

## ST1™ and ST1-X™ Series Stretcher

### Operations Manual

REF 6300



|    |    |    |    |
|----|----|----|----|
| EN | DA | HU | PL |
| CS | DE | IT | PT |
|    | EL | JA | RO |
|    | ES | KO | RU |
|    | ET | LT | SK |
|    | FI | LV | SL |
|    | FR | NL | SV |
|    | HR | NO | ZH |



# Symbols

|                                                                                     |                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Refer to instruction manual/booklet                                                     |
|    | Consult instructions for use                                                            |
|    | General warning                                                                         |
|    | Caution                                                                                 |
|    | Warning; crushing of hands                                                              |
|    | No pushing                                                                              |
|    | Do not lubricate                                                                        |
|    | Catalogue number                                                                        |
|   | Serial number                                                                           |
|  | For US Patents see <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> |
|  | CE mark                                                                                 |
|  | UK Conformity Assessment mark                                                           |
|  | Importer                                                                                |
|  | Unique device identifier                                                                |
|  | Authorized representative in Switzerland                                                |
|  | Authorized representative in the European Community                                     |
|  | European medical device                                                                 |
|  | Manufacturer (XXXX indicates year of manufacture)                                       |

|                                                                                     |                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|    | Safe working load                        |
|    | Maximum patient weight                   |
|    | Mass of equipment with safe working load |
|    | Type B applied part                      |
|    | Wash by hand                             |
|    | Do not tumble dry                        |
|    | Do not dry clean                         |
|    | Do not iron                              |
|    | Allow to completely air dry              |
|  | Chlorinated bleach                       |
|  | Lubricate                                |



# Table of Contents

|                                                                       |    |
|-----------------------------------------------------------------------|----|
| Warning/Caution/Note Definition .....                                 | 2  |
| Summary of safety precautions .....                                   | 3  |
| Pinch points .....                                                    | 5  |
| Introduction .....                                                    | 6  |
| Product Description .....                                             | 6  |
| Indications for use .....                                             | 6  |
| Clinical benefits .....                                               | 7  |
| Contraindications .....                                               | 7  |
| Expected service life .....                                           | 7  |
| Expected life .....                                                   | 7  |
| Disposal/recycle .....                                                | 7  |
| Specifications .....                                                  | 7  |
| Product illustration .....                                            | 9  |
| Applied parts .....                                                   | 10 |
| Contact information .....                                             | 10 |
| Serial number location .....                                          | 11 |
| Serial number location .....                                          | 11 |
| Setup .....                                                           | 12 |
| Setup the mattress .....                                              | 12 |
| Operation .....                                                       | 13 |
| Applying and releasing the brakes .....                               | 13 |
| Base controls .....                                                   | 14 |
| Raising the litter .....                                              | 15 |
| Lowering the litter .....                                             | 15 |
| Positioning the product in Trendelenburg .....                        | 15 |
| Positioning the product in Reverse Trendelenburg .....                | 15 |
| Transporting a patient with the retractable fifth wheel .....         | 16 |
| Transferring a patient between surfaces .....                         | 16 |
| Positioning or stowing the head end push handles option .....         | 16 |
| Positioning or stowing the foot end push handles option .....         | 17 |
| Raising the siderail .....                                            | 18 |
| Lowering the siderail .....                                           | 18 |
| Raising or lowering the Fowler backrest .....                         | 19 |
| Storing objects in the base hood .....                                | 19 |
| Positioning the two-stage permanently attached IV pole option .....   | 20 |
| Positioning the three-stage permanently attached IV pole option ..... | 21 |
| Accessories and parts .....                                           | 23 |
| Attaching the defibrillator tray/chart holder .....                   | 23 |
| Attaching and positioning the removable IV pole .....                 | 24 |
| Attaching the upright oxygen bottle holder .....                      | 25 |
| Attaching the paper roll holder .....                                 | 26 |
| Locating the patient restraint strap tie-ins .....                    | 28 |
| Inserting or removing X-ray cassettes .....                           | 28 |
| Cleaning .....                                                        | 30 |
| Cleaning the product .....                                            | 30 |
| Remove iodine .....                                                   | 30 |
| Special instructions .....                                            | 31 |
| Cleaning the mattress .....                                           | 31 |
| Disinfecting the product .....                                        | 32 |
| Disinfecting the mattress .....                                       | 32 |
| Preventive maintenance .....                                          | 34 |
| Retractable fifth wheel lubrication .....                             | 35 |

# Warning/Caution/Note Definition

The words **WARNING**, **CAUTION**, and **NOTE** carry special meanings and should be carefully reviewed.

## **WARNING**

Alerts the reader about a situation which, if not avoided, could result in death or serious injury. It may also describe potential serious adverse reactions and safety hazards.

## **CAUTION**

Alerts the reader of a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the product or other property. This includes special care necessary for the safe and effective use of the device and the care necessary to avoid damage to a device that may occur as a result of use or misuse.

**Note** - Provides special information to make maintenance easier or important instructions clearer.

# Summary of safety precautions

Always read and strictly follow the warnings and cautions listed on this page. Service only by qualified personnel.

---

## WARNING

- Always allow the product to reach room temperature before you set up the product or test functional operations. Permanent product damage may occur.
- Always operate the product only when all operators are clear of the mechanisms.
- Always use mattress (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103, or 6300-0-104) on the Stryker Model 6300 **ST1** and **ST1-X** Series stretcher. Use of any other mattress may result in patient injury.
- Always use caution when you use a mattress thicker than 6.35 cm (2.5 inches) with **ST1-X** option. Operator supervision is recommended to reduce the risk of patient falls due to lesser siderail coverage.
- Always use linens with the mattress.
- Do not stick needles into the mattress cover. Holes may allow body fluids to enter the inside (inner core) of the mattress and may cause cross-contamination or product damage.
- Always use the mattress with a compatible frame as indicated in the specification section of this manual.
- Always apply the brakes when a patient is getting on the product or off the product or when the product is not moving. Injury could result if the product moves while a patient is getting on the product or off the product.
- Always position the patient in the center of the product.
- Always put the product in the lowest position with the siderails up and latched when you leave a patient unattended. Do not leave the product at a higher height.
- Always remove any devices that may be in the way before you raise or lower the litter.
- Do not sit on the end of the product. The product may tip.
- Always lock the siderails in the full up position with the sleep surface flat in the lowest position when you transport a patient.
- Do not transport the product laterally on an incline greater than 6 degrees (10%) to avoid tipping. Always make sure that the litter is horizontal (no Trendelenburg/Reverse Trendelenburg) at the lowest height when you transport a patient.
- Always apply the brakes on both the surface with the patient and the surface the patient will be transferred to before you transfer a patient from one patient support platform (bed, stretcher, gurney, operating table) to another patient support platform.
- Always make sure that the patient support platforms are the same height before you transfer a patient.
- Always keep hands and fingers clear of the foot end push handles when you use the defibrillator tray/chart holder or upright oxygen bottle holder.
- Always keep the patient's limbs away from the siderail spindles when you raise or lower the siderail.
- Do not allow the siderails to lower on their own.
- Always keep hands and fingers clear of the Fowler backrest release handles and the Fowler backrest frame when you lower the Fowler backrest.
- Always use caution when you raise a pneumatic Fowler backrest while a patient is on the product. Use proper lifting techniques and get help, if necessary.
- Do not place items between the Fowler backrest and the litter frame when the Fowler backrest is raised.
- Do not hang IV bags that exceed the safe working load of 18 kg on the IV pole.
- Do not hang IV bags that exceed the safe working load of 4.5 kg on any hanger on the IV pole.
- Always make sure that the IV pole is at a low height to pass through door openings when you transport a patient.
- Do not use the IV pole as a push/pull device. Product damage may occur.
- Always use qualified personnel to assemble and attach accessories.
- Always use caution if the defibrillator tray/chart holder or upright oxygen bottle holder is attached to avoid pinching your fingers when you position the foot end push handle option.
- Do not place items that exceed the safe working load of 14 kg on the defibrillator tray/chart holder.
- Do not use the defibrillator tray/chart holder as a push/pull device. Product damage may occur.
- Do not hang IV bags that exceed the safe working load of 6 kg on the IV pole.
- Do not hang IV bags that exceed the safe working load of 3 kg on any hanger on the IV pole.
- Do not place objects that exceed the safe working load of 18 kg in the upright oxygen bottle holder for all types.
- Do not use the upright oxygen bottle holder as a push/pull device. Product damage may occur.

- Do not use the paper roll holder as a push/pull device. Product damage may occur.
  - Do not hang items that exceed the safe working load of 1.5 kg on the paper roll holder.
  - Always use caution when you attach restraint straps. Patient or operator injury may occur. Physical restraints, even if secured, may result in serious harm to patients and operators, including entanglement, entrapment, physical injury, or death.
  - Always attach restraint straps or devices only at the identified attachment points of the product. Failure to do so may result in patient or operator injury. Do not attach restraint straps to the siderail.
  - Always refer to applicable state and federal restrictions and regulations and the appropriate facility protocols before you use any restraint strap or device.
  - Always refer to applicable state and federal restrictions and regulations for safety before you use the X-ray option with radiation generating devices. Radiation generating devices may produce residual, stray, or scattered radiation.
  - Always use caution when you take X-rays with the Fowler backrest in the upright position or when you use a lateral cassette.
  - Do not wash the internal components of this mattress. Discard the mattress if contamination is found inside.
  - Do not immerse the mattress in cleaning or disinfectant solutions.
  - Do not allow liquid to pool on the mattress.
  - Do not iron, dry clean, or tumble dry the mattress cover.
  - Do not clean, service, or perform maintenance while the product is in use.
  - Do not steam clean, hose off, or ultrasonically clean the product. Use of these methods of cleaning is not recommended and may void the product's warranty.
  - Always disinfect the mattress following your hospital protocols to avoid the risk of cross-contamination and infection.
  - Do not use **Virex® TB** to disinfect this product.
  - Do not use accelerated hydrogen peroxides or quaternaries that contain glycol ethers as they may damage the mattress cover.
  - Always inspect the mattress each time you clean the mattress cover. Follow your hospital protocols and complete preventive maintenance each time you clean the mattress cover. If compromised, remove the mattress from use and replace the product to prevent cross-contamination.
- 

## CAUTION

- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
  - Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.
  - Always transport the **ST1** and **ST1-X** Series stretcher on floors made of wood, concrete, or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30% to avoid electrostatic discharge.
  - Do not use the hydraulics on the base to raise the product with a patient lift under the product.
  - Do not place objects that exceed 60 lb (27 kg) in the base hood.
  - Do not sit, step, or stand on the base hood.
  - Always use authorized accessories with the **ST1** and **ST1-X** Series stretcher.
  - Always use the 6300-1-000 mattress cover on the foam core.
  - Always make sure that you wipe the product with clean water. Dry each product after cleaning. Some cleaning agents are corrosive in nature and may cause damage to the product. Failure to follow these cleaning instructions may void your warranty.
  - Do not use cleaning agents and disinfectants with aggressive chemicals as they will reduce the expected life of the mattress cover.
  - Do not allow liquid to seep into the zipper area or watershed cover barrier when you clean the mattress bottom. Fluids allowed to come in contact with the zipper may leak into the mattress.
  - Always dry the mattress cover before you store, add linens, or place a patient on the surface. A dry product helps to prevent impaired product performance.
  - Do not overexpose the mattress cover to high concentrations of disinfectant solutions as they may degrade the mattress cover.
  - Failure to follow the manufacturing cleaning instructions and Stryker operational instructions may affect useful life of the mattress.
-

## Pinch points

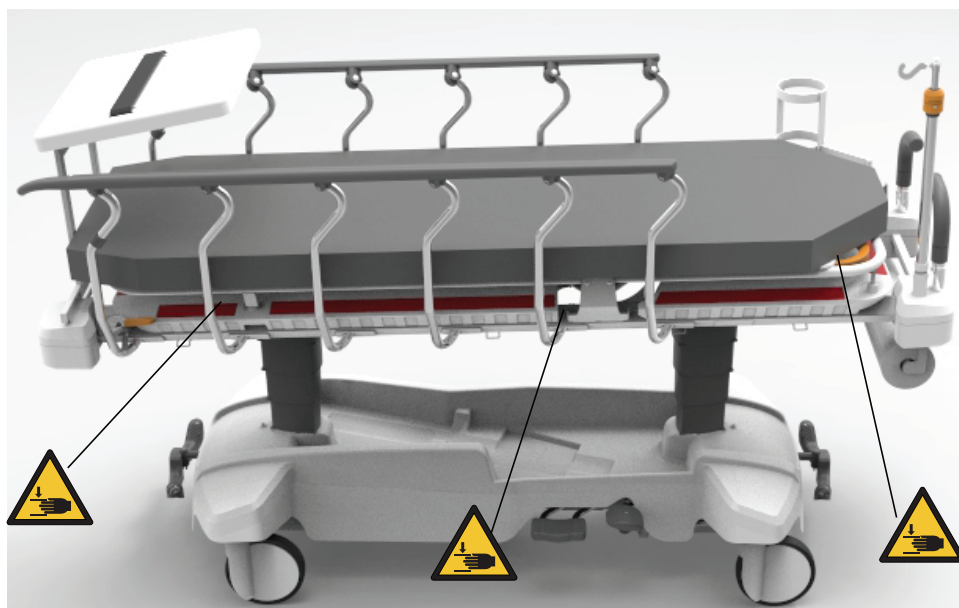


Figure 1 – Pinch points for X-ray option only

# Introduction

This manual assists you with the operation or maintenance of your Stryker product. Read this manual before operating or maintaining this product. Set methods and procedures to educate and train your staff on the safe operation or maintenance of this product.

---

## CAUTION

- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
  - Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.
- 

## Note

- This manual is a permanent part of the product and should remain with the product even if the product is sold.
- Stryker continually seeks advancements in product design and quality. This manual contains the most current product information available at the time of printing. There may be minor discrepancies between your product and this manual. If you have any questions, contact Stryker Customer Service or Technical Support at 1-800-327-0770.

## Product Description

The Stryker Model 6300 **ST1** and **ST1-X** Series stretcher is a wheeled device that consists of a platform mounted on a wheeled frame to support patients in a horizontal position. The stretcher provides the operator with a method to transport patients within the interior of a healthcare facility by health professionals or trained representatives of the facility. The Stryker Model 6300 **ST1** and **ST1-X** Series stretcher with the retractable fifth wheel optimizes traction and cornering to improve overall mobility.

## Indications for use

The stretcher is for use by human patients in a MedSurg setting, including those mildly to critically ill. The stretcher is for use in hospitals, institutions, and clinics as a short-term outpatient clinical evaluation, treatment, minor procedure, and short-term outpatient recovery platform. The stretcher may also be used to transport deceased patients within an enclosed healthcare facility. Operators for the stretcher include healthcare professionals (nurses, nurse aides, and medical doctors) and bystanders who can use bed motion functions (service or maintenance personnel).

The stretcher may include use in, but is not limited to:

- Emergency department (ED)
- Trauma area
- Post-anesthesia care unit (PACU)

The **ST1** and **ST1-X** Series stretcher frame, litter mounted accessories, mattresses, and siderails can contact human skin.

See the specifications table for the intended environmental conditions.

The **ST1** and **ST1-X** Series stretcher is not for use for long-term (more than 24 hours) inpatient treatment and recovery.

This product is not for use in a home healthcare environment, as a sterile product, in a home health setting, in the presence of flammable anesthetics, as a support for a patient in a prone position, with patients who have unstable spinal cord injuries, or with an oxygen tent.

The **ST1-X** Series stretcher with X-ray deck option provides an articulating radiographic patient support surface and a platform below the patient support surface for X-ray cassette placement. The **ST1-X** Series stretcher with X-ray deck option allows the capture of clinical X-rays (AP full body, optional full body lateral, and optional upright chest) when used with a medical X-ray system.

## Clinical benefits

Patient transport, facilitate treatment, and diagnostic

## Contraindications

None known.

## Expected service life

The **ST1** and **ST1-X** Series stretcher with X-ray deck option has a 10 year expected service life under normal use, conditions, and with appropriate periodic maintenance.

The casters have a minimum expected service life of 5 years dependent on normal use, conditions, and with appropriate periodic maintenance.

## Expected life

The **ST1™** and **ST1-X™** foam mattress has a 1 year expected life under normal use, conditions, and with appropriate periodic maintenance.

## Disposal/recycle

Always follow the current local recommendations and/or regulations governing environmental protection and the risks associated with recycling or disposing of the equipment at the end of its useful life.

## Specifications

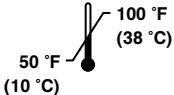
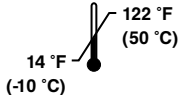
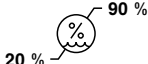
|                                                                                     |                                                                                   |                         |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------|
|  | Safe working load indicates the sum of the patient, mattress and accessory weight | 250 kg                  |                      |
|  | Maximum patient weight                                                            | 215 kg                  |                      |
| Overall length                                                                      |                                                                                   | 2170 mm ± 10 mm         |                      |
| Overall width (siderails up)                                                        |                                                                                   | 790 mm ± 10 mm          |                      |
| Overall width (siderails down)                                                      |                                                                                   | 735 mm                  |                      |
| Height                                                                              |                                                                                   | Non X-ray               | X-ray                |
| Minimum height                                                                      |                                                                                   | 560 mm + 15 mm, - 25 mm | 610 + 15 mm, - 25 mm |
| Maximum height                                                                      |                                                                                   | 860 ± 10 mm             | 910 ± 10 mm          |
| Fowler angle                                                                        |                                                                                   | 0° to 80° (± 5°)        |                      |
| Trendelenburg/Reverse Trendelenburg                                                 |                                                                                   | +16°/-16° (± 3°)        |                      |
| Minimum clearance                                                                   | Nominal                                                                           | 15.4 cm ± 5 mm          |                      |
|                                                                                     | Under the hydraulic jacks                                                         | 4.6 cm ± 5 mm           |                      |

| Compatible mattresses    | 6300-0-100                                  | 6300-0-102                                  | 6300-0-103                                  | 6300-0-104                                  |
|--------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Length                   | 193 cm                                      | 193 cm                                      | 193 cm                                      | 193 cm                                      |
| Width                    | 62 cm                                       | 62 cm                                       | 62 cm                                       | 62 cm                                       |
| Thickness                | 8 cm                                        | 10 cm                                       | 8 cm                                        | 10 cm                                       |
| Weight                   | 3.7 ± 1.0 kg                                | 4.4 ± 1.0 kg                                | 4.3 ± 1.0 kg                                | 4.8 ± 1.0 kg                                |
| Foam                     | Polyurethane                                | Polyurethane                                | Polyurethane                                | Polyurethane                                |
| Cover                    | Polyurethane and polyamide coated polyester | Polyurethane and polyamide coated polyester | Polyurethane and polyamide coated polyester | Polyurethane and polyamide coated polyester |
| Model with flame barrier | No                                          | No                                          | Yes                                         | Yes                                         |

#### Note

- See mattress label for applicable flammability standards.
- This product is not suitable for use in the presence of a flammable anesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide.
- Specifications listed are approximate and may vary slightly from product to product.

Stryker reserves the right to change specifications without notice.

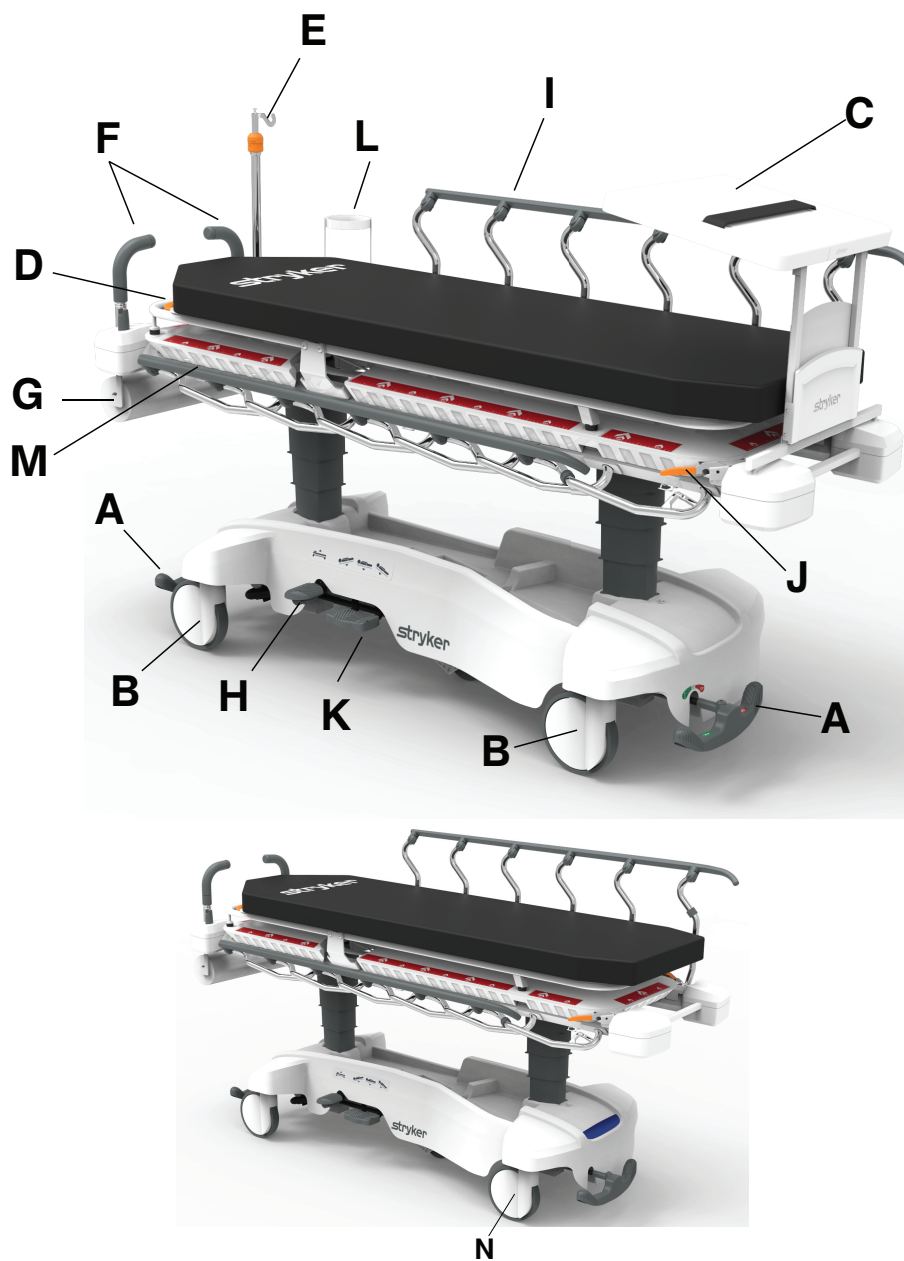
| Environmental conditions | Operation                                                                           | Storage and transportation                                                            |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperature              |   |   |
| Relative humidity        |  |  |

In accordance with the European REACH regulation and other environmental regulatory requirements, the components that contain declarable substances are listed.

| Description              | Number    | Substance of very high concern (SVHC) chemical name |
|--------------------------|-----------|-----------------------------------------------------|
| 2 stage IV pole assembly | HM-19-108 | bis(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP)                  |
| 3 stage IV pole assembly | HM-19-115 | bis(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP)                  |



## Product illustration



|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| A | Brake/steer control pedal       |
| B | Caster                          |
| C | Defibrillator tray/chart holder |
| D | Fowler backrest release handle  |
| E | IV pole                         |
| F | Pop up push handle              |
| G | Paper roll holder               |

|   |                              |
|---|------------------------------|
| H | Pump pedal                   |
| I | Siderail                     |
| J | Siderail release handle      |
| K | Uni-lower pedal              |
| L | Upright oxygen bottle holder |
| M | X-ray deck                   |
| N | Antistatic caster            |

## Applied parts

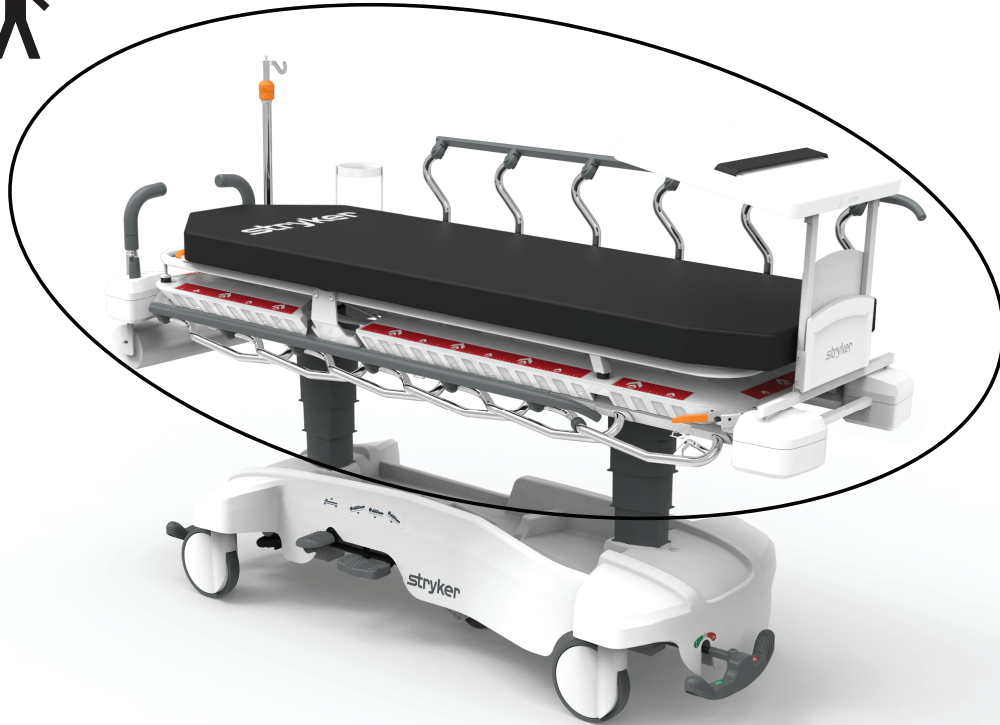


Figure 2 – Type B applied parts

## Contact information

Contact Stryker Customer Service or Technical Support at: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International  
Kayseri Serbest Bölge Şubesi  
2. Cad. No:17 38070  
Kayseri, Turkey  
Email: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)  
Phone: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)  
Fax: + 90 (352) 321 43 03  
Web: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Note** - The user and/or the patient should report any serious product-related incident to both the manufacturer and the Competent authority of the European Member State where the user and/or patient is established.

To view your operations or maintenance manual online, see <https://techweb.stryker.com/>.

Have the serial number (A) of your Stryker product available when calling your Stryker Customer Service. Include the serial number in all written communication.

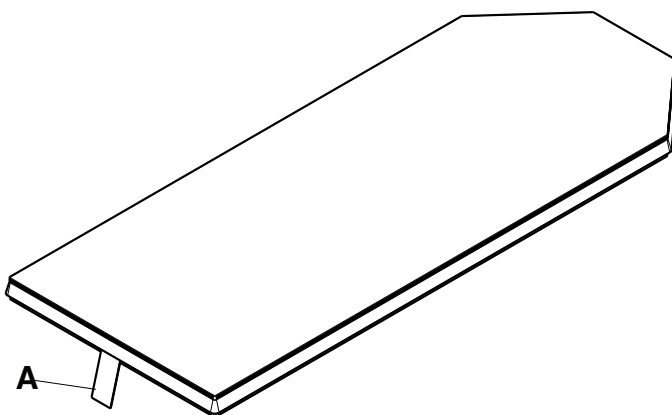
## Serial number location



Figure 3 – Serial number location

## Serial number location

Unzip the mattress cover to locate the product label and serial number.



# Setup

To unpack your product, see the unpacking instructions that are attached to the product inside of the shipping crate.

---

## WARNING

- Always allow the product to reach room temperature before you set up the product or test functional operations. Permanent product damage may occur.
  - Always operate the product only when all operators are clear of the mechanisms.
  - Always use mattress (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103, or 6300-0-104) on the Stryker Model 6300 **ST1** and **ST1-X** Series stretcher. Use of any other mattress may result in patient injury.
  - Always use caution when you use a mattress thicker than 6.35 cm (2.5 inches) with **ST1-X** option. Operator supervision is recommended to reduce the risk of patient falls due to lesser siderail coverage.
- 

**CAUTION** - Always transport the **ST1** and **ST1-X** Series stretcher on floors made of wood, concrete, or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30% to avoid electrostatic discharge.

---

Make sure that the product works before you put the product into service.

1. Apply the brake. Push on the product to make sure that all four casters are locked.
2. Release the brake. Push on the product to make sure that all four casters are unlocked.
3. Raise and lower the litter with the hydraulic lift system.
4. Raise the product to the highest position and put the product in the Trendelenburg position. Make sure that the head end lowers to the full down position.
5. Raise the product to the highest position and put the product in the Reverse Trendelenburg position. Make sure that the foot end lowers to the full down position.
6. Apply the fifth wheel and make sure that the fifth wheel guides and pivots the product.
7. Make sure that the siderails raise, lower, and lock in place.
8. Raise and lower the manual Fowler backrest (head section).

## Setup the mattress

---

### WARNING

- Always use linens with the mattress.
  - Do not stick needles into the mattress cover. Holes may allow body fluids to enter the inside (inner core) of the mattress and may cause cross-contamination or product damage.
  - Always use the mattress with a compatible frame as indicated in the specification section of this manual.
- 

To setup the mattress:

1. Place the mattress on a compatible stretcher.
2. Make sure that you align the mattress with the Stryker logo at the head end of the stretcher.
3. Align the hook and loop fastener onto the bottom cover of the mattress to the litter deck of the stretcher.
4. Make sure that the water shed flaps cover the zipper.
5. Place linens on the mattress before patient use. Follow your hospital protocols.

# Operation

## Applying and releasing the brakes

---

**WARNING** - Always apply the brakes when a patient is getting on the product or off the product or when the product is not moving. Injury could result if the product moves while a patient is getting on the product or off the product.

---

To apply the brakes, push down on the brake (red) side of the brake/steer pedal. Push on the product to make sure that the brakes work.

To release the brakes, push down on the steer (green) side of the brake/steer pedal.



Figure 4 – Brake steer pedal

## Base controls



Figure 5 – Brake steer pedal

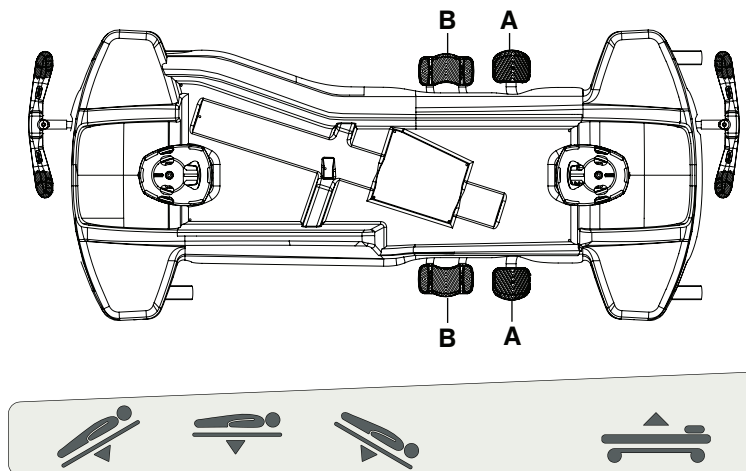


Figure 6 – Raising the litter with the side control hydraulics

## Raising the litter

---

### WARNING

- Always position the patient in the center of the product.
  - Always put the product in the lowest position with the siderails up and latched when you leave a patient unattended. Do not leave the product at a higher height.
  - Always remove any devices that may be in the way before you raise or lower the litter.
  - Do not sit on the end of the product. The product may tip.
- 

---

**CAUTION** - Do not use the hydraulics on the base to raise the product with a patient lift under the product.

---

To raise the litter, press down on the pump pedal (A) until you achieve the desired height (*Base controls* (page 14)).

## Lowering the litter

---

### WARNING

- Always position the patient in the center of the product.
  - Always put the product in the lowest position with the siderails up and latched when you leave a patient unattended. Do not leave the product at a higher height.
  - Always remove any devices that may be in the way before you raise or lower the litter.
  - Do not sit on the end of the product. The product may tip.
- 

---

**CAUTION** - Do not use the hydraulics on the base to raise the product with a patient lift under the product.

---

To lower the entire litter, press down on the center of the uni-lower pedal (B) (*Base controls* (page 14)).

To lower the head end of the litter, press down on side of the uni-lower pedal (B) closest to the head end of the product.

To lower the foot end of the litter, press down on the side of the uni-lower pedal (B) closest to the foot end of the product.

## Positioning the product in Trendelenburg

---

**WARNING** - Always remove any devices that may be in the way before you raise or lower the litter.

---

---

**CAUTION** - Do not use the hydraulics on the base to raise the product with a patient lift under the product.

---

To position the product in the Trendelenburg position (head down), raise the litter to the highest height (*Raising the litter* (page 15)).

**Note** - Raise the litter to the highest height for a greater Trendelenburg angle.

To lower the head end of the product, push down on the side of the uni-lower pedal (B) closest to the head end (*Base controls* (page 14)).

To lower the product from Trendelenburg position, push down on the center of the uni-lower pedal (B) until the litter is flat.

## Positioning the product in Reverse Trendelenburg

---

**WARNING** - Always remove any devices that may be in the way before you raise or lower the litter.

---

---

**CAUTION** - Do not use the hydraulics on the base to raise the product with a patient lift under the product.

---

To position the product in the Reverse Trendelenburg position (foot down), raise the litter to the highest height (*Raising the litter* (page 15)).

**Note** - Raise the litter to the highest height for a greater Trendelenburg angle.

To lower the foot end of the product, push down on the side of the uni-lower pedal (B) closest to the foot end (*Base controls* (page 14)).

To lower the product from Reverse Trendelenburg position, push down on the center of the uni-lower pedal (B) until the litter is flat.

## Transporting a patient with the retractable fifth wheel

---

### WARNING

- Always position the patient in the center of the product.
  - Always remove any devices that may be in the way before you raise or lower the litter.
  - Always lock the siderails in the full up position with the sleep surface flat in the lowest position when you transport a patient.
  - Do not transport the product laterally on an incline greater than 6 degrees (10%) to avoid tipping. Always make sure that the litter is horizontal (no Trendelenburg/Reverse Trendelenburg) at the lowest height when you transport a patient.
- 

**CAUTION** - Do not use the hydraulics on the base to raise the product with a patient lift under the product.

---

To transport a patient with the retractable fifth wheel:

1. Push down on the steer side of the brake/steer pedal to apply the fifth wheel.
2. Put the pedal in the neutral position to move the product laterally. Move the product to the desired location.

**Note** - Do not attempt to move the product laterally with the retractable fifth wheel applied.

3. Apply the brakes to lock the product in place.

**Note** - Always make sure that the brake is released before you move the product to avoid operator or patient injury.

## Transferring a patient between surfaces

---

### WARNING

- Always apply the brakes on both the surface with the patient and the surface the patient will be transferred to before you transfer a patient from one patient support platform (bed, stretcher, gurney, operating table) to another patient support platform.
  - Always make sure that the patient support platforms are the same height before you transfer a patient.
- 

To transfer a patient between surfaces:

1. Apply the brakes. Push on the product to make sure that the brakes work.
2. Lower the siderail facing the mating support surface to the lowest position.
3. Transfer the patient to the mating support surface.
4. Raise the siderail to the up and latched position.

## Positioning or stowing the head end push handles option

To position or stow the head end push handles:

1. Pull straight up on the head end push handles one at a time.
2. Pivot the head end push handles (A) to the use position (Figure 7).
3. Push down on the handles one at a time to lock the push handles into position.



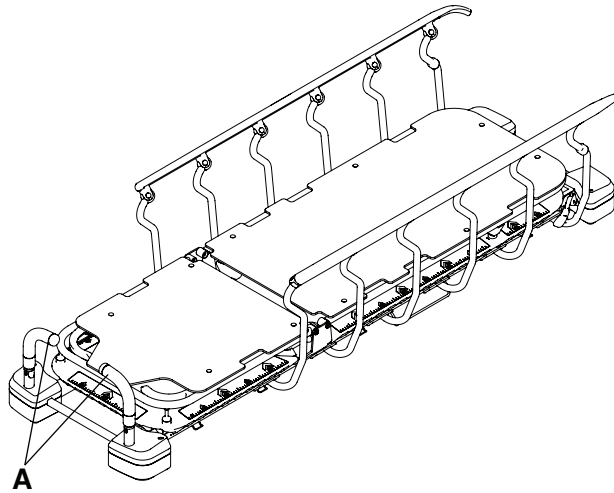


**Figure 7 – Positioning the head end push handles**

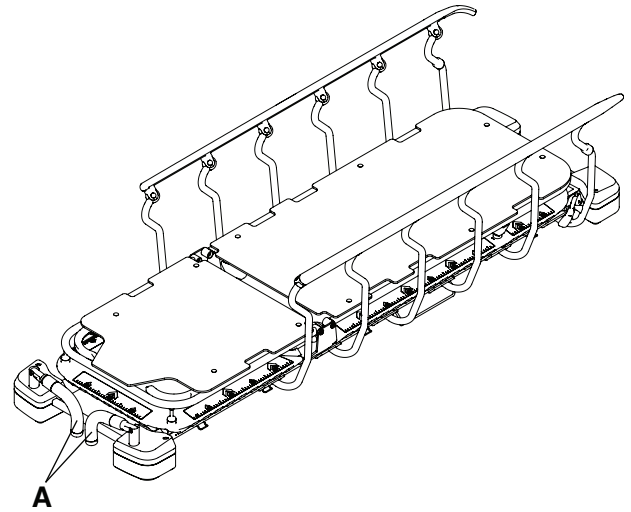


**Figure 8 – Stowing the head end push handles**

4. Reverse steps to stow the head end push handles (A) (Figure 8).

**Note** - Only use the push handles as push/pull devices unless otherwise specified to avoid product damage.

## Positioning or stowing the foot end push handles option

---

**WARNING** - Always keep hands and fingers clear of the foot end push handles when you use the defibrillator tray/chart holder or upright oxygen bottle holder.

---

To position the foot end push handles:

1. Pull straight up on the foot end push handles (A) one at a time (Figure 9).
2. Pivot the foot end push handles (A) to the use position.
3. Push down on the handles one at a time to lock the push handles into position.

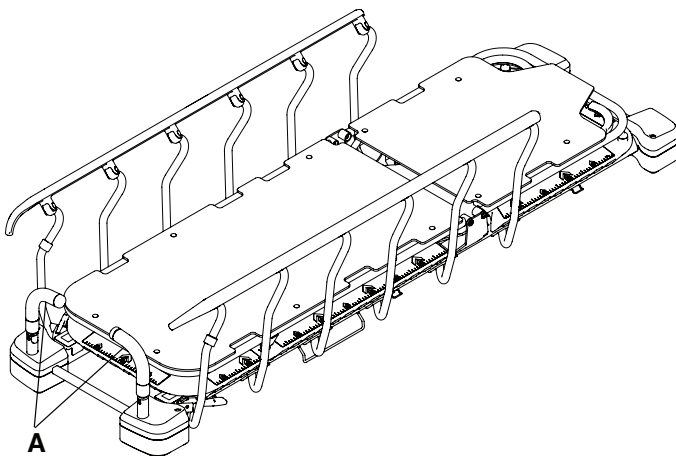


**Figure 9 – Positioning the foot end push handles**

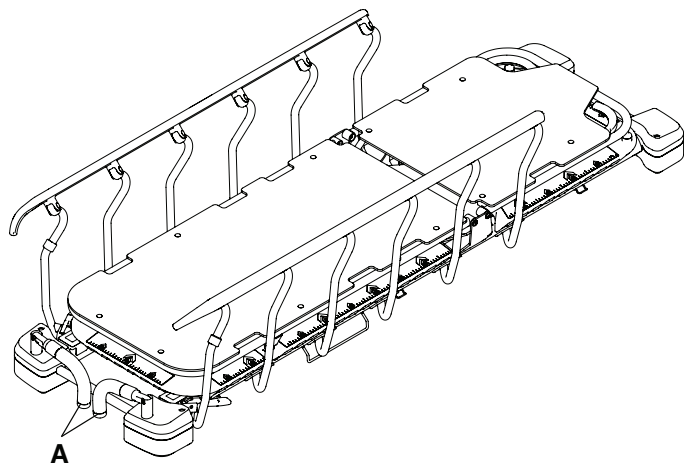


**Figure 10 – Stowing the foot end push handles**

4. Reverse steps to stow the foot end push handles (A) (Figure 10).

## Raising the siderail

---

### WARNING

- Always put the product in the lowest position with the siderails up and latched when you leave a patient unattended. Do not leave the product at a higher height.
  - Always lock the siderails in the full up position with the sleep surface flat in the lowest position when you transport a patient.
  - Always keep the patient's limbs away from the siderail spindles when you raise or lower the siderail.
  - Do not allow the siderails to lower on their own.
- 

To raise the siderail:

1. Use two hands to grasp the siderail.
2. Lift the siderail toward the foot end of the product until the release latch clicks into place. Pull on the siderail to make sure that the siderail is latched.

### Note

- Do not use siderails as restraint devices to keep the patient from exiting the product. The siderails keep the patient from rolling off the product. The operator must determine how much restraint is needed to make sure that the patient is safe.
- You can use the foot end of the siderails as a push/pull device.
- Siderails only lock in the full up position.

## Lowering the siderail

---

### WARNING

- Always put the product in the lowest position with the siderails up and latched when you leave a patient unattended. Do not leave the product at a higher height.
  - Always lock the siderails in the full up position with the sleep surface flat in the lowest position when you transport a patient.
  - Always keep the patient's limbs away from the siderail spindles when you raise or lower the siderail.
  - Do not allow the siderails to lower on their own.
- 

To lower the siderail:

1. Use one hand to grasp the siderail.
2. Use the other hand to pull up on the release latch.
3. Lift and guide the siderail toward the head end of the product until the release latch clicks into place. Pull on the siderail to make sure that the siderail is latched.

### Note

- Do not use siderails as restraint devices to keep the patient from exiting the product. The siderails keep the patient from rolling off the product. The operator must determine how much restraint is needed to make sure that the patient is safe.
- You can use the foot end of the siderails as a push/pull device.
- Siderails only lock in the full up position.

## Raising or lowering the Fowler backrest

### WARNING

- Always operate the product only when all operators are clear of the mechanisms.
- Always keep hands and fingers clear of the Fowler backrest release handles and the Fowler backrest frame when you lower the Fowler backrest.
- Always use caution when you raise a pneumatic Fowler backrest while a patient is on the product. Use proper lifting techniques and get help, if necessary.
- Do not place items between the Fowler backrest and the litter frame when the Fowler backrest is raised.

To raise the Fowler backrest, squeeze one or both of the Fowler backrest release handles and pull the Fowler backrest up to the desired position (0° to 80°).

To lower the Fowler backrest, squeeze one or both of the Fowler backrest release handles and push the Fowler backrest down to the desired position (80° to 0°).

## Storing objects in the base hood

### CAUTION

- Do not place objects that exceed 60 lb (27 kg) in the base hood.
- Do not sit, step, or stand on the base hood.

You can store patient belongings in the base hood (A) (Figure 11).

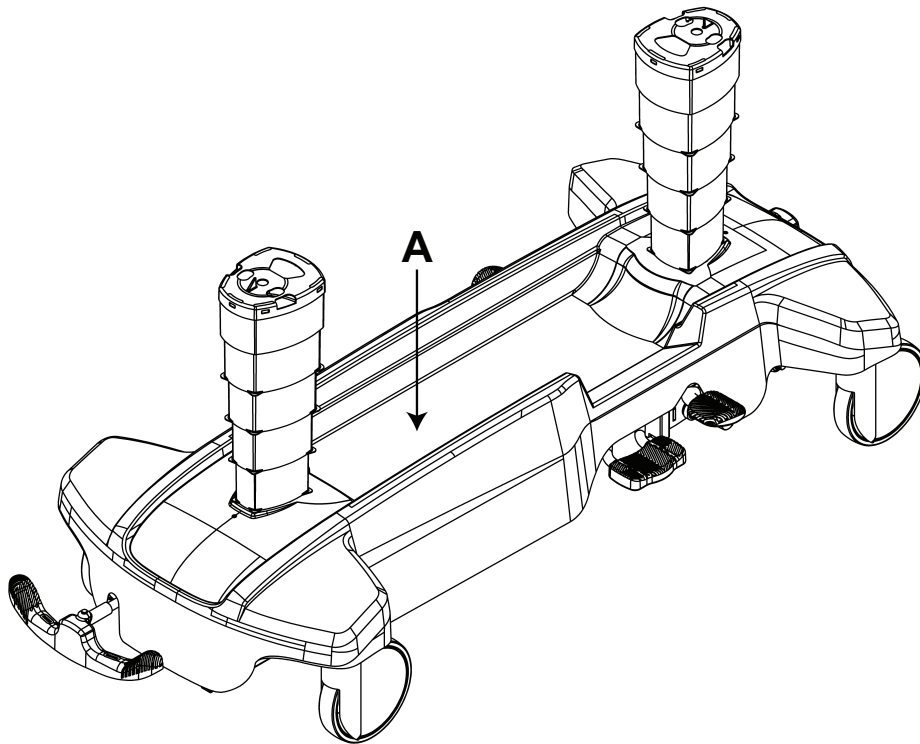


**Figure 11 – Base hood storage**

The stretcher base hood can store any international oxygen bottle within these specifications:

For the ST1-X model:

- Diameter maximum 14 cm

- Length maximum 90 cm

| Specifications                                       | Bottle size |
|------------------------------------------------------|-------------|
| Diameter 100 to 140 mm / length 465 to 670 mm        | 3L, 5L      |
| Diameter 140 mm / length 870 mm                      | UK-F        |
| Diameter 140 mm/ length 900 mm                       | UK HX       |
| Diameter 140 mm / length 420 to 900 mm               | E           |
| Diameter 140 mm / length 420 to 670 mm               | C, CD       |
| France 5L, Germany regular 5L O2 bottle, European 5L |             |

For the ST1 non-X-ray model:

- Diameter maximum 14 cm
- Length maximum 64 cm

| Specifications                                      | Bottle size |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| Diameter 100 mm to 140 mm / length 465 mm to 640 mm | 3L, 5L      |
| Diameter 100 mm to 140 mm / length 420 mm to 640 mm | C, CD       |
| Germany regular 5L oxygen bottle, European 5L       |             |

## Positioning the two-stage permanently attached IV pole option

### WARNING

- Do not hang IV bags that exceed the safe working load of 18 kg on the IV pole.
- Do not hang IV bags that exceed the safe working load of 4.5 kg on any hanger on the IV pole.
- Always make sure that the IV pole is at a low height to pass through door openings when you transport a patient.
- Do not use the IV pole as a push/pull device. Product damage may occur.

You can purchase the product with the two-stage IV pole option permanently attached at the head end, foot end, or both ends of the product. The IV pole is equipped with a telescopic pole that extends to provide a second height position. You can fold and store the IV pole when not in use.

To position the two-stage IV pole (Figure 12):

1. Lift and pivot the pole from the storage position.
2. Push the IV pole down until the IV pole locks in place.
3. To raise the height of the IV pole, pull up on the telescoping portion (A) until the pole locks in place at the highest position.
4. Rotate the IV hangers (B) to the desired position and hang the IV bags.
5. To lower the IV pole, hold the telescoping portion of the IV pole, turn the latch (C), and lower the telescoping portion.
6. Pull up on the IV pole and pivot the IV pole to the stowed position.

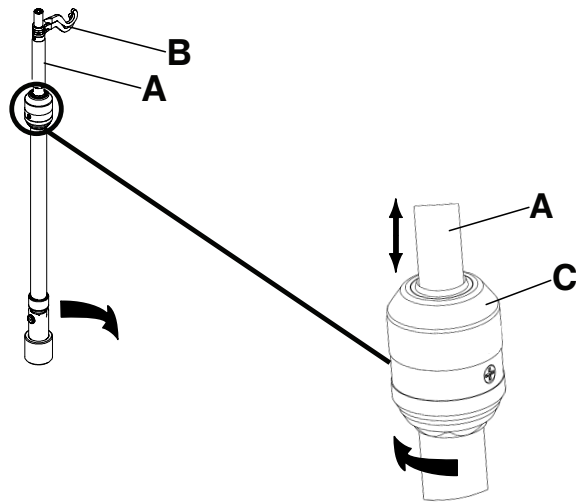


Figure 12 – Positioning the 2-stage permanently attached IV pole

## Positioning the three-stage permanently attached IV pole option

### WARNING

- Do not hang IV bags that exceed the safe working load of 18 kg on the IV pole.
- Do not hang IV bags that exceed the safe working load of 4.5 kg on any hanger on the IV pole.
- Always make sure that the IV pole is at a low height to pass through door openings when you transport a patient.
- Do not use the IV pole as a push/pull device. Product damage may occur.

You can purchase the product with the three-stage IV pole option permanently attached at the head end, foot end, or both ends of the product. The IV pole is equipped with a telescopic pole that extends to provide a second and third height position. You can also fold and store the IV pole when not in use.

To position the three-stage IV pole (Figure 13):

1. Lift and pivot the pole from the storage position.
2. Push the IV pole down until the pole locks in place.
3. To raise the height of the IV pole, pull up on the telescoping portion (A) until the pole locks into place at the fully raised position.
4. For a higher IV pole, pull up on section (B). Release section (B) at any desired height to lock the pole in place.
5. Rotate the IV hangers (C) to the desired position and hang the IV bags.
6. To lower the IV pole, push up on the yellow portion of the grip (D) while holding on to section (B) until the pole lowers.
7. Turn the latch (E) and lower the IV pole telescoping portion.

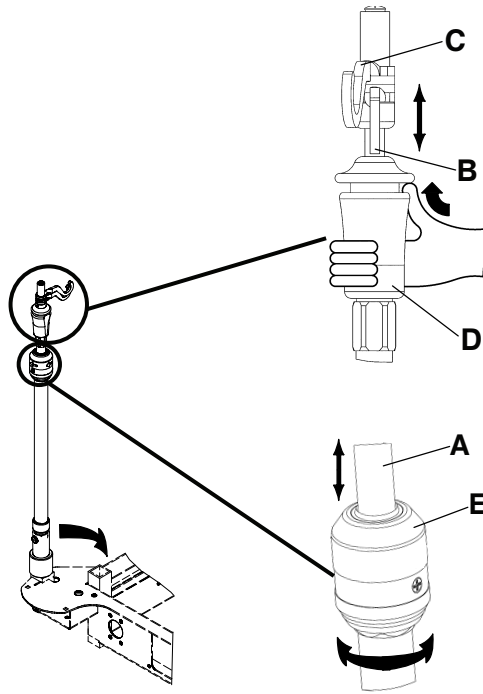


Figure 13 – Positioning the three-stage permanently attached IV pole

## Accessories and parts

---

**WARNING** - Always use qualified personnel to assemble and attach accessories.

---

---

**CAUTION** - Always use authorized accessories with the **ST1** and **ST1-X** Series stretcher.

---

These accessories may be available for use with your product. Confirm availability for your configuration or region.

| Name                                 | Part number |
|--------------------------------------|-------------|
| Defibrillator tray with chart holder | MM047       |
| IV pole, removable                   | MM050       |
| Mattress                             | 6300-0-100  |
| Mattress                             | 6300-0-102  |
| Mattress                             | 6300-0-103  |
| Mattress                             | 6300-0-104  |
| Oxygen bottle holder, upright        | MM045       |
| Oxygen bottle holder, upright        | MM044       |
| Oxygen bottle holder, upright        | MM046       |
| Paper roll holder                    | MM048       |
| Restraint strap, ankle               | MM052       |
| Restraint strap, body                | MM053       |
| Restraint strap, wrist               | MM054       |
| Restraint strap package              | MM055       |

## Attaching the defibrillator tray/chart holder

---

### WARNING

- Always use caution if the defibrillator tray/chart holder or upright oxygen bottle holder is attached to avoid pinching your fingers when you position the foot end push handle option.
  - Do not place items that exceed the safe working load of 14 kg on the defibrillator tray/chart holder.
  - Do not use the defibrillator tray/chart holder as a push/pull device. Product damage may occur.
- 

To attach the defibrillator tray/chart holder, insert the defibrillator tray/chart holder pins (A) into the sockets at the foot end of the product.

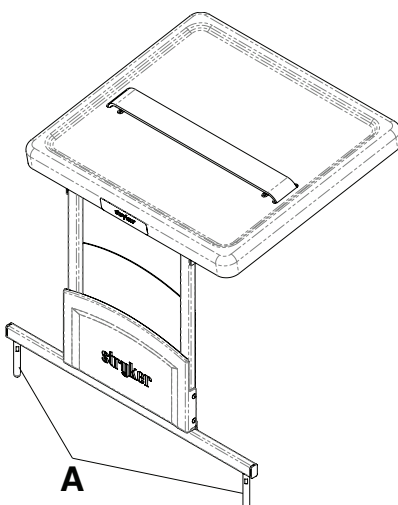


Figure 14 – Attaching the defibrillator/chart holder

## Attaching and positioning the removable IV pole

---

### WARNING

- Do not hang IV bags that exceed the safe working load of 6 kg on the IV pole.
  - Do not hang IV bags that exceed the safe working load of 3 kg on any hanger on the IV pole.
  - Do not use the IV pole as a push/pull device. Product damage may occur.
- 

To attach and position the removable IV pole (Figure 15):

1. Insert the IV pole into a socket at the head end or foot end of the product.
2. Turn the knob (A) counterclockwise and pull up on the telescoping portion (B) until you reach the desired height.
3. Turn the knob (A) clockwise to lock the telescoping portion in place.

### Note

- Always make sure that the IV pole is at a low height to pass through door openings when you transport a patient.
- Use the Rue ring cotter after you place the IV pole on the stretcher adapter.



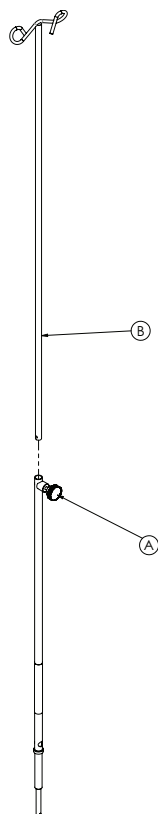


Figure 15 – Removable IV pole

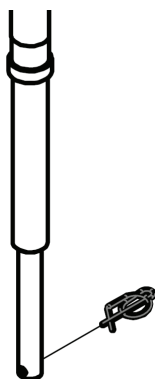


Figure 16 – Rue ring cotter

## Attaching the upright oxygen bottle holder

### WARNING

- Do not place objects that exceed the safe working load of 18 kg in the upright oxygen bottle holder for all types.
- Always use caution if the defibrillator tray/chart holder or upright oxygen bottle holder is attached to avoid pinching your fingers when you position the foot end push handle option.
- Do not use the upright oxygen bottle holder as a push/pull device. Product damage may occur.

The upright oxygen bottle holder supports an oxygen bottle in a vertical position.

To attach the upright oxygen bottle holder:

1. Insert the support bar (A) into the oxygen bottle holder socket at the head end of the product.

2. Insert the cotter pin (B) through the hole in the support bar to secure the bottle holder to the product.

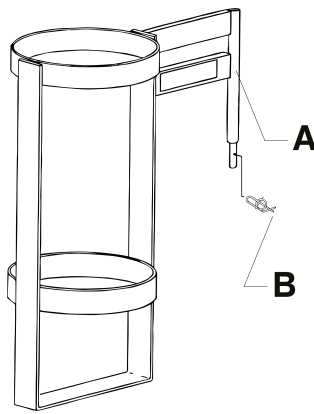


**Figure 17 – Attaching the oxygen bottle holder**

**Note** - The upright oxygen bottle holders support the following oxygen bottle sizes:

| Specifications                                 | Part number |
|------------------------------------------------|-------------|
| Maximum diameter 120 mm, maximum length 900 mm | MM045       |
| Maximum diameter 120 mm, maximum length 640 mm | MM044       |
| Maximum diameter 140 mm, maximum length 640 mm | MM046       |

## Attaching the paper roll holder

### WARNING

- Do not use the paper roll holder as a push/pull device. Product damage may occur.
- Do not hang items that exceed the safe working load of 1.5 kg on the paper roll holder.

The paper roll holder dispenses paper as a protective layer over the stretcher surface for hygienic purposes.

To attach the paper roll holder:

1. At the head end of the product, position the bar (B) on the paper roll holder against the frame between the pop-up push handles.
2. Using a Phillips screwdriver, with two self-tapping screws (A; HM-06-121), secure the paper roll holder to the frame.
3. Slide the paper roll onto the paper roll holder (C).

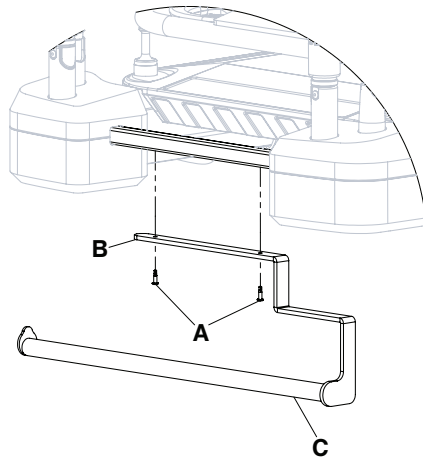


**Figure 18 – Attaching the paper roll holder**

## Locating the patient restraint strap tie-ins

### WARNING

- Always use caution when you attach restraint straps. Patient or operator injury may occur. Physical restraints, even if secured, may result in serious harm to patients and operators, including entanglement, entrapment, physical injury, or death.
- Always attach restraint straps or devices only at the identified attachment points of the product. Failure to do so may result in patient or operator injury. Do not attach restraint straps to the siderail.
- Always refer to applicable state and federal restrictions and regulations and the appropriate facility protocols before you use any restraint strap or device.

There are eight patient restraint strap tie-in locations on the litter assembly to attach the patient restraint straps (Figure 19 or Figure 20).

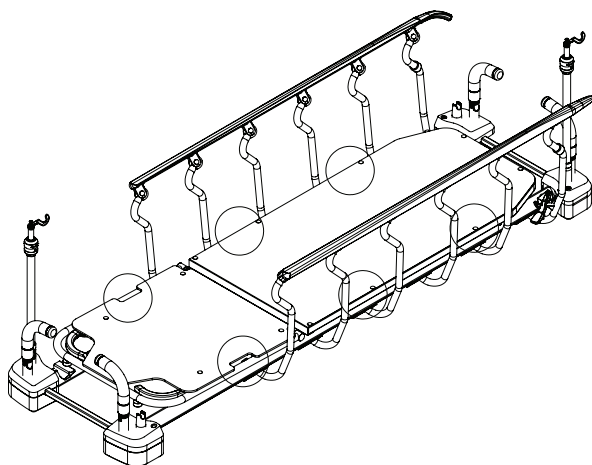


Figure 19 – Non-X-ray option restraint strap locations

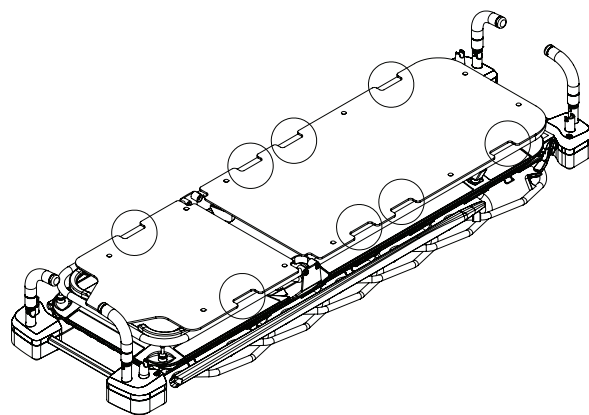


Figure 20 – X-ray option restraint strap locations

**Note** - Restraint straps are Type B applied parts.

## Inserting or removing X-ray cassettes

### WARNING

- Always refer to applicable state and federal restrictions and regulations for safety before you use the X-ray option with radiation generating devices. Radiation generating devices may produce residual, stray, or scattered radiation.
- Always use caution when you take X-rays with the Fowler backrest in the upright position or when you use a lateral cassette.

The X-ray option provides both an articulating radiographic support surface and a platform below the patient support surface for X-ray cassette placement. Working with medical X-ray systems, the radiographic support surface allows the capture of clinical X-rays (AP full body, optional full body lateral, and optional upright chest) while the patient is on the product. You can insert cassettes from the head end, foot end, and either side of the product.

To insert an X-ray cassette:

1. Center the patient on the product with the position indicator labels located on all sides of the product (Figure 21).
2. Insert an X-ray cassette below the patient surface.

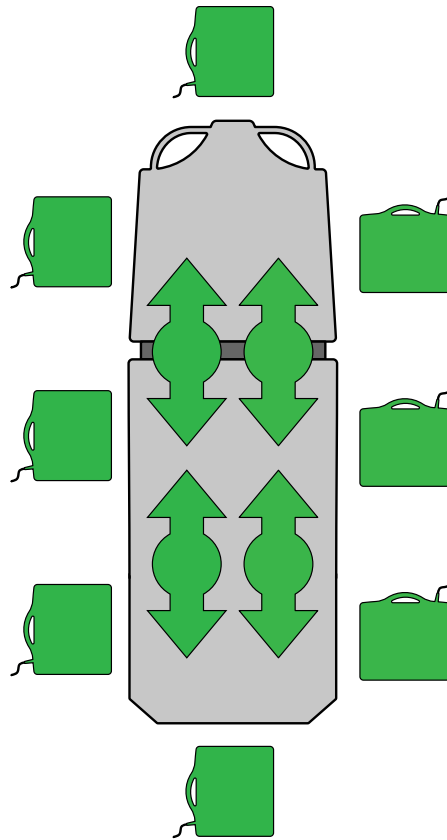


**Figure 21 – Inserting or removing X-ray cassettes**

**Note**

- Always use the mattress 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103, or 6300-0-104 on the Stryker Model **ST1** and **ST1-X** Series stretcher.
- Do not use a C-Arm with the X-ray option. The X-ray option is not compatible with a C-Arm.
- Maximum X-ray cassette dimensions are 35 cm x 43 cm x 2.5 cm.

# Cleaning

## Cleaning the product

These instructions provide recommended cleaning methods for the Stryker Model 6300 **ST1** and **ST1-X** Series stretcher.

This product is power washable. The product may show some signs of oxidation or discoloration from continuous washing. However, no degradation of the product's performance characteristics or functionality will occur due to power washing as long as the proper procedures are followed.

### Recommended cleaning method

1. Remove the mattress from the product.
2. Follow the cleaning solution manufacturer's dilution recommendations.
3. Hand wash all surfaces of the product with warm water and mild detergent.
4. Avoid over-saturation and make sure that the product does not stay wet longer than the cleaning solution manufacturer's guidelines for proper cleaning.
5. Do not place the mattress on the product until the product is dry.
6. Check functionality before you return the product to service.
  - Raise and lower the product
  - Lock and unlock the brake/steer pedal in both positions
  - Latch and unlatch the siderails
  - Raise and lower the Fowler backrest
  - Make sure that all components have proper lubrication
  - Make sure that jack does not stick due to dust or debris
  - Make sure that all labels are intact

### Note

- Direct skin contact with visibly soiled, permeable material may increase the risk of infection.
- Do not steam clean the product.
- Clean the base hood storage area.
- Clean the bottom of the brake pads to prevent wax or floor remnant buildup.
- Some cleaning agents are corrosive in nature and may cause damage to the product. If you do not rinse and dry the product well, a corrosive residue may be left on the surface of the product that could cause premature corrosion of critical components. Failure to follow these cleaning instructions may void your warranty.

## Remove iodine

1. Make a solution of 1 to 2 tablespoons of sodium thiosulfate in a pint of warm water. Use the solution to wipe down the stained area.
2. Clean the stain as soon as possible after the stain occurs.
3. If stains are not immediately removed, allow solution to soak or stand on the mattress before you wipe the mattress.
4. Rinse the mattresses which have been exposed to the solution with clear water before you return the mattresses to service.

**Note** - Failure to follow these directions when you use these types of cleaners may void this product's warranty.

## Special instructions

|                     |                                                                                                                                      |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Velcro®             | Saturate with disinfectant, rinse with water, and allow the solution to evaporate.                                                   |
| Solids or stains    | Use neutral soaps and warm water. Do not use harsh cleansers, solvents, or abrasive cleaners.                                        |
| Hard-to-clean spots | Use standard household cleansers or vinyl cleansers and a soft bristle brush on troublesome spots or stains. Pre-soak dried-on soil. |
| Laundrying          | Laundrying is not recommended. Laundrying may substantially decrease the useful life of the mattress.                                |

## Cleaning the mattress

Cleaning and disinfecting are two separate processes. Clean before disinfecting to make sure that the cleaning agent is effective.

---

### WARNING

- Do not wash the internal components of this mattress. Discard the mattress if contamination is found inside.
- Do not immerse the mattress in cleaning or disinfectant solutions.
- Do not allow liquid to pool on the mattress.
- Do not iron, dry clean, or tumble dry the mattress cover.

---

### CAUTION

- Always use the 6300-1-000 mattress cover on the foam core.
- Always make sure that you wipe the product with clean water. Dry each product after cleaning. Some cleaning agents are corrosive in nature and may cause damage to the product. Failure to follow these cleaning instructions may void your warranty.
- Do not use cleaning agents and disinfectants with aggressive chemicals as they will reduce the expected life of the mattress cover.
- Do not allow liquid to seep into the zipper area or watershed cover barrier when you clean the mattress bottom. Fluids allowed to come in contact with the zipper may leak into the mattress.
- Always dry the mattress cover before you store, add linens, or place a patient on the surface. A dry product helps to prevent impaired product performance.

---

Always follow hospital protocols for cleaning and disinfecting.

To clean the mattress cover:

1. Wipe the mattress cover with a clean, soft, damp cloth with a mild soap and water solution to remove foreign material.
2. Wipe the mattress cover with a clean, dry cloth to remove excess liquid or cleaning agent.
3. Allow the mattress cover to dry.

**Note** - Laundrying is not recommended as it may decrease the useful life of the mattress.

# Disinfecting the product

---

## WARNING

- Do not clean, service, or perform maintenance while the product is in use.
  - Do not steam clean, hose off, or ultrasonically clean the product. Use of these methods of cleaning is not recommended and may void the product's warranty.
- 

### Recommended disinfectants

- Quaternaries (2100 ppm active ingredient - ammonium chloride) with no glycol ether
- Chlorinated bleach solution - 1000 ppm active
- 70% isopropyl alcohol (700,000 ppm)

### Recommended disinfection method

1. Follow the disinfectant solution manufacturer's dilution recommendations.
2. Hand wash all surfaces of the product with a disinfectant solution.
3. Avoid over-saturation and make sure that the product does not stay wet longer than the chemical manufacturer's guidelines for proper disinfecting.
4. Dry thoroughly. Do not replace the mattress on the product until the product is dry.
5. Disinfect the hook and loop fasteners after every use. Saturate the hook and loop fasteners with disinfectant, rinse with water, and allow the disinfectant to evaporate (appropriate disinfectant is determined by the facility).
6. Check functionality before you return the product to service.
  - Raise and lower the product
  - Lock and unlock the brake/steer pedal in both positions
  - Latch and unlatch the siderails
  - Raise and lower the Fowler backrest
  - Make sure all components have proper lubrication
  - Make sure that the jack does not stick due to dust or debris
  - Make sure all labels are intact

### Note

- Direct skin contact with visibly soiled, permeable material may increase the risk of infection.
- Some cleaning agents are corrosive in nature and may cause damage to the product. If you do not rinse and dry the product well, a corrosive residue may be left on the surface of the product that could cause premature corrosion of critical components. Failure to follow these cleaning instructions may void your warranty.

# Disinfecting the mattress

---

## WARNING

- Always disinfect the mattress following your hospital protocols to avoid the risk of cross-contamination and infection.
  - Do not immerse the mattress in cleaning or disinfectant solutions.
  - Do not allow liquid to pool on the mattress.
  - Do not use **Virex® TB** to disinfect this product.
  - Do not use accelerated hydrogen peroxides or quaternaries that contain glycol ethers as they may damage the mattress cover.
-



---

## CAUTION

- Always make sure that you wipe the product with clean water. Dry each product after cleaning. Some cleaning agents are corrosive in nature and may cause damage to the product. Failure to follow these cleaning instructions may void your warranty.
  - Always dry the mattress cover before you store, add linens, or place a patient on the surface. A dry product helps to prevent impaired product performance.
  - Do not overexpose the mattress cover to high concentrations of disinfectant solutions as they may degrade the mattress cover.
  - Do not allow liquid to seep into the zipper area or watershed cover barrier when you clean the mattress bottom. Fluids allowed to come in contact with the zipper may leak into the mattress.
  - Do not use cleaning agents and disinfectants with aggressive chemicals as they will reduce the expected life of the mattress cover.
  - Failure to follow the manufacturing cleaning instructions and Stryker operational instructions may affect useful life of the mattress.
- 

### Recommended disinfectants:

- Quaternaries without glycol ethers - 2100 ppm active
- Chlorinated bleach - 1000 ppm active
- 70% Isopropyl alcohol (700,000 ppm)

Always follow hospital protocols for cleaning and disinfecting.

### To disinfect the mattress cover:

1. Clean and dry the mattress cover before you apply disinfectants.
2. Apply recommended disinfectant solution with pre-soaked wipes or damp cloth. Do not soak the mattress.

**Note** - Make sure that you follow the disinfectant manufacturer's instructions for appropriate contact time and rinse requirements.

3. Wipe the mattress cover with a clean, dry cloth to remove any excess liquid or disinfectant.
4. Allow the mattress cover to dry.

# Preventive maintenance

**WARNING** - Always inspect the mattress each time you clean the mattress cover. Follow your hospital protocols and complete preventive maintenance each time you clean the mattress cover. If compromised, remove the mattress from use and replace the product to prevent cross-contamination.

---

Remove product from service before you perform the preventive maintenance inspection. Check all items listed during annual preventive maintenance for all Stryker Medical products. You may need to perform preventive maintenance checks more often based on your level of product usage. Service only by qualified personnel.

**Note** - Clean and disinfect the exterior of the mattress before inspection, if applicable.

Inspect the following items:

- \_\_\_\_\_ Zipper and cover (top and bottom) are free of tears, cuts, or holes
- \_\_\_\_\_ Unzip the cover to check internal components for signs of stains from fluid ingress or contamination
- \_\_\_\_\_ Foam and other components have not degraded or come apart
- \_\_\_\_\_ All welds
- \_\_\_\_\_ All fasteners are secure
- \_\_\_\_\_ All product labels are in place and legible
- \_\_\_\_\_ All weldments (base frame, brake, litter, jack, carriage, IV pole pivot weldment, and push handle weldments) are not damaged
- \_\_\_\_\_ Siderails move and latch
- \_\_\_\_\_ Siderail latches are secure
- \_\_\_\_\_ Siderail is not damaged
- \_\_\_\_\_ Siderail latch is not damaged, no burrs or debris in latch assembly
- \_\_\_\_\_ Antistatic caster is not worn or damaged
- \_\_\_\_\_ Casters lock with brake pedal applied
- \_\_\_\_\_ Casters are secure and swivel
- \_\_\_\_\_ Casters are free of wax and debris
- \_\_\_\_\_ Casters are not worn or damaged
- \_\_\_\_\_ Caster mounting joint is not damaged
- \_\_\_\_\_ Casters, brake mechanism, and brake rod are not damaged or cracked
- \_\_\_\_\_ Fowler raises, lowers, and latches in place
- \_\_\_\_\_ Fowler does not drift or drop unexpectedly
- \_\_\_\_\_ No leaks at the Fowler backrest cylinders
- \_\_\_\_\_ Fowler gas cylinder pin is not stuck
- \_\_\_\_\_ Brake/steer pedals are not bent or damaged
- \_\_\_\_\_ Brake mechanism works
- \_\_\_\_\_ Steer function works
- \_\_\_\_\_ Fifth wheel is not worn or damaged and works
- \_\_\_\_\_ Fifth wheel linkage is not bent or overtraveled
- \_\_\_\_\_ No debris or wax buildup in fifth wheel
- \_\_\_\_\_ Carriage bolt is secure
- \_\_\_\_\_ Base frame is not damaged
- \_\_\_\_\_ Pump pedal is not loose, worn, or damaged

- \_\_\_\_\_ Hydraulic release pedals are not loose or damaged
- \_\_\_\_\_ Jack release valve is free of dust, debris, does not stick
- \_\_\_\_\_ Jack linkages are not out of adjustment or damaged
- \_\_\_\_\_ Jack adjustment valves and spring work
- \_\_\_\_\_ Jacks are not damaged
- \_\_\_\_\_ Head end and foot end jacks raise and lower at the same time
- \_\_\_\_\_ Litter raises and lowers from all locations
- \_\_\_\_\_ Litter components are in place and not damaged (fastener, holding pin, pin, bushing not backing out, loose, worn out, or damaged)
- \_\_\_\_\_ Trendelenburg/Reverse Trendelenburg operates from all locations
- \_\_\_\_\_ Check skins for cracks
- \_\_\_\_\_ Hook and loop fastener is in place, intact, and secure
- \_\_\_\_\_ Fowler raises, lowers, and latches in place
- \_\_\_\_\_ Fowler subsystem (handle, wire, base weldment, cylinder, fasteners, etc. ) are not damaged
- \_\_\_\_\_ Hydraulic jacks are holding
- \_\_\_\_\_ No interference between wire and mechanical components on the Fowler backrest
- \_\_\_\_\_ No leaks at hydraulic connections
- \_\_\_\_\_ Lubricate where required
- \_\_\_\_\_ Push handles are not loose or damaged
- \_\_\_\_\_ Body restraints latch and are secure (optional)
- \_\_\_\_\_ IV pole is intact, is not damaged, and adjusts and latches in all positions (optional)
- \_\_\_\_\_ Oxygen bottle holder is intact and opens and closes (optional)
- \_\_\_\_\_ No rips or cracks in the mattress cover
- \_\_\_\_\_ Accessories and mounting hardware are in good condition

|                        |
|------------------------|
| Product serial number: |
| Completed by:          |
| Date:                  |

## Retractable fifth wheel lubrication

### Tools required:

- MPG-3 grease
- Bungee cords

### Procedure:

1. Raise the product to the highest position.

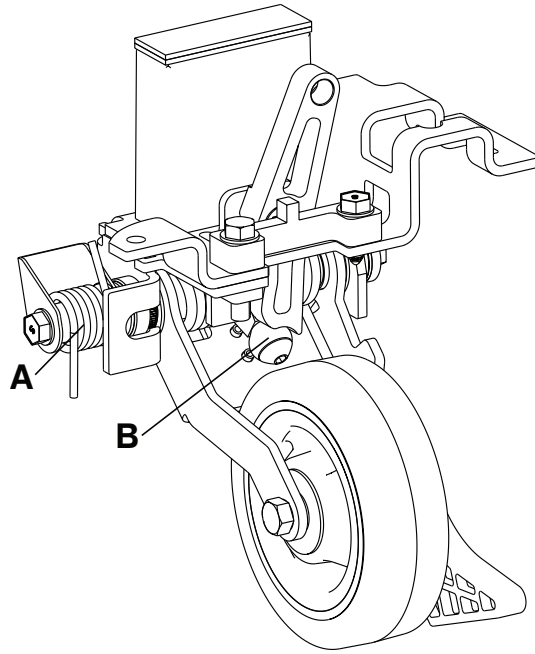


**Figure 22 – Retractable fifth wheel lubrication**

2. Raise the base hood and support the hood with bungee cords.
3. Apply MPG-3 grease to the spring (A) and roller (B) (Figure 22).
4. Remove the bungee cords and lower the hood.
5. Verify proper operation before you return the product to service.

## Lehátko řady ST1™ a ST1-X™

Příručka pro obsluhu

REF 6300



CS



# Symbols

|                                                                                     |                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Prostudujte si příručku / brožuru s pokyny                                           |
|    | Přečtěte si návod k použití                                                          |
|    | Obecné varování                                                                      |
|    | Upozornění                                                                           |
|    | Varování; rozdrcení rukou                                                            |
|    | Netlačte                                                                             |
|    | Nepromazávejte                                                                       |
|    | Katalogové číslo                                                                     |
|   | Sériové číslo                                                                        |
|  | Patenty USA viz <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> |
|  | Označení CE                                                                          |
|  | Značka posuzování shody ve Spojeném království                                       |
|  | Dovozce                                                                              |
|  | Jedinečný identifikátor prostředku                                                   |
|  | Zplnomocněný zástupce pro Švýcarsko                                                  |
|  | Zplnomocněný zástupce pro Evropské společenství                                      |
|  | Evropský zdravotnický prostředek                                                     |
|  | Výrobce (XXXX označuje rok výroby)                                                   |

|                                                                                     |                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|    | Bezpečná pracovní zátěž                           |
|    | Maximální hmotnost pacienta                       |
|    | Hmotnost zařízení včetně bezpečné pracovní zátěže |
|    | Příložná část typu B                              |
|    | Perte ručně                                       |
|    | Nesušte v sušičce                                 |
|    | Nečistěte chemicky                                |
|    | Nežehlete                                         |
|    | Nechte na vzduchu úplně oschnout                  |
|  | Chlorové bělidlo                                  |
|  | Lubrikovat                                        |



# Obsah

|                                                                               |    |
|-------------------------------------------------------------------------------|----|
| Definice varování/upozornění/poznámky .....                                   | 2  |
| Přehled bezpečnostních opatření .....                                         | 3  |
| Místa, kde hrozí skřípnutí .....                                              | 5  |
| Úvod .....                                                                    | 6  |
| Popis výrobku .....                                                           | 6  |
| Indikace k použití .....                                                      | 6  |
| Klinické přínosy .....                                                        | 7  |
| Kontraindikace .....                                                          | 7  |
| Očekávaná životnost .....                                                     | 7  |
| Očekávaná životnost .....                                                     | 7  |
| Likvidace / recyklace .....                                                   | 7  |
| Technické parametry .....                                                     | 7  |
| Obrázek výrobku .....                                                         | 9  |
| Příložené části .....                                                         | 10 |
| Kontaktní informace .....                                                     | 10 |
| Umístění sériového čísla .....                                                | 11 |
| Umístění sériového čísla .....                                                | 11 |
| Příprava .....                                                                | 12 |
| Příprava matrace .....                                                        | 12 |
| Provoz .....                                                                  | 13 |
| Zabrzdnění a odbrzdění brzd .....                                             | 13 |
| Základní ovládací prvky .....                                                 | 14 |
| Zvednutí nosítek nahoru .....                                                 | 15 |
| Spuštění nosítek dolů .....                                                   | 15 |
| Umístění výrobku do Trendelenburgovy polohy .....                             | 15 |
| Umístění výrobku do obrácené Trendelenburgovy polohy .....                    | 16 |
| Přeprava pacienta se zatahovacím pátým kolem .....                            | 16 |
| Přeprava pacienta mezi různými povrchy .....                                  | 16 |
| Nastavení a odstranění volitelných tlačných rukojetí na horním konci .....    | 17 |
| Nastavení a odstranění volitelných tlačných rukojetí na dolním konci .....    | 17 |
| Zvednutí postranice .....                                                     | 18 |
| Spuštění postranice .....                                                     | 19 |
| Zvednutí nebo snížení zádové části .....                                      | 19 |
| Ukládání předmětů do krytu podvozku .....                                     | 19 |
| Umístění dvoudílného trvale připevněného IV stojanu .....                     | 21 |
| Umístění trojdílného trvale připevněného IV stojanu (volitelný doplněk) ..... | 21 |
| Doplňky a části .....                                                         | 23 |
| Připevnění desky pro defibrilátor / držáku dokumentů .....                    | 23 |
| Připevnění a úprava polohy snímatelného IV stojanu .....                      | 24 |
| Připojení svislého držáku kyslíkové láhve .....                               | 25 |
| Připojení držáku role papíru .....                                            | 26 |
| Umístění vázání pro patientské upínací pásy .....                             | 28 |
| Vložení nebo vyjmutí RTG kazet .....                                          | 28 |
| Čištění .....                                                                 | 30 |
| Čištění výrobku .....                                                         | 30 |
| Odstraňte jódové skvrny .....                                                 | 30 |
| Zvláštní pokyny .....                                                         | 31 |
| Čištění matrace .....                                                         | 31 |
| Dezinfekce výrobku .....                                                      | 32 |
| Dezinfekce matrace .....                                                      | 32 |
| Preventivní údržba .....                                                      | 34 |
| Mazání zatahovacího pátého kola .....                                         | 35 |

# Definice varování/upozornění/poznámky

Text uvedený slovy **VAROVÁNÍ**, **UPOZORNĚNÍ** a **POZNÁMKA** má důležitý význam a je nutno si jej pečlivě přečíst.

## **VAROVÁNÍ**

Upozorňuje čtenáře na situaci, jež by mohla vést k úmrtí nebo vážnému poranění, pokud se jí nevyvarujete. Může také popisovat možné vážné nežádoucí reakce a bezpečnostní rizika.

## **UPOZORNĚNÍ**

Upozorňuje čtenáře na možnou nebezpečnou situaci, jež by mohla mít za následek menší nebo středně vážné poranění uživatele nebo pacienta, nebo poškození výrobku či jiného majetku, pokud se jí nevyvarujete. To zahrnuje zvláštní péči nezbytnou pro bezpečné a efektivní používání prostředku a péči nutnou k tomu, aby nedošlo k poškození prostředku, které by mohlo nastat v důsledku jeho používání nebo nesprávného používání.

**Poznámka** - Poskytuje speciální informace pro usnadnění údržby nebo objasnění důležitých pokynů.

# Přehled bezpečnostních opatření

Pečlivě si přečtěte a vždy přísně dodržujte varování a upozornění uvedená na této straně. Servis smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

## VAROVÁNÍ

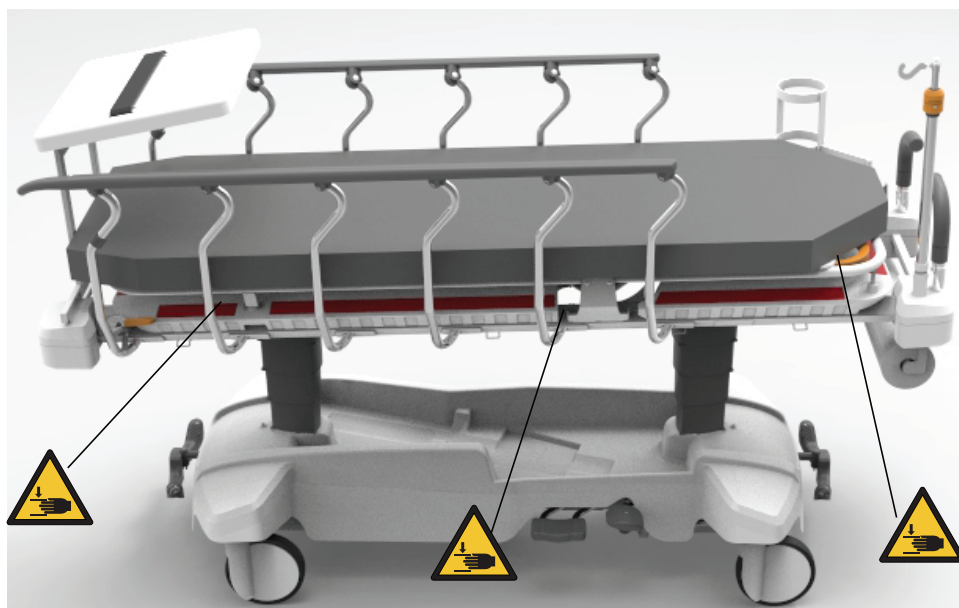
- Než budete provádět nastavení nebo testovat funkčnost, vždy nechte výrobek dosáhnout pokojové teploty. Může dojít k nevratnému poškození výrobku.
- Výrobek provozujte, pouze když jsou všichni pracovníci obsluhy mimo dosah mechanismů.
- S lehátkem řady Stryker **ST1** a **ST1-X** model 6300 vždy používejte matraci (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 nebo 6300-0-104). Použití jakékoli jiné matrace může způsobit poranění pacienta.
- Pokud s volitelným doplňkem **ST1-X** používáte matraci silnější než 6,35 cm (2,5 palce), vždy postupujte opatrně. Doporučuje se dohled obsluhy, aby se snížilo riziko, že pacient kvůli snížené postranici spadne.
- S matrací vždy používejte ložní prádlo.
- Do potahu matrace nezapichujte jehly. Vzniklými otvory mohou dovnitř matrace (do vnitřního jádra) proniknout tělesné tekutiny, které mohou způsobit křížovou kontaminaci nebo poškození výrobku.
- Matraci používejte vždy s kompatibilním rámem uvedeným v části „Technické parametry“ této příručky.
- Při přesunu pacienta na lehátko nebo z něj, případně pokud se lehátko nepohybuje, vždy zabrzděte brzdu. Při přesunu pacienta na lehátko nebo z něho může dojít ke zranění, pokud se lehátko pohne.
- Pacienta vždy umístěte doprostřed výrobku.
- Když pacienta ponecháváte bez dozoru, vždy výrobek dejte do nejnižší polohy se zvednutými a zajištěnými postranicemi. Nenechávejte výrobek ve zvýšené poloze.
- Před zvednutím nebo snížením ložné plochy nosítek vždy odstraňte všechny překážky.
- Nesedejte na konec výrobku. Mohlo by dojít k převrácení výrobku.
- Při přepravě pacienta vždy uzamkněte postranice v nejvyšší poloze, přičemž ložná plocha musí být vodorovně a v nejnižší poloze.
- Nepřepravujte výrobek bočně na svahu se sklonem větším než 6 stupňů (10 %), aby se výrobek nepřevrátil. Vždy dbejte na to, aby při přepravě pacienta bylo lehátko ve vodorovné poloze (nikoli v Trendelenburgově či obrácené Trendelenburgově poloze) s nastavenou nejnižší výškou.
- Před přemístěním pacienta z jedné ložné plochy (lůžko, lehátko, pojízdné lůžko, operační stůl) na jinou ložnou plochu vždy použijte brzdy u ložné plochy s pacientem i u druhé ložné plochy, na kterou bude pacient přemísťován.
- Před přemístěním pacienta vždy zajistěte, aby byly ložné plochy pro pacienta ve stejné výšce.
- Pokud je připevněna deska pro defibrilátor/držák dokumentů nebo svislý držák kyslíkové láhve, mějte vždy ruce a prsty v dostatečné vzdálenosti od tlačné rukojeti na dolním konci.
- Při zvedání a spouštění postranic se nesmí pacientovy končetiny nikdy nacházet mezi příčkami postranic.
- Nedopustěte, aby se postranice sklopily samovolně.
- Při sklápění zádové části mějte ruce a prsty mimo odjišťovací rukojeti zádové části a rám zádové části.
- Při zvedání hydraulické zádové části s pacientem na výrobku vždy postupujte opatrně. Použijte správné techniky zvedání a případně požádejte o pomoc.
- Je-li je zvednutá zádová část, neumísťujte předměty mezi zádovou část a rám ložné plochy.
- Na IV stojan se nesmí věšet IV vaky překračující bezpečnou pracovní zátěž 18 kg.
- Na žádný háček na IV stojanu se nesmí zavěšovat IV vaky překračující bezpečnou pracovní zátěž 4,5 kg.
- Při přepravě pacienta se vždy ujistěte, že je IV stojan zasunutý v nízké poloze, aby prošel dveřmi.
- IV stojan nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení. Mohlo by dojít k poškození výrobku.
- K sestavování a připevňování příslušenství vždy využívejte kvalifikovaný personál.
- Pokud je připevněna deska pro defibrilátor, držák dokumentů nebo svislý držák kyslíkové láhve, postupujte opatrně při změnách polohy tlačné rukojeti na dolním konci, abyste si neskřípli prsty.
- Na desku defibrilátoru nebo držák dokumentů neumísťujte předměty, jejichž hmotnost překračuje bezpečnou pracovní zátěž 14 kg.
- Desku pro defibrilátor / držák dokumentů nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení. Mohlo by dojít k poškození výrobku.
- Na IV stojan se nesmí věšet IV vaky překračující bezpečnou pracovní zátěž 6 kg.
- Na žádný háček na IV stojanu se nesmí věšet IV vaky překračující bezpečnou pracovní zátěž 3 kg.

- Na svislý držák kyslíkové láhve jakéhokoli typu neumist'ujte předměty, které překračují bezpečnou pracovní zátěž 18 kg.
- Svislý držák kyslíkové láhve nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení. Mohlo by dojít k poškození výrobku.
- Nepoužívejte držák role papíru jako tlačné nebo tažné zařízení. Mohlo by dojít k poškození výrobku.
- Na držák role papíru nezavěšujte předměty, které překračují bezpečnou pracovní zátěž 1,5 kg.
- Při použití upínacích pásů vždy postupujte opatrně. Mohlo by dojít k poranění pacienta nebo pracovníka obsluhy. Prostředky fyzické zábrany, i když budou zajištěné, mohou způsobit vážné zranění pacienta a obsluhy, jako je uvíznutí, zachycení, tělesné zranění nebo smrt.
- Upínací pásy a podobné pomůcky vždy připevňujte ve stanovených úchytných bodech výrobku. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poranění pacienta nebo pracovníka obsluhy. Upínací pásy nepřipevňujte k postranicím.
- Před použitím upínacích pásů a podobných zábran se vždy seznámte s příslušnými celostátními předpisy a směrnicemi příslušného zdravotnického zařízení.
- Před použitím volitelného rentgenového doplňku s vybavením produkujícím záření se vždy seznámte s příslušnými celostátními předpisy. Přístroje produkující záření mohou vysílat reziduální, unikající nebo odrážené záření.
- Při pořizování RTG snímků za použití boční kazety nebo se zádovou částí ve vzprámené poloze vždy postupujte opatrně.
- Vnitřní součásti této matrace neperte. Pokud uvnitř zjistíte kontaminaci, matraci zlikvidujte.
- Matraci neponořujte do čisticích nebo dezinfekčních roztoků.
- Nedovolte, aby se na matraci shromažďovaly kapaliny.
- Potah matrace nežehlete, nečistěte chemicky a nesusťte v sušičce prádla.
- Pokud se výrobek používá, neprovádějte jeho čištění, servis ani údržbu.
- Výrobek nečistěte parou, hadicí ani ultrazvukem. Tyto metody čištění se nedoporučují a mohou vést k zániku platnosti záruky výrobku.
- Matraci vždy dezinfikujte podle příslušných předpisů nemocnice, abyste předešli riziku křížové kontaminace a infekce.
- K dezinfekci tohoto výrobku nepoužívejte **Virex® TB**.
- Nepoužívejte akcelerované peroxidy vodíku nebo čtyřsložkové systémy s obsahem glykol etherů, protože mohou potah matrace poškodit.
- Při každém čištění potahu matrace vždy matraci zkontrolujte. Při každém čištění potahu matrace dodržujte příslušné předpisy nemocnice a proveďte preventivní údržbu. Pokud je stav matrace zhoršený, vyřaďte ji z používání a vyměňte za jinou, aby nedošlo ke křížové kontaminaci.

## UPOZORNĚNÍ

- Nesprávné používání výrobku může způsobit poranění pacienta nebo obsluhy. Výrobek používejte pouze tak, jak popisuje tato příručka.
- Výrobek ani žádné jeho součásti neupravujte. Úpravy výrobku mohou způsobit nepředvídatelné fungování a způsobit poranění pacienta nebo obsluhy. Úprava výrobku má také za následek zánik platnosti záruky.
- Lehátko řady **ST1** a **ST1-X** vždy přepravujte po dřevěných, betonových nebo dlážděných podlahách. Pokud je podlahová krytina ze syntetického materiálu, relativní vlhkost vzduchu musí být alespoň 30 %, aby se zabránilo elektrostatickému výboji.
- Nepoužívejte hydrauliku podvozku ke zvednutí výrobku, pokud je mechanismus pro zvednutí pacienta pod výrobkem.
- Do krytu podvozku neukládejte předměty těžší než 60 liber (27 kg).
- Na krytu podvozku se nesmí sedět ani stát, ani na něj šlapat.
- S lehátkem řady **ST1** a **ST1-X** vždy používejte schválené příslušenství.
- Pěnové jádro vždy opatřete potahem matrace (6300-1-000).
- Výrobek vždy otřete čistou vodou. Po čištění každý výrobek osušte. Některé čisticí prostředky jsou svým charakterem žíraviny a mohou způsobit poškození výrobku. Nedodržení těchto pokynů k čištění může vést k zániku platnosti záruky.
- Nepoužívejte čisticí a dezinfekční prostředky obsahující agresivní chemikálie, protože snižují očekávanou životnost potahu matrace.
- Při čištění spodní strany matrace nedovolte, aby do oblasti zipu nebo přepážky proti stékajícím kapalinám prosáklly kapaliny. Kapaliny, které se dostanou do kontaktu se zipem, mohou prosáknout dovnitř matrace.
- Před uskladněním, povlečením nebo umístěním pacienta na výrobek potah matrace vždy osušte. Sušení výrobku napomáhá předejít zhoršení jeho funkčnosti.
- Nevystavujte potah matrace vyšším koncentracím dezinfekčních roztoků, protože ty mohou potahy ničit.
- Nedodržení pokynů k čištění poskytnutých výrobcem a pokynů k používání od společnosti Stryker může ovlivnit životnost matrace.

## Místa, kde hrozí skřípnutí



Obrázek 1 – Místa, kde hrozí skřípnutí, pouze v případě volitelného rentgenového doplňku

# Úvod

Tato příručka vám pomáhá s provozem a údržbou vašeho výrobku Stryker. Tuto příručku si přečtěte dříve, než budete pracovat s tímto výrobkem nebo provádět jeho údržbu. Zaveďte metody a postupy výuky a školení zaměstnanců v oblasti bezpečného provozu a údržby tohoto výrobku.

---

## UPOZORNĚNÍ

- Nesprávné používání výrobku může způsobit poranění pacienta nebo obsluhy. Výrobek používejte pouze tak, jak popisuje tato příručka.
  - Výrobek ani žádné jeho součásti neupravujte. Úpravy výrobku mohou způsobit nepředvídatelný provoz a způsobit poranění pacienta nebo operátora. Úprava výrobku také zruší jeho záruku.
- 

## Poznámka

- Tuto příručku je třeba považovat za trvalou součást výrobku a musí zůstat s výrobkem i v případě, že dojde k jeho prodeji.
- Společnost Stryker trvale usiluje o zlepšení konstrukce a kvality výrobku. Tato příručka obsahuje aktuální informace o výrobku dostupné v době tisku. Mezi vaším výrobkem a touto příručkou mohou být malé rozdíly. V případě jakýchkoli dotazů kontaktujte zákaznický servis nebo technickou podporu společnosti Stryker na čísle +1-800-327-0770.

## Popis výrobku

Lehátko Stryker model 6300 řady **ST1** a **ST1-X** je prostředek s kolečky, který se skládá z platformy namontované na rámu s kolečky a slouží k uložení pacienta ve vodorovné poloze. Umožňuje uživatelům (profesionálním zdravotníkům nebo vyškolenému personálu) převážet pacienty uvnitř zdravotnického zařízení. Lehátko Stryker model 6300 řady **ST1** a **ST1-X** se zatahovacím pátým kolem optimalizuje trakci a zatáčení kolem rohů a zlepšuje tak celkovou pohyblivost výrobku.

## Indikace k použití

Lehátko je určeno pro lidské pacienty v chirurgickém prostředí, od nezávažných až po kritické stavy. Slouží k použití v nemocnicích, zdravotnických institucích a na klinikách jako krátkodobé řešení při klinickém vyšetření ambulantního pacienta, ošetření, pro malé výkony a krátkodobé zotavení ambulantního pacienta. Lze jej také použít k přepravě zemřelých pacientů uvnitř zdravotnického zařízení. Obsluha lehátka zahrnuje zdravotnické odborníky (sestry, pomocné sestry a lékaře), pracovníky servisu nebo údržby, pacienty a další osoby, které mohou používat funkce pohybu lůžka (servisní pracovníci nebo pracovníci pověřeni údržbou).

Lehátko lze použít mimo jiné v následujících prostředích:

- Lékařská pohotovost
- Traumatologická ambulance
- Oddělení pooperační péče

Rám lehátka **ST1** a **ST1-X**, příslušenství umístěné na lehátku, matrace a postranice mohou přijít do kontaktu s lidskou pokožkou.

Požadované podmínky prostředí uvádí tabulka specifikací.

Lehátko řady **ST1** a **ST1-X** není určeno k dlouhodobému použití (delšímu než 24 hodin) pro ošetření a zotavení hospitalizovaných pacientů.

Tento výrobek není určen k použití v prostředí domácí zdravotní péče, jako sterilní výrobek, v přítomnosti hořlavých anestetik, jako podpora pro pacienta v poloze na břiše, u pacientů, kteří utrpěli nestabilní poranění míchy, nebo v kombinaci s kyslíkovým stanem.

Lehátko řady **ST1-X** s rentgenovou plošinou poskytuje otočnou opěrnou plochu pro RTG snímkování a také platformu pro umístění RTG kazety pod matrací s pacientem. Lehátko řady **ST1-X** s rentgenovou plošinou umožňuje pořizovat klinické RTG snímky (AP projekce celého těla, možnost laterálního snímku celého těla a snímku hrudníku vsedě) zdravotnickými RTG přístroji.

# Klinické přínosy

Přeprava pacientů a usnadnění léčby a diagnostikování

## Kontraindikace

Nejsou známy.

## Očekávaná životnost

Lehátko řady **ST1** a **ST1-X** s možností rentgenové plošiny má při běžném používání a řádné pravidelné údržbě očekávanou servisní životnost 10 let.

Kolečka mají minimální očekávanou životnost 5 let v závislosti na normálním používání, podmínkách a vhodné pravidelné údržbě.

## Očekávaná životnost

Očekávaná životnost pěnové matrace **ST1™** a **ST1-X™** je 1 rok při běžném používání, běžných podmínkách a řádné pravidelné údržbě.

## Likvidace / recyklace

Vždy dodržujte aktuální místní doporučení, popř. nařízení týkající se ochrany životního prostředí a rizik spojených s recyklací nebo likvidací prostředku na konci jeho životnosti.

## Technické parametry

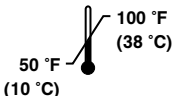
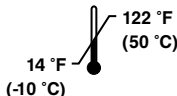
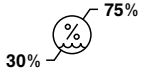
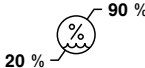
|                                                                                     |                                                                             |                         |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------|
|  | Bezpečná pracovní zátěž uvádí souhrn hmotnosti pacienta, matrace a doplňků. | 250 kg                  |                      |
|  | Maximální hmotnost pacienta                                                 | 215 kg                  |                      |
| Celková délka                                                                       |                                                                             | 2 170 mm ± 10 mm        |                      |
| Celková šířka (se zvednutými postranicemi)                                          |                                                                             | 790 mm ± 10 mm          |                      |
| Celková šířka (se sklopenými postranicemi)                                          |                                                                             | 735 mm                  |                      |
| Výška                                                                               |                                                                             | Bez RTG                 | RTG                  |
| Minimální výška                                                                     |                                                                             | 560 mm + 15 mm, - 25 mm | 610 + 15 mm, - 25 mm |
| Maximální výška                                                                     |                                                                             | 860 ± 10 mm             | 910 ± 10 mm          |
| Úhel zádové části (Fowler)                                                          |                                                                             | 0° až 80° (± 5°)        |                      |
| Trendelenburgova poloha / obrácená Trendelenburgova poloha                          |                                                                             | +16°/-16° (± 3°)        |                      |
| Minimální světlost                                                                  | Nominální                                                                   | 15,4 cm ± 5 mm          |                      |
|                                                                                     | Pod hydraulickými zvedáky                                                   | 4,6 cm ± 5 mm           |                      |

| Kompatibilní matrace        | 6300-0-100                                  | 6300-0-102                                  | 6300-0-103                                  | 6300-0-104                                  |
|-----------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Délka                       | 193 cm                                      | 193 cm                                      | 193 cm                                      | 193 cm                                      |
| Šířka                       | 62 cm                                       | 62 cm                                       | 62 cm                                       | 62 cm                                       |
| Tloušťka                    | 8 cm                                        | 10 cm                                       | 8 cm                                        | 10 cm                                       |
| Hmotnost                    | 3,7 ± 1,0 kg                                | 4,4 ± 1,0 kg                                | 4,3 ± 1,0 kg                                | 4,8 ± 1,0 kg                                |
| Pěna                        | Polyuretan                                  | Polyuretan                                  | Polyuretan                                  | Polyuretan                                  |
| Potah                       | Polyester s vrstvou polyuretanu a polyamidu | Polyester s vrstvou polyuretanu a polyamidu | Polyester s vrstvou polyuretanu a polyamidu | Polyester s vrstvou polyuretanu a polyamidu |
| Model s nehořlavou bariérou | Ne                                          | Ne                                          | Ano                                         | Ano                                         |

#### Poznámka

- Příslušné standardy hořlavosti viz štítek na matraci.
- Tento výrobek není vhodný pro použití v přítomnosti hořlavých anestetických směsí se vzduchem nebo s kyslíkem nebo oxidem dusným.
- Uvedené technické parametry jsou přibližné a mohou se u jednotlivých výrobků mírně lišit.

Společnost Stryker si vyhrazuje právo měnit technické parametry bez předchozího upozornění.

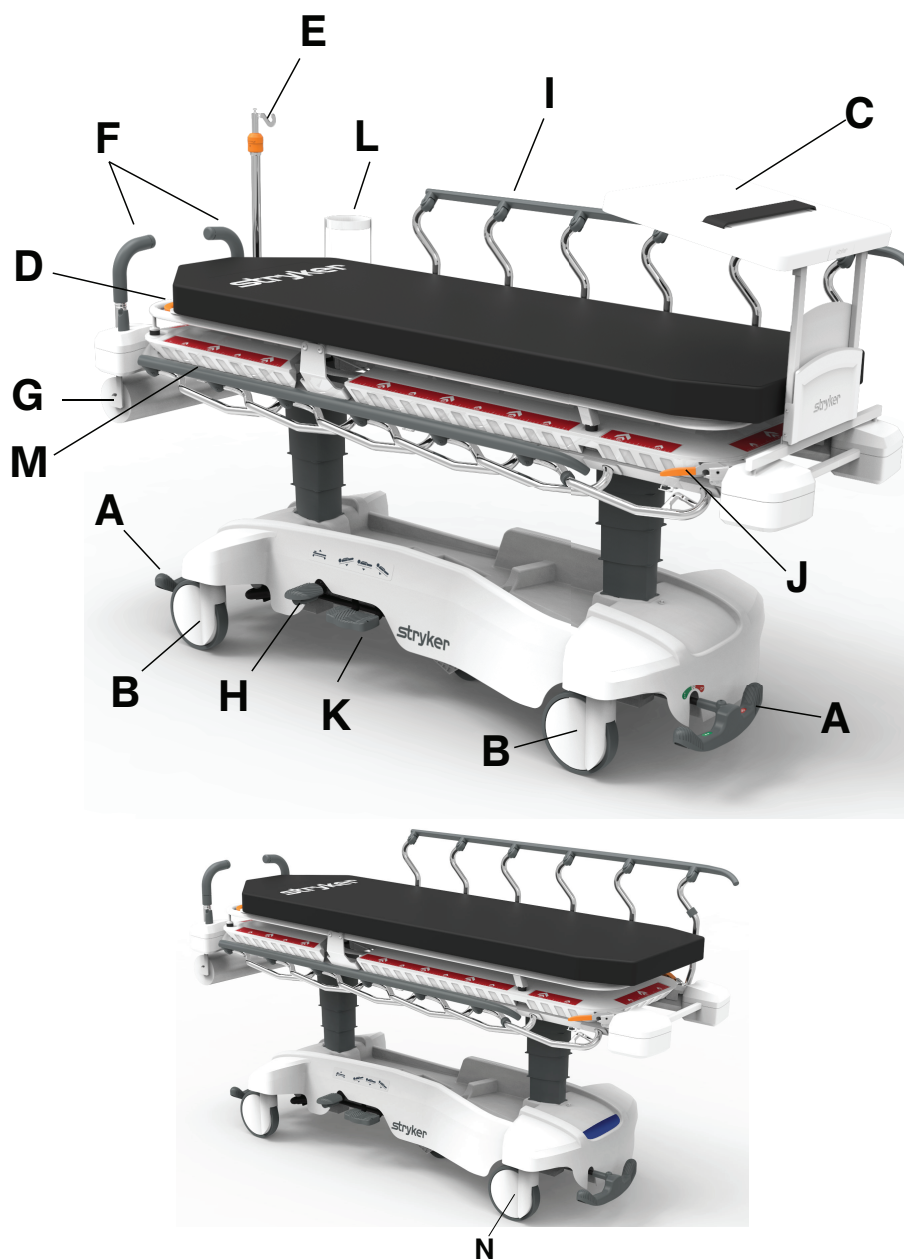
| Podmínky prostředí | Obsluha                                                                             | Skladování a přeprava                                                                 |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Teplota            |   |   |
| Relativní vlhkost  |  |  |

V souladu s evropským nařízením REACH (nařízení o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek) a s dalšími regulačními požadavky v oblasti ochrany životního prostředí platí, že je uveden seznam součástí, které obsahují deklarovatelné látky.

| Popis                            | Číslo     | Látka vzbuzující mimořádné obavy (SVHC) – chemický název |
|----------------------------------|-----------|----------------------------------------------------------|
| Sestavení dvoudílného IV stojanu | HM-19-108 | bis(2-ethylhexyl)ftalát (DEHP)                           |
| Sestavení trojdílného IV stojanu | HM-19-115 | bis(2-ethylhexyl)ftalát (DEHP)                           |



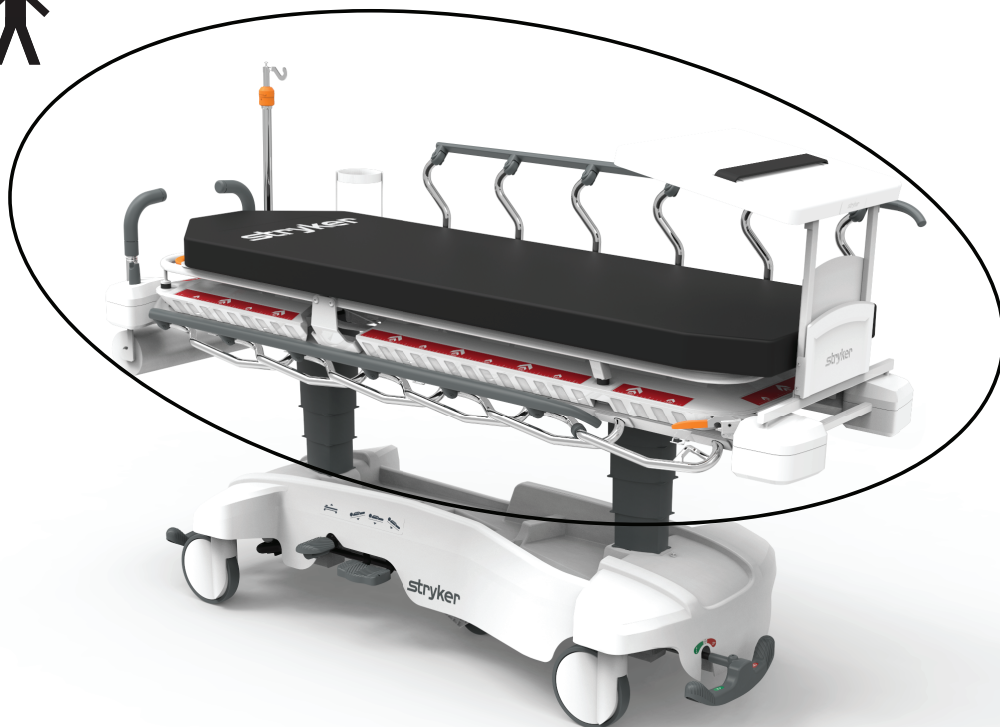
## Obrázek výrobku



|   |                                              |
|---|----------------------------------------------|
| A | Pedál ovládání brzd/řízení                   |
| B | Otočné kolečko                               |
| C | Deska pro defibrilátor / držák dokumentů     |
| D | Rukojeť pro odjištění zadové části (Fowleru) |
| E | IV stojan                                    |
| F | Výklopná tlačná rukojeť                      |
| G | Držák role papíru                            |

|   |                                  |
|---|----------------------------------|
| H | Pedál pumpy                      |
| I | Postranice                       |
| J | Rukojeť pro odjištění postranice |
| K | Pedál uni-lower                  |
| L | Svislý držák kyslíkové láhve     |
| M | Rentgenová plošina               |
| N | Antistatické kolečko             |

## Příložné části



Obrázek 2 – Příložné části typu B

## Kontaktní informace

Kontaktujte zákaznický servis Stryker nebo technickou podporu na čísle: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turecko

E-mail: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Fax: + 90 (352) 321 43 03

Webové stránky: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Poznámka** - Uživatel a/nebo pacient by měl nahlásit jakoukoli závažnou nežádoucí příhodu související s výrobkem, a to jak výrobci, tak příslušnému orgánu členského státu EU, v němž uživatel a/nebo pacient sídlí.

Příručka k provozu a údržbě je k dispozici online na adrese <https://techweb.stryker.com/>.

Při volání zákaznickému servisu společnosti Stryker si připravte sériové číslo (A) vašeho výrobku Stryker. Sériové číslo uvádějte ve veškeré písemné komunikaci.

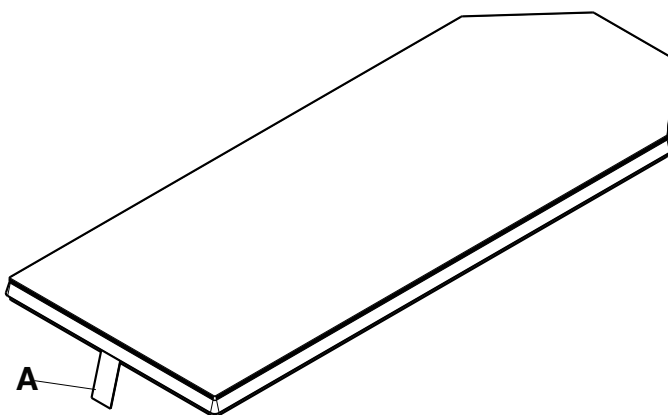
## Umístění sériového čísla



Obrázek 3 – Umístění sériového čísla

## Umístění sériového čísla

Chcete-li najít označení výrobku a sériové číslo, rozepněte zip potahu matrace.



# Příprava

Před vybalením výrobku si přečtěte pokyny pro vybalení připevněné na výrobku uvnitř přepravní bedny.

---

## VAROVÁNÍ

- Než budete provádět nastavení nebo testovat funkčnost, vždy nechte výrobek dosáhnout pokojové teploty. Může dojít k nevratnému poškození výrobku.
  - Výrobek provozujte, pouze když jsou všichni pracovníci obsluhy mimo dosah mechanismů.
  - S lehátkem řady Stryker **ST1** a **ST1-X** model 6300 vždy používejte matraci (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 nebo 6300-0-104). Použití jakékoli jiné matrace může způsobit poranění pacienta.
  - Pokud s volitelným doplňkem **ST1-X** používáte matraci silnější než 6,35 cm (2,5 palce), vždy postupujte opatrně. Doporučuje se dohled obsluhy, aby se snížilo riziko, že pacient kvůli snížené postranici spadne.
- 

**UPOZORNĚNÍ** - Lehátko řady **ST1** a **ST1-X** vždy přepravujte po dřevěných, betonových nebo dlážděných podlahách. Pokud je podlahová krytina ze syntetického materiálu, relativní vlhkost vzduchu musí být alespoň 30 %, aby se zabránilo elektrostatickému výboji.

---

Před uvedením výrobku do provozu zkontrolujte, zda funguje.

1. Zabrzděte brzdy. Na výrobek zatlačte, abyste se ujistili, že všechna čtyři kolečka jsou zablokována.
2. Uvolněte brzdy. Na výrobek zatlačte, abyste se ujistili, že jsou všechna čtyři kolečka odblokována.
3. Pomocí hydraulického systému zvedněte a sklopte nosítka.
4. Zvedněte výrobek na nejvyšší úroveň a umístěte jej do Trendelenburgovy polohy. Ověřte, že horní konec klesl zcela dolů.
5. Zvedněte výrobek na nejvyšší úroveň a umístěte jej do obrácené Trendelenburgovy polohy. Ověřte, že dolní konec klesl zcela dolů.
6. Nasadte páte kolečko a ujistěte se, že vede a otáčí výrobek.
7. Ověřte, že se postranice zvedají, snižují a uzamknou na místě.
8. Zvedněte a sklopte manuální zářadovou část (Fowler) (hlavovou část).

## Příprava matrace

---

### VAROVÁNÍ

- S matrací vždy používejte ložní prádlo.
  - Do potahu matrace nezapichujte jehly. Otvory mohou dovnitř matrace (do vnitřního jádra) proniknout tělesné tekutiny, které mohou způsobit křížovou kontaminaci nebo poškození výrobku.
  - Matraci používejte vždy s kompatibilním rámem uvedeným v části „Technické parametry“ této příručky.
- 

Postup přípravy matrace:

1. Matraci položte na kompatibilní lehátko.
2. Ujistěte se, že logo Stryker na matraci se nachází na horním konci lehátka.
3. Upínací háček se smyčkou na spodní straně potahu matrace zarovnejte s rámem lehátka.
4. Zkontrolujte, že je zip zakrytý chlopněmi na ochranu proti vodě.
5. Před umístěním pacienta matraci povlečte ložním prádlem. Dodržujte příslušné předpisy nemocnice.

# Provoz

## Zabrzdění a odbrzdění brzd

---

**VAROVÁNÍ** - Při přesunu pacienta na lehátko nebo z něj, případně pokud se lehátko nepohybuje, vždy zabrzďte brzdu. Při přesunu pacienta na lehátko nebo z něho může dojít ke zranění, pokud se lehátko pohne.

---

Stisknutím brzdové (červené) strany brzdového/řídícího pedálu zabrzdíte. Na výrobek zatlačte, abyste se ujistili, že brzdy fungují.

Stisknutím řídící (zelené) strany brzdového/řídícího pedálu brzdy uvolníte.

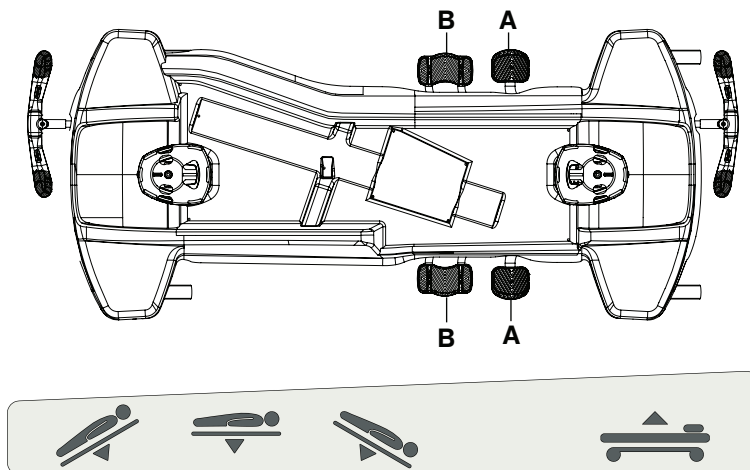


Obrázek 4 – Pedál brzd/řízení

## Základní ovládací prvky



Obrázek 5 – Pedál brzd/řízení



Obrázek 6 – Zvedání nosítek pomocí postranní ovládací hydrauliky

## Zvednutí nosítek nahoru

---

### VAROVÁNÍ

- Pacienta vždy umístěte doprostřed výrobku.
  - Když pacienta ponecháváte bez dozoru, vždy výrobek dejte do nejnižší polohy se zvednutými a zajištěnými postranicemi. Nenechávejte výrobek ve zvýšené poloze.
  - Před zvednutím nebo snížením ložné plochy nosítek vždy odstraňte všechny překážky, které mohou být v cestě.
  - Nesedejte na konec výrobku. Mohlo by dojít k převrácení výrobku.
- 

**UPOZORNĚNÍ** - Nepoužívejte hydrauliku podvozku ke zvednutí výrobku, pokud je zvedací mechanismus pacienta pod výrobkem.

---

Chcete-li zvýšit ložnou plochu nosítek, podržte stisknutý pedál pumpy (A), dokud nedosáhnete požadované výšky (*Základní ovládací prvky* (straně 14)).

## Spuštění nosítek dolů

---

### VAROVÁNÍ

- Pacienta vždy umístěte doprostřed výrobku.
  - Když pacienta ponecháváte bez dozoru, vždy výrobek dejte do nejnižší polohy se zvednutými a zajištěnými postranicemi. Nenechávejte výrobek ve zvýšené poloze.
  - Před zvednutím nebo snížením ložné plochy nosítek vždy odstraňte všechny překážky, které mohou být v cestě.
  - Nesedejte na konec výrobku. Mohlo by dojít k převrácení výrobku.
- 

**UPOZORNĚNÍ** - Nepoužívejte hydrauliku podvozku ke zvednutí výrobku, pokud je zvedací mechanismus pacienta pod výrobkem.

---

Chcete-li snížit celou ložnou plochu, sešlápněte střed pedálu uni-lower (B) (*Základní ovládací prvky* (straně 14)).

Chcete-li snížit horní konec ložné plochy, sešlápněte stranu pedálu uni-lower (B) nejbližší k hornímu konci výrobku.

Chcete-li snížit dolní konec ložné plochy, sešlápněte stranu pedálu uni-lower (B) nejbližší k dolnímu konci výrobku.

## Umístění výrobku do Trendelenburgovy polohy

---

**VAROVÁNÍ** - Před zvednutím nebo snížením ložné plochy nosítek vždy odstraňte všechny překážky, které mohou být v cestě.

---

**UPOZORNĚNÍ** - Nepoužívejte hydrauliku podvozku ke zvednutí výrobku, pokud je zvedací mechanismus pacienta pod výrobkem.

---

Chcete-li výrobek umístit do Trendelenburgovy polohy (hlavou dolů), zvedněte ložnou plochu na nejvyšší úroveň (*Zvednutí nosítek nahoru* (straně 15)).

**Poznámka** - Zvedněte ložnou plochu na nejvyšší úroveň k dosažení strmější Trendelenburgovy polohy.

Chcete-li snížit horní konec výrobku, zatlačte na stranu pedálu uni-lower (B) nejbližší k hornímu konci (*Základní ovládací prvky* (straně 14)).

Chcete-li snížit výrobek z Trendelenburgovy polohy, sešlápněte střed pedálu uni-lower (B), až bude ložná plocha vodorovná.

## Umístění výrobku do obrácené Trendelenburgovy polohy

**VAROVÁNÍ** - Před zvednutím nebo snížením ložné plochy nosítek vždy odstraňte všechny překážky, které mohou být v cestě.

**UPOZORNĚNÍ** - Nepoužívejte hydrauliku podvozku ke zvednutí výrobku, pokud je zvedací mechanismus pacienta pod výrobkem.

Chcete-li výrobek umístit do obrácené Trendelenburgovy polohy (nohama dolů), zvedněte ložnou plochu na nejvyšší úroveň (*Zvednutí nosítek nahoru* (straně 15)).

**Poznámka** - Zvedněte ložnou plochu na nejvyšší úroveň k dosažení strmější Trendelenburgovy polohy.

Chcete-li snížit dolní konec výrobku, zatlačte na stranu pedálu uni-lower (B) nejbližší k dolnímu konci (*Základní ovládací prvky* (straně 14)).

Chcete-li snížit výrobek z obrácené Trendelenburgovy polohy, sešlápněte střed pedálu uni-lower (B), až bude ložná plocha vodorovná.

## Přeprava pacienta se zatahovacím pátým kolem

### VAROVÁNÍ

- Pacienta vždy umístěte doprostřed výrobku.
- Před zvednutím nebo snížením ložné plochy nosítek vždy odstraňte všechny překážky, které mohou být v cestě.
- Při přepravě pacienta vždy uzamkněte postranice v nejvyšší poloze, přičemž ložná plocha musí být vodorovně a v nejnižší poloze.
- Nepřepravujte výrobek laterálně na svahu větším než 6 stupňů (10 %), aby se výrobek nepřevrátil. Vždy dbejte na to, aby při přepravě pacienta bylo lehátko ve vodorovné poloze (nikoli v Trendelenburgově či obrácené Trendelenburgově poloze) s nastavenou nejnižší výškou.

**UPOZORNĚNÍ** - Nepoužívejte hydrauliku podvozku ke zvednutí výrobku, pokud je zvedací mechanismus pacienta pod výrobkem.

Postup přepravy pacienta se zatahovacím pátým kolem:

1. Stisknutím řídicí strany brzdového/řídicího pedálu aktivujte páté kolo.
2. Dejte pedál do neutrální polohy, abyste mohli výrobkem pohybovat do stran. Přemístěte výrobek na požadované místo.

**Poznámka** - Nepokoušejte se výrobkem pohybovat do stran, pokud je aktivováno páté kolo.

3. Zabrzděte brzdy, aby výrobek zůstal na místě.

**Poznámka** - Než uvedete výrobek do pohybu, zkontrolujte, že je brzda uvolněná, aby nedošlo ke zranění obsluhy nebo pacienta.

## Přeprava pacienta mezi různými povrchy

### VAROVÁNÍ

- Před přemístěním pacienta z jedné ložné plochy (lůžko, lehátko, pojízdné lůžko, operační stůl) na jinou ložnou plochu vždy použijte brzdy na povrchu s pacientem i na povrchu, na který bude pacient přemísťován.
- Před přemístěním pacienta vždy zajistěte, aby byly ložné plochy pro pacienta ve stejné výšce.

Přemístění pacienta mezi jednotlivými ložnými plochami:

1. Zabrzděte brzdy. Na výrobek zatlačte, abyste se ujistili, že brzdy fungují.
2. Snízte postranici na příslušné straně matrace do nejnižší polohy.
3. Přemístěte pacienta na matraci.

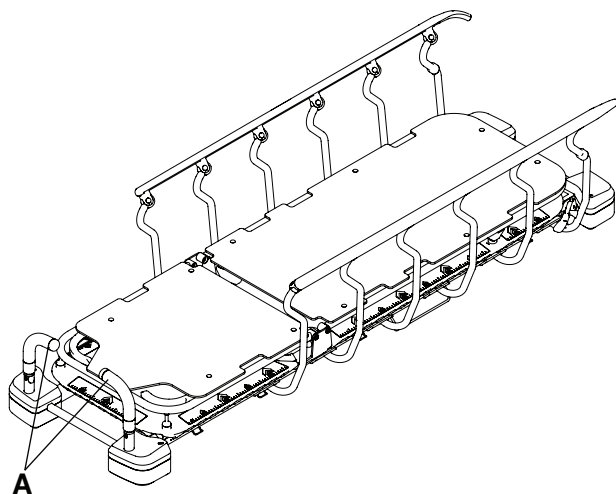


4. Zvedněte postranici nahoru a zajistěte ji.

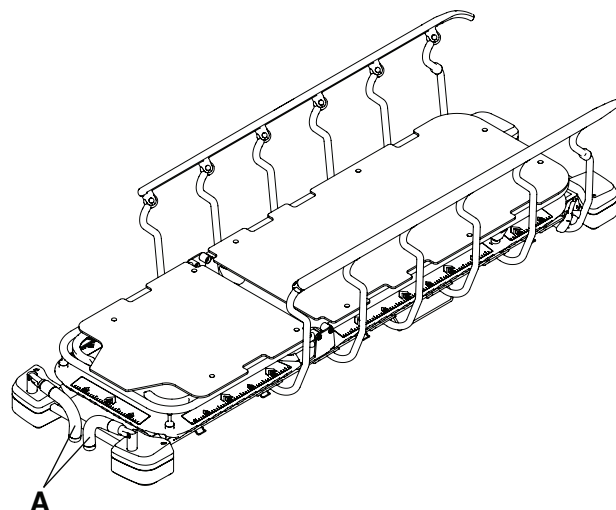
## Nastavení a odstranění volitelných tlačných rukojetí na horním konci

Postup nastavení a odstranění tlačných rukojetí na horním konci:

1. Postupně vytahujte tlačné rukojeti na horním konci nahoru.
2. Otočte tlačné rukojeti na horním konci (A) do polohy pro použití (Obrázek 7).
3. Postupně zatlačujte tlačné rukojeti dolů, aby zaklaply na místo.



Obrázek 7 – Nastavení tlačných rukojetí na horním konci



Obrázek 8 – Odstranění tlačných rukojetí na horním konci

4. Obráceným postupem tlačné rukojeti (A) na horním konci odstraňte (Obrázek 8).

**Poznámka** - Aby nedošlo k poškození výrobku, jako tlačné nebo tažné zařízení používejte pouze tlačné rukojeti, pokud není uvedeno jinak.

## Nastavení a odstranění volitelných tlačných rukojetí na dolním konci

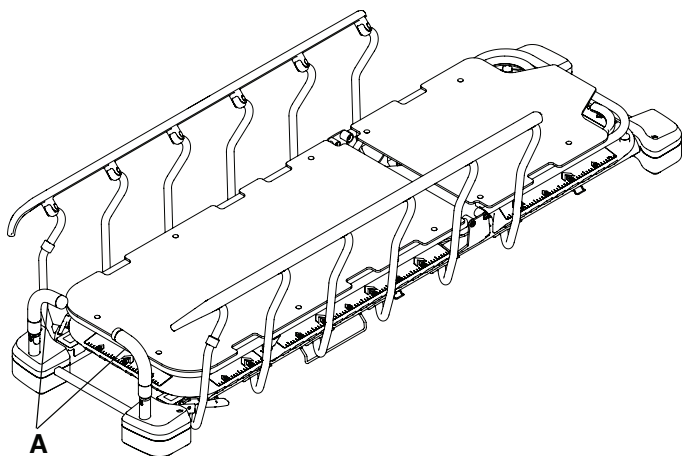
---

**VAROVÁNÍ** - Pokud je připevněna deska pro defibrilátor / držák dokumentů nebo svislý držák kyslíkové láhve, vždy dávejte pozor, abyste si neskřípli ruce nebo prsty o tlačné rukojeti na dolním konci.

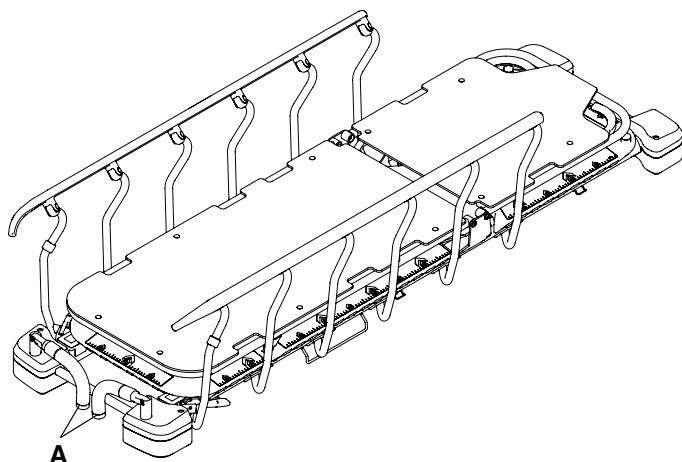
---

Nastavení tlačných rukojetí na dolním konci:

1. Postupně vytahujte tlačné rukojeti na dolním konci (A) nahoru (Obrázek 9).
2. Otočte tlačné rukojeti na dolním konci (A) do polohy pro použití.
3. Postupně zatlačujte tlačné rukojeti dolů, aby zaklaply na místo.



**Obrázek 9 – Nastavení tlačných rukojetí na dolním konci**



**Obrázek 10 – Odstranění tlačných rukojetí na dolním konci**

4. Obráceným postupem tlačné rukojeti (A) na dolním konci odstraňte (Obrázek 10).

## Zvednutí postranice

### VAROVÁNÍ

- Když pacienta ponecháváte bez dozoru, vždy výrobek dejte do nejnižší polohy se zvednutými a zajištěnými postranicemi. Nenechávejte výrobek ve zvýšené poloze.
- Při přepravě pacienta vždy uzamkněte postranice v nejvyšší poloze, přičemž ložná plocha musí být vodorovně a v nejnižší poloze.
- Při zvedání a spouštění postranic nesmí pacientovy končetiny nikdy být mezi příčkami postranic.
- Nedopustěte, aby se postranice sklopily samovolně.

Postup zvednutí postranice:

1. Uchopte postranici oběma rukama.
2. Zvedněte postranici a zatlačte ji směrem k dolnímu konci výrobku, až zaklapne na místo odjišťovací západka. Zatáhněte za postranici, abyste se ujistili, že je v uzamčené poloze.

### Poznámka

- Postranice nepoužívejte jako zádržný systém k udržení pacienta na výrobku. Postranice zabraňují tomu, aby se pacient svalil z výrobku. Obsluha musí určit stupeň omezení potřebný k zajištění bezpečnosti pacienta.
- Dolní konec postranic můžete použít jako tlačné nebo tažné zařízení.
- Postranice lze uzamknout pouze v nejvyšší poloze.

## Spuštění postranice

### VAROVÁNÍ

- Když pacienta ponecháváte bez dozoru, vždy výrobek dejte do nejnižší polohy se zvednutými a zajištěnými postranicemi. Nenechávejte výrobek ve zvýšené poloze.
- Při přepravě pacienta vždy uzamkněte postranice v nejvyšší poloze, přičemž ložná plocha musí být vodorovně a v nejnižší poloze.
- Při zvedání a spouštění postranic nesmí pacientovy končetiny nikdy být mezi příčkami postranic.
- Nedopustěte, aby se postranice sklopily samovolně.

Postup spuštění postranice:

1. Uchopte postranici jednou rukou.
2. Druhou rukou zatáhněte za odjišťovací západku.
3. Zvedněte postranici a zatlačte ji směrem k hornímu konci výrobku, až zaklapne na místo odjišťovací západka. Zatáhněte za postranici, abyste se ujistili, že je v uzamčené poloze.

### Poznámka

- Postranice nepoužívejte jako zádržný systém k udržení pacienta na výrobku. Postranice zabraňují tomu, aby se pacient svalil z výrobku. Obsluha musí určit stupeň omezení potřebný k zajištění bezpečnosti pacienta.
- Dolní konec postranic můžete použít jako tlačné nebo tažné zařízení.
- Postranice lze uzamknout pouze v nejvyšší poloze.

## Zvednutí nebo snížení zádové části

### VAROVÁNÍ

- Výrobek provozujte, pouze když jsou všichni pracovníci obsluhy mimo dosah mechanismů.
- Při sklápění zádové části mějte ruce a prsty mimo odjišťovací rukojeti zádové části a rám zádové části.
- Při zvedání hydraulické zádové části s pacientem na výrobku vždy postupujte opatrně. Použijte správné techniky zvedání a případně požádejte o pomoc.
- Když je zvednutá zádová část, neumísťujte předměty mezi zádovou část a rám ložné plochy.

Ke zvednutí zádové části stiskněte jednu nebo obě odjišťovací rukojeti zádové části a vytáhněte zádovou část nahoru do požadované polohy (0° až 80°).

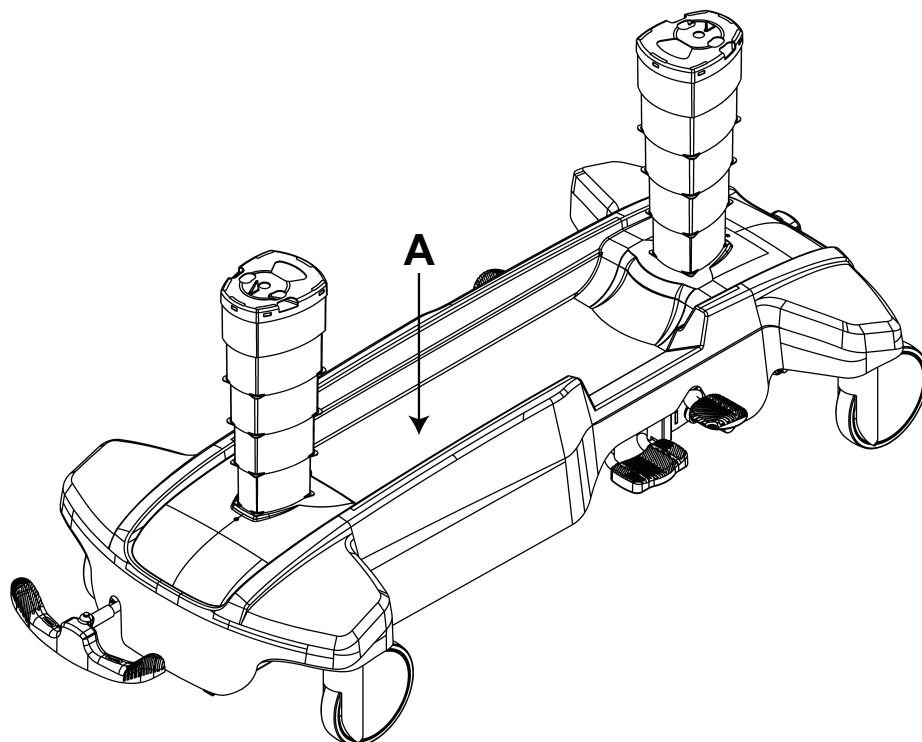
Chcete-li zádovou část sklopit, stiskněte jednu nebo obě odjišťovací rukojeti zádové části a stlačte zádovou část dolů do požadované polohy (80° až 0°).

## Ukládání předmětů do krytu podvozku

### UPOZORNĚNÍ

- Do krytu podvozku neukládejte předměty těžší než 60 liber (27 kg).
- Na krytu podvozku se nesmí sedět ani stát, ani na něj šlapat.

V krytu podvozku (A) mohou být uloženy pacientovy věci (Obrázek 11).



**Obrázek 11 – Odkládací prostor v podvozku**

Do odkládacího prostoru v podvozku lze vkládat jakékoli mezinárodní kyslíkové láhve s následujícími specifikacemi:

Model ST1-X:

- Maximální průměr 14 cm
- Maximální délka 90 cm

| Technické parametry                                                 | Velikost láhve |
|---------------------------------------------------------------------|----------------|
| Průměr 100 až 140 mm / délka 465 až 670 mm                          | 3 l, 5 l       |
| Průměr 140 mm / délka 870 mm                                        | UK-F           |
| Průměr 140 mm / délka 900 mm                                        | UK HX          |
| Průměr 140 mm / délka 420 až 900 mm                                 | E              |
| Průměr 140 mm / délka 420 až 670 mm                                 | C, CD          |
| Francie 5 l, Běžná německá 5l láhev s O <sub>2</sub> , evropská 5 l |                |

Pro model ST1 bez rentgenu:

- Maximální průměr 14 cm
- Maximální délka 64 cm

| Technické parametry                           | Velikost láhve |
|-----------------------------------------------|----------------|
| Průměr 100 až 140 mm / délka 465 až 640 mm    | 3 l, 5 l       |
| Průměr 100 až 140 mm / délka 420 až 640 mm    | C, CD          |
| Běžná německá 5l kyslíková láhev, evropská 5l |                |

## Umístění dvoudílného trvale připevněného IV stojanu

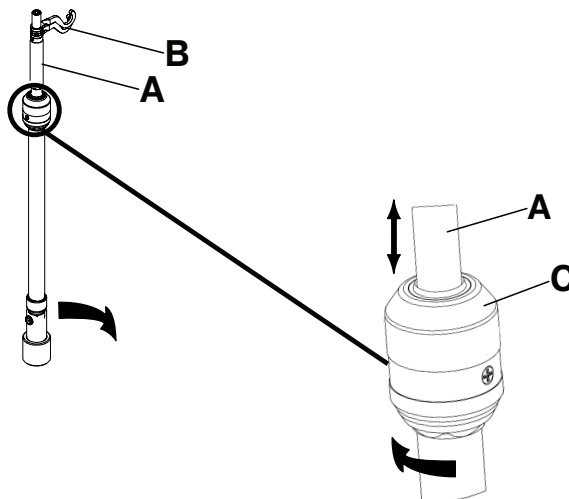
### VAROVÁNÍ

- Na IV stojan se nesmí věšet IV vaky překračující bezpečnou pracovní zátěž 18 kg.
- Na žádný háček na IV stojanu se nesmí zavěšovat IV vaky překračující bezpečnou pracovní zátěž 4,5 kg.
- Při přepravě pacienta se vždy ujistěte, že je IV stojan zasunutý v nízké poloze, aby prošel dveřmi.
- IV stojan nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení. Může dojít k poškození výrobku.

Výrobek můžete zakoupit s dvoudílným IV stojanem (volitelný doplněk) trvale připojeným na horním konci, na dolním konci nebo na obou koncích výrobku. IV stojan má teleskopickou tyč, kterou lze vytáhnout na druhý stupeň výšky. Pokud IV stojan nepoužíváte, můžete jej složit a uskladnit.

Umístění dvoudílného IV stojanu (Obrázek 12):

1. Stojan nadzvedněte a otočením vysuňte ze skladovací polohy.
2. Zatlačte na IV stojan směrem dolů, až zapadne na místo.
3. Chcete-li IV stojan zvýšit, zatáhněte za teleskopickou část (A), až stojan zaklapne na místo v nejvyšší poloze.
4. Otočte věšáky na IV vaky (B) do požadované polohy a pověste na ně IV vaky.
5. Chcete-li IV stojan snížit, podržte teleskopickou část stojanu, otočte západku (C) a teleskopickou část zasuňte.
6. Vytáhněte IV stojan a otočte ho do složené polohy.



Obrázek 12 – Umístění dvoudílného trvale připevněného IV stojanu

## Umístění trojdílného trvale připevněného IV stojanu (volitelný doplněk)

### VAROVÁNÍ

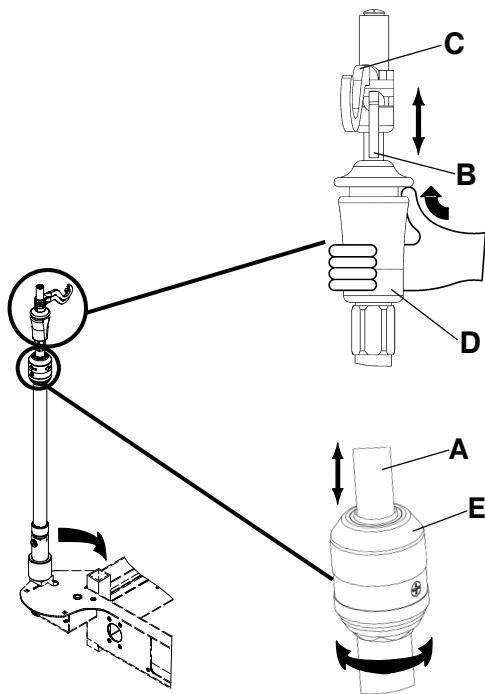
- Na IV stojan se nesmí věšet IV vaky překračující bezpečnou pracovní zátěž 18 kg.
- Na žádný háček na IV stojanu se nesmí zavěšovat IV vaky překračující bezpečnou pracovní zátěž 4,5 kg.
- Při přepravě pacienta se vždy ujistěte, že je IV stojan zasunutý v nízké poloze, aby prošel dveřmi.
- IV stojan nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení. Může dojít k poškození výrobku.

Výrobek můžete zakoupit s trojdílným IV stojanem (volitelný doplněk) trvale připojeným na horním konci, na dolním konci nebo na obou koncích výrobku. IV stojan má teleskopickou tyč, kterou lze vytáhnout na druhý a třetí stupeň výšky. Pokud IV stojan nepoužíváte, můžete jej složit a uskladnit.

Umístění trojdílného IV stojanu (Obrázek 13):

1. Stojan nadzvedněte a otočením vysuňte ze skladovací polohy.

2. Zatlačte na IV stojan směrem dolů, až zapadne na místo.
3. Chcete-li IV stojan zvýšit, zatáhněte za teleskopickou část (A), až stojan zaklapne na místě v plně vytažené poloze.
4. Chcete-li stojan zvýšit ještě více, zatáhněte za část (B). Část (B) můžete uvolnit v jakékoli požadované výšce, a tím stojan zajistit.
5. Otočte věšáky na IV vaky (C) do požadované polohy a pověste na ně IV vaky.
6. Chcete-li IV stojan snížit, zatlačte na žlutou část úchopu (D) směrem nahoru a zároveň podržte část (B), až se stojan sníží.
7. Otočte západku (E) a snižte teleskopickou část IV stojanu.



Obrázek 13 – Umístění trojdílného trvale připevněného IV stojanu

# Doplňky a části

**VAROVÁNÍ** - K sestavování a připevňování příslušenství vždy používejte kvalifikovaný personál.

**UPOZORNĚNÍ** - S lehátkem řady **ST1** a **ST1-X** vždy používejte schválené příslušenství.

Tyto doplňky mohou být k dispozici k použití s výrobkem. Ověřte si dostupnost pro vaši konfiguraci nebo region.

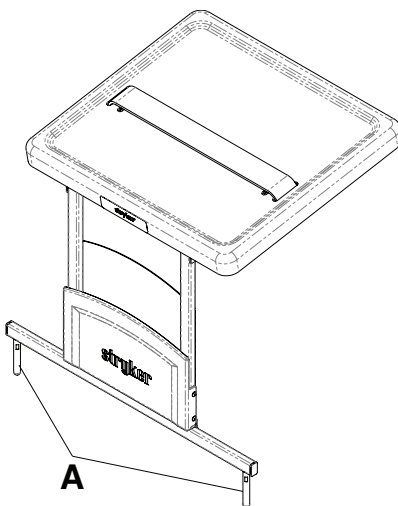
| Název                                         | Číslo části |
|-----------------------------------------------|-------------|
| Deska pro defibrilátor s držákem na dokumenty | MM047       |
| IV stojan, snímatelný                         | MM050       |
| Matrace                                       | 6300-0-100  |
| Matrace                                       | 6300-0-102  |
| Matrace                                       | 6300-0-103  |
| Matrace                                       | 6300-0-104  |
| Držák kyslíkové láhve, svislý                 | MM045       |
| Držák kyslíkové láhve, svislý                 | MM044       |
| Držák kyslíkové láhve, svislý                 | MM046       |
| Držák role papíru                             | MM048       |
| Upínací pás na kotník                         | MM052       |
| Upínací pás na tělo                           | MM053       |
| Upínací pás na zápěstí                        | MM054       |
| Balení upínacích pásů                         | MM055       |

## Připevnění desky pro defibrilátor / držáku dokumentů

### VAROVÁNÍ

- Pokud je připevněna deska pro defibrilátor, držák dokumentů nebo svislý držák kyslíkové láhve, postupujte opatrně při změnách polohy tlačné rukojeti na dolním konci, abyste si neskřípli prsty.
- Na desku defibrilátoru nebo držák dokumentů neumísťujte předměty, jejichž hmotnost překračuje bezpečnou pracovní zátěž 14 kg.
- Desku pro defibrilátor / držák dokumentů nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení. Může dojít k poškození výrobku.

Chcete-li připevnit desku pro defibrilátor / držák dokumentů, zasuněte kolíky desky pro defibrilátor / držáku dokumentů (A) do otvorů na dolním konci výrobku.



Obrázek 14 – Připevnění desky pro defibrilátor / držáku dokumentů

## Připevnění a úprava polohy snímatelného IV stojanu

### VAROVÁNÍ

- Na IV stojan se nesmí věšet IV vaky překračující bezpečnou pracovní zátěž 6 kg.
- Na žádný háček na IV stojanu se nesmí věšet IV vaky překračující bezpečnou pracovní zátěž 3 kg.
- IV stojan nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení. Může dojít k poškození výrobku.

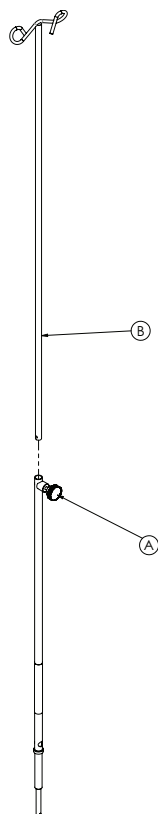
Postup připevnění a nastavení polohy snímatelného IV stojanu (Obrázek 15):

1. Zasuňte IV stojan do otvoru na horním nebo dolním konci výrobku.
2. Otáčejte knoflíkem (A) proti směru hodinových ručiček a táhněte za teleskopickou část (B), dokud nedosáhnete požadované výšky.
3. Otáčením knoflíku (A) po směru hodinových ručiček zajistěte teleskopickou část ve zvolené poloze.

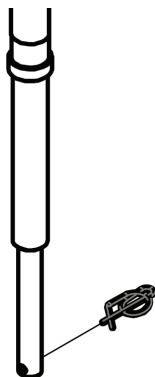
### Poznámka

- Při přepravě pacienta se vždy ujistěte, že je IV stojan zasunutý v nízké poloze, aby prošel dveřmi.
- Když IV stojan umístíte na adaptér nosítek, použijte závlačku typu Rue Ring.





Obrázek 15 – Snímatelný IV stojan



Obrázek 16 – Závlačka typu Rue Ring

## Připojení svislého držáku kyslíkové láhve

### VAROVÁNÍ

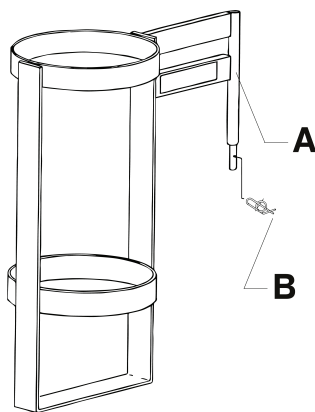
- Na svislý držák kyslíkové láhve jakéhokoli typu neumist'ujte předměty, které překračují bezpečnou pracovní zátěž 18 kg.
- Pokud je připevněna deska pro defibrilátor, držák dokumentů nebo svislý držák kyslíkové láhve, postupujte opatrně při změnách polohy tlačné rukojeti na dolním konci, abyste si neskřípli prsty.
- Svislý držák kyslíkové láhve nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení. Může dojít k poškození výrobku.

Svislý držák kyslíkové láhve drží kyslíkovou láhev ve vertikální poloze.

Postup připojení svislého držáku kyslíkové láhve:

1. Vložte podpůrnou tyč (A) do patice držáku kyslíkové láhve na horním konci výrobku.

2. Protáhněte závlačku (B) otvorem opěrné tyče a tak držák láhve přichyťte k výrobku.



Obrázek 17 – Připevnění držáku kyslíkové láhve

**Poznámka** - Svislé držáky kyslíkové láhve udrží následující velikosti kyslíkové láhve:

| Technické parametry                             | Číslo části |
|-------------------------------------------------|-------------|
| Maximální průměr 120 mm, maximální délka 900 mm | MM045       |
| Maximální průměr 120 mm, maximální délka 640 mm | MM044       |
| Maximální průměr 140 mm, maximální délka 640 mm | MM046       |

## Připojení držáku role papíru

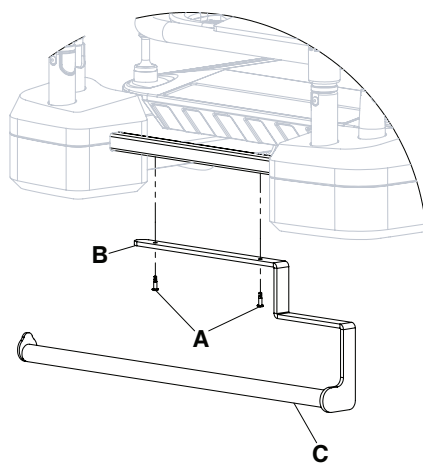
### VAROVÁNÍ

- Nepoužívejte držák role papíru jako tažné/tlačné zařízení. Může dojít k poškození výrobku.
- Na držák role papíru nezavěšujte předměty, které překračují bezpečnou pracovní zátěž 1,5 kg.

Držák role papíru dává papír jako ochrannou vrstvu na povrchu lehátka pro hygienické účely.

Připojení držáku role papíru:

1. Na horním konci výrobku umístěte tyč (B) na držák role papíru proti rámu mezi rozevíracími tlačnými rukojetmi.
2. Šroubovákem Phillips a dvěma samořeznými šrouby (A, HM-06-121) přišroubujte držák role papíru k rámu.
3. Vsuňte roli papíru do držáku (C).



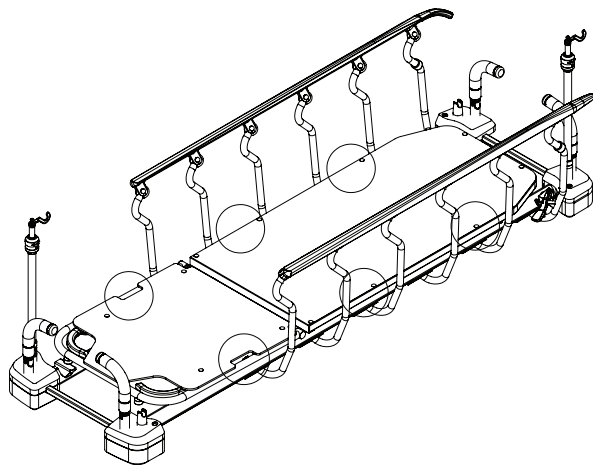
**Obrázek 18 – Připojení držáku role papíru**

## Umístění vázání pro patientské upínací pásy

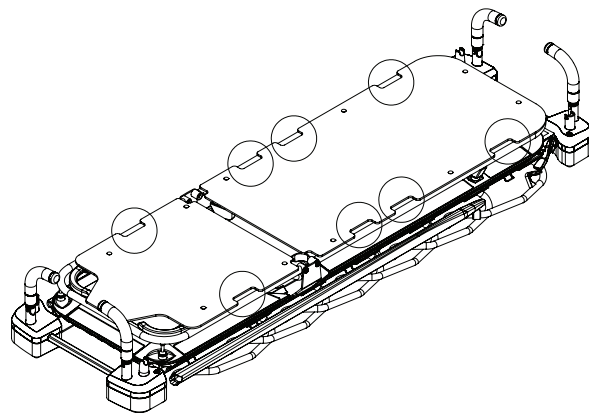
### VAROVÁNÍ

- Při použití upínacích pásů vždy postupujte opatrně. Mohlo by dojít k poranění pacienta nebo pracovníka obsluhy. Prostředky fyzické zábrany, i když budou zajištěné, mohou způsobit vážné zranění pacienta a obsluhy, jako je uvíznutí, zachycení, tělesné zranění nebo smrt.
- Upínací pásy a podobné pomůcky vždy připevňujte ve stanovených úchytných bodech výrobku. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poranění pacienta nebo pracovníka obsluhy. Upínací pásy nepřipevňujte k postranicím.
- Před použitím upínacích pásů a podobných zábran se vždy seznámte s platnými státními předpisy a směrnicemi a protokoly příslušného zdravotnického zařízení.

Na sestavě ložné plochy je osm míst, kde se připevňují patientské upínací pásy (Obrázek 19 nebo Obrázek 20).



Obrázek 19 – Místa pro připevnění upínacích pásů na variantě bez volitelného rentgenového doplňku



Obrázek 20 – Místa pro připevnění upínacích pásů na variantě s volitelným rentgenovým doplňkem

**Poznámka** - Upínací pásy jsou příložná část typu B.

## Vložení nebo vyjmutí RTG kazet

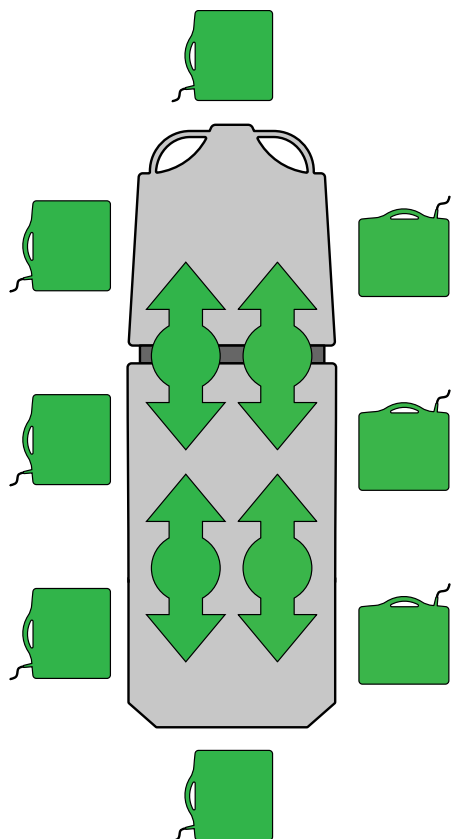
### VAROVÁNÍ

- Před použitím volitelného rentgenového doplňku s vybavením produkujícím záření se vždy seznámte s příslušnými celostátními předpisy. Přístroje produkující záření mohou vysílat reziduální, unikající nebo odrážené záření.
- Při pořizování RTG snímků za použití boční kazety nebo se zadovou částí ve vzpřímené poloze vždy postupujte opatrně.

Volitelný rentgenový doplněk poskytuje otočnou opěrnou plochu pro RTG snímkování a také platformu pro umístění RTG kazety pod matrací s pacientem. Při práci se zdravotnickými RTG přístroji matrace pro RTG snímkování umožňuje pořizovat klinické RTG snímky (AP projekce celého těla, možnost laterálního snímku celého těla a snímku hrudníku vsedě), zatímco pacient spočívá na výrobku. Kazety můžete vkládat z horního i dolního konce a z obou stran výrobku.

Postup vložení RTG kazety:

1. Vycentrujte pacienta na výrobku pomocí polohových značek na všech stranách výrobku (Obrázek 21).
2. Zasuňte kazetu pod ložnou plochu, na které spočívá pacient.



**Obrázek 21 – Vložení nebo vyjmutí RTG kazet**

**Poznámka**

- S lehátkem řady Stryker model ST1 a ST1-X vždy používejte matraci model 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 nebo 6300-0-104.
- S volitelným rentgenovým doplňkem nepoužívejte C rameno. Volitelný rentgenový doplněk není kompatibilní s C ramenem.
- Maximální rozměry RTG kazety jsou 35 x 43 x 2,5 cm.

# Čištění

## Čištění výrobku

Tyto pokyny představují doporučené metody čištění pro lehátko Stryker model 6300 řady ST1 a ST1-X.

Výrobek lze čistit tlakovou myčkou. Při častém čištění může výrobek jevit známky oxidace nebo vyblednutí či změny barvy. Při dodržení správných postupů však čištění vodou pod tlakem nezpůsobí zhoršení výkonnostních charakteristik výrobku ani jeho funkcí.

Doporučená metoda čištění

1. Sejměte matraci z výrobku.
2. Přesně dodržujte doporučení výrobce k ředění čisticích prostředků.
3. Ručně omyjte všechny povrchy výrobku teplou vodou a jemným saponátem.
4. Zamezte promočení a zajistěte, aby výrobek nezůstal namočený déle, než doporučují pokyny výrobce čisticího prostředku pro řádné čištění.
5. Neumísťujte na výrobek matraci, dokud není zcela suchý.
6. Před navrácením výrobku do provozu zkontrolujte, že správně funguje.
  - Výrobek zvedněte a snižte.
  - V obou polohách zabrzděte a odbrzděte pedál brzd/řízení.
  - Zajistěte a odjistěte postranice.
  - Zvedněte a sklopte záďovou část.
  - Zajistěte dobré promazání všech komponent.
  - Zkontrolujte, že se zvedák nezadrhává kvůli prachu nebo nečistotám.
  - Ověřte, že všechny štítky jsou neporušené.

### Poznámka

- Přímý kontakt pokožky s viditelně znečištěným, propustným materiálem může zvýšit riziko infekce.
- Výrobek nečistěte parou.
- Vyčistěte úložnou část krytu podvozku.
- Očistěte spodní část brzdových destiček, aby se tam neshromažďoval vosk nebo částičky podlahové krytiny.
- Některé čisticí prostředky jsou svým charakterem žíraviny a mohou způsobit poškození výrobku. Pokud výrobek řádně neopláchnete a neосуšíte, mohou na jeho povrchu zůstat korozivní zbytky, které mohou způsobit předčasnou korozi důležitých součástí. Nedodržení těchto pokynů k čištění může vést k zániku platnosti záruky.

## Odstraňte jódové skvrny

1. Připravte roztok 1 až 2 lžic thiosíranu sodného v půl litru teplé vody. Potřete skvrny tímto roztokem.
2. Skvrny čistěte co nejdříve poté, kdy se objevily.
3. Pokud skvrny nezmizí ihned, nechte roztok na povrchu matrace určitou dobu působit, a pak jej otřete.
4. Matrace, na které jste roztok použili, opláchněte před používáním čistou vodou.

**Poznámka** - Nedodržení výše uvedených pokynů při používání těchto typů čisticích prostředků může vést k zániku platnosti záruky na tento výrobek.

## Zvláštní pokyny

|                          |                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Velcro®                  | Namočte dezinfekčním prostředkem, opláchněte vodou a nechte roztok odpařit.                                                                                                         |
| Pevné látky a skvrny     | Používejte neutrální saponát a teplou vodu. Nepoužívejte silné čisticí prostředky, rozpouštědla a abrazivní prostředky.                                                             |
| Obtížně čistitelná místa | Na problematická místa nebo skvrny použijte standardní čisticí prostředky pro domácnost nebo čisticí prostředky na vinyl spolu s měkkým kartáčem. Zaschlé nečistoty předem namočte. |
| Praní v pračce           | Praní v pračce se nedoporučuje. Praní v pračce může značně zkrátit životnost matrace.                                                                                               |

## Čištění matrace

Čištění a dezinfekce jsou dva samostatné procesy. Před dezinfekcí nejprve proveďte čištění, aby byla zajištěna účinnost čisticího prostředku.

### VAROVÁNÍ

- Vnitřní součásti této matrace neperte. Pokud uvnitř zjistíte kontaminaci, matraci zlikvidujte.
- Matraci neponořujte do čisticích nebo dezinfekčních roztoků.
- Nedovolte, aby se na matraci shromažďovaly kapaliny.
- Potah matrace nežehlete, nečistěte chemicky a nesušte v sušičce prádla.

### UPOZORNĚNÍ

- Pěnové jádro vždy opatřete potahem matrace (6300-1-000).
- Výrobek vždy otřete čistou vodou. Po čištění každý výrobek osušte. Některé čisticí prostředky jsou svým charakterem žíraviny a mohou způsobit poškození výrobku. Nedodržení těchto pokynů k čištění může vést k zániku platnosti záruky.
- Nepoužívejte čisticí a dezinfekční prostředky obsahující agresivní chemikálie, protože snižují očekávanou životnost potahu matrace.
- Při čištění spodní strany matrace nedovolte, aby do oblasti zipu nebo přepážky proti stékajícím kapalinám prosákly kapaliny. Kapaliny, které se dostanou do kontaktu se zipem, mohou prosáknout dovnitř matrace.
- Před uskladněním, povlečením nebo umístěním pacienta potah matrace vždy osušte. Sušení výrobku napomáhá předejít zhoršení jeho funkčnosti.

Při čištění a dezinfekci vždy dodržujte příslušné předpisy nemocnice.

Čištění potahu matrace:

1. Potah matrace otřete čistým, měkkým hadříkem navlhčeným slabým roztokem saponátu a vody, aby se odstranily cizorodé materiály.
2. Potah matrace otřete čistým suchým hadříkem, aby se odstranily přebytečné kapaliny a čisticí prostředky.
3. Potah matrace nechte uschnout.

**Poznámka** - Praní se nedoporučuje, protože může zkrátit životnost matrace.

# Dezinfekce výrobku

---

## VAROVÁNÍ

- Pokud se výrobek používá, neprovádějte jeho čištění, servis ani údržbu.
  - Výrobek nečistěte parou, hadicí ani ultrazvukem. Tyto metody čištění se nedoporučují a mohou vést k zániku platnosti záruky výrobku.
- 

### Doporučené dezinfekční prostředky

- Čtyřsložkové systémy (aktivní složka je chlorid amonný - 2 100 ppm) bez glokoléteru
- Roztok chlorového bělidla (1 000 ppm)
- 70% izopropylalkohol (700 000 ppm)

### Doporučené dezinfekční metody

1. Přesně dodržujte doporučení výrobce k ředění dezinfekčních prostředků.
2. Ručně omyjte všechny povrchy výrobku roztokem dezinfekčního prostředku.
3. Zamezte promočení a zajistěte, aby výrobek nezůstal mokrý déle, než vyžadují pokyny výrobce chemikálie pro řádnou desinfekci.
4. Důkladně vysušte. Nevracejte na výrobek matraci, dokud není zcela suchý.
5. Háč a upevňovací smyčky po každém použití vydezinfikujte. Nasyťte je dezinfekčním prostředkem, opláchněte vodou a nechte dezinfekční roztok odpařit (o vhodném dezinfekčním prostředku rozhoduje zdravotnické zařízení).
6. Před navrácením výrobku do provozu zkontrolujte, že správně funguje.
  - Výrobek zvedněte a snižte.
  - V obou polohách zabrzděte a odbrzděte pedál brzd/řízení.
  - Zajistěte a odjistěte postranice.
  - Zvedněte a sklopte zářadovou část.
  - Zajistěte dobré promazání všech komponent.
  - Zkontrolujte, že se zvedák nezadrhává kvůli prachu nebo nečistotám
  - Ověřte, že všechny štítky jsou neporušené.

### Poznámka

- Přímý kontakt pokožky s viditelně znečištěným, propustným materiálem může zvýšit riziko infekce.
- Některé čisticí prostředky jsou svým charakterem žíraviny a mohou způsobit poškození výrobku. Pokud výrobek řádně neopláchnete a neосуšíte, na jeho povrchu mohou zůstat korozivní zbytky, které mohou způsobit předčasnou korozi důležitých součástí. Nedodržení těchto pokynů k čištění může vést k zániku platnosti záruky.

## Dezinfekce matrace

---

## VAROVÁNÍ

- Matraci vždy dezinfikujte podle příslušných předpisů nemocnice, abyste předešli riziku křížové kontaminace a infekce.
  - Matraci neponořujte do čisticích nebo dezinfekčních roztoků.
  - Nedovolte, aby se na matraci shromažďovaly kapaliny.
  - K dezinfekci tohoto výrobku nepoužívejte **Virex® TB**.
  - Nepoužívejte akcelerované peroxidy vodíku nebo čtyřsložkové systémy s obsahem glykol etherů, protože mohou potah matrace poškodit.
-



---

## UPOZORNĚNÍ

- Výrobek vždy otřete čistou vodou. Po čištění každý výrobek osušte. Některé čisticí prostředky jsou svým charakterem žíraviny a mohou způsobit poškození výrobku. Nedodržení těchto pokynů k čištění může vést k zániku platnosti záruky.
  - Před uskladněním, povlečením nebo umístěním pacienta potah matrace vždy osušte. Sušení výrobku napomáhá předejít zhoršení jeho funkčnosti.
  - Nevystavujte potah matrace vyšším koncentracím dezinfekčních roztoků, protože ty mohou potahy ničit.
  - Při čištění spodní strany matrace nedovolte, aby do oblasti zipu nebo přepážky proti stékajícím kapalinám prosákly kapaliny. Kapaliny, které se dostanou do kontaktu se zipem, mohou prosáknout dovnitř matrace.
  - Nepoužívejte čisticí a dezinfekční prostředky obsahující agresivní chemikálie, protože snižují očekávanou životnost potahu matrace.
  - Nedodržení pokynů k čištění poskytnutých výrobcem a pokynů k používání od společnosti Stryker může ovlivnit životnost matrace.
- 

Doporučené dezinfekční prostředky:

- Čtyřsložkové prostředky bez obsahu glykoletherů – 2 100 ppm aktivní látky
- Chlorové bělidlo – 1 000 ppm aktivní látky
- 70% izopropylalkohol (700 000 ppm)

Při čištění a dezinfekci vždy dodržujte příslušné předpisy nemocnice.

Postup dezinfekce potahu matrace:

1. Před použitím dezinfekčních prostředků potah matrace vyčistěte a osušte.
2. Naneste doporučený dezinfekční roztok vlhkým hadříkem nebo předem namočenými vlhkými ubrousky. Matraci nenamáčejte.

**Poznámka** - Dbejte na dodržování pokynů výrobce dezinfekčního prostředku ohledně vhodné doby kontaktu a požadavků na oplachování.

3. Potah matrace otřete čistým suchým hadříkem, aby se odstranily přebytečné kapaliny a dezinfekční prostředky.
4. Potah matrace nechte uschnout.

# Preventivní údržba

**VAROVÁNÍ** - Při každém čištění potahu matrace vždy matraci zkontrolujte. Při každém čištění potahu matrace dodržujte příslušné předpisy nemocnice a proveďte preventivní údržbu. Pokud je stav matrace zhoršený, vyřadte ji z používání a vyměňte za jinou, aby nedošlo ke křížové kontaminaci.

Před zahájením kontroly preventivní údržby vyřadte výrobek z provozu. Všechny uvedené položky všech výrobků Stryker Medical zkontrolujte při preventivní roční údržbě. Podle míry používání výrobku bude možná nutné provádět preventivní kontroly a údržbu častěji. Servis smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

**Poznámka** - Pokud je to třeba, před kontrolou očistěte a dezinfikujte vnější povrch matrace.

Zkontrolujte níže uvedené položky:

- \_\_\_\_\_ Zip a potahy (horní a dolní) nejsou natržené, proříznuté nebo děravé
- \_\_\_\_\_ Rozepněte zipy a zkontrolujte vnitřní komponenty, zda nevykazují známky potřísnění způsobeného průnikem kapalin, nebo zda nedošlo ke kontaminaci
- \_\_\_\_\_ Pěna a jiné komponenty nejsou opotřebené a nerozpádají se
- \_\_\_\_\_ Všechny svary
- \_\_\_\_\_ Všechny upínací prvky pevně drží
- \_\_\_\_\_ Všechny štítky produktu jsou na místě a čitelné
- \_\_\_\_\_ Všechny svařované prvky (rám podvozku, brzda, ložná plocha, zvedák, podvozek, otočný úchyt IV stojanu a úchyty tlačné rukojeti) jsou nepoškozené
- \_\_\_\_\_ Pohyb a západka postranic
- \_\_\_\_\_ Západky postranic jsou pevné
- \_\_\_\_\_ Postranice nejsou poškozené
- \_\_\_\_\_ Západka postranice není poškozená, žádné ostřiny ani nečistoty v sestavě západky
- \_\_\_\_\_ Antistatické kolečko není opotřebené ani poškozené
- \_\_\_\_\_ Kolečka se zablokuji při sešlápnutí brzdového pedálu
- \_\_\_\_\_ Kolečka jsou řádně upevněná a otáčejí se
- \_\_\_\_\_ Na kolečkách nejsou nečistoty a maz
- \_\_\_\_\_ Kolečka nejsou opotřebená ani poškozená
- \_\_\_\_\_ Montážní spoj kolečka není poškozený
- \_\_\_\_\_ Kolečka, brzdový mechanismus a brzdová tyč nejsou poškozené ani prasklé
- \_\_\_\_\_ Zádová část se zvedá, snižuje a zajišťuje na místě
- \_\_\_\_\_ Zádová část se nezvedá ani neklesá neočekávaně
- \_\_\_\_\_ Žádný únik z válců opěrky zad
- \_\_\_\_\_ Kolík plynového válce zádové části není zaseknutý
- \_\_\_\_\_ Brzdové / řídicí pedály nejsou ohnuté nebo poškozené
- \_\_\_\_\_ Brzdový mechanismus funguje
- \_\_\_\_\_ Řízení je funkční
- \_\_\_\_\_ Páté kolečko není opotřebené ani poškozené a funguje
- \_\_\_\_\_ Propojení pátého kolečka není ohnuté ani ojeté
- \_\_\_\_\_ Žádné nečistoty ani nahromaděný maz v pátém kolečku
- \_\_\_\_\_ Šroub podvozku je pevný
- \_\_\_\_\_ Rám podvozku není poškozený

- \_\_\_\_\_ Pedál čerpadla není uvolněný, opotřebený ani poškozený
- \_\_\_\_\_ Hydraulické odjišťovací pedály nejsou uvolněné ani poškozené
- \_\_\_\_\_ V uvolňovacím ventilu zvedáku není prach, nečistoty, nelepí
- \_\_\_\_\_ Propojení zvedáku nejsou uvolněná nebo poškozená
- \_\_\_\_\_ Nastavovací ventily zvedáku a pružina fungují
- \_\_\_\_\_ Zvedáky nejsou poškozené
- \_\_\_\_\_ Zvedáky na horním a dolním konci se zvedají a snižují současně
- \_\_\_\_\_ Ložná plocha se zvedá a snižuje ze všech míst
- \_\_\_\_\_ Součásti ložné plochy jsou na místě a nejsou poškozené (upínací systém, přídržný čep, čep, silentbloky nevystupují, nejsou uvolněné, opotřebené ani poškozené)
- \_\_\_\_\_ Ze všech míst funguje Trendelenburgova a obrácená Trendelenburgova poloha
- \_\_\_\_\_ Zkontrolujte, zda na površích nejsou praskliny
- \_\_\_\_\_ Hák a upevňovací smyčka jsou na místě, nedotčené a pevné
- \_\_\_\_\_ Zádová část se zvedá, snižuje a zajišťuje na místě
- \_\_\_\_\_ Subsystem zádové části (rukojeť, lanko, svařenec základny, válec, upínací prvky atd.) nejsou poškozené
- \_\_\_\_\_ Hydraulické zvedáky drží polohu
- \_\_\_\_\_ Lanko a mechanické součásti zádové části si vzájemně nepřekáží
- \_\_\_\_\_ Všechny hydraulické spoje dobře těsní
- \_\_\_\_\_ Promazejte, kde je to potřebné
- \_\_\_\_\_ Tlačné rukojeti nejsou uvolněné ani poškozené
- \_\_\_\_\_ Upínací pásy lze zapnout a pevně drží (volitelné)
- \_\_\_\_\_ IV stojan je neporušený, není poškozený a lze jej nastavit a aretovat ve všech polohách (volitelné)
- \_\_\_\_\_ Držák kyslíkové láhve je nepoškozený a správně se otvírá a zavírá (volitelné)
- \_\_\_\_\_ Kryt matrace nemá trhliny nebo praskliny
- \_\_\_\_\_ Příslušenství a montážní materiál jsou v dobrém stavu

|                        |
|------------------------|
| Sériové číslo výrobku: |
| Vypracoval:            |
| Datum:                 |

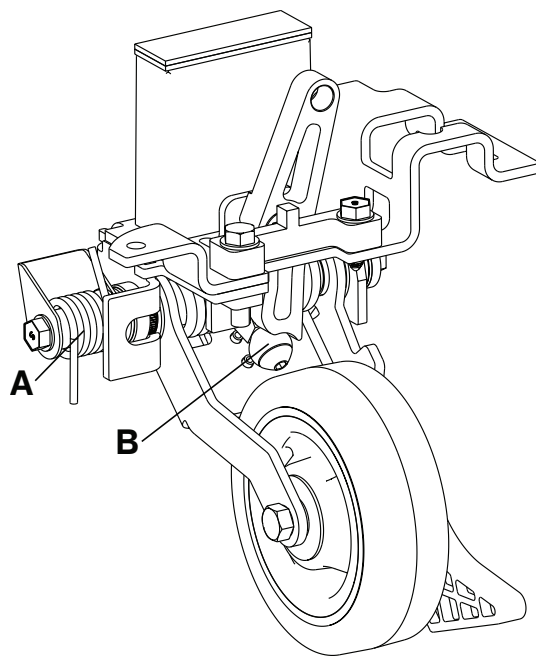
## Mazání zatahovacího pátého kola

### Potřebné nástroje:

- Mazivo MPG-3
- Pružná lanka

### Postup:

1. Zvedněte výrobek do nejvyšší polohy.



**Obrázek 22 – Mazání zatahovacího pátého kola**

2. Zvedněte kryt podvozku a zajistěte jej pružnými lanky.
3. Aplikujte mazivo MPG-3 na pružinu (A) a váleček (B) (Obrázek 22).
4. Odstraňte pružná lanka a vraťte kryt na místo.
5. Před opětovným uvedením výrobku do provozu ověřte jeho správnou funkci.

## ST1™ og ST1-X™ Series-båre

Betjeningsvejledning

REF 6300



DA



# Symboler

|                                                                                     |                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Se betjeningsvejledningen/-brochuren                                                              |
|    | Se brugsanvisningen                                                                               |
|    | Generel advarsel                                                                                  |
|    | Forsigtig                                                                                         |
|    | Advarsel – hænder kan knuses                                                                      |
|    | Må ikke skubbes                                                                                   |
|    | Må ikke smøres                                                                                    |
|    | Katalognummer                                                                                     |
|   | Serienummer                                                                                       |
|  | Se <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> vedrørende patenter i USA |
|  | CE-mærkning                                                                                       |
|  | Mærkning for overensstemmelsesvurdering i Storbritannien                                          |
|  | Importør                                                                                          |
|  | Unik udstyrsidentifikationskode                                                                   |
|  | Autoriseret repræsentant i Schweiz                                                                |
|  | Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab                                              |
|  | Europæisk medicinsk udstyr                                                                        |
|  | Fabrikant (XXXX angiver fremstillingsåret)                                                        |

|                                                                                     |                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
|    | Sikker arbejdsbelastning                     |
|    | Maks. patientvægt                            |
|    | Udstyrets masse med sikker arbejdsbelastning |
|    | Type B anvendt del                           |
|    | Vaskes i hånden                              |
|    | Må ikke tørres i tørretumbler                |
|    | Må ikke renses kemisk                        |
|    | Må ikke stryges                              |
|    | Lad lufttørre helt                           |
|  | Klorholdigt blegemiddel                      |
|  | Smøres                                       |



# Indholdsfortegnelse

|                                                                             |    |
|-----------------------------------------------------------------------------|----|
| Definition af betegnelserne Advarsel/Forsigtig/Bemærk .....                 | 2  |
| Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger .....                              | 3  |
| Klempunkter .....                                                           | 5  |
| Indledning .....                                                            | 6  |
| Produktbeskrivelse .....                                                    | 6  |
| Indikationer .....                                                          | 6  |
| Kliniske fordele .....                                                      | 7  |
| Kontraindikationer .....                                                    | 7  |
| Forventet levetid .....                                                     | 7  |
| Forventet levetid .....                                                     | 7  |
| Bortskaffelse/genanvendelse .....                                           | 7  |
| Specifikationer .....                                                       | 7  |
| Produktillustration .....                                                   | 9  |
| Anvendte dele .....                                                         | 10 |
| Kontaktinformation .....                                                    | 10 |
| Serienummerets placering .....                                              | 11 |
| Serienummerets placering .....                                              | 11 |
| Opsætning .....                                                             | 12 |
| Opsætning af madrassen .....                                                | 12 |
| Betjening .....                                                             | 13 |
| Aktivering og udløsning af bremserne .....                                  | 13 |
| Bundkontroller .....                                                        | 14 |
| Hævning af bærelejet .....                                                  | 15 |
| Sænkning af bærelejet .....                                                 | 15 |
| Placering af produktet i Trendelenburg .....                                | 15 |
| Placering af produktet i anti-Trendelenburg .....                           | 15 |
| Transport af patient med det udtrækkelige femte hjul .....                  | 16 |
| Forflytning af en patient fra en overflade til en anden .....               | 16 |
| Placering eller opbevaring af skubbehåndtag i hovedenden .....              | 16 |
| Placering eller opbevaring af valgfri skubbehåndtag i hovedenden .....      | 17 |
| Hævning af sengehesten .....                                                | 18 |
| Sænkning af sengehesten .....                                               | 19 |
| Hævning og sænkning ryglænet .....                                          | 19 |
| Opbevaring af genstande i bundstykkekepper .....                            | 19 |
| Placering af det tilvalgte, permanent fastgjorte, todelte dropstativ .....  | 21 |
| Placering af det tilvalgte, permanent fastgjorte, tredelte dropstativ ..... | 21 |
| Tilbehør og dele .....                                                      | 23 |
| Montering af defibrillatorbakken/journalholderen .....                      | 23 |
| Montering og placering af det aftagelige dropstativ .....                   | 24 |
| Montering af den lodrette iltflaskeholder .....                             | 25 |
| Montering af lejepapirdispenseren .....                                     | 26 |
| Lokalisering af fikseringspunkterne til patientselerne .....                | 28 |
| Indsættelse eller fjernelse af røntgenkassetter .....                       | 28 |
| Rengøring .....                                                             | 30 |
| Rengøring af produktet .....                                                | 30 |
| Fjern jod .....                                                             | 30 |
| Særlige instruktioner .....                                                 | 31 |
| Rengøring af madras .....                                                   | 31 |
| Desinficering af produktet .....                                            | 32 |
| Desinficering af madrassen .....                                            | 32 |
| Forebyggende vedligeholdelse .....                                          | 34 |
| Smøring af det udtrækkelige femte hjul .....                                | 35 |

# Definition af betegnelserne Advarsel/Forsigtig/Bemærk

Betegnelserne **ADVARSEL**, **FORSIGTIG** og **BEMÆRK** benyttes med særlige betydninger og skal læses omhyggeligt.

## **ADVARSEL**

Gør læseren opmærksom på en situation, der kan medføre død eller alvorlig personskade, hvis situationen ikke undgås. Den kan også beskrive potentielle alvorlige hændelser og sikkerhedsfarer.

## **FORSIGTIG**

Gør læseren opmærksom på en potentielt farlig situation, der kan medføre mindre eller moderat personskade på bruger eller patient eller beskadige produktet eller andre genstande, hvis situationen ikke undgås. Dette omfatter særlig omhu, der er nødvendig for sikker og effektiv brug af udstyret og den omhu, der er nødvendig for at undgå beskadigelse af udstyr, som kan opstå som et resultat af brug eller misbrug.

**Bemærk** - Her gives særlige oplysninger, der letter vedligeholdelse eller uddyber vigtige anvisninger.

# Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger

Læs altid advarslerne og forholdsreglerne på denne side omhyggeligt, og følg dem nøje. Service må kun foretages af kvalificeret personale.

---

## ADVARSEL

- Lad altid produktet nå stuetemperatur, før produktet opstilles, eller før de forskellige funktioner afprøves. Der kan opstå permanent produktskade.
- Produktet må kun betjenes, når operatørerne er på sikker afstand af mekanismerne.
- Brug altid madras (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 eller 6300-0-104) på Strykers model 6300 **ST1** og **ST1-X** Series-båren. Brug af andre madrasser kan forårsage patientskade.
- Vær altid forsigtig, når der bruges en madras, som er tykkere end 6,35 mm (2,5 tommer) med **ST1-X**-tilvalget. Operatørovervågning anbefales for at mindske risikoen for patientfald, da sengehesten ikke dækker så meget.
- Brug altid lagener til madrassen.
- Stik ikke nåle i madrasovertrækket. Kropsvæsker kan flyde igennem huller og trænge ind på indersiden (indre kerne) af madrassen og forårsage krydskontamination eller produktskader.
- Anvend altid madrassen sammen med en kompatibel sengeramme, som angivet i specifikationsafsnittet i denne vejledning.
- Brug altid bremserne, når en patient lægger sig på produktet eller stiger ud, eller når produktet ikke er i bevægelse. Der kan opstå personskade, hvis produktet bevæger sig, mens en patient er i færd med at stige af eller på produktet.
- Placer altid patienten midt på produktet.
- Sæt altid produktet i laveste position med sengehestene oppe og låst, når en patient skal være uden opsyn. Efterlad ikke produktet hævet til et højt niveau.
- Fjern altid genstande eller dele, der kan være i vejen, før bærelejet hæves eller sænkes.
- Sid ikke på enden af produktet. Produktet kan tippe over.
- Ved transport af en patient skal sengehestene altid være låst i den øverste position, og sovefladen skal være flad i den laveste position.
- Produktet må ikke transporteres sidelæns i områder, der hælder mere end 6 grader (10 %), for at undgå, at det vælter. Sørg altid for, at bærelejet er vandret (ikke Trendelenburg/anti-Trendelenburg) og ved den lavest mulige højde under transport af en patient.
- Aktivér altid bremserne på både fladen med patienten og fladen, som patienten skal overføres til, før en patient overføres fra en støtteplatform (seng, bære, patientkøreleje, operationsbord) til en anden støtteplatform.
- Sørg altid for, at begge madrasser har samme højde, før patienten forflyttes.
- Hold altid hænder og fingre fri af skubbehåndtagene i fodenden, når du bruger defibrillatorbakken/journalholderen eller den lodrette iltflaskeholder.
- Sørg for, at patientens arme og ben til enhver tid holdes væk fra sengehestens spindler, når sengehesten hæves eller sænkes.
- Lad ikke sengehestene sænke sig på egen hånd.
- Hold altid hænder og fingre fri af ryglænets udløsergreb og ryglænsrammen, når ryglænet sænkes.
- Vær altid forsigtig, når et pneumatisk ryglæn hæves, mens en patient befinder sig på produktet. Brug korrekt løfteteknik, og bed om hjælp, hvis det er nødvendigt.
- Anbring ikke ting mellem ryglænet og bærelejets ramme, når ryglænet er hævet.
- Hæng ikke infusionsposser, der overstiger den sikre arbejdsbelastning på 18 kg, op på dropstativet.
- Hæng ikke infusionsposser, der overstiger den sikre arbejdsbelastning på 4,5 kg, op på en krog på dropstativet.
- Sørg altid for, at dropstativet sidder i en lav højde, så det kan passere uhindret gennem døråbninger, når patienten transporteres.
- Dropstativet må ikke benyttes som en skubbe- eller trækkeanordning. Der kan opstå skade på produktet.
- Lad altid kvalificeret personale varetage samling og montering af tilbehør.
- Udvis altid forsigtighed, hvis defibrillatorbakken/journalholderen eller den lodrette iltflaskeholder er monteret, for ikke at klemme fingrene, når det valgfrie skubbehåndtag placeres i fodenden.
- Anbring ikke ting, hvis vægt overstiger den sikre arbejdsbelastning på 14 kg på defibrillatorbakken/journalholderen.
- Brug ikke defibrillatorbakken/journalholderen som en trække-/skubbeanordning. Der kan opstå skade på produktet.
- Hæng ikke infusionsposser, der overstiger den sikre arbejdsbelastning på 6 kg, op på dropstativet.
- Hæng ikke infusionsposser, der overstiger den sikre arbejdsbelastning på 3 kg, op på en krog på dropstativet.

- Anbring ikke ting, der overstiger den sikre arbejdsbelastning på 18 kg i den lodrette iltflaskeholder – gælder alle typer.
- Den lodrette iltflaskeholder må ikke benyttes som en skubbe- eller trækkeanordning. Der kan opstå skade på produktet.
- Brug ikke lejepapirdispenseren som en skubbe- eller trækkeanordning. Der kan opstå skade på produktet.
- Hæng ikke ting, der overstiger den sikre arbejdsbelastning på 1,5 kg, op på lejepapirdispenseren.
- Udvis altid forsigtighed, når seler monteres. Patienten eller operatøren kan komme til skade. Anordninger til fiksering kan – selv om de er fastgjort – forårsage alvorlig skade på patienter og operatører, herunder indvikling, fastklemning, fysisk skade eller død.
- Monter kun seler eller enheder ved de markerede fastgørelsespunkter på produktet. Ellers kan det medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Selerne må ikke fastgøres til sengehesten.
- Se altid gældende regionale og nationale restriktioner og bestemmelser og de relevante protokoller på hospitalet/ klinikken, før der bruges nogen form for sele eller anordning.
- Se altid de gældende regionale og nationale restriktioner og bestemmelser mht. sikkerhed, før du bruger røntgenekstraudstyret med udstyr, der afgiver stråling. Udstyr, der afgiver stråling, kan producere residual, sprednings- eller spredt stråling.
- Udvis altid forsigtighed, når der tages røntgenbilleder med ryglænet i lodret stilling, eller hvis der bruges en lateral kassette.
- Vask ikke madrassens indvendige dele. Kassér madrassen, hvis der konstateres kontamination på indersiden.
- Madrassen må ikke nedsænkes i rengørings- eller desinfektionsmidler.
- Sørg for, at der ikke danner sig ansamling af væske på madrassen.
- Madrasovertrækket må ikke stryges, kemisk renses eller tørres i tørretumbler.
- Der må ikke foretages rengøring, service eller vedligeholdelse, mens produktet er i brug.
- Produktet må ikke rengøres med damprens, spules eller rengøres med ultralyd. Disse rengøringsmetoder anbefales ikke, og de kan ugyldiggøre produktets garanti.
- Desinficér altid madrassen ifølge hospitalets protokoller for at undgå risiko for krydskontamination og infektion.
- Der må ikke bruges **Virex® TB** til desinficering af produktet.
- Brug ikke accelereret hydrogenperoxid eller kvaternære forbindelser, der indeholder glykolæter, da dette kan beskadige madrasovertrækket.
- Efterse altid madrassen, hver gang du rengør madrasovertrækket. Følg hospitalets protokoller, og udfør forebyggende vedligeholdelse, hver gang du rengør madrasovertrækket. Hvis madrassen er kompromitteret, skal madrassen tages ud af brug, og produktet skal udskiftes for at undgå krydskontamination.

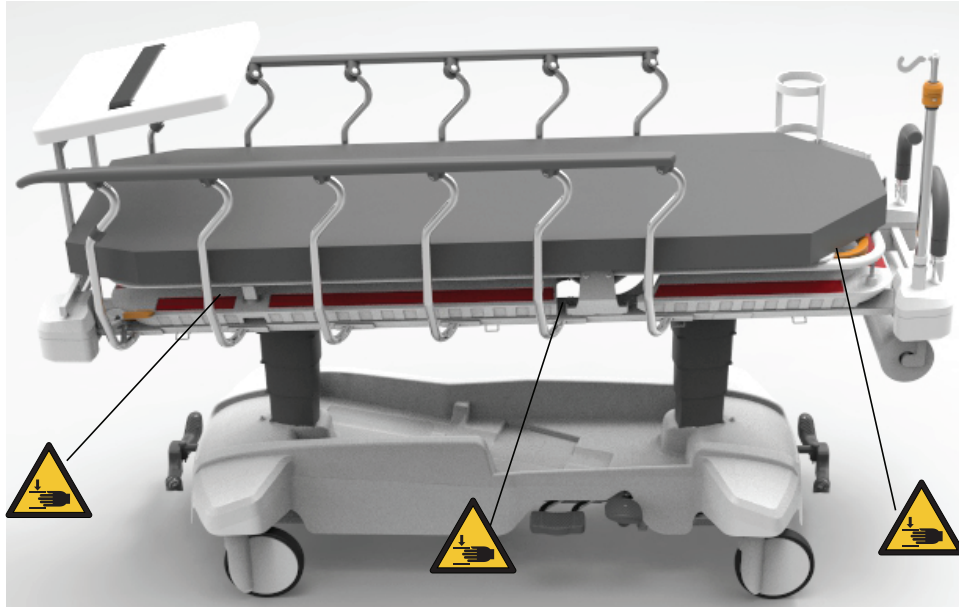
---

## FORSIGTIG

- Forkert brug af produktet kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne vejledning.
- Hverken produktet eller dets komponenter må ændres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskaade på patient eller operatør. Garantien ugyldiggøres også, hvis produktet ændres.
- Transporter altid **ST1** og **ST1-X** Series-båren på træ-, beton- eller flisegulve. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, bør den relative luftfugtighed være mindst 30 % for at undgå elektrostatisk afladning.
- Brug ikke hydraulik på bunden til at hæve produktet med en patientlift under produktet.
- Anbring ikke genstande, som vejer mere end 60 lb (27 kg), i bundstykketappen.
- Undlad at sidde, træde eller stå på bundstykketappen.
- Brug altid godkendt tilbehør med **ST1** og **ST1-X** Series-båren.
- Anvend altid 6300-1-000 madrasovertrækket på skummadrassen.
- Sørg altid for at aftørre produktet med rent vand. Tør hvert produkt efter rengøring. Visse rengøringsmidler er ætsende og kan forårsage skade på produktet. Manglende overholdelse af disse rengøringsanvisninger kan ugyldiggøre garantien.
- Der må ikke anvendes rengørings- og desinficeringsmidler med kraftigt virkende kemikalier, da de vil reducere madrasovertrækkets forventede levetid.
- Sørg for, at der ikke trænger væske ind i området omkring lynlåsen eller overlappningen over lynlåsen ved rengøring af madrassens bund. Væsker, der kommer i kontakt med lynlåsen, kan trænge ind i madrassen.
- Sørg altid for, at madrasovertrækket er tørt, før det lægges til opbevaring, før der lægges lagener ovenpå, eller før en patient placeres på madrassen. Et tørt produkt er med til at forhindre, at produktets ydeevne kompromitteres.
- Udsæt ikke madrasovertrækket i for stor grad for kraftige desinficerende opløsninger, da disse kan nedbryde madrasovertrækket.

- Hvis de fremstillingsmæssige rengøringsanvisninger og Strykers betjeningsvejledning ikke følges, kan det påvirke madrassens brugslevetid.
- 

## Klempunkter



Figur 1 – Klempunkter, kun på modeller med røntgenekstraudstyret

# Indledning

Denne manual er en hjælp til betjening eller vedligeholdelse af dit Stryker-produkt. Læs manualen igennem, før du betjener eller vedligeholder produktet. Fastlæg metoder og procedurer til uddannelse og optræning af personalet med henblik på sikker betjening eller vedligeholdelse af dette produkt.

---

## FORSIGTIG

- Forkert brug af produktet kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne manual.
  - Hverken produktet eller dets komponenter må ændres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskeade på patient eller operatør. Ændring af produktet vil også ugyldiggøre garantien.
- 

## Bemærk

- Denne manual er en permanent del af produktet, og den skal opbevares sammen med produktet, selv hvis dette senere sælges.
- Stryker tilstræber hele tiden forbedringer i produktdesign og -kvalitet. Manualen indeholder de seneste tilgængelige produktoplysninger på trykningstidspunktet. Der kan være mindre uoverensstemmelser mellem dit produkt og denne manual. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte Stryker kundeservice eller teknisk support på +1-800-327-0770.

## Produktbeskrivelse

Stryker model 6300 **ST1** og **ST1-X** Series-båren er en anordning på hjul, som består af en platform monteret på en ramme med hjul, der er designet til at støtte patienter i vandret stilling. Båren giver operatøren en metode, hvorved sundhedspersonale eller optrænede medarbejdere på et hospital eller en klinik kan transportere patienter rundt. Stryker model 6300 **ST1** og **ST1-X** Series-båren med et udtrækeligt femte hjul optimerer traktion og drejeevne, hvilket giver en bedre generel mobilitet.

## Indikationer

Båren skal bruges til patienter (mennesker) i medicinsk/kirurgisk regi, inkl. til mildt til kritisk syge patienter. Båren skal bruges på hospitaler, institutioner og klinikker som et leje til kortsigtet ambulant klinisk evaluering, behandling, mindre procedure og kortvarig ambulant restitution. Båren kan også anvendes til at transportere afdøde patienter inden for et hospital eller en klinik. Operatører af båren inkluderer sundhedspersonale (sygeplejersker, sygehjælpere og læger) og andre tilstedeværende, som kan bruge bårens bevægelsesfunktioner (service- eller vedligeholdelsespersonale).

Båren kan omfatte brug i, men er ikke begrænset til:

- Skadestue
- Traumeområde
- Postoperative observations- og terapiafsnit (POTA)

**ST1** og **ST1-X** Series-bårens ramme, tilbehør monteret på bærelejet, madrasser og sengeheste kan komme i kontakt med huden.

Se tabellen med specifikationer for information om tiltænkte miljøforhold.

**ST1** og **ST1-X** Series-båren er ikke beregnet til langsigtet (mere end 24 timers) indlæggelse med behandling og restitution.

Dette produkt er ikke beregnet til brug i hjemmeplejemiljøet; som et sterilt produkt; i nærheden af brændbare anæstesimidler; som støtte til en patient, der ligger på maven; med patienter, der har ustabile rygmarvsskader; med et iltelt.

**ST1-X** Series-båren med røntgenplatform-ekstraustyret omfatter både en artikulerende, radiografisk patientstøtteflade og en platform under patientens støtteflade til placering af røntgenkassette. **ST1-X** Series-båren med røntgenplatform-ekstraustyret muliggør optagelse af kliniske røntgenbilleder (AP hele kroppen, hele kroppen lateralt (ekstraustyr) og lodret bryst (ekstraustyr)), når det anvendes med et medicinsk røntgensystem.

## Kliniske fordele

Transport af patienter, faciliterer behandling og diagnosticering

## Kontraindikationer

Ingen kendte.

## Forventet levetid

**ST1** og **ST1-X** Series-båren med røntgenplatform (ekstraudstyr) har en forventet levetid på 10 år under normale brugsforhold og med passende periodisk vedligeholdelse.

Svinghjulene har en forventet minimumslevetid på 5 år, afhængigt af normal brug, normale forhold samt korrekt, periodisk vedligeholdelse.

## Forventet levetid

**ST1™** og **ST1-X™** skummadrassen har en forventet levetid på 1 år ved normal brug under normale forhold og med hensigtsmæssig regelmæssig vedligeholdelse.

## Bortskaffelse/genanvendelse

Følg altid gældende, lokale anbefalinger og/eller forordninger for beskyttelse af miljøet og risici ved genbrug eller bortskaffelse af udstyret ved afslutningen af dets levetid.

## Specifikationer

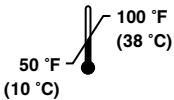
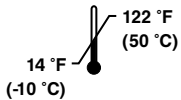
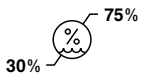
|                                                                                     |                                                                                       |                         |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------|
|  | Sikker arbejdsbelastning angiver summen af patientens, madrassens og tilbehørets vægt | 250 kg                  |                      |
|  | Maks. patientvægt                                                                     | 215 kg                  |                      |
| Samlet længde                                                                       |                                                                                       | 2.170 mm ± 10 mm        |                      |
| Samlet bredde (sengeheste oppe)                                                     |                                                                                       | 790 mm ± 10 mm          |                      |
| Samlet bredde (sengeheste nede)                                                     |                                                                                       | 735 mm                  |                      |
| Højde                                                                               |                                                                                       | Ikke røntgen            | Røntgen              |
| Minimumshøjde                                                                       |                                                                                       | 560 mm + 15 mm, - 25 mm | 610 + 15 mm, - 25 mm |
| Maksimumshøjde                                                                      |                                                                                       | 860 ± 10 mm             | 910 ± 10 mm          |
| Ryglænets vinkel                                                                    |                                                                                       | 0° til 80° (± 5°)       |                      |
| Trendelenburg/anti-Trendelenburg                                                    |                                                                                       | +16°/-16° (± 3°)        |                      |
| Mindste friafstand                                                                  | Nominel                                                                               | 15,4 cm ± 5 mm          |                      |
|                                                                                     | Under de hydrauliske donkræfte                                                        | 4,6 cm ± 5 mm           |                      |

| Kompatible madrasser   | 6300-0-100                             | 6300-0-102                             | 6300-0-103                             | 6300-0-104                             |
|------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|
| Længde                 | 193 cm                                 | 193 cm                                 | 193 cm                                 | 193 cm                                 |
| Bredde                 | 62 cm                                  | 62 cm                                  | 62 cm                                  | 62 cm                                  |
| Tykkelse               | 8 cm                                   | 10 cm                                  | 8 cm                                   | 10 cm                                  |
| Vægt                   | 3,7 ± 1,0 kg                           | 4,4 ± 1,0 kg                           | 4,3 ± 1,0 kg                           | 4,8 ± 1,0 kg                           |
| Skum                   | Polyuretan                             | Polyuretan                             | Polyuretan                             | Polyuretan                             |
| Betræk                 | Polyuretan og polyamidbelagt polyester | Polyuretan og polyamidbelagt polyester | Polyuretan og polyamidbelagt polyester | Polyuretan og polyamidbelagt polyester |
| Model med flammehæmmer | Nej                                    | Nej                                    | Ja                                     | Ja                                     |

#### Bemærk

- Se madrasmærkatet for gældende standarder for brændbarhed.
- Dette produkt er ikke egnet til brug i nærheden af brændbare anæstesiblandinger med luft eller ilt eller lattergas.
- De viste specifikationer er omtrentlige og kan variere en smule mellem produkter.

Stryker forbeholder sig retten til at ændre specifikationerne uden varsel.

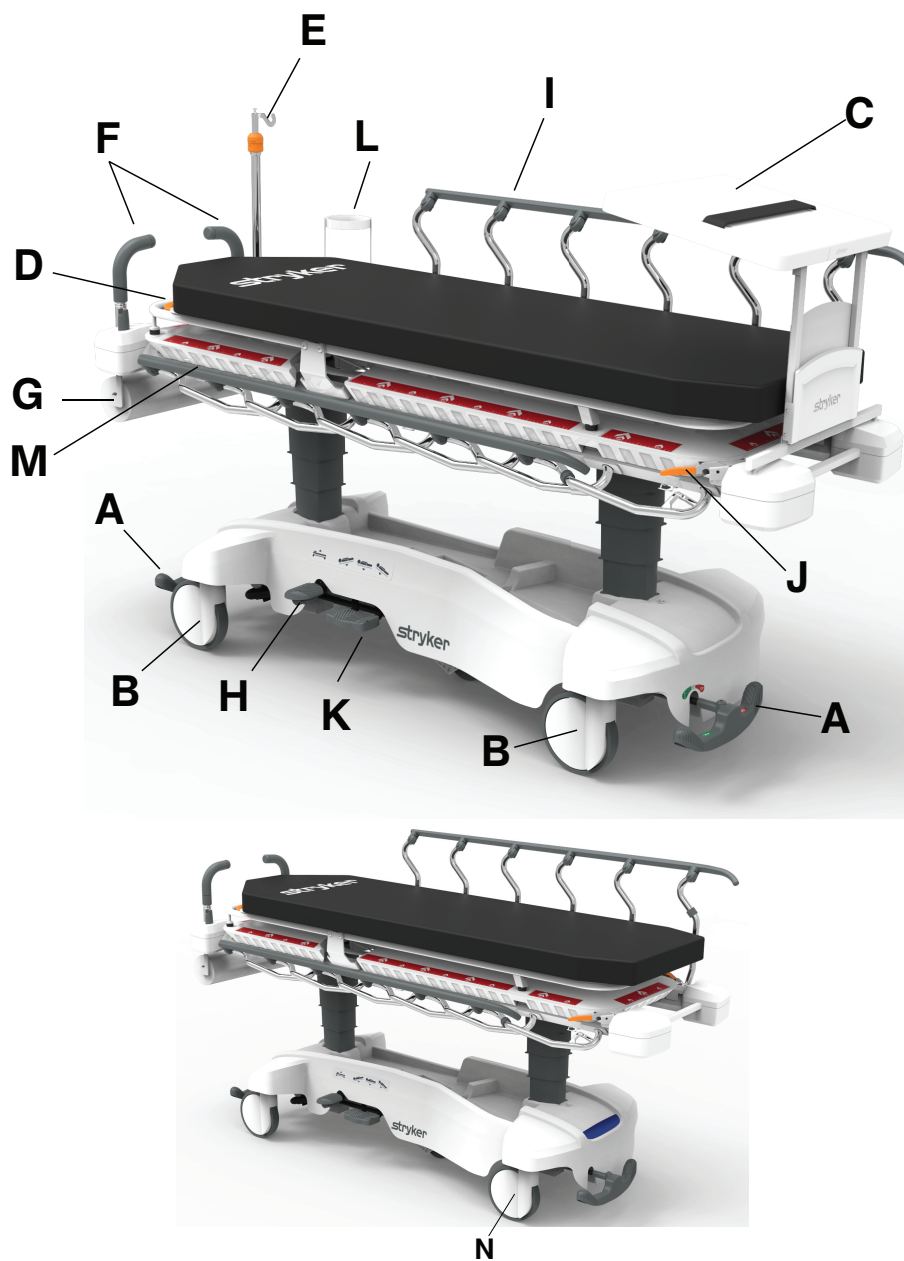
| Miljøforhold          | Betjening                                                                           | Opbevaring og transport                                                               |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatur            |   |   |
| Relativ luftfugtighed |  |  |

Ifølge kravene i den europæiske REACH-forordning og andre lovbestemte miljøkrav angives de komponenter, der indeholder oplysningspligtige stoffer.

| Beskrivelse        | Nummer    | Kemisk navn på særligt farligt stof (SVHC) |
|--------------------|-----------|--------------------------------------------|
| Todelt dropstativ  | HM-19-108 | di(2-ethylhexyl)phthalat (DEHP)            |
| Tredelt dropstativ | HM-19-115 | di(2-ethylhexyl)phthalat (DEHP)            |



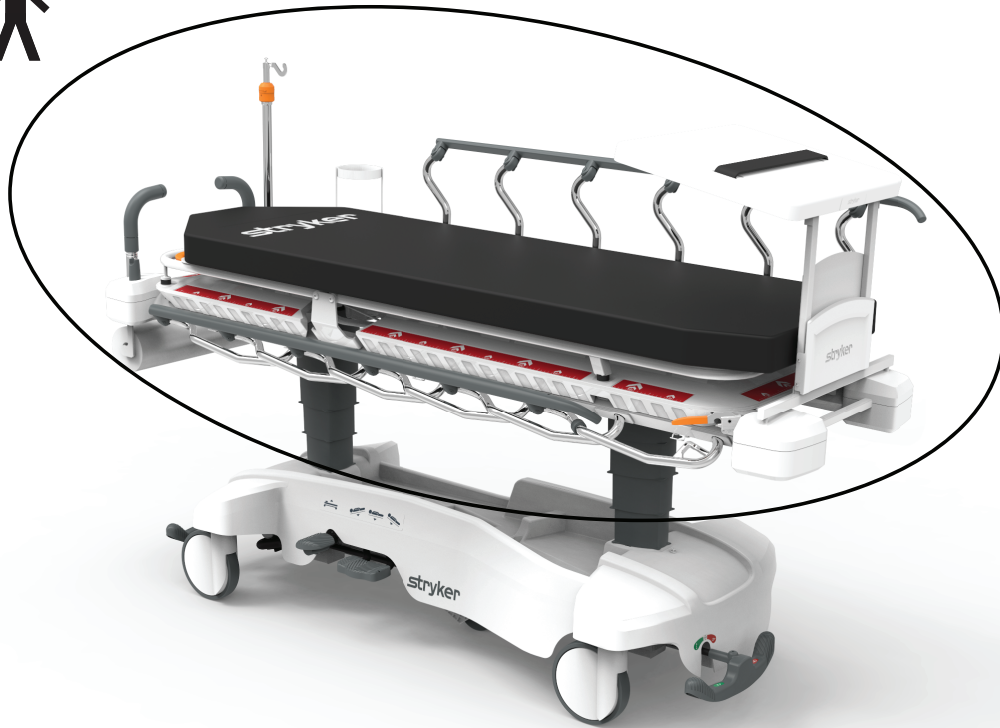
## Produktillustration



|   |                                  |
|---|----------------------------------|
| A | Bremse-/styrepedal               |
| B | Svinghjul                        |
| C | Defibrillatorbakke/journalholder |
| D | Udløsergreb til ryglæn           |
| E | Dropstativ                       |
| F | Pop op-skubbehandling            |
| G | Lejepapirdispenser               |

|   |                           |
|---|---------------------------|
| H | Pumpepedal                |
| I | Sengehest                 |
| J | Udløsergreb til sengehest |
| K | Uni-sænkepedal            |
| L | Lodret iltflaskeholder    |
| M | Røntgenplatform           |
| N | Antistatisk hjul          |

## Anvendte dele



Figur 2 – Type B anvendte dele

## Kontaktinformation

Kontakt Stryker kundeservice eller teknisk support på: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Tyrkiet

E-mail: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

Telefon: +90 (352) 321 43 00 (pbx)

Fax: +90 (352) 321 43 03

Web: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Bemærk** - Brugeren og/eller patienten bør rapportere enhver alvorlig produktrelateret hændelse til såvel fabrikanten som til det bemyndigede organ i den EU-medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

Du finder betjenings- og vedligeholdelsesvejledningen online ved at gå ind på <https://techweb.stryker.com/>.

Hav serienummeret (A) på dit Stryker-produkt klart, når du ringer til Stryker kundeservice. Inkluder serienummeret i al skriftlig kommunikation.

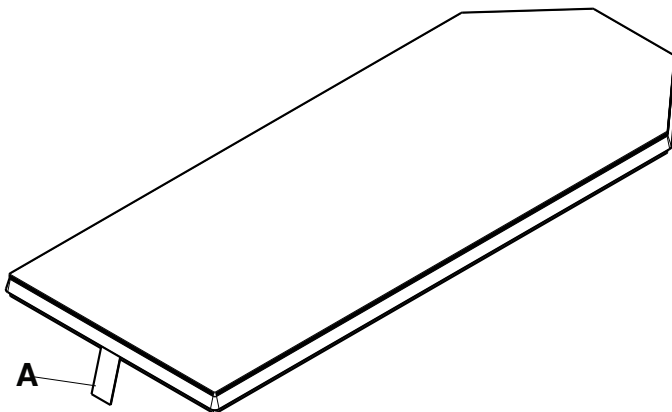
## Serienummerets placering



Figur 3 – Serienummerets placering

## Serienummerets placering

Luk lynlåsen op for at finde produktmærkatet og serienummeret.



# Opsætning

Information om udpakning af dit produkt findes i de udpakningsinstruktioner, der er vedhæftet produktet i forsendelseskassen.

---

## ADVARSEL

- Lad altid produktet nå stuetemperatur, før produktet opstilles, eller før de forskellige funktioner afprøves. Der kan opstå permanent produktskade.
- Produktet må kun betjenes, når operatørerne er på sikker afstand af mekanismerne.
- Brug altid madras (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 eller 6300-0-104) på Strykers model 6300 **ST1** og **ST1-X** Series-båren. Brug af andre madrasser kan forårsage patientskade.
- Vær altid forsigtig, når der bruges en madras, som er tykkere end 6,35 cm (2,5 tommer) med **ST1-X**-tilvalget. Operatørovervågning anbefales for at mindske risikoen for patientfald, da sengehesten ikke dækker så meget.

---

**FORSIGTIG** - Transporter altid **ST1** og **ST1-X** Series-båren på træ-, beton- eller flisegulve. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, bør den relative luftfugtighed være mindst 30 % for at undgå elektrostatisk afladning.

---

Kontrollér, at produktet virker, inden det tages i brug.

1. Aktivér bremsen. Tryk på produktet for at sikre, at alle fire svinghjul er låst.
2. Udløs bremsen. Tryk på produktet for at sikre, at ingen af de fire svinghjul er låst.
3. Hæv, og sænk bærelejet med det hydrauliske løftesystem.
4. Hæv produktet til den højeste position, og sæt produktet i Trendelenburg-positionen. Sørg for, at hovedenden kan sænkes helt ned i bundpositionen.
5. Hæv produktet til den højeste position, og sæt produktet i anti-Trendelenburg-positionen. Sørg for, at fodenden kan sænkes helt ned i bundpositionen.
6. Brug det femte hjul, og sørg for, at det styrer og drejer produktet.
7. Sørg for, at alle sengeheste kan hæves, sænkes og låses på plads.
8. Hæv, og sænk det manuelle ryglæn (hovedenden).

## Opsætning af madrassen

---

### ADVARSEL

- Brug altid lagener til madrassen.
- Stik ikke nåle i madrasovertrækket. Kropsvæsker kan flyde igennem huller og trænge ind på indersiden (indre kerne) af madrassen og forårsage krydskontamination eller produktskader.
- Anvend altid madrassen sammen med en kompatibel sengeramme, som angivet i specifikationsafsnittet i denne vejledning.

---

Opsætning af madras:

1. Læg madrassen på en kompatibel bære.
2. Sørg for at anbringe madrassen med Stryker-logoet i bårens hovedende.
3. Fastgør burrebåndene på madrassens bund til bårens flade bund.
4. Sørg for, at overlappningen over lynlåsen dækker lynlåsen.
5. Læg lagener på madrassen, før den bruges til en patient. Følg hospitalets kliniske retningslinjer.

# Betjening

## Aktivering og udløsning af bremserne

---

**ADVARSEL** - Brug altid bremserne, når en patient lægger sig på produktet eller stiger ud, eller når produktet ikke er i bevægelse. Der kan opstå personskade, hvis produktet bevæger sig, mens en patient er i færd med at stige af eller på produktet.

---

Bremserne aktiveres ved at trykke ned på bremsesiden (rød) af bremse-/styrepedalen. Skub til produktet for at kontrollere, at bremserne fungerer.

Bremserne udløses ved at trykke ned på styresiden (grøn) af bremse-/styrepedalen.

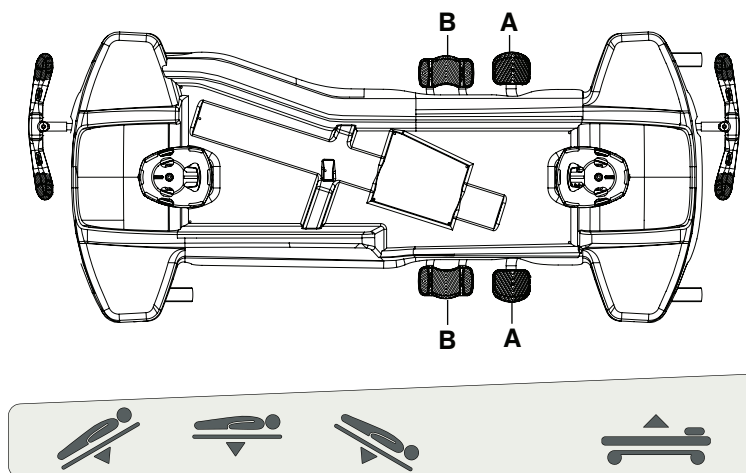


Figur 4 – Bremse/styrepedal

## Bundkontroller



Figur 5 – Bremse/styrepedal



Figur 6 – Hævning af bærelejet ved brug af sidestyret hydraulik

## Hævning af bærelejet

---

### ADVARSEL

- Placer altid patienten midt på produktet.
- Sæt altid produktet i laveste position med sengehestene oppe og låst, når en patient skal være uden opsyn. Efterlad ikke produktet hævet til et højt niveau.
- Fjern altid genstande eller dele, der kan være i vejen, før bærelejet hæves eller sænkes.
- Sid ikke på enden af produktet. Produktet kan tippe over.

---

**FORSIGTIG** - Brug ikke hydraulik på bunden til at hæve produktet med en patientlift under produktet.

---

Bærelejet hæves ved at trykke ned på pumpepedalen (A), indtil den ønskede højde er nået (*Bundkontroller* (side 14)).

## Sænkning af bærelejet

---

### ADVARSEL

- Placer altid patienten midt på produktet.
- Sæt altid produktet i laveste position med sengehestene oppe og låst, når en patient skal være uden opsyn. Efterlad ikke produktet hævet til et højt niveau.
- Fjern altid genstande eller dele, der kan være i vejen, før bærelejet hæves eller sænkes.
- Sid ikke på enden af produktet. Produktet kan tippe over.

---

**FORSIGTIG** - Brug ikke hydraulik på bunden til at hæve produktet med en patientlift under produktet.

---

Hele bærelejet sænkes ved at trykke ned midt på uni-sænkepedalen (B) (*Bundkontroller* (side 14)).

Bærelejts hovedende sænkes ved at trykke ned på siden af uni-sænkepedalen (B), der er nærmest produktets hovedende.

Bærelejts fodende sænkes ved at trykke ned på siden af uni-sænkepedalen (B), der er nærmest produktets fodende.

## Placering af produktet i Trendelenburg

---

**ADVARSEL** - Fjern altid genstande eller dele, der kan være i vejen, før bærelejet hæves eller sænkes.

---

---

**FORSIGTIG** - Brug ikke hydraulik på bunden til at hæve produktet med en patientlift under produktet.

---

Produktet placeres i Trendelenburg-position (hovedet nedad) ved at hæve bærelejet så højt det kan (*Hævning af bærelejet* (side 15)).

**Bemærk** - Hæv bærelejet så højt som muligt for at få en større Trendelenburg-vinkel.

Produktets hovedende sænkes ved at trykke ned på siden af uni-sænkepedalen (B), der er nærmest hovedenden (*Bundkontroller* (side 14)).

Produktet sænkes fra Trendelenburg-positionen ved at trykke ned midt på uni-sænkepedalen (B), indtil bærelejet er fladt.

## Placering af produktet i anti-Trendelenburg

---

**ADVARSEL** - Fjern altid genstande eller dele, der kan være i vejen, før bærelejet hæves eller sænkes.

---

---

**FORSIGTIG** - Brug ikke hydraulik på bunden til at hæve produktet med en patientlift under produktet.

---

Produktet placeres i anti-Trendelenburg-position (fødderne nedad) ved at hæve bærelejet så højt det kan (*Hævning af bærelejet* (side 15)).

**Bemærk** - Hæv bærelejet så højt som muligt for at få en større Trendelenburg-vinkel.

Produktets fodende sænkes ved at trykke ned på siden af uni-sænkepedalen (B), der er nærmest fodenden (*Bundkontroller* (side 14)).

Produktet sænkes fra anti-Trendelenburg-positionen ved at trykke ned midt på uni-sænkepedalen (B), indtil bærelejet ligger fladt.

## Transport af patient med det udtrækkelige femte hjul

---

### ADVARSEL

- Placer altid patienten midt på produktet.
- Fjern altid genstande eller dele, der kan være i vejen, før bærelejet hæves eller sænkes.
- Ved transport af en patient skal sengehestene altid være låst i den øverste position, mens sovefladen er flad i den laveste position.
- Produktet må ikke transporteres sidelæns i områder, der hælder mere end 6 grader (10 %), for at undgå, at det vælter. Sørg altid for, at bærelejet er vandret (ikke Trendelenburg/anti-Trendelenburg) og ved den lavest mulige højde under transport af en patient.

---

**FORSIGTIG** - Brug ikke hydraulik på bunden til at hæve produktet med en patientlift under produktet.

---

Sådan transporteres en patient med det udtrækkelige femte hjul:

1. Tryk ned på styresiden af bremse-/styrepedalen for at anvende det femte hjul.
2. Sæt pedalen i neutral position for at bevæge produktet sidelæns. Stil produktet på det ønskede sted.

**Bemærk** - Forsøg ikke at bevæge produktet sidelæns, når det udtrækkelige femte hjul anvendes.

3. Aktivér bremsene for at fastlåse produktet i stillingen.

**Bemærk** - Sørg til enhver tid for, at bremsen er udløst, før det forsøges at flytte produktet for at undgå, at operatøren eller patienten kommer til skade.

## Forflytning af en patient fra en overflade til en anden

---

### ADVARSEL

- Aktivér altid bremsene på både fladen med patienten og fladen, som patienten skal forflyttes til, før en patient forflyttes fra en støtteplatform (seng, bære, patientkøreleje, operationsbord) til en anden støtteplatform.
- Sørg altid for, at begge madrasser har samme højde, før patienten forflyttes.

Sådan forflyttes en patient fra en flade til en anden:

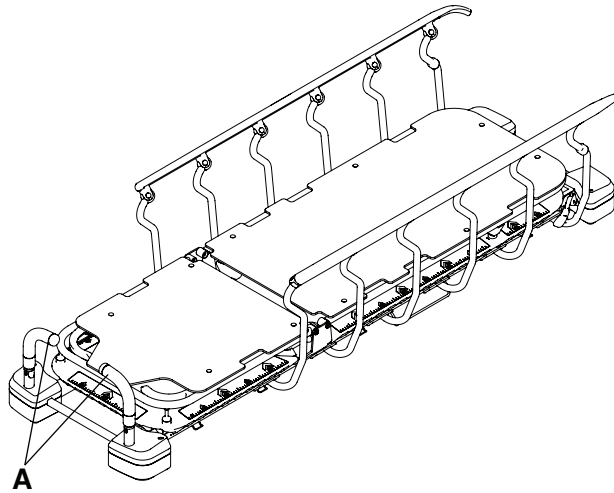
1. Aktivér bremsene. Skub til produktet for at kontrollere, at bremsene fungerer.
2. Sænk sengehesten, der vender mod den tilstødende madras, til den laveste position.
3. Forflyt patienten til madrassen.
4. Hæv sengehesten til oppe og fastlåst position.

## Placering eller opbevaring af skubbehåndtag i hovedenden

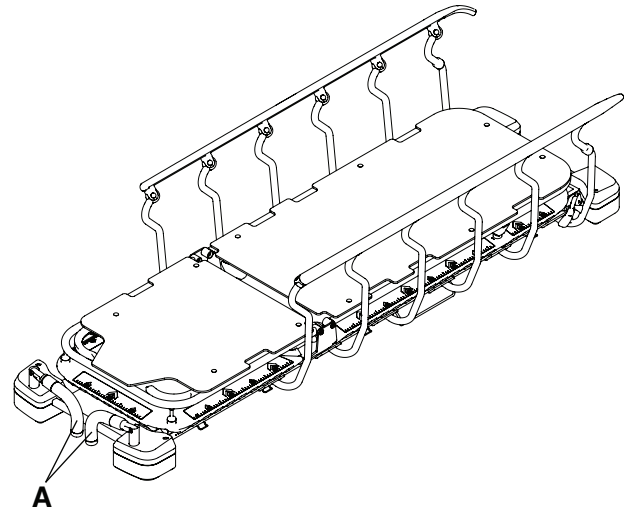
Placering eller opbevaring af skubbehåndtag i hovedenden:

1. Træk lige op i skubbehåndtagene i hovedenden, ét ad gangen.
2. Drej skubbehåndtagene i hovedenden (A) til brugspositionen (Figur 7).
3. Tryk ned på håndtagene ét ad gangen for at låse skubbehåndtagene i position.





**Figur 7 – Placering af skubbehåndtag i hovedenden**



**Figur 8 – Opbevaring af skubbehåndtagene i hovedenden**

4. Udfør trinene i omvendt rækkefølge for at opbevare skubbehåndtagene i hovedenheden (A) (Figur 8).

**Bemærk** - Brug kun skubbehåndtagene som skubbe-/trækkeanordninger, medmindre andet er angivet for at undgå produktskade.

## Placering eller opbevaring af valgfri skubbehåndtag i hovedenden

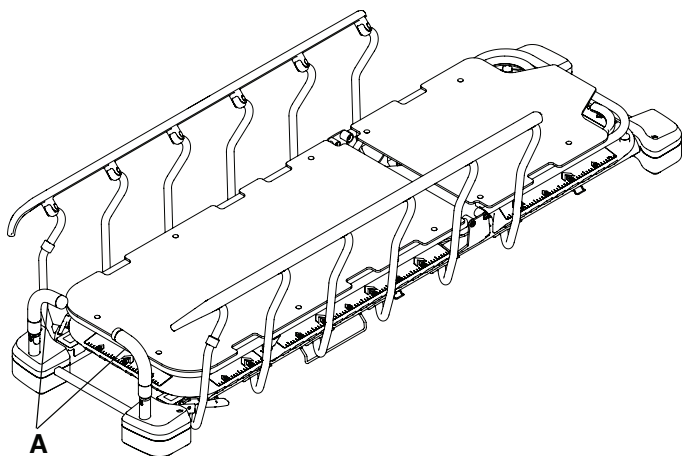
---

**ADVARSEL** - Hold altid hænder og fingre fri af skubbehåndtagene i fodenden, når du bruger defibrillatorbakken/journalholderen eller den lodrette iltflaskeholder.

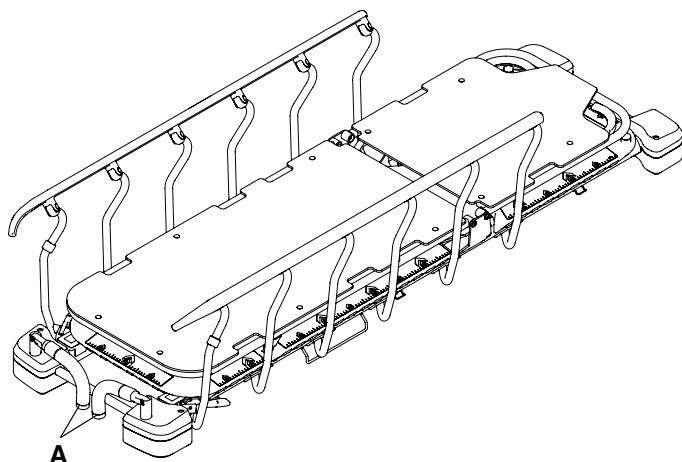
---

Sådan placeres skubbehåndtagene i fodenden:

1. Træk lige op i skubbehåndtagene i fodenden (A), ét ad gangen (Figur 9).
2. Drej skubbehåndtagene i fodenden (A) til brugspositionen.
3. Tryk ned på håndtagene ét ad gangen for at låse skubbehåndtagene i position.



Figur 9 – Placering af skubbehåndtagene i fodenden



Figur 10 – Opbevaring af skubbehåndtagene i fodenden

4. Udfør trinene i omvendt rækkefølge for at lægge skubbehåndtagene i fodenheden til opbevaring (A) (Figur 10).

## Hævning af sengehesten

### ADVARSEL

- Sæt altid produktet i laveste position med sengehestene oppe og låst, når en patient skal være uden opsyn. Efterlad ikke produktet hævet til et højt niveau.
- Ved transport af en patient skal sengehestene altid være låst i den øverste position, mens sovefladen er flad i den laveste position.
- Sørg for, at patientens arme og ben til enhver tid holdes væk fra sengehestens spindler, når sengehesten hæves eller sænkes.
- Lad ikke sengehestene sænke sig på egen hånd.

Sådan hæves sengehesten:

1. Brug to hænder til at gribe fat i sengehesten.
2. Løft sengehesten, og før den mod produktets fodende, indtil udløsergrebet klikker på plads. Træk i sengehesten for at sikre, at den er låst.

### Bemærk

- Sengehestene må ikke benyttes til fiksering for at forhindre patienten i at stige ud af sengen. Sengehestene forhindrer patienten i at rulle af produktet. Operatøren skal bestemme, hvilken grad af fastgøring er nødvendig for at sikre, at patienten er sikret.
- Sengehestenes fodende kan bruges som en trække-/skubbeanordning.
- Sengehestene låser kun i øverste position.

## Sænkning af sengehesten

---

### ADVARSEL

- Sæt altid produktet i laveste position med sengehestene oppe og låst, når en patient skal være uden opsyn. Efterlad ikke produktet hævet til et højt niveau.
  - Ved transport af en patient skal sengehestene altid være låst i den øverste position, mens sovefladen er flad i den laveste position.
  - Sørg for, at patientens arme og ben til enhver tid holdes væk fra sengehestens spindler, når sengehesten hæves eller sænkes.
  - Lad ikke sengehestene sænke sig på egen hånd.
- 

Sådan sænkes sengehesten:

1. Brug den ene hånd til at gribe fat i sengehesten.
2. Brug den anden hånd til at trække op i udløsergrebet.
3. Løft og før sengehesten mod produktets hovedende, indtil udløsergrebet klikker på plads. Træk i sengehesten for at sikre, at den er låst.

### Bemærk

- Sengehestene må ikke benyttes til fiksering for at forhindre patienten i at stige ud af sengen. Sengehestene forhindrer patienten i at rulle af produktet. Operatøren skal bestemme, hvilken grad af fastgøring er nødvendig for at sikre, at patienten er sikret.
- Sengehestenes fodende kan bruges som en trække-/skubbeanordning.
- Sengehestene låser kun i øverste position.

## Hævning og sænkning ryglænet

---

### ADVARSEL

- Produktet må kun betjenes, når operatørerne er på sikker afstand af mekanismerne.
  - Hold altid hænder og fingre fri af ryglænets udløsergreb og ryglænsrammen, når ryglænet sænkes.
  - Vær altid forsigtig, når et pneumatisk ryglæn hæves, mens en patient befinder sig på produktet. Brug korrekt løfteteknik og bed om hjælp, hvis det er nødvendigt.
  - Anbring ikke ting mellem ryglænet og bærelejets ramme, når ryglænet er hævet.
- 

Ryglænet hæves ved at sammenpresse én eller begge ryglænets udløsergreb og trække ryglænet op i den ønskede stilling (0 ° til 80 °).

Ryglænet sænkes ved at sammenpresse én eller begge af ryglænets udløsergreb og skubbe ryglænet ned i den ønskede stilling (80 ° til 0 °).

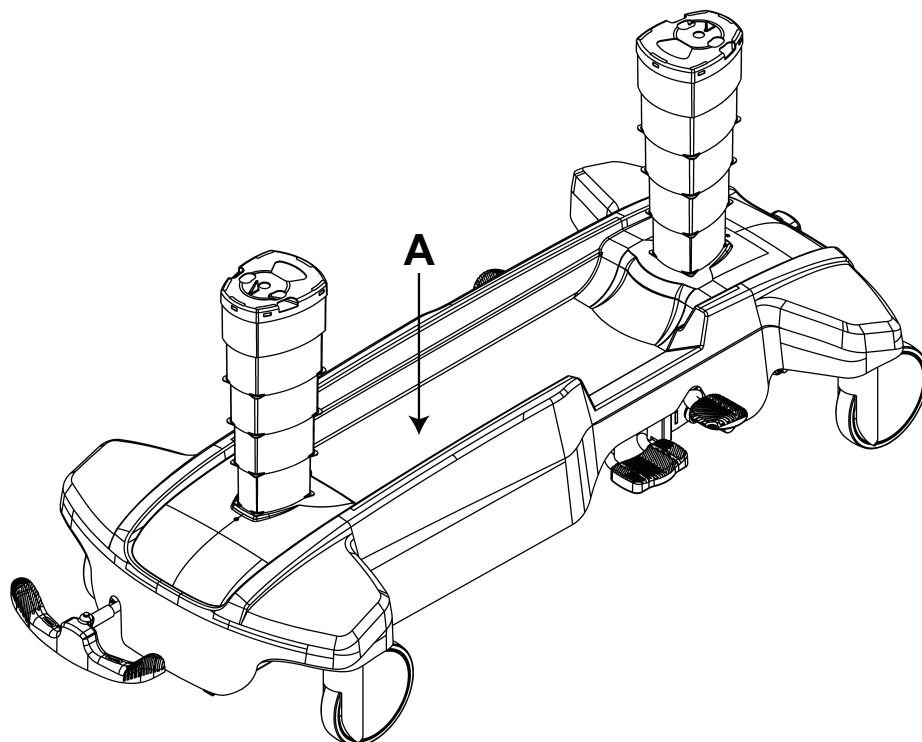
## Opbevaring af genstande i bundstykket

---

### FORSIGTIG

- Anbring ikke genstande, som vejer mere end 60 pund (27 kg), i bundstykket.
  - Undlad at sidde, træde eller stå på bundstykket.
- 

Du kan opbevare patientens ejendele i bundstykket (A) (Figur 11).



**Figur 11 – Opbevaring af bundstykkekeappe**

Der kan i bårens bundstykkekeappe opbevares internationale iltflasker inden for følgende specifikationer:

For ST1-X-modellen:

- Maks. diameter 14 cm
- Maks. længde 90 cm

| Specifikationer                                                | Flaskestørrelse |
|----------------------------------------------------------------|-----------------|
| Diameter 100 til 140 mm / længde 465 til 670 mm                | 3 L, 5 L        |
| Diameter 140 mm / længde 870 mm                                | UK-F            |
| Diameter 140 mm / længde 900 mm                                | UK HX           |
| Diameter 140 mm / længde 420 til 900 mm                        | E               |
| Diameter 140 mm / længde 420 til 670 mm                        | C, CD           |
| Frankrig 5 L, Tyskland almindelig 5 L O2-flaske, europæisk 5 L |                 |

Til ST1-modellen uden røntgenekstraudstyr:

- Maks. diameter 14 cm
- Maks. længde 64 cm

| Specifikationer                                       | Flaskestørrelse |
|-------------------------------------------------------|-----------------|
| Diameter 100 mm til 140 mm / længde 465 mm til 640 mm | 3 L, 5 L        |
| Diameter 100 mm til 140 mm / længde 420 mm til 640 mm | C, CD           |
| Tyskland almindelig 5 L iltflaske, europæisk 5 L      |                 |

## Placering af det tilvalgte, permanent fastgjorte, todelte dropstativ

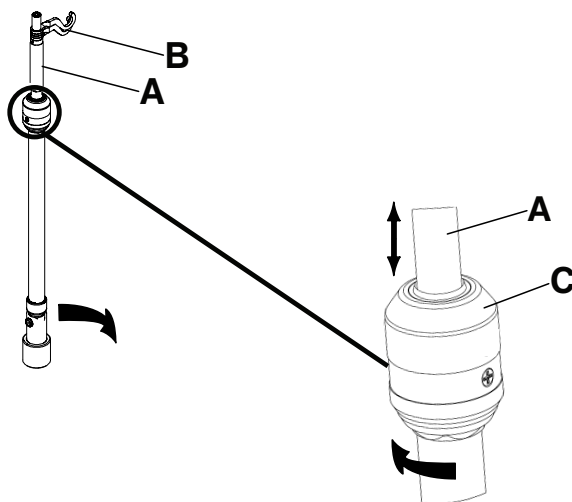
### ADVARSEL

- Hæng ikke infusionsposer, der overstiger den sikre arbejdsbelastning på 18 kg, op på dropstativet.
- Hæng ikke infusionsposer, der overstiger den sikre arbejdsbelastning på 4,5 kg, op på en krog på dropstativet.
- Sørg altid for, at dropstativet sidder i en lav højde, så det kan passere uhindret gennem døråbninger, når patienten transporteres.
- Dropstativet må ikke benyttes som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.

Produktet kan købes med det todelte, tilvalgte dropstativ permanent fastgjort i hovedenden, fodenden eller for begge ender af produktet. Dropstativet er udstyret med en teleskopstang, der kan udtrækkes, så der opnås en yderligere højdeindstilling. Dropstativet kan sammenfoldes og lægges til opbevaring, når det ikke er brug.

Placering af det todelte dropstativ (Figur 12):

1. Løft, og drej stativet fra opbevaringspositionen.
2. Skub dropstativet ned, indtil dropstativet går i låsestilling.
3. Dropstativet hæves ved at trække op i den teleskopiske del (A), indtil stativet går i låsestillingen i den højeste position.
4. Drej dropstativets kroge (B) over i den ønskede position, og hæng infusionsposerne op.
5. Dropstativet sænkes ved at holde i dropstativets teleskopdel, dreje låsegrebet (C) og sænke teleskopdelen.
6. Træk op i dropstativet, og drej dropstativet til den sammenklappede position.



Figur 12 – Placering af det permanent fastgjorte todelte dropstativ

## Placering af det tilvalgte, permanent fastgjorte, tredelte dropstativ

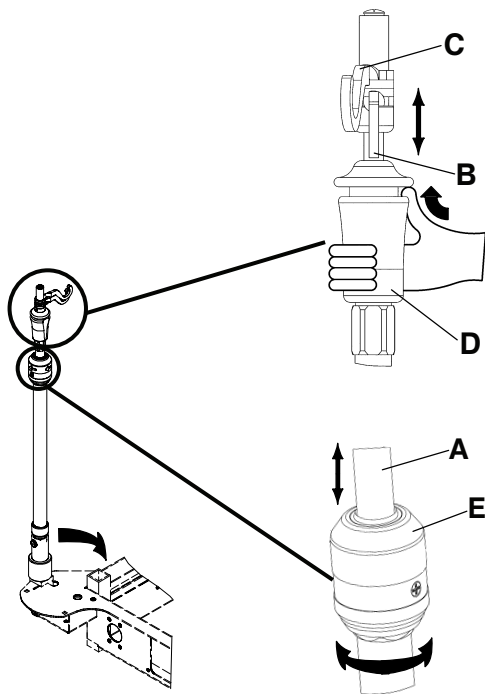
### ADVARSEL

- Hæng ikke infusionsposer, der overstiger den sikre arbejdsbelastning på 18 kg, op på dropstativet.
- Hæng ikke infusionsposer, der overstiger den sikre arbejdsbelastning på 4,5 kg, op på en krog på dropstativet.
- Sørg altid for, at dropstativet sidder i en lav højde, så det kan passere uhindret gennem døråbninger, når patienten transporteres.
- Dropstativet må ikke benyttes som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.

Produktet kan købes med det tilvalgte tredelte dropstativ, permanent fastgjort i hovedenden, fodenden eller begge ender af produktet. Dropstativet er udstyret med en teleskopstang, der kan udtrækkes, så der opnås en anden og tredje højdeindstilling. Desuden kan dropstativet sammenfoldes og lægges til opbevaring, når det ikke er brug.

Placering af det tredelte dropstativ (Figur 13):

1. Løft, og drej stativet fra opbevaringspositionen.
2. Skub dropstativet ned, indtil stativet går i låsestilling.
3. Dropstativets højde øges ved at trække op i den teleskopiske del (A), indtil stativet låser på plads i sin fuldt hævede position.
4. For et højere dropstativ trækkes der op i sektion (B). Frigør sektion (B) i en vilkårligt ønsket højde for at låse stativet på plads.
5. Drej dropstativbøjlerne (C) over i den ønskede position, og hæng infusionsposerne op.
6. Sænk dropstativet ved at skubbe op på den gule del af grebet (D), mens der holdes fast i sektion (B), indtil stativet sænkes.
7. Drej låsegrebet (E), og sænk dropstativets teleskopdel.



Figur 13 – Placering af det permanent fastgjorte, tredelte dropstativ

# Tilbehør og dele

**ADVARSEL** - Lad altid kvalificeret personale varetage samling og montering af tilbehør.

**FORSIGTIG** - Brug altid godkendt tilbehør med **ST1** og **ST1-X** Series-båren.

Dette tilbehør fås muligvis til brug med dit produkt. Bekræft tilgængelighed for din konfiguration eller dit område.

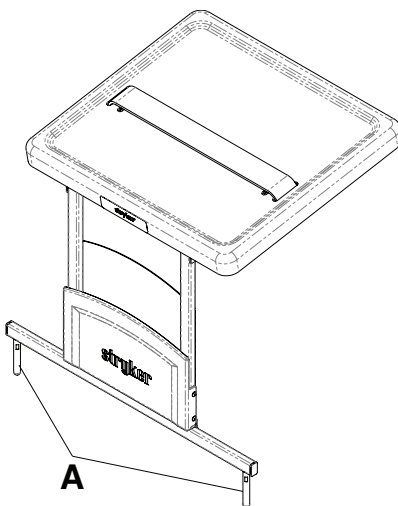
| Navn                                 | Varenummer |
|--------------------------------------|------------|
| Defibrillatorbakke med journalholder | MM047      |
| Dropstativ, aftageligt               | MM050      |
| Madras                               | 6300-0-100 |
| Madras                               | 6300-0-102 |
| Madras                               | 6300-0-103 |
| Madras                               | 6300-0-104 |
| Iltflaskeholder, lodret              | MM045      |
| Iltflaskeholder, lodret              | MM044      |
| Iltflaskeholder, lodret              | MM046      |
| Lejepapirdispenser                   | MM048      |
| Sele, ankel                          | MM052      |
| Sele, krop                           | MM053      |
| Sele, håndled                        | MM054      |
| Sele, pakke                          | MM055      |

## Montering af defibrillatorbakken/journalholderen

### ADVARSEL

- Udvis altid forsigtighed, hvis defibrillatorbakken/journalholderen eller den lodrette iltflaskeholder er monteret, for ikke at klemme fingrene, når det valgfrie skubbehåndtag placeres i fodenden.
- Anbring ikke ting, hvis vægt overstiger den sikre arbejdsbelastning på 14 kg på defibrillatorbakken/journalholderen.
- Brug ikke defibrillatorbakken/journalholderen som en trække-/skubbeanordning. Der kan opstå skade på produktet.

Defibrillatorbakken/journalholderen monteres ved at indsætte defibrillatorbakkens/journalholderens stifter (A) i holderne i fodenden af produktet.



Figur 14 – Montering af defibrillatorbakken/journalholderen

## Montering og placering af det aftagelige dropstativ

### ADVARSEL

- Hæng ikke infusionsposer, der overstiger den sikre arbejdsbelastning på 6 kg, op på dropstativet.
- Hæng ikke infusionsposer, der overstiger den sikre arbejdsbelastning på 3 kg, op på en krog på dropstativet.
- Dropstativet må ikke benyttes som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.

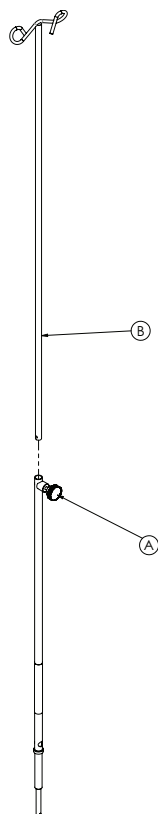
Sådan monteres og placeres det aftagelige dropstativ (Figur 15):

1. Sæt dropstativet i et stik i hoved- eller fodenden af produktet.
2. Drej knappen (A) mod uret og træk op i den udtrækkelige del (B), indtil den ønskede højde er nået.
3. Drej knappen (A) med uret for at låse den udtrækkelige del på plads.

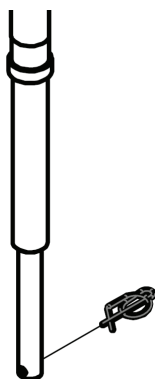
### Bemærk

- Sørg altid for, at dropstativet sidder i en lav højde, så det kan passere uhindret gennem døråbninger, når patienten transporteres.
- Brug ringsplitteren, efter at du har anbragt dropstativet på bæreadapteren.





Figur 15 – Dropstativ, flytbart



Figur 16 – Ringsplitter

## Montering af den lodrette iltflaskeholder

### ADVARSEL

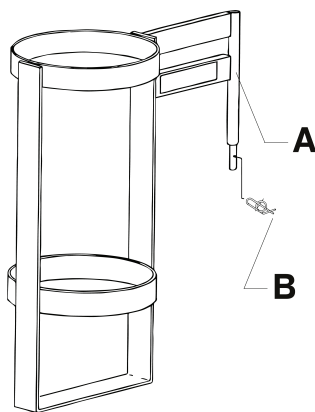
- Anbring ikke ting, der overstiger den sikre arbejdsbelastning på 18 kg i den lodrette iltflaskeholder - gælder alle typer.
- Udvis altid forsigtighed, hvis defibrillatorbakken/journalholderen eller den lodrette iltflaskeholder er monteret, for ikke at klemme fingrene, når det valgfrie skubbehåndtag placeres i fodenden.
- Den lodrette iltflaskeholder må ikke benyttes som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.

Den lodrette iltflaskeholder holder en iltflaske i en lodret stilling.

Sådan monteres den lodrette iltflaskeholder:

1. Sæt støttestangen (A) ind i iltflaskeholderens stik ved hovedenden på produktet.

2. Sæt splitterstiften (B) gennem hullet i støttestangen for at holde flaskeholderen fast på produktet.



**Figur 17 – Montering af iltflaskeholderen**

**Bemærk** - De lodrette iltflaskeholdere er lavet til følgende iltflaskestørrelser:

| Specifikationer                                  | Varenummer |
|--------------------------------------------------|------------|
| Maksimal diameter 120 mm, maksimal længde 900 mm | MM045      |
| Maksimal diameter 120 mm, maksimal længde 640 mm | MM044      |
| Maksimal diameter 140 mm, maksimal længde 640 mm | MM046      |

## Montering af lejepapirdispenseren

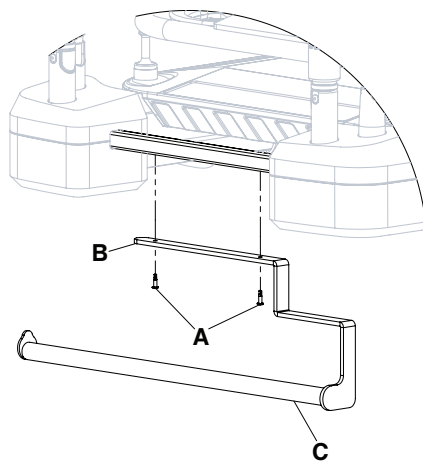
### ADVARSEL

- Brug ikke lejepapirdispenseren til at skubbe/trække anordningen. Der kan opstå skade på produktet.
- Hæng ikke ting, der overstiger den sikre arbejdsbelastning på 1,5 kg, op på lejepapirdispenseren.

Lejepapirdispenseren dispenserer papir, der virker som et beskyttelseslag over bårens overflade til hygiejneformål.

Montering af lejepapirdispenseren:

1. Anbring lejepapirdispenserens stang (B) ved hovedenden af produktet op mod rammen mellem pop op-skubbehåndtagene.
2. Brug en stjerneskruetrækker, med to selvskærende skruer (A, HM-06-121), til at montere lejepapirdispenseren på rammen.
3. Skub lejepapirrullen hen over lejepapirdispenseren (C).



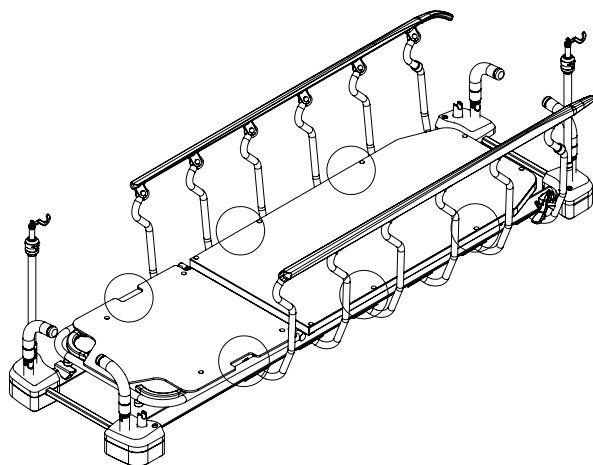
**Figur 18 – Montering af lejepapirdispenseren**

# Lokalisering af fikseringspunkterne til patientselerne

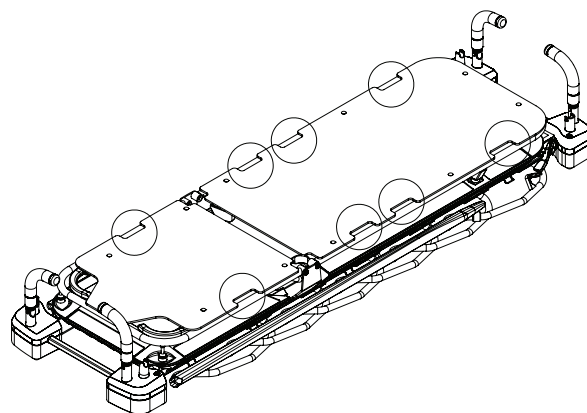
## ADVARSEL

- Udvis altid forsigtighed, når seler monteres. Patienten eller operatøren kan komme til skade. Anordninger til fiksering – selv om de er fastgjort – kan forårsage alvorlig skade på patienter og operatører, herunder indvikling, fastklemning, fysisk skade eller død.
- Monter kun seler eller -enheder ved de markerede fastgørelsespunkter på produktet. Hvis dette ikke gøres, kan det medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Selerne må ikke fastgøres til sengehesten.
- Se altid gældende regionale og nationale restriktioner og bestemmelser og de relevante protokoller på hospitalet/klinikken, før der bruges nogen form for sele eller anordning.

Der er otte fastgørelsespunkter på bærelejet til fiksering af patientselerne (Figur 19 eller Figur 20).



Figur 19 – Seleplacering for bære uden røntgenekstraudstyr



Figur 20 – Seleplacering for bære med røntgenekstraudstyr

Bemærk - Selerne er Type B anvendte dele.

## Indsættelse eller fjernelse af røntgenkassetter

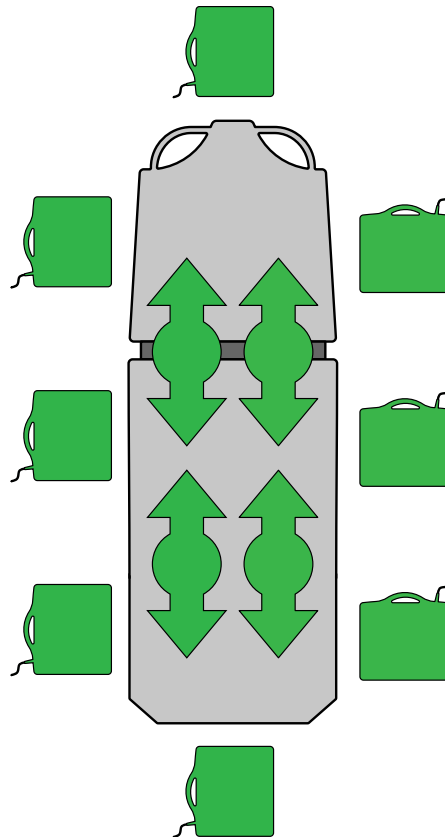
### ADVARSEL

- Se altid de gældende regionale og nationale restriktioner og bestemmelser mht. sikkerhed, før du bruger røntgenekstraudstyret med udstyr, der afgiver stråling. Udstyr, der afgiver stråling, kan producere residual, sprednings- eller spredt stråling.
- Udvis altid forsigtighed, når der tages røntgenbilleder med ryglænet i lodret stilling, eller hvis der bruges en lateral kassette.

Røntgenekstraudstyret omfatter både en artikulerende, radiografisk støtteflade og en platform under patientens støtteflade til placering af røntgenkassette. Den radiografiske støtteflade anvendes sammen med medicinske røntgensystemer og gør det muligt at optage kliniske røntgenbilleder (antero-posterior visning af hele kroppen, hele kroppen lateralt (valgfrit) og lodret bryst (valgfrit)), mens patienten befinder sig på produktet. Kassetterne kan indsættes fra hovedenden, fodenden og begge sider af produktet.

Isætning af en røntgenkassette:

1. Centrér patienten på produktet ved hjælp af de positionsindikatormærkater, der findes på alle sider af produktet (Figur 21).
2. Indsæt en røntgenkassette under patientoverfladen.



**Figur 21 – Indsættelse eller fjernelse af røntgenkassetter**

**Bemærk**

- Brug altid madras 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 eller 6300-0-104 på Stryker model **ST1** og **ST1-X** Series-båren.
- Brug ikke en C-arm sammen med røntgenekstraudstyret. Røntgenekstraudstyret er ikke kompatibelt med en C-Arm.
- De maksimale dimensioner for røntgenkassetten er 35 cm x 43 cm x 2,5 cm.

# Rengøring

## Rengøring af produktet

Disse instruktioner har til hensigt at give anbefalede rengøringsmetoder for Stryker model 6300 **ST1** og **ST1-X** Series-båren.

Dette produkt kan højtryksrenses. Produktet kan vise tegn på oxidering eller misfarvning pga. kontinuerlig vask. Der vil imidlertid ikke ske forringelse af produktets egenskaber eller funktion som et resultat af højtryksrensningen, så længe de korrekte procedurer følges.

### Anbefalet rengøringsmetode

1. Fjern madrassen fra produktet.
2. Følg producentens anbefalinger vedr. fortynding af rengøringsmidlet.
3. Vask alle produktets overflader med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel.
4. Undgå at gennemvæde produktets overflader, og sørg for at produktet ikke er vådt i længere tid, end retningslinjerne fra rengøringsopløsningens producent anbefaler for korrekt rengøring.
5. Anbring ikke madrassen på produktet, før produktet er tørt.
6. Kontrollér funktionaliteten, før produktet tages i brug igen.
  - Hæv, og sænk produktet
  - Lås, og lås op for bremse-/styrepedalen i begge positioner
  - Lås, og frigør sengehestene
  - Hæv, og sænk ryglænet
  - Kontrollér, at alle komponenter er smurt
  - Kontrollér, at donkraften ikke har sat sig fast pga. støv eller snavs
  - Kontrollér, at alle mærkater er intakte

### Bemærk

- Direkte hudkontakt med synligt tilsmudset, permeabelt materiale kan øge risikoen for infektion.
- Produktet må ikke rengøres med damp.
- Rengør bundstykkekkappens opbevaringsområde.
- Rengør bremseklodsernes underside for at forhindre ophobning af voks eller rester fra gulvet.
- Visse rengøringsmidler er ætsende og kan forårsage skade på produktet. Hvis produktet ikke skylles og tørres grundigt, kan ætsende rester blive siddende på produktets overflader, og disse kan forårsage tidlig korrosion af kritiske komponenter. Manglende overholdelse af disse rengøringsanvisninger kan ugyldiggøre garantien.

## Fjern jod

1. Lav en opløsning af 1 til 2 spiseskefulde natriumthiosulfat i en halv liter varmt vand. Brug denne opløsning til at aftørre det misfarvede område.
2. Rens pletten hurtigst muligt efter, at den forekommer.
3. Hvis pletter ikke fjernes med det samme, skal opløsningen gennemvæde eller ligge på madrassen, før den tørres af.
4. Skyl madrasser, der har haft kontakt med opløsningen med rent vand, inden madrassen tages i brug igen.

**Bemærk** - Undladelse af at følge disse anvisninger, når disse typer rengøringsmidler anvendes, kan dette ugyldiggøre produktets garanti.

## Særlige instruktioner

|                                 |                                                                                                                              |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Velcro®                         | Gennemvæd med desinfektionsmiddel, skyl med vand og lad opløsningen fordampe.                                                |
| Faste stoffer eller pletter     | Brug neutrale sæber og varmt vand. Brug ikke grove rengøringsmidler, opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.       |
| Pletter der er svære at rengøre | Brug almindelige rensemidler eller vinylrensemidler og en blød børste på vanskelige pletter. Indtørret snavs opblødes først. |
| Brug af vaskemaskine            | Brug af vaskemaskine anbefales ikke. Madrassens levetid kan blive betydeligt forkortet ved brug af vaskemaskine.             |

## Rengøring af madras

Rengøring og desinfektion er to forskellige processer. Rengør før desinfektion for at sikre, at rengøringsmidlet er effektivt.

---

### ADVARSEL

- Vask ikke madrassens indvendige dele. Kassér madrassen, hvis der konstateres kontamination på indersiden.
- Madrassen må ikke nedsænkes i rengørings- eller desinfektionsmidler.
- Sørg for, at der ikke danner sig ansamling af væske på madrassen.
- Madrasovertrækket må ikke stryges, kemisk renses eller tørres i tørretumbler.

---

### FORSIGTIG

- Anvend altid 6300-1-000 madrasovertrækket på skummadrassen.
- Sørg altid for at aftørre produktet med rent vand. Tør hvert produkt efter rengøring. Visse rengøringsmidler er ætsende og kan forårsage skade på produktet. Manglende overholdelse af disse rengøringsanvisninger kan ugyldiggøre garantien.
- Der må ikke anvendes rengørings- og desinficeringsmidler med kraftigt virkende kemikalier, da de vil reducere madrasovertrækkets forventede levetid.
- Sørg for, at der ikke trænger væske ind i området omkring lynlåsen eller overlapningen over lynlåsen ved rengøring af madrassens bund. Væsker, der kommer i kontakt med lynlåsen, kan trænge ind i madrassen.
- Sørg altid for, at madrasovertrækket er tørt, før det lægges til opbevaring, før der lægges lagener ovenpå, eller før en patient placeres på madrassen. Et tørt produkt er med til at forhindre, at produktets ydeevne kompromitteres.

Følg altid hospitalsprotokollerne vedrørende rengøring og desinfektion.

Rengøring af madrasovertrækket:

1. Aftør madrasovertrækket med en ren, blød og fugtig klud ved brug af en mild sæbevandsopløsning for at fjerne fremmedlegemer.
2. Tør madrasovertrækket med en ren og tør klud for at fjerne overskydende væske eller rengøringsmiddel.
3. Lad madrasovertrækket tørre.

**Bemærk** - Vask anbefales ikke, da det kan reducere madrassens levetid.

# Desinficering af produktet

---

## ADVARSEL

- Der må ikke foretages rengøring, service eller vedligeholdelse, mens produktet er i brug.
  - Produktet må ikke rengøres med damprens, spules eller rengøres med ultralyd. Disse rengøringsmetoder anbefales ikke, og de kan ugyldiggøre produktets garanti.
- 

### Anbefalede desinfektionsmidler

- Kvaternære forbindelser (2.100 ppm aktivt stof – ammoniumklorid) uden glykolæter
- Klorholdig blegemiddelopløsning - 1.000 ppm aktiv
- 70 % isopropylalkohol (700.000 ppm)

### Anbefalet desinfektionsmetode

1. Følg producentens anbefalinger ved fortynding af desinfektionsmidlet.
2. Vask alle produktets overflader af i hånden med en desinfektionsmiddelopløsning.
3. Undgå at gennemvæde produktets overflader, og sørg for at produktet ikke er vådt i længere tid, end retningslinjerne fra kemikaliets producent anbefaler for at opnå korrekt desinfektion.
4. Aftør grundigt. Udskift ikke madrassen på produktet, før produktet er tørt.
5. Desinficér burrebåndene efter hver brug. Gennemvæd burrebåndene med desinfektionsmiddel, skyl med vand, og lad desinfektionsmidlet fordampe (hospitalet/klinikken træffer beslutning om et velegnet desinfektionsmiddel).
6. Kontrollér funktionaliteten, før produktet tages i brug igen.
  - Hæv og sænk produktet
  - Lås og lås op for bremse-/styrepedalen i begge positioner
  - Lås og frigør sengehestene
  - Hæv og sænk ryglænet
  - Kontrollér, at alle komponenter er smurt
  - Kontrollér, at donkraften ikke har sat sig fast pga. støv eller snavs
  - Kontrollér, at alle mærkater er intakte

### Bemærk

- Direkte hudkontakt med synligt tilsmudset, permeabelt materiale kan øge risikoen for infektion.
- Visse rengøringsmidler er ætsende og kan forårsage skade på produktet. Hvis produktet ikke skylles og tørres grundigt, kan ætsende rester blive siddende på produktets overflader, og disse kan forårsage førtidig korrosion af kritiske komponenter. Manglende overholdelse af disse rengøringsanvisninger kan ugyldiggøre garantien.

# Desinficering af madrassen

---

## ADVARSEL

- Desinficér altid madrassen ifølge hospitalets protokoller for at undgå risiko for krydskontamination og infektion.
  - Madrassen må ikke nedsænkes i rengørings- eller desinfektionsmidler.
  - Sørg for, at der ikke dannes sig ansamling af væske på madrassen.
  - Der må ikke bruges **Virex® TB** til desinficering af produktet.
  - Brug ikke accelereret hydrogenperoxid eller kvaternære forbindelser, der indeholder glykolæter, da dette kan beskadige madrasovertrækket.
-



---

## FORSIGTIG

- Sørg altid for at aftørre produktet med rent vand. Tør hvert produkt efter rengøring. Visse rengøringsmidler er ætsende og kan forårsage skade på produktet. Manglende overholdelse af disse rengøringsanvisninger kan ugyldiggøre garantien.
  - Sørg altid for, at madrasovertrækket er tørt, før det lægges til opbevaring, før der lægges lagener ovenpå, eller før en patient placeres på madrassen. Et tørt produkt er med til at forhindre, at produktets ydeevne kompromitteres.
  - Udsæt ikke madrasovertrækket i for stor grad for kraftige desinficerende opløsninger, da disse kan nedbryde madrasovertrækket.
  - Sørg for, at der ikke trænger væske ind i området omkring lynlåsen eller overlapningen over lynlåsen ved rengøring af madrassens bund. Væsker, der kommer i kontakt med lynlåsen, kan trænge ind i madrassen.
  - Der må ikke anvendes rengørings- og desinficeringsmidler med kraftigt virkende kemikalier, da de vil reducere madrasovertrækkets forventede levetid.
  - Hvis de fremstillingsmæssige rengøringsanvisninger og Strykers betjeningsvejledning ikke følges, kan det påvirke madrassens brugslevetid.
- 

### Anbefalede desinfektionsmidler:

- Kvaternære forbindelser uden glykolæter – 2.100 ppm aktiv
- Klorholdigt blegemiddel – 1.000 ppm aktiv
- 70 % isopropylalkohol (700.000 ppm)

Følg altid hospitalsprotokollerne vedrørende rengøring og desinfektion.

### Desinficering af madrasovertrækket:

1. Rengør og tør madrasovertrækket inden anvendelse af desinficeringsmidler.
2. Påfør en opløsning med et anbefalet desinficeringsmiddel med iblødlagte servietter eller en fugtig klud. Madrassen må ikke lægges i blød.

**Bemærk** - Sørg for at følge anvisningerne fra desinfektionsmidlets producent vedrørende krav til kontakttid og skylning.

3. Tør madrasovertrækket af med en ren, tør klud for at fjerne overskydende væske eller desinficeringsmiddel.
4. Lad madrasovertrækket tørre.

# Forebyggende vedligeholdelse

**ADVARSEL** - Efterse altid madrassen, hver gang du rengør madrasovertrækket. Følg hospitalets protokoller, og udfør forebyggende vedligeholdelse, hver gang du rengør madrasovertrækket. Hvis madrassen er kompromitteret, skal madrassen tages ud af brug, og produktet skal udskiftes for at undgå krydskontamination.

Produktet skal tages ud af brug, inden den forebyggende vedligeholdelsesinspektion udføres. Kontrollér alle punkter på listen under den årlige forebyggende vedligeholdelse af alle produkter fra Stryker Medical. Du vil muligvis være nødt til at udføre forebyggende vedligeholdelseskontroller oftere, afhængigt af hyppigheden af brugen af produktet. Service må kun foretages af kvalificeret personale.

**Bemærk** - Rengør og desinficér madrassens ydersider før inspektion, hvis det er relevant.

Efterse følgende:

- \_\_\_\_\_ At lynlås og overtræk (top og bund) er fri for rifter, snit eller huller
- \_\_\_\_\_ Åbn overtrækkets lynlås for at efterse indvendige komponenter for tegn på misfarvning fra indtrængt væske eller kontamination
- \_\_\_\_\_ At skummet og andre komponenter ikke er beskadigede eller har revet sig løs
- \_\_\_\_\_ Alle svejsesamlinger
- \_\_\_\_\_ Alle fastgørelsesmekanismer er forsvarligt fastgjort
- \_\_\_\_\_ Alle produktmærkater er korrekt påsat og kan læses
- \_\_\_\_\_ Alle svejsninger (bundramme, bremse, bæreleje, donkraft, stel, dropstativets drejesvejsning og skubbehåndtagenes svejsninger) er ubeskadigede
- \_\_\_\_\_ Sengehestene kan bevæges og låses
- \_\_\_\_\_ Sengehestenes låse er fastlåst
- \_\_\_\_\_ Sengehestene er ubeskadigede
- \_\_\_\_\_ Sengehestenes låse er ubeskadigede, uden grater eller snavs på låsesamlingen
- \_\_\_\_\_ Antistatiske hjul ikke er slidte eller beskadigede
- \_\_\_\_\_ Svinghjulene låser, når bremsepedalen er aktiveret
- \_\_\_\_\_ Svinghjulene er forsvarligt fastgjort og drejer korrekt
- \_\_\_\_\_ Svinghjulene er fri for voks og snavs
- \_\_\_\_\_ Svinghjulene ikke er slidte eller beskadigede
- \_\_\_\_\_ Svinghjulenes monteringsled ikke er beskadigede
- \_\_\_\_\_ Svinghjulene, bremsemekanismen og bremsestangen ikke er beskadigede eller har revner
- \_\_\_\_\_ Ryglænsrammen hæver, sænker og låser på plads
- \_\_\_\_\_ Ryglænsrammen ikke uventet flytter sig eller falder
- \_\_\_\_\_ At der ikke er lækage ved ryglænsrammens cylindere
- \_\_\_\_\_ Stiften til ryglænsrammens gascylinder ikke sidder fast
- \_\_\_\_\_ Bremse-/styrepedalene ikke er bøjede eller beskadigede
- \_\_\_\_\_ Bremserne virker
- \_\_\_\_\_ Styrefunktionen virker
- \_\_\_\_\_ Det femte hjul ikke er slidt eller beskadiget og virker
- \_\_\_\_\_ Det femte hjuls led ikke er bøjede eller strakt for meget
- \_\_\_\_\_ Ingen snavs eller voksophobning på det femte hjul
- \_\_\_\_\_ Stellets bolt er forsvarligt fastgjort
- \_\_\_\_\_ Bundrammen ikke er beskadiget

- \_\_\_\_\_ Pumpepedalen ikke er løs, slidt eller beskadiget
- \_\_\_\_\_ Hydrauliske udløserpedaler ikke er løse eller beskadigede
- \_\_\_\_\_ Donkraftudløserventilen er fri for støv, snavs, og ikke har sat sig fast
- \_\_\_\_\_ Donkraftleddene er justeret korrekt og ikke er beskadigede
- \_\_\_\_\_ Donkraftjusteringsventilerne og -fjederen virker
- \_\_\_\_\_ Donkraftene ikke er beskadigede
- \_\_\_\_\_ Hovedendens og fodendens donkræfte hæves og sænkes samtidigt
- \_\_\_\_\_ Bårelejet hæves og sænkes fra alle steder
- \_\_\_\_\_ Bårelejets komponenter er monteret korrekt og ikke er beskadigede (beslag, holdestift, stift, bøsning ikke er rykket tilbage, løs, slidt eller beskadiget)
- \_\_\_\_\_ Trendelenburg/anti-Trendelenburg fungerer fra alle steder
- \_\_\_\_\_ Undersøg overtrækkene for revner
- \_\_\_\_\_ Burrebånd er korrekt anbragt, intakte og forsvarligt fastgjort
- \_\_\_\_\_ Ryglænsrammen hæver, sænker og låser på plads
- \_\_\_\_\_ Ryglænets undersystem (håndtag, wire, bundsvejsninger, cylinder, holdere osv.) ikke er beskadigede
- \_\_\_\_\_ Hydrauliske donkræfte holder
- \_\_\_\_\_ Ingen interferens mellem wire og mekaniske komponenter på ryglænet
- \_\_\_\_\_ Ingen lækager ved hydrauliske forbindelser
- \_\_\_\_\_ Smør efter behov
- \_\_\_\_\_ Skubbehåndtagene ikke er løse eller beskadigede
- \_\_\_\_\_ Kropsselerne låser og er forsvarligt fastgjort (ekstraudstyr)
- \_\_\_\_\_ Dropstativ er intakt, ikke beskadiget, og justerer og låser i alle positioner (ekstraudstyr)
- \_\_\_\_\_ Iltflaskeholderen er intakt og åbner og lukker (ekstraudstyr)
- \_\_\_\_\_ Der ikke er rifter eller revner i madrasovertrækket
- \_\_\_\_\_ Tilbehør og monteringsdele er i god stand og virker efter hensigten

|                         |
|-------------------------|
| Produktets serienummer: |
| Udfyldt af:             |
| Dato:                   |

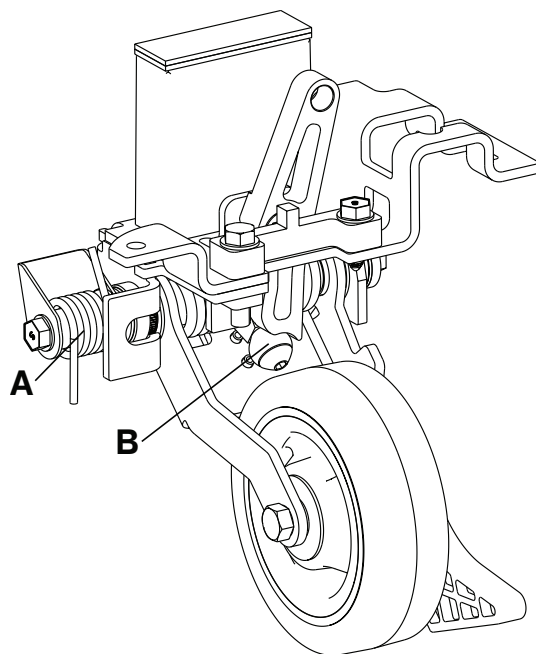
## Smøring af det udtrækkelige femte hjul

### Påkrævet værktøj:

- MPG-3-fedt
- Gummistropper

### Procedure:

1. Hæv lejet til den højeste position.



**Figur 22 – Smøring af det udtrækkelige femte hjul**

2. Hæv bundstykket kappen og understøt kappen med gummistropper.
3. Kom MPG-3-fedt på fjeder (A) og rulle (B) (Figur 22).
4. Tag gummistropperne af og sænk kappen.
5. Kontroller, at enheden fungerer korrekt, før den tages i brug igen.

## ST1™ und ST1-X™ Series Trage

Bedienungsanleitung

REF 6300





# Symbole

|                                                                                     |                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Siehe Bedienungsanleitung                                                                                   |
|    | Gebrauchsanweisung beachten                                                                                 |
|    | Allgemeine Warnung                                                                                          |
|    | Vorsicht                                                                                                    |
|    | Warnung: Hände können gequetscht werden                                                                     |
|    | Nicht schieben                                                                                              |
|    | Nicht schmieren                                                                                             |
|    | Bestellnummer                                                                                               |
|   | Seriennummer                                                                                                |
|  | Für Informationen zu US-Patenten siehe <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> |
|  | CE-Kennzeichnung                                                                                            |
|  | UKCA-Kennzeichnung                                                                                          |
|  | Importeur                                                                                                   |
|  | Einmalige Produktkennung                                                                                    |
|  | Bevollmächtigter in der Schweiz                                                                             |
|  | Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft                                                           |
|  | Europäisches Medizinprodukt                                                                                 |
|  | Hersteller (XXXX gibt das Herstellungsjahr an)                                                              |

|                                                                                     |                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|    | Sichere Arbeitslast                             |
|    | Maximales Patientengewicht                      |
|    | Gewicht der Ausrüstung mit sicherer Arbeitslast |
|    | Anwendungsteil vom Typ B                        |
|    | Handwäsche                                      |
|    | Nicht im Trockner trocknen                      |
|    | Nicht chemisch reinigen                         |
|    | Nicht bügeln                                    |
|    | Vollständig an der Luft trocknen lassen         |
|  | Chlorhaltiges Bleichmittel                      |
|  | Schmierstelle                                   |



# Inhaltsverzeichnis

|                                                                                           |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Definition von Warnung/Vorsicht/Hinweis.....                                              | 2  |
| Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen .....                                         | 3  |
| Quetschpunkte .....                                                                       | 5  |
| Einführung .....                                                                          | 6  |
| Produktbeschreibung .....                                                                 | 6  |
| Anwendungsgebiete .....                                                                   | 6  |
| Klinischer Nutzen .....                                                                   | 7  |
| Kontraindikationen .....                                                                  | 7  |
| Erwartete Einsatzdauer .....                                                              | 7  |
| Erwartete Lebensdauer .....                                                               | 7  |
| Entsorgung/Recycling .....                                                                | 7  |
| Technische Daten .....                                                                    | 7  |
| Produktabbildung .....                                                                    | 9  |
| Anwendungsteile .....                                                                     | 10 |
| Kontaktinformationen .....                                                                | 10 |
| Position der Seriennummer .....                                                           | 11 |
| Position der Seriennummer .....                                                           | 11 |
| Einrichtung .....                                                                         | 12 |
| Einrichten der Matratze .....                                                             | 12 |
| Betrieb .....                                                                             | 13 |
| Aktivieren und Lösen der Bremsen .....                                                    | 13 |
| Steuerungen am Untergestell .....                                                         | 14 |
| Anheben der Liegefläche .....                                                             | 15 |
| Absenken der Liegefläche .....                                                            | 15 |
| Positionierung des Produkts in der Trendelenburg-Position .....                           | 15 |
| Positionierung des Produkts in der Anti-Trendelenburg-Position .....                      | 16 |
| Transportieren eines Patienten mithilfe des einziehbaren fünften Rades .....              | 16 |
| Transfer eines Patienten zwischen Liegeflächen .....                                      | 16 |
| Positionieren oder Verstauen der optionalen Kopfende-Schiebegriffe .....                  | 17 |
| Positionieren oder Verstauen der optionalen Fußende-Schiebegriffe .....                   | 17 |
| Hochstellen des Seitengitters .....                                                       | 18 |
| Absenken des Seitengitters .....                                                          | 19 |
| Heben und Senken der Rückenlehne (Fowler) .....                                           | 19 |
| Aufbewahrung von Gegenständen unter der Untergestellhaube .....                           | 19 |
| Positionieren des optionalen zweistufigen, permanent angebrachten Infusionsständers ..... | 21 |
| Positionieren des optionalen dreistufigen, permanent angebrachten Infusionsständers ..... | 22 |
| Zubehör- und Ersatzteile .....                                                            | 24 |
| Anbringen des Defibrillator-Tabletts/Krankenaktenhalters .....                            | 24 |
| Anbringen und Positionieren des abnehmbaren Infusionsständers .....                       | 25 |
| Befestigung des aufrechten Sauerstoffflaschenhalters .....                                | 26 |
| Anbringen des Papierrollenhalters .....                                                   | 27 |
| Auffinden der Verbindungen der Patientengegurte .....                                     | 29 |
| Einlegen oder Herausnehmen von Röntgenkassetten .....                                     | 29 |
| Reinigung .....                                                                           | 31 |
| Reinigen des Produkts .....                                                               | 31 |
| Jod entfernen .....                                                                       | 31 |
| Spezielle Anweisungen .....                                                               | 32 |
| Reinigen der Matratze .....                                                               | 32 |
| Desinfizieren des Produkts .....                                                          | 33 |
| Desinfektion der Matratze .....                                                           | 33 |
| Vorbeugende Wartung .....                                                                 | 35 |
| Schmierung des einziehbaren fünften Rades .....                                           | 36 |

# Definition von Warnung/Vorsicht/Hinweis

Die Begriffe **WARNUNG**, **VORSICHT** und **HINWEIS** haben eine besondere Bedeutung und müssen sorgfältig durchgelesen werden.

## **WARNUNG**

Warnt den Leser vor einer Situation, welche bei Nichtvermeiden zu schwerer Verletzung oder zum Tod führen könnte. Hierunter können auch mögliche schwere Nebenwirkungen oder Sicherheitsrisiken beschrieben werden.

## **VORSICHT**

Warnt den Leser vor einer möglichen gefährlichen Situation, welche bei Nichtvermeiden zu leichten oder mittelschweren Verletzungen des Benutzers oder des Patienten oder zu Beschädigung des Produkts oder anderer Gegenstände führen könnte. Dies beinhaltet auch die nötigen besonderen Vorsichtsmaßnahmen zur sicheren und effektiven Benutzung des Geräts und die nötigen Vorsichtsmaßnahmen, um Beschädigungen des Geräts zu vermeiden, die als Ergebnis des Gebrauchs oder der unsachgemäßen Benutzung auftreten könnten.

**Hinweis** - Hinweise enthalten Informationen, die die Wartung erleichtern oder wichtige Anweisungen verdeutlichen.

# Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen

Die auf dieser Seite aufgelisteten Warn- und Vorsichtshinweise stets streng befolgen. Nur durch qualifiziertes Personal warten lassen.

---

## WARNUNG

- Stets sicherstellen, dass das Produkt Raumtemperatur erreicht hat, bevor das Produkt eingerichtet oder die Funktion getestet wird. Andernfalls können permanente Produktschäden auftreten.
- Das Produkt stets nur dann benutzen, wenn sich alle Bedienpersonen in angemessenem Abstand zu den Mechanismen befinden.
- Auf der Stryker Modell 6300 **ST1** und **ST1-X** Series Trage stets die Matratze 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 oder 6300-0-104 verwenden. Die Verwendung jeglicher anderer Matratzen kann zu Verletzungen des Patienten führen.
- Stets mit besonderer Vorsicht vorgehen, wenn eine Matratze verwendet wird, die dicker als 6,35 cm (2,5 Zoll) ist, oder wenn eine Matratzenauflage mit der Option **ST1-X** verwendet wird. Es wird eine Überwachung durch den Bediener empfohlen, um das Risiko eines Sturzes des Patienten aufgrund einer geringeren Reichweite des Seitengitters zu verringern.
- Die Matratze stets mit Laken benutzen.
- Keine Nadeln in den Matratzenbezug stecken. Löcher können dazu führen, dass Körperflüssigkeiten in das Innere (den Kern) der Matratze gelangen und Kreuzkontaminationen oder Produktschäden auslösen.
- Die Matratze stets mit geeigneten Rahmen benutzen. Hierzu den in diesem Handbuch zu findenden Abschnitt mit den technischen Daten beachten.
- Stets die Bremsen aktivieren, wenn sich ein Patient auf das oder vom Produkt begibt oder wenn das Produkt nicht bewegt wird. Wenn sich das Produkt bewegt, während sich ein Patient auf das oder vom Produkt begibt, kann es zu Verletzungen kommen.
- Den Patienten immer in der Mitte des Produkts positionieren.
- Das Produkt immer in die unterste Position mit hochgestellten und eingerasteten Seitengittern stellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt ist. Das Produkt nicht in einer höheren Position belassen.
- Vor dem Anheben oder Absenken der Liegefläche immer alle evtl. störenden Geräte wegräumen.
- Nicht auf das Ende des Produkts setzen. Dadurch kann das Produkt kippen.
- Die Seitengitter stets in der höchsten Position und die Schlafoberfläche flach in der niedrigsten Position feststellen, wenn ein Patient transportiert wird.
- Das Produkt bei einem um mehr als 6 Grad (10 %) geneigten Untergrund nicht seitlich transportieren, um zu verhindern, dass es umkippt. Zum Transportieren eines Patienten stets sicherstellen, dass die Liegefläche waagrecht (keine Trendelenburg- oder Anti-Trendelenburg-Position) und auf die niedrigste Höhe gestellt ist.
- Stets die Bremsen der Fläche, von der der Patient gehoben wird, sowie der Fläche, auf die der Patient verlagert wird, anlegen, bevor der Patient von einer Liegefläche (Bett, Trage, Tragbahre, Operationstisch) auf eine andere Liegefläche umgelagert wird.
- Immer darauf achten, dass die Liegeflächen dieselbe Höhe aufweisen, bevor der Patient umgelagert wird.
- Stets Hände und Finger von den Fußende-Schiebegriffen fernhalten, wenn das Defibrillator-Tablett/der Krankenaktenhalter oder der aufrechte Sauerstoffflaschenhalter verwendet wird.
- Beim Aufrichten oder Absenken des Seitengitters immer die Extremitäten des Patienten von den Spindeln des Seitengitters fernhalten.
- Nicht zulassen, dass die Seitengitter selbsttätig herabgleiten.
- Stets die Hände und Finger von den Entriegelungsgriffen und dem Rahmen der Rückenlehne (Fowler) fernhalten, wenn die Rückenlehne (Fowler) abgesenkt wird.
- Beim Anheben einer pneumatischen Rückenlehne (Fowler) stets mit Vorsicht vorgehen, während sich ein Patient auf dem Produkt befindet. Geeignete Hebetechniken verwenden und ggf. Hilfe hinzuziehen.
- Bei angehobener Rückenlehne (Fowler) keine Gegenstände zwischen Rückenlehne (Fowler) und Rahmen der Liegefläche platzieren.
- Keine Infusionsbeutel mit einem Gewicht von mehr als der sicheren Arbeitslast von 18 kg am Infusionsständer aufhängen.
- Keine Infusionsbeutel mit einem Gewicht von mehr als der sicheren Arbeitslast von 4,5 kg an einem der Haken des Infusionsständers aufhängen.
- Stets sicherstellen, dass sich der Infusionsständer beim Transport eines Patienten in einer niedrigen Position befindet, damit er sicher durch Türöffnungen transportiert werden kann.

- Den Infusionsständer nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.
- Die Montage und das Anbringen von Zubehörteilen stets qualifiziertem Personal überlassen.
- Stets Vorsicht walten lassen, wenn das Defibrillator-Tablett/der Krankenaktenhalter oder der aufrechte Sauerstoffflaschenhalter angebracht ist, um ein Einklemmen der Finger zu vermeiden, wenn der optionale Schiebegriff am Fußende positioniert wird.
- Keine Gegenstände auf das Defibrillator-Tablett/den Krankenaktenhalter legen, die die sichere Arbeitslast von 14 kg überschreiten.
- Das Defibrillator-Tablett/den Krankenaktenhalter nicht als Schub-/Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.
- Keine Infusionsbeutel mit einem Gewicht von mehr als der sicheren Arbeitslast von 6 kg am Infusionsständer aufhängen.
- Keine Infusionsbeutel mit einem Gewicht von mehr als der sicheren Arbeitslast von 3 kg an einem der Haken des Infusionsständers aufhängen.
- Keine Gegenstände in den aufrechten Sauerstoffflaschenhalter stellen, die die sichere Arbeitslast von 18 kg für alle Typen überschreiten.
- Den aufrechten Sauerstoffflaschenhalter nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.
- Den Papierrollenhalter nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.
- Keine Gegenstände an den Papierrollenhalter hängen, die die sichere Arbeitslast von 1,5 kg überschreiten.
- Beim Anbringen von Haltegurten immer Vorsicht walten lassen. Es kann zu Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson kommen. Haltegurte können, auch wenn sie gesichert sind, zu schweren Verletzungen bei Patienten und Bedienperson führen, darunter Verwicklung, Einklemmen, Verletzungen oder Tod.
- Haltegurte oder Produkte nur an den ausgewiesenen Befestigungsstellen des Produkts anbringen. Andernfalls kann es zu Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson kommen. Die Haltegurte nicht am Seitengitter anbringen.
- Stets die geltenden Beschränkungen und Bestimmungen sowie die entsprechenden Einrichtungsprotokolle beachten, bevor ein Haltegurt oder eine Haltevorrichtung verwendet wird.
- Vor der Verwendung der Röntgenoption mit strahlengenerierenden Produkten stets alle geltenden Beschränkungen und Sicherheitsbestimmungen beachten. Strahlengenerierende Produkte können Reststrahlung, Störstrahlung oder Streustrahlung erzeugen.
- Bei der Durchführung von Röntgenaufnahmen mit der Rückenlehne (Fowler) in aufrechter Position oder bei Verwendung einer seitlichen Kassette stets Vorsicht walten lassen.
- Die internen Komponenten dieser Matratze dürfen nicht gewaschen werden. Wenn Kontaminationen im Inneren festgestellt werden, muss die Matratze entsorgt werden.
- Die Matratze nicht in Reinigungs- oder Desinfektionslösungen tauchen.
- Keine Flüssigkeit auf der Matratze ansammeln lassen.
- Den Matratzenbezug nicht bügeln, chemisch reinigen oder im Trockner trocknen.
- Keine Reinigungs-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, während das Produkt verwendet wird.
- Das Produkt nicht mit Dampf, einem Schlauch oder mit Ultraschall reinigen. Diese Reinigungsmethoden werden nicht empfohlen und können zum Erlöschen der Produktgarantie führen.
- Die Matratze stets gemäß den Krankenhausvorschriften desinfizieren, um die Gefahr von Kreuzkontaminationen und Infektionen zu vermeiden.
- Zur Desinfektion dieses Produkts kein **Virex® TB** verwenden.
- Keine Wasserstoffperoxide mit Beschleunigern oder quartäre Reiniger mit Glykolethergehalt verwenden, da diese den Matratzenbezug beschädigen können.
- Die Matratze jedes Mal inspizieren, wenn der Matratzenbezug gereinigt wird. Jedes Mal, wenn der Matratzenbezug gereinigt wird, die Krankenhausvorschriften befolgen und die vorbeugende Wartung vollständig durchführen. Die Matratze im Falle einer Beschädigung außer Gebrauch nehmen und das Produkt ersetzen, um Kreuzkontaminationen zu verhindern.

---

## VORSICHT

- Der unsachgemäße Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen des Patienten oder des Bedieners führen. Das Produkt nur wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.
- Das Produkt oder die Bestandteile des Produkts nicht verändern. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhergesehenem Betrieb führen und somit Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson verursachen. Veränderungen am Produkt lassen außerdem die Garantieansprüche erlöschen.

- Die **ST1** und **ST1-X** Series Trage stets auf Holz-, Beton- oder Kachelfußböden transportieren. Bei Fußböden mit Abdeckung aus Synthetikmaterial sollte eine relative Luftfeuchtigkeit von mindestens 30 % herrschen, um elektrostatische Entladungen zu vermeiden.
  - Die Hydraulik am Untergestell nicht verwenden, um das Produkt mit einer Patientenhebefunktion unter dem Produkt hochzufahren.
  - Keine Gegenstände mit einem Gewicht von mehr als 60 Pfd. (27 kg) in die Untergestellhaube legen.
  - Nicht auf die Untergestellhaube setzen, steigen oder stellen.
  - Stets zugelassene Zubehörteile mit der **ST1** und **ST1-X** Series Trage verwenden.
  - Stets den Matratzenbezug 6300-1-000 auf dem Schaumstoffkern verwenden.
  - Das Produkt unbedingt mit sauberem Wasser abwischen. Alle Produkte nach der Reinigung trocknen. Manche Reinigungsmittel sind ätzend und können das Produkt beschädigen. Wenn diese Reinigungsanweisungen nicht befolgt werden, kann es zum Verlust von Garantieansprüchen kommen.
  - Keine Reinigungs- und Desinfektionsmittel mit aggressiven Chemikalien verwenden, da diese die erwartete Lebensdauer des Matratzenbezugs verkürzen.
  - Bei der Reinigung der Unterseite der Matratze keine Flüssigkeiten in den Bereich des Reißverschlusses oder die wasserabweisende Barriere eindringen lassen. In den Reißverschluss eindringende Flüssigkeiten können in die Matratze gelangen.
  - Den Matratzenbezug stets trocknen, bevor die Matratze gelagert, mit Laken überzogen oder für einen Patienten benutzt wird. Das Trocknen des Produkts trägt zum Erhalt der Leistungsfähigkeit bei.
  - Der Matratzenbezug darf nicht mit hochkonzentrierten Desinfektionsmittellösungen behandelt werden, da diese den Matratzenbezug angreifen können.
  - Bei Nichtbefolgung der Reinigungsanweisungen des Herstellers und der Bedienungsanleitung von Stryker kann die Nutzungsdauer beeinträchtigt werden.
- 

## Quetschpunkte

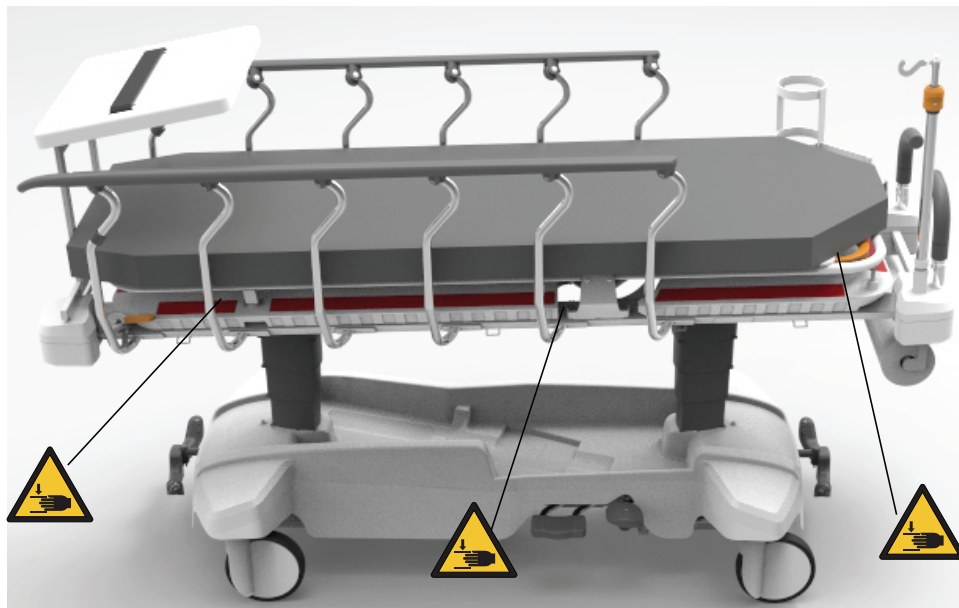


Abbildung 1 – Quetschpunkte nur bei der Röntgenoption

# Einführung

Dieses Handbuch hilft dem Anwender beim Einsatz bzw. bei der Wartung des Stryker-Produkts. Dieses Handbuch vor dem Einsatz bzw. der Wartung dieses Produkts durchlesen. Es sind Methoden und Verfahren festzulegen, um das Personal über den sicheren Einsatz bzw. die sichere Wartung dieses Produkts zu informieren und zu schulen.

---

## VORSICHT

- Unsachgemäßer Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen des Patienten oder des Anwenders führen. Das Produkt nur wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.
  - Das Produkt oder Bestandteile des Produkts nicht verändern. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhergesehenem Betrieb führen und somit Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson verursachen. Veränderungen am Produkt lassen außerdem die Garantieansprüche erlöschen.
- 

## Hinweis

- Dieses Handbuch ist ein fester Bestandteil des Produkts und sollte beim Produkt verbleiben, auch wenn das Produkt verkauft wird.
- Stryker strebt kontinuierlich nach Verbesserungen der Ausführung und Qualität des Produkts. Dieses Handbuch enthält die zum Zeitpunkt der Drucklegung aktuellsten Produktinformationen. Es können geringe Abweichungen zwischen dem Produkt und diesem Handbuch vorliegen. Bei Fragen den Stryker-Kundendienst oder den technischen Support unter +1-800-327-0770 (gebührenfrei in den USA) kontaktieren.

## Produktbeschreibung

Das Modell 6300 der Stryker **ST1** und **ST1-X** Series Trage ist eine Fahrtrage, die aus einer Liegefläche besteht, die auf einem mit Rädern versehenen Gestell befestigt ist, und ist für den Transport von Patienten in horizontaler Position vorgesehen. Die Trage gibt der Bedienperson eine Möglichkeit zum Transport von Patienten innerhalb einer Gesundheitseinrichtung durch medizinische Fachkräfte oder geschulte Bevollmächtigte der Einrichtung. Das Modell 6300 der Stryker **ST1** und **ST1-X** Series Trage mit einziehbarem fünftem Rad optimiert das Traktions- und Kurvenverhalten und somit die allgemeine Mobilität.

## Anwendungsgebiete

Die Trage ist zur Verwendung durch leicht bis kritisch erkrankte Patienten in der Humanmedizin in medizinischen und chirurgischen Situationen bestimmt. Die Trage kann in Krankenhäusern, Einrichtungen und Kliniken bei der kurzzeitigen ambulanten klinischen Beurteilung, Behandlung, kleinen Eingriffen und für die kurzzeitige ambulante Erholung eingesetzt werden. Außerdem kann die Trage zum Transportieren verstorbener Patienten innerhalb einer geschlossenen medizinischen Einrichtung verwendet werden. Zu den Bedienern der Trage gehören medizinisches Fachpersonal (Pflegekräfte, Assistenzkräfte und Ärzte) und andere Personen, die die Bettbewegungsfunktionen verwenden können (Wartungs- oder Instandhaltungspersonal).

Die Trage kann u. a. in folgenden Umgebungen eingesetzt werden:

- Notaufnahme
- Traumabereich
- Aufwachraum

Rahmen, an der Liegefläche montiertes Zubehör, Matratzen und Seitengitter der **ST1** und **ST1-X** Series Trage können in Kontakt mit der Haut von Personen kommen.

Die Umgebungsbedingungen sind der Tabelle mit den technischen Daten zu entnehmen.

Die **ST1** und **ST1-X** Series Trage ist nicht für die Verwendung bei der langfristigen (länger als 24 Stunden) stationären Behandlung und Erholung bestimmt.

Dieses Produkt ist nicht für den Einsatz als steriles Produkt, in der häuslichen Pflege, in Gegenwart von brennbaren Anästhetika, als Stütze für Patienten in Bauchlage, für Patienten mit instabilen Verletzungen des Rückenmarks oder zur Verwendung mit einem Sauerstoffzelt bestimmt.

Die **ST1-X** Series Trage mit Röntgendeckoption bietet eine artikulierende radiografische Patienten-Bettauflage und eine Plattform unter der Patienten-Bettauflage für die Platzierung der Röntgenkassette. Bei Verwendung mit einem medizinischen Röntgengerät ermöglicht die **ST1-X** Series Trage mit Röntgendeckoption die Aufnahme klinischer Röntgenbilder (AP ganzer Körper, optionaler ganzer Körper seitlich und optionale aufrechte Brust).

## Klinischer Nutzen

Patiententransport, Erleichterung der Behandlung und Diagnostik

## Kontraindikationen

Keine bekannt.

## Erwartete Einsatzdauer

Die erwartete Einsatzdauer der **ST1** und **ST1-X** Series Trage mit Röntgendeckoption bei normalem Gebrauch, unter normalen Bedingungen und mit angemessener regelmäßiger Wartung beträgt 10 Jahre.

Die Schwenkrollen haben eine erwartete Einsatzdauer von mindestens 5 Jahren, je nach normalem Gebrauch und Bedingungen sowie mit angemessener regelmäßiger Wartung.

## Erwartete Lebensdauer

Bei normalem Gebrauch, unter normalen Bedingungen und mit entsprechender regelmäßiger Wartung beträgt die erwartete Lebensdauer der **ST1™** und **ST1-X™** Schaumstoffmatratze 1 Jahr.

## Entsorgung/Recycling

Stets die aktuellen lokalen Empfehlungen und/oder gesetzlichen Vorschriften zum Umweltschutz und zu den Risiken befolgen, die mit dem Recycling oder der Entsorgung der Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer verbunden sind.

## Technische Daten

|                                                                                     |                                                                                                |                         |                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|
|  | Die sichere Arbeitslast setzt sich aus dem Gewicht von Patient, Matratze und Zubehör zusammen. | 250 kg                  |                         |
|  | Maximales Patientengewicht                                                                     | 215 kg                  |                         |
| Gesamtlänge                                                                         |                                                                                                | 2170 mm ± 10 mm         |                         |
| Gesamtbreite (Seitengitter oben)                                                    |                                                                                                | 790 mm ± 10 mm          |                         |
| Gesamtbreite (Seitengitter unten)                                                   |                                                                                                | 735 mm                  |                         |
| Höhe                                                                                |                                                                                                | Ohne Röntgenoption      | Mit Röntgenoption       |
| Mindesthöhe                                                                         |                                                                                                | 560 mm + 15 mm, - 25 mm | 610 mm + 15 mm, - 25 mm |
| Max. Höhe                                                                           |                                                                                                | 860 mm ± 10 mm          | 910 mm ± 10 mm          |
| Winkel der Rückenlehne (Fowler)                                                     |                                                                                                | 0° bis 80° (± 5°)       |                         |

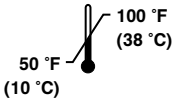
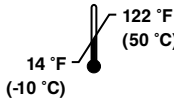
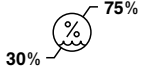
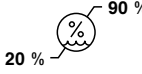
|                                  |                                |                  |
|----------------------------------|--------------------------------|------------------|
| Trendelenburg/Anti-Trendelenburg |                                | +16°/-16° (± 3°) |
| Mindestabstand                   | Nennwert                       | 15,4 cm ± 5 mm   |
|                                  | Unter den hydraulischen Hebern | 4,6 cm ± 5 mm    |

| Kompatible Matratzen     | 6300-0-100                                           | 6300-0-102                                           | 6300-0-103                                           | 6300-0-104                                           |
|--------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Länge                    | 193 cm                                               | 193 cm                                               | 193 cm                                               | 193 cm                                               |
| Breite                   | 62 cm                                                | 62 cm                                                | 62 cm                                                | 62 cm                                                |
| Dicke                    | 8 cm                                                 | 10 cm                                                | 8 cm                                                 | 10 cm                                                |
| Gewicht                  | 3,7 ± 1,0 kg                                         | 4,4 ± 1,0 kg                                         | 4,3 ± 1,0 kg                                         | 4,8 ± 1,0 kg                                         |
| Schaumstoff              | Polyurethan                                          | Polyurethan                                          | Polyurethan                                          | Polyurethan                                          |
| Bezug                    | Polyurethan und mit Polyamid beschichteter Polyester | Polyurethan und mit Polyamid beschichteter Polyester | Polyurethan und mit Polyamid beschichteter Polyester | Polyurethan und mit Polyamid beschichteter Polyester |
| Modell mit Flammenschutz | Nein                                                 | Nein                                                 | Ja                                                   | Ja                                                   |

#### Hinweis

- Zutreffende Normen zur Entflammbarkeit bitte dem Matratzenetikett entnehmen.
- Dieses Produkt eignet sich nicht für den Einsatz im Beisein von entzündlichen Narkosegemischen mit Luft oder Sauerstoff oder Lachgas.
- Die angegebenen technischen Daten sind Näherungswerte. Geringfügige Abweichungen zwischen Produkten sind möglich.

Stryker behält sich das Recht vor, technische Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

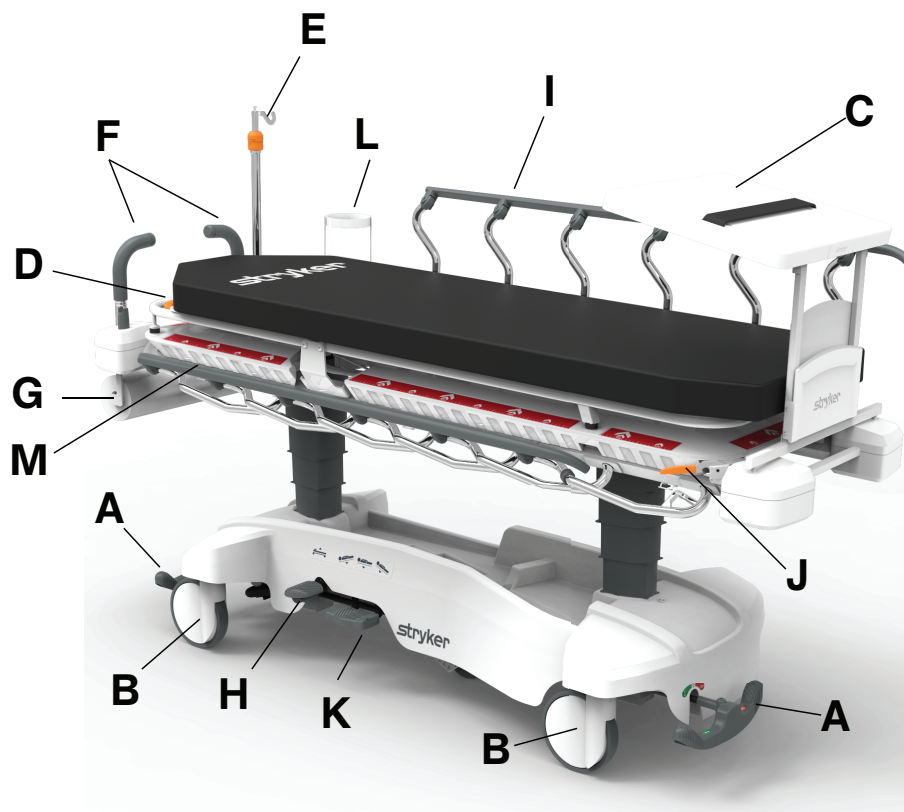
| Umgebungsbedingungen      | Betrieb                                                                             | Aufbewahrung und Transport                                                            |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatur                |  |  |
| Relative Luftfeuchtigkeit |  |  |

Gemäß der europäischen REACH-Verordnung und anderen Umweltschutzbestimmungen sind die Komponenten angegeben, die meldepflichtige Stoffe enthalten.

| Beschreibung                  | Nummer    | Chemische Bezeichnung des besonders besorgniserregenden Stoffes (SVHC) |
|-------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------|
| Zweistufiger Infusionsständer | HM-19-108 | Bis(2-ethylhexyl)phthalat (DEHP)                                       |
| Dreistufiger Infusionsständer | HM-19-115 | Bis(2-ethylhexyl)phthalat (DEHP)                                       |



## Produktabbildung



|   |                                          |
|---|------------------------------------------|
| A | Brems-/Lenkpedal                         |
| B | Laufrolle                                |
| C | Defibrillator-Tablett/Krankenaktenhalter |
| D | Rückenlehnen (Fowler)-Entriegelungsgriff |
| E | Infusionsständer                         |
| F | Hochklappbarer Schiebegriff              |
| G | Papierrollenhalter                       |

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| H | Pumppedal                           |
| I | Seitengitter                        |
| J | Seitengitter-Entriegelungsgriff     |
| K | Universal-Absenkpedal               |
| L | Aufrechter Sauerstoffflaschenhalter |
| M | Röntgendeck                         |
| N | Antistatische Laufrolle             |

## Anwendungsteile



Abbildung 2 – Anwendungsteile vom Typ B

## Kontaktinformationen

Der Stryker-Kundendienst bzw. technische Support ist telefonisch erreichbar unter: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International  
Kayseri Serbest Bölge Şubesi  
2. Cad. No:17 38070  
Kayseri, Türkei  
E-Mail: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)  
Tel.: + 90 (352) 321 43 00 (PBX)  
Fax: + 90 (352) 321 43 03  
Internet: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Hinweis** - Der Anwender und/oder der Patient sollte schwere produktbezogene Vorkommnisse sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen Behörde des europäischen Mitgliedstaats melden, in dem sich der Anwender und/oder der Patient befindet.

Die Betriebsanleitung bzw. das Wartungshandbuch steht unter der folgenden Adresse im Internet zur Verfügung: <https://techweb.stryker.com/>.

Wenn der Stryker-Kundendienst telefonisch kontaktiert wird, bitte die Seriennummer (A) des jeweiligen Stryker-Produkts bereithalten. Seriennummer bei allen schriftlichen Mitteilungen angeben.

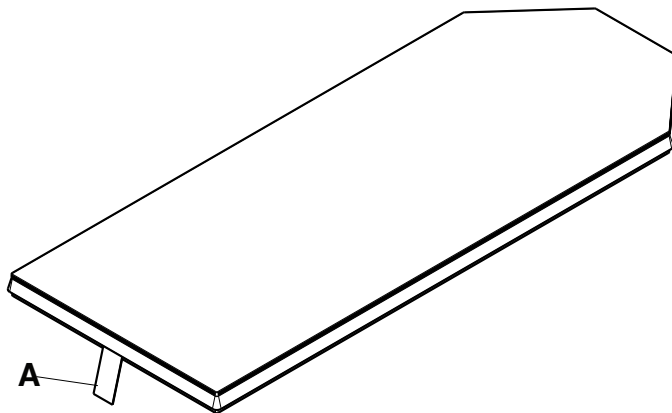
## Position der Seriennummer



Abbildung 3 – Position der Seriennummer

## Position der Seriennummer

Um das Produktetikett und die Seriennummer zu finden, muss der Reißverschluss des Matratzenbezugs geöffnet werden.



# Einrichtung

Beim Auspacken des Produkts die Auspackanweisungen beachten, die an dem im Lieferkarton befindlichen Produkt angebracht sind.

---

## WARNUNG

- Stets sicherstellen, dass das Produkt Raumtemperatur erreicht hat, bevor das Produkt eingerichtet oder die Funktion getestet wird. Andernfalls können permanente Produktschäden auftreten.
- Das Produkt stets nur dann benutzen, wenn sich alle Bedienpersonen in angemessenem Abstand zu den Mechanismen befinden.
- Auf der Stryker Modell 6300 **ST1** und **ST1-X** Series Trage stets die Matratze 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 oder 6300-0-104 verwenden. Die Verwendung jeglicher anderer Matratzen kann zu Verletzungen des Patienten führen.
- Stets mit besonderer Vorsicht vorgehen, wenn eine Matratze verwendet wird, die dicker als 6,35 cm (2,5 Zoll) ist, oder wenn eine Matratzenauflage mit der Option **ST1-X** verwendet wird. Es wird eine Überwachung durch den Bediener empfohlen, um das Risiko eines Sturzes des Patienten aufgrund einer geringeren Reichweite des Seitengitters zu verringern.

---

**VORSICHT** - Die **ST1** und **ST1-X** Series Trage stets auf Holz-, Beton- oder Kachelfußböden transportieren. Bei Fußböden mit Abdeckung aus Synthetikmaterial sollte eine relative Luftfeuchtigkeit von mindestens 30 % herrschen, um elektrostatische Entladungen zu vermeiden.

---

Vor der Inbetriebnahme sicherstellen, dass das Produkt funktioniert.

1. Bremse betätigen. Das Produkt anschieben um sicherzustellen, dass alle vier Laufrollen festgestellt sind.
2. Die Bremse lösen. Das Produkt anschieben um sicherzustellen, dass alle vier Laufrollen gelöst sind.
3. Die Liegefläche mithilfe des hydraulischen Hebeseystems hochfahren und absenken.
4. Das Produkt in die höchste Position und dann in die Trendelenburg-Position bringen. Sicherstellen, dass sich das Kopfende in die unterste Position absenken lässt.
5. Das Produkt in die höchste Position und dann in die Anti-Trendelenburg-Position bringen. Sicherstellen, dass sich das Fußende in die unterste Position absenken lässt.
6. Das fünfte Rad betätigen und sicherstellen, dass es das Produkt lenkt und schwenkt.
7. Sicherstellen, dass sich die Seitengitter hochstellen, absenken und in Position einrasten lassen.
8. Die manuelle Rückenlehne (Fowler) (Kopfabschnitt) aufrichten und absenken.

## Einrichten der Matratze

---

### WARNUNG

- Die Matratze stets mit Laken benutzen.
  - Keine Nadeln in den Matratzenbezug stecken. Löcher können dazu führen, dass Körperflüssigkeiten in das Innere (den Kern) der Matratze gelangen und Kreuzkontaminationen oder Produktschäden auslösen können.
  - Die Matratze stets mit geeigneten Rahmen benutzen. Hierzu den in diesem Handbuch zu findenden Abschnitt mit den technischen Daten beachten.
- 

Einrichten der Matratze:

1. Die Matratze auf einen geeigneten Stretcher legen.
2. Darauf achten, die Matratze auf das Stryker-Logo am Kopfende des Stretchers auszurichten.
3. Den Klettverschluss an der unteren Abdeckung der Matratze auf die Liegefläche des Stretchers ausrichten.
4. Darauf achten, dass die wasserabweisenden Klappen den Reißverschluss abdecken.
5. Die Matratze vor dem Patientengebrauch mit Laken beziehen. Die Vorschriften des Krankenhauses befolgen.

# Betrieb

## Aktivieren und Lösen der Bremsen

---

**WARNUNG** - Stets die Bremsen aktivieren, wenn sich ein Patient auf das oder vom Produkt begibt oder wenn das Produkt nicht bewegt wird. Wenn sich das Produkt bewegt, während sich ein Patient auf das oder vom Produkt begibt, kann es zu Verletzungen kommen.

---

Zum Aktivieren der Bremsen die Bremsenseite (rot) des Brems-/Steuerpedals herunterdrücken. Das Produkt anschieben, um sicherzustellen, dass die Bremsen funktionieren.

Zum Lösen der Bremsen die Lenkseite (grün) des Brems-/Steuerpedals herunterdrücken.



Abbildung 4 – Brems-/Steuerpedal

## Steuerungen am Untergestell



Abbildung 5 – Brems-/Steuerpedal

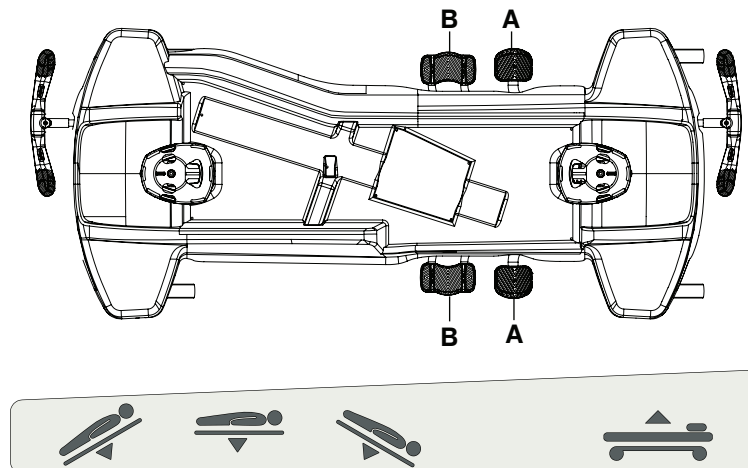


Abbildung 6 – Anheben der Liegefläche mit den seitlich angebrachten hydraulischen Steuerungen

## Anheben der Liegefläche

---

### WARNUNG

- Den Patienten immer in der Mitte des Produkts positionieren.
  - Das Produkt immer in die unterste Position mit hochgestellten und eingerasteten Seitengittern stellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt ist. Das Produkt nicht in einer höheren Position belassen.
  - Vor dem Anheben oder Absenken der Liegefläche immer alle evtl. störenden Geräte wegräumen.
  - Nicht auf das Ende des Produkts setzen. Dadurch kann das Produkt kippen.
- 

**VORSICHT** - Die Hydraulik am Untergestell nicht verwenden, um das Produkt mit einer Patientenhebefunktion unter dem Produkt hochzufahren.

---

Zum Anheben der Liegefläche das Pumppedal (A) nach unten drücken, bis die gewünschte Höhe erreicht ist (*Steuerungen am Untergestell* (Seite 14)).

## Absenken der Liegefläche

---

### WARNUNG

- Den Patienten immer in der Mitte des Produkts positionieren.
  - Das Produkt immer in die unterste Position mit hochgestellten und eingerasteten Seitengittern stellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt ist. Das Produkt nicht in einer höheren Position belassen.
  - Vor dem Anheben oder Absenken der Liegefläche immer alle evtl. störenden Geräte wegräumen.
  - Nicht auf das Ende des Produkts setzen. Dadurch kann das Produkt kippen.
- 

**VORSICHT** - Die Hydraulik am Untergestell nicht verwenden, um das Produkt mit einer Patientenhebefunktion unter dem Produkt hochzufahren.

---

Zum Absenken der gesamten Liegefläche in der Mitte des Universal-Absenkpeds (B) nach unten drücken (*Steuerungen am Untergestell* (Seite 14)).

Um das Kopfende der Liegefläche abzusenken, die Seite des Universal-Absenkpeds (B), das sich am nächsten zum Kopfende des Produkts befindet, herunterdrücken.

Um das Fußende der Liegefläche abzusenken, die Seite des Universal-Absenkpeds (B), das sich am nächsten zum Fußende des Produkts befindet, herunterdrücken.

## Positionierung des Produkts in der Trendelenburg-Position

---

**WARNUNG** - Vor dem Anheben oder Absenken der Liegefläche immer alle evtl. störenden Geräte wegräumen.

---

**VORSICHT** - Die Hydraulik am Untergestell nicht verwenden, um das Produkt mit einer Patientenhebefunktion unter dem Produkt hochzufahren.

---

Zum Positionieren des Produkts in die Trendelenburg-Position (Kopfende unten) die Liegefläche in die höchste Position anheben (*Anheben der Liegefläche* (Seite 15)).

**Hinweis** - Das Anheben der Liegefläche in die höchste Position ermöglicht einen größeren Trendelenburg-Winkel.

Um das Kopfende des Produkts abzusenken, das die Seite des Universal-Absenkpeds (B), das sich am nächsten zum Kopfende des Produkts befindet, herunterdrücken (*Steuerungen am Untergestell* (Seite 14)).

Um das Produkt aus der Trendelenburg-Position abzusenken, in der Mitte des Universal-Absenkpeds (B) drücken, bis die Liegefläche flach ist.

## Positionierung des Produkts in der Anti-Trendelenburg-Position

---

**WARNUNG** - Vor dem Anheben oder Absenken der Liegefläche immer alle evtl. störenden Geräte wegräumen.

---

**VORSICHT** - Die Hydraulik am Untergestell nicht verwenden, um das Produkt mit einer Patientenhebefunktion unter dem Produkt hochzufahren.

---

Zum Positionieren des Produkts in die Anti-Trendelenburg-Position (Fußende unten) die Liegefläche in die höchste Position anheben (*Anheben der Liegefläche* (Seite 15)).

**Hinweis** - Das Anheben der Liegefläche in die höchste Position ermöglicht einen größeren Trendelenburg-Winkel.

Um das Fußende des Produkts abzusenken, die Seite des Universal-Absenkpeds (B), das sich am nächsten zum Fußende des Produkts befindet, herunterdrücken (*Steuerungen am Untergestell* (Seite 14)).

Um das Produkt aus der Anti-Trendelenburg-Position abzusenken, in der Mitte des Universal-Absenkpeds (B) drücken, bis die Liegefläche flach ist.

## Transportieren eines Patienten mithilfe des einziehbaren fünften Rades

---

### WARNUNG

- Den Patienten immer in der Mitte des Produkts positionieren.
  - Vor dem Anheben oder Absenken der Liegefläche immer alle evtl. störenden Geräte wegräumen.
  - Die Seitengitter stets in der höchsten Position und die Schlafoberfläche flach in der niedrigsten Position feststellen, wenn ein Patient transportiert wird.
  - Das Produkt bei einem um mehr als 6 Grad (10 %) geneigten Untergrund nicht seitlich transportieren, um zu verhindern, dass es umkippt. Zum Transportieren eines Patienten stets sicherstellen, dass die Liegefläche waagrecht (keine Trendelenburg- oder Anti-Trendelenburg-Position) und auf die niedrigste Höhe gestellt ist.
- 

**VORSICHT** - Die Hydraulik am Untergestell nicht verwenden, um das Produkt mit einer Patientenhebefunktion unter dem Produkt hochzufahren.

---

Zum Transportieren eines Patienten mithilfe des einziehbaren fünften Rades:

1. Die Lenkseite des Brems-/Steuerpedals herunterdrücken, um das fünfte Rad zu aktivieren.
2. Um das Produkt seitlich zu bewegen, das Pedal in die neutrale Position bringen. Das Produkt in die gewünschte Stelle schieben.

**Hinweis** - Nicht versuchen, das Produkt seitlich zu bewegen, wenn das einziehbare fünfte Rad aktiviert ist.

3. Die Bremsen feststellen, um das Produkt einzurasten.

**Hinweis** - Zur Vermeidung von Verletzungen des Bedieners oder Patienten stets sicherstellen, dass die Bremse gelöst ist, bevor versucht wird, das Produkt zu bewegen.

## Transfer eines Patienten zwischen Liegeflächen

---

### WARNUNG

- Stets die Bremsen der Fläche, von der der Patient gehoben wird, sowie der Fläche, auf die der Patient verlagert wird, anlegen, bevor der Patient von einer Liegefläche (Bett, Trage, Tragbahre, Operationstisch) auf eine andere Liegefläche umgelagert wird.
  - Immer darauf achten, dass die Liegeflächen dieselbe Höhe aufweisen, bevor der Patient umgelagert wird.
- 

Zum Umlagern eines Patienten zwischen Liegeflächen:

1. Die Bremsen betätigen. Das Produkt anschieben, um sicherzustellen, dass die Bremsen funktionieren.
2. Das zur Andock-Bettauflage zeigende Seitengitter in die unterste Position absenken.



3. Den Patienten auf die Andock-Bettauflage umlagern.
4. Das Seitengitter anheben und einrasten lassen.

## Positionieren oder Verstauen der optionalen Kopfende-Schiebegriffe

Positionieren oder Verstauen der Kopfende-Schiebegriffe:

1. Die Kopfende-Schiebegriffe einzeln gerade nach oben ziehen.
2. Die Kopfende-Schiebegriffe (A) in die Gebrauchsposition schwenken (Abbildung 7).
3. Die Kopfende-Schiebegriffe einzeln herunterdrücken, um sie einrasten zu lassen.

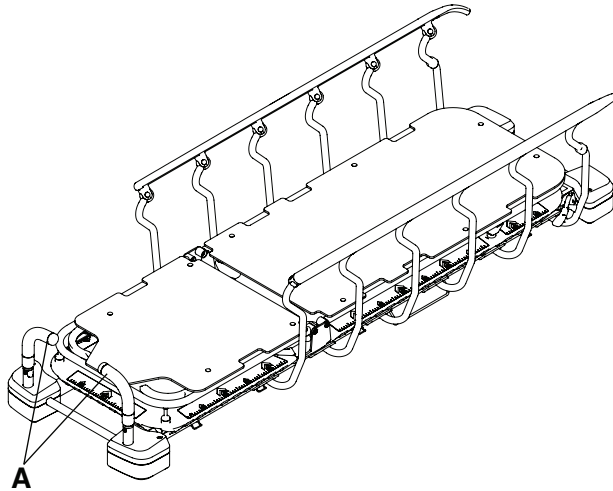


Abbildung 7 – Positionieren der Kopfende-Schiebegriffe

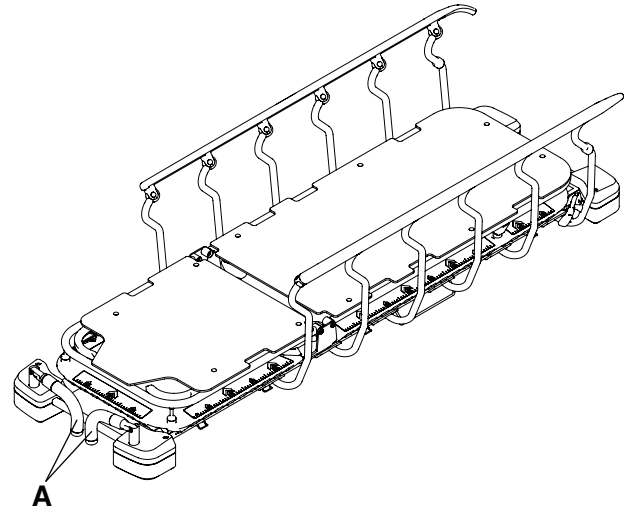


Abbildung 8 – Verstauen der Kopfende-Schiebegriffe

4. Um die Kopfende-Schiebegriffe (A) in die Parkposition zu bringen, die Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen (Abbildung 8).

**Hinweis** - Nur die Schiebegriffe als Schub-/Zugvorrichtung verwenden, sofern nicht anderweitig angegeben, um Produktschäden zu vermeiden.

## Positionieren oder Verstauen der optionalen Fußende-Schiebegriffe

---

**WARNUNG** - Stets Hände und Finger von den Fußende-Schiebegriffen fernhalten, wenn das Defibrillator-Tablett/der Krankenaktenhalter oder der aufrechte Sauerstoffflaschenhalter verwendet wird.

---

Positionieren der Fußende-Schiebegriffe:

1. Die Fußende-Schiebegriffe (A) einzeln gerade nach oben ziehen (Abbildung 9).
2. Die Fußende-Schiebegriffe (A) in die Gebrauchsposition schwenken.
3. Die Kopfende-Schiebegriffe einzeln herunterdrücken, um sie einrasten zu lassen.

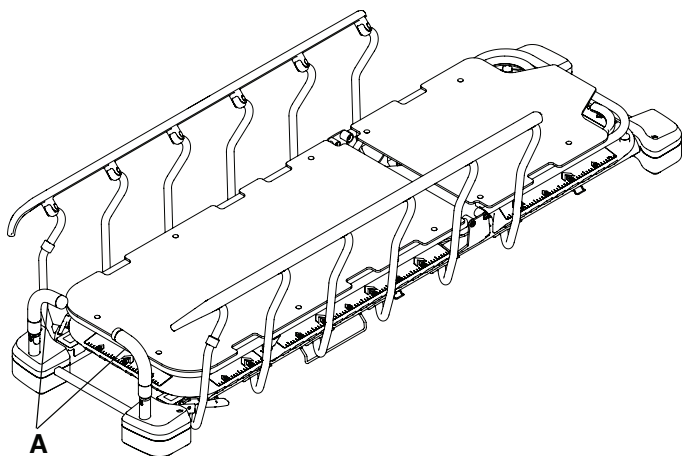


**Abbildung 9 – Positionieren der Fußende-Schiebegriffe**

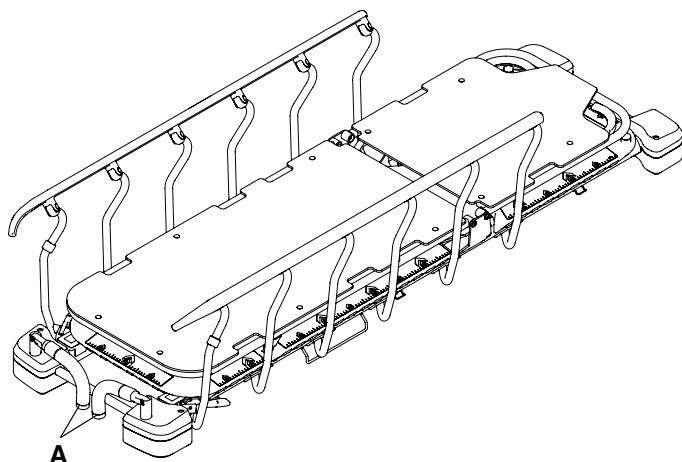


**Abbildung 10 – Verstauen der Fußende-Schiebegriffe**

4. Um die Fußende-Schiebegriffe (A) in die Parkposition zu bringen, die Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen (Abbildung 10).

## Hochstellen des Seitengitters

### WARNUNG

- Das Produkt immer in die unterste Position mit hochgestellten und eingerasteten Seitengittern stellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt ist. Das Produkt nicht in einer höheren Position belassen.
- Die Seitengitter stets in der höchsten Position und die Schlafoberfläche flach in der niedrigsten Position feststellen, wenn ein Patient transportiert wird.
- Beim Aufrichten oder Absenken des Seitengitters immer die Extremitäten des Patienten von den Spindeln des Seitengitters fernhalten.
- Nicht zulassen, dass die Seitengitter selbsttätig herabgleiten.

### Hochstellen des Seitengitters:

1. Das Seitengitter mit zwei Händen fassen.
2. Das Seitengitter anheben und zum Fußende des Produkts führen, bis der Freigabehebel einrastet. Am Seitengitter ziehen um zu überprüfen, ob es eingerastet ist.

### Hinweis

- Die Seitengitter dürfen nicht als Fixierungsvorrichtung verwendet werden, um den Patienten daran zu hindern, aus dem Produkt zu steigen. Die Seitengitter verhindern, dass der Patient vom Produkt herunterfällt. Der Bediener muss das Maß an Fixierung bestimmen, das erforderlich ist, um die Sicherheit des Patienten zu gewährleisten.
- Das Fußende der Seitengitter kann als Schub-/Zugvorrichtung verwendet werden.
- Die Seitengitter rasten nur in der höchsten Position ein.

## Absenken des Seitengitters

---

### WARNUNG

- Das Produkt immer in die unterste Position mit hochgestellten und eingerasteten Seitengittern stellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt ist. Das Produkt nicht in einer höheren Position belassen.
  - Die Seitengitter stets in der höchsten Position und die Schlafoberfläche flach in der niedrigsten Position feststellen, wenn ein Patient transportiert wird.
  - Beim Aufrichten oder Absenken des Seitengitters immer die Extremitäten des Patienten von den Spindeln des Seitengitters fernhalten.
  - Nicht zulassen, dass die Seitengitter selbsttätig herabgleiten.
- 

Absenken des Seitengitters:

1. Das Seitengitter mit einer Hand fassen.
2. Mit der anderen Hand den Freigabehebel nach oben ziehen.
3. Das Seitengitter anheben und zum Kopfende des Produkts führen, bis der Freigabehebel einrastet. Am Seitengitter ziehen um zu überprüfen, ob es eingerastet ist.

### Hinweis

- Die Seitengitter dürfen nicht als Fixierungsvorrichtung verwendet werden, um den Patienten daran zu hindern, aus dem Produkt zu steigen. Die Seitengitter verhindern, dass der Patient vom Produkt herunterfällt. Der Bediener muss das Maß an Fixierung bestimmen, das erforderlich ist, um die Sicherheit des Patienten zu gewährleisten.
- Das Fußende der Seitengitter kann als Schub-/Zugvorrichtung verwendet werden.
- Die Seitengitter rasten nur in der höchsten Position ein.

## Heben und Senken der Rückenlehne (Fowler)

---

### WARNUNG

- Das Produkt stets nur dann benutzen, wenn sich alle Bedienpersonen in angemessenem Abstand zu den Mechanismen befinden.
  - Stets die Hände und Finger von den Entriegelungsgriffen und dem Rahmen der Rückenlehne (Fowler) fernhalten, wenn die Rückenlehne (Fowler) abgesenkt wird.
  - Beim Anheben einer pneumatischen Rückenlehne (Fowler) stets mit Vorsicht vorgehen, während sich ein Patient auf dem Produkt befindet. Geeignete Hebetechniken verwenden und ggf. Hilfe hinzuziehen.
  - Bei angehobener Rückenlehne (Fowler) keine Gegenstände zwischen Rückenlehne (Fowler) und Rahmen der Liegefläche platzieren.
- 

Zum Anheben der Rückenlehne (Fowler) einen oder beide Entriegelungsgriffe der Rückenlehne (Fowler) drücken und die Rückenlehne (Fowler) in die gewünschte Position hochziehen (0° bis 80°).

Zum Absenken der Rückenlehne (Fowler) einen oder beide Entriegelungsgriffe der Rückenlehne (Fowler) drücken und die Rückenlehne (Fowler) in die gewünschte Position herunterschieben (80° bis 0°).

## Aufbewahrung von Gegenständen unter der Untergestellhaube

---

### VORSICHT

- Keine Gegenstände mit einem Gewicht von mehr als 60 Pfd. (27 kg) in die Untergestellhaube legen.
  - Nicht auf die Untergestellhaube setzen, steigen oder stellen.
- 

Persönliche Gegenstände der Patienten können unter der Fahrgestellhaube aufbewahrt werden (A) (Abbildung 11).

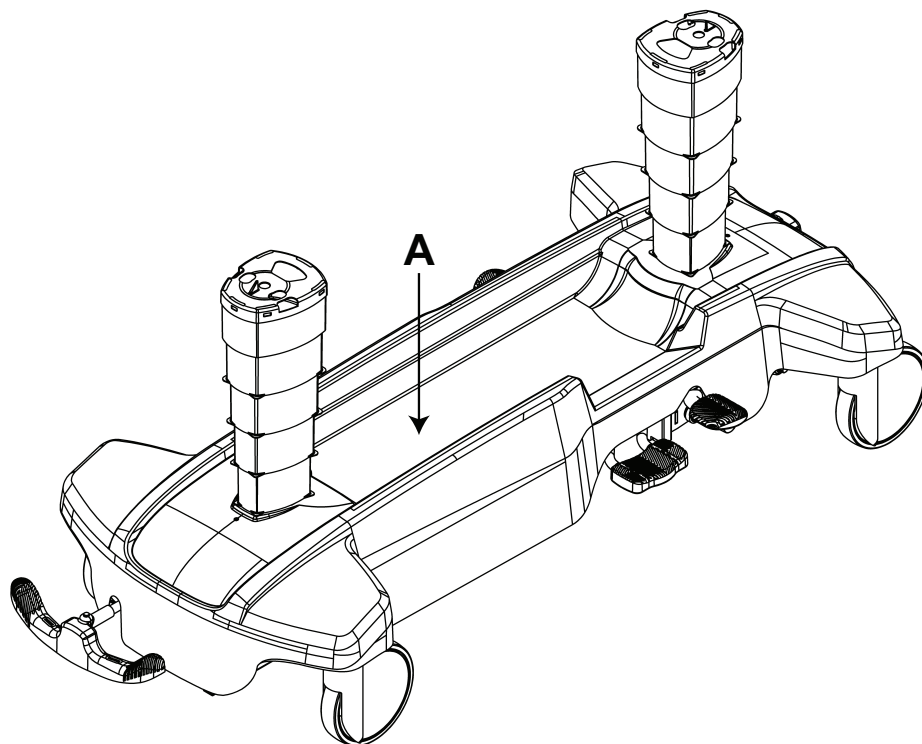


**Abbildung 11 – Stauraum unter der Fahrgestellhaube**

Die Untergestellhaube der Trage bietet Platz für alle international üblichen Sauerstoffflaschen mit den nachfolgend aufgeführten Spezifikationen:

Für das Modell ST1-X:

- Durchmesser maximal 14 cm
- Länge maximal 90 cm

| Technische Daten                                               | Flaschengröße |
|----------------------------------------------------------------|---------------|
| Durchmesser 100 bis 140 mm / Länge 465 bis 670 mm              | 3 L, 5 L      |
| Durchmesser 140 mm / Länge 870 mm                              | UK-F          |
| Durchmesser 140 mm/ Länge 900 mm                               | UK HX         |
| Durchmesser 140 mm / Länge 420 bis 900 mm                      | E             |
| Durchmesser 140 mm / Länge 420 bis 670 mm                      | C, CD         |
| Frankreich 5 L, Deutschland normale 5-L-O2-Flasche, Europa 5 L |               |

Für das Modell ST1 ohne Röntgenoption:

- Durchmesser maximal 14 cm
- Länge maximal 64 cm

| Technische Daten                                        | Flaschengröße |
|---------------------------------------------------------|---------------|
| Durchmesser 100 mm bis 140 mm / Länge 465 mm bis 640 mm | 3 L, 5 L      |
| Durchmesser 100 mm bis 140 mm / Länge 420 mm bis 640 mm | C, CD         |
| Deutschland normale 5-L-Sauerstoffflasche, Europa 5 L   |               |

## Positionieren des optionalen zweistufigen, permanent angebrachten Infusionsständers

### WARNUNG

- Keine Infusionsbeutel mit einem Gewicht von mehr als der sicheren Arbeitslast von 18 kg am Infusionsständer aufhängen.
- Keine Infusionsbeutel mit einem Gewicht von mehr als der sicheren Arbeitslast von 4,5 kg an einem der Haken des Infusionsständers aufhängen.
- Stets sicherstellen, dass sich der Infusionsständer beim Transport eines Patienten in einer niedrigen Position befindet, damit er sicher durch Türöffnungen transportiert werden kann.
- Den Infusionsständer nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.

Sie können das Produkt mit dem optionalen zweistufigen Infusionsständer permanent am Kopfende, Fußende oder an beiden Enden des Produkts angebracht kaufen. Der Infusionsständer weist eine Teleskopstange auf, die herausgefahren werden kann, um eine zweite Höhenposition bereitzustellen. Der Infusionsständer kann zusammengeklappt und verstaut werden, wenn er nicht gebraucht wird.

Positionieren des zweistufigen Infusionsständers (Abbildung 12):

1. Den Ständer anheben und aus der Verstauposition herausdrehen.
2. Den Infusionsständer herunterdrücken, bis er einrastet.
3. Um den Infusionsständer hochzufahren, das Teleskopteil (A) nach oben ziehen, bis der Ständer in seiner höchsten Position arretiert ist.
4. Die Infusionshalter (B) in die gewünschte Position drehen und die Infusionsbeutel aufhängen.
5. Um den Infusionsständer abzusenken, den Teleskopteil des Infusionsständers festhalten, den Hebel (C) drehen und den Teleskopteil absenken.
6. Den Infusionsständer hochziehen und in die Parkposition schwenken.

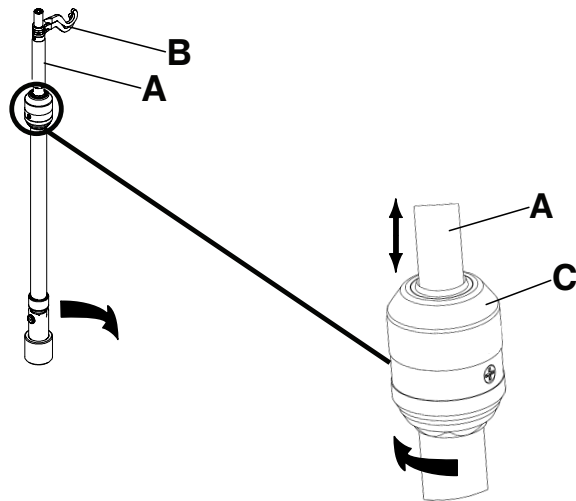


Abbildung 12 – Positionieren des zweistufigen, permanent angebrachten Infusionsständers

## Positionieren des optionalen dreistufigen, permanent angebrachten Infusionsständers

### WARNUNG

- Keine Infusionsbeutel mit einem Gewicht von mehr als der sicheren Arbeitslast von 18 kg am Infusionsständer aufhängen.
- Keine Infusionsbeutel mit einem Gewicht von mehr als der sicheren Arbeitslast von 4,5 kg an einem der Haken des Infusionsständers aufhängen.
- Stets sicherstellen, dass sich der Infusionsständer beim Transport eines Patienten in einer niedrigen Position befindet, damit er sicher durch Türöffnungen transportiert werden kann.
- Den Infusionsständer nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.

Sie können das Produkt mit dem optionalen dreistufigen Infusionsständer permanent am Kopfende, Fußende oder an beiden Enden des Produkts angebracht kaufen. Der Infusionsständer weist eine Teleskopstange auf, die herausgefahren werden kann, um eine dritte Höhenposition bereitzustellen. Außerdem kann der Infusionsständer zusammengeklappt und verstaut werden, wenn er nicht gebraucht wird.

Positionieren des optionalen dreistufigen Infusionsständers (Abbildung 13):

1. Den Ständer anheben und aus der Verstauposition herausdrehen.
2. Den Infusionsständer herunterdrücken, bis er einrastet.
3. Um den Infusionsständer anzuheben, am Teleskopteil (A) nach oben ziehen, bis der Ständer in seiner höchsten Position arretiert ist.
4. Um den Infusionsständer weiter anzuheben, den Teleskopteil (B) nach oben ziehen. Den Teil (B) in der gewünschten Höhe loslassen, um den Ständer einrasten zu lassen.
5. Die Infusionshalter (C) in die gewünschte Position drehen und die Infusionsbeutel aufhängen.
6. Zum Absenken des Infusionsständers den gelben Teil des Griffs (D) nach oben schieben, während Teil (B) festgehalten wird, bis sich der Ständer absenkt.
7. Den Hebel (E) drehen und den Infusionsständer abzusenken.

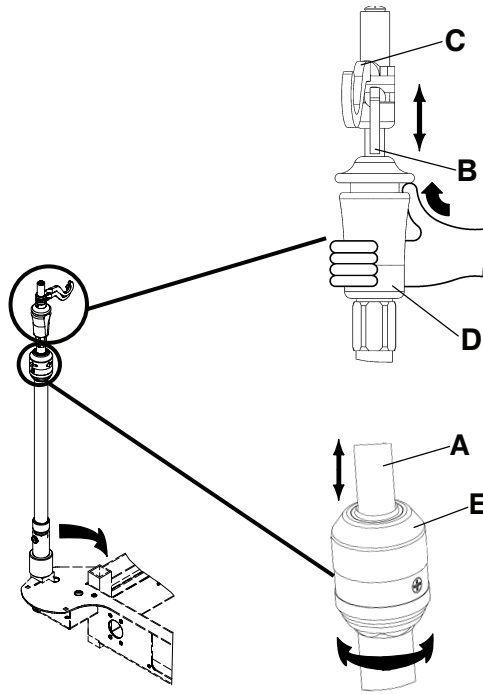


**Abbildung 13 – Positionieren des dreistufigen, permanent angebrachten Infusionsständers**

# Zubehör- und Ersatzteile

**WARNUNG** - Die Montage und das Anbringen von Zubehörteilen stets qualifiziertem Personal überlassen.

**VORSICHT** - Stets zugelassene Zubehörteile mit der **ST1** und **ST1-X** Series Trage verwenden.

Diese Zubehörteile sind möglicherweise für die Verwendung mit Ihrem Produkt verfügbar. Bestätigen Sie die Verfügbarkeit für Ihre Konfiguration oder Region.

| Name                                         | Teilenummer |
|----------------------------------------------|-------------|
| Defibrillator-Tablett mit Krankenaktenhalter | MM047       |
| Infusionsständer, abnehmbar                  | MM050       |
| Matratze                                     | 6300-0-100  |
| Matratze                                     | 6300-0-102  |
| Matratze                                     | 6300-0-103  |
| Matratze                                     | 6300-0-104  |
| Sauerstoffflaschenhalter, aufrecht           | MM045       |
| Sauerstoffflaschenhalter, aufrecht           | MM044       |
| Sauerstoffflaschenhalter, aufrecht           | MM046       |
| Papierrollenhalter                           | MM048       |
| Haltegurt für Sprunggelenk                   | MM052       |
| Haltegurt für Rumpf                          | MM053       |
| Haltegurt für Handgelenk                     | MM054       |
| Haltegurt, Komplettpaket                     | MM055       |

## Anbringen des Defibrillator-Tabletts/Krankenaktenhalters

### WARNUNG

- Stets Vorsicht walten lassen, wenn das Defibrillator-Tablett/der Krankenaktenhalter oder der aufrechte Sauerstoffflaschenhalter angebracht ist, um ein Einklemmen der Finger zu vermeiden, wenn der optionale Schiebegriff am Fußende positioniert wird.
- Keine Gegenstände auf das Defibrillator-Tablett/den Krankenaktenhalter legen, die die sichere Arbeitslast von 14 kg überschreiten.
- Das Defibrillator-Tablett/den Krankenaktenhalter nicht als Schub-/Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.

Zum Anbringen des Defibrillator-Tabletts/Krankenaktenhalters die Stifte für das Defibrillator-Tablett/den Krankenaktenhalter (A) in die Öffnungen am Fußende des Produkts einführen.



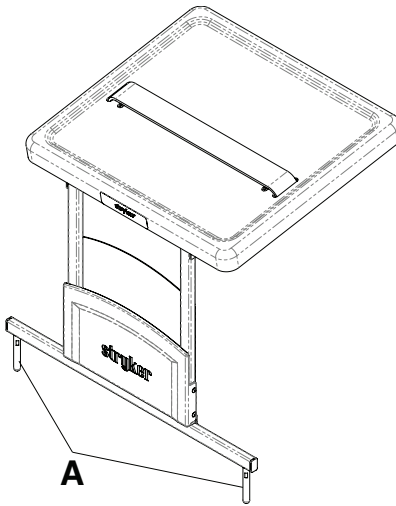


Abbildung 14 – Anbringen des Defibrillator-Tabletts/Krankenaktenhalters

## Anbringen und Positionieren des abnehmbaren Infusionsständers

### WARNUNG

- Keine Infusionsbeutel mit einem Gewicht von mehr als der sicheren Arbeitslast von 6 kg am Infusionsständer aufhängen.
- Keine Infusionsbeutel mit einem Gewicht von mehr als der sicheren Arbeitslast von 3 kg an einem der Haken des Infusionsständers aufhängen.
- Den Infusionsständer nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.

Zum Anbringen und Positionieren des abnehmbaren Infusionsständers (Abbildung 15):

1. Den Infusionsständer in eine Öffnung am Kopf- oder Fußende des Produkts einstecken.
2. Den Knopf (A) gegen den Uhrzeigersinn drehen und am Teleskopteil (B) nach oben ziehen, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.
3. Den Knopf (A) im Uhrzeigersinn drehen, um den Teleskopteil zu arretieren.

### Hinweis

- Stets sicherstellen, dass sich der Infusionsständer beim Transport eines Patienten in einer niedrigen Position befindet, damit er sicher durch Türöffnungen transportiert werden kann.
- Den Federstecker verwenden, nachdem der Infusionsständer am Tragenadapter angebracht wurde.

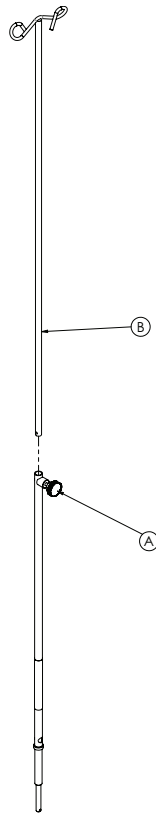


Abbildung 15 – Abnehmbarer Infusionsständer

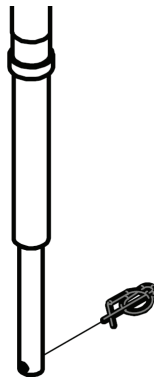


Abbildung 16 – Federstecker

## Befestigung des aufrechten Sauerstoffflaschenhalters

### WARNUNG

- Keine Gegenstände in den aufrechten Sauerstoffflaschenhalter stellen, die die sichere Arbeitslast von 18 kg für alle Typen überschreiten.
- Stets Vorsicht walten lassen, wenn das Defibrillator-Tablett/der Krankenaktenhalter oder der aufrechte Sauerstoffflaschenhalter angebracht ist, um ein Einklemmen der Finger zu vermeiden, wenn der optionale Schiebegriff am Fußende positioniert wird.
- Den aufrechten Sauerstoffflaschenhalter nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.

Der aufrechte Sauerstoffflaschenhalter hält eine Sauerstoffflasche in der vertikalen Position.

Befestigen des aufrechten Sauerstoffflaschenhalters:

1. Die Stützstange (A) in die Öffnung für den Sauerstoffflaschenhalter am Kopfende des Produkts einführen.
2. Den Federstecker (B) durch das Loch in der Stützstange einführen, um den Flaschenhalter am Produkt zu sichern.

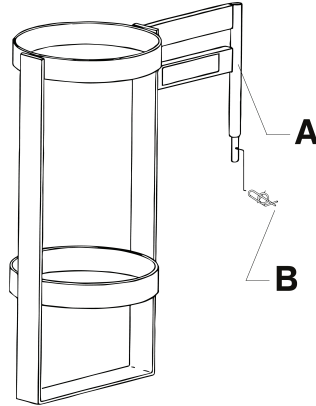


**Abbildung 17 – Befestigung des Sauerstoffflaschenhalters**

**Hinweis** - Der aufrechte Sauerstoffflaschenhalter ist mit Sauerstoffflaschen der folgenden Größen kompatibel:

| Technische Daten                                    | Teilenummer |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| Maximaler Durchmesser 120 mm, maximale Länge 900 mm | MM045       |
| Maximaler Durchmesser 120 mm, maximale Länge 640 mm | MM044       |
| Maximaler Durchmesser 140 mm, maximale Länge 640 mm | MM046       |

## Anbringen des Papierrollenhalters

### WARNUNG

- Den Papierrollenhalter nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.
- Keine Gegenstände an den Papierrollenhalter hängen, die die sichere Arbeitslast von 1,5 kg überschreiten.

Der Papierrollenhalter ist ein Spender für Papier, das als hygienische Schutzschicht über die Oberfläche der Trage gezogen wird.

Anbringen des Papierrollenhalters:

1. Am Kopfende des Produkts die Stange (B) am Papierrollenhalter zwischen die beiden hochklappbaren Schiebegriffen halten.
2. Den Papierrollenhalter mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher und zwei selbstschneidenden Schrauben (A; HM-06-121) am Rahmen befestigen.
3. Die Papierrolle auf den Papierrollenhalter schieben (C).

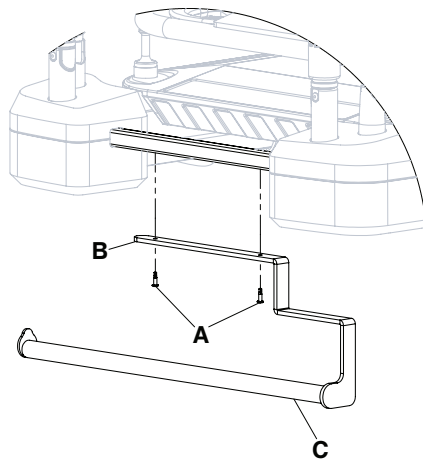


**Abbildung 18 – Anbringen des Papierrollenhalters**

# Auffinden der Verbindungen der Patientenhaltegurte

## WARNUNG

- Beim Anbringen von Haltegurten immer Vorsicht walten lassen. Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson können eintreten. Haltegurte können, auch wenn sie gesichert sind, zu schweren Verletzungen bei Patienten und Bedienperson führen, darunter Verwicklung, Einklemmen, Verletzungen oder Tod.
- Haltegurte oder Produkte nur an den ausgewiesenen Befestigungsstellen des Produkts anbringen. Andernfalls kann es zu Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson kommen. Die Haltegurte nicht am Seitengitter anbringen.
- Stets die geltenden Beschränkungen und Bestimmungen sowie die entsprechenden Einrichtungsprotokolle beachten, bevor ein Haltegurt oder eine Haltevorrichtung verwendet wird.

Es gibt acht Befestigungspositionen für die Patientenhaltegurte bei der Liegeflächenbaugruppe zum Anbringen von Patientenhaltegurten (Abbildung 19 oder Abbildung 20).

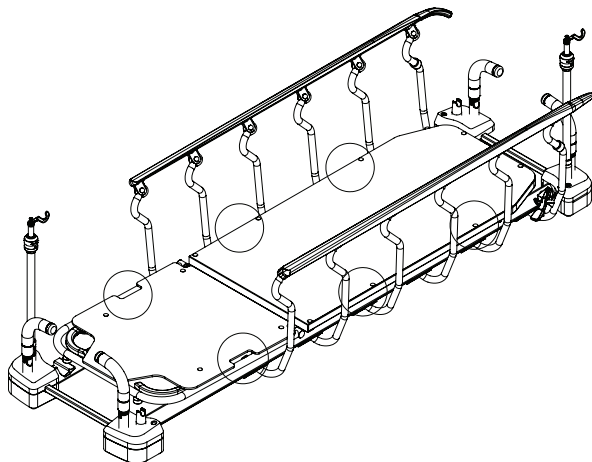


Abbildung 19 – Positionen für die Haltegurte ohne Röntgenoption

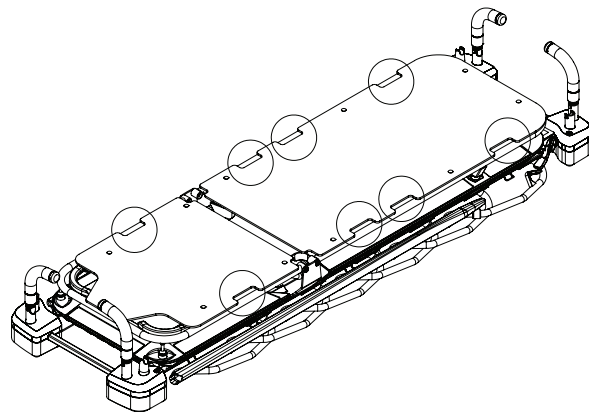


Abbildung 20 – Positionen für die Haltegurte mit Röntgenoption

**Hinweis** - Die Haltegurte sind ein Anwendungsteil vom Typ B.

## Einlegen oder Herausnehmen von Röntgenkassetten

### WARNUNG

- Vor der Verwendung der Röntgenoption mit strahlengenerierenden Produkten stets alle geltenden Beschränkungen und Sicherheitsbestimmungen beachten. Strahlengenerierende Produkte können Reststrahlung, Störstrahlung oder Streustrahlung erzeugen.
- Bei der Durchführung von Röntgenaufnahmen mit der Rückenlehne (Fowler) in aufrechter Position oder bei Verwendung einer seitlichen Kassette stets Vorsicht walten lassen.

Die Röntgenoption bietet sowohl eine artikulierende radiografische Betauflage als auch eine Plattform unter der Patienten-Betauflage für die Platzierung der Röntgenkassette. Die radiografische Betauflage ermöglicht – gemeinsam mit den medizinischen Röntgensystemen – die Erfassung von klinischen Röntgenaufnahmen (AP Ganzkörper, Ganzkörper lateral [optional] und aufrecht Brust [optional]), während sich der Patient auf dem Produkt befindet. Kassetten vom Kopfende, Fußende und beiden Seiten des Produkts können eingeführt werden.

Einlegen einer Röntgenkassette:

1. Den Patienten mithilfe der Positionsanzeigetafeln an allen Seiten des Produkts (siehe ) mittig auf dem Produkt positionieren (Abbildung 21).
2. Eine Röntgenkassette unter der Patientenoberfläche einlegen.

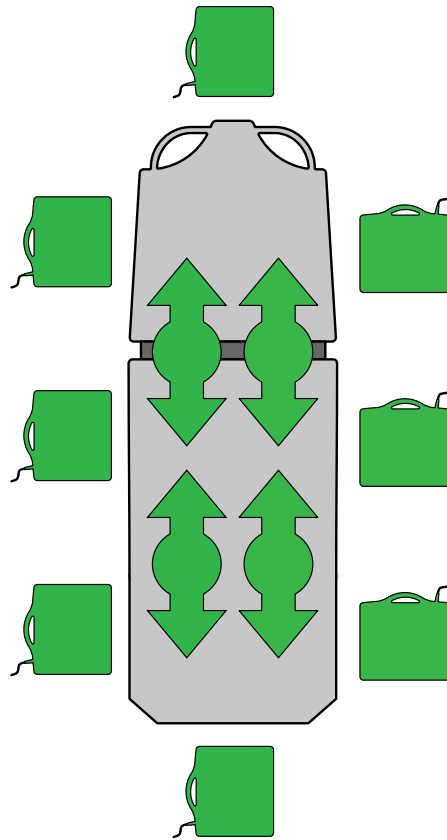


**Abbildung 21 – Einlegen oder Herausnehmen von Röntgenkassetten**

**Hinweis**

- Auf der Stryker Modell **ST1** und **ST1-X** Series Trage stets die Matratze 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103, oder 6300-0-104 verwenden.
- Keinen C-Arm mit der Röntgenoption verwenden. Die Röntgenoption ist nicht mit einem C-Arm kompatibel.
- Die maximalen Abmessungen für die Röntgenkassette lauten 35 cm x 43 cm x 2,5 cm.

# Reinigung

## Reinigen des Produkts

Diese Anleitungen erläutern empfohlene Reinigungsmethoden für das Modell 6300 der Stryker **ST1** und **ST1-X** Series Trage.

Dieses Produkt kann mit Hochdruck gewaschen werden. Nach wiederholtem Reinigen kann das Produkt Anzeichen von Oxidation oder Verfärbung aufweisen. Durch die Hochdruckreinigung wird jedoch keine Beeinträchtigung der Leistungsfähigkeit oder Funktionalität des Produkts verursacht, sofern die ordnungsgemäßen Verfahren eingehalten werden.

### Empfohlene Reinigungsmethode

1. Die Matratze vom Produkt entfernen.
2. Die Angaben des Herstellers der Reinigungslösung bzgl. der empfohlenen Verdünnung einhalten.
3. Alle Produktoberflächen von Hand mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel reinigen.
4. Das Produkt nicht übermäßig mit der Lösung tränken und darauf achten, dass es nur so lange nass bleibt, wie in den Richtlinien zur ordnungsgemäßen Reinigung des Herstellers der Reinigungslösung angegeben ist.
5. Die Matratze erst dann auf das Produkt legen, wenn sie vollständig trocken ist.
6. Die Funktionstüchtigkeit prüfen, bevor das Produkt wieder in Betrieb genommen wird.
  - Das Produkt anheben und absenken
  - Das Brems-/Steuerpedal in beiden Positionen feststellen und lösen
  - Die Seitengitter arretieren und lösen
  - Die Rückenlehne (Fowler) anheben und absenken
  - Sicherstellen, dass alle Komponenten ordnungsgemäß geschmiert sind.
  - Sicherstellen, dass der Heber nicht aufgrund von Staub oder Fremdkörpern klemmt.
  - Sicherstellen, dass alle Etiketten intakt sind.

### Hinweis

- Direkter Hautkontakt mit sichtbar verschmutztem, durchlässigem Material kann das Infektionsrisiko erhöhen.
- Das Produkt nicht mit Dampf reinigen.
- Den Stauraum unter der Untergestellhaube regelmäßig reinigen.
- Die Unterseite der Bremsbeläge reinigen, um Ablagerungen von Wachs oder Bodenbelag zu vermeiden.
- Manche Reinigungsmittel sind ätzend und können das Produkt beschädigen. Wenn das Produkt nicht gründlich abgespült und getrocknet wird, kann ein korrodierender Rückstand auf der Oberfläche des Produkts verbleiben, der möglicherweise zur vorzeitigen Korrosion von kritischen Komponenten führt. Wenn diese Reinigungsanweisungen nicht befolgt werden, kann es zum Verlust von Garantieansprüchen kommen.

## Jod entfernen

1. Eine Lösung aus 1/4 l warmem Wasser und ein bis zwei Esslöffeln Natriumthiosulfat vorbereiten. Den verschmutzten Bereich mit der Lösung abwischen.
2. Die Verschmutzung möglichst umgehend beseitigen.
3. Wenn Verschmutzungen nicht umgehend entfernt werden, vor dem Abwischen der Matratze die Lösung auf der Matratze einweichen oder stehen lassen.
4. Die Matratzen, die der Lösung ausgesetzt waren, mit klarem Wasser abspülen, bevor sie erneut verwendet werden.

**Hinweis** - Werden die oben genannten Anweisungen bei der Verwendung dieser Arten von Reinigungsmitteln nicht befolgt, kann die Garantie des Produkts hinfällig werden.

## Spezielle Anweisungen

|                              |                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Velcro®-Klettbänder          | In Desinfektionsmittel einweichen, mit Wasser abspülen und die Lösung verdunsten lassen.                                                                                         |
| Festkörper oder Flecken      | Eine neutrale Seite und warmes Wasser verwenden. Keine scharfen Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder scheuernden Reiniger verwenden.                                             |
| Schwer zu reinigende Flecken | Bei hartnäckigen Flecken oder Verschmutzungen standardmäßige Haushaltsreiniger oder Vinylreiniger und eine weiche Bürste verwenden. Festgetrocknete Verunreinigungen einweichen. |
| Maschinenwäsche              | Eine Maschinenwäsche wird nicht empfohlen. Eine Maschinenwäsche kann die Einsatzdauer der Matratze erheblich verkürzen.                                                          |

## Reinigen der Matratze

Reinigung und Desinfektion sind zwei getrennte Vorgänge. Vor der Desinfektion reinigen, um die Wirksamkeit des Reinigungsmittels sicherzustellen.

### WARNUNG

- Die internen Komponenten dieser Matratze dürfen nicht gewaschen werden. Wenn Kontaminationen im Inneren festgestellt werden, muss die Matratze entsorgt werden.
- Die Matratze nicht in Reinigungs- oder Desinfektionslösungen tauchen.
- Keine Flüssigkeit auf der Matratze ansammeln lassen.
- Den Matratzenbezug nicht bügeln, chemisch reinigen oder im Trockner trocknen.

### VORSICHT

- Stets den Matratzenbezug 6300-1-000 auf dem Schaumstoffkern verwenden.
- Das Produkt unbedingt mit sauberem Wasser abwischen. Alle Produkte nach der Reinigung trocknen. Manche Reinigungsmittel sind ätzend und können das Produkt beschädigen. Wenn diese Reinigungsanweisungen nicht befolgt werden, kann es zum Verlust von Garantieansprüchen kommen.
- Keine Reinigungs- und Desinfektionsmittel mit aggressiven Chemikalien verwenden, da diese die erwartete Lebensdauer des Matratzenbezugs verkürzen.
- Bei der Reinigung der Unterseite der Matratze keine Flüssigkeiten in den Bereich des Reißverschlusses oder die wasserabweisende Barriere eindringen lassen. In den Reißverschluss eindringende Flüssigkeiten können in die Matratze gelangen.
- Den Matratzenbezug stets trocknen, bevor die Matratze gelagert, mit Laken überzogen oder für einen Patienten benutzt wird. Das Trocknen des Produkts trägt zum Erhalt der Leistungsfähigkeit bei.

Bei der Reinigung und Desinfektion stets die Krankenhausvorschriften befolgen.

Zur Reinigung des Matratzenbezugs:

1. Den Matratzenbezug mit einem sauberen, weichen, feuchten Tuch und einer Lösung aus milder Seife und Wasser abwischen, um Fremdkörper zu entfernen.
2. Den Matratzenbezug mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen, um überschüssige Flüssigkeit oder Reinigungsmittel zu entfernen.
3. Den Matratzenbezug trocknen lassen.

**Hinweis** - Eine Maschinenwäsche wird nicht empfohlen, da sie die Einsatzdauer der Matratze verkürzen kann.



# Desinfizieren des Produkts

---

## WARNUNG

- Keine Reinigungs-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, während das Produkt verwendet wird.
  - Das Produkt nicht mit Dampf, einem Schlauch oder mit Ultraschall reinigen. Diese Reinigungsmethoden werden nicht empfohlen und können zum Erlöschen der Produktgarantie führen.
- 

### Empfohlene Desinfektionsmittel:

- Quartäre Reiniger (2100 ppm, aktiver Bestandteil: Ammoniumchlorid) ohne Glycolether
- Chlorhaltige Bleichmittellösung (1000 ppm aktiv)
- 70%iges Isopropanol (700.000 ppm)

### Empfohlene Desinfektionsmethode

1. Die Angaben des Herstellers der Desinfektionslösung bzgl. der empfohlenen Verdünnung einhalten.
2. Alle Produktoberflächen von Hand mit einem Desinfektionsmittel reinigen.
3. Das Produkt nicht übermäßig mit der Lösung tränken und darauf achten, dass es nur so lange nass bleibt, wie in den Richtlinien zur ordnungsgemäßen Desinfektion des Herstellers der Chemikalie angegeben ist.
4. Gründlich abtrocknen. Die Matratze erst dann wieder auf das Produkt legen, wenn sie trocken ist.
5. Die Klettverschlüsse nach jedem Einsatz desinfizieren. Die Klettverschlüsse in Desinfektionsmittel einweichen, mit Wasser abspülen und das Desinfektionsmittel verdunsten lassen (das zu verwendende Desinfektionsmittel liegt im Ermessen der Einrichtung).
6. Die Funktionstüchtigkeit prüfen, bevor das Produkt wieder in Betrieb genommen wird.
  - Das Produkt anheben und absenken
  - Das Brems-/Steuerpedal in beiden Positionen feststellen und lösen
  - Die Seitengitter arretieren und lösen
  - Die Rückenlehne (Fowler) anheben und absenken
  - Sicherstellen, dass alle Komponenten ordnungsgemäß geschmiert sind
  - Sicherstellen, dass der Heber nicht aufgrund von Staub oder Fremdkörpern klemmt
  - Sicherstellen, dass alle Etiketten intakt sind

### Hinweis

- Direkter Hautkontakt mit sichtbar verschmutztem, durchlässigem Material kann das Infektionsrisiko erhöhen.
- Manche Reinigungsmittel sind ätzend und können das Produkt beschädigen. Wenn das Produkt nicht gründlich abgespült und getrocknet wird, kann ein korrodierender Rückstand auf der Oberfläche des Produkts verbleiben, der möglicherweise zur vorzeitigen Korrosion von kritischen Komponenten führt. Wenn diese Reinigungsanweisungen nicht befolgt werden, kann es zum Verlust von Garantieansprüchen kommen.

## Desinfektion der Matratze

---

## WARNUNG

- Die Matratze stets gemäß den Krankenhausvorschriften desinfizieren, um die Gefahr von Kreuzkontaminationen und Infektionen zu vermeiden.
  - Die Matratze nicht in Reinigungs- oder Desinfektionslösungen tauchen.
  - Keine Flüssigkeit auf der Matratze ansammeln lassen.
  - Zur Desinfektion dieses Produkts kein **Virex® TB** verwenden.
  - Keine Wasserstoffperoxide mit Beschleunigern oder quartäre Reiniger mit Glykolethergehalt verwenden, da diese den Matratzenbezug beschädigen können.
-

---

## VORSICHT

- Das Produkt unbedingt mit sauberem Wasser abwischen. Alle Produkte nach der Reinigung trocknen. Manche Reinigungsmittel sind ätzend und können das Produkt beschädigen. Wenn diese Reinigungsanweisungen nicht befolgt werden, kann es zum Verlust von Garantieansprüchen kommen.
  - Den Matratzenbezug stets trocknen, bevor die Matratze gelagert, mit Laken überzogen oder für einen Patienten benutzt wird. Das Trocknen des Produkts trägt zum Erhalt der Leistungsfähigkeit bei.
  - Der Matratzenbezug darf nicht mit hochkonzentrierten Desinfektionsmittellösungen behandelt werden, da diese den Matratzenbezug angreifen können.
  - Bei der Reinigung der Unterseite der Matratze keine Flüssigkeiten in den Bereich des Reißverschlusses oder die wasserabweisende Barriere eindringen lassen. In den Reißverschluss eindringende Flüssigkeiten können in die Matratze gelangen.
  - Keine Reinigungs- und Desinfektionsmittel mit aggressiven Chemikalien verwenden, da diese die erwartete Lebensdauer des Matratzenbezugs verkürzen.
  - Bei Nichtbefolgung der Reinigungsanweisungen des Herstellers und der Bedienungsanleitung von Stryker kann die Nutzungsdauer beeinträchtigt werden.
- 

### Empfohlene Desinfektionsmittel:

- Quartäre Reiniger ohne Glycolether - 2100 ppm aktiv
- Chlorhaltige Bleichmittellösung - 1000 ppm aktiv
- 70%iges Isopropanol (700.000 ppm)

Bei der Reinigung und Desinfektion stets die Krankenhausvorschriften befolgen.

### Zur Desinfektion des Matratzenbezugs:

1. Den Matratzenbezug reinigen und trocknen, bevor Desinfektionsmittel aufgetragen werden.
2. Die empfohlene Desinfektionsmittellösung mit vorgetränkten Wischtüchern oder einem feuchten Tuch auftragen. Die Matratzen nicht einweichen.

**Hinweis** - Befolgen Sie unbedingt die Angaben des Desinfektionsmittelherstellers zur erforderlichen Einwirkdauer und zum Abspülen.

3. Den Matratzenbezug mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen, um überschüssige Flüssigkeit bzw. Desinfektionsmittel zu entfernen.
4. Den Matratzenbezug trocknen lassen.

# Vorbeugende Wartung

**WARNUNG** - Die Matratze jedes Mal inspizieren, wenn der Matratzenbezug gereinigt wird. Jedes Mal, wenn der Matratzenbezug gereinigt wird, die Krankenhausvorschriften befolgen und die vorbeugende Wartung vollständig durchführen. Die Matratze im Falle einer Beschädigung außer Gebrauch nehmen und das Produkt ersetzen, um Kreuzkontaminationen zu verhindern.

Bevor die vorbeugende Wartung vorgenommen wird, muss das Produkt außer Betrieb genommen werden. Alle aufgeführten Punkte müssen bei allen Produkten von Stryker Medical im Rahmen der jährlichen vorbeugenden Wartung überprüft werden. Je nach Ausmaß der Produktnutzung können auch häufigere vorbeugende Wartungsprüfungen erforderlich sein. Nur durch qualifiziertes Personal warten lassen.

**Hinweis** - Die Außenflächen der Matratze ggf. vor der Inspektion reinigen und desinfizieren.

Die folgenden Punkte sind zu überprüfen:

- \_\_\_\_\_ Reißverschluss und Bezug (Ober- und Unterseite) sind frei von Rissen, Schnitten und Löchern
- \_\_\_\_\_ Reißverschluss des Bezugs öffnen und Innenkomponenten auf Anzeichen für eingedrungene Flüssigkeit oder Kontamination prüfen
- \_\_\_\_\_ Schaumstoff und andere Komponenten sind nicht abgenutzt oder zerfallen
- \_\_\_\_\_ Alle Schweißnähte
- \_\_\_\_\_ Alle Befestigungen sind fest angezogen
- \_\_\_\_\_ Alle Produktetiketten sind vorhanden und leserlich
- \_\_\_\_\_ Alle Schweißnähte (Grundrahmen, Bremse, Liegefläche, Heber, Fahrgestell, Schweißnähte an der Infusionsständer-Schwenkvorrichtung und am Schiebegriff) sind unbeschädigt
- \_\_\_\_\_ Seitengitter lassen sich bewegen und feststellen
- \_\_\_\_\_ Seitengitter lassen sich sicher verriegeln
- \_\_\_\_\_ Seitengitter sind unbeschädigt
- \_\_\_\_\_ Riegel des Seitengitters ist unbeschädigt und die Riegelbaugruppe ist frei von Graten und Fremdkörpern
- \_\_\_\_\_ Antistatische Laufrolle ist nicht verschlissen oder beschädigt
- \_\_\_\_\_ Laufrollen sperren bei betätigtem Bremspedal
- \_\_\_\_\_ Laufrollen sind sicher befestigt und lassen sich schwenken
- \_\_\_\_\_ Kein Wachs und keine Rückstände auf den Schwenkrollen
- \_\_\_\_\_ Laufrollen sind nicht verschlissen oder beschädigt
- \_\_\_\_\_ Befestigungsgelenk der Laufrolle ist unbeschädigt
- \_\_\_\_\_ Laufrollen, Bremsmechanismus und Bremsstange sind nicht beschädigt oder gerissen
- \_\_\_\_\_ Rückenlehne (Fowler) lässt sich aufrichten, absenken und einrasten
- \_\_\_\_\_ Rückenlehne (Fowler) fällt nicht langsam oder plötzlich zurück
- \_\_\_\_\_ Keine Lecks an den Zylindern der Rückenlehne (Fowler)
- \_\_\_\_\_ Stift des Gaszylinders der Rückenlehne (Fowler) klemmt nicht
- \_\_\_\_\_ Brems-/Steuerpedale sind nicht verbogen oder beschädigt
- \_\_\_\_\_ Bremsmechanismus funktioniert
- \_\_\_\_\_ Lenkung funktioniert
- \_\_\_\_\_ Fünftes Rad ist nicht verschlissen oder beschädigt und funktioniert
- \_\_\_\_\_ Gestänge des fünften Rads ist nicht verbogen oder zu weit ausgelenkt
- \_\_\_\_\_ Keine Fremdkörper oder Wachsablagerungen im fünften Rad
- \_\_\_\_\_ Schlossschraube ist sicher

- \_\_\_\_\_ Grundrahmen ist unbeschädigt
- \_\_\_\_\_ Pumpenpedal ist nicht locker, verschlissen oder beschädigt
- \_\_\_\_\_ Hydraulische Freigabepedale sind nicht locker oder beschädigt
- \_\_\_\_\_ Heberfreigabepedal ist nicht locker oder beschädigt
- \_\_\_\_\_ Hebergestänge sind nicht verstellt oder beschädigt
- \_\_\_\_\_ Hebereinstellventile und -feder funktionieren
- \_\_\_\_\_ Heber sind unbeschädigt
- \_\_\_\_\_ Heber am Kopf- und Fußende heben bzw. senken sich synchron
- \_\_\_\_\_ Liegefläche lässt sich von allen Positionen aus anheben und absenken
- \_\_\_\_\_ Liegeflächenkomponenten sind vorhanden und unbeschädigt (Befestigung, Haltestift, Stift, Buchse nicht ausgetrieben, locker, verschlissen oder beschädigt)
- \_\_\_\_\_ Trendelenburg/Anti-Trendelenburg funktioniert von allen Positionen
- \_\_\_\_\_ Bezüge auf Risse prüfen
- \_\_\_\_\_ Klettverschluss ist vorhanden, intakt und sicher
- \_\_\_\_\_ Rückenlehne (Fowler) lässt sich aufrichten, absenken und einrasten
- \_\_\_\_\_ Untersysteme der Rückenlehne (Fowler) (Griff, Draht, Unterteil-Schweißnaht, Zylinder, Befestigungen usw.) sind unbeschädigt
- \_\_\_\_\_ Die hydraulischen Heber halten
- \_\_\_\_\_ Draht und mechanische Komponenten an der Rückenlehne (Fowler) stören einander nicht
- \_\_\_\_\_ Keine Lecks an den Hydraulikverbindungen
- \_\_\_\_\_ Nach Bedarf schmieren
- \_\_\_\_\_ Schiebegriffe sind nicht locker oder beschädigt
- \_\_\_\_\_ Rumpfhaltgurte lassen sich schließen und sind sicher (optional)
- \_\_\_\_\_ Infusionsständer ist intakt, unbeschädigt und lässt sich verstellen und in allen Positionen feststellen (optional)
- \_\_\_\_\_ Sauerstoffflaschenhalter ist intakt und lässt sich öffnen und schließen (optional)
- \_\_\_\_\_ Matratzenbezug weist keine Risse auf
- \_\_\_\_\_ Zubehör und Montageteile in gutem Zustand und einwandfrei funktionierend

|                      |
|----------------------|
| Produktseriennummer: |
| Durchgeführt von:    |
| Datum:               |

## Schmierung des einziehbaren fünften Rades

### Erforderliches Werkzeug:

- MPG-3-Schmiermittel
- Gummiseile

### Vorgehensweise:

1. Das Produkt in die höchste Position bringen.

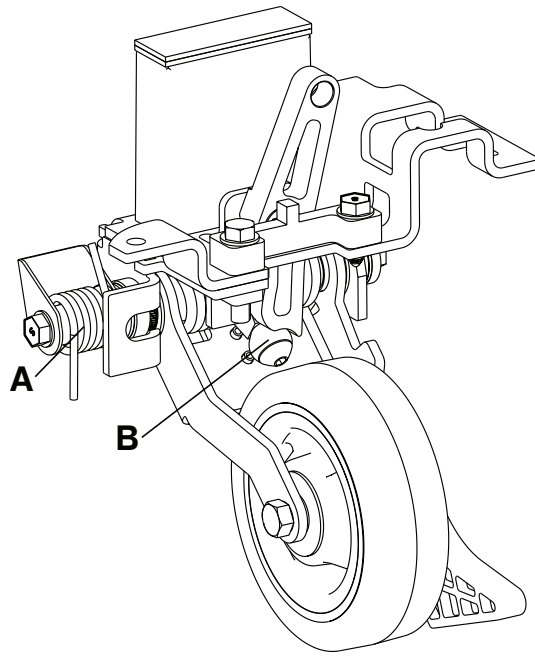


**Abbildung 22 – Schmierung des einziehbaren fünften Rades**

2. Die Fahrgestellhaube anheben und die Haube mit Gummiseilen unterstützen.
3. MPG-3-Schmiermittel auf der Feder (A) und der Rolle (B) auftragen (Abbildung 22).
4. Die Gummiseile entfernen und die Abdeckung herablassen.
5. Vor der erneuten Inbetriebnahme die einwandfreie Funktion des Produkts überprüfen.



## Φορείο σειράς ST1™ και ST1-X™

Εγχειρίδιο λειτουργιών

REF 6300







# Σύμβολα

|                                                                                     |                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο/φυλλάδιο οδηγιών                                                                   |
|    | Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης                                                                           |
|    | Γενική προειδοποίηση                                                                                        |
|    | Προσοχή                                                                                                     |
|    | Προειδοποίηση, σύνθλιψη των χειρών                                                                          |
|    | Μη σπρώχνετε                                                                                                |
|    | Μη λιπαίνετε                                                                                                |
|    | Αριθμός καταλόγου                                                                                           |
|    | Αριθμός σειράς                                                                                              |
|  | Για διπλώματα ευρεσιτεχνίας Η.Π.Α. βλ. <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> |
|  | Σήμανση CE                                                                                                  |
|  | Σήμανση εκτίμησης της συμμόρφωσης του HB                                                                    |
|  | Εισαγωγέας                                                                                                  |
|  | Αποκλειστικό αναγνωριστικό τεχνολογικού προϊόντος                                                           |
|  | Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ελβετία                                                                  |
|  | Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα                                                      |
|  | Ευρωπαϊκό ιατροτεχνολογικό προϊόν                                                                           |
|  | Κατασκευαστής (το XXXX υποδεικνύει το έτος κατασκευής)                                                      |

|                                                                                     |                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|    | Ασφαλές φορτίο λειτουργίας                    |
|    | Μέγιστο βάρος ασθενούς                        |
|    | Μάζα εξοπλισμού με ασφαλές φορτίο λειτουργίας |
|    | Εφαρμοζόμενο εξάρτημα τύπου Β                 |
|    | Πλύσιμο στο χέρι                              |
|    | Όχι στεγνωτήριο                               |
|    | Απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα              |
|    | Όχι σιδέρωμα                                  |
|    | Να αφήνεται να στεγνώσει στον αέρα            |
|  | Διάλυμα χλωριωμένου λευκαντικού               |
|  | Λιπάντε                                       |

# Πίνακας περιεχομένων

|                                                                                 |    |
|---------------------------------------------------------------------------------|----|
| Ορισμός προειδοποίησης/προσοχής/σημείωσης .....                                 | 2  |
| Σύνοψη μέτρων ασφαλείας .....                                                   | 3  |
| Σημεία που μπορεί να τραυματίσουν .....                                         | 5  |
| Εισαγωγή .....                                                                  | 6  |
| Περιγραφή του προϊόντος .....                                                   | 6  |
| Ενδείξεις χρήσης .....                                                          | 6  |
| Κλινικά οφέλη .....                                                             | 7  |
| Αντενδείξεις .....                                                              | 7  |
| Αναμενόμενη διάρκεια ζωής .....                                                 | 7  |
| Αναμενόμενη διάρκεια ζωής .....                                                 | 7  |
| Απόρριψη/ανακύκλωση .....                                                       | 7  |
| Προδιαγραφές .....                                                              | 7  |
| Απεικόνιση του προϊόντος .....                                                  | 9  |
| Εφαρμοζόμενα εξαρτήματα .....                                                   | 10 |
| Στοιχεία επικοινωνίας .....                                                     | 10 |
| Θέση αριθμού σειράς .....                                                       | 11 |
| Θέση αριθμού σειράς .....                                                       | 11 |
| Θέση σε υπηρεσία .....                                                          | 12 |
| Ρύθμιση του στρώματος .....                                                     | 12 |
| Λειτουργία .....                                                                | 13 |
| Εφαρμογή και απελευθέρωση των φρένων .....                                      | 13 |
| Χειριστήρια βάσης .....                                                         | 14 |
| Ανύψωση του φορείου .....                                                       | 15 |
| Χαμήλωμα του φορείου .....                                                      | 15 |
| Τοποθέτηση του προϊόντος σε θέση Trendelenburg .....                            | 15 |
| Τοποθέτηση του προϊόντος σε ανάστροφη θέση Trendelenburg .....                  | 16 |
| Μεταφορά ασθενούς με τον ανασυρόμενο πέμπτο τροχό .....                         | 16 |
| Μεταφορά ασθενούς μεταξύ επιφανειών .....                                       | 16 |
| Άνοιγμα ή κλείσιμο των προαιρετικών λαβών ώθησης της πλευράς κεφαλής .....      | 17 |
| Άνοιγμα ή κλείσιμο των προαιρετικών λαβών ώθησης της πλευράς ποδιών .....       | 17 |
| Ανύψωση του πλαινίου κιγκλιδώματος .....                                        | 18 |
| Χαμήλωμα του πλαινίου κιγκλιδώματος .....                                       | 19 |
| Ανύψωση ή χαμήλωμα του στηρίγματος πλάτης .....                                 | 19 |
| Φύλαξη αντικειμένων στο κάλυμμα της βάσης .....                                 | 19 |
| Τοποθέτηση του προαιρετικού μόνιμα προσαρτημένου στατό ορού δύο θέσεων .....    | 21 |
| Τοποθέτηση του προαιρετικού, μόνιμα προσαρτημένου στατό ορού τριών θέσεων ..... | 22 |
| Παρελκόμενα και εξαρτήματα .....                                                | 24 |
| Προσάρτηση του δίσκου του απινιδωτή/της θήκης φακέλου .....                     | 24 |
| Προσάρτηση και τοποθέτηση του αφαιρούμενου στατό ορού .....                     | 25 |
| Προσάρτηση της κατακόρυφης βάσης φιάλης οξυγόνου .....                          | 26 |
| Προσάρτηση της θήκης ρολού χαρτιού .....                                        | 27 |
| Εντοπισμός των σημείων πρόσδεσης των ιμαντών συγκράτησης ασθενούς .....         | 29 |
| Εισαγωγή ή αφαίρεση ακτινογραφικών κασετών .....                                | 29 |
| Καθαρισμός .....                                                                | 31 |
| Καθαρισμός του προϊόντος .....                                                  | 31 |
| Αφαιρέστε το ιώδιο .....                                                        | 31 |
| Ειδικές οδηγίες .....                                                           | 32 |
| Καθαρισμός του στρώματος .....                                                  | 32 |
| Απολύμανση του προϊόντος .....                                                  | 33 |
| Απολύμανση του στρώματος .....                                                  | 33 |
| Προληπτική συντήρηση .....                                                      | 35 |
| Λίπανση του ανασυρόμενου πέμπτου τροχού .....                                   | 36 |

# Ορισμός προειδοποίησης/προσοχής/σημείωσης

Οι λέξεις ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ, ΠΡΟΣΟΧΗ και ΣΗΜΕΙΩΣΗ έχουν ιδιαίτερη σημασία και θα πρέπει να τους δίνεται ιδιαίτερη προσοχή.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποιεί τον αναγνώστη για κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να καταλήξει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. Μπορεί επίσης να περιγράφει ενδεχόμενες σοβαρές ανεπιθύμητες αντιδράσεις και κινδύνους για την ασφάλεια.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Προειδοποιεί τον αναγνώστη για ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό του χρήστη ή του ασθενούς ή στην πρόκληση ζημιάς στο προϊόν ή σε άλλο περιουσιακό στοιχείο. Συμπεριλαμβάνει την ιδιαίτερη προσοχή που απαιτείται για την ασφαλή και αποτελεσματική χρήση του προϊόντος και την προσοχή που απαιτείται για την αποφυγή ζημιάς σε προϊόν, η οποία μπορεί να προκληθεί ως αποτέλεσμα της χρήσης ή της εσφαλμένης χρήσης.

**Σημείωση** - Παρέχει ειδικές πληροφορίες που διευκολύνουν τη συντήρηση ή διασαφηνίζουν σημαντικές οδηγίες.

# Σύνοψη μέτρων ασφαλείας

Πάντοτε να διαβάσετε και να ακολουθείτε αυστηρά τις προειδοποιήσεις και συστάσεις προσοχής που αναφέρονται σε αυτήν τη σελίδα. Η συντήρηση πρέπει να γίνεται μόνο από αρμόδιο προσωπικό.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

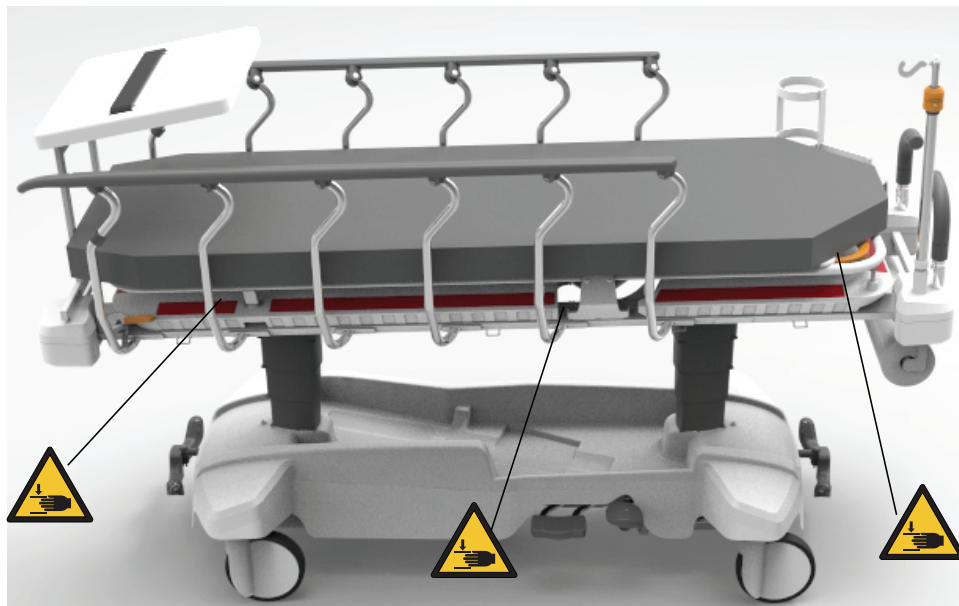
- Να αφήνετε πάντοτε το προϊόν να φθάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν από την προετοιμασία του προϊόντος για χρήση ή τη δοκιμή των λειτουργιών του. Μπορεί να προκληθεί μόνιμη ζημιά του προϊόντος.
- Να χειρίζεστε πάντοτε το προϊόν μόνον όταν όλοι οι χειριστές βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τους μηχανισμούς.
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε το στρώμα (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 ή 6300-0-104) στο μοντέλο φορείου 6300 της σειράς **ST1** και **ST1-X** της Stryker. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου στρώματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς.
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε στρώμα παχύτερο από 6,35 εκ. (2,5 ίντσες) με τον προαιρετικό εξοπλισμό **ST1-X**. Συνιστάται επίβλεψη από τον χειριστή για τον περιορισμό του κινδύνου πτώσης του ασθενούς λόγω μειωμένης κάλυψης από το πλαϊνό κιγκλίδωμα.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε σεντόνια μαζί με το στρώμα.
- Μη βάζετε βελόνες στο κάλυμμα του στρώματος. Οι οπές μπορεί να επιτρέψουν τη διείσδυση σωματικών υγρών στο εσωτερικό (στον εσωτερο πυρήνα) του στρώματος και να προκαλέσουν επιμόλυνση ή ζημιά του προϊόντος.
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε το στρώμα με συμβατό πλαίσιο, όπως υποδεικνύεται στην ενότητα των προδιαγραφών αυτού του εγχειριδίου.
- Να εφαρμόζετε πάντοτε τα φρένα όταν ο ασθενής ανεβαίνει ή κατεβαίνει από το προϊόν ή όταν το προϊόν δεν κινείται. Θα μπορούσε να προκληθεί τραυματισμός εάν μετακινηθεί το προϊόν ενόσω ο ασθενής ανεβαίνει ή κατεβαίνει από το προϊόν.
- Να τοποθετείτε πάντοτε τον ασθενή στο κέντρο του προϊόντος.
- Να τοποθετείτε πάντοτε το προϊόν στη χαμηλότερη θέση, με τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ανεβασμένα και ασφαλισμένα, όταν αφήνετε ασθενή χωρίς επιτήρηση. Μην αφήνετε το προϊόν σε μεγαλύτερο ύψος.
- Να αφαιρείτε πάντοτε τυχόν συσκευές που μπορεί να εμποδίζουν προτού ανυψώσετε ή χαμηλώσετε το φορείο.
- Μην κάθεστε στην άκρη του προϊόντος. Το προϊόν μπορεί να ανατραπεί.
- Να ασφαρίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως ανυψωμένη θέση, με την επιφάνεια ύπνου επίπεδη και στη χαμηλότερη θέση, κατά τη μεταφορά ασθενούς.
- Μην κινείτε το προϊόν πλαγίως σε επιφάνειες με κλίση μεγαλύτερη από 6 μοίρες (10%) για να αποφευχθεί το ενδεχόμενο ανατροπής. Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι το φορείο βρίσκεται σε οριζόντια θέση (όχι σε θέση Trendelenburg/ανάστροφη θέση Trendelenburg), στο χαμηλότερο ύψος, όταν μεταφέρετε ασθενή.
- Να εφαρμόζετε πάντοτε τα φρένα τόσο στην επιφάνεια που βρίσκεται ο ασθενής όσο και στην επιφάνεια στην οποία θα μεταφερθεί ο ασθενής προτού μεταφέρετε έναν ασθενή από μια πλατφόρμα στήριξης ασθενούς (κλίνη, φορείο, φορείο με αναδιπλούμενες ρόδες, χειρουργικό τραπέζι) σε άλλη πλατφόρμα στήριξης ασθενούς.
- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι οι πλατφόρμες στήριξης ασθενούς έχουν το ίδιο ύψος, πριν από τη μεταφορά του ασθενούς.
- Κατά τη χρήση του δίσκου απινιδωτή/της θήκης φακέλου ή της κατακόρυφης βάσης φιάλης οξυγόνου, να διατηρείτε πάντοτε τα χέρια και τα δάκτυλά σας μακριά από τις λαβές ώθησης της πλευράς ποδιών.
- Να διατηρείτε πάντοτε τα άκρα του ασθενούς μακριά από τις ράβδους των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων όταν ανυψώνετε ή χαμηλώνετε το πλαϊνό κιγκλίδωμα.
- Μην αφήνετε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα να χαμηλώσουν από μόνα τους.
- Κατά το χαμήλωμα του στηρίγματος πλάτης, να διατηρείτε πάντοτε τα χέρια και τα δάκτυλά σας μακριά από τις λαβές απελευθέρωσης του στηρίγματος πλάτης και το πλαίσιο του στηρίγματος πλάτης.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την ανύψωση ενός στηρίγματος πλάτης που λειτουργεί με πεπιεσμένο αέρα, ενόσω βρίσκεται ασθενής επάνω στο προϊόν. Χρησιμοποιήστε κατάλληλες τεχνικές ανύψωσης και ζητήστε βοήθεια, εάν είναι απαραίτητο.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα μεταξύ του στηρίγματος πλάτης και του πλαισίου του φορείου, όταν το στήριγμα πλάτης είναι ανυψωμένο.
- Μην αναρτάτε ασκούς ενδοφλέβιων υγρών με βάρος μεγαλύτερο από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 18 κιλά στο στατό ορό.
- Μην αναρτάτε ασκούς ενδοφλέβιων υγρών με βάρος μεγαλύτερο από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 4,5 κιλά σε οποιονδήποτε αναρτήρα στο στατό ορό.

- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι το στατό ορού βρίσκεται σε χαμηλό ύψος, για να περνά από τα ανοίγματα θυρών κατά τη μεταφορά ασθενούς.
- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ορού ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε αρμόδιο προσωπικό για τη συναρμολόγηση και την προσάρτηση των παρελκομένων.
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί εάν ο δίσκος του απινιδωτή/η θήκη φακέλου ή η κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου είναι προσαρτημένα, για να αποφύγετε τυχόν σύνθλιψη των δακτύλων σας κατά την τοποθέτηση της προαιρετικής λαβής ώθησης της πλευράς ποδιών.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα που υπερβαίνουν το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 14 κιλά στον δίσκο του απινιδωτή/τη θήκη φακέλου.
- Μη χρησιμοποιείτε τον δίσκο του απινιδωτή/τη θήκη φακέλου ως συσκευή ώθησης ή έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.
- Μην αναρτάτε ασκούς ενδοφλέβιων υγρών με βάρος μεγαλύτερο από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 6 κιλά στο στατό ορού.
- Μην αναρτάτε ασκούς ενδοφλέβιων υγρών με βάρος μεγαλύτερο από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 3 κιλά σε οποιοδήποτε αναρτήρα στο στατό ορού.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 18 κιλά στην κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου για όλους τους τύπους.
- Μη χρησιμοποιείτε την κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε τη θήκη ρολού χαρτιού ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.
- Μην αναρτάτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας του 1,5 κιλά στη θήκη ρολού χαρτιού.
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί κατά την προσάρτηση ιμάντων συγκράτησης. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς ή του χειριστή. Οι διατάξεις συγκράτησης σώματος, ακόμη και εάν είναι στερεωμένες, μπορεί να προκαλέσουν σοβαρή βλάβη σε ασθενείς και χειριστές, συμπεριλαμβανομένης της εμπλοκής, της παγίδευσης, του σωματικού τραυματισμού ή του θανάτου.
- Να προσαρτάτε πάντοτε ιμάντες ή διατάξεις συγκράτησης μόνο στα καθορισμένα σημεία πρόσδεσης του προϊόντος. Σε αντίθετη περίπτωση ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς ή του χειριστή. Μην προσαρτάτε ιμάντες συγκράτησης στο πλαϊνό κιγκλιδώμα.
- Να ανατρέχετε πάντοτε στους ισχύοντες περιφερειακούς και εθνικούς περιορισμούς και κανονισμούς, καθώς και στα κατάλληλα πρωτόκολλα του ιδρύματος, προτού χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε ιμάντα ή διάταξη συγκράτησης.
- Να ανατρέχετε πάντοτε στους ισχύοντες περιφερειακούς και εθνικούς περιορισμούς και κανονισμούς για την ασφάλεια, πριν από τη χρήση του προαιρετικού ακτινογραφικού εξοπλισμού με συσκευές που εκπέμπουν ακτινοβολία. Οι συσκευές που εκπέμπουν ακτινοβολία μπορεί να δημιουργήσουν υπολειπόμενη ακτινοβολία, παράσιτη ακτινοβολία ή σκεδαζόμενη ακτινοβολία.
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί κατά τη λήψη ακτινογραφιών με το στήριγμα πλάτης στην κατακόρυφη θέση ή κατά τη χρήση πλευρικής κασέτας.
- Μην πλένετε τα εσωτερικά εξαρτήματα αυτού του στρώματος. Απορρίψτε το στρώμα αν εντοπίσετε μόλυνση στο εσωτερικό του.
- Μην εμβαπτίζετε το στρώμα σε καθαριστικά ή απολυμαντικά διαλύματα.
- Μην επιτρέπτε τη λίμναση υγρού στο στρώμα.
- Μη σιδερώνετε, μη χρησιμοποιείτε στεγνό καθάρισμα και μη χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο για το κάλυμμα του στρώματος.
- Μην καθαρίζετε και μην πραγματοποιείτε σέρβις ή συντήρηση ενώ το προϊόν χρησιμοποιείται.
- Μην καθαρίζετε το προϊόν με ατμό, με πλύσιμο με λάστιχο ή με υπερήχους. Η χρήση αυτών των μεθόδων καθαρισμού δεν συνιστάται και ενδέχεται να καταστήσει άκυρη την εγγύηση του προϊόντος.
- Να απολυμαίνετε πάντοτε το στρώμα ακολουθώντας τα πρωτόκολλα του νοσοκομείου σας για να αποτρέψετε τυχόν κίνδυνο επιμόλυνσης και λοίμωξης.
- Μη χρησιμοποιείτε το **Virex® TB** για την απολύμανση αυτού του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε υπεροξειδία του υδρογόνου επιταχυνόμενης δράσης ή τεταρτοταγείς ενώσεις που περιέχουν γλυκολιθέρες γιατί μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο κάλυμμα του στρώματος.
- Να επιθεωρείτε πάντοτε το στρώμα κάθε φορά που καθαρίζετε το κάλυμμα του στρώματος. Ακολουθήστε τα πρωτόκολλα του νοσοκομείου σας και πραγματοποιήστε προληπτική συντήρηση κάθε φορά που καθαρίζετε το κάλυμμα του στρώματος. Εάν έχει υποστεί φθορά, διακόψτε τη χρήση του στρώματος και αντικαταστήστε το προϊόν για να αποτρέψετε τυχόν επιμόλυνση.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Ο χειρισμός του προϊόντος πρέπει να γίνεται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν ή οποιαδήποτε εξαρτήματα του προϊόντος. Τυχόν τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει απρόβλεπτη λειτουργία, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Η τροποποίηση του προϊόντος ακυρώνει, επίσης, την εγγύησή του.
- Να κινείτε πάντοτε το φορείο σειράς **ST1** και **ST1-X** σε δάπεδα κατασκευασμένα από ξύλο, μπετόν ή κεραμικό πλακάκι. Εάν τα δάπεδα καλύπτονται από συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%, για την αποτροπή τυχόν ηλεκτροστατικής εκφόρτισης.
- Μην χρησιμοποιείτε τα υδραυλικά συστήματα στη βάση για την ανύψωση του προϊόντος με σύστημα ανύψωσης ασθενούς κάτω από το προϊόν.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 60 λίβρες (27 κιλά) στο κάλυμμα της βάσης.
- Μην κάθεστε, μην πατάτε και μη στέκεστε επάνω στο κάλυμμα της βάσης.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα εγκεκριμένα παρελκόμενα με το φορείο σειράς **ST1** και **ST1-X**.
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε το κάλυμμα στρώματος 6300-1-000 στο κεντρικό αφρολέξ.
- Πάντα να φροντίζετε να σκουπίζετε το προϊόν με καθαρό νερό. Στεγνώνετε κάθε προϊόν μετά τον καθαρισμό. Ορισμένοι παράγοντες καθαρισμού είναι εκ φύσεως διαβρωτικοί και μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες καθαρισμού, μπορεί να ακυρωθεί η εγγύησή σας.
- Μην χρησιμοποιείτε παράγοντες καθαρισμού και απολυμαντικά με επιθετικές χημικές ουσίες, καθώς αυτά θα μειώσουν την αναμενόμενη διάρκεια ζωής του καλύμματος του στρώματος.
- Μην επιτρέψετε να εισχωρήσει υγρό στην περιοχή του φερμουάρ ή στο αδιάβροχο πέτασμα του καλύμματος όταν καθαρίζετε το κάτω μέρος του στρώματος. Αν έρθουν σε επαφή υγρά με το φερμουάρ, υπάρχει κίνδυνος να εισχωρήσουν μέσα στο στρώμα.
- Να στεγνώνετε πάντοτε το κάλυμμα του στρώματος πριν από τη φύλαξη, την προσθήκη σεντονιών ή την τοποθέτηση ασθενούς στην επιφάνεια. Το στέγνωμα του προϊόντος συμβάλλει να μην υποβαθμιστεί η απόδοσή του.
- Το κάλυμμα του στρώματος δεν πρέπει να υπερεκτίθεται σε υψηλές συγκεντρώσεις απολυμαντικών διαλυμάτων γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει φθορά στο κάλυμμα του στρώματος.
- Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες καθαρισμού του κατασκευαστή και τις οδηγίες λειτουργίας της Stryker μπορεί να επηρεαστεί η ωφέλιμη διάρκεια ζωής του στρώματος.

## Σημεία που μπορεί να τραυματίσουν



Σχήμα 1 – Σημεία που μπορεί να τραυματίσουν για τον προαιρετικό ακτινογραφικό εξοπλισμό μόνο

# Εισαγωγή

Αυτό το εγχειρίδιο σας βοηθά με τη λειτουργία ή τη συντήρηση του προϊόντος της Stryker που διαθέτετε. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τον χειρισμό ή τη συντήρηση αυτού του προϊόντος. Καθορίστε μεθόδους και διαδικασίες για την εκπαίδευση και επιμόρφωση του προσωπικού σας στην ασφαλή λειτουργία και συντήρηση αυτού του προϊόντος.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Ο χειρισμός του προϊόντος πρέπει να γίνεται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν ή οποιαδήποτε εξαρτήματα του προϊόντος. Τυχόν τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει απρόβλεπτη λειτουργία, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Τροποποίηση του προϊόντος ακυρώνει, επίσης, την εγγύησή του.

## Σημείωση

- Αυτό το εγχειρίδιο είναι αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και θα πρέπει να συνοδεύει το προϊόν, ακόμα και αν το προϊόν πωληθεί.
- Η Stryker αναζητά συνεχώς τρόπους βελτίωσης της σχεδίασης και της ποιότητας του προϊόντος. Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει τις πιο πρόσφατες πληροφορίες του προϊόντος που είναι διαθέσιμες κατά τον χρόνο της εκτύπωσης. Μπορεί να υπάρχουν ήσσονος σημασίας ανακολουθίες ανάμεσα στο προϊόν και το παρόν εγχειρίδιο. Αν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Stryker στο: +1-800-327-0770.

## Περιγραφή του προϊόντος

Το φορείο σειράς **ST1** και **ST1-X** μοντέλου 6300 της Stryker είναι μια τροχήλατη συσκευή που αποτελείται από μια πλατφόρμα τοποθετημένη σε τροχήλατο πλαίσιο, για την υποστήριξη ασθενών σε οριζόντια θέση. Το φορείο παρέχει στον χειριστή μια μέθοδο μεταφοράς ασθενών εντός ενός υγειονομικού ιδρύματος από επαγγελματίες υγείας ή εκπαιδευμένους εκπροσώπους του ιδρύματος. Το φορείο σειράς **ST1** και **ST1-X** μοντέλου 6300 της Stryker με ανασυρόμενο πέμπτο τροχό βελτιστοποιεί την πρόσφυση και τη στροφή του προϊόντος, για τη βελτίωση της συνολικής κινητικότητας.

## Ενδείξεις χρήσης

Το φορείο προορίζεται για χρήση από ανθρώπους ασθενείς σε περιβάλλοντα παθολογικής και χειρουργικής νοσηλείας, καθώς και ασθενείς με κατάσταση υγείας ήπια έως κρίσιμη. Το φορείο προορίζεται για χρήση σε νοσοκομεία, ιδρύματα και κλινικές, ως πλατφόρμα για βραχυχρόνια κλινική αξιολόγηση, θεραπεία, ελάχιστο επέμβαση και βραχυχρόνια ανάνηψη εξωτερικών ασθενών. Το φορείο μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για τη μεταφορά αποθανόντων ασθενών εντός του χώρου του νοσοκομειακού ιδρύματος. Στους χειριστές του φορείου περιλαμβάνονται οι επαγγελματίες υγείας (νοσηλεύτες, βοηθοί νοσηλευτές και γιατροί) και παρευρισκόμενοι που μπορούν να χρησιμοποιήσουν τις λειτουργίες κίνησης της κλίνης (προσωπικό του τμήματος σέρβις ή συντήρησης).

Στις χρήσεις του φορείου μπορεί να συγκαταλέγονται, μεταξύ άλλων, οι εξής:

- Τμήμα επειγόντων περιστατικών (ΤΕΠ)
- Κέντρο τραύματος
- Μονάδα μεταναισθητικής φροντίδας (ΜΜΑΦ)

Το πλαίσιο, τα παρελκόμενα που στερεώνονται στον σκελετό, τα στρώματα και τα πλαϊνά κιγκλιδώματα του φορείου σειράς **ST1** και **ST1-X** μπορούν να έρθουν σε επαφή με το ανθρώπινο δέρμα.

Δείτε τον πίνακα των προδιαγραφών για τις συνθήκες περιβάλλοντος για τις οποίες προορίζεται.

Το φορείο σειράς **ST1** και **ST1-X** δεν προορίζεται για χρήση στη μακροπρόθεσμη θεραπεία (περισσότερες από 24 ώρες) και ανάνηψη ενδονοσοκομειακών ασθενών.

Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση σε περιβάλλον φροντίδας υγείας κατ' οίκον, ως στείρο προϊόν, σε περιβάλλον οικιακής υγείας, παρουσία εύφλεκτων αναισθητικών, ως στήριγμα ασθενούς σε πρηνή θέση, με ασθενείς που έχουν ασταθείς κακώσεις του νωτιαίου μυελού ή με τέντα οξυγόνου.



Το φορείο σειράς **ST1-X** με προαιρετικό ακτινογραφικό εξοπλισμό παρέχει ένα αρθρωτό ακτινογραφικό στρώμα κατάκλισης και μια πλατφόρμα κάτω από το στρώμα κατάκλισης του ασθενούς για την τοποθέτηση ακτινογραφικής κασέτας. Το φορείο σειράς **ST1-X** με προαιρετικό ακτινογραφικό εξοπλισμό επιτρέπει τη λήψη κλινικών ακτινογραφιών (προσθιοπίσθια ολόκληρου του σώματος, προαιρετική πλάγια ολόκληρου του σώματος και προαιρετική θώρακα σε όρθια θέση) όταν χρησιμοποιείται μαζί με ιατρικό ακτινογραφικό σύστημα.

## Κλινικά οφέλη

Μεταφορά ασθενών και διευκόλυνση θεραπείας και εκτέλεσης διαγνωστικών διαδικασιών

## Αντενδείξεις

Καμία γνωστή.

## Αναμενόμενη διάρκεια ζωής

Το φορείο σειράς **ST1** και **ST1-X** με προαιρετική επιφάνεια ακτινογραφιών έχει αναμενόμενη διάρκεια ζωής 10 έτη, υπό φυσιολογική χρήση, φυσιολογικές συνθήκες και με την κατάλληλη περιοδική συντήρηση.

Οι τροχίσκοι έχουν αναμενόμενη διάρκεια ζωής 5 έτη, ανάλογα με τη φυσιολογική χρήση, τις συνθήκες και με την κατάλληλη περιοδική συντήρηση.

## Αναμενόμενη διάρκεια ζωής

Το στρώμα από αφρολέξ **ST1™** και **ST1-X™** έχει αναμενόμενη διάρκεια ζωής 1 έτους υπό φυσιολογική χρήση, φυσιολογικές συνθήκες και με κατάλληλη περιοδική συντήρηση.

## Απόρριψη/ανακύκλωση

Τηρείτε πάντοτε τις ισχύουσες τοπικές συστάσεις ή/και κανονισμούς σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και τους κινδύνους που αφορούν την ανακύκλωση και την απόρριψη του εξοπλισμού στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του.

## Προδιαγραφές

|                                                                                     |                                                                                                              |                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
|  | Το ασφαλές φορτίο λειτουργίας υποδεικνύει το συνολικό βάρος του ασθενούς, του στρώματος και των παρελκομένων | 250 κιλά                   |
|  | Μέγιστο βάρος ασθενούς                                                                                       | 215 κιλά                   |
| Συνολικό μήκος                                                                      | 2170 χιλ. ± 10 χιλ.                                                                                          |                            |
| Συνολικό πλάτος (με τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ανεβασμένα)                              | 790 χιλ. ± 10 χιλ.                                                                                           |                            |
| Συνολικό πλάτος (με τα πλαϊνά κιγκλιδώματα κατεβασμένα)                             | 735 χιλ.                                                                                                     |                            |
| Ύψος                                                                                | Χωρίς ακτινογραφικό εξοπλισμό                                                                                | Με ακτινογραφικό εξοπλισμό |
| Ελάχιστο ύψος                                                                       | 560 χιλ. + 15 χιλ., - 25 χιλ.                                                                                | 610 + 15 χιλ., - 25 χιλ.   |
| Μέγιστο ύψος                                                                        | 860 ± 10 χιλ.                                                                                                | 910 ± 10 χιλ.              |

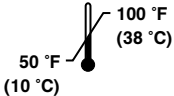
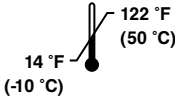
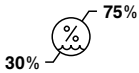
|                                                 |                                 |                   |
|-------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------|
| Γωνία πλάτης                                    |                                 | 0° έως 80° (± 5°) |
| Θέση Trendelenburg/ανάστροφη θέση Trendelenburg |                                 | +16°/-16° (± 3°)  |
| Ελάχιστο διάκενο                                | Ονομαστικό                      | 15,4 εκ. ± 5 χιλ. |
|                                                 | Κάτω από τις υδραυλικές κολόνες | 4,6 εκ. ± 5 χιλ.  |

| Συμβατά στρώματα      | 6300-0-100                                             | 6300-0-102                                             | 6300-0-103                                             | 6300-0-104                                             |
|-----------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Μήκος                 | 193 εκ.                                                | 193 εκ.                                                | 193 εκ.                                                | 193 εκ.                                                |
| Πλάτος                | 62 εκ.                                                 | 62 εκ.                                                 | 62 εκ.                                                 | 62 εκ.                                                 |
| Πάχος                 | 8 εκ.                                                  | 10 εκ.                                                 | 8 εκ.                                                  | 10 εκ.                                                 |
| Βάρος                 | 3,7 ± 1,0 κιλά                                         | 4,4 ± 1,0 κιλά                                         | 4,3 ± 1,0 κιλά                                         | 4,8 ± 1,0 κιλά                                         |
| Αφρολέξ               | Πολυουρεθάνη                                           | Πολυουρεθάνη                                           | Πολυουρεθάνη                                           | Πολυουρεθάνη                                           |
| Κάλυμμα               | Πολυουρεθάνη και πολυεστέρας καλυμμένος από πολυαμίδιο | Πολυουρεθάνη και πολυεστέρας καλυμμένος από πολυαμίδιο | Πολυουρεθάνη και πολυεστέρας καλυμμένος από πολυαμίδιο | Πολυουρεθάνη και πολυεστέρας καλυμμένος από πολυαμίδιο |
| Μοντέλο με πυροφραγμό | Όχι                                                    | Όχι                                                    | Ναι                                                    | Ναι                                                    |

### Σημείωση

- Δείτε την ετικέτα του στρώματος για τα πρότυπα αναφλεξιμότητας που εφαρμόζονται.
- Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση παρουσία μίγματος εύφλεκτου αναισθητικού με αέρα, με οξυγόνο ή με υποξείδιο του αζώτου.
- Οι προδιαγραφές που αναφέρονται είναι κατά προσέγγιση και ενδέχεται να ποικίλουν ελαφρά από προϊόν σε προϊόν.

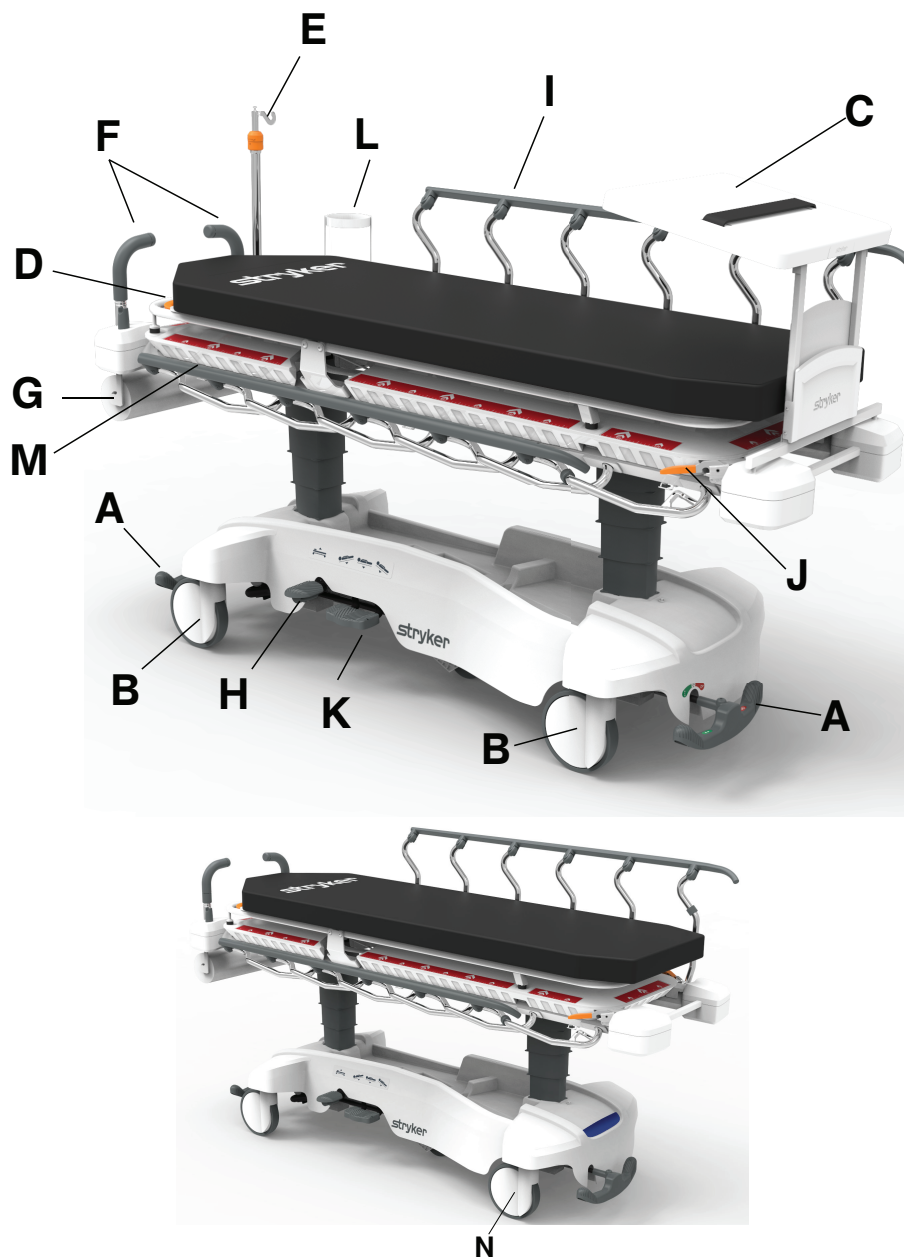
Η Stryker διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής των προδιαγραφών χωρίς ειδοποίηση.

| Συνθήκες περιβάλλοντος | Λειτουργία                                                                          | Αποθήκευση και μεταφορά                                                               |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Θερμοκρασία            |  |  |
| Σχετική υγρασία        |  |  |

Σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό REACH και άλλες περιβαλλοντικές κανονιστικές απαιτήσεις, παρατίθενται τα εξαρτήματα που περιέχουν ουσίες που πρέπει να δηλώνονται.

| Περιγραφή                   | Αριθμός   | Χημική ονομασία ουσίας που προκαλεί πολύ μεγάλη ανησυχία (SVHC) |
|-----------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------|
| Διάταξη στατό ορού 2 θέσεων | HM-19-108 | Φθαλικός δι-(2-αιθυλοεξυλο) εστέρας (DEHP)                      |
| Διάταξη στατό ορού 3 θέσεων | HM-19-115 | Φθαλικός δι-(2-αιθυλοεξυλο) εστέρας (DEHP)                      |

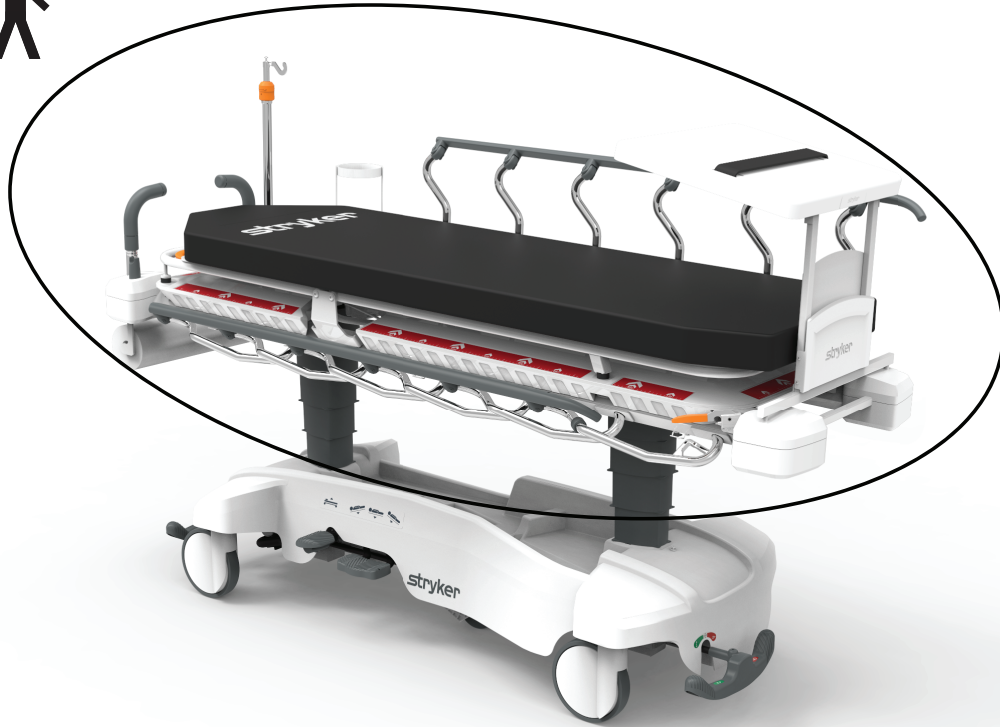
## Απεικόνιση του προϊόντος



|   |                                            |
|---|--------------------------------------------|
| A | Ποδομοχλός χειριστηρίου φρένου/καθοδήγησης |
| B | Τροχίσκος                                  |
| C | Δίσκος του απινιδωτή/θήκη φακέλου          |
| D | Λαβή απελευθέρωσης στηρίγματος πλάτης      |
| E | Στατό ορού                                 |
| F | Πτυσσόμενη λαβή ώθησης                     |
| G | Θήκη ρολού χαρτιού                         |

|   |                                          |
|---|------------------------------------------|
| H | Ποδομοχλός αντλίας                       |
| I | Πλαϊνό κιγκλίδωμα                        |
| J | Λαβή απελευθέρωσης πλαϊνού κιγκλιδώματος |
| K | Ποδομοχλός αμφίπλευρου χαμηλώματος       |
| L | Κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου          |
| M | Επιφάνεια ακτινογραφιών                  |
| N | Αντιστατικός τροχίσκος                   |

## Εφαρμοζόμενα εξαρτήματα



Σχήμα 2 – Εφαρμοζόμενα εξαρτήματα τύπου B

## Στοιχεία επικοινωνίας

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Stryker στο: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International  
Kayseri Serbest Bölge Şubesi  
2. Cad. No:17 38070  
Kayseri, Τουρκία  
Email: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

Αρ. τηλεφώνου: + 90 (352) 321 43 00 (ιδιωτικό τηλεφωνικό κέντρο)

Φαξ: + 90 (352) 321 43 03

Ιστοσελίδα: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Σημείωση** - Ο χρήστης ή/και ο ασθενής θα πρέπει να αναφέρουν τυχόν σοβαρά περιστατικά που σχετίζονται με το προϊόν τόσο στον κατασκευαστή όσο και στην αρμόδια αρχή του ευρωπαϊκού κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Για να δείτε το εγχειρίδιο λειτουργιών ή συντήρησης στο διαδίκτυο, πηγαίnete στη διεύθυνση <https://techweb.stryker.com/>.

Έχετε διαθέσιμο τον αριθμό σειράς (A) του προϊόντος της Stryker όταν καλείτε το τοπικό τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Stryker. Σε κάθε γραπτή επικοινωνία πρέπει να συμπεριλαμβάνεται ο αριθμός σειράς.

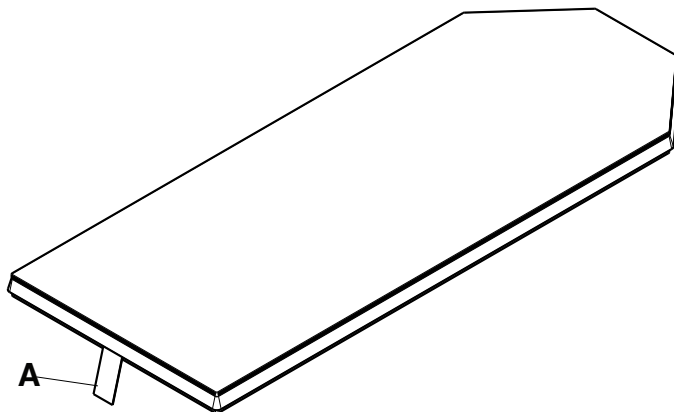
## Θέση αριθμού σειράς



Σχήμα 3 – Θέση αριθμού σειράς

## Θέση αριθμού σειράς

Ανοίξτε το κάλυμμα του στρώματος για να εντοπίσετε την ετικέτα του προϊόντος και τον αριθμό σειράς.



# Θέση σε υπηρεσία

Για την αποσυσκευασία του προϊόντος σας, δείτε τις οδηγίες αποσυσκευασίας που επισυνάπτονται στο προϊόν, μέσα στο κιβώτιο αποστολής.

---

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να αφήνετε πάντοτε το προϊόν να φθάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν από την προετοιμασία του προϊόντος για χρήση ή τη δοκιμή των λειτουργιών του. Μπορεί να προκληθεί μόνιμη ζημιά του προϊόντος.
- Να χειρίζεστε πάντοτε το προϊόν μόνον όταν όλοι οι χειριστές βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τους μηχανισμούς.
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε το στρώμα (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 ή 6300-0-104) στο μοντέλο φορείου 6300 της σειράς **ST1** και **ST1-X** της Stryker. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου στρώματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς.
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε στρώμα παχύτερο από 6,35 εκ. (2,5 ίντσες) με τον προαιρετικό εξοπλισμό **ST1-X**. Συνιστάται επίβλεψη από τον χειριστή για τον περιορισμό του κινδύνου πτώσης του ασθενούς λόγω μειωμένης κάλυψης από το πλαϊνό κιγκλίδωμα.

---

**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Να κινείτε πάντοτε το φορείο σειράς **ST1** και **ST1-X** σε δάπεδα κατασκευασμένα από ξύλο, μπετόν ή κεραμικό πλακάκι. Εάν τα δάπεδα καλύπτονται από συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%, για την αποτροπή τυχόν ηλεκτροστατικής εκφόρτισης.

---

Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν λειτουργεί προτού το θέσετε σε χρήση.

1. Εφαρμόστε το φρένο. Σπρώξτε το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι και οι τέσσερις τροχίσκοι είναι ασφαλισμένοι.
2. Απελευθερώστε το φρένο. Σπρώξτε το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι και οι τέσσερις τροχίσκοι είναι απασφαλισμένοι.
3. Ανυψώστε και χαμηλώστε το φορείο με το υδραυλικό σύστημα ανύψωσης.
4. Ανυψώστε το προϊόν στην υψηλότερη θέση και τοποθετήστε το προϊόν στη θέση Trendelenburg. Βεβαιωθείτε ότι η πλευρά κεφαλής χαμηλώνει έως την πλήρως χαμηλωμένη θέση.
5. Ανυψώστε το προϊόν μέχρι την υψηλότερη θέση και τοποθετήστε το προϊόν στην ανάστροφη θέση Trendelenburg. Βεβαιωθείτε ότι η πλευρά ποδιών χαμηλώνει μέχρι την πλήρως χαμηλωμένη θέση.
6. Εφαρμόστε τον πέμπτο τροχό και βεβαιωθείτε ότι ο πέμπτος τροχός καθοδηγεί και περιστρέφει το προϊόν.
7. Βεβαιωθείτε ότι τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ανυψώνονται, χαμηλώνουν και ασφαλίζουν στη θέση τους.
8. Ανυψώστε και χαμηλώστε το χειροκίνητο στήριγμα πλάτης (τμήμα κεφαλής).

## Ρύθμιση του στρώματος

---

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε πάντοτε σεντόνια μαζί με το στρώμα.
- Μη βάζετε βελόνες στο κάλυμμα του στρώματος. Οι οπές μπορεί να επιτρέψουν τη διείσδυση υγρών στο εσωτερικό (στον εσώτερο πυρήνα) του στρώματος και να προκαλέσουν επιμόλυνση ή ζημιά του προϊόντος.
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε το στρώμα με συμβατό πλαίσιο, όπως υποδεικνύεται στην ενότητα των προδιαγραφών αυτού του εγχειριδίου.

Για ρύθμιση του στρώματος:

1. Τοποθετήστε το στρώμα σε συμβατό φορείο.
2. Φροντίστε να ευθυγραμμίσετε το στρώμα με το λογότυπο της Stryker στο πάνω τμήμα του φορείου.
3. Ευθυγραμμίστε το εξάρτημα στερέωσης με άγκιστρα και βρόχους στο κάτω κάλυμμα του στρώματος στην επιφάνεια του φορείου.
4. Βεβαιωθείτε ότι το φερμουάρ καλύπτεται από τα προστατευτικά καλύμματα απομάκρυνσης νερού.
5. Τοποθετήστε σεντόνια στο στρώμα πριν χρησιμοποιηθεί από ασθενή. Ακολουθήστε τα πρωτόκολλα του νοσοκομείου σας.

# Λειτουργία

## Εφαρμογή και απελευθέρωση των φρένων

---

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Να εφαρμόζετε πάντοτε τα φρένα όταν ο ασθενής ανεβαίνει ή κατεβαίνει από το προϊόν ή όταν το προϊόν δεν κινείται. Θα μπορούσε να προκληθεί τραυματισμός εάν μετακινηθεί το προϊόν ενόσω ο ασθενής ανεβαίνει ή κατεβαίνει από το προϊόν.

---

Για να εφαρμόσετε τα φρένα, πατήστε την πλευρά φρένου (κόκκινη) του ποδομοχλού φρένου/καθοδήγησης. Σπρώξτε το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι τα φρένα λειτουργούν.

Για να απελευθερώσετε τα φρένα, πατήστε την πλευρά καθοδήγησης (πράσινη) του ποδομοχλού φρένου/καθοδήγησης.

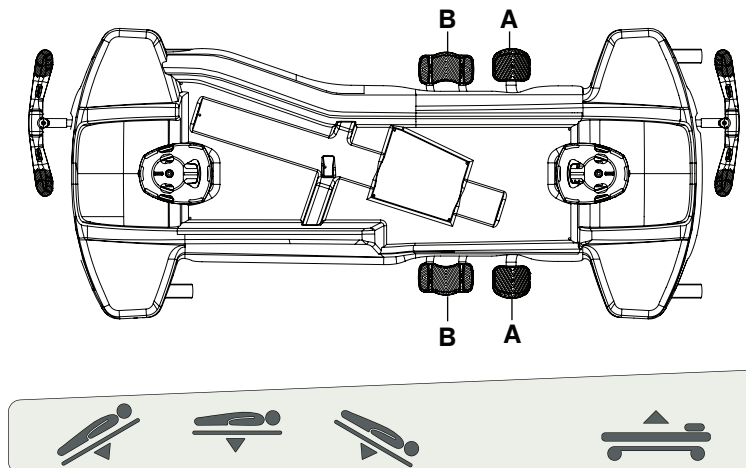


Σχήμα 4 – Ποδομοχλός φρένου/καθοδήγησης

## Χειριστήρια βάσης



Σχήμα 5 – Ποδομοχλός φρένου/καθοδήγησης



Σχήμα 6 – Ανύψωση του φορείου με τα υδραυλικά πλαϊνά χειριστήρια



## Ανύψωση του φορείου

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να τοποθετείτε πάντοτε τον ασθενή στο κέντρο του προϊόντος.
- Να τοποθετείτε πάντοτε το προϊόν στη χαμηλότερη θέση, με τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ανεβασμένα και ασφαλισμένα, όταν αφήνετε ασθενή χωρίς επιτήρηση. Μην αφήνετε το προϊόν σε μεγαλύτερο ύψος.
- Να αφαιρείτε πάντοτε τυχόν συσκευές που μπορεί να εμποδίζουν προτού ανυψώσετε ή χαμηλώσετε το φορείο.
- Μην κάθεστε στην άκρη του προϊόντος. Το προϊόν μπορεί να ανατραπεί.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Μην χρησιμοποιείτε τα υδραυλικά συστήματα στη βάση για την ανύψωση του προϊόντος με γερανό ανύψωσης ασθενούς κάτω από το προϊόν.

Για να ανυψώσετε το φορείο, πιέστε προς τα κάτω τον ποδομοχλό της αντλίας (Α) μέχρι να φθάσετε στο επιθυμητό ύψος (Χειριστήρια βάσης (σελίδα 14)).

## Χαμήλωμα του φορείου

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να τοποθετείτε πάντοτε τον ασθενή στο κέντρο του προϊόντος.
- Να τοποθετείτε πάντοτε το προϊόν στη χαμηλότερη θέση, με τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ανεβασμένα και ασφαλισμένα, όταν αφήνετε ασθενή χωρίς επιτήρηση. Μην αφήνετε το προϊόν σε μεγαλύτερο ύψος.
- Να αφαιρείτε πάντοτε τυχόν συσκευές που μπορεί να εμποδίζουν προτού ανυψώσετε ή χαμηλώσετε το φορείο.
- Μην κάθεστε στην άκρη του προϊόντος. Το προϊόν μπορεί να ανατραπεί.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Μην χρησιμοποιείτε τα υδραυλικά συστήματα στη βάση για την ανύψωση του προϊόντος με γερανό ανύψωσης ασθενούς κάτω από το προϊόν.

Για να χαμηλώσετε ολόκληρο το φορείο, πιέστε προς τα κάτω το κεντρικό τμήμα του ποδομοχλού αμφίπλευρου χαμηλώματος (Β) (Χειριστήρια βάσης (σελίδα 14)).

Για να χαμηλώσετε την πλευρά κεφαλής του φορείου, πιέστε προς τα κάτω την πλευρά του ποδομοχλού αμφίπλευρου χαμηλώματος (Β) η οποία βρίσκεται πιο κοντά στην πλευρά κεφαλής του προϊόντος.

Για να χαμηλώσετε την πλευρά ποδιών του φορείου, πιέστε προς τα κάτω την πλευρά του ποδομοχλού αμφίπλευρου χαμηλώματος (Β) η οποία βρίσκεται πιο κοντά στην πλευρά ποδιών του προϊόντος.

## Τοποθέτηση του προϊόντος σε θέση Trendelenburg

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Να αφαιρείτε πάντοτε τυχόν συσκευές που μπορεί να εμποδίζουν προτού ανυψώσετε ή χαμηλώσετε το φορείο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Μην χρησιμοποιείτε τα υδραυλικά συστήματα στη βάση για την ανύψωση του προϊόντος με γερανό ανύψωσης ασθενούς κάτω από το προϊόν.

Για να τοποθετήσετε το προϊόν στη θέση Trendelenburg (το κεφάλι προς τα κάτω), ανυψώστε το φορείο στην υψηλότερη θέση του (Ανύψωση του φορείου (σελίδα 15)).

**Σημείωση** - Ανυψώστε το φορείο στην υψηλότερη θέση του, για μεγαλύτερη γωνία Trendelenburg.

Για να χαμηλώσετε την πλευρά κεφαλής του προϊόντος, πιέστε προς τα κάτω την πλευρά του ποδομοχλού αμφίπλευρου χαμηλώματος (Β) η οποία βρίσκεται πιο κοντά στην πλευρά κεφαλής (Χειριστήρια βάσης (σελίδα 14)).

Για να χαμηλώσετε το προϊόν από τη θέση Trendelenburg, πιέστε προς τα κάτω το κεντρικό τμήμα του ποδομοχλού αμφίπλευρου χαμηλώματος (Β) μέχρι το φορείο να γίνει επίπεδο.

## Τοποθέτηση του προϊόντος σε ανάστροφη θέση Trendelenburg

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Να αφαιρείτε πάντοτε τυχόν συσκευές που μπορεί να εμποδίζουν προτού ανυψώσετε ή χαμηλώσετε το φορείο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Μη χρησιμοποιείτε τα υδραυλικά συστήματα στη βάση για την ανύψωση του προϊόντος με γερανό ανύψωσης ασθενούς κάτω από το προϊόν.

Για να τοποθετήσετε το προϊόν στην ανάστροφη θέση Trendelenburg (τα πόδια προς τα κάτω), ανυψώστε το φορείο στην υψηλότερη θέση του (*Ανύψωση του φορείου* (σελίδα 15)).

**Σημείωση** - Ανυψώστε το φορείο στην υψηλότερη θέση του, για μεγαλύτερη γωνία Trendelenburg.

Για να χαμηλώσετε την πλευρά ποδιών του προϊόντος, πιέστε προς τα κάτω την πλευρά του ποδομοχλού αμφίπλευρου χαμηλώματος (B) η οποία βρίσκεται πιο κοντά στην πλευρά ποδιών (*Χειριστήρια βάσης* (σελίδα 14)).

Για να χαμηλώσετε το προϊόν από την ανάστροφη θέση Trendelenburg, πιέστε προς τα κάτω το κεντρικό τμήμα του ποδομοχλού αμφίπλευρου χαμηλώματος (B) μέχρι το φορείο να γίνει επίπεδο.

## Μεταφορά ασθενούς με τον ανασυρόμενο πέμπτο τροχό

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να τοποθετείτε πάντοτε τον ασθενή στο κέντρο του προϊόντος.
- Να αφαιρείτε πάντοτε τυχόν συσκευές που μπορεί να εμποδίζουν προτού ανυψώσετε ή χαμηλώσετε το φορείο.
- Να ασφαρίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως ανυψωμένη θέση, με την επιφάνεια ύπνου επίπεδη και στη χαμηλότερη θέση, κατά τη μεταφορά ασθενούς.
- Μην κινείτε το προϊόν πλαγίως σε επιφάνειες με κλίση μεγαλύτερη από 6 μοίρες (10%) για να αποφευχθεί το ενδεχόμενο ανατροπής. Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι το φορείο βρίσκεται σε οριζόντια θέση (όχι σε θέση Trendelenburg/ανάστροφη θέση Trendelenburg), στο χαμηλότερο ύψος, όταν μεταφέρετε έναν ασθενή.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Μη χρησιμοποιείτε τα υδραυλικά συστήματα στη βάση για την ανύψωση του προϊόντος με γερανό ανύψωσης ασθενούς κάτω από το προϊόν.

Για μεταφορά ασθενούς με τον ανασυρόμενο πέμπτο τροχό:

1. Πιέστε προς τα κάτω την πλευρά καθοδήγησης του ποδομοχλού φρένου/καθοδήγησης, για να ενεργοποιήσετε τον ανασυρόμενο πέμπτο τροχό.
2. Θέστε τον ποδομοχλό στην ουδέτερη θέση, για να μετακινήσετε το προϊόν πλαγίως. Μετακινήστε το προϊόν στην επιθυμητή θέση.

**Σημείωση** - Μην επιχειρήσετε να μετακινήσετε το προϊόν πλαγίως ενώ έχετε ενεργοποιήσει τον ανασυρόμενο πέμπτο τροχό.

3. Εφαρμόστε τα φρένα για να ασφαλίσετε το προϊόν στη θέση του.

**Σημείωση** - Πριν μετακινήσετε το προϊόν, να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι τα φρένα έχουν απελευθερωθεί πλήρως, για να αποτρέψετε τυχόν τραυματισμό του χειριστή ή του ασθενούς.

## Μεταφορά ασθενούς μεταξύ επιφανειών

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να εφαρμόζετε πάντοτε τα φρένα τόσο στην επιφάνεια που βρίσκεται ο ασθενής όσο και στην επιφάνεια στην οποία θα μεταφερθεί ο ασθενής προτού μεταφέρετε έναν ασθενή από μια πλατφόρμα στήριξης ασθενών (κλίνη, φορείο, φορείο με αναδιπλούμενες ρόδες, χειρουργικό τραπέζι) σε μία άλλη πλατφόρμα στήριξης ασθενών.
- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι οι πλατφόρμες στήριξης ασθενών έχουν το ίδιο ύψος, πριν από τη μεταφορά του ασθενούς.

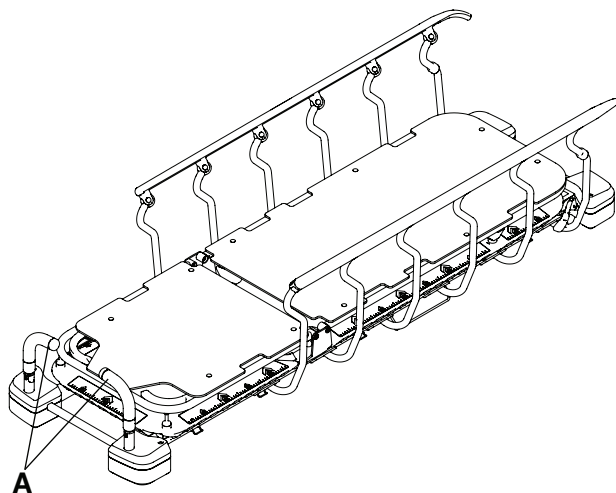
Για τη μεταφορά ενός ασθενούς μεταξύ επιφανειών:

1. Εφαρμόστε τα φρένα. Σπρώξτε το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι τα φρένα λειτουργούν.
2. Χαμηλώστε το πλαϊνό κιγκλίδωμα που είναι στραμμένο προς το παρακείμενο στρώμα κατάκλισης στη χαμηλότερη θέση.
3. Μεταφέρετε τον ασθενή στο παρακείμενο στρώμα κατάκλισης.
4. Ανασηκώστε το πλαϊνό κιγκλίδωμα στην επάνω και ασφαλισμένη θέση.

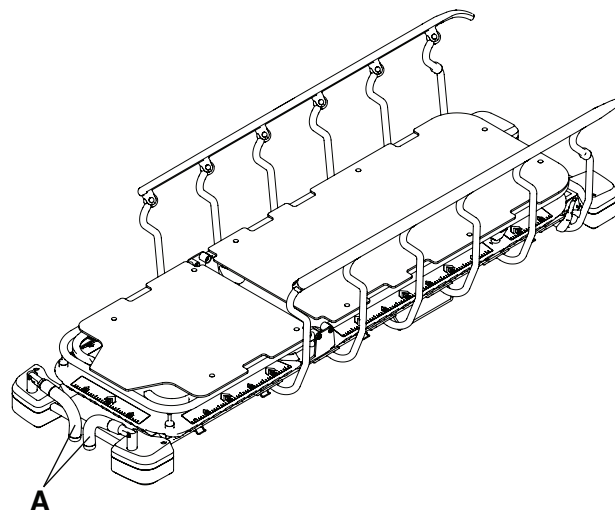
## Άνοιγμα ή κλείσιμο των προαιρετικών λαβών ώθησης της πλευράς κεφαλής

Για να ανοίξετε ή να κλείσετε τις λαβές ώθησης της πλευράς κεφαλής:

1. Ανασηκώστε ευθεία προς τα πάνω τις λαβές ώθησης της πλευράς κεφαλής, μία-μία.
2. Περιστρέψτε τις λαβές ώθησης της πλευράς κεφαλής (Α) στη θέση χρήσης τους (Σχήμα 7).
3. Πιέστε προς τα κάτω τις λαβές, μία-μία, για να ασφαλίσετε τις λαβές ώθησης στη θέση τους.



Σχήμα 7 – Άνοιγμα των λαβών ώθησης της πλευράς κεφαλής



Σχήμα 8 – Κλείσιμο των λαβών ώθησης της πλευράς κεφαλής

4. Ακολουθήστε τα βήματα με την αντίστροφη σειρά για να κλείσετε τις λαβές ώθησης της πλευράς κεφαλής (Α) (Σχήμα 8).

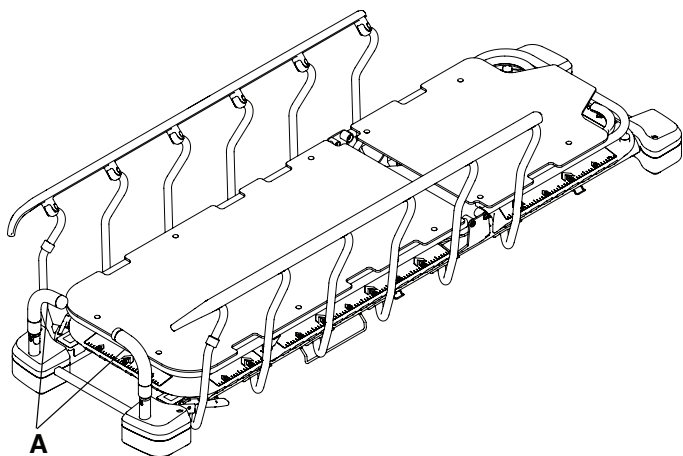
**Σημείωση** - Να χρησιμοποιείτε τις λαβές ώθησης μόνο ως συσκευές ώθησης/έλξης, εκτός εάν καθορίζεται κάτι διαφορετικό, για να αποτρέψετε τυχόν ζημιά του προϊόντος.

## Άνοιγμα ή κλείσιμο των προαιρετικών λαβών ώθησης της πλευράς ποδιών

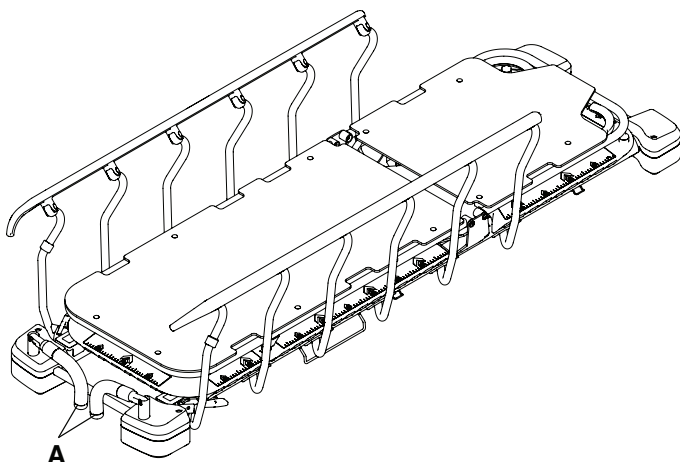
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Κατά τη χρήση του δίσκου απινιδωτή/της θήκης φακέλου ή της κατακόρυφης βάσης φιάλης οξυγόνου, να διατηρείτε πάντοτε τα χέρια και τα δάκτυλά σας μακριά από τις λαβές ώθησης της πλευράς ποδιών.

Για να ανοίξετε τις λαβές ώθησης της πλευράς ποδιών:

1. Ανασηκώστε ευθεία προς τα πάνω τις λαβές ώθησης της πλευράς ποδιών (Α), μία-μία (Σχήμα 9).
2. Περιστρέψτε τις λαβές ώθησης της πλευράς ποδιών (Α) στη θέση χρήσης τους.
3. Πιέστε προς τα κάτω τις λαβές, μία-μία, για να ασφαλίσετε τις λαβές ώθησης στη θέση τους.



**Σχήμα 9 – Άνοιγμα των λαβών ώθησης της πλευράς ποδιών**



**Σχήμα 10 – Κλείσιμο των λαβών ώθησης της πλευράς ποδιών**

4. Ακολουθήστε τα βήματα με την αντίστροφη σειρά για να κλείσετε τις λαβές ώθησης της πλευράς ποδιών (A) (Σχήμα 10).

## Ανύψωση του πλαϊνού κιγκλιδώματος

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να τοποθετείτε πάντοτε το προϊόν στη χαμηλότερη θέση, με τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ανεβασμένα και ασφαλισμένα, όταν αφήνετε ασθενή χωρίς επιτήρηση. Μην αφήνετε το προϊόν σε μεγαλύτερο ύψος.
- Να ασφαρίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως ανυψωμένη θέση, με την επιφάνεια ύπνου επίπεδη και στη χαμηλότερη θέση, κατά τη μεταφορά ασθενούς.
- Να διατηρείτε τα άκρα του ασθενούς μακριά από τις ράβδους των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων όταν ανυψώνετε ή χαμηλώνετε το πλαϊνό κιγκλίδωμα.
- Μην αφήνετε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα να χαμηλώσουν από μόνα τους.

Για να ανασηκώσετε το πλαϊνό κιγκλίδωμα:

1. Χρησιμοποιήστε τα δύο χέρια για να πιάσετε το πλαϊνό κιγκλίδωμα.
2. Ανασηκώστε το πλαϊνό κιγκλίδωμα προς την πλευρά ποδιών του προϊόντος, μέχρι η ασφάλεια απελευθέρωσης να κουμπώσει στη θέση της. Τραβήξτε το πλαϊνό κιγκλίδωμα για να βεβαιωθείτε ότι το πλαϊνό κιγκλίδωμα είναι ασφαλισμένο.

### Σημείωση

- Μη χρησιμοποιείτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ως διατάξεις συγκράτησης για να αποτρέψετε την έξοδο του ασθενούς από το προϊόν. Τα πλαϊνά κιγκλιδώματα αποτρέπουν την κύλιση του ασθενούς έξω από το προϊόν. Ο χειριστής πρέπει να προσδιορίσει τον βαθμό της συγκράτησης που είναι απαραίτητος ώστε να είναι βέβαιο ότι ο ασθενής είναι ασφαλής.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την πλευρά ποδιών των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων ως συσκευή ώθησης/έλξης.
- Τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ασφαλίζουν μόνο στην πλήρως ανυψωμένη θέση τους.

## Χαμήλωμα του πλαϊνού κιγκλιδώματος

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να τοποθετείτε πάντοτε το προϊόν στη χαμηλότερη θέση, με τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ανεβασμένα και ασφαλισμένα, όταν αφήνετε ασθενή χωρίς επιτήρηση. Μην αφήνετε το προϊόν σε μεγαλύτερο ύψος.
- Να ασφαρίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως ανυψωμένη θέση, με την επιφάνεια ύπνου επίπεδη και στη χαμηλότερη θέση, κατά τη μεταφορά ασθενούς.
- Να διατηρείτε τα άκρα του ασθενούς μακριά από τις ράβδους των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων όταν ανυψώνετε ή χαμηλώνετε το πλαϊνό κιγκλίδωμα.
- Μην αφήνετε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα να χαμηλώσουν από μόνα τους.

Για να χαμηλώσετε το πλαϊνό κιγκλίδωμα:

1. Χρησιμοποιήστε το ένα χέρι για να πιάσετε το πλαϊνό κιγκλίδωμα.
2. Χρησιμοποιήστε το άλλο χέρι για να τραβήξετε προς τα πάνω την ασφάλεια απελευθέρωσης.
3. Ανασηκώστε και καθοδηγήστε το πλαϊνό κιγκλίδωμα προς την πλευρά κεφαλής του προϊόντος μέχρι η ασφάλεια απελευθέρωσης να κουμπώσει στη θέση της. Τραβήξτε το πλαϊνό κιγκλίδωμα για να βεβαιωθείτε ότι το πλαϊνό κιγκλίδωμα είναι ασφαλισμένο.

### Σημείωση

- Μη χρησιμοποιείτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ως διατάξεις συγκράτησης για να αποτρέψετε την έξοδο του ασθενούς από το προϊόν. Τα πλαϊνά κιγκλιδώματα αποτρέπουν την κύλιση του ασθενούς έξω από το προϊόν. Ο χειριστής πρέπει να προσδιορίσει τον βαθμό της συγκράτησης που είναι απαραίτητος ώστε να είναι βέβαιο ότι ο ασθενής είναι ασφαλής.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την πλευρά ποδιών των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων ως συσκευή ώθησης/έλξης.
- Τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ασφαλίζουν μόνο στην πλήρως ανυψωμένη θέση τους.

## Ανύψωση ή χαμήλωμα του στηρίγματος πλάτης

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να χειρίζεστε πάντοτε το προϊόν μόνον όταν όλοι οι χειριστές βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τους μηχανισμούς.
- Κατά το χαμήλωμα του στηρίγματος πλάτης, να διατηρείτε πάντοτε τα χέρια και τα δάκτυλά σας μακριά από τις λαβές απελευθέρωσης του στηρίγματος πλάτης και το πλαίσιο του στηρίγματος πλάτης.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την ανύψωση ενός στηρίγματος πλάτης που λειτουργεί με πεπιεσμένο αέρα, ενόσω βρίσκεται ασθενής επάνω στο προϊόν. Χρησιμοποιήστε κατάλληλες τεχνικές ανύψωσης και ζητήστε βοήθεια, εάν είναι απαραίτητο.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα μεταξύ του στηρίγματος πλάτης και του πλαισίου του φορείου, όταν στήριγμα πλάτης είναι ανυψωμένο.

Για να ανυψώσετε το στήριγμα πλάτης, πιέστε τη μία ή και τις δύο λαβές απελευθέρωσης του στηρίγματος πλάτης και τραβήξτε το στήριγμα πλάτης προς τα επάνω, έως την επιθυμητή θέση (0° έως 80°).

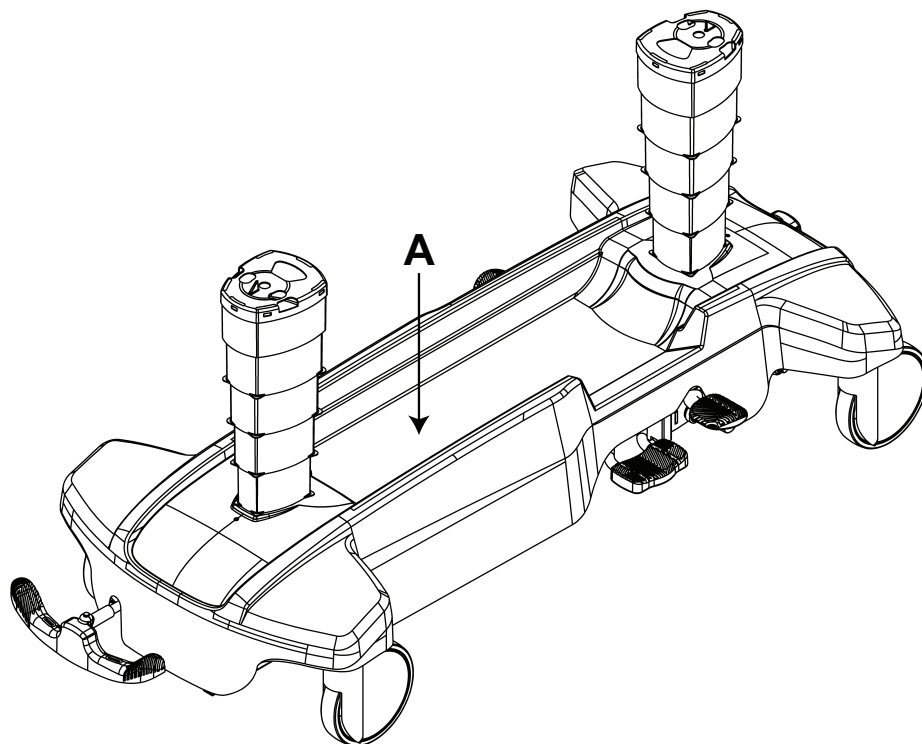
Για να χαμηλώσετε το στήριγμα πλάτης, πιέστε τη μία ή και τις δύο λαβές απελευθέρωσης του στηρίγματος πλάτης και ωθήστε το στήριγμα πλάτης προς τα κάτω, έως την επιθυμητή θέση (80° έως 0°).

## Φύλαξη αντικειμένων στο κάλυμμα της βάσης

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 60 λίβρες (27 κιλά) στο κάλυμμα της βάσης.
- Μην κάθεστε, μην πατάτε και μη στέκεστε επάνω στο κάλυμμα της βάσης.

Μπορείτε να αποθηκεύσετε τα προσωπικά αντικείμενα του ασθενούς στη θήκη της βάσης (A) (Σχήμα 11).



**Σχήμα 11 – Χώρος αποθήκευσης της θήκης της βάσης**

Στο κάλυμμα της βάσης του φορείου μπορείτε να φυλάξετε οποιαδήποτε διεθνή φιάλη οξυγόνου με αυτές τις προδιαγραφές:

Για το μοντέλο ST1-X:

- Μέγιστη διάμετρος 14 εκ.
- Μέγιστο μήκος 90 εκ.

| Προδιαγραφές                                                       | Μέγεθος φιάλης |
|--------------------------------------------------------------------|----------------|
| Διάμετρος 100 έως 140 χιλ. / μήκος 465 έως 670 χιλ.                | 3 λίτ., 5 λίτ. |
| Διάμετρος 140 χιλ. / μήκος 870 χιλ.                                | UK-F           |
| Διάμετρος 140 χιλ. / μήκος 900 χιλ.                                | UK HX          |
| Διάμετρος 140 χιλ. / μήκος 420 έως 900 χιλ.                        | E              |
| Διάμετρος 140 χιλ. / μήκος 420 έως 670 χιλ.                        | C, CD          |
| Γαλλία 5 λίτ., Γερμανία κανονική φιάλη O2 5 λίτ., Ευρωπαϊκή 5 λίτ. |                |

Για το μοντέλο ST1 χωρίς ακτινογραφικό εξοπλισμό:

- Μέγιστη διάμετρος 14 εκ.
- Μέγιστο μήκος 64 εκ.

| Προδιαγραφές                                                  | Μέγεθος φιάλης |
|---------------------------------------------------------------|----------------|
| Διάμετρος 100 χιλ. έως 140 χιλ. / μήκος 465 χιλ. έως 640 χιλ. | 3 λίτ., 5 λίτ. |
| Διάμετρος 100 χιλ. έως 140 χιλ. / μήκος 420 χιλ. έως 640 χιλ. | C, CD          |
| Γερμανία, κανονική φιάλη οξυγόνου 5 λίτ., Ευρωπαϊκή 5 λίτ.    |                |

## Τοποθέτηση του προαιρετικού μόνιμα προσαρτημένου στατό ορού δύο θέσεων

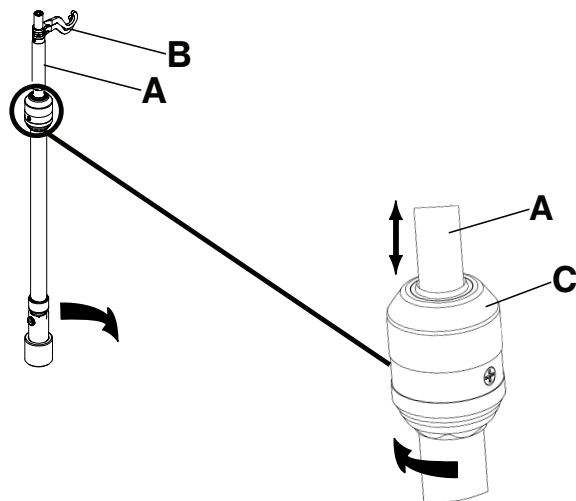
### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην αναρτάτε ασκούς ενδοφλέβιων υγρών με βάρος μεγαλύτερο από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 18 κιλών στο στατό ορού.
- Μην αναρτάτε ασκούς ενδοφλέβιων υγρών με βάρος μεγαλύτερο από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 4,5 κιλών στο στατό ορού.
- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι το στατό ορού βρίσκεται σε χαμηλό ύψος, για να περνά από τα ανοίγματα θυρών κατά τη μεταφορά ασθενούς.
- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ορού ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.

Μπορείτε να αγοράσετε το προϊόν με το προαιρετικό στατό ορού δύο θέσεων μόνιμα προσαρτημένο στην πλευρά ποδιών, στην πλευρά κεφαλής ή και στα δύο άκρα του προϊόντος. Το στατό ορού διαθέτει έναν τηλεσκοπικό ορθοστάτη που προεκτείνεται παρέχοντας μια δεύτερη θέση ύψους. Μπορείτε να διπλώσετε και να αποθηκεύσετε το στατό ορού όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

Για να τοποθετήσετε το στατό ορού δύο θέσεων (Σχήμα 12):

1. Ανασηκώστε και περιστρέψτε το στατό από τη θέση φύλαξης.
2. Πιέστε το στατό ορού προς τα κάτω, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
3. Για να αυξήσετε το ύψος του στατό ορού, τραβήξτε προς τα επάνω το τηλεσκοπικό τμήμα (Α) έως ότου το στατό ασφαλίσει στην υψηλότερη θέση του.
4. Περιστρέψτε τους αναρτήρες ενδοφλέβιων υγρών (Β) στην επιθυμητή θέση και αναρτήστε τους ασκούς ενδοφλέβιων υγρών.
5. Για να χαμηλώσετε το στατό ορού, κρατήστε το τηλεσκοπικό τμήμα του στατό ορού, περιστρέψτε την ασφάλεια (C) και χαμηλώστε το τηλεσκοπικό τμήμα.
6. Τραβήξτε προς τα επάνω το στατό ορού και περιστρέψτε το στη θέση φύλαξης.



Σχήμα 12 – Τοποθέτηση του μόνιμα προσαρτημένου στατό ορού 2 θέσεων

## Τοποθέτηση του προαιρετικού, μόνιμα προσαρτημένου στατό ορού τριών θέσεων

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

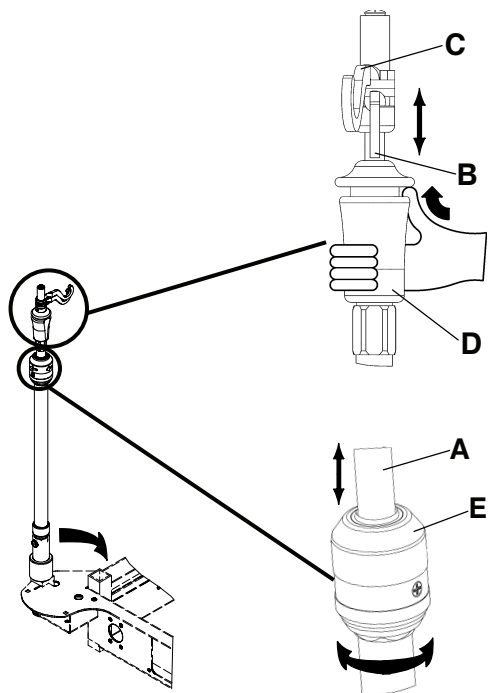
- Μην αναρτάτε ασκούς ενδοφλέβιων υγρών με βάρος μεγαλύτερο από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 18 κιλών στο στατό ορού.
- Μην αναρτάτε ασκούς ενδοφλέβιων υγρών με βάρος μεγαλύτερο από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 4,5 κιλών στο στατό ορού.
- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι το στατό ορού βρίσκεται σε χαμηλό ύψος, για να περνά από τα ανοίγματα θυρών κατά τη μεταφορά ασθενούς.
- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ορού ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.

Μπορείτε να αγοράσετε το προϊόν με το προαιρετικό στατό ορού τριών θέσεων μόνιμα προσαρτημένο στην πλευρά ποδιών, στην πλευρά κεφαλής ή και στα δύο άκρα του προϊόντος. Το στατό ορού διαθέτει έναν τηλεσκοπικό ορθοστάτη που προεκτείνεται παρέχοντας μια δεύτερη και μια τρίτη θέση ύψους. Μπορείτε επίσης να διπλώσετε και να αποθηκεύσετε το στατό ορού όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

Για να τοποθετήσετε το στατό ορού τριών θέσεων (Σχήμα 13):

1. Ανασηκώστε και περιστρέψτε το στατό από τη θέση φύλαξης.
2. Πιέστε το στατό ορού προς τα κάτω, μέχρι να ασφαλίσει το στατό στη θέση του.
3. Για να αυξήσετε το ύψος του στατό ορού, τραβήξτε προς τα επάνω το τηλεσκοπικό τμήμα (A) έως ότου το στατό ασφαλίσει στην πλήρως ανυψωμένη θέση του.
4. Για να αυξήσετε το ύψος του στατό ορού, τραβήξτε το τμήμα (B). Απελευθερώστε το τμήμα (B) σε οποιοδήποτε επιθυμητό ύψος για να ασφαλίσετε το στατό στη θέση του.
5. Περιστρέψτε τους αναρτήρες ενδοφλέβιων υγρών (C) στην επιθυμητή θέση και αναρτήστε τους ασκούς ενδοφλέβιων υγρών.
6. Για να χαμηλώσετε το στατό ορού, ωθήστε προς τα επάνω το κίτρινο τμήμα της λαβής (D) ενόσω κρατάτε το τμήμα (B) μέχρι να χαμηλώσει το στατό.
7. Γυρίστε την ασφάλεια (E) και χαμηλώστε το τηλεσκοπικό τμήμα του στατό ορού.





**Σχήμα 13 – Τοποθέτηση του μόνιμα προσαρτημένου στατό ορού τριών θέσεων**

# Παρελκόμενα και εξαρτήματα

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Να χρησιμοποιείτε πάντοτε αρμόδιο προσωπικό για τη συναρμολόγηση και την προσάρτηση των παρελκομένων.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Να χρησιμοποιείτε πάντα εγκεκριμένα παρελκόμενα με το φορείο σειράς **ST1** και **ST1-X**.

Αυτά τα παρελκόμενα μπορούν να διατεθούν για χρήση με το συγκεκριμένο προϊόν. Ελέγξτε αν είναι διαθέσιμα για τη συγκεκριμένη διαμόρφωση ή την περιοχή σας.

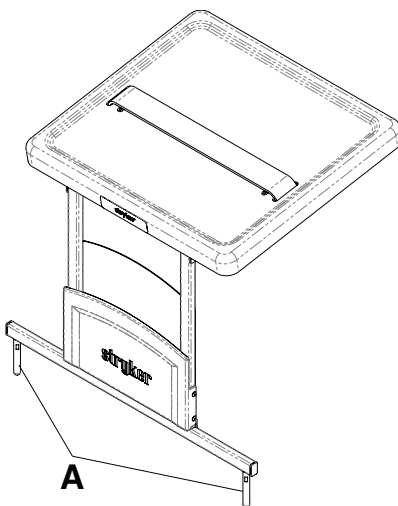
| Ονομασία                         | Κωδικός ανταλλακτικού |
|----------------------------------|-----------------------|
| Δίσκος απινιδωτή με θήκη φακέλου | MM047                 |
| Στατό ορού, αφαιρούμενο          | MM050                 |
| Στρώμα                           | 6300-0-100            |
| Στρώμα                           | 6300-0-102            |
| Στρώμα                           | 6300-0-103            |
| Στρώμα                           | 6300-0-104            |
| Βάση φιάλης οξυγόνου, κατακόρυφη | MM045                 |
| Βάση φιάλης οξυγόνου, κατακόρυφη | MM044                 |
| Βάση φιάλης οξυγόνου, κατακόρυφη | MM046                 |
| Θήκη ρολού χαρτιού               | MM048                 |
| Ιμάντας συγκράτησης, αστράγαλος  | MM052                 |
| Ιμάντας συγκράτησης, σώμα        | MM053                 |
| Ιμάντας συγκράτησης, καρπός      | MM054                 |
| Συσκευασία ιμάντων συγκράτησης   | MM055                 |

## Προσάρτηση του δίσκου του απινιδωτή/της θήκης φακέλου

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί εάν ο δίσκος του απινιδωτή/η θήκη φακέλου ή η κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου είναι προσαρτημένα, για να αποφύγετε τυχόν σύνθλιψη των δακτύλων σας κατά την τοποθέτηση της προαιρετικής λαβής ώθησης της πλευράς ποδιών.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα που υπερβαίνουν το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 14 kg στον δίσκο του απινιδωτή/τη θήκη φακέλου.
- Μη χρησιμοποιείτε τον δίσκο του απινιδωτή/τη θήκη φακέλου ως συσκευή ώθησης ή έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.

Για να προσαρτήσετε τον δίσκο του απινιδωτή/τη θήκη φακέλου, εισαγάγετε τους πείρους (A) του δίσκου του απινιδωτή/της θήκης φακέλου στις υποδοχές στην πλευρά ποδιών του προϊόντος.



Σχήμα 14 – Προσάρτηση του δίσκου του απινιδωτή/της θήκης φακέλου

## Προσάρτηση και τοποθέτηση του αφαιρούμενου στατό ορού

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

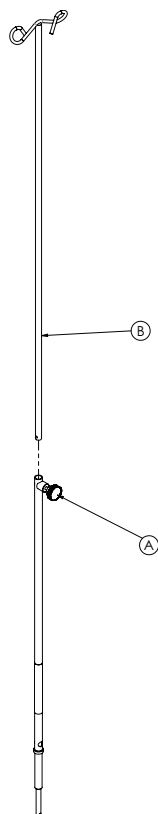
- Μην αναρτάτε ασκούς ενδοφλέβιων υγρών με βάρος μεγαλύτερο από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 6 kg στο στατό ορού.
- Μην αναρτάτε ασκούς ενδοφλέβιων υγρών με βάρος μεγαλύτερο από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 3 kg σε οποιονδήποτε αναρτήρα στο στατό ορού.
- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ορού ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.

Για προσάρτηση και τοποθέτηση του αφαιρούμενου στατό ορού (Σχήμα 15):

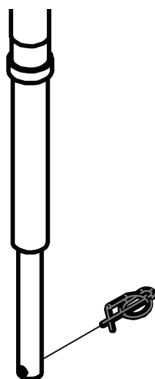
1. Εισαγάγετε το στατό ορού σε μια υποδοχή στην πλευρά κεφαλής ή στην πλευρά ποδιών του προϊόντος.
2. Περιστρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί (A) αριστερόστροφα και τραβήξτε προς τα πάνω το τηλεσκοπικό τμήμα (B) μέχρι να φθάσετε στο επιθυμητό ύψος.
3. Περιστρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί (A) δεξιόστροφα για να ασφαλίσετε το τηλεσκοπικό τμήμα στη θέση του.

### Σημείωση

- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι το στατό ορού βρίσκεται σε χαμηλό ύψος, για να περνά από τα ανοίγματα θυρών κατά τη μεταφορά ασθενούς.
- Χρησιμοποιήστε την ασφαλιστική κοτίλια Rue Ring αφού τοποθετήσετε το στατό ορού στον προσαρμογέα του φορείου.



Σχήμα 15 – Αφαιρούμενο στατό ορού



Σχήμα 16 – Ασφαλιστική κοτίλια Rue Ring

## Προσάρτηση της κατακόρυφης βάσης φιάλης οξυγόνου

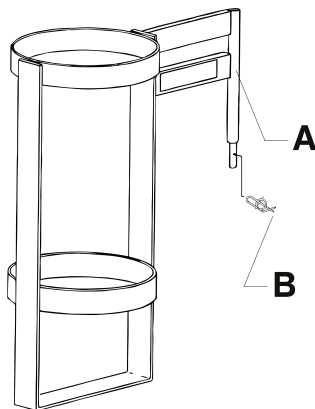
### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 18 kg στην κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου για όλους του τύπους.
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί εάν ο δίσκος του απινιδωτή/η θήκη φακέλου ή η κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου είναι προσαρτημένα, για να αποφύγετε τυχόν σύνθλιψη των δακτύλων σας κατά την τοποθέτηση της προαιρετικής λαβής ώθησης της πλευράς ποδιών.
- Μη χρησιμοποιείτε την κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.

Η κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου συγκρατεί μια φιάλη οξυγόνου σε κατακόρυφη θέση.

Για να προσαρτήσετε την κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου:

1. Εισαγάγετε τη ράβδο υποστήριξης (A) στην υποδοχή της βάσης φιάλης οξυγόνου στην πλευρά κεφαλής του προϊόντος.
2. Εισάγετε την περόνη (B) μέσα στην οπή της ράβδου υποστήριξης, για να στερεώσετε τη βάση της φιάλης στο προϊόν.



**Σχήμα 17 – Προσάρτηση της βάσης φιάλης οξυγόνου**

**Σημείωση** - Οι κατακόρυφες βάσεις φιάλης οξυγόνου υποστηρίζουν τα παρακάτω μεγέθη φιαλών οξυγόνου:

| Προδιαγραφές                                   | Κωδικός ανταλλακτικού |
|------------------------------------------------|-----------------------|
| Μέγιστη διάμετρος 120 mm, μέγιστο μήκος 900 mm | MM045                 |
| Μέγιστη διάμετρος 120 mm, μέγιστο μήκος 640 mm | MM044                 |
| Μέγιστη διάμετρος 140 mm, μέγιστο μήκος 640 mm | MM046                 |

## Προσάρτηση της θήκης ρολού χαρτιού

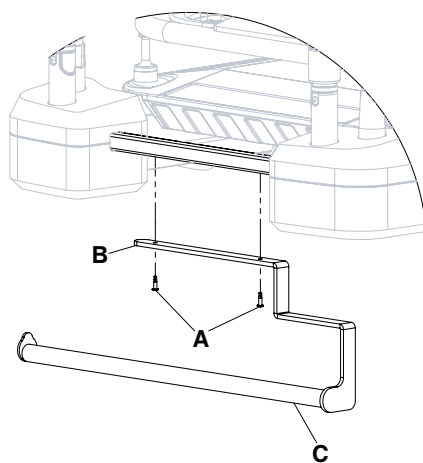
### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μη χρησιμοποιείτε τη θήκη ρολού χαρτιού ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.
- Μην αναρτάτε ασκούς ενδοφλέβιων υγρών με βάρος μεγαλύτερο από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 1,5 kg στη θήκη ρολού χαρτιού.

Η θήκη ρολού χαρτιού διανέμει χαρτί, ως προστατευτικό στρώμα επάνω στην επιφάνεια του φορείου, για λόγους υγιεινής.

Για προσάρτηση της θήκης ρολού χαρτιού:

1. Στην πλευρά κεφαλής του προϊόντος, τοποθετήστε τη ράβδο (B) της θήκης ρολού χαρτιού επί του πλαισίου, ανάμεσα στις πτυσσόμενες λαβές ώθησης.
2. Χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι τύπου Phillips, με βίδες αυτοκοχλιοτόμησης (A, HM-06-121), στερεώστε τη θήκη του ρολού χαρτιού στο πλαίσιο.
3. Σύρετε το ρολό χαρτιού στη θήκη ρολού χαρτιού (C).



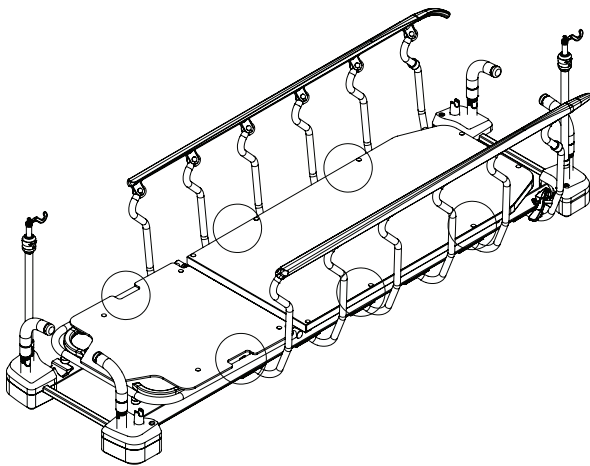
**Σχήμα 18 – Προσάρτηση της θήκης ρολού χαρτιού**

# Εντοπισμός των σημείων πρόσδεσης των ιμαντών συγκράτησης ασθενούς

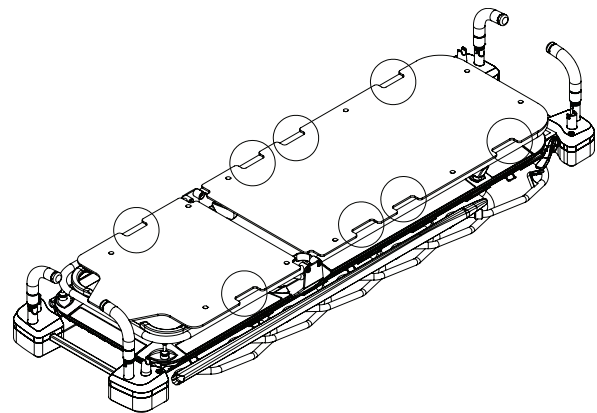
## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί κατά την προσάρτηση ιμαντών συγκράτησης. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς ή του χειριστή. Οι διατάξεις συγκράτησης σώματος, ακόμη και εάν είναι σταθεροποιημένες, μπορεί να προκαλέσουν σοβαρή βλάβη σε ασθενείς και χειριστές, συμπεριλαμβανομένης της εμπλοκής, της παγίδευσης, του σωματικού τραυματισμού ή του θανάτου.
- Να προσαρτάτε πάντοτε τους ιμάντες ή τις διατάξεις συγκράτησης μόνο στα καθορισμένα σημεία πρόσδεσης του προϊόντος. Σε αντίθετη περίπτωση ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς ή του χειριστή. Μην προσαρτάτε τους ιμάντες συγκράτησης στο πλαϊνό κιγκλίδωμα.
- Να ανατρέχετε πάντοτε στους ισχύοντες περιφερειακούς και εθνικούς περιορισμούς και κανονισμούς, καθώς και στα κατάλληλα πρωτόκολλα του ιδρύματος, προτού χρησιμοποιήσετε οποιονδήποτε ιμάντα ή διάταξη συγκράτησης.

Υπάρχουν οκτώ σημεία πρόσδεσης ιμαντών συγκράτησης ασθενούς στη διάταξη του φορείου για να προσαρτήσετε τους ιμάντες συγκράτησης ασθενούς (Σχήμα 19 ή Σχήμα 20).



Σχήμα 19 – Σημεία πρόσδεσης ιμαντών συγκράτησης χωρίς τον προαιρετικό ακτινογραφικό εξοπλισμό



Σχήμα 20 – Σημεία πρόσδεσης ιμαντών συγκράτησης με τον προαιρετικό ακτινογραφικό εξοπλισμό

**Σημείωση** - Οι ιμάντες συγκράτησης είναι εφαρμοζόμενα εξαρτήματα τύπου B.

## Εισαγωγή ή αφαίρεση ακτινογραφικών κασετών

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

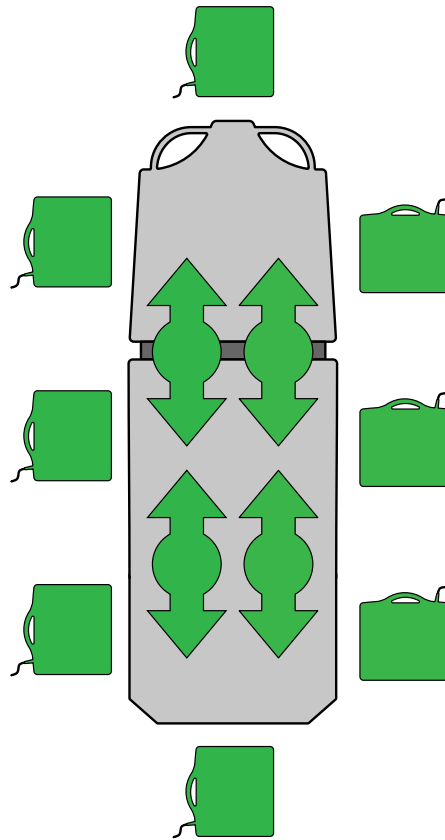
- Να ανατρέχετε πάντοτε στους ισχύοντες περιφερειακούς και εθνικούς περιορισμούς και κανονισμούς για την ασφάλεια, πριν από τη χρήση του προαιρετικού ακτινογραφικού εξοπλισμού με συσκευές που εκπέμπουν ακτινοβολία. Οι συσκευές που εκπέμπουν ακτινοβολία μπορεί να δημιουργήσουν υπολειπόμενη ακτινοβολία, παράσιτη ακτινοβολία ή σκεδαζόμενη ακτινοβολία.
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί κατά τη λήψη ακτινογραφιών με το στήριγμα πλάτης στην κατακόρυφη θέση ή κατά τη χρήση πλευρικής κασέτας.

Ο προαιρετικός ακτινογραφικός εξοπλισμός παρέχει ένα αρθρωτό ακτινογραφικό στρώμα κατάκλισης και μια πλατφόρμα κάτω από το στρώμα κατάκλισης του ασθενούς για την τοποθέτηση ακτινογραφικής κασέτας. Κατά τη χρήση με ιατρικά ακτινογραφικά συστήματα, το ακτινογραφικό στρώμα κατάκλισης επιτρέπει τη λήψη κλινικών ακτινογραφιών (προσθιοπίσθια ολόκληρου του σώματος, προαιρετική πλάγια ολόκληρου του σώματος και προαιρετική θώρακα σε όρθια θέση) ενόσω ο ασθενής βρίσκεται επάνω στο προϊόν. Μπορείτε να εισάγετε κασέτες από την πλευρά κεφαλής, την πλευρά ποδιών και από οποιαδήποτε πλευρά του προϊόντος.

Για να εισαγάγετε μια ακτινογραφική κασέτα:

1. Κεντράρετε τον ασθενή επάνω στο προϊόν με βάση τις επισημάνσεις ένδειξης θέσης που βρίσκονται σε όλες τις πλευρές του προϊόντος (Σχήμα 21).

2. Εισαγάγετε μια ακτινογραφική κασέτα κάτω από την επιφάνεια του ασθενούς.



**Σχήμα 21 – Εισαγωγή ή αφαίρεση ακτινογραφικών κασετών**

#### **Σημείωση**

- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε το στρώμα 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 ή 6300-0-104 στο μοντέλο φορείου της σειράς **ST1** και **ST1-X** της Stryker.
- Μη χρησιμοποιείτε έναν βραχίονα C με τον προαιρετικό ακτινογραφικό εξοπλισμό. Ο προαιρετικός ακτινογραφικός εξοπλισμός δεν είναι συμβατός με βραχίονα C.
- Οι μέγιστες διαστάσεις της ακτινογραφικής κασέτας είναι 35 εκ. x 43 εκ. x 2,5 εκ.



# Καθαρισμός

## Καθαρισμός του προϊόντος

Αυτές οι οδηγίες παρέχουν τις συνιστώμενες μεθόδους καθαρισμού του φορείου σειράς **ST1** και **ST1-X** μοντέλου 6300 της Stryker.

Αυτό το προϊόν μπορεί να πλυθεί με νερό υπό πίεση. Το προϊόν μπορεί να εμφανίσει ίχνη οξείδωσης ή χρωματικής αλλοίωσης από τις συνεχείς πλύσεις. Δεν πρόκειται, όμως, να υπάρξει καμία υποβάθμιση των χαρακτηριστικών απόδοσης ή της λειτουργικότητας του προϊόντος από τις πλύσεις υπό πίεση, εφόσον ακολουθούνται οι σωστές διαδικασίες.

Συνιστώμενη μέθοδος καθαρισμού

1. Αφαιρέστε το στρώμα από το προϊόν.
2. Ακολουθήστε τις συστάσεις αραιώσης του παρασκευαστή του διαλύματος καθαρισμού.
3. Πλύνετε με το χέρι όλες τις επιφάνειες του προϊόντος με ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό.
4. Αποφύγετε την υπερβολική διαβροχή και βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν παραμένει υγρό για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από αυτό που αναφέρεται στις κατευθυντήριες οδηγίες του παρασκευαστή του καθαριστικού διαλύματος για σωστό καθαρισμό.
5. Μην τοποθετείτε το στρώμα στο προϊόν μέχρι να στεγνώσει το προϊόν.
6. Ελέγχετε τη λειτουργικότητα προτού ξαναχρησιμοποιήσετε το προϊόν.
  - Ανυψώστε και χαμηλώστε το προϊόν
  - Ασφαλίστε και απασφαλίστε τον ποδομοχλό φρένου/καθοδήγησης και στις δύο θέσεις
  - Ασφαλίστε και απασφαλίστε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα
  - Ανυψώστε και χαμηλώστε το στήριγμα πλάτης
  - Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν λιπανθεί σωστά
  - Βεβαιωθείτε ότι η κολόνα δεν κολλάει λόγω σκόνης ή υπολειμμάτων
  - Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ετικέτες είναι άθικτες

### Σημείωση

- Η άμεση επαφή του δέρματος με εμφανώς λερωμένο, διαπερατό υλικό μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο λοίμωξης.
- Το προϊόν δεν πρέπει να καθαρίζεται με ατμοκαθαρισμό.
- Καθαρίζετε την περιοχή φύλαξης του καλύμματος της βάσης.
- Καθαρίζετε τα τακάκια των φρένων στο κάτω μέρος τους για να αποτρέψετε τυχόν συσσώρευση κεριού ή υπολειμμάτων από το δάπεδο.
- Ορισμένοι παράγοντες καθαρισμού είναι εκ φύσεως διαβρωτικοί και μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν. Αν δεν εκπλύνετε και δεν στεγνώσετε καλά το προϊόν, μπορεί να παραμείνουν διαβρωτικά υπολείμματα στην επιφάνεια του προϊόντος, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν πρόωρη διάβρωση κρίσιμων εξαρτημάτων. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες καθαρισμού, μπορεί να ακυρωθεί η εγγύησή σας.

## Αφαιρέστε το ιώδιο

1. Παρασκευάστε ένα διάλυμα με 1 έως 2 κουταλιές της σούπας θειοθειικό νάτριο σε περίπου 500 ml ζεστού νερού. Χρησιμοποιήστε το διάλυμα για να σκουπίσετε τη λεκιασμένη περιοχή.
2. Καθαρίστε τον λεκέ το συντομότερο δυνατόν μετά την εμφάνισή του.
3. Εάν οι λεκέδες δεν αφαιρεθούν αμέσως, αφήστε το διάλυμα να εμποτίσει ή να παραμείνει πάνω στο στρώμα, προτού σκουπίσετε το στρώμα.
4. Εκπλύνετε τα στρώματα που έχουν εκτεθεί στο διάλυμα με καθαρό νερό προτού αρχίσετε πάλι τη χρήση των στρωμάτων.

**Σημείωση** - Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες κατά τη χρήση αυτών των τύπων καθαριστικών, ενδέχεται να καταστεί άκυρη η εγγύηση του προϊόντος αυτού.

## Ειδικές οδηγίες

|                                  |                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Velcro®                          | Διαποτίστε με απολυμαντικό, εκπλύνετε με νερό και αφήστε το διάλυμα να εξατμιστεί.                                                                                  |
| Ακαθαρσίες ή λεκέδες             | Χρησιμοποιήστε σαπούνια ουδέτερου pH και ζεστό νερό. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά, διαλύτες ή αποξεστικά καθαριστικά.                                       |
| Κηλίδες που καθαρίζονται δύσκολα | Χρησιμοποιήστε τυπικά οικιακά καθαριστικά ή καθαριστικά βινυλίου και βούρτσα με μαλακές τρίχες σε δύσκολες κηλίδες ή λεκέδες. Προεμποτίστε τους ξεραμένους λεκέδες. |
| Πλύσιμο                          | Δεν συνιστάται πλύσιμο. Το πλύσιμο μπορεί να μειώσει σημαντικά την ωφέλιμη διάρκεια ζωής του στρώματος.                                                             |

## Καθαρισμός του στρώματος

Ο καθαρισμός και η απολύμανση είναι δύο ξεχωριστές διαδικασίες. Καθαρίστε πριν από την απολύμανση για να διασφαλίσετε ότι ο παράγοντας καθαρισμού είναι αποτελεσματικός.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην πλένετε τα εσωτερικά εξαρτήματα αυτού του στρώματος. Απορρίψτε το στρώμα αν εντοπίσετε μόλυνση στο εσωτερικό του.
- Μην εμβαπτίζετε το στρώμα σε καθαριστικά ή απολυμαντικά διαλύματα.
- Μην επιτρέπετε τη λίμναση υγρού στο στρώμα.
- Μη σιδερώνετε, μη χρησιμοποιείτε στεγνό καθάρισμα και μη χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο για το κάλυμμα του στρώματος.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε το κάλυμμα στρώματος 6300-1-000 στο κεντρικό αφρολέξ.
- Πάντα να φροντίζετε να σκουπίζετε το προϊόν με καθαρό νερό. Στεγνώνετε κάθε προϊόν μετά τον καθαρισμό. Ορισμένοι παράγοντες καθαρισμού είναι εκ φύσεως διαβρωτικοί και μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες καθαρισμού, μπορεί να ακυρωθεί η εγγύησή σας.
- Μη χρησιμοποιείτε παράγοντες καθαρισμού και απολυμαντικά με επιθετικές χημικές ουσίες, καθώς αυτά θα μειώσουν την αναμενόμενη διάρκεια ζωής του καλύμματος του στρώματος.
- Μην επιτρέψετε να εισχωρήσει υγρό στην περιοχή του φερμουάρ ή στο αδιάβροχο πέτασμα του καλύμματος όταν καθαρίζετε το κάτω μέρος του στρώματος. Αν έρθουν σε επαφή υγρά με το φερμουάρ, υπάρχει κίνδυνος να εισχωρήσουν μέσα στο στρώμα.
- Να στεγνώνετε πάντοτε το κάλυμμα του στρώματος πριν από τη φύλαξη, την προσθήκη σεντονιών ή την τοποθέτηση ασθενούς στην επιφάνεια. Το στέγνωμα του προϊόντος συμβάλλει να μην υποβαθμιστεί η απόδοσή του.

Ακολουθείτε πάντα τα νοσοκομειακά πρωτόκολλα για καθαρισμό και απολύμανση.

Για τον καθαρισμό του καλύμματος του στρώματος:

- Σκουπίστε το κάλυμμα του στρώματος με καθαρό, μαλακό, βρεγμένο πανί, με ήπιο διάλυμα σαπουνιού σε νερό για να αφαιρέσετε τις ξένες ουσίες.
- Σκουπίστε το κάλυμμα του στρώματος με καθαρό, στεγνό πανί για να αφαιρέσετε την περίσσεια υγρού ή παράγοντα καθαρισμού.
- Αφήστε το κάλυμμα του στρώματος να στεγνώσει.

**Σημείωση** - Δεν συνιστάται πλύσιμο, καθώς μπορεί να μειώσει την ωφέλιμη διάρκεια ζωής του στρώματος.

# Απολύμανση του προϊόντος

---

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην καθαρίζετε και μην πραγματοποιείτε σέρβις ή συντήρηση ενώ το προϊόν χρησιμοποιείται.
  - Μην καθαρίζετε το προϊόν με ατμό, με πλύσιμο με λάστιχο ή με υπερήχους. Η χρήση αυτών των μεθόδων καθαρισμού δεν συνιστάται και ενδέχεται να καταστήσει άκυρη την εγγύηση του προϊόντος.
- 

### Συνιστώμενα απολυμαντικά

- Τεταρτοταγή (2100 ppm δραστικού συστατικού - χλωριούχο αμμώνιο) χωρίς αιθέρα γλυκόλης
- Διάλυμα χλωριωμένου λευκαντικού - 1000 ppm δραστικό
- Ισοπροπυλική αλκοόλη 70% (700.000 ppm)

### Συνιστώμενη μέθοδος απολύμανσης

1. Ακολουθήστε τις συστάσεις αραιώσης του παρασκευαστή του απολυμαντικού διαλύματος.
2. Πλύνετε με το χέρι όλες τις επιφάνειες του προϊόντος με απολυμαντικό διάλυμα.
3. Αποφύγετε την υπερβολική διαβροχή και βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν παραμένει νωπό για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από αυτό που αναφέρεται στις κατευθυντήριες οδηγίες του παρασκευαστή της χημικής ουσίας για να επιτευχθεί σωστή απολύμανση.
4. Στεγνώστε σχολαστικά. Μην επανατοποθετείτε το στρώμα στο προϊόν μέχρι να στεγνώσει το προϊόν.
5. Απολυμαίνετε τα εξαρτήματα στερέωσης με άγκιστρα και βρόχους πριν από κάθε χρήση. Βρέξτε με απολυμαντικό τα εξαρτήματα στερέωσης με άγκιστρα και βρόχους, εκπλύνετε με νερό και αφήστε το απολυμαντικό να εξατμιστεί (το κατάλληλο απολυμαντικό προσδιορίζεται από το ίδρυμα).
6. Ελέγχετε τη λειτουργικότητα προτού ξαναχρησιμοποιήσετε το προϊόν.
  - Αнуψώστε και χαμηλώστε το προϊόν
  - Ασφαλίστε και απασφαλίστε τον ποδομοχλό φρένου/καθοδήγησης και στις δύο θέσεις
  - Ασφαλίστε και απασφαλίστε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα
  - Αнуψώστε και χαμηλώστε το στήριγμα πλάτης
  - Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν λιπανθεί σωστά
  - Βεβαιωθείτε ότι η κολόνα δεν κολλάει λόγω σκόνης ή υπολειμμάτων
  - Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ετικέτες είναι άθικτες

### Σημείωση

- Η άμεση επαφή του δέρματος με εμφανώς λερωμένο, διαπερατό υλικό μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο λοίμωξης.
- Ορισμένοι παράγοντες καθαρισμού είναι εκ φύσεως διαβρωτικοί και μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν. Αν δεν εκπλύνετε και δεν στεγνώσετε καλά το προϊόν, μπορεί να παραμείνουν διαβρωτικά υπολείμματα στην επιφάνεια του προϊόντος, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν πρόωρη διάβρωση κρίσιμων εξαρτημάτων. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες καθαρισμού, μπορεί να ακυρωθεί η εγγύησή σας.

# Απολύμανση του στρώματος

---

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να απολυμαίνετε πάντοτε το στρώμα ακολουθώντας τα πρωτόκολλα του νοσοκομείου σας για να αποτρέψετε τυχόν κίνδυνο επιμόλυνσης και λοίμωξης.
  - Μην εμβαπτίζετε το στρώμα σε καθαριστικά ή απολυμαντικά διαλύματα.
  - Μην επιτρέπετε τη λίμναση υγρού στο στρώμα.
  - Μη χρησιμοποιείτε το **Virex® TB** για την απολύμανση αυτού του προϊόντος.
  - Μη χρησιμοποιείτε υπεροξείδια του υδρογόνου επιταχυνόμενης δράσης ή τεταρτοταγείς ενώσεις που περιέχουν γλυκολαίθρες γιατί μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο κάλυμμα του στρώματος.
-

---

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πάντα να φροντίζετε να σκουπίζετε το προϊόν με καθαρό νερό. Στεγνώνετε κάθε προϊόν μετά τον καθαρισμό. Ορισμένοι παράγοντες καθαρισμού είναι εκ φύσεως διαβρωτικοί και μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες καθαρισμού, μπορεί να ακυρωθεί η εγγύησή σας.
  - Να στεγνώνετε πάντοτε το κάλυμμα του στρώματος πριν από τη φύλαξη, την προσθήκη σεντονιών ή την τοποθέτηση ασθενούς στην επιφάνεια. Το στέγνωμα του προϊόντος συμβάλλει να μην υποβαθμιστεί η απόδοσή του.
  - Το κάλυμμα του στρώματος δεν πρέπει να υπερεκτίθεται σε υψηλές συγκεντρώσεις απολυμαντικών διαλυμάτων γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει φθορά στο κάλυμμα του στρώματος.
  - Μην επιτρέψετε να εισχωρήσει υγρό στην περιοχή του φερμουάρ ή στο αδιάβροχο πέτασμα του καλύμματος όταν καθαρίζετε το κάτω μέρος του στρώματος. Αν έρθουν σε επαφή υγρά με το φερμουάρ, υπάρχει κίνδυνος να εισχωρήσουν μέσα στο στρώμα.
  - Μη χρησιμοποιείτε παράγοντες καθαρισμού και απολυμαντικά με επιθετικές χημικές ουσίες, καθώς αυτά θα μειώσουν την αναμενόμενη διάρκεια ζωής του καλύμματος του στρώματος.
  - Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες καθαρισμού του κατασκευαστή και τις οδηγίες λειτουργίας της Stryker μπορεί να επηρεαστεί η ωφέλιμη διάρκεια ζωής του στρώματος.
- 

Συνιστώμενα απολυμαντικά:

- Τεταρτοταγείς ενώσεις χωρίς γλυκολαιθέρες - 2100 ppm δραστικού συστατικού
- Χλωριωμένο λευκαντικό - 1000 ppm δραστικού συστατικού
- Ισοπροπυλική αλκοόλη 70% (700.000 ppm)

Ακολουθείτε πάντα τα νοσοκομειακά πρωτόκολλα για καθαρισμό και απολύμανση.

Για να απολυμάνετε το κάλυμμα του στρώματος:

1. Καθαρίστε και στεγνώστε το κάλυμμα του στρώματος προτού εφαρμόσετε απολυμαντικά.
2. Εφαρμόστε το συνιστώμενο απολυμαντικό διάλυμα με προεμπροτισμένα μαντηλάκια ή υγρό πανί. Μην εμποτίζετε το στρώμα.  
  
**Σημείωση** - Φροντίστε να ακολουθήσετε πιστά τις οδηγίες του παρασκευαστή του απολυμαντικού για τον κατάλληλο χρόνο επαφής και τις απαιτήσεις έκπλυσης.
3. Σκουπίστε το κάλυμμα του στρώματος με καθαρό, στεγνό πανί για να αφαιρέσετε την περίσσεια υγρού ή απολυμαντικού.
4. Αφήστε το κάλυμμα του στρώματος να στεγνώσει.

# Προληπτική συντήρηση

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Να επιθεωρείτε πάντοτε το στρώμα κάθε φορά που καθαρίζετε το κάλυμμα του στρώματος. Ακολουθήστε τα πρωτόκολλα του νοσοκομείου σας και πραγματοποιήστε προληπτική συντήρηση κάθε φορά που καθαρίζετε το κάλυμμα του στρώματος. Εάν έχει υποστεί φθορά, διακόψτε τη χρήση του στρώματος και αντικαταστήστε το προϊόν για να αποτρέψετε τυχόν επιμόλυνση.

Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος πριν εκτελέσετε έλεγχο προληπτικής συντήρησης. Κατά την ετήσια προληπτική συντήρηση όλων των προϊόντων της Stryker Medical ελέγξτε όλα τα σημεία τα οποία αναφέρονται. Μπορεί να χρειαστεί να κάνετε ελέγχους προληπτικής συντήρησης συχνότερα, ανάλογα με τη χρήση του προϊόντος. Η συντήρηση πρέπει να γίνεται μόνο από αρμόδιο προσωπικό.

**Σημείωση** - Πριν από την επιθεώρηση, καθαρίστε και απολυμάνετε εξωτερικά το στρώμα, εάν απαιτείται.

Ελέγξτε τα εξής σημεία:

- \_\_\_\_\_ Το φερμουάρ και το κάλυμμα (άνω και κάτω) δεν φέρουν σχισμές, εγκοπές ή οπές
- \_\_\_\_\_ Ανοίξτε το κάλυμμα για να ελέγξετε εάν τα εσωτερικά εξαρτήματα φέρουν ενδείξεις λεκέδων από τη διείσδυση υγρών ή άλλες ενδείξεις μόλυνσης
- \_\_\_\_\_ Αφρώδες υλικό και λοιπά εξαρτήματα του στρώματος δεν έχουν φθαρεί ή αποκολληθεί
- \_\_\_\_\_ Όλες τις συγκολλήσεις
- \_\_\_\_\_ Όλα τα εξαρτήματα στερέωσης είναι σφιγμένα
- \_\_\_\_\_ Ότι όλες οι ετικέτες του προϊόντος είναι στη θέση τους και είναι ευανάγνωστες
- \_\_\_\_\_ Ότι όλες οι συγκολλήσεις (πλαϊσίου βάσης, φρένων, σκελετού, κολονών, φορέα, συγκόλληση του περιστρεφόμενου στατό ορού και συγκολλήσεις λαβών ώθησης) δεν έχουν υποστεί ζημιά
- \_\_\_\_\_ Ότι τα πλαϊνά κιγκλιδώματα μετακινούνται και ασφαλίζονται
- \_\_\_\_\_ Ότι οι ασφάλειες των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων είναι σταθερές
- \_\_\_\_\_ Ότι το πλαϊνό κιγκλιδωμά δεν έχει υποστεί ζημιά
- \_\_\_\_\_ Ότι η ασφάλεια του πλαϊνού κιγκλιδώματος δεν έχει υποστεί ζημιά και ότι δεν υπάρχουν γρέζια ή υπολείμματα στη διάταξη ασφάλισης
- \_\_\_\_\_ Ότι ο αντιστατικός τροχίσκος δεν έχει φθαρεί και δεν έχει υποστεί ζημιά
- \_\_\_\_\_ Ότι οι τροχίσκοι ασφαλίζουν όταν εφαρμόζεται ο ποδομοχλός εφαρμογής φρένου
- \_\_\_\_\_ Ότι οι τροχίσκοι είναι σταθεροί και περιστρέφονται
- \_\_\_\_\_ Αν οι τροχίσκοι είναι καθαροί από ρυπαρά και άλλα κατάλοιπα
- \_\_\_\_\_ Ότι οι τροχίσκοι δεν έχουν φθαρεί και δεν έχουν υποστεί ζημιά
- \_\_\_\_\_ Ότι η άρθρωση στερέωσης του τροχίσκου δεν έχει υποστεί ζημιά
- \_\_\_\_\_ Ότι οι τροχίσκοι, ο μηχανισμός φρένου και η ράβδος φρένου δεν έχουν υποστεί ζημιά ή ρωγμές
- \_\_\_\_\_ Ότι η πλάτη ανυψώνεται, χαμηλώνει και ασφαλίζει στη θέση της
- \_\_\_\_\_ Ότι η πλάτη δεν μετατοπίζεται και δεν πέφτει αναπάντεχα
- \_\_\_\_\_ Ότι δεν υπάρχουν διαρροές στους κυλίνδρους του στηρίγματος πλάτης
- \_\_\_\_\_ Ότι ο πείρος του κυλίνδρου αερίου πλάτης δεν έχει κολλήσει
- \_\_\_\_\_ Ότι οι ποδομοχλοί φρένου/καθοδήγησης δεν έχουν καμφθεί και δεν έχουν υποστεί ζημιά
- \_\_\_\_\_ Ότι ο μηχανισμός φρένου λειτουργεί
- \_\_\_\_\_ Ότι η λειτουργία καθοδήγησης λειτουργεί
- \_\_\_\_\_ Ότι ο πέμπτος τροχός δεν έχει φθαρεί, δεν έχει υποστεί ζημιά και λειτουργεί
- \_\_\_\_\_ Ότι η σύνδεση του πέμπτου τροχού δεν έχει καμφθεί και δεν ξεπερνά το προβλεπόμενο εύρος κίνησής του
- \_\_\_\_\_ Ότι δεν έχουν συγκεντρωθεί υπολείμματα ή κερί στον πέμπτο τροχό
- \_\_\_\_\_ Ότι το μπουλόνι του φορέα είναι σταθερό

- \_\_\_\_\_ Ότι το πλαίσιο της βάσης δεν έχει υποστεί ζημιά
- \_\_\_\_\_ Ότι ο ποδομοχλός της αντλίας δεν είναι χαλαρός, δεν έχει φθαρεί και δεν έχει υποστεί ζημιά
- \_\_\_\_\_ Ότι οι ποδομοχλοί υδραυλικής απελευθέρωσης δεν είναι χαλαροί και δεν έχουν υποστεί ζημιά
- \_\_\_\_\_ Ότι η βαλβίδα απελευθέρωσης των κολονών δεν έχει σκόνη, υπολείμματα, δεν κολλάει
- \_\_\_\_\_ Ότι οι συνδέσεις των κολονών δεν έχουν απορρυθμιστεί και δεν έχουν υποστεί ζημιά
- \_\_\_\_\_ Ότι οι βαλβίδες προσαρμογής των κολονών και το ελατήριο λειτουργούν
- \_\_\_\_\_ Ότι οι κολόνες δεν έχουν υποστεί ζημιά
- \_\_\_\_\_ Ότι η κολόνα της πλευράς κεφαλής και η κολόνα της πλευράς ποδιών ανυψώνονται και χαμηλώνουν ταυτόχρονα
- \_\_\_\_\_ Ότι το φορείο ανυψώνεται και χαμηλώνει από όλες τις θέσεις
- \_\_\_\_\_ Ότι τα εξαρτήματα του φορείου είναι στη θέση τους και δεν έχουν υποστεί ζημιά (ότι το εξάρτημα στερέωσης, ο πείρος συγκράτησης, ο πείρος, ο δακτύλιος τριβής δεν έχουν υποχωρήσει, χαλαρώσει, φθαρεί ή υποστεί ζημιά)
- \_\_\_\_\_ Ότι η θέση Trendelenburg/η ανάστροφη θέση Trendelenburg λειτουργεί από όλες τις θέσεις
- \_\_\_\_\_ Ελέγξτε την επιφάνεια του στρώματος για ρωγμές
- \_\_\_\_\_ Ότι το εξάρτημα στερέωσης με άγκιστρα και βρόχους είναι στη θέση του, είναι άθικτο και σταθερό
- \_\_\_\_\_ Ότι η πλάτη ανυψώνεται, χαμηλώνει και ασφαλίζει στη θέση της
- \_\_\_\_\_ Ότι το υποσύστημα πλάτης (λαβή, σύρμα, συγκόλληση βάσης, κύλινδρος, εξαρτήματα στερέωσης, κ.λπ.) δεν έχει υποστεί ζημιά
- \_\_\_\_\_ Ότι οι υδραυλικές κολόνες αντέχουν
- \_\_\_\_\_ Ότι δεν υπάρχει παρεμβολή μεταξύ των συρμάτων και μηχανικών εξαρτημάτων του στηρίγματος πλάτης
- \_\_\_\_\_ Ότι δεν υπάρχουν διαρροές στις υδραυλικές συνδέσεις
- \_\_\_\_\_ Λιπάνετε όπου απαιτείται
- \_\_\_\_\_ Ότι οι λαβές ώθησης δεν είναι χαλαρές και δεν έχουν υποστεί ζημιά
- \_\_\_\_\_ Ότι οι διατάξεις συγκράτησης του σώματος κουμπώνουν και είναι σταθερές (προαιρετικό)
- \_\_\_\_\_ Ότι το στατό ορού είναι άθικτο, δεν έχει υποστεί ζημιά, προσαρμόζεται και ασφαλίζει σε όλες τις θέσεις (προαιρετικό)
- \_\_\_\_\_ Ότι η βάση της φιάλης οξυγόνου είναι άθικτη και ανοίγει και κλείνει (προαιρετικό)
- \_\_\_\_\_ Ότι δεν υπάρχουν σχισμές ή ρωγμές στο κάλυμμα του στρώματος
- \_\_\_\_\_ Ότι τα παρελκόμενα και ο υλικός εξοπλισμός στερέωσης είναι σε καλή κατάσταση

|                           |
|---------------------------|
| Αριθμός σειράς προϊόντος: |
| Συμπληρώθηκε από:         |
| Ημερομηνία:               |

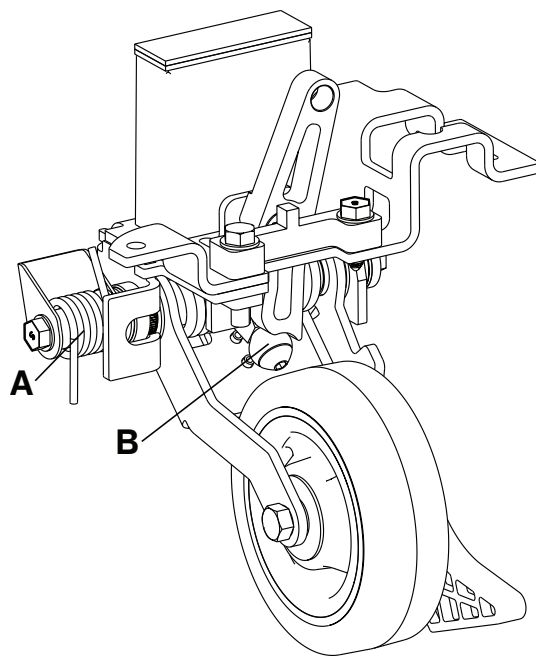
## Λίπανση του ανασυρόμενου πέμπτου τροχού

### Απαιτούμενα εργαλεία:

- Γράσο MPG-3
- Ελαστικά σχοινιά

### Διαδικασία:

1. Ανασηκώστε το προϊόν στην υψηλότερη θέση.



**Σχήμα 22 – Λίπανση του ανασυρόμενου πέμπτου τροχού**

2. Ανασηκώστε το κάλυμμα της βάσης και στερεώστε το κάλυμμα με ελαστικά σχοινιά.
3. Απλώστε γράσο MPG-3 στο ελατήριο (A) και στον κύλινδρο (B) (Σχήμα 22).
4. Αφαιρέστε τα ελαστικά σχοινιά και χαμηλώστε το κάλυμμα.
5. Επιβεβαιώστε ότι το προϊόν λειτουργεί σωστά πριν αρχίσετε να το χρησιμοποιείτε ξανά.





## Camilla series ST1™ y ST1-X™

Manual de uso

REF 6300





# Símbolos

|                                                                                     |                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Consultar el manual/folleto de instrucciones                                                                       |
|    | Consultar las instrucciones de uso                                                                                 |
|    | Advertencia general                                                                                                |
|    | Precaución                                                                                                         |
|    | Advertencia: Aplastamiento de las manos                                                                            |
|    | No empujar                                                                                                         |
|    | No lubricar                                                                                                        |
|    | Número de catálogo                                                                                                 |
|    | Número de serie                                                                                                    |
|  | Para ver las patentes estadounidenses, visite <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> |
|  | Marcado CE                                                                                                         |
|  | Marca de la evaluación de la conformidad para Reino Unido                                                          |
|  | Importador                                                                                                         |
|  | Identificador único de producto                                                                                    |
|  | Representante autorizado en Suiza                                                                                  |
|  | Representante autorizado en la Comunidad Europea                                                                   |
|  | Producto sanitario europeo                                                                                         |
|  | Fabricante (XXXX indica el año de fabricación)                                                                     |

|                                                                                     |                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|    | Carga de trabajo segura                         |
|    | Peso máximo del paciente                        |
|    | Masa del equipo con una carga de trabajo segura |
|    | Pieza aplicada de tipo B                        |
|    | Lavar a mano                                    |
|    | No secar en secadora                            |
|    | No limpiar en seco                              |
|    | No planchar                                     |
|    | Permitir el secado completo al aire             |
|  | Lejía clorada                                   |
|  | Lubricar                                        |

# Índice

|                                                                                            |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Definición de advertencia, precaución y nota .....                                         | 2  |
| Resumen de las precauciones de seguridad .....                                             | 3  |
| Puntos de pinzamiento .....                                                                | 5  |
| Introducción .....                                                                         | 6  |
| Descripción del producto .....                                                             | 6  |
| Indicaciones de uso .....                                                                  | 6  |
| Beneficios clínicos .....                                                                  | 7  |
| Contraindicaciones .....                                                                   | 7  |
| Vida útil prevista .....                                                                   | 7  |
| Vida útil prevista .....                                                                   | 7  |
| Eliminación/reciclado .....                                                                | 7  |
| Especificaciones .....                                                                     | 7  |
| Ilustración del producto .....                                                             | 9  |
| Piezas aplicadas .....                                                                     | 10 |
| Información de contacto .....                                                              | 10 |
| Ubicación del número de serie .....                                                        | 11 |
| Ubicación del número de serie .....                                                        | 11 |
| Instalación .....                                                                          | 12 |
| Instalación del colchón .....                                                              | 12 |
| Funcionamiento .....                                                                       | 13 |
| Aplicación y liberación de los frenos .....                                                | 13 |
| Controles de la base .....                                                                 | 14 |
| Subida de la camilla .....                                                                 | 15 |
| Bajada de la camilla .....                                                                 | 15 |
| Colocación del producto en la posición de Trendelenburg .....                              | 15 |
| Colocación del producto en la posición de Trendelenburg invertida .....                    | 16 |
| Transporte de un paciente con la quinta rueda retráctil .....                              | 16 |
| Transferencia de un paciente entre superficies .....                                       | 16 |
| Colocación o almacenamiento de la opción de asas de empuje del extremo de la cabeza .....  | 17 |
| Colocación o almacenamiento de la opción de asas de empuje en el extremo de los pies ..... | 17 |
| Elevación de la barra lateral .....                                                        | 18 |
| Descenso de las barras laterales .....                                                     | 19 |
| Elevación o descenso del respaldo Fowler .....                                             | 19 |
| Almacenamiento de objetos en la cubierta de protección de la base .....                    | 19 |
| Colocación de la percha i.v. opcional de dos fases de fijación permanente .....            | 21 |
| Colocación de la percha i.v. opcional de tres fases de fijación permanente .....           | 22 |
| Accesorios y piezas .....                                                                  | 24 |
| Fijación de la bandeja para desfibrilador/soporte de historias .....                       | 24 |
| Fijación y colocación de la percha i.v. desmontable .....                                  | 25 |
| Fijación del soporte vertical para la botella de oxígeno .....                             | 26 |
| Fijación del soporte del rollo de papel .....                                              | 27 |
| Localización de los puntos de amarre de las correas de sujeción del paciente .....         | 29 |
| Inserción o retirada de chasis radiográficos .....                                         | 29 |
| Limpieza .....                                                                             | 31 |
| Limpieza del producto .....                                                                | 31 |
| Eliminación del yodo .....                                                                 | 31 |
| Instrucciones especiales .....                                                             | 32 |
| Limpieza del colchón .....                                                                 | 32 |
| Desinfección del producto .....                                                            | 33 |
| Desinfección del colchón .....                                                             | 33 |
| Mantenimiento preventivo .....                                                             | 35 |
| Lubricación de la quinta rueda retráctil .....                                             | 36 |

# Definición de advertencia, precaución y nota

Las palabras **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN** y **NOTA** tienen un significado especial y deberán considerarse detenidamente.

## **ADVERTENCIA**

Advierten al lector sobre situaciones que, si no se evitan, podrían producir la muerte o lesiones graves. También pueden describir posibles reacciones adversas graves y peligros para la seguridad.

## **PRECAUCIÓN**

Advierten al lector sobre situaciones potencialmente peligrosas que, si no se evitan, pueden producir lesiones leves o moderadas al usuario o al paciente, o daños al producto u otras propiedades. Incluyen cuidados especiales necesarios para el uso seguro y eficaz del dispositivo, y para evitar dañarlo con el uso o el mal uso.

**Nota** - Ofrecen información especial que facilita el mantenimiento o aclara instrucciones importantes.

# Resumen de las precauciones de seguridad

Lea siempre las advertencias y precauciones indicadas en esta página, y sígala escrupulosamente. Las reparaciones solo puede realizarlas personal cualificado.

---

## ADVERTENCIA

- Deje siempre que el producto alcance la temperatura ambiente antes de instalarlo o de realizar pruebas de funcionamiento. En caso contrario, el producto puede sufrir daños permanentes.
- Accione siempre el producto únicamente cuando todos los operadores estén apartados de los mecanismos.
- Utilice siempre colchones (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 o 6300-0-104) en la camilla de las series **ST1** y **ST1-X** del modelo 6300 de Stryker. La utilización de cualquier otro colchón puede provocar lesiones al paciente.
- Tenga siempre cuidado cuando utilice un colchón de más de 6,35 cm (2,5 in) de grosor con la opción **ST1-X**. Se recomienda que el usuario supervise la operación para reducir el riesgo de que el paciente caiga debido a una menor cobertura de las barras laterales.
- Utilice siempre sábanas con el colchón.
- No clave agujas en la funda del colchón. Los orificios pueden permitir el paso de los líquidos corporales al interior (parte central interna) del colchón, lo que podría causar contaminación cruzada o daños al producto.
- Utilice siempre el colchón con un bastidor compatible, tal como se indica en el apartado de especificaciones de este manual.
- Aplique siempre los frenos cuando un paciente vaya a subir o bajar del producto, o cuando el producto no se esté moviendo. Pueden producirse lesiones si el producto se mueve mientras un paciente está subiendo o bajando del producto.
- Coloque siempre al paciente en el centro del producto.
- Ponga siempre el producto en la posición más baja, con las barras laterales subidas y bloqueadas, cuando deje a un paciente sin supervisión. No deje el producto a una altura mayor.
- Retire siempre cualquier dispositivo que pueda interponerse antes de subir o bajar la mesa.
- No se sienta en el extremo del producto. El producto podría volcar.
- Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta, con la superficie de descanso horizontal y en la posición más baja, al transportar a un paciente.
- No transporte el producto en sentido lateral en pendientes de más de 6 grados (10 %) para evitar que vuelque. Asegúrese siempre de que la mesa esté horizontal (no en posición de Trendelenburg/Trendelenburg invertida) a la altura más baja, cuando transporte a un paciente.
- Antes de transferir a un paciente desde una plataforma de soporte de pacientes (cama, camilla, mesa de quirófano, etc.) a otra, aplique siempre los frenos tanto en la superficie con el paciente como en la superficie a la que se vaya a transferir al paciente.
- Asegúrese siempre de que las plataformas de soporte de pacientes estén a la misma altura antes de transferir al paciente.
- Mantenga siempre las manos y los dedos alejados de las asas de empuje del extremo de los pies cuando utilice la bandeja del desfibrilador/soporte de historias o el soporte vertical para la botella de oxígeno.
- Mantenga siempre las extremidades del paciente lejos de los ejes de la barra lateral cuando suba o baje la barra lateral.
- No permita que las barras laterales bajen por sí solas.
- Mantenga siempre las manos y los dedos alejados de las asas liberadoras y del bastidor del respaldo Fowler cuando lo baje.
- Actúe siempre con precaución cuando suba un respaldo Fowler neumático mientras un paciente esté en el producto. Utilice técnicas de elevación adecuadas y pida ayuda si es necesario.
- No coloque artículos entre el respaldo Fowler y el bastidor de la mesa cuando el respaldo Fowler esté elevado.
- No cuelgue bolsas i.v. que superen la carga de trabajo segura de 18 kg en la percha i.v.
- No cuelgue bolsas i.v. que superen la carga de trabajo segura de 4,5 kg en cualquier colgador o en la percha i.v.
- Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a una altura baja para pasar por las puertas cuando transporte a un paciente.
- No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.
- Utilice siempre personal cualificado para montar y conectar accesorios.
- Tenga siempre precaución si la bandeja para desfibrilador/soporte de historias o el soporte vertical para la botella de oxígeno están acoplados, para evitar pillarse los dedos al colocar la opción de las asas de empuje del extremo de los pies.

- No coloque artículos que superen la carga de trabajo segura de 14 kg en la bandeja para desfibrilador/soporte de historias.
- No utilice la bandeja para desfibrilador/soporte de historias como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.
- No cuelgue bolsas i.v. que superen la carga de trabajo segura de 6 kg en la percha i.v.
- No cuelgue bolsas i.v. que superen la carga de trabajo segura de 3 kg en ningún colgador de la percha i.v.
- No coloque objetos que superen la carga de trabajo segura de 18 kg en el soporte vertical para la botella de oxígeno de todos los tipos.
- No utilice el soporte vertical para la botella de oxígeno como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.
- No utilice el soporte del rollo de papel como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.
- No cuelgue artículos que superen la carga de trabajo segura de 1,5 kg en el soporte del rollo de papel.
- Actúe siempre con precaución al fijar las correas de sujeción. El paciente o el operador podrían sufrir lesiones. Las sujeciones físicas, incluso correctamente aseguradas, pueden ocasionar lesiones graves en pacientes y operadores, como enredos, pinzamientos, lesiones físicas o la muerte.
- Fije siempre las correas o los dispositivos de sujeción únicamente en los puntos de fijación identificados como tales en el producto. De no hacerlo así, el paciente o el operador podrían sufrir lesiones. No fije las correas de sujeción a la barra lateral.
- Consulte siempre las restricciones y normativas regionales y nacionales, y los protocolos adecuados del centro antes de utilizar una correa o dispositivo de sujeción.
- Consulte siempre las restricciones y regulaciones de seguridad estatales y federales aplicables, antes de utilizar la opción radiográfica con los dispositivos de generación de radiación. Los dispositivos que generan radiación pueden producir radiación residual, parásita o dispersa.
- Actúe siempre con precaución cuando realice una radiografía con el respaldo Fowler en posición vertical o cuando utilice un chasis lateral.
- No lave los componentes internos de este colchón. Si encuentra contaminación en su interior, deseche el colchón.
- No sumerja el colchón en soluciones de limpieza o desinfectantes.
- No deje que se acumule líquido sobre el colchón.
- No planche, limpie en seco ni seque en secadora la funda del colchón.
- No limpie el producto, no lo repare ni le realice el mantenimiento mientras se esté utilizando.
- No limpie el producto con vapor, con manguera ni con ultrasonidos. El uso de estos métodos de limpieza no se recomienda y podría anular la garantía del producto.
- Desinfecte siempre el colchón siguiendo los protocolos de su hospital para evitar el riesgo de contaminación cruzada e infección.
- No utilice **Virex® TB** para desinfectar este producto.
- No use peróxido de hidrógeno acelerado ni sustancias cuaternarias que contengan éteres de glicol, ya que pueden dañar la funda del colchón.
- Inspeccione siempre el colchón cada vez que limpie la funda. Siga los protocolos del hospital y realice el mantenimiento preventivo cada vez que limpie la funda del colchón. Si el colchón resulta afectado, retírelo del servicio y sustitúyalo para evitar la contaminación cruzada.

---

## PRECAUCIÓN

- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
- No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que, a su vez, cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.
- Transporte siempre la camilla de las series **ST1** y **ST1-X** sobre suelos de madera, cemento o baldosas de cerámica. Si los suelos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa mínima debe ser del 30 % para evitar descargas electrostáticas.
- No utilice el sistema hidráulico de la base para subir el producto con un elevador del paciente bajo el producto.
- No coloque objetos que superen los 60 lb (27 kg) en la cubierta de protección de la base.
- No se siente, no pise ni se ponga de pie sobre la cubierta de protección de la base.
- Utilice siempre accesorios autorizados con la camilla de las series **ST1** y **ST1-X**.
- Utilice siempre la funda de colchón 6300-1-000 sobre la parte central interna de espuma.



- Asegúrese siempre de limpiar el producto con un paño y agua limpia. Seque cada producto después de la limpieza. Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, se podría anular la garantía del producto.
  - No utilice productos de limpieza y desinfectantes con productos químicos agresivos, ya que estos reducirán la vida útil prevista de la funda del colchón.
  - No permita que se filtre líquido por la zona de la cremallera ni por la barrera de la funda que protege a la cremallera de la entrada de líquidos cuando limpie la parte inferior del colchón. Los líquidos que entren en contacto con la cremallera podrían pasar al colchón.
  - Deje siempre que la funda del colchón se seque antes de guardar la superficie de soporte, ponerle sábanas o colocar un paciente sobre ella. El secado del producto ayuda a evitar que su rendimiento disminuya.
  - No exponga excesivamente la funda del colchón a soluciones con alta concentración de desinfectantes, ya que estos pueden degradarla.
  - Si no se siguen las instrucciones de limpieza del fabricante y las instrucciones operativas de Stryker, la vida útil del colchón podría verse afectada.
- 

## Puntos de pinzamiento

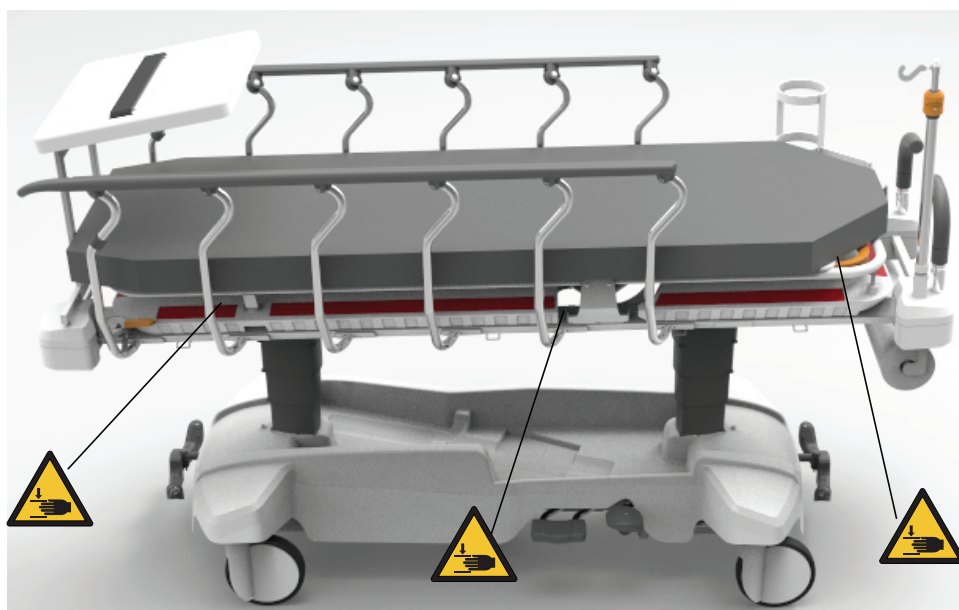


Figura 1 – Puntos de pinzamiento solo para la opción con componente radiográfico

# Introducción

Este manual le ayudará a utilizar o mantener su producto de Stryker. Lea este manual antes de utilizar este producto o de realizar su mantenimiento. Establezca métodos y procedimientos para formar a su personal en el uso o el mantenimiento seguros de este producto.

---

## PRECAUCIÓN

- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
  - No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que a su vez cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.
- 

## Nota

- Este manual es un componente permanente del producto y debe permanecer con él si se vende.
- Stryker busca continuamente el avance en el diseño y la calidad de sus productos. Este manual contiene la información sobre el producto más actualizada disponible en el momento de la impresión. Puede haber ligeras discrepancias entre su producto y este manual. Si tiene preguntas, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio de Asistencia Técnica de Stryker, en el +1-800-327-0770 (llamada gratuita en EE. UU.).

## Descripción del producto

La camilla de las series **ST1** y **ST1-X** del modelo 6300 de Stryker es un dispositivo con ruedas que consiste en una plataforma montada sobre una estructura con ruedas para soportar pacientes en posición horizontal. La camilla proporciona a los profesionales sanitarios o a representantes del centro con la formación necesaria una forma de transportar a los pacientes en el interior de un centro sanitario. La camilla de las series **ST1** y **ST1-X** del modelo 6300 de Stryker con quinta rueda retráctil optimiza la tracción y la maniobrabilidad en las esquinas para mejorar la movilidad general.

## Indicaciones de uso

La camilla está pensada para usarse con pacientes humanos en un contexto medicoquirúrgico, incluidos aquellos de leve a gravemente enfermos. La camilla está pensada para usarse en hospitales, instituciones y clínicas como plataforma temporal para la evaluación clínica ambulatoria de corta duración, tratamiento, procedimientos menores y recuperación ambulatoria de corta duración. La camilla puede utilizarse también para transportar a pacientes fallecidos en un centro sanitario cerrado. Los operadores de la camilla incluyen profesionales sanitarios (personal de enfermería, auxiliares de enfermería y médicos) y transeúntes que puedan utilizar las funciones de movimiento de la cama (personal de servicio y mantenimiento).

La camilla puede utilizarse, entre otros, en:

- Servicio de urgencias
- Servicio de traumatología
- Unidad de recuperación postanestésica (URPA)

El bastidor de la camilla de las series **ST1** y **ST1-X**, los accesorios montados en la mesa, los colchones y las barras laterales pueden entrar en contacto con la piel humana.

Consulte en la tabla de especificaciones las condiciones ambientales previstas.

La camilla de las series **ST1** y **ST1-X** no debe utilizarse para el tratamiento y la recuperación a largo plazo (más de 24 horas) de pacientes ingresados.

Este producto no está concebido para utilizarse en un entorno de atención domiciliaria, como producto estéril, en presencia de anestésicos inflamables, como soporte para un paciente en decúbito prono, con pacientes que tengan lesiones inestables de la médula espinal ni con una campana de oxígeno.

La camilla de la serie **ST1-X** con opción de plataforma radiográfica proporciona tanto una superficie de soporte de paciente radiográfica articulada como una plataforma bajo la superficie de soporte del paciente para la colocación de chasis radiográficos. La camilla de la serie **ST1-X** con opción de plataforma radiográfica permite la obtención de radiografías clínicas (cuerpo entero AP, cuerpo entero lateral opcional y tórax erguido opcional) cuando se utiliza con un sistema radiográfico médico.

## Beneficios clínicos

Facilita el transporte de pacientes, así como su tratamiento y diagnóstico

## Contraindicaciones

Ninguna conocida.

## Vida útil prevista

La camilla de las series **ST1** y **ST1-X** con opción de plataforma radiográfica tiene una vida útil prevista de 10 años con un uso normal, en condiciones normales y con el mantenimiento periódico adecuado.

Las ruedas tienen una vida útil prevista mínima de 5 años, dependiendo del uso normal, de las condiciones normales y con el mantenimiento periódico adecuado.

## Vida útil prevista

El colchón de espuma **ST1™** y **ST1-X™** tiene una vida útil prevista de un año en condiciones normales de uso y con el mantenimiento periódico adecuado.

## Eliminación/reciclado

Siga siempre las recomendaciones locales más recientes o los reglamentos sobre protección medioambiental y los riesgos asociados con el reciclado o la eliminación del equipo al final de su vida útil.

## Especificaciones

|                                                                                     |                                                                                              |                             |                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|  | La carga de trabajo segura indica la suma del peso del paciente, el colchón y los accesorios | 250 kg                      |                             |
|  | Peso máximo del paciente                                                                     | 215 kg                      |                             |
| Longitud total                                                                      |                                                                                              | 2170 mm ± 10 mm             |                             |
| Anchura total (barras laterales subidas)                                            |                                                                                              | 790 mm ± 10 mm              |                             |
| Anchura total (barras laterales bajadas)                                            |                                                                                              | 735 mm                      |                             |
| Altura                                                                              |                                                                                              | Sin componente radiográfico | Con componente radiográfico |
| Altura mínima                                                                       |                                                                                              | 560 mm + 15 mm, - 25 mm     | 610 + 15 mm, - 25 mm        |

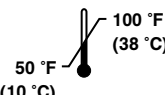
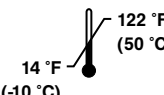
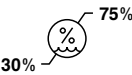
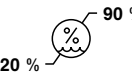
|                                       |                            |                    |             |
|---------------------------------------|----------------------------|--------------------|-------------|
| Altura máxima                         |                            | 860 ± 10 mm        | 910 ± 10 mm |
| Ángulo del respaldo Fowler            |                            | De 0° a 80° (± 5°) |             |
| Trendelenburg/Trendelenburg invertida |                            | +16°/-16° (± 3°)   |             |
| Espacio libre mínimo                  | Nominal                    | 15,4 cm ± 5 mm     |             |
|                                       | Bajo los gatos hidráulicos | 4,6 cm ± 5 mm      |             |

| Colchones compatibles       | 6300-0-100                                             | 6300-0-102                                             | 6300-0-103                                             | 6300-0-104                                             |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Longitud                    | 193 cm                                                 | 193 cm                                                 | 193 cm                                                 | 193 cm                                                 |
| Anchura                     | 62 cm                                                  | 62 cm                                                  | 62 cm                                                  | 62 cm                                                  |
| Grosor                      | 8 cm                                                   | 10 cm                                                  | 8 cm                                                   | 10 cm                                                  |
| Peso                        | 3,7 ± 1,0 kg                                           | 4,4 ± 1,0 kg                                           | 4,3 ± 1,0 kg                                           | 4,8 ± 1,0 kg                                           |
| Espuma                      | Poliuretano                                            | Poliuretano                                            | Poliuretano                                            | Poliuretano                                            |
| Funda                       | Poliéster con revestimiento de poliuretano y poliamida | Poliéster con revestimiento de poliuretano y poliamida | Poliéster con revestimiento de poliuretano y poliamida | Poliéster con revestimiento de poliuretano y poliamida |
| Modelo con barrera ignífuga | No                                                     | No                                                     | Sí                                                     | Sí                                                     |

#### Nota

- Consulte los estándares de inflamabilidad aplicables en la etiqueta del colchón.
- Este producto no es adecuado para ser utilizado en presencia de mezclas de anestésicos inflamables con aire, oxígeno u óxido nitroso.
- Las especificaciones indicadas son aproximadas y pueden variar ligeramente de un producto a otro.

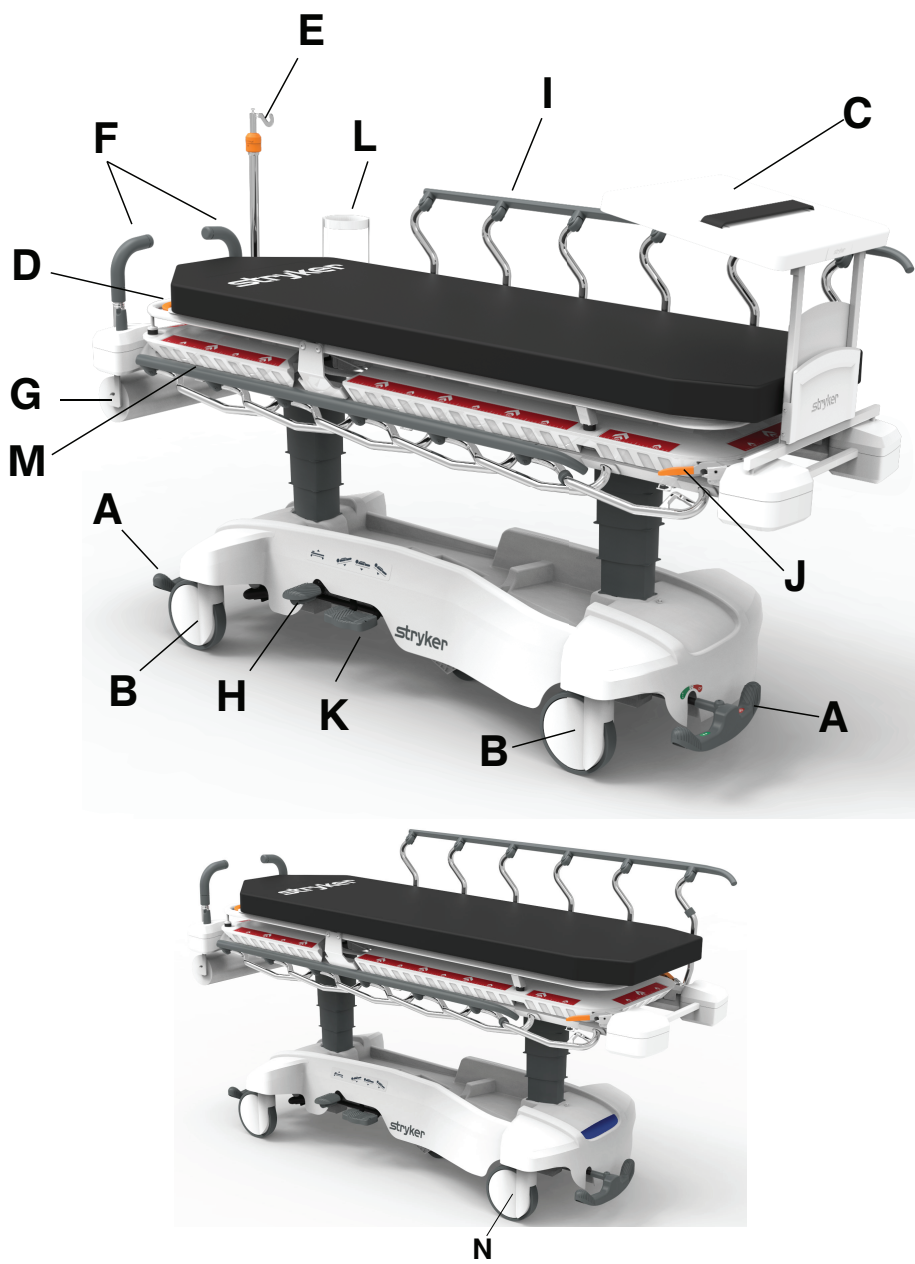
Stryker se reserva el derecho a cambiar las especificaciones sin previo aviso.

| Condiciones ambientales | Uso                                                                                 | Almacenamiento y transporte                                                           |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatura             |  |  |
| Humedad relativa        |  |  |

De acuerdo con el reglamento REACH europeo y otros requisitos normativos medioambientales, se enumeran los componentes que contienen sustancias declarables.

| Descripción                        | Número    | Nombre químico de la sustancia extremadamente preocupante (SEP) |
|------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------|
| Conjunto de percha i.v. de 2 fases | HM-19-108 | ftalato de bis(2-etilhexilo) (DEHP)                             |
| Conjunto de percha i.v. de 3 fases | HM-19-115 | ftalato de bis(2-etilhexilo) (DEHP)                             |

Ilustración del producto



|   |                                                 |
|---|-------------------------------------------------|
| A | Pedal de control de frenos y dirección          |
| B | Rueda giratoria                                 |
| C | Bandeja para desfibrilador/soporte de historias |
| D | Asa liberadora del respaldo Fowler              |
| E | Percha i.v.                                     |
| F | Asa de empuje desplegable                       |
| G | Soporte del rollo de papel                      |

|   |                                              |
|---|----------------------------------------------|
| H | Pedal de bombeo                              |
| I | Barra lateral                                |
| J | Asa liberadora de las barras laterales       |
| K | Pedal uni-lower                              |
| L | Soporte para la botella de oxígeno, vertical |
| M | Plataforma radiográfica                      |
| N | Rueda giratoria antiestática                 |

## Piezas aplicadas



Figura 2 – Piezas aplicadas tipo B

## Información de contacto

Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio de Asistencia Técnica de Stryker llamando al: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turquía

Correo electrónico: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

Teléfono: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Fax: + 90 (352) 321 43 03

Web: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Nota** - El usuario o el paciente deberán comunicar cualquier incidente grave relacionado con el producto tanto al fabricante como a la autoridad competente del estado miembro europeo en el que el usuario o el paciente estén establecidos.

Para ver en línea el manual de uso o de mantenimiento de su producto, visite <https://techweb.stryker.com/>.

Tenga a mano el número de serie (A) del producto de Stryker cuando llame al Servicio de Atención al Cliente de Stryker. Incluya el número de serie en todas las comunicaciones escritas.

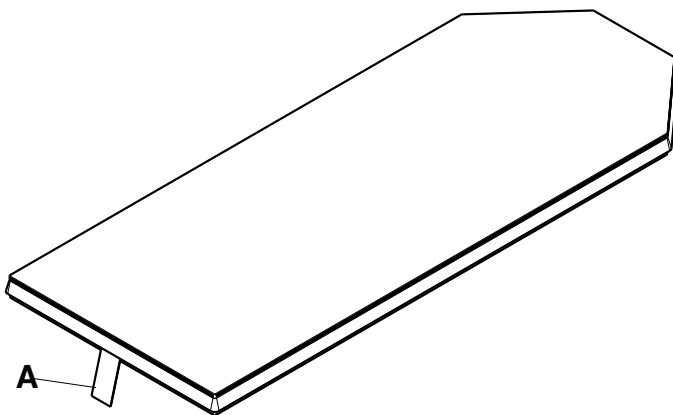
## Ubicación del número de serie



Figura 3 – Ubicación del número de serie

## Ubicación del número de serie

Abra la cremallera de la funda del colchón para localizar la etiqueta y el número de serie del producto.



# Instalación

Para desembalar el producto, consulte las instrucciones de desempaqueado que acompañan al producto en el interior del cajón de embalaje.

---

## ADVERTENCIA

- Deje siempre que el producto alcance la temperatura ambiente antes de instalarlo o de realizar pruebas de funcionamiento. En caso contrario, el producto puede sufrir daños permanentes.
- Accione siempre el producto únicamente cuando todos los operadores estén apartados de los mecanismos.
- Utilice siempre colchones (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 o 6300-0-104) en la camilla de las series **ST1** y **ST1-X** del modelo 6300 de Stryker. La utilización de cualquier otro colchón puede provocar lesiones al paciente.
- Tenga siempre cuidado cuando utilice un colchón de más de 6,35 cm (2,5 in) de grosor con la opción **ST1-X**. Se recomienda que el usuario supervise la operación para reducir el riesgo de que el paciente caiga debido a una menor cobertura de las barras laterales.

---

**PRECAUCIÓN** - Transporte siempre la camilla de las series **ST1** y **ST1-X** sobre suelos de madera, cemento o baldosas de cerámica. Si los suelos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa mínima debe ser del 30 % para evitar descargas electrostáticas.

---

Antes de poner el producto en servicio, asegúrese de que funcione.

1. Aplique el freno. Empuje el producto para asegurarse de que las cuatro ruedas giratorias estén bloqueadas.
2. Libere el freno. Empuje el producto para asegurarse de que las cuatro ruedas giratorias estén desbloqueadas.
3. Suba y baje la mesa con el sistema hidráulico de elevación.
4. Suba el producto hasta la posición más alta y póngalo en la posición de Trendelenburg. Asegúrese de que el extremo de la cabeza descienda hasta la posición más baja.
5. Suba el producto hasta la posición más alta y póngalo en la posición de Trendelenburg invertida. Asegúrese de que el extremo de los pies descienda hasta la posición más baja.
6. Aplique la quinta rueda, y asegúrese de que la quinta rueda guía y hace girar el producto.
7. Asegúrese de que las barras laterales suban, bajen y queden fijas en su sitio.
8. Suba y baje el respaldo Fowler manual (sección de la cabeza).

## Instalación del colchón

---

### ADVERTENCIA

- Utilice siempre sábanas con el colchón.
- No clave agujas en la funda del colchón. Los orificios pueden permitir el paso de los líquidos corporales al interior (parte central interna) del colchón, lo que podría causar contaminación cruzada o daños al producto.
- Utilice siempre el colchón con un bastidor compatible, tal como se indica en el apartado de especificaciones de este manual.

---

Para instalar el colchón:

1. Coloque el colchón sobre una camilla compatible.
2. Asegúrese de alinear el colchón con el logotipo de Stryker situado en el extremo de la cabeza de la camilla.
3. Alinee la sujeción de velcro que hay sobre la funda inferior del colchón con la plataforma de la camilla.
4. Asegúrese de que las lengüetas de protección contra la entrada de líquidos cubran la cremallera.
5. Ponga sábanas sobre el colchón antes del uso con el paciente. Siga los protocolos del hospital.



# Funcionamiento

## Aplicación y liberación de los frenos

---

**ADVERTENCIA** - Aplique siempre los frenos cuando un paciente vaya a subir o bajar del producto, o cuando el producto no se esté moviendo. Pueden producirse lesiones si el producto se mueve mientras un paciente está subiendo o bajando del producto.

---

Para aplicar los frenos, empuje hacia abajo en el lado del freno (rojo) del pedal de freno/dirección. Empuje el producto para asegurarse de que los frenos funcionan.

Para liberar los frenos, empuje hacia abajo en el lado de la dirección (verde) del pedal de freno/dirección.



Figura 4 – Pedal de freno/dirección

## Controles de la base



Figura 5 – Pedal de freno y dirección

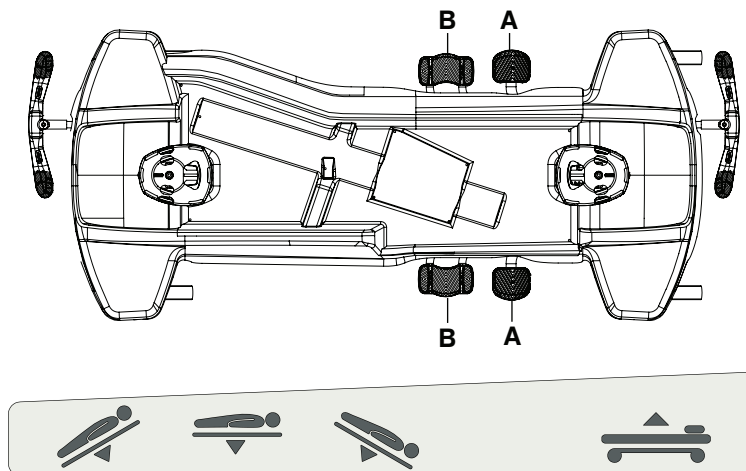


Figura 6 – Elevación de la mesa con el sistema hidráulico de control lateral

## Subida de la camilla

---

### ADVERTENCIA

- Coloque siempre al paciente en el centro del producto.
  - Ponga siempre el producto en la posición más baja, con las barras laterales subidas y bloqueadas, cuando deje a un paciente sin supervisión. No deje el producto a una altura mayor.
  - Retire siempre cualquier dispositivo que pueda interponerse antes de subir o bajar la mesa.
  - No se sienta en el extremo del producto. El producto podría volcar.
- 

**PRECAUCIÓN** - No utilice el sistema hidráulico de la base para subir el producto con un elevador del paciente bajo el producto.

---

Para subir la mesa, presione hacia abajo el pedal de la bomba (A) hasta que se alcance la altura deseada (*Controles de la base* (página 14)).

## Bajada de la camilla

---

### ADVERTENCIA

- Coloque siempre al paciente en el centro del producto.
  - Ponga siempre el producto en la posición más baja, con las barras laterales subidas y bloqueadas, cuando deje a un paciente sin supervisión. No deje el producto a una altura mayor.
  - Retire siempre cualquier dispositivo que pueda interponerse antes de subir o bajar la mesa.
  - No se sienta en el extremo del producto. El producto podría volcar.
- 

**PRECAUCIÓN** - No utilice el sistema hidráulico de la base para subir el producto con un elevador del paciente bajo el producto.

---

Para bajar toda la mesa, presione hacia abajo en el centro del pedal uni-lower (B) (*Controles de la base* (página 14)).

Para bajar el extremo de la cabeza de la mesa, presione en el lado del pedal uni-lower (B) más próximo al extremo de la cabeza del producto.

Para bajar el extremo de los pies de la mesa, presione en el lado del pedal uni-lower (B) más próximo al extremo de los pies del producto.

## Colocación del producto en la posición de Trendelenburg

---

**ADVERTENCIA** - Retire siempre cualquier dispositivo que pueda interponerse antes de subir o bajar la mesa.

---

**PRECAUCIÓN** - No utilice el sistema hidráulico de la base para subir el producto con un elevador del paciente bajo el producto.

---

Para colocar el producto en la posición de Trendelenburg (cabeza abajo), suba la mesa hasta la altura máxima (*Subida de la camilla* (página 15)).

**Nota** - Suba la mesa hasta su altura máxima para conseguir un mayor ángulo de Trendelenburg.

Para bajar el extremo de la cabeza del producto, empuje hacia abajo en el lado del pedal uni-lower (B) más próximo al extremo de la cabeza (*Controles de la base* (página 14)).

Para bajar el producto desde la posición de Trendelenburg, empuje hacia abajo en el centro del pedal uni-lower (B) hasta que la mesa esté plana.

## Colocación del producto en la posición de Trendelenburg invertida

---

**ADVERTENCIA** - Retire siempre cualquier dispositivo que pueda interponerse antes de subir o bajar la mesa.

---

**PRECAUCIÓN** - No utilice el sistema hidráulico de la base para subir el producto con un elevador del paciente bajo el producto.

---

Para colocar el producto en la posición de Trendelenburg invertida (pies abajo), suba la mesa hasta la altura máxima (*Subida de la camilla* (página 15)).

**Nota** - Suba la mesa hasta su altura máxima para conseguir un mayor ángulo de Trendelenburg.

Para bajar el extremo de los pies del producto, empuje hacia abajo en el lado del pedal uni-lower (B) más próximo al extremo de los pies (*Controles de la base* (página 14)).

Para bajar el producto desde la posición de Trendelenburg invertida, empuje hacia abajo en el centro del pedal uni-lower (B) hasta que la mesa esté plana.

## Transporte de un paciente con la quinta rueda retráctil

---

### ADVERTENCIA

- Coloque siempre al paciente en el centro del producto.
  - Retire siempre cualquier dispositivo que pueda interponerse antes de subir o bajar la mesa.
  - Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta, con la superficie de descanso horizontal y en la posición más baja, al transportar a un paciente.
  - No transporte el producto en sentido lateral en pendientes de más de 6 grados (10 %) para evitar que vuelque. Asegúrese siempre de que la mesa esté horizontal (no en posición de Trendelenburg/Trendelenburg invertida) a la altura más baja, cuando transporte a un paciente.
- 

**PRECAUCIÓN** - No utilice el sistema hidráulico de la base para subir el producto con un elevador del paciente bajo el producto.

---

Para transportar a un paciente utilizando la quinta rueda retráctil:

1. Empuje hacia abajo en el lado de dirección del pedal de freno/dirección para aplicar la quinta rueda.
2. Ponga el pedal en la posición neutra para mover el producto lateralmente. Mueva el producto al lugar deseado.

**Nota** - No intente mover el producto lateralmente con la quinta rueda retráctil aplicada.

3. Aplique los frenos para bloquear el producto en su sitio.

**Nota** - Asegúrese siempre de que los frenos estén desactivados antes de intentar mover el producto para evitar lesiones al operador o al paciente.

## Transferencia de un paciente entre superficies

---

### ADVERTENCIA

- Antes de transferir a un paciente desde una plataforma de soporte de pacientes (cama, camilla, mesa de quirófano, etc.) a otra, aplique siempre los frenos tanto en la superficie con el paciente como en la superficie a la que se vaya a transferir al paciente.
  - Asegúrese siempre de que las plataformas de soporte de pacientes estén a la misma altura antes de transferir al paciente.
- 

Para transferir a un paciente entre superficies:

1. Aplique los frenos. Empuje el producto para asegurarse de que los frenos funcionan.
2. Baje la barra lateral hacia la superficie de soporte correspondiente, hasta colocarla en la posición más baja.

3. Transfiera al paciente a la superficie de soporte correspondiente.
4. Levante la barra lateral hasta la posición superior bloqueada.

## Colocación o almacenamiento de la opción de asas de empuje del extremo de la cabeza

Para colocar o almacenar las asas de empuje del extremo de la cabeza:

1. Tire recto hacia arriba de las asas de empuje del extremo de la cabeza, una cada vez.
2. Gire las asas de empuje del extremo de la cabeza (A) hasta la posición de uso (Figura 7).
3. Empuje las asas hacia abajo, una cada vez, para bloquear las asas de empuje en su posición.

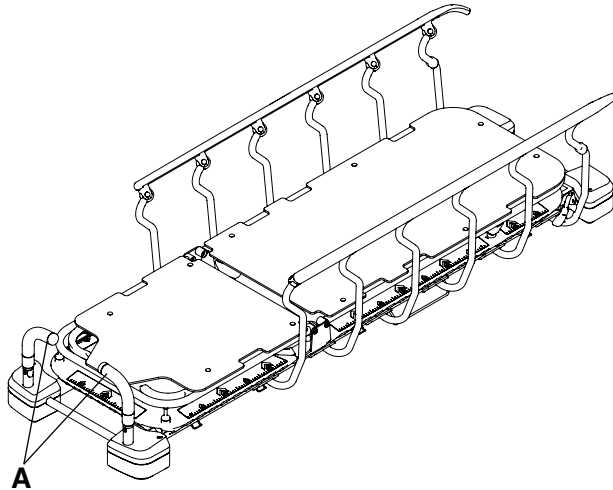


Figura 7 – Colocación de las asas de empuje en el extremo de la cabeza

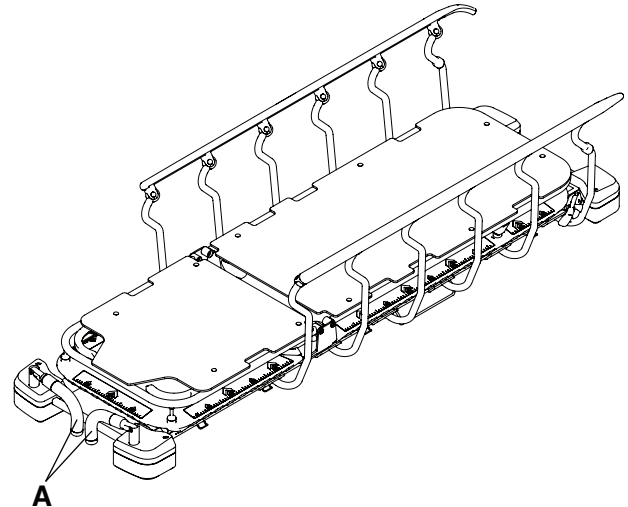


Figura 8 – Almacenamiento de las asas de empuje del extremo de la cabeza

4. Invierta los pasos para guardar las asas de empuje del extremo de la cabeza (A) (Figura 8).

**Nota** - Para evitar daños en el producto, utilice únicamente las asas de empuje como dispositivo de empuje o tracción a menos que se indique otra cosa.

## Colocación o almacenamiento de la opción de asas de empuje en el extremo de los pies

---

**ADVERTENCIA** - Mantenga siempre las manos y los dedos alejados de las asas de empuje del extremo de los pies cuando utilice la bandeja del desfibrilador/soporte de historias o el soporte vertical para la botella de oxígeno.

---

Para colocar las asas de empuje del extremo de los pies:

1. Tire recto hacia arriba de las asas de empuje del extremo de los pies (A), una cada vez (Figura 9).
2. Gire las asas de empuje del extremo de los pies (A) hasta la posición de uso.
3. Empuje las asas hacia abajo, una cada vez, para bloquear las asas de empuje en su posición.

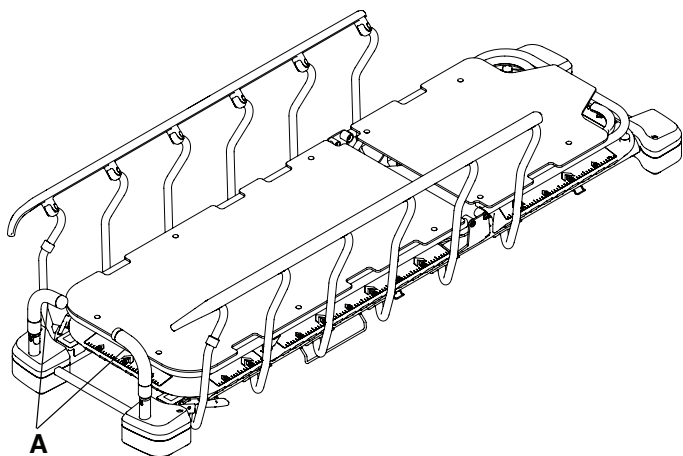


**Figura 9 – Colocación de las asas de empuje del extremo de los pies**

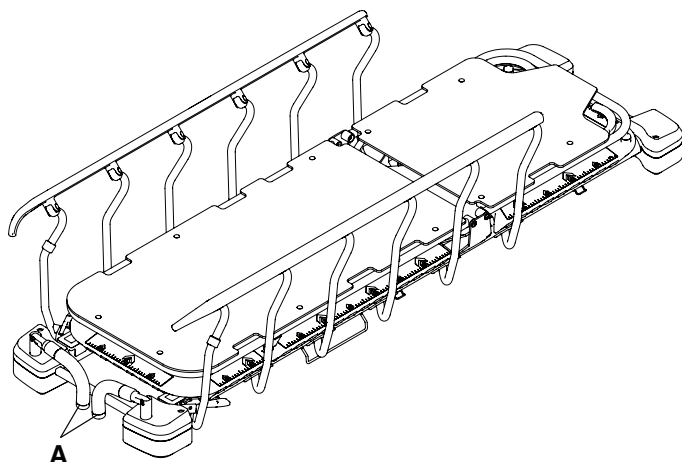


**Figura 10 – Almacenamiento de las asas de empuje del extremo de los pies**

4. Invierta los pasos para guardar las asas de empuje del extremo de los pies (A) (Figura 10).

## Elevación de la barra lateral

### ADVERTENCIA

- Ponga siempre el producto en la posición más baja, con las barras laterales subidas y bloqueadas, cuando deje a un paciente sin supervisión. No deje el producto a una altura mayor.
- Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta, con la superficie de descanso horizontal y en la posición más baja, al transportar a un paciente.
- Mantenga siempre las extremidades del paciente lejos de los ejes de la barra lateral cuando suba o baje la barra lateral.
- No permita que las barras laterales bajen por sí solas.

Para subir la barra lateral:

1. Sujete la barra lateral con las dos manos.
2. Levante la barra lateral hacia el extremo de los pies del producto hasta que el pasador de liberación encaje con un clic en su sitio. Tire de la barra lateral para asegurarse de que esté bloqueada.

### Nota

- No utilice las barras laterales como dispositivos de sujeción para impedir que el paciente salga del producto. Las barras laterales evitan que el paciente ruede fuera del producto. El operador debe determinar el grado de sujeción necesario para asegurarse de que el paciente esté seguro.
- Puede utilizar el extremo de los pies de las barras laterales como dispositivo de empuje/tracción.
- Las barras laterales solamente se bloquean en la posición más alta.

## Descenso de las barras laterales

---

### ADVERTENCIA

- Ponga siempre el producto en la posición más baja, con las barras laterales subidas y bloqueadas, cuando deje a un paciente sin supervisión. No deje el producto a una altura mayor.
  - Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta, con la superficie de descanso horizontal y en la posición más baja, al transportar a un paciente.
  - Mantenga siempre las extremidades del paciente lejos de los ejes de la barra lateral cuando suba o baje la barra lateral.
  - No permita que las barras laterales bajen por sí solas.
- 

Para bajar la barra lateral:

1. Utilice una mano para agarrar la barra lateral.
2. Utilice la otra mano para tirar hacia arriba del pasador de liberación.
3. Levante y guíe la barra lateral hacia el extremo de la cabeza del producto hasta que el pasador de liberación encaje con un clic en su sitio. Tire de la barra lateral para asegurarse de que esté bloqueada.

### Nota

- No utilice las barras laterales como dispositivos de sujeción para impedir que el paciente salga del producto. Las barras laterales evitan que el paciente ruede fuera del producto. El operador debe determinar el grado de sujeción necesario para asegurarse de que el paciente esté seguro.
- Puede utilizar el extremo de los pies de las barras laterales como dispositivo de empuje/tracción.
- Las barras laterales solamente se bloquean en la posición más alta.

## Elevación o descenso del respaldo Fowler

---

### ADVERTENCIA

- Accione siempre el producto únicamente cuando todos los operadores estén apartados de los mecanismos.
  - Mantenga siempre las manos y los dedos alejados de las asas liberadoras y del bastidor del respaldo Fowler cuando lo baje.
  - Actúe siempre con precaución cuando suba un respaldo Fowler neumático mientras un paciente esté en el producto. Utilice técnicas de elevación adecuadas y pida ayuda si es necesario.
  - No coloque artículos entre el respaldo Fowler y el bastidor de la mesa cuando el respaldo Fowler esté elevado.
- 

Para subir el respaldo Fowler, apriete una o ambas asas liberadoras del respaldo Fowler y tire hacia arriba del respaldo Fowler hasta la posición deseada (de 0° a 80°).

Para bajar el respaldo Fowler, apriete una o ambas asas liberadoras del respaldo Fowler y empuje hacia abajo el respaldo Fowler hasta la posición deseada (de 80° a 0°).

## Almacenamiento de objetos en la cubierta de protección de la base

---

### PRECAUCIÓN

- No coloque objetos que superen las 60 lb (27 kg) en la cubierta de protección de la base.
  - No se siente, no pise ni se ponga de pie sobre la cubierta de protección de la base.
- 

Puede almacenar las pertenencias del paciente en la cubierta de protección de la base (A) (Figura 11).

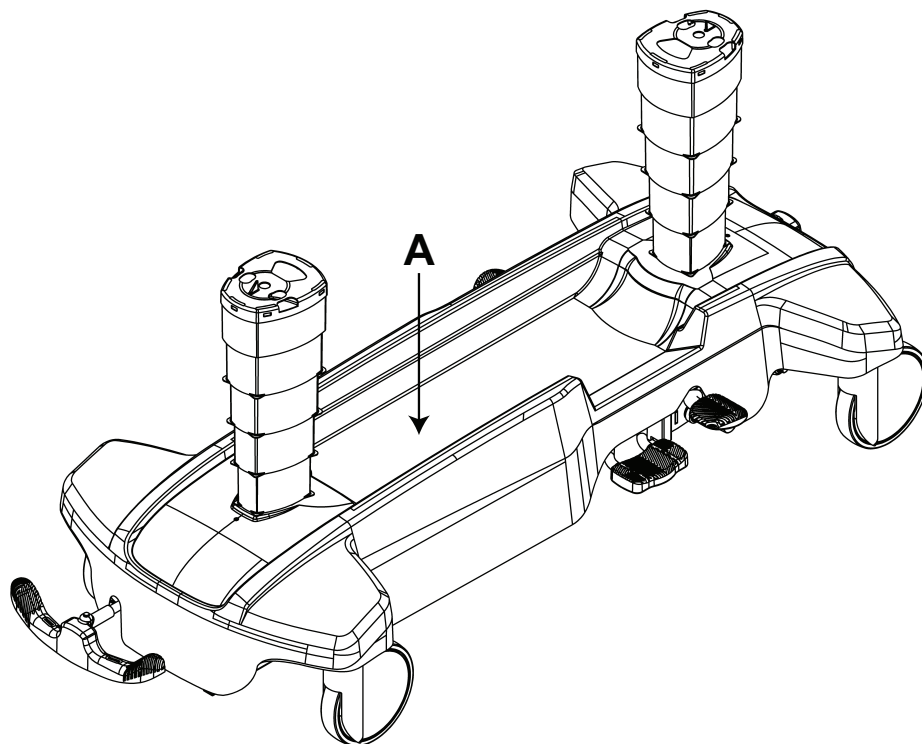


**Figura 11 – Almacenamiento en la cubierta de protección de la base**

La cubierta de protección de la base de la camilla puede almacenar cualquier botella de oxígeno internacional dentro de estas especificaciones:

Para el modelo ST1-X:

- Diámetro máximo 14 cm
- Longitud máxima 90 cm

| Especificaciones                                                   | Tamaño de botella |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Diámetro de 100 a 140 mm/longitud de 465 a 670 mm                  | 3 l, 5 l          |
| Diámetro de 140 mm/longitud de 870 mm                              | UK-F              |
| Diámetro de 140 mm/longitud de 900 mm                              | UK HX             |
| Diámetro de 140 mm/longitud de 420 a 900 mm                        | E                 |
| Diámetro de 140 mm/longitud de 420 a 670 mm                        | C, CD             |
| Francia 5 l, Alemania botella de O2 regular de 5 l, Europea de 5 l |                   |

Para el modelo ST1 sin componente radiográfico:

- Diámetro máximo 14 cm
- Longitud máxima 64 cm



| Especificaciones                                           | Tamaño de botella |
|------------------------------------------------------------|-------------------|
| Diámetro de 100 mm a 140 mm/longitud de 465 mm a 640 mm    | 3 l, 5 l          |
| Diámetro de 100 mm a 140 mm/longitud de 420 mm a 640 mm    | C, CD             |
| Alemania botella de oxígeno regular de 5 l, Europea de 5 l |                   |

## Colocación de la percha i.v. opcional de dos fases de fijación permanente

### ADVERTENCIA

- No cuelgue bolsas i.v. que superen la carga de trabajo segura de 18 kg en la percha i.v.
- No cuelgue bolsas i.v. que superen la carga de trabajo segura de 4,5 kg en cualquier colgador o en la percha i.v.
- Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a una altura baja para pasar por las puertas cuando transporte a un paciente.
- No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.

Puede adquirir el producto con la opción de percha i.v. de dos fases fijada de forma permanente en el extremo de la cabeza, en el extremo de los pies o en ambos extremos del producto. La percha i.v. está equipada con una barra telescópica que se extiende para ofrecer una segunda posición de altura. Puede plegar y almacenar la percha i.v. cuando no esté en uso.

Para colocar la percha i.v. de dos fases (Figura 12):

1. Levante y gire la percha desde la posición de almacenamiento.
2. Empuje la percha i.v. hacia abajo hasta que se bloquee en su sitio.
3. Para subir la percha i.v., tire hacia arriba de la parte telescópica (A) hasta que la barra se bloquee en la posición más elevada.
4. Gire los colgadores i.v. (B) hasta la posición deseada y cuelgue las bolsas i.v.
5. Para bajar la percha i.v., sujete la parte telescópica de la percha i.v., gire el cierre (C) y baje la parte telescópica.
6. Tire de la percha i.v. hacia arriba y gire la percha i.v. hasta la posición de almacenamiento.

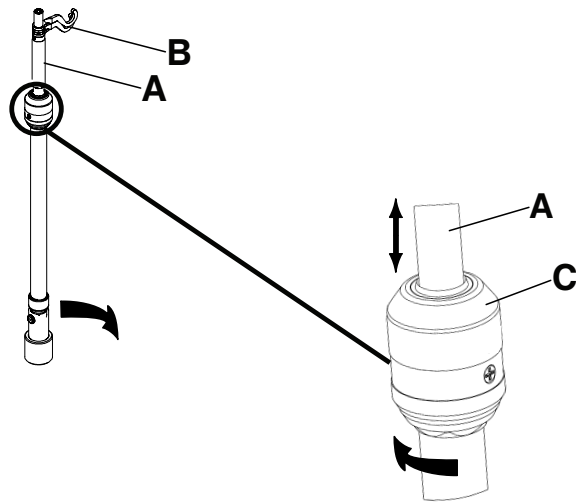


Figura 12 – Colocación de la percha i.v. de dos fases de fijación permanente

## Colocación de la percha i.v. opcional de tres fases de fijación permanente

### ADVERTENCIA

- No cuelgue bolsas i.v. que superen la carga de trabajo segura de 18 kg en la percha i.v.
- No cuelgue bolsas i.v. que superen la carga de trabajo segura de 4,5 kg en cualquier colgador o en la percha i.v.
- Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a una altura baja para pasar por las puertas cuando transporte a un paciente.
- No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.

Puede adquirir el producto con la opción de percha i.v. de tres fases fijada de forma permanente en el extremo de la cabeza, en el extremo de los pies o en ambos extremos del producto. La percha i.v. está equipada con una barra telescópica que se extiende para ofrecer una segunda y una tercera posición de altura. También puede plegar y almacenar la percha i.v. cuando no esté en uso.

Para colocar la percha i.v. de tres fases (Figura 13):

1. Levante y gire la percha desde la posición de almacenamiento.
2. Empuje la percha i.v. hacia abajo hasta que se bloquee en su sitio.
3. Para aumentar la altura de la percha i.v., tire hacia arriba de la parte telescópica (A) hasta que la barra se bloquee en la posición totalmente desplegada.
4. Para una percha i.v. más alta, tire hacia arriba de la sección (B). Suelte la sección (B) a la altura que desee para bloquear la barra en el sitio.
5. Gire los colgadores i.v. (C) hasta la posición deseada y cuelgue las bolsas i.v.
6. Para bajar la percha i.v., empuje hacia arriba en la parte amarilla del agarre (D) mientras sujeta la sección (B) hasta que la barra descienda.
7. Gire el cierre (E) y baje la parte telescópica de la percha i.v.

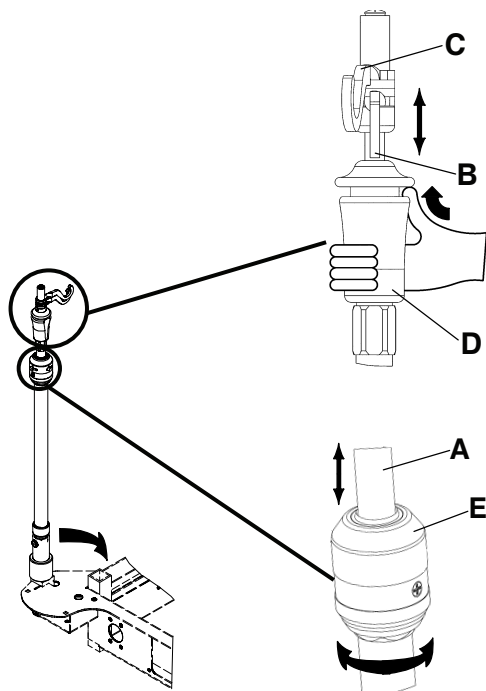


Figura 13 – Colocación de la percha i.v. de tres fases de fijación permanente

## Accesorios y piezas

**ADVERTENCIA** - Utilice siempre personal cualificado para montar y conectar accesorios.

**PRECAUCIÓN** - Utilice siempre accesorios autorizados con la camilla de las series ST1 y ST1-X.

Estos accesorios pueden estar disponibles para su uso con el producto. Confirme la disponibilidad para su configuración o región.

| Nombre                                              | Número de referencia |
|-----------------------------------------------------|----------------------|
| Bandeja para desfibrilador con soporte de historias | MM047                |
| Percha i.v., desmontable                            | MM050                |
| Colchón                                             | 6300-0-100           |
| Colchón                                             | 6300-0-102           |
| Colchón                                             | 6300-0-103           |
| Colchón                                             | 6300-0-104           |
| Soporte para la botella de oxígeno, vertical        | MM045                |
| Soporte para la botella de oxígeno, vertical        | MM044                |
| Soporte para la botella de oxígeno, vertical        | MM046                |
| Soporte del rollo de papel                          | MM048                |
| Correa de sujeción, tobillo                         | MM052                |
| Correa de sujeción, cuerpo                          | MM053                |
| Correa de sujeción, muñeca                          | MM054                |
| Correa de sujeción, paquete                         | MM055                |

## Fijación de la bandeja para desfibrilador/soporte de historias

### ADVERTENCIA

- Tenga siempre precaución si la bandeja para desfibrilador/soporte de historias o el soporte vertical para la botella de oxígeno están acoplados, para evitar pillarse los dedos al colocar la opción de las asas de empuje del extremo de los pies.
- No coloque artículos que superen la carga de trabajo segura de 14 kg en la bandeja para desfibrilador/soporte de historias.
- No utilice la bandeja para desfibrilador/soporte de historias como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.

Para fijar la bandeja para desfibrilador/soporte de historias, inserte las clavijas de la bandeja para desfibrilador/soporte de historias (A) en los orificios situados en el extremo de los pies del producto.

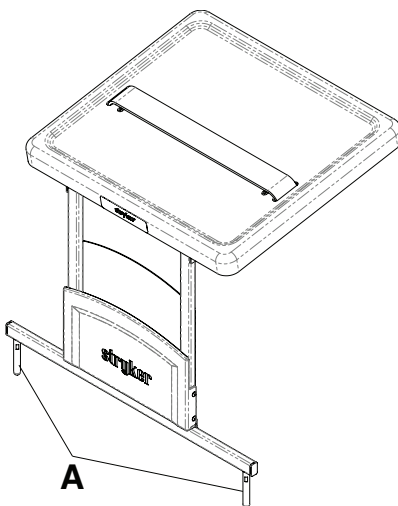


**Figura 14 – Fijación de la bandeja para desfibrilador/soporte de historias**

## **Fijación y colocación de la percha i.v. desmontable**

### **ADVERTENCIA**

- No cuelgue bolsas i.v. que superen la carga de trabajo segura de 6 kg en la percha i.v.
- No cuelgue bolsas i.v. que superen la carga de trabajo segura de 3 kg en ningún colgador de la percha i.v.
- No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.

Para fijar y colocar la percha i.v. desmontable (Figura 15):

1. Inserte la percha i.v. en un orificio del extremo de la cabeza o del extremo de los pies del producto.
2. Gire el mando (A) en sentido antihorario y tire hacia arriba de la parte telescópica (B) hasta que alcance la altura deseada.
3. Gire el mando (A) en sentido horario para bloquear la parte telescópica en su sitio.

### **Nota**

- Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a una altura baja para pasar por las puertas cuando transporte a un paciente.
- Utilice la chaveta Rue Ring después de colocar la percha i.v. en el adaptador para camilla.

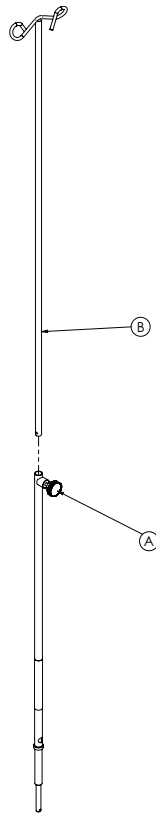


**Figura 15 – Percha i.v. desmontable**

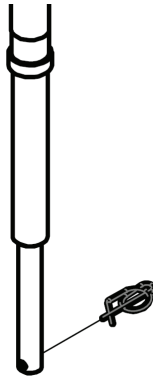


**Figura 16 – Chaveta Rue Ring**

## **Fijación del soporte vertical para la botella de oxígeno**

### **ADVERTENCIA**

- No coloque objetos que superen la carga de trabajo segura de 18 kg en el soporte vertical para la botella de oxígeno de todos los tipos.
- Tenga siempre precaución si la bandeja para desfibrilador/soporte de historias o el soporte vertical para la botella de oxígeno están acoplados, para evitar pillarse los dedos al colocar la opción de las asas de empuje del extremo de los pies.
- No utilice el soporte vertical para la botella de oxígeno como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.

El soporte vertical para la botella de oxígeno admite una botella de oxígeno en posición vertical.

Para fijar el soporte vertical para la botella de oxígeno:

1. Inserte la barra de soporte (A) en el orificio del soporte para la botella de oxígeno en el extremo de la cabeza del producto.
2. Inserte el pasador de retención (B) a través del orificio en la barra de soporte para fijar el soporte de la botella al producto.

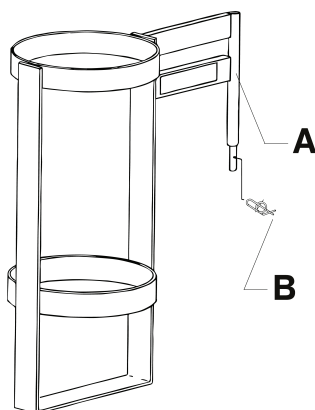


**Figura 17 – Fijación del soporte para la botella de oxígeno**

**Nota** - Los soportes verticales para la botella de oxígeno permiten sostener los siguientes tamaños de botella de oxígeno:

| Especificaciones                                     | Número de referencia |
|------------------------------------------------------|----------------------|
| Diámetro máximo de 120 mm, longitud máxima de 900 mm | MM045                |
| Diámetro máximo de 120 mm, longitud máxima de 640 mm | MM044                |
| Diámetro máximo de 140 mm, longitud máxima de 640 mm | MM046                |

## Fijación del soporte del rollo de papel

### ADVERTENCIA

- No utilice el soporte del rollo de papel como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.
- No cuelgue artículos que superen la carga de trabajo segura de 1,5 kg en el soporte del rollo de papel.

El soporte del rollo de papel dispensa papel como una capa protectora sobre la superficie de la camilla para fines higiénicos.

Para fijar el soporte del rollo de papel:

1. En el extremo de la cabeza del producto, coloque la barra (B) en el soporte del rollo de papel contra el bastidor entre las asas de empuje desplegadas.
2. Utilizando un destornillador Phillips con dos tornillos autorroscantes (A; HM-06-121), asegure el soporte del rollo de papel al bastidor.
3. Deslice el rollo de papel en el soporte del rollo de papel (C).

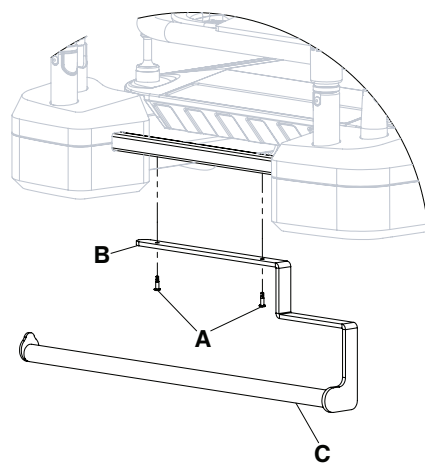


**Figura 18 – Fijación del soporte del rollo de papel**



# Localización de los puntos de amarre de las correas de sujeción del paciente

## ADVERTENCIA

- Actúe siempre con precaución al fijar las correas de sujeción. La paciente o el operador podrían sufrir lesiones. Las sujeciones físicas, incluso correctamente aseguradas, pueden ocasionar lesiones graves en pacientes y operadores, como enredos, pinzamientos, lesiones físicas o la muerte.
- Fije siempre las correas o los dispositivos de sujeción únicamente en los puntos de fijación identificados como tales en el producto. De no hacerlo así, la paciente o el operador podrían sufrir lesiones. No fije las correas de sujeción a la barra lateral.
- Consulte siempre las restricciones y normativas regionales y nacionales, y los protocolos adecuados del centro antes de utilizar una correa o dispositivo de sujeción.

Hay ocho ubicaciones de amarre de correas de sujeción para pacientes en la estructura de la mesa (Figura 19 o Figura 20).

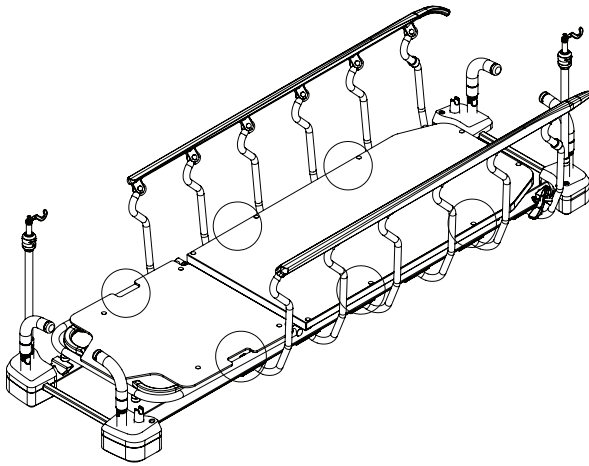


**Figura 19 – Ubicaciones de las correas de sujeción de la opción sin componente radiográfico**

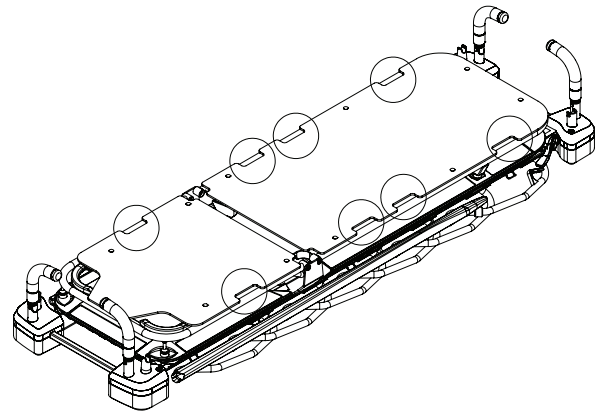


**Figura 20 – Ubicaciones de las correas de sujeción de la opción con componente radiográfico**

**Nota** - Las correas de sujeción son piezas aplicadas de tipo B.

## Insertión o retirada de chasis radiográficos

### ADVERTENCIA

- Consulte siempre las restricciones y regulaciones de seguridad estatales y federales aplicables, antes de utilizar la opción radiográfica con los dispositivos de generación de radiación. Los dispositivos que generan radiación pueden producir radiación residual, parásita o dispersa.
- Actúe siempre con precaución cuando realice una radiografía con el respaldo Fowler en posición vertical o cuando utilice un chasis lateral.

La opción radiográfica proporciona tanto una superficie de soporte radiográfico articulada como una plataforma bajo la superficie de soporte del paciente para la colocación de chasis radiográficos. Al trabajar con sistemas radiográficos médicos, la superficie de soporte radiográfica permite obtener radiografías clínicas (cuerpo entero AP, cuerpo entero lateral opcional y tórax erguido opcional) mientras el paciente está en el producto. Puede insertar chasis desde el extremo de la cabeza, el extremo de los pies y ambos lados del producto.

Para insertar un chasis radiográfico:

1. Centre al paciente en el producto utilizando las etiquetas indicadoras de posición situadas en todos los laterales del producto (Figura 21).
2. Inserte un chasis radiográfico bajo la superficie del paciente.

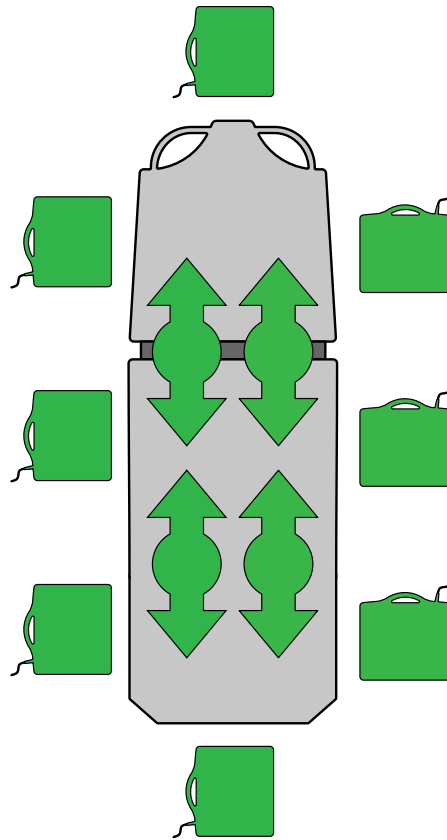


**Figura 21 – Inserción o retirada de chasis radiográficos**

**Nota**

- Utilice siempre el colchón 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 o 6300-0-104 en la camilla de las series **ST1** y **ST1-X** del modelo de Stryker.
- No utilice arcos de radioscopia con la opción radiográfica. La opción radiográfica no es compatible con un arco de radioscopia.
- Las dimensiones máximas del chasis radiográfico son 35 cm x 43 cm x 2,5 cm.

# Limpieza

## Limpieza del producto

Estas instrucciones proporcionan métodos de limpieza recomendados para la camilla de las series **ST1** y **ST1-X** del modelo 6300 de Stryker.

Este producto se puede lavar a presión. El producto puede mostrar indicios de oxidación o decoloración debidos al lavado continuo. No obstante, siempre que se sigan los procedimientos adecuados, el lavado a presión no producirá ninguna degradación de las características de rendimiento o del funcionamiento del producto.

### Método de limpieza recomendado

1. Retire el colchón del producto.
2. Siga las recomendaciones de dilución del fabricante de la solución de limpieza.
3. Lave a mano todas las superficies del producto con agua tibia y un detergente suave.
4. Evite la sobresaturación y asegúrese de que el producto no permanezca mojado durante más tiempo del indicado en las directrices del fabricante de la solución de limpieza para una limpieza adecuada.
5. No coloque el colchón en el producto hasta que este esté seco.
6. Compruebe las funciones antes de volver a poner el producto en servicio.
  - Suba y baje el producto
  - Bloquee y desbloquee el pedal de freno/dirección en ambas posiciones
  - Bloquee y desbloquee las barras laterales
  - Suba y baje el respaldo Fowler
  - Asegúrese de que todos los componentes estén lubricados adecuadamente
  - Asegúrese de que el gato no se atasque debido a polvo o residuos
  - Asegúrese de que todas las etiquetas estén intactas

### Nota

- El contacto directo de la piel con material permeable y visiblemente sucio puede aumentar el riesgo de infección.
- No limpie el producto con vapor.
- Limpie la zona de almacenamiento en la cubierta de protección de la base.
- Limpie la parte inferior de las almohadillas de los frenos para evitar la acumulación de cera o de restos del suelo.
- Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto. Si no enjuaga y seca bien el producto, puede quedar un residuo corrosivo en su superficie que podría provocar la corrosión prematura de componentes esenciales. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, se podría anular la garantía del producto.

## Eliminación del yodo

1. Prepare una solución con 1 a 2 cucharadas soperas de tiosulfato de sodio en medio litro de agua templada. Utilice la solución para limpiar la zona manchada.
2. Limpie la mancha lo antes posible tras haberse producido.
3. Si las manchas no se eliminan inmediatamente, deje que la solución empape el colchón o permanezca sobre él antes de limpiarlo.
4. Antes de poner de nuevo en servicio los colchones, enjuague con agua limpia aquellos que hayan sido expuestos a la solución.

**Nota** - La garantía de este producto puede quedar anulada si no se siguen estas instrucciones al utilizar estos tipos de productos de limpieza.

## Instrucciones especiales

|                            |                                                                                                                                                                            |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Velcro®                    | Satúrelo con desinfectante, enjuáguelo con agua y deje que la solución se evapore.                                                                                         |
| Sólidos o manchas          | Utilice jabón neutro y agua templada. No utilice limpiadores fuertes, disolventes ni limpiadores abrasivos.                                                                |
| Puntos de difícil limpieza | Utilice limpiadores domésticos convencionales o limpiadores de vinilo, y un cepillo de cerdas suaves en puntos o manchas difíciles. Remoje previamente la suciedad reseca. |
| Lavado y planchado         | No se recomienda lavar ni planchar. Lavar y planchar puede reducir significativamente la vida útil del colchón.                                                            |

## Limpieza del colchón

La limpieza y la desinfección son dos procesos distintos. Limpie antes de desinfectar para asegurarse de que el producto de limpieza sea eficaz.

### ADVERTENCIA

- No lave los componentes internos de este colchón. Si encuentra contaminación en su interior, deseche el colchón.
- No sumerja el colchón en soluciones de limpieza o desinfectantes.
- No deje que se acumule líquido sobre el colchón.
- No planche, limpie en seco ni seque en secadora la funda del colchón.

### PRECAUCIÓN

- Utilice siempre la funda de colchón 6300-1-000 sobre la parte central interna de espuma.
- Asegúrese siempre de limpiar el producto con un paño y agua limpia. Seque cada producto después de la limpieza. Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, se podría anular la garantía del producto.
- No utilice productos de limpieza y desinfectantes con productos químicos agresivos, ya que estos reducirán la vida útil prevista de la funda del colchón.
- No permita que se filtre líquido por la zona de la cremallera ni por la barrera de la funda que protege a la cremallera de la entrada de líquidos cuando limpie la parte inferior del colchón. Los líquidos que entren en contacto con la cremallera podrían pasar al colchón.
- Deje siempre que la funda del colchón se seque antes de guardar la superficie de soporte, ponerle sábanas o colocar un paciente sobre ella. El secado del producto ayuda a evitar que su rendimiento disminuya.

Siga siempre los protocolos hospitalarios para la limpieza y la desinfección.

Para limpiar la funda del colchón:

1. Limpie la funda del colchón con un paño suave, limpio y humedecido ligeramente en una solución de agua con un jabón suave para retirar los materiales extraños.
2. Pase un paño limpio y seco sobre la funda del colchón para eliminar el exceso de líquido o de producto de limpieza.
3. Deje que la funda del colchón se seque.

**Nota** - No se recomienda el lavado ni el planchado, ya que estos pueden reducir significativamente la vida útil del colchón.

# Desinfección del producto

---

## ADVERTENCIA

- No limpie el producto, no lo repare ni le realice el mantenimiento mientras se esté utilizando.
  - No limpie el producto con vapor, con manguera ni con ultrasonidos. El uso de estos métodos de limpieza no se recomienda y podría anular la garantía del producto.
- 

### Desinfectantes recomendados

- Compuestos cuaternarios (2100 ppm de principio activo - cloruro de amonio) sin éter de glicol
- Solución de lejía clorada - 1000 ppm de principio activo
- Alcohol isopropílico al 70 % (700 000 ppm)

### Método de desinfección recomendado

1. Siga las recomendaciones de dilución del fabricante de la solución desinfectante.
2. Limpie a mano todas las superficies del producto con una solución desinfectante.
3. Evite la sobresaturación y asegúrese de que el producto no permanezca mojado durante más tiempo del indicado en las directrices del fabricante del producto químico para una desinfección adecuada.
4. Séquelas bien. No coloque de nuevo el colchón en el producto hasta que este esté seco.
5. Desinfecte las sujeciones de velcro después de cada uso. Sature las sujeciones de velcro con desinfectante, enjuague con agua y deje que el desinfectante se evapore (el desinfectante adecuado lo determina el centro).
6. Compruebe las funciones antes de volver a poner el producto en servicio.
  - Suba y baje el producto
  - Bloquee y desbloquee el pedal de freno/dirección en ambas posiciones
  - Bloquee y desbloquee las barras laterales
  - Suba y baje el respaldo Fowler
  - Asegúrese de que todos los componentes estén lubricados adecuadamente
  - Asegúrese de que el gato no se atasque debido a polvo o residuos
  - Asegúrese de que todas las etiquetas estén intactas

### Nota

- El contacto directo de la piel con material permeable y visiblemente sucio puede aumentar el riesgo de infección.
- Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto. Si no enjuaga y seca bien el producto, puede quedar un residuo corrosivo en su superficie que podría provocar la corrosión prematura de componentes esenciales. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, se podría anular la garantía del producto.

# Desinfección del colchón

---

## ADVERTENCIA

- Desinfecte siempre el colchón siguiendo los protocolos de su hospital para evitar el riesgo de contaminación cruzada e infección.
  - No sumerja el colchón en soluciones de limpieza o desinfectantes.
  - No deje que se acumule líquido sobre el colchón.
  - No utilice **Virex® TB** para desinfectar este producto.
  - No use peróxido de hidrógeno acelerado ni sustancias cuaternarias que contengan éteres de glicol, ya que pueden dañar la funda.
-

---

## PRECAUCIÓN

- Asegúrese siempre de limpiar el producto con un paño y agua limpia. Seque cada producto después de la limpieza. Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, se podría anular la garantía del producto.
  - Deje siempre que la funda del colchón se seque antes de guardar la superficie de soporte, ponerle sábanas o colocar un paciente sobre ella. El secado del producto ayuda a evitar que su rendimiento disminuya.
  - No exponga excesivamente la funda del colchón a soluciones con alta concentración de desinfectantes, ya que estos pueden degradarla.
  - No permita que se filtre líquido por la zona de la cremallera ni por la barrera de la funda que protege a la cremallera de la entrada de líquidos cuando limpie la parte inferior del colchón. Los líquidos que entren en contacto con la cremallera podrían pasar al colchón.
  - No utilice productos de limpieza y desinfectantes con productos químicos agresivos, ya que estos reducirán la vida útil prevista de la funda del colchón.
  - Si no se siguen las instrucciones de limpieza del fabricante y las instrucciones operativas de Stryker, la vida útil del colchón podría verse afectada.
- 

### Desinfectantes recomendados:

- Cuaternarios sin éteres de glicol - 2100 ppm de principio activo
- Lejía clorada - 1000 ppm de principio activo
- Alcohol isopropílico al 70 % (700 000 ppm)

Siga siempre los protocolos hospitalarios para la limpieza y la desinfección.

### Para desinfectar la funda del colchón:

1. Limpie y seque la funda del colchón antes de aplicar los desinfectantes.
2. Aplique la solución desinfectante recomendada con un paño húmedo o pañuelos que se hayan puesto en remojo previamente. No ponga en remojo el colchón.

**Nota** - Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante del desinfectante sobre el tiempo de contacto adecuado y los requisitos del enjuague.

3. Pase un paño limpio y seco sobre la funda del colchón para eliminar cualquier exceso de líquido o de desinfectante.
4. Deje que la funda del colchón se seque.

# Mantenimiento preventivo

**ADVERTENCIA** - Inspeccione siempre el colchón cada vez que limpie la funda. Siga los protocolos del hospital y realice el mantenimiento preventivo cada vez que limpie la funda del colchón. Si el colchón resulta afectado, retírelo del servicio y sustitúyalo para evitar la contaminación cruzada.

Retire el producto del servicio antes de realizar la inspección de mantenimiento preventivo. Revise todos los componentes incluidos en la lista durante el mantenimiento preventivo anual de todos los productos de Stryker Medical. Es posible que deba realizar revisiones de mantenimiento preventivo con más frecuencia en función de su nivel de uso del producto. Las reparaciones solo puede realizarlas personal cualificado.

**Nota** - Si es necesario, limpie y desinfecte el exterior del colchón antes de la inspección.

Revise lo siguiente:

- ☐ La cremallera y la funda (la parte superior y la inferior) no presentan rasgaduras, cortes ni orificios
- ☐ Abra la cremallera de la funda para comprobar que los componentes internos no presentan signos de manchas por entrada de líquidos o contaminación
- ☐ La espuma y demás componentes no se han degradado ni disgregado
- ☐ Todas las soldaduras
- ☐ Todas las sujeciones son seguras
- ☐ Todas las etiquetas del producto están colocadas y son legibles
- ☐ Ninguna pieza soldada (bastidor de la base, freno, mesa, gato, carro, pieza soldada del pivote de la percha i.v. y piezas soldadas de las asas de empuje) presenta daños
- ☐ Las barras laterales se mueven y pueden fijarse
- ☐ Los pasadores de las barras laterales están seguros
- ☐ La barra lateral no está dañada
- ☐ El pasador de la barra lateral no está dañado, sin rebabas ni residuos en el conjunto del pasador
- ☐ La rueda giratoria antiestática no está desgastada ni dañada
- ☐ Las ruedas giratorias se bloquean al utilizar el pedal de freno
- ☐ Las ruedas giratorias están seguras y giran
- ☐ Las ruedas giratorias están libres de cera y residuos
- ☐ Las ruedas giratorias no están desgastadas ni dañadas
- ☐ La junta de montaje de las ruedas giratorias no está dañada
- ☐ Las ruedas giratorias, el mecanismo de freno y la varilla de freno no están dañados ni agrietados
- ☐ Elevación, descenso y fijación segura del respaldo Fowler
- ☐ El respaldo Fowler no se desvía ni se baja inesperadamente
- ☐ No hay fugas en los cilindros del respaldo Fowler
- ☐ El pasador del cilindro de gas del respaldo Fowler no está atascado
- ☐ Los pedales de freno/dirección no están doblados ni dañados
- ☐ El mecanismo de freno funciona
- ☐ El mecanismo de dirección funciona
- ☐ La quinta rueda ni está desgastada ni dañada y funciona
- ☐ La conexión de la quinta rueda no está doblada ni pasada del tope
- ☐ No hay residuos ni acumulación de cera en la quinta rueda
- ☐ El perno del carro está bien sujeto
- ☐ El bastidor de la base no está dañado

- \_\_\_\_\_ El pedal de la bomba no está flojo, desgastado ni dañado
- \_\_\_\_\_ Los pedales de liberación hidráulicos no están flojos ni dañados
- \_\_\_\_\_ La válvula de liberación del gato está libre de polvo y residuos y no se queda atascada
- \_\_\_\_\_ Las conexiones del gato no están desajustadas ni dañadas
- \_\_\_\_\_ El resorte y las válvulas de ajuste del gato funcionan
- \_\_\_\_\_ Los gatos no están dañados
- \_\_\_\_\_ Los gatos del extremo de la cabeza y el extremo de los pies suben y bajan al mismo tiempo
- \_\_\_\_\_ La mesa sube y baja desde todas las ubicaciones
- \_\_\_\_\_ Los componentes de la mesa están colocados y no están dañados (la sujeción, el pasador de sujeción, el pasador y el manguito no están fuera de su posición, sueltos, desgastados ni dañados)
- \_\_\_\_\_ Funcionamiento correcto de las funciones de posición Trendelenburg y Trendelenburg invertida desde todas las ubicaciones
- \_\_\_\_\_ Ausencia de grietas en las cubiertas
- \_\_\_\_\_ Las sujeciones de velcro están colocadas, intactas y seguras
- \_\_\_\_\_ Elevación, descenso y fijación segura del respaldo Fowler
- \_\_\_\_\_ El subsistema del respaldo Fowler (asa, cable, pieza soldada de la base, cilindro, sujeciones, etc.) no está dañado
- \_\_\_\_\_ Los gatos hidráulicos se mantienen
- \_\_\_\_\_ No hay interferencias entre los componentes de cableado y mecánicos del respaldo Fowler
- \_\_\_\_\_ No hay fugas en las conexiones hidráulicas
- \_\_\_\_\_ Lubricar cuando sea necesario
- \_\_\_\_\_ Las asas de empuje no están flojas ni dañadas
- \_\_\_\_\_ Las sujeciones para el cuerpo pueden fijarse y quedan firmes (opcional)
- \_\_\_\_\_ La percha i.v. está intacta, no está dañada y se ajusta y se fija en todas las posiciones (opcional)
- \_\_\_\_\_ El soporte para la botella de oxígeno está intacto, y puede abrirse y cerrarse (opcional)
- \_\_\_\_\_ La funda del colchón no presenta desgarros ni grietas
- \_\_\_\_\_ Los accesorios y el material de montaje están en buenas condiciones

|                               |
|-------------------------------|
| Número de serie del producto: |
| Cumplimentado por:            |
| Fecha:                        |

## Lubricación de la quinta rueda retráctil

### Herramientas necesarias:

- Grasa MPG-3
- Correas elásticas

### Procedimiento:

1. Levante el producto hasta la posición más alta.



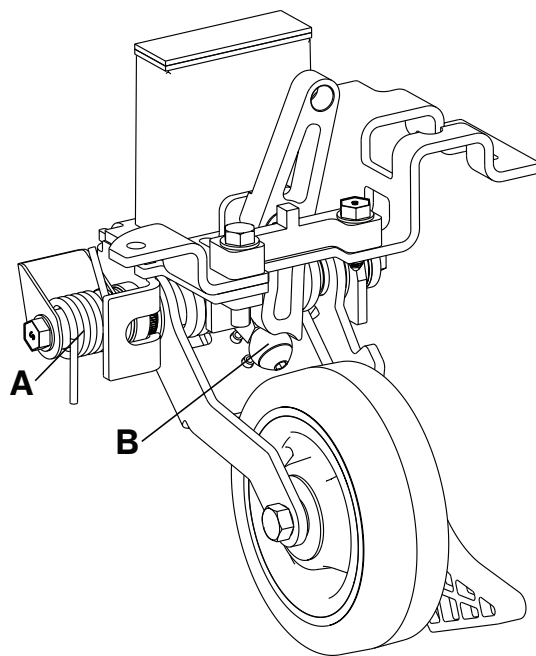


**Figura 22 – Lubricación de la quinta rueda retráctil**

2. Levante la cubierta de protección de la base y sosténgala con correas elásticas.
3. Aplique grasa MPG-3 al muelle (A) y al rodillo (B) (Figura 22).
4. Retire las correas elásticas y baje la cubierta de protección.
5. Verifique que el producto funciona correctamente antes de ponerlo de nuevo en servicio.



## Kanderaam seeriast ST1™ ja ST1-X™

Kasutusjuhend

REF 6300



ET



# Sümbolid

|                                                                                     |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Vt kasutusjuhendit/brošüüri                                                         |
|    | Vt kasutusjuhendit                                                                  |
|    | Üldhoiatus                                                                          |
|    | Ettevaatuslause                                                                     |
|    | Hoiatus; käte muljumine                                                             |
|    | Mitte tõugata                                                                       |
|    | Mitte määrada                                                                       |
|    | Katalooginumber                                                                     |
|    | Seerianumber                                                                        |
|  | USA patente vt <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> |
|  | CE-märgis                                                                           |
|  | ÜK vastavushindamise märgis                                                         |
|  | Importija                                                                           |
|  | Seadme kordumatu identifitseerimistunnus                                            |
|  | Volitatud esindaja Šveitsis                                                         |
|  | Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses                                                |
|  | Euroopa meditsiiniseade                                                             |
|  | Tootja (XXXX tähendab tootmisaastat)                                                |

|                                                                                     |                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|    | Ohutu töökoormus                  |
|    | Patsiendi maksimaalne kaal        |
|    | Ohutu töökoormusega seadme kaal   |
|    | B-tüüpi kontaktosa                |
|    | Pesta käsi                        |
|    | Mitte kuivatada kuivatustrumlis   |
|    | Mitte keemiliselt puhastada       |
|    | Mitte triikida                    |
|    | Lasta õhu käes täielikult kuivada |
|  | Kloori sisaldav pleegitusaine     |
|  | Määrida                           |

# Sisukord

|                                                                             |    |
|-----------------------------------------------------------------------------|----|
| Hoiatuse/ettevaatuslause/märkuse määratlus .....                            | 2  |
| Ohutusmeetmete kokkuvõte .....                                              | 3  |
| Pitsituspunktid .....                                                       | 5  |
| Sissejuhatus .....                                                          | 6  |
| Toote kirjeldus .....                                                       | 6  |
| Kasutusnäidustused .....                                                    | 6  |
| Kliinilised eelised .....                                                   | 7  |
| Vastunäidustused .....                                                      | 7  |
| Eeldatav kasutusiga .....                                                   | 7  |
| Eeldatav kasutusiga .....                                                   | 7  |
| Kõrvaldamine/taasringlus .....                                              | 7  |
| Tehnilised andmed .....                                                     | 7  |
| Toote selgitav joonis .....                                                 | 9  |
| Kontaktosad .....                                                           | 10 |
| Kontaktandmed .....                                                         | 10 |
| Seerianumbri asukoht .....                                                  | 11 |
| Seerianumbri asukoht .....                                                  | 11 |
| Seadistus .....                                                             | 12 |
| Madratsi ülesseadmine .....                                                 | 12 |
| Kasutamine .....                                                            | 13 |
| Pidurite rakendamine ja vabastamine .....                                   | 13 |
| Aluse juhtseadised .....                                                    | 14 |
| Alusmati tõstmine .....                                                     | 15 |
| Alusmati langetamine .....                                                  | 15 |
| Toote Trendelenburgi asendi seadmine .....                                  | 15 |
| Toote anti-Trendelenburgi asendi seadmine .....                             | 15 |
| Patsiendi vedamine sissetõmmatava viienda rattaga .....                     | 16 |
| Patsiendi pinnalt pinnale üleviimine .....                                  | 16 |
| Peatsi tõukekäepidemete võimaluse asendi seadmine või hoiule panek .....    | 16 |
| Jalutsi tõukekäepidemete võimaluse asendi seadmine või hoiule panek .....   | 17 |
| Küljepiirde tõstmine .....                                                  | 18 |
| Küljepiirde langetamine .....                                               | 18 |
| Fowleri seljatoe tõstmine ja langetamine .....                              | 19 |
| Esemete hoidmine aluse panipaigas .....                                     | 19 |
| Valikuline kaheastmelise püsikinnitusega tilgutijala asendi seadmine .....  | 20 |
| Valikulise kolmeastmelise püsikinnitusega tilgutijala asendi seadmine ..... | 21 |
| Tarvikud ja osad .....                                                      | 23 |
| Defibrillaatori kandiku-/kaardihoidiku kinnitamine .....                    | 23 |
| Eemaldatava tilgutijala kinnitamine ja asendi seadmine .....                | 24 |
| Püstise hapnikuballooni hoidiku kinnitamine .....                           | 25 |
| Paberirulli hoidiku kinnitamine .....                                       | 26 |
| Patsiendi kinnitusrihmade kinnituskohtade leidmine .....                    | 28 |
| Röntgenikassettide sisestamine või eemaldamine .....                        | 28 |
| Puhastamine .....                                                           | 30 |
| Toote puhastamine .....                                                     | 30 |
| Eemaldage jood .....                                                        | 30 |
| Erijuhised .....                                                            | 31 |
| Madratsi puhastamine .....                                                  | 31 |
| Toote desinfitseerimine .....                                               | 32 |
| Madratsi desinfitseerimine .....                                            | 32 |
| Ennetav hooldus .....                                                       | 34 |
| Sissetõmmatava viienda ratta määrimine .....                                | 35 |

# Hoiatuse/ettevaatuslause/märkuse määratlus

Sõnadel HOIATUS, ETTEVAATUST ja MÄRKUS on eritähendus ja neid tuleb hoolikalt silmas pidada.

## HOIATUS

Teavitab lugejat olukorrast, mis selle eiramisel võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi. See võib samuti kirjeldada võimalikke kõrvaltoimeid ja turvariske.

## ETTEVAATUST

Teavitab lugejat potentsiaalselt ohtlikust olukorrast, mis selle eiramisel võib põhjustada kasutaja või patsiendi väiksemaid või mõõdukaid vigastusi või seadmete või muu vara kahjustusi. Siia kuulub seadme ohutuks ja tõhusaks kasutamiseks nõutav eriline ettevaatus ning ettevaatus seadme kahjustamise vältimiseks selle kasutuse või väärkasutuse tulemusena.

**Märkus** - Sisaldab eriteavet hooldamise hõlbustamiseks või oluliste juhiste selgitamiseks.



# Ohutusmeetmete kokkuvõte

Lugege hoolikalt ja järgige alati rangelt sellel leheküljel esitatud hoiatusi ja ettevaatusabinõusid. Laske teenindada ainult kvalifitseeritud personalil.

## HOIATUS

- Enne toote seadistamist või funktsioonide toimivuse kontrollimist laske tootel alati soojeneda toatemperatuurini. Toode võib saada püsivaid kahjustusi.
- Toote käitamise ajal peavad kõik kasutajad alati asuma mehhanismidest eemal.
- Kasutage Strykeri mudeli 6300 **ST1** ja **ST1-X** seeria kandraamil alati madratsit (6300-0-100 või 6300-0-102, 6300-0-103 või 6300-0-104). Mis tahes muu madratsi kasutamine võib patsienti vigastada.
- Üle 6,35 cm (2,5 tolli) paksuse madratsi kasutamisel koos variandiga **ST1-X** tuleb alati olla ettevaatlik. Soovitatav on operaatori järelevalve patsiendi kukkumisohtu vähendamiseks küljepiirde väiksema ulatuse tõttu.
- Katke madrats alati linaga.
- Ärge torgake madratsikattesesse nõelu. Aukude kaudu võivad madratsisse tungida kehavedelikud, mis põhjustavad ristsaastumist või tootekahjustusi.
- Kasutage madratsit alati koos ühilduva raamiga, mille andmed leiate selle juhendi tehniliste andmete osast.
- Rakendage alati pidurid, kui patsient läheb tootele või tootelt maha või kui toode ei liigu. Toote liikumine ajal, mil patsient läheb tootele või sellelt maha, võib põhjustada vigastusi.
- Paigutage patsient alati toote keskele.
- Patsiendi järelevalveta jätmisel seadke toode alati madalaimasse asendisse, küljepiirded ülal ja riivi pandud. Ärge jätke toodet kõrgemasse asendisse.
- Eemaldage enne alusmati tõstmist või langetamist kõik seadmed, mis võivad ette jääda.
- Ärge istuge toote otsale. Toode võib ümber minna.
- Patsiendi vedamisel lukustage madalaimas asendis oleva tasase magamispinna küljepiirded alati kõrgeimas asendis.
- Ümbermineku vältimiseks ärge vedage toodet külgsuunas kallakul, mis on järsem kui 6 kraadi (10%). Patsiendi vedamisel jälgige alati, et alusmatt paikneks rõhtsalt (mitte Trendelenburgi/anti-Trendelenburgi asendis) ja madalaimas asendis.
- Rakendage alati mõlema lava pidurid enne patsiendi ühelt tugilavalt (voodi, kandraam, ratastool, operatsioonilaud) teisele üleviimist.
- Enne patsiendi üleviimist jälgige alati, et patsiendi tugilavad oleksid samal kõrgusel.
- Defibrillaatori kandiku-/kaardihooidiku või püstise hapnikuballooni hooidiku kasutamisel hoidke käed ja sõrmed jalutsi tõukekäepidemeist alati eemal.
- Küljepiirde tõstmisel või langetamisel hoidke patsiendi jäsemed küljepiirete völliidest alati eemal.
- Ärge laske küljepiiretel iseeneslikult alla langeda.
- Fowleri seljatoe langetamisel hoidke käed ja sõrmed Fowleri seljatoe vabastuskäepidemeist ning Fowleri seljatoe raamist alati eemal.
- Olge alati ettevaatlik pneumaatilise Fowleri seljatoe tõstmisel, kui patsient on toote peal. Kasutage õigeid tõstmisvõtteid ja vajaduse korral abi.
- Ärge paigutage tõstetud Fowleri seljatoe korral esemeid Fowleri seljatoe ja alusmati raami vahele.
- Ärge riputage tilgutijalale ohutut töökoormust 18 kg ületavaid infusioonikotte.
- Ärge riputage tilgutijala ühelegi konksule ohutut töökoormust 4,5 kg ületavaid infusioonikotte.
- Patsiendi vedades veenduge alati, et tilgutijalg on madalal ja mahub ohutult läbi ukseavade.
- Ärge kasutage tilgutijalga tõmbamis- või lükkamisvahendina. See võib toodet kahjustada.
- Kasutage tarvikute kokkupanekul ja kinnitamisel alati väljaõppinud töötajaid.
- Jalutsi valikulise lükkamiskäepideme asendit seades olge alati ettevaatlik, et vältida sõrmede vahelejäämist, kui defibrillaatori kandiku-/kaardihooidiku või püstise hapnikuballooni hooidik on kinnitatud.
- Ärge asetage defibrillaatori kandiku-/kaardihooidikule esemeid, mis ületavad ohutut töökoormust 14 kg.
- Ärge kasutage defibrillaatori kandiku-/kaardihooidikut lükkamis-/tõmbamisvahendina. See võib toodet kahjustada.
- Ärge riputage tilgutijalale ohutut töökoormust 6 kg ületavaid infusioonikotte.
- Ärge riputage tilgutijala ühelegi konksule ohutut töökoormust 3 kg ületavaid infusioonikotte.
- Ärge paigutage mis tahes tüüpi püstisele hapnikuballooni hooidikule esemeid, mis ületavad ohutut töökoormust 18 kg.
- Ärge kasutage püstist hapnikuballooni hooidikut lükkamis- või tõmbamisvahendina. See võib toodet kahjustada.

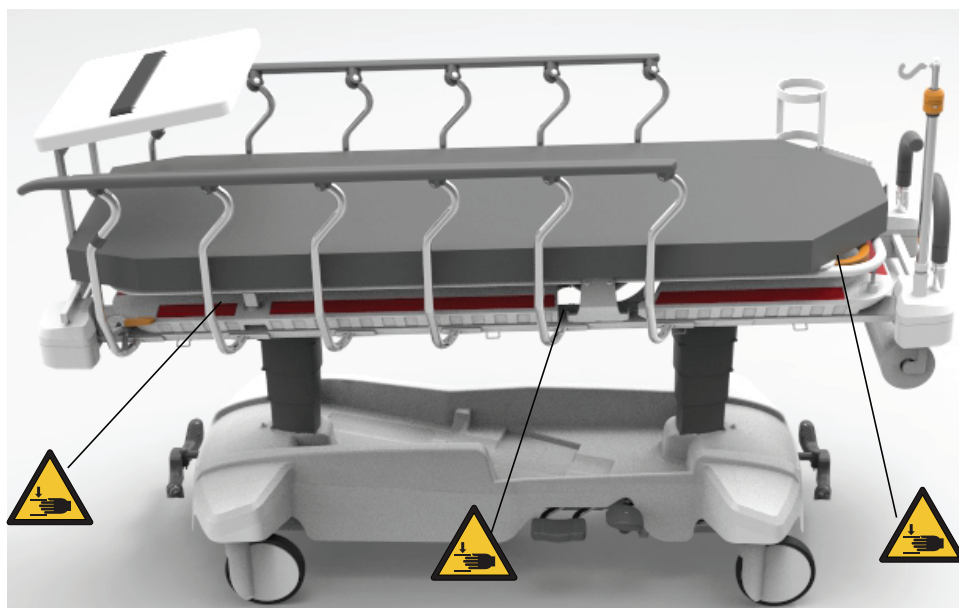
- Ärge kasutage paberirulli hoidikut lükkamis- või tõmbamisvahendina. See võib toodet kahjustada.
- Ärge riputage paberirulli hoidikule esemeid, mis ületavad ohutut töökoormust 1,5 kg.
- Kinnitusrihmade kinnitamisel olge alati ettevaatlik. Need võivad tekitada patsiendil või kasutajal vigastusi. Füüsilised kinnitused, isegi kui need on kindlustatud, võivad põhjustada patsientidel ja kasutajatel tõsiseid kahjustusi, sealhulgas takerdumist, kinnijäämist, kehavigastusi või surma.
- Kinnitusrihmad või -seadmed tuleb kinnitada ainult toote selleks määratud kinnituskohtadesse. Selle nõude eiramine võib põhjustada patsiendil või kasutajal vigastusi. Ärge kinnitage kinnitusrihmu küljepiirdele.
- Enne mis tahes kinnitusrihma või -seadme kasutamist tutvuge alati kohalduvate osariigi ning föderaalsete piirangute ja eeskirjadega ning raviastutuse vastavate eeskirjadega.
- Enne röntgenivariandi kasutamist koos kiirgust tekitavate seadmetega tutvuge alati kohalduvate osariigi ja föderaalsete ohutuspiirangute ja -eeskirjadega. Kiirgust tekitavad seadmed võivad anda jääk-, juhu- või hajukiirgust.
- Olge alati ettevaatlik, kui teete röntgenuuringut püstiasendis Fowleri seljatoega või külgmist kasseti kasutades.
- Ärge peske selle madratsi sisemisi osi. Kui leiate madratsi seest saasteaineid, visake madrats ära.
- Ärge kastke madratsit puhastus- või desinfitseerimislahustesse.
- Ärge laske vedelikul madratsile koguneda.
- Madratsikatet ei tohi triikida, keemiliselt puhastada ega trumlis kuivatada.
- Ärge puhastage, parandage ega hooldage toodet selle kasutamise ajal.
- Ärge puhastage toodet auru, vooliku ega ultraheliga. Nende puhastusmeetodite kasutamine ei ole soovitatav ja võib tühistada toote garantii.
- Desinfitseerige madratsit alati oma haigla reeglite kohaselt, et hoida ära ristsaastumise ja infektsioonide risk.
- Ärge kasutage toote desinfitseerimiseks toodet **Virex® TB**.
- Ärge kasutage aktseleereeritud vesinikülihapendeid ega kvaternaarseid ühendeid, mis sisaldavad glükooletreid, sest need võivad madratsikatet kahjustada.
- Madratsikatet puhastades vaadake iga kord üle ka madrats. Järgige oma haiglas kehtivaid täieliku ennetava hoolduse reegleid iga kord, kui madratsikatet puhastate. Kahjustustega madrats tuleb ristsaastumise vältimiseks kasutuselt kõrvaldada ja välja vahetada.

---

## ETTEVAATUST

- Toote mittenõuetekohane kasutamine võib põhjustada patsiendi või kasutaja vigastusi. Kasutage toodet ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
  - Ärge muutke toodet ega ühtegi selle osa. Toote muutmise võib selle kasutamist ettenägematult muuta, põhjustades patsiendi või kasutaja vigastusi. Toote muutmise tühistab ka selle garantii.
  - Vedage **ST1** ja **ST1-X** seeria kandraami alati mööda puidust, betoonist või keraamiliste plaatidega kaetud põrandat. Sünteetilise põrandakatte korral peab suhteline õhuniiskus elektrostaatilise laengu vältimiseks olema vähemalt 30%.
  - Ärge kasutage toote tõstmiseks aluse hüdraulikasüsteemi, kui patsiendi tõstuk on toote all.
  - Ärge asetage aluse panipaika esemeid kaaluga üle 60 naela (27 kg).
  - Ärge istuge ega seiske aluse panipaigal ega astuge selle peale.
  - Kasutage koos **ST1** ja **ST1-X** seeria kandraamiga ainult heakskiidetud lisaseadmeid.
  - Kasutage vahtpolüuretaanist madratsil alati 6300-1-000 madratsikatet.
  - Pärast puhastamist pühkige toodet kindlasti puhta veega. Kuivatage iga toode pärast puhastamist. Mõned puhastusvahendid on söövitava toimega ning võivad toodet kahjustada. Nende puhastusjuhiste eiramine võib tühistada teie garantii.
  - Ärge kasutage agressiivseid kemikaale sisaldavaid puhastusained ja desinfektante, sest need vähendavad madratsikatte eeldatavat kasutusiga.
  - Ärge laske madratsi aluspõhja pesemisel vedelikul imbuda tõmbluku piirkonda ega katte veetõkke alale. Tõmblukuga kokkupuutuvad vedelikud võivad lekkida madratsisse.
  - Enne hoiulepanekut, linadega katmist või patsiendi madratsile asetamist tuleb madrats alati ära kuivatada. Toote kuivamine aitab vältida toote tööomaduste halvenemist.
  - Ärge laske madratsikattel kokku puutuda suures kontsentratsioonis desinfitseerimislahustega, sest need võivad katet kahjustada.
  - Tootja puhastusjuhiste ja Strykeri kasutusjuhiste mittejärgimine võib mõjutada madratsi kasutusiga.
-

## Pitsituspunktid



Joonis 1 – Pitsituspunktid ainult röntgenivariandi korral

# Sissejuhatus

See juhend abistab teid teie Strykeri toote kasutamisel või hooldamisel. Enne toote kasutamist või hooldamist tutvuge põhjalikult selle juhendiga. Kehtestage meetodid ja kord personali teavitamiseks ja väljaõppeks toote ohutu kasutamise ja hooldamise osas.

---

## ETTEVAATUST

- Toote mittenõuetekohane kasutamine võib põhjustada patsiendil või kasutajal vigastusi. Kasutage toodet ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
  - Ärge muutke toodet ega ühtegi selle osa. Toote muutmise võib selle kasutamist ettenägematult muuta, põhjustades patsiendil või kasutajal vigastusi. Toote muutmise tühistab ka selle garantii.
- 

## Märkus

- Käesolevat juhendit tuleb vaadelda kui toote püsivat osa ning see peab tootega kaasas olema ka selle edasimüümisel.
- Stryker tegeleb pidevalt toote konstruktsiooni ja kvaliteedi täiustamisega. See juhend sisaldab toote kohta kõige värskemad teavet, mis trükkimise ajal on kättesaadav. Toote ja selle juhendi vahel võib olla väikesi lahknevusi. Küsimuste korral pöörduge Strykeri klienditeenindusse või tehnilise toe poole telefonil +1-800-327-0770.

## Toote kirjeldus

Strykeri mudeli 6300 seeria **ST1** ja **ST1-X** kandraam on ratastega seade, mis koosneb ratastega raamile paigaldatud lavast patsientide toetamiseks rõhtses asendis. Kandraam võimaldab tervishoiutöötajail või nende väljaõppega esindajail vedada patsiente tervishoiuasutuse siseruumides. Strykeri mudeli 6300 **ST1** ja **ST1-X** seeria sissetõmmatava viienda rattaga kandraam optimeerib veojõudu ja kurvide läbimist üldise liikuvuse parandamiseks.

## Kasutusnäidustused

Kandraam on ette nähtud kasutamiseks inimpatsientide jaoks meditsiinilis-kirurgilises keskkonnas, sh kergelt kuni kriitiliselt haigete jaoks. Kandraam on ette nähtud kasutamiseks haiglates, raviasutustes ja kliinikutes ambulatoorsete patsientide lühiajaliseks kliiniliseks hindamiseks, raviks, väiksemateks protseduurideks ja ambulatoorsete patsientide lühiajaliseks taastumiseks. Kandraami võib kasutada ka tervishoiuasutusesiseseks surnu transpordiks. Selle kandraami kasutajad on tervishoiutöötajad (nt õed, hooldajad ja arstid) ning kõrvalised isikud, kes oskavad kasutada voodi liikumiskomplekti (remondi- või tehnohoolduspersonal).

Kandraami võib kasutada muu hulgas:

- erakorralise meditsiini osakonnas;
- traumaosakonnas;
- postoperatiivses palatis (ärkamisruumis).

**ST1** ja **ST1-X** seeria kandraami raam, alusmatile paigaldatud tarvikud, madratsid ja küljepiirded võivad kokku puutuda inimese nahaga.

Eeldatavaid keskkonnatingimusi vt tehniliste andmete tabelist.

**ST1** ja **ST1-X** seeria kandraam ei ole ette nähtud kasutamiseks pikaajaliseks (üle 24 tunni) haiglaraviks ja taastumiseks.

See toode ei ole ette nähtud kasutamiseks hooldekodudes, kodupöetuses, kõhuliasendis patsiendiga, ebastabiilse seljaaju vigastusega patsiendiga, tuleohtlike anesteetikumide läheduses, koos hapnikutelgiga ega steriilse tootena.

**ST1-X** seeria kandraami röntgenilauaga variandil on liigendatav patsiendi röntgenuuringu tugipind ja lava patsiendi tugipinna all röntgenikasseti paigutamiseks. **ST1-X** seeria kandraami röntgenilauaga variant võimaldab teha meditsiiniliste röntgenuuringu süsteemidega töötades kliinilisi röntgenpilte (AP kogu keha, valikuline kogu keha külgmine ja valikuline püstiasendis rindkere uuring).

## Kliinilised eelised

Patsientide transportimine ning ravi ja diagnoosimise hõlbustamine

## Vastunäidustused

Ei ole teada.

## Eeldatav kasutusiga

ST1 ja ST1-X seeria kandraami röntgenilauaga variandi eeldatav kasutusiga on normaalse kasutamise korral normaalsetes tingimustes ja nõuetekohase perioodilise hoolduse korral 10 aastat.

Rataste minimaalne eeldatav kasutusiga normaalse kasutamise korral normaalsetes tingimustes ja nõuetekohase perioodilise hoolduse korral on 5 aastat.

## Eeldatav kasutusiga

Tavapärasel kasutamisel ja tingimustes ning nõuetekohase perioodilise hoolduse korral on vahtpolüuretaanist madratsite ST1™ ja ST1-X™ eeldatav kasutusiga 1 aasta.

## Kõrvaldamine/taasringlus

Järgige alati kohalikke soovitusi ja/või eeskirju keskkonnakaitse ning seadmetiku taasringluse või kõrvaldamise suhtes selle kasutusea lõppemisel.

## Tehnilised andmed

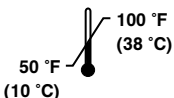
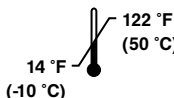
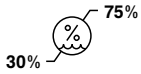
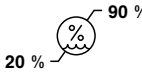
|                                                                                     |                                                                    |                       |                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------|
|  | Ohutu töökoormus näitab patsiendi, madratsi ja tarvikute kogukaalu | 250 kg                |                    |
|  | Patsiendi maksimaalne kaal                                         | 215 kg                |                    |
| Kogupikkus                                                                          |                                                                    | 2170 mm ± 10 mm       |                    |
| Kogulaius (küljepiirded ülal)                                                       |                                                                    | 790 mm ± 10 mm        |                    |
| Kogulaius (küljepiirded all)                                                        |                                                                    | 735 mm                |                    |
| Kõrgus                                                                              |                                                                    | Röntgenidekita        | Röntgenidekiga     |
| Vähim kõrgus                                                                        |                                                                    | 560 mm +15 mm, -25 mm | 610 +15 mm, -25 mm |
| Suurim kõrgus                                                                       |                                                                    | 860 ± 10 mm           | 910 ± 10 mm        |
| Seljaosa nurk                                                                       |                                                                    | 0° kuni 80° (± 5°)    |                    |
| Trendelenburgi/tagurpidi Trendelenburgi asend                                       |                                                                    | +16°/-16° (± 3°)      |                    |
| Vähim vahe                                                                          | Nominaalne                                                         | 15,4 cm ± 5 mm        |                    |
|                                                                                     | Hüdrauliliste tungraudade all                                      | 4,6 cm ± 5 mm         |                    |

| Ühilduvad madratsid | 6300-0-100                                    | 6300-0-102                                    | 6300-0-103                                    | 6300-0-104                                    |
|---------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Pikkus              | 193 cm                                        | 193 cm                                        | 193 cm                                        | 193 cm                                        |
| Laius               | 62 cm                                         | 62 cm                                         | 62 cm                                         | 62 cm                                         |
| Paksus              | 8 cm                                          | 10 cm                                         | 8 cm                                          | 10 cm                                         |
| Kaal                | 3,7 ± 1,0 kg                                  | 4,4 ± 1,0 kg                                  | 4,3 ± 1,0 kg                                  | 4,8 ± 1,0 kg                                  |
| Vaht                | Polüuretaan                                   | Polüuretaan                                   | Polüuretaan                                   | Polüuretaan                                   |
| Kate                | Polüuretaani ja polüamiidiga kaetud polüester | Polüuretaani ja polüamiidiga kaetud polüester | Polüuretaani ja polüamiidiga kaetud polüester | Polüuretaani ja polüamiidiga kaetud polüester |
| Tuletõkkega mudel   | Ei                                            | Ei                                            | Jah                                           | Jah                                           |

### Märkus

- Süttimisohu standardeid vt madratsi etiketilt.
- Toode ei sobi kasutamiseks tuleohtliku anesteetikumi ja õhu või hapniku segu ega dilämmastikoksiidi läheduses.
- Loetletud tehnilised andmed on vaid ligikaudsed ning võivad toodete vahel erineda.

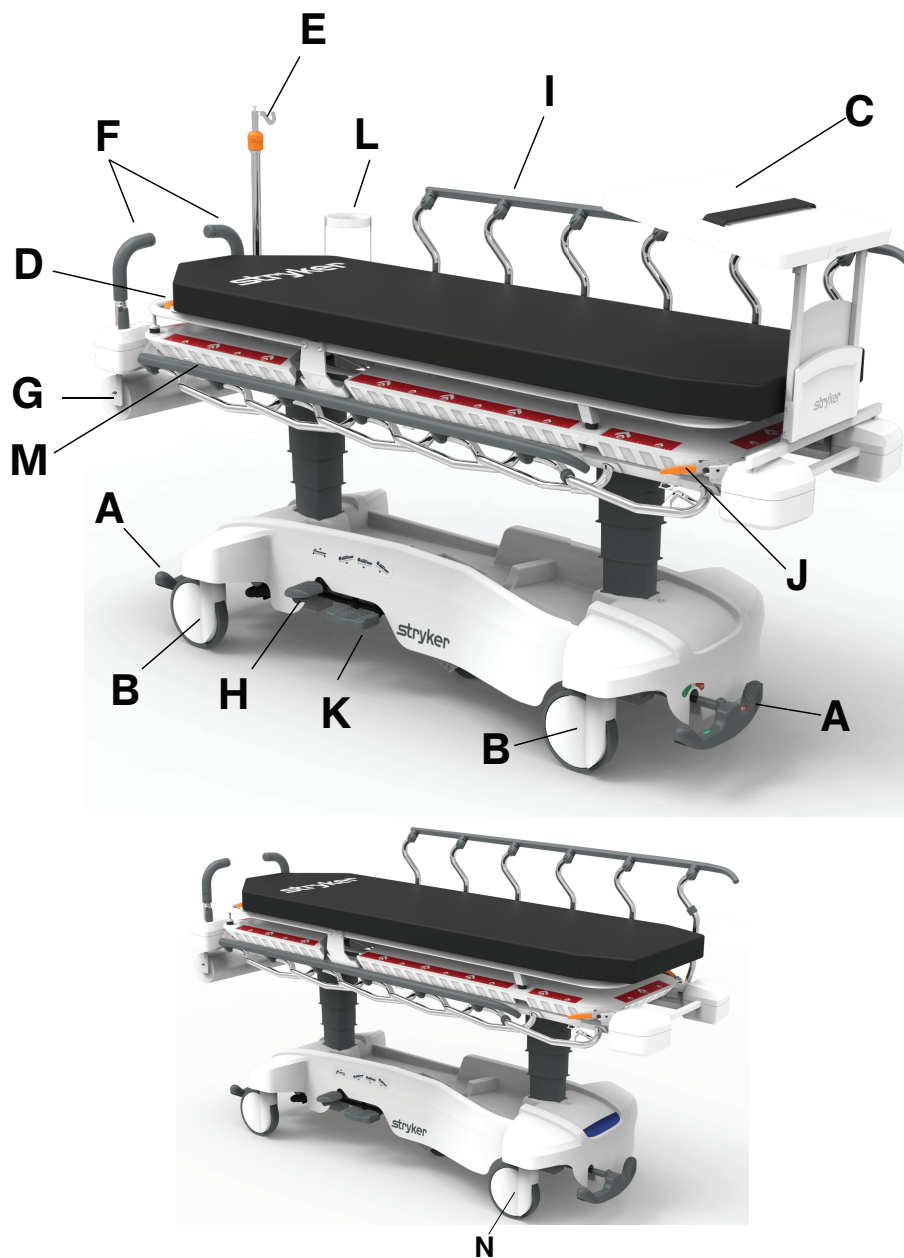
Stryker jätab endale õiguse tehnilisi andmeid ette teatamata muuta.

| Keskkonnatingimused | Kasutamine                                                                          | Hoiustamine ja transport                                                              |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatuur         |    |    |
| Suhteline niiskus   |  |  |

Deklareeritavaid aineid sisaldavad koostisosad on loetletud kooskõlas Euroopa REACH-määruse jt regulatiivsete keskkonnanõuetega.

| Kirjeldus                      | Number    | Väga ohtliku aine (SVHC) keemiline nimetus |
|--------------------------------|-----------|--------------------------------------------|
| Kaheastmelise tilgajala koost  | HM-19-108 | bis(2-etüülheksüül)ftalaat (DEHP)          |
| Kolmeastmelise tilgajala koost | HM-19-115 | bis(2-etüülheksüül)ftalaat (DEHP)          |

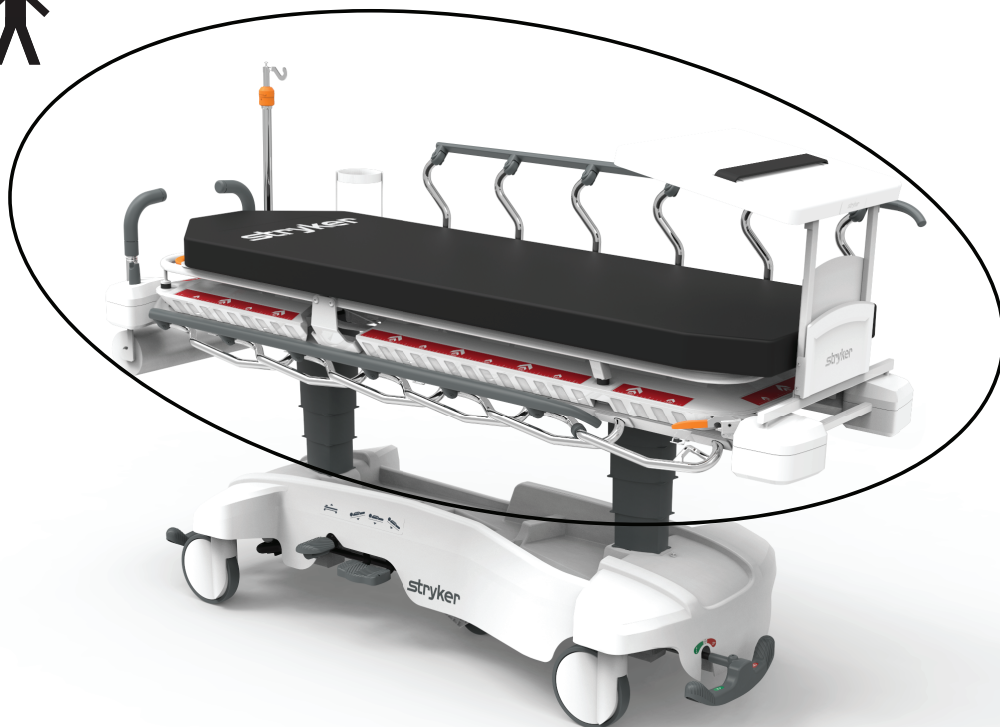
## Toote selgitav joonis



|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| A | Piduri-/juhtpedaal                    |
| B | Ratas                                 |
| C | Defibrillaatori kandiku-/kaardihoidik |
| D | Fowleri seljatoe vabastuskäepide      |
| E | Tilgutijalg                           |
| F | Ülespöörduv tõukekäepide              |
| G | Paberirulli hoidik                    |

|   |                              |
|---|------------------------------|
| H | Pumba pedaal                 |
| I | Küljepiire                   |
| J | Küljepiirde vabastuskäepide  |
| K | Üldlangetuspedaal            |
| L | Püstine hapnikupudeli hoidja |
| M | Röntgenilaud                 |
| N | Antistaatiline ratas         |

## Kontaktosad



Joonis 2 – B-tüüpi kontaktosad

## Kontaktandmed

Pöörduge Strykeri klienditeeninduse või tehnilise toe poole tel. +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Türgi

E-post: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Faks: + 90 (352) 321 43 03

Veeb: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Märkus** - Kasutajal ja/või patsiendil tuleb kõikidest tõsistest antud tootega seotud juhtumitest teatada nii tootjale kui ka vastavale pädevale asutusele kasutaja ja/või patsiendi asukoha Euroopa liikmesriigis.

Toote kasutus- või hooldusjuhendit võite veebis lugeda aadressil <https://techweb.stryker.com/>.

Strykeri klienditeenindusse helistamisel hoidke käepärast oma Strykeri toote seerianumber (A). Lisage see seerianumber kogu kirjavahetusele.



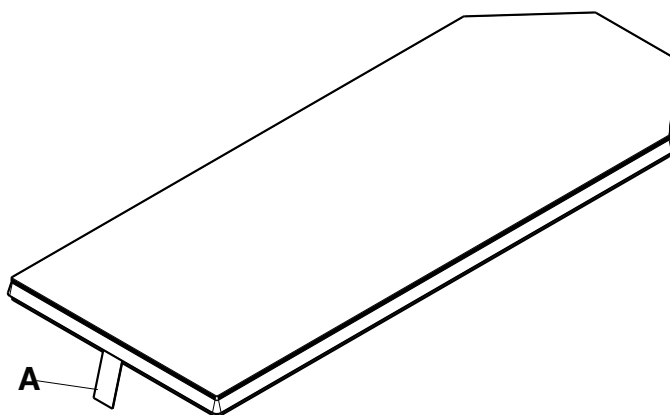
## Seerianumbri asukoht



Joonis 3 – Seerianumbri asukoht

## Seerianumbri asukoht

Toote etiketi ja seerianumbri nägemiseks tõmmake lahti madratsikatte tõmblukk.



# Seadistus

Toote lahtipakkimiseks vt lahtipakkimise juhiseid, mis on kinnitatud saatepakendis toote külge.

---

## HOIATUS

- Enne toote seadistamist või funktsioonide toimivuse kontrollimist laske tootel alati soojustuda toatemperatuurini. Toode võib saada püsivaid kahjustusi.
- Toote käitamise ajal peavad kõik kasutajad alati asuma mehhanismidest eemal.
- Kasutage Strykeri mudeli 6300 **ST1** ja **ST1-X** seeria kandraamil alati madratsit (6300-0-100 või 6300-0-102, 6300-0-103 või 6300-0-104). Mis tahes muu madratsi kasutamine võib patsienti vigastada.
- Üle 6,35 cm (2,5 tolli) paksuse madratsi kasutamisel koos variandiga **ST1-X** tuleb alati olla ettevaatlik. Soovitatav on operaatori järelevalve patsiendi kukkumisohtu vähendamiseks küljepiirde väiksema ulatuse tõttu.

---

**ETTEVAATUST** - Vedage **ST1** ja **ST1-X** seeria kandraami alati mööda puidust, betoonist või keraamiliste plaatidega kaetud põrandat. Sünteetilise põrandakatte korral peab suhteline õhuniiskus elektrostaatilise laengu vältimiseks olema vähemalt 30%.

---

Enne toote kasutusele võtmist veenduge, et see töötab.

1. Rakendage pidur. Lükake toodet, et veenduda, et kõik neli ratast on lukustatud.
2. Vabastage pidur. Lükake toodet, et veenduda, et kõik neli ratast on vabad.
3. Tõstke ja langetage alusmatti hüdraulilise tõstesüsteemi abil.
4. Tõstke toode kõrgeimasse asendisse ja seadke toode Trendelenburgi asendisse. Veenduge, et peats langeb täielikult langetatud asendisse.
5. Tõstke toode kõrgeimasse asendisse ja seadke toode anti-Trendelenburgi asendisse. Veenduge, et jaluts langeb täielikult langetatud asendisse.
6. Rakendage viies ratas ja veenduge, et see juhib ja pöörab toodet.
7. Veenduge, et küljepiirded tõusevad, langevad ja lukustuvad paigale.
8. Tõstke ja langetage Fowleri seljatuge (peaosas).

## Madratsi ülesseadmine

---

### HOIATUS

- Katke madrats alati linaga.
- Ärge torgake madratsikattesse nõelu. Aukude kaudu võivad madratsisse tungida kehavedelikud, mis põhjustavad ristsaastumist või tootekahjustusi.
- Kasutage madratsit alati koos ühilduva raamiga, mille andmed leiate selle juhendi tehniliste andmete osast.

---

Madratsi ülesseadmiseks:

1. Asetage madrats ühilduval kandraamile.
2. Seadke madrats kohakuti Strykeri logoga, mis asub kandraami päises.
3. Seadke madratsi alumise katte kinnituse konks ja aas kohakuti kandraami alusmati pinnaga.
4. Veenduge, et veekaitseribad katavad kinni tõmbluku.
5. Katke madrats enne patsiendil kasutamist linaga. Järgige haigla juhendit.

# Kasutamine

## Pidurite rakendamine ja vabastamine

---

**HOIATUS** - Rakendage alati pidurid, kui patsient läheb tootele või tootelt maha või kui toode ei liigu. Toote liikumine ajal, mil patsient läheb tootele või sellelt maha, võib põhjustada vigastusi.

---

Pidurite rakendamiseks vajutage alla piduri-/juhtpedaali piduripool (punane). Lükake toodet, et veenduda pidurite toimivuses.

Pidurite vabastamiseks vajutage alla piduri-/juhtpedaali juhtpool (roheline).

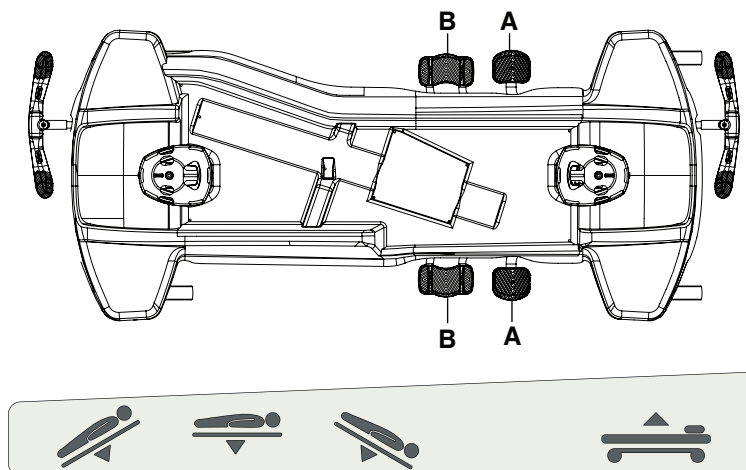


Joonis 4 – Piduri-/juhtpedaal

## Aluse juhtseadised



Joonis 5 – Piduri-/juhtpedaal



Joonis 6 – Alusmati tõstmine külgmiste hüdrauliliste juhtseadiste abil

## Alusmati tõstmine

---

### HOIATUS

- Paigutage patsient alati toote keskele.
  - Patsiendi järelevalveta jätmisel seadke toode alati maldalaimasse asendisse, küljepiirded ülal ja riivi pandud. Ärge jätke toodet kõrgemasse asendisse.
  - Eemaldage enne alusmati tõstmist või langetamist kõik seadmed, mis võivad ette jääda.
  - Ärge istuge toote otsale. Toode võib ümber minna.
- 

---

**ETTEVAATUST** - Ärge kasutage toote tõstmiseks aluse hüdraulikasüsteemi, kui patsiendi tõstuk on toote all.

---

Alusmati tõstmiseks vajutage alla pumba pedaali (A) kuni soovitud kõrguse saavutamiseni (*Aluse juhtseadised* (lk 14)).

## Alusmati langetamine

---

### HOIATUS

- Paigutage patsient alati toote keskele.
  - Patsiendi järelevalveta jätmisel seadke toode alati maldalaimasse asendisse, küljepiirded ülal ja riivi pandud. Ärge jätke toodet kõrgemasse asendisse.
  - Eemaldage enne alusmati tõstmist või langetamist kõik seadmed, mis võivad ette jääda.
  - Ärge istuge toote otsale. Toode võib ümber minna.
- 

---

**ETTEVAATUST** - Ärge kasutage toote tõstmiseks aluse hüdraulikasüsteemi, kui patsiendi tõstuk on toote all.

---

Alusmati langetamiseks tervikuna vajutage alla üldlangetuspedaali (B) keskosa (*Aluse juhtseadised* (lk 14)).

Alusmati peatsi langetamiseks vajutage alla toote üldlangetuspedaali (B) peatsi pool.

Alusmati jalutsi langetamiseks vajutage alla toote üldlangetuspedaali (B) jalutsi pool.

## Toote Trendelenburgi asendi seadmine

---

**HOIATUS** - Eemaldage enne alusmati tõstmist või langetamist kõik seadmed, mis võivad ette jääda.

---

---

**ETTEVAATUST** - Ärge kasutage toote tõstmiseks aluse hüdraulikasüsteemi, kui patsiendi tõstuk on toote all.

---

Toote viimiseks Trendelenburgi asendisse (peaosa all) tõstke alusmatt kõrgeimasse asendisse (*Alusmati tõstmine* (lk 15)).

**Märkus** - Suurema Trendelenburgi nurga saavutamiseks tõstke alusmatt kõrgeimasse asendisse.

Toote peatsi langetamiseks vajutage alla üldlangetuspedaali (B) peatsi pool (*Aluse juhtseadised* (lk 14)).

Toote langetamiseks Trendelenburgi asendist vajutage alla üldlangetuspedaali (B) keskosa, kuni alusmatt on tasane.

## Toote anti-Trendelenburgi asendi seadmine

---

**HOIATUS** - Eemaldage enne alusmati tõstmist või langetamist kõik seadmed, mis võivad ette jääda.

---

---

**ETTEVAATUST** - Ärge kasutage toote tõstmiseks aluse hüdraulikasüsteemi, kui patsiendi tõstuk on toote all.

---

Toote viimiseks anti-Trendelenburgi asendisse (jalaosa all) tõstke alusmatt kõrgeimasse asendisse (*Alusmati tõstmine* (lk 15)).

**Märkus** - Suurema Trendelenburgi nurga saavutamiseks tõstke alusmatt kõrgeimasse asendisse.

Toote jalutsi langetamiseks vajutage alla üldlangetuspedaali (B) jalutsi pool (*Aluse juhtseadised* (lk 14)).

Toote langetamiseks anti-Trendelenburgi asendist vajutage alla üldlangetuspedaali (B) keskosa, kuni alusmatt on tasane.

## Patsiendi vedamine sissetõmmatava viienda rattaga

### HOIATUS

- Paigutage patsient alati toote keskele.
- Eemaldage enne alusmatti tõstmist või langetamist kõik seadmed, mis võivad ette jääda.
- Patsiendi vedamisel lukustage madalaimas asendis oleva tasase magamispinna küljepiirde alati kõrgeimas asendis.
- Ümbermineku vältimiseks ärge vedage toodet külgsuunas kallakul, mis ületab 6 kraadi (10%). Patsiendi vedamisel jälgige alati, et alusmatt paikneks rõhtselt (mitte Trendelenburgi/anti-Trendelenburgi asendis) ja madalaimas asendis.

---

**ETTEVAATUST** - Ärge kasutage toote tõstmiseks aluse hüdraulikasüsteemi, kui patsiendi tõstuk on toote all.

---

Patsiendi vedamine sissetõmmatava viienda ratta abil:

1. Viienda ratta rakendamiseks vajutage alla piduri-/juhtpedaali juhtpool.
2. Toote külgsuunas liigutamiseks viige pedaal neutraalasendisse. Viige toode soovitud kohta.

**Märkus** - Ärge püüdke toodet külgsuunas liigutada, kui sissetõmmatav viies ratas on rakendatud.

3. Rakendage pidurid toote paigale lukustamiseks.

**Märkus** - Enne kui püüate toodet liigutada veenduge alati, et pidur on vabastatud, et vältida kasutaja või patsiendi vigastusi.

## Patsiendi pinnalt pinnale üleviimine

### HOIATUS

- Rakendage alati mõlema lava pidurid enne patsiendi ühelt tugilavalt (voodi, kandraam, ratastool, operatsioonilaud) teisele üle viimist.
- Enne patsiendi üle viimist jälgige alati, et patsiendi tugilavad oleksid samal kõrgusel.

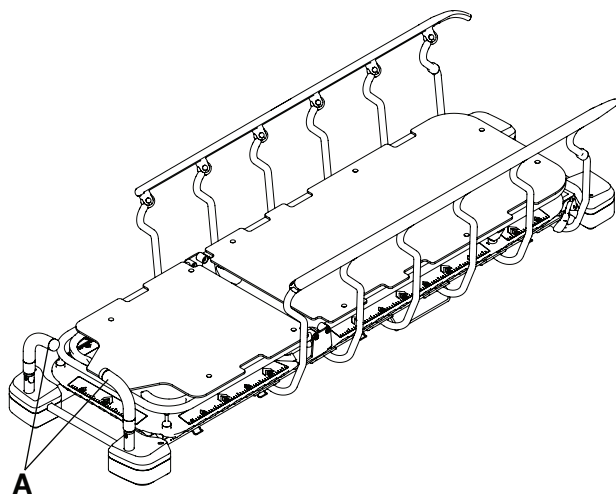
Patsiendi ühelt pinnalt teisele üle viimiseks:

1. Rakendage pidurid. Lükake toodet, et veenduda pidurite toimivuses.
2. Langetage vastasasuva tugipinna poolne küljepiire madalaimasse asendisse.
3. Viige patsient üle vastasasuva tugipinnale.
4. Tõstke küljepiire ülemisse ja riivi pandud asendisse.

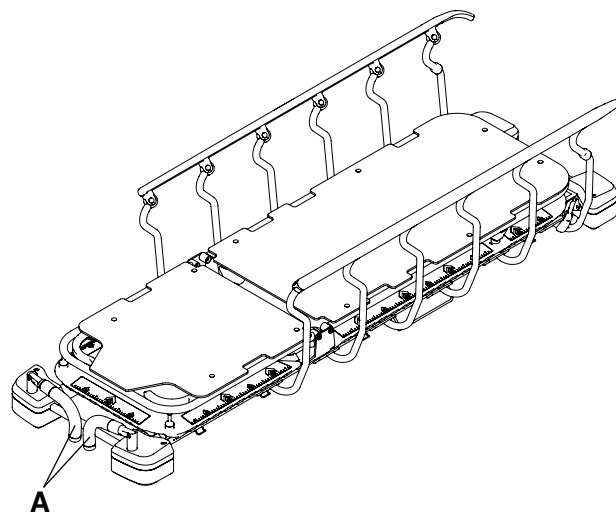
## Peatsi tõukekäepidemete võimaluse asendi seadmine või hoiule panek

Peatsi tõukekäepidemete paigutamiseks või hoiule panemiseks:

1. Tõmmake peatsi tõukekäepidemeid ükshaaval otse üles.
2. Pöörake peatsi tõukekäepidemed (A) kasutuasendisse (Joonis 7).
3. Tõukekäepidemete asendi lukustamiseks vajutage käepidemed ükshaaval alla.



**Joonis 7 – Peatsi tõukekäepidemete asendi seadmine**



**Joonis 8 – Peatsi tõukekäepidemete hoiule panek**

4. Peatsi tõukekäepidemete (A) hoiule panemiseks läbige sammud vastupidises järjekorras (Joonis 8).

**Märkus** - Toote kahjustamise vältimiseks kasutage tõukekäepidemeid ainult lükkamis-/tõmbamisvahendina, kui ei ole teisiti märgitud.

## Jalutsi tõukekäepidemete võimaluse asendi seadmine või hoiule panek

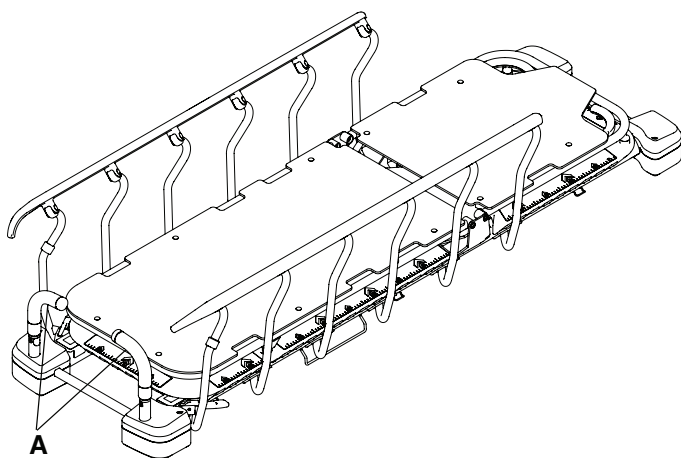
---

**HOIATUS** - Defibrillaatori kandiku-/kaardiholdiku või püstise hapnikuballooni holdiku kasutamisel hoidke alati käed ja sõrmed eemal jalutsi tõukekäepidemeist.

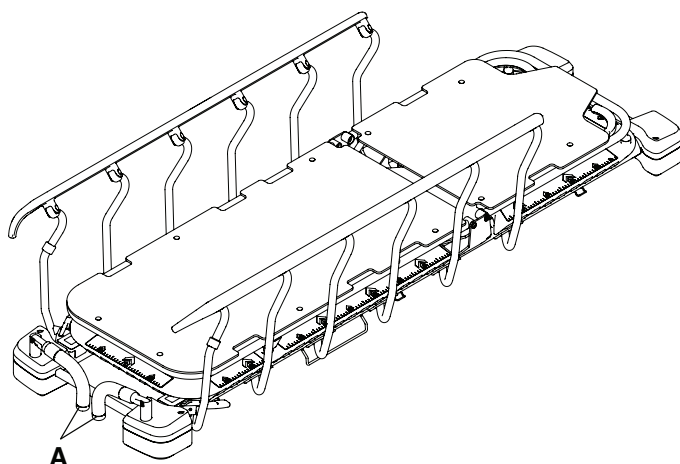
---

Jalutsi tõukekäepidemete paigutamiseks:

1. Tõmmake jalutsi tõukekäepidemed (A) ükshaaval (Joonis 9) otse üles.
2. Pöörake jalutsi tõukekäepidemed (A) kasutusasendisse.
3. Tõukekäepidemete asendi lukustamiseks vajutage käepidemed ükshaaval alla.



**Joonis 9 – Jalutsi tõukekäepidemete asendi seadmine**



**Joonis 10 – Jalutsi tõukekäepidemete hoiule panek**

4. Jalutsi tõukekäepidemete (A) hoiule panemiseks läbige sammud vastupidises järjekorras (Joonis 10).

# Küljepiirde tõstmine

---

## HOIATUS

- Patsiendi järelevalveta jätmisel seadke toode alati maldalaimasse asendisse, küljepiirded ülal ja riivi pandud. Ärge jätke toodet kõrgemasse asendisse.
  - Patsiendi vedamisel lukustage madalaimas asendis oleva tasase magamispinna küljepiirded alati kõrgeimas asendis.
  - Küljepiirde tõstmisel või langetamisel hoidke patsiendi jäsemed alati küljepiirete völlidest eemal.
  - Ärge laske küljepiiretel iseeneslikult alla langeda.
- 

Küljepiirde tõstmine:

1. Haarake kahe käega küljepiirdest.
2. Tõstke küljepiiret toote jalutsi poole kuni vabastusriiv läheb klõpsuga paika. Tõmmake küljepiiret, et veenduda, et see on riivi pandud.

### Märkus

- Ärge kasutage küljepiirdeid kinni hoidmise vahendina patsiendi tootelt lahkumise takistamisel. Küljepiirded takistavad patsienti tootelt maha veeremast. Kasutaja peab määrama kinni hoidmise astme, et tagada patsiendi ohutus.
- Võite küljepiirete jalutsit kasutada lükkamis-/tõmbamisvahendina.
- Küljepiirded lukustuvad üksnes kõrgeimas asendis.

# Küljepiirde langetamine

---

## HOIATUS

- Patsiendi järelevalveta jätmisel seadke toode alati maldalaimasse asendisse, küljepiirded ülal ja riivi pandud. Ärge jätke toodet kõrgemasse asendisse.
  - Patsiendi vedamisel lukustage madalaimas asendis oleva tasase magamispinna küljepiirded alati kõrgeimas asendis.
  - Küljepiirde tõstmisel või langetamisel hoidke patsiendi jäsemed alati küljepiirete völlidest eemal.
  - Ärge laske küljepiiretel iseeneslikult alla langeda.
- 

Küljepiirde langetamine:

1. Haarake ühe käega küljepiirdest.
2. Tõmmake teise käega vabastusriivi üles.
3. Tõstke küljepiire üles ja suunake see toote peatsi poole, kuni vabastusriiv läheb klõpsuga paika. Tõmmake küljepiiret, et veenduda, et see on riivi pandud.

### Märkus

- Ärge kasutage küljepiirdeid kinni hoidmise vahendina patsiendi tootelt lahkumise takistamisel. Küljepiirded takistavad patsienti tootelt maha veeremast. Kasutaja peab määrama kinni hoidmise astme, et tagada patsiendi ohutus.
- Võite küljepiirete jalutsit kasutada lükkamis-/tõmbamisvahendina.
- Küljepiirded lukustuvad üksnes kõrgeimas asendis.



## Fowleri seljatoe tõstmine ja langetamine

### HOIATUS

- Toote käitamise ajal peavad kõik kasutajad alati asuma mehhanismidest eemal.
- Fowleri seljatoe langetamisel hoidke alati käed ja sõrmed eemal Fowleri seljatoe vabastuskäepidemeist ning Fowleri seljatoe raamist.
- Olge alati ettevaatlik pneumaatilise Fowleri seljatoe tõstmisel, kui patsient on toote peal. Kasutage õigeid tõstmisvõtteid ja vajaduse korral abi.
- Ärge paigutage tõstetud Fowleri seljatoe korral esemeid Fowleri seljatoe ja alusmati raami vahele.

Fowleri seljatoe tõstmiseks pigistage üht või mõlemat Fowleri seljatoe vabastuskäepidet ja tõmmake Fowleri seljatugi üles soovitud asendisse (0° kuni 80°).

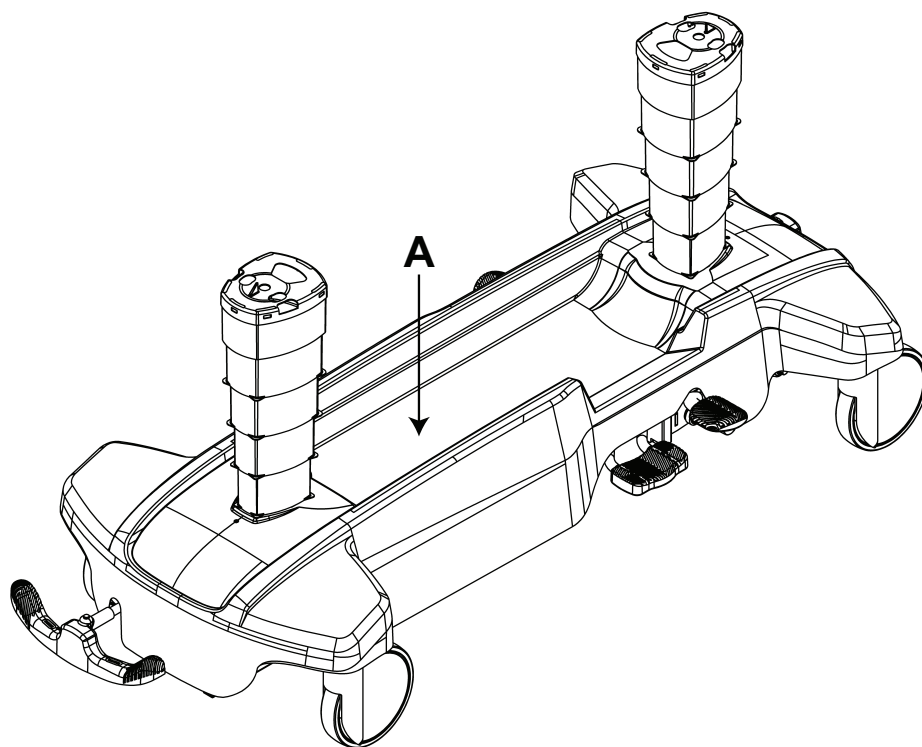
Fowleri seljatoe langetamiseks pigistage üht või mõlemat Fowleri seljatoe vabastuskäepidet ja lükake Fowleri seljatugi alla soovitud asendisse (80° kuni 0°).

## Esemete hoidmine aluse panipaigas

### ETTEVAATUST

- Ärge asetage aluse panipaika esemeid kaaluga üle 60 naela (27 kg).
- Ärge istuge ega seiske aluse panipaigal ega astuge selle peale.

Patsiendi isiklikke esemeid võite hoida alusraami panipaigas (A) (Joonis 11).



Joonis 11 – Alusraami panipaik

Kanderaami aluse panipaigas võib hoida mistahes rahvusvahelist tüüpi hapnikuballooni järgmiste tehniliste andmetega.

ST1-X mudeli jaoks:

- Suurim läbimõõt 14 cm

- Suurim pikkus 90 cm

| Tehnilised andmed                                               | Ballooni suurus |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------|
| Läbimõõt 100 kuni 140 mm / pikkus 465 kuni 670 mm               | 3 L, 5 L        |
| Läbimõõt 140 mm / pikkus 870 mm                                 | UK-F            |
| Läbimõõt 140 mm / pikkus 900 mm                                 | UK HX           |
| Läbimõõt 140 mm / pikkus 420 kuni 900 mm                        | E               |
| Läbimõõt 140 mm / pikkus 420 kuni 670 mm                        | C, CD           |
| Prantsusmaa 5 L, Saksamaa tavatüüpi 5 L O2 balloon, Euroopa 5 L |                 |

ST1 röntgenita mudeli jaoks:

- Suurim läbimõõt 14 cm
- Suurim pikkus 64 cm

| Tehnilised andmed                                  | Ballooni suurus |
|----------------------------------------------------|-----------------|
| Läbimõõt 100 kuni 140 mm / pikkus 465 kuni 640 mm  | 3 L, 5 L        |
| Läbimõõt 100 kuni 140 mm / pikkus 420 kuni 640 mm  | C, CD           |
| Saksamaa tavatüüpi 5 L hapnikuballoon, Euroopa 5 L |                 |

## Valikuline kaheastmelise püsikinnitusega tilgutijala asendi seadmine

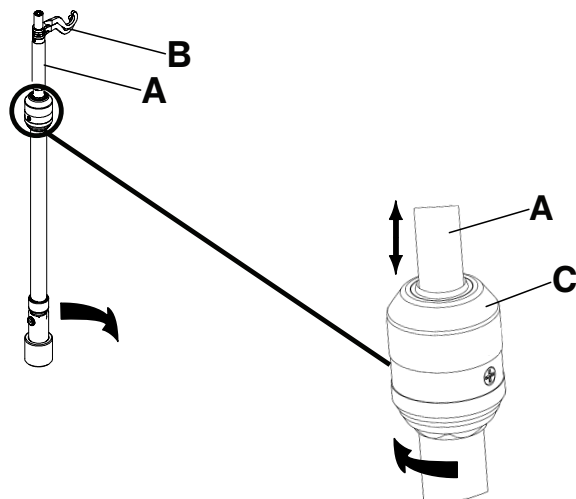
### HOIATUS

- Ärge riputage tilgutijalale ohutut töökoormust 18 kg ületavaid infusioonikotte.
- Ärge riputage tilgutijala ühelegi konksule ohutut töökoormust 4,5 kg ületavaid infusioonikotte.
- Patsienti vedades veenduge alati, et tilgutijalg on madalal ja mahub ohutult läbi ukseavade.
- Ärge kasutage tilgutijalga tõmbamis- või lükkamisvahendina. See võib toodet kahjustada.

Võite osta toote koos peatsisse, jalutsisse või toote mõlema otsa külge püsivalt kinnitatud valikulise kaheastmelise tilgutijalaga. Tilgutijalal on pikendatav teleskooppost, võimaldades teist kõrgusasendit. Kui tilgutijalga ei kasutata, saab selle kokku lükata ja hoiule panna.

Kaheastmelise tilgutijala asendi seadmiseks (Joonis 12):

1. Tõstke ja pöörake jalg hoiuasendist välja.
2. Lükake tilgutijalga alla, kuni tilgutijalg lukustub paigale.
3. Tilgutijala kõrguse suurendamiseks tõmmake teleskooposa (A) üles, kuni jalg lukustub paigale kõrgeimas asendis.
4. Pöörake tilgutijala konksud (B) soovitud asendisse ja riputage neile infusioonikotid.
5. Tilgutijala langetamiseks hoidke kinni tilgutijala teleskooposast, pöörake riivi (C) ja langetage teleskooposa.
6. Tõmmake tilgutijalga üles ja pöörake see hoiuasendisse.



Joonis 12 – Kaheastmelise püsikinnitusega tilgutijala asendi seadmine

## Valikulise kolmeastmelise püsikinnitusega tilgutijala asendi seadmine

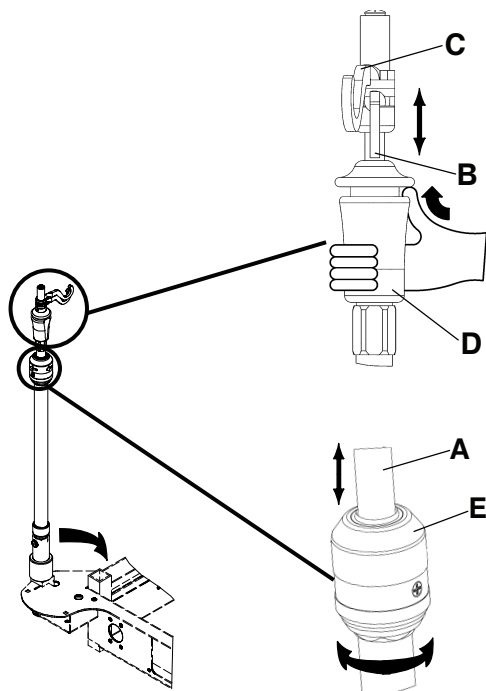
### HOIATUS

- Ärge riputage tilgutijalale ohutut töökoormust 18 kg ületavaid infusioonikotte.
- Ärge riputage tilgutijala ühelegi konsule ohutut töökoormust 4,5 kg ületavaid infusioonikotte.
- Patsienti vedades veenduge alati, et tilgutijalg on madalal ja mahub ohutult läbi ukseavade.
- Ärge kasutage tilgutijalga tõmbamis- või lükkamisvahendina. See võib toodet kahjustada.

Võite osta toote koos peatsisse, jalutsisse või toote mõlema otsa külge püsivalt kinnitatud valikulise kolmeastmelise tilgutijalaga. Tilgutijalg on teleskoopjalaga, mis on pikendatav teise ja kolmanda kõrguseni. Kui tilgutijalga ei kasutata, saab selle kokku ja hoiule panna.

Kolmeastmelise tilgutijala asendi seadmiseks (Joonis 13) tehke järgmist.

1. Tõstke ja pöörake jalg hoiuasendist välja.
2. Lükake tilgutijalga alla, kuni tilgutijalg kohale fikseerub.
3. Tilgutijala kõrguse suurendamiseks tõmmake teleskooposa (A) üles, kuni tilgutijalg täielikult tõstetud asendis kohale lukustub.
4. Kõrgema tilgutijala moodustamiseks tõmmake üles sektsioonist (B). Vabastage sektsioon (B) soovitud kõrgusel ja see lukustub kohale.
5. Pöörake tilgutijala konsud (C) soovitud asendisse ja riputage neile infusioonikotid.
6. Tilgutijala langetamiseks lükake üles pideme (D) kollasest osast, hoides samal ajal sektsioonist (B) kuni tilgutijala allalangemiseni.
7. Pöörake riivi (E) ja langetage tilgutijala teleskooposa.



Joonis 13 – Kolmeastmelise püsikinnitusega tilgutijala asendi seadmine

# Tarvikud ja osad

**HOIATUS** - Kasutage tarvikute kokkupanekul ja kinnitamisel alati väljaõppinud töötajaid.

**ETTEVAATUST** - Kasutage koos ST1 ja ST1-X seeria kandraamiga ainult heakskiidetud lisaseadmeid.

Teie tootega kasutamiseks võivad olla saadaval järgmised tarvikud. Kinnitage saadavus oma konfiguratsiooni või piirkonna jaoks.

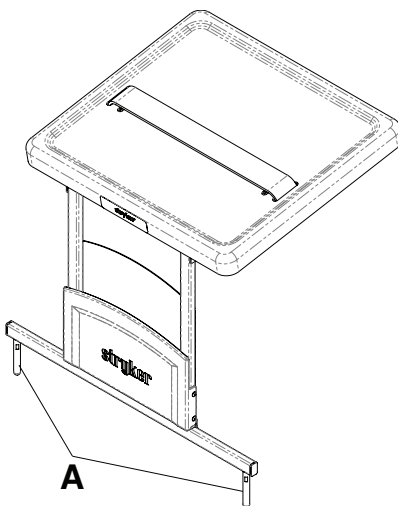
| Nimetus                                     | Osa number |
|---------------------------------------------|------------|
| Defibrillaatori kandik koos kaardihoidikuga | MM047      |
| Tilgutijalg, eemaldatav                     | MM050      |
| Madrats                                     | 6300-0-100 |
| Madrats                                     | 6300-0-102 |
| Madrats                                     | 6300-0-103 |
| Madrats                                     | 6300-0-104 |
| Püstine hapnikuballooni hoidja              | MM045      |
| Püstine hapnikuballooni hoidja              | MM044      |
| Püstine hapnikuballooni hoidja              | MM046      |
| Paberirulli hoidik                          | MM048      |
| Kinnitusrihm, pahkluu                       | MM052      |
| Kinnitusrihm, keha                          | MM053      |
| Kinnitusrihm, ranne                         | MM054      |
| Kinnitusrihmade pakk                        | MM055      |

## Defibrillaatori kandiku-/kaardihoidiku kinnitamine

### HOIATUS

- Jalutsi tõukekäepideme võimaluse asendit seades olge alati ettevaatlik, et vältida sõrmede vahelejäämist, kui defibrillaatori kandiku-/kaardihoidiku või püstise hapnikuballooni hoidik on kinnitatud.
- Ärge asetage defibrillaatori kandiku-/kaardihoidikule esemeid, mis ületavad 14 kg raskust ohutut töökoormust.
- Ärge kasutage defibrillaatori kandiku-/kaardihoidikut lükkamis-/tõmbamisvahendina. See võib toodet kahjustada.

Defibrillaatori kandiku-/kaardihoidiku kinnitamiseks sisestage defibrillaatori kandiku-/kaardihoidiku tihvtid (A) pesadesse toote jalutsis.



Joonis 14 – Defibrillaatori kandiku-/kaardihooidiku kinnitamine

## Eemaldatava tilgutijala kinnitamine ja asendi seadmine

### HOIATUS

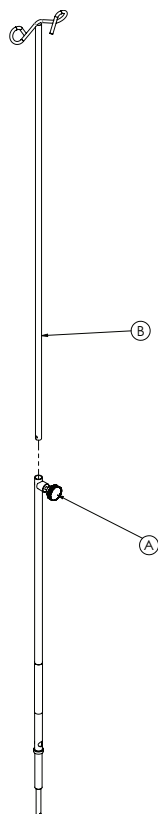
- Ärge riputage tilgutijalale ohutut töökoormust 6 kg ületavaid infusioonikotte.
- Ärge riputage tilgutijala ühelegi konsule ohutut töökoormust 3 kg ületavaid infusioonikotte.
- Ärge kasutage tilgutijalga tõmbamis- või lükkamisvahendina. See võib toodet kahjustada.

Eemaldatava tilgutijala ühendamine ja paigutamine (Joonis 15):

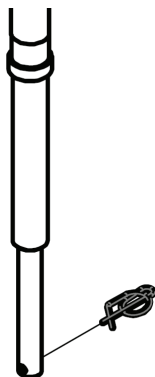
1. Sisestage tilgutijalg toote peatsis või jalutsis asuvasse pessa.
2. Pöörake nuppu (A) vastupäeva ja tõmmake teleskooposa (B) üles, kuni saavutate soovitud kõrguse.
3. Teleskooposa kohale lukustamiseks pöörake nuppu (A) päripäeva.

### Märkus

- Patsienti vedades veenduge alati, et tilgutijalg on madalal ja mahub ohutult läbi ukseavade.
- Kasutage topeltrõngaga nõelsplinti pärast seda, kui asetate tilgutijala kandraami adapterile.



Joonis 15 – Eemaldatav tilgutijalg



Joonis 16 – Topeltrõngaga nõelsplint

## Püstise hapnikuballooni hoidiku kinnitamine

### HOIATUS

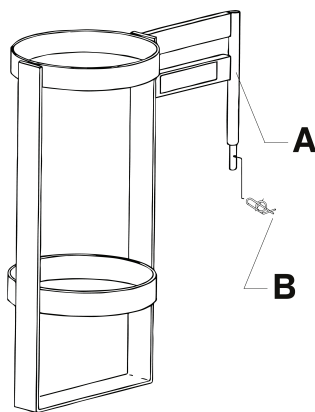
- Ärge paigutage mistahes tüüpi püstisele hapnikuballooni hoidikule esemeid, mis ületavad ohutut töökoormust 18 kg.
- Jalutsi tõukekäepideme võimaluse asendit seades olge alati ettevaatlik, et vältida sõrmede vahelejäämist, kui defibrillaatori kandiku-/kaardiholdiku või püstise hapnikuballooni hoidik on kinnitatud.
- Ärge kasutage püstist hapnikuballooni hoidikut lükkamis- või tõmbamisvahendina. See võib toodet kahjustada.

Püstine hapnikuballooni hoidik toetab püstiasendis olevat hapnikuballooni.

Püstise hapnikuballooni hoidiku kinnitamine:

1. Sisestage tugilatt (A) hapnikuballooni hoidiku pesa toote peatsis.

2. Ballooni hoidiku kinnitamiseks toote külge sisestage splint (B) läbi tugilati ava.



**Joonis 17 – Hapnikuballooni hoidiku kinnitamine**

**Märkus** - Püstised hapnikuballooni hoidikud toetavad järgmisi hapnikuballooni suurusi:

| Tehnilised andmed                            | Osa number |
|----------------------------------------------|------------|
| Suurim läbimõõt 120 mm, suurim pikkus 900 mm | MM045      |
| Suurim läbimõõt 120 mm, suurim pikkus 640 mm | MM044      |
| Suurim läbimõõt 140 mm, suurim pikkus 640 mm | MM046      |

## Paberirulli hoidiku kinnitamine

### HOIATUS

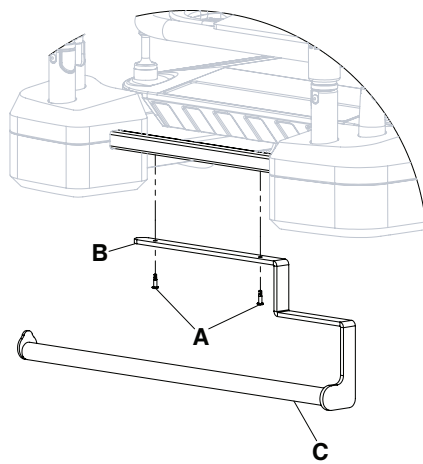
- Ärge kasutage paberirulli hoidikut lükkamis-/tõmbamisvahendina. See võib toodet kahjustada.
- Ärge riputage paberirulli hoidikule esemeid, mis ületavad ohutut töökoormust 1,5 kg.

Paberirulli hoidik väljastab paberit kanderaami pinna hügieenilise kaitsekihi loomiseks.

Paberirulli hoidiku kinnitamiseks:

1. Seadke latt (B) paberirulli hoidikule toote peatsis vastu raami ülespöörduvate lükkamiskäepidemete vahel.
2. Kinnitage paberirulli hoidik raamile Phillipsi ristkruvitsat kasutades kahe isekeermestava kruviga (A; HM-06-121).
3. Libistage paberirull paberirulli hoidikule (C).





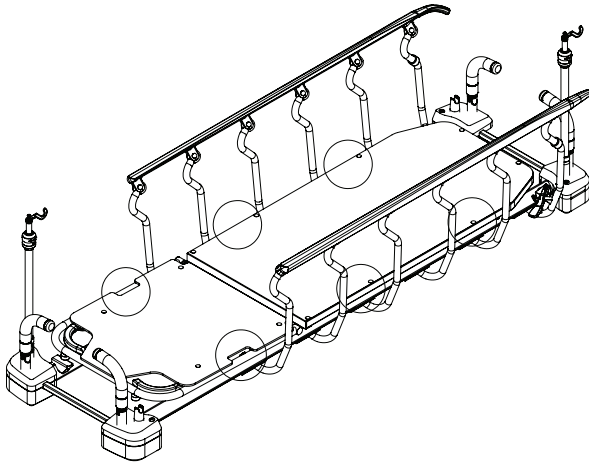
**Joonis 18 – Paberirulli hoidiku kinnitamine**

# Patsiendi kinnitusrihmade kinnituskohdade leidmine

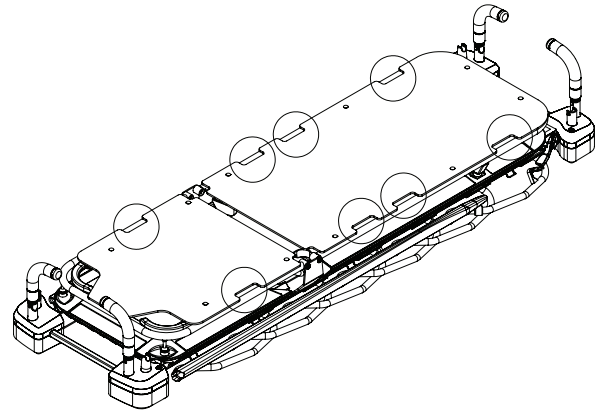
## HOIATUS

- Kinnitusrihmade kinnitamisel olge alati ettevaatlik. Need võivad tekitada patsiendil või kasutajal vigastusi. Füüsilised kinnitused, isegi kui need on kindlustatud, võivad põhjustada patsientidel ja kasutajatel tõsiseid kahjustusi, sealhulgas takerdumist, kinnijäämist, kehavigastusi ja/või surma.
- Kinnitusrihmad või -seadmed tuleb kinnitada ainult toote selleks määratud kinnituskohdadesse. Selle nõude eiramine võib põhjustada patsiendil või kasutajal vigastusi. Ärge kinnitage kinnitusrihmu küljepiirdele.
- Enne mistahes kinnitusrihma või -seadme kasutamist tutvuge alati kohalduvate osariigi ning föderaalsete piirangute ja eeskirjadega ning ravisutuse vastavate eeskirjadega.

Alusmati koostul on kaheksa ühenduskohta patsiendi kinnitusrihmade (Joonis 19 või Joonis 20) rakendamiseks.



Joonis 19 – Röntgenita variandi kinnitusrihmade asukohad



Joonis 20 – Röntgeniga variandi kinnitusrihmade asukohad

**Märkus** - Kinnitusrihmad on B-tüüpi kontaktosad.

## Röntgenikassettide sisestamine või eemaldamine

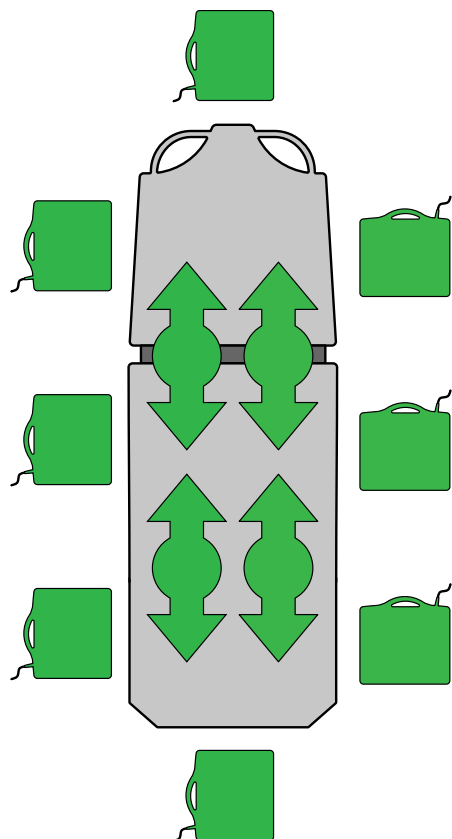
### HOIATUS

- Enne röntgenivariandi kasutamist koos kiirgust tekitavate seadmetega tutvuge alati kohalduvate osariigi ja föderaalsete ohutuspiirangute ja -eeskirjadega. Kiirgust tekitavad seadmed võivad anda jääk-, juhu- või hajukiirgust.
- Olge alati ettevaatlik, kui teete röntgenuuringut püstiasendis Fowleri seljatoega või külgmist kassetti kasutades.

Röntgenivariandil on nii röntgenuuringu liigendatav tugipind kui ka lava patsienti toetava pinna all röntgenikasseti paigutamiseks. Meditsiiniliste röntgenuuringu süsteemidega töötamisel võimaldab röntgenuuringu tugipind teha kliinilisi röntgenpilte (AP kogu keha, valikuline kogu keha külgmise ja valikuline püstiasendis rindkere uuring), kui patsient on tootel. Kassette võite sisestada toote peatsist, jalutsist ja mõlemalt küljelt.

Röntgenikasseti sisestamine:

- Seadke patsient toote keskele, asendimärgiste siltidega toote igal küljel (Joonis 21).
- Sisestage röntgenikassett patsiendi pinna alla.



Joonis 21 – Röntgenikassettide sisestamine või eemaldamine

**Märkus**

- Kasutage Strykeri mudeli **ST1** ja **ST1-X** seeria kandraamil alati madratsit 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 või 6300-0-104.
- Röntgenivariandiga ei tohi kasutada C-konsooli. Röntgenivariant ei ühildu C-konsooliga.
- Röntgenikasseti suurimad mõõdud on 35 cm x 43 cm x 2,5 cm.

# Puhastamine

## Toote puhastamine

Käesolevates juhistes on toodud soovitatavad puhastusmeetodid Strykeri mudeli 6300 **ST1** ja **ST1-X** seeria kandraamile.

See toode sobib survepesuriga pesemiseks. Pideva pesemise tulemusena võib tootel ilmneda mõningaid oksüdeerumise- või pleekimismärke. Sellele vaatamata ei põhjusta survepesu nõuetekohaste protseduuride järgimisel toote töönäitajate ega kasutusomaduste halvenemist.

Soovitatav puhastusmeetod

1. Eemaldage madrats tootelt.
2. Järgige puhastuslahuse tootja lahjendamisjuhiseid.
3. Peske toote kõiki pindu käsitsi sooja vee ja õrnatoimelise pesuvahendiga.
4. Vältige liigset immutamist ja jälgige, et toode poleks märg kauem, kui puhastuslahuse tootja juhendites nõuetekohaseks puhastamiseks soovitatav aeg.
5. Ärge paigutage madratsit tootele enne, kui toode on kuiv.
6. Enne toote uuesti kasutamist kontrollige selle toimivust.
  - Toote tõstmine ja langetamine
  - Lukustage ja vabastage piduri-/juhtpedaal mõlemas asendis
  - Pange küljepiirded riivi ja vabastage
  - Tõstke ja langetage Fowleri seljatuge
  - Jälgige, et kõik osad saaksid nõuetekohaselt määratud
  - Veenduge, et tungraud ei jää kinni tolmu või prügi tõttu
  - Veenduge, et kõik sildid on paigas

### Märkus

- Naha otsene kokkupuude nähtavalt määrdunud, läbilaskva materjaliga võib suurendada nakkusohtu.
- Ärge puhastage toodet auruga.
- Puhastage aluse panipaika.
- Piduriklotside põhja tuleb puhastada vaha või põrandajääkide kogunemise vältimiseks.
- Mõned puhastusvahendid on söövitava toimega ning võivad toodet kahjustada. Toote nõuetekohaselt loputamata ja kuivatamata jätmisel võib selle pinnale jääda söövitav jääk, mis võib põhjustada tähtsate osade enneaegse korrosiooni. Nende puhastusjuhiste eiramine võib tühistada teie garantii.

## Eemaldage jood

1. Valmistage lahus 1–2 supilusikatäie naatriumtiosulfaadiga poole liitri sooja vee kohta. Kasutage saadud lahust plekiala hõõrumiseks.
2. Puhastage plekk võimalikult kiiresti pärast selle tekkimist.
3. Kui plekid jäid kohe eemaldamata, laske lahusel enne pühkimist madratsi pinnal liguneda või seista.
4. Enne madratsite uuesti kasutusele võtmist loputage lahusega kokkupuutunud madratseid puhta veega.

**Märkus** - Ülaltoodud juhiste eiramine seda tüüpi puhastusvahendite kasutamisel võib tühistada toote garantii.

## Erijuhised

|                              |                                                                                                                                                                            |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Velcro®                      | Immutage desinfitseerimisvahendiga, loputage veega ning laske lahusel auruda.                                                                                              |
| Tahke materjal või plekid    | Kasutage neutraalseid seepe ja sooja vett. Ärge kasutage karedaid puhasteid, lahusteid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.                                                 |
| Raskesti puhastatavad plekid | Raskete plekkide või alade puhastamiseks kasutage standardseid majapidamis-/vinüüli puhasteid ja pehmete harjastega harja. Leotage enne pealekuivanud mustuse eemaldamist. |
| Masinpesu                    | Masinpesu ei ole soovitatav. Masinpesu võib lühendada madratsi kasutusega suurel määral.                                                                                   |

## Madratsi puhastamine

Puhastamine ja desinfitseerimine on kaks eri protseduuri. Enne desinfitseerimist tuleb puhastada, et tagada puhastusaine efektiivne toime.

### HOIATUS

- Ärge peske selle madratsi sisemisi osi. Kui leiate madratsi seest saasteaineid, visake madrats ära.
- Ärge kastke madratsit puhastus- või desinfitseerimislahustesse.
- Ärge laske vedelikul madratsile koguneda.
- Madratsikatet ei tohi triikida, keemiliselt puhastada ega trumlis kuivatada.

### ETTEVAATUST

- Kasutage vahtpolüuretaanist madratsil alati 6300-1-000 madratsikatet.
- Pärast puhastamist pühkige toodet kindlasti puhta veega. Kuivatage iga toode pärast puhastamist. Mõned puhastusvahendid on söövitava toimega ning võivad toodet kahjustada. Nende puhastusjuhiste eiramine võib tühistada teie garantii.
- Ärge kasutage agressiivseid kemikaale sisaldavaid puhastusained ja desinfektante, sest need vähendavad madratsikatte eeldatavat kasutusega.
- Ärge laske madratsi aluspõhja pesemisel vedelikul imbuda tõmbluku piirkonda ega katte veetõkke alale. Tõmblukuga kokkupuutuvad vedelikud võivad lekkida madratsisse.
- Enne hoiulepanekut, linadega katmist või patsiendi madratsile asetamist tuleb madrats alati ära kuivatada. Toote kuivamine aitab vältida toote tööomaduste halvenemist.

Puhastamisel ja desinfitseerimisel järgige alati haigla eeskirju.

Madratsikatte puhastamine:

1. Pühkige madratsikatet võõrainete eemaldamiseks puhta, pehme, niiske lapi ning õrnatoimelise seebiveega.
2. Pühkige madratsikatet puhta kuiva lapiga kogu liigse vedeliku või puhastusvahendi eemaldamiseks.
3. Laske madratsikattel kuivada.

**Märkus** - Masinpesu ei soovitata, kuna see võib lühendada madratsi kasutusega.

# Toote desinfitseerimine

---

## HOIATUS

- Ärge puhastage, teenindage ega hooldage kasutusel olevat toodet.
  - Ärge puhastage toodet auru, voolava vee ega ultraheliga. Nende puhastusmeetodite kasutamine ei ole soovitatav ja võib tühistada toote garantii.
- 

### Soovitatavad desinfitseerimisvahendid

- Kvaternaarsed ühendid (2100 ppm toimeaine - ammoniumkloriid) ilma glükoolletrita
- Klooritud valgendlahus - 1000 ppm toimeaine
- 70% isopropüülalkohol (700 000 ppm)

### Soovitatav desinfitseerimisviis

1. Järgige desinfitseerimislahuse tootja lahjendamisjuhiseid.
2. Peske käsitsi toote kõiki pindu soovitud desinfitseerimiskahusega.
3. Vältige üleimmutamist ja jälgige, et toode ei jääks märjaks kauemaks, kui kemikaali tootja juhendites nõuetekohaseks desinfitseerimiseks soovitatav aeg.
4. Kuivatage hoolikalt. Enne, kui toode pole kuiv, ärge madratsit tootele tagasi pange.
5. Desinfitseerige takjapaelu iga kasutuse järel. Immutage takjapaelu desinfitseerimisvahendiga, loputage veega ja laske desinfitseerimisvahendil aurustuda (desinfitseerimisvahendi sobivuse otsustab raviasutus).
6. Enne toote uuesti kasutamist kontrollige selle toimivust.
  - Toote tõstmine ja langetamine
  - Lukustage ja vabastage piduri-/juhtpedaal mõlemas asendis
  - Pange küljepiirded riivi ja vabastage
  - Tõstke ja langetage Fowleri seljatuge
  - Veenduge, et kõiki osi on piisavalt määratud
  - Veenduge, et tungraud ei jää kinni tolmu või prügi tõttu
  - Veenduge, et kõik sildid on paigas

### Märkus

- Naha otsene kokkupuude nähtavalt määrdunud, läbilaskva materjaliga võib suurendada nakkusohtu.
- Mõned puhastusvahendid on söövitava toimega ning võivad toodet kahjustada. Toote nõuetekohaselt loputamata ja kuivatamata jätmisel võib selle pinnale jääda söövitav jääk, mis võib põhjustada tähtsate osade enneaegse korrosiooni. Nende puhastusjuhiste eiramine võib tühistada teie garantii.

# Madratsi desinfitseerimine

---

## HOIATUS

- Desinfitseerige madratsit alati oma haigla reeglite kohaselt, et hoida ära ristsaastumise ja infektsioonide risk.
  - Ärge kastke madratsit puhastus- või desinfitseerimislahustesse.
  - Ärge laske vedelikul madratsile koguneda.
  - Ärge kasutage toote desinfitseerimiseks toodet **Virex® TB**.
  - Ärge kasutage aktseleeritud vesinikülihapendeid ega kvaternaarseid ühendeid, mis sisaldavad glükoolleetreid, sest need võivad madratsikatet kahjustada.
-

---

## ETTEVAATUST

- Pärast puhastamist pühkige toodet kindlasti puhta veega. Kuivatage iga toode pärast puhastamist. Mõned puhastusvahendid on söövitava toimega ning võivad toodet kahjustada. Nende puhastusjuhiste eiramine võib tühistada teie garantii.
  - Enne hoiulepanekut, linadega katmist või patsiendi madratsile asetamist tuleb madrats alati ära kuivatada. Toote kuivamine aitab vältida toote tööomaduste halvenemist.
  - Ärge laske madratsikattel kokku puutuda suures kontsentratsioonis desinfitseerimislahustega, sest need võivad katet kahjustada.
  - Ärge laske madratsi aluspõhja pesemisel vedelikul imbuda tõmbluku piirkonda ega katte veetõkke alale. Tõmblukuga kokkupuutuvad vedelikud võivad lekkida madratsisse.
  - Ärge kasutage agressiivseid kemikaale sisaldavaid puhastusaineid ja desinfektante, sest need vähendavad madratsikatte eeldatavat kasutusiga.
  - Tootja puhastusjuhiste ja Strykeri kasutusjuhiste mittejärgimine võib mõjutada madratsi kasutusiga.
- 

Soovitatavad desinfitseerimisvahendid:

- Kvaternaarsed, ilma glükoolleetriteta – aktiivne 2100 ppm
- Kloori sisaldav pleegitusaine – aktiivne 1000 ppm
- 70% isopropüülalkohol (700 000 ppm)

Puhastamisel ja desinfitseerimisel järgige alati haigla eeskirju.

Madratsikatte desinfitseerimine:

1. Enne desinfitseerimisvahendite pealekandmist puhastage ja kuivatage madratsikatet hoolikalt.
2. Kandke soovitud desinfitseerimisvahend peale eelleotatud või niiskete lappide abil. Ärge leotage madratsit läbi.

**Märkus** - Järgige kindlasti desinfitseerimisvahendi tootja juhiseid kokkupuuteaja ja loputamisevajaduste suhtes.

3. Pühkige madratsikatet liigse vedeliku või desinfitseerimisvahendi eemaldamiseks puhta kuiva lapiga.
4. Laske madratsikattel kuivada.

# Ennetav hooldus

**HOIATUS** - Madratsikatet puhastades vaadake iga kord üle ka madrats. Järgige oma haiglas kehtivaid täieliku ennetava hoolduse reegleid iga kord, kui madratsikatet puhastate. Kahjustustega madrats tuleb ristsaastumise vältimiseks kasutuselt kõrvaldada ja välja vahetada.

Kõrvaldage toode kasutuselt enne ennetava hoolduse kontrolli teostamist. Kontrollige kõiki loetletud punkte kõikide Stryker Medicali toodete iga-aastase ennetava hoolduse käigus. Olenevalt toote kasutamise sagedusest võib olla vajalik teha sagedamini ennetava hoolduse ülevaatusi. Laske teenindada ainult kvalifitseeritud personalil.

**Märkus** - Vajaduse korral puhastage ja desinfitseerige enne ülevaatusi madratsi välispind.

Kontrollige järgmisi punkte.

- \_\_\_\_\_ Tõmblukku ja katteid (ülemine ja alumine) rebendite, sisselõigete või aukude suhtes
- \_\_\_\_\_ Tõmmake katte tõmblukku lahti, et kontrollida sisemisi osi sissepääsenud vedelikust või saastumisest tekkinud plekkide suhtes
- \_\_\_\_\_ Vaht- ja muid osi lagunemise ja lahtituleku suhtes
- \_\_\_\_\_ Kõik keevised
- \_\_\_\_\_ Kõik kinnitid on kindlalt kinni
- \_\_\_\_\_ Kõik tootemärgised on kohal ja loetavad
- \_\_\_\_\_ Ükski keevissõlm (alusraami, piduri, alusmati, tungraua, vankri, tilgutijala liigendi keevissõlm ja tõukekäepideme keevissõlmed) ei ole kahjustatud
- \_\_\_\_\_ Küljepiirdeid saab liigutada ja riivistada
- \_\_\_\_\_ Küljepiirde riivid on kindlalt kinni
- \_\_\_\_\_ Küljepiire ei ole kahjustatud
- \_\_\_\_\_ Küljepiirde riiv ei ole kahjustatud, riivi koostul puuduvad teravad servad ja prügi
- \_\_\_\_\_ Antistaatiline ratas ei ole kulunud ega kahjustatud
- \_\_\_\_\_ Rattad lukustuvad piduripedaali rakendamisel
- \_\_\_\_\_ Rattad on kindlalt kinni ja pöörlevad korralikult
- \_\_\_\_\_ Rattad on puhtad vahast ja prügist
- \_\_\_\_\_ Rattad ei ole kulunud ega kahjustatud
- \_\_\_\_\_ Ratta paigaldusliigend ei ole kahjustatud
- \_\_\_\_\_ Rattad, pidurimehhanism ja pidurivarras ei ole kahjustatud ega mõranenud
- \_\_\_\_\_ Fowlerit on võimalik tõsta, langetada ja riivi panna
- \_\_\_\_\_ Fowler ei nihku ega lange ootamatult alla
- \_\_\_\_\_ Fowleri seljatoe silindrid ei leki
- \_\_\_\_\_ Fowleri gaasisilindri varb ei ole kinni kiilunud
- \_\_\_\_\_ Piduri-/juhtpedaalid ei ole paindunud ega kahjustatud
- \_\_\_\_\_ Pidurimehhanism töötab
- \_\_\_\_\_ Juhtfunktsioon töötab
- \_\_\_\_\_ Viies ratas ei ole kulunud ega kahjustatud ning töötab
- \_\_\_\_\_ Viienda ratta ülekanne ei ole paindunud ega loksu
- \_\_\_\_\_ Viiendasse rattasse ei ole kogunenud vaha ega prügi
- \_\_\_\_\_ Ümarpeaga polt on kindlalt kinni
- \_\_\_\_\_ Alusraam ei ole kahjustatud
- \_\_\_\_\_ Pumba pedaal ei ole lahti, kulunud ega kahjustatud



- \_\_\_\_\_ Hüdraulilised vabastuspedaalid ei ole lahti ega kahjustatud
- \_\_\_\_\_ Tungraua vabastusklapil pole tolmu ega prügi ja see ei jää kinni
- \_\_\_\_\_ Tungraua ülekanded on reguleeritavad ja kahjustusteta
- \_\_\_\_\_ Tungraua reguleerimisklapid ja vedru töötavad
- \_\_\_\_\_ Tungrauad on kahjustamata
- \_\_\_\_\_ Peatsi ja jalutsi tungrauad kerkivad ja laskuvad üheaegselt
- \_\_\_\_\_ Alusmatt kerkib ja laskub kõikidest kohtadest
- \_\_\_\_\_ Alusmati osad on paigas ja kahjustamata (kinniti, hoidetihvt, tihvt, puks ei ulatu välja, ei ole lahti, kulunud ega kahjustatud)
- \_\_\_\_\_ Trendelenburgi/anti-Trendelenburgi asend toimib kõikidest asukohtadest
- \_\_\_\_\_ Kontrollige katteid pragude suhtes
- \_\_\_\_\_ Takjapaelad on paigas, kahjustamata ja kindlalt kinni
- \_\_\_\_\_ Fowlerit on võimalik tõsta, langetada ja riivi panna
- \_\_\_\_\_ Fowleri alamsüsteem (käepide, juhe, aluse keevissõlm, silinder, kinnitid jne) ei ole kahjustatud
- \_\_\_\_\_ Hüdraulilised tungrauad hoiavad paigal
- \_\_\_\_\_ Juhe ja Fowleri seljatoe mehaanilised osad ei häiri üksteist
- \_\_\_\_\_ Hüdroühendused ei leki
- \_\_\_\_\_ Õlitage vastavalt vajadusele
- \_\_\_\_\_ Tõukekäepidemed pole lahti ega kahjustatud
- \_\_\_\_\_ Patsiendi kinnitusrihmad lukustuvad kindlalt (valikuline)
- \_\_\_\_\_ Tilgutijalg on terve, kahjustamata, reguleeritav ja igas asendis fikseeritav (valikuline)
- \_\_\_\_\_ Hapnikuballooni hoidik on kahjustamata ning avatav ja suletav (valikuline)
- \_\_\_\_\_ Madratsi kate ei ole rebenenud ega pragnenud
- \_\_\_\_\_ Tarvikud ja paigaldusvahendid on heas seisukorras

|                     |
|---------------------|
| Toote seerianumber: |
| Täitja:             |
| Kuupäev:            |

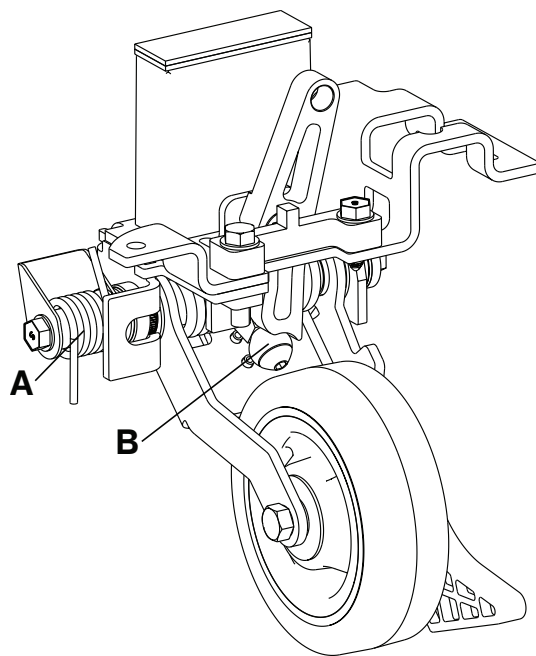
## Sissetõmmatava viienda ratta määrimine

### Vajalikud tööriistad:

- Määre MPG-3
- Benji-nöörid

### Protseduur

1. Tõstke toode kõrgeimasse asendisse.



**Joonis 22 – Sissetõmmatava viienda ratta määrimine**

2. Tõstke aluse panipaik üles ja kinnitage see benji-nööridega.
3. Määrige vedru (A) ja rullikut (B) määrdega MPG-3 (Joonis 22).
4. Eemaldage benji-nöörid ja langetage panipaik.
5. Enne toote uuesti kasutamist kontrollige selle nõuetekohast tööd.

## ST1™- ja ST1-X™-sarjan paarit

Toimintakäsikirja

REF 6300





# Symbolit

|                                                                                     |                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Katso ohjekirjasta/-lehtisestä                                                                                     |
|    | Perehdy käyttöohjeisiin                                                                                            |
|    | Yleinen varoitus                                                                                                   |
|    | Huomio                                                                                                             |
|    | Varoitus: käsien murskaantuminen                                                                                   |
|    | Ei saa työntää                                                                                                     |
|    | Ei saa voidella                                                                                                    |
|    | Luettelonumero                                                                                                     |
|   | Sarjanumero                                                                                                        |
|  | Yhdysvaltalaiset patentit ovat verkkosivuilla <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> |
|  | CE-merkintä                                                                                                        |
|  | Yhdistyneen kuningaskunnan vaatimustenmukaisuuden arviointimerkki                                                  |
|  | Maahantuoja                                                                                                        |
|  | Yksilöllinen laitetunniste                                                                                         |
|  | Valtuutettu edustaja Sveitsissä                                                                                    |
|  | Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä                                                                           |
|  | Eurooppalainen lääkinnällinen laite                                                                                |
|  | Valmistaja (XXXX osoittaa valmistusvuoden)                                                                         |

|                                                                                     |                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|    | Turvallinen käyttökuormitus                       |
|    | Potilaan enimmäispaino                            |
|    | Laitteen massa turvallisella käyttökuormituksella |
|    | Tyypin B liityntäosa                              |
|    | Pestävä käsin                                     |
|    | Ei saa käyttää rumpukuivausta                     |
|    | Ei kemiallista pesua                              |
|    | Ei saa silittää                                   |
|    | Annettava kuivua kokonaan                         |
|  | Kloorattu valkaisuaine                            |
|  | Voitele                                           |

# Sisällysluettelo

|                                                                                    |    |
|------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Käsitteiden varoitus, varotoimi ja huomautus määritelmät .....                     | 2  |
| Tiivistelmä varotoimenpiteistä .....                                               | 3  |
| Puristumiskohdat .....                                                             | 5  |
| Johdanto .....                                                                     | 6  |
| Tuotteen kuvaus .....                                                              | 6  |
| Käyttöindikaatiot .....                                                            | 6  |
| Kliiniset edut .....                                                               | 7  |
| Vasta-aiheet .....                                                                 | 7  |
| Odotettu käyttöikä .....                                                           | 7  |
| Odotettu käyttöikä .....                                                           | 7  |
| Hävittäminen/kierrätys .....                                                       | 7  |
| Tekniset tiedot .....                                                              | 7  |
| Tuotteen kuva .....                                                                | 9  |
| Liityntäosat .....                                                                 | 10 |
| Yhteystiedot .....                                                                 | 10 |
| Sarjanumeron sijainti .....                                                        | 11 |
| Sarjanumeron sijainti .....                                                        | 11 |
| Käyttöönotto .....                                                                 | 12 |
| Patjan saattaminen käyttökuntoon .....                                             | 12 |
| Käyttö .....                                                                       | 13 |
| Jarrujen kytkeminen ja vapauttaminen .....                                         | 13 |
| Pohjan säätimet .....                                                              | 14 |
| Alustan nostaminen ylös .....                                                      | 15 |
| Alustan laskeminen alas .....                                                      | 15 |
| Tuotteen asettaminen Trendelenburg-asentoon .....                                  | 15 |
| Tuotteen asettaminen käänteiseen Trendelenburg-asentoon .....                      | 15 |
| Potilaan kuljettaminen sisäänvedettävän viidennen pyörän kanssa .....              | 16 |
| Potilaan siirtäminen tukialustojen välillä .....                                   | 16 |
| Pääpuolen työntökahvojen asettaminen tai säilytykseen asettaminen .....            | 16 |
| Jalkopään työntökahvojen asettaminen tai säilytykseen asettaminen .....            | 17 |
| Sivukaiteen nostaminen .....                                                       | 18 |
| Sivukaiteen laskeminen alas .....                                                  | 18 |
| Selkänöjan nostaminen tai laskeminen .....                                         | 19 |
| Esineiden säilyttäminen pohjan säilytystilassa .....                               | 19 |
| Kaksivaiheisen pysyvästi kiinnitetyn tippatelineen asettaminen .....               | 21 |
| Valinnaisen kolmivaiheisen pysyvästi kiinnitetyn tippatelineen sijoittaminen ..... | 21 |
| Lisävarusteet ja -osat .....                                                       | 23 |
| Defibrillaattorin alustan/asiakirjatelineen kiinnittäminen .....                   | 23 |
| Irritettavan tippatelineen kiinnittäminen ja paikalleen asettaminen .....          | 24 |
| Happipullon pystypidikkeen kiinnittäminen .....                                    | 25 |
| Paperirullapidikkeen kiinnittäminen .....                                          | 26 |
| Potilaan kiinnityshihnojen liitäntäkohtien paikantaminen .....                     | 28 |
| Röntgenkasettien sijoittaminen tai poistaminen .....                               | 28 |
| Puhdistus .....                                                                    | 30 |
| Tuotteen puhdistaminen .....                                                       | 30 |
| Jodin poistaminen .....                                                            | 30 |
| Eritysisohjeet .....                                                               | 31 |
| Patjan puhdistaminen .....                                                         | 31 |
| Tuotteen desinfiointi .....                                                        | 32 |
| Patjan desinfiointi .....                                                          | 32 |
| Määräaikaishuolto .....                                                            | 34 |
| Sisäänvedettävän viidennen pyörän voitelevminen .....                              | 35 |

# Käsitteiden varoitus, varotoimi ja huomautus määritelmät

Sanoilla **VAROITUS**, **VAROTOIMI** ja **HUOMAUTUS** on erityismerkityksensä, ja niillä merkityt kohdat on luettava huolellisesti.

## **VAROITUS**

Varoittaa lukijaa tilanteesta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Varoitus voi myös kuvata mahdollisia vakavia haittavaikutuksia ja vaaratilanteita.

## **VAROTOIMI**

Varoittaa lukijaa mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen käyttäjän tai potilaan loukkaantumiseen tai tuotteen tai muun omaisuuden vaurioitumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Näitä ovat laitteen turvalliseen ja tehokkaaseen käyttöön liittyvät välttämättömät erityistoimet ja käytöstä tai väärinkäytöstä johtuvan laitteen vaurioitumisen välttämiseksi tehtävät välttämättömät toimet.

**Huomautus** - Tässä annetaan erityistietoja, jotka helpottavat kunnossapitoa tai selventävät tärkeitä käyttöohjeita.



# Tiivistelmä varotoimenpiteistä

Tutustu aina tällä sivulla lueteltuihin varoituksiin ja varotoimiin huolellisesti ja noudata niitä tarkasti. Laitteen saa huoltaa ainoastaan koulutettu henkilökunta.

## VAROITUS

- Anna tuotteen asettua aina huoneenlämpötilaan ennen käyttöönottoa tai toimintojen testaamista. Muuten parit voivat vaurioitua pysyvästi.
- Tuotetta käytettäessä on kaikkien käyttäjien oltava etäällä mekanismeista.
- Käytä aina patjaa (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 tai 6300-0-104) Strykerin mallin 6300 ST1- ja ST1-X-sarjan parien kanssa. Muun patjan käyttö voi aiheuttaa potilasvamman.
- Ole aina erityisen varovainen, kun käytät patjaa, joka on paksumpi kuin 6,35 cm (2,5 tuumaa), ST1-X-vaihtoehdon kanssa. Kantajan on suositeltavaa pitää potilasta silmällä potilaan putoamisriskin pienentämiseksi, sillä sivukaiteen suoja-alue on pienempi.
- Käytä patjan kanssa aina liinavaatteita.
- Patjan suojukseen ei saa pistää neuloja. Rei'istä voi päästä ruumiinnesteitä patjan sisään (sisukseen) ja ne voivat aiheuttaa ristikontaminaation tai tuotteen vahingoittumisen.
- Käytä aina rungon kanssa yhteensopivaa patjaa tämän oppaan teknisten tietojen osan mukaisesti.
- Kytke jarrut aina päälle, kun potilas on siirtymässä tuotteelle tai tuotteelta pois tai kun tuote ei liiku. Jos tuote liikkuu potilaan noustessa tuotteelle tai tuotteelta pois, voi tapahtua potilasvahinko.
- Asettele potilas aina tuotteen keskelle.
- Laske tuote aina alimpaan asentoon, sivukaiteet ylhäällä ja lukittuina, kun jätät potilaan ilman valvontaa. Tuotetta ei saa jättää korkeampaan korkeuteen.
- Poista aina kaikki laitteet, jotka voivat olla tiellä, ennen alustan nostamista tai laskemista.
- Älä istu tuotteen päädyssä. Tuote voi kallistua.
- Lukitse potilasta kuljetettaessa aina sivukaiteet kokonaan ylös lepopinta vaakatasossa matalimmassa asennossa.
- Älä kuljeta tuotetta sivusuunnassa yli 6 asteen (10 %) kaltevalla pinnalla, jotta tuote ei kallistu. Varmista aina potilasta kuljetettaessa, että alusta on vaakasuunnassa (ei Trendelenburg / käänteinen Trendelenburg) alhaisimmalla korkeudella.
- Käytä aina jarruja sekä potilaan tukipinnalla että sillä tasolla, johon potilas siirretään, ennen kuin siirät potilaan yhdestä tukialustasta (sänky, parit, kantoalusta, leikkauspöytä) toiseen tukialustaan.
- Varmista aina, että potilaan tukialustat ovat samalla korkeudella, ennen kuin siirät potilaan.
- Pidä aina kädet ja sormet kaukana jalkopään työntökahvoista, kun käytät defibrillaattorin alustaa / asiakirjatelinetä tai happipullon pystypidikettä.
- Pidä potilaan raajat aina etäällä sivukaiteen pystytapeista, kun nostat tai lasket sivukaidetta.
- Älä päästä sivukaiteita laskeutumaan alas itsestään.
- Pidä aina kädet ja sormet etäällä Fowler-selkänöjan vapautuskahvoista ja Fowler-selkänöjan rungosta, kun lasket Fowler-selkänöjaa alaspäin.
- Ole aina varovainen, kun nostat paineilmalla toimivaa Fowler-selkänöjaa potilaan ollessa tuotteella. Käytä asianmukaisia nostotekniikoita ja pyydä tarvittaessa apua.
- Älä aseta esineitä selkänöjan ja alustan rungon väliin, kun selkänöja on nostetussa asennossa.
- Älä aseta 18 kg:n turvallisen käyttökuormituksen ylittäviä tippapusseja tippatelineeseen.
- Älä aseta 4,5 kg:n turvallisen käyttökuormituksen ylittäviä tippapusseja tippatelineen mihinkään ripustimeen.
- Varmista aina, että tippateline on tarpeeksi matalalla, jotta se mahtuu oviaukoista, kun kuljetat potilasta.
- Tippatelinettä ei saa käyttää työntämiseen tai vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.
- Käytä lisävarusteiden kokoamiseen ja kiinnittämiseen aina pätevää henkilökuntaa.
- Ole aina varovainen, jos paareihin on kiinnitetty defibrillaattorin alusta / asiakirjatelinetä tai happipullon pystypidike, jotta sormesi eivät jää puristuksiin jalkopään valinnaista työntökahvaa käytettäessä.
- Älä aseta 14 kg:n turvallisen käyttökuormituksen ylittäviä esineitä defibrillaattorin alustalle / asiakirjatelineelle.
- Defibrillaattorin alustaa / asiakirjatelinetä ei saa käyttää laitteen työntämiseen/vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.
- Älä aseta 6 kg:n turvallisen käyttökuormituksen ylittäviä tippapusseja tippatelineeseen.
- Älä aseta 3 kg:n turvallisen käyttökuormituksen ylittäviä tippapusseja tippatelineen mihinkään ripustimeen.
- Älä aseta 18 kg:n turvallisen käyttökuormituksen ylittäviä esineitä mihinkään tyyppiseen happipullon pystypidikkeeseen.

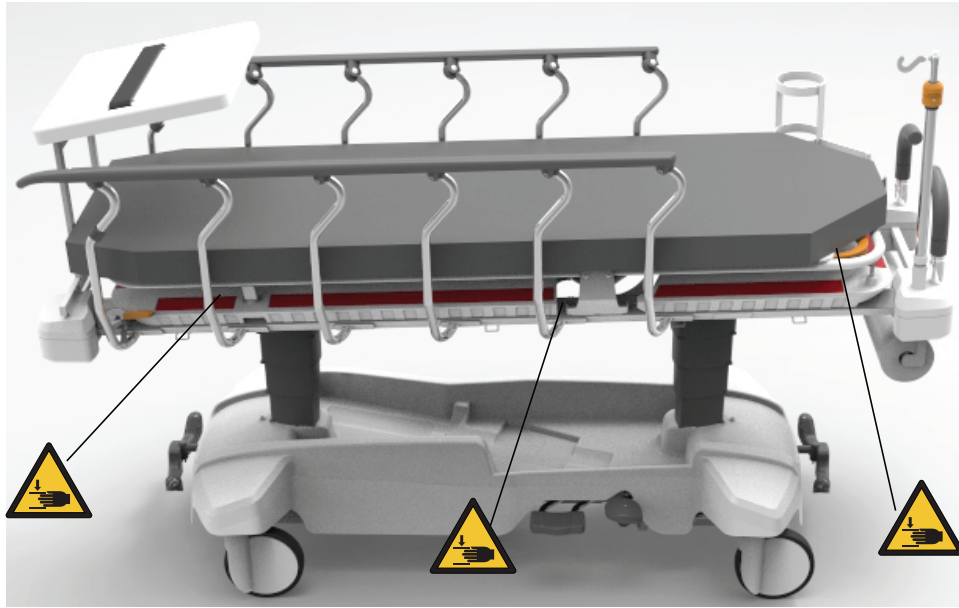
- Happipullon pystypidikettä ei saa käyttää työntämiseen tai vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.
- Älä käytä paperirullapidikettä työntö-/vetolaitteena. Tuote voi vaurioitua.
- Älä ripusta 1,5 kg:n turvallisen käyttökuormituksen ylittäviä esineitä paperirullapidikkeeseen.
- Kiinnitä kiinnityshihnat aina varovaisuutta noudattaen. Muuten potilas tai käyttäjä voi loukkaantua. Turvallisestikin kiinnitetyt kiinnittimet voivat aiheuttaa vakavan vamman potilaille ja käyttäjille, kuten kiinnittimiin sotkeentumisen tai tarttumisen, fyysisen vamman tai kuoleman.
- Kiinnitä aina kiinnityshihnat ja/tai -laitteet vain niille osoitettuihin kiinnityskohtiin tuotteessa. Muuten seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen. Älä kiinnitä kiinnityshihnoja sivukaiteeseen.
- Noudata aina soveltuvia kansallisia lakeja ja säädöksiä ja asianmukaisia laitoksen menettelytapoja kaikkia kiinnityshihnoja tai -laitteita käytettäessä.
- Perekdy aina soveltuviin maakohtaisiin turvallisuuteen liittyviin rajoituksiin ja säännöksiin ennen röntgentuen käyttöä säteilyä tuottavien laitteiden kanssa. Säteilyä tuottavat laitteet voivat tuottaa jäännössäteilyä, hajasäteilyä tai sirontaa.
- On aina oltava varovainen, kun röntgenkuvia otetaan Fowler-selkänöjan ollessa pystyasennossa tai kun käytetään sivusuuntaista kasettia.
- Tämän patjan sisäosia ei saa pestä. Hävitä patja, jos sen sisäpuoli on kontaminoitunut.
- Patjaa ei saa upottaa puhdistus- tai desinfiointiliuoksiin.
- Nesteiden ei saa antaa kertyä patjalle.
- Patjan suojusta ei saa silittää, pestä kemiallisesti tai kuivata rumpukuivauksella.
- Kun tuote on käytössä, sitä ei saa puhdistaa tai huoltaa tai tehdä kunnossapitotoimenpiteitä.
- Tuotetta ei saa puhdistaa höyryllä, letkulla tai ultraäänellä. Näitä puhdistusmenetelmiä ei suositella, ja ne saattavat mitätöidä tuotetakuun.
- Desinfioi patja aina sairaalan menettelytapoja noudattaen ristikontaminaation ja infektion vaaran välttämiseksi.
- Tuotteen desinfiointiin ei saa käyttää **Virex® TB** -valmistetta.
- Kiihdytettyjä vetyperoksiedeja tai glykolieettereitä sisältäviä kvaternaarisia aineita ei saa käyttää, sillä ne saattavat vahingoittaa patjan suojusta.
- Tutki patja joka kerralla, kun puhdistat patjan suojuksen. Noudata sairaalan menettelytapoja ja tee ennakko- ja huolto joka kerralla, kun puhdistat patjan suojuksen. Jos patjan kunto on huonontunut, poista patja käytöstä ja vaihda tuote uuteen ristikontaminaation estämiseksi.

---

## HUOMIO

- Tuotteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän vamman. Käytä tuotetta vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
  - Tuotetta tai mitään tuotteen osia ei saa muuttaa. Jos tuotetta muutetaan, se voi toimia odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa joko potilaan tai käyttäjän vamman. Lisäksi tuotteen muuttaminen mitätöi sen takuun.
  - Kuljeta **ST1-** ja **ST1-X-**sarjan paareja aina puusta, betonista tai kaakelistalvalmistetulla lattialla. Jos lattiat on peitetty synteettisellä materiaalilla, sähköstaattisen purkauksen välttämiseksi suhteellisen kosteuden tulee olla vähintään 30 %.
  - Älä käytä pohjan hydraulikkaa tuotteen nostamiseen, kun tuotteen alla on potilaan nostin.
  - Älä aseta yli 60 paunaa (27 kg:n) painoisia esineitä pohjan säilytystilaan.
  - Älä istu tai seiso pohjan säilytystilan päällä tai astu sen päälle.
  - Käytä aina valtuutettuja lisävarusteita **ST1-** ja **ST1-X-**sarjan paarien kanssa.
  - Käytä aina patjan suojusta 6300-1-000 vaahtomuoviytimen päällä.
  - Muista aina pyyhkiä tuote puhtaalla vedellä. Kuivaa jokainen tuote puhdistuksen jälkeen. Jotkin puhdistusaineet ovat luonteeltaan syövyttäviä ja voivat vaurioittaa tuotetta. Näiden puhdistusohjeiden laiminlyönti voi mitätöidä takuun.
  - Voimakkaita kemikaaleja sisältäviä puhdistusaineita ja desinfiointiaineita ei saa käyttää, sillä ne lyhentävät patjan suojuksen odotettua käyttöikää.
  - Nestettä ei saa päästä valumaan vetoketjun alueelle tai nestesuojuukseen, kun puhdistat patjan alapuolta. Vetoketjun kanssa kosketuksiin päässeet nesteet saattavat vuotaa patjaan.
  - Kuivaa aina patjan suojuksen ennen säilytystä, liinavaatteiden lisäämistä tai potilaan asettamista patjan pinnalle. Tuotteen pitäminen kuivana auttaa estämään sen suorituskyvyn heikkenemistä.
  - Patjan suojusta ei saa altistaa desinfiointineliuosten suurille pitoisuuksille, sillä ne voivat heikentää patjan suojusta.
  - Jos valmistajan antamia puhdistusohjeita ja Strykerin käyttöohjeita ei noudateta, tämä saattaa vaikuttaa patjan käyttöikään.
-

## Puristumiskohdat



Kuva 1 – Puristumiskohdat - vain röntgentuellinen malli

# Johdanto

Tämä opas auttaa Stryker-tuotteesi käyttämisestä tai kunnossapitoa. Lue tämä opas ennen tämän tuotteen käyttöä tai kunnossapitoa. Luo menetelmät ja menettelytavat, joiden avulla henkilökuntaa voidaan opettaa ja perehdyttää tämän tuotteen turvalliseen käyttöön ja kunnossapitoon.

---

## HUOMIO

- Tuotteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Käytä tuotetta vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
  - Tuotetta tai mitään tuotteen osia ei saa muuttaa. Jos tuotetta muutetaan, se voi toimia odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa joko potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Lisäksi tuotteen muuttaminen mitätöi sen takuun.
- 

## Huomautus

- Tätä opasta on pidettävä tuotteen pysyvänä osana, ja oppaan on pysyttävä tuotteen mukana jopa silloin, jos tuote myöhemmin myydään.
- Stryker kehittää jatkuvasti tuotteen suunnittelua ja laatua. Tässä oppaassa on viimeisin käytettävissä oleva tuotetieto painohetkellä. Tuotteesi ja tämän oppaan välillä voi esiintyä pieniä eroavaisuuksia. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen numerossa +1 800 327 0770.

## Tuotteen kuvaus

Strykerin mallin 6300 **ST1**- ja **ST1-X**-sarjan paarit on pyörillä varustettu laite, jossa on pyörillä varustettu runko ja sen päällä alusta, joka tukee potilaita vaaka-asennossa. Paarien avulla käyttäjä pystyy siirtämään potilaita terveydenhuoltolaitoksen sisällä. Käyttäjä voi olla terveydenhuollon ammattilainen tai laitoksen koulutettu edustaja. Strykerin mallin 6300 **ST1**- ja **ST1-X**-sarjan paareissa, joissa on sisäänvedettävä viides pyörä, on optimaaliset kitka- ja kulma-ajo-ominaisuudet, jotka parantavat yleistä liikuteltavuutta.

## Käyttöindikaatiot

Paareja käytetään ihmispotilailla lääkinällis-kirurgisessa ympäristössä mukaan lukien lievästi ja vaikeasti sairaat potilaat. Paareja käytetään sairaaloissa, laitoksissa ja lyhytaikaisessa poliklinikalla tehtävässä kliinisessä arvioinnissa, hoidossa, pienissä toimenpiteissä sekä lyhytaikaisena avohoidon potilaiden toipumisalustana. Paareja voidaan myös käyttää kuljettamaan kuolleita potilaita terveydenhuoltolaitoksen sisällä. Paarien käyttäjiä ovat terveydenhuollon ammattilaiset (sairaanhoitajat, apuhoitajat ja lääkärit) ja muut vierellä olevat henkilöt, jotka osaavat käyttää vuoteen liiketoimintoja (huolto- tai kunnossapitohenkilöstö).

Paareja voidaan käyttää mm. seuraavilla alueilla:

- ensiapuosasto
- trauma-alue
- heräämö.

**ST1**- ja **ST1-X**-sarjan paarien runko, alustaan kiinnitetyt lisävarusteet, patjat ja sivukaiteet voivat koskettaa potilaan ihoa.

Määritetyt ympäristöolosuhteet annetaan teknisten tietojen taulukossa.

**ST1**- ja **ST1-X**-sarjan paareja ei ole tarkoitettu pitkäaikaiseen (yli 24 tuntia kestävään) potilaan hoitoon ja toipumiseen sairaalassa.

Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi kotisairaanhoidon ympäristössä, steriilinä tuotteena, helposti syttyvien anestesia-aineiden läsnäollessa, tukemaan potilasta päinmakuuasennossa, happiteltan kanssa eikä potilailla, joilla on epästabiileja selkäydinvammoja.

**ST1-X**-sarjan paarit ja röntgentuki tarjoavat potilaan nivelletyn radiografisen tukipinnan sekä alustan potilaan tukipinnan alla röntgenkasetin sijoittamista varten. **ST1-X**-sarjan paarit ja röntgentuki mahdollistavat kliinisen röntgenkuvauksen (AP koko keho, valinnainen koko kehon lateraalinen ja valinnainen keuhkoröntgen pystyasennossa), kun niitä käytetään lääketieteellisen röntgenkuvausjärjestelmän kanssa.

## Kliiniset edut

Potilaan kuljetus, helpompi hoito ja diagnosointi

## Vasta-aiheet

Ei tunneta.

## Odotettu käyttöikä

ST1- ja ST1-X-sarjan paarien odotettu käyttöikä röntgentuen kanssa on 10 vuotta normaalissa käytössä, normaaleissa olosuhteissa ja asianmukaisesti säännöllisesti huollettuna.

Rullapyörien odotettu vähimmäiskäyttöikä on 5 vuotta normaalissa käytössä, normaaleissa olosuhteissa ja asianmukaisesti säännöllisesti huollettuna.

## Odotettu käyttöikä

ST1™- ja ST1-X™-vaahtomuovipatjan odotettu käyttöikä on yksi vuosi, kun patjaa käytetään normaalisti normaaleissa olosuhteissa ja huolletaan asianmukaisella tavalla säännöllisesti.

## Hävittäminen/kierrätys

Noudata aina ympäristönsuojelua ja laitteiston kierrättämiseen tai hävittämiseen liittyviä vaaroja koskevia voimassaolevia paikallisia suosituksia ja/tai säännöksiä, kun käyttöikä päättyy.

## Tekniset tiedot

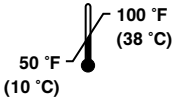
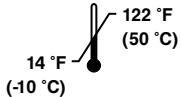
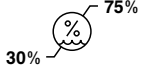
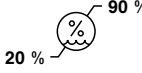
|                                                                                     |                                                                                       |                         |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------|
|  | Turvallinen käyttökuormitus osoittaa potilaan, patjan ja lisävarusteiden yhteispainon | 250 kg                  |                      |
|  | Potilaan enimmäispaino                                                                | 215 kg                  |                      |
| Kokonaispituus                                                                      |                                                                                       | 2170 mm ± 10 mm         |                      |
| Kokonaisleveys (sivukaiteet ylhäällä)                                               |                                                                                       | 790 mm ± 10 mm          |                      |
| Kokonaisleveys (sivukaiteet alhaalla)                                               |                                                                                       | 735 mm                  |                      |
| Korkeus                                                                             |                                                                                       | Ei röntgentukea         | Röntgentuki          |
| Minimikorkeus                                                                       |                                                                                       | 560 mm + 15 mm, - 25 mm | 610 + 15 mm, - 25 mm |
| Maksimikorkeus                                                                      |                                                                                       | 860 ± 10 mm             | 910 ± 10 mm          |
| Fowler-kulma                                                                        |                                                                                       | 0° – 80° (± 5°)         |                      |
| Trendelenburg/käänteinen Trendelenburg                                              |                                                                                       | +16°/-16° (± 3°)        |                      |
| Minimiväli                                                                          | Nimellinen                                                                            | 15,4 cm ± 5 mm          |                      |
|                                                                                     | Hydraulisten nostimien alla                                                           | 4,6 cm ± 5 mm           |                      |

| Yhteensopivat patjat                  | 6300-0-100                                              | 6300-0-102                                              | 6300-0-103                                              | 6300-0-104                                              |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Pituus                                | 193 cm                                                  | 193 cm                                                  | 193 cm                                                  | 193 cm                                                  |
| Leveys                                | 62 cm                                                   | 62 cm                                                   | 62 cm                                                   | 62 cm                                                   |
| Paksuus                               | 8 cm                                                    | 10 cm                                                   | 8 cm                                                    | 10 cm                                                   |
| Paino                                 | 3,7 ± 1,0 kg                                            | 4,4 ± 1,0 kg                                            | 4,3 ± 1,0 kg                                            | 4,8 ± 1,0 kg                                            |
| Vaahtomuovi                           | Polyuretaani                                            | Polyuretaani                                            | Polyuretaani                                            | Polyuretaani                                            |
| Suojus                                | Polyuretaanilla ja polyamidilla päällystetty polyesteri | Polyuretaanilla ja polyamidilla päällystetty polyesteri | Polyuretaanilla ja polyamidilla päällystetty polyesteri | Polyuretaanilla ja polyamidilla päällystetty polyesteri |
| Malli, jossa on liekinesto-ominaisuus | Ei                                                      | Ei                                                      | Kyllä                                                   | Kyllä                                                   |

#### Huomautus

- Patjan tuotetarrassa on soveltuvat syttyvyysvaatimukset.
- Tämä tuote ei sovellu käytettäväksi, kun läsnä on tulenarka anesteettiseos ilman tai happi- tai typpioksiduulin kanssa.
- Annetut tekniset tiedot ovat likimääräisiä ja saattavat vaihdella hieman tuotekohtaisesti.

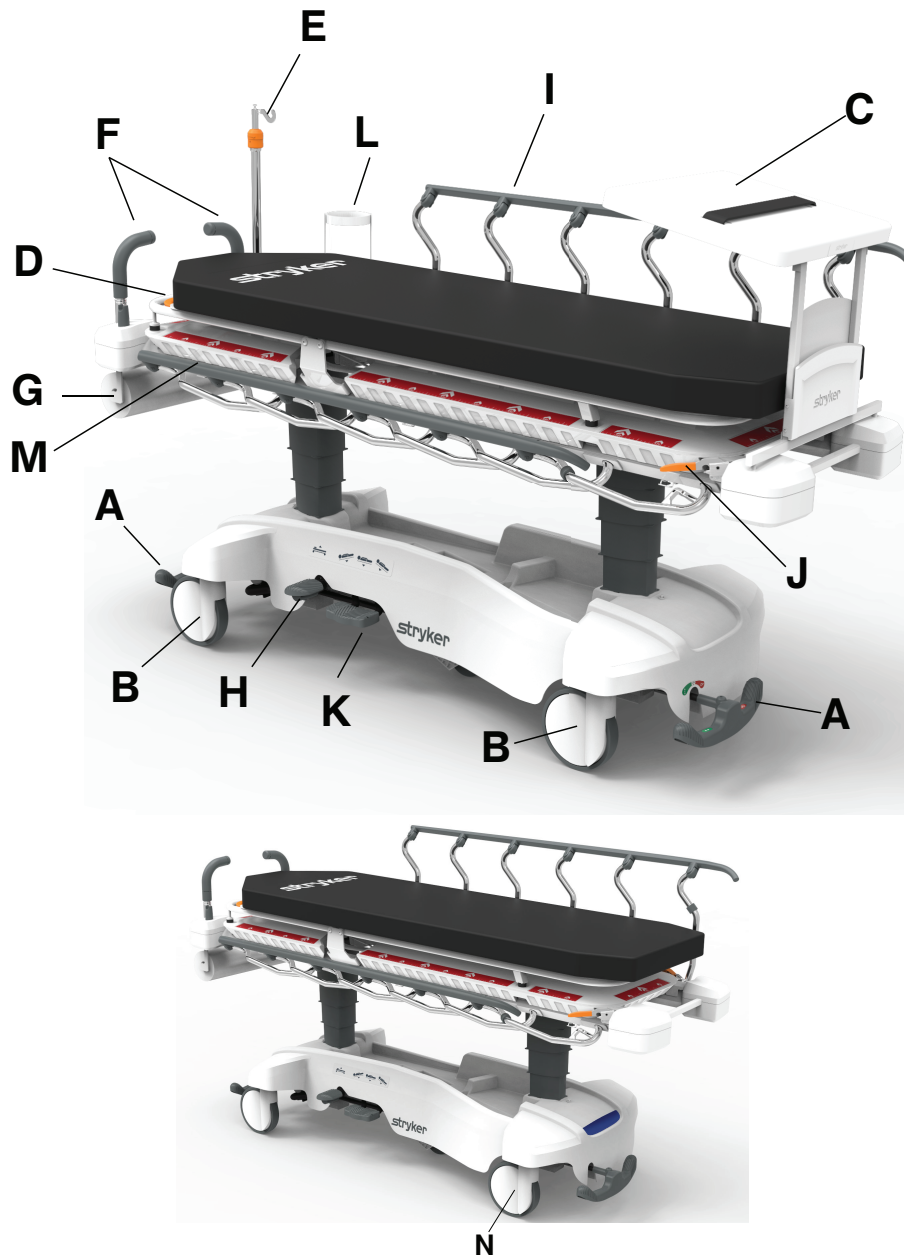
Stryker pidättää oikeuden teknisten tietojen muuttamiseen ilman ennakkoilmoitusta.

| Ympäristöolosuhteet  | Käyttö                                                                              | Säilytys ja kuljetus                                                                  |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Lämpötila            |   |   |
| Suhteellinen kosteus |  |  |

Euroopan REACH-asetuksen ja muiden ympäristöä koskevien säännösten vaatimusten mukaisesti ilmoituksenalaisia aineita sisältävät osat on lueteltu.

| Kuvaus                                  | Numero    | Erityistä huolta aiheuttavan aineen kemiallinen nimi |
|-----------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------|
| Kaksivaiheinen tippatelinekokoontaminen | HM-19-108 | bis(2-etyyliheksyyli)ftalaatti (DEHP)                |
| Kolmivaiheinen tippatelinekokoontaminen | HM-19-115 | bis(2-etyyliheksyyli)ftalaatti (DEHP)                |

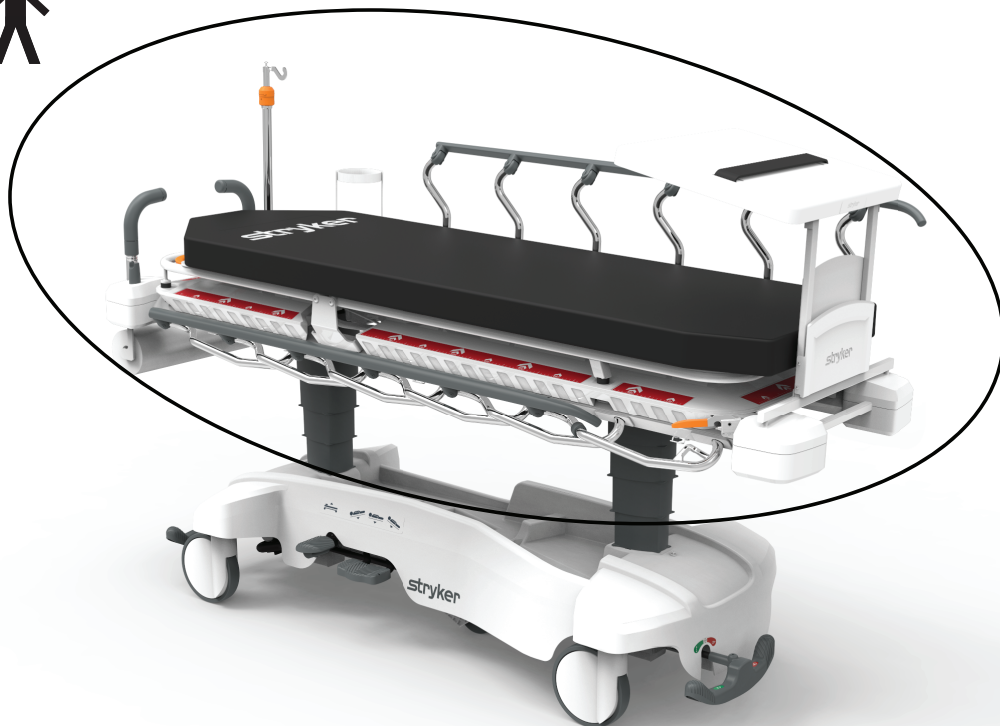
## Tuotteen kuva



|   |                                          |
|---|------------------------------------------|
| A | Jarru-/ohjauspoljin                      |
| B | Rullapyörä                               |
| C | Defibrillaattorin alusta/asiakirjateline |
| D | Fowler-selkänojan vapautuskahva          |
| E | Tippateline                              |
| F | Nostettava työntökahva                   |
| G | Paperirullapidike                        |

|   |                                                |
|---|------------------------------------------------|
| H | Pumpun poljin                                  |
| I | Sivukaide                                      |
| J | Sivukaiteen vapautuskahva                      |
| K | Alustan säätämiseen käytettävä monitoimipoljin |
| L | Happipullon pystypidike                        |
| M | Röntgentuki                                    |
| N | Antistaattinen rullapyörä                      |

## Liityntäosat



Kuva 2 – Tyypin B liityntäosat

## Yhteystiedot

Ota yhteys Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen, numero: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turkki

Sähköposti: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

Puhelin: + 90 (352) 321 43 00 (keskus)

Faksi: + 90 (352) 321 43 03

Verkkosivut: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Huomautus** - Käyttäjän ja/tai potilaan on ilmoitettava mahdollinen tuotteeseen liittyvä vakava vaaratilanne sekä valmistajalle että sen Euroopan jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsee.

Toimintakäsikirja tai huolto-opas on saatavilla verkossa osoitteesta <https://techweb.stryker.com/>.

Pidä Stryker-tuotteesi sarjanumero (A) saatavilla, kun soitat Strykerin asiakaspalveluun. Mainitse sarjanumero kaikessa kirjallisessa yhteydenpidossa.



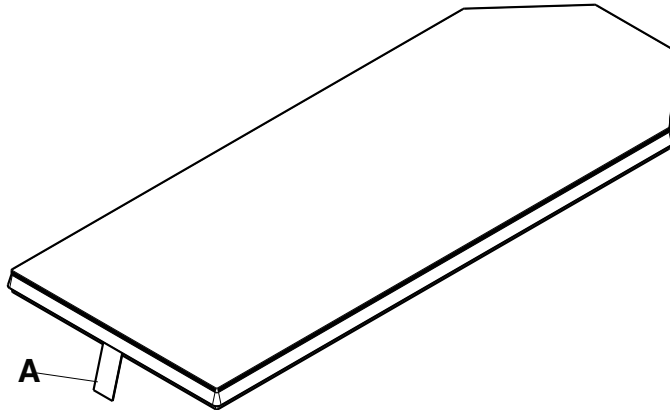
## Sarjanumeron sijainti



Kuva 3 – Sarjanumeron sijainti

## Sarjanumeron sijainti

Avaa patjan suojuksen vetoketju, jolloin näet tuote-etiketin ja sarjanumeron.



# Käyttöönotto

Ota tuote pakkauksesta noudattamalla kuljetuslaatikon sisällä olevaan tuotteeseen kiinnitettyjä ohjeita.

---

## VAROITUS

- Anna tuotteen asettua aina huoneenlämpötilaan ennen käyttöönottoa tai toimintojen testaamista. Muuten parit voivat vaurioitua pysyvästi.
- Tuotetta käytettäessä on kaikkien käyttäjien oltava etäällä mekanismeista.
- Käytä aina patjaa (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 tai 6300-0-104) Strykerin mallin 6300 **ST1**- ja **ST1-X**-sarjan parien kanssa. Muun patjan käyttö voi aiheuttaa potilasvamman.
- Ole aina erityisen varovainen, kun käytät patjaa, joka on paksumpi kuin 6,35 cm (2,5 tuumaa), **ST1-X**-vaihtoehdon kanssa. Kantajan on suositeltavaa pitää potilasta silmällä potilaan putoamisriskin pienentämiseksi, sillä sivukaiteen suojaj-alue on pienempi.

---

**HUOMIO** - Kuljeta **ST1**- ja **ST1-X**-sarjan paareja aina puusta, betonista tai kaakelista valmistetulla lattialla. Jos lattiat on peitetty synteettisellä materiaalilla, sähköstaattisen purkauksen välttämiseksi suhteellisen kosteuden tulee olla vähintään 30 %.

---

Varmista, että tuote toimii, ennen kuin otat sen käyttöön.

1. Kytke jarru päälle. Varmista, että kaikki neljä rullapyörää on lukittu työntämällä paareja.
2. Vapauta jarru. Varmista, että kaikki neljä rullapyörää liikkuvat työntämällä paareja.
3. Nosta ja laske alustaa hydraulisella nostimella.
4. Nosta parit korkeimpaan asentoon ja aseta ne Trendelenburg-asentoon. Varmista, että pääpuoli laskeutuu kokonaan alas.
5. Nosta parit korkeimpaan asentoon ja aseta ne käänteiseen Trendelenburg-asentoon. Varmista, että jalkopää laskeutuu kokonaan alas.
6. Käytä viidettä pyörää ja varmista, että viides pyörä ohjaa ja kääntää tuotetta.
7. Varmista, että sivukaiteet nousevat, laskeutuvat ja lukittuvat paikalleen.
8. Nosta ja laske manuaalinen Fowler-selkänoja (pääpuoli).

## Patjan saattaminen käyttökuntoon

---

### VAROITUS

- Käytä patjan kanssa aina liinavaatteita.
- Patjan suojukseen ei saa pistää neuloja. Rei'istä voi päästä ruumiinnesteitä patjan sisään (sisukseen) ja ne voivat aiheuttaa ristikontaminaation tai tuotteen vahingoittumisen.
- Käytä aina rungon kanssa yhteensopivaa patjaa tämän oppaan teknisten tietojen osan mukaisesti.

---

Patjan saattaminen käyttökuntoon:

1. Aseta patja yhteensopiville paareille.
2. Varmista, että kohdistat patjan Strykerin logon kanssa parien pääpuolella.
3. Kohdista tarrakiinnitin patjan alasuojuksen päälle parien alustaosaan.
4. Varmista, että suojaläpät peittävät vetoketjun.
5. Aseta liinavaatteet patjan päälle ennen sen potilaskäyttöä. Noudata sairaalan menettelyohjeita.

# Käyttö

## Jarrujen kytkeminen ja vapauttaminen

---

**VAROITUS** - Kytke jarrut aina päälle, kun potilas on siirtymässä tuotteelle tai tuotteelta pois tai kun tuote ei liiku. Jos tuote liikkuu potilaan noustessa tuotteelle tai tuotteelta pois, voi tapahtua potilasvahinko.

---

Kytke jarrut painamalla jarru-/ohjauspolkimen jarrun (punainen) puolta. Varmista jarrujen toimivuus työntämällä tuotetta.

Vapauta jarrut painamalla jarru-/ohjauspolkimen ohjauksen (vihreä) puolta.

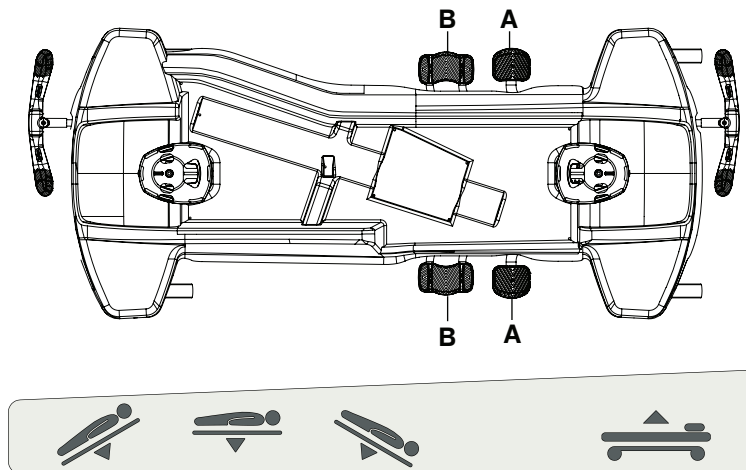


Kuva 4 – Jarru-/ohjauspoljin

## Pohjan säätimet



Kuva 5 – Jarru-/ohjauspoljin



Kuva 6 – Alustan nostaminen sivusäätimien hydraulikalla

## Alustan nostaminen ylös

---

### VAROITUS

- Asettele potilas aina tuotteen keskelle.
  - Laske tuote aina alimpaan asentoon, sivukaiteet ylhäällä ja lukittuina, kun jätät potilaan ilman valvontaa. Tuotetta ei saa jättää korkeampaan korkeuteen.
  - Poista aina kaikki laitteet, jotka voivat olla tiellä, ennen alustan nostamista tai laskemista.
  - Älä istu tuotteen päädyssä. Tuote voi kallistua.
- 

---

**HUOMIO** - Älä käytä pohjan hydrauliiikkaa tuotteen nostamiseen, kun tuotteen alla on potilaan nostin.

---

Alusta nostetaan painamalla pumpun poljinta (A), kunnes alusta on halutulla korkeudella (*Pohjan säätimet* (sivulla 14)).

## Alustan laskeminen alas

---

### VAROITUS

- Asettele potilas aina tuotteen keskelle.
  - Laske tuote aina alimpaan asentoon, sivukaiteet ylhäällä ja lukittuina, kun jätät potilaan ilman valvontaa. Tuotetta ei saa jättää korkeampaan korkeuteen.
  - Poista aina kaikki laitteet, jotka voivat olla tiellä, ennen alustan nostamista tai laskemista.
  - Älä istu tuotteen päädyssä. Tuote voi kallistua.
- 

---

**HUOMIO** - Älä käytä pohjan hydrauliiikkaa tuotteen nostamiseen, kun tuotteen alla on potilaan nostin.

---

Koko alusta lasketaan alas painamalla monitoimipolkimen (B) keskiosaa (*Pohjan säätimet* (sivulla 14)).

Alustan pääpuoli lasketaan alas painamalla monitoimipolkimen (B) pääpuolta lähinnä olevaa puolta.

Alustan jalkopää lasketaan alas painamalla monitoimipolkimen (B) jalkopäätä lähinnä olevaa puolta.

## Tuotteen asettaminen Trendelenburg-asentoon

---

**VAROITUS** - Poista aina kaikki laitteet, jotka voivat olla tiellä, ennen alustan nostamista tai laskemista.

---

---

**HUOMIO** - Älä käytä pohjan hydrauliiikkaa tuotteen nostamiseen, kun tuotteen alla on potilaan nostin.

---

Aseta tuote Trendelenburg-asentoon (pää alaspäin) nostamalla alusta korkeimpaan asentoonsa (*Alustan nostaminen ylös* (sivulla 15)).

**Huomautus** - Nosta alusta korkeimpaan asentoonsa suuremman Trendelenburg-kulman saamiseksi.

Tuotteen pääpuoli lasketaan alas painamalla monitoimipolkimen (B) lähinnä pääpuolta olevaa puolta (*Pohjan säätimet* (sivulla 14)).

Tuote lasketaan alas Trendelenburg-asennosta painamalla monitoimipolkimen (B) keskiosaa, kunnes alusta on tasainen.

## Tuotteen asettaminen käänteiseen Trendelenburg-asentoon

---

**VAROITUS** - Poista aina kaikki laitteet, jotka voivat olla tiellä, ennen alustan nostamista tai laskemista.

---

---

**HUOMIO** - Älä käytä pohjan hydrauliiikkaa tuotteen nostamiseen, kun tuotteen alla on potilaan nostin.

---

Laske tuote käänteiseen Trendelenburg-asentoon (jalat alaspäin) nostamalla alusta korkeimpaan asentoonsa (*Alustan nostaminen ylös* (sivulla 15)).

**Huomautus** - Nosta alusta korkeimpaan asentoonsa suuremman Trendelenburg-kulman saamiseksi.

Laske tuotteen jalkopää alas painamalla monitoimipolkimen (B) lähinnä jalkopäätä olevaa puolta (*Pohjan säätimet* (sivulla 14)).

Laske tuote alas käänteisestä Trendelenburg-asennosta painamalla monitoimipolkimen (B) keskiosaa, kunnes alusta on tasainen.

## Potilaan kuljettaminen sisäänvedettävän viidennen pyörän kanssa

---

### VAROITUS

- Asettele potilas aina tuotteen keskelle.
- Poista aina kaikki laitteet, jotka voivat olla tiellä, ennen alustan nostamista tai laskemista.
- Lukitse potilasta kuljetettaessa aina sivukaiteet kokonaan ylös lepopinta vaakatasossa matalimmassa asennossa.
- Älä kuljeta tuotetta sivusuunnassa yli 6 asteen (10 %) kaltevalla pinnalla, jotta se ei kallistu. Varmista aina potilasta kuljetettaessa, että alusta on vaakasuunnassa (ei Trendelenburg/käänteinen Trendelenburg) alhaisimmalla korkeudella.

---

**HUOMIO** - Älä käytä pohjan hydraulikkaa tuotteen nostamiseen, kun tuotteen alla on potilaan nostin.

---

Potilaan kuljettaminen sisäänvedettävän viidennen pyörän kanssa:

1. Sisäänvedettävää viidettä pyörää käytetään painamalla jarru-/ohjauspolkimen ohjauksen puoli alas.
2. Tuotetta voidaan siirtää sivusuunnassa asettamalla poljin neutraaliin asentoon. Siirrä tuote haluttuun paikkaan.

**Huomautus** - Älä yritä siirtää tuotetta sivusuunnassa siten, että sisäänvedettävä viides pyörä on käytössä.

3. Lukitse tuote paikalleen jarruilla.

**Huomautus** - Varmista aina ennen tuotteen siirtämistä, että jarru on vapautettu. Muuten käyttäjä tai potilas voi loukkaantua.

## Potilaan siirtäminen tukialustojen välillä

---

### VAROITUS

- Käytä aina jarruja sekä potilaan tukipinnalla että sillä tasolla, johon potilas siirretään, ennen kuin siirrät potilaan yhdestä tukialustasta (sänky, paarit, kantoalusta, leikkauspöytä) toiseen tukialustaan.
- Varmista aina, että potilaan tukialustat ovat samalla korkeudella, ennen kuin siirrät potilaan.

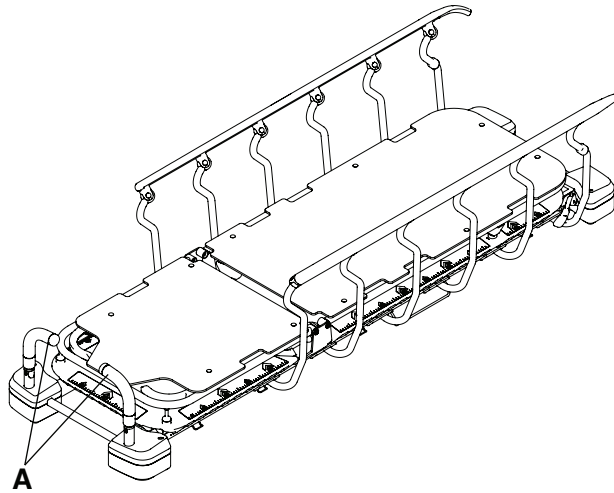
Potilaan siirtäminen tukipintojen välillä:

1. Kytke jarrut päälle. Varmista jarrujen toimivuus työntämällä tuotetta.
2. Laske vastaavan tukipinnan sivukaide alhaisimpaan asentoon.
3. Siirrä potilas vastaavalle tukipinnalle.
4. Nosta sivukaide ylös ja lukittuun asentoon.

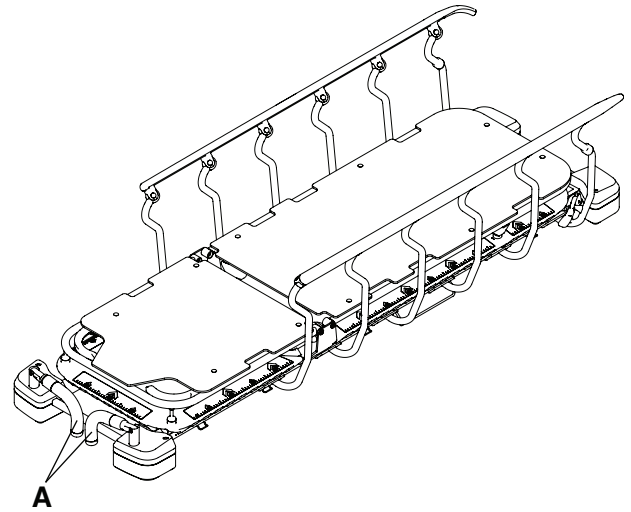
## Pääpuolen työntökahvojen asettaminen tai säilytykseen asettaminen

Pääpuolen työntökahvojen asettaminen tai säilytykseen asettaminen:

1. Vedä pääpuolen työntökahvat suoraan ylös yksi kerrallaan.
2. Käännä pääpuolen työntökahvat (A) käyttöasentoon (Kuva 7).
3. Lukitse työntökahvat paikoilleen työntämällä kahvoja alaspäin yksi kerrallaan.



**Kuva 7 – Pääpuolen työntökahvojen asettaminen**



**Kuva 8 – Pääpuolen työntökahvojen asettaminen säilytykseen**

4. Aseta pääpuolen työntökahvat (A) säilytykseen tekemällä vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä (Kuva 8).

**Huomautus** - Käytä työntämiseen/vetämiseen vain työntökahvoja, ellei toisin mainita. Muuten tuote voi vaurioitua.

## Jalkopään työntökahvojen asettaminen tai säilytykseen asettaminen

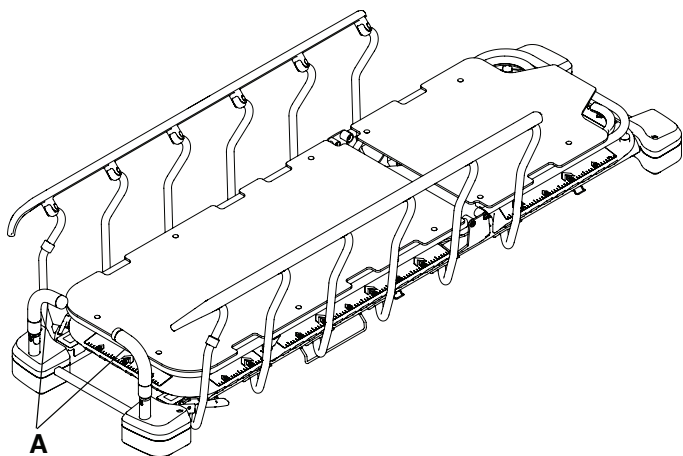
---

**VAROITUS** - Pidä aina kädet ja sormet kaukana jalkopään työntökahvoista, kun käytät defibrillaattorin alustaa/asiakirjatilinettä tai happipullon pystypidikettä.

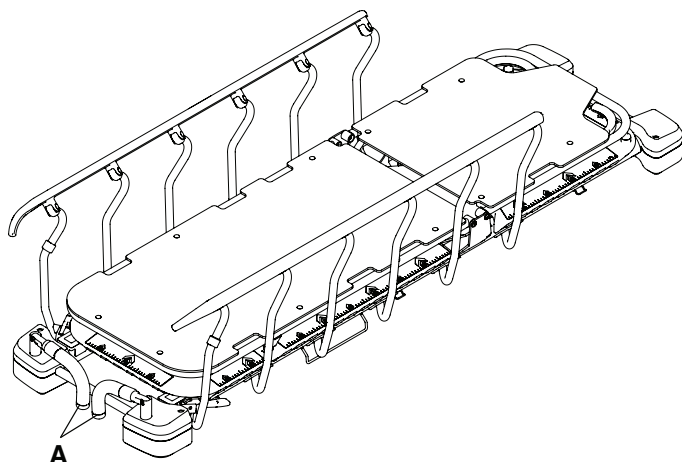
---

Jalkopään työntökahvojen asettaminen:

1. Vedä jalkopään työntökahvat (A) suoraan ylös yksi kerrallaan (Kuva 9).
2. Käännä jalkopään työntökahvat (A) käyttöasentoon.
3. Lukitse työntökahvat paikoilleen työntämällä kahvoja alaspäin yksi kerrallaan.



**Kuva 9 – Jalkopään työntökahvojen asettaminen**



**Kuva 10 – Jalkopään työntökahvojen asettaminen säilytykseen**

4. Aseta työntökahvat (A) säilytykseen tekemällä vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä (Kuva 10).

## Sivukaiteen nostaminen

### VAROITUS

- Laske tuote aina alimpaan asentoon, sivukaiteet ylhäällä ja lukittuina, kun jätät potilaan ilman valvontaa. Tuotetta ei saa jättää korkeampaan korkeuteen.
- Lukitse potilasta kuljetettaessa aina sivukaiteet kokonaan ylös lepopinta vaakatasossa matalimmassa asennossa.
- Pidä potilaan raajat aina etäällä sivukaiteen pystytapeista, kun nostat tai lasket sivukaidetta.
- Älä päästä sivukaiteita laskeutumaan alas itsestään.

Sivukaiteen nostaminen:

1. Tartu kahdella kädellä sivukaiteeseen.
2. Nosta ja ohjaa sivukaide kohti tuotteen jalkopäätä, kunnes vapautusvipu napsahtaa paikalleen. Vedä sivukaiteesta ja varmista, että se on lukittu.

### Huomautus

- Sivukaiteita ei saa käyttää estämään potilasta poistumasta tuotteen päältä. Sivukaiteet estävät potilasta vierähtämästä pois paareilta. Käyttäjän täytyy määrittää missä määrin potilas on kiinnitettävä paikalleen sen varmistamiseksi, että potilas on turvassa.
- Sivukaiteiden jalkopäätä voidaan käyttää laitteen työntämiseen/vetämiseen.
- Sivukaiteet lukittuvat vain täyteen yläasentoon.

## Sivukaiteen laskeminen alas

### VAROITUS

- Laske tuote aina alimpaan asentoon, sivukaiteet ylhäällä ja lukittuina, kun jätät potilaan ilman valvontaa. Tuotetta ei saa jättää korkeampaan korkeuteen.
- Lukitse potilasta kuljetettaessa aina sivukaiteet kokonaan ylös lepopinta vaakatasossa matalimmassa asennossa.
- Pidä potilaan raajat aina etäällä sivukaiteen pystytapeista, kun nostat tai lasket sivukaidetta.
- Älä päästä sivukaiteita laskeutumaan alas itsestään.

Sivukaiteen laskeminen alas:

1. Tartu yhdellä kädellä sivukaiteeseen.



2. Vedä toisella kädellä vapautusvipua ylös.
3. Nosta ja ohjaa sivukaide kohti tuotteen pääpuolta, kunnes vapautusvipu napsahtaa paikalleen. Vedä sivukaiteesta ja varmista, että se on lukittu.

#### **Huomautus**

- Sivukaiteita ei saa käyttää estämään potilasta poistumasta tuotteen päältä. Sivukaiteet estävät potilasta vierähtämästä pois paareilta. Käyttäjän täytyy määrittää missä määrin potilas on kiinnitettävä paikalleen sen varmistamiseksi, että potilas on turvassa.
- Sivukaiteiden jalkopäätä voidaan käyttää laitteen työntämiseen/vetämiseen.
- Sivukaiteet lukittuvat vain täyteen yläasentoon.

## **Selkänojan nostaminen tai laskeminen**

---

#### **VAROITUS**

- Tuotetta käytettäessä on kaikkien käyttäjien oltava etäällä mekanismeista.
- Pidä aina kädet ja sormet etäällä Fowler-selkänojan vapautuskahvoista ja Fowler-selkänojan rungosta, kun lasket Fowler-selkänojaa alaspäin.
- Ole aina varovainen, kun nostat paineilmalla toimivaa Fowler-selkänojaa potilaan ollessa tuotteella. Käytä asianmukaisia nostotekniikoita ja pyydä tarvittaessa apua.
- Älä aseta esineitä selkänojan ja alustan rungon väliin, kun selkänoja on nostetussa asennossa.

---

Selkänojaa nostetaan puristamalla jompaakumpaa tai molempia selkänojan vapautuskahvoja ja vetämällä selkänoja haluttuun asentoon (0–80°).

Selkänojaa lasketaan puristamalla jompaakumpaa tai molempia selkänojan vapautuskahvoja ja työntämällä selkänoja alas haluttuun asentoon (80–0°).

## **Esineiden säilyttäminen pohjan säilytystilassa**

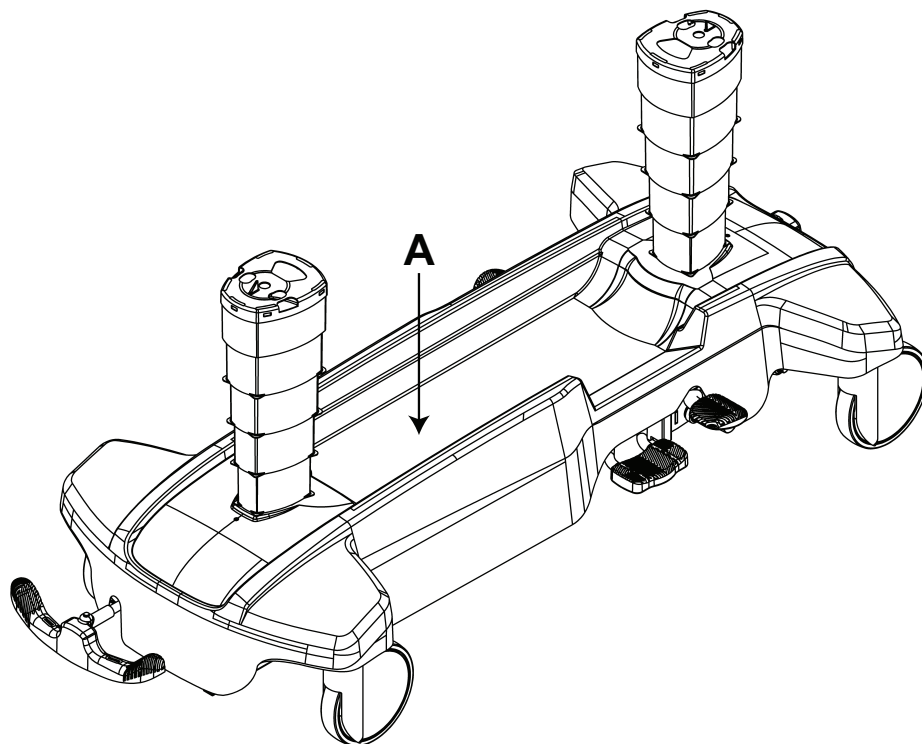
---

#### **HUOMIO**

- Älä aseta yli 60 paunaa (27 kg:n) painoisia esineitä pohjan säilytystilaan.
- Älä istu tai seiso pohjan säilytystilan päällä tai astu sen päälle.

---

Voit säilyttää potilaan tavaroita pohjan säilytystilassa (A) (Kuva 11).



**Kuva 11 – Pohjan säilytystila**

Paarien pohjan säilytystilassa voidaan säilyttää mitä tahansa kansainvälisiä happipulloja, jotka täyttävät seuraavat tekniset tiedot:

ST1-X-malli:

- Enimmäisläpimitta 14 cm
- Enimmäispituus 90 cm

| Tekniset tiedot                                           | Pullon koko |
|-----------------------------------------------------------|-------------|
| Läpimitta 100–140 mm/pituus 465–670 mm                    | 3 l, 5 l    |
| Läpimitta 140 mm/pituus 870 mm                            | UK-F        |
| Läpimitta 140 mm/pituus 900 mm                            | UK HX       |
| Läpimitta 140 mm/pituus 420–900 mm                        | E           |
| Läpimitta 140 mm/pituus 420–670 mm                        | C, CD       |
| Ranska 5 l, Saksa tavallinen 5 l:n O2-pullo, Eurooppa 5 l |             |

ST1 - röntgentueton malli:

- Enimmäisläpimitta 14 cm
- Enimmäispituus 64 cm

| Tekniset tiedot                                 | Pullon koko |
|-------------------------------------------------|-------------|
| Läpimitta 100–140 mm/pituus 465–640 mm          | 3 l, 5 l    |
| Läpimitta 100–140 mm/pituus 420–640 mm          | C, CD       |
| Saksa tavallinen 5 l:n happipullo, Eurooppa 5 l |             |

## Kaksivaiheisen pysyvästi kiinnitetyn tippatelineen asettaminen

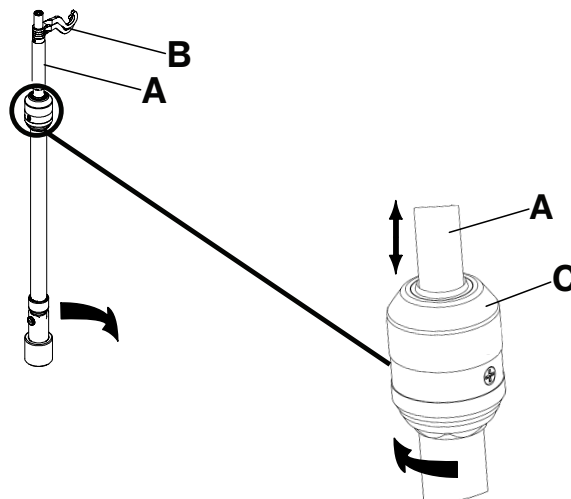
### VAROITUS

- Älä aseta 18 kg:n turvallisen käyttökuormituksen ylittäviä tippapusseja tippatelineeseen.
- Älä aseta 4,5 kg:n turvallisen käyttökuormituksen ylittäviä tippapusseja tippatelineen mihinkään ripustimeen.
- Varmista aina, että tippateline on tarpeeksi matalalla, jotta se mahtuu oviaukoista, kun kuljetat potilasta.
- Tippatelinettä ei saa käyttää työntämiseen tai vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.

Voit hankkia tuotteen kokoonpanona, jossa tuotteen pääpuolella, jalkopäässä tai molemmissa päissä on pysyvästi kiinnitetty kaksivaiheinen tippateline. Tippatelineessä on teleskooppitanko, josta sitä voidaan pidentää toiseen korkeusasentoon. Tippateline voidaan taistaa ja asettaa säilytykseen, kun sitä ei käytetä.

Kaksivaiheisen tippatelineen asentaminen (Kuva 12):

1. Nosta ja käännä teline pois säilytysasennosta.
2. Työnnä tippatelinettä alaspäin, kunnes tippateline lukittuu paikalleen.
3. Tippatelinettä voidaan nostaa ylöspäin vetämällä teleskooppiosaa (A), kunnes teline lukittuu paikalleen korkeimpaan asentoon.
4. Kierrä tippatelineen ripustimet (B) haluttuun asentoon ja ripusta tippapussit.
5. Tippatelinettä voidaan laskea alaspäin pitämällä kiinni tippatelineen teleskooppiosasta, kääntämällä vipua (C) ja laskemalla teleskooppiosaa alaspäin.
6. Nosta tippatelinettä ylöspäin ja käännä tippateline säilytysasentoon.



Kuva 12 – Kaksivaiheisen pysyvästi kiinnitetyn tippatelineen sijoittaminen

## Valinnaisen kolmivaiheisen pysyvästi kiinnitetyn tippatelineen sijoittaminen

### VAROITUS

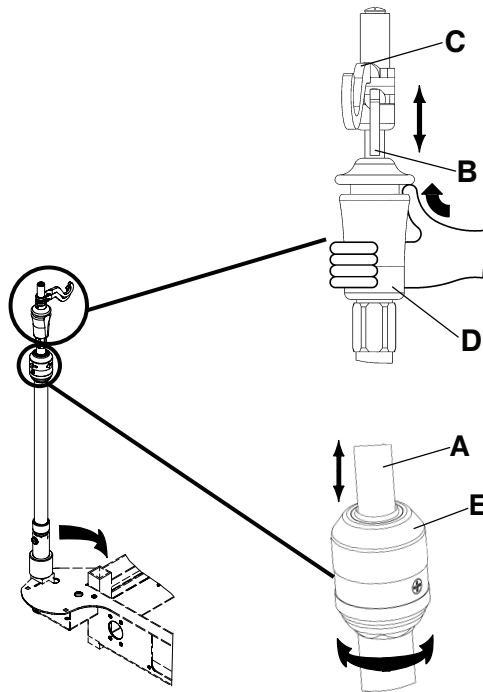
- Älä aseta 18 kg:n turvallisen käyttökuormituksen ylittäviä tippapusseja tippatelineeseen.

- Älä aseta 4,5 kg:n turvallisen käyttökuormituksen ylittäviä tippapusseja tippatelineen mihinkään ripustimeen.
- Varmista aina, että tippateline on tarpeeksi matalalla, jotta se mahtuu oviaukoista, kun kuljetat potilasta.
- Tippatelinettä ei saa käyttää työntämiseen tai vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.

Voit hankkia tuotteen kokoonpanona, jossa tuotteen pääpuolella, jalkopäässä tai molemmissa päissä on pysyvästi kiinnitetty kolmivaiheinen tippateline. Tippatelineessä on teleskooppitanko, josta sitä voidaan pidentää toiseen tai kolmanteen korkeusasentoon. Tippateline voidaan myös taittaa ja asettaa säilytykseen, kun sitä ei käytetä.

Kolmivaiheisen tippatelineen asentaminen (Kuva 13):

1. Nosta ja käännä teline pois säilytysasennosta.
2. Työnnä tippatelinettä alaspäin, kunnes teline lukittuu paikalleen.
3. Tippatelinettä voidaan nostaa ylöspäin vetämällä teleskooppiosaa (A), kunnes teline lukittuu paikalleen täysin ylös nostettuun asentoon.
4. Jos haluat pitemmän tippatelineen, vedä varresta (B). Vapauta varsi (B) missä tahansa korkeudessa, jolloin teline lukittuu paikalleen.
5. Kierrä tippatelineen ripustimet (C) haluttuun asentoon ja ripusta tippapussit.
6. Laske tippateline alas työntämällä keltaista otinkohtaa (D) ylöspäin ja pitämällä samaan aikaan kiinni varresta (B), kunnes teline laskeutuu alas.
7. Käännä vipua (E) ja laske tippatelineen teleskooppiosa alas.



**Kuva 13 – Kolmivaiheisen pysyvästi kiinnitetyn tippatelineen sijoittaminen**

# Lisävarusteet ja -osat

**VAROITUS** - Käytä lisävarusteiden kokoamiseen ja kiinnittämiseen aina pätevää henkilökuntaa.

**HUOMIO** - Käytä aina valtuutettuja lisävarusteita **ST1-** ja **ST1-X-**sarjan paarien kanssa.

Nämä lisävarusteet saattavat olla käytettävissä tuotteesi kanssa. Varmista niiden saatavuus maassasi tai omaa laitekokoonpanoasi varten.

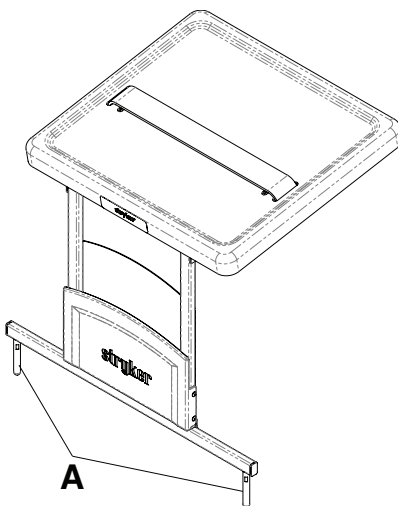
| Nimi                                        | Osanumero  |
|---------------------------------------------|------------|
| Defibrillaattorin alusta ja asiakirjateline | MM047      |
| Tippateline, irrotettava                    | MM050      |
| Patja                                       | 6300-0-100 |
| Patja                                       | 6300-0-102 |
| Patja                                       | 6300-0-103 |
| Patja                                       | 6300-0-104 |
| Happipullon pystypidike                     | MM045      |
| Happipullon pystypidike                     | MM044      |
| Happipullon pystypidike                     | MM046      |
| Paperirullapidike                           | MM048      |
| Kiinnityshihna, nilkka                      | MM052      |
| Kiinnityshihna, vartalo                     | MM053      |
| Kiinnityshihna, ranne                       | MM054      |
| Kiinnityshihnapakkaus                       | MM055      |

## Defibrillaattorin alustan/asiakirjatelineen kiinnittäminen

### VAROITUS

- Ole aina varovainen, jos paareihin on kiinnitetty defibrillaattorin alusta/asiakirjateline tai happipullon pystypidike, jotta sormesi eivät jää puristuksiin jalkopään valinnaista työntökahvaa käytettäessä.
- Älä aseta 14 kg:n turvallisen käyttökuormituksen ylittäviä esineitä defibrillaattorin alustalle/asiakirjatelineelle.
- Defibrillaattorin alustaa/asiakirjatelinetä ei saa käyttää laitteen työntämiseen/vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.

Kiinnitä defibrillaattorin alusta/asiakirjateline työntämällä defibrillaattorin alustan/asiakirjatelineen tapit (A) tuotteen jalkopäässä oleviin liittimiin.



Kuva 14 – Defibrillaattorin alustan/asiakirjatelineen kiinnittäminen

## Irrotettavan tippatelineen kiinnittäminen ja paikalleen asettaminen

### VAROITUS

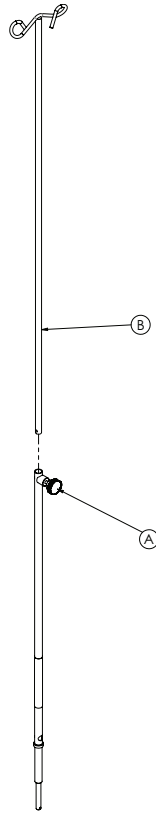
- Älä aseta 6 kg:n turvallisen käyttökuormituksen ylittäviä tippapusseja tippatelineeseen.
- Älä aseta 3 kg:n turvallisen käyttökuormituksen ylittäviä tippapusseja tippatelineen mihinkään ripustimeen.
- Tippatelinettä ei saa käyttää työntämiseen tai vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.

Irrotettavan tippatelineen kiinnittäminen ja sijoittaminen (Kuva 15):

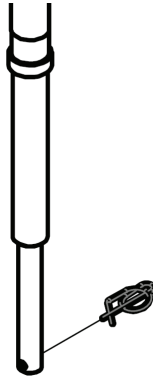
1. Työnnä tippateline tuotteen pääpuolelta tai jalkopäässä olevaan liittimeen.
2. Käännä nuppia (A) vastapäivään ja vedä teleskooppiosasta (B), kunnes korkeus on sopiva.
3. Lukitse teleskooppiosa paikalleen kääntämällä nuppia (A) myötäpäivään.

### Huomautus

- Varmista aina, että tippateline on tarpeeksi matalalla, jotta se mahtuu oviaukoista, kun kuljetat potilasta.
- Käytä rengassokkaa sen jälkeen, kun olet asettanut tippatelineen parien sovittimeen.



Kuva 15 – Irrotettava tippateline



Kuva 16 – Rengassokka

## Happipullon pystypidikkeen kiinnittäminen

### VAROITUS

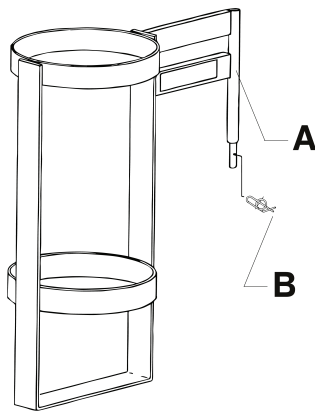
- Älä aseta 18 kg:n turvallisen käyttökuormituksen yllittäviä esineitä minkään tyyppiseen happipullon pystypidikkeeseen.
- Ole aina varovainen, jos paareihin on kiinnitetty defibrillaattorin alusta/asiakirjateline tai happipullon pystypidike, jotta sormesi eivät jää puristuksiin jalkopään valinnaista työntökahvaa käytettäessä.
- Happipullon pystypidikettä ei saa käyttää työntämiseen tai vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.

Happipullon pystypidike tukee happipulloa pystyasennossa.

Happipullon pystypidikkeen kiinnittäminen:

1. Työnnä tukitanko (A) happipullon pidikkeen pistokkeeseen tuotteen pääpuolella.

2. Kiinnitä pullon pidike tuotteeseen työntämällä sokan tappi (B) tukitangossa olevan reiän läpi.



**Kuva 17 – Happipullotelineen kiinnittäminen**

**Huomautus** - Happipullon pystypidikkeet tukevat seuraavia happipullokokoja:

| Tekniset tiedot                                 | Osanumero |
|-------------------------------------------------|-----------|
| Enimmäisläpimitta 120 mm, enimmäispituus 900 mm | MM045     |
| Enimmäisläpimitta 120 mm, enimmäispituus 640 mm | MM044     |
| Enimmäisläpimitta 140 mm, enimmäispituus 640 mm | MM046     |

## Paperirullapidikkeen kiinnittäminen

### VAROITUS

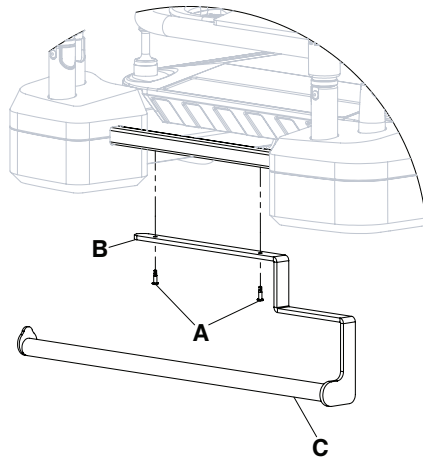
- Älä käytä paperirullapidikettä työntö-/vetolaitteena. Tuote voi vaurioitua.
- Älä ripusta 1,5 kg:n turvallisen käyttökuormituksen ylittäviä esineitä paperirullapidikkeeseen.

Paperirullapidike annostelee paperia suojakerrokseksi paarien pinnalle hygienia- tarkoituksessa.

Paperirullapidikkeen kiinnittäminen:

1. Aseta tuotteen pääpuolella paperirullapidikkeen tanko (B) runkoa vasten työntökahvojen väliin.
2. Kiinnitä paperirullapidike runkoon ristipääruuvimeisselillä ja kahdella itsekiertyvällä ruuvilla (A; HM-06-121).
3. Työnnä paperirulla paperirullapidikkeeseen (C).





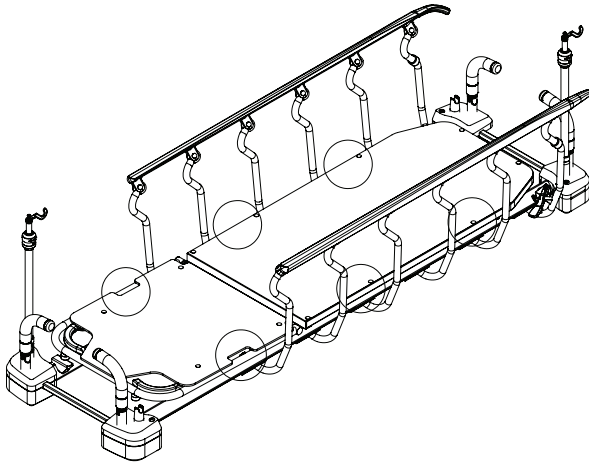
**Kuva 18 – Paperirullapidikkeen kiinnittäminen**

# Potilaan kiinnityshihnojen liitântäkohtien paikantaminen

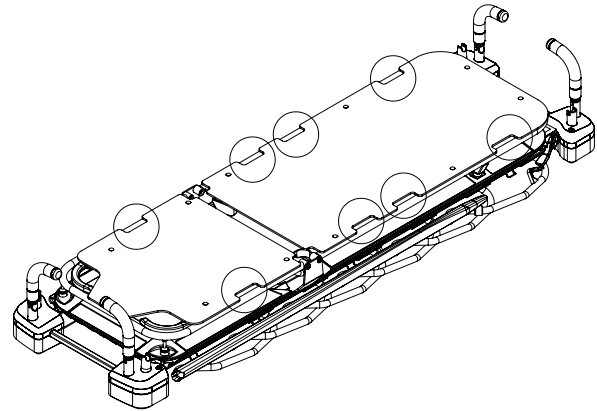
## VAROITUS

- Kiinnitä kiinnityshihnat aina varovaisuutta noudattaen. Muuten potilas tai käyttäjä voi loukkaantua. Turvallisestikin kiinnitetty kiinnittimet voivat aiheuttaa vakavan vamman potilaille ja käyttäjille, kuten kiinnittimiin sotkeentumisen tai tarttumisen, fyysisen vamman tai kuoleman.
- Kiinnitä aina kiinnityshihnat ja/tai -laitteet vain niille osoitettuihin kiinnityskohtiin tuotteessa. Muuten seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen. Älä kiinnitä kiinnityshihnoja sivukaiteeseen.
- Noudata aina soveltuvia kansallisia lakeja ja säädöksiä ja asianmukaisia laitoksen menettelytapoja kaikkia kiinnityshihnoja tai -laitteita käytettäessä.

Alustakokoonpanossa on kahdeksan kohtaa, joihin potilaan kiinnityshihnat voidaan kiinnittää (Kuva 19 tai Kuva 20).



Kuva 19 – Röntgentuettoman mallin kiinnityshihnojen kiinnityskohdat



Kuva 20 – Röntgentuettujen mallin kiinnityshihnojen kiinnityskohdat

**Huomautus** - Kiinnityshihnat ovat tyypin B liityntäosia.

## Röntgenkasettien sijoittaminen tai poistaminen

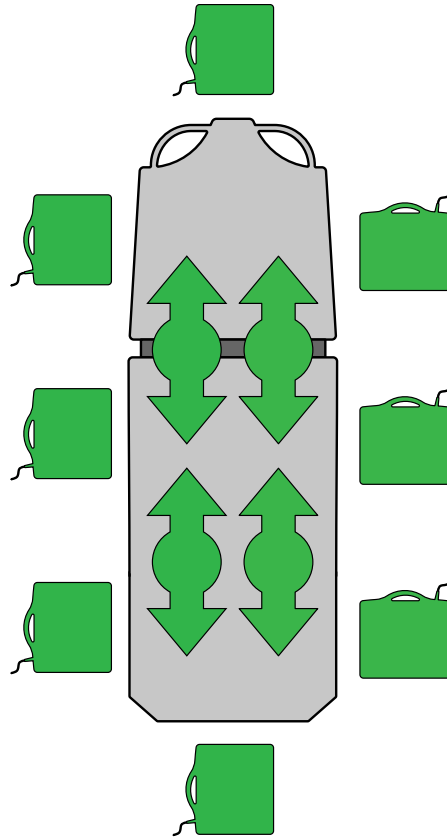
### VAROITUS

- Pehdy aina soveltuviin maakohtaisiin turvallisuuteen liittyviin rajoituksiin ja säännöksiin ennen röntgentuen käyttöä säteilyä tuottavien laitteiden kanssa. Säteilyä tuottavat laitteet voivat tuottaa jäännössäteilyä, hajasäteilyä tai sirontasäteilyä.
- On aina oltava varovainen, kun röntgenkuvaa otetaan Fowler-selkänöjan ollessa pystyasennossa tai kun käytetään sivusuuntaista kasettia.

Röntgentuki tarjoaa sekä nivelletyn radiografisen tukipinnan että potilaan tukipinnan alla olevan alustan röntgenkasetin sijoittamista varten. Yhdessä lääketieteellisten röntgenjärjestelmien kanssa radiografinen tukipinta mahdollistaa kliinisten röntgenkuvien ottamisen (AP koko keho, valinnainen koko kehon lateraalinen ja valinnainen keuhkoröntgen pystyasennossa) potilaan ollessa tuotteen päällä. Kasetteja voidaan työntää sisään tuotteen pääpuolelta, jalkopäästä ja kummaltakin sivulta.

Röntgenkuvakasetin asentaminen:

1. Keskitä potilas tuotteelle käyttämällä apuna tuotteen jokaisella sivulla olevia asentoa osoittavia tarroja (Kuva 21).
2. Sijoita röntgenkasetti potilaspinnan alle.



**Kuva 21 – Röntgenkasettien sijoittaminen tai poistaminen**

**Huomautus**

- Käytä aina patjaa 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 tai 6300-0-104 Strykerin mallin **ST1-** ja **ST1-X-**sarjan paarien kanssa.
- C-kaarta ei saa käyttää röntgentuen kanssa. Röntgentuki ei ole yhteensopiva C-kaaren kanssa.
- Röntgenkasetin enimmäismitat ovat 35 cm x 43 cm x 2,5 cm.

# Puhdistus

## Tuotteen puhdistaminen

Nämä ohjeet on tarkoitettu antamaan Strykerin mallin 6300 **ST1**- ja **ST1-X**-sarjan paarien suositellut puhdistusmenetelmät.

Tämä tuote voidaan pestä painepesulla. Tuotteessa voi näkyä joitakin jatkuvan pesun aiheuttamia merkkejä hapettumisesta tai värjäytymisestä. Painepesu ei kuitenkaan heikennä tuotteen suorituskykyominaisuuksia tai toimivuutta, jos noudatetaan oikeita menetelmiä.

### Suosittelut puhdistusmenetelmä

1. Poista patja tuotteesta.
2. Noudata puhdistusliuoksen valmistajan antamia laimennussuosituksia.
3. Pese kaikki tuotteen pinnat käsin lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella.
4. Vältä liiallista liuoksen käyttöä ja varmista, ettei tuote pysy märkänä kauempaa kuin puhdistusliuoksen valmistajan antamissa puhdistusohjeissa on neuvottu.
5. Älä aseta patjaa takaisin tuotteelle ennen kuin tuote on kuivunut.
6. Tarkasta toimintakyky, ennen kuin palautat tuotteen käyttöön.
  - Nosta ja laske tuotetta
  - Lukitse jarru-/ohjauspoljin ja avaa lukitus kummassakin asennossa
  - Lukitse sivukaiteet ja avaa lukitus
  - Nosta ja laske Fowler-selkänöjää
  - Varmista, että kaikki osat on voideltu asianmukaisesti
  - Varmista, että nostin ei juutu pölyn tai roskien vuoksi
  - Varmista, että kaikki tarrat ovat ehjiä

### Huomautus

- Suora ihokosketus näkyvästi likaantuneen läpäisevän materiaalin kanssa voi lisätä infektioriskiä.
- Tuotetta ei saa pestä höyryllä.
- Puhdista pohjan säilytystila.
- Puhdista jarrupalojen pohja vahan tai lattiajäänteiden kertymisen estämiseksi.
- Jotkin puhdistusaineet ovat luonteeltaan syövyttäviä ja voivat vaurioittaa tuotetta. Jos et huuhtelee ja kuivaa tuotetta hyvin, sen pinnalle voi jäädä syövyttäviä jäämiä, jotka voivat syövyttää tärkeitä osia ennenaikaisesti. Näiden puhdistusohjeiden laiminlyönti voi mitätöidä takuun.

## Jodin poistaminen

1. Valmistele liuos, jossa on 1–2 ruokalusikallista natriumtiosulfaattia ja 500 ml lämmintä vettä. Pyyhi likaantunut alue liuksella.
2. Poista tahra mahdollisimman pian sen ilmaantumisen jälkeen.
3. Jos tahroja ei poisteta heti, anna liuoksen liota tai seistä patjan päällä ennen patjan pyyhkimistä.
4. Huuhtelee liukselle altistettut patjat puhtaalla vedellä ennen patjojen ottamista uudelleen käyttöön.

**Huomautus** - Edellä annettujen ohjeiden laiminlyöminen tällaisia puhdistusaineita käytettäessä voi mitätöidä tuotetakuun.

## Erityisohjeet

|                               |                                                                                                                                                               |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Velcro®-tarranauha            | Kyllästä desinfiointiaineella, huuhtelee vedellä ja anna liuoksen haihtua.                                                                                    |
| Kiinteät aineet tai tahrat    | Käytä neutraalia saippuaa ja lämmintä vettä. Älä käytä kovia puhdistusaineita, liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita.                                     |
| Hankalasti puhdistuvat kohdat | Käytä tavanomaisia kotitalouspuhdistusaineita tai vinyylipuhdistusaineita ja pehmeää harjaa hankalien kohtien tai tahrojen kanssa. Esiliota kuivunutta likaa. |
| Peseminen pesukoneessa        | Pesukoneessa pesu ei ole suositeltavaa. Pesukoneessa pesu voi lyhentää merkittävästi patjan käyttöikää.                                                       |

## Patjan puhdistaminen

Puhdistus ja desinfiointi ovat kaksi erillistä menetelmää. Puhdista ennen desinfiointia puhdistusaineen tehon varmistamiseksi.

### VAROITUS

- Tämän patjan sisäosia ei saa pestä. Hävitä patja, jos sen sisäpuoli on kontaminoitunut.
- Patjaa ei saa upottaa puhdistus- tai desinfiointiliuoksiin.
- Nesteiden ei saa antaa kertyä patjalle.
- Patjan suojusta ei saa silittää, pestä kemiallisesti tai kuivata rumpukuivauksella.

### HUOMIO

- Käytä aina patjan suojusta 6300-1-000 vaahtomuoviytimen päällä.
- Muista aina pyyhkiä tuote puhtaalla vedellä. Kuivaa jokainen tuote puhdistuksen jälkeen. Jotkin puhdistusaineet ovat luonteeltaan syövyttäviä ja voivat vaurioittaa tuotetta. Näiden puhdistusohjeiden laiminlyönti voi mitätöidä takuun.
- Voimakkaita kemikaaleja sisältäviä puhdistusaineita ja desinfiointiaineita ei saa käyttää, sillä ne lyhentävät patjan suojuksen odotettua käyttöikää.
- Nestettä ei saa päästä valumaan vetoketjun alueelle tai nestesuojukseen, kun puhdistat patjan alapuolta. Vetoketjun kanssa kosketuksiin päässeet nesteet saattavat vuotaa patjaan.
- Kuivaa aina patjan suojuksen ennen säilytystä, liinavaatteiden lisäämistä tai potilaan asettamista patjan pinnalle. Tuotteen pitäminen kuivana auttaa estämään sen suorituskyvyn heikkenemistä.

Noudata aina puhdistusta ja desinfiointia koskevia sairaalan menettelytapoja.

Patjan suojuksen puhdistaminen:

1. Pyyhi patjan suojuksen käyttämällä puhdasta, pehmeää, kosteaa liinaa ja mietoa saippuavesiliuosta vierasmateriaalin poistamiseksi.
2. Pyyhi ylimääräinen neste tai puhdistusaine pois patjan suojuksesta puhtaalla ja kuivalla liinalla.
3. Anna patjan suojuksen kuivua.

**Huomautus** - Pesukoneessa puhdistamista ei suositella, koska se voi lyhentää patjan käyttöikää.

# Tuotteen desinfiointi

---

## VAROITUS

- Kun tuote on käytössä, sitä ei saa puhdistaa tai huoltaa tai tehdä kunnossapitotoimenpiteitä.
  - Tuotetta ei saa puhdistaa höyryllä, letkulla tai ultraäänellä. Näitä puhdistusmenetelmiä ei suositella, ja ne saattavat mitätöidä tuotetakuun.
- 

### Suosittelut desinfiointiaineet

- Kvaternaariset aineet (2100 ppm vaikuttava aine - ammoniumkloridi) ilman glykolieetteriä
- Kloorattu valkaisuaineliuos - 1000 ppm aktiivinen
- 70-prosenttinen isopropanoli (700 000 ppm)

### Suositteltu desinfiointimenetelmä

1. Noudata desinfiointiliuoksen valmistajan antamia laimennussuosituksia.
2. Pese tuotteen kaikki pinnat käsin desinfiointiliuoksella.
3. Vältä liiallista liuoksen käyttöä ja varmista, ettei tuote pysy märkänä kauempaa kuin kemikaalin valmistajan antamissa desinfiointiohjeissa on neuvottu.
4. Kuivaa perusteellisesti. Älä aseta patjaa takaisin tuotteelle ennen kuin tuote on kuivunut.
5. Desinfioi tarrakiinnittimet jokaisen käytön jälkeen. Kyllästä tarrakiinnittimet desinfiointiaineella, huuhtelee vedellä ja anna desinfiointiaineen haihtua (laitos valitsee sopivan desinfiointiaineen).
6. Tarkasta toimintakyky, ennen kuin palautat tuotteen käyttöön.
  - Nosta ja laske tuotetta
  - Lukitse jarru-/ohjauspoljin ja avaa lukitus kummassakin asennossa
  - Lukitse sivukaiteet ja avaa lukitus
  - Nosta ja laske Fowler-selkänöjaa
  - Varmista kaikkien osien riittävä voitelu
  - Varmista, että nostin ei juutu pölyn tai roskien vuoksi
  - Varmista, että kaikki tarrat ovat ehjiä

### Huomautus

- Suora ihokosketus näkyvästi likaantuneen läpäisevän materiaalin kanssa voi lisätä infektioriskiä.
- Jotkin puhdistusaineet ovat luonteeltaan syövyttäviä ja voivat vaurioittaa tuotetta. Jos et huuhtelee ja kuivaa tuotetta hyvin, sen pinnalle voi jäädä syövyttäviä jäämiä, jotka voivat syövyttää tärkeitä osia ennenaikaisesti. Näiden puhdistusohjeiden laiminlyönti voi mitätöidä takuun.

# Patjan desinfiointi

---

## VAROITUS

- Desinfioi patja aina sairaalan menettelytapoja noudattaen ristikontaminaation ja infektion vaaran välttämiseksi.
  - Patjaa ei saa upottaa puhdistus- tai desinfiointiliuoksiin.
  - Nesteiden ei saa antaa kertyä patjalle.
  - Tuotteen desinfiointiin ei saa käyttää **Virex® TB** -valmistetta.
  - Kiihdytettyjä vetyperoksidesiä tai glykolieettereitä sisältäviä kvaternaarisia aineita ei saa käyttää, sillä ne saattavat vahingoittaa patjan suojusta.
-

---

## HUOMIO

- Muista aina pyyhkiä tuote puhtaalla vedellä. Kuivaa jokainen tuote puhdistuksen jälkeen. Jotkin puhdistusaineet ovat luonteeltaan syövyttäviä ja voivat vaurioittaa tuotetta. Näiden puhdistusohjeiden laiminlyönti voi mitätöidä takuun.
  - Kuivaa aina patjan suojus ennen säilytystä, liinavaatteiden lisäämistä tai potilaan asettamista patjan pinnalle. Tuotteen pitäminen kuivana auttaa estämään sen suorituskyvyn heikkenemistä.
  - Patjan suojusta ei saa altistaa desinfiointianeliuosten suurille pitoisuuksille, sillä ne voivat heikentää patjan suojusta.
  - Nestettä ei saa päästä valumaan vetoketjun alueelle tai nestesuojukseen, kun puhdistat patjan alapuolta. Vetoketjun kanssa kosketuksiin päässeet nesteet saattavat vuotaa patjaan.
  - Voimakkaita kemikaaleja sisältäviä puhdistusaineita ja desinfiointiaineita ei saa käyttää, sillä ne lyhentävät patjan suojuksen odotettua käyttöikää.
  - Jos valmistajan antamia puhdistusohjeita ja Strykerin käyttöohjeita ei noudateta, tämä saattaa vaikuttaa patjan käyttöikään.
- 

### Suosittelut desinfiointiaineet:

- Kvaternaariset aineet ilman glykolieettereitä – 2100 ppm aktiivinen
- Kloorattu valkaisuaine – 1000 ppm aktiivinen
- 70-prosenttinen isopropanoli (700 000 ppm)

Noudata aina puhdistusta ja desinfiointia koskevia sairaalan menettelytapoja.

### Patjan suojuksen desinfiointi:

1. Puhdista ja kuivaa patjan suojus ennen desinfiointiaineiden käyttöä.
2. Levitä suositeltu desinfiointianeliuos valmiiksi kastelluilla pyyhkeillä tai kostealla liinalla. Patjaa ei saa liottaa.

**Huomautus** - Varmista, että noudatat desinfiointiaineen valmistajan ohjeissa annettuja kosketusaikaa ja huuhtelua koskevia vaatimuksia.

3. Pyyhi kaikki ylimääräinen neste tai desinfiointiaine pois patjan suojuksesta puhtaalla ja kuivalla liinalla.
4. Anna patjan suojuksen kuivua.

# Määräaikaishuolto

**VAROITUS** - Tutki patja joka kerralla, kun puhdistat patjan suojuksen. Noudata sairaalan menettelytapoja ja tee ennakkohuolto joka kerralla, kun puhdistat patjan suojuksen. Jos patjan kunto on huonontunut, poista patja käytöstä ja vaihda tuote uuteen ristikontaminaation estämiseksi.

Ota tuote pois käytöstä ennen määräaikaishuoltotarkastusta. Tarkasta kaikki luetellut seikat kaikkien Stryker Medicalin tuotteiden vuosittaisten määräaikaishuoltojen yhteydessä. Määräaikaishuoltotarkastuksia voidaan joutua tekemään useamminkin tuotteen käyttömäärän perusteella. Laitteen saa huoltaa ainoastaan koulutettu henkilökunta.

**Huomautus** - Puhdista ja desinfioi patjan ulkopinnat ennen tarkastusta, jos tämä soveltuu.

Tarkasta seuraavat seikat:

- \_\_\_\_\_ Vetoketjussa ja suojuksessa (ylä- ja alasuojus) ei ole repeämiä, viiltoja, reikiä tai muita aukkoja
- \_\_\_\_\_ Avaa suojuksen vetoketju ja tarkasta, onko sisäosissa merkkejä nesteiden tai kontaminaation aiheuttamasta värjäytymisestä
- \_\_\_\_\_ Vaahtomuovi ja muut osat eivät ole heikentyneet tai hajonneet
- \_\_\_\_\_ Kaikki hitsaukset
- \_\_\_\_\_ Kaikki kiinnittimet ovat tiukasti kiinni
- \_\_\_\_\_ Kaikki tarrat ovat paikoillaan ja ne voidaan lukea
- \_\_\_\_\_ Yksikään hitsausrakenteista (perusrunko, jarru, alusta, nostin, vaunu, tippatelineen kääntöhitsausrakenne ja työntökahvan hitsausrakenteet) ei ole vaurioitunut
- \_\_\_\_\_ Sivukaiteet liikkuvat ja lukittuvat
- \_\_\_\_\_ Sivukaiteen lukot ovat kunnolla kiinni
- \_\_\_\_\_ Sivukaide ei ole vaurioitunut
- \_\_\_\_\_ Sivukaiteen lukko ei ole vaurioitunut, lukkokokoonpanossa ei ole koloja tai roskia
- \_\_\_\_\_ Antistaattinen rullapyörä ei ole kulunut tai vaurioitunut
- \_\_\_\_\_ Rullapyörät lukittuvat, kun jarrupoljinta painetaan
- \_\_\_\_\_ Rullapyörät ovat kunnolla kiinni ja kääntyvät
- \_\_\_\_\_ Rullapyörissä ei ole vahaa tai roskia
- \_\_\_\_\_ Rullapyörät eivät ole kuluneet tai vaurioituneet
- \_\_\_\_\_ Rullapyörän kiinnityskohta ei ole vaurioitunut
- \_\_\_\_\_ Rullapyörät, jarrumekanismi ja jarrutanko eivät ole vaurioituneet tai murtuneet
- \_\_\_\_\_ Fowler-selkänoja nousee ylös, laskeutuu alas ja lukittuu paikalleen
- \_\_\_\_\_ Selkänoja ei siirry tai laskeudu alas odottamattomasti
- \_\_\_\_\_ Selkänojan säiliöissä ei ole vuotoja
- \_\_\_\_\_ Selkänojan kaasusäiliön tappi ei ole juuttunut
- \_\_\_\_\_ Jarru-/ohjauspolkimet eivät ole taipuneet tai vaurioituneet
- \_\_\_\_\_ Jarrumekanismi toimii
- \_\_\_\_\_ Ohjaustoiminto toimii
- \_\_\_\_\_ Viides pyörä ei ole kulunut tai vaurioitunut ja toimii
- \_\_\_\_\_ Viidennen pyörän ketju ei ole taipunut tai liian kulunut
- \_\_\_\_\_ Viidennessä pyörässä ei ole roska- tai vahakertymää
- \_\_\_\_\_ Vaunun pultti on kunnolla kiinni
- \_\_\_\_\_ Perusrunko ei ole vaurioitunut
- \_\_\_\_\_ Pumpppoljin ei ole löysällä, kulunut tai vaurioitunut



- \_\_\_\_\_ Hydrauliset vapautuspolkimet eivät ole löysällä tai vaurioituneet
- \_\_\_\_\_ Nostimen vapautusventtiilissä ei ole pölyä, roskia eikä se juutu
- \_\_\_\_\_ Nostimen ketjun säädöt ovat kunnossa eivätkä ole vaurioituneet
- \_\_\_\_\_ Nostimen säätöventtiilit ja jousi toimivat
- \_\_\_\_\_ Nostimet eivät ole vaurioituneet
- \_\_\_\_\_ Pääpuolen ja jalkopään nostimet nousevat ja laskevat samaan aikaan
- \_\_\_\_\_ Alusta nousee ja laskee kaikista paikoista
- \_\_\_\_\_ Alustan osat ovat paikoillaan eivätkä ole vaurioituneet (kiinnitin, pidiketappi, tappi, holkki ei työnny ulos, ole löysällä, kulunut tai vaurioitunut)
- \_\_\_\_\_ Trendelenburg/käänteinen Trendelenburg toimii kaikista sijainneista
- \_\_\_\_\_ Tarkista, onko pinnoissa murtumia
- \_\_\_\_\_ Tarrakiinnitin on paikoillaan, ehjä ja kunnolla kiinni
- \_\_\_\_\_ Fowler-selkänöja nousee ylös, laskeutuu alas ja lukittuu paikalleen
- \_\_\_\_\_ Selkänöjan alajärjestelmä (kahva, johto, pohjan hitsausrakenne, säiliö, kiinnittimet jne.) eivät ole vaurioituneet
- \_\_\_\_\_ Hydrauliset nostimet toimivat pitävästi
- \_\_\_\_\_ Johdon ja mekaanisten osien välillä selkänöjassa ei ole häiriöitä
- \_\_\_\_\_ Hydrauliset liittimet eivät vuoda
- \_\_\_\_\_ Voitele tarvittaessa
- \_\_\_\_\_ Työntökahvat eivät ole löysällä tai vaurioituneet
- \_\_\_\_\_ Vartalon kiinnityshihnat lukittuvat ja ovat turvallisia (lisävaruste)
- \_\_\_\_\_ Tippeteline ei ole vaurioitunut ja sitä voidaan säätää ja se lukittuu kaikissa asennoissa (lisävaruste)
- \_\_\_\_\_ Happipullon teline on ehjä ja avautuu ja sulkeutuu (lisävaruste)
- \_\_\_\_\_ Patjan suojuksessa ei ole repeämiä tai murtumia
- \_\_\_\_\_ Lisävarusteet ja kiinnitysosat ovat hyvässä kunnossa

|                       |
|-----------------------|
| Tuotteen sarjanumero: |
| Suorittanut:          |
| Päiväys:              |

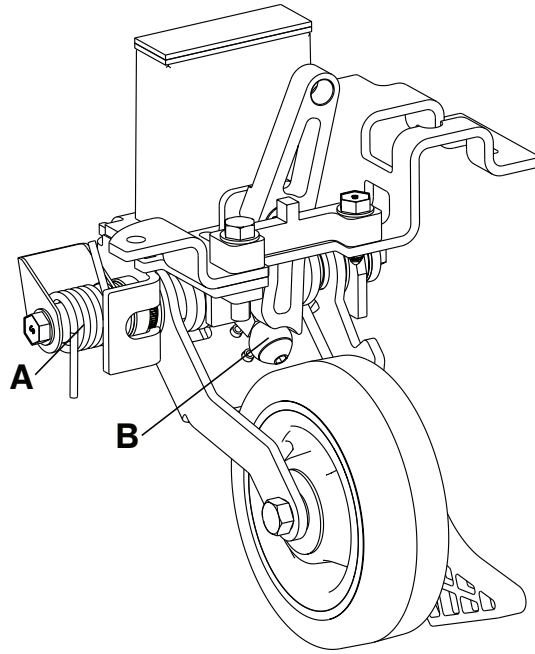
## Sisäänvedettävän viidennen pyörän voiteleminen

### Tarvittavat työkalut:

- MPG-3-rasvaa
- Koukkupäisiä kiinnitysköysiä

### Menetelmä:

1. Nosta tuote korkeimpaan asentoon.



**Kuva 22 – Sisäänvedettävän viidennen pyörän voiteleminen**

2. Nosta pohjan säilytystilaa ja tue sitä koukkupäisillä kiinnitysköysillä.
3. Voitele MPG-3-rasvaa jouseen (A) ja telaan (B) (Kuva 22).
4. Poista koukkupäiset kiinnitysköydet ja laske pohjan säilytystila alas.
5. Varmista tuotteen asianmukainen toiminta, ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön.

## Brancard des séries ST1™ et ST1-X™

Manuel d'utilisation

REF 6300



FR



# Symboles

|                                                                                     |                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Consulter le manuel ou le mode d'emploi                                                                     |
|    | Consulter la notice d'utilisation                                                                           |
|    | Avertissement général                                                                                       |
|    | Mise en garde                                                                                               |
|    | Avertissement ; écrasement des mains                                                                        |
|    | Ne pas pousser                                                                                              |
|    | Ne pas lubrifier                                                                                            |
|    | Numéro de référence                                                                                         |
|   | Numéro de série                                                                                             |
|  | Pour les brevets américains, consulter <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> |
|  | Marquage CE                                                                                                 |
|  | Marque d'évaluation de la conformité pour le Royaume-Uni                                                    |
|  | Importateur                                                                                                 |
|  | Identifiant unique du dispositif                                                                            |
|  | Mandataire en Suisse                                                                                        |
|  | Mandataire dans l'Union européenne                                                                          |
|  | Dispositif médical européen                                                                                 |
|  | Fabricant (XXXX indique l'année de fabrication)                                                             |

|                                                                                     |                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|    | Charge maximale admissible                            |
|    | Poids maximal du patient                              |
|    | Poids de l'équipement avec charge maximale admissible |
|    | Pièce appliquée de type B                             |
|    | Laver à la main                                       |
|    | Ne pas sécher au sèche-linge                          |
|    | Ne pas nettoyer à sec                                 |
|    | Ne pas repasser                                       |
|    | Laisser sécher complètement à l'air                   |
|  | Eau de Javel                                          |
|  | Lubrifier                                             |

# Table des matières

|                                                                                               |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque » .....                      | 2  |
| Résumé des mesures de sécurité .....                                                          | 3  |
| Points de pincement possibles .....                                                           | 5  |
| Introduction .....                                                                            | 6  |
| Description du produit.....                                                                   | 6  |
| Indications d'utilisation.....                                                                | 6  |
| Bénéfices cliniques .....                                                                     | 7  |
| Contre-indications .....                                                                      | 7  |
| Durée de vie utile prévue .....                                                               | 7  |
| Durée de vie utile.....                                                                       | 7  |
| Élimination/recyclage.....                                                                    | 7  |
| Caractéristiques techniques.....                                                              | 7  |
| Illustration du produit .....                                                                 | 9  |
| Pièces appliquées .....                                                                       | 10 |
| Coordonnées.....                                                                              | 10 |
| Emplacement du numéro de série .....                                                          | 11 |
| Emplacement du numéro de série.....                                                           | 11 |
| Installation.....                                                                             | 12 |
| Installer le matelas .....                                                                    | 12 |
| Fonctionnement.....                                                                           | 13 |
| Enclenchement et désenclenchement des freins .....                                            | 13 |
| Commandes de la base .....                                                                    | 14 |
| Élévation du plan de couchage.....                                                            | 15 |
| Abaissement du plan de couchage .....                                                         | 15 |
| Positionnement du produit en déclive.....                                                     | 15 |
| Positionnement du produit en proclive.....                                                    | 16 |
| Transport d'un patient en utilisant la cinquième roue rétractable.....                        | 16 |
| Transfert d'un patient d'une surface à une autre .....                                        | 16 |
| Positionnement ou rangement des poignées de poussée du côté tête en option.....               | 17 |
| Positionnement ou rangement des poignées de poussée du côté pieds en option .....             | 17 |
| Élévation de la barrière latérale .....                                                       | 18 |
| Abaissement de la barrière latérale.....                                                      | 19 |
| Élévation ou abaissement du relève-buste .....                                                | 19 |
| Rangement d'objets dans le capot de la base.....                                              | 19 |
| Positionnement du support de perfusion en deux parties en option, à fixation permanente.....  | 21 |
| Positionnement du support de perfusion en trois parties en option, à fixation permanente..... | 22 |
| Accessoires et pièces.....                                                                    | 24 |
| Fixation du plateau porte-débrillateur/porte-dossiers .....                                   | 24 |
| Fixation et positionnement du support de perfusion amovible .....                             | 25 |
| Fixation du support vertical pour bouteille d'oxygène.....                                    | 26 |
| Fixation du porte-rouleau de papier .....                                                     | 27 |
| Emplacement des points d'arrimage des sangles de retenue du patient .....                     | 29 |
| Insertion ou retrait des cassettes radiographiques .....                                      | 29 |
| Nettoyage .....                                                                               | 31 |
| Nettoyage du produit .....                                                                    | 31 |
| Élimination de l'iode.....                                                                    | 31 |
| Instructions particulières .....                                                              | 32 |
| Nettoyage du matelas.....                                                                     | 32 |
| Désinfection du produit.....                                                                  | 33 |
| Désinfection du matelas.....                                                                  | 33 |
| Entretien préventif.....                                                                      | 35 |
| Lubrification de la cinquième roue rétractable.....                                           | 36 |

# Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque »

Les termes **AVERTISSEMENT**, **MISE EN GARDE** et **REMARQUE** ont une signification particulière et doivent faire l'objet d'une lecture attentive.

## **AVERTISSEMENT**

Avertit le lecteur d'une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. Peut également attirer l'attention sur l'existence potentielle d'effets indésirables graves ou de risques d'accident.

## **MISE EN GARDE**

Avertit le lecteur d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures ou modérées à l'utilisateur ou au patient ou endommager le matériel en question ou d'autres biens. Couvre notamment les précautions à prendre afin d'assurer l'utilisation sûre et efficace du dispositif et d'éviter les dommages qui pourraient découler de l'usage ou du mésusage du matériel.

**Remarque** - Fournit des informations spécifiques destinées à faciliter l'entretien ou à clarifier des instructions importantes.



# Résumé des mesures de sécurité

Toujours lire et respecter scrupuleusement les avertissements et les mises en garde indiqués sur cette page. Tout entretien doit être effectué exclusivement par du personnel qualifié.

---

## AVERTISSEMENT

- Toujours laisser le produit revenir à température ambiante avant de procéder à la mise en route ou aux essais fonctionnels. Il existe un risque d'endommagement permanent du produit.
- Toujours s'assurer que tous les opérateurs se tiennent à l'écart des mécanismes avant d'utiliser le produit.
- Toujours utiliser le matelas (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 ou 6300-0-104) sur le brancard des séries **ST1** et **ST1-X** (modèle 6300) de Stryker. L'utilisation de tout autre matelas pourrait occasionner des blessures chez le patient.
- Toujours faire preuve de prudence lors de l'utilisation d'un matelas de plus de 6,35 cm (2,5 po) d'épaisseur avec la série **ST1-X**. La supervision par l'opérateur est recommandée pour réduire le risque de chute du patient lié au fait que la barrière assure une protection moindre.
- Toujours utiliser des draps avec le matelas.
- Ne pas planter d'aiguille dans la housse de matelas. La formation de petits trous risque de provoquer l'infiltration de fluides corporels à l'intérieur du matelas (dans le noyau interne), ce qui pourrait entraîner une contamination croisée ou endommager le produit.
- Toujours utiliser le matelas avec un châssis compatible, comme indiqué dans la partie « Caractéristiques techniques » de ce manuel.
- Toujours enclencher les freins lorsqu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, ou lorsque le produit n'est pas en mouvement. En cas de déplacement du produit pendant qu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, des blessures peuvent survenir.
- Toujours positionner le patient au centre du produit.
- Toujours mettre le produit dans la position la plus basse avec les barrières relevées et verrouillées lorsqu'un patient est laissé sans surveillance. Ne pas laisser le produit à une hauteur plus élevée.
- Toujours retirer les dispositifs susceptibles de gêner avant d'élever ou d'abaisser le plan de couchage.
- Ne pas s'asseoir sur l'extrémité du produit. Le produit risque de basculer.
- Toujours verrouiller les barrières latérales en position complètement relevée avec le plan de couchage à plat dans la position la plus basse lors du transport d'un patient.
- Ne pas transporter le produit latéralement sur un plan incliné à plus de 6 degrés (10 %) pour éviter de faire basculer le produit. Toujours s'assurer que le plan de couchage est en position horizontale (pas en position décline/procline), à la hauteur minimale lors du transport d'un patient.
- Avant de transférer un patient d'une plate-forme de support (lit, brancard, chariot, table d'opération) à une autre, toujours enclencher le frein du produit sur la surface duquel se trouve le patient et le frein du produit vers la surface duquel le patient est transféré.
- Toujours s'assurer que les plates-formes de support du patient sont à la même hauteur avant de transférer le patient.
- Toujours éloigner les mains et les doigts des poignées de poussée du côté pieds lors de l'utilisation du plateau porte-défibrillateur/porte-dossiers ou du support vertical pour bouteille d'oxygène.
- Toujours tenir les membres du patient à l'écart des montants de barrière lors de l'élévation ou de l'abaissement de la barrière.
- Ne pas laisser les barrières s'abaisser toutes seules.
- Toujours éloigner les mains et les doigts des poignées de déblocage du relève-buste et du châssis du relève-buste lors de l'abaissement du relève-buste.
- Toujours faire preuve de prudence lors de l'élévation d'un relève-buste pneumatique quand un patient se trouve sur le produit. Utiliser des techniques de soulèvement adaptées et demander de l'aide si nécessaire.
- Ne pas placer d'articles entre le relève-buste et le châssis du plan de couchage lors de l'élévation du relève-buste.
- Ne pas suspendre au support de perfusion des poches de perfusion dont le poids total dépasse la charge maximale admissible de 18 kg.
- Ne suspendre à aucun des crochets du support de perfusion des poches de perfusion dont le poids total dépasse la charge maximale admissible de 4,5 kg.
- Toujours s'assurer que la hauteur du support de perfusion est suffisamment basse pour franchir les ouvertures de porte lors du transport d'un patient.
- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.
- Toujours recourir à un personnel qualifié pour monter et fixer les accessoires.

- Toujours faire preuve de prudence si le plateau porte-définibrillateur/porte-dossiers ou le support vertical pour bouteille d'oxygène est fixé afin d'éviter de se pincer les doigts lors du positionnement de la poignée de poussée du côté pieds en option.
- Ne pas placer d'articles dont le poids total dépasse la charge maximale admissible de 14 kg sur le plateau porte-définibrillateur/porte-dossiers.
- Ne pas utiliser le plateau porte-définibrillateur/porte-dossiers pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.
- Ne pas suspendre au support de perfusion des poches de perfusion dont le poids total dépasse la charge maximale admissible de 6 kg .
- Ne suspendre à aucun crochet du support de perfusion des poches de perfusion dont le poids total dépasse la charge maximale admissible de 3 kg .
- Ne pas placer d'objets dont le poids total dépasse la charge maximale admissible de 18 kg dans le support vertical pour bouteille d'oxygène (tous types).
- Ne pas utiliser le support vertical pour bouteille d'oxygène pour pousser ou tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.
- Ne pas utiliser le porte-rouleau de papier pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.
- Ne pas suspendre au porte-rouleau de papier des articles dont le poids total dépasse la charge maximale admissible de 1,5 kg.
- Toujours faire preuve de prudence lors de la fixation des sangles de retenue. Des blessures peuvent survenir chez le patient ou l'opérateur. Les moyens de retenue physiques, même s'ils sont bien installés, peuvent entraîner de graves préjudices pour les patients et les opérateurs, notamment emmêlement, coincement, blessures physiques ou décès.
- N'attacher les sangles ou dispositifs de retenue qu'aux points d'attache identifiés du produit. Le non-respect de cette consigne peut occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. Ne pas attacher les sangles de retenue à la barrière.
- Toujours se référer aux restrictions et réglementations régionales et nationales et aux protocoles pertinents de l'établissement avant d'utiliser tout dispositif ou sangle de retenue.
- Toujours se référer aux restrictions et réglementations régionales et nationales relatives à la sécurité avant d'utiliser l'option radiographique avec des dispositifs générateurs de rayonnements. Les dispositifs générateurs de rayonnements peuvent produire des rayonnements résiduels, parasites ou diffus.
- Toujours faire preuve de prudence lors de la prise de radios avec le relève-buste en position verticale ou lors de l'utilisation d'une cassette latérale.
- Ne pas laver les composants internes de ce matelas. Jeter le matelas si une contamination est observée à l'intérieur.
- Ne pas immerger le matelas dans des solutions nettoyantes ou désinfectantes.
- Éviter tout déversement de liquide sur le matelas.
- Ne pas repasser, nettoyer à sec ou sécher en machine la housse de matelas.
- Ne pas procéder au nettoyage, à l'entretien ou à la maintenance pendant que le produit est en service.
- Ne pas nettoyer le produit à la vapeur ou aux ultrasons, ni le laver au jet. Ces méthodes de nettoyage ne sont pas recommandées et peuvent annuler la garantie du produit.
- Toujours désinfecter le matelas conformément aux protocoles de l'hôpital afin d'éviter tout risque de contamination croisée et d'infection.
- Ne pas utiliser **Virex® TB** pour la désinfection du produit.
- Ne pas utiliser de peroxydes d'hydrogène accélérés ni de mélanges quaternaires contenant des éthers glycoliques, car ils peuvent endommager la housse de matelas.
- Toujours inspecter le matelas lors de chaque nettoyage de la housse de matelas. Suivre les protocoles de votre hôpital et procéder à l'entretien préventif complet à chaque fois que vous nettoyez la housse de matelas. S'il est compromis, mettre le matelas hors service et remplacer le produit pour éviter toute contamination croisée.

---

## MISE EN GARDE

- L'utilisation incorrecte du produit est susceptible de causer des blessures au patient ou à l'opérateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
- Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. La garantie du produit serait en outre annulée par toute modification du produit.
- Toujours transporter le brancard des séries **ST1** et **ST1-X** sur des sols en bois, en béton ou en carrelage céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 % pour éviter les décharges électrostatiques.

- Ne pas utiliser le système hydraulique sur la base pour élever le produit avec un lève-patient sous le produit.
  - Ne pas placer d'objets de plus de 60 livres (27 kg) dans le capot de la base.
  - Ne pas s'asseoir, monter ou se tenir debout sur le capot de la base.
  - Toujours utiliser des accessoires autorisés avec le brancard des séries **ST1** et **ST1-X**.
  - Toujours utiliser la housse de matelas 6300-1-000 sur le noyau en mousse.
  - Toujours s'assurer de rincer le produit avec de l'eau propre. Sécher chaque produit après le nettoyage. Certains agents nettoyants sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.
  - Ne pas utiliser d'agents de nettoyage et de désinfectants contenant des produits chimiques agressifs, car ceux-ci réduiront la durée de vie prévue de la housse de matelas.
  - Ne pas laisser de liquide s'infiltrer dans la zone de la fermeture à glissière ou dans le rabat de la fermeture à glissière lors du nettoyage du côté inférieur du matelas. Les liquides qui parviennent à entrer en contact avec la fermeture à glissière peuvent pénétrer dans le matelas.
  - Toujours sécher la housse de matelas avant de l'entreposer, de poser des draps ou d'installer un patient sur la surface de support. Le séchage du produit permet d'éviter une altération des performances du produit.
  - Ne pas appliquer de doses excessives de solutions désinfectantes à forte concentration sur la housse de matelas, car elles risquent de l'endommager.
  - Le non-respect des instructions de nettoyage du fabricant et du mode d'emploi de Stryker peut avoir un impact sur la durée de vie utile du matelas.
- 

## Points de pincement possibles

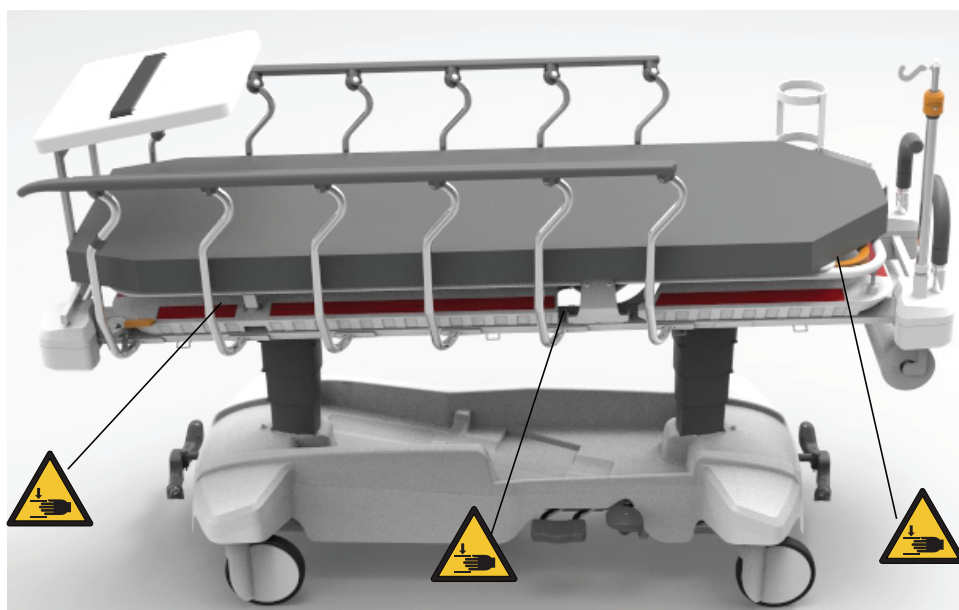


Figure 1 – Points de pincement pour l'option radiographique uniquement

# Introduction

Ce manuel vous aide à utiliser ou entretenir votre produit Stryker. Lire ce manuel avant d'utiliser ce produit ou d'en effectuer la maintenance. Il convient d'établir des procédures et techniques visant à éduquer et à former le personnel quant au fonctionnement et à l'entretien sécuritaires de ce produit.

---

## MISE EN GARDE

- L'utilisation incorrecte du produit est susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
  - Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. La garantie du produit serait en outre invalidée par toute modification du produit.
- 

## Remarque

- Ce manuel doit être considéré comme faisant partie du produit et doit l'accompagner à tout moment, même en cas de vente ultérieure du produit.
- Stryker cherche continuellement à améliorer le design et la qualité de ses produits. Ce manuel contient les informations produit les plus récentes disponibles au moment de l'impression. Il peut y avoir de légères divergences entre le produit et ce manuel. Pour toute question, contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au +1-800-327-0770.

## Description du produit

Le brancard des séries **ST1** et **ST1-X** modèle 6300 de Stryker est un dispositif sur roues constitué d'une plate-forme montée sur un châssis sur roues qui est conçu pour soutenir les patients en position horizontale. Le brancard fournit à l'opérateur une méthode de transport des patients à l'intérieur d'un établissement de santé, qu'il s'agisse de professionnels de santé ou de représentants formés de l'établissement. Le brancard des séries **ST1** et **ST1-X** modèle 6300 de Stryker avec la cinquième roue rétractable optimise la traction et la conduite dans les virages, améliorant ainsi la mobilité globale.

## Indications d'utilisation

Le brancard est destiné à être utilisé par des patients humains dans un environnement médico-chirurgical, notamment par ceux qui sont légèrement à gravement malades. Le brancard est destiné à être utilisé dans des hôpitaux, établissements et cliniques comme plate-forme pour une évaluation clinique en consultation externe de courte durée, pour un traitement, pour une intervention mineure ou pour le rétablissement en consultation externe de courte durée. Le brancard peut également être utilisé pour transporter les patients décédés au sein d'un établissement de soins de santé. Les utilisateurs du brancard incluent les professionnels de santé (tels que les infirmières, les aides-soignants et les médecins) et les visiteurs qui savent utiliser les fonctions de mouvement du lit (personnel d'entretien ou de maintenance).

Le brancard peut être utilisé notamment dans les environnements suivants :

- Service des urgences
- Service de traumatologie
- Unité de soins post-anesthésie (USPA)

Le châssis du brancard des séries **ST1** et **ST1-X**, les accessoires montés sur le plan de couchage, les matelas et les barrières peuvent entrer en contact avec la peau humaine.

Voir le tableau des caractéristiques techniques pour les conditions ambiantes prévues.

Le brancard des séries **ST1** et **ST1-X** n'est pas conçu pour être utilisé dans le cadre du traitement et du rétablissement des patients hospitalisés à long terme (pendant plus de 24 heures).

Ce produit n'est pas destiné à être utilisé dans un environnement de soins à domicile, comme produit stérile, en présence d'anesthésiques inflammables, pour supporter un patient en décubitus ventral, chez des patients présentant des lésions médullaires instables ou avec une tente à oxygène.

Le brancard de la série **ST1-X** avec option de plate-forme radiographique fournit une surface de support patient radiographique articulée et une plate-forme en dessous de la surface de support patient pour la mise en place des cassettes radiographiques. Le brancard de la série **ST1-X** avec option de plate-forme radiographique permet la capture de radiographies cliniques (corps entier A-P, corps entier latéral en option et thorax debout en option) lorsqu'il est utilisé avec un système radiographique médical.

## Bénéfices cliniques

Transport des patients, facilitation du traitement et diagnostic

## Contre-indications

Aucune connue.

## Durée de vie utile prévue

Le brancard des séries **ST1** et **ST1-X** avec plate-forme radiographique en option a une durée de vie utile prévue de 10 ans dans des conditions normales d'utilisation et avec une maintenance périodique appropriée.

Les roulettes ont une durée de vie utile prévue de 5 ans dans des conditions normales d'utilisation et avec une maintenance périodique appropriée.

## Durée de vie utile

Les matelas en mousse **ST1™** et **ST1-X™** ont une durée de vie prévue d'un an dans des conditions normales d'utilisation, et avec un entretien périodique approprié.

## Élimination/recyclage

Toujours respecter les recommandations et/ou réglementations locales en vigueur concernant la protection de l'environnement et les risques associés au recyclage ou à l'élimination de l'équipement en fin de vie utile.

## Caractéristiques techniques

|                                                                                     |                                                                                                    |                            |                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
|  | La charge maximale admissible indique la somme des poids du patient, du matelas et des accessoires | 250 kg                     |                            |
|  | Poids maximal du patient                                                                           | 215 kg                     |                            |
| Longueur totale                                                                     |                                                                                                    | 2170 mm ± 10 mm            |                            |
| Largeur totale (barrières relevées)                                                 |                                                                                                    | 790 mm ± 10 mm             |                            |
| Largeur totale (barrières abaissées)                                                |                                                                                                    | 735 mm                     |                            |
| Hauteur                                                                             |                                                                                                    | Sans option radiographique | Avec option radiographique |
| Hauteur minimum                                                                     |                                                                                                    | 560 mm + 15 mm, - 25 mm    | 610 + 15 mm, - 25 mm       |

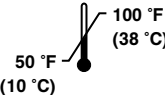
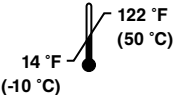
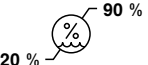
|                       |                              |                  |             |
|-----------------------|------------------------------|------------------|-------------|
| Hauteur maximum       |                              | 860 ± 10 mm      | 910 ± 10 mm |
| Angle du relève-buste |                              | 0° à 80° (± 5°)  |             |
| Déclive/proclive      |                              | +16°/-16° (± 3°) |             |
| Dégagement minimum    | Nominal                      | 15,4 cm ± 5 mm   |             |
|                       | Sous les vérins hydrauliques | 4,6 cm ± 5 mm    |             |

| Matelas compatibles             | 6300-0-100                                    | 6300-0-102                                    | 6300-0-103                                    | 6300-0-104                                    |
|---------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Longueur                        | 193 cm                                        | 193 cm                                        | 193 cm                                        | 193 cm                                        |
| Largeur                         | 62 cm                                         | 62 cm                                         | 62 cm                                         | 62 cm                                         |
| Épaisseur                       | 8 cm                                          | 10 cm                                         | 8 cm                                          | 10 cm                                         |
| Poids                           | 3,7 ± 1,0 kg                                  | 4,4 ± 1,0 kg                                  | 4,3 ± 1,0 kg                                  | 4,8 ± 1,0 kg                                  |
| Mousse                          | Polyuréthane                                  | Polyuréthane                                  | Polyuréthane                                  | Polyuréthane                                  |
| Housse                          | Polyuréthane et polyester revêtu de polyamide | Polyuréthane et polyester revêtu de polyamide | Polyuréthane et polyester revêtu de polyamide | Polyuréthane et polyester revêtu de polyamide |
| Modèle avec protection ignifuge | Non                                           | Non                                           | Oui                                           | Oui                                           |

#### Remarque

- Consulter l'étiquette du matelas pour prendre connaissance des normes d'inflammabilité en vigueur.
- Ce produit ne convient pas pour une utilisation en présence de mélange anesthésique inflammable avec de l'air ambiant ou avec de l'oxygène ou de l'oxyde d'azote.
- Les caractéristiques techniques mentionnées sont approximatives et peuvent varier légèrement d'un produit à l'autre.

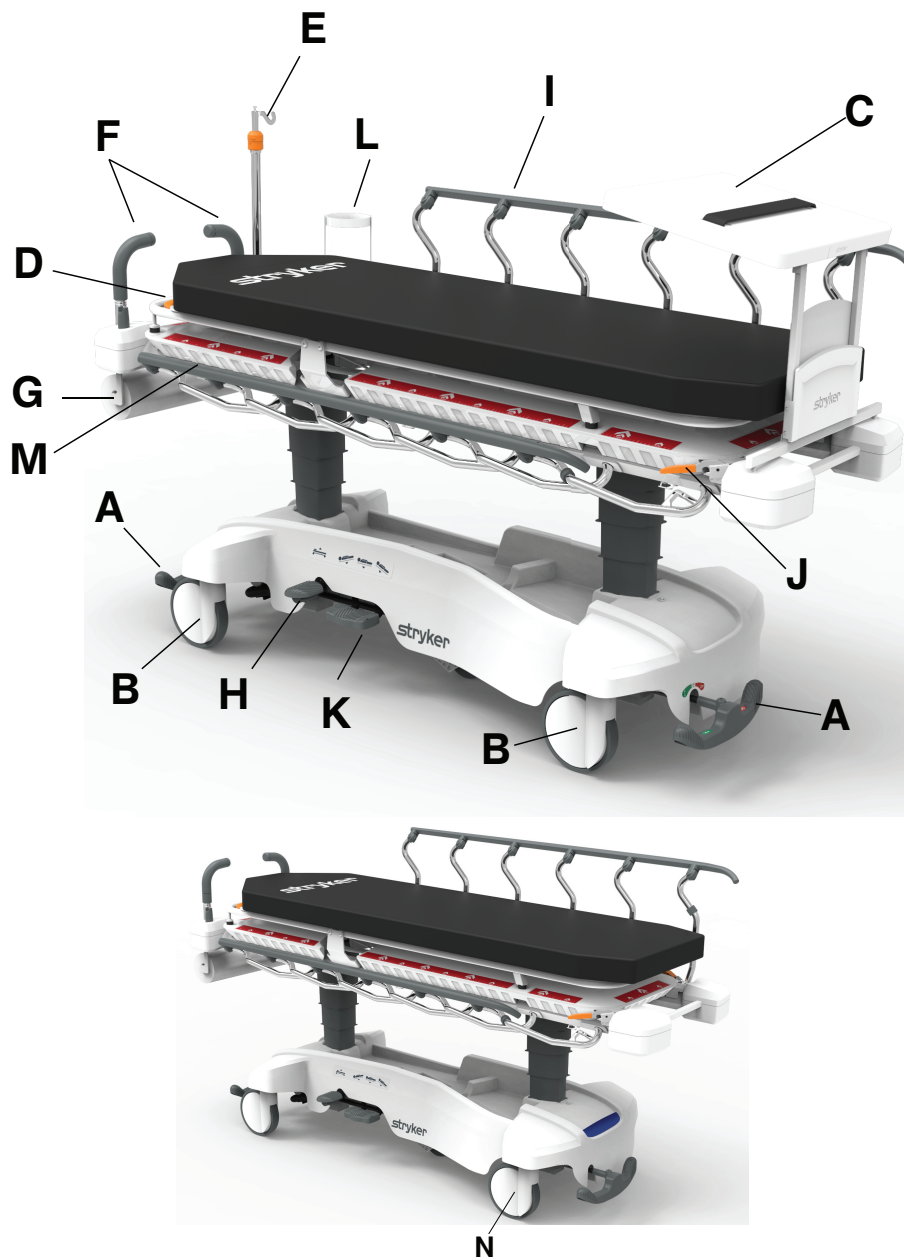
Stryker se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans préavis.

| Conditions ambiantes | Fonctionnement                                                                      | Stockage et transport                                                                 |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Température          |  |  |
| Humidité relative    |  |  |

Conformément au règlement REACH de l'Union européenne et à d'autres exigences réglementaires relatives à l'environnement, les composants qui contiennent des substances à déclarer sont énumérés ci-dessous.

| Description                       | Numéro    | Nom chimique de la substance extrêmement préoccupante (SVHC) |
|-----------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------|
| Support de perfusion en 2 parties | HM-19-108 | Phtalate de bis(2-éthylhexyle) (DEHP)                        |
| Support de perfusion en 3 parties | HM-19-115 | Phtalate de bis(2-éthylhexyle) (DEHP)                        |

## Illustration du produit



|   |                                             |   |                                           |
|---|---------------------------------------------|---|-------------------------------------------|
| A | Pédale de commande de frein/guidage         | H | Pédale de pompe                           |
| B | Roulette                                    | I | Barrière latérale                         |
| C | Plateau porte-défibrillateur/porte-dossiers | J | Poignée de déblocage des barrières        |
| D | Poignée de déblocage du relève-buste        | K | Pédale d'abaissement multifonction        |
| E | Support de perfusion                        | L | Support vertical pour bouteille d'oxygène |
| F | Poignée de poussée relevable                | M | Plate-forme radiographique                |
| G | Porte-rouleau de papier                     | N | Roulette antistatique                     |

## Pièces appliquées



Figure 2 – Pièces appliquées de type B

## Coordonnées

Contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au moyen des coordonnées suivantes : +1 800-327-0770.

Stryker Medical International  
Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turquie

Adresse électronique : [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

Téléphone : + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Fax : + 90 (352) 321 43 03

Site Web : [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Remarque** - L'utilisateur et/ou le patient doivent signaler tout incident grave lié au produit à la fois au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre européen où l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

Pour consulter votre mode d'emploi ou votre manuel d'entretien en ligne, consulter <https://techweb.stryker.com/>.

Se munir du numéro de série (A) du produit Stryker à disposition avant d'appeler le service clientèle de Stryker. Inclure le numéro de série dans toutes les communications écrites.



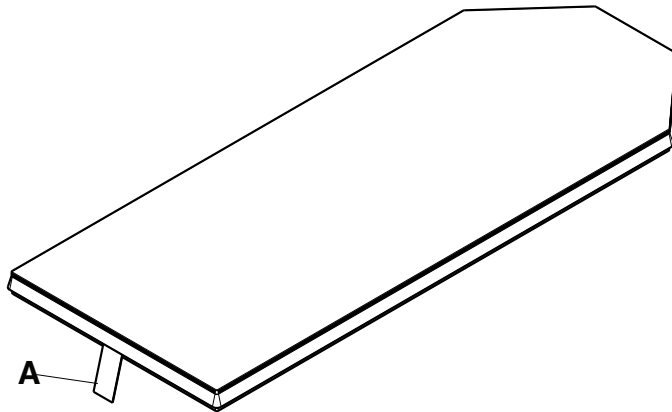
## Emplacement du numéro de série



Figure 3 – Emplacement du numéro de série

## Emplacement du numéro de série

Ouvrir la fermeture à glissière du matelas pour exposer l'étiquette du produit et le numéro de série.



# Installation

Pour déballer le produit, consulter les directives de déballage jointes à l'intérieur du carton d'expédition.

---

## AVERTISSEMENT

- Toujours laisser le produit revenir à température ambiante avant de procéder à la mise en route ou aux essais fonctionnels. Il existe un risque d'endommagement permanent du produit.
- Toujours s'assurer que tous les opérateurs se tiennent à l'écart des mécanismes avant d'utiliser le produit.
- Toujours utiliser le matelas (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 ou 6300-0-104) sur le brancard des séries **ST1** et **ST1-X** (modèle 6300) de Stryker. L'utilisation de tout autre matelas pourrait occasionner des blessures chez le patient.
- Toujours faire preuve de prudence lors de l'utilisation d'un matelas de plus de 6,35 cm (2,5 po) d'épaisseur avec la série **ST1-X**. La supervision par l'opérateur est recommandée pour réduire le risque de chute du patient lié au fait que la barrière assure une protection moindre.

---

**MISE EN GARDE** - Toujours transporter le brancard des séries **ST1** et **ST1-X** sur des sols en bois, en béton ou en carrelage céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 % pour éviter les décharges électrostatiques.

---

Avant de mettre le produit en service, vérifier qu'il fonctionne correctement.

1. Enclencher le frein. Pousser le produit pour vérifier que les quatre roulettes sont bloquées.
2. Débloquer le frein. Pousser le produit pour vérifier que les quatre roulettes sont débloquées.
3. Élever et abaisser le plan de couchage à l'aide du système de levage hydraulique.
4. Élever le produit à la position maximale et mettre le produit en position décline. S'assurer que le côté tête s'abaisse jusqu'à la position basse maximale.
5. Élever le produit à la position maximale et mettre le produit en position procline. S'assurer que le côté pieds s'abaisse jusqu'à la position basse maximale.
6. Appliquer la cinquième roue et s'assurer qu'elle permet de guider et de faire pivoter le produit.
7. S'assurer que les barrières se relèvent, s'abaissent et se verrouillent en place.
8. Élever et abaisser le relève-buste manuel (section tête).

## Installer le matelas

---

### AVERTISSEMENT

- Toujours utiliser des draps avec le matelas.
- Ne pas planter d'aiguille dans la housse de matelas. La formation de petits trous risque de provoquer l'infiltration de fluides corporels à l'intérieur du matelas (dans le noyau interne), ce qui pourrait entraîner une contamination croisée ou endommager le produit.
- Toujours utiliser le matelas avec un châssis compatible, comme indiqué dans la partie « Caractéristiques techniques » de ce manuel.

---

Pour installer le matelas :

1. Placer le matelas sur un brancard compatible.
2. Veiller à aligner le matelas sur le logo Stryker situé du côté tête du brancard.
3. Aligner la fermeture à boucles et crochets de la housse inférieure du matelas sur le plan de couchage du brancard.
4. Vérifier que les pattes recouvrent la fermeture à glissière.
5. Mettre des draps sur le matelas avant d'y placer un patient. Suivre les protocoles de l'hôpital.

# Fonctionnement

## Enclenchement et désenclenchement des freins

---

**AVERTISSEMENT** - Toujours enclencher les freins lorsqu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, ou lorsque le produit n'est pas en mouvement. En cas de déplacement du produit pendant qu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, des blessures peuvent survenir.

---

Pour appliquer le frein, appuyer sur le côté frein (rouge) de la pédale de frein/guidage. Pousser le produit pour vérifier que le frein fonctionne bien.

Pour débloquer les freins, appuyer sur le côté guidage (vert) de la pédale de frein/guidage.



Figure 4 – Pédale de frein/guidage

## Commandes de la base



Figure 5 – Pédale de frein/guidage

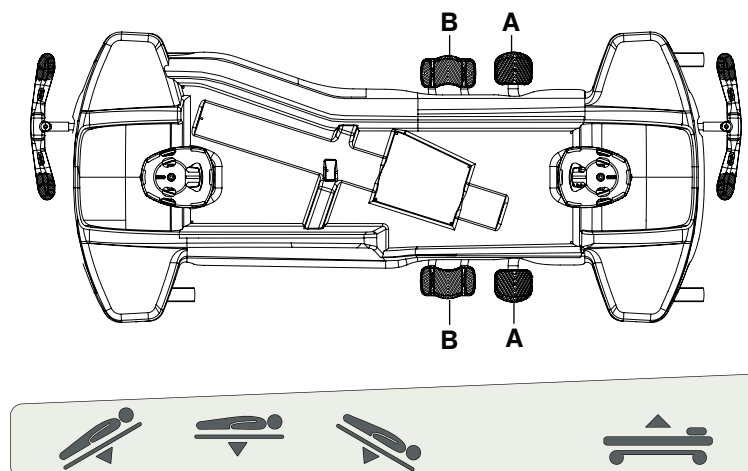


Figure 6 – Élévation du plan de couchage à l'aide des commandes hydrauliques latérales

## Élévation du plan de couchage

---

### AVERTISSEMENT

- Toujours positionner le patient au centre du produit.
  - Toujours mettre le produit dans la position la plus basse avec les barrières latérales relevées et verrouillées lorsqu'un patient est laissé sans surveillance. Ne pas laisser le produit à une hauteur plus élevée.
  - Toujours retirer les dispositifs susceptibles de gêner avant d'élever ou d'abaisser le plan de couchage.
  - Ne pas s'asseoir sur l'extrémité du produit. Le produit risque de basculer.
- 

**MISE EN GARDE** - Ne pas utiliser le système hydraulique sur la base pour élever le produit avec un lève-patient sous le produit.

---

Pour élever le plan de couchage, appuyer sur la pédale de la pompe (A) jusqu'à obtention de la hauteur voulue (*Commandes de la base* (page 14)).

## Abaissement du plan de couchage

---

### AVERTISSEMENT

- Toujours positionner le patient au centre du produit.
  - Toujours mettre le produit dans la position la plus basse avec les barrières latérales relevées et verrouillées lorsqu'un patient est laissé sans surveillance. Ne pas laisser le produit à une hauteur plus élevée.
  - Toujours retirer les dispositifs susceptibles de gêner avant d'élever ou d'abaisser le plan de couchage.
  - Ne pas s'asseoir sur l'extrémité du produit. Le produit risque de basculer.
- 

**MISE EN GARDE** - Ne pas utiliser le système hydraulique sur la base pour élever le produit avec un lève-patient sous le produit.

---

Pour abaisser l'ensemble du plan de couchage, appuyer sur le centre de la pédale d'abaissement multifonction (B) (*Commandes de la base* (page 14)).

Pour abaisser le côté tête du plan de couchage, appuyer sur le côté de la pédale d'abaissement multifonction (B) le plus près du côté tête du produit.

Pour abaisser le côté pieds du plan de couchage, appuyer sur le côté de la pédale d'abaissement multifonction (B) le plus près du côté pieds du produit.

## Positionnement du produit en décline

---

**AVERTISSEMENT** - Toujours retirer les dispositifs susceptibles de gêner avant d'élever ou d'abaisser le plan de couchage.

---

**MISE EN GARDE** - Ne pas utiliser le système hydraulique sur la base pour élever le produit avec un lève-patient sous le produit.

---

Pour mettre le produit en décline (tête en bas), élever le plan de couchage à la hauteur maximum (*Élévation du plan de couchage* (page 15)).

**Remarque** - Élever le plan de couchage à la hauteur maximum pour augmenter l'angle de décline.

Pour abaisser le côté tête du produit, appuyer sur le côté de la pédale d'abaissement multifonction (B) le plus près du côté tête du produit (*Commandes de la base* (page 14)).

Pour abaisser le produit de la position décline, appuyer sur le centre de la pédale d'abaissement multifonction (B) jusqu'à ce que le plan de couchage soit à plat.

## Positionnement du produit en proclive

---

**AVERTISSEMENT** - Toujours retirer les dispositifs susceptibles de gêner avant d'élever ou d'abaisser le plan de couchage.

---

**MISE EN GARDE** - Ne pas utiliser le système hydraulique sur la base pour élever le produit avec un lève-patient sous le produit.

---

Pour placer le produit en proclive (pieds en bas), élever le plan de couchage à la hauteur maximum (*Élévation du plan de couchage* (page 15)).

**Remarque** - Élever le plan de couchage à la hauteur maximum pour augmenter l'angle de déclive.

Pour abaisser le côté pieds du produit, appuyer sur le côté de la pédale d'abaissement multifonction (B) le plus près du côté pieds du produit (*Commandes de la base* (page 14)).

Pour abaisser le produit de la position proclive, appuyer sur le centre de la pédale d'abaissement multifonction (B) jusqu'à ce que le plan de couchage soit à plat.

## Transport d'un patient en utilisant la cinquième roue rétractable

---

### AVERTISSEMENT

- Toujours positionner le patient au centre du produit.
  - Toujours retirer les dispositifs susceptibles de gêner avant d'élever ou d'abaisser le plan de couchage.
  - Toujours verrouiller les barrières latérales en position complètement relevée avec le plan de couchage à plat dans la position la plus basse lors du transport d'un patient.
  - Ne pas transporter le produit latéralement sur un plan incliné à plus de 6 degrés (10 %) pour éviter de faire basculer le produit. Toujours s'assurer que le plan de couchage est en position horizontale (aucune déclive/proclive), à la hauteur minimale lors du transport d'un patient.
- 

**MISE EN GARDE** - Ne pas utiliser le système hydraulique sur la base pour élever le produit avec un lève-patient sous le produit.

---

Pour transporter un patient en utilisant la cinquième roue rétractable :

1. Appuyer sur le côté guidage de la pédale de frein/guidage pour appliquer la cinquième roue.
2. Pour déplacer le produit latéralement, mettre la pédale en position neutre. Déplacer le produit jusqu'à l'emplacement voulu.

**Remarque** - Ne pas tenter de déplacer le produit latéralement avec la cinquième roue rétractable appliquée.

3. Enclencher les freins pour verrouiller le produit en place.

**Remarque** - Toujours s'assurer que le frein est débloqué avant de déplacer le produit afin d'éviter des blessures chez l'opérateur ou le patient.

## Transfert d'un patient d'une surface à une autre

---

### AVERTISSEMENT

- Avant de transférer un patient d'une plate-forme de support (lit, brancard, chariot, table d'opération) à une autre, toujours enclencher le frein du produit sur la surface duquel se trouve le patient et le frein du produit vers la surface duquel le patient est transféré.
  - Toujours s'assurer que les plates-formes de support du patient sont à la même hauteur avant de transférer le patient.
- 

Pour transférer un patient d'une surface à une autre :

1. Enclencher les freins. Pousser le produit pour vérifier que le frein fonctionne bien.
2. Abaisser la barrière face à la surface de support prévue à la position la plus basse.

3. Transférer le patient sur la surface de support prévue.
4. Relever la barrière et la verrouiller en position haute.

## Positionnement ou rangement des poignées de poussée du côté tête en option

Pour positionner ou ranger les poignées de poussée du côté tête :

1. Soulever tout droit les poignées de poussée du côté tête une à la fois.
2. Faire pivoter les poignées de poussée du côté tête (A) en position d'utilisation (Figure 7).
3. Appuyer sur les poignées une à la fois pour verrouiller les poignées de poussée en position.

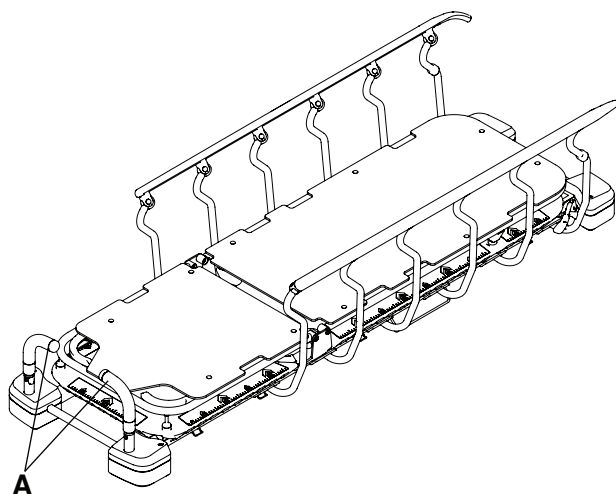


Figure 7 – Positionnement des poignées de poussée du côté tête

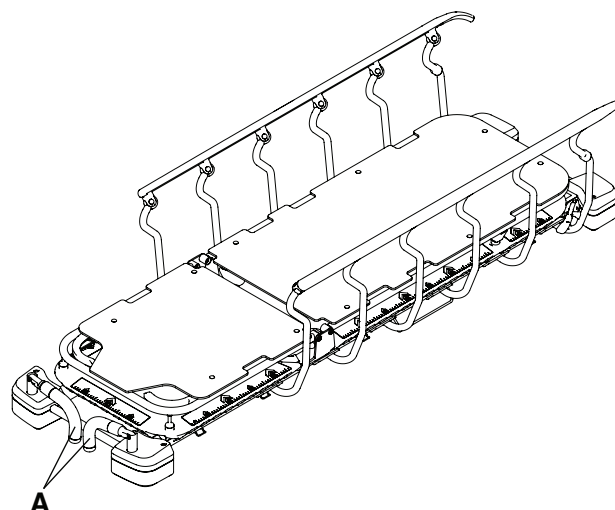


Figure 8 – Rangement des poignées de poussée du côté tête

4. Inverser les étapes pour ranger les poignées de poussée du côté tête (A) (Figure 8).

**Remarque** - Sauf indication contraire, utiliser les poignées de poussée uniquement pour pousser/tirer afin d'éviter d'endommager le produit.

## Positionnement ou rangement des poignées de poussée du côté pieds en option

**AVERTISSEMENT** - Toujours éloigner les mains et les doigts des poignées de poussée du côté pieds lors de l'utilisation du plateau porte-défibrillateur/porte-dossiers ou du support vertical pour bouteille d'oxygène.

Pour positionner les poignées de poussée du côté pieds :

1. Soulever tout droit les poignées de poussée du côté tête (A) une à la fois (Figure 9).
2. Faire pivoter les poignées de poussée du côté pieds (A) en position d'utilisation.
3. Appuyer sur les poignées une à la fois pour verrouiller les poignées de poussée en position.

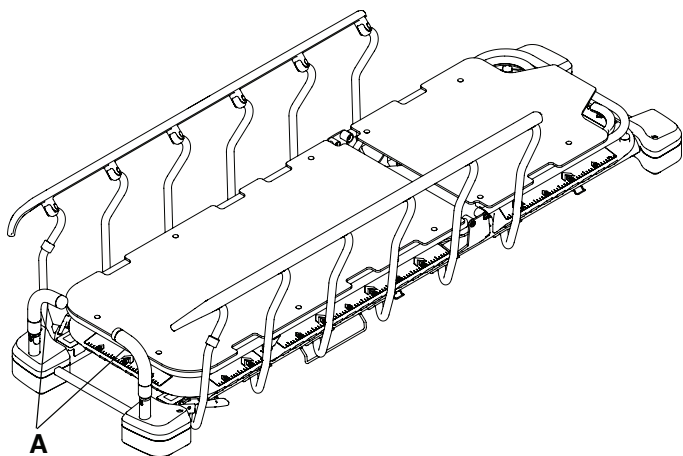


**Figure 9 – Positionnement des poignées de poussée du côté pieds**

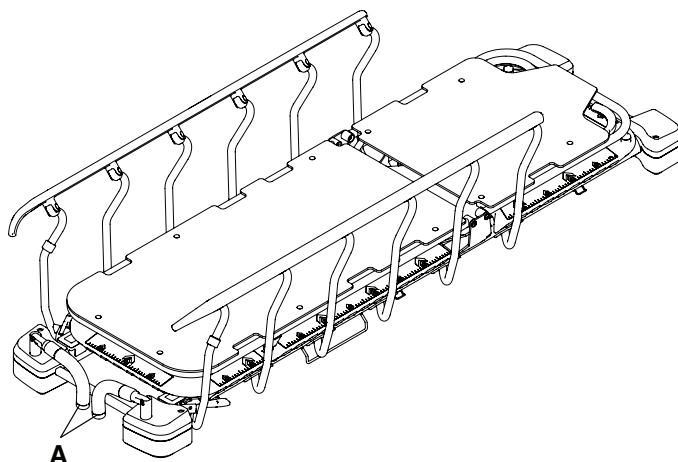


**Figure 10 – Rangement des poignées de poussée du côté pieds**

4. Inverser les étapes pour ranger les poignées de poussée du côté pieds (A) (Figure 10).

## Élévation de la barrière latérale

### AVERTISSEMENT

- Toujours mettre le produit dans la position la plus basse avec les barrières latérales relevées et verrouillées lorsqu'un patient est laissé sans surveillance. Ne pas laisser le produit à une hauteur plus élevée.
- Toujours verrouiller les barrières latérales en position complètement relevée avec le plan de couchage à plat dans la position la plus basse lors du transport d'un patient.
- Toujours tenir les membres du patient à l'écart des montants de barrière lors de l'élévation ou de l'abaissement de la barrière.
- Ne pas laisser les barrières s'abaisser toutes seules.

Pour élever la barrière :

1. Saisir la barrière latérale des deux mains.
2. Soulever la barrière vers le côté pieds du produit jusqu'à ce que le loquet de déblocage s'enclenche. Tirer sur la barrière pour s'assurer qu'elle est verrouillée.

### Remarque

- Ne pas utiliser les barrières comme dispositifs de retenue pour empêcher le patient de sortir du produit. Les barrières empêchent le patient de tomber du produit. Il incombe à l'opérateur de déterminer le niveau de retenue nécessaire pour assurer la sécurité du patient.
- Il est possible d'utiliser le côté pieds des barrières pour pousser/tirer le produit.
- Les barrières ne se verrouillent qu'en position complètement relevée.



## Abaissement de la barrière latérale

---

### AVERTISSEMENT

- Toujours mettre le produit dans la position la plus basse avec les barrières latérales relevées et verrouillées lorsqu'un patient est laissé sans surveillance. Ne pas laisser le produit à une hauteur plus élevée.
  - Toujours verrouiller les barrières latérales en position complètement relevée avec le plan de couchage à plat dans la position la plus basse lors du transport d'un patient.
  - Toujours tenir les membres du patient à l'écart des montants de barrière lors de l'élévation ou de l'abaissement de la barrière.
  - Ne pas laisser les barrières s'abaisser toutes seules.
- 

Pour abaisser la barrière :

1. Saisir la barrière d'une main.
2. De l'autre main, tirer le loquet de déblocage vers le haut.
3. Soulever et guider la barrière vers le côté tête du produit jusqu'à ce que le loquet de déblocage s'enclenche. Tirer sur la barrière pour s'assurer qu'elle est verrouillée.

### Remarque

- Ne pas utiliser les barrières comme dispositifs de retenue pour empêcher le patient de sortir du produit. Les barrières empêchent le patient de tomber du produit. Il incombe à l'opérateur de déterminer le niveau de retenue nécessaire pour assurer la sécurité du patient.
- Il est possible d'utiliser le côté pieds des barrières pour pousser/tirer le produit.
- Les barrières ne se verrouillent qu'en position complètement relevée.

## Élévation ou abaissement du relève-buste

---

### AVERTISSEMENT

- Toujours s'assurer que tous les opérateurs se tiennent à l'écart des mécanismes avant d'utiliser le produit.
  - Toujours éloigner les mains et les doigts des poignées de déblocage du relève-buste et du châssis du relève-buste lors de l'abaissement du relève-buste.
  - Toujours faire preuve de prudence lors de l'élévation d'un relève-buste pneumatique quand un patient se trouve sur le produit. Utiliser des techniques de soulèvement adaptées et demander de l'aide si nécessaire.
  - Ne pas placer d'articles entre le relève-buste et le châssis du plan de couchage lors de l'élévation du relève-buste.
- 

Pour élever le relève-buste, serrer une ou les deux poignées de déblocage du relève-buste et tirer le relève-buste vers le haut jusqu'à la position voulue (0° à 80°).

Pour abaisser le relève-buste, serrer une ou les deux poignées de déblocage du relève-buste et pousser le relève-buste vers le bas jusqu'à la position voulue (80° à 0°).

## Rangement d'objets dans le capot de la base

---

### MISE EN GARDE

- Ne pas placer d'objets de plus de 60 livres (27 kg) dans le capot de la base.
  - Ne pas s'asseoir, monter ou se tenir debout sur le capot de la base.
- 

Il est possible de ranger les effets personnels du patient dans le capot de base (A) (Figure 11).

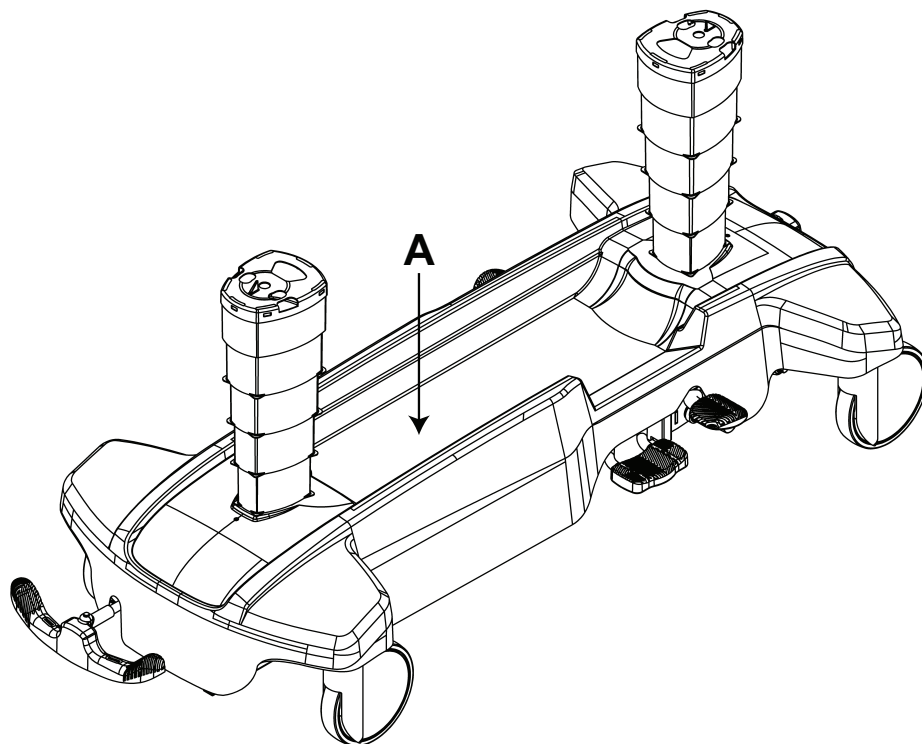


**Figure 11 – Espace de rangement dans le capot de base**

Le capot de la base du brancard peut stocker toute bouteille d'oxygène internationale dans les limites des spécifications suivantes :

Pour le modèle ST1-X :

- Diamètre maximum de 14 cm
- Longueur maximum de 90 cm

| Caractéristiques techniques                                                                      | Taille de la bouteille |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Diamètre de 100 à 140 mm / longueur de 465 à 670 mm                                              | 3 L, 5 L               |
| Diamètre de 140 mm / longueur de 870 mm                                                          | UK-F                   |
| Diamètre de 140 mm/ longueur de 900 mm                                                           | UK HX                  |
| Diamètre de 140 mm / longueur de 420 à 900 mm                                                    | E                      |
| Diamètre de 140 mm / longueur de 420 à 670 mm                                                    | C, CD                  |
| France 5 L, Allemagne - bouteille régulière d'O <sub>2</sub> de 5 L, bouteille européenne de 5 L |                        |

Pour le modèle ST1 non radiographique :

- Diamètre maximum de 14 cm
- Longueur maximum de 64 cm

| Caractéristiques techniques                                                   | Taille de la bouteille |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Diamètre de 100 mm à 140 mm / longueur de 465 mm à 640 mm                     | 3 L, 5 L               |
| Diamètre de 100 mm à 140 mm / longueur de 420 mm à 640 mm                     | C, CD                  |
| Allemagne - bouteille régulière d'oxygène de 5 L, bouteille européenne de 5 L |                        |

## Positionnement du support de perfusion en deux parties en option, à fixation permanente

### AVERTISSEMENT

- Ne pas suspendre au support de perfusion des poches de perfusion dont le poids total dépasse la charge maximale admissible de 18 kg.
- Ne suspendre à aucun des crochets du support de perfusion des poches de perfusion dont le poids total dépasse la charge maximale admissible de 4,5 kg.
- Toujours s'assurer que la hauteur du support de perfusion est suffisamment basse pour franchir les ouvertures de porte lors du transport d'un patient.
- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.

Il est possible d'acheter le produit avec le support de perfusion en deux parties en option, à fixation permanente du côté tête, du côté pieds ou des deux côtés du produit. Le support de perfusion est équipé d'une potence télescopique qui s'allonge pour offrir un second choix de hauteur. L'utilisateur peut également replier et ranger le support de perfusion lorsqu'il n'est pas utilisé.

Pour positionner le support de perfusion en deux parties (Figure 12) :

1. Soulever et faire pivoter le support à partir de sa position de rangement.
2. Enfoncer le support de perfusion vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
3. Pour élever la hauteur du support de perfusion, tirer sur la partie télescopique (A) jusqu'à ce que le support s'enclenche en position complètement relevée.
4. Faire pivoter les crochets de suspension de poches de perfusion (B) à la position voulue et suspendre les poches.
5. Pour abaisser le support de perfusion, tenir la partie télescopique du support, tourner le verrou (C) et abaisser la partie télescopique.
6. Tirer le support de perfusion vers le haut et faire pivoter le support en position repliée.

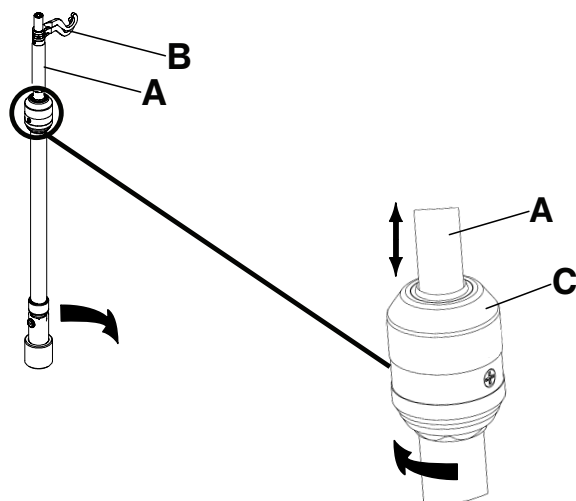


Figure 12 – Positionnement du support de perfusion en 2 parties, à fixation permanente

## Positionnement du support de perfusion en trois parties en option, à fixation permanente

### AVERTISSEMENT

- Ne pas suspendre au support de perfusion des poches de perfusion dont le poids total dépasse la charge maximale admissible de 18 kg.
- Ne suspendre à aucun des crochets du support de perfusion des poches de perfusion dont le poids total dépasse la charge maximale admissible de 4,5 kg.
- Toujours s'assurer que la hauteur du support de perfusion est suffisamment basse pour franchir les ouvertures de porte lors du transport d'un patient.
- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.

Il est possible d'acheter le produit avec le support de perfusion en trois parties en option, à fixation permanente du côté tête, du côté pieds ou des deux côtés du produit. Le support de perfusion est équipé d'une potence télescopique qui s'allonge pour offrir un deuxième et un troisième choix de hauteur. L'utilisateur peut également replier et ranger le support de perfusion lorsqu'il n'est pas utilisé.

Pour positionner le support de perfusion en trois parties (Figure 13) :

1. Soulever et faire pivoter le support à partir de sa position de rangement.
2. Enfoncer le support de perfusion vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
3. Pour élever la hauteur du support de perfusion, tirer sur la partie télescopique (A) jusqu'à ce que le support s'enclenche en position complètement relevée.
4. Pour un support de perfusion plus élevé, tirer la section (B) vers le haut. Débloquer la section (B) à n'importe quelle hauteur souhaitée pour verrouiller le support.
5. Faire pivoter les crochets de suspension de poches de perfusion (C) à la position voulue et suspendre les poches.
6. Pour abaisser le support de perfusion, pousser la partie jaune de la prise (D) vers le haut tout en maintenant la section (B) jusqu'à ce que le support s'abaisse.
7. Tourner le verrou (E) et abaisser la partie télescopique du support de perfusion.

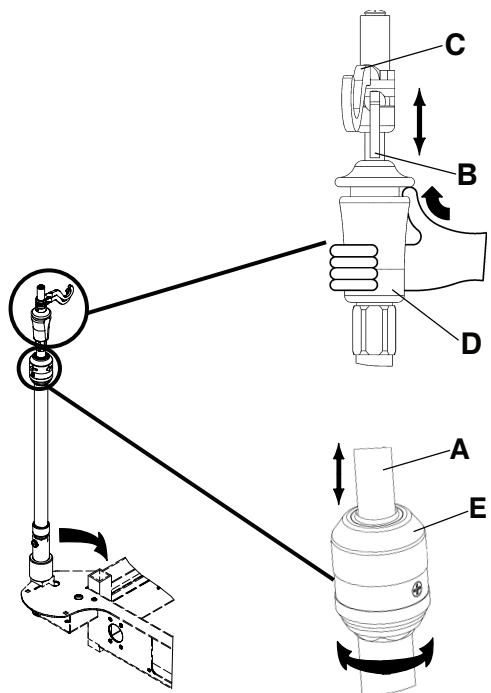


Figure 13 – Positionnement du support de perfusion en trois parties, à fixation permanente

## Accessoires et pièces

**AVERTISSEMENT** - Toujours recourir à un personnel qualifié pour monter et fixer les accessoires.

**MISE EN GARDE** - Toujours utiliser des accessoires autorisés avec le brancard des séries **ST1** et **ST1-X**.

Les accessoires suivants peuvent être disponibles pour le produit. Confirmer la disponibilité en fonction de la configuration du produit ou du pays.

| Nom                                              | N° de pièce |
|--------------------------------------------------|-------------|
| Plateau porte-défibrillateur avec porte-dossiers | MM047       |
| Support de perfusion, amovible                   | MM050       |
| Matelas                                          | 6300-0-100  |
| Matelas                                          | 6300-0-102  |
| Matelas                                          | 6300-0-103  |
| Matelas                                          | 6300-0-104  |
| Support pour bouteille d'oxygène, vertical       | MM045       |
| Support pour bouteille d'oxygène, vertical       | MM044       |
| Support pour bouteille d'oxygène, vertical       | MM046       |
| Porte-rouleau de papier                          | MM048       |
| Sangle de retenue, cheville                      | MM052       |
| Sangle de retenue, corps                         | MM053       |
| Sangle de retenue, poignet                       | MM054       |
| Sangle de retenue, ensemble                      | MM055       |

## Fixation du plateau porte-défibrillateur/porte-dossiers

### AVERTISSEMENT

- Toujours faire preuve de prudence si le plateau porte-défibrillateur/porte-dossiers ou le support vertical pour bouteille d'oxygène est fixé afin d'éviter de se pincer les doigts lors du positionnement de la poignée de poussée du côté pieds en option.
- Ne pas placer d'articles dont le poids dépasse la charge maximale admissible de 14 kg sur le plateau porte-défibrillateur/porte-dossiers.
- Ne pas utiliser le plateau porte-défibrillateur/porte-dossiers pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.

Pour fixer le plateau porte-défibrillateur/porte-dossiers, insérer les broches du plateau porte-défibrillateur/porte-dossiers dans les douilles du côté pieds du produit.

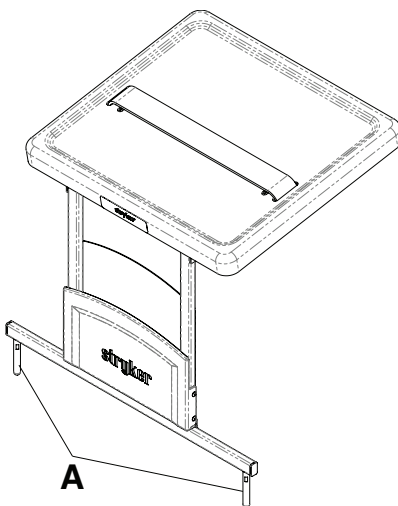


Figure 14 – Fixation du plateau porte-défibrillateur/porte-dossiers

## Fixation et positionnement du support de perfusion amovible

### AVERTISSEMENT

- Ne pas suspendre de poches de perfusion qui dépassent la charge maximale admissible de 6 kg sur le support de perfusion.
- Ne suspendre de poches de perfusion qui dépassent la charge maximale admissible de 3 kg sur aucun crochet du support de perfusion.
- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.

Pour fixer et positionner le support de perfusion amovible (Figure 15) :

1. Insérer le support de perfusion dans une douille du côté tête ou du côté pieds du produit.
2. Tourner le bouton (A) dans le sens antihoraire et tirer sur la partie télescopique (B) jusqu'à obtention de la hauteur voulue.
3. Tourner le bouton (A) dans le sens horaire pour bloquer la partie télescopique.

### Remarque

- Toujours s'assurer que la hauteur du support de perfusion est suffisamment basse pour franchir les ouvertures de porte lors du transport d'un patient.
- Utiliser la goupille bêta après avoir placé le support de perfusion sur l'adaptateur de brancard.

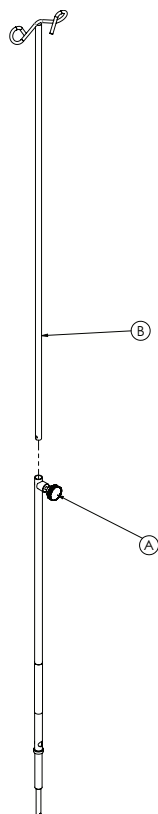


Figure 15 – Support de perfusion amovible

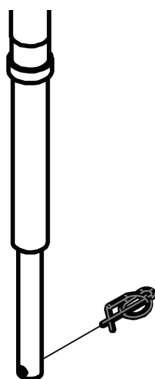


Figure 16 – Goupille bêta

## Fixation du support vertical pour bouteille d'oxygène

### AVERTISSEMENT

- Ne placer d'objets qui dépassent la charge maximale admissible de 18 kg dans aucun type de support vertical pour bouteille d'oxygène.
- Toujours faire preuve de prudence si le plateau porte-définibrillateur/porte-dossiers ou le support vertical pour bouteille d'oxygène est fixé afin d'éviter de se pincer les doigts lors du positionnement de la poignée de poussée du côté pieds en option.
- Ne pas utiliser le support vertical pour bouteille d'oxygène pour pousser ou tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.

Le support vertical pour bouteille d'oxygène accueille une bouteille d'oxygène en position verticale.

Pour fixer le support vertical pour bouteille d'oxygène :



1. Insérer la tige support (A) dans la douille du support pour bouteille d'oxygène du côté tête du produit.
2. Insérer la goupille fendue (B) dans le trou de la tige support pour fixer le support de bouteille au produit.

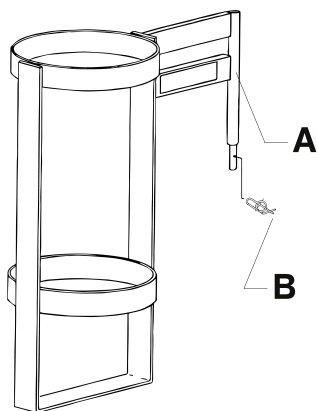


**Figure 17 – Fixation du support pour bouteille d'oxygène**

**Remarque** - Les supports verticaux pour bouteille d'oxygène sont compatibles avec les tailles de bouteilles d'oxygène suivantes :

| Caractéristiques techniques                            | N° de pièce |
|--------------------------------------------------------|-------------|
| Diamètre maximum de 120 mm, longueur maximum de 900 mm | MM045       |
| Diamètre maximum de 120 mm, longueur maximum de 640 mm | MM044       |
| Diamètre maximum de 140 mm, longueur maximum de 640 mm | MM046       |

## Fixation du porte-rouleau de papier

### AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser le porte-rouleau de papier pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.
- Ne pas suspendre d'articles qui dépassent la charge maximale admissible de 1,5 kg sur le porte-rouleau de papier.

Le porte-rouleau de papier distribue du papier sous forme de couche de protection de la surface du brancard à des fins hygiéniques.

Pour fixer le porte-rouleau de papier :

1. Du côté tête du produit, positionner la barre (B) du porte-rouleau de papier contre le châssis entre les poignées de poussée relevables.
2. À l'aide d'un tournevis cruciforme, et avec deux vis autotaraudeuses (A; HM-06-121), fixer le porte-rouleau de papier au châssis.
3. Glisser le rouleau de papier sur le porte-rouleau (C).

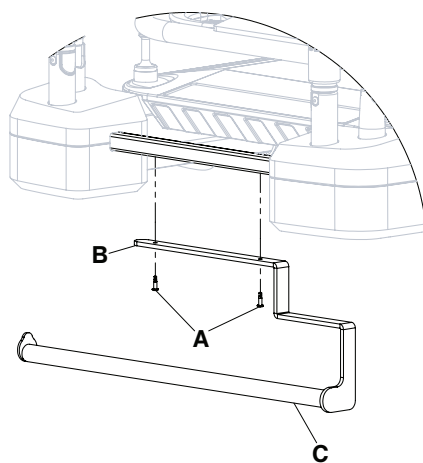


**Figure 18 – Fixation du porte-rouleau de papier**

# Emplacement des points d'arrimage des sangles de retenue du patient

## AVERTISSEMENT

- Toujours faire preuve de prudence lors de la fixation des sangles de retenue. Des blessures peuvent survenir chez le patient ou l'opérateur. Les moyens de retenue physiques, même s'ils sont bien installés, peuvent entraîner de graves préjudices pour les patients et les opérateurs, notamment emmêlement, coincement, blessures physiques ou décès.
- N'attacher les sangles ou dispositifs de retenue qu'aux points d'attache identifiés du produit. Le non-respect de cette consigne peut occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. Ne pas attacher les sangles de retenue à la barrière.
- Toujours consulter les restrictions et réglementations régionales et nationales et les protocoles adaptés de l'établissement avant d'utiliser tout dispositif ou sangle de retenue.

L'ensemble du plan de couchage comporte huit points d'arrimage pour les sangles de retenue du patient (Figure 19 ou Figure 20).

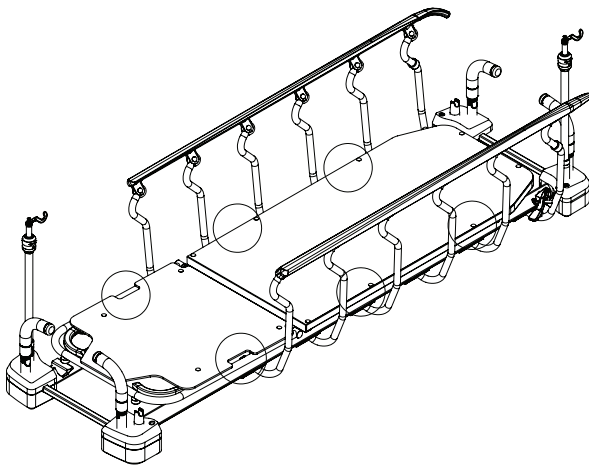


Figure 19 – Emplacements des sangles de retenue pour l'option non radiographique

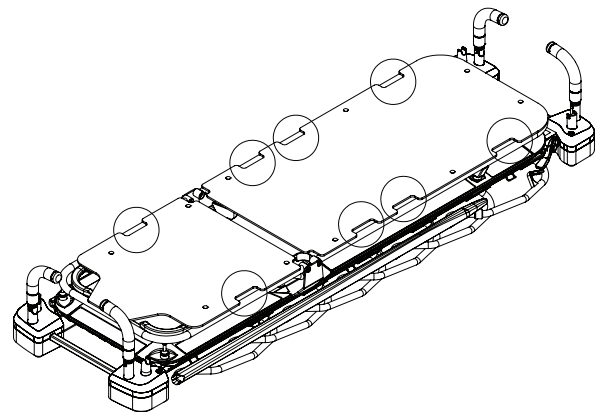


Figure 20 – Emplacements des sangles de retenue pour l'option radiographique

**Remarque** - Les sangles de retenue sont des pièces appliquées de Type B.

## Insertion ou retrait des cassettes radiographiques

### AVERTISSEMENT

- Toujours se référer aux restrictions et réglementations régionales et nationales relatives à la sécurité avant d'utiliser l'option radiographique avec des dispositifs générateurs de rayonnements. Les dispositifs générateurs de rayonnements peuvent produire des rayonnements résiduels, parasites ou diffus.
- Toujours faire preuve de prudence lors de la prise de radios avec le relève-buste en position verticale ou lors de l'utilisation d'une cassette latérale.

L'option radiographique fournit une surface de support radiographique articulée et une plate-forme en dessous de la surface de support patient pour la mise en place des cassettes radiographiques. Lorsqu'elle est utilisée avec les systèmes radiographiques médicaux, la surface de support radiographique permet la capture de radiographies cliniques (corps entier en incidence A-P, corps entier en incidence latérale en option et thorax vertical en option) pendant que le patient se trouve sur le produit. Il est possible d'insérer les cassettes du côté tête, du côté pieds et des deux côtés latéraux du produit.

Pour insérer une cassette radiographique :

1. Centrer le patient sur le produit en utilisant les étiquettes d'indication de position situées sur les quatre côtés du produit (Figure 21).
2. Insérer une cassette radiographique en dessous de la surface du patient.

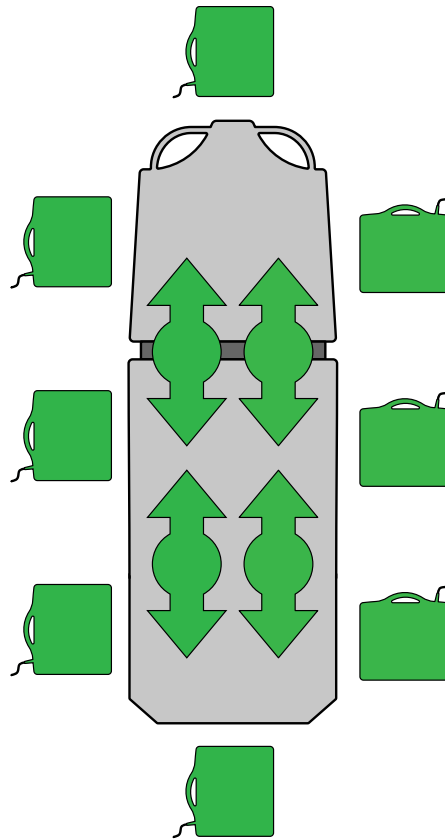


**Figure 21 – Insertion ou retrait des cassettes radiographiques**

**Remarque**

- Toujours utiliser le matelas 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 ou 6300-0-104 sur le brancard des séries **ST1** et **ST1-X** de Stryker.
- Ne pas utiliser l'option radiographique avec un arceau. L'option radiographique n'est pas compatible avec un arceau.
- Les dimensions maximales de la cassette radiographique sont de 35 cm x 43 cm x 2,5 cm.

# Nettoyage

## Nettoyage du produit

Ces instructions fournissent des méthodes de nettoyage recommandées pour le brancard des séries **ST1** et **ST1-X** (modèle 6300) de Stryker.

Ce produit est lavable sous pression. Le produit peut présenter certains signes d'oxydation ou de décoloration dus aux lavages répétés. Toutefois, le lavage sous pression n'entraînera aucune dégradation des caractéristiques de performance ou de la fonctionnalité du produit à condition de respecter les procédures appropriées.

### Méthode de nettoyage recommandée

1. Retirer le matelas du produit.
2. Respecter les recommandations de dilution du fabricant de la solution de nettoyage.
3. Laver toutes les surfaces du produit à la main avec un détergent doux et de l'eau tiède.
4. Éviter une saturation excessive et s'assurer que le produit ne reste pas mouillé plus longtemps que la limite précisée dans les directives du fabricant du détergent pour un nettoyage adéquat.
5. Ne pas remettre le matelas en place sur le produit avant que le produit ne soit sec.
6. Vérifier le fonctionnement avant de remettre le produit en service.
  - Élever et abaisser le produit
  - Bloquer et débloquer la pédale de frein/guidage dans les deux positions
  - Verrouiller et déverrouiller les barrières
  - Élever et abaisser le relève-buste
  - S'assurer que tous les composants sont bien lubrifiés
  - S'assurer que le vérin ne se bloque pas à cause de poussières ou de débris
  - S'assurer que toutes les étiquettes sont intactes

### Remarque

- Le contact direct d'un matériau visiblement sale et perméable avec la peau peut augmenter le risque d'infection.
- Ne pas nettoyer le produit à la vapeur.
- Nettoyer l'espace de rangement dans le capot de la base.
- Nettoyer la surface inférieure des patins de frein pour empêcher l'accumulation de cire ou de saleté provenant des sols.
- Certains agents nettoyants sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit. Si le produit n'est pas rincé et séché correctement, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et entraîner une corrosion prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.

## Élimination de l'iode

1. Préparer une solution de 1 à 2 cuillerées à soupe de thiosulfate de sodium dans un demi-litre d'eau chaude. Utiliser la solution pour essuyer la région tachée.
2. Nettoyer la tache dès que possible après son apparition.
3. Si les taches ne sont pas éliminées immédiatement, laisser la solution tremper le matelas ou reposer dessus avant d'essuyer le matelas.
4. Rincer les matelas qui ont été exposés à la solution avec de l'eau claire avant de les remettre en service.

**Remarque** - La garantie de ce produit peut être annulée si les directives précitées ne sont pas suivies lors de l'utilisation de ce type de nettoyants.

## Instructions particulières

|                                |                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Velcro®                        | Saturer avec un désinfectant, rincer avec de l'eau et laisser la solution s'évaporer.                                                                                                       |
| Matières solides ou taches     | Utiliser des savons neutres et de l'eau chaude. Ne pas utiliser de nettoyeurs corrosifs, de solvants ou de nettoyeurs abrasifs.                                                             |
| Endroits difficiles à nettoyer | Utiliser des nettoyeurs ménagers standard ou des nettoyeurs pour vinyle et une brosse à poils doux pour les endroits ou les taches difficiles. Tremper au préalable les souillures séchées. |
| Blanchissage                   | Le blanchissage n'est pas recommandé. Le blanchissage peut diminuer de façon considérable la durée de vie utile du matelas.                                                                 |

## Nettoyage du matelas

Le nettoyage et la désinfection sont deux processus distincts. Nettoyer avant de désinfecter pour s'assurer que l'agent de nettoyage est efficace.

---

### AVERTISSEMENT

- Ne pas laver les composants internes de ce matelas. Jeter le matelas si une contamination est observée à l'intérieur.
  - Ne pas immerger le matelas dans des solutions nettoyantes ou désinfectantes.
  - Éviter tout déversement de liquide sur le matelas.
  - Ne pas repasser, nettoyer à sec ou sécher la housse de matelas en machine.
- 

### MISE EN GARDE

- Toujours utiliser la housse de matelas 6300-1-000 sur le noyau en mousse.
  - Toujours s'assurer de rincer le produit avec de l'eau propre. Sécher chaque produit après le nettoyage. Certains agents nettoyants sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.
  - Ne pas utiliser d'agents de nettoyage et de désinfectants contenant des produits chimiques agressifs, car ceux-ci réduiront la durée de vie prévue de la housse de matelas.
  - Ne pas laisser de liquide s'infiltrer dans la zone de la fermeture à glissière ou dans le rabat de la fermeture à glissière lors du nettoyage du côté inférieur du matelas. Les liquides qui parviennent à entrer en contact avec la fermeture à glissière peuvent pénétrer dans le matelas.
  - Toujours sécher la housse avant de l'entreposer, de poser des draps ou d'installer un patient sur la surface de support. Le séchage du produit permet d'éviter une altération des performances du produit.
- 

Toujours respecter les protocoles hospitaliers concernant le nettoyage et la désinfection.

Pour nettoyer la housse de matelas :

1. Essuyer la housse de matelas à l'aide d'un chiffon propre, doux et humide en utilisant un mélange d'eau et de savon doux pour enlever tout corps étranger.
2. Essuyer les housses du matelas à l'aide d'un chiffon propre et sec afin d'enlever l'excès de liquide ou d'agent de nettoyage.
3. Laisser sécher la housse de matelas.

**Remarque** - Le lavage n'est pas recommandé car il risque de réduire la durée de vie utile du matelas.

# Désinfection du produit

---

## AVERTISSEMENT

- Ne pas procéder au nettoyage, à la réparation ou à l'entretien pendant que le produit est en service.
  - Ne pas nettoyer le produit à la vapeur ou aux ultrasons, ni le laver au jet. Ces méthodes de nettoyage ne sont pas recommandées et peuvent annuler la garantie du produit.
- 

### Désinfectants recommandés

- Composés quaternaires (2100 ppm de principe actif : chlorure d'ammonium) sans éther de glycol
- Solution chlorée à base d'eau de Javel - 1000 ppm de principe actif
- Alcool isopropylique à 70 % (700 000 ppm)

### Méthode de désinfection recommandée

1. Respecter les recommandations de dilution du fabricant de la solution désinfectante.
2. Laver à la main toutes les surfaces du produit à l'aide d'une solution désinfectante.
3. Éviter une saturation excessive et s'assurer que le produit ne reste pas mouillé plus longtemps que la limite précisée dans les directives du fabricant du produit chimique pour une désinfection adéquate.
4. Sécher soigneusement. Ne pas remettre le matelas en place sur le produit avant que le produit ne soit sec.
5. Désinfecter les fermetures à boucles et crochets après chaque emploi. Saturer les fermetures à boucles et crochets avec un désinfectant, rincer à l'eau et laisser le désinfectant s'évaporer (il incombe à l'établissement de déterminer le désinfectant approprié).
6. Vérifier le fonctionnement avant de remettre le produit en service.
  - Élever et abaisser le produit
  - Bloquer et débloquer la pédale de frein/guidage dans les deux positions
  - Verrouiller et déverrouiller les barrières
  - Élever et abaisser le relève-buste
  - S'assurer que tous les composants sont bien lubrifiés
  - S'assurer que le vérin ne se bloque pas à cause de poussières ou de débris
  - S'assurer que toutes les étiquettes sont intactes

### Remarque

- Le contact direct d'un matériau visiblement sale et perméable avec la peau peut augmenter le risque d'infection.
- Certains agents nettoyants sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit. Si le produit n'est pas rincé et séché correctement, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et entraîner une corrosion prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.

# Désinfection du matelas

---

## AVERTISSEMENT

- Toujours désinfecter le matelas conformément aux protocoles hospitaliers pour éviter tout risque de contamination croisée et d'infection.
  - Ne pas immerger le matelas dans des solutions nettoyantes ou désinfectantes.
  - Éviter tout déversement de liquide sur le matelas.
  - Ne pas utiliser **Virex® TB** pour la désinfection du produit.
  - Ne pas utiliser de peroxydes d'hydrogène accélérés ni de mélanges quaternaires contenant des éthers glycoliques car ils peuvent endommager la housse de matelas.
-

---

## MISE EN GARDE

- Toujours s'assurer de rincer le produit avec de l'eau propre. Sécher chaque produit après le nettoyage. Certains agents nettoyants sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.
  - Toujours sécher la housse avant de l'entreposer, de poser des draps ou d'installer un patient sur la surface de support. Le séchage du produit permet d'éviter une altération des performances du produit.
  - Ne pas appliquer de doses excessives de solutions désinfectantes à forte concentration sur les housses de matelas car elles risquent de les endommager.
  - Ne pas laisser de liquide s'infiltrer dans la zone de la fermeture à glissière ou dans le rabat de la fermeture à glissière lors du nettoyage du côté inférieur du matelas. Les liquides qui parviennent à entrer en contact avec la fermeture à glissière peuvent pénétrer dans le matelas.
  - Ne pas utiliser d'agents de nettoyage et de désinfectants contenant des produits chimiques agressifs, car ceux-ci réduiront la durée de vie prévue de la housse de matelas.
  - Le non-respect des instructions de nettoyage du fabricant et du mode d'emploi de Stryker peut avoir un impact sur la durée de vie du matelas.
- 

### Désinfectants recommandés :

- Produits quaternaires sans éthers glycoliques - 2100 ppm d'ingrédients actifs
- Eau de Javel - 1000 ppm d'ingrédients actifs
- Alcool isopropylique à 70 % (700 000 ppm)

Toujours respecter les protocoles hospitaliers concernant le nettoyage et la désinfection.

### Pour désinfecter la housse de matelas :

1. Nettoyer et sécher la housse de matelas avant d'appliquer les désinfectants.
2. Appliquer la solution désinfectante recommandée avec un chiffon imbibé ou des lingettes pré-trempées. Ne pas immerger le produit.

**Remarque** - Suivre les recommandations du fabricant du désinfectant concernant la durée d'application appropriée et les spécifications de rinçage.

3. Essuyer la housse de matelas avec un chiffon propre et sec pour éliminer l'excès de liquide ou de désinfectant.
4. Laisser sécher la housse de matelas.



# Entretien préventif

**AVERTISSEMENT** - Toujours inspecter le matelas lors de chaque nettoyage de la housse de matelas. Suivre les protocoles de votre hôpital et procéder à l'entretien préventif complet à chaque fois que vous nettoyez la housse de matelas. S'il est compromis, mettre le matelas hors service et remplacer le produit pour éviter toute contamination croisée.

Mettre le produit hors service avant d'effectuer les vérifications d'entretien préventif. Vérifier tous les éléments mentionnés pendant l'entretien préventif annuel pour tous les produits Stryker Medical. Il peut être nécessaire d'effectuer les vérifications d'entretien préventif plus fréquemment en fonction du degré d'utilisation du produit. Toute réparation doit être effectuée exclusivement par du personnel qualifié.

**Remarque** - Nettoyer et désinfecter l'extérieur du matelas avant inspection, le cas échéant.

Inspecter les éléments suivants :

- \_\_\_\_\_ La fermeture à glissière et les housses (supérieure et inférieure) sont exemptes de déchirures, d'entailles et de trous
- \_\_\_\_\_ Après avoir ouvert la housse, vérifier que les composants internes ne comportent pas de taches liées à la pénétration de liquide ou à une contamination
- \_\_\_\_\_ La mousse et les autres composants ne sont pas dégradés ou ne se défont pas
- \_\_\_\_\_ Toutes les soudures
- \_\_\_\_\_ Toutes les attaches sont correctement fixées
- \_\_\_\_\_ Toutes les étiquettes du produit sont en place et sont lisibles
- \_\_\_\_\_ Aucun ensemble soudé (châssis de la base, frein, plan de couchage, vérin, chariot, ensemble soudé du pivot du support de perfusion et ensembles soudés des poignées de poussée) n'est endommagé
- \_\_\_\_\_ Mouvement et verrouillage corrects des barrières
- \_\_\_\_\_ Blocage correct des loquets des barrières
- \_\_\_\_\_ La barrière n'est pas endommagée
- \_\_\_\_\_ Le loquet de la barrière n'est pas endommagé, absence de bavures ou de débris au niveau de l'ensemble de loquet
- \_\_\_\_\_ La roulette antistatique n'est pas usée ni endommagée
- \_\_\_\_\_ Verrouillage des roulettes lorsque la pédale de frein est enclenchée
- \_\_\_\_\_ Fixation et pivotement corrects des roulettes
- \_\_\_\_\_ Absence de cire et de débris sur les roulettes
- \_\_\_\_\_ Les roulettes ne sont pas usées ni endommagées
- \_\_\_\_\_ Le joint de montage de la roulette n'est pas endommagé
- \_\_\_\_\_ Les roulettes, le mécanisme de frein et la tige de frein ne sont pas endommagés ni fissurés
- \_\_\_\_\_ Le relève-buste s'élève, s'abaisse et se verrouille
- \_\_\_\_\_ Absence de dérive ou d'abaissement imprévu au niveau du relève-buste
- \_\_\_\_\_ Absence de fuites au niveau des vérins du relève-buste
- \_\_\_\_\_ La goupille du vérin à gaz du relève-buste n'est pas coincée
- \_\_\_\_\_ Les pédales de frein/guidage ne sont pas courbées ni endommagées
- \_\_\_\_\_ Fonctionnement correct du mécanisme de frein
- \_\_\_\_\_ Fonctionnement correct de la fonction de guidage
- \_\_\_\_\_ La cinquième roue n'est pas usée ni endommagée et fonctionne correctement
- \_\_\_\_\_ Absence de courbure ou de dépassement de course au niveau de la tringlerie de la cinquième roue
- \_\_\_\_\_ Aucune accumulation de débris ou de cire au niveau de la cinquième roue
- \_\_\_\_\_ Fixation correcte du boulon du chariot
- \_\_\_\_\_ Le châssis de la base n'est pas endommagé

- \_\_\_\_\_ La pédale de pompe n'est pas desserrée, usée ou endommagée
- \_\_\_\_\_ Les pédales de déblocage hydrauliques ne sont pas desserrées ni endommagées
- \_\_\_\_\_ La valve de purge du vérin est exempte de poussière, débris, ne se bloque pas
- \_\_\_\_\_ Les tringleries des vérins ne sont pas mal réglées ni endommagées
- \_\_\_\_\_ Fonctionnement correct des valves de réglage et du ressort des vérins
- \_\_\_\_\_ Les vérins ne sont pas endommagés
- \_\_\_\_\_ Les vérins du côté tête et du côté pieds s'élèvent et s'abaissent en même temps
- \_\_\_\_\_ Élévation et abaissement corrects du plan de couchage à partir de tous les emplacements
- \_\_\_\_\_ Les composants du plan de couchage sont en place et ne sont pas endommagés (attache, goupille de fixation, broche, bague de réduction - absence de dévissage, de desserrage, d'usure ou d'endommagement)
- \_\_\_\_\_ Fonctionnement correct de la fonction déclive/proclive à partir de tous les emplacements
- \_\_\_\_\_ Vérifier si des fissures sont présentes sur les revêtements
- \_\_\_\_\_ La fermeture à boucles et crochets est en place, intacte et solidement fixée
- \_\_\_\_\_ Le relève-buste s'élève, s'abaisse et se verrouille
- \_\_\_\_\_ Le sous-système du relève-buste (poignée, câble, ensemble soudé de la base, vérin, attaches, etc.) n'est pas endommagé
- \_\_\_\_\_ Résistance adéquate des vérins hydrauliques
- \_\_\_\_\_ Aucune interférence entre le câble et les composants mécaniques du relève-buste
- \_\_\_\_\_ Absence de fuites au niveau des raccords hydrauliques
- \_\_\_\_\_ Lubrification ; lubrifier selon les besoins
- \_\_\_\_\_ Les poignées de poussée ne sont pas desserrées ni endommagées
- \_\_\_\_\_ Blocage et fixation corrects des sangles de retenue du corps (en option)
- \_\_\_\_\_ Le support de perfusion est intact, n'est pas endommagé et s'ajuste et se verrouille dans toutes les positions (en option)
- \_\_\_\_\_ État intact et ouverture/fermeture corrects du support pour bouteille d'oxygène (en option)
- \_\_\_\_\_ Absence de déchirures ou fissures dans la housse de matelas
- \_\_\_\_\_ Bon état des accessoires et du matériel de montage

|                              |
|------------------------------|
| Numéro de série du produit : |
| Effectué par :               |
| Date :                       |

## Lubrification de la cinquième roue rétractable

### Outils requis :

- Graisse MPG-3
- Tendeurs élastiques

### Procédure :

1. Relever le produit à la position maximale.

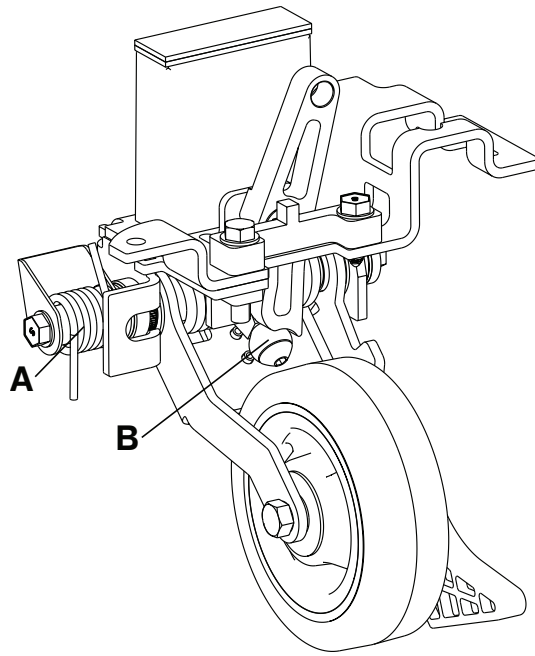


**Figure 22 – Lubrification de la cinquième roue rétractable**

2. Soulever le capot de la base et soutenir le capot à l'aide de tendeurs élastiques.
3. Appliquer de la graisse MPG-3 sur le ressort (A) et le galet (B) (Figure 22).
4. Retirer les tendeurs élastiques et abaisser le capot.
5. Vérifier le fonctionnement correct du produit avant de le remettre en service.



## Nosila serije ST1™ i ST1-X™

Priručnik za uporabu

REF 6300



HR



# Simboli

|                                                                                     |                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Pogledajte priručnik/knjižicu s uputama                                                            |
|    | Pogledajte upute za uporabu                                                                        |
|    | Opće upozorenje                                                                                    |
|    | Oprez                                                                                              |
|    | Upozorenje; drobljenje ruku                                                                        |
|    | Zabranjeno guranje                                                                                 |
|    | Ne podmazivati                                                                                     |
|    | Kataloški broj                                                                                     |
|    | Serijski broj                                                                                      |
|  | Za američke patente posjetite <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> |
|  | Oznaka CE                                                                                          |
|  | Oznaka ocjenjivanje sukladnosti u UK-u                                                             |
|  | Uvoznik                                                                                            |
|  | Jedinstvena identifikacija proizvoda                                                               |
|  | Ovlašteni zastupnik u Švicarskoj                                                                   |
|  | Ovlašteni zastupnik u Europskoj zajednici                                                          |
|  | Europski medicinski proizvod                                                                       |
|  | Proizvođač (XXXX označava godinu proizvodnje)                                                      |

|                                                                                     |                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
|    | Sigurno radno opterećenje                   |
|    | Maksimalna težina pacijenta                 |
|    | Masa opreme sa sigurnim radnim opterećenjem |
|    | Primijenjeni dio tipa B                     |
|    | Perite ručno                                |
|    | Ne sušite u stroju                          |
|    | Nemojte kemijski čistiti                    |
|    | Ne glačati                                  |
|    | Pustite da se potpuno osuši na zraku        |
|  | Klorirano bjelilo                           |
|  | Podmažite                                   |



# Sadržaj

|                                                                           |    |
|---------------------------------------------------------------------------|----|
| Definicija riječi upozorenje/oprez/napomena .....                         | 2  |
| Sažetak sigurnosnih mjera .....                                           | 3  |
| Točke priklještenja .....                                                 | 5  |
| Uvod .....                                                                | 6  |
| Opis proizvoda .....                                                      | 6  |
| Indikacije za uporabu .....                                               | 6  |
| Kliničke koristi .....                                                    | 7  |
| Kontraindikacije .....                                                    | 7  |
| Predviđen rok trajanja .....                                              | 7  |
| Očekivani rok upotrebe .....                                              | 7  |
| Odlaganje u otpad/recikliranje .....                                      | 7  |
| Specifikacije .....                                                       | 7  |
| Ilustracija proizvoda .....                                               | 9  |
| Primijenjeni dijelovi .....                                               | 10 |
| Podaci za kontakt .....                                                   | 10 |
| Lokacija serijskog broja .....                                            | 11 |
| Lokacija serijskog broja .....                                            | 11 |
| Postavljanje .....                                                        | 12 |
| Postavljanje madraca .....                                                | 12 |
| Tijekom rada .....                                                        | 13 |
| Aktiviranje i otpuštanje kočnica .....                                    | 13 |
| Kontrole postolja .....                                                   | 14 |
| Podizanje podvozja .....                                                  | 15 |
| Spuštanje podvozja .....                                                  | 15 |
| Namještanje proizvoda u Trendelenburgov položaj .....                     | 15 |
| Namještanje proizvoda u obrnuti Trendelenburgov položaj .....             | 16 |
| Prijenos bolesnika s uvlačivim petim kotačem .....                        | 16 |
| Prebacivanje bolesnika između površina .....                              | 16 |
| Namještanje ili sklapanje dodatnih potisnih ručki na gornjem kraju .....  | 17 |
| Namještanje ili sklapanje dodatnih potisnih ručki na donjem kraju .....   | 17 |
| Podizanje bočne ograde .....                                              | 18 |
| Spuštanje bočne ograde .....                                              | 19 |
| Podizanje ili spuštanje naslona za leđa za Fowlerov položaj .....         | 19 |
| Držanje predmeta u postolju .....                                         | 19 |
| Namještanje dodatne dvodijelne trajno pričvršćene šipke za infuziju ..... | 21 |
| Namještanje dodatne trodijelne trajno pričvršćene šipke za infuziju ..... | 22 |
| Dodatna oprema i dijelovi .....                                           | 24 |
| Pričvršćivanje pladnja defibrilatora / držača dokumentacije .....         | 24 |
| Pričvršćivanje i namještanje montažne šipke za infuziju .....             | 25 |
| Pričvršćivanje uspravnog držača boce s kisikom .....                      | 26 |
| Pričvršćivanje držača role papira .....                                   | 27 |
| Lociranje umetaka sigurnosnih remena za pacijenta .....                   | 29 |
| Umetanje ili vađenje rendgenskih kaseti .....                             | 29 |
| Čišćenje .....                                                            | 31 |
| Čišćenje proizvoda .....                                                  | 31 |
| Uklanjanje joda .....                                                     | 31 |
| Posebne upute .....                                                       | 32 |
| Čišćenje madraca .....                                                    | 32 |
| Dezinficiranje kreveta .....                                              | 33 |
| Dezinficiranje madraca .....                                              | 33 |
| Preventivno održavanje .....                                              | 35 |
| Podmazivanje uvlačivog petog kotača .....                                 | 36 |

# Definicija riječi upozorenje/oprez/napomena

Riječi **UPOZORENJE**, **OPREZ** i **NAPOMENA** imaju posebno značenje i treba ih pažljivo pregledati.

## **UPOZORENJE**

Upozorava čitatelja na situaciju koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati smrt ili teške ozljede. Također može opisivati potencijalne ozbiljne nuspojave i sigurnosne opasnosti.

## **OPREZ**

Upozorava čitatelja na potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati lakšom ili umjerenom ozljedom korisnika ili pacijenta ili oštećenjem proizvoda ili drugog materijalnog vlasništva. To uključuje posebnu pažnju potrebnu za sigurnu i učinkovitu upotrebu uređaja i pažnju potrebnu da se izbjegne oštećenje uređaja, do kojeg može doći kao rezultat upotrebe ili nepravilne upotrebe.

**Napomena** - Navodi posebne informacije za olakšavanje održavanja ili pojašnjenje važnih uputa.

# Sažetak sigurnosnih mjera

Uvijek pročitajte i strogo poštujte upozorenja i pozive na oprez navedene na ovoj stranici. Servis smije obavljati samo kvalificirano osoblje.

## UPOZORENJE

- Prije bilo kakvih postupaka postavljanja ili testiranja uvijek pričekajte dok proizvod ne dosegne sobnu temperaturu. U suprotnome može doći do trajnog oštećenja proizvoda.
- Ovim proizvodom upravljajte samo kad se svi rukovatelji udalje od mehanizama.
- Na nosilima modela Stryker 6300 serije **ST1** i **ST1-X** uvijek koristite madrac (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 ili 6300-0-104). Upotreba bilo kojeg drugog madraca može dovesti do ozljede pacijenta.
- Uvijek budite oprezni ako upotrebljavate madrac deblji od 6,35 cm (2,5 in) s opcijom **ST1-X**. Preporučuje se nadzor rukovatelja da bi se smanjo rizik od pada pacijenta uslijed slabije pokrivenosti bočne ograde.
- Uvijek koristite posteljinu na madracu.
- Nemojte zabijati igle u navlaku madraca. Rupe mogu omogućiti prodiranje tjelesnih tekućina unutar madraca (unutarnje jezgre) i mogu uzrokovati unakrsnu kontaminaciju ili oštećenje proizvoda.
- Uvijek koristite madrac s kompatibilnim okvirom kako je navedeno u odlomku o specifikacijama u ovom priručniku.
- Uvijek aktivirajte kočnice kada se pacijent penje na proizvod ili silazi s njega, ili dok se proizvod ne pomiče. Može doći do ozljeda ako se proizvod pomakne dok se pacijent penje na proizvod ili silazi s njega.
- Uvijek namjestite pacijenta u središte proizvoda.
- Proizvod uvijek postavite u najniži položaj s podignutim i zaključanim bočnim ogradama kada pacijenta ostavljate bez nadzora. Nemojte ostavljati proizvod u visokom položaju.
- Uvijek uklonite sve uređaje koji mogu smetati prije podizanja ili spuštanja podvozja.
- Nemojte sjediti na kraju proizvoda. Proizvod bi se mogao prevrnuti.
- Tijekom prevoženja pacijenta uvijek učvrstite bočne ograde u krajnjem gornjem položaju i postavite površinu za ležanje ravno u najniži položaj.
- Nemojte prevoziti proizvod bočno pod nagibom većem od 6 stupnja (10 %) radi sprječavanja prevrtanja. Pazite uvijek da je podvozje vodoravno (ne u Trendelenburgovom / obrnutom Trendelenburgovom položaju) na najnižoj visini kada prevozite pacijenta.
- Prije prebacivanja pacijenta s jedne potporne platforme (krevet, nosilo, kolica, operacijski stol) na drugu potpurnu platformu uvijek aktivirajte kočnice na površini na kojoj se pacijent nalazi i na površini na koju će se prebaciti.
- Prije prebacivanja pacijenta uvijek pazite da su potporne platforme za pacijenta iste visine.
- Ruke i prste uvijek držite daleko od donjeg kraja potisnih ručki kada koristite držač pladnja defibrilatora / držač dokumentacije ili uspravni držač boce s kisikom.
- Pazite uvijek da su pacijentovi ekstremiteti dalje od osovina bočne ograde dok podižete ili spuštate bočnu ogradu.
- Nemojte dopustiti da se bočne ograde spuštaju same od sebe.
- Ruke i prste uvijek držite dalje od ručki za otpuštanje naslona za leđa za Fowlerov položaj i okvira naslona za leđa za Fowlerov položaj kada spuštate naslon za leđa za Fowlerov položaj.
- Uvijek budite oprezni kada podižete pneumatski naslon za leđa za Fowlerov položaj dok se na proizvodu nalazi pacijent. Koristite pravilne tehnike podizanja i zatražite pomoć, ako je potrebno.
- Nemojte postavljati nikakve predmete između naslona za leđa za Fowlerov položaj i okvira podvozja dok je naslon za leđa podignut.
- Na šipki za infuziju nemojte vješati vrećice za infuziju koje premašuju sigurno radno opterećenje od 18 kg.
- Ni na koju vješalicu na šipki za infuziju nemojte vješati vrećice za infuziju koju premašuju radno opterećenje od 4,5 kg.
- Uvijek se pobrinite da je šipka za infuziju dovoljno nisko da prođe kroz vrata kada prevozite pacijenta.
- Nemojte koristiti šipku za infuziju za guranje ni povlačenje. Može doći do oštećenja proizvoda.
- Spajanje i priključivanje dodatne opreme smije vršiti samo kvalificirano osoblje.
- Budite uvijek oprezni ako su pladanj defibrilatora / držač dokumentacije ili uspravni držač boce s kisikom pričvršćeni kako biste spriječili uklještenje prstiju prilikom namještanja opcije potisnih ručki na donjem kraju.
- Nemojte stavljati predmete koji prekoračuju sigurno radno opterećenje od 14 kg na pladnju za defibrilaciju / držaču dokumentacije.
- Nemojte koristiti pladanj defibrilatora / držač dokumentacije za guranje/povlačenje. Može doći do oštećenja proizvoda.
- Na šipki za infuziju nemojte vješati vrećice za infuziju koje premašuju sigurno radno opterećenje od 6 kg.
- Ni na koju vješalicu na šipki za infuziju nemojte vješati vrećice za infuziju koju premašuju radno opterećenje od 3 kg.

- Nemojte stavljati predmete koji premašuju sigurno radno opterećenje od 18 kg u uspravni držač boce s kisikom za sve vrste.
- Nemojte koristiti uspravni držač boce s kisikom za guranje ni povlačenje. Može doći do oštećenja proizvoda.
- Držač role papira nemojte koristiti za guranje/povlačenje. Može doći do oštećenja proizvoda.
- Na držaču role papira nemojte vješati predmete koji premašuju sigurno radno opterećenje od 1,5 kg.
- Uvijek pazite kada spajate sigurnosne remene. Može doći do ozljede pacijenta ili rukovatelja. Remenje, čak i kada je pričvršćeno, može ozbiljno naštetiti pacijentima i rukovateljima, uključujući zapletenost, zarobljavanje, fizičku ozljedu ili smrt.
- Uvijek pričvrstite sigurnosne remene ili proizvode samo na predviđene točke priključivanja proizvoda. Ako to ne učinite, može doći do ozljede pacijenta ili rukovatelja. Nemojte pričvršćivati sigurnosne remene za bočnu ogradu.
- Uvijek se pridržavajte primjenjivih državnih ili saveznih ograničenja te odgovarajućih protokola ustanove prije korištenja sigurnosnih remena ili uređaja.
- Uvijek provjerite primjenjiva državna i savezna ograničenja i propise o sigurnosti prije korištenja rendgenske opcije s uređajima koji zrače. Uređaji koji zrače mogu proizvesti preostala, zalutala ili raspršena zračenja.
- Uvijek budite oprezni prilikom rendgenskog snimanja s naslonom za leđa za Fowlerov položaj u uspravnom položaju ili prilikom uporabe bočne kasete.
- Nemojte prati unutarnje komponente ovog madraca. Ako otkrijete kontaminaciju unutar madraca, odložite ga u otpad.
- Nemojte uranjati madrac u otopine sredstva za čišćenje ili dezinfekciju.
- Nemojte dozvoliti nakupljanje tekućine na madracu.
- Nemojte glačati, kemijski čistiti niti strojno sušiti navlaku madraca.
- Nemojte čistiti, servisirati ni obavljati održavanje na krevetu dok se krevet koristi.
- Nemojte čistiti proizvod parom, vodenim mlazom ni ultrazvukom. Primjena tih načina čišćenja nije preporučena i može poništiti jamstvo za ovaj proizvod.
- Uvijek dezinficirajte madrac sukladno bolničkim protokolima da biste izbjegli opasnost od unakrsne kontaminacije i infekcije.
- Nemojte koristiti **Virex® TB** za dezinfekciju ovog proizvoda.
- Nemojte koristiti ubrzani vodikov peroksid ni invertne sapune koji sadrže glikolove etere jer mogu oštetiti navlaku madraca.
- Pregledajte madrac svaki put kada čistite navlaku madraca. Slijedite bolničke protokole i obavite preventivno održavanje svaki put kada čistite navlaku madraca. Ako je sigurnost upotrebe ugrožena, povucite madrac iz upotrebe i zamijenite proizvod da biste spriječili unakrsnu kontaminaciju.

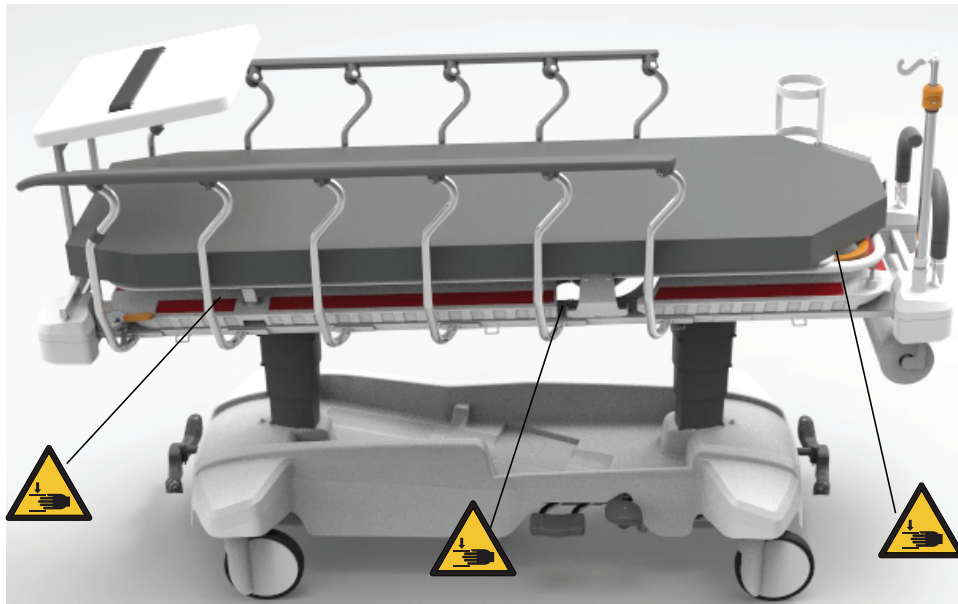
---

## OPREZ

- Nepravilna uporaba proizvoda može uzrokovati ozljedu pacijenta ili rukovatelja. Koristite proizvod samo onako kako je opisano u ovom priručniku.
- Nemojte modificirati ovaj proizvod ni bilo koju njegovu komponentu. Modificiranje ovog proizvoda može uzrokovati nepredviđen rad te dovesti do ozljede pacijenta ili rukovatelja. Modificiranjem ovog proizvoda također se poništava njegovo jamstvo.
- Nosila serije **ST1** i **ST1-X** uvijek prevozite na podovima od drva, betona ili keramičkih pločica. Ako su podovi prekriveni sintetičkim materijalom, relativna vlažnost treba iznositi najmanje 30 % kako bi se izbjeglo elektrostatičko pražnjenje.
- Nemojte koristiti hidrauliku na postolju za podizanje proizvoda s dizalicom za pacijenta ispod proizvoda.
- Nemojte stavljati predmete teže od 60 lb (27 kg) u postolje.
- Nemojte sjediti, zakoračiti ni stajati na postolju.
- Uvijek koristite odobrenu dodatnu opremu uz nosila serije **ST1** i **ST1-X**.
- Na jezgri od spužve uvijek upotrijebite navlaku madraca 6300-1-000.
- Pazite da uvijek obrišete proizvod čistom vodom. Osušite svaki proizvod nakon čišćenja. Neka su sredstva za čišćenje korozivna i mogu uzrokovati oštećenje proizvoda. Nepridržavanje ovih uputa za čišćenje može poništiti vaše jamstvo.
- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje i dezinfekciju s agresivnim kemikalijama jer će skratiti očekivani rok upotrebe navlake madraca.
- Kada čistite donji dio madraca, spriječite curenje tekućine u područje patentnog zatvarača i u pregradu navlake za tekućine. Ako tekućina dođe u kontakt sa zatvaračem, može prodrijeti u madrac.
- Uvijek osušite navlaku madraca prije spremanja, stavljanja posteljine ili polijeganja pacijenta na površinu. Suh proizvod pomaže u sprječavanju slabijeg učinka proizvoda.

- Nemojte previše izlagati navlaku madraca visokim koncentracijama otopina dezinficijensa jer mogu narušiti kvalitetu navlake.
  - Nepridržavanje uputa proizvođača za sredstvo za čišćenje i uputa za uporabu društva Stryker može skratiti rok uporabe madraca.
- 

## Točke priklještjenja



Slika 1 – Točke uklještjenja samo za rendgensku opciju

# Uvod

Ovaj priručnik pomaže vam s korištenjem ili održavanjem kreveta tvrtke Stryker. Pročitajte ovaj priručnik prije korištenja ili održavanja ovog kreveta. Odredite metode i postupke za poduku i obuku vašeg osoblja iz sigurnog korištenja ili održavanja ovog kreveta.

---

## OPREZ

- Nepravilna uporaba proizvoda može uzrokovati ozljedu pacijenta ili rukovatelja. Koristite proizvod samo onako kako je opisano u ovom priručniku.
  - Nemojte modificirati krevet niti bilo koju komponentu proizvoda. Modificiranje kreveta može uzrokovati nepredviđen rad te rezultirati ozljedom pacijenta ili rukovatelja. Modificiranje kreveta također poništava ovo jamstvo.
- 

## Napomena

- Ovaj priručnik trajni je dio kreveta i mora ostati uz krevet čak i ako se krevet proda.
- Tvrtka Stryker neprekidno radi na poboljšanju dizajna i kvalitete proizvoda. Ovaj priručnik sadrži najaktualnije informacije o krevetu dostupne u vrijeme tiskanja. Moguća su manja neslaganja između vašeg kreveta i ovog priručnika. Ako imate bilo kakvih pitanja, kontaktirajte sa Službom za korisnike ili Tehničkom podrškom tvrtke Stryker na 1-800-327-0770.

## Opis proizvoda

Nosilo Stryker Model 6300 serije **ST1** i **ST1-X** je uređaj s kotačima koji se sastoji od platforme montirane na okvir s kotačima za držanje pacijenata u vodoravnom položaju. Nosilo korisniku pruža metodu prijenosa pacijenata unutar zdravstvene ustanove od strane zdravstvenog osoblja ili obučenih predstavnika ustanove. Nosilo Stryker Model 6300 serije **ST1** i **ST1-X** s uvlačivim petim kotačem optimizira povlačenje i skretanje radi poboljšanja sveukupne mobilnosti.

## Indikacije za uporabu

Nosila su namijenjena uporabi za ljude, pacijente u okruženju medicinske kirurgije, uključujući srednje do kritično bolesne pacijente. Nosila su namijenjena uporabi u bolnicama, ustanovama i klinikama kao platforma za kratkotrajnu kliničku ambulantnu procjenu, liječenje, manje postupke i kratkotrajni ambulantni oporavak. Nosila se također mogu koristiti za prijevoz preminulih pacijenata unutar zatvorene zdravstvene ustanove. ukovatelji nosila uključuju zdravstvene djelatnike (medicinske sestre, medicinske pomoćnike i liječnike) i osobe u blizini koje mogu koristiti funkcije pomicanja kreveta (servisno osoblje i osoblje za održavanje).

Nosila mogu između ostaloga uključivati sljedeću uporabu:

- hitna pomoć
- traumatologija
- jedinica intenzivnog liječenja (JIL).

Okvir, dodatna oprema montirana na podvozje, madraci i bočne ograde nosila serije **ST1** i **ST1-X** smiju doći u dodir s ljudskom kožom.

Pogledajte tablicu specifikacija za previđene uvjete okruženja.

Nosila serije **ST1** i **ST1-X** nisu za primjenu pri dugotrajnom (duže od 24 sata) bolničkom liječenju i oporavku.

Ovaj proizvod nije za upotrebu u kućnom okruženju za pružanje zdravstvene skrbi, kao sterilan proizvod, u prisutnosti zapaljivih anestetika, kao potpora za pacijenta koji leži na trbuhu, s pacijentima koji imaju nestabilne ozljede leđne moždine ili sa šatorom s kisikom.

Nosila serije **ST1-X** s opcijom daske za rendgen pružaju zglobnu radiografsku podlogu za pacijenta i platformu ispod površine za potporu pacijenta za postavljanje rendgenske kasete. Nosila serije **ST1-X** s opcijom daske za rendgen omogućuju rendgensko snimanje (AP cijelo tijelo, dodatna mogućnost cijelog tijela lateralno, dodatna mogućnost prsnog koša uspravno) dok se koristi s medicinskim rendgenskim sustavom.

## Kliničke koristi

Transport pacijenta, olakšavanje liječenja i dijagnostika

## Kontraindikacije

Nema poznatih.

## Predviđen rok trajanja

Nosila serije **ST1** i **ST1-X** s opcijom daske za rendgen imaju očekivan vijek trajanja od 10 godina u normalnim uvjetima korištenja i uz prikladno redovito održavanje.

Okretni kotači imaju minimalan očekivani vijek trajanja od 5 godina, ovisno o normalnoj uporabi, uvjetima i uz odgovarajuće redovno održavanje.

## Očekivani rok upotrebe

Madraci od spužve **ST1™** i **ST1-X™** imaju očekivani rok upotrebe od 1 godine pri normalnoj upotrebi i uvjetima te uz odgovarajuće redovno održavanje.

## Odlaganje u otpad/recikliranje

Uvijek se pridržavajte važećih lokalnih preporuka i/ili propisa o zaštiti okoliša u vezi s rizicima povezanim s recikliranjem ili odlaganjem u otpad opreme na kraju vijeka trajanja.

## Specifikacije

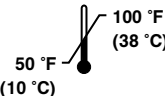
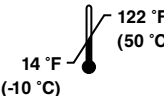
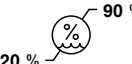
|                                                                                     |                                                                                     |                         |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------|
|  | Sigurno radno opterećenje označava zbroj težine pacijenta, madraca i dodatne opreme | 250 kg                  |                      |
|  | Maksimalna težina pacijenta                                                         | 215 kg                  |                      |
| Ukupna dužina                                                                       |                                                                                     | 2170 mm ± 10 mm         |                      |
| Ukupna širina (s podignutim bočnim ogradama)                                        |                                                                                     | 790 mm ± 10 mm          |                      |
| Ukupna širina (sa spuštenim bočnim ogradama)                                        |                                                                                     | 735 mm                  |                      |
| Visina                                                                              |                                                                                     | Nerendgenski            | Rendgenski           |
| Minimalna visina                                                                    |                                                                                     | 560 mm + 15 mm, - 25 mm | 610 + 15 mm, - 25 mm |
| Maksimalna visina                                                                   |                                                                                     | 860 ± 10 mm             | 910 ± 10 mm          |
| Kut Fowlerova položaja                                                              |                                                                                     | Od 0° do 80° (± 5°)     |                      |
| Trendelenburgov položaj / obrnuti Trendelenburgov položaj                           |                                                                                     | +16°/-16° (± 3°)        |                      |
| Minimalni razmak                                                                    | Nazivni                                                                             | 15,4 cm ± 5 mm          |                      |
|                                                                                     | Pod hidrauličkim dizalicama                                                         | 4,6 cm ± 5 mm           |                      |

| Kompatibilni madraci            | 6300-0-100                                    | 6300-0-102                                    | 6300-0-103                                    | 6300-0-104                                    |
|---------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Dužina                          | 193 cm                                        | 193 cm                                        | 193 cm                                        | 193 cm                                        |
| Širina                          | 62 cm                                         | 62 cm                                         | 62 cm                                         | 62 cm                                         |
| Debljina                        | 8 cm                                          | 10 cm                                         | 8 cm                                          | 10 cm                                         |
| Težina                          | 3,7 ± 1,0 kg                                  | 4,4 ± 1,0 kg                                  | 4,3 ± 1,0 kg                                  | 4,8 ± 1,0 kg                                  |
| Spužva                          | Poliuretan                                    | Poliuretan                                    | Poliuretan                                    | Poliuretan                                    |
| Navlaka                         | Poliuretan i poliester s oblogom od poliamida | Poliuretan i poliester s oblogom od poliamida | Poliuretan i poliester s oblogom od poliamida | Poliuretan i poliester s oblogom od poliamida |
| Model s protupožarnom barijerom | Ne                                            | Ne                                            | Da                                            | Da                                            |

#### Napomena

- Pogledajte oznaku madraca za važeće standarde otpornosti na zapaljivost.
- Ovaj proizvod nije prikladan za uporabu u prisutnosti zapaljive mješavine anestetika sa zrakom ili kisikom ili dušikovim oksidom.
- Navedene specifikacije su približne i mogu se neznatno razlikovati od proizvoda do proizvoda.

Tvrtka Stryker zadržava pravo izmjene specifikacija bez prethodne obavijesti.

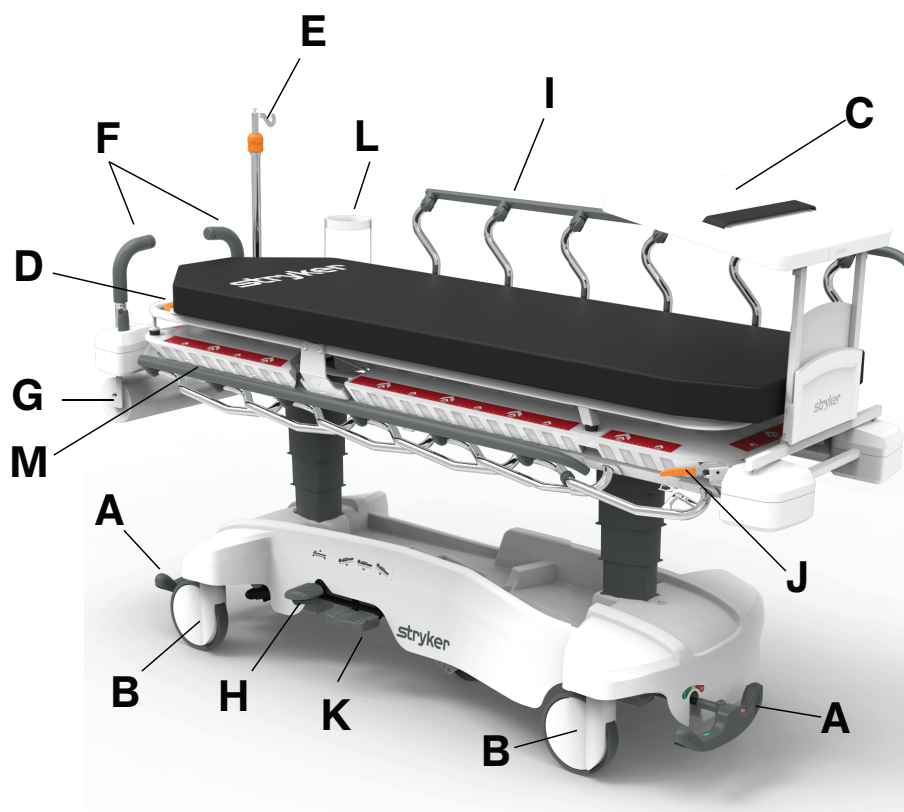
| Uvjeti okruženja | Rukovanje                                                                           | Skladištenje i prijevoz                                                               |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatura      |   |   |
| Relativna vlaga  |  |  |

U skladu s europskom uredbom REACH i drugim zakonskim propisima o zaštiti okoliša navedene su komponente koje sadrže tvari koje je potrebno prijaviti.

| Opis                               | Broj      | Kemijski naziv tvari posebno zabrinjavajućih svojstava |
|------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------|
| Sklop dvodijelne šipke za infuziju | HM-19-108 | bis(2-etilheksil)-ftalat (DEHP)                        |
| Sklop trodijelne šipke za infuziju | HM-19-115 | bis(2-etilheksil)-ftalat (DEHP)                        |



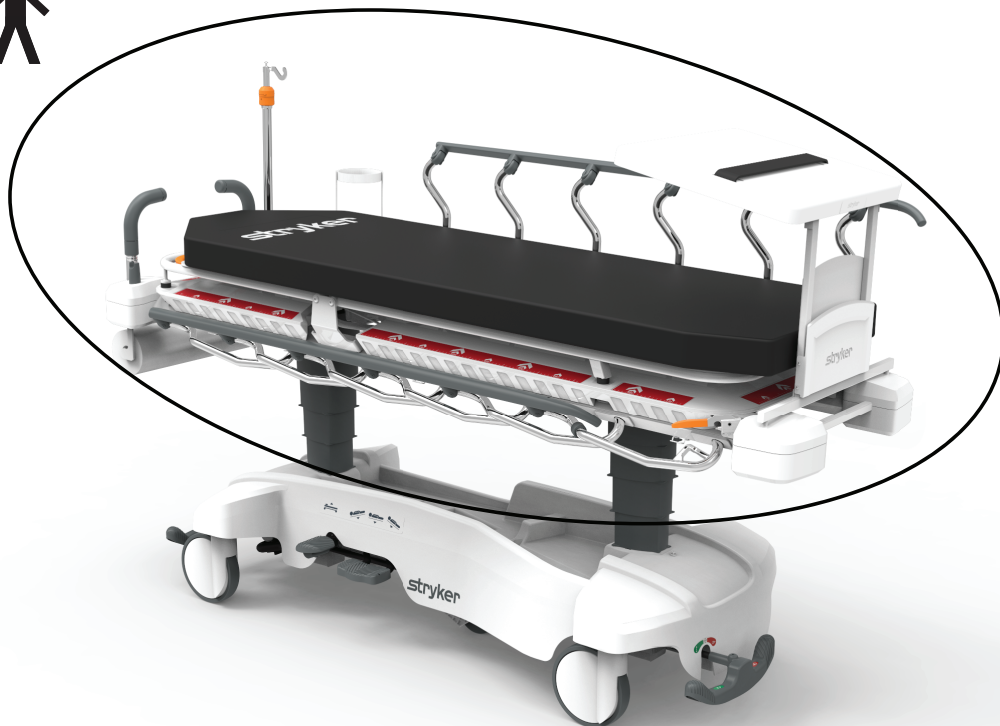
## Ilustracija proizvoda



|   |                                                           |
|---|-----------------------------------------------------------|
| A | Kontrolna papučica za kočenje/upravljanje                 |
| B | Okretni kotač                                             |
| C | Pladanj defibrilatora / držač dokumentacije               |
| D | Ručka za otpuštanje naslona za leđa iz Fowlerova položaja |
| E | Šipka za infuziju                                         |
| F | Iskočne potisne ručke                                     |
| G | Držač role papira                                         |

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| H | Hidraulična papučica              |
| I | Bočna ograda                      |
| J | Ručka za otpuštanje bočne ograde  |
| K | Univerzalna papučica za spuštanje |
| L | Uspravni držač boce s kisikom     |
| M | Daska za rendgen                  |
| N | Antistatički okretni kotači       |

## Primijenjeni dijelovi



Slika 2 – Primijenjeni dijelovi tipa B

## Podaci za kontakt

Kontaktirajte Službu za korisnike ili Tehničku podršku tvrtke Stryker na: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turska

E-pošta: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Telefaks: + 90 (352) 321 43 03

Internetska stranica: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Napomena** - Korisnik i/ili pacijent mora prijaviti svaki težak štetni događaj povezan s proizvodom i proizvođaču i nadležnom tijelu europske države članice u kojoj je korisnik odnosno pacijent nastanjen.

Ako želite pogledati priručnik za korištenje ili održavanje na internetu, pogledajte <https://techweb.stryker.com/>.

Ako zovete Službu za korisnike tvrtke Stryker, pripremite serijski broj (A) kreveta tvrtke Stryker. U svakoj pisanoj komunikaciji navedite serijski broj.

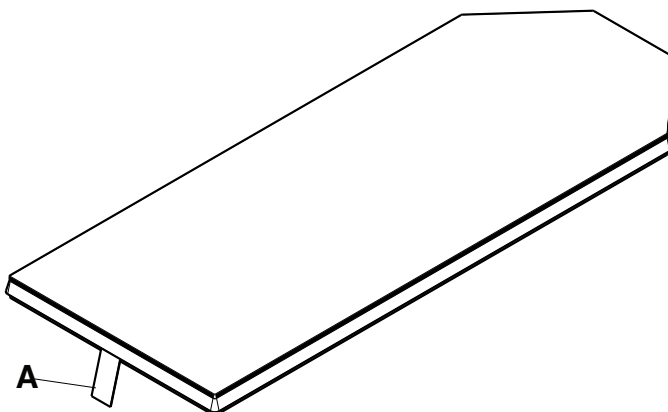
## Lokacija serijskog broja



Slika 3 – Lokacija serijskog broja

## Lokacija serijskog broja

Otkopčajte navlaku madraca da biste pronašli etiketu i serijski broj proizvoda.



# Postavljanje

Za vađenje proizvoda iz pakiranja pogledajte upute za vađenje iz pakiranja koje se nalaze uz proizvod unutar transportnog sanduka.

---

## UPOZORENJE

- Prije bilo kakvih postupaka postavljanja ili testiranja uvijek pričekajte dok proizvod ne dosegne sobnu temperaturu. U suprotnome može doći do trajnog oštećenja proizvoda.
- Ovim proizvodom upravljajte samo kad se svi rukovatelji udalje od mehanizama.
- Na nosilima modela Stryker 6300 serije **ST1** i **ST1-X** uvijek koristite madrac (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 ili 6300-0-104). Upotreba bilo kojeg drugog madraca može dovesti do ozljede pacijenta.
- Uvijek budite oprezni ako upotrebljavate madrac deblji od 6,35 cm (2,5 in) s opcijom **ST1-X**. Preporučuje se nadzor rukovatelja da bi se smanjo rizik od pada pacijenta uslijed slabije pokrivenosti bočne ograde.

---

**OPREZ** - Nosila serije **ST1** i **ST1-X** uvijek prevozite na podovima od drva, betona ili keramičkih pločica. Ako su podovi prekriveni sintetičkim materijalom, relativna vlažnost treba iznositi najmanje 30 % kako bi se izbjeglo elektrostatičko pražnjenje.

---

Prije nego što ga stavite u pogon, uvjerite se da proizvod funkcioniра.

1. Aktivirajte kočnicu. Gurnite proizvod kako biste se uvjerali da su sva četiri kotačića zaključana.
2. Otpustite kočnicu. Gurnite proizvod kako biste se uvjerali da su sva četiri kotačića otključana.
3. Podignite i spustite podvozje hidrauličnim sustavom podizanja.
4. Podignite proizvod do najvišeg položaja i stavite ga u Trendelenburgov položaj. Uvjerite se da se gornji kraj spustio do krajnjeg donjeg položaja.
5. Podignite proizvod do najvišeg položaja i stavite ga u obrnuti Trendelenburgov položaj. Uvjerite se da je donji kraj spušten do krajnjeg donjeg položaja.
6. Aktivirajte peti kotač i uvjerite se da peti kotač vodi i okreće proizvod.
7. Uvjerite se da se bočne ograde podižu, spuštaju i zaključavaju u mjestu.
8. Podignite i spustite ručno podesivi naslon za leđa (odjeljak za glavu) za Fowlerov položaj.

## Postavljanje madraca

---

### UPOZORENJE

- Uvijek koristite posteljinu na madracu.
- Nemojte zabijati igle u navlaku madraca. Rupe mogu omogućiti prodiranje tjelesnih tekućina unutar madraca (unutarnje jezgre) i mogu uzrokovati unakrsnu kontaminaciju ili oštećenje proizvoda.
- Uvijek koristite madrac s kompatibilnim okvirom kako je navedeno u odlomku o specifikacijama u ovom priručniku.

---

Da biste postavili madrac:

1. Postavite madrac na kompatibilno nosilo.
2. Pazite da poravnate madrac s logotipom tvrtke Stryker na gornjem kraju nosila.
3. Poravnajte kuku i učvrstnu petlju na donjoj navlaci madraca s podvozjem nosila.
4. Pazite da krilca za prekrivanje zatvarača prekrivaju zatvarač.
5. Prije polijeganja pacijenta, na madrac stavite posteljinu. Pridržavajte se bolničkih protokola.

# Tijekom rada

## Aktiviranje i otpuštanje kočnica

---

**UPOZORENJE** - Uvijek aktivirajte kočnice kada se pacijent penje na proizvod ili silazi s njega, ili dok se proizvod ne pomiče. Može doći do ozljeda ako se proizvod pomakne dok se pacijent penje na proizvod ili silazi s njega.

---

Kako biste aktivirali kočnice, pritisnite prema dolje kočnicu (crveni kraj) na papučici za kočenje/upravljanje. Gurnite proizvod kako biste provjerili rade li kočnice.

Kako biste otpustili kočnice, pritisnite prema dolje upravljački dio papučice (zeleni) za kočenje/upravljanje.

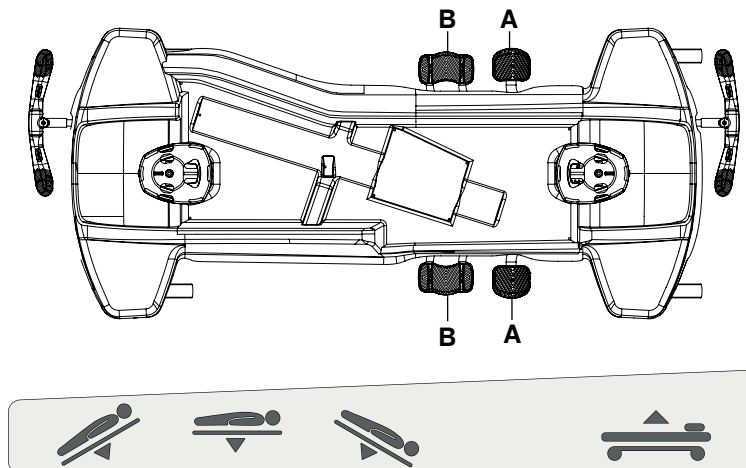


Slika 4 – Papučica za kočenje i upravljanje

## Kontrole postolja



Slika 5 – Papučica za kočenje i upravljanje



Slika 6 – Podizanje podvozja bočnim hidrauličnim kontrolama

## Podizanje podvozja

---

### UPOZORENJE

- Uvijek namjestite pacijenta u središte proizvoda.
- Proizvod uvijek postavite u najniži položaj s podignutim i zaključanim bočnim ogradama kada pacijenta ostavljate bez nadzora. Nemojte ostavljati proizvod u visokom položaju.
- Uvijek uklonite sve uređaje koji mogu smetati prije podizanja ili spuštanja podvozja.
- Nemojte sjediti na kraju proizvoda. Proizvod bi se mogao prevrnuti.

---

**OPREZ** - Nemojte koristiti hidrauliku na postolju za podizanje proizvoda s dizalicom za pacijenta ispod proizvoda.

---

Za podizanje podvozja pritisnite hidrauličnu papučicu (A) prema dolje dok ne dostignete željenu visinu (*Kontrole postolja* (stranica 14)).

## Spuštanje podvozja

---

### UPOZORENJE

- Uvijek namjestite pacijenta u središte proizvoda.
- Proizvod uvijek postavite u najniži položaj s podignutim i zaključanim bočnim ogradama kada pacijenta ostavljate bez nadzora. Nemojte ostavljati proizvod u visokom položaju.
- Uvijek uklonite sve uređaje koji mogu smetati prije podizanja ili spuštanja podvozja.
- Nemojte sjediti na kraju proizvoda. Proizvod bi se mogao prevrnuti.

---

**OPREZ** - Nemojte koristiti hidrauliku na postolju za podizanje proizvoda s dizalicom za pacijenta ispod proizvoda.

---

Za spuštanje cijelog podvozja pritisnite prema dolje središte univerzalne papučice za spuštanje (B) (*Kontrole postolja* (stranica 14)).

Za spuštanje gornjeg kraja podvozja pritisnite bočni dio univerzalne papučice za spuštanje (B) koja se nalazi najbliže gornjem kraju proizvoda.

Za spuštanje donjeg kraja podvozja pritisnite bočni dio univerzalne papučice za spuštanje (B) koja se nalazi najbliže donjem kraju proizvoda.

## Namještanje proizvoda u Trendelenburgov položaj

---

**UPOZORENJE** - Uvijek uklonite sve uređaje koji mogu smetati prije podizanja ili spuštanja podvozja.

---

---

**OPREZ** - Nemojte koristiti hidrauliku na postolju za podizanje proizvoda s dizalicom za pacijenta ispod proizvoda.

---

Za namještanje proizvoda u Trendelenburgov položaj (glava dolje), podignite podvozje do najvišeg položaja (*Podizanje podvozja* (stranica 15)).

**Napomena** - Podignite podvozje do najvišeg položaja za veći Trendelenburgov kut.

Za spuštanje gornjeg kraja proizvoda bočno pritisnite univerzalnu papučicu za spuštanje (B) najbližu gornjem kraju (*Kontrole postolja* (stranica 14)).

Za spuštanje proizvoda iz Trendelenburgova položaja, pritisnite prema dolje sredinu univerzalne papučice za spuštanje (B) dok podvozje ne bude ravno.

## Namještanje proizvoda u obrnuti Trendelenburgov položaj

---

**UPOZORENJE** - Uvijek uklonite sve uređaje koji mogu smetati prije podizanja ili spuštanja podvozja.

---

**OPREZ** - Nemojte koristiti hidrauliku na postolju za podizanje proizvoda s dizalicom za pacijenta ispod proizvoda.

---

Za namještanje proizvoda u obrnuti Trendelenburgov položaj (stopala dolje), podignite podvozje do najvišeg položaja (*Podizanje podvozja* (stranica 15)).

**Napomena** - Podignite podvozje do najvišeg položaja za veći Trendelenburgov kut.

Za spuštanje donjeg kraja proizvoda, gurnite prema dolje bočni dio univerzalne papučice za spuštanje (B) koja je najbliža donjem kraju (*Kontrola postolja* (stranica 14)).

Za spuštanje proizvoda iz obrnutog Trendelenburgova položaja, pritisnite prema dolje središte univerzalne papučice za spuštanje (B) i držite je dok se podvozje ne izravna.

## Prijenos bolesnika s uvlačivim petim kotačem

---

### UPOZORENJE

- Uvijek namjestite pacijenta u središte proizvoda.
  - Uvijek uklonite sve uređaje koji mogu smetati prije podizanja ili spuštanja podvozja.
  - Tijekom prevoženja pacijenta uvijek učvrstite bočne ograde u krajnjem gornjem položaju i postavite površinu za ležanje ravno u najniži položaj.
  - Nemojte prevoziti proizvod bočno pod nagibom većem od 6 stupnja (10 %) radi sprječavanja prevrtanja. Pazite uvijek da je podvozje vodoravno (ne u Trendelenburgovom / obrnutom Trendelenburgovom položaju) na najnižoj visini kada prenosite pacijenta.
- 

**OPREZ** - Nemojte koristiti hidrauliku na postolju za podizanje proizvoda s dizalicom za pacijenta ispod proizvoda.

---

Za prijenos pacijenta s uvlačnim petim kotačem:

1. Gurnite prema dolje dio za upravljanje na papučici za kočenje/upravljanje kako biste aktivirali peti kotač.
2. Stavite papučicu u neutralan položaj za pomicanje proizvoda bočno. Pomaknite proizvod do željenog mjesta.

**Napomena** - Nemojte pokušavati pomicati proizvod bočno dok je uvlačni peti kotač aktiviran.

3. Aktivirajte kočnice za zaključavanje proizvoda na mjestu.

**Napomena** - Pazite uvijek da je kočnica otpuštena prije pomicanja proizvoda kako biste spriječili ozljedu korisnika ili pacijenta.

## Prebacivanje bolesnika između površina

---

### UPOZORENJE

- Prije prebacivanja pacijenta s jedne potporne platforme (krevet, nosilo, kolica, operacijski stol) na drugu potpornu platformu uvijek primijenite kočnice na površini na kojoj se pacijent nalazi i na površini na koju će se prebaciti.
  - Prije prebacivanja pacijenta uvijek pazite da su potporne platforme za pacijenta iste visine.
- 

Za prijenos pacijenta s jedne površine na drugu:

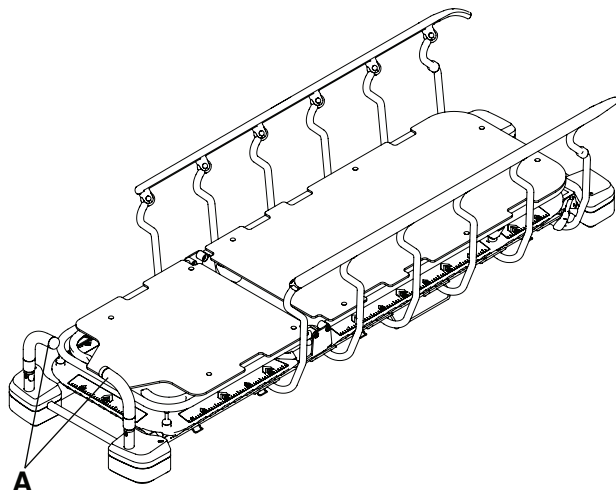
1. Aktivirajte kočnice. Gurnite proizvod kako biste provjerili rade li kočnice.
2. Spustite bočnu ogradu okrenutu prema povezanoj potpornoj površini do najnižeg položaja.
3. Prebacite pacijenta na povezanu potpornu površinu.
4. Podignite bočnu ogradu u gornji i zaključan položaj.



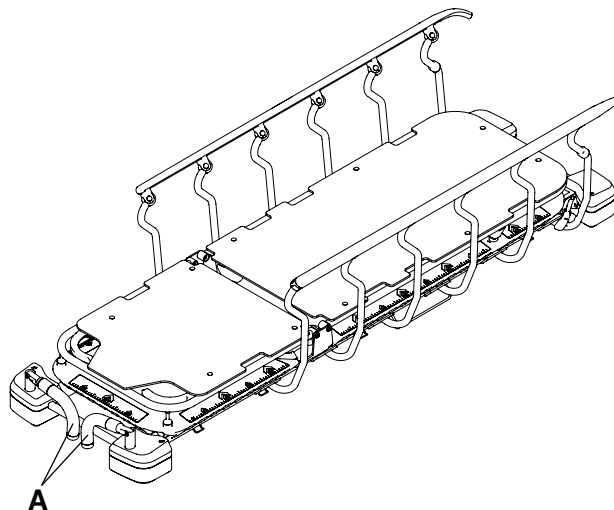
## Namještanje ili sklapanje dodatnih potisnih ručki na gornjem kraju

Za namještanje ili sklapanje potisnih ručki na gornjem kraju:

1. Povucite ravno gore potisne ručke na gornjem kraju, jednu po jednu.
2. Okrenite potisne ručke na gornjem kraju (A) do položaja za uporabu (Slika 7).
3. Pritisnite ručke jednu po jednu prema dolje za zaključavanje potisnih ručki u njihov položaj.



Slika 7 – Namještanje potisnih ručki na gornjem kraju



Slika 8 – Sklapanje potisnih ručki na gornjem kraju

4. Postupite prema obrnutom redoslijedu za sklapanje potisnih ručki na gornjem kraju (A) (Slika 8).

**Napomena** - Potisne ručke koristite za guranje/povlačenje samo ako nije drukčije navedeno radi sprječavanja oštećenja proizvoda.

## Namještanje ili sklapanje dodatnih potisnih ručki na donjem kraju

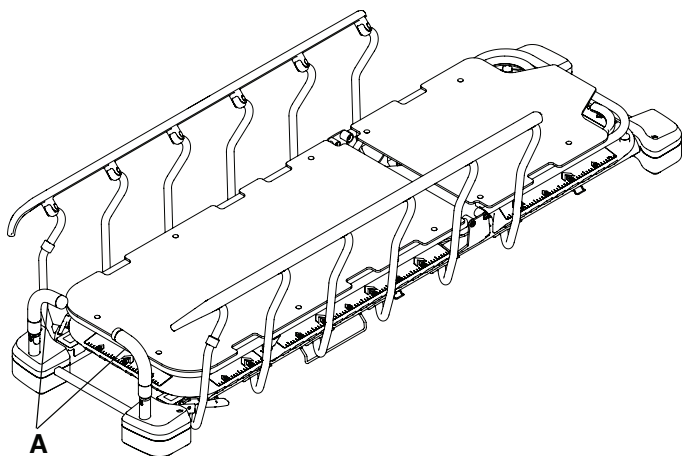
---

**UPOZORENJE** - Ruke i prste uvijek držite daleko od donjeg kraja potisnih ručki kada koristite držač pladnja defibrilatora / držač dokumentacije ili uspravni držač boce s kisikom.

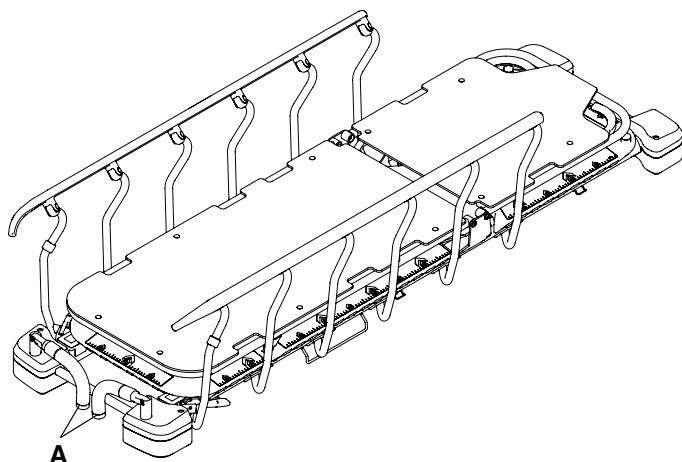
---

Za namještanje potisnih ručki donjeg kraja:

1. Povucite ravno prema gore potisne ručke donjeg kraja (A) jednu po jednu (Slika 9).
2. Okrenite potisne ručke donjeg kraja (A) u položaj za uporabu.
3. Pritisnite ručke jednu po jednu prema dolje za zaključavanje potisnih ručki u njihov položaj.



**Slika 9 – Namještanje potisnih ručki donjeg kraja**



**Slika 10 – Sklapanje potisnih ručki donjeg kraja**

4. Postupite obrnutim redoslijedom za sklapanje potisnih ručki donjeg kraja (A) (Slika 10).

## Podizanje bočne ograde

### UPOZORENJE

- Proizvod uvijek postavite u najniži položaj s podignutim i zaključanim bočnim ogradama kada pacijenta ostavljate bez nadzora. Nemojte ostavljati proizvod u visokom položaju.
- Tijekom prevoženja pacijenta uvijek učvrstite bočne ograde u krajnjem gornjem položaju i postavite površinu za ležanje ravno u najniži položaj.
- Pazite uvijek da su pacijentovi ekstremiteti dalje od osovina bočne ograde dok podižete ili spuštate bočnu ogradu.
- Nemojte dopustiti da se bočne ograde spuštaju same od sebe.

Za podizanje bočne ograde:

1. Objema rukama primite bočnu ogradu.
2. Podignite bočnu ogradu prema donjem kraju proizvoda dok kopča za otpuštanje ne sjedne na svoje mjesto. Povucite bočnu ogradu kako biste se pobrinuli da se bočna ograda zaključala.

### Napomena

- Nemojte koristiti bočne ograde kao prepreku kako biste spriječili ustajanje pacijenta s kreveta. Bočne ograde sprječavaju padanje pacijenta s proizvoda. Rukovatelj mora odrediti koji je stupanj ograničenja kretanja potreban za sigurnost pacijenta.
- Možete koristiti donji kraj bočne ograde za guranje/povlačenje.
- Bočne ograde učvršćuju se jedino u krajnjem gornjem položaju.

## Spuštanje bočne ograde

---

### UPOZORENJE

- Proizvod uvijek postavite u najniži položaj s podignutim i zaključanim bočnim ogradama kada pacijenta ostavljate bez nadzora. Nemojte ostavljati proizvod u visokom položaju.
  - Tijekom prevoženja pacijenta uvijek učvrstite bočne ograde u krajnjem gornjem položaju i postavite površinu za ležanje ravno u najniži položaj.
  - Pazite uvijek da su pacijentovi ekstremiteti dalje od osovina bočne ograde dok podižete ili spuštate bočnu ogradu.
  - Nemojte dopustiti da se bočne ograde spuštaju same od sebe.
- 

Za spuštanje bočne ograde:

1. Jednom rukom primite bočnu ogradu.
2. Drugom rukom povucite kopču za otpuštanje.
3. Podignite i vodite bočnu ogradu prema gornjem kraju proizvoda dok kopča za otpuštanje ne sjedne na svoje mjesto. Povucite bočnu ogradu kako biste se pobrinuli da se bočna oграда zaključala.

### Napomena

- Nemojte koristiti bočne ograde kao prepreku kako biste spriječili ustajanje pacijenta s kreveta. Bočne ograde sprječavaju padanje pacijenta s proizvoda. Rukovatelj mora odrediti koji je stupanj ograničenja kretanja potreban za sigurnost pacijenta.
- Možete koristiti donji kraj bočne ograde za guranje/povlačenje.
- Bočne ograde učvršćuju se jedino u krajnjem gornjem položaju.

## Podizanje ili spuštanje naslona za leđa za Fowlerov položaj

---

### UPOZORENJE

- Ovim proizvodom upravljajte samo kad se svi rukovatelji udalje od mehanizama.
  - Ruke i prste uvijek držite dalje od ručki za otpuštanje naslona za leđa za Fowlerov položaj i okvira naslona za leđa za Fowlerov položaj kada spuštate naslon za leđa za Fowlerov položaj.
  - Uvijek budite oprezni kada podižete pneumatski naslon za leđa za Fowlerov položaj dok se na proizvodu nalazi pacijent. Koristite pravilne tehnike podizanja i zatražite pomoć, ako je potrebno.
  - Nemojte postavljati nikakve predmete između naslona za leđa za Fowlerov položaj i okvira podvozja dok je naslon za leđa podignut.
- 

Za podizanje naslona za leđa za Fowlerov položaj, pritisnite jednu ili obje ručke za otpuštanje naslona za leđa za Fowlerov položaj i povucite naslon za leđa za Fowlerov položaj do željenog položaja (od 0° do 80°).

Za spuštanje naslona za leđa za Fowlerov položaj pritisnite jednu ili obje ručke za otpuštanje naslona za leđa za Fowlerov položaj i gurnite naslon za leđa za Fowlerov položaj u donji željeni položaj (od 80° do 0°).

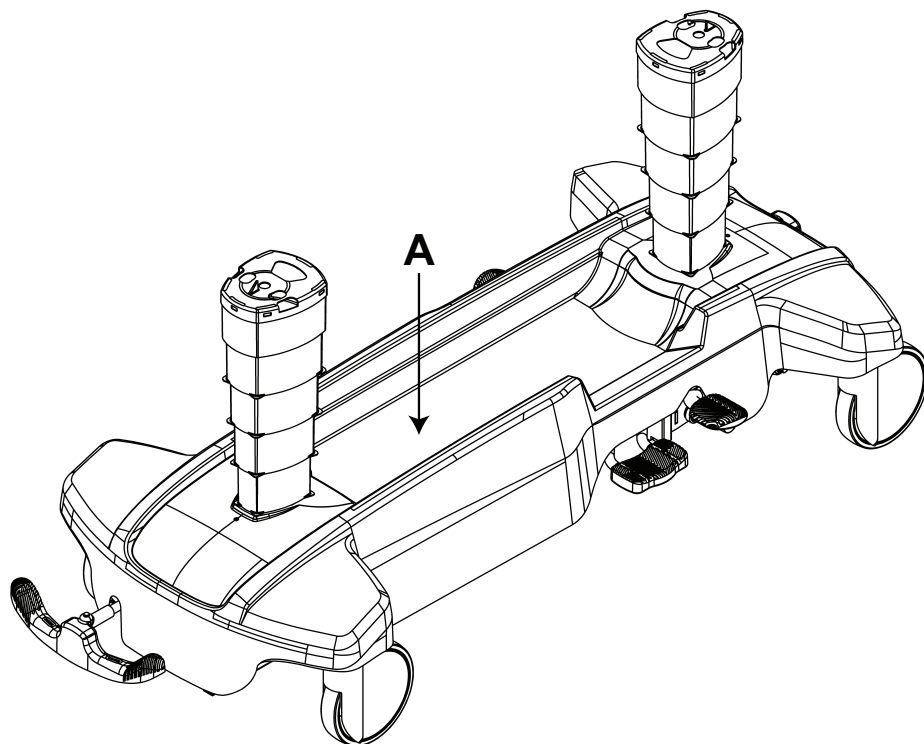
## Držanje predmeta u postolju

---

### OPREZ

- Nemojte stavljati predmete teže od 60 lb (27 kg) u postolje.
  - Nemojte sjediti, zakoračiti ni stajati na postolju.
- 

U postolju (A) možete držati pacijentove predmete (Slika 11).



**Slika 11 – Pohrana postolja**

U postolju nosila mogu se čuvati sve boce s kisikom sa sljedećim specifikacijama:

Za model ST1-X:

- Maksimalni promjer 14 cm
- Maksimalna dužina 90 cm

| Specifikacije                                                 | Veličina boce |
|---------------------------------------------------------------|---------------|
| Promjer od 100 do 140 mm / dužina od 465 do 670 mm            | 3 l, 5 l      |
| Promjer 140 mm / dužina 870 mm                                | UK-F          |
| Promjer 140 mm / dužina 900 mm                                | UK HX         |
| Promjer 140 mm / dužina od 420 do 900 mm                      | E             |
| Promjer 140 mm / dužina od 420 do 670 mm                      | C, CD         |
| Francuska 5 l, Njemačka normalna boca O2 od 5 l, europska 5 l |               |

Za ST1 nerendgenski model:

- Maksimalni promjer 14 cm
- Maksimalna dužina 64 cm

| Specifikacije                                            | Veličina boce |
|----------------------------------------------------------|---------------|
| Promjer od 100 mm do 140 mm / dužina od 465 mm do 640 mm | 3 l, 5 l      |
| Promjer od 100 mm do 140 mm / dužina od 420 mm do 640 mm | C, CD         |
| Njemačka normalna boca s kisikom od 5 l, Europska 5 l    |               |

## Namještanje dodatne dvodijelne trajno pričvršćene šipke za infuziju

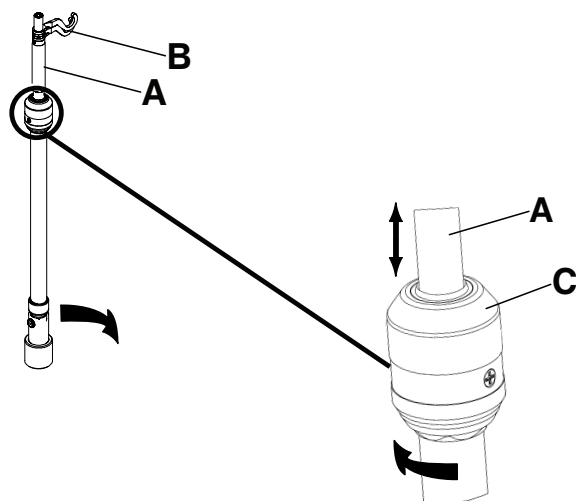
### UPOZORENJE

- Na šipki za infuziju nemojte vješati vrećice za infuziju koje premašuju sigurno radno opterećenje od 18 kg.
- Ni na koju vješalicu na šipki za infuziju nemojte vješati vrećice za infuziju koju premašuju radno opterećenje od 4,5 kg.
- Uvijek se pobrinite da je šipka za infuziju dovoljno nisko da prođe kroz vrata kada prevozite pacijenta.
- Nemojte koristiti šipku za infuziju za guranje ni povlačenje. Može doći do oštećenja proizvoda.

Možete kupiti proizvod s opcijom dvodijelne šipke za infuziju koja je trajno pričvršćena za gornji kraj, donji kraj ili oba kraja proizvoda. Šipka za infuziju ima teleskopsku šipku koja se produžuje radi postizanja druge visine. Šipku za infuziju možete sklopiti i pospremiti kada nije u uporabi.

Za postavljanje dvodijelne šipke za infuziju (Slika 12):

1. Podignite i okrenite šipku iz položaja za pohranu.
2. Gurajte šipku za infuziju dok se ne zaključa na svom mjestu.
3. Za podizanje visine šipke za infuziju, povucite teleskopski dio (A) dok se šipka ne zaključa na svom mjestu na najvišem položaju.
4. Okrenite vješalice za infuziju (B) u željeni položaj i objesite vrećice za infuziju.
5. Za spuštanje šipke za infuziju, držite teleskopski dio šipke za infuziju, okrenite kopču (C) i spustite teleskopski dio.
6. Povucite šipku za infuziju i okrenite je do sklopljenog položaja.



Slika 12 – Namještanje dvodijelne trajno pričvršćene šipke za infuziju

## Namještanje dodatne trodijelne trajno pričvršćene šipke za infuziju

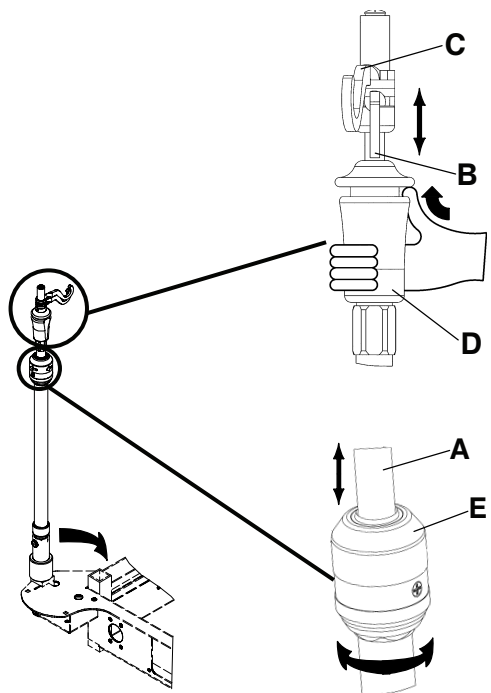
### UPOZORENJE

- Na šipki za infuziju nemojte vješati vrećice za infuziju koje premašuju sigurno radno opterećenje od 18 kg.
- Ni na koju vješalicu na šipki za infuziju nemojte vješati vrećice za infuziju koju premašuju radno opterećenje od 4,5 kg.
- Uvijek se pobrinite da je šipka za infuziju dovoljno nisko da prođe kroz vrata kada prevozite pacijenta.
- Nemojte koristiti šipku za infuziju za guranje ni povlačenje. Može doći do oštećenja proizvoda.

Možete kupiti proizvod s dodatnom trodijelnom šipkom za infuziju koja je trajno pričvršćena za gornji kraj, donji kraj ili oba kraja proizvoda. Šipka za infuziju ima teleskopsku šipku koja se produžuje radi postizanja drugog ili trećeg položaja visine. Također možete sklopiti i pospremiti šipku za infuziju kada nije u upotrebi.

Za postavljanje trodijelne šipke za infuziju (Slika 13):

1. Podignite i okrenite šipku iz položaja za pohranu.
2. Pritisnite šipku za infuziju prema dolje dok se ne fiksira.
3. Za podizanje visine šipke, povucite teleskopski dio (A) šipke dok se ne fiksira u potpuno podignutom položaju.
4. Ako želite povišiti šipku za infuziju, povucite dio (B) prema gore. Otpustite dio (B) na bilo kojoj visini kada želite fiksirati šipku.
5. Okrenite vješalice za infuziju (C) u željeni položaj i objesite vrećice za infuziju.
6. Ako želite spustiti šipku za infuziju, gurnite žuti dio ručke (D) prema gore, držeći dio (B) sve dok se šipka ne spusti.
7. Okrenite kopču (E) i spustite teleskopski dio šipke za infuziju.



Slika 13 – Namještanje trodijelne trajno pričvršćene šipke za infuziju

## Dodatna oprema i dijelovi

**UPOZORENJE** - Spajanje i priključivanje dodatne opreme smije vršiti samo kvalificirano osoblje.

**OPREZ** - Uvijek koristite odobrenu dodatnu opremu uz nosila serije **ST1** i **ST1-X**.

Ova dodatna oprema može biti dostupna za uporabu s vašim proizvodom. Provjerite dostupnost za vašu konfiguraciju ili regiju.

| Naziv                                         | Broj dijela |
|-----------------------------------------------|-------------|
| Pladanj defibrilatora s držačem dokumentacije | MM047       |
| Šipka za infuziju, montažna                   | MM050       |
| Madrac                                        | 6300-0-100  |
| Madrac                                        | 6300-0-102  |
| Madrac                                        | 6300-0-103  |
| Madrac                                        | 6300-0-104  |
| Držač boce s kisikom, uspravni                | MM045       |
| Držač boce s kisikom, uspravni                | MM044       |
| Držač boce s kisikom, uspravni                | MM046       |
| Držač role papira                             | MM048       |
| Sigurnosni remen, gležanj                     | MM052       |
| Sigurnosni remen, tijelo                      | MM053       |
| Sigurnosni remen, ručni zglobovi              | MM054       |
| Pakiranje sigurnosnih remena                  | MM055       |

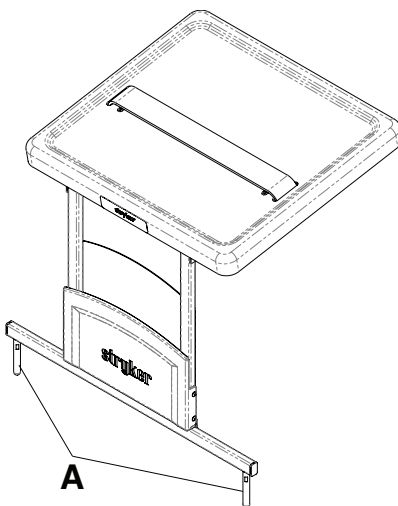
## Pričvršćivanje pladnja defibrilatora / držača dokumentacije

### UPOZORENJE

- Budite uvijek oprezni ako su pladanj defibrilatora / držač dokumentacije ili uspravni držač boce s kisikom pričvršćeni kako biste spriječili uklještenje prstiju prilikom namještanja opcije potisnih ručki na donjem kraju.
- Nemojte stavljati predmete koji prekoračuju sigurno radno opterećenje od 14 kg na pladnju za defibrilaciju / držaču dokumentacije.
- Nemojte koristiti pladanj defibrilatora / držač dokumentacije za guranje/povlačenje. Može doći do oštećenja proizvoda.

Za pričvršćivanje pladnja defibrilatora / držača dokumentacije umetnite igle pladnja defibrilatora / držača dokumentacije (A) u utore na donjem kraju proizvoda.





Slika 14 – Pričvršćivanje pladnja defibrilatora / držača dokumentacije

## Pričvršćivanje i namještanje montažne šipke za infuziju

### UPOZORENJE

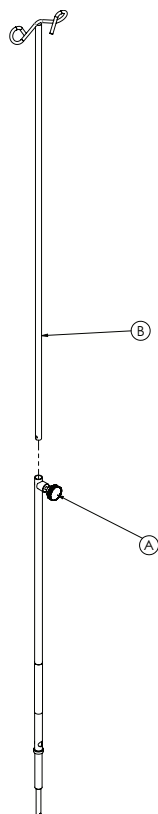
- Na šipki za infuziju nemojte vješati vrećice za infuziju koje premašuju sigurno radno opterećenje od 6 kg.
- Ni na koju vješalicu na šipki za infuziju nemojte vješati vrećice za infuziju koju premašuju radno opterećenje od 3 kg.
- Nemojte koristiti šipku za infuziju za guranje ni povlačenje. Može doći do oštećenja proizvoda.

Za pričvršćivanje i namještanje montažne šipke za infuziju (Slika 15):

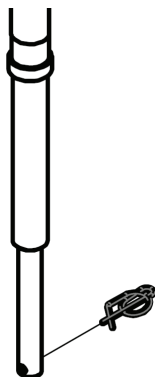
1. Umetnite šipku za infuziju u postolje na gornjem ili donjem kraju proizvoda.
2. Okrenite gumb (A) u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu i povucite teleskopski dio (B) dok ne dostignete željenu visinu.
3. Okrenite gumb (A) u smjeru kretanja kazaljke na satu kako biste zakočili teleskopski dio na mjestu.

### Napomena

- Uvijek se pobrinite da je šipka za infuziju dovoljno nisko da prođe kroz vrata kada prevozite pacijenta.
- Upotrijebite sigurnosni klin Rue Ring nakon što postavite šipku za infuziju na adapter za nosila.



Slika 15 – Montažna šipka za infuziju



Slika 16 – Sigurnosni klin Rue Ring

## Pričvršćivanje uspravnog držača boce s kisikom

### UPOZORENJE

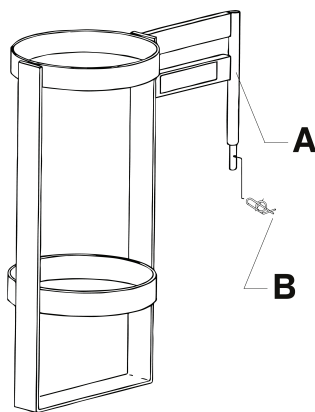
- Nemojte stavljati predmete koji premašuju sigurno radno opterećenje od 18 kg u uspravni držač boce s kisikom za sve vrste.
- Budite uvijek oprezni ako su pladanj defibrilatora / držač dokumentacije ili uspravni držač boce s kisikom pričvršćeni kako biste spriječili uklještenje prstiju prilikom namještanja opcije potisnih ručki na donjem kraju.
- Nemojte koristiti uspravni držač boce s kisikom za guranje ni povlačenje. Može doći do oštećenja proizvoda.

Uspravni držač boce s kisikom pridržava bocu s kisikom u vertikalnom položaju.

Za pričvršćivanje uspravnog držača boce s kisikom:

1. Umetnite potpurnu šipku (A) u postolje držača boce s kisikom na gornjem kraju proizvoda.

2. Umetnite klin (B) kroz otvor u potpornoj šipki za pričvršćivanje držača boce za proizvod.



**Slika 17 – Pričvršćivanje držača boce s kisikom**

**Napomena** - Uspravni držači boce s kisikom prihvaćaju sljedeće veličine boca s kisikom:

| Specifikacije                                       | Broj dijela |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| Maksimalni promjer 120 mm, maksimalna dužina 900 mm | MM045       |
| Maksimalni promjer 120 mm, maksimalna dužina 640 mm | MM044       |
| Maksimalni promjer 140 mm, maksimalna dužina 640 mm | MM046       |

## Pričvršćivanje držača role papira

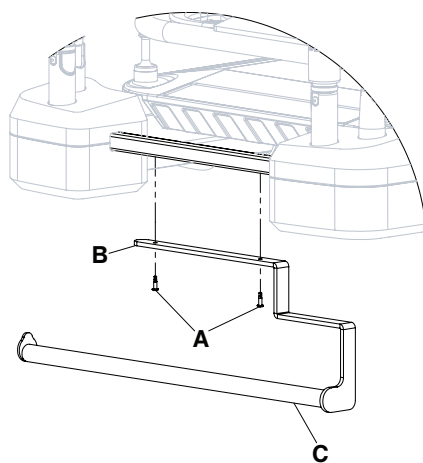
### UPOZORENJE

- Držać role papira nemojte koristiti za guranje/povlačenje. Može doći do oštećenja proizvoda.
- Na držaču role papira nemojte vješati predmete koji premašuju sigurno radno opterećenje od 1,5 kg.

Držać role papira služi za izvlačenje papira kao zaštitnog sloja preko površine nosila iz higijenskih razloga.

Za pričvršćivanje držača role papira:

1. Na gornjem kraju proizvoda namjestite šipku (B) na držaču role papira uz okvir između iskočnih potisnih ručki.
2. Križnim odvijačem s pomoću dva samonarezna vijka (A; HM-06-121) pričvrstite držać role papira za okvir.
3. Klizanjem postavite rolu papira na držać role papira (C).



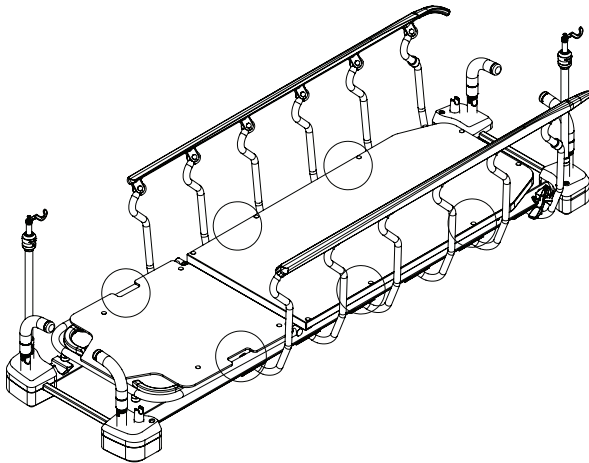
**Slika 18 – Pričvrščivanje držača role papira**

# Lociranje umetaka sigurnosnih remena za pacijenta

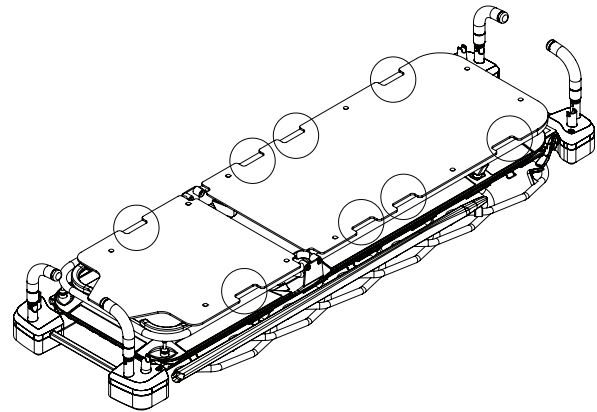
## UPOZORENJE

- Uvijek pazite kada spajate sigurnosne remene. Može doći do ozljede pacijenta ili rukovatelja. Remenje, čak i kada je pričvršćeno, može ozbiljno naštetiti pacijentima i rukovateljima, uključujući zapletenost, zarobljavanje, fizičku ozljedu ili smrt.
- Uvijek pričvrstite sigurnosne remene ili proizvode samo na predviđene točke priključivanja proizvoda. Ako to ne učinite, može doći do ozljede pacijenta ili rukovatelja. Nemojte pričvršćivati sigurnosne remene za bočnu ogradu.
- Uvijek se pridržavajte primjenjivih državnih ili saveznih ograničenja te odgovarajućih protokola ustanove prije korištenja sigurnosnih remena ili uređaja.

Postoji osam umetaka za sigurnosne remene na sklopu podvozja za priključivanje sigurnosnih remena za pacijente (Slika 19 ili Slika 20).



**Slika 19 – Mjesta za pričvršćivanje sigurnosnih remena kod nerendgenske opcije**



**Slika 20 – Mjesta za pričvršćivanje sigurnosnih remena kod rendgenske opcije**

**Napomena** - Sigurnosni remeni su primijenjeni dio tipa B.

## Umetanje ili vađenje rendgenskih kaseti

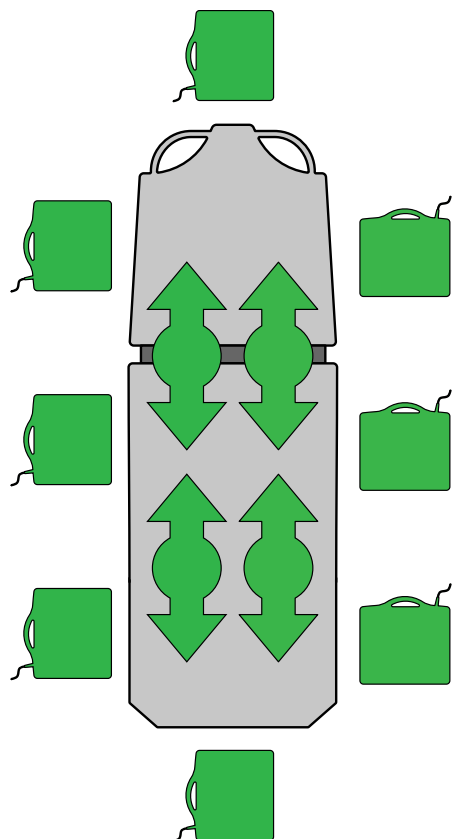
### UPOZORENJE

- Uvijek provjerite primjenjiva državna i savezna ograničenja i propise o sigurnosti prije korištenja rendgenske opcije s uređajima koji zrače. Uređaji koji zrače mogu proizvesti preostala, zalutala ili raspršena zračenja.
- Uvijek budite oprezni prilikom rendgenskog snimanja s naslonom za leđa za Fowlerov položaj u uspravnom položaju ili prilikom uporabe bočne kasete.

Rendgenska opcija omogućuje zglobnu radiografsku potpornu podlogu i platformu ispod potporne površine za pacijenta za postavljanje rendgenske kasete. Prilikom rada s medicinskim rendgenskim sustavima radiografska podloga omogućuje rendgensko snimanje (AP cijelo tijelo, dodatna mogućnost cijelog tijela lateralno, dodatna mogućnost prsnog koša uspravno) dok je pacijent na proizvodu. Kasete možete umetnuti s gornjeg kraja, donjeg kraja ili bilo koje strane proizvoda.

Da biste umetnuli rendgensku kasetu:

1. centrirajte pacijenta na proizvodu s oznakama položaja postavljenima na svim stranama proizvoda (Slika 21).
2. umetnite rendgensku kasetu ispod površine pacijenta.



**Slika 21 – Umetanje ili vađenje rendgenskih kaseta**

**Napomena**

- Na nosilima modela Stryker serije **ST1** i **ST1-X** uvijek koristite madrac 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 ili 6300-0-104.
- Nemojte koristiti C-luk uz rendgensku opciju. Rendgenska opcija nije kompatibilna s C-lukom.
- Maksimalne dimenzije rendgenske kasete su 35 cm x 43 cm x 2,5 cm.

# Čišćenje

## Čišćenje proizvoda

U ovim uputama navedene su preporučene metode čišćenja za nosila modela Stryker 6300 serije **ST1** i **ST1-X**.

Ovaj se proizvod može čistiti tlačnim pranjem. Proizvod može pokazivati znakove oksidacije ili gubitka boje od kontinuiranog pranja. Međutim, tlačnim pranjem neće se narušiti radne značajke ili funkcionalnost proizvoda ako se slijede odgovarajući postupci.

Preporučena metoda čišćenja

1. Skinite madrac s proizvoda.
2. Pridržavajte se preporuka za razrjeđivanje proizvođača otopine za čišćenje.
3. Ručno operite sve površine proizvoda toplom vodom i blagim deterdžentom.
4. Izbjegavajte prekomjerno natapanje i pazite da krevet ne ostane mokar dulje od preporuke proizvođača otopine za čišćenje.
5. Nemojte stavljati madrac na proizvod dok se proizvod ne osuši.
6. Provjerite funkcionalnost prije vraćanja proizvoda u uporabu.
  - Podignite i spustite proizvod
  - Zaključajte i otključajte papučicu za kočenje/upravljanje u oba položaja
  - Pričvrstite i otpustite bočne ograde
  - Podignite i spustite naslon za leđa za Fowlerov položaj
  - Pazite da su sve komponente dobro podmazane
  - Pazite da se dizalica ne zaglavi zbog prašine ili nečistoće
  - Uvjerite se da su sve oznake čitave

### Napomena

- Izravnim kontaktom kože s propusnim materijalom koji je vidljivo zaprljan može se povećati rizik od infekcije.
- Nemojte čistiti proizvod parom.
- Čistite područje postolja.
- Čistite dno papučica za kočenje kako biste spriječili nakupljanje voska ili ostataka s poda.
- Neka su sredstva za čišćenje korozivna i mogu uzrokovati oštećenje proizvoda. Ako dobro ne isperete i ne osušite proizvod, na površini proizvoda može ostati korozivni talog koji može uzrokovati preranu koroziju kritičnih komponenti. Nepridržavanje ovih uputa za čišćenje može poništiti vaše jamstvo.

## Uklanjanje joda

1. Pripremite otopinu od 1 ili 2 žlice natrijeva tiosulfata i pola litre tople vode. Otopinom obrišite zamrljano područje.
2. Očistite mrlju što prije nakon što nastane.
3. Ako se mrlje ne uklone odmah, pričekajte da se otopina upije ili neka ostane na madracu prije nego što ga obrišete.
4. Madrace izložene otopini isperite otopinom čiste vode prije vraćanja madraca u upotrebu.

**Napomena** - Ako se ne pridržavate navedenih smjernica prilikom korištenja tih vrsta sredstava za čišćenje, možete poništiti jamstvo za ovaj proizvod.

## Posebne upute

|                         |                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Velcro®                 | Natopite sredstvom za dezinfekciju, isperite vodom i pričekajte da otopina ishlapi.                                                                                               |
| Osušene tvari ili mrlje | Koristite neutralne sapune i toplu vodu. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje, otapala ni abrazivna sredstva za čišćenje.                                             |
| Tvrdokorne mrlje        | Na tvrdokornim mrljama koristite standardna sredstva za čišćenje u domaćinstvu ili vinilna sredstva za čišćenje i četku s mekim vlaknima. Prethodno namočite osušenu prljavštinu. |
| Pranje u perilici       | Pranje u perilici se ne preporučuje. Pranje može bitno smanjiti korisni vijek madraca.                                                                                            |

## Čišćenje madraca

Čišćenje i dezinfekcija dva su različita postupka. Obavite čišćenje prije dezinfekcije da biste bili sigurni da je sredstvo za čišćenje učinkovito.

### UPOZORENJE

- Nemojte prati unutarnje komponente ovog madraca. Ako otkrijete kontaminaciju unutar madraca, odložite ga u otpad.
- Nemojte uranjati madrac u otopine sredstva za čišćenje ili dezinfekciju.
- Nemojte dozvoliti nakupljanje tekućine na madracu.
- Nemojte glačati, kemijski čistiti niti strojno sušiti navlaku madraca.

### OPREZ

- Na jezgri od spužve uvijek upotrijebite navlaku madraca 6300-1-000.
- Pazite da uvijek obrišete proizvod čistom vodom. Osušite svaki proizvod nakon čišćenja. Neka su sredstva za čišćenje korozivna i mogu uzrokovati oštećenje proizvoda. Nepridržavanje ovih uputa za čišćenje može poništiti vaše jamstvo.
- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje i dezinfekciju s agresivnim kemikalijama jer će skratiti očekivani rok upotrebe navlake madraca.
- Kada čistite donji dio madraca, spriječite curenje tekućine u područje patentnog zatvarača i u pregradu navlake za tekućine. Ako tekućina dođe u kontakt sa zatvaračem, može prodrijeti u madrac.
- Uvijek osušite navlaku madraca prije spremanja, stavljanja posteljine ili polijeganja pacijenta na površinu. Suh proizvod pomaže u sprječavanju slabijeg učinka proizvoda.

Uvijek poštujujte bolničke protokole za čišćenje i dezinfekciju.

Da biste očistili navlaku madraca:

1. Obrišite navlaku madraca čistom, mekom i vlažnom krpom s otopinom blagog sapuna u vodi da biste uklonili strani materijal.
2. Obrišite navlaku madraca čistom i suhom krpom kako biste uklonili višak tekućine ili sredstva za čišćenje.
3. Pustite da se navlaka madraca osuši.

**Napomena** - Kemijsko čišćenje nije preporučljivo jer može skratiti vijek upotrebe madraca.



# Dezinficiranje kreveta

---

## UPOZORENJE

- Nemojte čistiti, servisirati ni obavljati održavanje na krevetu dok se krevet koristi.
  - Nemojte čistiti proizvod parom, vodenim mlazom ni ultrazvukom. Primjena tih načina čišćenja nije preporučena i može poništiti jamstvo za ovaj proizvod.
- 

### Preporučena sredstva za dezinfekciju

- Kvarturna sredstva za čišćenje (2100 ppm aktivnog sastojka – amonijev klorid) bez glikolnog etera
- Otopina kloriranog izbjeljivača – aktivno 1000 ppm
- 70 %-tni izopropilni alkohol (700.000 ppm)

### Preporučena metoda dezinfekcije

1. Strogo se pridržavajte preporuka za razrjeđivanje proizvođača dezinfekcijskog sredstva.
2. Ručno očistite sve površine proizvoda otopinom za dezinfekciju.
3. Izbjegavajte prekomjerno natapanje i pazite da proizvod ne ostane mokar dulje od preporuke proizvođača tog sredstva za pravilnu dezinfekciju.
4. Temeljito osušite. Nemojte vraćati madrac na proizvod dok proizvod ne bude suh.
5. Dezinficirajte pričvršćivače s kukom i pričvrstnom petljom nakon svake uporabe. Dezinfekcijskim sredstvom natopite pričvršćivače s kukom i pričvrstnom petljom, isperite ih vodom i pričekajte da dezinfekcijsko sredstvo ishlapi (prikladno dezinfekcijsko sredstvo određuje ustanova).
6. Provjerite funkcionalnost prije vraćanja proizvoda u uporabu.
  - Podignite i spustite proizvod
  - Zaključajte i otključajte papučicu za kočenje/upravljanje u oba položaja
  - Pričvrstite i otpustite bočne ograde
  - Podignite i spustite naslon za leđa za Fowlerov položaj
  - Pobrinite se da su sve komponente dobro podmazane
  - Pobrinite se da dizalica nije zaglavila zbog prašine ili nečistoće
  - Pobrinite se da su sve oznake čitave

### Napomena

- Izravnim kontaktom kože s propusnim materijalom koji je vidljivo zaprljan može se povećati rizik od infekcije.
- Neka su sredstva za čišćenje korozivna i mogu uzrokovati oštećenje proizvoda. Ako dobro ne isperete i ne osušite proizvod, na površini proizvoda može ostati korozivni talog koji može uzrokovati preranu koroziju kritičnih komponenti. Nepridržavanje ovih uputa za čišćenje može poništiti vaše jamstvo.

# Dezinficiranje madraca

---

## UPOZORENJE

- Uvijek dezinficirajte madrac sukladno bolničkim protokolima da biste izbjegli opasnost od unakrsne kontaminacije i infekcije.
  - Nemojte uranjati madrac u otopine sredstva za čišćenje ili dezinfekciju.
  - Nemojte dozvoliti nakupljanje tekućine na madracu.
  - Nemojte koristiti **Virex® TB** za dezinfekciju ovog proizvoda.
  - Nemojte koristiti ubrzani vodikov peroksid ni invertne sapune koji sadrže glikolove etere jer mogu oštetiti navlaku madraca.
-

---

## OPREZ

- Pazite da uvijek obrišete proizvod čistom vodom. Osušite svaki proizvod nakon čišćenja. Neka su sredstva za čišćenje korozivna i mogu uzrokovati oštećenje proizvoda. Nepridržavanje ovih uputa za čišćenje može poništiti vaše jamstvo.
  - Uvijek osušite navlaku madraca prije spremanja, stavljanja posteljine ili polijeganja pacijenta na površinu. Suh proizvod pomaže u sprječavanju slabijeg učinka proizvoda.
  - Nemojte previše izlagati navlaku madraca visokim koncentracijama otopina dezinficijensa jer mogu narušiti kvalitetu navlake.
  - Kada čistite donji dio madraca, spriječite curenje tekućine u područje patentnog zatvarača i u pregradu navlake za tekućine. Ako tekućina dođe u kontakt sa zatvaračem, može prodrijeti u madrac.
  - Nemojte koristiti sredstva za čišćenje i dezinfekciju s agresivnim kemikalijama jer će skratiti očekivani rok upotrebe navlake madraca.
  - Nepridržavanje uputa proizvođača za sredstvo za čišćenje i uputa za uporabu društva Stryker može skratiti rok uporabe madraca.
- 

Preporučena sredstva za dezinfekciju:

- Invertni sapuni bez glikolovih etera – 2100 ppm aktivnog sastojka
- Klorirano bjelilo – 1000 ppm aktivnog sastojka
- 70 %-tni izopropilni alkohol (700.000 ppm)

Uvijek poštujte bolničke protokole za čišćenje i dezinfekciju.

Da biste dezinficirali navlaku madraca:

1. Prije primjene dezinficijensa očistite i osušite navlaku madraca.
2. Nanesite preporučenu otopinu dezinficijensa uz pomoć vlažnih maramica ili vlažne krpe. Nemojte močiti madrac.

**Napomena** - Pazite da se pridržavate uputa proizvođača dezinficijensa za odgovarajuće vrijeme kontakta i zahtjeve za ispiranje.

3. Obrišite navlaku madraca čistom, suhom krpom kako biste uklonili višak tekućine ili dezinficijensa.
4. Pustite da se navlaka madraca osuši.

# Preventivno održavanje

**UPOZORENJE** - Pregledajte madrac svaki put kada čistite navlaku madraca. Slijedite bolničke protokole i obavite preventivno održavanje svaki put kada čistite navlaku madraca. Ako je sigurnost upotrebe ugrožena, povucite madrac iz upotrebe i zamijenite proizvod da biste spriječili unakrsnu kontaminaciju.

Prije obavljanja pregleda za preventivno održavanje prekinite uporabu proizvoda. Kod svih proizvoda tvrtke Stryker Medical pri godišnjem preventivnom održavanju provjerite sve označene stavke. Ovisno o razini uporabe proizvoda, možda ćete češće morati obavljati provjere za preventivno održavanje. Servis smije obavljati samo kvalificirano osoblje.

**Napomena** - Prije pregleda očistite i dezinficirajte vanjsku površinu madraca, ako je primjenjivo.

Pregledajte sljedeće stavke:

- \_\_\_\_\_ ima li na patentnom zatvaraču i navlaci (gore i dolje) poderotina, rezova ili rupa
- \_\_\_\_\_ otkopčajte navlaku i provjerite ima li na unutarnjim komponentama znakova mrlji od prodora tekućine ili kontaminacije
- \_\_\_\_\_ jesu li spužva i druge komponente nagrižene ili u raspadu
- \_\_\_\_\_ sve varove
- \_\_\_\_\_ jesu li svi pričvršćivači pričvršćeni
- \_\_\_\_\_ jesu li sve oznake proizvoda na mjestu i čitljive
- \_\_\_\_\_ jesu li svi varovi (okvir postolja, kočnice, podvozje, dizalica, kolica, var okretne šipke za infuziju i varovi potisnih ručki) neoštećeni
- \_\_\_\_\_ mogu li se bočne ograde pomicati i zaključati
- \_\_\_\_\_ jesu li kopče bočne ograde sigurne
- \_\_\_\_\_ je li bočna ograda neoštećena
- \_\_\_\_\_ jesu li kopče bočne ograde neoštećene, bez hrapavih rubova i nečistoća u sklopu kopče
- \_\_\_\_\_ jesu li antistatički kotačići bez znakova habanja i oštećenja
- \_\_\_\_\_ je li primijenjeno zaključavanje kotačića s papučicom kočnice
- \_\_\_\_\_ jesu li kotačići učvršćeni i mogu li se zakretati
- \_\_\_\_\_ ima li voska ili nečistoće na kotačićima
- \_\_\_\_\_ jesu li kotačići bez habanja i oštećenja
- \_\_\_\_\_ je li montažni spoj kotačića bez oštećenja
- \_\_\_\_\_ jesu li kotačići, mehanizam kočnica i šipka kočnica bez oštećenja i napuklina
- \_\_\_\_\_ podiže li se u Fowlerov položaj, spušta iz njega i zaključava u mjestu
- \_\_\_\_\_ zanos li se u Fowlerovu položaju ili neočekivano pada
- \_\_\_\_\_ propuštaju li cilindri naslona za leđa za Fowlerov položaj
- \_\_\_\_\_ je li zaglavljena igla plinskog cilindra za Fowlerov položaj
- \_\_\_\_\_ jesu li papučice za kočenje/upravljanje savijene ili oštećene
- \_\_\_\_\_ radi li mehanizam kočenja
- \_\_\_\_\_ radi li mehanizam upravljanja
- \_\_\_\_\_ je li peti kotač istrošen ili oštećen te radi li ispravno
- \_\_\_\_\_ je li spoj petog kotača savijen ili isturen
- \_\_\_\_\_ ima li nakupine nečistoće ili voska u petom kotaču
- \_\_\_\_\_ je li transportni vijak zaključan
- \_\_\_\_\_ je li okvir postolja neoštećen
- \_\_\_\_\_ je li hidraulična papučica labava, istrošena ili oštećena

- \_\_\_\_\_ jesu li hidraulične papučice za otpuštanje labave ili oštećene
- \_\_\_\_\_ je li ventil za otpuštanje dizalice bez prašine, nečistoće i nezaglavljjen
- \_\_\_\_\_ jesu li spojevi dizalice nepodešeni ili oštećeni
- \_\_\_\_\_ rade li ventili i opruga za podešavanje dizalice
- \_\_\_\_\_ jesu li dizalice neoštećene
- \_\_\_\_\_ podižu li se i spuštaju dizalice gornjeg kraja i donjeg kraja istodobno
- \_\_\_\_\_ podiže li se i spušta podvozje iz svih lokacija
- \_\_\_\_\_ nalaze li se komponente podvozja na mjestu i te jesu li neoštećene (pričvršćivač, pričvrсна igla, igla, umetak nisu istureni, labavi, istrošeni ni oštećeni)
- \_\_\_\_\_ radi li Trendelenburgov / obrnuti Trendelenburgov položaj iz svih lokacija
- \_\_\_\_\_ da na površini nema pukotina
- \_\_\_\_\_ jesu li kuka i pričvrсна petlja na mjestu, neoštećeni i pričvršćeni
- \_\_\_\_\_ podiže li se u Fowlerov položaj, spušta iz njega i zaključava u mjestu
- \_\_\_\_\_ jesu li podsustavi za Fowlerov položaj (ručica, žica, donji var, cilindar, pričvršćivači itd.) neoštećeni
- \_\_\_\_\_ drže li hidraulične dizalice
- \_\_\_\_\_ da nema interferencija između žičanih i mehaničkih komponenti na naslonu za leđa za Fowlerov položaj
- \_\_\_\_\_ da nema propuštanja na hidrauličnim spojevima
- \_\_\_\_\_ podmažite prema potrebi
- \_\_\_\_\_ da potisne ručke nisu labave ili oštećene
- \_\_\_\_\_ zaključavaju li se se sigurnosni remeni dobro (dodatno)
- \_\_\_\_\_ je li šipka za infuziju čitava, neoštećena i prilagođava li se te zaključava u svim položajima (dodatno)
- \_\_\_\_\_ je li držač za bocu s kisikom čitav i otvara li se i zatvara (dodatno)
- \_\_\_\_\_ da nema poderotina ni pukotina na navlaci madraca
- \_\_\_\_\_ jesu li dodatna oprema i montažni dijelovi u dobrom stanju.

|                          |
|--------------------------|
| Serijski broj proizvoda: |
| Ispunio:                 |
| Datum:                   |

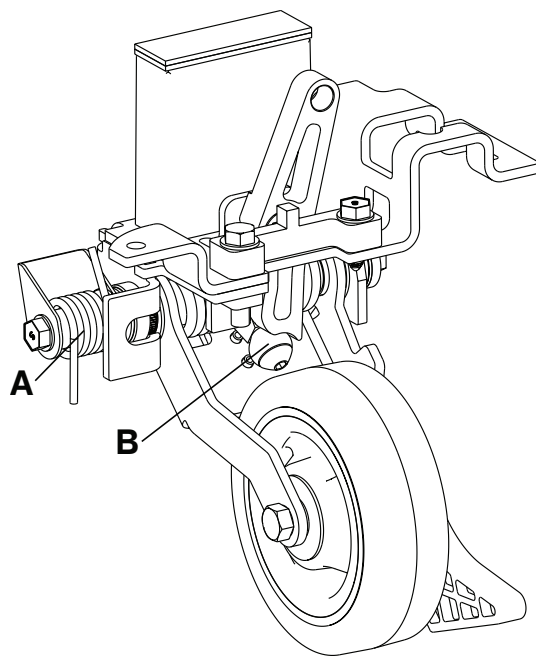
## Podmazivanje uvlačivog petog kotača

### Potreban alat:

- mazivo MPG-3
- elastične vezice

### Postupak:

1. Podignite proizvod u najviši položaj.



**Slika 22 – Podmazivanje uvlačivog petog kotača**

2. Podignite poklopac postolja i učvrstite ga elastičnim vezicama.
3. Nanesite mazivo MPG-3 na oprugu (A) i valjak (B) (Slika 22).
4. Uklonite elastične vezice i spustite poklopac.
5. Provjerite radi li ispravno prije vraćanja proizvoda u uporabu.



## ST1™ és ST1-X™ Series hordágy

Felhasználói kézikönyv

REF 6300







# Jelmagyarázat

|                                                                                     |                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Lásd az utasításokat tartalmazó kézikönyvet/füzetet                                                                                    |
|    | Olvassa el a használati utasítást                                                                                                      |
|    | Általános figyelmeztetés                                                                                                               |
|    | Figyelem                                                                                                                               |
|    | Vigyázat: Kéz összezúródásának veszélye                                                                                                |
|    | Tolása tilos                                                                                                                           |
|    | Kenése tilos!                                                                                                                          |
|    | Katalógusszám                                                                                                                          |
|   | Sorozatszám                                                                                                                            |
|  | Az amerikai egyesült államokbeli szabadalmak vonatkozásában lásd: <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> |
|  | CE-jelölés                                                                                                                             |
|  | Egyesült királyságbeli megfelelőségértékelési jelölés                                                                                  |
|  | Importőr                                                                                                                               |
|  | Egyedi eszközazonosító                                                                                                                 |
|  | Meghatalmazott képviselő Svájcban                                                                                                      |
|  | Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben                                                                                        |
|  | Európai orvostechnikai eszköz                                                                                                          |
|  | Gyártó („XXXX” a gyártás évét jelzi)                                                                                                   |

|                                                                                     |                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
|    | Biztonságos üzemi terhelés                         |
|    | Beteg maximális testtömege                         |
|    | A felszerelés tömege biztonságos üzemi terheléssel |
|    | B típusú, beteggel érintkező komponens             |
|    | Kézzel mosandó                                     |
|    | Tilos szárítógépben szárítani                      |
|    | Tilos vegytisztítani                               |
|    | Tilos vasalni                                      |
|    | Hagyja levegőn teljesen megszáradni                |
|  | Klórozott fehérítőszer                             |
|  | Megkenendő                                         |

# Tartalomjegyzék

|                                                                                              |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| A „Vigyázat”, „Figyelem” és „Megjegyzés” szavak meghatározása .....                          | 2  |
| A biztonsági óvintézkedések összefoglalása .....                                             | 3  |
| Becsípődési pontok .....                                                                     | 5  |
| Bevezetés .....                                                                              | 6  |
| A termék leírása .....                                                                       | 6  |
| Rendeltetés .....                                                                            | 6  |
| Klinikai előnyök .....                                                                       | 7  |
| Ellenjavallatok .....                                                                        | 7  |
| Várható üzemi élettartam .....                                                               | 7  |
| Várható élettartam .....                                                                     | 7  |
| Ártalmatlanítás/újrahasznosítás .....                                                        | 7  |
| Műszaki adatok .....                                                                         | 7  |
| A termék képi bemutatása .....                                                               | 9  |
| Alkalmazott alkatrészek .....                                                                | 10 |
| Kapcsolatfelvételi adatok .....                                                              | 10 |
| Sorozatszám helye .....                                                                      | 11 |
| Sorozatszám helye .....                                                                      | 11 |
| Konfigurálás .....                                                                           | 12 |
| A matrac konfigurálása .....                                                                 | 12 |
| Működés .....                                                                                | 13 |
| A fékek működésbe hozása és kioldása .....                                                   | 13 |
| Alapszintű vezérlőelemek .....                                                               | 14 |
| A matractartó felemelése .....                                                               | 15 |
| A matractartó leengedése .....                                                               | 15 |
| A termék Trendelenburg-helyzetbe állítása .....                                              | 15 |
| A termék fordított Trendelenburg-helyzetbe állítása .....                                    | 16 |
| Beteg szállítása bevonható önbeálló kerékkel .....                                           | 16 |
| Beteg áthelyezése egyik felületről a másikra .....                                           | 16 |
| A fej felőli vég opcionális tolókarjainak pozicionálása és tárolási helyzetbe állítása ..... | 17 |
| A láb felőli vég opcionális tolókarjainak pozicionálása és tárolási helyzetbe állítása ..... | 17 |
| Az oldalkoriát felemelése .....                                                              | 18 |
| Az oldalkoriát leengedése .....                                                              | 19 |
| A háttámla felemelése vagy leengedése .....                                                  | 19 |
| Tárgyak tárolása az alapszintű búrájában .....                                               | 19 |
| Az opcionális kétszintes, állandó jelleggel rögzített infúziós állvány pozicionálása .....   | 21 |
| Az opcionális háromszintes, állandó jelleggel rögzített infúziós állvány pozicionálása ..... | 21 |
| Tartozékok és alkatrészek .....                                                              | 23 |
| A defibrillátortálcá/kórlaptartó rögzítése .....                                             | 23 |
| Az eltávolítható infúziós állvány rögzítése és pozicionálása .....                           | 24 |
| A függőleges oxigénpalack-tartó rögzítése .....                                              | 25 |
| A papírtekercstartó rögzítése .....                                                          | 26 |
| A beteget bekötő öv kötéseinek megkeresése .....                                             | 28 |
| Röntgenkazetták behelyezése vagy eltávolítása .....                                          | 28 |
| Tisztítás .....                                                                              | 30 |
| A termék tisztítása .....                                                                    | 30 |
| Távolítsa el a jódot .....                                                                   | 30 |
| Különleges utasítások .....                                                                  | 31 |
| A matrac tisztítása .....                                                                    | 31 |
| A termék fertőtlenítése .....                                                                | 32 |
| A matrac fertőtlenítése .....                                                                | 32 |
| Megelőző karbantartás .....                                                                  | 34 |
| A bevonható önbeálló kerék kenése .....                                                      | 35 |

# A „Vigyzat”, „Figyelem” és „Megjegyzs” szavak meghatározása

A „VIGYÁZAT”, „FIGYELEM” és „MEGJEGYZÉS” szavak speciális jelentésűek. Az általuk jelzett figyelmeztetéseket alaposan át kell tekinteni.

## VIGYÁZAT

Olyan helyzetre hívja fel az olvasó figyelmét, amelynek elkerülése hiányában halál vagy súlyos személyi sérülés következhet be. Ezenkívül potenciálisan súlyos nemkívánatos reakciókat és biztonsági kockázatokat is jelezhet.

## FIGYELEM

Olyan potenciálisan veszélyes helyzetre hívja fel az olvasó figyelmét, amelynek elkerülése hiányában a felhasználó vagy a beteg enyhe vagy mérsékelt súlyos személyi sérülést szenvedhet, illetve a termék vagy egyéb anyagi javak károsodhatnak. Ide tartozik az eszköz biztonságos és hatékony használatához szükséges különös gondosság, illetve az eszköz rendeltetésszerű vagy nem rendeltetésszerű használatából esetlegesen adódó károk megelőzéséhez szükséges gondosság.

**Megjegyzs** - A karbantartást megkönnyítő vagy a fontos utasításokat világosabbá tevő speciális információkat jelzi.

# A biztonsági óvintézkedések összefoglalása

Mindig olvassa el és pontosan tartsa be az ezen az oldalon szereplő „vigyázat” és „figyelem” szintű figyelmeztetéseket. A szervizelést kizárólag képezett szakember végezheti.

## VESZÉLY

- Mindig hagyja, hogy a termék hőmérséklete szobahőmérsékletre álljon be, mielőtt konfigurálná a terméket, vagy ellenőrizné a funkciók működését. Ellenkező esetben a termék tartós károsodása következhet be.
- Csak olyankor működtesse a terméket, amikor minden kezelő kellő távolságban tartózkodik a mechanikus szerkezetektől.
- Mindig használjon matracot (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 vagy 6300-0-104) a Stryker 6300-as modellszámú **ST1** és **ST1-X** Series hordágyakhoz. Más matrac használata a beteg sérülését okozhatja.
- Mindig legyen körültekintő, ha 6,35 cm-nél (2,5 hüvelyknél) vastagabb matracot használ az **ST1-X** opcióval. Kezelői felügyelet javasolt a kisebb méretű oldalsó korlátok miatt fellépő beteglezuhanási kockázat csökkentéséhez.
- Mindig használjon ágyneműt a matrachoz.
- Ne szúrjon tűt a matrac huzatába. A lyukakon keresztül testfolyadékok juthatnak a matrac belsejébe (belső magjába), ami keresztzennyeződéssel vagy a termék károsodásával járhat.
- Mindig a jelen kézikönyv műszaki adatokat ismertető részében felsorolt kompatibilis vázzal használja a matracot.
- Mindig hozza működésbe a fékeket, amikor a beteg felszáll a termékre vagy leszáll róla, illetve amikor a terméket nem mozgatja. Sérülés következhet be, ha a termék mozog, miközben egy beteg felszáll rá, vagy leszáll róla.
- Mindig a termék közepére helyezze a beteget.
- Amikor a beteget felügyelet nélkül hagyja, mindig állítsa a terméket a legalsó helyzetbe, az oldalkorlátokat pedig felhúzott állapotban reteszelve. Ne hagyja a terméket ennél nagyobb magasságra beállítva.
- A matractartó felemelése vagy leengedése előtt mindig távolítsa el az összes olyan eszközt, amely útban lehet.
- Ne üljön rá a termék végére. Ellenkező esetben a termék felborulhat.
- Beteg szállítása esetén mindig rögzítse az oldalkorlátokat teljesen felhúzott helyzetben, és állítsa a fekvőfelületet a legalsó, vízszintes helyzetbe.
- A felborulás megelőzése érdekében ne mozgassa a terméket 6 foknál (10%) meredekebb emelkedőn vagy lejtőn. Beteg szállításakor ügyeljen arra, hogy a matractartó mindig vízszintes legyen (ne legyen Trendelenburg-helyzetben / fordított Trendelenburg-helyzetben), és a legalacsonyabb magasságra legyen állítva.
- Mielőtt a beteget egy tartóplatformról (ágy, hordágy, betegszállító kocsi, műtőasztal) egy másikra helyezné, mindig hozza működésbe a féket mind a beteget tartó felületen, mind azon a felületen, ahová a beteget áthelyezi.
- A beteg áthelyezése előtt mindig állítsa a két tartóplatformot azonos magasságba.
- Mindig tartsa távol kezét és ujjait a láb felőli vég tolókarjaitól, amikor a defibrillátortálcát, a kórlaptartót vagy a függőleges oxigénpalack-tartót használja.
- Mindig tartsa távol a beteg végtagjait az oldalkorlát orsóitól, amikor az oldalkorlátot felemeli vagy leengedi.
- Ne engedje, hogy az oldalkorlátok maguktól leereszkedhessenek.
- Mindig tartsa távol kezét és ujjait a háttámla kioldógantyúitól és a háttámla keretétől, amikor a háttámlát leengedi.
- Mindig körültekintően járjon el, ha olyankor emel fel egy pneumatikus háttámlát, amikor beteg tartózkodik a terméken. Alkalmazzon megfelelő emelési technikákat, és szükség esetén kérjen segítséget.
- A háttámla felemelt állapotában ne helyezzen tárgyakat a háttámla és a matractartó váza közé.
- Ne akasszon a 18 kg-os biztonságos üzemi terhelésnél nehezebb infúziós tasakokat az infúziós állványra.
- Ne akasszon a 4,5 kg-os biztonságos üzemi terhelésnél nehezebb infúziós tasakokat az infúziós állvány egyetlen akasztójára sem.
- Mindig ellenőrizze, hogy az infúziós állvány elég alacsonyan van-e ahhoz, hogy átférjen az ajtónyílásokon, amikor beteget szállít.
- Ne használja tolásra/húzásra az infúziós állványt. Ettől megsérülhet a termék.
- A tartozékok összeszerelését és rögzítését mindig képzett szakembernek kell elvégeznie.
- Mindig legyen körültekintő, amikor a defibrillátortálcát/kórlaptartót vagy a függőleges oxigénpalack-tartót rögzíti, nehogy becsúszjon az ujj, amikor a láb felőli vég opcionális tolókarját pozicionálja.
- Ne helyezzen a defibrillátortálcára/kórlaptartóra a 14 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó tárgyakat.
- Ne használja tolásra/húzásra a defibrillátortálcát/kórlaptartót. Ettől megsérülhet a termék.
- Ne akasszon a 6 kg-os biztonságos üzemi terhelésnél nehezebb infúziós tasakokat az infúziós állványra.

- Ne akasszon a 3 kg-os biztonságos üzemi terhelésnél nehezebb infúziós tasakokat az infúziós állvány egyetlen akasztójára sem.
- Egyetlen típus esetén se helyezzen a 18 kg-os biztonságos üzemi terhelésnél nehezebb tárgyakat a függőleges oxigénpalack-tartóba.
- Ne használja tolásra/húzásra a függőleges oxigénpalack-tartót. Ettől megsérülhet a termék.
- Ne használja a termék tolására/húzására a papírtekerstartót. Ettől megsérülhet a termék.
- Ne akasszon az 1,5 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó tárgyakat a papírtekerstartóra.
- Mindig legyen körültekintő, amikor a bekötőöveket rögzíti. Ellenkező esetben a beteg vagy a kezelő megsérülhet. A fizikai rögzítőelemek, még biztonságosan rögzített helyzetükben is súlyos sérülést okozhatnak a betegeknek és a kezelőknek, akik egyebek között beléjük gabalyodhatnak, beléjük akadhatnak, fizikai sérülést szenvedhetnek, vagy meghalhatnak.
- Mindig csak a termék azonosított rögzítési pontjainál rögzítse a bekötőöveket vagy -eszközöket. Ellenkező esetben a beteg vagy a kezelő megsérülhet. Ne rögzítse a bekötőöveket az oldalkorlátra.
- Mindig ellenőrizze a vonatkozó állami és szövetségi korlátozásokat és előírásokat, valamint a létesítmény megfelelő protokolljait, mielőtt bármilyen bekötőövet vagy -eszközt használna.
- Mielőtt a röntgen opciót sugárzást keltő eszközökkel használná, ellenőrizze a vonatkozó állami és szövetségi biztonsági korlátozásokat és előírásokat. A sugárzást keltő eszközök maradék-, kóbor-, illetve szórt sugárzást kelthetnek.
- Mindig legyen körültekintő, amikor úgy készít röntgenfelvételeket, hogy a háttámla függőleges helyzetben van, vagy amikor oldalsó kazettát használ.
- Ne mossa a matrac belső komponenseit. Dobja ki a matracot, ha belsejében szennyeződést talál.
- Ne merítse a matracot tisztító- vagy fertőtlenítőoldatba.
- Ne hagyja, hogy folyadék gyűljön össze a matracon.
- Ne vasalja, ne vegytisztítsa és szárítógépben ne szárítsa a matrac huzatát.
- Tilos tisztítást, szervizelést vagy karbantartást végezni a terméken, amikor azt éppen használják.
- A termék megtisztításához ne alkalmazzon gőztisztítást, tömlővel végzett leöblítést, illetve ultrahangos tisztítást. E tisztítási módszerek alkalmazása nem javasolt, és érvénytelenítheti a termékszavatosságot.
- A keresztszennyeződések és a fertőzések kockázatának elkerülése érdekében mindig a kórházi protokollokat betartva fertőtlenítsa a matracot.
- Ne használjon **Virex® TB**-t a termék fertőtlenítéséhez.
- Ne használjon glikolétereket tartalmazó kvaterner vegyületeket vagy gyorsított hidrogén-peroxidokat, mivel ezek károsíthatják a matrac huzatát.
- A matrac huzatának minden egyes megtisztításakor vizsgálja meg a matracot. A matrac huzatának minden egyes megtisztításakor tartsa be a kórházi protokollokat, és hajtsa végre a megelőző karbantartást. Ha a matrac nem ép, akkor a keresztszennyeződések megelőzése érdekében vonja ki a használatból, és cserélje ki a terméket.

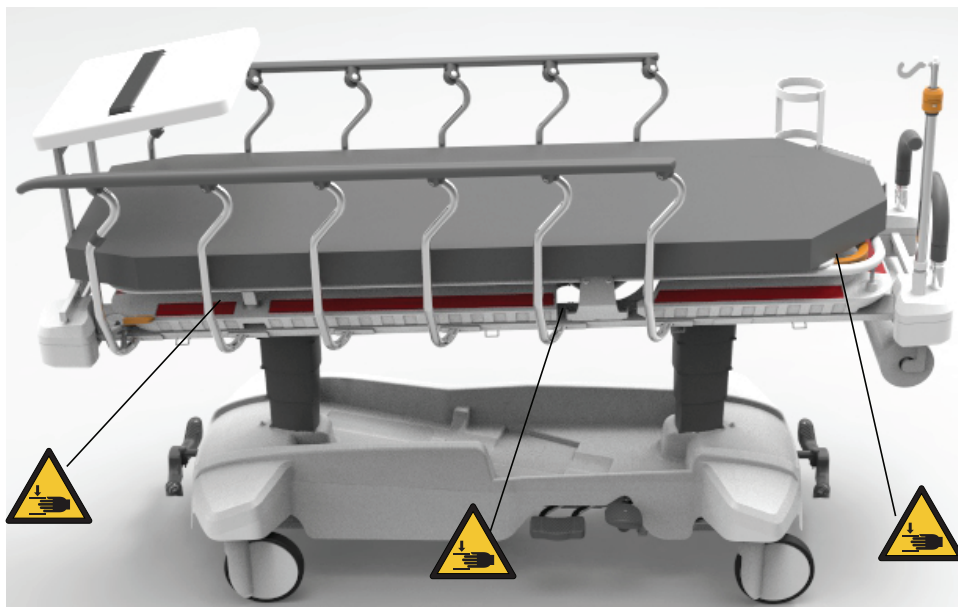
---

## FIGYELEM

- A termék nem megfelelő használata a beteg vagy a kezelő sérülését eredményezheti. Kizárólag a jelen kézikönyvben ismertetett módon működtesse a terméket.
- Ne módosítsa a terméket vagy annak bármely komponensét. A termék módosítása kiszámíthatatlan működést okozhat, ami a beteg vagy a kezelő sérülését eredményezheti. A termék módosítása esetén a szavatosság is érvényét veszti.
- Az **ST1** és **ST1-X** Series hordágyat mindig fa-, beton- vagy kerámiacsempe padlón mozgassa. Ha a padlót szintetikus anyag borítja, a relatív páratartalomnak legalább 30%-nak kell lennie, hogy ne keletkezzen elektrosztatikus kisülés.
- Ne használja az alapzaton található hidraulikát a termék felemelésére, ha a termék alatt betegemelő lett elhelyezve.
- Ne tegyen 60 fontnál (27 kg) nehezebb tárgyakat az alapzat búrájába.
- Ne üljön, ne lépjen és ne álljon az alapzat búrájára.
- Az **ST1** és **ST1-X** Series hordágyat csak a jóváhagyott tartozékokkal használja.
- Mindig a 6300-1-000 matrachuzatot használja a habszivacs maghoz.
- Mindig törölje át tiszta vízzel a terméket. Tisztítás után szárítsa meg a terméket. Bizonyos fertőtlenítőszeres maró hatásúak, és károsíthatják a terméket. A jelen tisztítási utasítások be nem tartása esetén a szavatosság érvényét vesztheti.
- Ne használjon agresszív vegyi anyagokat tartalmazó tisztítószereket és fertőtlenítőszereket, mert ezek csökkentik a matrac huzatának várható élettartamát.
- A matrac alsó oldalának megtisztításakor ne hagyja, hogy folyadék szivároгjon be a cipzárrészbe vagy a vízzáró korlát alá. A cipzárral érintkezésbe kerülő folyadékok beszivároghatnak a matracba.

- Mindig szárítsa meg a matrac huzatát, mielőtt tárolás céljából elrakná, ágyneműt húzna rá, vagy beteget helyezne rá. A termék megszáritása segít megelőzni a termék teljesítőképességének romlását.
  - Ne tegye ki túlzottan hosszú ideig nagyobb koncentrációjú fertőtlenítőoldat hatásának a matrac huzatát, ellenkező esetben a huzat károsodhat.
  - A gyártó tisztítási előírásainak és a Stryker üzemeltetésre vonatkozó utasításainak be nem tartása megrövidítheti a matrac hasznos élettartamát.
- 

## Becsípődési pontok



Ábra 1 – Becsípődési pontok, csak röntgen opció esetén

# Bevezetés

Ez a kézikönyv segítséget nyújt az Ön Stryker termékének működtetéséhez és karbantartásához. A termék működtetése, illetve karbantartása előtt olvassa el ezt a kézikönyvet. Jelölje ki a személyzet számára a termék biztonságos működtetésével és karbantartásával kapcsolatos felvilágosítás és továbbképzés módszereit és eljárásait.

---

## FIGYELEM

- A termék nem előírászerű használata a beteg vagy a kezelő sérüléséhez vezethet. Kizárólag a kézikönyvben ismertetett módon működtesse a terméket.
  - Ne módosítsa a terméket vagy a termék bármely komponensét. A termék módosítása kiszámíthatatlan működést eredményezhet, ami a beteg vagy a kezelő sérüléséhez vezethet. A termék módosítása esetén a jótállás is érvényét veszti.
- 

## Megjegyzés

- Ez a kézikönyv a termék állandó része, és a termékkel együtt kell maradnia, akkor is, ha a terméket eladják.
- A Stryker folyamatosan törekszik termékei kialakításának és minőségének továbbfejlesztésére. Ez a kézikönyv a nyomtatás időpontjában rendelkezésre álló legfrissebb termékinformációkat tartalmazza. Előfordulhatnak kisebb eltérések az Ön terméke és a jelen kézikönyvben ismertetettek között. Ha bármilyen kérdése van, forduljon a Stryker ügyfélszolgálatához vagy műszaki támogatási részlegéhez: 1-800-327-0770.

## A termék leírása

A Stryker 6300-as modellszámú **ST1** és **ST1-X Series** hordágy kerek eszköz: egy kerek vázra szerelt platformból áll, amely a beteget vízszintes helyzetben megtartja. A hordágy a betegek egészségügyi intézményen belüli szállítására szolgál, és egészségügyi szakemberek vagy az intézmény betanított alkalmazottjai működtethetik. A Stryker 6300-as modellszámú **ST1** és **ST1-X Series** hordágy bevonható önbeálló kereke optimalizálja az egyenes vonalú mozgást és a kanyarodást, és ezáltal összességében javítja a mozgathatóságot.

## Rendeltetés

A hordágy az enyhétől a kritikusig terjedő állapotú betegek általi használatra szolgál orvosi vagy sebészeti környezetben. A hordágy kórházakban, egészségügyi intézményekben és klinikákon használható a járóbetegek rövid távú klinikai értékeléséhez és kezeléséhez, kisebb beavatkozásokhoz, valamint a járóbetegek rövid távú felépülésének elősegítéséhez. A hordágy elhunyt betegek szállítására is használható zárt egészségügyi intézményeken belül. A hordágy kezelői közé tartoznak az egészségügyi szakemberek (ápolók, segédápolók, orvosok), valamint a közelben tartózkodók, ha használni tudják az ágy mozgatási funkcióit (szervizelő és karbantartó személyzet).

A hordágy egyebek között az alábbi környezetekben használható:

- Sürgősségi betegellátó osztály (SBO)
- Baleseti terület
- Ébredő-megfigyelő helyiség (PACU)

Az **ST1** és **ST1-X Series** hordágy váza, a matractartóra szerelt tartozékok, a matracok és az oldalkorlátok érintkezhetnek az emberi bőrrel.

A tervezett használat környezeti feltételeit a műszaki adatok táblázata ismerteti.

Az **ST1** és **ST1-X Series** hordágy nem hosszú távú (24 órát meghaladó) fekvőbeteg-kezelés és lábadozás céljára használatos.

Ez a termék nem használható otthoni egészségügyi ellátási környezetben, steril termékként, otthoni egészségügyi környezetben, gyúlékony anesztetikumok jelenlétében, hason fekvő helyzetben lévő betegnek támaszként, instabil gerincvelő-sérülésben szenvedő betegek esetén, vagy oxigénsátorral.

Az X-ray deck opcióval rendelkező **ST1-X Series** hordágy egyszerre biztosítja a beteget tartó csuklós felületet a radiográfiás vizsgálathoz, valamint a röntgenkazetta elhelyezésére szolgáló platformot a beteget tartó felület alatt. Az X-ray deck opcióval rendelkező **ST1-X Series** hordágy lehetővé teszi a klinikai röntgenfelvételek készítését (AP teljes testes,



opcionális teljes testes oldalsó és opcionális függőleges mellkasfelvétel), amikor orvosi röntgenrendszerrel együtt használják.

## Klinikai előnyök

Beteg szállítása, kezelés megkönnyítése és diagnosztika

## Ellenjavallatok

Nem ismertek.

## Várható üzemi élettartam

Az X-ray deck opcióval rendelkező **ST1** és **ST1-X** Series hordágy várható üzemi élettartama normális körülmények között, normális használat esetén, megfelelő rendszeres karbantartás mellett 10 év.

A lábörgők minimális várható üzemi élettartama normális körülmények között, normális használat esetén, megfelelő rendszeres karbantartás mellett 5 év.

## Várható élettartam

Az **ST1™** és **ST1-X™** habzivacs matracok várható élettartama normális használati körülmények között és megfelelő rendszeres karbantartás mellett egy év.

## Ártalmatlanítás/újrahasznosítás

Mindig kövesse a környezetvédelemmel kapcsolatos, valamint a berendezésnek a hasznos élettartama végén történő újrahasznosításával vagy ártalmatlanításával kapcsolatos kockázatokra vonatkozó mindenkor helyi szabályozásokat és/ vagy előírásokat.

## Műszaki adatok

|                                                                                     |                                                                                         |                         |                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|
|  | A biztonságos üzemi terhelés a beteg, a matrac és a tartozékok együttes tömegét jelenti | 250 kg                  |                         |
|  | Beteg maximális testtömege                                                              | 215 kg                  |                         |
| Teljes hosszúság                                                                    |                                                                                         | 2170 mm ± 10 mm         |                         |
| Teljes szélesség (oldalkorlátok fent)                                               |                                                                                         | 790 mm ± 10 mm          |                         |
| Teljes szélesség (oldalkorlátok leengedve)                                          |                                                                                         | 735 mm                  |                         |
| Magasság                                                                            |                                                                                         | Nem röntgen             | Röntgen                 |
| Minimális magasság                                                                  |                                                                                         | 560 mm + 15 mm, – 25 mm | 610 mm + 15 mm, – 25 mm |
| Maximális magasság                                                                  |                                                                                         | 860 ± 10 mm             | 910 ± 10 mm             |
| Háttámla szöge                                                                      |                                                                                         | 0–80° (± 5°)            |                         |

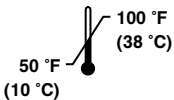
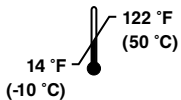
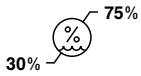
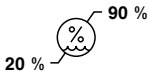
|                                                       |                            |                  |
|-------------------------------------------------------|----------------------------|------------------|
| Trendelenburg-helyzet/fordított Trendelenburg-helyzet |                            | +16°/-16° (± 3°) |
| Minimális térköz                                      | Névleges                   | 15,4 cm ± 5 mm   |
|                                                       | A hidraulikus emelők alatt | 4,6 cm ± 5 mm    |

| Kompatibilis matracok                | 6300-0-100                                 | 6300-0-102                                 | 6300-0-103                                 | 6300-0-104                                 |
|--------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Hosszúság                            | 193 cm                                     | 193 cm                                     | 193 cm                                     | 193 cm                                     |
| Szélesség                            | 62 cm                                      | 62 cm                                      | 62 cm                                      | 62 cm                                      |
| Vastagság                            | 8 cm                                       | 10 cm                                      | 8 cm                                       | 10 cm                                      |
| Tömeg                                | 3,7 ± 1,0 kg                               | 4,4 ± 1,0 kg                               | 4,3 ± 1,0 kg                               | 4,8 ± 1,0 kg                               |
| Habszivacs                           | Poliuretán                                 | Poliuretán                                 | Poliuretán                                 | Poliuretán                                 |
| Huzat                                | Poliuretán és poliamid bevonatú poliészter | Poliuretán és poliamid bevonatú poliészter | Poliuretán és poliamid bevonatú poliészter | Poliuretán és poliamid bevonatú poliészter |
| Lángvédő korláttal rendelkező modell | Nem                                        | Nem                                        | Igen                                       | Igen                                       |

### Megjegyzés

- A vonatkozó tűzveszélyességi szabványokat lásd a matrac címkéjén.
- Ez a termék nem használható gyúlékony altatógáz és levegő, oxigén vagy nitrogén-oxid keverékének jelenlétében.
- A felsorolt műszaki adatok megközelítőek, és termékenként kissé eltérőek lehetnek.

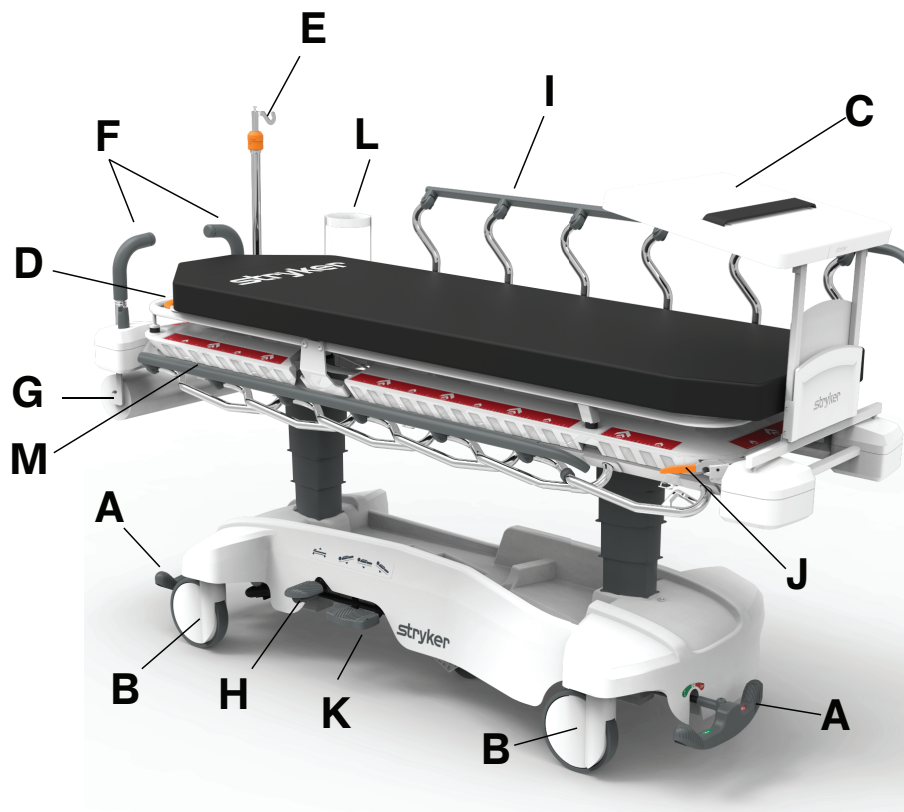
A Stryker fenntartja a jogot a műszaki adatok értesítés nélküli módosítására.

| Környezeti körülmények | Működés                                                                             | Tárolás és szállítás                                                                  |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Hőmérséklet            |  |  |
| Relatív páratartalom   |  |  |

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH-ről) szóló európai rendelettel és más környezetvédelmi előírásokkal összhangban a következő komponensek tartalmaznak bejelentendő anyagokat.

| Leírás                        | Szám      | Különös aggodalomra okot adó anyag (SVHC), kémiai név |
|-------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------|
| Kétszintes infúziós állvány   | HM-19-108 | di(2-etilhexil)-ftalát (DEHP)                         |
| Háromszintes infúziós állvány | HM-19-115 | di(2-etilhexil)-ftalát (DEHP)                         |

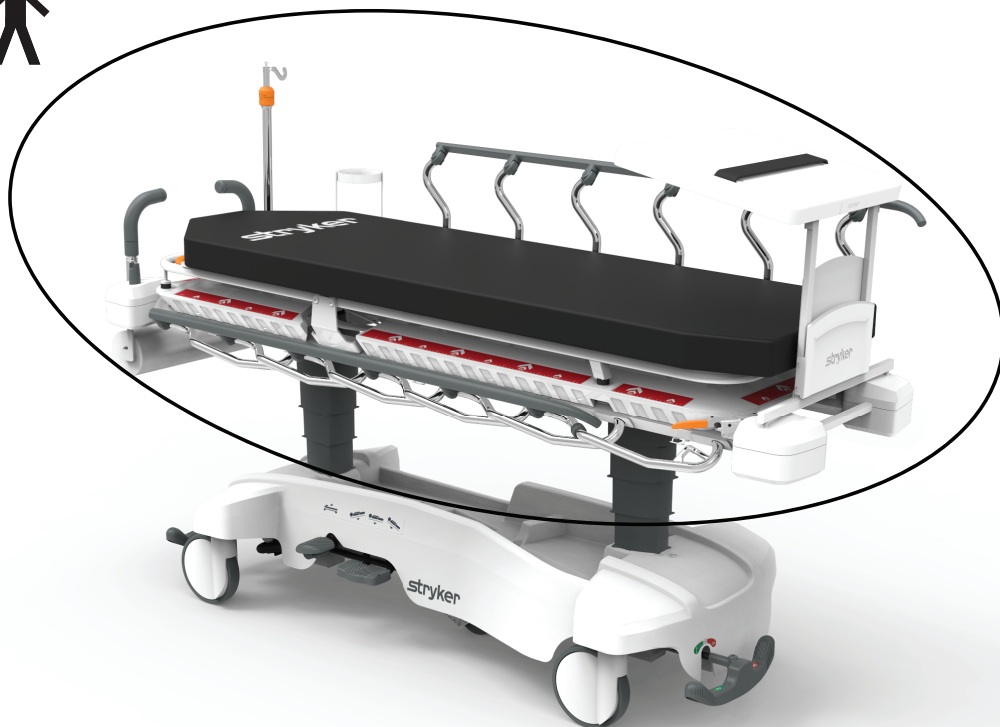
## A termék képi bemutatása



|   |                                |
|---|--------------------------------|
| A | Fék/kormányzás vezérlőpedálja  |
| B | Lábgörgő                       |
| C | Defibrillátortálca/kórlaptartó |
| D | Háttámla kioldókarja           |
| E | Infúziós állvány               |
| F | Felugró tolókar                |
| G | Papírtekercstartó              |

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| H | Pumpálópedál                  |
| I | Oldalkorlát                   |
| J | Oldalkorlát kioldókarja       |
| K | Uni-lower pedál               |
| L | Függőleges oxigénpalack-tartó |
| M | X-ray deck                    |
| N | Antisztatikus lábgörgő        |

## Alkalmazott alkatrészek



Ábra 2 – B típusú alkalmazott alkatrészek

## Kapcsolatfelvételi adatok

A Stryker ügyfélszolgálatának és műszaki támogatási részlegének elérhetősége: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Törökország

E-mail: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (privát telefonközpont)

Fax: + 90 (352) 321 43 03

Webhely: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Megjegyzés** - A felhasználónak és/vagy a betegnek a termékkel kapcsolatos összes komoly váratlan eseményt jelentenie kell mind a gyártó felé, mind pedig a felhasználó és/vagy beteg székhelyének megfelelő európai tagállam illetékes hatósága felé.

Az üzemeltetési vagy karbantartási kézikönyv online változata: <https://techweb.stryker.com/>.

A Stryker ügyfélszolgálatának hívásakor készítse elő Stryker terméke sorozatszámát (A). Az összes írásos kommunikációban tüntesse fel a sorozatszámot.

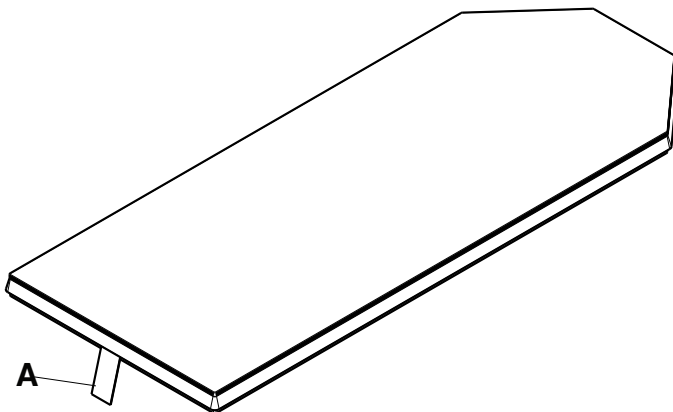
## Sorozatszám helye



Ábra 3 – Sorozatszám helye

## Sorozatszám helye

Cipzárazza ki a matrac huzatát, és azonosítsa a termék címkéjének és sorozatszámának a helyét.



# Konfigurálás

A termék kicsomagolásához olvassa el a termékre rögzített kicsomagolási utasítást a szállítóláda belsejében.

---

## VESZÉLY

- Mindig hagyja, hogy a termék hőmérséklete szobahőmérsékletre álljon be, mielőtt konfigurálná a terméket, vagy ellenőrizné a funkciók működését. Ellenkező esetben a termék tartós károsodása következhet be.
- Csak olyankor működtesse a terméket, amikor minden kezelő kellő távolságban tartózkodik a mechanikus szerkezetektől.
- Mindig használjon matracot (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 vagy 6300-0-104) a Stryker 6300-as modellszámú **ST1** és **ST1-X** Series hordágyakhoz. Más matrac használata a beteg sérülését okozhatja.
- Mindig legyen körültekintő, ha 6,35 cm-nél (2,5 hüvelyknél) vastagabb matracot használ az **ST1-X** opcióval. Kezelői felügyelet javasolt a kisebb méretű oldalsó korlátok miatt fellépő beteglezuhanási kockázat csökkentéséhez.

---

**FIGYELEM** - Az **ST1** és **ST1-X** Series hordágyat mindig fa-, beton- vagy kerámiacsempe padlón mozgassa. Ha a padlót szintetikus anyag borítja, a relatív páratartalomnak legalább 30%-nak kell lennie, hogy ne keletkezzen elektrosztatikus kisülés.

---

Üzembe helyezés előtt győződjön meg a termék megfelelő működéséről.

1. Hozza működésbe a féket. Próbálja eltolni a terméket, hogy ellenőrizhesse, mind a négy lábgörgő rögzítve van-e.
2. Oldja ki a féket. Próbálja eltolni a terméket, hogy ellenőrizhesse, mind a négy lábgörgő rögzítése ki van-e oldva.
3. A hidraulikus emelőrendszerrel emelje fel és engedje le a matractartót.
4. Emelje a terméket a legfelső helyzetbe, és állítsa Trendelenburg-helyzetbe. Győződjön meg róla, hogy a fej felőli vég leengedhető a teljesen leengedett helyzetbe.
5. Emelje a terméket a legfelső helyzetbe, és állítsa fordított Trendelenburg-helyzetbe. Győződjön meg róla, hogy a láb felőli vég leengedhető a teljesen leengedett helyzetbe.
6. Használja az önbeálló kereket, és ellenőrizze, hogy az megfelelően irányítja és fordítja-e a terméket.
7. Győződjön meg róla, hogy az oldalkorlátok felemelhetők, leengedhetők és rögzíthetők a helyükön.
8. Emelje fel és engedje le a kézi működtetésű háttámlát (fejrész).

## A matrac konfigurálása

---

### VESZÉLY

- Mindig használjon ágyneműt a matrachoz.
- Ne szúrjon tűt a matrac huzatába. A lyukakon keresztül testfolyadékok juthatnak a matrac belsejébe (belső magjába), ami keresztszennyeződéssel vagy a termék károsodásával járhat.
- Mindig a jelen kézikönyv műszaki adatokat ismertető részében felsorolt kompatibilis vázzal használja a matracot.

---

A matrac konfigurálása:

1. Helyezze a matracot vele kompatibilis hordágyra.
2. Ügyeljen arra, hogy a matrac a hordágy fej felőli végén elhelyezkedő Stryker emblémához legyen igazítva.
3. Igazítsa a matrac alsó huzatán lévő tépőzáras rögzítőt a hordágy matractartójához.
4. Ügyeljen arra, hogy a vízzáró fülek fedjék a cipzárat.
5. Helyezzen ágyneműt a matrakra, mielőtt beteg használná. Kövesse a kórházi protokollokat.

# Működés

## A fékek működésbe hozása és kioldása

---

**VESZÉLY** - Mindig hozza működésbe a fékeket, amikor a beteg felszáll a termékre vagy leszáll róla, illetve amikor a terméket nem mozgatja. Sérülés következhet be, ha a termék mozog, miközben egy beteg felszáll rá, vagy leszáll róla.

---

A fékek működésbe hozásához nyomja le a fék/kormányzás pedál fék (piros) oldalát. Próbálja előretolni a terméket a fék működésének ellenőrzéséhez.

A fékek kioldásához nyomja le a fék/kormányzás pedál kormányzás (zöld) oldalát.

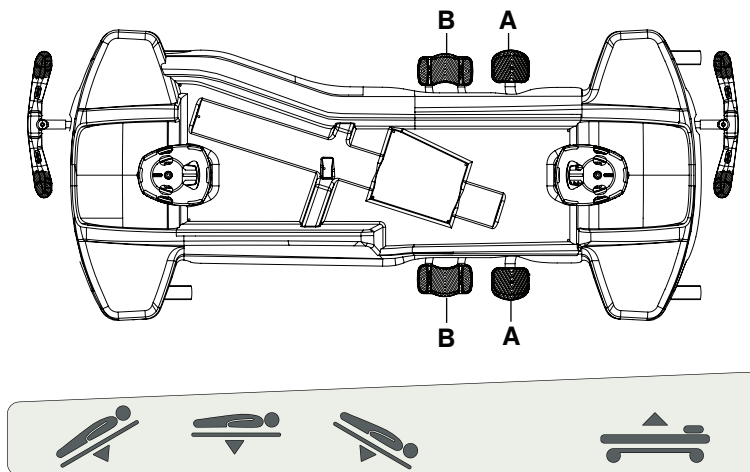


Ábra 4 – Fék/kormányzás pedál

## Alapszintű vezérlőelemek



Ábra 5 – Fék/kormányzás pedál



Ábra 6 – A matractartó felemelése az oldalsó vezérlőhidraulikával



## A matractartó felemelése

### VESZÉLY

- Mindig a termék közepére helyezze a beteget.
- Amikor a beteget felügyelet nélkül hagyja, mindig állítsa a terméket a legalsó helyzetbe, az oldalkorlátokat pedig felhúzott állapotban reteszelve. Ne hagyja a terméket ennél nagyobb magasságra beállítva.
- A matractartó felemelése vagy leengedése előtt mindig távolítsa el az összes olyan eszközt, amely útban lehet.
- Ne üljön rá a termék végére. Ellenkező esetben a termék felborulhat.

**FIGYELEM** - Ne használja az alapzaton található hidraulikát a termék felemelésére, ha a termék alatt betegemelő lett elhelyezve.

A matractartó felemeléséhez addig nyomja le a pumpálópedált (A), amíg a kívánt magasságot el nem éri (*Alapszintű vezérlőelemek* (oldal14)).

## A matractartó leengedése

### VESZÉLY

- Mindig a termék közepére helyezze a beteget.
- Amikor a beteget felügyelet nélkül hagyja, mindig állítsa a terméket a legalsó helyzetbe, az oldalkorlátokat pedig felhúzott állapotban reteszelve. Ne hagyja a terméket ennél nagyobb magasságra beállítva.
- A matractartó felemelése vagy leengedése előtt mindig távolítsa el az összes olyan eszközt, amely útban lehet.
- Ne üljön rá a termék végére. Ellenkező esetben a termék felborulhat.

**FIGYELEM** - Ne használja az alapzaton található hidraulikát a termék felemelésére, ha a termék alatt betegemelő lett elhelyezve.

A teljes matractartó leengedéséhez nyomja le az Uni-lower pedál (B) közepét (*Alapszintű vezérlőelemek* (oldal14)).

A matractartó fej felőli végének leengedéséhez nyomja le a termék fej felőli végéhez legközelebbi Uni-lower pedál (B) oldalát.

A matractartó láb felőli végének leengedéséhez nyomja le a termék láb felőli végéhez legközelebbi Uni-lower pedál (B) oldalát.

## A termék Trendelenburg-helyzetbe állítása

**VESZÉLY** - A matractartó felemelése vagy leengedése előtt mindig távolítsa el az összes olyan eszközt, amely útban lehet.

**FIGYELEM** - Ne használja az alapzaton található hidraulikát a termék felemelésére, ha a termék alatt betegemelő lett elhelyezve.

A termék Trendelenburg-helyzetbe (fej lent) állításához emelje a matractartót a legmagasabb helyzetbe (*A matractartó felemelése* (oldal15)).

**Megjegyzés** - A Trendelenburg-szög növeléséhez emelje a matractartót a legmagasabb helyzetbe.

A termék fej felőli végének leengedéséhez nyomja le a termék fej felőli végéhez legközelebbi Uni-lower pedál (B) oldalát (*Alapszintű vezérlőelemek* (oldal14)).

A termék Trendelenburg-helyzetből történő leengedéséhez nyomja le az Uni-lower pedál (B) közepét, amíg a matractartó vízszintes nem lesz.

## A termék fordított Trendelenburg-helyzetbe állítása

**VESZÉLY** - A matractartó felemelése vagy leengedése előtt mindig távolítsa el az összes olyan eszközt, amely útban lehet.

**FIGYELEM** - Ne használja az alapzaton található hidraulikát a termék felemelésére, ha a termék alatt betegemelő lett elhelyezve.

A termék fordított Trendelenburg-helyzetbe (láb lent) állításához emelje a matractartót a legmagasabb helyzetbe (A matractartó felemelése (oldal15)).

**Megjegyzés** - A Trendelenburg-szög növeléséhez emelje a matractartót a legmagasabb helyzetbe.

A termék láb felőli végének leengedéséhez nyomja le a termék láb felőli végéhez legközelebbi Uni-lower pedál (B) oldalát (Alapszintű vezérlőelemek (oldal14)).

A termék fordított Trendelenburg-helyzetből történő leengedéséhez nyomja le az Uni-lower pedál (B) közepét, amíg a matractartó vízszintes nem lesz.

## Beteg szállítása bevonható önbeálló kerékkel

### VESZÉLY

- Mindig a termék közepére helyezze a beteget.
- A matractartó felemelése vagy leengedése előtt mindig távolítsa el az összes olyan eszközt, amely útban lehet.
- Beteg szállítása esetén mindig rögzítse az oldalkorlátokat teljesen felhúzott helyzetben, és állítsa a fekvőfelületet a legalsó, vízszintes helyzetbe.
- A felborulás megelőzésére ne mozgassa a terméket 6 foknál (10%) meredekebb emelkedőn vagy lejtőn. Beteg szállításakor ügyeljen arra, hogy a matractartó mindig vízszintes legyen (ne legyen Trendelenburg-helyzetben / fordított Trendelenburg-helyzetben), és a legalacsonyabb magasságra legyen állítva.

**FIGYELEM** - Ne használja az alapzaton található hidraulikát a termék felemelésére, ha a termék alatt betegemelő lett elhelyezve.

A beteg szállításához bevonható önbeálló kerékkel:

1. Nyomja le a fék/kormányzás pedál kormányzási oldalát az önbeálló kerék működésbe hozásához.
2. A termék oldalirányba történő mozgatásához állítsa a pedált semleges helyzetbe. Mozgassa a terméket a kívánt helyre.

**Megjegyzés** - Ne próbálja meg oldalirányba mozgatni a terméket olyankor, amikor a bevonható önbeálló kerék működésbe van hozva.

3. A termék helyben történő rögzítéséhez hozza működésbe a fékeket.

**Megjegyzés** - A kezelő és a beteg sérülésének elkerülése érdekében a termék mozgatása előtt mindenképpen ellenőrizze, hogy a fék ki van-e oldva.

## Beteg áthelyezése egyik felületről a másikra

### VESZÉLY

- Mielőtt a beteget egy tartóplatformról (ágy, hordágy, betegszállító kocs, műtőasztal) egy másikra helyezné, mindig hozza működésbe a féket mind a beteget tartó felületen, mind azon a felületen, ahová a beteget áthelyezi.
- A beteg áthelyezése előtt mindig állítsa a két tartóplatformot azonos magasságba.

Beteg áthelyezése egyik felületről a másikra:

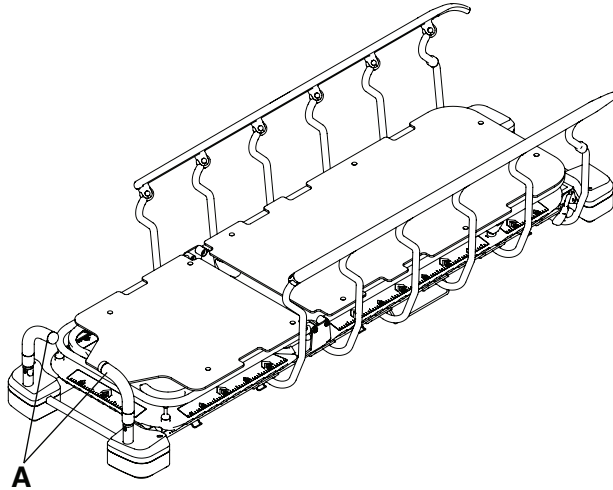
1. Hozza működésbe a fékeket. Próbálja előretolni a terméket a fék működésének ellenőrzéséhez.
2. Engedje le a szomszédos tartófelülettel határos oldalkorlátot a legalsó pozícióba.

3. Helyezze át a beteget a szomszédos tartófelületre.
4. Emelje fel az oldalkorlátot a felső, reteszelt pozícióba.

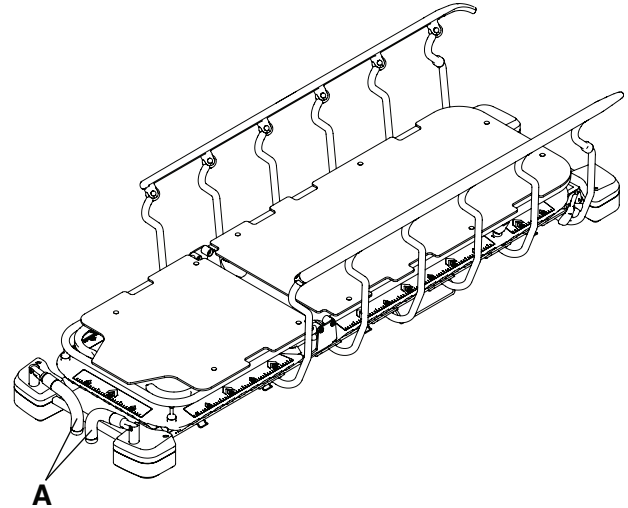
## A fej felőli vég opcionális tolókarjainak pozicionálása és tárolási helyzetbe állítása

A fej felőli vég tolókarjainak pozicionálásához és tárolási helyzetbe állításához:

1. Egyenként húzza egyenesen felfelé a fej felőli vég tolókarjait.
2. Fordítsa a fej felőli vég tolókarjait (A) a használati pozícióba (Ábra 7).
3. Egyenként tolja lefelé a karokat, hogy rögzüljenek a helyükön.



Ábra 7 – A fej felőli vég tolókarjainak pozicionálása



Ábra 8 – A fej felőli vég tolókarjainak tárolási helyzetbe állítása

4. A fej felőli vég tolókarjainak (A) tárolási helyzetbe állításához fordított sorrendben hajtsa végre a fenti lépéseket (Ábra 8).

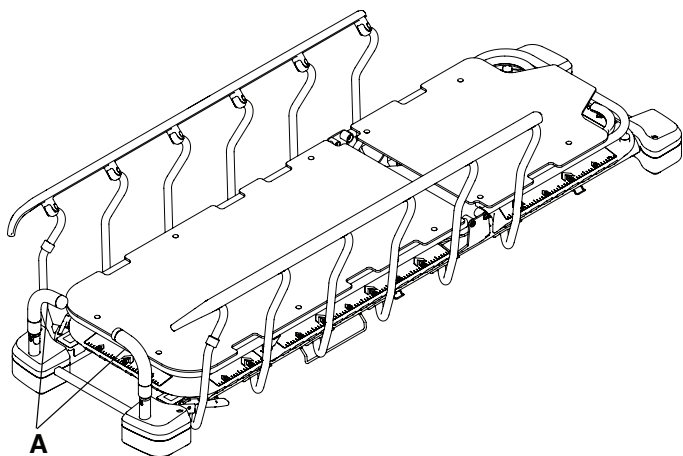
**Megjegyzés** - A termék károsodásának megelőzése érdekében csak a tolókarokat használja tolásra/húzásra, ha másként nincs előírva.

## A láb felőli vég opcionális tolókarjainak pozicionálása és tárolási helyzetbe állítása

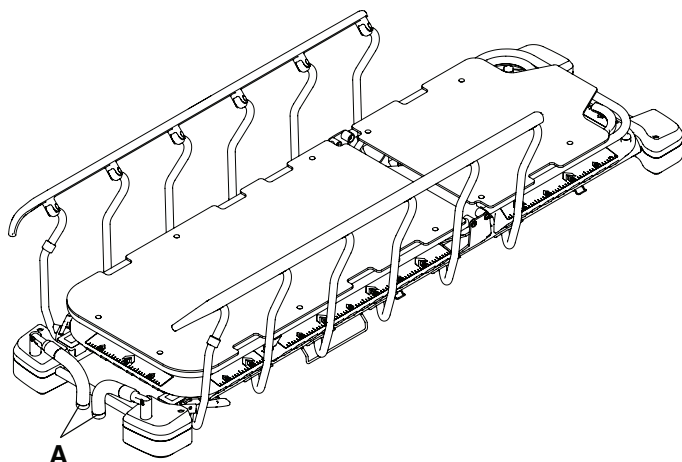
**VESZÉLY** - Mindig tartsa távol kezét és ujjait a láb felőli vég tolókarjaitól, amikor a defibrillátortálcát, a kórlaptartót vagy a függőleges oxigénpalack-tartót használja.

A láb felőli vég tolókarjainak használati helyzetbe állításához:

1. Egyenként húzza egyenesen felfelé a láb felőli vég tolókarjait (A) (Ábra 9).
2. Fordítsa a láb felőli vég tolókarjait (A) a használati pozícióba.
3. Egyenként tolja lefelé a karokat, hogy rögzüljenek a helyükön.



Ábra 9 – A láb felőli vég tolókarjainak pozicionálása



Ábra 10 – A láb felőli vég tolókarjainak tárolási helyzetbe állítása

4. A láb felőli vég tolókarjainak (A) tárolási helyzetbe állításához fordított sorrendben végezze el az előbbi műveletet (Ábra 10).

## Az oldalkorlát felemelése

### VESZÉLY

- Amikor a beteget felügyelet nélkül hagyja, mindig állítsa a terméket a legalsó helyzetbe, az oldalkorlátokat pedig felhúzott állapotban reteszelve. Ne hagyja a terméket ennél nagyobb magasságra beállítva.
- Beteg szállítása esetén mindig rögzítse az oldalkorlátokat teljesen felhúzott helyzetben, és állítsa a fekvőfelületet a legalsó, vízszintes helyzetbe.
- Mindig tartsa távol a beteg végtagjait az oldalkorlát orsóitól, amikor az oldalkorlátot felemeli vagy leengedi.
- Ne engedje, hogy az oldalkorlátok maguktól leereszkedhessenek.

Az oldalkorlát felemeléséhez:

1. Két kézzel fogja meg az oldalkorlátot.
2. Addig emelje az oldalkorlátot a termék láb felőli vége felé, amíg a kioldóretesz a helyére nem kattan. Az oldalkorlátok megfelelő reteszelésének ellenőrzéséhez húzza meg az oldalkorlátokat.

### Megjegyzés

- Ne használja az oldalkorlátokat megtartóeszközként, a betegnek a termékről való leszállásának megakadályozására. Az oldalkorlátok megakadályozzák, hogy a beteg a termékről leguruljon. A kezelőnek kell eldöntenie, milyen bekötésekkel kell gondoskodni a beteg biztonságáról.
- Az oldalkorlátok láb felőli vége tolásra/húzásra is használható.
- Az oldalkorlátok csak a legfelső helyzetben rögzülnek.

## Az oldalkorlát leengedése

### VESZÉLY

- Amikor a beteget felügyelet nélkül hagyja, mindig állítsa a terméket a legalsó helyzetbe, az oldalkorlátokat pedig felhúzott állapotban reteszelve. Ne hagyja a terméket ennél nagyobb magasságra beállítva.
- Beteg szállítása esetén mindig rögzítse az oldalkorlátokat teljesen felhúzott helyzetben, és állítsa a fekvőfelületet a legalsó, vízszintes helyzetbe.
- Mindig tartsa távol a beteg végtagjait az oldalkorlát orsóitól, amikor az oldalkorlátot felemeli vagy leengedi.
- Ne engedje, hogy az oldalkorlátok maguktól leereszkedhessenek.

Az oldalkorlát leengedéséhez:

1. Egyik kezével fogja meg az oldalkorlátot.
2. Másik kezével húzza fel a kioldóreteszt.
3. Emelje fel és vezesse a termék fej felőli vége felé az oldalkorlátot egészen addig, amíg a kioldóretesz a helyére nem kattan. Az oldalkorlátok megfelelő reteszelésének ellenőrzéséhez húzza meg az oldalkorlátokat.

### Megjegyzés

- Ne használja az oldalkorlátokat megtartóeszközként, a betegnek a termékről való leszállásának megakadályozására. Az oldalkorlátok megakadályozzák, hogy a beteg a termékről leguruljon. A kezelőnek kell eldöntenie, milyen bekötésekkel kell gondoskodni a beteg biztonságáról.
- Az oldalkorlátok láb felőli vége tolásra/húzásra is használható.
- Az oldalkorlátok csak a legfelső helyzetben rögzülnek.

## A háttámla felemelése vagy leengedése

### VESZÉLY

- Csak olyankor működtesse a terméket, amikor minden kezelő kellő távolságban tartózkodik a mechanikus szerkezetektől.
- Mindig tartsa távol kezét és ujjait a háttámla kioldófogantyúitól és a háttámla keretétől, amikor a háttámlát leengedi.
- Mindig körültekintően járjon el, ha olyankor emel fel egy pneumatikus háttámlát, amikor beteg tartózkodik a terméken. Alkalmazzon megfelelő emelési technikákat, és szükség esetén kérjen segítséget.
- A háttámla felemelt állapotában ne helyezzen tárgyakat a háttámla és a matractartó váza közé.

A háttámla felemeléséhez nyomja össze a háttámla egyik vagy mindkét kioldókarját, majd húzza fel a háttámlát a kívánt helyzetbe (0° és 80° között).

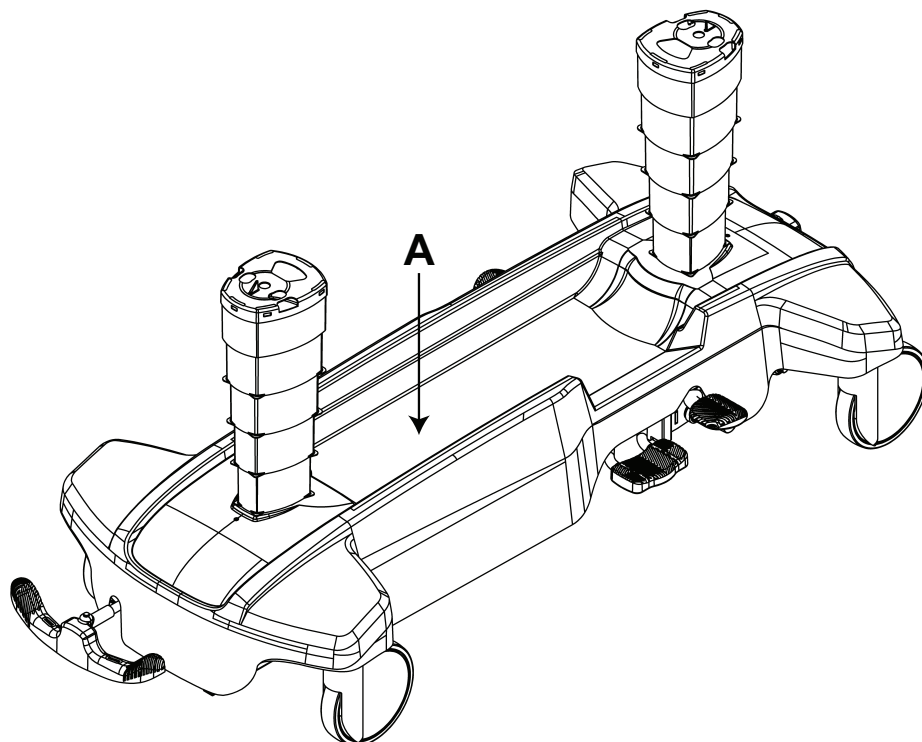
A háttámla leengedéséhez nyomja össze a háttámla egyik vagy mindkét kioldókarját, majd nyomja le a háttámlát a kívánt helyzetbe (80° és 0° között).

## Tárgyak tárolása az alapzat búrájában

### FIGYELEM

- Ne tegyen 60 fontnál (27 kg) nehezebb tárgyakat az alapzat búrájába.
- Ne üljön, ne lépjen és ne álljon az alapzat búrájára.

A beteg személyes holmiját az alapzat búrájában (A) tárolhatja (Ábra 11).



**Ábra 11 – Alapzat burájának tárolórésze**

A hordágy alapzatának burájában a nemzetközileg használatos oxigénpalackok közül a következő specifikációnak megfelelők tárolhatók:

ST1-X modell esetén:

- Maximális átmérő: 14 cm
- Maximális hossz: 90 cm

| Műszaki adatok                                                                       | Palack mérete |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Átmérő: 100–140 mm / hossz: 465–670 mm                                               | 3 l, 5 l      |
| Átmérő: 140 mm / hossz: 870 mm                                                       | UK-F          |
| Átmérő: 140 mm / hossz: 900 mm                                                       | UK HX         |
| Átmérő: 140 mm / hossz: 420–900 mm                                                   | E             |
| Átmérő: 140 mm / hossz: 420–670 mm                                                   | C, CD         |
| Franciaország: 5 l, Németország: normális 5 l-es O <sub>2</sub> -palack, Európa: 5 l |               |

Röntgen opció nélküli ST1 modell:

- Maximális átmérő: 14 cm
- Maximális hossz: 64 cm

| Műszaki adatok                                         | Palack mérete |
|--------------------------------------------------------|---------------|
| Átmérő: 100–140 mm / hossz: 465–640 mm                 | 3 l, 5 l      |
| Átmérő: 100–140 mm / hossz: 420–640 mm                 | C, CD         |
| Németország: normális 5 l-es oxigénpalack, Európa: 5 l |               |

## Az opcionális kétszintes, állandó jelleggel rögzített infúziós állvány pozicionálása

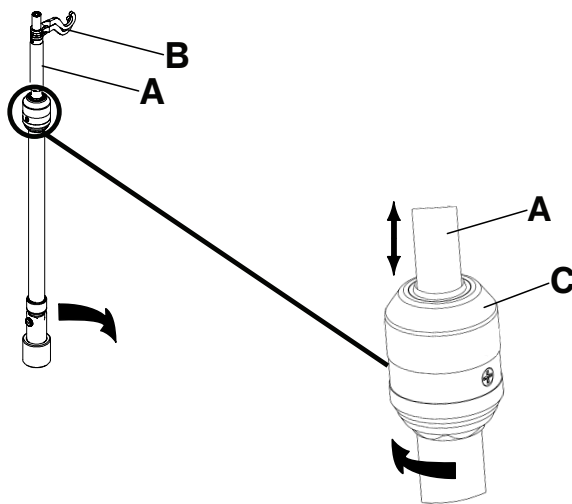
### VESZÉLY

- Ne akasszon a 18 kg-os biztonságos üzemi terhelésnél nehezebb infúziós tasakokat az infúziós állványra.
- Ne akasszon a 4,5 kg-os biztonságos üzemi terhelésnél nehezebb infúziós tasakokat az infúziós állvány egyetlen akasztójára sem.
- Mindig ellenőrizze, hogy az infúziós állvány elég alacsonyan van-e ahhoz, hogy átférjen az ajtónyílásokon, amikor beteget szállít.
- Ne használja tolásra/húzásra az infúziós állványt. Ettől megsérülhet a termék.

A terméket megvásárolhatja a termék fej felőli, láb felőli, illetve mindkét végéhez állandó jelleggel rögzített opcionális, kétszintes infúziós állvánnyal is. Az infúziós állvány kihúzható résszel rendelkezik, amely kihúzott állapotában egy második magassági helyzetet is biztosít. Amikor nem használják, az infúziós állvány összezsukható és elrakható.

A kétszintes infúziós állvány pozicionálása (Ábra 12):

1. Húzza fel és fordítsa el az állványt tárolási helyzetéből.
2. Addig nyomja lefelé az infúziós állványt, amíg a helyén nem rögzül.
3. Az infúziós állvány magasságának emeléséhez addig húzza felfelé a kihúzható részt (A), amíg az állvány a legmagasabb helyzetben nem rögzül a helyén.
4. Fordítsa a kívánt helyzetbe az infúziós akasztókat (B), majd függessze fel az infúziós tasakokat.
5. Az infúziós állvány leengedéséhez fogja meg az infúziós állvány kihúzható részét, fordítsa el a reteszt (C), majd engedje le a kihúzható részt.
6. Húzza felfelé az infúziós állványt, és fordítsa a tárolási helyzetbe.



Ábra 12 – A kétszintes, állandó jelleggel rögzített infúziós állvány pozicionálása

## Az opcionális háromszintes, állandó jelleggel rögzített infúziós állvány pozicionálása

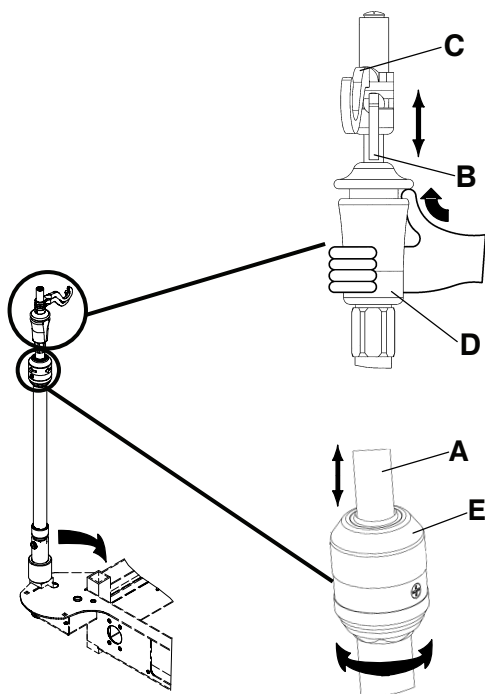
### VESZÉLY

- Ne akasszon a 18 kg-os biztonságos üzemi terhelésnél nehezebb infúziós tasakokat az infúziós állványra.
- Ne akasszon a 4,5 kg-os biztonságos üzemi terhelésnél nehezebb infúziós tasakokat az infúziós állvány egyetlen akasztójára sem.
- Mindig ellenőrizze, hogy az infúziós állvány elég alacsonyan van-e ahhoz, hogy átférjen az ajtónyílásokon, amikor beteget szállít.
- Ne használja tolásra/húzásra az infúziós állványt. Ettől megsérülhet a termék.

A terméket megvásárolhatja a termék fej felőli, láb felőli, illetve mindkét végéhez állandó jelleggel rögzített opcionális, háromszintes infúziós állvánnyal is. Az infúziós állvány kihúzható résszel rendelkezik, amely kihúzott állapotában egy második és egy harmadik magassági helyzetet is biztosít. Amikor nem használják, az infúziós állvány szintén összezsukható és elrakható.

A háromszintes infúziós állvány pozicionálása (Ábra 13):

1. Húzza fel és fordítsa el az állványt tárolási helyzetéből.
2. Addig nyomja lefelé az infúziós állványt, amíg a helyén nem rögzül.
3. Az infúziós állvány magasságának emeléséhez addig húzza felfelé a kihúzható részt (A), amíg az állvány teljesen felemelt helyzetben nem rögzül a helyén.
4. Magasabb infúziós állvány kialakításához húzza felfelé a (B) részt. A kívánt magasságban engedje el a (B) részt, hogy az állvány a helyén rögzüljön.
5. Fordítsa a kívánt helyzetbe az infúziós akasztókat (C), majd függessze fel az infúziós tasakokat.
6. Az infúziós állvány leengedéséhez fogja meg a (B) részt, és addig nyomja felfelé a markolat (D) sárga részét, amíg az állvány le nem ereszkedik.
7. Fordítsa el a reteszt (E), majd engedje le az infúziós állvány kihúzható részét.



Ábra 13 – A háromszintes, állandó jelleggel rögzített infúziós állvány pozicionálása



# Tartozékok és alkatrészek

**VESZÉLY** - A tartozékok összeszerelését és rögzítését mindig képzett szakembernek kell elvégeznie.

**FIGYELEM** - Az ST1 és ST1-X Series hordágyat csak a jóváhagyott tartozékokkal használja.

Az alábbi tartozékok állhatnak rendelkezésre a termékkel való használatra. Ellenőrizze, hogy kaphatók-e az Ön konfigurációjához és az Ön régiójában.

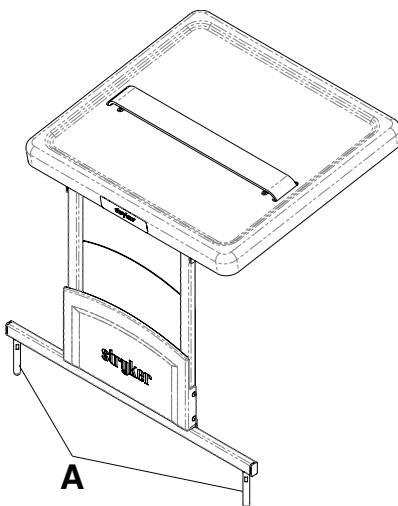
| Megnevezés                        | Alkatrészszám |
|-----------------------------------|---------------|
| Defibrillátortálca kórlaptartóval | MM047         |
| Infúziós állvány, eltávolítható   | MM050         |
| Matrac                            | 6300-0-100    |
| Matrac                            | 6300-0-102    |
| Matrac                            | 6300-0-103    |
| Matrac                            | 6300-0-104    |
| Oxigénpalack-tartó, függőleges    | MM045         |
| Oxigénpalack-tartó, függőleges    | MM044         |
| Oxigénpalack-tartó, függőleges    | MM046         |
| Papírtekercstartó                 | MM048         |
| Bekötőöv, boka                    | MM052         |
| Bekötőöv, törzs                   | MM053         |
| Bekötőöv, csukló                  | MM054         |
| Bekötőövcsomag                    | MM055         |

## A defibrillátortálca/kórlaptartó rögzítése

### VESZÉLY

- Mindig legyen körültekintő, amikor a defibrillátortálcát/kórlaptartót vagy a függőleges oxigénpalack-tartót rögzíti, nehogy becsípődjön az ujjá, amikor a láb felőli vég opcionális tolókarját pozicionálja.
- Ne helyezzen a defibrillátortálcára/kórlaptartóra a 14 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó tárgyakat.
- Ne használja tolásra/húzásra a defibrillátortálcát/kórlaptartót. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.

A defibrillátortálca/kórlaptartó rögzítéséhez helyezze be a defibrillátortálca/kórlaptartó csapjait (A) a termék láb felőli végén található lyukakba.



Ábra 14 – A defibrillátortálca/kórlaptartó rögzítése

## Az eltávolítható infúziós állvány rögzítése és pozicionálása

### VESZÉLY

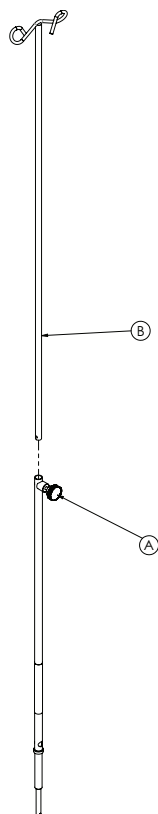
- Ne akasszon a 6 kg-os biztonságos üzemi terhelésnél nehezebb infúziós tasakokat az infúziós állványra.
- Ne akasszon a 3 kg-os biztonságos üzemi terhelésnél nehezebb infúziós tasakokat az infúziós állvány egyetlen akasztójára sem.
- Ne használja tolásra/húzásra az infúziós állványt. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.

Az eltávolítható infúziós állvány rögzítéséhez és pozicionálásához (Ábra 15):

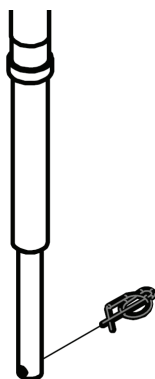
1. Helyezze az infúziós állványt a termék fej felőli vagy láb felőli végén lévő lyukba.
2. Forgassa el a gombot (A) az óramutató járásával ellenkező irányba, és addig húzza felfelé a kihúzható részt (B), amíg a kívánt magasságot el nem éri.
3. A kihúzható résznek a helyén történő rögzítéséhez forgassa el a gombot (A) az óramutató járásával megegyező irányba.

### Megjegyzés

- Mindig ellenőrizze, hogy az infúziós állvány elég alacsonyan van-e ahhoz, hogy átférjen az ajtónyílásokon, amikor beteget szállít.
- Az infúziós állvány hordágyadapterre helyezése után használja a Rue Ring biztonsági gyűrűs sasszeget.



Ábra 15 – Eltávolítható infúziós állvány



Ábra 16 – Rue Ring biztonsági gyűrűs sasszeg

## A függőleges oxigénpalack-tartó rögzítése

### VESZÉLY

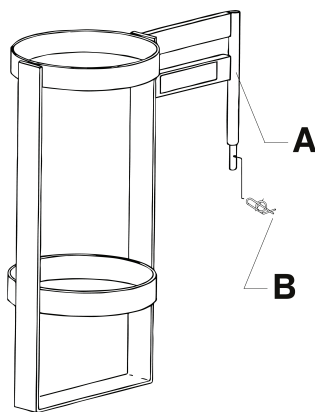
- Egyetlen típus esetén se helyezzen a 18 kg-os biztonságos üzemi terhelésnél nehezebb tárgyakat a függőleges oxigénpalack-tartóba.
- Mindig legyen körültekintő, amikor a defibrillátortálcát/kórlaptartót vagy a függőleges oxigénpalack-tartót rögzíti, nehogy becsípődjön az ujjja, amikor a láb felőli vég opcionális tolókarját pozicionálja.
- Ne használja tolásra/húzásra a függőleges oxigénpalack-tartót. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.

A függőleges oxigénpalack-tartó függőleges helyzetben tartja az oxigénpalackot.

A függőleges oxigénpalack-tartó rögzítéséhez:

1. Helyezze be a tartórudat (A) a termék fej felőli végénél lévő oxigénpalack-tartóba.

2. Helyezze be a sasszeget (B) a tartórúdon lévő lyukba, hogy a palacktartót a termékhez rögzíthesse.



**Ábra 17 – Az oxigénpalack-tartó rögzítése**

**Megjegyzés** - A függőleges oxigénpalack-tartók a következő méretű oxigénpalackokkal használhatók:

| Műszaki adatok                                    | Alkatrészszám |
|---------------------------------------------------|---------------|
| Maximális átmérő: 120 mm, maximális hossz: 900 mm | MM045         |
| Maximális átmérő: 120 mm, maximális hossz: 640 mm | MM044         |
| Maximális átmérő: 140 mm, maximális hossz: 640 mm | MM046         |

## A papírtekerstartó rögzítése

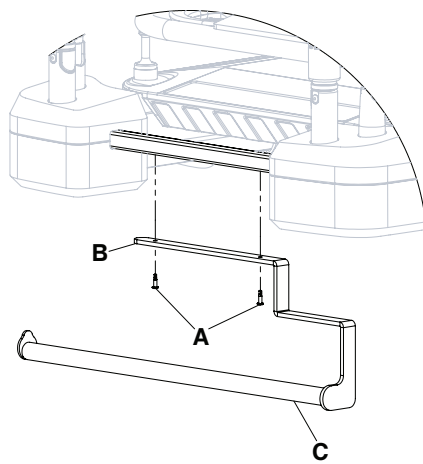
### VESZÉLY

- A papírtekerstartót ne használja a termék tolására/húzására. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.
- A papírtekerstartóra ne akasszon az 1,5 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó tárgyakat.

A papírtekerstartóból adagolt papír a hordágy felületén védőréteggént használható higiéniai célokból.

A papírtekerstartó rögzítése:

1. A termék fej felőli végén a papírtekerstartón lévő rudat (B) tartsa a vázhoz a felugró tolókarok között.
2. Csillagfejű csavarhúzóval a két önmetsző csavar (A; HM-06-121) segítségével rögzítse a papírtekerstartót a vázhoz.
3. Csúsztassa a papírtekerstartót a papírtekerstartóra (C).



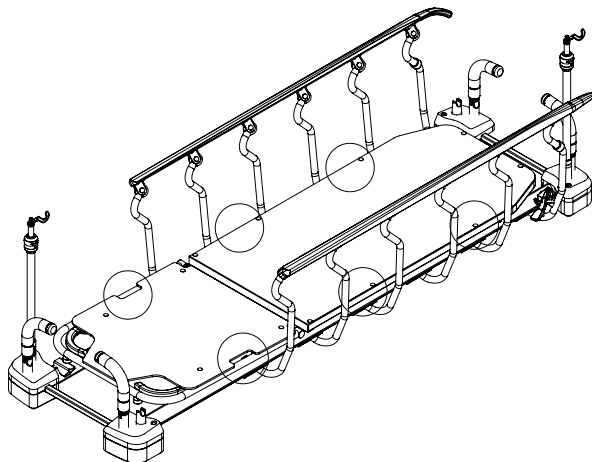
**Ábra 18 – A papírtekerstartó rögzítése**

## A beteget bekötő öv kötéseinek megkeresése

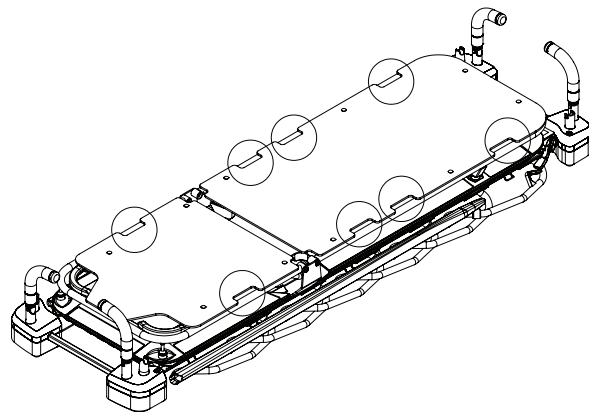
### VESZÉLY

- Mindig legyen körültekintő, amikor a bekötőöveket rögzíti. Ellenkező esetben a beteg vagy a kezelő megsérülhet. A fizikai rögzítőelemek, még biztonságosan rögzített helyzetükben is súlyos sérülést okozhatnak a betegeknek és a kezelőknek, akik egyebek között beléjük gabalyodhatnak, beléjük akadhatnak, fizikai sérülést szenvedhetnek, vagy meghalhatnak.
- Mindig csak a termék azonosított rögzítési pontjainál rögzítse a bekötőöveket vagy -eszközöket. Ellenkező esetben a beteg vagy a kezelő megsérülhet. Ne rögzítse a bekötőöveket az oldalkorlátra.
- Mindig ellenőrizze a vonatkozó állami és szövetségi korlátozásokat és előírásokat, valamint a létesítmény megfelelő protokolljait, mielőtt bármilyen bekötőövet vagy -eszközt használna.

A matractartó szerelvényen nyolc kötési hely van a betegbekötő övek rögzítéséhez (Ábra 19 vagy Ábra 20).



Ábra 19 – Bekötőöv rögzítési helyei röntgen opció nélkül



Ábra 20 – Bekötőöv rögzítési helyei röntgen opcióval

**Megjegyzés** – A bekötőövek B típusú alkalmazott alkatrészek.

## Röntgenkazetták behelyezése vagy eltávolítása

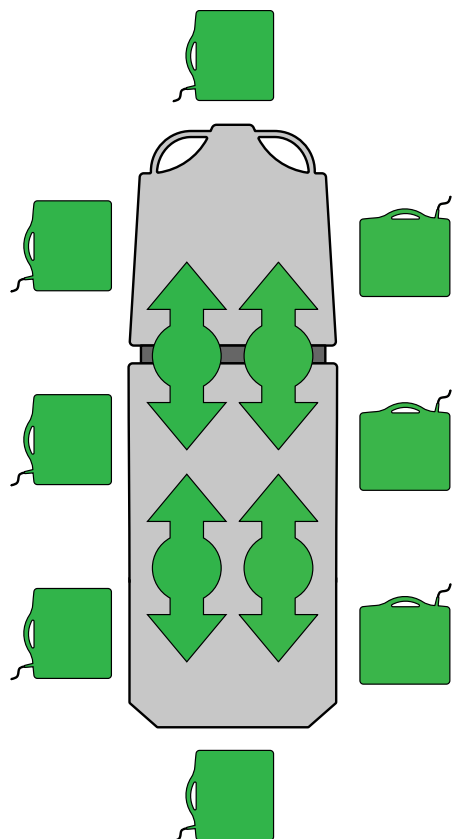
### VESZÉLY

- Mielőtt a röntgen opciót sugárzást keltő eszközökkel használná, ellenőrizze a vonatkozó állami és szövetségi biztonsági korlátozásokat és előírásokat. A sugárzást keltő eszközök maradék-, kóbor-, illetve szórt sugárzást kelthetnek.
- Mindig legyen körültekintő, amikor úgy készít röntgenfelvételeket, hogy a háttámla függőleges helyzetben van, vagy amikor oldalsó kazettát használ.

A röntgen opció egyszerre biztosítja a csuklós tartófelületet a radiográfiás vizsgálatához, valamint a röntgenkazetta elhelyezésére szolgáló platformot a beteget tartó felület alatt. Ha orvosi röntgenrendszerekkel dolgozik, a radiográfiás tartófelület lehetővé teszi a klinikai röntgenfelvételek készítését (AP teljes testes, opcionális teljes testes oldalsó és opcionális függőleges mellkasfelvétel), miközben a beteg a terméken helyezkedik el. A kazetták behelyezhetők a fej felőli vég, a láb felőli vég és a termék két oldala felől.

Röntgenkazetta behelyezéséhez:

1. Helyezze el a beteget a termék közepén a termék minden oldalán megtalálható pozíciójelző címkék segítségével (Ábra 21).
2. Tegyen be egy röntgenkazettát a beteget tartó felület alá.



**Ábra 21 – Röntgenkazetták behelyezése vagy eltávolítása**

**Megjegyzés**

- Mindig 6300-0-100-as, 6300-0-102-es, 6300-0-103-as vagy 6300-0-104-es matracot használjon a Stryker **ST1** és **ST1-X** Series hordályakhoz.
- Ne használjon C-kart a röntgen opcióval. A röntgen opció nem kompatibilis a C-karral.
- A röntgenkazetta mérete legfeljebb 35 cm x 43 cm x 2,5 cm lehet.

# Tisztítás

## A termék tisztítása

Ezek az utasítások az 6300-as modellszámú Stryker **ST1** és **ST1-X** Series hordágy javasolt tisztítási módszereit ismertetik.

Ez a termék nagynyomással mosható. A sokszori mosástól a terméken oxidáció vagy elszíneződés jelei mutatkozhatnak. Azonban a termék teljesítményjellemzőinek vagy működésének semmilyen romlása nem következik be a nagynyomású mosás hatására, amennyiben a megfelelő eljárásokat betartják.

Ajánlott tisztítási módszer

1. Távolítsa el a matracot a termékről.
2. Tartsa be a tisztítóoldat gyártójának hígításra vonatkozó ajánlásait.
3. Kézzel mossa le a termék minden felületét meleg vízzel és enyhe hatású tisztítószerrel.
4. Kerülje az oldat túltelítését, és ügyeljen arra, hogy a termék ne maradjon nedves a tisztítóoldat gyártója által a megfelelő tisztításhoz javasolt időtartamon túl.
5. Amíg a termék nem száraz, ne tegye a matracot a termékre.
6. Az ismételt üzembe helyezés előtt ellenőrizze a működést.
  - Emelje fel és engedje le a terméket
  - Rögzítse és oldja ki a fék/kormányzás pedált mindkét helyzetben
  - Reteszelve és oldja ki az oldalkorlátokat
  - Emelje fel és engedje le a háttámlát
  - Gondoskodjon az összes komponens megfelelő kenéséről
  - Ellenőrizze, hogy az emelő mentes a portól és törmeléktől, és könnyen mozog
  - Ellenőrizze az összes címke épségét

### Megjegyzés

- A bőr láthatóan szennyezett, áteresztő anyaggal való közvetlen érintkezése növelheti a fertőzés kockázatát.
- Ne tisztítsa gőzzel a terméket.
- Tisztítsa meg az alapzat búrájának tárolóterületét.
- Tisztítsa meg a fékbetétek alját, nehogy viasz vagy a padló darabjai gyűljenek fel rajta.
- Bizonyos fertőtlenítőszeres maró hatásúak, és károsíthatják a terméket. Ha nem megfelelően öblíti le vagy szárítja meg a terméket, maró hatású vegyszer maradhat a termék felületén, ami kritikus komponensek idő előtti korrózióját okozhatja. A jelen tisztítási utasítások be nem tartása esetén a szavatosság érvényét vesztheti.

## Távolítsa el a jódot

1. Fél liter meleg vízből és 1-2 evőkanál nátrium-tioszulfátból készítsen oldatot. Törölje át a foltos területet az oldattal.
2. Jelentkezése után mihamarabb tüntesse el a foltot.
3. Ha a folt nem tüntethető el azonnal, itassa át az oldattal a matracot, vagy hagyja az oldatot a matracon állni, mielőtt a matracot letörölné.
4. Tiszta vízzel öblítse le az oldattal áttörölt matracot, mielőtt újra használná.

**Megjegyzés** - Az ilyen típusú tisztítószerek alkalmazása során a fenti utasítások figyelmen kívül hagyása érvénytelenítheti a termékszavatosságot.



## Különleges utasítások

|                             |                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tépőzár                     | Itassa át fertőtlenítőszerrel, öblítse le vízzel, majd hagyja, hogy az oldat elpárologjon.                                                                                                        |
| Szilárd anyagok vagy foltok | Használjon semleges szappant és meleg vizet. Ne használjon erős tisztítószeret, oldószereket, illetve csiszoló hatású tisztítószeret.                                                             |
| Nehezen tisztítható helyek  | Használjon szabványos háztartási tisztítószeret vagy PVC-tisztító szereket és puha sörtéjű kefét a problémás helyekhez és foltokhoz. A rászáradt szennyeződések esetében alkalmazzon előáztatást. |
| Mosás                       | A mosás nem ajánlott. A mosás lényegesen csökkentheti a matrac hasznos élettartamát.                                                                                                              |

## A matrac tisztítása

A tisztítás és a fertőtlenítés két külön eljárás. Fertőtlenítés előtt tisztítsa meg, hogy a tisztítószer biztosan hatásos legyen.

### VESZÉLY

- Ne mossa a matrac belső komponenseit. Dobja ki a matracot, ha belsejében szennyeződést talál.
- Ne merítse a matracot tisztító- vagy fertőtlenítőoldatba.
- Ne hagyja, hogy folyadék gyűljön össze a matracon.
- Ne vasalja, ne vegytisztítsa és szárítógépben ne szárítsa a matrac huzatát.

### FIGYELEM

- Mindig a 6300-1-000 matrachuzatot használja a habszivacs maghoz.
- Mindig törölje át tiszta vízzel a terméket. Tisztítás után szárítsa meg a terméket. Bizonyos fertőtlenítőszer maró hatásúak, és károsíthatják a terméket. A jelen tisztítási utasítások be nem tartása esetén a szavatosság érvényét vesztheti.
- Ne használjon agresszív vegyi anyagokat tartalmazó tisztítószeret és fertőtlenítőszeret, mert ezek csökkentik a matrac huzatának várható élettartamát.
- A matrac alsó oldalának megtisztításakor ne hagyja, hogy folyadék szivároгjon be a cipzárrészbe vagy a vízzáró korlát alá. A cipzárral érintkezésbe kerülő folyadékok beszivároghatnak a matracba.
- Mindig szárítsa meg a matrac huzatát, mielőtt tárolás céljából elrakná, ágyneműt húzna rá, vagy beteget helyezne rá. A termék megszáritása segít megelőzni a termék teljesítőképességének romlását.

Mindig tartsa be a tisztításra és fertőtlenítésre vonatkozó kórházi protokollokat.

A matrac huzatának tisztításához:

1. Az idegen anyagok eltávolítása érdekében kímélő szappan vizes oldatával megnedvesített tiszta, puha törlőruhával törölje le a matrac huzatát.
2. Ezután a felesleges folyadék vagy tisztítószer eltávolítása céljából törölje át a matrac huzatát tiszta, száraz törlőruhával.
3. Hagyja megszáradni a matrac huzatát.

**Megjegyzés** - A mosás nem ajánlott, mert csökkentheti a matrac hasznos élettartamát.

# A termék fertőtlenítése

---

## VESZÉLY

- Tilos tisztítást, szervizelést vagy karbantartást végezni a terméken, amikor azt éppen használják.
  - A termék megtisztításához ne alkalmazzon gőztisztítást, tömlővel végzett leöblítést, illetve ultrahangos tisztítást. E tisztítási módszerek alkalmazása nem javasolt, és érvénytelenítheti a termékszavatosságot.
- 

### Ajánlott fertőtlenítőszer

- Kvaterner vegyületek (2100 ppm hatóanyag – ammónium-klorid) glikol-éter nélkül
- Klórtartalmú fehérítőoldat – 1000 ppm hatóanyag
- 70%-os izopropil-alkohol (700 000 ppm)

### Javasolt fertőtlenítési módszer

1. Tartsa be a fertőtlenítőoldat gyártójának hígításra vonatkozó ajánlásait.
2. Kézzel mossa le a termék minden felületét fertőtlenítőoldattal.
3. Ne itassa át túlságosan az oldattal a terméket, és ügyeljen arra, hogy a termék ne maradjon nedves a fertőtlenítőoldat gyártója által a megfelelő fertőtlenítéshez javasolt időtartamon túl.
4. Alaposan szárítsa meg. Amíg a termék nem száraz, ne tegye vissza a matracot a termékre.
5. Minden használat után fertőtlenítsen a tépőzárat. Itassa át a tépőzárat fertőtlenítőszerszel, öblítse le vízzel, majd hagyja a fertőtlenítőszer elpárologni (a megfelelő fertőtlenítőszer a létesítmény határozza meg).
6. Az ismételt üzembe helyezés előtt ellenőrizze a működést.
  - Emelje fel és engedje le a terméket
  - Rögzítse és oldja ki a fék/kormányzás pedált mindkét helyzetben
  - Reteszelve és oldja ki az oldalkorlátokat
  - Emelje fel és engedje le a háttámlát
  - Ellenőrizze az összes komponens megfelelő kenését
  - Ellenőrizze, hogy az emelő mentes a portól és törmeléktől, és könnyen mozog
  - Ellenőrizze az összes címke épségét

### Megjegyzés

- A bőr láthatóan szennyezett, áteresztő anyaggal való közvetlen érintkezése megnöveli a fertőzés kockázatát.
- Bizonyos fertőtlenítőszer maró hatásúak, és károsíthatják a terméket. Ha nem megfelelően öblíti le vagy szárítja meg a terméket, maró hatású vegyszer maradhat a termék felületén, ami kritikus komponensek idő előtti korrózióját okozhatja. A jelen tisztítási utasítások be nem tartása esetén a szavatosság érvényét vesztheti.

# A matrac fertőtlenítése

---

## VESZÉLY

- A keresztszennyeződések és a fertőzések kockázatának elkerülése érdekében mindig a kórházi protokollokat betartva fertőtlenítsen a matracot.
  - Ne merítse a matracot tisztító- vagy fertőtlenítőoldatba.
  - Ne hagyja, hogy folyadék gyűljön össze a matracon.
  - Ne használjon **Virex® TB**-t a termék fertőtlenítéséhez.
  - Ne használjon glikolétereket tartalmazó kvaterner vegyületeket vagy gyorsított hidrogén-peroxidokat, mivel ezek károsíthatják a matrac huzatát.
-

---

## FIGYELEM

- Mindig törölje át tiszta vízzel a terméket. Tisztítás után szárítsa meg a terméket. Bizonyos fertőtlenítőszer maró hatásúak, és károsíthatják a terméket. A jelen tisztítási utasítások be nem tartása esetén a szavatosság érvényét vesztheti.
  - Mindig szárítsa meg a matrac huzatát, mielőtt tárolás céljából elrakná, ágyneműt húzna rá, vagy beteget helyezne rá. A termék megszáradása segít megelőzni a termék teljesítőképességének romlását.
  - Ne tegye ki túlzottan hosszú ideig nagyobb koncentrációjú fertőtlenítőoldat hatásának a matrac huzatát, ellenkező esetben a huzat károsodhat.
  - A matrac alsó oldalának megtisztításakor ne hagyja, hogy folyadék szivároгjon be a cipzárrészbe vagy a vízzáró korlát alá. A cipzárral érintkezésbe kerülő folyadékok beszivároghatnak a matracba.
  - Ne használjon agresszív vegyi anyagokat tartalmazó tisztítószereket és fertőtlenítőszereket, mert ezek csökkentik a matrac huzatának várható élettartamát.
  - A gyártó tisztítási előírásainak és a Stryker üzemeltetésre vonatkozó utasításainak be nem tartása megrövidítheti a matrac hasznos élettartamát.
- 

Ajánlott fertőtlenítőszer:

- Glikolétert nem tartalmazó kvaterner vegyületek – 2100 ppm hatóanyag
- Klórozott fehérítőszer – 1000 ppm hatóanyag
- 70%-os izopropil-alkohol (700 000 ppm)

Mindig tartsa be a tisztításra és fertőtlenítésre vonatkozó kórházi protokollokat.

A matrac huzatának fertőtlenítéséhez:

1. Tisztítsa meg és szárítsa meg a matrac huzatát, mielőtt fertőtlenítőszert alkalmazna.
2. Előzetesen beáztatott törölkendők vagy nedves törlőruhák segítségével vigye fel az ajánlott fertőtlenítőoldatot. Ne áztassa be a matracot.

**Megjegyzés** - Kövesse a fertőtlenítőszer gyártójának utasításait a megfelelő érintkezési időre és az öblítési követelményekre vonatkozóan.

3. Ezután a felesleges folyadék vagy fertőtlenítőszer eltávolítása céljából törölje át a matrac huzatát tiszta, száraz törlőruhával.
4. Hagyja megszáradni a matrac huzatát.

# Megelőző karbantartás

**VESZÉLY** - A matrac huzatának minden egyes megtisztításakor vizsgálja meg a matracot. A matrac huzatának minden egyes megtisztításakor tartsa be a kórházi protokollokat, és hajtsa végre a megelőző karbantartást. Ha a matrac nem ép, akkor a keresztaszennyeződések megelőzése érdekében vonja ki a használatból, és cserélje ki a terméket.

A megelőző karbantartási ellenőrzés végrehajtása előtt a terméket üzemem kívül kell helyezni. Ellenőrizze az éves megelőző karbantartási rendben szereplő összes tételt az összes Stryker Medical-termékre. Lehet, hogy a megadottaknál gyakrabban kell megelőző karbantartási ellenőrzéseket végeznie a termékhasználat függvényében. A szervizelést kizárólag képezített szakember végezheti.

**Megjegyzés** - Adott esetben átvizsgálás előtt tisztítsa meg és fertőtlenítsen a matrac külsejét.

Vizsgálja meg a következőket:

- \_\_\_\_\_ A cipzáron és a huzat felső és alsó részén nincsenek szakadások, vágások, lyukak
- \_\_\_\_\_ Cipzárassa ki a huzatot, és ellenőrizze, hogy a belső komponenseken nincsenek folyadékbeszivárgástól vagy szennyeződéstől származó foltok
- \_\_\_\_\_ A habszivacs és egyéb komponensek nem károsodtak és nem jönnek szét
- \_\_\_\_\_ Minden hegesztést
- \_\_\_\_\_ Minden rögzítőelem biztosan van rögzítve
- \_\_\_\_\_ Minden termékcímke a helyén van és olvasható
- \_\_\_\_\_ Minden hegesztmény (alapváz, fék, matractartó, emelő, kocsi, infúziós állvány csapjának hegesztménye és a tolókar hegesztményei) sérülésmentes
- \_\_\_\_\_ Az oldalkorlátok mozgathatók és reteszelve vannak
- \_\_\_\_\_ Az oldalkorlátok reteszei biztosan vannak rögzítve
- \_\_\_\_\_ Az oldalkorlát nem sérült
- \_\_\_\_\_ Az oldalkorlát retesze nem sérült, és nincs sorja vagy törmelék a retesszerelvénnyben
- \_\_\_\_\_ Az antistatikus lábgörgő nem használódott el és nem sérült
- \_\_\_\_\_ A lábgörgők lezáródnak a fékpedál működésbe hozásakor
- \_\_\_\_\_ A lábgörgők biztosan vannak rögzítve, és megfelelően forognak
- \_\_\_\_\_ A lábgörgők viasztól és törmeléktől mentesek
- \_\_\_\_\_ A lábgörgők nincsenek elhasználódva, és nem sérültek
- \_\_\_\_\_ A lábgörgők tartószerkezete nem sérült
- \_\_\_\_\_ A lábgörgők, a fékmechanizmus és a fékrúd nem sérült és nem repedt
- \_\_\_\_\_ A háttámla felemelhető, leengedhető, és reteszelve van a helyén
- \_\_\_\_\_ A háttámla nem csúszik el és nem esik le váratlanul
- \_\_\_\_\_ Nincs szivárgás a háttámla tartóhengereinél
- \_\_\_\_\_ A háttámla pneumatikus hengerének dugattyúja nem szorul
- \_\_\_\_\_ A fék/kormányzás pedálok nem hajlottak meg és nem sérültek
- \_\_\_\_\_ A fékmechanizmus működik
- \_\_\_\_\_ A kormányzási funkció működik
- \_\_\_\_\_ Az önbeálló kerék nincs elhasználódva, nem sérült, és működik
- \_\_\_\_\_ Az önbeálló kerék összeköttetése nem hajlott meg és nem futott túl
- \_\_\_\_\_ Az önbeálló kerék mentes a törmeléktől és a felgyűlt viasztól
- \_\_\_\_\_ A kocsi csavarja megfelelően rögzül
- \_\_\_\_\_ Az alapváz nem sérült

- \_\_\_\_\_ A pumpálópedál nem laza, nincs elhasználódva és nem sérült
- \_\_\_\_\_ A hidraulikus kioldópedálok nem lazák és nem sérültek
- \_\_\_\_\_ Az emelő kioldószelepe mentes a portól és törmeléktől, és könnyen mozog
- \_\_\_\_\_ Az emelő-összeköttetések beállítása megfelelő, és nem sérültek
- \_\_\_\_\_ Az emelőt állító szelepek és rugó működnek
- \_\_\_\_\_ Az emelők nem sérültek
- \_\_\_\_\_ A fej felőli végen és a láb felőli végen lévő emelők egyszerre emelkednek és ereszkednek
- \_\_\_\_\_ A matractartó mindenhol leengedhető és felemelhető
- \_\_\_\_\_ A matractartó komponensei a helyükön vannak és nem sérültek (a rögzítőelem, a tartócsap, a csapszeg és a persely nem áll ki, nem laza, nem használatba került és nem sérült)
- \_\_\_\_\_ A Trendelenburg-helyzet/fordított Trendelenburg-helyzet mindenhol működtethető
- \_\_\_\_\_ A borításon nincsenek repedések
- \_\_\_\_\_ A tépőzár a helyén van, nem sérült és jól rögzített
- \_\_\_\_\_ A háttámla felemelhető, leengedhető, és reteszelve a helyén
- \_\_\_\_\_ A háttámla részegységei (kar, vezetékek, váz hegesztvényei, henger, rögzítők, stb.) nem sérültek
- \_\_\_\_\_ A hidraulikus emelők tartása megfelelő
- \_\_\_\_\_ A vezetékek és a háttámla mechanikus komponensei nem akadályozzák egymást
- \_\_\_\_\_ Nem lép fel szivárgás a hidraulikus csatlakozásoknál
- \_\_\_\_\_ El lett végezve a kenés ott, ahol szükséges
- \_\_\_\_\_ A tolókarok nem lazák és nem sérültek
- \_\_\_\_\_ A törzset rögzítő övek megfelelően reteszelve vannak és biztosan vannak rögzítve (opcionális)
- \_\_\_\_\_ Az infúziós állvány ép, nem sérült, és minden helyzetben beállítható és reteszelve (opcionális)
- \_\_\_\_\_ Az oxigénpalack-tartó ép, és megfelelően nyílik és záródik (opcionális)
- \_\_\_\_\_ Nincsenek szakadások vagy repedések a matrachuzaton
- \_\_\_\_\_ A tartozékok és a szerelőelemek jó állapotban vannak

|                       |
|-----------------------|
| A termék sorozatszám: |
| Végrehajtotta:        |
| Dátum:                |

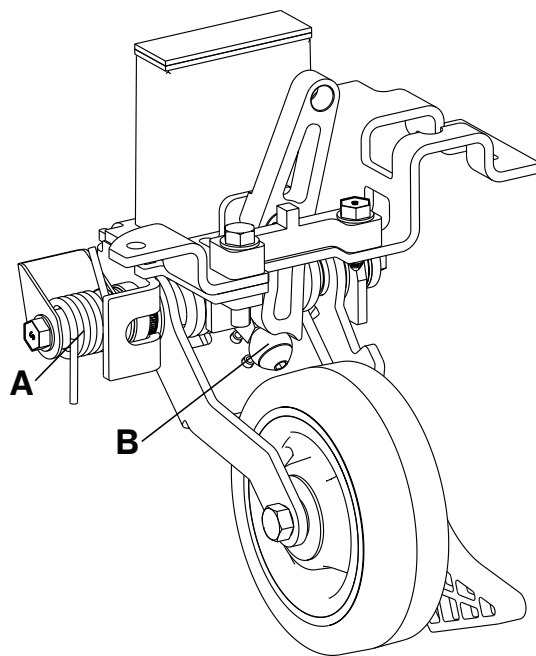
## A bevonható önbeálló kerék kenése

### Szükséges szerszámok:

- MPG-3 zsír
- Gumikötelek

### Eljárás:

1. Emelje a terméket a legfelső helyzetbe.



**Ábra 22 – A bevonható önbeálló kerék kenése**

2. Emelje fel az alapzat búráját, és gumikötelekkel tartsa meg a búrát.
3. Kenjen MPG-3 zsírt a rugóra (A) és a görgőre (B) (Ábra 22).
4. Távolítsa el a gumiköteleket, és engedje le a búrát.
5. Az ismételt üzembe helyezés előtt ellenőrizze a termék megfelelő működését.

## Barella della serie ST1™ e ST1-X™

Manuale d'uso

REF 6300







# Simboli

|                                                                                     |                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Fare riferimento al manuale o all'opuscolo delle istruzioni                                     |
|    | Consultare le istruzioni per l'uso                                                              |
|    | Avvertenza generale                                                                             |
|    | Attenzione                                                                                      |
|    | Avvertenza: pericolo di schiacciamento mani                                                     |
|    | Vietato spingere                                                                                |
|    | Non lubrificare                                                                                 |
|    | Numero di catalogo                                                                              |
|    | Numero di serie                                                                                 |
|  | Per i brevetti USA, vedere <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> |
|  | Marcatura CE                                                                                    |
|  | Marchio di valutazione di conformità nel Regno Unito                                            |
|  | Importatore                                                                                     |
|  | Identificativo unico del dispositivo                                                            |
|  | Mandatario per la Svizzera                                                                      |
|  | Mandatario per la Comunità europea                                                              |
|  | Dispositivo medico europeo                                                                      |
|  | Produttore (XXXX indica l'anno di produzione)                                                   |

|                                                                                     |                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|    | Carico operativo di sicurezza                         |
|    | Peso massimo del paziente                             |
|    | Peso dell'apparecchiatura con carico operativo sicuro |
|    | Parte applicata di tipo B                             |
|    | Lavare a mano                                         |
|    | Non asciugare in asciugatrice                         |
|    | Non lavare a secco                                    |
|    | Non stirare                                           |
|    | Lasciare asciugare all'aria                           |
|  | Candeggina clorurata                                  |
|  | Lubrificare                                           |

# Indice

|                                                                                          |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Definizione dei termini Avvertenza, Attenzione e Nota .....                              | 2  |
| Riepilogo delle precauzioni di sicurezza.....                                            | 3  |
| Punti di schiacciamento .....                                                            | 5  |
| Introduzione .....                                                                       | 6  |
| Descrizione del prodotto .....                                                           | 6  |
| Indicazioni per l'uso .....                                                              | 6  |
| Benefici clinici .....                                                                   | 7  |
| Controindicazioni .....                                                                  | 7  |
| Vita utile prevista.....                                                                 | 7  |
| Durata prevista .....                                                                    | 7  |
| Smaltimento/riciclaggio .....                                                            | 7  |
| Specifiche tecniche .....                                                                | 7  |
| Componenti del prodotto .....                                                            | 9  |
| Parti applicate .....                                                                    | 10 |
| Contatti .....                                                                           | 10 |
| Ubicazione del numero di serie.....                                                      | 11 |
| Ubicazione del numero di serie .....                                                     | 11 |
| Installazione .....                                                                      | 12 |
| Installazione del materasso.....                                                         | 12 |
| Operazione .....                                                                         | 13 |
| Inserimento e disinserimento del freno.....                                              | 13 |
| Comandi della base.....                                                                  | 14 |
| Sollevamento del lettino.....                                                            | 15 |
| Abbassamento del lettino.....                                                            | 15 |
| Posizionamento del prodotto in Trendelenburg.....                                        | 15 |
| Posizionamento del prodotto in anti-Trendelenburg .....                                  | 16 |
| Trasporto di un paziente con la quinta ruota retrattile .....                            | 16 |
| Trasferimento di un paziente da una superficie a un'altra .....                          | 16 |
| Posizionamento o ripiegamento delle maniglie di spinta del lato testa opzionali.....     | 17 |
| Posizionamento o ripiegamento delle maniglie di spinta del lato piedi opzionali.....     | 17 |
| Sollevamento della sponda laterale .....                                                 | 18 |
| Abbassamento della sponda laterale .....                                                 | 19 |
| Sollevamento e abbassamento dello schienale Fowler.....                                  | 19 |
| Conservazione di oggetti nella copertura del carrello.....                               | 19 |
| Posizionamento dell'asta portaflebo opzionale a due segmenti fissata in permanenza.....  | 21 |
| Posizionamento dell'asta portaflebo opzionale a tre segmenti fissata in permanenza ..... | 22 |
| Parti e accessori .....                                                                  | 24 |
| Collegamento del vassoio del defibrillatore/portadocumenti.....                          | 24 |
| Collegamento e posizionamento dell'asta portaflebo rimovibile.....                       | 25 |
| Fissaggio del portabombola di ossigeno verticale .....                                   | 26 |
| Fissaggio del supporto per il rotolo di carta.....                                       | 27 |
| Individuazione dei punti di fissaggio delle cinghie di contenimento del paziente.....    | 29 |
| Inserimento o rimozione delle cassette radiografiche .....                               | 29 |
| Pulizia .....                                                                            | 31 |
| Pulizia del prodotto.....                                                                | 31 |
| Asportazione delle tracce di iodio .....                                                 | 31 |
| Istruzioni speciali.....                                                                 | 32 |
| Pulizia del materasso .....                                                              | 32 |
| Disinfezione del prodotto .....                                                          | 33 |
| Disinfezione del materasso .....                                                         | 33 |
| Manutenzione preventiva .....                                                            | 35 |
| Lubrificazione della quinta ruota retrattile .....                                       | 36 |

# Definizione dei termini Avvertenza, Attenzione e Nota

I termini **AVVERTENZA**, **ATTENZIONE** e **NOTA** indicano condizioni particolari a cui occorre prestare attenzione.

## **AVVERTENZA**

Avvisa il lettore di una situazione che, se non viene evitata, potrebbe causare la morte o lesioni gravi. Può anche descrivere potenziali gravi reazioni indesiderate e pericoli per la sicurezza.

## **ATTENZIONE**

Avvisa il lettore di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni minori o moderate all'operatore o al paziente, oppure danni al prodotto o ad altri oggetti. Comprende anche le informazioni sulle misure speciali necessarie per l'uso efficiente e sicuro del dispositivo e sulle misure per evitare i danni causati dall'uso, corretto o improprio, del dispositivo.

**Nota** - Fornisce informazioni speciali per facilitare le operazioni di manutenzione o per chiarire istruzioni importanti.

# Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

Leggere sempre attentamente e seguire scrupolosamente tutte le avvertenze e le precauzioni elencate in questa sede. Eventuali interventi di assistenza o riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

## AVVERTENZA

- Lasciare sempre che il prodotto raggiunga la temperatura ambiente prima di installarlo o di testarne il funzionamento. In caso contrario, potrebbe subire danni irreparabili.
- Azionare sempre il prodotto solo quando nessun operatore è a contatto con i relativi meccanismi.
- Utilizzare sempre il materasso (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 o 6300-0-104) sulla barella modello 6300 della serie **ST1** e **ST1-X** di Stryker. L'utilizzo di un materasso diverso può provocare lesioni al paziente.
- Procedere sempre con cautela quando si usa un materasso con uno spessore superiore a 6,35 cm (2,5 pollici) con l'opzione **ST1-X**. Si raccomanda la supervisione dell'operatore per ridurre il rischio di cadute del paziente a causa di una minore copertura da parte della sponda laterale.
- Il materasso va sempre utilizzato con lenzuola.
- Non conficcare aghi nella fodera coprimaterasso. La presenza di fori può consentire la penetrazione di fluidi corporei nella parte interna (anima) del materasso, con possibili fenomeni di contaminazione crociata o danni al prodotto.
- Usare sempre il materasso con un telaio compatibile, in base a quanto indicato nella sezione di questo manuale dedicata alle specifiche tecniche.
- Inserire sempre il freno quando un paziente sale o scende dal prodotto o quando il prodotto è stazionario. Se il prodotto si sposta mentre un paziente sta salendo o scendendo, il paziente potrebbe subire lesioni.
- Il paziente deve essere sempre posizionato al centro del prodotto.
- Quando si lascia un paziente senza sorveglianza, mettere sempre il prodotto nella posizione più bassa, con le sponde laterali alzate e bloccate. Non lasciare il prodotto a un'altezza superiore.
- Prima di alzare o abbassare il lettino, togliere sempre tutti i dispositivi che potrebbero costituire un ostacolo.
- Non sedersi all'estremità del prodotto, poiché potrebbe ribaltarsi.
- Quando si trasporta un paziente, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata, con la superficie di riposo nella posizione orizzontale più bassa.
- Per evitare il ribaltamento, non trasportare il prodotto lateralmente su pendenze superiori a 6 gradi (10%). Quando si trasporta un paziente, accertarsi sempre che il lettino sia orizzontale (non in posizione di Trendelenburg/anti-Trendelenburg) all'altezza più bassa.
- Applicare sempre i freni sia alla superficie su cui si trova il paziente sia a quella su cui verrà trasferito, prima di procedere al trasferimento del paziente da una piattaforma di supporto (letto, barella, lettiga, tavolo operatorio) a un'altra.
- Prima di trasferire il paziente, accertarsi sempre che le piattaforme di supporto abbiano la stessa altezza.
- Tenere sempre mani e dita lontane dalle maniglie di spinta del lato piedi quando si usa il vassoio del defibrillatore/portadocumenti o il portabombola di ossigeno verticale.
- Quando si alzano o si abbassano le sponde laterali, allontanare sempre le braccia e le gambe del paziente dalle traverse delle sponde laterali.
- Non permettere che le sponde laterali si abbassino autonomamente.
- Allontanare sempre le mani e le dita dalle maniglie di sblocco dello schienale Fowler e dal relativo telaio quando si abbassa lo schienale.
- Procedere sempre con attenzione quando si solleva lo schienale Fowler pneumatico mentre il paziente si trova sul prodotto. Usare le corrette tecniche di sollevamento e farsi aiutare, se necessario.
- Non posizionare oggetti tra lo schienale Fowler e il telaio del lettino quando lo schienale Fowler è sollevato.
- Non appendere all'asta portaflebo sacche/flaconi di infusione di peso superiore al carico operativo di sicurezza di 18 kg.
- Non appendere a qualsiasi gancio dell'asta portaflebo sacche/flaconi di infusione di peso superiore al carico operativo di sicurezza di 4,5 kg.
- Quando si trasporta un paziente, assicurarsi sempre che l'asta portaflebo sia sufficientemente bassa da passare attraverso le porte.
- Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.
- Impiegare sempre personale qualificato per assemblare e fissare gli accessori.
- Prestare sempre attenzione quando sono installati il vassoio del defibrillatore/portadocumenti o il portabombola di ossigeno verticale, per evitare schiacciamenti delle dita durante il posizionamento della maniglia di spinta opzionale del lato piedi.

- Non collocare sul vassoio del defibrillatore/portadocumenti articoli di peso superiore al carico operativo di sicurezza di 14 kg.
- Non utilizzare il vassoio del defibrillatore/portadocumenti come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.
- Non appendere all'asta portaflebo sacche/flaconi di infusione di peso superiore al carico operativo di sicurezza di 6 kg.
- Non appendere a qualsiasi gancio dell'asta portaflebo sacche/flaconi di infusione di peso superiore al carico operativo di sicurezza di 3 kg.
- Su tutti i modelli di dispositivo, non collocare nel portabombola di ossigeno verticale oggetti di peso superiore al carico operativo di sicurezza di 18 kg.
- Non usare il portabombola di ossigeno verticale come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.
- Non utilizzare il supporto per il rotolo di carta come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.
- Non appendere sul supporto per il rotolo di carta articoli di peso superiore al carico operativo di sicurezza di 1,5 kg.
- Usare sempre cautela nel fissare le cinghie di contenimento, per evitare lesioni al paziente o all'operatore. I dispositivi di contenimento fisico, anche se ben fissati, possono ferire gravemente pazienti e operatori, causando, ad esempio, aggrovigliamenti, intrappolamenti, lesioni fisiche o persino il decesso.
- Collegare sempre le cinghie o i dispositivi di contenimento soltanto ai punti di fissaggio identificati sul prodotto, per evitare il rischio di causare lesioni al paziente o all'operatore. Non fissare le cinghie di contenimento alle sponde laterali.
- Prima di usare qualsiasi cinghia o dispositivo di contenimento, fare sempre riferimento alle norme e ai regolamenti locali e nazionali pertinenti e ai protocolli della struttura sanitaria di appartenenza.
- Prima di utilizzare il portacassetta radiografica opzionale insieme a dispositivi che generano radiazioni, fare sempre riferimento alle norme e ai regolamenti sulla sicurezza locali e nazionali pertinenti. I dispositivi che generano radiazioni possono produrre radiazioni residue, diffuse o disperse.
- Procedere sempre con cautela quando si eseguono radiografie con lo schienale Fowler in posizione eretta o quando si utilizza una cassetta laterale.
- Non lavare i componenti interni di questo materasso. Provvedere allo smaltimento del materasso in caso di contaminazione interna.
- Non immergere il materasso in soluzioni detergenti o disinfettanti.
- Non permettere l'accumulo di liquidi sul materasso.
- La fodera coprimaterasso non va stirata, lavata a secco né asciugata in asciugatrice.
- Non pulire, riparare o sottoporre a manutenzione il prodotto mentre è in uso.
- Non pulire il prodotto a vapore, con getto d'acqua o mediante ultrasuoni. L'uso di questi metodi di pulizia è sconsigliato e può invalidare la garanzia del prodotto.
- Il materasso va sempre disinfettato attenendosi al protocollo ospedaliero, onde evitare il rischio di contaminazione crociata e di infezioni.
- Non usare **Virex® TB** per la disinfezione del prodotto.
- Non utilizzare soluzioni al perossido di idrogeno accelerato né detergenti ai sali quaternari contenenti eteri di glicole, poiché possono danneggiare la fodera coprimaterasso.
- Esaminare il materasso ogni volta che si pulisce la fodera coprimaterasso. Ad ogni pulizia della fodera coprimaterasso, attenersi al protocollo ospedaliero e completare le operazioni di manutenzione preventiva. In caso di danni, togliere il materasso dal servizio e sostituire il prodotto onde evitare la contaminazione crociata.

---

## ATTENZIONE

- L'uso improprio di questo prodotto può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Usare il prodotto esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
- Non modificare il prodotto né alcuno dei suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Eventuali modifiche apportate al prodotto, inoltre, ne invalidano la garanzia.
- Trasportare sempre la barella della serie **ST1** e **ST1-X** su pavimenti di legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se il pavimento è ricoperto di materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere pari almeno al 30% per evitare scariche elettrostatiche.
- Non usare il sistema idraulico del carrello per sollevare il prodotto con un elevatore del paziente al di sotto del prodotto stesso.
- Non collocare oggetti di peso superiore a 60 libbre (27 kg) sulla copertura del carrello.
- Non sedersi, appoggiarsi o stare in piedi sulla copertura del carrello.

- Con la barella della serie **ST1** e **ST1-X** usare sempre accessori autorizzati.
  - Utilizzare sempre la fodera coprimaterasso 6300-1-000 sulla parte interna in schiuma.
  - Assicursi sempre di utilizzare acqua pulita per il risciacquo a mano del prodotto. Asciugare ciascun prodotto dopo la pulizia. Alcuni agenti detergenti sono corrosivi e possono provocare danni al prodotto. La mancata osservanza di queste istruzioni di pulizia può invalidare la garanzia.
  - Non utilizzare detergenti e disinfettanti contenenti sostanze chimiche aggressive perché riducono la durata prevista della fodera coprimaterasso.
  - Evitare l'infiltrazione di liquidi nella zona intorno alla cerniera o della fascia antiliquido della fodera durante la pulizia della parte inferiore del materasso. Eventuali liquidi che entrino in contatto con la cerniera potrebbero penetrare nel materasso.
  - Asciugare sempre la fodera coprimaterasso prima di riporla, stendere le lenzuola o adagiare un paziente. Il prodotto asciutto contribuisce a impedire la compromissione delle sue prestazioni.
  - Per evitarne il deterioramento, evitare l'esposizione eccessiva della fodera coprimaterasso all'azione di soluzioni disinfettanti ad elevata concentrazione.
  - La mancata osservanza delle istruzioni di pulizia fornite dal fabbricante e delle istruzioni per l'uso fornite da Stryker può compromettere la durata utile del materasso.
- 

## Punti di schiacciamento

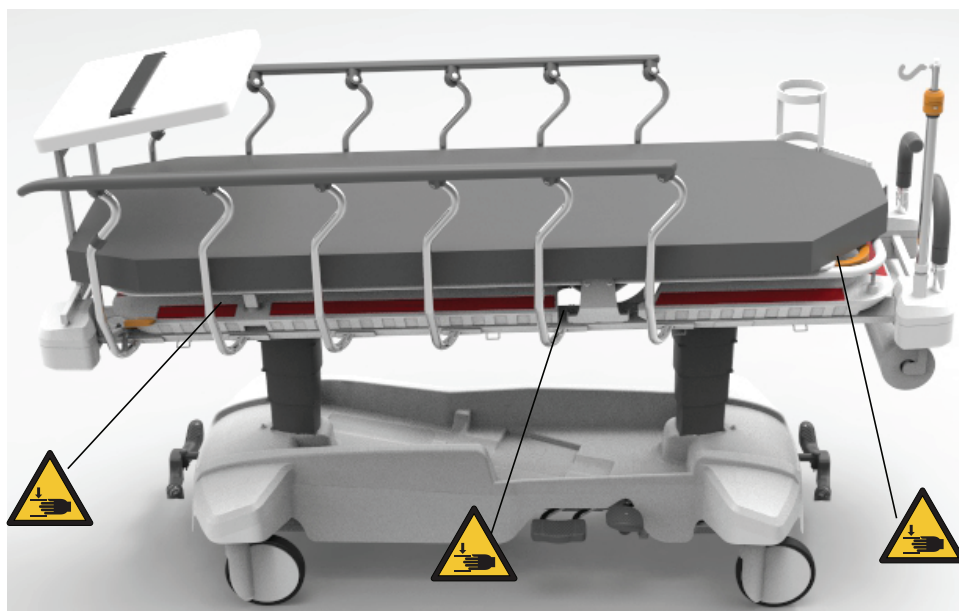


Figura 1 – Punti di schiacciamento (solo per la barella con il portacassetta radiografica opzionale)

# Introduzione

Il presente manuale descrive l'uso e la manutenzione del prodotto Stryker in dotazione. Leggere il presente manuale prima di procedere all'uso o alla manutenzione di questo prodotto. Stabilire metodi e procedure per istruire e addestrare il personale all'uso sicuro o alla manutenzione di questo prodotto.

---

## ATTENZIONE

- L'uso improprio di questo prodotto può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Usare il prodotto esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
  - Non modificare il prodotto né alcuno dei suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Le modifiche apportate al prodotto, inoltre, ne invalidano la garanzia.
- 

## Nota

- Il presente manuale è da considerarsi parte integrante del prodotto e deve rimanere con esso anche in caso di vendita.
- Stryker è costantemente impegnata ad apportare miglioramenti al design e alla qualità dei propri prodotti. Il presente manuale contiene le informazioni sul prodotto più aggiornate disponibili al momento della stampa. Possono esserci piccole discrepanze tra il prodotto e il presente manuale. Per eventuali chiarimenti, rivolgersi al servizio clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker al numero +1 800 327 0770.

## Descrizione del prodotto

La barella modello 6300 della serie **ST1** e **ST1-X** di Stryker è un dispositivo dotato di ruote costituito da una piattaforma montata su un telaio con ruote, progettata per offrire sostegno ai pazienti adagiati in posizione orizzontale. La barella permette a barellieri e ad altri operatori addestrati di trasportare i pazienti all'interno di una struttura sanitaria. La barella modello 6300 della serie **ST1** e **ST1-X** di Stryker dotata di quinta ruota retrattile ottimizza la trazione e la guida attorno agli angoli per una migliore mobilità generale.

## Indicazioni per l'uso

La barella viene usata in ambito medico-chirurgico con tutti i pazienti, inclusi quelli in condizioni da leggermente a gravemente critiche. La barella viene usata in ospedali, istituti e cliniche come piattaforma temporanea per i pazienti durante valutazioni cliniche ambulatoriali, terapie e procedure minori, e per brevi periodi di recupero per pazienti ambulatoriali. La barella può anche essere impiegata per trasportare i pazienti deceduti all'interno di una struttura sanitaria circoscritta. Gli operatori della barella includono gli operatori sanitari (infermieri, aiuto infermieri e medici) e gli astanti autorizzati a utilizzare le funzioni di mobilità del letto (personale addetto all'assistenza o alla manutenzione).

La barella trova impiego, tra gli altri, nei seguenti reparti:

- Pronto soccorso
- Traumatologia
- Unità di cura post-anestesia

Il telaio, gli accessori montati sul lettino, i materassi e le sponde laterali della barella della serie **ST1** e **ST1-X** possono entrare in contatto con la pelle umana.

Per le condizioni ambientali previste, fare riferimento alla tabella delle specifiche tecniche.

La barella della serie **ST1** e **ST1-X** non è prevista come piattaforma di trattamento e rianimazione post-anestesia di pazienti ricoverati per periodi prolungati (oltre le 24 ore).

Questo prodotto non è previsto per essere utilizzato in ambiti di assistenza medica domiciliare, come prodotto sterile, in presenza di anestetici infiammabili, per sostenere un paziente in posizione prona, con pazienti che presentano lesioni instabili del midollo spinale o con tende a ossigeno.

La barella della serie **ST1-X** con portacassetta radiografica opzionale offre sia una superficie di supporto radiografica articolata, sia una piattaforma al di sotto della superficie di supporto del paziente, per il posizionamento della cassetta radiografica. La barella della serie **ST1-X** con portacassetta radiografica opzionale consente l'acquisizione di radiografie



cliniche (AP corpo intero, corpo intero laterale opzionale e torace eretto opzionale) quando utilizzata congiuntamente a un sistema radiografico medico.

## Benefici clinici

Trasporto del paziente, trattamento facilitato e diagnostica

## Controindicazioni

Nessuna nota.

## Vita utile prevista

In condizioni d'uso normali e sottoposta a idonea manutenzione periodica, la barella della serie **ST1** e **ST1-X** con portacassetta radiografica opzionale ha una vita utile prevista di 10 anni.

Le ruote piroettanti, in condizioni d'uso normali e sottoposte a idonea manutenzione periodica, hanno una vita utile prevista di minimo 5 anni.

## Durata prevista

I materassi in schiuma **ST1™** e **ST1-X™** hanno una durata prevista di un anno, in condizioni di utilizzo normali e con un'adeguata manutenzione periodica.

## Smaltimento/riciclaggio

Seguire sempre le raccomandazioni e/o i regolamenti locali in vigore che disciplinano la protezione ambientale e i rischi associati al riciclaggio o allo smaltimento dell'apparecchiatura al termine della sua vita utile.

## Specifiche tecniche

|                                                                                     |                                                                                                          |                                  |                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
|  | Con carico operativo sicuro si intende il peso complessivo del paziente, del materasso e degli accessori | 250 kg                           |                                |
|  | Peso massimo del paziente                                                                                | 215 kg                           |                                |
| Lunghezza complessiva                                                               |                                                                                                          | 2170 mm ± 10 mm                  |                                |
| Larghezza complessiva (sponde laterali alzate)                                      |                                                                                                          | 790 mm ± 10 mm                   |                                |
| Larghezza complessiva (sponde laterali abbassate)                                   |                                                                                                          | 735 mm                           |                                |
| Altezza                                                                             |                                                                                                          | Senza portacassetta radiografica | Con portacassetta radiografica |
| Altezza minima                                                                      |                                                                                                          | 560 mm + 15 mm, - 25 mm          | 610 + 15 mm, - 25 mm           |
| Altezza massima                                                                     |                                                                                                          | 860 ± 10 mm                      | 910 ± 10 mm                    |
| Angolo di Fowler                                                                    |                                                                                                          | 0° - 80° (± 5°)                  |                                |

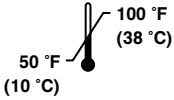
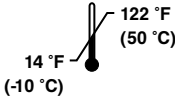
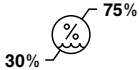
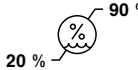
|                                  |                                      |                  |
|----------------------------------|--------------------------------------|------------------|
| Trendelenburg/anti-Trendelenburg |                                      | +16°/-16° (± 3°) |
| Spazio minimo                    | Nominale                             | 15,4 cm ± 5 mm   |
|                                  | Al di sotto dei martinetti idraulici | 4,6 cm ± 5 mm    |

| Materassi compatibili         | 6300-0-100                                       | 6300-0-102                                       | 6300-0-103                                       | 6300-0-104                                       |
|-------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Lunghezza                     | 193 cm                                           | 193 cm                                           | 193 cm                                           | 193 cm                                           |
| Larghezza                     | 62 cm                                            | 62 cm                                            | 62 cm                                            | 62 cm                                            |
| Spessore                      | 8 cm                                             | 10 cm                                            | 8 cm                                             | 10 cm                                            |
| Peso                          | 3,7 ± 1,0 kg                                     | 4,4 ± 1,0 kg                                     | 4,3 ± 1,0 kg                                     | 4,8 ± 1,0 kg                                     |
| Schiuma                       | Poliuretano                                      | Poliuretano                                      | Poliuretano                                      | Poliuretano                                      |
| Fodera                        | Poliestere rivestito in poliuretano e poliammide | Poliestere rivestito in poliuretano e poliammide | Poliestere rivestito in poliuretano e poliammide | Poliestere rivestito in poliuretano e poliammide |
| Modello con barriera ignifuga | No                                               | No                                               | Sì                                               | Sì                                               |

#### Nota

- Per gli standard di infiammabilità applicabili, vedere l'etichetta del materasso.
- Questo prodotto non è idoneo per l'uso in presenza di miscele di anestetici infiammabili e aria, ossigeno o protossido di azoto.
- Le caratteristiche tecniche elencate sono approssimative e possono subire leggere variazioni da prodotto a prodotto.

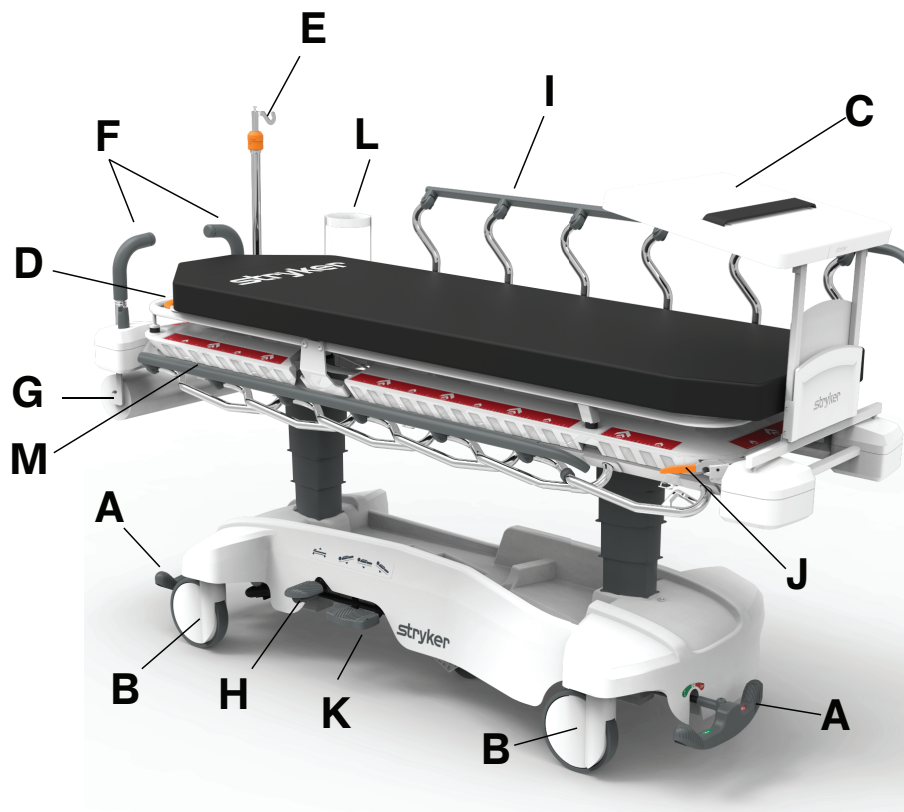
Stryker si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche senza preavviso.

| Condizioni ambientali | Funzionamento                                                                       | Conservazione e trasporto                                                             |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatura           |  |  |
| Umidità relativa      |  |  |

Ai sensi del regolamento REACH in vigore nell'Unione Europea e di altre norme sulla tutela dell'ambiente, di seguito sono riportati i componenti che contengono sostanze dichiarabili.

| Descrizione                                | Numero    | Nome delle sostanze chimiche estremamente problematiche (SVHC) |
|--------------------------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------|
| Gruppo dell'asta portaflebo a due segmenti | HM-19-108 | bis(2-etilesil) ftalato (DEHP)                                 |
| Gruppo dell'asta portaflebo a tre segmenti | HM-19-115 | bis(2-etilesil) ftalato (DEHP)                                 |

## Componenti del prodotto



|   |                                            |
|---|--------------------------------------------|
| A | Pedale di comando freno/sterzo             |
| B | Ruota piroettante                          |
| C | Vassoio del defibrillatore/portadocumenti  |
| D | Maniglia di sblocco dello schienale Fowler |
| E | Asta portaflebo                            |
| F | Maniglia di spinta a scomparsa             |
| G | Supporto per il rotolo di carta            |

|   |                                           |
|---|-------------------------------------------|
| H | Pedale a pompa                            |
| I | Sponda laterale                           |
| J | Maniglia di sblocco della sponda laterale |
| K | Pedale unico di abbassamento              |
| L | Portabombola di ossigeno, verticale       |
| M | Portacassetta radiografica                |
| N | Ruota piroettante antistatica             |

## Parti applicate



Figura 2 – Parti applicate di tipo B

## Contatti

Rivolgersi al servizio di assistenza clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker chiamando il numero telefonico: +1 800 327 0770.

Stryker Medical International  
Kayseri Serbest Bölge Şubesi  
2. Cad. No:17 38070  
Kayseri, Turchia  
E-mail: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)  
Tel.: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)  
Fax: + 90 (352) 321 43 03  
Sito Web: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Nota** - L'utilizzatore e/o il paziente devono segnalare qualsiasi incidente grave correlato al prodotto sia al fabbricante sia all'autorità competente dello Stato membro europeo in cui risiedono l'utilizzatore e/o il paziente.

Per la consultazione online del manuale d'uso o di manutenzione del prodotto, visitare <https://techweb.stryker.com/>.

Prima di chiamare il servizio di assistenza clienti Stryker, accertarsi di avere a disposizione il numero di serie (A) del prodotto Stryker. Tale numero di serie va incluso in tutte le comunicazioni per iscritto.

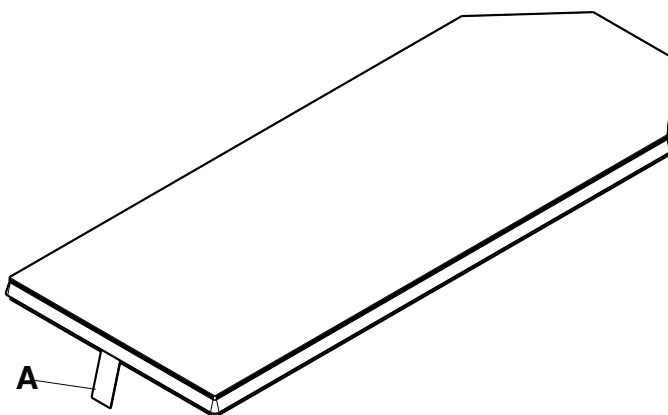
## Ubicazione del numero di serie



Figura 3 – Ubicazione del numero di serie

## Ubicazione del numero di serie

Aprire la cerniera della fodera coprimaterasso per individuare l'etichetta e il numero di serie del prodotto.



# Installazione

Per disimballare il prodotto, consultare le istruzioni fissate al prodotto all'interno della cassa di spedizione.

---

## AVVERTENZA

- Lasciare sempre che il prodotto raggiunga la temperatura ambiente prima di installarlo o di testarne il funzionamento. In caso contrario, potrebbe subire danni irreparabili.
- Azionare sempre il prodotto solo quando nessun operatore è a contatto con i relativi meccanismi.
- Utilizzare sempre il materasso (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 o 6300-0-104) sulla barella modello 6300 della serie **ST1** e **ST1-X** di Stryker. L'utilizzo di un materasso diverso può provocare lesioni al paziente.
- Procedere sempre con cautela quando si usa un materasso con uno spessore superiore a 6,35 cm (2,5 pollici) con l'opzione **ST1-X**. Si raccomanda la supervisione dell'operatore per ridurre il rischio di cadute del paziente a causa di una minore copertura da parte della sponda laterale.

---

**ATTENZIONE** - Trasportare sempre la barella della serie **ST1** e **ST1-X** su pavimenti di legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se il pavimento è ricoperto di materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere pari almeno al 30% per evitare scariche elettrostatiche.

---

Assicurarsi che il prodotto funzioni prima di metterlo in servizio.

1. Inserire il freno. Spingere il prodotto per assicurarsi che tutte e quattro le ruote piroettanti siano bloccate.
2. Disinserire il freno. Spingere il prodotto per assicurarsi che tutte e quattro le ruote piroettanti siano sbloccate.
3. Alzare e abbassare il lettino con il sistema di sollevamento idraulico.
4. Alzare il prodotto fino alla posizione più alta e metterlo in posizione Trendelenburg. Assicurarsi che il lato testa raggiunga la posizione più bassa.
5. Alzare il prodotto fino alla posizione più alta e metterlo in posizione anti-Trendelenburg. Assicurarsi che il lato piedi raggiunga la posizione più bassa.
6. Applicare la quinta ruota e verificarne la funzione di guida e rotazione del prodotto.
7. Verificare che le sponde laterali si alzino, si abbassino e si blocchino in posizione.
8. Alzare e abbassare lo schienale Fowler manuale (sezione testa).

## Installazione del materasso

---

### AVVERTENZA

- Il materasso va sempre utilizzato con lenzuola.
- Non conficcare aghi nella fodera coprimaterasso. La presenza di fori può consentire la penetrazione di fluidi corporei nella parte interna (anima) del materasso, con possibili fenomeni di contaminazione crociata o danni al prodotto.
- Usare sempre il materasso con un telaio compatibile, in base a quanto indicato nella sezione di questo manuale dedicata alle specifiche tecniche.

---

Per installare il materasso:

1. Posizionare il materasso sopra una barella compatibile.
2. Assicurarsi di allineare il materasso con il logo Stryker sul lato testa della barella.
3. Allineare la cinghia in Velcro sulla parte inferiore della fodera coprimaterasso con il pianale della barella.
4. Assicurarsi che le fasce antiliquido coprano la cerniera.
5. Stendere le lenzuola sul materasso prima di adagiarvi un paziente. Attenersi ai protocolli ospedalieri.

# Operazione

## Inserimento e disinserimento del freno

---

**AVVERTENZA** - Inserire sempre il freno quando un paziente sale o scende dal prodotto o quando il prodotto è stazionario. Se il prodotto si sposta mentre un paziente sta salendo o scendendo, il paziente potrebbe subire lesioni.

---

Per inserire il freno, premere sul lato di frenatura (rosso) del pedale freno/sterzo. Spingere il prodotto per assicurarsi che il freno funzioni.

Per disinserire il freno, premere sul lato di sterzo (verde) del pedale freno/sterzo.



Figura 4 – Pedale freno/sterzo

## Comandi della base



Figura 5 – Pedale freno/sterzo

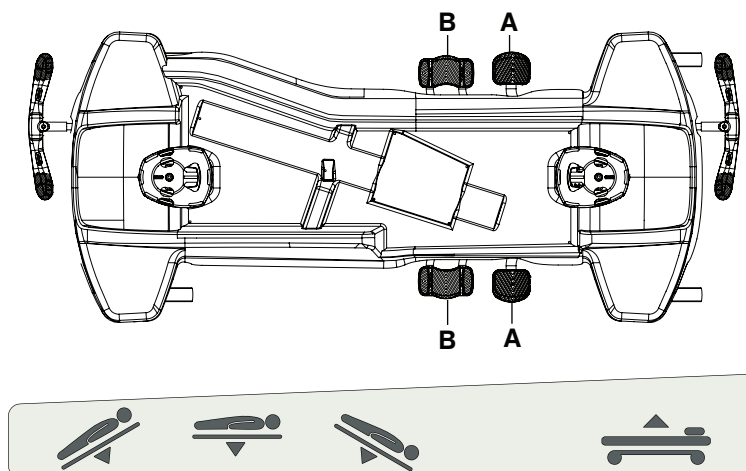


Figura 6 – Sollevamento del lettino con il sistema idraulico con comando laterale



## Sollevamento del lettino

---

### AVVERTENZA

- Il paziente deve essere sempre posizionato al centro del prodotto.
  - Quando si lascia un paziente senza sorveglianza, mettere sempre il prodotto nella posizione più bassa, con le sponde laterali alzate e bloccate. Non lasciare il prodotto a un'altezza superiore.
  - Prima di alzare o abbassare il lettino, togliere sempre tutti i dispositivi che potrebbero costituire un ostacolo.
  - Non sedersi all'estremità del prodotto, poiché potrebbe ribaltarsi.
- 

**ATTENZIONE** - Non usare il sistema idraulico del carrello per sollevare il prodotto con un elevatore del paziente al di sotto del prodotto stesso.

---

Per alzare il lettino, premere il pedale a pompa (A) fino a raggiungere l'altezza desiderata (*Comandi della base* (pagina 14)).

## Abbassamento del lettino

---

### AVVERTENZA

- Il paziente deve essere sempre posizionato al centro del prodotto.
  - Quando si lascia un paziente senza sorveglianza, mettere sempre il prodotto nella posizione più bassa, con le sponde laterali alzate e bloccate. Non lasciare il prodotto a un'altezza superiore.
  - Prima di alzare o abbassare il lettino, togliere sempre tutti i dispositivi che potrebbero costituire un ostacolo.
  - Non sedersi all'estremità del prodotto, poiché potrebbe ribaltarsi.
- 

**ATTENZIONE** - Non usare il sistema idraulico del carrello per sollevare il prodotto con un elevatore del paziente al di sotto del prodotto stesso.

---

Per abbassare l'intero lettino, premere al centro del pedale unico di abbassamento (B) (*Comandi della base* (pagina 14)).

Per abbassare il lato testa del lettino, premere sul lato del pedale unico di abbassamento (B) più vicino al lato testa del prodotto.

Per abbassare il lato piedi del lettino, premere sul lato del pedale unico di abbassamento (B) più vicino al lato piedi del prodotto.

## Posizionamento del prodotto in Trendelenburg

---

**AVVERTENZA** - Prima di alzare o abbassare il lettino, togliere sempre tutti i dispositivi che potrebbero costituire un ostacolo.

---

**ATTENZIONE** - Non usare il sistema idraulico del carrello per sollevare il prodotto con un elevatore del paziente al di sotto del prodotto stesso.

---

Per collocare il prodotto in posizione Trendelenburg (testa in basso), portare il lettino alla sua altezza massima (*Sollevamento del lettino* (pagina 15)).

**Nota** - Alzando il lettino all'altezza massima si ottiene una maggiore inclinazione per la posizione Trendelenburg.

Per abbassare il lato testa del prodotto, premere sul lato del pedale unico di abbassamento (B) più vicino al lato testa (*Comandi della base* (pagina 14)).

Per abbassare il prodotto dalla posizione Trendelenburg, premere il centro del pedale unico di abbassamento (B) finché il lettino non sia orizzontale.

## Posizionamento del prodotto in anti-Trendelenburg

---

**AVVERTENZA** - Prima di alzare o abbassare il lettino, togliere sempre tutti i dispositivi che potrebbero costituire un ostacolo.

---

**ATTENZIONE** - Non usare il sistema idraulico del carrello per sollevare il prodotto con un elevatore del paziente al di sotto del prodotto stesso.

---

Per collocare il prodotto in posizione anti-Trendelenburg (piedi in basso), posizionare il lettino alla sua altezza massima (*Sollevamento del lettino* (pagina 15)).

**Nota** - Alzando il lettino all'altezza massima si ottiene una maggiore inclinazione per la posizione Trendelenburg.

Per abbassare il lato piedi del prodotto, premere sul lato del pedale unico di abbassamento (B) più vicino al lato piedi (*Comandi della base* (pagina 14)).

Per abbassare il prodotto dalla posizione anti-Trendelenburg, premere il centro del pedale unico di abbassamento (B) finché il lettino non sia orizzontale.

## Trasporto di un paziente con la quinta ruota retrattile

---

### AVVERTENZA

- Il paziente deve essere sempre posizionato al centro del prodotto.
  - Prima di alzare o abbassare il lettino, togliere sempre tutti i dispositivi che potrebbero costituire un ostacolo.
  - Quando si trasporta un paziente, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata, con la superficie di riposo nella posizione orizzontale più bassa.
  - Per evitare il ribaltamento, non trasportare il prodotto lateralmente su pendenze superiori a 6 gradi (10%). Quando si trasporta un paziente, accertarsi sempre che il lettino sia orizzontale (non in posizione di Trendelenburg/anti-Trendelenburg) all'altezza più bassa.
- 

**ATTENZIONE** - Non usare il sistema idraulico del carrello per sollevare il prodotto con un elevatore del paziente al di sotto del prodotto stesso.

---

Per trasportare un paziente con la quinta ruota retrattile, procedere nel modo seguente.

1. Premere il lato di sterzo del pedale freno/sterzo per innestare la quinta ruota.
2. Mettere il pedale in posizione neutra per spostare il prodotto lateralmente. Spostare il prodotto nel punto desiderato.

**Nota** - Non tentare di spostare lateralmente il prodotto con la quinta ruota retrattile innestata.

3. Inserire il freno per bloccare il prodotto in posizione.

**Nota** - Per evitare lesioni all'operatore o al paziente, prima di spostare il prodotto assicurarsi che il freno sia disinserito.

## Trasferimento di un paziente da una superficie a un'altra

---

### AVVERTENZA

- Applicare sempre i freni sia alla superficie su cui si trova il paziente sia a quella su cui verrà trasferito, prima di procedere al trasferimento del paziente da una piattaforma di supporto (letto, barella, lettiga, tavolo operatorio) a un'altra.
  - Prima di trasferire il paziente, accertarsi sempre che le piattaforme di supporto abbiano la stessa altezza.
- 

Per trasferire il paziente da una superficie a un'altra, procedere nel modo seguente.

1. Inserire il freno. Spingere il prodotto per assicurarsi che il freno funzioni.
2. Portare nella posizione più bassa la sponda laterale rivolta verso la superficie di supporto corrispondente.
3. Trasferire il paziente alla superficie di supporto corrispondente.

4. Sollevare la sponda laterale portandola nella posizione alzata e bloccata.

## Posizionamento o ripiegamento delle maniglie di spinta del lato testa opzionali

Per posizionare o ripiegare le maniglie di spinta del lato testa, procedere nel modo seguente.

1. Tirare verso l'alto, una alla volta, le maniglie di spinta del lato testa.
2. Fare ruotare le maniglie di spinta del lato testa (A) nella posizione di utilizzo (Figura 7).
3. Spingere verso il basso le maniglie, una alla volta, per bloccarle in posizione.

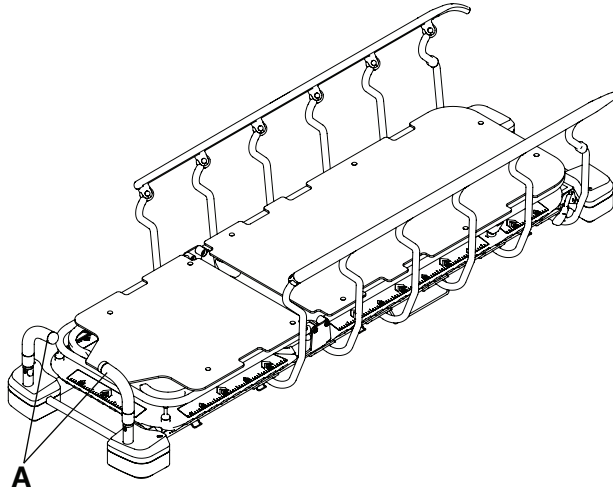


Figura 7 – Posizionamento delle maniglie di spinta del lato testa

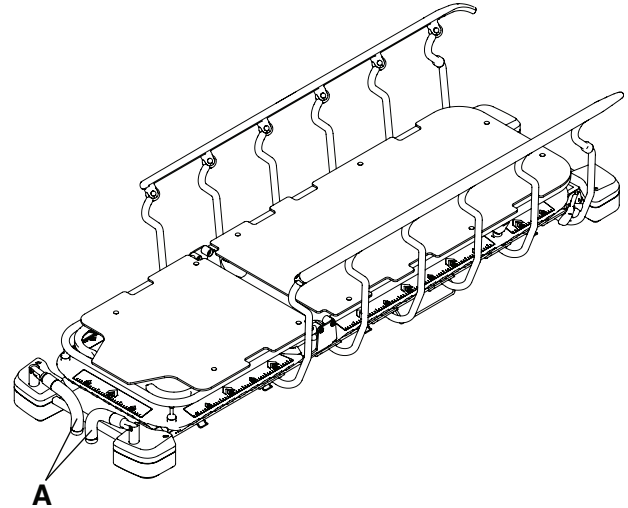


Figura 8 – Ripiegamento delle maniglie di spinta del lato testa

4. Eseguire queste operazioni in senso inverso per ripiegare le maniglie di spinta del lato testa (A) (Figura 8).

**Nota** - Per evitare danni al prodotto, se non altrimenti specificato, utilizzare le maniglie solo come dispositivi di spinta o di trazione.

## Posizionamento o ripiegamento delle maniglie di spinta del lato piedi opzionali

---

**AVVERTENZA** - Tenere sempre mani e dita lontane dalle maniglie di spinta del lato piedi quando si usa il vassoio del defibrillatore/portadocumenti o il portabombola di ossigeno verticale.

---

Per collocare in posizione d'uso le maniglie di spinta del lato piedi, procedere nel modo seguente.

1. Tirare verso l'alto, una alla volta, le maniglie di spinta del lato piedi (A) (Figura 9).
2. Fare ruotare le maniglie di spinta del lato piedi (A) nella posizione di utilizzo.
3. Spingere verso il basso le maniglie, una alla volta, per bloccarle in posizione.

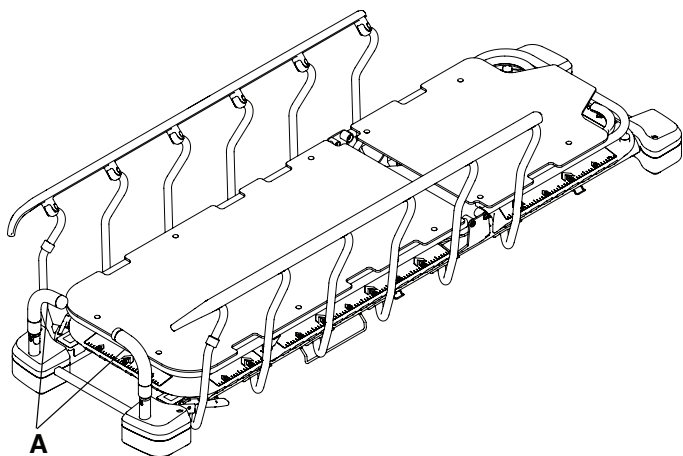


**Figura 9 – Posizionamento delle maniglie di spinta del lato piedi**

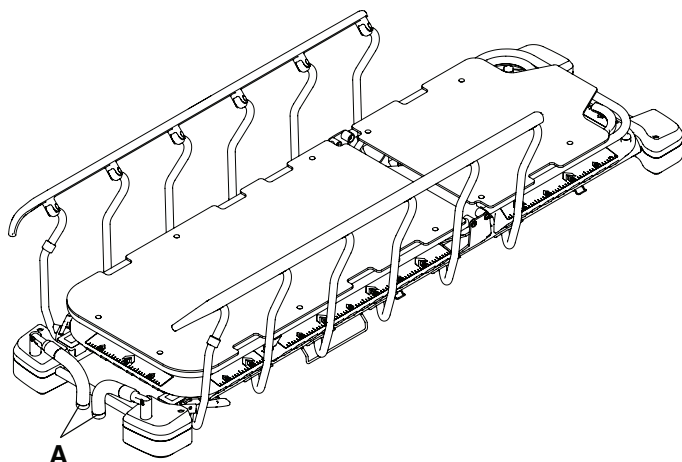


**Figura 10 – Ripiegamento delle maniglie di spinta del lato piedi**

4. Eseguire queste operazioni in senso inverso per ripiegare le maniglie di spinta del lato piedi (A) (Figura 10).

## Sollevamento della sponda laterale

### AVVERTENZA

- Quando si lascia un paziente senza sorveglianza, mettere sempre il prodotto nella posizione più bassa, con le sponde laterali alzate e bloccate. Non lasciare il prodotto a un'altezza superiore.
- Quando si trasporta un paziente, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata, con la superficie di riposo nella posizione orizzontale più bassa.
- Quando si alzano o si abbassano le sponde laterali, allontanare sempre le braccia e le gambe del paziente dalle traverse delle sponde laterali.
- Non permettere che le sponde laterali si abbassino autonomamente.

Per alzare la sponda laterale, procedere nel modo seguente.

1. Afferrare la sponda laterale con entrambe le mani.
2. Alzare la sponda laterale verso il lato piedi del prodotto finché il meccanismo di fermo non scatta in posizione. Tirare la sponda laterale per assicurarsi che sia bloccata.

### Nota

- Non usare le sponde laterali come dispositivi di contenimento per impedire che il paziente scenda dal prodotto. Le sponde laterali impediscono al paziente di cadere dal prodotto. L'operatore deve determinare il grado di contenimento necessario per garantire la sicurezza del paziente.
- Si può usare il lato piedi delle sponde laterali come dispositivo di spinta o di trazione.
- Le sponde laterali si bloccano unicamente nella posizione totalmente alzata.

## Abbassamento della sponda laterale

---

### AVVERTENZA

- Quando si lascia un paziente senza sorveglianza, mettere sempre il prodotto nella posizione più bassa, con le sponde laterali alzate e bloccate. Non lasciare il prodotto a un'altezza superiore.
  - Quando si trasporta un paziente, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata, con la superficie di riposo nella posizione orizzontale più bassa.
  - Quando si alzano o si abbassano le sponde laterali, allontanare sempre le braccia e le gambe del paziente dalle traverse delle sponde laterali.
  - Non permettere che le sponde laterali si abbassino autonomamente.
- 

Per abbassare la sponda laterale, procedere nel modo seguente.

1. Afferrare la sponda laterale con una mano.
2. Con l'altra mano, tirare verso l'alto il meccanismo di fermo.
3. Alzare e guidare la sponda laterale verso il lato testa del prodotto finché il meccanismo di fermo non scatta in posizione. Tirare la sponda laterale per assicurarsi che sia bloccata.

### Nota

- Non usare le sponde laterali come dispositivi di contenimento per impedire che il paziente scenda dal prodotto. Le sponde laterali impediscono al paziente di cadere dal prodotto. L'operatore deve determinare il grado di contenimento necessario per garantire la sicurezza del paziente.
- Si può usare il lato piedi delle sponde laterali come dispositivo di spinta o di trazione.
- Le sponde laterali si bloccano unicamente nella posizione totalmente alzata.

## Sollevamento e abbassamento dello schienale Fowler

---

### AVVERTENZA

- Azionare sempre il prodotto solo quando nessun operatore è a contatto con i relativi meccanismi.
  - Allontanare sempre le mani e le dita dalle maniglie di sblocco dello schienale Fowler e dal relativo telaio quando si abbassa lo schienale.
  - Procedere sempre con attenzione quando si solleva lo schienale Fowler pneumatico mentre il paziente si trova sul prodotto. Usare le corrette tecniche di sollevamento e farsi aiutare, se necessario.
  - Non posizionare oggetti tra lo schienale Fowler e il telaio del lettino quando lo schienale Fowler è sollevato.
- 

Per alzare lo schienale Fowler, premere una o entrambe le corrispondenti maniglie di sblocco e alzare lo schienale Fowler alla posizione desiderata (da 0° a 80°).

Per abbassare lo schienale Fowler, premere una o entrambe le corrispondenti maniglie di sblocco e abbassare lo schienale Fowler alla posizione desiderata (da 80° a 0°).

## Conservazione di oggetti nella copertura del carrello

---

### ATTENZIONE

- Non collocare oggetti di peso superiore a 60 libbre (27 kg) sulla copertura del carrello.
  - Non sedersi, appoggiarsi o stare in piedi sulla copertura del carrello.
- 

Gli effetti personali del paziente possono essere stivati nella copertura del carrello (A) (Figura 11).

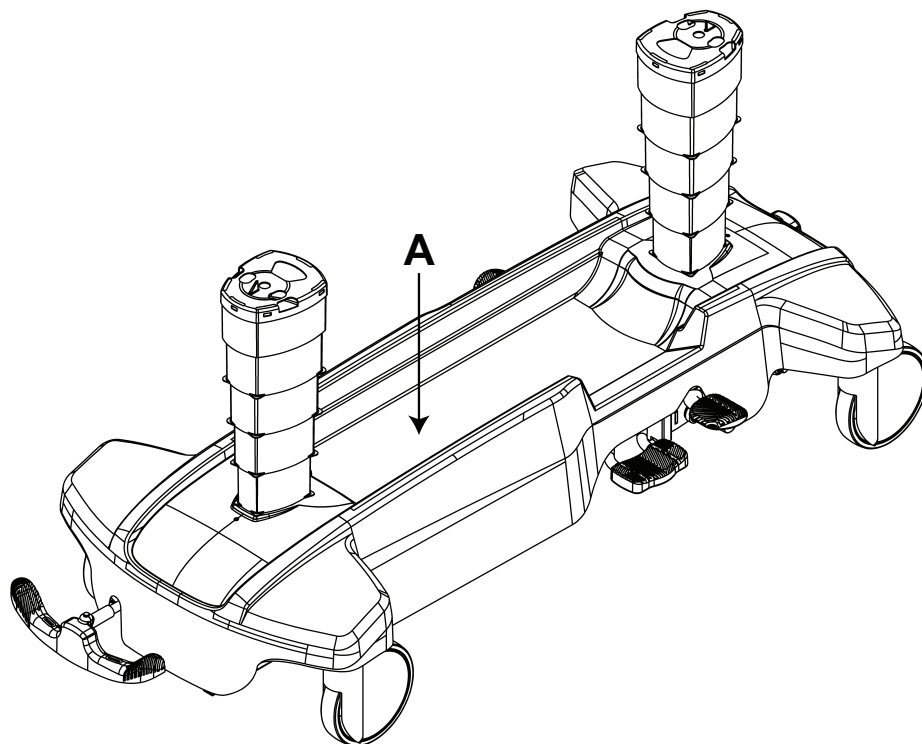


**Figura 11 – Area di stivaggio nella copertura del carrello**

Nella copertura del carrello della barella si possono riporre bombole di ossigeno per uso internazionale aventi le seguenti caratteristiche:

Per il modello ST1-X:

- Diametro massimo 14 cm
- Lunghezza massima 90 cm

| Specifiche tecniche                                                               | Dimensioni della bombola |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Diametro: da 100 a 140 mm; lunghezza: da 465 a 670 mm                             | 3 L, 5 L                 |
| Diametro: 140 mm; lunghezza: 870 mm                                               | UK-F                     |
| Diametro: 140 mm; lunghezza: 900 mm                                               | UK HX                    |
| Diametro: 140 mm; lunghezza: da 420 a 900 mm                                      | E                        |
| Diametro: 140 mm; lunghezza: da 420 a 670 mm                                      | C, CD                    |
| Francia: 5 L; Germania: bombola di ossigeno standard da 5 L; formato europeo: 5 L |                          |

Per il modello ST1 senza portacassetta radiografica opzionale:

- Diametro massimo 14 cm
- Lunghezza massima 64 cm

| Specifiche tecniche                                                 | Dimensioni della bombola |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Diametro: da 100 a 140 mm; lunghezza: da 465 a 640 mm               | 3 L, 5 L                 |
| Diametro: da 100 a 140 mm; lunghezza: da 420 a 640 mm               | C, CD                    |
| Germania: bombola di ossigeno standard da 5 L; formato europeo: 5 L |                          |

## Posizionamento dell'asta portaflebo opzionale a due segmenti fissata in permanenza

### AVVERTENZA

- Non appendere all'asta portaflebo sacche/flaconi di infusione di peso superiore al carico operativo di sicurezza di 18 kg.
- Non appendere a qualsiasi gancio dell'asta portaflebo sacche/flaconi di infusione di peso superiore al carico operativo di sicurezza di 4,5 kg.
- Quando si trasporta un paziente, assicurarsi sempre che l'asta portaflebo sia sufficientemente bassa da passare attraverso le porte.
- Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.

Il prodotto è acquistabile corredato di asta portaflebo opzionale a due segmenti fissata in permanenza al lato testa, lato piedi o a entrambe le estremità del prodotto. L'asta portaflebo è telescopica e si allunga per fornire una seconda posizione in altezza. L'asta portaflebo può essere piegata e riposta quando non è in uso.

Per posizionare l'asta portaflebo a due segmenti (Figura 12), procedere nel modo seguente.

1. Sollevare e ruotare l'asta dalla posizione di stoccaggio.
2. Spingere l'asta portaflebo verso il basso fino a bloccarla in posizione.
3. Per alzare l'asta portaflebo, tirare verso l'alto la sezione telescopica (A) fino a bloccare l'asta nella posizione più alta.
4. Ruotare i ganci dell'asta portaflebo (B) portandoli alle posizioni desiderate e appendere le sacche/i flaconi di infusione.
5. Per abbassare l'asta portaflebo, afferrarne la sezione telescopica, ruotare il meccanismo di blocco (C) e abbassare la sezione telescopica.
6. Tirare verso l'alto l'asta portaflebo e farla ruotare nella posizione ripiegata.

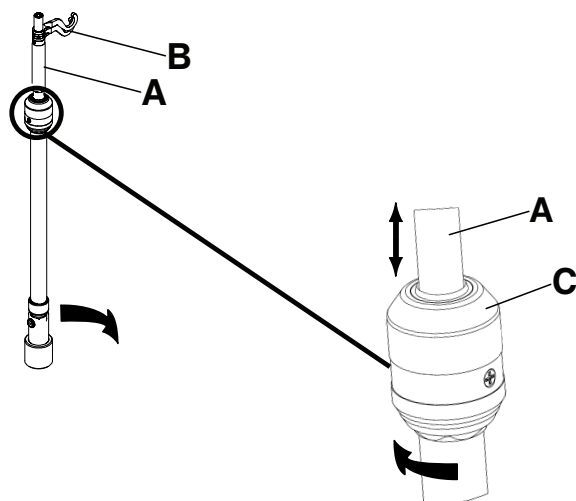


Figura 12 – Posizionamento dell'asta portaflebo a due segmenti fissata in permanenza

## Posizionamento dell'asta portaflebo opzionale a tre segmenti fissata in permanenza

### AVVERTENZA

- Non appendere all'asta portaflebo sacche/flaconi di infusione di peso superiore al carico operativo di sicurezza di 18 kg.
- Non appendere a qualsiasi gancio dell'asta portaflebo sacche/flaconi di infusione di peso superiore al carico operativo di sicurezza di 4,5 kg.
- Quando si trasporta un paziente, assicurarsi sempre che l'asta portaflebo sia sufficientemente bassa da passare attraverso le porte.
- Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.

Il prodotto è acquistabile corredato di asta portaflebo opzionale a tre segmenti fissata in permanenza al lato testa, lato piedi o a entrambe le estremità del prodotto. L'asta portaflebo è telescopica e si allunga per fornire una seconda e terza posizione in altezza. Quando non è in uso, l'asta portaflebo può anche essere piegata e riposta.

Per posizionare l'asta portaflebo a tre segmenti (Figura 13):

1. Sollevare e ruotare l'asta dalla posizione di stoccaggio.
2. Spingere l'asta portaflebo verso il basso fino a bloccarla in posizione.
3. Per alzare l'asta portaflebo, tirare verso l'alto la sezione telescopica (A) fino a bloccare l'asta nella posizione completamente estesa.
4. Per alzare ulteriormente l'asta portaflebo, tirare verso l'alto la sezione (B). Rilasciare la sezione (B) all'altezza desiderata per bloccare in posizione l'asta.
5. Ruotare i ganci dell'asta portaflebo (C) portandoli alle posizioni desiderate e appendere le sacche/i flaconi di infusione.
6. Per abbassare l'asta portaflebo, tirare verso l'alto la sezione gialla dell'impugnatura (D) afferrando nel contempo la sezione (B) finché l'asta non si abbassa.
7. Ruotare il meccanismo di blocco (E) e abbassare la sezione telescopica dell'asta portaflebo.



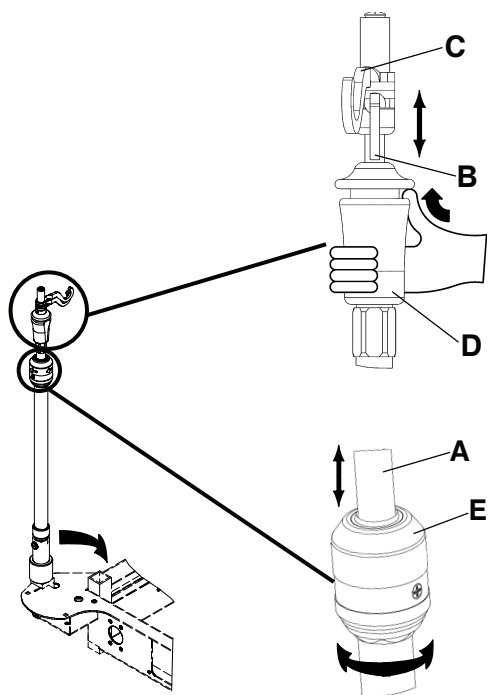


**Figura 13 – Posizionamento dell'asta portaflebo a tre segmenti permanente**

## Parti e accessori

**AVVERTENZA** - Impiegare sempre personale qualificato per assemblare e fissare gli accessori.

**ATTENZIONE** - Con la barella della serie **ST1** e **ST1-X** usare sempre accessori autorizzati.

Questi accessori possono essere disponibili per essere utilizzati con il prodotto. Confermare la disponibilità per la propria configurazione o nella propria zona.

| Nome                                          | Codice parte |
|-----------------------------------------------|--------------|
| Vassoio del defibrillatore con portadocumenti | MM047        |
| Asta portaflebo, rimovibile                   | MM050        |
| Materasso                                     | 6300-0-100   |
| Materasso                                     | 6300-0-102   |
| Materasso                                     | 6300-0-103   |
| Materasso                                     | 6300-0-104   |
| Portabombola di ossigeno, verticale           | MM045        |
| Portabombola di ossigeno, verticale           | MM044        |
| Portabombola di ossigeno, verticale           | MM046        |
| Supporto per il rotolo di carta               | MM048        |
| Cinghia di contenimento, caviglia             | MM052        |
| Cinghia di contenimento, corpo                | MM053        |
| Cinghia di contenimento, polso                | MM054        |
| Pacchetto di cinghie di contenimento          | MM055        |

## Collegamento del vassoio del defibrillatore/portadocumenti

### AVVERTENZA

- Prestare sempre attenzione quando sono installati il vassoio del defibrillatore/portadocumenti o il portabombola di ossigeno verticale, per evitare schiacciamenti delle dita durante il posizionamento della maniglia di spinta opzionale del lato piedi.
- Non collocare sul vassoio del defibrillatore/portadocumenti articoli di peso superiore al carico operativo di sicurezza di 14 kg.
- Non utilizzare il vassoio del defibrillatore/portadocumenti come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.

Per fissare il vassoio del defibrillatore/portadocumenti, introdurre i relativi perni (A) nei fori sul lato piedi del prodotto.

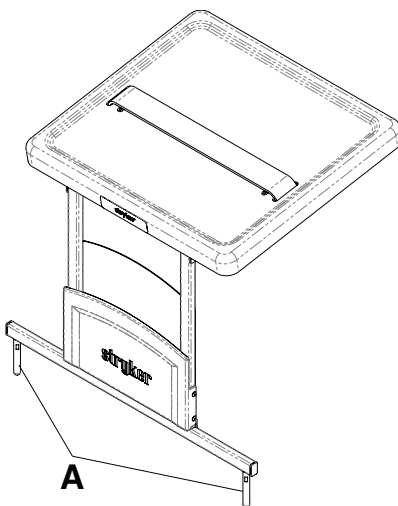


**Figura 14 – Collegamento del vassoio del defibrillatore/portadocumenti**

## **Collegamento e posizionamento dell'asta portaflebo rimovibile**

### **AVVERTENZA**

- Non appendere all'asta portaflebo sacche/flaconi di infusione di peso superiore al carico operativo di sicurezza di 6 kg.
- Non appendere a qualsiasi gancio dell'asta portaflebo sacche/flaconi di infusione di peso superiore al carico operativo di sicurezza di 3 kg.
- Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.

Per applicare e posizionare l'asta portaflebo rimovibile, procedere nel modo seguente (Figura 15).

1. Introdurre l'asta portaflebo in uno dei fori sul lato testa o sul lato piedi del prodotto.
2. Ruotare il pomello (A) in senso antiorario e tirare verso l'alto la sezione telescopica (B) fino a raggiungere l'altezza desiderata.
3. Ruotare il pomello (A) in senso orario per bloccare la sezione telescopica in posizione.

### **Nota**

- Quando si trasporta un paziente, assicurarsi sempre che l'asta portaflebo sia sufficientemente bassa da passare attraverso le porte.
- Dopo aver posizionato l'asta portaflebo sull'adattatore della barella usare la copiglia ad anello.

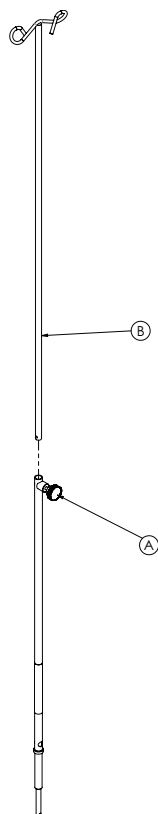


**Figura 15 – Asta portaflebo rimovibile**

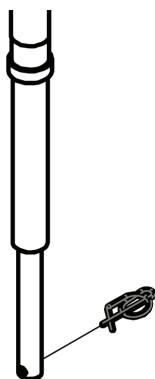


**Figura 16 – Copiglia ad anello**

## **Fissaggio del portabombola di ossigeno verticale**

### **AVVERTENZA**

- Su tutti i modelli di dispositivo, non collocare nel portabombola di ossigeno verticale oggetti di peso superiore al carico operativo di sicurezza di 18 kg.
- Prestare sempre attenzione quando sono installati il vassoio del defibrillatore/portadocumenti o il portabombola di ossigeno verticale, per evitare schiacciamenti delle dita durante il posizionamento della maniglia di spinta opzionale del lato piedi.
- Non usare il portabombola di ossigeno verticale come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.

Il portabombola di ossigeno verticale serve a contenere una bombola di ossigeno in posizione verticale.

Per fissare il portabombola di ossigeno verticale, procedere nel modo seguente.

1. Introdurre la barra di supporto (A) nel foro del portabombola di ossigeno sul lato testa del prodotto.
2. Introdurre la coppiglia (B) nel foro della barra di supporto per fissare il portabombola al prodotto.

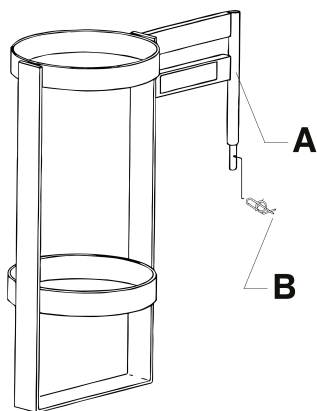


**Figura 17 – Fissaggio del portabombola di ossigeno**

**Nota** - Il portabombola di ossigeno verticale può accogliere bombole di ossigeno delle seguenti dimensioni:

| Specifiche tecniche                                 | Codice parte |
|-----------------------------------------------------|--------------|
| Diametro massimo: 120 mm; lunghezza massima: 900 mm | MM045        |
| Diametro massimo: 120 mm; lunghezza massima: 640 mm | MM044        |
| Diametro massimo: 140 mm; lunghezza massima: 640 mm | MM046        |

## Fissaggio del supporto per il rotolo di carta

### AVVERTENZA

- Non utilizzare il supporto per il rotolo di carta come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.
- Non appendere sul supporto per il rotolo di carta articoli di peso superiore al carico operativo di sicurezza di 1,5 kg.

La carta viene utilizzata come strato protettivo e viene stesa sulla superficie della barella per garantire l'igiene.

Per fissare il supporto per il rotolo di carta, procedere nel modo seguente.

1. Sul lato testa del prodotto, posizionare la barra (B) sul supporto del rotolo di carta contro il telaio, tra le maniglie di spinta a scomparsa.
2. Con un cacciavite a croce, inserire due viti autofilettanti (A; HM-06-121) per fissare il supporto del rotolo di carta al telaio.
3. Infilare il rotolo di carta sul supporto (C).

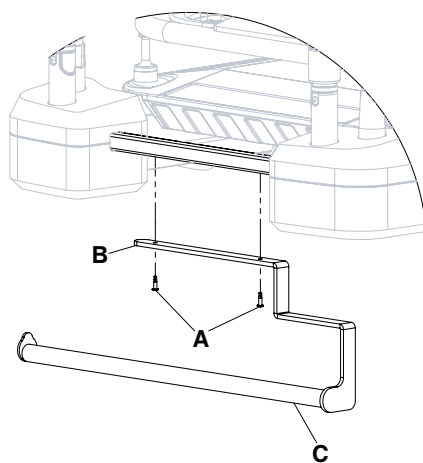


**Figura 18 – Fissaggio del supporto per il rotolo di carta**

# Individuazione dei punti di fissaggio delle cinghie di contenimento del paziente

## AVVERTENZA

- Usare sempre cautela nel fissare le cinghie di contenimento, per evitare lesioni al paziente o all'operatore. I dispositivi di contenimento fisico, anche se ben fissati, possono danneggiare gravemente pazienti e operatori, causando, ad esempio, aggrovigliamenti, intrappolamenti, lesioni fisiche o persino il decesso.
- Collegare sempre le cinghie o i dispositivi di contenimento soltanto ai punti di fissaggio identificati sul prodotto, per evitare il rischio di causare lesioni al paziente o all'operatore. Non fissare le cinghie di contenimento alle sponde laterali.
- Prima di usare qualsiasi cinghia o dispositivo di contenimento, fare sempre riferimento alle norme e ai regolamenti locali e nazionali pertinenti e ai protocolli della struttura sanitaria di appartenenza.

Sul gruppo del lettino vi sono otto punti di fissaggio per le cinghie di contenimento del paziente (Figura 19 o Figura 20).

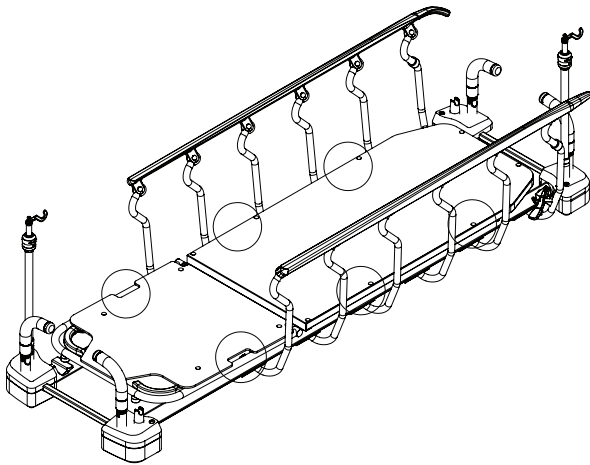


**Figura 19 – Punti di fissaggio per le cinghie di contenimento (senza il portacassetta radiografica opzionale)**

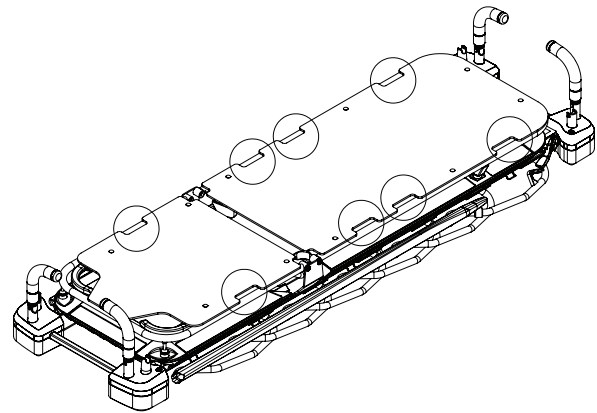


**Figura 20 – Punti di fissaggio per le cinghie di contenimento (con il portacassetta radiografica opzionale)**

**Nota** - Le cinghie di contenimento sono parti applicate di Tipo B.

## Inserimento o rimozione delle cassette radiografiche

### AVVERTENZA

- Prima di utilizzare il portacassetta radiografica opzionale insieme a dispositivi che generano radiazioni, fare sempre riferimento alle restrizioni e ai regolamenti sulla sicurezza locali e nazionali pertinenti. I dispositivi che generano radiazioni possono produrre radiazioni residue, diffuse o disperse.
- Procedere sempre con cautela quando si eseguono radiografie con lo schienale Fowler in posizione eretta o quando si utilizza una cassetta laterale.

Il portacassetta radiografica opzionale offre sia una superficie di supporto radiografica articolata, sia una piattaforma al di sotto della superficie di supporto del paziente, per il posizionamento della cassetta radiografica. Utilizzata con sistemi radiografici medici, la superficie di supporto radiografica consente l'acquisizione di radiografie cliniche (AP corpo intero, laterale corpo intero opzionale e torace eretto opzionale) mentre il paziente si trova sul prodotto. Le cassette possono essere inserite dal lato testa, dal lato piedi e da entrambi i lati del prodotto.

Per inserire una cassetta radiografica, procedere nel modo seguente:

1. Centrare il paziente sul prodotto con le apposite etichette di posizione poste su tutti i lati del prodotto (Figura 21).
2. Introdurre una cassetta radiografica al di sotto della superficie del paziente.

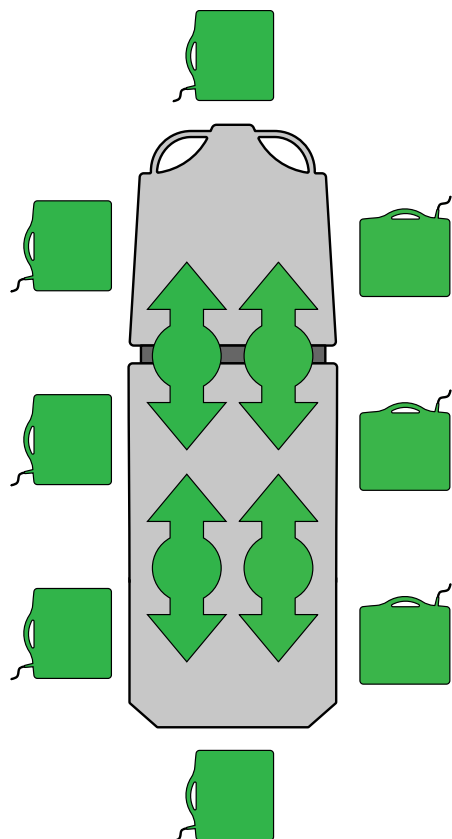


**Figura 21 – Inserimento o rimozione delle cassette radiografiche**

**Nota**

- Utilizzare sempre il materasso 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 o 6300-0-104 sulla barella modello Stryker serie ST1 e ST1-X.
- Non usare un braccio a C con il portacassetta radiografica opzionale. Il portacassetta radiografica opzionale non è compatibile con un braccio a C.
- Le dimensioni massime della cassetta radiografica sono 35 cm x 43 cm x 2,5 cm.



# Pulizia

## Pulizia del prodotto

Queste istruzioni riportano i metodi consigliati per la pulizia della barella modello 6300 della serie **ST1** e **ST1-X** di Stryker.

Questo prodotto è lavabile a pressione. Il prodotto può sviluppare segni di ossidazione o alterazione del colore dovuti ai continui lavaggi. Tuttavia, le prestazioni o le funzionalità del prodotto non vengono compromesse dal lavaggio a pressione, purché ci si attenga alle procedure corrette.

### Metodo di pulizia consigliato

1. Rimuovere il materasso dal prodotto.
2. Per la diluizione del detergente utilizzato, attenersi ai consigli del produttore.
3. Lavare a mano tutte le superfici del prodotto con acqua calda e un detergente delicato.
4. Evitare la sovrasaturazione e assicurarsi che il prodotto non rimanga bagnato per un periodo di tempo superiore a quanto consigliato per la corretta pulizia nelle linee guida del produttore del detergente.
5. Non collocare il materasso sul prodotto finché il prodotto non è asciutto.
6. Verificare la funzionalità prima di rimettere il prodotto in servizio.
  - Sollevamento e abbassamento del prodotto
  - Blocco e sblocco del pedale freno/sterzo in entrambe le posizioni
  - Blocco e sblocco delle sponde laterali
  - Sollevamento e abbassamento dello schienale Fowler
  - Verifica della corretta lubrificazione di tutti i componenti
  - Verifica che il martinetto non si inceppi a causa della presenza di polvere o residui
  - Verifica dell'integrità di tutte le etichette

### Nota

- Il contatto diretto della cute con materiale permeabile e visibilmente sporco può aumentare il rischio di infezione.
- Non lavare a vapore il prodotto.
- Pulire l'area di stivaggio nella copertura del carrello.
- Pulire il fondo dei pattini dei freni per evitare l'accumulo di cera o di residui raccolti dal pavimento.
- Alcuni agenti detergenti sono corrosivi e possono provocare danni al prodotto. Se il prodotto non viene risciacquato e asciugato in modo corretto, gli eventuali residui corrosivi non asportati dalla superficie possono provocare la corrosione prematura di componenti fondamentali. La mancata osservanza di queste istruzioni di pulizia può invalidare la garanzia.

## Asportazione delle tracce di iodio

1. Preparare una soluzione con 1-2 cucchiaini di tiosolfato di sodio e circa mezzo litro di acqua calda. Utilizzare questa soluzione per pulire le aree macchiate.
2. Se possibile, togliere la macchia appena si forma.
3. Se le macchie non vengono tolte immediatamente, saturare bene la superficie con la soluzione e lasciarla agire prima di pulire il materasso.
4. Prima di rimettere in servizio il materasso, sciacquare con acqua pulita le aree esposte alla soluzione.

**Nota** - L'inosservanza di queste indicazioni durante l'uso di questo tipo di detergenti potrebbe invalidare la garanzia del prodotto.

## Istruzioni speciali

|                               |                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Velcro®                       | Saturare con disinfettante, sciacquare con acqua e lasciare evaporare.                                                                                                                          |
| Residui solidi o macchie      | Usare sapone neutro e acqua calda. Non impiegare detergenti forti, solventi o detergenti abrasivi.                                                                                              |
| Macchie difficili da togliere | Per le macchie più ostinate, utilizzare i normali detergenti per uso domestico o detergenti per vinile e uno spazzolino con setole morbide. Lasciare in ammollo le macchie di sporco essiccato. |
| Lavaggio                      | Il lavaggio non è consigliato, poiché potrebbe ridurre notevolmente la durata utile del materasso.                                                                                              |

## Pulizia del materasso

La pulizia e la disinfezione sono due processi distinti. La pulizia eseguita prima della disinfezione garantisce l'efficacia del detergente.

### AVVERTENZA

- Non lavare i componenti interni di questo materasso. Provvedere allo smaltimento del materasso in caso di contaminazione interna.
- Non immergere il materasso in soluzioni detergenti o disinfettanti.
- Non permettere l'accumulo di liquidi sul materasso.
- La fodera coprimaterasso non va stirata, lavata a secco né asciugata in asciugatrice.

### ATTENZIONE

- Utilizzare sempre la fodera coprimaterasso 6300-1-000 sulla parte interna in schiuma.
- Assicurarsi sempre di utilizzare acqua pulita per il risciacquo a mano del prodotto. Asciugare ciascun prodotto dopo la pulizia. Alcuni agenti detergenti sono corrosivi e possono provocare danni al prodotto. La mancata osservanza di queste istruzioni di pulizia può invalidare la garanzia.
- Non utilizzare detergenti e disinfettanti contenenti sostanze chimiche aggressive perché riducono la durata prevista della fodera coprimaterasso.
- Evitare l'infiltrazione di liquidi nella zona intorno alla cerniera o della fascia antiliquido della fodera durante la pulizia della parte inferiore del materasso. Eventuali liquidi che entrino in contatto con la cerniera potrebbero penetrare nel materasso.
- Asciugare sempre la fodera coprimaterasso prima di riporla, stendere le lenzuola o adagiare un paziente. Il prodotto asciutto contribuisce a impedire la compromissione delle sue prestazioni.

Attenersi sempre ai protocolli ospedalieri in materia di pulizia e disinfezione.

Per pulire la fodera coprimaterasso, procedere nel modo seguente.

1. Passare sulla fodera coprimaterasso un panno pulito e morbido, imbevuto di una soluzione di acqua e detergente delicato, per rimuovere le tracce di materiale estraneo.
2. Passare sulla fodera coprimaterasso un panno pulito e asciutto per rimuovere l'eventuale liquido in eccesso o le tracce di detergente.
3. Lasciare asciugare la fodera coprimaterasso.

**Nota** - Il lavaggio non è consigliato poiché potrebbe ridurre la durata del materasso.

# Disinfezione del prodotto

---

## AVVERTENZA

- Non pulire, riparare o sottoporre a manutenzione il prodotto mentre è in uso.
  - Non pulire il prodotto a vapore, con getto d'acqua o mediante ultrasuoni. L'uso di questi metodi di pulizia è sconsigliato e può invalidare la garanzia del prodotto.
- 

### Disinfettanti consigliati

- Sali quaternari (2100 ppm di principio attivo - cloruro d'ammonio) senza glicol etere
- Soluzione di candeggina clorurata - 1000 ppm di principio attivo
- Alcol isopropilico al 70% (700.000 ppm)

### Metodo di disinfezione consigliato

1. Per la diluizione del disinfettante utilizzato, attenersi ai consigli del produttore.
2. Lavare a mano tutte le superfici del prodotto con una soluzione disinfettante.
3. Evitare la sovrasaturazione e assicurarsi che il prodotto non rimanga bagnato per un periodo di tempo superiore a quello consigliato per la corretta disinfezione nelle linee guida del produttore del prodotto chimico.
4. Asciugare bene. Non rimettere il materasso sul prodotto finché il prodotto non è asciutto.
5. Disinfettare le cinghie in Velcro dopo ciascun uso. Saturare le cinghie in Velcro con disinfettante, sciacquare con acqua e lasciare evaporare il disinfettante (spetta alla struttura sanitaria determinare il corretto disinfettante da usare).
6. Verificare la funzionalità prima di rimettere il prodotto in servizio.
  - Sollevamento e abbassamento del prodotto
  - Blocco e sblocco del pedale freno/sterzo in entrambe le posizioni
  - Blocco e sblocco delle sponde laterali
  - Sollevamento e abbassamento dello schienale Fowler
  - Verifica della corretta lubrificazione di tutti i componenti
  - Verifica che il martinetto non si inceppi a causa della presenza di polvere o residui
  - Verifica dell'integrità di tutte le etichette

### Nota

- Il contatto diretto della cute con materiale permeabile e visibilmente sporco può aumentare il rischio di infezione.
- Alcuni agenti detergenti sono corrosivi e possono provocare danni al prodotto. Se il prodotto non viene risciacquato e asciugato in modo corretto, gli eventuali residui corrosivi non asportati dalla superficie possono provocare la corrosione prematura di componenti fondamentali. La mancata osservanza di queste istruzioni di pulizia può invalidare la garanzia.

# Disinfezione del materasso

---

## AVVERTENZA

- Il materasso va sempre disinfettato attenendosi al protocollo ospedaliero, onde evitare il rischio di contaminazione crociata e di infezioni.
  - Non immergere il materasso in soluzioni detergenti o disinfettanti.
  - Non permettere l'accumulo di liquidi sul materasso.
  - Non usare **Virex® TB** per la disinfezione del prodotto.
  - Non utilizzare soluzioni al perossido di idrogeno accelerato né detergenti ai sali quaternari contenenti eteri di glicole, poiché possono danneggiare la fodera coprimaterasso.
-

---

## ATTENZIONE

- Assicurarsi sempre di utilizzare acqua pulita per il risciacquo a mano del prodotto. Asciugare ciascun prodotto dopo la pulizia. Alcuni agenti detergenti sono corrosivi e possono provocare danni al prodotto. La mancata osservanza di queste istruzioni di pulizia può invalidare la garanzia.
  - Asciugare sempre la fodera coprimaterasso prima di riporla, stendere le lenzuola o adagiare un paziente. Il prodotto asciutto contribuisce a impedire la compromissione delle sue prestazioni.
  - Per evitarne il deterioramento, evitare l'esposizione eccessiva della fodera coprimaterasso all'azione di soluzioni disinfettanti ad elevata concentrazione.
  - Evitare l'infiltrazione di liquidi nella zona intorno alla cerniera o della fascia antiliquido della fodera durante la pulizia della parte inferiore del materasso. Eventuali liquidi che entrino in contatto con la cerniera potrebbero penetrare nel materasso.
  - Non utilizzare detergenti e disinfettanti contenenti sostanze chimiche aggressive perché riducono la durata prevista della fodera coprimaterasso.
  - La mancata osservanza delle istruzioni di pulizia fornite dal fabbricante e delle istruzioni per l'uso fornite da Stryker può compromettere la durata utile del materasso.
- 

### Disinfettanti consigliati:

- Sali quaternari senza eteri di glicole - 2100 ppm di principio attivo
- Soluzione di candeggina (ipoclorito di sodio) - 1000 ppm di principio attivo
- Alcol isopropilico al 70% (700.000 ppm)

Attenersi sempre ai protocolli ospedalieri in materia di pulizia e disinfezione.

Per la disinfezione della fodera coprimaterasso, procedere nel modo seguente.

1. Pulire e asciugare la fodera coprimaterasso prima di applicare i disinfettanti.
2. Applicare la soluzione disinfettante consigliata servendosi di un panno umido o di salviette pre-imbevute. Non bagnare eccessivamente il materasso.

**Nota** - Accertarsi di seguire le istruzioni del produttore del disinfettante relative al tempo di contatto corretto e alle modalità di risciacquo.

3. Passare la fodera coprimaterasso con un panno pulito e asciutto per rimuovere l'eventuale liquido in eccesso o le tracce di disinfettante.
4. Lasciare asciugare la fodera coprimaterasso.

# Manutenzione preventiva

**AVVERTENZA** - Esaminare il materasso ogni volta che si pulisce la fodera coprimaterasso. Ad ogni pulizia della fodera coprimaterasso, attenersi al protocollo ospedaliero e completare le operazioni di manutenzione preventiva. In caso di danni, togliere il materasso dal servizio e sostituire il prodotto onde evitare la contaminazione crociata.

Rimuovere il prodotto dal servizio prima di eseguire gli interventi di manutenzione preventiva. Nel corso della manutenzione preventiva annuale di tutti i prodotti Stryker Medical, eseguire tutti i controlli qui elencati. È probabile che sia necessario eseguire interventi di manutenzione preventiva più di frequente, in base al grado di utilizzo del prodotto. Eventuali interventi di assistenza o riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

**Nota** - Prima dell'ispezione, se pertinente, pulire e disinfettare le parti esterne del materasso.

Eseguire i seguenti controlli:

- \_\_\_\_\_ La cerniera e la fodera (parte superiore e inferiore), per l'eventuale presenza di lacerazioni, tagli o fori
- \_\_\_\_\_ Aprire la cerniera della fodera per controllare l'eventuale presenza di macchie sui componenti interni, dovute alla penetrazione di liquidi o a contaminazione
- \_\_\_\_\_ La schiuma e gli altri componenti, per eventuali segni di deterioramento o distacco
- \_\_\_\_\_ Tutti i punti di saldatura
- \_\_\_\_\_ Tutti i dispositivi di fissaggio sono saldi
- \_\_\_\_\_ Tutte le etichette del prodotto sono al loro posto e leggibili
- \_\_\_\_\_ Nessuno dei punti di saldatura (saldatura del telaio della base, freno, lettino, martinetto, carrello, snodo dell'asta portaflebo e le saldature delle maniglie di spinta) mostra segni di danni
- \_\_\_\_\_ Le sponde laterali possono essere spostate e bloccate
- \_\_\_\_\_ I fermi delle sponde laterali sono saldi
- \_\_\_\_\_ La sponda laterale non è danneggiata
- \_\_\_\_\_ Il fermo della sponda laterale non è danneggiato; non vi sono sbavature o residui nel gruppo del fermo
- \_\_\_\_\_ La ruota piroettante antistatica non è usurata o danneggiata
- \_\_\_\_\_ Le ruote piroettanti si bloccano quando viene inserito il pedale del freno
- \_\_\_\_\_ Le ruote piroettanti sono salde e piroettano
- \_\_\_\_\_ Ruote piroettanti, per l'eventuale presenza di cera o detriti
- \_\_\_\_\_ Le ruote piroettanti non sono usurate o danneggiate
- \_\_\_\_\_ Il giunto di montaggio delle ruote piroettanti non è danneggiato
- \_\_\_\_\_ Le ruote piroettanti, il meccanismo di frenatura e l'asta del freno non sono danneggiati o incrinati
- \_\_\_\_\_ Lo schienale Fowler si solleva, si abbassa e si blocca in posizione
- \_\_\_\_\_ Lo schienale Fowler non scivola né cade inaspettatamente
- \_\_\_\_\_ I cilindri dello schienale Fowler non hanno perdite
- \_\_\_\_\_ Il perno del cilindro a gas dello schienale Fowler non è bloccato
- \_\_\_\_\_ I pedali freno/sterzo non sono piegati o danneggiati
- \_\_\_\_\_ Il meccanismo di frenatura funziona
- \_\_\_\_\_ Il meccanismo di sterzata funziona
- \_\_\_\_\_ La quinta ruota non è usurata o danneggiata e ruota normalmente
- \_\_\_\_\_ Il pezzo di collegamento della quinta ruota non è piegato o si è spostato oltrecorsa
- \_\_\_\_\_ La quinta ruota non presenta accumulo di residui o cera
- \_\_\_\_\_ Il bullone del carrello è avvitato fino in fondo
- \_\_\_\_\_ Il telaio della base non è danneggiato

- \_\_\_\_\_ Il pedale della pompa non è allentato, logorato o danneggiato
- \_\_\_\_\_ I pedali di sblocco idraulico non sono allentati o danneggiati
- \_\_\_\_\_ La valvola di sblocco del martinetto non presenta polvere o residui e non si inceppa
- \_\_\_\_\_ I pezzi di collegamento del martinetto non sono scenterati o danneggiati
- \_\_\_\_\_ Le valvole di regolazione dei martinetti e la molla sono funzionanti
- \_\_\_\_\_ I martinetti non sono danneggiati
- \_\_\_\_\_ I martinetti del lato testa e del lato piedi si sollevano e si abbassano in contemporanea
- \_\_\_\_\_ Il lettino si alza e si abbassa da tutti i punti
- \_\_\_\_\_ I componenti del lettino sono al loro posto e non sono danneggiati (il dispositivo di fissaggio, il perno di fermo, il perno e la boccia non fuoriescono dalla loro sede, non sono allentati, logorati o danneggiati)
- \_\_\_\_\_ La funzione Trendelenburg/anti-Trendelenburg funziona come previsto da tutte le posizioni
- \_\_\_\_\_ Eventuali incrinature sulla superficie del materasso
- \_\_\_\_\_ La cinghia in Velcro è nella sua posizione, integra e salda
- \_\_\_\_\_ Lo schienale Fowler si solleva, si abbassa e si blocca in posizione
- \_\_\_\_\_ Il sottosistema Fowler (maniglia, filo metallico, punto di saldatura della base, cilindro, dispositivi di fissaggio, ecc.) non è danneggiato
- \_\_\_\_\_ Tenuta dei martinetti idraulici
- \_\_\_\_\_ Nessuna interferenza tra il filo metallico e i componenti meccanici dello schienale Fowler
- \_\_\_\_\_ Assenza di perdite in corrispondenza delle connessioni idrauliche
- \_\_\_\_\_ Lubrificazione nei punti necessari
- \_\_\_\_\_ Le maniglie a spinta non sono allentate o danneggiate
- \_\_\_\_\_ Possibilità di blocco e fissaggio delle cinghie di contenimento per il corpo (opzionali)
- \_\_\_\_\_ Integrità e assenza di danni a carico dell'asta portaflebo e possibilità di regolarla e bloccarla in tutte le posizioni (opzionale)
- \_\_\_\_\_ Integrità del portabombola di ossigeno e possibilità di apertura e chiusura (opzionale)
- \_\_\_\_\_ Assenza di strappi o lacerazioni nella fodera coprimaterasso
- \_\_\_\_\_ Buone condizioni di accessori e bulloneria

|                               |
|-------------------------------|
| Numero di serie del prodotto: |
| Compilato da:                 |
| Data:                         |

## Lubrificazione della quinta ruota retrattile

### Attrezzi necessari:

- Grasso MPG-3
- Corde elastiche

### Procedimento:

1. Sollevare il prodotto alla posizione più alta.

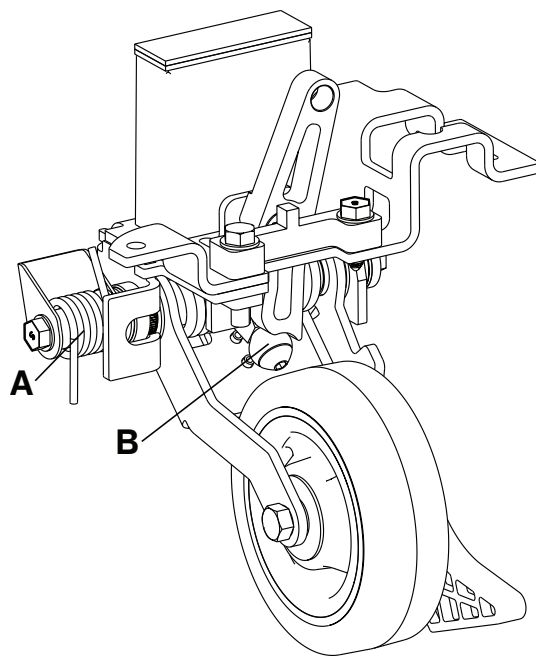


**Figura 22 – Lubrificazione della quinta ruota retrattile**

2. Sollevare la copertura del carrello e sostenere la copertura con le corde elastiche.
3. Applicare grasso MPG-3 sulla molla (A) e sul rullo (B) (Figura 22).
4. Rimuovere le corde elastiche e abbassare la copertura.
5. Verificare il corretto funzionamento prima di rimettere il prodotto in servizio.





## ST1™ および ST1-X™ シリーズストレッチャー

操作マニュアル

REF 6300





## 記号

|                                                                                     |                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 取扱説明書/小冊子を参照                                                                         |
|    | 取扱説明書参照                                                                              |
|    | 一般的な警告                                                                               |
|    | 注意                                                                                   |
|    | 警告：手を挟む危険性                                                                           |
|    | 押さないこと                                                                               |
|    | 潤滑油を差さないこと                                                                           |
|    | カタログ番号                                                                               |
|    | シリアル番号                                                                               |
|  | 米国での特許については <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> を参照 |
|  | CEマーク                                                                                |
|  | 英国適合性評価マーク                                                                           |
|  | 輸入者                                                                                  |
|  | 機器固有識別子                                                                              |
|  | スイスの正規代理店                                                                            |
|  | 欧州共同体の正規代理店                                                                          |
|  | 欧州医療機器                                                                               |
|  | 製造者（XXXXは製造年を表します）                                                                   |

|                                                                                     |               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|    | 安全使用荷重        |
|    | 患者の体重 最大値     |
|    | 安全使用荷重での機器の質量 |
|    | B形装着部         |
|    | 用手洗淨          |
|    | 機械乾燥不可        |
|    | ドライクリーニング不可   |
|    | アイロン不可        |
|    | 完全自然乾燥        |
|  | 塩素系漂白         |
|  | 潤滑剤を塗布する      |

# 目次

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| 警告/注意/注記の定義                     | 2  |
| 安全に関する注意事項の概要                   | 3  |
| ピンチポイント                         | 5  |
| はじめに                            | 6  |
| 製品説明                            | 6  |
| 適応                              | 6  |
| 臨床的有用性                          | 7  |
| 禁忌                              | 7  |
| 予想耐用年数                          | 7  |
| 予想耐用期間                          | 7  |
| 廃棄/リサイクル                        | 7  |
| 仕様                              | 7  |
| 製品図示                            | 9  |
| 適合部品                            | 10 |
| 連絡先                             | 10 |
| シリアル番号の位置                       | 11 |
| シリアル番号の位置                       | 11 |
| セットアップ                          | 12 |
| マットレスをセットアップする                  | 12 |
| 動作時                             | 13 |
| ブレーキをかける/解除する                   | 13 |
| ベースの操作                          | 14 |
| 担架を上げる                          | 15 |
| 担架を下げる                          | 15 |
| 本製品をトレンデレンブルグ位にする               | 15 |
| 本製品の逆トレンデレンブルグ位への位置調節           | 16 |
| 格納式第5輪で患者を搬送する                  | 16 |
| 仰臥面間での患者の移動                     | 16 |
| 頭側端部プッシュハンドル オプションの位置調整または格納    | 17 |
| 足側端部のプッシュハンドル オプションを位置調整または格納する | 17 |
| サイドレールを上げる                      | 18 |
| サイドレールを下げる                      | 19 |
| 背もたれ部の昇降                        | 19 |
| 基部フードに物を収納する                    | 19 |
| オプションの2段階式永久装着点滴ボールの位置調整        | 21 |
| オプションの3段階式永久装着点滴ボールの位置調整        | 21 |
| 付属品と部品                          | 23 |
| 除細動器トレイ/診療記録用ホルダーの装着            | 23 |
| 取り外せる点滴ボールの装着と位置調節              | 24 |
| 縦型酸素ボンベホルダーの装着                  | 25 |
| ペーパーロールホルダーの装着                  | 26 |
| 患者拘束ストラップの固定位置                  | 28 |
| X線力セットを挿入または取り外す                | 28 |
| 洗浄                              | 30 |
| 製品の清掃                           | 30 |
| ヨウ素を取り除く                        | 30 |
| 特記事項                            | 31 |
| マットレスの洗浄                        | 31 |
| 製品を消毒する:                        | 32 |
| マットレスの消毒                        | 32 |
| 予防保守                            | 34 |
| 格納式第5輪を潤滑する                     | 35 |

## 警告/注意/注記の定義

警告、注意、および注記は特別な意味を持つため、慎重に確認してください。

### 警告

回避しなければ死亡や重大な人身事故につながり得る状況について、読む人に注意をうながします。また重篤な有害作用の可能性および安全上の問題についても記述することがあります。

### 注意

回避しなければ操作者や患者に対する軽度ないし中等度の負傷、または製品や他の物品の損傷につながり得る状況について、注意をうながします。これには、装置の安全かつ有効な使用に必要な特別な注意や、使用や誤用の結果起こりうる装置への損傷を防ぐために必要な注意が含まれます。

注記 - 特別な情報を提供し、保守を容易にしたり、重要な説明をより分かり易くしたりします。

# 安全に関する注意事項の概要

本ページに記載されている警告と注意をお読み頂き、厳密に従ってください。有資格者のみが修理してください。

## 警告

- 必ず製品が室温になってから、設定や機能操作テストを行うようにしてください。製品に恒久的な機能損傷が起こる可能性があります。
- 必ず介助者全員が構造から離れている時に、製品の操作を行ってください。
- Strykerモデル6300 ST1およびST1-X Seriesストレッチャーには、必ずマットレス ( 6300-0-100、6300-0-102、6300-0-103または6300-0-104 ) を使用してください。これ以外のマットレスを使用すると、患者の負傷につながるおそれがあります。
- ST1-Xオプションに6.35 cm ( 2.5インチ ) よりも厚いマットレスを使用する際には必ず注意してください。サイドレールによる保護効果が少なくなるため患者の落下リスクを軽減するよう、操作者による監視が推奨されます。
- マットレスには必ずリネンを使用します。
- マットレスカバーに針を刺さないでください。穴があると、マットレスの内部 ( 内核 ) に体液が入り、二次汚染または製品損傷を引き起こす可能性があります。
- マットレスと共に、本書の仕様セクションに説明されている、適合フレームを必ずご使用ください。
- 患者が製品に乗り降りしている時、または製品を動かしていない時は、常にブレーキをかけてください。患者が製品に乗り降りしている時に製品が動くと、人身事故につながる可能性があります。
- 必ず患者の位置を本製品の真ん中になるようにしてください。
- 患者に誰も付き添っていない時は、必ずサイドレールを上げ、本製品を最も低い位置にしてラッチをかけます。本製品を最も高い位置にして離れないでください。
- 担架を昇降させる前に、妨げとなる可能性がある装置を必ず取り除きます。
- 製品の端に腰掛けないでください。製品が転倒するおそれがあります。
- 患者を移動させる時は常に、仰臥面が一番低い位置にある状態で、サイドレールを一番高い位置にロックしてください。
- 製品が転倒するのを防ぐため、横側6°(10%)を超える角度で製品を移動させないでください。患者を搬送する際、必ず担架を最低高で水平 ( トレンデレンブルグ/逆トレンデレンブルグにしない ) してください。
- 患者サポートプラットフォーム ( ベッド、ストレッチャー、ガーニー、手術台 ) から別の患者サポートプラットフォームに患者を移す際は、患者が乗っている仰臥面と次に移る仰臥面の両方のブレーキを必ず事前にかけてください。
- 必ず両方の患者サポートプラットフォームを同じ高さにしてから患者を移します。
- 除細動器トレイ/診療記録用ホルダー、縦型酸素ボンベホルダーを使用する時は、足側端部のプッシュハンドルから手や指が必ず離れているようにします。
- サイドレールを上げ下げする時は必ず、サイドレールのスピンドルから患者の手足が離れているようにしてください。
- サイドレールがひとりでに下がらないようにしてください。
- 背もたれ部を下げる時は必ず、手や指が背もたれ部解除ハンドルおよび背もたれ部フレームに触れていないようにします。
- 患者が製品に乗っている状態で空気式背もたれ部を上げるときは、必ず注意を払ってください。適切な持ち上げ技法を用いて、必要に応じて助けを得てください。
- 背もたれ部を上げる時は、背もたれ部と担架フレームの間にもものを置かないでください。
- 点滴ポールには、安全使用荷重18 kgを超える点滴バッグを吊るさないでください。
- 点滴ポールのどのハンガーにも、安全使用荷重4.5 kgを超える点滴バッグを吊るさないでください。
- 患者を移動させるときは、出入り口を通過できるように、点滴ポールが低い位置にあることを必ず確認してください。
- 点滴ポールを押したり引いたりしないこと。製品に損傷が起こる可能性があります。
- 必ず有資格者が付属品を組み立てて装着してください。
- 除細動器トレイ/診療記録用ホルダー、縦型酸素ボンベホルダーが取り付けられている場合は、足側端部のプッシュハンドルオプションの位置調整を行う時に、指を挟まないように常に注意してください。
- 除細動器トレイ/診療記録用ホルダーには、安全使用荷重14 kgを超えるものを置かないでください。
- 除細動器トレイ/診療記録用ホルダーを押す/引くための道具として使用しないでください。製品に損傷が起こる可能性があります。
- 点滴ポールには、安全使用荷重6 kgを超える点滴バッグを吊るさないでください。

- 点滴ボールのどのハンガーにも、安全使用荷重3 kgを超える点滴バッグを吊るさないでください。
- 種類を問わず縦型酸素ボンベホルダーには、安全使用荷重18 kgを超えるものを置かないでください。
- 縦型酸素ボンベホルダーを押す/引くための道具として使用しないでください。製品に損傷が起こる可能性があります。
- ペーパーロールホルダーを押す/引くための道具として使用しないでください。製品に損傷が起こる可能性があります。
- ペーパーロールホルダーには、安全使用荷重1.5 kgを超えるものを吊さないでください。
- 拘束ストラップを取り付ける時は常に注意を払ってください。患者または介助者の怪我を引き起こす場合があります。身体拘束は固定していても、からまつたり、巻き込まれたり、身体的な怪我あるいは死亡を含む重大な危害を患者および介助者にもたらす場合があります。
- 拘束ストラップまたは装置は必ず、製品の所定の取付位置にのみ取り付けようにしてください。これを怠ると、患者や介助者が怪我をする場合があります。サイドレールに拘束ストラップを絶対に取り付けしないでください。
- 拘束ストラップまたは装置を使用する前に、適用される州・国の制限や規制、適切な施設の手順を必ず参照してください。
- 放射線発生装置とX線オプションを使用する際は、必ず事前に州および国の安全性に関する該当規則および規制を参照してください。発生装置から残留放射線、迷放射線、散乱放射線が発生する可能性があります。
- 背もたれ部をまっすぐに立てた状態または側臥力セットを使用してX線撮影を行う場合は、特に注意を払ってください。
- 本マットレスの内部部品を洗浄しないでください。内部に汚れが見られた場合は、マットレスを廃棄してください。
- マットレスを洗浄液や消毒剤溶液に浸さないでください。
- マットレスの上に液体が溜まらないようにしてください。
- マットレスカバーをアイロン、ドライクリーニング、機械乾燥しないでください。
- 本製品の使用中は、清掃、保守、メンテナンスは行わないでください。
- 本製品は蒸気洗浄したり、ホースで水をかけたり、超音波洗浄したりしないでください。これらの清掃方法を用いることは推奨されず、製品保証が無効になる場合があります。
- 交差汚染および感染のリスクを回避するため、必ずマットレスは病院の手順に従って消毒してください。
- 本製品の消毒にVirex® TBを使用しないでください。
- グリコール・エーテルを含む加速化過酸化水素または第四級物質は、マットレスカバーの損傷の原因となることがあるため、使用しないでください。
- マットレスカバーを洗浄する度に、マットレスを点検してください。マットレスカバーを洗浄する度に、病院の手順に従って予防保守を実施してください。破損がある場合は、マットレスの使用を停止し、交差汚染を避けるために製品を交換してください。

## 注意

- 製品の不適切な使用により、患者または介助者が負傷する可能性があります。本製品は、本書に記載されているとおりにのみ操作してください。
- 製品または製品の部品を改造しないでください。製品を改造すると、予測不可能な動作の原因となり患者や介助者が負傷する可能性があります。また、製品を改造すると保証が無効になります。
- ST1およびST1-X Seriesストレッチャーは、必ず木製、コンクリート製、またはセラミックタイル製の床の上で移動させてください。床が合成材料で覆われている場合には、静電気放電を避けるため、相対湿度は最低30%とします。
- 本製品の下にある患者用リフトで、製品を持ち上げるために底部の油圧を使わないでください。
- 基部フードに60 lb ( 27 kg ) を超えるものを置かないでください。
- 基部フードの上に座ったり、踏んだり、立ったりしないでください。
- 必ず製品に認められた付属品をST1およびST1-X Seriesストレッチャーに使用してください。
- 必ずフォームコアには6300-1-000のマットレスカバーを使用してください。
- 必ず清潔な水で本製品を拭くことを確認してください。洗浄後、各製品を乾燥させます。一部の洗浄剤には本来、腐食性があり、製品を損傷する可能性があります。これらの洗浄手順に従わないと保証が無効になる場合があります。
- マットレスカバーの予想耐用期間が短くなるため、強力な化学薬品が含まれる洗浄剤および消毒剤は使用しないでください。
- マットレス底部を洗浄する際には、ファスナー部分や撥水性のカバーバリアに液体が染み込まないようにしてください。ファスナーに液体が接触すると、マットレスの中に漏れることがあります。
- 必ずマットレスを乾かしてから、保管、リネンの追加、または患者を仰臥面に乗せてください。製品を乾かすことで、製品の性能が損なわれることを防げます。



- 高濃度の消毒剤溶液にマットレスカバーをさらし過ぎるとマットレスカバーが劣化するため、さらし過ぎないでください。
  - 製造業者の洗浄指図およびStrykerの操作説明に従わないと、マットレスの耐用年数に影響することがあります。
- 

## ピンチポイント

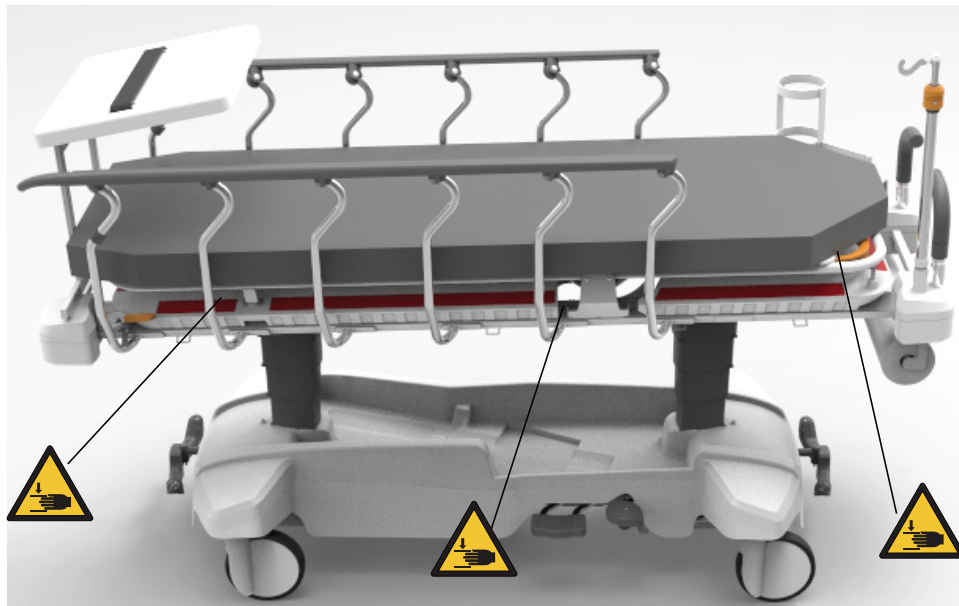


図 1－X線検査用オプション専用のピンチポイント

# はじめに

本取扱説明書は、ご使用になるStryker製品を操作または保守を行う際にご覧ください。製品の操作または保守を行う前に、本書を一読してください。製品の安全な操作と保守に関して、スタッフの教育・トレーニング方法および手順を定めてください。

---

## 注意

- 製品の不適切な使用により、患者または介助者が負傷する可能性があります。製品は、本書に記載されているとおりにのみ操作してください。
  - 製品または製品の部品を改造しないでください。製品を改造すると、予測不可能な動作の原因となり患者や介助者が負傷する可能性があります。また、製品を改造すると保証が無効になります。
- 

## 注記

- 本書は製品に恒久的に付随するものであるため、今後製品を売却することがあっても製品と一緒に保管しておくことをお勧めします。
- Strykerでは、継続的に製品のデザインと品質において進歩を追求しています。本取扱説明書には、発行時に入手している最新の製品情報が記載されています。ご使用の製品と本取扱説明書の記述に若干の不一致がある場合があります。ご質問がある場合は、Strykerカスタマーサービスまたはテクニカルサポート+1-800-327-0770までお問い合わせください。

# 製品説明

Stryker Model 6300 ST1 およびST1-Xストレッチャーは、患者を水平位に保つよう、車輪付きのフレームに支持台が取り付けられた車輪付き装置です。ストレッチャーは、医療施設内において医療従事者または訓練を受けた施設の担当者が、介助者として患者を搬送するための手段となります。Stryker Model 6300 ST1およびST1-Xシリーズの格納式第5輪搭載ストレッチャーは、しっかりと床を捉えて走行しコーナリングが最適化されるため、総合的な走行性が優れています。

# 適応

本ストレッチャーは、外科手術を受ける軽症～重症患者用です。本ストレッチャーは、病院、医療機関、診療所において短期滞在外来患者の臨床評価、治療、簡単な処置、および短期滞在外来患者の回復プラットフォームとして使用します。本ストレッチャーはまた、死亡した患者を医療施設内において搬送するのにも使用できます。本ストレッチャーの操作者は、医療従事者（看護師、看護助手、医師）およびベッドの動作機能を使用できるその場にいる人（サービスまたは保守担当者）です。

ストレッチャーは下記の分野で使用できますが、これらに限りません：

- 救急診療科（ED）
- 外傷
- 麻酔後回復室（PACU）

ST1およびST1-Xシリーズのストレッチャーフレーム、担架搭載付属品、マットレス、およびサイドレールは患者の皮膚に接触します。

意図される環境条件については、仕様一覧をご覧ください。

ST1およびST1-Xシリーズのストレッチャーは、長期入院（24時間超）患者の治療や回復のための使用を意図していません。

本製品は、在宅医療環境下、滅菌製品としての使用、在宅医療セッティング下、可燃性麻酔薬の存在下での使用、腹臥位にある患者への支持としての使用、不安定な脊髄損傷を有する患者または酸素テントを使用する患者への使用を意図していません。

X線検査用デッキのオプション付きST1-Xシリーズのストレッチャーは、X線カセットを配置するために、患者支持面の下に連結式のX線検査用患者支持面およびプラットフォームを備えています。X線検査用デッキのオプション付きST1-Xシリーズのストレッチャーでは、医用X線システムと共に使用することで、医用X線撮影（AP全身、オプションの全身側部、オプションの垂直胸部）ができるようになっています。

## 臨床的有用性

患者の搬送、治療のサポートおよび診断

## 禁忌

既知の禁忌はありません。

## 予想耐用年数

X線デッキオプション付きST1およびST1-X Seriesストレッチャーは、通常の使用、条件、適切な定期メンテナンスの下、10年間の耐用年数を想定しています。

キャスターについては、通常の使用、条件、および適切な定期メンテナンスの実施により最低5年間の耐用年数を想定しています。

## 予想耐用期間

通常の使用条件と環境で定期的に適切なメンテナンスを行った場合のST1™およびST1-X™フォームマットレスの予想耐用期間は1年です。

## 廃棄/リサイクル

環境保護並びに耐用年数を終えた機器のリサイクルまたは廃棄に関するリスクを規定する、現地で施行されている最新の推奨事項および/または規制に必ず従ってください。

## 仕様

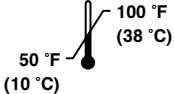
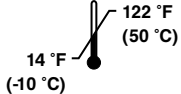
|                                                                                     |                                   |                        |                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------|--------------------|
|  | 安全使用荷重は、患者、マットレス、付属品の重量の合計を示しています | 250 kg                 |                    |
|  | 患者の体重 最大値                         | 215 kg                 |                    |
| 全長                                                                                  |                                   | 2170 mm ± 10 mm        |                    |
| 全体幅（サイドレールアップ）                                                                      |                                   | 790 mm ± 10 mm         |                    |
| 全体幅（サイドレールダウン）                                                                      |                                   | 735 mm                 |                    |
| 高さ                                                                                  |                                   | X線なし                   | X線あり               |
| 最低の高さ                                                                               |                                   | 560 mm + 15 mm、- 25 mm | 610 + 15 mm、-25 mm |
| 最大の高さ                                                                               |                                   | 860 ± 10 mm            | 910 ± 10 mm        |
| 背もたれ部の角度                                                                            |                                   | 0° ~ 80° (± 5°)        |                    |
| トレンデレンブルグ/逆トレンデレンブルグ                                                                |                                   | +16°/-16° (± 3°)       |                    |
| 最小クリアランス                                                                            | 公称                                | 15.4 cm ± 5 mm         |                    |
|                                                                                     | 液圧ジャックの下                          | 4.6 cm ± 5 mm          |                    |

| 適合するマットレス  | 6300-0-100                          | 6300-0-102                          | 6300-0-103                          | 6300-0-104                          |
|------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 長さ         | 193 cm                              | 193 cm                              | 193 cm                              | 193 cm                              |
| 幅          | 62 cm                               | 62 cm                               | 62 cm                               | 62 cm                               |
| 厚さ         | 8 cm                                | 10 cm                               | 8 cm                                | 10 cm                               |
| 体重         | 3.7 ± 1.0 kg                        | 4.4 ± 1.0 kg                        | 4.3 ± 1.0 kg                        | 4.8 ± 1.0 kg                        |
| 発泡樹脂       | ポリウレタン                              | ポリウレタン                              | ポリウレタン                              | ポリウレタン                              |
| カバー        | ポリウレタンおよび<br>ポリアミドコーティ<br>ングのポリエステル | ポリウレタンおよび<br>ポリアミドコーティ<br>ングのポリエステル | ポリウレタンおよび<br>ポリアミドコーティ<br>ングのポリエステル | ポリウレタンおよび<br>ポリアミドコーティ<br>ングのポリエステル |
| 火炎バリア付きモデル | なし                                  | なし                                  | あり                                  | あり                                  |

#### 注記

- 適用される可燃性基準については、マットレスのラベルをご覧ください。
- 本製品は、可燃性麻酔薬と空気、酸素または亜酸化窒素が混在するような環境での使用には適していません。
- ここに記載された仕様はおおよそであり、製品により若干異なる場合があります。

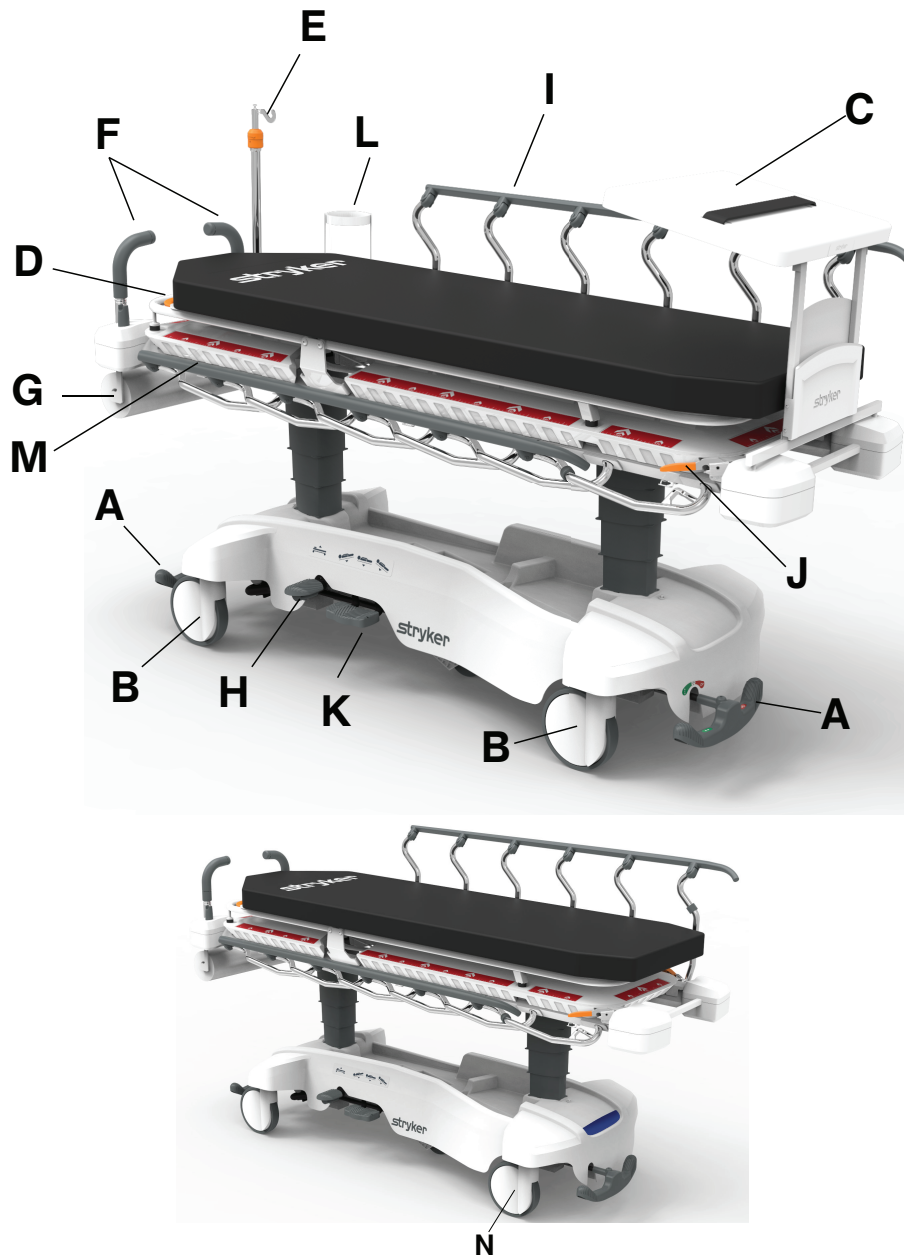
Strykerは断りなく仕様を変更する権利を有します。

| 環境条件 | 操作方法                                                                                | 保管と運搬                                                                                 |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 温度   |    |    |
| 相対湿度 |  |  |

欧州REACH規則およびその他の環境保護に関する規制の要件に従って、申告が必要な物質を含む部品を記載しています。

| 説明      | 品番        | 高懸念物質 (SVHC) 化学名             |
|---------|-----------|------------------------------|
| 2段点滴ポール | HM-19-108 | フタル酸ビス (2-エチルヘキシル)<br>(DEHP) |
| 3段点滴ポール | HM-19-115 | フタル酸ビス (2-エチルヘキシル)<br>(DEHP) |

## 製品図示



|   |                   |
|---|-------------------|
| A | ブレーキ/ステアリング制御ペダル  |
| B | キャスター             |
| C | 除細動器トレイ/診療記録用ホルダー |
| D | 背もたれ部解除ハンドル       |
| E | 点滴ポール             |
| F | ポップアップ式プッシュハンドル   |
| G | ペーパーロールホルダー       |

|   |              |
|---|--------------|
| H | ポンプペダル       |
| I | サイドレール       |
| J | サイドレール解除ハンドル |
| K | 共通-下部ペダル     |
| L | 縦型酸素ボンベホルダー  |
| M | X線検査用デッキ     |
| N | 静電気防止キャスター   |

## 適合部品



図 2 – タイプB適合部品

## 連絡先

Strykerカスタマーサービスまたはテクニカルサポートまでご連絡ください：+1 800-327-0770.

Stryker Medical International  
Kayseri Serbest Bölge Şubesi  
2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turkey

電子メール: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

電話：+ 90 (352) 321 43 00 (PBX)

ファックス：+ 90 (352) 321 43 03

ホームページ: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**注記** - 製品に関連して重大な事故が発生した場合、使用者および / または患者は居住地を管轄する欧州連合加盟国の監督官庁並びに製造業者の両方に報告する必要があります。

オンラインの操作・保守説明書を閲覧するには、<https://techweb.stryker.com/>を参照してください。

Strykerカスタマーサービスにご連絡いただく際は、Stryker製品のシリアル番号(A)をご用意ください。書面にてご連絡いただく場合は、必ずシリアル番号を記載してください。

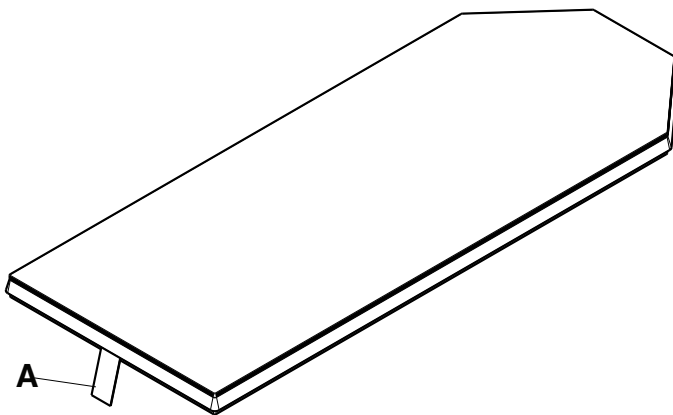
## シリアル番号の位置



図 3 – シリアル番号の位置

## シリアル番号の位置

マットレスカバーのファスナーを開き、製品ラベルとシリアル番号を露出させます。



# セットアップ

製品の梱包を解くには、輸送クレートに入っている製品に付いている「梱包から製品を出すための指示書」をご覧ください。

---

## 警告

- 必ず製品が室温になってから、設定や機能操作テストを行うようにしてください。製品に恒久的な機能損傷が起こる可能性があります。
- 必ず介助者全員が構造から離れている時に、製品の操作を行ってください。
- Strykerモデル6300 ST1およびST1-X Seriesストレッチャーには、必ずマットレス ( 6300-0-100、6300-0-102、6300-0-103または6300-0-104 ) を使用してください。これ以外のマットレスを使用すると、患者の負傷につながるおそれがあります。
- ST1-Xオプションに6.35 cm ( 2.5インチ ) よりも厚いマットレスを使用する際には必ず注意してください。サイドレールによる保護効果が少なくなるため患者の落下リスクを軽減するよう、操作者による監視が推奨されます。

---

**注意** - ST1およびST1-X Seriesストレッチャーは、必ず木製、コンクリート製、またはセラミックタイル製の床の上で移動させてください。床が合成材料で覆われている場合には、静電気放電を避けるため、相対湿度は最低30%とします。

---

使用する前に製品が作動することを確認してください。

- ブレーキをかけます。製品を押して、4つのキャスターすべてにロックがかかることを確認します。
- ブレーキを放します。製品を押して、4つのキャスターすべてのロックが解除されることを確認します。
- 液圧リフトシステムで担架を上下させます。
- 製品を一番高い位置にして、トレンデレンブルグ位置にします。頭側端部が最低位置まで完全に下がっていることを確認してください。
- 製品を一番高い位置にして、逆トレンデレンブルグ位置にします。足側端部が最低位置まで完全に下がっていることを確認してください。
- 第5輪を作動させ、第5輪が製品を誘導して方向転回させることを確認します。
- サイドレールを上げたり下げたりでき、所定の位置でロックされることを確認します。
- 手動式の背もたれ部 ( 頭部 ) を上下させます。

## マットレスをセットアップする

---

### 警告

- マットレスには必ずリネンを使用します。
- マットレスカバーに針を刺さないでください。穴があると、マットレスの内部 ( 内核 ) に体液が入り、二次汚染または製品損傷を引き起こす可能性があります。
- マットレスと共に、本書の仕様セクションに説明されている、適合フレームを必ずご使用ください。

---

マットレスをセットアップする：

- 適合するストレッチャーの上にマットレスを置きます。
- マットレスをストレッチャーの頭側端部に位置するStrykerのロゴに合わせるように位置を調整します。
- フックとループ状固定具を、上からマットレスの底面カバーからストレッチャーの担架デッキへと配置します。
- 撥水性フラップがファスナーを覆い隠すようにします。
- 患者に使用する前に、マットレスにリネンを敷きます。院内規定に従ってください。



## 動作時

### ブレーキをかける/解除する

---

**警告** - 患者が製品に乗り降りしている時、または製品を動かしていない時は、常にブレーキをかけてください。患者が製品に乗り降りしている時に製品が動くと、人身事故につながる可能性があります。

---

ブレーキをかけるには、ブレーキ/ステアリングペダルのブレーキ(赤)側を踏みます。ブレーキがかかることを確認するため、本製品を押してみます。

ブレーキを解除するには、ブレーキ/ステアリングペダルのステアリング(緑)側を踏みます。



図 4 – ブレーキステアリングペダル

## ベースの操作



図 5 – ブレーキステアリングペダル

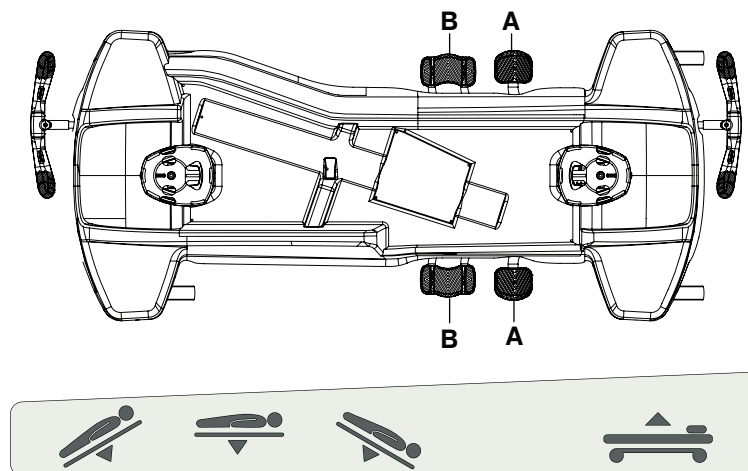


図 6 – サイド液圧コントロールを使って担架を持ち上げる

## 担架を上げる

### 警告

- 必ず患者の位置を本製品の真ん中になるようにしてください。
- 患者に誰も付き添っていない時は、必ずサイドレールを上げ、本製品を最も低い位置にしてラッチをかけます。本製品を最も高い位置にして離れないでください。
- 担架を昇降させる前に、妨げとなる可能性がある装置を必ず取り除きます。
- 製品の端に腰掛けないでください。製品が転倒するおそれがあります。

注意 - 本製品の下にある患者用リフトで、製品を持ち上げるために底部の油圧を使わないでください。

担架を上げるには、ポンプペダル ( A ) を希望の高さになるまで押し下げます。( ベースの操作 (ページ14) )。

## 担架を下げる

### 警告

- 必ず患者の位置を本製品の真ん中になるようにしてください。
- 患者に誰も付き添っていない時は、必ずサイドレールを上げ、本製品を最も低い位置にしてラッチをかけます。本製品を最も高い位置にして離れないでください。
- 担架を昇降させる前に、妨げとなる可能性がある装置を必ず取り除きます。
- 製品の端に腰掛けないでください。製品が転倒するおそれがあります。

注意 - 本製品の下にある患者用リフトで、製品を持ち上げるために底部の油圧を使わないでください。

担架全体を下げるには、共通 - 下部ペダル ( B ) の中央を押し下げます ( ベースの操作 (ページ14) )。

担架の頭側端部を下げるには、ペダルを押し下げるか、製品の頭側端部に近い共通 - 下部ペダル ( B ) の横を押し下げます。

担架の足側端部を下げるには、製品の足側端部に近い共通 - 下部ペダル ( B ) の横を押し下げます。

## 本製品をトレンデンプルグ位にする

警告 - 担架を昇降させる前に、妨げとなる可能性がある装置を必ず取り除きます。

注意 - 本製品の下にある患者用リフトで、製品を持ち上げるために底部の油圧を使わないでください。

本製品をトレンデンプルグ体位 ( 頭部低位 ) にするには、担架を最も高い位置まで持ち上げます ( 担架を上げる (ページ15) )。

注記 - 担架を最も高い位置まで上げることで、もっと大きいトレンデンプルグ角度にすることができます。

本製品の頭側端部のみを下げるには、頭側端部に最も近い共通 - 下部ペダル ( B ) の横を押し下げます ( ベースの操作 (ページ14) )。

本製品をトレンデンプルグ位から下げるには、担架が水平位になるまで共通-下部ペダル(B)の中心を押し下げます。

## 本製品の逆トレンデレンブルグ位への位置調節

**警告** - 担架を昇降させる前に、妨げとなる可能性がある装置を必ず取り除きます。

**注意** - 本製品の下にある患者用リフトで、製品を持ち上げるために底部の油圧を使わないでください。

本製品を逆トレンデレンブルグ体位（足部低位）にするには、担架を最も高い位置まで持ち上げます（担架を上げる（ページ15））。

**注記** - 担架を最も高い位置まで上げることで、もっと大きいトレンデレンブルグ角度にすることができます。

本製品の足側端部のみを下げるには、足側端部に最も近い共通 - 下部ペダル（B）の横を押し下げます（ベースの操作（ページ14））。

本製品を逆トレンデレンブルグ位から下げるには、担架が水平位になるまで共通-下部ペダル(B)の中央を押し下げます。

## 格納式第5輪で患者を搬送する

### 警告

- 必ず患者の位置を本製品の真ん中になるようにしてください。
- 担架を昇降させる前に、妨げとなる可能性がある装置を必ず取り除きます。
- 患者を移動させる時は常に、仰臥面が一番低い位置にある状態で、サイドレールを一番高い位置にロックしてください。
- 製品が転倒するのを防ぐため、横側6°(10%)を超える角度で製品を移動させないでください。患者を搬送する際、必ず担架を最低高で水平（トレンデレンブルグ/逆トレンデレンブルグにしない）してください。

**注意** - 本製品の下にある患者用リフトで、製品を持ち上げるために底部の油圧を使わないでください。

格納式第5輪で患者を搬送する：

- ブレーキ / ステアリングペダルのステアリング側を踏んで、格納式第5輪を適用します。
- 本製品を横方向に動かすには、ペダルを中立位置に合わせます。本製品を希望の位置に移動させます。

**注記** - 格納式第5輪を使用している状態で本製品を横方向に動かそうとしないでください。

- ブレーキをかけて本製品を所定位置にロックします。

**注記** - 介助者または患者の怪我を防ぐため、製品を動す前にブレーキが完全に解除されていることを確かめてください。

## 仰臥面間での患者の移動

### 警告

- 患者サポートプラットフォーム（ベッド、ストレッチャー、ガーニー、手術台）から別の患者サポートプラットフォームに患者を移す際は、患者が乗っている仰臥面と次に移る仰臥面の両方のブレーキを必ず事前にかけてください。
- 必ず両方の患者サポートプラットフォームを同じ高さにしてから患者を移します。

仰臥面間での患者の移動：

- ブレーキをかけます。ブレーキがかかることを確認するため、本製品を押してみます。
- 支持の合わせ面に向いたサイドレールを最低位まで押し下げます。
- 患者を支持の合わせ面に移動させます。
- サイドレールをラッチされたアップ位置まで上げます。

## 頭側端部プッシュハンドル オプションの位置調整または格納

頭側端部プッシュハンドル オプションを位置調整または格納するには：

1. 頭側端部のプッシュハンドルを一度に一つずつ、まっすぐ上方に持ち上げます。
2. 頭側端部プッシュハンドル (A) を使用位置まで回転させます (図 7)。
3. 一度に一つずつ押し下げ、プッシュハンドルを所定の位置にロックします。

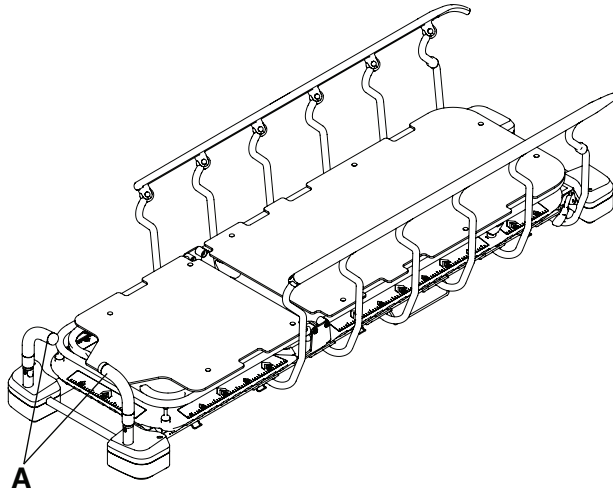


図 7 – 頭側端部プッシュハンドルの位置調整

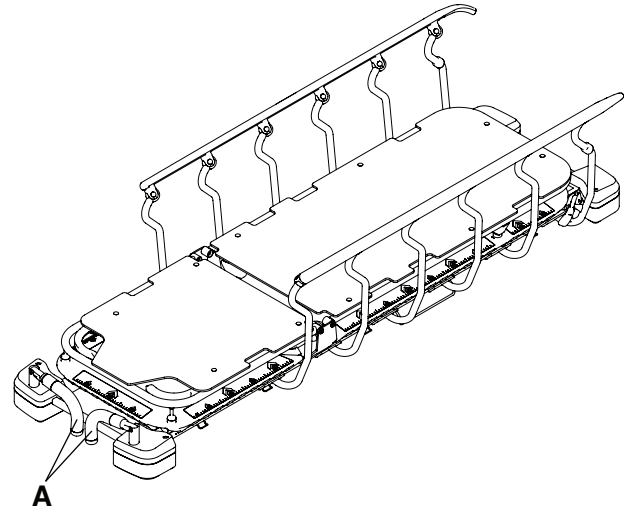


図 8 – 頭側端部プッシュハンドルの格納

4. 頭側端部プッシュハンドル (A) を格納するには、上記手順を逆に行います (図 8)。

注記 - 製品の損傷を避けるために、特別の指示がない限り、プッシュハンドルは押したり引いたりするための道具としてのみ使用してください。

## 足側端部のプッシュハンドル オプションを位置調整または格納する

**警告** - 除細動器トレイ/診療記録用ホルダー、縦型酸素ボンベホルダーを使用する時は、足側端部のプッシュハンドルから手や指が必ず離れているようにします。

足側端部のプッシュハンドルを位置調整するには：

1. 足側端部のプッシュハンドル (A) を一度に一つずつ、まっすぐ上方に持ち上げます (図 9)。
2. 足側端部プッシュハンドル (A) を使用位置まで回転させます。
3. 一度に一つずつ押し下げ、プッシュハンドルを所定の位置にロックします。

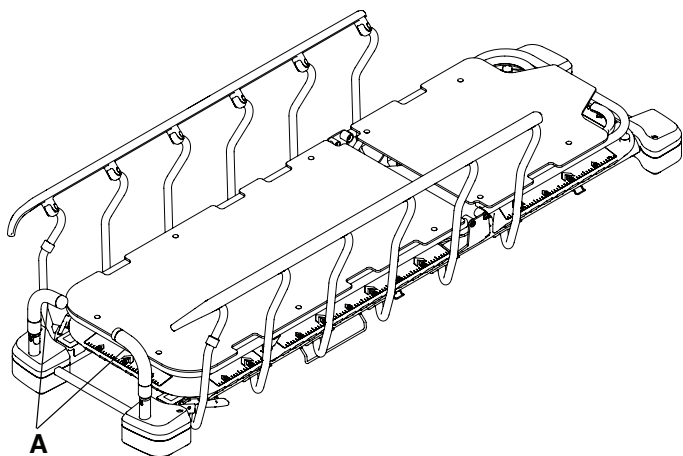


図 9 – 足側端部のプッシュハンドルを位置調整する

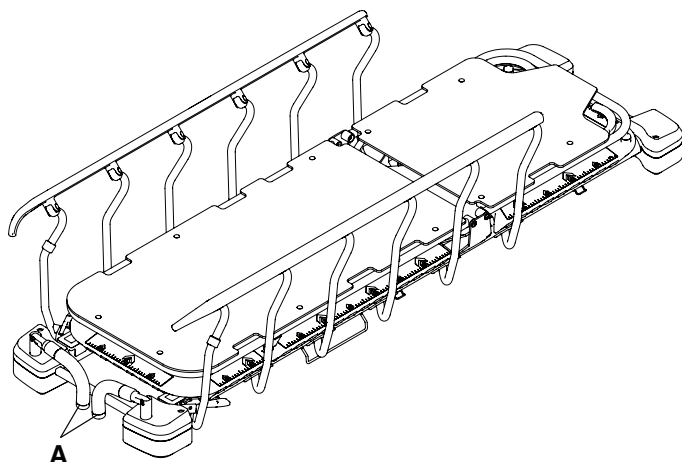


図 10 – 足側端部のプッシュハンドルを格納する

4. 足側端部のプッシュハンドル ( A ) を格納するには、手順を逆に行います ( 図 10 )。

## サイドレールを上げる

### 警告

- 患者に誰も付き添っていない時は、必ずサイドレールを上げ、本製品を最も低い位置にしてラッチをかけます。本製品を最も高い位置にして離れないでください。
- 患者を移動させる時は常に、仰臥面が一番低い位置にある状態で、サイドレールを一番高い位置にロックしてください。
- サイドレールを上げ下げする時は必ず、サイドレールのスピンドルから患者の手足が離れているようにしてください。
- サイドレールがひとりでに下がらないようにしてください。

サイドレールを上げるには：

1. 両方の手を使ってサイドレールをつかみます。
2. 解除用ラッチが所定の位置にはまるまで、製品の足側端部に向かってサイドレールを持ち上げます。サイドレールにラッチがかかるように、サイドレールを引き上げます。

### 注記

- 患者がベッドから離床するのを防ぐための固定装置としてサイドレールを使用しないでください。サイドレールは、患者が製品から転がり落ちるのを防ぎます。介助者は患者の安全を確保するために拘束がどの程度必要かを判断する必要があります。
- サイドレールの足側端部を押したり引いたりする道具として使用できます。
- サイドレールは一番高い位置でのみロックされます。

## サイドレールを下げる

### 警告

- 患者に誰も付き添っていない時は、必ずサイドレールを上げ、本製品を最も低い位置にしてラッチをかけます。本製品を最も高い位置にして離れないでください。
- 患者を移動させる時は常に、仰臥面が一番低い位置にある状態で、サイドレールを一番高い位置にロックしてください。
- サイドレールを上げ下げする時は必ず、サイドレールのスピンドルから患者の手足が離れているようにしてください。
- サイドレールがひとりでに下がらないようにしてください。

サイドレールを下げるには：

1. 片方の手を使ってサイドレールをつかみます。
2. もう片方の手で、解除用ラッチを引き上げます。
3. 解除用ラッチが所定の位置にはまるまで、サイドレールを持ち上げて製品の頭側端部に向かって動かします。サイドレールにラッチがかかるように、サイドレールを引き上げます。

### 注記

- 患者がベッドから離床するのを防ぐための固定装置としてサイドレールを使用しないでください。サイドレールは、患者が製品から転がり落ちるのを防ぎます。介助者は患者の安全を確保するために拘束がどの程度必要かを判断する必要があります。
- サイドレールの足側端部を押したり引いたりする道具として使用できます。
- サイドレールは一番高い位置でのみロックされます。

## 背もたれ部の昇降

### 警告

- 必ず介助者全員が構造から離れている時に、製品の操作を行ってください。
- 背もたれ部を下げる時は必ず、手や指が背もたれ部解除ハンドルおよび背もたれ部フレームに触れていないようにします。
- 患者が製品に乗っている状態で空気式背もたれ部を上げるときは、必ず注意を払ってください。適切な持ち上げ技法を用いて、必要に応じて助けを得てください。
- 背もたれ部を上げる時は、背もたれ部と担架フレームの間にもものを置かないでください。

背もたれ部を上げるには、背もたれ部の解除ハンドルのいずれか、または両方を握り、背もたれ部を希望の角度 (0°～80°) まで引き上げます。

背もたれ部を下げるには、背もたれ部の解除ハンドル (A) のいずれか、または両方を握り、背もたれ部を希望の角度 (80°～0°) まで押し下げます。

## 基部フードに物を収納する

### 注意

- 基部フードに60 lb (27 kg) を超えるものを置かないでください。
- 基部フードの上に座ったり、踏んだり、立ったりしないでください。

基部フードに患者の身の回り品を収納できます (A) (図 11)。

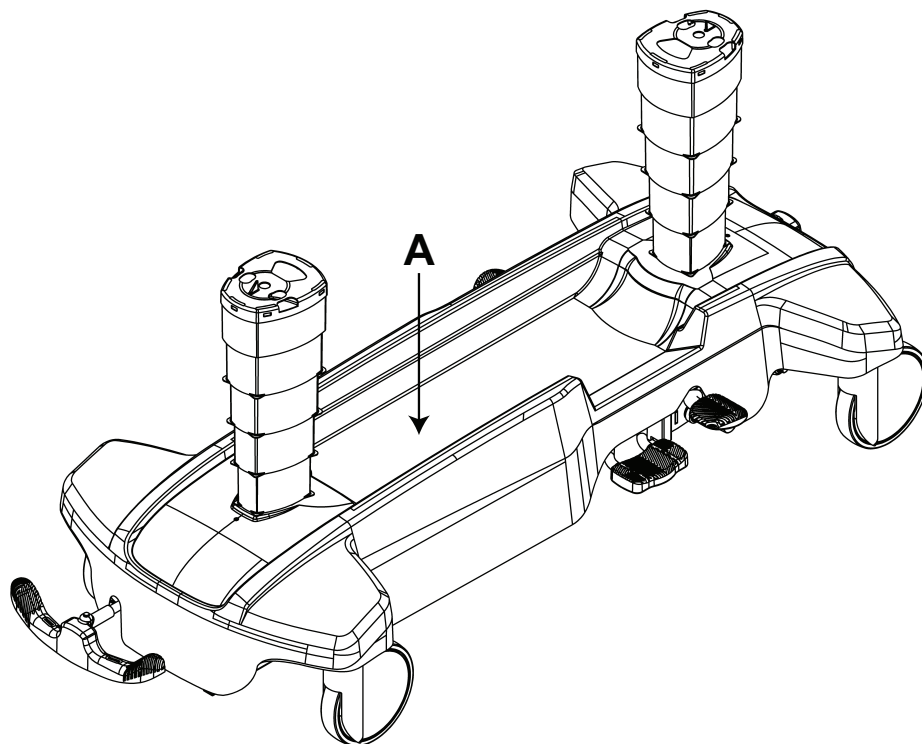


図 11 – 基部フード収納部

以下の仕様である限り、ストレッチャーの基部フードに酸素ポンペを収納できます。

ST1-Xモデル：

- 最大径 14 cm
- 最長 90 cm

| 仕様                                | ポンペのサイズ |
|-----------------------------------|---------|
| 直径 100 ~ 140 mm / 長さ 465 ~ 670 mm | 3L、5L   |
| 直径 140 mm / 長さ 870 mm             | UK-F    |
| 直径 140 mm / 長さ 900 mm             | UK HX   |
| 直径 140 mm / 長さ 420 ~ 900 mm       | E       |
| 直径 140 mm / 長さ 420 ~ 670 mm       | C、CD    |
| フランス 5L、ドイツのレギュラー 5L 酸素ポンペ、欧州 5L  |         |

非X線検査用モデルのST1では：

- 最大径 14 cm
- 最長 64 cm

| 仕様                                | ポンペのサイズ |
|-----------------------------------|---------|
| 直径 100 ~ 140 mm / 長さ 465 ~ 640 mm | 3L、5L   |
| 直径 100 ~ 140 mm / 長さ 420 ~ 640 mm | C、CD    |
| ドイツのレギュラー 5L酸素ポンペ、欧州 5L           |         |



## オプションの2段階式永久装着点滴ポールの位置調整

### 警告

- 点滴ポールには、安全使用荷重18 kgを超える点滴バッグを吊るさないでください。
- 点滴ポールのどのハンガーにも、安全使用荷重4.5 kgを超える点滴バッグを吊るさないでください。
- 患者を移動させるときは、出入り口を通過できるように、点滴ポールが低い位置にあることを必ず確認してください。
- 点滴ポールを押したり引いたりしないこと。製品に損傷が起こる可能性があります。

製品の頭側端部、足側端部、もしくは両端に永久装着された2段階式の点滴ポールオプション付きで、本製品をお求めいただけます。点滴ポールは伸縮式のため別の高さでも使用できます。使用していない時は、点滴ポールを折たたんで格納できます。

2段階点滴ポールの位置決め（図 12）：

1. 保管位置からポールを持ち上げて回転させます。
2. 点滴ポールが所定の位置にロックされるまで、点滴ポールを下に押し下げます。
3. 点滴ポールの高さを上げるには、はめ込み部分（A）が、最高位置でロックされるまで引っ張り上げます。
4. 点滴ポールハンガー（B）を希望する位置まで回転させ、点滴バッグをつるします。
5. 点滴ポールを下げるには、点滴ポールのはめ込み部分を持ち、ラッチ（C）を回して、はめ込み部分を下げます。
6. 点滴ポールを引き上げ、点滴ポールを収納位置まで回転させます。

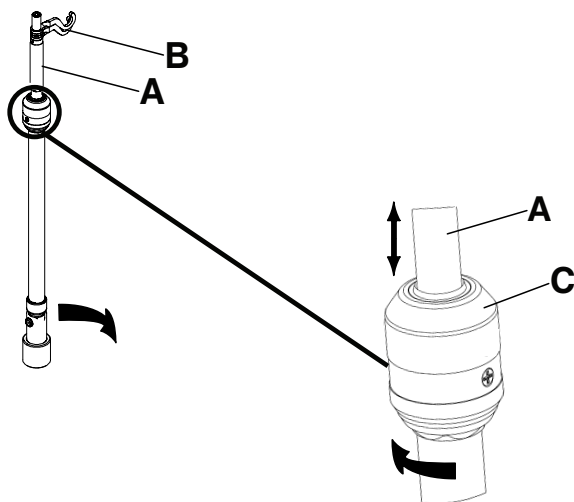


図 12 – オプションの2段階式永久装着点滴ポールの位置調整

## オプションの3段階式永久装着点滴ポールの位置調整

### 警告

- 点滴ポールには、安全使用荷重18 kgを超える点滴バッグを吊るさないでください。
- 点滴ポールのどのハンガーにも、安全使用荷重4.5 kgを超える点滴バッグを吊るさないでください。
- 患者を移動させるときは、出入り口を通過できるように、点滴ポールが低い位置にあることを必ず確認してください。
- 点滴ポールを押したり引いたりしないこと。製品に損傷が起こる可能性があります。

製品の頭側端部、足側端部、もしくは両端に永久装着された3段階式の点滴ポールオプション付きで、本製品をお求めいただけます。点滴ポールは伸縮式のため、2種類あるいは3種類の異なる高さでも使用できます。使用していない時は、点滴ポールを折たたんで格納できます。

3段階点滴ポールの位置決め（図 13）：

1. 保管位置からボールを持ち上げて回転させます。
2. 点滴ボールが所定に位置にはまるまで、点滴ボールを下に押しします。
3. 点滴ボールの高さを上げるには、はめ込み部分 ( A ) が、完全に高くなった位置でロックされるまで引っ張り上げます。
4. 高い点滴ボールの場合は、セクション ( B ) を引き上げます。希望する高さでセクション ( B ) から手を放し、ボールを決まった位置に固定します。
5. 点滴ハンガー ( C ) を希望する位置まで回転させ、点滴バッグを吊るします。
6. 点滴ボールを下げるには、ボールが下がるまで、セクション ( B ) を握りながらグリップ ( D ) の黄色の部分を押します。
7. ラッチ ( E ) を回して、点滴ボールのはめ込み部分を下げます。

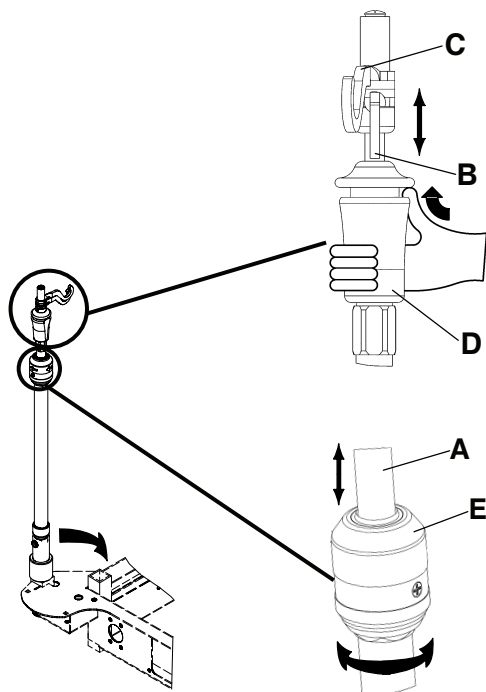


図 13 – 3段階式永久装着点滴ボールの位置調整

## 付属品と部品

**警告** - 必ず有資格者が付属品を組み立てて装着してください。

**注意** - 必ず製品に認められた付属品をST1およびST1-X Seriesストレッチャーに使用してください。

これらのアクセサリはご使用の製品と使用できる場合があります。製品の設定または地域において利用可能かをご確認ください。

| 品名                 | パーツ番号      |
|--------------------|------------|
| 診療記録用ホルダー付き除細動器トレイ | MM047      |
| 点滴ポール、取り外し可能       | MM050      |
| マットレス              | 6300-0-100 |
| マットレス              | 6300-0-102 |
| マットレス              | 6300-0-103 |
| マットレス              | 6300-0-104 |
| 縦型酸素ボトルホルダー - 縦型   | MM045      |
| 縦型酸素ボトルホルダー - 縦型   | MM044      |
| 縦型酸素ボトルホルダー - 縦型   | MM046      |
| ペーパーロールホルダー        | MM048      |
| 拘束ストラップ、足首         | MM052      |
| 拘束ストラップ、胴          | MM053      |
| 拘束ストラップ、手首         | MM054      |
| 拘束ストラップパッケージ       | MM055      |

## 除細動器トレイ/診療記録用ホルダーの装着

### 警告

- 除細動器トレイ/診療記録用ホルダー、縦型酸素ボンベホルダーが取り付けられている場合は、足側端部のプッシュハンドルオプションの位置調整を行う時に、指を挟まないように常に注意してください。
- 除細動器トレイ/診療記録用ホルダーには、安全使用荷重14 kgを超えるものを置かないでください。
- 除細動器トレイ/診療記録用ホルダーを押す/引くための道具として使用しないでください。製品に損傷が起こる可能性があります。

除細動器トレイ/診療記録用ホルダーを装着するには、本製品の足側端部にあるソケットに除細動器トレイ/診療記録用ホルダーのピン (A) を差し込みます。

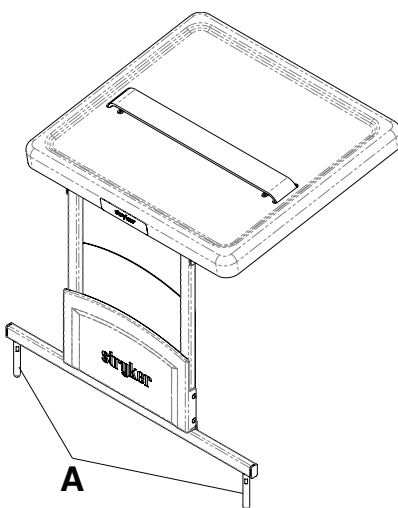


図 14 – 除細動器/診療記録用ホルダーの装着

## 取り外せる点滴ポールの装着と位置調節

### 警告

- 点滴ポールには、安全使用荷重6 kgを超える点滴バッグを吊るさないでください。
- 点滴ポールのどのハンガーにも、安全使用荷重3 kgを超える点滴バッグを吊るさないでください。
- 点滴ポールを押したり引いたりしないこと。製品に損傷が起こる可能性があります。

取り外せる点滴ポールの装着と位置を調節するには ( 図 15 ) :

1. 本製品の頭側端部または足側端部にあるソケットに点滴ポールを挿入してください。
2. ノブ(A)を左側に回し、ポールのはめ込み部分(B)を上引っ張って、希望する高さまで上げます。
3. ノブ(A)を右側に回し、はめ込み部分を定位置でロックします。

### 注記

- 患者を移動させるときは、出入り口を通過できるように、点滴ポールが低い位置にあることを必ず確認してください。
- IVポールをストレッチャーアダプターに取り付けたら、ルーリングコッターを使用します。

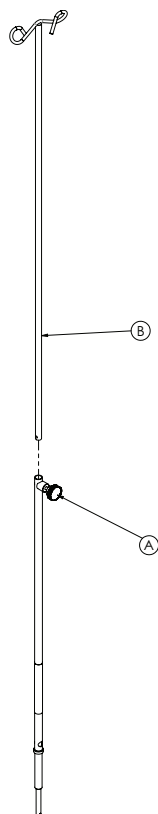


図 15 – 取り外し可能な点滴ボール

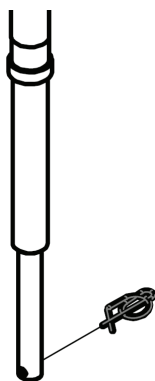


図 16 – ルーリングコッター

## 縦型酸素ポンベホルダーの装着

### 警告

- 種類を問わず縦型酸素ポンベホルダーには、安全使用荷重18 kgを超えるものを置かないでください。
- 除細動器トレイ/診療記録用ホルダー、縦型酸素ポンベホルダーが取り付けられている場合は、足側端部のプッシュハンドルオプションの位置調整を行う時に、指を挟まないように常に注意してください。
- 縦型酸素ポンベホルダーを押す/引くための道具として使用しないでください。製品に損傷が起こる可能性があります。

縦型酸素ポンベホルダーは酸素ポンベを垂直に保持します。

縦型酸素ポンベホルダーを装着するには：

1. 支持バー（A）を、本製品の頭側端部にある酸素ポンベホルダーのソケットに挿入します。

2. 本製品にポンベホルダーを固定するには、支持バーの穴にコッターピン ( B ) を挿入してください。

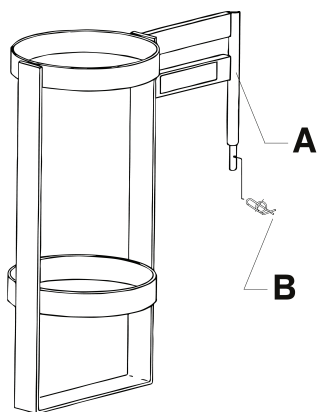


図 17 - 酸素ポンベホルダーの取り付け

注記 - 直立する酸素ポンベホルダーは、以下の酸素ポンベのサイズを支持します：

| 仕様                   | パーツ番号 |
|----------------------|-------|
| 最大径 120 mm、最長 900 mm | MM045 |
| 最大径 120 mm、最長 640 mm | MM044 |
| 最大径 140 mm、最長 640 mm | MM046 |

## ペーパーロールホルダーの装着

### 警告

- ペーパーロールホルダーを押す/引くための道具として使用しないでください。製品に損傷が起こる可能性があります。
- ペーパーロールホルダーには、安全使用荷重1.5 kgを超えるものを吊さないでください。

ペーパーロールホルダーは、ストレッチャー表面の衛生上の保護層としてペーパーシートを繰り出します。

ペーパーロールホルダーの装着：

- 本製品の頭側端部で、ペーパーロールホルダー上にあるバー ( B ) をポップアップ・プッシュハンドル間のフレームに向けて配置します。
- プラスドライバーとセルフタッピングねじ ( A : HM-06-121 ) 2本を使用して、ペーパーロールホルダーをフレームに固定します。
- ペーパーロールをペーパーロールホルダー ( C ) までスライドさせます。

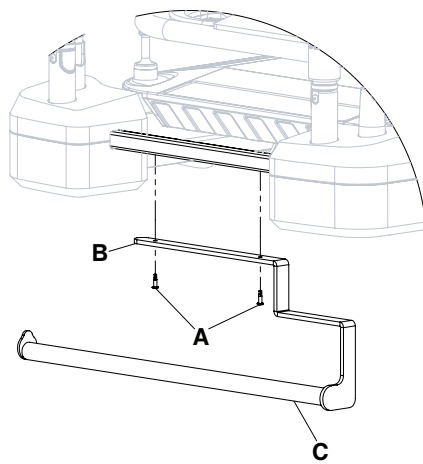


図 18 – ペーパーロールホルダーの装着

## 患者拘束ストラップの固定位置

### 警告

- ・ 拘束ストラップを取り付ける時は常に注意を払ってください。患者または介助者の怪我を引き起こす場合があります。身体拘束は固定していても、からまったり、巻き込まれたり、身体的な怪我あるいは死亡を含む重大な危害を患者および介助者にもたらす場合があります。
- ・ 拘束ストラップまたは装置は必ず、製品の所定の取付位置にのみ取り付けるようにしてください。これを怠ると、患者や介助者が怪我をする場合があります。サイドレールに拘束ストラップを絶対に取り付けしないでください。
- ・ 拘束ストラップまたは装置を使用する前に、適用される州・国の制限や規制、適切な施設の手順を必ず参照してください。

患者拘束用のストラップを取り付けるために、担架アセンブリには患者拘束ストラップの固定位置が8つ設けられています(図19または図20)。

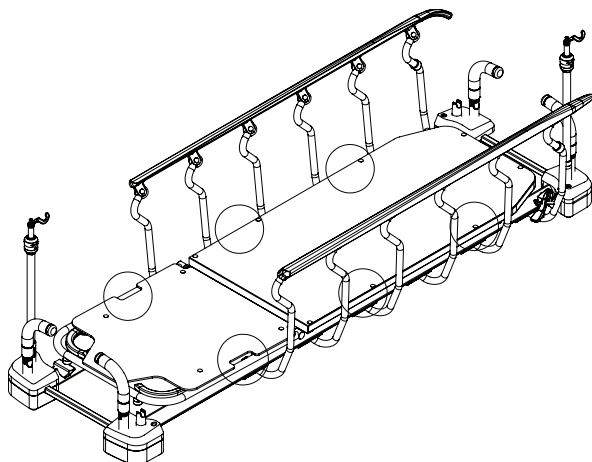


図 19 – X線検査用オプションのない拘束ストラップの位置

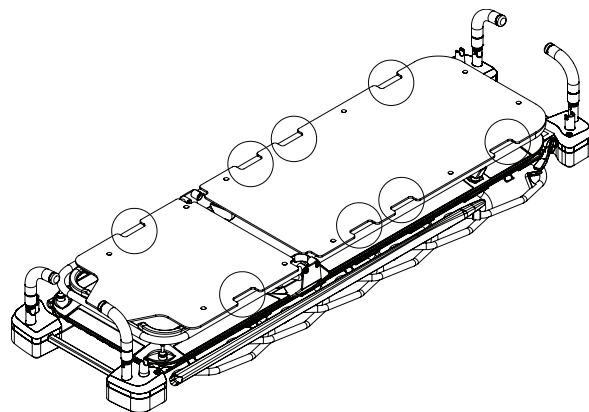


図 20 – X線検査用オプションが付いた拘束ストラップの位置

注記 - 拘束ストラップはタイプB適用部品です。

## X線カセットを挿入または取り外す

### 警告

- ・ 放射線発生装置とX線オプションを使用する際は、必ず事前に州および国の安全性に関する該当規則および規制を参照してください。発生装置から残留放射線、迷放射線、散乱放射線が発生する可能性があります。
- ・ 背もたれ部をまっすぐに立てた状態または側臥カセットを使用してX線撮影を行う場合は、特に注意を払ってください。

X線オプションは、X線カセットを配置するために、患者支持面の下に連結式の放射線サポートサーフェイスおよびプラットフォームを備えています。医用X線システムと共に使用することで、製品に患者が乗っている状態のまま、放射線サポートサーフェイスにより医用X線撮影( AP全身、オプションの全身側部、オプションの垂直胸部 )が可能になります。頭側端部、足側端部、製品のどちら側からでもカセットを挿入できます。

X線カセットの挿入方法：

1. 製品の各側面に備わっている位置インジケータラベルを目安にして、製品の中央に患者を配置します(図21)。
2. 患者仰臥面の下にX線カセットを挿入します。



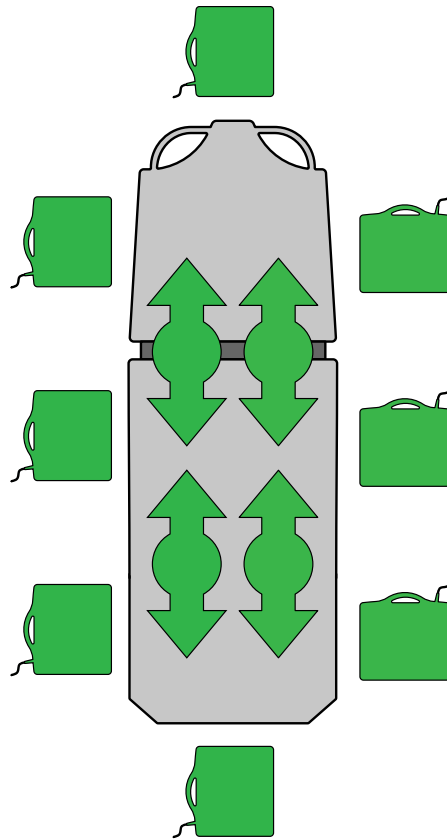


図 21 – X線力セットを挿入または取り外す

**注記**

- StrykerモデルST1およびST1-Xシリーズストレッチャーには、必ず6300-0-100、6300-0-102、6300-0-103、または6300-0-104のマットレスを使用してください。
- X線オプションとC-Armを併用しないでください。X線オプションは、C-Armと互換性がありません。
- X線力セットの最大寸法は、35 cm x 43 cm x 2.5 cmです。

# 洗浄

## 製品の清掃

この説明では、Strykerモデル6300 ST1およびST1-X Seriesストレッチャーに推奨される洗浄方法が記載されています。

本製品は高圧洗浄できます。本製品の連続洗浄を行うと、酸化または変色の兆候を示すことがあります。ただし、適切な手順に従う限り、高圧洗浄により本製品の性能特性または機能性が低下することはありません。

### 推奨される洗浄方法

1. 製品からマットレスを取り外します。
2. 洗浄液の製造業者が推奨する希釈に従ってください。
3. 温水と中性洗剤で本製品の全表面を手洗いしてください。
4. 濡らし過ぎないようにし、適切な洗浄方法については洗浄液メーカーのガイドラインよりも長い時間濡れた状態を保持しないようにしてください。
5. 製品が完全に乾くまでマットレスを製品に設置しないでください。
6. 本製品をサービスに戻す前に機能を確認します。
  - 本製品を昇降させます
  - 両方の位置でブレーキ/ステアリングペダルをロックおよびロック解除します
  - サイドレールにラッチをかけ、解除します
  - 背もたれ部を上下させます
  - 部品のすべてに潤滑油が適切に塗布されていることを確認します
  - ほこりやゴミによりジャッキがくっつかないことを確認します
  - ラベルがすべて無傷であることを確認します

### 注記

- 目に見える汚れがある透過性の物質に皮膚が触れると、感染のリスクが高くなる場合があります。
- 製品を蒸気洗浄しないでください。
- 基部フードの収納部分を洗浄します。
- ブレーキパッドの底部を洗浄し、ワックスや床の残余物が蓄積するのを防ぎます。
- 一部の洗浄剤には本来、腐食性があり、製品を損傷する可能性があります。製品のすすぎと乾燥が十分でないと、製品の表面に腐食性残留物が残り、重要な部品に早発性腐食が生じる恐れがあります。これらの洗浄手順に従わないと保証が無効になる場合があります。

## ヨウ素を取り除く

1. 1パイント（約0.5リットル）の温水に大匙1～2杯のチオ硫酸ナトリウムを入れた溶液を用意してください。用意した溶液を使い、しみになった部分を拭いてください。
2. できる限りすぐにしみになった部分を洗浄してください。
3. すぐにしみを取り除かなかった場合は、マットレスに溶液をつけて、しばらく置いてからマットレスを拭き取ってください。
4. マットレスを再度使用する前に、溶液が触れたマットレスをきれいな水ですすぎます。

注記 - これらの種類の洗浄剤を使用する際に、これらの指示に従わないと、製品の保証が無効になる場合があります。

## 特記事項

|          |                                                                          |
|----------|--------------------------------------------------------------------------|
| Velcro®  | 洗浄および消毒するには、消毒剤を染み込ませ、水ですすぎ、消毒剤を蒸発させます。                                  |
| 汚れおよびしみ  | 温水と中性石鹼を使用します。刺激の強い洗浄液、溶剤、研磨剤は使用しないでください。                                |
| 洗浄しにくい部分 | 洗浄しにくい部分やしみには、一般的な家庭用洗剤またはビニールクリーナーと柔らかいブラシを使ってください。固まった汚れはあらかじめ浸しておきます。 |
| 洗濯       | 洗濯は推奨しません。洗濯するとマットレスの耐用年数が著しく減る可能性があります。                                 |

## マットレスの洗浄

洗浄と消毒は異なる2つのプロセスです。消毒の前に洗浄を行い、洗浄剤の効果があることを確認します。

### 警告

- 本マットレスの内部部品を洗浄しないでください。内部に汚れが見られた場合は、マットレスを廃棄してください。
- マットレスを洗浄液や消毒剤溶液に浸さないでください。
- マットレスの上に液体が溜まらないようにしてください。
- マットレスカバーをアイロン、ドライクリーニング、機械乾燥しないでください。

### 注意

- 必ずフォームコアには6300-1-000のマットレスカバーを使用してください。
- 必ず清潔な水で本製品を拭くことを確認してください。洗浄後、各製品を乾燥させます。一部の洗浄剤には本来、腐食性があり、製品を損傷する可能性があります。これらの洗浄手順に従わないと保証が無効になる場合があります。
- マットレスカバーの予想耐用期間が短くなるため、強力な化学薬品が含まれる洗浄剤および消毒剤は使用しないでください。
- マットレス底部を洗浄する際には、ファスナー部分や撥水性のカバーバリアに液体が染み込まないようにしてください。ファスナーに液体が接触すると、マットレスの中に漏れることがあります。
- 必ずマットレスを乾かしてから、保管、リネンの追加、または患者を仰臥面に乗せてください。製品を乾かすことで、製品の性能が損なわれることを防げます。

洗浄および消毒については、病院の手順に必ず従ってください。

マットレスカバーを洗浄する：

1. 清潔で柔らかい湿った布に刺激の少ない石けんと水溶液でマットレスカバーを拭き、異物を取り除きます。
2. 清潔な乾いた布を使用してマットレスカバーを拭き、余分な液体や洗浄剤を取り除きます。
3. マットレスカバーを乾かします。

注記 - 洗濯は、マットレスの耐用年数が短くなるおそれがあるため推奨されません。

# 製品を消毒する：

---

## 警告

- 本製品の使用中は、清掃、保守、メンテナンスは行わないでください。
  - 本製品は蒸気洗浄したり、ホースで水をかけたり、超音波洗浄したりしないでください。これらの清掃方法を用いることは推奨されず、製品保証が無効になる場合があります。
- 

## 推奨する消毒剤

- グリコール・エーテルを含む第4級物質（2100 ppm 有効成分 - 塩化アンモニウム）
- 塩素系漂白溶液 - 1000 ppm 有効
- 70%イソプロピルアルコール（700,000 ppm）

## 推奨される消毒方法

1. 消毒液製造業者の推奨希釈に従ってください。
2. 消毒液で製品の表面すべてを手洗います。
3. 過度の浸漬は避け、化学洗剤メーカーのガイドラインが示す適切な消毒の規定を超える長時間にわたり、製品を濡れた状態におかないようにしてください。
4. 完全に乾かします。製品が完全に乾くまでマットレスを製品に戻さないでください。
5. フックおよびループファスナーは、毎回使用後に消毒してください。フックおよびループファスナーに消毒剤を染み込ませ、水ですすぎ、消毒剤を蒸発させます（適切な消毒剤は医療機関が定める）。
6. 本製品をサービスに戻す前に機能を確認します。
  - 本製品を昇降させます
  - 両方の位置でブレーキ/ステアリングペダルをロックおよびロック解除します
  - サイドレールにラッチをかけ、解除します
  - 背もたれ部を上下させます
  - 部品のすべてに潤滑油が適切に塗布されていることを確認します
  - ほこりやゴミによりジャッキがくっつかないことを確認します
  - ラベルがすべて無傷であることを確認します

## 注記

- 目に見える汚れがある透過性の物質に皮膚が触れると、感染のリスクが高くなる場合があります。
- 一部の洗浄剤には本来、腐食性があり、製品を損傷する可能性があります。製品のすすぎと乾燥が十分でないと、製品の表面に腐食性残留物が残り、重要な部品に早発性腐食が生じる恐れがあります。これらの洗浄手順に従わないと保証が無効になる場合があります。

# マットレスの消毒

---

## 警告

- 交差汚染および感染のリスクを回避するため、必ずマットレスは病院の手順に従って消毒してください。
  - マットレスを洗浄液や消毒剤溶液に浸さないでください。
  - マットレスの上に液体が溜まらないようにしてください。
  - 本製品の消毒にVirex® TBを使用しないでください。
  - グリコール・エーテルを含む加速化過酸化水素または第4級物質は、マットレスカバーの損傷の原因となることがあるため、使用しないでください。
- 

## 注意

- 必ず清潔な水で本製品を拭くことを確認してください。洗浄後、各製品を乾燥させます。一部の洗浄剤には本来、腐食性があり、製品を損傷する可能性があります。これらの洗浄手順に従わないと保証が無効になる場合があります。

- 必ずマットレスを乾かしてから、保管、リネンの追加、または患者を仰臥面に乗せてください。製品を乾かすことで、製品の性能が損なわれることを防げます。
  - 高濃度の消毒剤溶液にマットレスカバーをさらし過ぎるとマットレスカバーが劣化するため、さらし過ぎないでください。
  - マットレス底部を洗浄する際には、ファスナー部分や撥水性のカバーバリアに液体が染み込まないようにしてください。ファスナーに液体が接触すると、マットレスの中に漏れることがあります。
  - マットレスカバーの予想耐用期間が短くなるため、強力な化学薬品が含まれる洗浄剤および消毒剤は使用しないでください。
  - 製造業者の洗浄指図およびStrykerの操作説明に従わないと、マットレスの耐用年数に影響することがあります。
- 

推奨する消毒剤：

- グリコール・エーテルを含有しない第四級物質 - 2100 ppm 有効
- 塩素系漂白剤 - 1000 ppm 有効
- 70%イソプロピルアルコール ( 700,000 ppm )

洗浄および消毒については、病院の手順に必ず従ってください。

マットレスカバーを消毒する：

1. 消毒剤を使用する前に、マットレスカバーを洗浄して乾かします。
2. 湿らせた布またはウェットシートを使って推奨の消毒液で消毒します。マットレスを液体に浸さないでください。

注記 - 適切な接触時間および水拭きの基準については消毒剤の製造業者の指示に確実に従ってください。

3. 清潔な乾いた布でマットレスを拭き、余分な液体や消毒剤を取り除きます。
4. マットレスカバーを乾かします。

# 予防保守

**警告** - マットレスカバーを洗淨する度に、マットレスを点検してください。マットレスカバーを洗淨する度に、病院の手順に従って予防保守を実施してください。破損がある場合は、マットレスの使用を停止し、交差汚染を避けるために製品を交換してください。

予防保守点検を行う前に、製品の使用を中止します。Stryker Medicalの全製品については、年次予防保守を行う際、記載されている全項目を確認してください。製品の使用度によって、予防保守点検の頻度を高めることが必要な場合があります。有資格者のみが修理してください。

**注記** - 該当する場合、点検の前にマットレスの外装を洗淨、消毒します。

以下の項目を点検します：

- \_\_\_\_\_ ファスナーとカバー（上面と底面）に破れ、切れ目、または穴がない
- \_\_\_\_\_ カバーのファスナーを開き、内部構成部品に液体の浸入や汚染による染みの形跡がない
- \_\_\_\_\_ 発泡樹脂と他の構成部品が分解状態にあったりばらばらになったりしていないこと
- \_\_\_\_\_ すべての溶接
- \_\_\_\_\_ 固定具がすべて固定されている
- \_\_\_\_\_ 製品ラベルがすべて正しい位置にあり、判読可能である
- \_\_\_\_\_ 溶接部（ベースフレーム、ブレーキ、担架、ジャッキ、台車、点滴ポールの旋回軸、およびプッシュハンドル）がすべて破損していない
- \_\_\_\_\_ サイドレールを動かすことができ、ラッチがかかる
- \_\_\_\_\_ サイドレールのラッチがしっかりとかかる
- \_\_\_\_\_ サイドレールが破損していない
- \_\_\_\_\_ サイドレールのラッチが破損しておらず、ラッチアセンブリ内に削り目やごみがない
- \_\_\_\_\_ 静電気防止キャスターに摩損や破損がない
- \_\_\_\_\_ ブレーキペダルを踏むとキャスターのロックがかかる
- \_\_\_\_\_ キャスターがしっかり固定、回転する
- \_\_\_\_\_ キャスターにワックスや残渣がついていない
- \_\_\_\_\_ キャスターに摩損や破損がない
- \_\_\_\_\_ キャスター取付部に破損がない
- \_\_\_\_\_ キャスター、ブレーキ機構、およびブレーキロッドに破損や亀裂がない
- \_\_\_\_\_ 背もたれ部を上げたり下げたりでき、所定の場所にラッチがかかる
- \_\_\_\_\_ 背もたれ部が移動したり、不意に倒れたりしない
- \_\_\_\_\_ 背もたれ部のシリンダーに漏れがない
- \_\_\_\_\_ 背もたれ部のガスシリンダーのピンが固まっていない
- \_\_\_\_\_ ブレーキ / ステアリングペダルに湾曲や破損がない
- \_\_\_\_\_ ブレーキ機構が機能する
- \_\_\_\_\_ ステアリングが機能する
- \_\_\_\_\_ 第5輪に摩損や破損がなく、機能する
- \_\_\_\_\_ 第5輪の結合部に湾曲やオーバートラベルがない
- \_\_\_\_\_ 第5輪にごみやワックスの蓄積がない
- \_\_\_\_\_ 台車のボルトはしっかりと締まっている
- \_\_\_\_\_ ベースフレームに破損がない
- \_\_\_\_\_ ポンプペダルに緩み、摩損、または破損がない

- \_\_\_\_\_ 油圧解除ペダルに緩みや破損がない
- \_\_\_\_\_ ジャッキ解除バルブにほこりやごみがなく、固着していない
- \_\_\_\_\_ ジャッキ接合部に調整不良や破損がない
- \_\_\_\_\_ ジャッキ調整バルブおよびバネが機能する
- \_\_\_\_\_ ジャッキに破損がない
- \_\_\_\_\_ 頭側端部および足側端部のジャッキが同時に昇降する
- \_\_\_\_\_ 担架があらゆる場所で昇降する
- \_\_\_\_\_ 担架の構成部品が所定の位置にあり、破損がない（固定具、固定ピン、ピン、ブッシングに戻り、緩み、摩損、破損がない）
- \_\_\_\_\_ すべての位置からトレンデレンブルグ/逆トレンデレンブルグが作動する
- \_\_\_\_\_ 皮膚にひび割れがないか確認する
- \_\_\_\_\_ フックおよびループ状固定具が所定の位置にあり、完全な状態でしっかりと固定されている
- \_\_\_\_\_ 背もたれ部を上げたり下げたりでき、所定の場所にラッチがかかる
- \_\_\_\_\_ 背もたれ部の下位システム（ハンドル、ワイヤー、ベース溶接部、シリンダー、固定具など）に破損がない
- \_\_\_\_\_ 液圧ジャックが保持されている
- \_\_\_\_\_ 背もたれ部のワイヤーと機械的構成部品間に干渉がない
- \_\_\_\_\_ 液圧接続部に漏れがない
- \_\_\_\_\_ 必要に応じて潤滑剤を塗布する
- \_\_\_\_\_ プッシュハンドルに緩みや破損がない
- \_\_\_\_\_ 体の拘束具にラッチがかかり、固定される（オプション）
- \_\_\_\_\_ 点滴ポールが完全で、破損がなく、調整可能で、すべての位置でラッチがかかる（オプション）
- \_\_\_\_\_ 酸素ボンベホルダーに損傷がなく、開閉できる（オプション）
- \_\_\_\_\_ マットレスカバーに裂け目や割れ目がない
- \_\_\_\_\_ 付属品および取付け器具が良好な状態にある

|           |
|-----------|
| 製品シリアル番号： |
| 記入者：      |
| 日付：       |

## 格納式第5輪を潤滑する

必要なツール：

- MPG-3潤滑油
- バンジーコード

手順：

1. 本品を最も高い位置まで上げます。

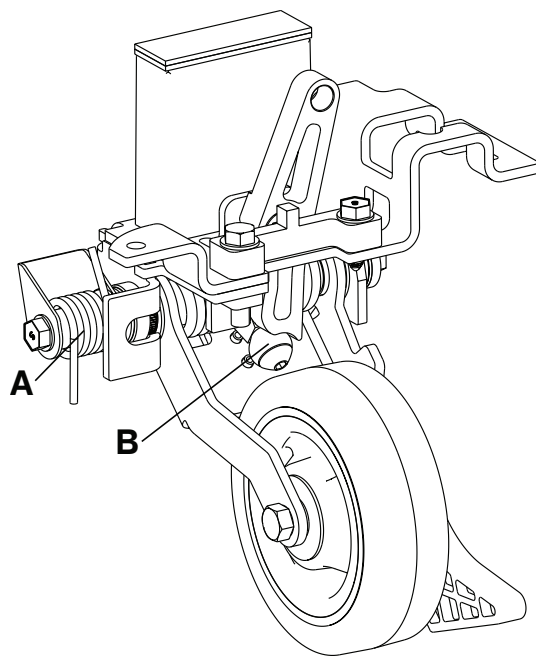


図 22 – 格納式第5輪を潤滑する

2. 基部フードを上げて、フードをバンジーコードで支えます。
3. MPG-3潤滑油をスプリング ( A ) およびローラー ( B ) に塗布します ( 図 22 )。
4. バンジーコードを取り除いて、フードを下げます。
5. 再度使用する前に、本製品が正しく機能することを確認してください。



## ST1™ 및 ST1-X™ 시리즈 운반차

작동 설명서

REF 6300





## 기호

|                                                                                     |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 지침 설명서/책자를 참조할 것                                                                    |
|    | 사용 설명서를 참고할 것                                                                       |
|    | 일반 경고                                                                               |
|    | 주의                                                                                  |
|    | 경고: 손 압착                                                                            |
|    | 밀지 말 것                                                                              |
|    | 운활제를 사용하지 말 것                                                                       |
|    | 카탈로그 번호                                                                             |
|    | 일련번호                                                                                |
|  | 미국 특허는 <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> 를 참조할 것 |
|  | CE 마크                                                                               |
|  | 영국 적합성 평가 마크                                                                        |
|  | 수입업체                                                                                |
|  | 의료기기 표준코드                                                                           |
|  | 스위스 공인 대리인                                                                          |
|  | 유럽공동체 공인 대리인                                                                        |
|  | 유럽 의료 기기                                                                            |
|  | 제조업체(XXXX는 제조 연도를 나타냄)                                                              |

|                                                                                     |                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
|    | 안전 사용 하중           |
|    | 최대 환자 체중           |
|    | 안전 사용 하중이 있는 장비 종량 |
|    | B형 장착부             |
|    | 손으로 세척할 것          |
|    | 회전식 건조 금지          |
|    | 드라이클리닝 금지          |
|    | 다림질 금지             |
|    | 완전히 자연 건조할 것       |
|  | 염소 표백              |
|  | 운할                 |

# 목차

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| 경고/주의/참고 정의 .....                     | 2  |
| 안전 주의 사항 요약 .....                     | 3  |
| 압착 지점 .....                           | 5  |
| 소개 .....                              | 6  |
| 제품 설명 .....                           | 6  |
| 사용할 수 있는 경우 .....                     | 6  |
| 임상적 유용성 .....                         | 6  |
| 금기 사항 .....                           | 7  |
| 예상 사용 수명 .....                        | 7  |
| 예상 수명 .....                           | 7  |
| 폐기/재활용 .....                          | 7  |
| 규격 .....                              | 7  |
| 제품 도해 .....                           | 9  |
| 적용 부품 .....                           | 10 |
| 연락처 정보 .....                          | 10 |
| 일련번호 위치 .....                         | 11 |
| 일련번호 위치 .....                         | 11 |
| 설치 .....                              | 12 |
| 매트리스 설치 .....                         | 12 |
| 작동 .....                              | 13 |
| 브레이크 적용 및 해제하기 .....                  | 13 |
| 베이스 컨트롤 .....                         | 14 |
| 침상을 위로 올리기 .....                      | 15 |
| 침상을 아래로 내리기 .....                     | 15 |
| 트렌델렌버그에서 제품 위치 설정하기 .....             | 15 |
| 역 트렌델렌버그로 제품 위치 설정하기 .....            | 15 |
| 접이식 전향륜을 사용한 환자 수송하기 .....            | 16 |
| 표면 간에 환자 이동하기 .....                   | 16 |
| 머리쪽 끝 밀기 핸들 옵션 위치 설정하기 또는 접어 넣기 ..... | 16 |
| 발쪽 끝 밀기 핸들 옵션 위치 설정하기 또는 접어 넣기 .....  | 17 |
| 사이드레일 올리기 .....                       | 18 |
| 사이드레일 내리기 .....                       | 18 |
| 파울러 등받이 올리기 또는 내리기 .....              | 19 |
| 베이스 후드에 물품 보관하기 .....                 | 19 |
| 영구 부착된 2단 IV 폴 옵션 위치 설정하기 .....       | 20 |
| 영구 부착된 3단 IV 폴 옵션 위치 설정하기 .....       | 21 |
| 부속장치 및 부품 .....                       | 23 |
| 제세동기 트레이/차트 홀더 부착하기 .....             | 23 |
| 탈착식 IV 폴 부착하기 및 위치 조정하기 .....         | 24 |
| 수직형 산소통 홀더 부착하기 .....                 | 25 |
| 페이퍼 롤 홀더 부착하기 .....                   | 26 |
| 환자 고정 스트랩 묶는 위치 찾기 .....              | 28 |
| X선 카세트의 삽입 또는 배출 .....                | 28 |
| 세척 .....                              | 30 |
| 제품 세척하기 .....                         | 30 |
| 요오드 제거 .....                          | 30 |
| 특별 지침 .....                           | 30 |
| 매트리스 세척하기 .....                       | 31 |
| 제품 소독 방법 .....                        | 32 |
| 매트리스 소독하기 .....                       | 32 |
| 예방정비 .....                            | 34 |
| 접이식 전향륜 윤활 .....                      | 35 |

## 경고/주의/참고 정의

경고, 주의 및 참고는 특별한 의미를 담고 있으므로 주의 깊게 검토해야 합니다.

### 경고

준수하지 않을 경우 사망 또는 중상을 초래할 수 있는 상황을 알립니다. 또한 발생할 수 있는 심각한 부작용 및 안전상의 위험에 대해서 설명할 수도 있습니다.

### 주의

준수하지 않을 경우, 사용자 또는 환자에게 경증 또는 중등도의 부상을 초래하거나 또는 제품이나 다른 재산에 손상을 초래할 수 있는 잠재적으로 위험한 상황에 대해 알립니다. 여기에는 장비를 안전하고 효과적으로 사용하기 위한 특별 사항 그리고 사용 또는 오용의 결과로 장비에 발생할 수 있는 손상을 방지하기 위한 특별 사항이 포함됩니다.

참고 - 유지 보수를 용이하게 하고 중요한 지침이 명백하게 전달되도록 하는 특정 정보를 제공합니다.

# 안전 주의 사항 요약

항상 이 페이지에 기재된 경고 및 주의를 읽고 엄격히 준수해야 합니다. 자격을 갖춘 요원만이 정비를 실행합니다.

## 경고

- 제품을 설치하거나 기능 작동을 시험하기 전에 항상 제품 온도가 실온이 되도록 하십시오. 영구적인 제품 손상이 발생할 수 있습니다.
- 모든 작동자가 기구에서 거리를 두고 떨어졌을 때만 제품을 작동하십시오.
- Stryker 모델 6300 ST1 및 ST1-X 시리즈 운반차에는 항상 매트리스(6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 또는 6300-0-104)를 사용하십시오. 다른 매트리스를 사용하면 환자 부상을 초래할 수 있습니다.
- ST1-X 옵션과 함께 6.35 cm(2.5인치)보다 두꺼운 매트리스를 사용하는 경우 항상 각별한 주의를 기울이십시오. 사이드 레일 해당 범위 감소로 인한 환자의 낙상 위험을 줄이기 위해 작동자가 감독하는 것이 좋습니다.
- 매트리스에 항상 시트를 사용하십시오.
- 매트리스 커버에 바늘을 꽂지 마십시오. 구멍을 통해 체액이 매트리스의 내부(내핵)로 유입될 수 있으며, 이 경우 교차 오염 또는 제품 손상이 발생할 수 있습니다.
- 매트리스는 항상 본 설명서의 규격 절에 나와 있는 병용 가능한 프레임과 함께 사용하십시오.
- 환자가 제품에 올라가거나 제품에서 내릴 때 또는 제품이 이동 중이 아닐 때는 항상 브레이크를 거십시오. 환자가 제품에 올라가거나 제품에서 내리는 동안 제품이 움직이면 부상을 초래할 수 있습니다.
- 항상 제품 가운데 환자가 위치하도록 하십시오.
- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 사이드레일을 위로 올려 잠금 상태에서 제품을 가장 낮은 위치에 두십시오. 높은 위치 상태로 제품을 두지 마십시오.
- 침상을 올리거나 내리기 전에 방해가 될 수 있는 모든 장치를 항상 치우십시오.
- 제품 끝에 앉지 마십시오. 제품이 기울어질 수 있습니다.
- 환자를 수송할 때는 항상 가장 낮은 위치에서 수면 표면을 수평 상태로 하여 사이드레일을 최고 위치로 올려 잠그십시오.
- 기울어지는 것을 막기 위해 제품을 측면으로 6도(10%) 이상 경사진 상태로 제품을 수송하지 마십시오. 환자 수송 시 침상이 가장 낮은 높이에서 수평(트렌델렌버그/역 트렌델렌버그 아님)임을 항상 확인하십시오.
- 환자를 한 환자 지지 플랫폼(침대, 운반차, 들것, 수술대)에서 다른 환자 지지 플랫폼으로 이동하기 전에 항상 환자가 있는 표면과 환자를 이동할 표면 모두에 브레이크를 적용합니다.
- 환자를 이동하기 전에 환자 지지 플랫폼이 같은 높이에 있는지 항상 확인하십시오.
- 제세동기 트레이/차트 홀더, 수직형 산소통 홀더를 사용할 때는 항상 손과 손가락이 발쪽 끝 밀기 핸들에서 떨어져 있도록 하십시오.
- 사이드레일을 올리거나 내릴 때 항상 환자의 팔다리가 사이드레일 측에서 떨어져 있도록 하십시오.
- 사이드레일이 저절로 내려가지 않도록 하십시오.
- 파울러 등받이를 내릴 때 항상 손과 손가락이 파울러 등받이 해제 핸들과 파울러 등받이 프레임에서 떨어져 있도록 하십시오.
- 환자가 운반차에 있는 동안 공압 파울러 등받이를 올릴 때는 항상 주의를 기울이십시오. 올바른 올림 기법을 사용하고 필요한 경우 도움을 받으십시오.
- 파울러 등받이가 올려져 있을 때 파울러 등받이와 침상 프레임 간에 품목을 놓지 마십시오.
- IV 폴에 안전 사용 하중 18 kg이 넘는 IV 백을 걸지 마십시오.
- IV 폴의 어느 걸이에든 안전 사용 하중 4.5 kg이 넘는 IV 백을 걸지 마십시오.
- 환자 수송 시 열린 문 사이를 통과하기 위해 항상 IV 폴이 가장 낮은 높이에 있음을 확인하십시오.
- IV 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.
- 항상 유자격자가 부속장치를 조립하고 부착해야 합니다.
- 발쪽 끝 밀기 핸들 옵션 위치를 취하는 경우, 제세동기 트레이/차트 홀더 또는 수직형 산소통 홀더가 부착되어 있으면 손가락이 끼지 않도록 항상 주의를 기울이십시오.
- 제세동기 트레이/차트 홀더에 안전 사용 하중 14 kg이 넘는 품목을 놓지 마십시오.
- 제세동기 트레이/차트 홀더를 밀기/당기기 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.
- IV 폴에 안전 사용 하중 6 kg이 넘는 IV 백을 걸지 마십시오.
- IV 폴의 어느 걸이에든 안전 사용 하중 3 kg이 넘는 IV 백을 걸지 마십시오.
- 모든 유형의 수직형 산소통 홀더에 안전 사용 하중 18 kg이 넘는 물체를 놓지 마십시오.
- 수직형 산소통 홀더를 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.
- 페이퍼 롤 홀더를 밀기/당기기 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.

- 페이퍼 롤 홀더에 안전 사용 하중 1.5 kg이 넘는 품목을 걸지 마십시오.
- 고정 스트랩을 부착할 때 항상 주의를 기울이십시오. 환자나 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 고정된 상태에서라도 신체 고정 장치는 환자와 작동자에게 얽힘, 걸림, 신체 부상 또는 사망 등의 심각한 위험을 초래할 수 있습니다.
- 고정 스트랩 또는 장치는 항상 제품의 표시된 부착 지점에만 부착하십시오. 이를 준수하지 않으면 환자 또는 작동자 부상을 초래할 수 있습니다. 고정 스트랩을 사이드레일에 부착하지 마십시오.
- 고정 스트랩 또는 장치를 사용하기 전에 항상 해당되는 지방 및 국가 제약 사항과 규정 그리고 해당 시설 프로토콜을 참조하십시오.
- 방사선 발생 장치를 사용하여 X선 옵션을 사용하기 전에 항상 안전에 관한 해당 지방 및 국가 제약 사항과 규정을 참조하십시오. 방사선 발생 장치가 잔여, 고립 또는 산발적 방사선을 방출할 수 있습니다.
- 파울러 등받이를 수직 위치에 둔 상태에서 X선 촬영을 하거나 수평 카세트를 사용하는 경우 항상 주의를 기울이십시오.
- 매트리스의 내부 구성 요소를 세척하지 마십시오. 내부 오염이 확인될 경우 매트리스를 폐기하십시오.
- 매트리스를 세정액이나 소독액에 담그지 마십시오.
- 매트리스에 액체가 고이지 않도록 하십시오.
- 매트리스 커버를 다림질하거나, 드라이클리닝하거나, 회전식 기계 건조하지 마십시오.
- 제품을 사용하는 동안에는 세척, 정비 또는 유지보수를 실시하지 마십시오.
- 제품을 증기 세척, 호스 사용 세척, 또는 초음파 세척하지 마십시오. 이러한 세척 방법 사용은 권장되지 않으며 이 제품의 보증이 무효가 될 수 있습니다.
- 교차 오염 및 감염 위험을 방지하기 위해 항상 병원 표준 규정에 따라 매트리스를 소독하십시오.
- **Virex® TB**를 사용하여 이 제품을 소독하지 마십시오.
- 커버가 손상될 수 있으므로 가속 과산화수소 또는 글리콜에테르를 함유한 4차 화합물을 사용하지 마십시오.
- 매트리스 커버를 청소할 때마다 항상 매트리스를 점검하십시오. 매트리스 커버를 청소할 때마다 병원 표준 규정에 따라 예방 유지보수를 완료하십시오. 매트리스가 훼손된 경우, 교차 오염을 방지하기 위하여 매트리스 사용을 중단하고 제품을 교체하십시오.

## 주의

- 제품을 부적절하게 사용하면 환자나 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 본 설명서에 기술된 대로만 제품을 사용하십시오.
- 제품 또는 제품의 구성 요소 일체를 개조하지 마십시오. 제품을 개조하면 예상치 않게 작동하여 환자 또는 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 또한 제품을 개조하면 보증이 무효가 됩니다.
- **ST1** 및 **ST1-X** 시리즈 운반차는 항상 목재, 콘크리트 또는 세라믹 타일 소재인 바닥에서 이동하십시오. 정전기 방출을 방지하기 위해 바닥이 합성 소재로 덮인 경우에는 상대습도가 30% 이상이어야 합니다.
- 제품 아래에 환자 리프트가 있는 상태에서 베이스에 있는 유압을 사용하여 제품을 올리지 마십시오.
- 베이스 후드에 60파운드(27 kg)가 넘는 물체를 놓지 마십시오.
- 베이스 후드 위에 앉거나, 딛고 서거나 올라서지 마십시오.
- **ST1** 및 **ST1-X** 시리즈 운반차에는 항상 승인된 부속장치를 사용하십시오.
- 폼 매트리스에 항상 6300-1-000 매트리스 커버를 사용하십시오.
- 항상 깨끗한 물로 제품을 닦으십시오. 세척 후 각 제품을 건조시키십시오. 일부 세정제는 부식성이 있기 때문에 본 제품에 손상을 초래할 수 있습니다. 이러한 세척 지침을 따르지 않으면 보증이 무효가 될 수 있습니다.
- 강력한 화학물질이 함유된 세정제와 소독제를 사용하면 매트리스 커버의 예상 수명을 단축시키므로 이를 사용하지 마십시오.
- 매트리스 하단을 세척할 때 액체가 지퍼 부위 또는 지퍼 덮개에 스며들지 않도록 하십시오. 지퍼에 닿은 액체가 매트리스 안으로 유입될 수 있습니다.
- 매트리스 커버를 보관하거나 침대보를 깔거나 환자를 표면에 눕히기 전에 항상 매트리스 커버를 건조시키십시오. 제품을 건조시키면 제품의 성능 저하를 예방하는 데 도움이 됩니다.
- 커버가 분해될 수 있으므로 매트리스 커버가 고농도 소독액에 과도하게 노출되지 않도록 하십시오.
- 제조업체 세척 지침과 Stryker 사용 지침을 준수하지 않으면 매트리스의 사용 수명 기간에 영향을 줄 수 있습니다.



## 압착 지점

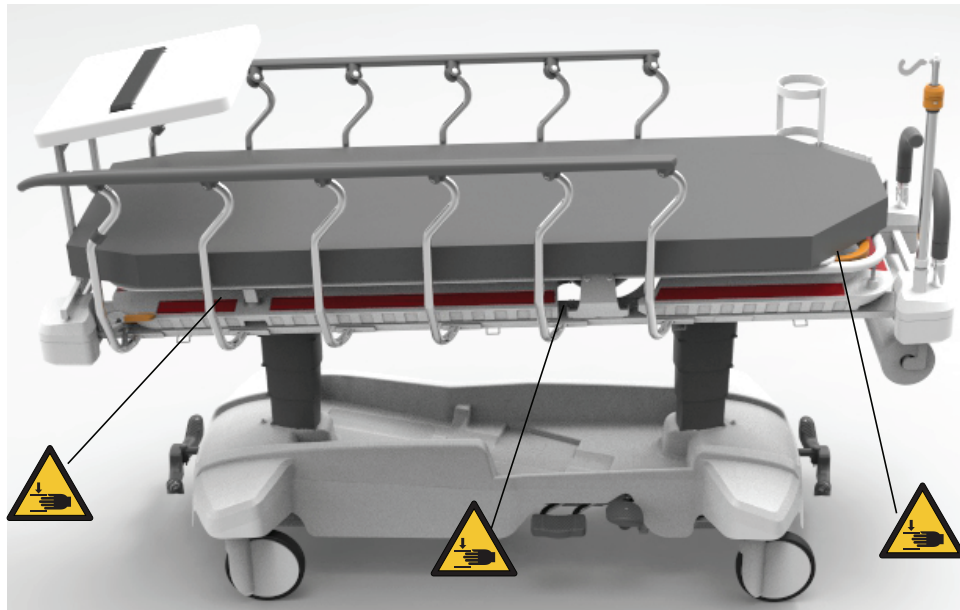


그림 1 - X선 옵션에만 해당하는 압착 지점

# 소개

본 설명서는 Stryker 제품의 사용 또는 유지보수에 도움이 되도록 제작되었습니다. 본 제품을 작동 또는 유지보수하기 전에 본 설명서를 읽어보십시오. 이 제품의 안전한 작동 또는 유지보수에 관해 직원을 교육하고 훈련시키는 방법과 절차를 마련하십시오.

## 주의

- 제품을 부적절하게 사용하면 환자나 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 본 설명서에 기술된 대로만 제품을 사용하십시오.
- 제품 또는 제품의 구성 요소 일체를 개조하지 마십시오. 제품을 개조하면 예상치 않게 작동하여 환자 또는 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 제품을 개조하면 보증이 무효가 될 수도 있습니다.

## 참고

- 본 설명서는 영구적인 제품의 일부로 간주되어야 하며 제품이 추후 판매되더라도 제품과 함께 동봉되어야 합니다.
- Stryker는 제품 설계와 품질의 발전을 지속적으로 추구합니다. 본 설명서에는 인쇄 시점에서 제공되어 있는 가장 최근의 제품 정보가 실려 있습니다. 해당 제품과 본 설명서 간에 사소한 차이가 있을 수 있습니다. 질문이 있는 경우, Stryker 고객 서비스 또는 기술 지원부(1-800-327-0770)에 문의하시기 바랍니다.

# 제품 설명

Stryker 모델 6300 **ST1** 및 **ST1-X** 시리즈 운반차는 수평 위치의 환자를 지지하도록 바퀴 달린 프레임에 장착된 플랫폼으로 이루어진 바퀴 달린 장치입니다. 운반차는 작동자에게 의료 전문인 또는 시설 내 교육을 받은 대리인에 의한 의료 시설 내 환자 수송 방법을 제공합니다. 접이식 전향륜이 장착된 Stryker 모델 6300 **ST1** 및 **ST1-X** 시리즈 운반차는 전반적 이동성을 향상시키도록 견인력과 모퉁이 돌기 능력을 최적화합니다.

# 사용할 수 있는 경우

이 운반차는 MedSurg 환경에서 경증~중증의 환자에게 사용하기 위한 것입니다. 이 운반차는 단기 외래 환자 임상 평가, 치료, 가벼운 수술, 그리고 단기 외래 환자 회복 플랫폼으로 병원, 의료기관 및 클리닉에서 사용됩니다. 또한 이 운반차는 격리된 의료 시설 이내에서 사망 환자를 수송하는 데 사용할 수 있습니다. 운반차 조작자에게는 침대 동작 기능을 사용할 수 있는 의료 전문인(간호사, 간호조무사 및 의사) 그리고 주변인이 포함됩니다.

운반차는 다음 장소에서 사용할 수 있지만 이에 국한되지는 않습니다:

- 응급실(ED)
- 외상 영역
- 마취 후 회복실(PACU)

**ST1** 및 **ST1-X** 시리즈 운반차 프레임, 침상 장착 액세서리, 매트리스 및 사이드레일은 피부와 접촉할 수 있습니다.

의도된 환경 조건에 대해서는 규격 표를 참조하십시오.

**ST1** 및 **ST1-X** 시리즈 운반차는 장기(24시간 초과) 입원 환자의 치료와 회복 용도가 아닙니다.

본 제품은 가정 간병 환경에서, 멸균 제품으로, 가정 간병 설정에서, 가연성 마취제가 있는 경우, 엎드린 자세의 환자 지지용으로, 불안정한 척추 손상 환자의 경우, 또는 산소 텐트와 함께 사용해서는 안 됩니다.

X선 데크 옵션이 있는 **ST1-X** 시리즈 운반차는 X선 카세트 배치를 위한 접이식 방사선 환자 지지 표면과 환자 지지 표면 아래 플랫폼을 제공합니다. X선 데크 옵션이 있는 **ST1-X** 시리즈 운반차는 의료용 X선 시스템과 함께 사용 시 임상 X선(전신 전후방, 옵션 전신 측면, 옵션 기립후 흉부)을 포획할 수 있습니다.

# 임상적 유용성

환자 수송, 치료 도움, 그리고 진단

## 금기 사항

알려진 바 없음.

## 예상 사용 수명

X선 데스크 옵션이 있는 **ST1** 및 **ST1-X** 시리즈 운반차는 일반적인 사용, 조건에서 적절한 정기 정비를 받으면 예상 사용 수명이 10년입니다.

캐스터는 일반적인 사용, 조건에서 적절한 정기 정비를 받는 경우 예상 사용 수명이 최소한 5년입니다.

## 예상 수명

**ST1™** 및 **ST1-X™** 매트리스는 각각 일반적인 사용 조건하에서 적절한 주기로 유지보수를 할 경우 예상 사용 수명이 1년입니다.

## 폐기/재활용

사용 수명 기간 종료 시 장비의 재활용이나 처분과 관련된 현행 현지 권장 사항 및/또는 환경 보호에 관한 규정을 항상 준수하십시오.

## 규격

|                                                                                     |                                    |                         |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------|----------------------|
|   | 안전 사용 하중은 환자, 매트리스, 액세서리 무게의 합입니다. | 250 kg                  |                      |
|  | 최대 환자 체중                           | 215 kg                  |                      |
| 전체 길이                                                                               |                                    | 2170 mm ± 10 mm         |                      |
| 전체 너비(사이드레일 올린 상태)                                                                  |                                    | 790 mm ± 10 mm          |                      |
| 전체 너비(사이드레일 내린 상태)                                                                  |                                    | 735 mm                  |                      |
| 높이                                                                                  |                                    | 비X선                     | X선                   |
| 최저 높이                                                                               |                                    | 560 mm + 15 mm, - 25 mm | 610 + 15 mm, - 25 mm |
| 최고 높이                                                                               |                                    | 860 ± 10 mm             | 910 ± 10 mm          |
| 파울러 각도                                                                              |                                    | 0° ~ 80°(± 5°)          |                      |
| 트렌델렌부르크 자세/역트렌델렌부르크 자세                                                              |                                    | +16°/-16°(± 3°)         |                      |
| 최소 이격 거리                                                                            | 공칭                                 | 15.4 cm ± 5 mm          |                      |
|                                                                                     | 유압 잭 아래                            | 4.6 cm ± 5 mm           |                      |

| 병용 가능한 매트리스 | 6300-0-100 | 6300-0-102 | 6300-0-103 | 6300-0-104 |
|-------------|------------|------------|------------|------------|
| 길이          | 193 cm     | 193 cm     | 193 cm     | 193 cm     |
| 폭           | 62 cm      | 62 cm      | 62 cm      | 62 cm      |

| 병용 가능한 매트리스 | 6300-0-100              | 6300-0-102              | 6300-0-103              | 6300-0-104              |
|-------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| 두께          | 8 cm                    | 10 cm                   | 8 cm                    | 10 cm                   |
| 중량          | 3.7 ± 1.0 kg            | 4.4 ± 1.0 kg            | 4.3 ± 1.0 kg            | 4.8 ± 1.0 kg            |
| 폼           | 폴리우레탄                   | 폴리우레탄                   | 폴리우레탄                   | 폴리우레탄                   |
| 커버          | 폴리우레탄 및 폴리아미드 코팅 폴리에스테르 | 폴리우레탄 및 폴리아미드 코팅 폴리에스테르 | 폴리우레탄 및 폴리아미드 코팅 폴리에스테르 | 폴리우레탄 및 폴리아미드 코팅 폴리에스테르 |
| 방화벽 장착 모델   | 아니요                     | 아니요                     | 예                       | 예                       |

#### 참고

- 해당 가연성 기준은 매트리스 라벨을 참조하십시오.
- 본 제품은 공기나 산소와 혼합된 가연성 마취제, 또는 아산화질소가 있는 장소에서 사용하기에 적합하지 않습니다.
- 열거된 규격은 대략적인 것이며 제품에 따라 약간 다를 수 있습니다.

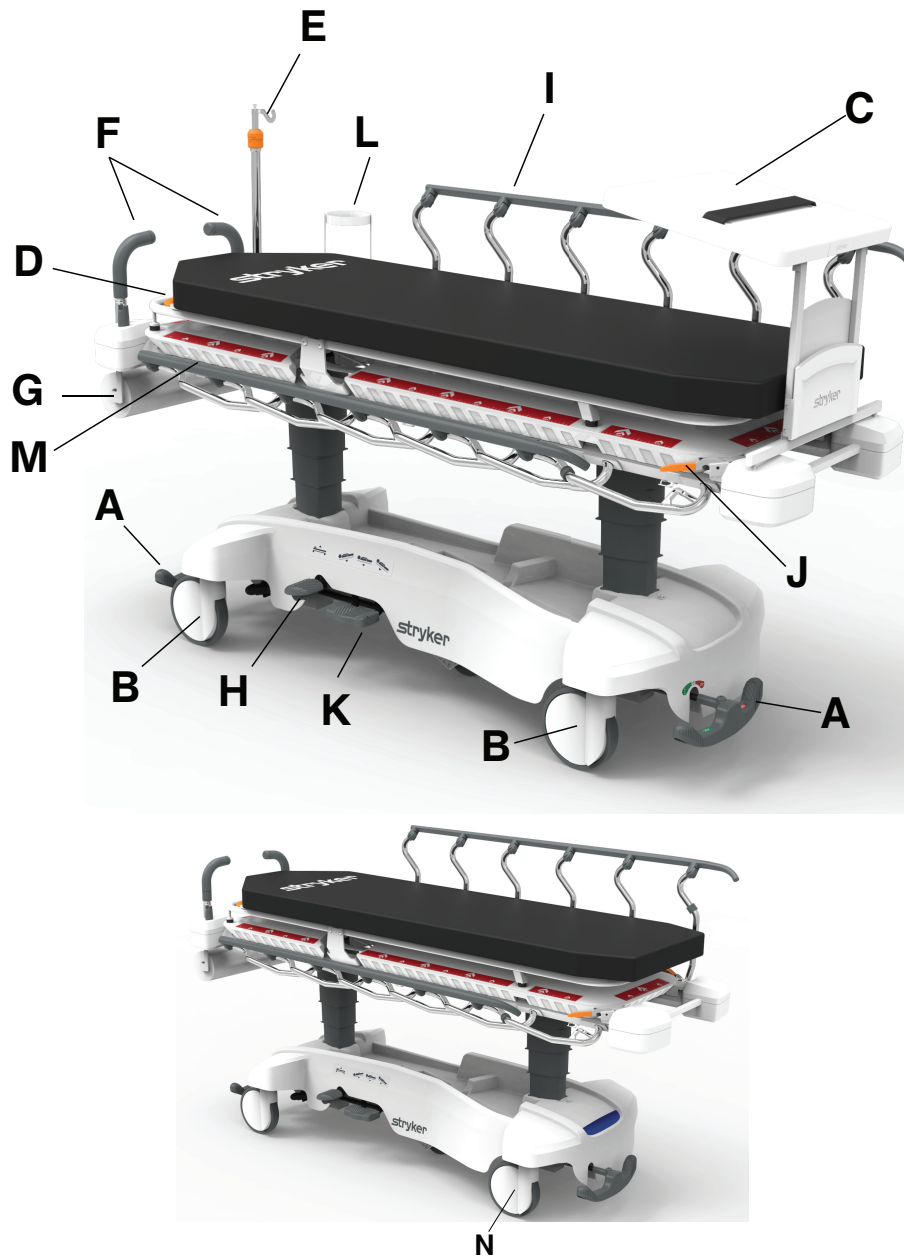
Stryker는 통지 없이 규격을 변경할 권리를 보유합니다.

| 환경 조건 | 작동 | 보관 및 운반 |
|-------|----|---------|
| 온도    |    |         |
| 상대습도  |    |         |

유럽 REACH 규정 및 기타 환경 규제 요건에 따라, 신고 대상 물질을 함유하는 부품이 열거되어 있습니다.

| 설명           | 번호        | 고위험성 우려물질(SVHC) 화학명    |
|--------------|-----------|------------------------|
| 2단 IV 폴 어셈블리 | HM-19-108 | 비스(2-에틸헥실) 프탈레이트(DEHP) |
| 3단 IV 폴 어셈블리 | HM-19-115 | 비스(2-에틸헥실) 프탈레이트(DEHP) |

## 제품 도해



|   |                |
|---|----------------|
| A | 브레이크/조종 컨트롤 페달 |
| B | 캐스터            |
| C | 제세동기 트레이/차트 홀더 |
| D | 파울러 등받이 해제 핸들  |
| E | IV 폴           |
| F | 팝업 밀기 핸들       |
| G | 페이퍼 롤 홀더       |

|   |             |
|---|-------------|
| H | 펌프 페달       |
| I | 사이드레일       |
| J | 사이드레일 해제 핸들 |
| K | 단일 하강 페달    |
| L | 수직형 산소통 홀더  |
| M | X선 데크       |
| N | 정전기 방지 캐스터  |

## 적용 부품



그림 2 - 타입 B 적용 부품

## 연락처 정보

Stryker 고객센터서비스부 또는 기술지원부 연락처: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International  
Kayseri Serbest Bölge Şubesi  
2. Cad. No:17 38070  
Kayseri, Turkey  
이메일: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)  
전화: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)  
팩스: + 90 (352) 321 43 03  
웹사이트: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**참고** - 사용자 및/또는 환자는 일체의 중대한 제품 관련 사례를 사용자 및/또는 환자 거주 지역의 유럽회원국 관할 당국과 제조업체 모두에 보고해야 합니다.

온라인에서 조작 또는 정비 매뉴얼을 보려면 <https://techweb.stryker.com/>을 방문하십시오.

Stryker 고객 서비스에 전화할 때는 Stryker 제품의 일련 번호(A)를 준비해 두십시오. 모든 서면 통신문에 일련번호를 기재하십시오.

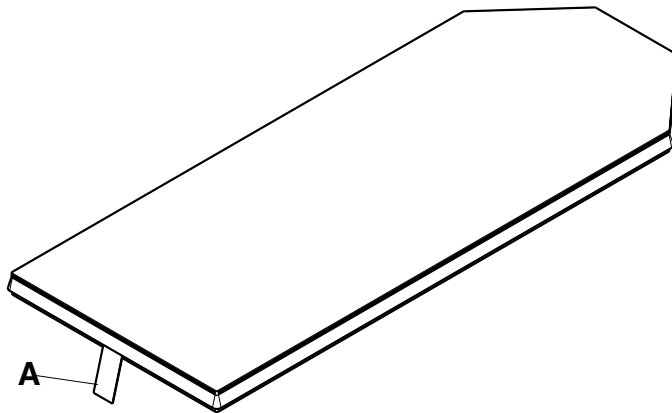
## 일련번호 위치



그림 3 - 일련번호 위치

## 일련번호 위치

제품 라벨 및 일련번호를 보려면 매트리스 커버 지퍼를 여십시오.



# 설치

제품 포장을 풀기 위해서는 배송 상자 내부의 제품에 부착된 포장 풀기 지침을 참조하십시오.

---

## 경고

- 제품을 설치하거나 기능 작동을 시험하기 전에 항상 제품 온도가 실온이 되도록 하십시오. 영구적인 제품 손상이 발생할 수 있습니다.
- 모든 작동자가 기구에서 거리를 두고 떨어졌을 때만 제품을 작동하십시오.
- Stryker 모델 6300 **ST1** 및 **ST1-X** 시리즈 운반차에는 항상 매트리스(6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 또는 6300-0-104)를 사용하십시오. 다른 매트리스를 사용하면 환자 부상을 초래할 수 있습니다.
- **ST1-X** 옵션과 함께 6.35 cm(2.5인치)보다 두꺼운 매트리스를 사용하는 경우 항상 각별한 주의를 기울이십시오. 사이드 레일 해당 범위 감소로 인한 환자의 낙상 위험을 줄이기 위해 작동자가 감독하는 것이 좋습니다.

---

**주의 - ST1 및 ST1-X 시리즈 운반차**는 항상 목재, 콘크리트 또는 세라믹 타일 소재인 바닥에서 이동하십시오. 정전기 방출을 방지하기 위해 바닥이 합성 소재로 덮인 경우에는 상대습도가 30% 이상이어야 합니다.

---

제품 사용을 시작하기 전에 제품이 작동하는지 확인하십시오.

1. 브레이크를 겁니다. 제품을 밀어 4개 캐스터가 모두 잠겨 있는지 확인합니다.
2. 브레이크를 해제합니다. 제품을 밀어 4개 캐스터가 모두 잠금이 해제되어 있는지 확인합니다.
3. 유압 리프트 시스템을 사용하여 침상을 올리고 내립니다.
4. 제품을 가장 높은 위치로 올린 후 트렌델렌버그 위치로 합니다. 머리쪽 끝이 완전히 아래로 내려간 위치가 되도록 합니다.
5. 제품을 가장 높은 위치로 올린 후 역 트렌델렌버그 위치로 합니다. 발쪽 끝이 완전히 아래로 내려간 위치가 되도록 합니다.
6. 전향륜을 적용하고 전향륜이 제품을 제대로 이끌고 회전하는지 확인합니다.
7. 사이드레일이 올라가고 내려가고, 제자리에 잠기는지 확인합니다.
8. 수동 파울러 등받이(머리 부분)를 올리고 내립니다.

## 매트리스 설치

---

### 경고

- 매트리스에 항상 시트를 사용하십시오.
- 매트리스 커버에 바늘을 꽂지 마십시오. 구멍을 통해 체액이 매트리스의 내부(내핵)로 유입될 수 있으며, 이 경우 교차 오염 또는 제품 손상이 발생할 수 있습니다.
- 매트리스는 항상 본 설명서의 사양 절에 나와 있는 함께 사용할 수 있는 프레임과 함께 사용하십시오.

매트리스 설치 방법:

1. 함께 사용할 수 있는 운반차에 매트리스를 놓습니다.
2. 운반차의 머리쪽 끝에 있는 Stryker 로고에 매트리스를 맞춥니다.
3. 매트리스의 하단 커버에 있는 후크와 고리 패스너를 운반차의 침상 데크에 맞춥니다.
4. 커버의 지퍼 덮개가 지퍼를 가리도록 합니다.
5. 환자 사용 전에 매트리스에 침대보를 깔니다. 해당 병원 프로토콜을 따르십시오.



# 작동

## 브레이크 적용 및 해제하기

---

**경고** - 환자가 제품에 올라가거나 제품에서 내릴 때 또는 제품이 이동 중이 아닐 때는 항상 브레이크를 거십시오. 환자가 제품에 올라가거나 제품에서 내리는 동안 제품이 움직이면 부상을 초래할 수 있습니다.

---

브레이크를 걸려면 브레이크/조향 페달의 브레이크(빨간색) 쪽을 누릅니다. 제품을 밀어 브레이크가 작동하는지 확인합니다.

브레이크를 해제하려면 브레이크/조향 페달의 조향(녹색) 쪽을 누릅니다.



그림 4 - 브레이크/조향 페달

## 베이스 컨트롤



그림 5 - 브레이크/조종 페달

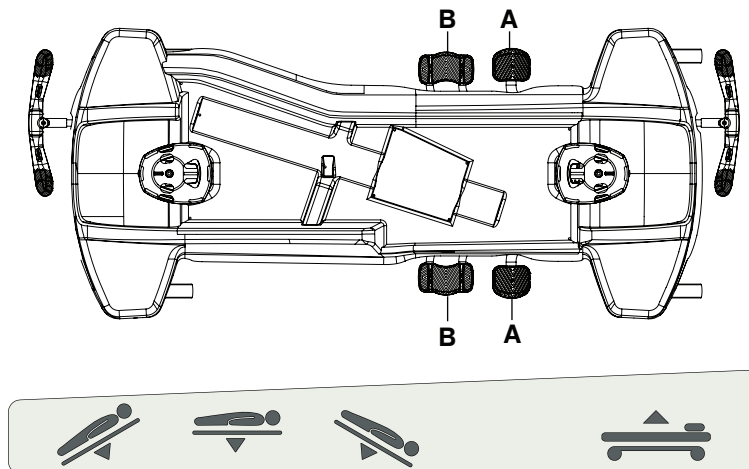


그림 6 - 측면 컨트롤 유압을 사용하여 침상 올리기

## 침상을 위로 올리기

### 경고

- 항상 제품 가운데 환자가 위치하도록 하십시오.
- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 사이드레일을 위로 올려 잠근 상태에서 제품을 가장 낮은 위치로 두십시오. 이보다 높은 위치에 제품을 두지 마십시오.
- 침상을 올리거나 내리기 전에 방해가 될 수 있는 모든 장치를 항상 치우십시오.
- 제품 끝에 앉지 마십시오. 제품이 기울어질 수 있습니다.

주의 - 베이스에 있는 유압을 사용하여 제품 아래에 환자 리프트가 있는 제품을 올리지 마십시오.

침상을 올리려면, 원하는 높이가 될 때까지 펌프 페달(A)을 누릅니다(베이스 컨트롤 (페이지14)).

## 침상을 아래로 내리기

### 경고

- 항상 제품 가운데 환자가 위치하도록 하십시오.
- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 사이드레일을 위로 올려 잠근 상태에서 제품을 가장 낮은 위치로 두십시오. 이보다 높은 위치에 제품을 두지 마십시오.
- 침상을 올리거나 내리기 전에 방해가 될 수 있는 모든 장치를 항상 치우십시오.
- 제품 끝에 앉지 마십시오. 제품이 기울어질 수 있습니다.

주의 - 베이스에 있는 유압을 사용하여 제품 아래에 환자 리프트가 있는 제품을 올리지 마십시오.

침상 전체를 낮추려면 단일 하강 페달(B)의 가운데를 누릅니다(베이스 컨트롤 (페이지14)).

침상의 머리쪽 끝을 낮추려면, 제품의 머리쪽 끝에 가장 가까운 단일 하강 페달(B)의 측면을 누릅니다.

침상의 발쪽 끝을 낮추려면, 제품의 발쪽 끝에 가장 가까운 단일 하강 페달(B)의 측면을 누릅니다.

## 트렌델렌버그에서 제품 위치 설정하기

경고 - 침상을 올리거나 내리기 전에 방해가 될 수 있는 모든 장치를 항상 치우십시오.

주의 - 베이스에 있는 유압을 사용하여 제품 아래에 환자 리프트가 있는 제품을 올리지 마십시오.

트렌델렌버그 위치(머리가 아래로 감)로 제품 위치를 설정하려면, 침상을 가장 높은 높이로 올립니다(침상을 위로 올리기 (페이지15)).

참고 - 침상을 최고 높이로 올리면 트렌델렌버그 각도가 더 커집니다.

제품의 머리쪽 끝을 낮추려면, 머리쪽 끝에 가장 가까운 단일 하강 페달(B) 측면을 누릅니다(베이스 컨트롤 (페이지14)).

트렌델렌버그 위치에서 제품을 내리려면, 침상이 평평해질 때까지 단일 하강 페달(B)의 중앙을 누릅니다.

## 역 트렌델렌버그로 제품 위치 설정하기

경고 - 침상을 올리거나 내리기 전에 방해가 될 수 있는 모든 장치를 항상 치우십시오.

주의 - 베이스에 있는 유압을 사용하여 제품 아래에 환자 리프트가 있는 제품을 올리지 마십시오.

역 트렌델렌버그 위치(다리가 아래로 감)로 제품 위치를 설정하려면, 침상을 가장 높은 높이로 올립니다(침상을 위로 올리기 (페이지15)).

참고 - 침상을 최고 높이로 올리면 트렌델렌버그 각도가 더 커집니다.

제품의 발쪽 끝을 낮추려면, 발쪽 끝에 가장 가까운 단일 하강 페달(B)의 측면을 누릅니다(베이스 컨트롤 (페이지14)).

역 트렌델렌버그 위치에서 제품을 내리려면, 침상이 평평해질 때까지 단일 하강 페달(B)의 중앙을 누릅니다.

## 접이식 전향륜을 사용한 환자 수송하기

### 경고

- 항상 제품 가운데 환자가 위치하도록 하십시오.
- 침상을 올리거나 내리기 전에 방해가 될 수 있는 모든 장치를 항상 치우십시오.
- 환자를 수송할 때는 항상 가장 낮은 위치에서 수면 표면을 수평 상태로 하여 사이드레일을 최고 위치로 올려 잠그십시오.
- 기울어지는 것을 막기 위해 제품을 측면으로 6도(10%) 이상 경사진 상태로 제품을 수송하지 마십시오. 환자 수송 시 침상이 가장 낮은 높이에서 수평(트렌델렌버그/역 트렌델렌버그 아님)임을 항상 확인하십시오.

**주의** - 베이스에 있는 유압을 사용하여 제품 아래에 환자 리프트가 있는 제품을 올리지 마십시오.

접이식 전향륜을 사용한 환자 수송 방법:

1. 브레이크/조종 페달의 조종 쪽을 아래로 눌러 전향륜을 적용합니다.
2. 페달을 중립 위치에 두면 제품이 횡방향으로 이동합니다. 원하는 위치로 제품을 이동합니다.

**참고** - 접이식 전향륜이 적용된 상태에서는 제품을 횡방향으로 이동하려고 하지 마십시오.

3. 브레이크를 걸어 제품을 제자리에 고정시킵니다.

**참고** - 작동자 또는 환자 부상을 방지하기 위해 제품 이동을 시도하기 전에 브레이크가 해제되었는지 항상 확인하십시오.

## 표면 간에 환자 이동하기

### 경고

- 환자를 한 환자 지지 플랫폼(침대, 운반차, 들것, 수술대)에서 다른 환자 지지 플랫폼으로 이동하기 전에 항상 환자가 있는 표면과 환자를 이동할 표면 모두에 브레이크를 적용합니다.
- 환자를 이동하기 전에 환자 지지 플랫폼이 같은 높이에 있는지 항상 확인하십시오.

표면 간에 환자 이동 방법:

1. 브레이크를 겁니다. 제품을 밀어 브레이크가 작동하는지 확인합니다.
2. 맞상대 지지면을 향하는 사이드레일을 가장 낮은 위치로 낮춥니다.
3. 환자를 맞상대 지지면으로 이동합니다.
4. 사이드레일을 위로 올린 후 래치로 고정된 위치에 둡니다.

## 머리쪽 끝 밀기 핸들 옵션 위치 설정하기 또는 접어 넣기

머리쪽 끝 밀기 핸들 옵션 위치 설정 또는 넣는 방법:

1. 머리쪽 끝 밀기 핸들을 한 번에 하나씩 위로 당겨 올립니다.
2. 머리쪽 끝 밀기 핸들(A)을 사용 위치로 회전시킵니다(그림 7).
3. 핸들을 한 번에 하나씩 아래로 밀어 밀기 핸들을 위치로 고정시킵니다.

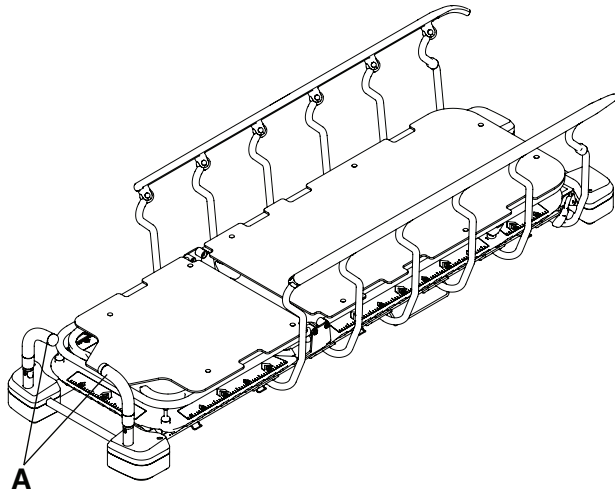


그림 7 - 머리쪽 끝 밀기 핸들 옵션 위치 설정하기

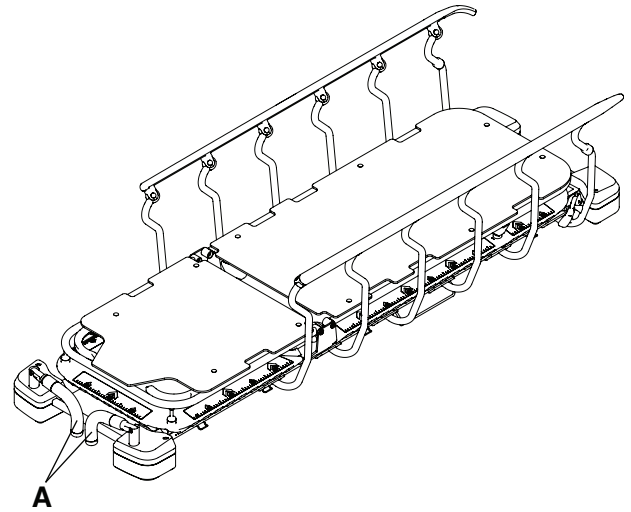


그림 8 - 머리쪽 끝 밀기 핸들 접어 넣기

4. 머리쪽 끝 밀기 핸들(A)을 접어 넣으려면 이 단계들을 역으로 수행합니다(그림 8).

참고 - 제품 손상을 방지하기 위해 달리 명시된 경우를 제외하고 밀기/당기기 장치로서 밀기 핸들만 사용해야 합니다.

## 발쪽 끝 밀기 핸들 옵션 위치 설정하기 또는 접어 넣기

경고 - 제세동기 트레이/차트 홀더, 수직형 산소통 홀더를 사용할 때는 항상 손과 손가락이 발쪽 끝 밀기 핸들에서 떨어져 있도록 하십시오.

발쪽 끝 밀기 핸들 옵션 위치 설정 방법:

1. 발쪽 끝 밀기 핸들(A)을 한 번에 하나씩 위로 당겨 올립니다(그림 9).
2. 발쪽 끝 밀기 핸들(A)을 사용 위치로 회전시킵니다.
3. 핸들을 한 번에 하나씩 아래로 밀어 밀기 핸들을 위치로 고정시킵니다.

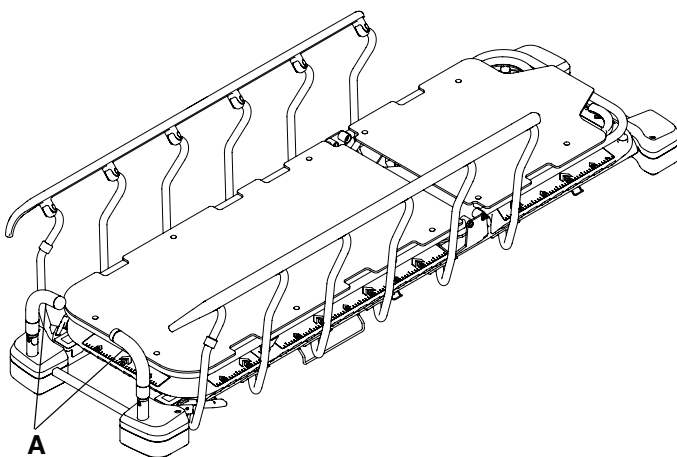


그림 9 - 발쪽 끝 밀기 핸들 옵션 위치 설정하기

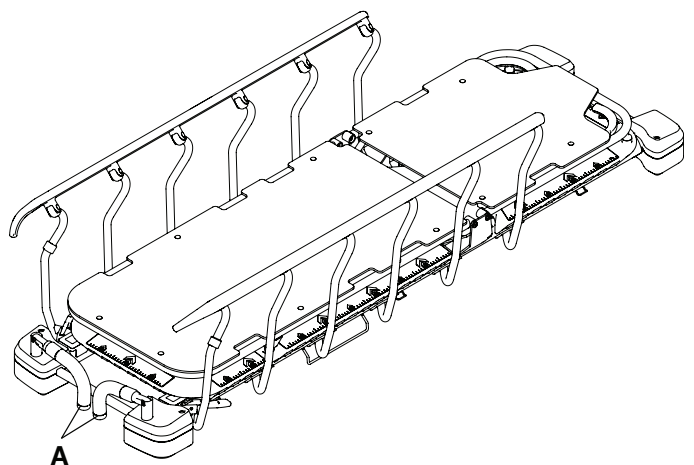


그림 10 - 발쪽 끝 밀기 핸들 접기

4. 발쪽 끝 밀기 핸들(A)을 넣으려면 이 단계들을 역으로 수행합니다(그림 10).

## 사이드레일 올리기

---

### 경고

- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 사이드레일을 위로 올려 잠근 상태에서 제품을 가장 낮은 위치로 두십시오. 이보다 높은 위치에 제품을 두지 마십시오.
  - 환자를 수송할 때는 항상 가장 낮은 위치에서 수면 표면을 수평 상태로 하여 사이드레일을 최고 위치로 올려 잠그십시오.
  - 사이드레일을 올리거나 내릴 때 항상 환자의 팔다리가 사이드레일 측에서 떨어져 있도록 하십시오.
  - 사이드레일이 저절로 내려가지 않도록 하십시오.
- 

사이드레일 올리는 방법:

1. 두 손으로 사이드레일을 잡습니다.
2. 해제 래치가 딸깍 소리를 내며 제자리에 고정될 때까지 사이드레일을 제품의 발쪽 끝으로 들어올립니다. 사이드레일을 위로 잡아당겨 사이드레일이 잠겨 있는지 확인하십시오.

### 참고

- 환자가 제품에서 벗어나지 않게 하기 위해 사이드레일을 안전 장치로 사용하지 마십시오. 사이드레일을 환자가 제품에서 굴러 떨어지는 것을 방지합니다. 작동자는 환자가 안전함을 확실하게 하는 데 어느 정도의 고정 장치가 필요한지 반드시 판단해야 합니다.
- 사이드레일의 발쪽 끝을 밀기/당기기 장치로 사용할 수 있습니다.
- 사이드레일은 끝까지 올린 위치에서만 잠겨집니다.

## 사이드레일 내리기

---

### 경고

- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 사이드레일을 위로 올려 잠근 상태에서 제품을 가장 낮은 위치로 두십시오. 이보다 높은 위치에 제품을 두지 마십시오.
  - 환자를 수송할 때는 항상 가장 낮은 위치에서 수면 표면을 수평 상태로 하여 사이드레일을 최고 위치로 올려 잠그십시오.
  - 사이드레일을 올리거나 내릴 때 항상 환자의 팔다리가 사이드레일 측에서 떨어져 있도록 하십시오.
  - 사이드레일이 저절로 내려가지 않도록 하십시오.
- 

사이드레일 내리는 방법:

1. 한 손으로 사이드레일을 잡습니다.
2. 다른 손으로 해제 래치를 당겨 올립니다.
3. 해제 래치가 딸깍 소리를 내며 제자리에 고정될 때까지 사이드레일을 제품의 머리쪽 끝으로 들어올립니다. 사이드레일을 위로 잡아당겨 사이드레일이 잠겨 있는지 확인하십시오.

### 참고

- 환자가 제품에서 벗어나지 않게 하기 위해 사이드레일을 안전 장치로 사용하지 마십시오. 사이드레일을 환자가 제품에서 굴러 떨어지는 것을 방지합니다. 작동자는 환자가 안전함을 확실하게 하는 데 어느 정도의 고정 장치가 필요한지 반드시 판단해야 합니다.
- 사이드레일의 발쪽 끝을 밀기/당기기 장치로 사용할 수 있습니다.
- 사이드레일은 끝까지 올린 위치에서만 잠겨집니다.

## 파울러 등받이 올리기 또는 내리기

### 경고

- 모든 작동자가 기구에서 거리를 두고 떨어졌을 때만 제품을 작동하십시오.
- 파울러 등받이를 내릴 때 항상 손과 손가락이 파울러 등받이 해제 핸들과 파울러 등받이 프레임에서 항상 떨어져 있도록 하십시오.
- 환자가 운반차에 있는 동안 공압 파울러 등받이를 올릴 때는 항상 주의를 기울이십시오. 올바른 올림 기법을 사용하고 필요한 경우 도움을 받으십시오.
- 파울러 등받이가 올려져 있을 때 파울러 등받이와 침상 프레임 간에 품목을 놓지 마십시오.

파울러 등받이를 올리려면, 파울러 등받이 해제 핸들 하나 또는 둘 다 꼭 잡고 원하는 위치( $0^{\circ} \sim 80^{\circ}$ )까지 파울러 등받이를 위로 당깁니다.

파울러 등받이를 내리려면, 파울러 등받이 해제 핸들 하나 또는 둘 다 꼭 잡고 원하는 위치( $80^{\circ} \sim 0^{\circ}$ )까지 파울러 등받이를 아래로 밀니다.

## 베이스 후드에 물품 보관하기

### 주의

- 베이스 후드에 60파운드(27 kg)가 넘는 물체를 놓지 마십시오.
- 베이스 후드 위에 앉거나, 딛고 서거나 올라서지 마십시오.

베이스 후드(A)에 환자 소지품을 보관할 수 있습니다(그림 11).

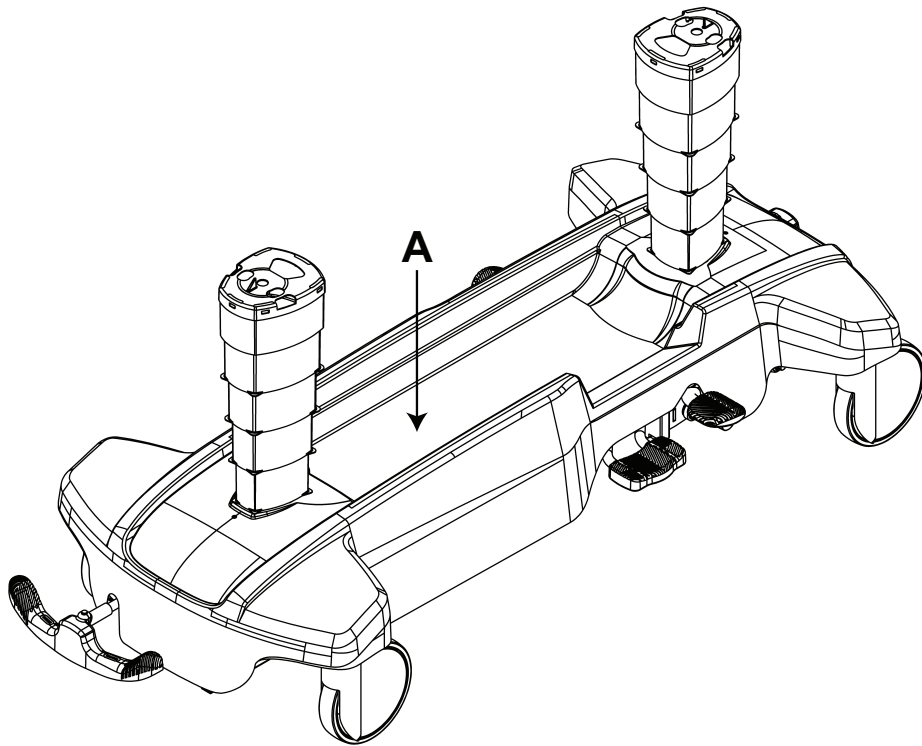


그림 11 – 베이스 후드 보관

운반차 베이스 후드에 다음 규격 내의 국제 산소통을 보관할 수 있습니다:

ST1-X 모델:

- 직경 최대 14 cm

- 길이 최대 90 cm

| 규격                                | 통 크기     |
|-----------------------------------|----------|
| 직경 100 ~ 140 mm / 길이 465 ~ 670 mm | 3 L, 5 L |
| 직경 140 mm / 길이 870 mm             | UK-F     |
| 직경 140 mm/ 길이 900 mm              | UK HX    |
| 직경 140 mm / 길이 420 ~ 900 mm       | E        |
| 직경 140 mm / 길이 420 ~ 670 mm       | C, CD    |
| 프랑스 5 L, 독일 일반 5 L O2 통, 유럽 5 L   |          |

ST1 비X선 모델:

- 직경 최대 14 cm
- 길이 최대 64 cm

| 규격                                      | 통 크기     |
|-----------------------------------------|----------|
| 직경 100 mm ~ 140 mm / 길이 465 mm ~ 640 mm | 3 L, 5 L |
| 직경 100 mm ~ 140 mm / 길이 420 mm ~ 640 mm | C, CD    |
| 독일 일반 5 L 산소통, 유럽 5 L                   |          |

## 영구 부착된 2단 IV 폴 옵션 위치 설정하기

### 경고

- IV 폴에 안전 사용 하중 18 kg이 넘는 IV 백을 걸지 마십시오.
- IV 폴의 어느 걸이에든 안전 사용 하중 4.5 kg이 넘는 IV 백을 걸지 마십시오.
- 환자 수송 시 열린 문 사이를 통과하기 위해 항상 IV 폴이 가장 낮은 높이에 있음을 확인하십시오.
- IV 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.

제품의 머리쪽, 발쪽, 또는 양쪽 모두에 영구 부착된 2단 IV 폴 옵션이 있는 제품을 구매할 수 있습니다. IV 폴에는 제2단 높이 위치로 연장되는 망원경식 폴이 구비되어 있습니다. 사용 중이 아닐 때는 IV 폴을 접어서 보관할 수 있습니다.

2단 IV 폴 위치 설정 방법(그림 12):

1. 보관 위치에서 폴을 꺼내서 회전시킵니다.
2. IV 폴이 제자리에 고정될 때까지 IV 폴을 눌러 내립니다.
3. IV 폴의 높이를 올리려면, 가장 높은 위치에서 폴이 제자리에 고정될 때까지 접이식 부분(A)을 위로 당겨 올립니다.
4. IV 걸이(B)가 원하는 위치로 가도록 회전시키고 IV 백을 겁니다.
5. IV 폴을 낮추려면, IV 폴의 접이식 부분을 잡고 래치(C)를 돌린 후 접이식 부분을 내립니다.
6. IV 폴을 위로 당긴 후 IV 폴을 보관 위치로 회전시킵니다.



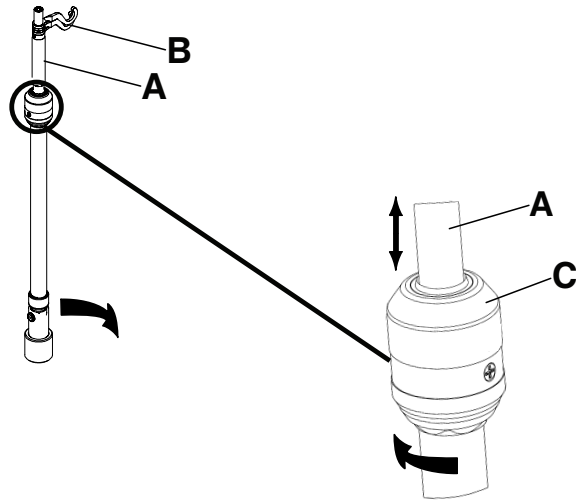


그림 12 – 영구 부착된 2단 IV 폴 옵션 위치 설정하기

## 영구 부착된 3단 IV 폴 옵션 위치 설정하기

### 경고

- IV 폴에 안전 사용 하중 18 kg이 넘는 IV 백을 걸지 마십시오.
- IV 폴의 어느 걸이에든 안전 사용 하중 4.5 kg이 넘는 IV 백을 걸지 마십시오.
- 환자 수송 시 열린 문 사이를 통과하기 위해 항상 IV 폴이 가장 낮은 높이에 있음을 확인하십시오.
- IV 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.

제품의 머리쪽, 발쪽, 또는 양쪽 모두에 영구 부착된 3단 IV 폴 옵션이 있는 제품을 구매할 수 있습니다. IV 폴은 제2단 및 3단 높이까지 연장되는 망원경식 폴입니다. 또한 사용 중이 아닐 때는 IV 폴을 접어서 보관할 수 있습니다.

3단 IV 폴 위치 설정 방법(그림 13):

1. 보관 위치에서 폴을 꺼내서 회전시킵니다.
2. IV 폴이 제자리에 고정될 때까지 폴을 눌러 내립니다.
3. IV 폴의 높이를 올리려면, 폴이 완전히 올라간 위치에서 제자리에 고정될 때까지 접이식 부분(A)을 위로 당겨 올립니다.
4. IV 폴 높이를 더 높이려면, (B) 부분을 위로 올립니다. 원하는 높이에서 (B) 부분을 해제하여 폴이 제자리에 잠기도록 합니다.
5. IV 걸이(C)가 원하는 위치로 가도록 회전시키고 IV 백을 겁니다.
6. IV 폴을 낮추려면, 폴이 낮아질 때까지 (B) 부분을 잡은 상태에서 그림의 노란색 부분(D)을 위로 밀어올립니다.
7. 래치(E)를 돌린 후 IV 폴 망원경식 부분을 낮춥니다.

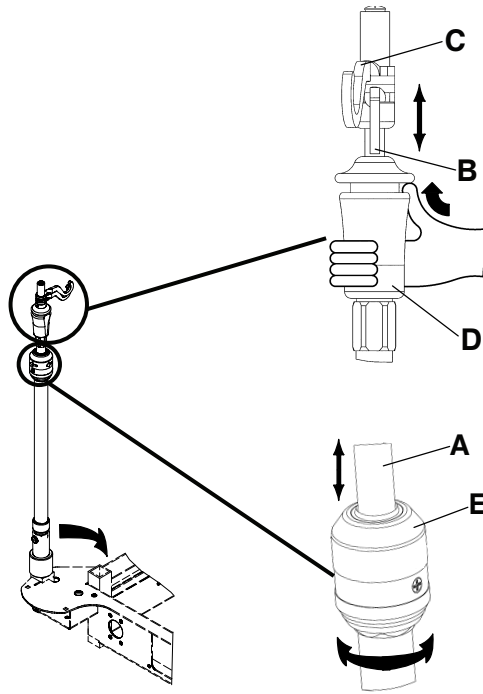


그림 13 - 영구 부착된 3단 IV 폴 옵션 위치 설정하기

## 부속장치 및 부품

경고 - 항상 유자격자가 부속장치를 조립하고 부착해야 합니다.

주의 - ST1 및 ST1-X 시리즈 운반차에는 항상 승인된 부속장치를 사용하십시오.

이 부속장치들은 해당 제품과 함께 사용할 수 있습니다. 해당 구성 또는 지역에 대한 이용 가능 여부를 확인하십시오.

| 명칭                 | 부품 번호      |
|--------------------|------------|
| 차트 홀더가 있는 제세동기 트레이 | MM047      |
| IV 폴, 탈착식          | MM050      |
| 매트리스               | 6300-0-100 |
| 매트리스               | 6300-0-102 |
| 매트리스               | 6300-0-103 |
| 매트리스               | 6300-0-104 |
| 산소통 홀더, 수직형        | MM045      |
| 산소통 홀더, 수직형        | MM044      |
| 산소통 홀더, 수직형        | MM046      |
| 페이퍼 롤 홀더           | MM048      |
| 고정 스트랩, 발목         | MM052      |
| 고정 스트랩, 전신         | MM053      |
| 고정 스트랩, 손목         | MM054      |
| 고정 스트랩 패키지         | MM055      |

## 제세동기 트레이/차트 홀더 부착하기

### 경고

- 발쪽 끝 밀기 핸들 옵션 위치를 취하는 경우, 제세동기 트레이/차트 홀더 또는 수직형 산소통 홀더가 부착되어 있으면 손가락이 끼지 않도록 항상 주의를 기울이십시오.
- 제세동기 트레이/차트 홀더에 안전 사용 하중 14 kg이 넘는 품목을 놓지 마십시오.
- 제세동기 트레이/차트 홀더를 밀기/당기기 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.

제세동기 트레이/차트 홀더를 부착하려면, 제품의 발쪽 끝에 있는 소켓에 제세동기 트레이/차트 홀더 핀(A)을 삽입합니다.

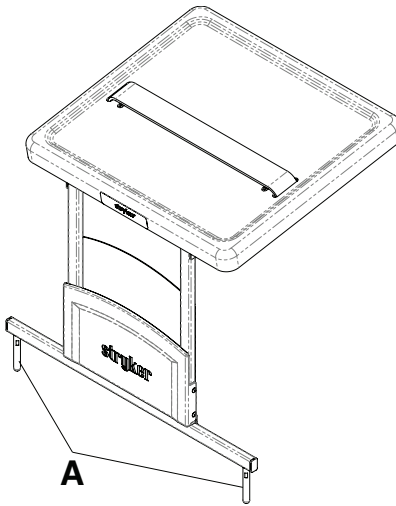


그림 14 – 제세동기 트레이/차트 홀더 부착하기

## 탈착식 IV 폴 부착하기 및 위치 조정하기

### 경고

- IV 폴에 안전 사용 하중 6 kg이 넘는 IV 백을 걸지 마십시오.
- IV 폴의 어느 걸이에든 안전 사용 하중 3 kg이 넘는 IV 백을 걸지 마십시오.
- IV 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.

탈착식 IV 폴 부착 및 위치 조정 방법(그림 15):

1. 제품의 머리쪽 끝이나 발쪽 끝에 있는 소켓에 IV 폴을 삽입합니다.
2. 늑(A)을 시계 반대 방향으로 돌린 후 원하는 높이에 이를 때까지 접이식 부분(B)을 위로 당겨 올립니다.
3. 늑(A)을 시계 방향으로 돌려 접이식 부분을 제자리에 고정시킵니다.

### 참고

- 환자 수송 시 열린 문 사이를 통과하기 위해 항상 IV 폴이 가장 낮은 높이에 있음을 확인하십시오.
- 운반차 어댑터에 IV 폴을 설치한 후 루 링 코터를 사용합니다.

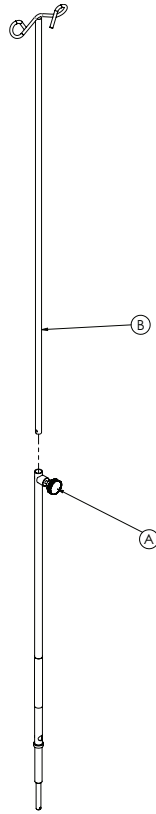


그림 15 - 탈착식 IV 폴

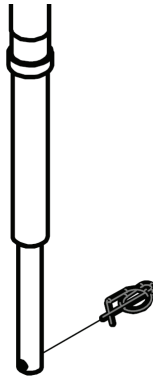


그림 16 - 루 링 코터

## 수직형 산소통 홀더 부착하기

### 경고

- 모든 유형의 수직형 산소통 홀더에 안전 사용 하중 18 kg이 넘는 물체를 놓지 마십시오.
- 발쪽 끝 밀기 핸들 옵션 위치를 취하는 경우, 제세동기 트레이/차트 홀더 또는 수직형 산소통 홀더가 부착되어 있으면 손가락이 끼지 않도록 항상 주의를 기울이십시오.
- 수직형 산소통 홀더를 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.

수직형 산소통 홀더는 수직 위치에 있는 산소통을 지지합니다.

수직형 산소통 홀더 부착 방법:

1. 제품의 머리쪽 끝에 있는 산소통 홀더 소켓에 지지 막대(A)를 삽입합니다.
2. 지지 막대에 있는 구멍을 통과하도록 코터 핀(B)을 삽입하여 산소통 홀더를 제품에 고정시킵니다.

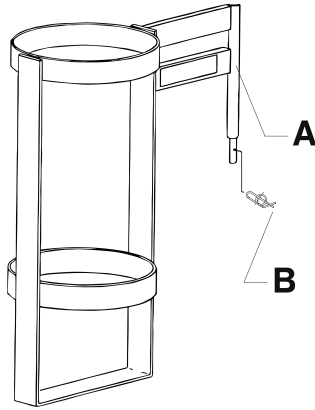


그림 17 - 산소통 홀더 부착하기

참고 - 수직형 산소통 홀더에는 다음 산소통 크기가 들어갑니다.

| 사양                         | 부품 번호 |
|----------------------------|-------|
| 최대 직경 120 mm, 최대 길이 900 mm | MM045 |
| 최대 직경 120 mm, 최대 길이 640 mm | MM044 |
| 최대 직경 140 mm, 최대 길이 640 mm | MM046 |

## 페이퍼 롤 홀더 부착하기

### 경고

- 페이퍼 롤 홀더를 밀기/당기기 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.
- 페이퍼 롤 홀더에 안전 사용 하중 1.5 kg이 넘는 품목을 걸지 마십시오.

페이퍼 롤 홀더에서 위생 목적으로 운반차 표면에 보호 층인 종이를 지급합니다.

페이퍼 롤 홀더 부착 방법:

1. 제품의 머리쪽 끝에서, 팝업 밀기 핸들 사이의 프레임에 대고 페이퍼 롤 홀더에 막대(B)를 위치시킵니다.
2. 필립스 스크류드라이버를 사용하여, 셀프 태핑 나사(A, HM-06-121)로 페이퍼 롤 홀더를 프레임에 고정시킵니다.
3. 페이퍼 롤 홀더(C) 위로 페이퍼 롤을 밀니다.

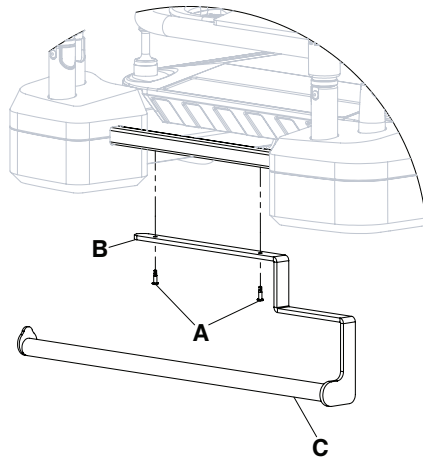


그림 18 – 페이퍼 롤 홀더 부착하기

## 환자 고정 스트랩 묶는 위치 찾기

### 경고

- 고정 스트랩을 부착할 때 항상 주의를 기울이십시오. 환자나 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 고정된 상태에서라도 신체 고정 장치는 얽힘, 걸림, 신체 부상 또는 사망 등의 심각한 위험을 초래할 수 있습니다.
- 고정 스트랩 또는 장치는 항상 제품의 표시된 부착 지점에만 부착하십시오. 이를 준수하지 않으면 환자 또는 작동자 부상을 초래할 수 있습니다. 고정 스트랩을 사이드레일에 부착하지 마십시오.
- 고정 스트랩 또는 장치를 사용하기 전에 항상 해당되는 지방 및 국가 제약 사항과 규정 그리고 해당 시설 프로토콜을 참조하십시오.

환자 고정 스트랩을 연결하도록 침상 어셈블리에는 8개의 환자 고정 스트랩 묶는 위치가 있습니다(그림 19 또는 그림 20).

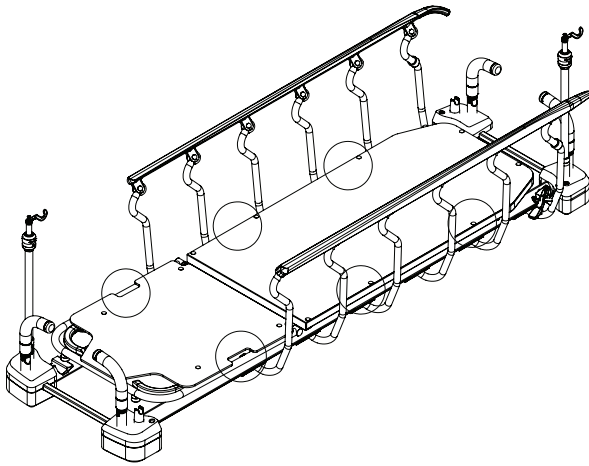


그림 19 - 비X선 옵션 고정 스트랩 위치

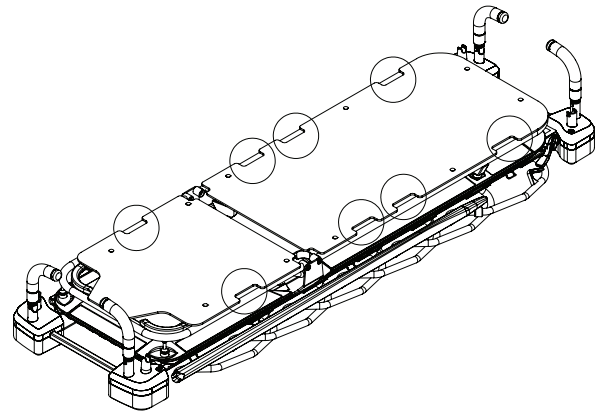


그림 20 - X선 옵션 고정 스트랩 위치

참고 - 고정 스트랩은 유형 B 적용 부품입니다.

## X선 카세트의 삽입 또는 배출

### 경고

- 방사선 발생 장치를 사용하여 X선 옵션을 사용하기 전에 항상 안전에 관한 해당 지방 및 국가 제약 사항과 규정을 참조하십시오. 방사선 발생 장치가 잔여, 고립 또는 산발적 방사선을 방출할 수 있습니다.
- 파울러 등받이를 수직 위치에 둔 상태에서 X선 촬영을 하거나 수평 카세트를 사용하는 경우 항상 주의를 기울이십시오.

X선 옵션은 X선 카세트 배치를 위한 접이식 방사선 지원 표면과 환자 지지 표면 아래 플랫폼 둘 다 제공합니다. 의료용 X선 시스템을 사용하는 경우, 환자가 제품 위에 있는 동안 방사선 지원 표면에서 임상 X선(전신 전후방, 전신 측면(선택 사항), 기립후 흉부(선택 사항)) 촬영을 할 수 있습니다. 머리쪽 끝, 발쪽 끝 그리고 제품의 양측 중 한 면으로 카세트를 삽입할 수 있습니다.

X선 촬영용 카세트 삽입 방법:

- 제품의 모든 면에 위치한 위치 표시 라벨을 이용하여 환자가 제품의 중앙에 있도록 합니다(그림 21).
- 환자 표면 아래로 X선 카세트를 삽입합니다.



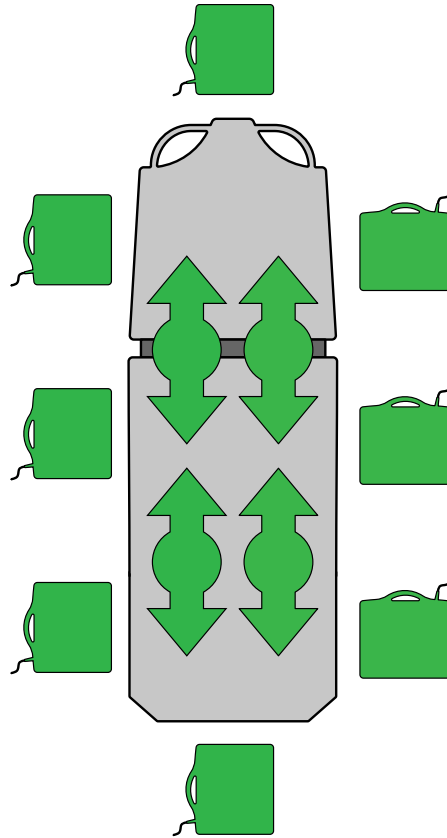


그림 21 – X선 카세트의 삽입 또는 배출

#### 참고

- Stryker 모델 **ST1** 및 **ST1-X** 시리즈 운반차에는 항상 매트리스 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 또는 6300-0-104를 사용하십시오.
- X선 옵션을 C-암과 함께 사용하지 마십시오. X선 옵션은 C-암과 함께 사용할 수 없습니다.
- 최대 X선 카세트 치수는 35 cm x 43 cm x 2.5 cm입니다.

# 세척

## 제품 세척하기

본 지침은 Stryker 모델 6300 ST1 및 ST1-X 운반차를 위한 권장 세척 방법을 제공합니다.

이 제품은 고압 세척할 수 있습니다. 제품은 지속적인 세척으로 인해 산화 또는 변색의 징후를 보일 수 있습니다. 그러나, 절차를 올바르게 준수하는 한 고압 세척으로 인해 제품의 성능 특성 또는 기능성이 저하되지는 않습니다.

### 권장 세척 방법

1. 제품에서 매트리스를 꺼냅니다.
2. 세척액 제조업체의 희석 권장 사항을 준수합니다.
3. 온수와 연성 세제를 사용하여 제품의 모든 표면을 손으로 닦아 냅니다.
4. 포화 상태를 넘지 않도록 하고 적절한 세척을 위해 세척액 제조업체의 지침보다 더 오래 적시지 않도록 하십시오.
5. 제품이 건조될 때까지 제품 위에 매트리스를 놓지 마십시오.
6. 제품을 다시 사용하기 전에 기능을 확인합니다.
  - 제품을 올리고 내립니다
  - 브레이크/조종 페달을 양방향으로 잡고고 폽니다
  - 사이드레일을 고정시켰다가 폽니다
  - 파울러 등받이를 올리고 내립니다
  - 모든 구성 요소가 적절히 운항되어 있는지 확인합니다
  - 먼지나 찌꺼기로 인해 잭이 들러붙지 않음을 확인합니다
  - 모든 라벨이 손상되지 않았음을 확인합니다

### 참고

- 눈에 보이는 이물질이 묻은 투과성 소재에 피부가 직접 접촉하면 감염 위험이 증가할 수 있습니다.
- 제품을 증기 세척하지 마십시오.
- 베이스 후드 보관 영역을 청소하십시오.
- 왁스 또는 바닥 잔재가 축적되지 않도록 브레이크 패드의 바닥을 청소하십시오.
- 일부 세정제는 부식성이 있기 때문에 본 제품에 손상을 초래할 수 있습니다. 제품을 적절히 행구고 건조시키지 않으면 부식성 잔류물이 제품 표면에 남을 수 있어 중요한 구성 요소의 조기 부식을 초래할 수 있습니다. 이러한 세척 지침을 따르지 않으면 보증이 무효가 될 수 있습니다.

## 요오드 제거

1. 0.5리터의 온수에 티오황산나트륨 1~2테이블스푼을 가하여 녹입니다. 이 용액으로 얼룩진 부분을 닦아 냅니다.
2. 얼룩이 생기는 대로 가능한 빨리 얼룩을 닦아 냅니다.
3. 얼룩이 즉시 제거되지 않는 경우, 매트리스를 닦기 전에 용액이 표면에 젖어 있거나 머물러 있도록 둡니다.
4. 매트리스를 다시 사용하기 전에 깨끗한 물로 세정액에 노출된 매트리스를 행굽니다.

참고 - 다음 유형의 세정제 사용 시 아래 지침을 따르지 않으면 본 제품의 보증이 무효화될 수 있습니다.

## 특별 지침

|          |                                                      |
|----------|------------------------------------------------------|
| Velcro®  | 소독제로 완전히 적신 후 물로 행구어 내고 용액이 증발하도록 두십시오.              |
| 고체 또는 얼룩 | 중성 비누와 온수를 사용하십시오. 독한 세정제, 용제 또는 연마성 세정제를 사용하지 마십시오. |

|             |                                                                               |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 세척하기 어려운 부분 | 까다로운 부분이나 얼룩에는 일반 가정용 세정제나 비닐 세정제 그리고 부드러운 강모 솔을 사용하십시오. 말라붙은 오물은 미리 담가 두십시오. |
| 빨래          | 빨래는 권장되지 않습니다. 빨래하면 매트리스의 사용 수명 기간을 상당히 감소시킬 수 있습니다.                          |

## 매트리스 세척하기

세척과 소독은 2개의 별도 과정입니다. 세정제가 효과를 낼 수 있도록 소독 전에 세척하십시오.

### 경고

- 매트리스의 내부 구성 요소를 세척하지 마십시오. 내부 오염이 확인될 경우 매트리스를 폐기하십시오.
- 매트리스를 세정액이나 소독액에 담그지 마십시오.
- 매트리스에 액체가 고이지 않도록 하십시오.
- 매트리스 커버를 다림질하거나, 드라이클리닝하거나, 회전식 기계 건조하지 마십시오.

### 주의

- 폼 매트리스에 항상 6300-1-000 매트리스 커버를 사용하십시오.
- 항상 깨끗한 물로 제품을 닦으십시오. 세척 후 각 제품을 건조시키십시오. 일부 세정제는 부식성이 있기 때문에 본 제품에 손상을 초래할 수 있습니다. 이러한 세척 지침을 따르지 않으면 보증이 무효가 될 수 있습니다.
- 강력한 화학물질이 함유된 세정제와 소독제를 사용하면 매트리스 커버의 예상 수명을 단축시키므로 이를 사용하지 마십시오.
- 매트리스 하단을 세척할 때 액체가 지퍼 부위 또는 지퍼 덮개에 스며들지 않도록 하십시오. 지퍼에 닿은 액체가 매트리스 안으로 유입될 수 있습니다.
- 매트리스 커버를 보관하거나 침대를 깔거나 환자를 표면에 눕히기 전에 항상 매트리스 커버를 건조시키십시오. 제품을 건조시키면 제품의 성능 저하를 예방하는 데 도움이 됩니다.

항상 세척 및 소독에 관한 병원 표준 규정을 따르십시오.

매트리스 커버 세척 방법:

1. 깨끗하고 부드러운 축축한 천을 사용하여 순한 비눗물로 매트리스 커버를 닦아 이물질을 제거합니다.
2. 깨끗하고 마른 천으로 매트리스 커버를 닦아서 남은 액체 또는 세제를 제거합니다.
3. 매트리스 커버를 건조시킵니다.

**참고** - 세탁을 하면 매트리스의 사용 수명 기간을 감소시킬 수 있으므로 이를 권장하지 않습니다.

# 제품 소독 방법

## 경고

- 제품을 사용하는 동안에는 세척, 정비 또는 정비를 실시하지 마십시오.
- 제품을 증기 세척, 호스 사용 세척, 또는 초음파 세척하지 마십시오. 이러한 세척 방법 사용은 권장되지 않으며 이 제품의 보증이 무효가 될 수 있습니다.

## 권장 소독제

- 4차 세정제(2100 ppm 활성 성분 - 암모늄 클로라이드), 글리콜에테르 비함유
- 염소계 표백제 용액 - 1000 ppm 활성
- 70% 이소프로필 알코올(700,000 ppm)

## 권장 소독 방법

1. 소독제 제조업체의 희석 권장 사항을 준수합니다.
2. 매 사용 전에 권장 소독제로 제품의 모든 표면을 손으로 세척합니다.
3. 포화 상태를 넘지 않도록 하고 적절한 소독을 위해 화학제품 제조업체의 지침보다 더 오래 적시지 않도록 하십시오.
4. 완전히 건조시킵니다. 제품이 건조될 때까지 제품 위에 매트리스를 다시 놓지 마십시오.
5. 매번 사용 후 후크와 루프 잠금장치를 소독합니다. 후크와 루프 잠금장치를 소독제로 완전히 적신 후, 물로 행구어 내고, 소독제가 증발하도록 둡니다(적절한 소독제는 기관에서 정함).
6. 제품을 다시 사용하기 전에 기능을 확인합니다.
  - 제품을 올리고 내립니다
  - 브레이크/조종 페달을 양방향으로 잡고고 폼니다
  - 사이드레일을 고정시켰다가 폼니다
  - 파울러 등받이를 올리고 내립니다
  - 모든 구성 요소가 적절히 운항되어 있는지 확인합니다
  - 먼지나 찌꺼기로 인해 잭이 들러붙지 않음을 확인합니다
  - 모든 라벨이 손상되지 않았음을 확인합니다

## 참고

- 눈에 보이는 이물질이 묻은 투과성 재질에 피부가 직접 접촉하면 감염 위험이 증가할 수 있습니다.
- 일부 세정제는 부식성이 있기 때문에 본 제품에 손상을 초래할 수 있습니다. 제품을 적절히 행구고 건조시키지 않으면 부식성 잔류물이 제품 표면에 남을 수 있어 중요한 구성 요소의 조기 부식을 초래할 수 있습니다. 이러한 세척 지침을 따르지 않으면 보증이 무효가 될 수 있습니다.

# 매트리스 소독하기

## 경고

- 교차 오염 및 감염 위험을 방지하기 위해 항상 병원 표준 규정에 따라 매트리스를 소독하십시오.
- 매트리스를 세정액이나 소독액에 담그지 마십시오.
- 매트리스에 액체가 고이지 않도록 하십시오.
- 제품 소독용으로 **Virex® TB**를 사용하지 마십시오.
- 커버가 손상될 수 있으므로 가속 과산화수소 또는 글리콜에테르를 함유한 4차 화합물을 사용하지 마십시오.

## 주의

- 항상 깨끗한 물로 제품을 닦으십시오. 세척 후 각 제품을 건조시키십시오. 일부 세정제는 부식성이 있기 때문에 본 제품에 손상을 초래할 수 있습니다. 이러한 세척 지침을 따르지 않으면 보증이 무효가 될 수 있습니다.

- 매트리스 커버를 보관하거나 침대보를 깔거나 환자를 표면에 눕히기 전에 항상 매트리스 커버를 건조시키십시오. 제품을 건조시키면 제품의 성능 저하를 예방하는 데 도움이 됩니다.
  - 커버가 분해될 수 있으므로 매트리스 커버가 고농도 소독액에 과도하게 노출되지 않도록 하십시오.
  - 매트리스 하단을 세척할 때 액체가 지퍼 부위 또는 지퍼 덮개에 스며들지 않도록 하십시오. 지퍼에 닿은 액체가 매트리스 안으로 유입될 수 있습니다.
  - 강력한 화학물질이 함유된 세정제와 소독제를 사용하면 매트리스 커버의 예상 수명을 단축시키므로 이를 사용하지 마십시오.
  - 제조업체 세척 지침과 Stryker 사용 지침을 준수하지 않으면 매트리스의 사용 수명 기간에 영향을 줄 수 있습니다.
- 

#### 권장 소독제:

- 글리콜에테르가 함유되지 않은 4차 화합물 - 2100 ppm 활성
- 염소계 표백제 - 1000 ppm 활성
- 70% 이소프로필 알코올(700,000 ppm)

항상 세척 및 소독에 관한 병원 표준 규정을 따르십시오.

#### 매트리스 커버 소독 방법:

1. 소독제를 사용하기 전에 매트리스 커버를 세척하고 건조시킵니다.
2. 미리 적셔진 종이수건이나 젖은 천에 권장 소독제를 도포합니다. 매트리스를 담그지 마십시오.

**참고** - 적절한 도포 시간과 행굼 요건에 관한 소독제 제조업체의 지침을 따르십시오.

3. 깨끗하고 마른 천으로 매트리스를 닦아서 남은 액체 또는 소독제를 제거합니다.
4. 매트리스 커버를 건조시킵니다.

# 예방정비

경고 - 매트리스 커버를 청소할 때마다 항상 매트리스를 점검하십시오. 매트리스 커버를 청소할 때마다 병원 표준 규정에 따라 예방정비를 완료하십시오. 매트리스가 훼손된 경우, 교차 오염을 방지하기 위하여 매트리스 사용을 중단하고 제품을 교체하십시오.

예방정비 검사를 수행하기 전에 제품 사용을 중단하십시오. 연례 예방정비 시에는 모든 Stryker Medical 제품에 대해 열거된 모든 항목을 점검하십시오. 제품 사용 수준에 따라 예방정비 점검을 더 자주 수행해야 할 수도 있습니다. 자격을 갖춘 요원만이 정비를 실행합니다.

참고 - 해당되는 경우 점검 전에 매트리스 외부를 세척하고 소독하십시오.

다음 항목들을 점검하십시오:

- \_\_\_\_\_ 지퍼와 커버(상단 및 하단)에 찢어진 곳이나 갈라진 곳 또는 구멍이 없는지 점검
- \_\_\_\_\_ 커버의 지퍼를 열고 내부 구성 요소에 액체 유입 또는 오염으로 인한 얼룩의 징후가 있는지 점검
- \_\_\_\_\_ 폼과 기타 구성 요소가 부식되거나 부서지지 않았는지 점검
- \_\_\_\_\_ 모든 용접부
- \_\_\_\_\_ 모든 잠금 장치가 고정되어 있음
- \_\_\_\_\_ 모든 제품 라벨이 부착되어 있고 라벨을 읽을 수 있음
- \_\_\_\_\_ 모든 용접부(베이스 프레임, 브레이크, 침상, 잭, 운반대, IV 폴 회전 용접부 및 밀기 핸들 용접부)가 손상되지 않았음
- \_\_\_\_\_ 사이드레일이 움직이고 맞물림
- \_\_\_\_\_ 사이드레일 래치가 고정되어 있음
- \_\_\_\_\_ 사이드레일이 손상되지 않았음
- \_\_\_\_\_ 사이드레일 래치가 손상되지 않았으며, 래치 어셈블리에 거친 표면이나 찌꺼기가 없음
- \_\_\_\_\_ 정전기 방지 캐스터가 마모되거나 손상되지 않았음
- \_\_\_\_\_ 브레이크 페달이 걸린 상태에서 캐스터가 잠겨 있음
- \_\_\_\_\_ 캐스터가 고정되어 있고 회전함
- \_\_\_\_\_ 캐스터에 왁스와 찌꺼기가 없음
- \_\_\_\_\_ 캐스터가 마모되거나 손상되지 않았음
- \_\_\_\_\_ 캐스터 장착 조인트가 손상되지 않았음
- \_\_\_\_\_ 캐스터, 브레이크 기구 및 브레이크 로드가 손상되거나 균열되지 않았음
- \_\_\_\_\_ 파울러가 올라가고, 내려가고, 제자리에 맞물림
- \_\_\_\_\_ 파울러가 예상치 못하게 이동하거나 떨어지지 않음
- \_\_\_\_\_ 파울러 등받이 실린더에 누출이 없음
- \_\_\_\_\_ 파울러 가스 실린더 핀이 고착되지 않았음
- \_\_\_\_\_ 브레이크/조향 페달이 구부러지거나 손상되지 않았음
- \_\_\_\_\_ 브레이크가 작동함
- \_\_\_\_\_ 조향 기능이 작동함
- \_\_\_\_\_ 전향륜이 마모되거나 손상되지 않았으며 작동함
- \_\_\_\_\_ 전향륜 연계 부분이 구부러지거나 과도 이동하지 않음
- \_\_\_\_\_ 전향륜에 끼꺼기나 왁스 축적물이 없음
- \_\_\_\_\_ 운반대 볼트가 고정되어 있음
- \_\_\_\_\_ 베이스 프레임이 손상되지 않았음
- \_\_\_\_\_ 펌프 페달이 느슨하거나 마모되거나 손상되지 않았음
- \_\_\_\_\_ 유압 해제 페달이 느슨하거나 손상되지 않았음

- \_\_\_\_\_ 잭 해제 밸브에 먼지와 찌꺼기가 없으며 들러붙지 않았음
- \_\_\_\_\_ 잭 연계 부분이 조절에서 어긋나거나 손상되지 않았음
- \_\_\_\_\_ 잭 조절 밸브 및 스프링이 작동함
- \_\_\_\_\_ 잭이 손상되지 않았음
- \_\_\_\_\_ 머리쪽 끝과 발쪽 끝 잭이 동시에 올라가고 내려옴
- \_\_\_\_\_ 침상이 모든 위치에서 올라가고 내려옴
- \_\_\_\_\_ 침상 부품이 제자리에 있고 손상되지 않았음(잠금 장치, 고정 핀, 핀, 부싱이 빠져나오거나, 느슨하거나 마모되거나 손상되지 않았음)
- \_\_\_\_\_ 트렌델렌버그/역 트렌델렌버그가 모든 위치에서 작동함
- \_\_\_\_\_ 피부의 균열 여부 점검
- \_\_\_\_\_ 후크와 루프 잠금장치가 제자리에 있고, 온전하며, 고정되어 있음
- \_\_\_\_\_ 파울러가 올라가고, 내려가고, 제자리에 맞물림
- \_\_\_\_\_ 파울러 하위 시스템(핸들, 와이어, 베이스 용접부, 실린더, 잠금 장치 등)이 손상되지 않았음
- \_\_\_\_\_ 유압 잭이 위치를 유지함
- \_\_\_\_\_ 파울러 등받이의 와이어와 기계적 부품들 사이에 방해가 없음
- \_\_\_\_\_ 유압 연결부에 누출이 없음
- \_\_\_\_\_ 필요한 곳에 윤활제를 바름
- \_\_\_\_\_ 밀기 핸들이 느슨하거나 손상되지 않았음
- \_\_\_\_\_ 전신 고정 장치가 걸려 있고 고정되어 있음(옵션)
- \_\_\_\_\_ IV 폴이 온전하고, 손상되지 않았으며 모든 위치에서 조절되고 맞물려 있음(옵션)
- \_\_\_\_\_ 산소통 홀더가 손상되지 않고 열리고 닫힘(옵션)
- \_\_\_\_\_ 매트리스 커버에 뜯어지거나 갈라진 곳이 없음
- \_\_\_\_\_ 액세서리와 장착 하드웨어가 양호한 상태임

|          |
|----------|
| 제품 일련번호: |
| 작성자:     |
| 일자:      |

## 접이식 전향륜 운할

필수 도구:

- MPG-3 그리스
- 번지 코드

절차:

1. 침상을 가장 높은 위치로 올리십시오.

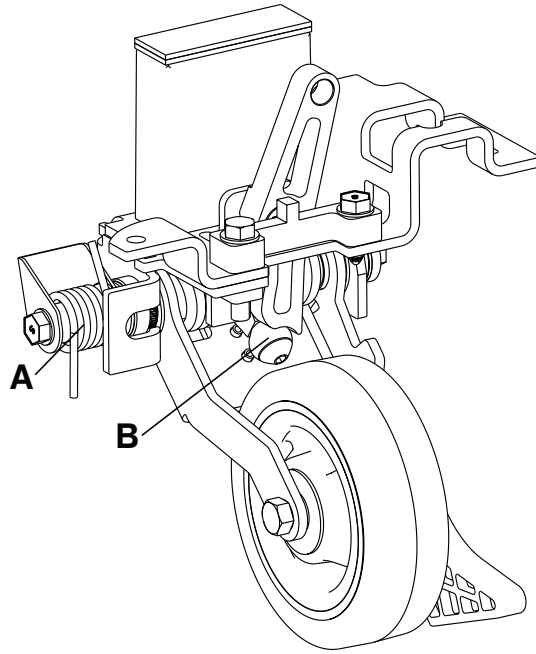


**그림 22 – 접이식 전향륜 윤활**

2. 베이스 후드를 올린 후 번지 코드로 후드를 지지합니다.
3. 스프링(A)과 롤러(B)에 MPG-3 그리스를 바릅니다(그림 22).
4. 번지 코드를 제거한 후 후드를 내립니다.
5. 제품을 다시 사용하기 전에 제대로 작동하는지 확인하십시오.



## ST1™ ir ST1-X™ serijos neštuvai

Naudojimo instrukcija

REF 6300





## Simboliai

|                                                                                     |                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Žr. instrukcijų vadovą / brošiūrą                                                                      |
|    | Žr. naudojimo instrukciją                                                                              |
|    | Bendro pobūdžio įspėjimas                                                                              |
|    | Perspėjimas                                                                                            |
|    | Įspėjimas; gali sutraiškyti rankas                                                                     |
|    | Nestumti                                                                                               |
|    | Nesutepti                                                                                              |
|    | Katalogo numeris                                                                                       |
|    | Serijos numeris                                                                                        |
|  | Informaciją apie JAV patentus žr. <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> |
|  | CE ženklas                                                                                             |
|  | JK atitikties vertinimo ženklas                                                                        |
|  | Importuotojas                                                                                          |
|  | Unikalasis priemonės identifikatorius                                                                  |
|  | Igaliotasis atstovas Šveicarijoje                                                                      |
|  | Igaliotasis atstovas Europos Bendrijoje                                                                |
|  | Europos medicinos priemonė                                                                             |
|  | Gamintojas (XXXX nurodo pagaminimo metus)                                                              |

|                                                                                     |                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|    | Saugioji darbinė apkrova                         |
|    | Maksimalus paciento svoris                       |
|    | Įrangos masė, įskaitant saugiąją darbinę apkrovą |
|    | B tipo liečiamoji dalis                          |
|    | Plauti rankomis                                  |
|    | Nedžiovinti džiovyklėje                          |
|    | Nenaudoti sausojo valymo                         |
|    | Nelyginti                                        |
|    | Leiskite visiškai išdžiūti                       |
|  | Chlorintas baliklis                              |
|  | Sutepkite                                        |

# Turinys

|                                                                                           |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Sąvokų „Ispėjimas“, „Dėmesio“ ir „Pastaba“ apibrėžtys .....                               | 2  |
| Atsargumo priemonių santrauka .....                                                       | 3  |
| Sužnybimo taškai .....                                                                    | 5  |
| Įvadas .....                                                                              | 6  |
| Gaminio aprašas .....                                                                     | 6  |
| Naudojimo indikacijos .....                                                               | 6  |
| Klinikinė nauda .....                                                                     | 7  |
| Kontraindikacijos .....                                                                   | 7  |
| Numatoma eksploatacijos trukmė .....                                                      | 7  |
| Numatoma naudojimo trukmė .....                                                           | 7  |
| Atliekų tvarkymas ir rūšiavimas .....                                                     | 7  |
| Specifikacijos .....                                                                      | 7  |
| Gaminio iliustracija .....                                                                | 9  |
| Liečiamosios dalys .....                                                                  | 10 |
| Kontaktinė informacija .....                                                              | 10 |
| Serijos numerio vieta .....                                                               | 11 |
| Serijos numerio vieta .....                                                               | 11 |
| Paruošiamieji darbai .....                                                                | 12 |
| Čiužinio surinkimas .....                                                                 | 12 |
| Naudojimas .....                                                                          | 13 |
| Stabdžių įjungimas ir atleidimas .....                                                    | 13 |
| Pagrindo valdikliai .....                                                                 | 14 |
| Neštuvų pakėlimas .....                                                                   | 15 |
| Neštuvų nuleidimas .....                                                                  | 15 |
| Gaminio nustatymas Trendelenburgo padėtyje .....                                          | 15 |
| Gaminio nustatymas atvirkštinėje Trendelenburgo padėtyje .....                            | 16 |
| Paciento gabenimas su įtraukiamu penktuoju ratuku .....                                   | 16 |
| Paciento perkėlimas tarp paviršių .....                                                   | 16 |
| Galvūgalyje esančių stūmimo rankenų padėties nustatymo arba paslėpimo parinktis .....     | 17 |
| Kojūgalyje esančių stūmimo rankenų padėties nustatymo arba paslėpimo parinktis .....      | 17 |
| Porankio pakėlimas .....                                                                  | 18 |
| Porankio nuleidimas .....                                                                 | 19 |
| „Fowler“ nugaros atramos pakėlimas ir nuleidimas .....                                    | 19 |
| Daiktų laikymas pagrindo gaubte .....                                                     | 19 |
| Dviejų pakopų visam laikui pritvirtinto lašinės stovo padėties nustatymo parinktis .....  | 21 |
| Trijų pakopų visam laikui pritvirtinto lašinės stovo parinkties padėties nustatymas ..... | 21 |
| Priedai ir dalys .....                                                                    | 23 |
| Defibriliatoriaus dėklo / diagramos laikiklio pritvirtinimas .....                        | 23 |
| Nuimamo lašinės stovo pritvirtinimas ir padėties nustatymas .....                         | 24 |
| Stačiojo deguonies baliono laikiklio pritvirtinimas .....                                 | 25 |
| Popieriaus ritinio laikiklio pritvirtinimas .....                                         | 26 |
| Paciento suvaržymo diržų tvirtinimo taškų padėties nustatymas .....                       | 28 |
| Rentgeno kasečių įdėjimas ir pašalinimas .....                                            | 28 |
| Valymas .....                                                                             | 30 |
| Įrenginio valymas .....                                                                   | 30 |
| Jodo šalinimas .....                                                                      | 30 |
| Specialiosios instrukcijos .....                                                          | 31 |
| Čiužinio valymas .....                                                                    | 31 |
| Įrenginio dezinfekavimas .....                                                            | 32 |
| Čiužinio dezinfekavimas .....                                                             | 32 |
| Profilaktinė techninė priežiūra .....                                                     | 34 |
| Įtraukiamo penktojo ratuko sutepimas .....                                                | 35 |

# Savokų „Įspėjimas“, „Dėmesio“ ir „Pastaba“ apibrėžtys

Žodžiai ĮSPĖJIMAS, DĖMESIO ir PASTABA perteikia specialias reikšmes, todėl reikia įsigilinti į jų prasmę.

## ĮSPĖJIMAS

Perspėja skaitytoją apie situaciją, kurios neišvengus pasekmės gali būti mirtinos arba lemti sunkų sužalojimą. Įspėjimas taip pat gali nurodyti galimas sunkias nepageidaujamas reakcijas ir pavojų saugai.

## DĖMESIO

Perspėja skaitytoją apie galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti nesunkaus arba vidutinio sunkumo sužalojimo pavojus naudotojui arba pacientui, gali būti pakenkta įrenginiui arba padaryta kitokios turtinės žalos. Tai apima specialias atsargumo priemones, būtinas prietaisui saugiai ir veiksmingai naudoti, bei priemones, kurių reikia imtis, kad prietaisas nebūtų pažeistas jį naudojant arba netinkamai naudojant.

**Pastaba** - Suteikia specialią informaciją, kad techninė priežiūra vyktų sklandžiau, o svarbios instrukcijos taptų aiškesnės.

# Atsargumo priemonių santrauka

Būtinai perskaitykite šiame puslapyje pateikiamus įspėjimus bei atsargumo priemones ir griežtai jų laikykitės. Techninės priežiūros darbus gali atlikti tik kvalifikuoti specialistai.

## ISPĖJIMAS

- Prieš surinkdami gaminį ar išbandydami jo funkcines operacijas, visada leiskite jam pasiekti kambario temperatūrą. Gaminys gali būti nepataisomai sugadintas.
- Visada naudokite gaminį, tik kai visi operatoriai yra atsitraukę nuo mechanizmų.
- Su „Stryker“ 6300 modelio **ST1** ir **ST1-X** serijos neštuvais visada naudokite čiužinį 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 arba 6300-0-104. Naudodami bet kokią kitą čiužinį, galite sužeisti pacientą.
- Visada būkite atsargūs, kai su **ST1-X** naudojate storesnį nei 6,35 cm (2,5 col.) čiužinį. Operatoriaus priežiūra yra rekomenduojama siekiant sumažinti riziką pacientui nukristi dėl mažesnio porankio.
- Su čiužiniu visada naudokite lininius audinius.
- Nekiškite adatų į čiužinio užvalkalą. Skylės gali leisti kūno skysčiams patekti į čiužinio vidų (vidinę šerdį) ir tai gali sukelti kryžminį užteršimą ar pakenkti gaminiui.
- Visada naudokite čiužinį su suderinamu rėmu, kaip nurodyta šios instrukcijos specifikacijų skyriuje.
- Kai pacientas lipa ant gaminio ar nuo jo nulipa arba kai gaminys nejudinamas, visada nuspauskite stabdžius. Jei pacientui užlipant ar nulipant nuo gaminio gaminys pajudės, pacientas gali susižaloti.
- Visada guldyskite pacientą gaminio centre.
- Visada nustatykite gaminį žemiausioje padėtyje su pakeltais ir užfiksuotais porankiais, kai paliekate pacientą be priežiūros. Nepalikite gaminio didesniame aukštyje.
- Prieš pakeldami ar nuleisdami neštuvus, visada pašalinkite visus galinčius trukdyti prietaisus.
- Nesėdėkite ant gaminio galo. Gaminys gali apvirsti.
- Transportuodami pacientą, porankius visada užfiksuokite visiškai pakeltoje padėtyje, o miego paviršius turi būti žemiausioje padėtyje.
- Negalima gabenti gaminio šonu ant didesnio nei 6 laipsnių (10 %) nuolydžio, kad jis neapvirstų. Transportuodami pacientą visada įsitikinkite, kad neštuvai yra horizontalioje padėtyje (ne Trendelenburgo / atvirkštinėje Trendelenburgo padėtyje) mažiausiame aukštyje.
- Prieš perkeldami pacientą nuo vienos atramos platformos (lovos, neštuvų, vežimėlio, operacinės stalo) ant kitos paciento atramos platformos visada nuspauskite tiek paciento, tiek kito paviršiaus stabdžius.
- Prieš perkeldami pacientą visada įsitikinkite, kad paciento atramos platformos yra to paties aukščio.
- Kai naudojate defibriliatoriaus dėklą / diagramos laikiklį arba vertikalų deguonies baliono laikiklį, visada laikykite rankas ir pirštus toliau nuo kojūgalio stūmimo rankenų.
- Kai pakeliate ar nuleidžiate porankį, visada laikykite paciento galūnes atokiau nuo porankio velenų.
- Neleiskite porankiams nusileisti savarankiškai.
- Nuleisdami „Fowler“ nugaros atramą visada laikykite rankas ir pirštus toliau nuo „Fowler“ nugaros atramos rankenų ir „Fowler“ nugaros atramos rėmo.
- Keldami pneumatinę „Fowler“ nugaros atramą, visada būkite atsargūs, kol pacientas yra ant gaminio. Naudokite tinkamus kėlimo būdus ir prireikus paprašykite pagalbos.
- Nedėkite daiktų tarp „Fowler“ nugaros atramos ir neštuvų rėmo, kai „Fowler“ nugaros atrama pakelta.
- Ant lašinės stovo nekabinkite lašinių maišelių, sunkesnių nei 18 kg (saugi darbinė apkrova).
- Ant jokio lašinės stovo kablo nekabinkite lašinių maišelių, sunkesnių nei 4,5 kg (saugi darbinė apkrova).
- Veždami pacientą visada įsitikinkite, kad lašinės stovas nuleistas žemai, kad tilptų pro durų angas.
- Nenaudokite lašinės stovo stumti / traukti. Gaminys gali būti sugadintas.
- Priedams surinkti ir pritvirtinti pasitelkite kvalifikuotus specialistus.
- Visada būkite atsargūs, jei pritvirtintas defibriliatoriaus dėklas / diagramos laikiklis arba vertikalusis deguonies baliono laikiklis, kad neprisipaustumėte pirštų, kai nustatote kojūgalio stūmimo rankenų parinktį.
- Nedėkite ant defibriliatoriaus dėklo / diagramos laikiklio daiktų, viršijančių saugią 14 kg darbinę apkrovą.
- Nenaudokite defibriliatoriaus dėklo / diagramos laikiklio kaip stūmimo / traukimo įtaiso. Gaminys gali būti sugadintas.
- Ant lašinės stovo nekabinkite lašinių maišelių, sunkesnių nei 6 kg (saugi darbinė apkrova).
- Ant jokio lašinės stovo kablo nekabinkite lašinių maišelių, sunkesnių nei 3 kg (saugi darbinė apkrova).
- Į visų tipų stačiojo deguonies baliono laikiklį nedėkite daiktų, sunkesnių nei 18 kg (saugi darbinė apkrova).

- Nenaudokite stačiojo deguonies baliono laikiklio stumti / traukti. Gaminys gali būti sugadintas.
- Nenaudokite popieriaus ritinio laikiklio stumti / traukti. Gaminys gali būti sugadintas.
- Ant popieriaus ritinio laikiklio nekabinkite daiktų, sunkesnių nei 1,5 kg (saugi darbinė apkrova).
- Tvirtindami suvaržymo diržus visada būkite atsargūs. Gali nukentėti pacientas ar operatorius. Fizinės suvaržymo priemonės, net jei jos pritvirtintos, gali padaryti didelę žalą pacientams ir operatoriams, įskaitant įsipainiojimą, įstrigimą, fizinį sužalojimą ar mirtį.
- Visada pritvirtinkite suvaržymo diržus ar įtaisus tik nustatytose gaminio tvirtinimo vietose. To nepadarius, pacientas ar operatorius gali būti sužeisti. Netvirtinkite suvaržymo diržų prie porankio.
- Prieš naudodamiesi bet koku suvaržymo diržu ar įtaisu, visada laikykitės galiojančių vietos ir nacionalinių apribojimų ir reglamentų bei atitinkamos įstaigos protokolų.
- Prieš naudodamiesi rentgeno galimybe kartu su spinduliuotę generuojančiais prietaisais, visada laikykitės galiojančių valstybinių ir federalinių apribojimų ir saugos reglamentų. Spinduliuotę generuojantys prietaisai gali skleisti liekamąją, nenaudingąją ar išsklaidytąją spinduliuotę.
- Visada atsargiai darykite rentgeno nuotraukas, kai „Fowler“ nugaros atrama yra vertikalioje padėtyje arba kai naudojate šoninę kasetę.
- Neplaukite vidinių šio čiužinio komponentų. Čiužinį išmeskite, jei jo vidus yra užterštas.
- Nemerkite čiužinio į valymo ar dezinfekavimo tirpalus.
- Neleiskite skysčiui susikaupiti ant čiužinio.
- Čiužinio užvalkalą negalima lyginti, valyti ir džiovinti.
- Kai įrenginys naudojamas, jo nevalykite, netaisykite ir neatlikite priežiūros darbų.
- Negalima valant įrenginio apdoroti garu, vandens srove arba ultragarsu. Šių valymo būdų naudoti nerekomenduojama ir jie gali panaikinti gaminio garantiją.
- Visada dezinfekuokite čiužinį pagal savo ligoninės protokolus, kad išvengtumėte kryžminio užkrėtimo ir infekcijos rizikos.
- Šiam gaminiui dezinfekuoti nenaudokite „Virex® TB“.
- Nenaudokite pagreitintų vandenilio peroksido ar ketvirtinių druskų, kuriuose yra glikolio eterių, nes jie gali sugadinti čiužinio užvalkalą.
- Kiekvieną kartą valydami čiužinio užvalkalą, patikrinkite čiužinį. Laikykitės savo ligoninės protokolų ir atlikite visą profilaktinę priežiūrą kiekvieną kartą valydami čiužinio užvalkalą. Jei kyla pavojus, nedelsdami nustokite čiužinį naudoti ir pakeiskite gaminį, kad išvengtumėte kryžminio užteršimo.

---

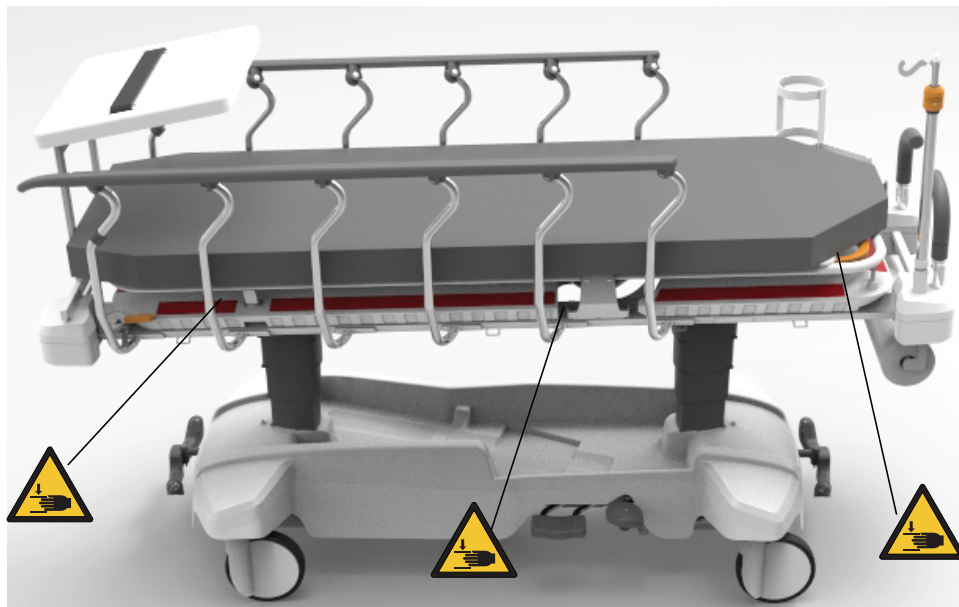
## PERSPĖJIMAS

- Įrenginį netinkamai naudojant, galima sužaloti pacientą arba operatorių. Naudokite įrenginį tik šiame vadove nurodytomis sąlygomis.
- Nei įrenginio, nei jokių įrenginio komponentų negalima modifikuoti. Modifikavus įrenginį, jo veikimas gali tapti nenuspėjamas, o tai gali lemti paciento arba operatoriaus sužalojimą. Be to, įrenginį modifikavus jam suteikta garantija netenka galios.
- **ST1** ir **ST1-X** serijos neštuvus visuomet transportuokite ant medinių, betoninių arba keraminių plytelių grindų. Jei grindys yra padengtos sintetine medžiaga, santykinė drėgmė turi būti ne mažesnė kaip 30 %, kad būtų išvengta elektrostatinės iškrovos.
- Nenaudokite pagrindo hidraulikos gaminiui pakelti, kai po juo yra paciento keltuvas.
- Į pagrindo gaubtą nedėkite daiktų, sunkesnių už 60 svarų (27 kg).
- Nesėdėkite, nelipkite ir nestovėkite ant pagrindo gaubto.
- Su **ST1** ir **ST1-X** serijos neštuvais visada naudokite autorizuotus priedus.
- Visada naudokite 6300-1-000 čiužinio užvalkalą ant porolono užpildo.
- Visada būtinai nuvalykite gaminį švariu vandeniu. Po valymo kiekvieną gaminį nusauskite. Kai kurios valymo priemonės yra korozinės ir gali sugadinti gaminį. Nesilaikant šių valymo nurodymų, jūsų garantija gali būti panaikinta.
- Nenaudokite valymo ir dezinfekavimo priemonių su agresyviomis cheminėmis medžiagomis, nes jos sutrumpins numatytą čiužinio užvalkalą tinkamumo naudoti trukmę.
- Kai valote čiužinio apatinę dalį, neleiskite skysčiui prasiskverbti į užtrauktuko sritį arba apsaugos nuo vandens užvalkalą barjerą. Ant užtrauktuko nutekėję skysčiai gali prasiskverbti į čiužinį.
- Prieš padėdami laikyti, klojami paklodę arba guldydami pacientą, visuomet išdžiovinkite čiužinio užvalkalą. Sausas gaminys padeda išvengti suprastėjusių gaminio eksploatacinių savybių.
- Čiužinio užvalkalą reikia saugoti nuo per stipraus didelės koncentracijos dezinfekuojančių tirpalų poveikio, nes jie gali sugadinti čiužinio užvalkalą.



- Gamyklos valymo instrukcijų ir „Stryker“ naudojimo instrukcijų nesilaikymas gali turėti įtakos čiužinio tinkamumo naudoti trukmei.
- 

## Sužnybimo taškai



pav. 1 – Tik rentgeno priedo sužnybimo taškai

# Įvadas

Šiame vadove rasite informaciją, kurios prireiks „Stryker“ įrenginį eksploatuojant ir techniškai prižiūrint. Perskaitykite vadovą prieš pradėdami šio įrenginio eksploataciją ir techninės priežiūros darbus. Parenkite metodiką ir numatykite priemones, kurios padėtų darbuotojams įgyti žinių ir įgūdžių, būtinų šiam įrenginiui saugiai eksploatuoti ir prižiūrėti.

## PERSPĖJIMAS

- Įrenginį netinkamai naudojant, galima sužaloti pacientą arba operatorių. Naudokite įrenginį tik šiame vadove nurodytomis sąlygomis.
- Nei įrenginio, nei jokių įrenginio komponentų negalima modifikuoti. Modifikavus įrenginį, jo veikimas gali tapti nenuspėjamas, o tai gali lemti paciento arba operatoriaus sužalojimą. Be to, įrenginį modifikavus jam suteikta garantija netenka galios.

## Pastaba

- Šis vadovas yra neatskiriama įrenginio dalis ir turi likti su įrenginiu netgi jį pardavus.
- „Stryker“ nuolat ieško pažangesnių būdų įrenginių projektinėms savybėms ir kokybei pagerinti. Šiame vadove pateikiama pati naujausia spausdinimo metu žinoma informacija apie įrenginį. Gali pasitaikyti, kad šiame vadove nurodyti duomenys netiks turimam įrenginiui. Visais rūpimais klausimais kreipkitės į „Stryker“ klientų aptarnavimo arba techninės pagalbos specialistus telefonu 1-800-327-0770.

## Gaminio aprašas

„Stryker“ 6300 modelio **ST1** ir **ST1-X** serijos neštuvai yra prietaisas su ratais, sudarytas iš platformos, sumontuotos ant rėmo su ratais, pacientams laikyti horizontalioje padėtyje. Neštuvai leidžia operatoriui (sveikatos priežiūros specialistams arba įstaigos išmokytiems darbuotojams) pervežti pacientus sveikatos priežiūros įstaigos viduje. „Stryker“ 6300 modelio **ST1** ir **ST1-X** serijos neštuvai su įtraukiamu penktuoju ratuku optimizuoja sukibimą ir sukimąsi bendram mobilumui pagerinti.

## Naudojimo indikacijos

Neštuvai yra skirti pacientams chirurginėje aplinkoje, įskaitant nestipriai arba labai sergančius pacientus. Neštuvai skirti naudoti ligoninėse, įstaigose ir klinikose kaip trumpalaikio ambulatorinio klinikinio įvertinimo, gydymo, nedidelės procedūros ir trumpalaikio ambulatorinio sveikimo platforma. Neštuvai taip pat gali būti naudojami mirusiems pacientams vežti uždaroje sveikatos priežiūros įstaigoje. Neštuvų operatoriai yra sveikatos priežiūros specialistai (slaugytojai, slaugytojų padėjėjai ir medicinos gydytojai) ir pašaliniai asmenys, galintys naudotis lovos judesio funkcijomis (aptarnaujantis ar prižiūrintis personalas).

Neštuvai gali būti naudojami šiais ir kitais tikslais:

- Skubios pagalbos skyriuje (SPS)
- Traumos patyrimo vietoje
- Priežiūros po anestezijos skyriuje (PPAS)

**ST1** ir **ST1-X** serijos neštuvų rėmas, prie neštuvų pritvirtinti priedai, čiužiniai ir porankiai gali liestis su žmogaus oda.

Numatytosios aplinkos sąlygos nurodytos specifikacijų lentelėje.

**ST1** ir **ST1-X** serijos neštuvai nėra skirti ilgalaikiam (ilgesniam nei 24 valandų) stacionariam gydymui ir pasveikimui.

Šis gaminytis nėra skirtas naudoti namų sveikatos priežiūros aplinkoje kaip sterilus produktas, sveikatos priežiūros namuose aplinkoje, esant degių anestetikų, kaip atrama pacientui, esančiam kniūbsčioje padėtyje, pacientams su nestabiliomis nugaros smegenų sužalojimais arba deguonies palapinėse.

**ST1-X** serijos neštuvai su rentgeno pakloto parinktimi suteikia šarnyrinį rentgenografinį paciento atraminį paviršių ir platformą po paciento atraminių paviršių rentgeno kasetei įdėti. **ST1-X** serijos neštuvai su rentgeno pakloto parinktimi leidžia gauti klinikinius rentgeno vaizdus (AP viso kūno, pasirinktinai viso kūno šoninį ir pasirinktinai vertikalią krūtinės), kai jie naudojami su medicinine rentgeno sistema.

## Klinikinė nauda

Paciento pervežimas, lengvesnis gydymas ir diagnostika

## Kontraindikacijos

Nežinoma.

## Numatoma eksploatacijos trukmė

ST1 ir ST1-X serijos neštuvų su rentgeno pakloto galimybe numatomas tarnavimo laikas yra 10 metų, esant įprastoms eksploataavimo sąlygoms ir atitinkamai periodinei priežiūrai.

Ratukų minimalus numatomas tarnavimo laikas yra 5 metai, atsižvelgiant į įprastą naudojimą, sąlygas ir tinkamą periodinę priežiūrą.

## Numatoma naudojimo trukmė

Tinkamai naudojant, esant tinkamoms sąlygoms ir atliekant tinkamą periodinę priežiūrą, kiekvieno poroloninio „ST1™“ ir „ST1-X™“ čiužinio numatoma naudojimo trukmė yra 1 metai.

## Atliekų tvarkymas ir rūšiavimas

Visada laikykitės galiojančių vietinių rekomendacijų ir (arba) reglamentų, nustatančių reikalavimus dėl aplinkos apsaugos bei rizikos, susijusios su įrangos atliekų perdirbimu ar šalinimu pasibaigus jos gyvavimo laikui.

## Specifikacijos

|                                                                                     |                                                                               |                                               |                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|
|  | Saugioji darbinė apkrova apibrėžia suminį paciento, čiužinio ir priedų svorį. | 250 kg                                        |                                             |
|  | Maksimalus paciento svoris                                                    | 215 kg                                        |                                             |
| Bendras ilgis                                                                       |                                                                               | 2170 mm ± 10 mm                               |                                             |
| Bendras plotis (esant pakeltiems porankiams)                                        |                                                                               | 790 mm ± 10 mm                                |                                             |
| Bendras plotis (esant nuleistiems porankiams)                                       |                                                                               | 735 mm                                        |                                             |
| Aukštis                                                                             |                                                                               | Netinka naudoti veikiant rentgeno spinduliams | Tinka naudoti veikiant rentgeno spinduliams |
| Minimalus aukštis                                                                   |                                                                               | 560 mm + 15 mm, – 25 mm                       | 610 + 15 mm, – 25 mm                        |
| Maksimalus aukštis                                                                  |                                                                               | 860 ± 10 mm                                   | 910 ± 10 mm                                 |
| „Fowler“ kampas                                                                     |                                                                               | 0° – 80° (±5°)                                |                                             |
| Trendelenburgo padėtis / atvirkštinė Trendelenburgo padėtis                         |                                                                               | +16° / – 16° (±3°)                            |                                             |
| Mažiausias tarpas                                                                   | Vardinis                                                                      | 15,4 cm ± 5 mm                                |                                             |

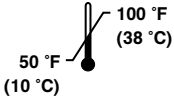
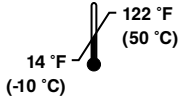
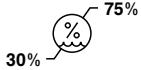
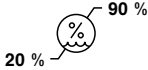
|  |                            |               |
|--|----------------------------|---------------|
|  | Po hidrauliniais keltuvais | 4,6 cm ± 5 mm |
|--|----------------------------|---------------|

| Suderinami čiužiniai       | 6300-0-100                                   | 6300-0-102                                   | 6300-0-103                                   | 6300-0-104                                   |
|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Ilgis                      | 193 cm                                       | 193 cm                                       | 193 cm                                       | 193 cm                                       |
| Plotis                     | 62 cm                                        | 62 cm                                        | 62 cm                                        | 62 cm                                        |
| Storis                     | 8 cm                                         | 10 cm                                        | 8 cm                                         | 10 cm                                        |
| Svoris                     | 3,7 ± 1,0 kg                                 | 4,4 ± 1,0 kg                                 | 4,3 ± 1,0 kg                                 | 4,8 ± 1,0 kg                                 |
| Porolonas                  | Poliuretanas                                 | Poliuretanas                                 | Poliuretanas                                 | Poliuretanas                                 |
| Danga                      | Poliuretanu ir poliamidu dengtas poliesteris | Poliuretanu ir poliamidu dengtas poliesteris | Poliuretanu ir poliamidu dengtas poliesteris | Poliuretanu ir poliamidu dengtas poliesteris |
| Modelis su liepsnų barjeru | Ne                                           | Ne                                           | Taip                                         | Taip                                         |

#### Pastaba

- Taikomus degumo standartus žr. čiužinio etiketėje.
- Šis įrenginys netinka naudoti esant degiam anestezijos mišiniui su oru arba su deguonimi ar azoto oksidu.
- Išvardytos specifikacijos yra apytikslės ir kiekvienam įrenginiui gali skirtis.

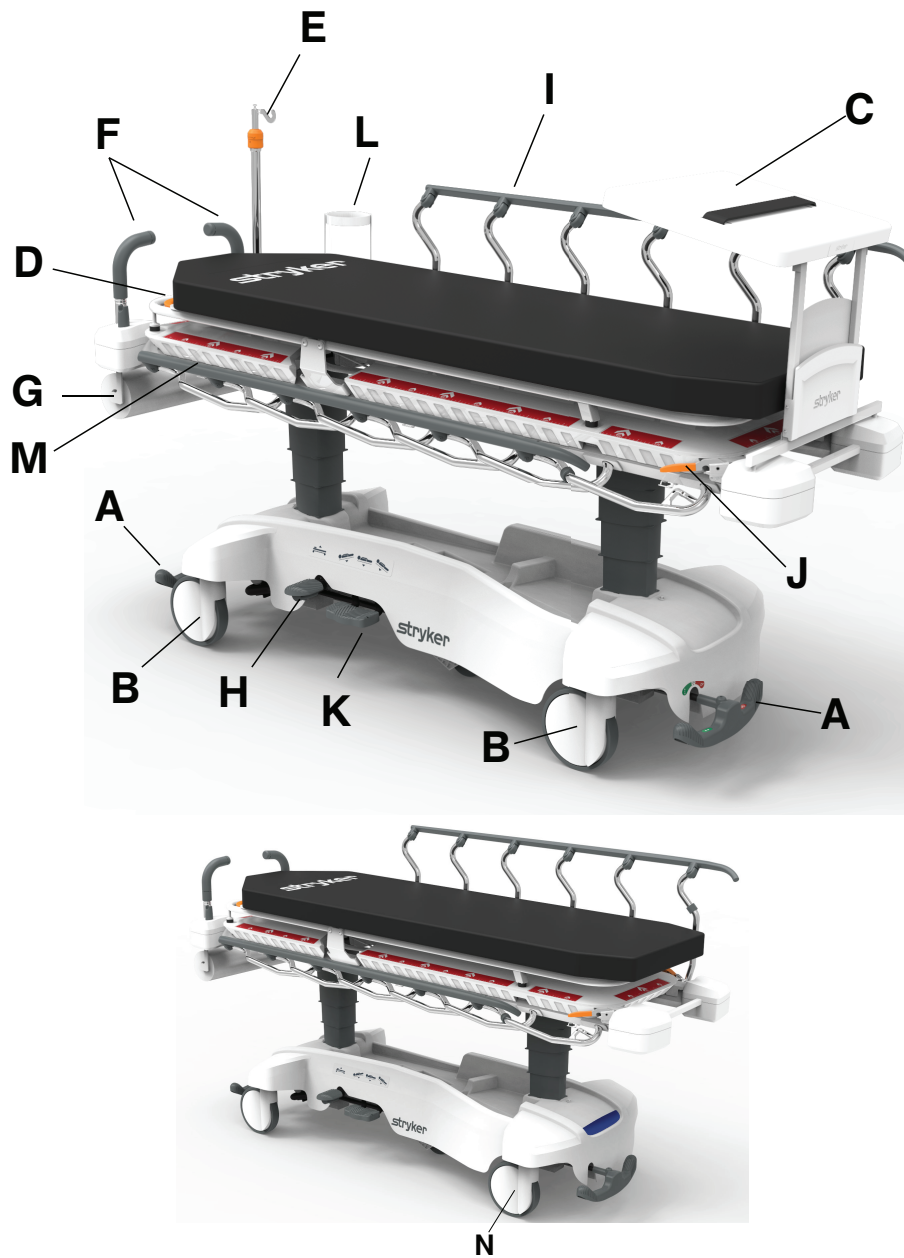
„Stryker“ pasilieka teisę keisti specifikacijas be įspėjimo.

| Aplinkos sąlygos | Naudojimas                                                                          | Laikymas ir transportavimas                                                           |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatūra      |   |   |
| Santykinė drėgmė |  |  |

Pagal Europos REACH reglamentą ir kitus aplinkosaugos norminius reikalavimus komponentai, kuriuose yra deklaruotinių medžiagų, yra išvardyti.

| Aprašas                            | Numeris   | Labai didelį susirūpinimą keliančios medžiagos (SVHC) cheminis pavadinimas |
|------------------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------|
| 2 etapų lašinės stovo konstrukcija | HM-19-108 | bis-2-etilheksilftalatas (DEHP)                                            |
| 3 etapų lašinės stovo konstrukcija | HM-19-115 | bis-2-etilheksilftalatas (DEHP)                                            |

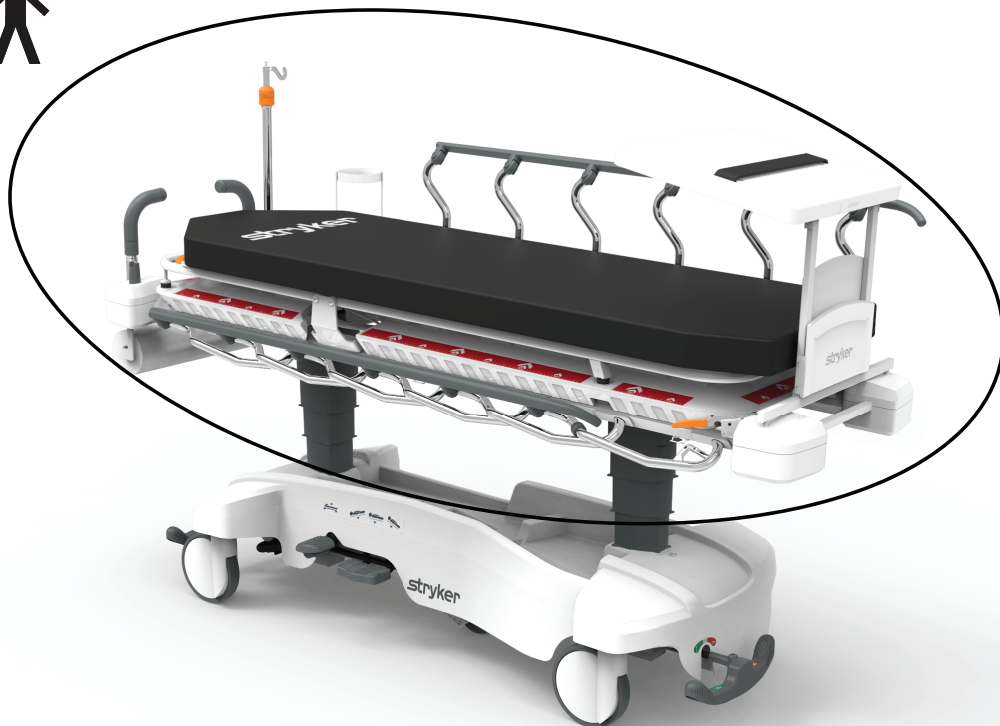
## Gaminio iliustracija



|   |                                                |
|---|------------------------------------------------|
| A | Stabdžio / valdymo pedalas                     |
| B | Ratukas                                        |
| C | Defibriliatoriaus dėklas / diagramos laikiklis |
| D | „Fowler“ nugaros atramos atleidimo rankena     |
| E | Lašinės stovas                                 |
| F | Iššokanti stūmimo rankena                      |
| G | Popieriaus ritinio laikiklis                   |

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| H | Pompos pedalas                      |
| I | Porankis                            |
| J | Porankio atleidimo rankena          |
| K | Bendrasis nuleidimo pedalas         |
| L | Stataus deguonies baliono laikiklis |
| M | Rentgeno paklotas                   |
| N | Antistatinis ratukas                |

## Liečiamosios dalys



pav. 2 – B tipo liečiamosios dalys

## Kontaktinė informacija

Susisiekite su „Stryker“ klientų aptarnavimo arba techninio palaikymo skyriumi: +1 800-327-0770.

„Stryker“ medicininė informacija

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turkey

El. paštas: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

Telefonas: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Faksas: + 90 (352) 321 43 03

Internetinė svetainė: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Pastaba** - Naudotojas ir (arba) pacientas turėtų pranešti apie visus rimtus su produktu susijusius incidentus tiek gamintojui, tiek Europos Sąjungos valstybės narės, kurioje yra įsisteigtas naudotojas ir (arba) gyvena pacientas, kompetentingai institucijai.

Norėdami internete peržiūrėti savo operacijų ar priežiūros vadovą internetu, žr. <https://techweb.stryker.com/>.

Skambindami „Stryker“ klientų aptarnavimo skyriui, turėkite pasiekiamą savo „Stryker“ produkto serijos numerį (A). Nurodykite serijos numerį visuose rašytiniuose pranešimuose.

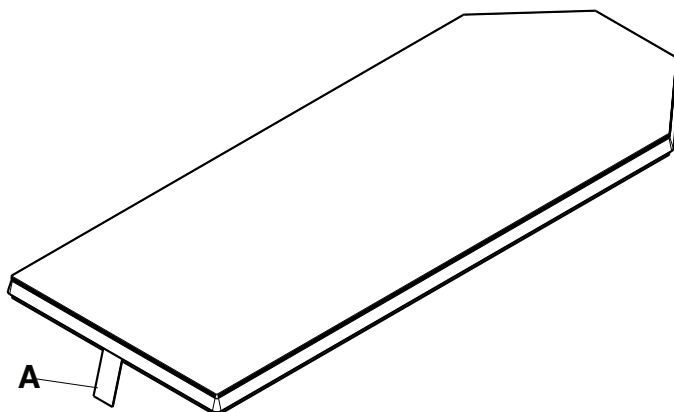
## Serijos numerio vieta



pav. 3 – Serijos numerio vieta

## Serijos numerio vieta

Atsekite čiužinio apvaskalą, kad rastumėte produkto etiketę ir serijos numerį.



# Paruošiamieji darbai

Norėdami išpakuoti savo gaminį, skaitykite išpakavimo instrukcijas, pridėdamos prie gaminio gabenimo dėžės viduje.

---

## ISPĖJIMAS

- Prieš surinkdami gaminį ar išbandydami jo funkcines operacijas, visada leiskite jam pasiekti kambario temperatūrą. Gaminys gali būti nepataisomai sugadintas.
  - Visada naudokite gaminį, tik kai visi operatoriai yra atsitraukę nuo mechanizmų.
  - Su „Stryker“ 6300 modelio **ST1** ir **ST1-X** serijos neštuvais visada naudokite čiužinį 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 arba 6300-0-104. Naudodami bet kokį kitą čiužinį, galite sužeisti pacientą.
  - Visada būkite atsargūs, kai su **ST1-X** naudojate storesnį nei 6,35 cm (2,5 col.) čiužinį. Operatoriaus priežiūra yra rekomenduojama siekiant sumažinti riziką pacientui nukristi dėl mažesnio porankio.
- 

**PERSPĖJIMAS - ST1 ir ST1-X** serijos neštuvus visuomet transportuokite ant medinių, betoninių arba keraminių plytelių grindų. Jei grindys yra padengtos sintetine medžiaga, santykinė drėgmė turi būti ne mažesnė kaip 30 %, kad būtų išvengta elektrostatinės iškvos.

---

Prieš pradėdami eksploatuoti gaminį, įsitikinkite, kad jis veikia.

1. Nuspauskite stabdį. Pastumkite gaminį ir įsitikinkite, kad visi keturi ratukai yra užfiksuoti.
2. Atleiskite stabdį. Pastumkite gaminį ir įsitikinkite, kad visi keturi ratukai yra atrakinti.
3. Pakelkite ir nuleiskite neštuvus naudodami hidraulinę kėlimo sistemą.
4. Pakelkite gaminį į aukščiausią padėtį ir nustatykite į Trendelenburgo padėtį. Įsitikinkite, kad galvūgalis nusileidžia iki galo.
5. Pakelkite gaminį į aukščiausią padėtį ir nustatykite į atvirkštinę Trendelenburgo padėtį. Įsitikinkite, kad kojūgalis nusileidžia iki galo.
6. Naudokite penktąjį ratuką ir įsitikinkite, kad penktasis ratukas nukreipia ir pasuka gaminį.
7. Įsitikinkite, kad porankiai pasikelia, nusileidžia ir užsifiksuoja.
8. Pakelkite ir nuleiskite rankinę „Fowler“ nugaros atramą (galvūgalis).

## Čiužinio surinkimas

---

### ISPĖJIMAS

- Su čiužiniu visada naudokite paklodę.
  - Nekiškite adatų į čiužinio užvalkalą. Skylės gali leisti kūno skysčiams patekti į čiužinio vidų (vidinę šerdį) ir tai gali sukelti kryžminį užteršimą ar pakenkti gaminiui.
  - Visada naudokite čiužinį su suderinamu rėmu, kaip nurodyta šios instrukcijos specifikacijų skyriuje.
- 

Čiužinio surinkimas:

1. Padėkite čiužinį ant suderinamų neštuvų.
2. Įsitikinkite, kad sulyginote čiužinį su „Stryker“ logotipu, esančiu neštuvų galvūgalyje.
3. Atitaikykite fiksatorius su kibtukais ant apatinio čiužinio užvalkalo prie neštuvų gulimosios dalies paviršiaus.
4. Įsitikinkite, kad apsaugos nuo vandens atvartas dengia užtrauktuką.
5. Prieš naudodami pacientui, užklokite ant čiužinio paklodę. Laikykites savo ligoninės protokolų.



# Naudojimas

## Stabdžių įjungimas ir atleidimas

---

**[SPĖJIMAS]** - Kai pacientas lipa ant įrenginio ar nuo jo nulipa arba kai įrenginys nejudinamas, visada nuspauskite stabdžius. Jei pacientui užlipant ar nulipant nuo įrenginio įrenginys pajudės, pacientas gali susižaloti.

---

Norėdami nuspausti stabdžius, nuspauskite stabdžio / valdymo pedalo stabdymo (raudoną) pusę. Pastumdami įrenginį įsitikinkite, kad stabdžiai veikia.

Norėdami atleisti stabdžius, nuspauskite stabdžio / valdymo pedalo valdymo (žalią) pusę.

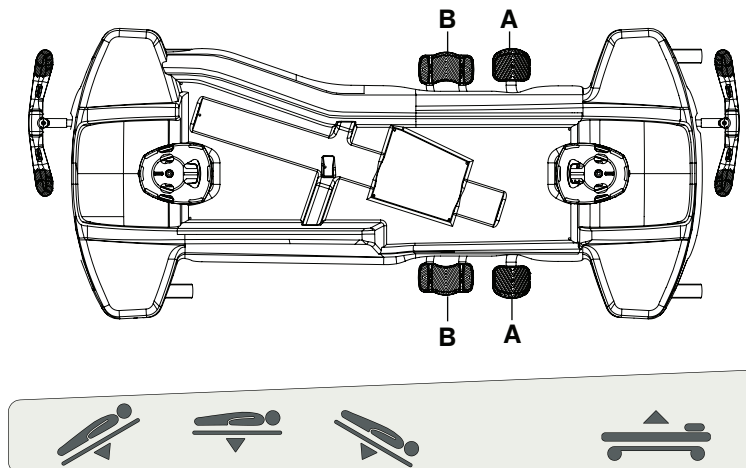


pav. 4 – Stabdžių valdymo pedalas

## Pagrindo valdikliai



pav. 5 – Stabdžių valdymo pedalas



pav. 6 – Neštuvų pakėlimas naudojant šoninę valdymo hidrauliką

## Neštuvų pakėlimas

### ĮSPĖJIMAS

- Visada guldykite pacientą gaminio centre.
- Visada nustatykite gaminį žemiausioje padėtyje su pakeltais ir užfiksuotais porankiais, kai paliekate pacientą be priežiūros. Nepalikite gaminio didesniame aukštyje.
- Prieš pakeldami ar nuleisdami neštuvus, visada pašalinkite visus įmanomus prietaisus.
- Nesėdėkite ant gaminio galo. Gaminys gali apvirsti.

---

**PERSPĖJIMAS** - Nenaudokite pagrindo hidraulikos gaminiui pakelti, kai po juo yra paciento keltuvas.

---

Norėdami pakelti neštuvus, nuspauskite pompos pedalą (A), kol pasieksite norimą aukštį (*Pagrindo valdikliai* (psl. 14)).

## Neštuvų nuleidimas

### ĮSPĖJIMAS

- Visada guldykite pacientą gaminio centre.
- Visada nustatykite gaminį žemiausioje padėtyje su pakeltais ir užfiksuotais porankiais, kai paliekate pacientą be priežiūros. Nepalikite gaminio didesniame aukštyje.
- Prieš pakeldami ar nuleisdami neštuvus, visada pašalinkite visus įmanomus prietaisus.
- Nesėdėkite ant gaminio galo. Gaminys gali apvirsti.

---

**PERSPĖJIMAS** - Nenaudokite pagrindo hidraulikos gaminiui pakelti, kai po juo yra paciento keltuvas.

---

Norėdami nuleisti visus neštuvus, nuspauskite bendrojo nuleidimo pedalo (B) centrą (*Pagrindo valdikliai* (psl. 14)).

Norėdami nuleisti neštuvų galvūgalį, nuspauskite bendrojo nuleidimo pedalo (B) šoną, esantį arčiau gaminio galvūgalio.

Norėdami nuleisti neštuvų kojūgalį, nuspauskite bendrojo nuleidimo pedalo (B) šoną, esantį arčiausiai gaminio kojūgalio.

## Gaminio nustatymas Trendelenburgo padėtyje

---

**ĮSPĖJIMAS** - Prieš pakeldami ar nuleisdami neštuvus, visada pašalinkite visus įmanomus prietaisus.

---

---

**PERSPĖJIMAS** - Nenaudokite pagrindo hidraulikos gaminiui pakelti, kai po juo yra paciento keltuvas.

---

Norėdami nustatyti gaminį į Trendelenburgo padėtį (galva nukreipta žemyn), pakelkite neštuvus į didžiausią aukštį (*Neštuvų pakėlimas* (psl. 15)).

**Pastaba** - Pakelkite neštuvus į didžiausią aukštį, kad būtų gautas didesnis Trendelenburgo kampas.

Norėdami nuleisti gaminio galvūgalį, nuspauskite bendrojo nuleidimo pedalo (B) pusę, esančią arčiau galvūgalio (*Pagrindo valdikliai* (psl. 14)).

Norėdami nuleisti gaminį iš Trendelenburgo padėties, nuspauskite bendrojo nuleidimo pedalo (B) centrinę dalį, kol neštuvai bus lygūs.

## Gaminio nustatymas atvirkštinėje Trendelenburgo padėtyje

**ĮSPĖJIMAS** - Prieš pakeldami ar nuleisdami neštuvus, visada pašalinkite visus įmanomus prietaisus.

**PERSPĖJIMAS** - Nenaudokite pagrindo hidraulikos gaminiui pakelti, kai po juo yra paciento keltuvas.

Norėdami gaminį nustatyti atvirkštinėje Trendelenburgo padėtyje (kojos žemyn), pakelkite neštuvus į didžiausią aukštį (*Neštuvų pakėlimas* (psl. 15)).

**Pastaba** - Pakelkite neštuvus į didžiausią aukštį, kad būtų gautas didesnis Trendelenburgo kampas.

Norėdami nuleisti gaminio kojūgalį, paspauskite žemiausiai bendrojo nuleidimo pedalo (B) pusę, esančią arčiau kojūgalio (*Pagrindo valdikliai* (psl. 14)).

Norėdami nuleisti gaminį iš atvirkštinės Trendelenburgo eigos padėties, spauskite bendrojo nuleidimo pedalo (B) centrą, kol neštuvai bus lygūs.

## Paciento gabenimas su įtraukiamu penktuoju ratuku

### ĮSPĖJIMAS

- Visada guldykite pacientą gaminio centre.
- Prieš pakeldami ar nuleisdami neštuvus, visada pašalinkite visus įmanomus prietaisus.
- Transportuodami pacientą, porankius visada užfiksuokite visiškai pakeltoje padėtyje, o miego paviršius turi būti žemiausioje padėtyje.
- Negalima gabenti gaminio šonu ant didesnio nei 6 laipsnių (10 %) nuolydžio, kad jis neapvirstų. Transportuodami pacientą visada įsitikinkite, kad neštuvai yra horizontalioje padėtyje (ne Trendelenburgo / atvirkštinėje Trendelenburgo padėtyje) mažiausiame aukštyje.

**PERSPĖJIMAS** - Nenaudokite pagrindo hidraulikos gaminiui pakelti, kai po juo yra paciento keltuvas.

Paciento transportavimas naudojant ištraukiamą penktąjį ratuką:

1. Norėdami naudoti penktąjį ratuką, nuspauskite stabdžio / valdymo pedalo valdymo pusę.
2. Nustatykite pedalą į neutralią padėtį, kad gaminys judėtų į šoną. Perkelkite gaminį į norimą vietą.

**Pastaba** - Nebandykite perkelti gaminio į šoną, kai naudojamas įtraukiamasis penktasis ratukas.

3. Norėdami užfiksuoti gaminį, nuspauskite stabdį.

**Pastaba** - Prieš judindami gaminį, visada įsitikinkite, kad stabdys yra atleistas, kad išvengtumėte operatoriaus ar paciento sužalojimų.

## Paciento perkėlimas tarp paviršių

### ĮSPĖJIMAS

- Prieš perkeldami pacientą nuo vienos atramos platformos (lovos, neštuvų, vežimėlio, operacinės stalo) ant kitos paciento atramos platformos visada nuspauskite tiek paciento, tiek kito paviršiaus stabdžius.
- Prieš perkeldami pacientą visada įsitikinkite, kad paciento atramos platformos yra to paties aukščio.

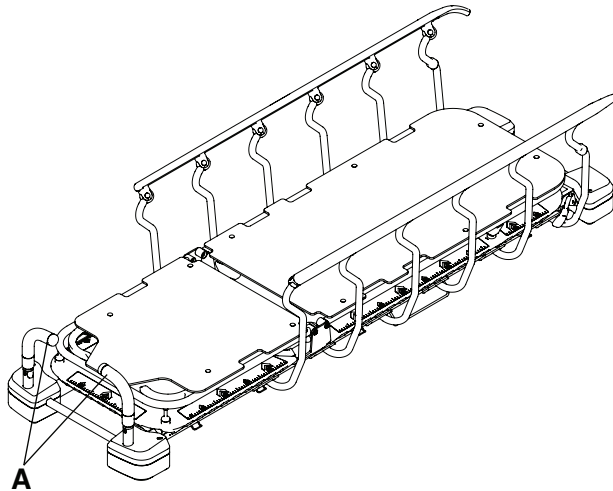
Paciento perkėlimas tarp paviršių:

1. Nuspauskite stabdžius. Pastumdami gaminį įsitikinkite, kad stabdžiai veikia.
2. Nuleiskite kito paviršiaus pusėje esantį porankį į žemiausią padėtį.
3. Perkelkite pacientą į kitą atramos paviršių.
4. Pakelkite porankį į viršutinę fiksuotąją padėtį.

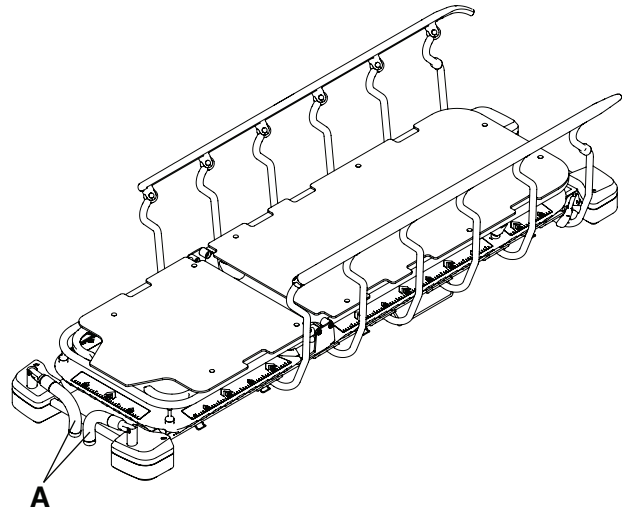
## Galvūgalyje esančių stūmimo rankenų padėties nustatymo arba paslėpimo parinktys

Norėdami nustatyti ar nuleisti galvūgalio stūmimo rankenas:

1. Po vieną ištraukite galvūgalio stūmimo rankenas tiesiai aukštyn.
2. Pasukite galvūgalio stūmimo rankenas (A) į naudojimo padėtį (pav. 7).
3. Po vieną nuspauskite rankenas, kad užfiksuotumėte stūmimo rankenas padėtyje.



pav. 7 – Galvūgalio stūmimo rankenų padėties nustatymas



pav. 8 – Galvūgalio stūmimo rankenų paslėpimas

4. Galvūgalio stūmimo rankenoms (A) paslėpti atlikite veiksmus atvirkštine seka (pav. 8).

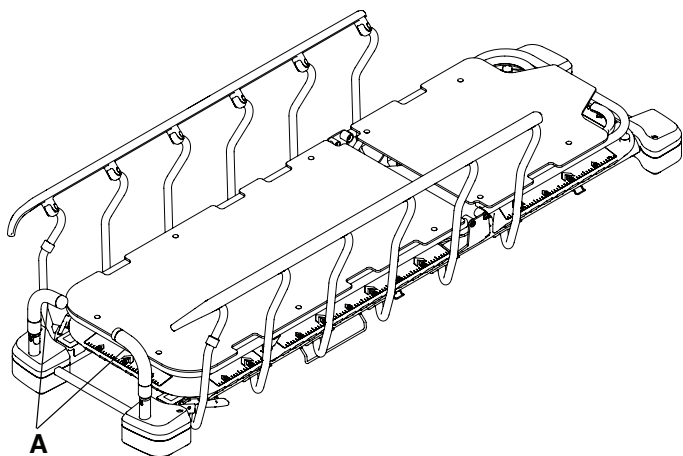
**Pastaba** - Stūmimo rankenas naudokite tik kaip stūmimo / traukimo įtaisus, jei nenurodyta kitaip, kad nesugadintumėte gaminio.

## Kojūgalyje esančių stūmimo rankenų padėties nustatymo arba paslėpimo parinktys

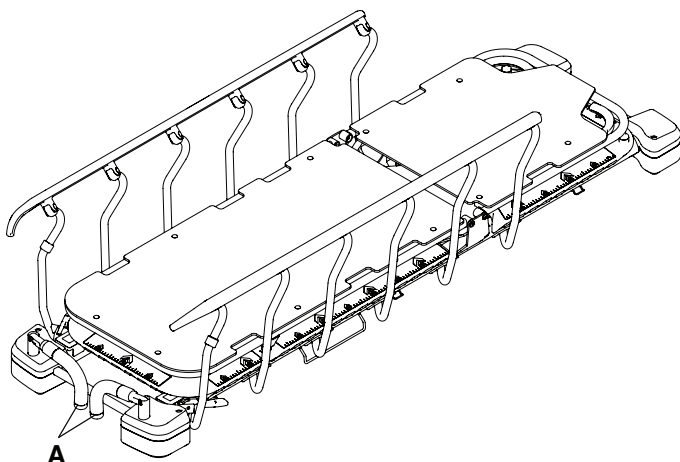
**ĮSPĖJIMAS** - Kai naudojate defibriliatoriaus dėklą / diagramos laikiklį arba vertikalų deguonies baliono laikiklį, visada laikykite rankas ir pirštus toliau nuo kojūgalio stūmimo rankenų.

Norėdami nustatyti kojūgalio stūmimo rankenas:

1. Po vieną traukite kojūgalio stūmimo rankenas (A) tiesiai aukštyn (pav. 9).
2. Kojūgalio stūmimo rankenas (A) pasukite į naudojimo padėtį.
3. Po vieną nuspauskite rankenas, kad užfiksuotumėte stūmimo rankenas padėtyje.



pav. 9 – Kojūgalio stūmimo rankenų padėties nustatymas



pav. 10 – Kojūgalio stūmimo rankenų paslėpimas

4. Kojūgalio stūmimo rankenoms (A) paslėpti atlikite veiksmus atvirkštine seka (pav. 10).

## Porankio pakėlimas

### ĮSPĖJIMAS

- Visada nustatykite gaminį žemiausioje padėtyje su pakeltais ir užfiksuotais porankiais, kai paliekate pacientą be priežiūros. Nepalikite gaminio didesniame aukštyje.
- Transportuodami pacientą, porankius visada užfiksuokite visiškai pakeltoje padėtyje, o miego paviršius turi būti žemiausioje padėtyje.
- Kai pakeliate ar nuleidžiate porankį, visada laikykite paciento galūnes atokiau nuo porankio velenų.
- Neleiskite porankiams nusileisti savarankiškai.

Norėdami pakelti porankį:

1. Abiem rankomis suimkite porankį.
2. Pakelkite porankį link gaminio kojūgalio, kol atleidimo skląstis užsifiksuos savo vietoje. Patraukite už porankio ir įsitikinkite, kad jis užfiksuotas.

### Pastaba

- Nenaudokite porankių kaip suvaržymo įtaisų, kad pacientas nenuliptų nuo gaminio. Porankiai apsaugo pacientą nuo nukritimo nuo gaminio. Operatorius turi nustatyti, kiek reikia suvaržymo, kad užtikrintumėte paciento saugumą.
- Kaip stūmimo / traukimo įtaisą galite naudoti porankių kojūgalį.
- Porankiai užsifiksuoja tik visiškai pakeltoje padėtyje.

## Porankio nuleidimas

### ĮSPĖJIMAS

- Visada nustatykite gaminį žemiausioje padėtyje su pakeltais ir užfiksuotais porankiais, kai paliekate pacientą be priežiūros. Nepalikite gaminio didesniame aukštyje.
- Transportuodami pacientą, porankius visada užfiksuokite visiškai pakeltoje padėtyje, o miego paviršius turi būti žemiausioje padėtyje.
- Kai pakeliate ar nuleidžiate porankį, visada laikykite paciento galūnes atokiau nuo porankio velenų.
- Neleiskite porankiams nusileisti savarankiškai.

Norėdami nuleisti porankį:

1. Viena ranka suimkite porankį.
2. Kita ranka patraukite atleidimo skląstį.
3. Pakelkite ir nukreipkite porankį link gaminio galvūgalio, kol atleidimo skląstis užsifiksuos savo vietoje. Patraukite už porankio ir įsitinkinkite, kad jis užfiksuotas.

### Pastaba

- Nenaudokite porankių kaip suvaržymo įtaisų, kad pacientas nenuliptų nuo gaminio. Porankiai apsaugo pacientą nuo nukritimo nuo gaminio. Operatorius turi nustatyti, kiek reikia suvaržymo, kad užtikrintumėte paciento saugumą.
- Kaip stūmimo / traukimo įtaisą galite naudoti porankių kojūgalį.
- Porankiai užsifiksuoja tik visiškai pakeltoje padėtyje.

## „Fowler“ nugaros atramos pakėlimas ir nuleidimas

### ĮSPĖJIMAS

- Visada naudokite gaminį, tik kai visi operatoriai yra atsitraukę nuo mechanizmų.
- Nuleisdami „Fowler“ nugaros atramą visada laikykite rankas ir pirštus toliau nuo „Fowler“ nugaros atramos rankenų ir „Fowler“ nugaros atramos rėmo.
- Keldami pneumatinę „Fowler“ nugaros atramą visada būkite atsargūs, kol pacientas yra ant gaminio. Naudokite tinkamus kėlimo būdus ir prireikus paprašykite pagalbos.
- Nedėkite daiktų tarp „Fowler“ nugaros atramos ir neštuvų rėmo, kai „Fowler“ nugaros atrama pakelta.

Norėdami pakelti „Fowler“ nugaros atramą, suspauskite vieną arba abi „Fowler“ nugaros atramos atleidimo rankenas ir patraukite „Fowler“ nugaros atramą į norimą padėtį (0–80°).

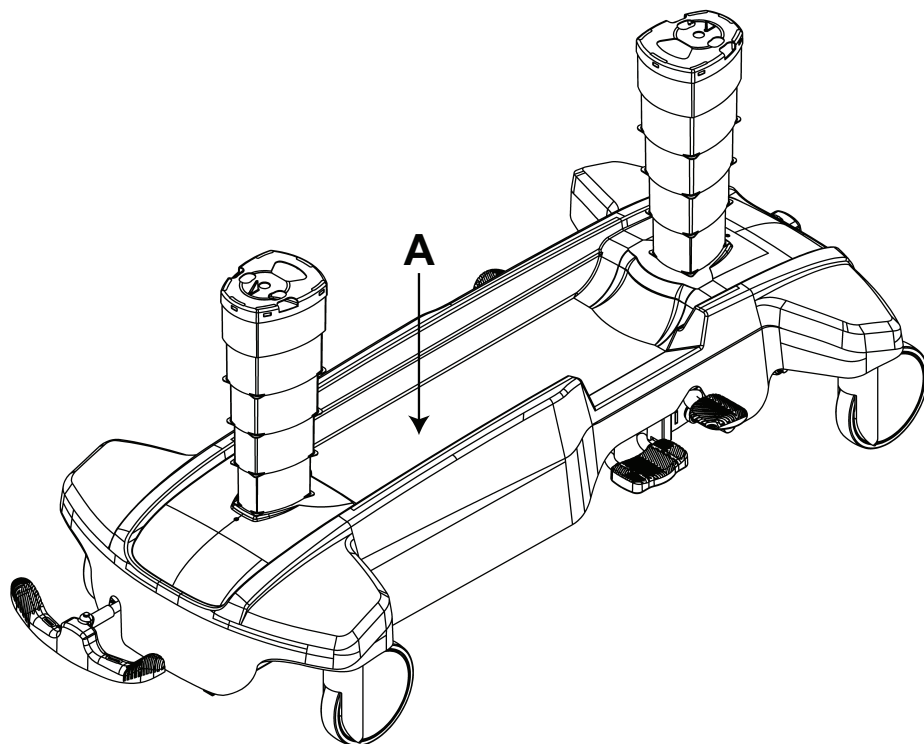
Norėdami nuleisti „Fowler“ nugaros atramą, suspauskite vieną arba abi „Fowler“ nugaros atramos atleidimo rankenas ir pastumkite „Fowler“ nugaros atramą žemyn iki norimos padėties (80–0°).

## Daiktų laikymas pagrindo gaubte

### PERSPĖJIMAS

- Į pagrindo gaubtą nedėkite daiktų, sunkesnių už 60 svarų (27 kg).
- Nesėdėkite, nelipkite ir nestovėkite ant pagrindo gaubto.

Pagrindo gaubte galite laikyti paciento daiktus (A) (pav. 11).



pav. 11 – Daiktų laikymo vieta pagrindo gaubte

Neštuvų pagrindo gaubte galima laikyti bet kurį tarptautinį deguonies balioną, atitinkantį toliau nurodytas specifikacijas:

Su ST1-X modeliu:

- Skersmuo ne didesnis kaip 14 cm
- Ilgis ne didesnis kaip 90 cm

| Techniniai parametrai                                                         | Baliono dydis |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Skersmuo 100–140 mm / ilgis 465–670 mm                                        | 3 l, 5 l      |
| Skersmuo 140 mm / ilgis 870 mm                                                | UK-F          |
| Skersmuo 140 mm / ilgis 900 mm                                                | UK HX         |
| Skersmuo 140 mm / ilgis 420–900 mm                                            | E             |
| Skersmuo 140 mm / ilgis 420–670 mm                                            | C, CD         |
| Prancūzijos 5 l, Vokietijos įprastas 5 l O <sub>2</sub> balionas, Europos 5 l |               |

Su ST1 modeliu be rentgeno parinkties:

- Skersmuo ne didesnis kaip 14 cm
- Ilgis ne didesnis kaip 64 cm

| Techniniai parametrai                                   | Baliono dydis |
|---------------------------------------------------------|---------------|
| Skersmuo 100–140 mm / ilgis 465–640 mm                  | 3 l, 5 l      |
| Skersmuo 100–140 mm / ilgis 420–640 mm                  | C, CD         |
| Vokietijos įprastas 5 l deguonies balionas, Europos 5 l |               |



## Dviejų pakopų visam laikui pritvirtinto lašinės stovo padėties nustatymo parinktis

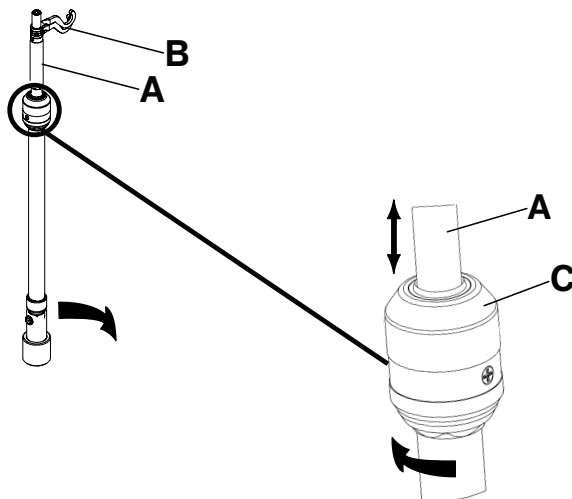
### ĮSPĖJIMAS

- Ant lašinės stovo nekabinkite lašinių maišelių, sunkesnių nei 18 kg (saugi darbinė apkrova).
- Ant jokio lašinės stovo kablo nekabinkite lašinių maišelių, sunkesnių nei 4,5 kg (saugi darbinė apkrova).
- Veždami pacientą visada įsitikinkite, kad lašinės stovas nuleistas žemai, kad tilptų pro durų angas.
- Nenaudokite lašinės stovo stumti / traukti. Įrenginys gali būti sugadintas.

Gaminį galite įsigyti su dviejų pakopų lašinės stovo parinktimi, visam laikui pritvirtintu įrenginio galvūgalyje, kojūgalyje arba abiejuose galuose. Lašinės stovas turi teleskopinį strypą, išsitraukiantį į antrą aukščio padėtį. Nenaudojamą lašinės stovą galite sulenkti ir saugoti.

Dviejų pakopų lašinės stovo padėties nustatymas (pav. 12):

1. Stovą kilstelėkite ir pasukite iš laikymo padėties.
2. Spauskite lašinės stovą žemyn, kol jis užsifiksuos vietoje.
3. Norėdami pakelti lašinės stovą, patraukite teleskopinę dalį (A), kol strypas užsifiksuos aukščiausioje padėtyje.
4. Pasukite lašinės kablius (B) į norimą padėtį ir pakabinkite lašinės maišelius.
5. Norėdami nuleisti lašinės stovą, laikykite lašinės stovo teleskopinę dalį, pasukite skląstį (C) ir nuleiskite teleskopinę dalį.
6. Patraukite lašinės stovą aukštyn ir pasukite jį į laikymo padėtį.



pav. 12 – 2 pakopų visam laikui pritvirtinto lašinės stovo padėties nustatymas

## Trijų pakopų visam laikui pritvirtinto lašinės stovo parinktės padėties nustatymas

### ĮSPĖJIMAS

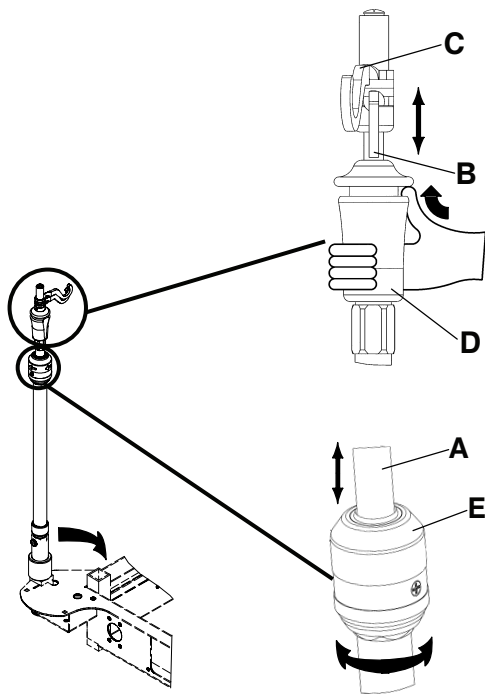
- Ant lašinės stovo nekabinkite lašinių maišelių, sunkesnių nei 18 kg (saugi darbinė apkrova).
- Ant jokio lašinės stovo kablo nekabinkite lašinių maišelių, sunkesnių nei 4,5 kg (saugi darbinė apkrova).
- Veždami pacientą visada įsitikinkite, kad lašinės stovas nuleistas žemai, kad tilptų pro durų angas.
- Nenaudokite lašinės stovo stumti / traukti. Įrenginys gali būti sugadintas.

Gaminį galite įsigyti su trijų pakopų lašinės stovo parinktimi, visam laikui pritvirtintu įrenginio galvūgalyje, kojūgalyje arba abiejuose galuose. Lašinės stovas turi teleskopinį strypą, išsitraukiantį į antrą ir trečią aukščio padėtis. Nenaudojamą lašinės stovą taip pat galite sulenkti į laikymo padėtį.

Norėdami nustatyti trijų pakopų lašinės stovo padėtį (atlikite nurodytus veiksmus pav. 13):

1. Stovą kilstelėkite ir pasukite iš laikymo padėties.

2. Spauskite lašinės stovą žemyn, kol jis užsifiksuos.
3. Norėdami pakelti lašinės stovą, traukite teleskopinę dalį (A), kol stovas užsifiksuos visiškai pakeltoje padėtyje.
4. Jei reikalingas aukštesnis lašinės stovas, patraukite dalį (B) aukštyn. Pasiekę reikiamą aukštį, atleiskite dalį (B), kad stovas užsifiksuotų.
5. Pasukite lašinės kablius (C) į reikiamą padėtį ir pakabinkite lašinės maišelius.
6. Norėdami nuleisti lašinės stovą, laikykite dalį (B) ir stumkite geltoną rankenos (D) dalį aukštyn, kol stovas nusileis.
7. Pasukite fiksatorių (E) ir nuleiskite teleskopinę lašinės stovo dalį.



pav. 13 – Trijų pakopų visam laikui pritvirtinto lašinės stovo padėties nustatymas

## Priedai ir dalys

**ĮSPĖJIMAS** - Priedams surinkti ir pritvirtinti pasitelkite kvalifikuotus specialistus.

**PERSPĖJIMAS** - Su ST1 ir ST1-X serijos neštuvais visada naudokite autorizuotus priedus.

Su jūsų įrenginiu galima naudoti šiuos priedus. Įsitinkite, kad jie tiekiami jūsų modifikacijai ir regionui.

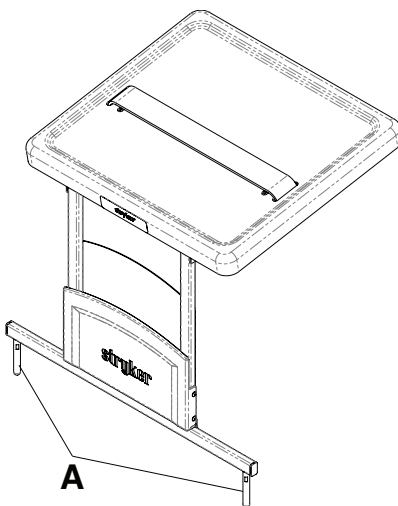
| Pavadinimas                                     | Dalies numeris |
|-------------------------------------------------|----------------|
| Defibriliatoriaus dėklas su diagramos laikikliu | MM047          |
| Lašinės laikiklis, nuimamas                     | MM050          |
| Čiužinys                                        | 6300-0-100     |
| Čiužinys                                        | 6300-0-102     |
| Čiužinys                                        | 6300-0-103     |
| Čiužinys                                        | 6300-0-104     |
| Deguonies baliono laikiklis, stačias            | MM045          |
| Deguonies baliono laikiklis, stačias            | MM044          |
| Deguonies baliono laikiklis, stačias            | MM046          |
| Popieriaus ritinio laikiklis                    | MM048          |
| Suvažymo diržas, kulkšnis                       | MM052          |
| Suvaržymo diržas, kūnas                         | MM053          |
| Suvaržymo diržas, riešas                        | MM054          |
| Suvaržymo diržų komplektas                      | MM055          |

## Defibriliatoriaus dėklo / diagramos laikiklio pritvirtinimas

### ĮSPĖJIMAS

- Visada būkite atsargūs, jei pritvirtintas defibriliatoriaus dėklas / diagramos laikiklis arba vertikalusis deguonies baliono laikiklis, kad neprispaustumėte pirštų, kai nustatote kojūgalio stūmimo rankenų parinktį.
- Nedėkite ant defibriliatoriaus dėklo / diagramos laikiklio daiktų, viršijančių saugią 14 kg darbinę apkrovą.
- Nenaudokite defibriliatoriaus dėklo / diagramos laikiklio kaip stūmimo / traukimo įtaiso. Gaminys gali būti sugadintas.

Norėdami pritvirtinti defibriliatoriaus dėklą / diagramos laikiklį, įkiškite defibriliatoriaus dėklo / diagramos laikiklio kaiščius (A) į lizdus gaminio kojūgalyje.



pav. 14 – Defibriliatoriaus / diagramos laikiklio pritvirtinimas

## Nuimamo lašinės stovo pritvirtinimas ir padėties nustatymas

### ĮSPĖJIMAS

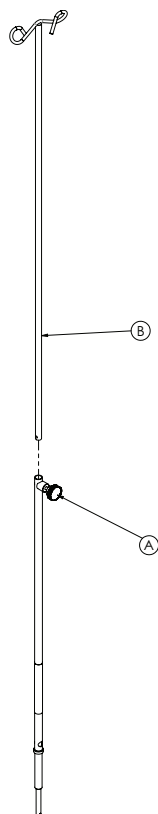
- Ant lašinės stovo nekabinkite lašinių maišelių, sunkesnių nei 6 kg (saugi darbinė apkrova).
- Ant jokio lašinės stovo kablo nekabinkite lašinių maišelių, sunkesnių nei 3 kg (saugi darbinė apkrova).
- Nenaudokite lašinės stovo stumti / traukti. Gaminys gali būti sugadintas.

Nuimamo lašinės stovo pritvirtinimas ir padėties nustatymas (pav. 15):

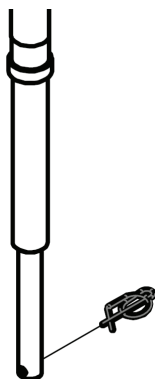
1. Įstatykite lašinės stovą į lizdą gaminio galvūgalyje arba kojūgalyje.
2. Pasukite rankenėlę (A) prieš laikrodžio rodyklę ir traukite teleskopinę dalį, kol pasieksite norimą aukštį.
3. Pasukite rankenėlę (A) pagal laikrodžio rodyklę, kad teleskopinė dalis užsifikuotų vietoje.

### Pastaba

- Veždami pacientą visada įsitikinkite, kad lašinės stovas nuleistas žemai, kad tilptų pro durų angas.
- Įstatę lašinės stovą į neštuvų adapterį naudokite „Rue“ žiedinį kaištį.



pav. 15 – Nuimamas lašinės stovas



pav. 16 – „Rue“ žiedinis kaištis

## Stačiojo deguonies baliono laikiklio pritvirtinimas

### ĮSPĖJIMAS

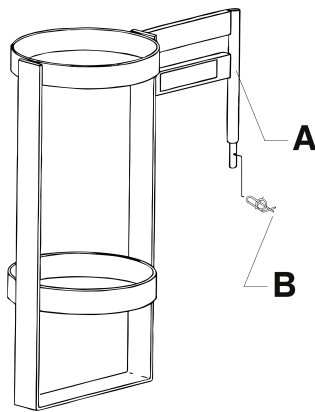
- Į visų tipų stačiojo deguonies baliono laikiklį nedėkite daiktų, sunkesnių nei 18 kg (saugi darbinė apkrova).
- Visada būkite atsargūs, jei pritvirtintas defibriliatoriaus dėklas / diagramos laikiklis arba vertikalusis deguonies baliono laikiklis, kad neprispaustumėte pirštų, kai nustatote kojūgalio stūmimo rankenų parinktį.
- Nenaudokite stačiojo deguonies baliono laikiklio stumti / traukti. Gaminys gali būti sugadintas.

Statusis deguonies baliono laikiklis laiko deguonies butelį vertikaliai.

Stačiojo deguonies baliono laikiklio pritvirtinimas:

1. Įstatykite atraminį strypą (A) į deguonies baliono laikiklio lizdą gaminio galvūgalyje.

2. Įstatykite vielokaištį (B) per atraminio strypo angą, kad pritvirtintumėte baliono laikiklį prie gaminio.



**pav. 17 – Deguonies baliono laikiklio tvirtinimas**

**Pastaba** - Stačiajame deguonies baliono laikiklyje telpa toliau išvardytų dydžių deguonies balionai:

| Specifikacijos                                                | Dalies numeris |
|---------------------------------------------------------------|----------------|
| Skersmuo ne didesnis nei 120 mm, ilgis ne didesnis nei 900 mm | MM045          |
| Skersmuo ne didesnis nei 120 mm, ilgis ne didesnis nei 640 mm | MM044          |
| Skersmuo ne didesnis nei 140 mm, ilgis ne didesnis nei 640 mm | MM046          |

## Popieriaus ritinio laikiklio pritvirtinimas

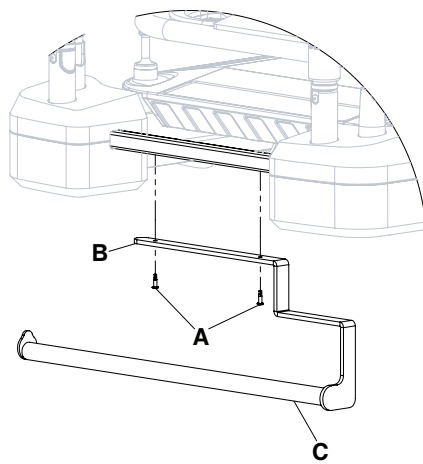
### ĮSPĖJIMAS

- Nenaudokite popieriaus ritinio laikiklio stumti / traukti. Gaminys gali būti sugadintas.
- Ant popieriaus ritinio laikiklio nekabinkite daiktų, sunkesnių nei 1,5 kg (saugi darbinė apkrova).

Popieriaus ritinio laikiklyje laikomas popierius kaip apsauginis neštuvų paviršiaus sluoksnis higienos tikslu.

Popieriaus ritinio laikiklio pritvirtinimas:

1. Gaminio galvūgalyje pridėkite popieriaus ritinio laikiklio strypą (B) prie rėmo tarp dviejų iššokančių stūmimo rankenų.
2. Philips atsuktuvu ir dviem savisriegiais sraigtais (A; HM-06-121) pritvirtinkite popieriaus ritinio laikiklį prie rėmo.
3. Užstumkite popieriaus ritinį ant popieriaus ritinio laikiklio (C).



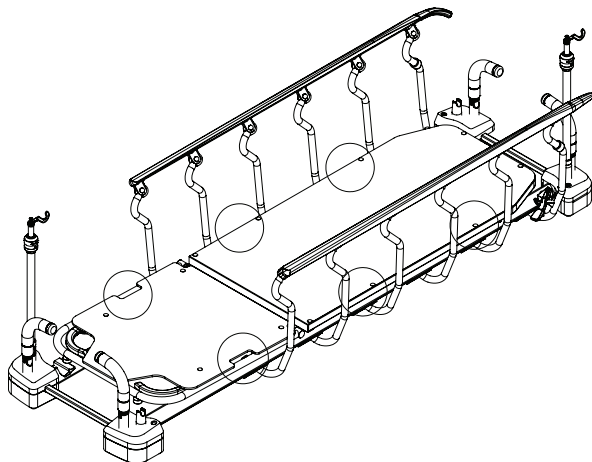
**pav. 18 – Popieriaus ritinio laikiklio pritvirtinimas**

# Paciento suvaržymo diržų tvirtinimo taškų padėties nustatymas

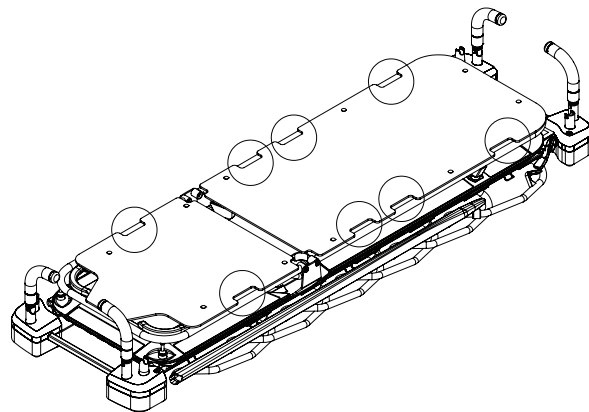
## ĮSPĖJIMAS

- Tvirtindami suvaržymo diržus visada būkite atsargūs. Gali nukentėti pacientas ar operatorius. Fizinės suvaržymo priemonės, net jei jos pritvirtintos, gali padaryti didelę žalą pacientams ir operatoriams, įskaitant įsipainiojimą, įstrigimą, fizinį sužalojimą ar mirtį.
- Visada pritvirtinkite suvaržymo diržus ar įtaisus tik nustatytose gaminio tvirtinimo vietose. To nepadarius, pacientas ar operatorius gali būti sužeisti. Netvirtinkite suvaržymo diržų prie porankio.
- Prieš naudodamiesi bet koku suvaržymo diržu ar įtaisu, visada laikykitės galiojančių vietos ir nacionalinių apribojimų ir reglamentų bei atitinkamos įstaigos protokolų.

Neštuvų bloke yra aštuonios paciento suvaržymo diržų tvirtinimo vietos paciento suvaržymo diržams pritvirtinti (pav. 19 arba pav. 20).



pav. 19 – Parinkties be rentgeno suvaržymo diržų vietos



pav. 20 – Rentgeno parinkties suvaržymo diržų vietos

**Pastaba** - Saugos diržai yra B tipo liečiamoji dalis.

## Rentgeno kasečių įdėjimas ir pašalinimas

### ĮSPĖJIMAS

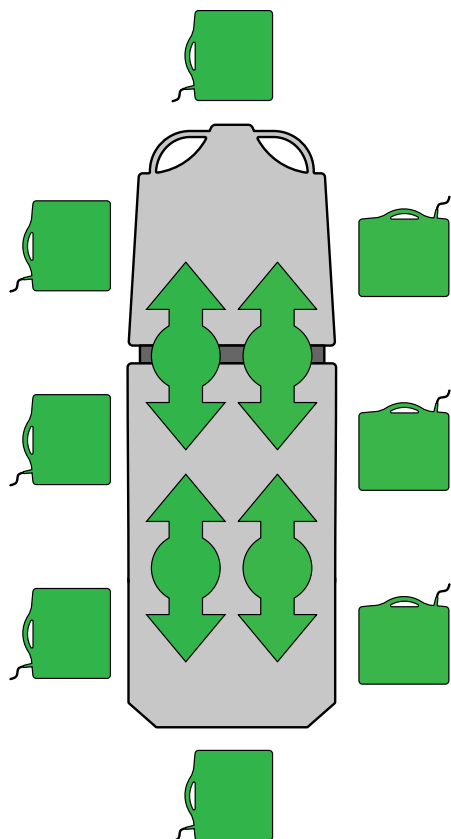
- Prieš naudodamiesi rentgeno galimybe kartu su spinduliuotę generuojančiais prietaisais, visada laikykitės galiojančių valstybinių ir federalinių apribojimų ir saugos reglamentų. Spinduliuotę generuojantys prietaisai gali skleisti liekamąją, nenaudingą ar išsklaidytą spinduliuotę.
- Visada atsargiai darykite rentgeno nuotraukas, kai „Fowler“ nugaros atrama yra vertikalioje padėtyje arba kai naudojate šoninę kasetę.

Rentgeno parinktis suteikia ir šarnyrinį rentgenografinį atraminį paviršių, ir platformą, esančią žemiau paciento atraminio paviršiaus, kad būtų galima įdėti rentgeno kasetę. Dirbant su medicininėmis rentgeno sistemomis, rentgenografinis atraminis paviršius leidžia užfiksuoti klinikinius rentgeno vaizdus (AP visą kūną, pasirinktinai viso kūno šoninę dalį ir pasirinktinai vertikalią krūtinės dalį), kol pacientas yra ant įrenginio. Kasetes galite įstatyti iš įrenginio galvūgalio, kojūgalio ir iš abiejų pusių.

Rentgeno kasetės įdėjimas:

1. Centruokite pacientą ant įrenginio su padėties indikatorius etiketėmis, esančiomis visose įrenginio pusėse (pav. 21).
2. Įdėkite rentgeno kasetę po paciento paviršiumi.





**pav. 21 – Rentgeno kasečių įdėjimas ir pašalinimas**

**Pastaba**

- Su „Stryker“ modelio **ST1** ir **ST1-X** serijos neštuvais visada naudokite čiužinį 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 arba 6300-0-104.
- Nenaudokite C formos peties su rentgeno parinktimi. Rentgeno parinktis nesuderinama su C formos petimi.
- Maksimalūs rentgeno kasetės matmenys yra 35 cm x 43 cm x 2,5 cm.

# Valymas

## Įrenginio valymas

Šiose instrukcijose pateikiami rekomenduojami valymo metodai, skirti „Stryker“ modelio 6300 ST1 ir ST1-X serijos neštuvams.

Įrenginį galima plauti vandens srove. Nuolat plaunant, ant įrenginio gali atsirasti oksidacijos požymių ar spalvos pokyčių. Plovimas vandens srove įrenginio funkcijų kokybei nepakenks, jei laikysitės reikiamų procedūrinių reikalavimų.

Rekomenduojamas valymo metodas

1. Nuimkite čiužinį nuo įrenginio.
2. Vadovaukitės valymo tirpalo gamintojo pateiktomis skiedimo rekomendacijomis.
3. Rankomis nuplaukite visus gaminio paviršius šiltu vandeniu ir švelniu plovikliu.
4. Stenkitės paviršiaus per daug neprisodrinti ir jokių būdu įrenginio nepalikite šlapio ilgiau, nei nurodyta valymo tirpalo gamintojo tinkamo valymo rekomendacijose.
5. Nedėkite čiužinio ant gaminio, kol gaminys nebus sausas.
6. Prieš grąžindami eksploatacijai patikrinkite įrenginio funkcionalumą.
  - Pakelkite ir nuleiskite gaminį
  - Užfiksukite ir atleiskite stabdžių / valdymo pedalus abiejose padėtyse
  - Užfiksukite ir atlaisvinkite porankius
  - Pakelkite ir nuleiskite „Fowler“ nugaros atramą
  - Įsitikinkite, kad visi komponentai tinkamai sutepti
  - Įsitikinkite, kad keltuvas nestringa dėl dulkių ar nešvarumų
  - Įsitikinkite, kad visos etiketės nepažeistos

### Pastaba

- Jeigu akivaizdžiai nešvari, skvarbi medžiaga tiesiogiai patenka ant odos, gali padidėti infekcijos rizika.
- Nevalykite gaminio garais.
- Nuvalykite pagrindo gaubto laikymo sritį.
- Nuvalykite stabdžių trinkelę apačią, kad nesikauptų vaško ar ant grindų buvusių medžiagų liekanos.
- Kai kurios valymo priemonės yra korozinės ir gali sugadinti gaminį. Tinkamai nenuskalavus ir neišdžiovinus gaminio, ant jo paviršiaus gali likti korozinių likučių, kurie gali nulemti pirmalaikę svarbių komponentų koroziją. Nesilaikant šių valymo nurodymų, jūsų garantija gali būti panaikinta.

## Jodo šalinimas

1. Paruoškite 1–2 šaukštų natrio tiosulfato ir pusės litro šilto vandens tirpalą. Tirpalu valykite nudažytą vietą.
2. Dėmę valykite kaip įmanoma greičiau po jos atsiradimo.
3. Jei dėmės iškart nepašalinamos, prieš valydami čiužinį leiskite tirpalui įsigerti arba pabūti ant čiužinio.
4. Prieš vėl naudodami čiužinius, kuriems buvo naudojamas tirpalas, nuplaukite juos švariu vandeniu.

**Pastaba** - Nesilaikant šių nurodymų, kai naudojamos tokio tipo valymo priemonės, garantija gali negaliooti.

## Specialiosios instrukcijos

|                              |                                                                                                                                                        |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „Velcro®“                    | Sumirkykite dezinfekavimo priemone, nuskalaukite vandeniu ir leiskite tirpalui išgaruoti.                                                              |
| Kietosios dalelės arba dėmės | Naudokite neutralų muilą arba šiltą vandenį. Nenaudokite stipraus poveikio valiklių, tirpiklių ar abrazyvinių valiklių.                                |
| Sunkiai nuvalomos vietos     | Sunkiai nuvalomoms vietoms ar dėmėms naudokite įprastus buitinius arba vinilo valiklius ir minkštų šerių šepetėlį. Mirkykite sukietėjusius nešvarumus. |
| Skalbimas                    | Skalbti nerekomenduojama. Skalbant gali smarkiai sutrumpėti čiužinio tinkamumo naudoti laikas.                                                         |

## Čiužinio valymas

Valymas ir dezinfekavimas yra du atskiri procesai. Prieš dezinfekuodami, nuvalykite ir įsitikinkite, kad valymo priemonė yra efektyvi.

### ISPĖJIMAS

- Neplaukite vidinių šio čiužinio komponentų. Čiužinį išmeskite, jei jo vidus yra užterštas.
- Nemerkite čiužinio į valymo ar dezinfekavimo tirpalus.
- Neleiskite skysčiui susikaupti ant čiužinio.
- Čiužinio užvalkalą negalima lyginti, valyti ir džiovinti.

### PERSPĖJIMAS

- Visada naudokite 6300-1-000 čiužinio užvalkalą ant porolono užpildo.
- Visada būtinai nuvalykite gaminį švariu vandeniu. Po valymo kiekvieną gaminį nusauskite. Kai kurios valymo priemonės yra korozinės ir gali sugadinti gaminį. Nesilaikant šių valymo nurodymų, jūsų garantija gali būti panaikinta.
- Nenaudokite valymo ir dezinfekavimo priemonių su agresyviomis cheminėmis medžiagomis, nes jos sutrumpins numatytą čiužinio užvalkalą tinkamumo naudoti trukmę.
- Kai valote čiužinio apatinę dalį, neleiskite skysčiui prasiskverbti į užtrauktuko sritį arba apsaugos nuo vandens užvalkalą barjerą. Ant užtrauktuko nutekėję skysčiai gali prasiskverbti į čiužinį.
- Prieš padėdami laikyti, klojami paklodę arba guldydami pacientą, visuomet išdžiovinkite čiužinio užvalkalą. Sausas gaminyje padeda išvengti suprastėjusių gaminių eksploatacinių savybių.

Visada laikykitės ligoninės valymo ir dezinfekavimo protokolų.

Čiužinio užvalkalą valymas:

1. Švaria, minkšta, drėgna šluoste nuvalykite čiužinio užvalkalą naudodami švelnaus poveikio muilo ir vandens tirpalą pašalinėms medžiagoms pašalinti.
2. Švaria sausa šluoste pašalinkite skysčio arba valymo priemonės perteklių.
3. Leiskite čiužinio užvalkalui išdžiūti.

**Pastaba** - Skalbti nerekomenduojama, nes tai gali sutrumpinti čiužinio tinkamumo naudoti trukmę.

# Įrenginio dezinfekavimas

---

## ĮSPĖJIMAS

- Kai įrenginys naudojamas, jo nevalykite, netaisykite ir neatlikite priežiūros darbų.
  - Negalima valant įrenginio apdoroti garų arba ultragarsu, ir su atjungta žarna. Šių valymo būdų naudoti nerekomenduojama ir jie gali panaikinti gaminio garantiją.
- 

### Rekomenduojami dezinfekantai

- Ketvirtiniai junginiai (2100 ppm veikliosios medžiagos amonio chlorido) be glikolio eterio
- Chlorintas baliklio tirpalas – 1000 ppm veikliosios medžiagos
- 70 % izopropilo alkoholis (700 000 ppm)

### Rekomenduojamas dezinfekavimo metodas

1. Laikykitės dezinfekanto tirpalo gamintojo pateiktų skiedimo rekomendacijų.
2. Dezinfekanto tirpalu rankomis nuplaukite visus įrenginio paviršius.
3. Stenkitės paviršiaus per daug neprisodrinti ir jokių būdu įrenginio nepalikite šlapio ilgiau, nei nurodyta gamintojo tinkamo dezinfekavimo rekomendacijose.
4. Kruopščiai nusauskite. Nedėkite čiužinio ant gaminio, kol gaminys nebus sausas.
5. Dezinfekuokite fiksatorius su kibtukais po kiekvieno naudojimo. Išmirkykite fiksatorius su kibtukais dezinfekavimo priemone, nuplaukite vandeniu ir leiskite dezinfekavimo priemonei išgaruoti (tinkamą dezinfekavimo priemonę nustato įstaiga).
6. Prieš grąžindami eksploatacijai patikrinkite įrenginio funkcionalumą.
  - Pakelkite ir nuleiskite gaminį
  - Užfiksukite ir atleiskite stabdžių / valdymo pedalus abiejose padėtyse
  - Užfiksukite ir atlaisvinkite porankius
  - Pakelkite ir nuleiskite „Fowler“ nugaros atramą
  - Įsitikinkite, kad visi komponentai tinkamai sutepti
  - Įsitikinkite, kad keltuvas nestringa dėl dulkių ar nešvarumų
  - Įsitikinkite, kad visos etiketės nepažeistos

### Pastaba

- Jeigu akivaizdžiai nešvari, skvarbi medžiaga tiesiogiai patenka ant odos, gali padidėti infekcijos rizika.
- Kai kurios valymo priemonės yra korozinės ir gali sugadinti gaminį. Tinkamai nenuskalavus ir neišdžiovinus gaminio, ant jo paviršiaus gali likti korozinių likučių, kurie gali nulemti pirmalaikę svarbių komponentų koroziją. Nesilaikant šių valymo nurodymų, jūsų garantija gali būti panaikinta.

# Čiužinio dezinfekavimas

---

## ĮSPĖJIMAS

- Visada dezinfekuokite čiužinį pagal savo ligoninės protokolus, kad išvengtumėte kryžminio užkrėtimo ir infekcijos rizikos.
  - Nemerkitės čiužinio į valymo ar dezinfekavimo tirpalus.
  - Neleiskite skysčiui susikaupti ant čiužinio.
  - Šiam gaminiui dezinfekuoti nenaudokite **Virex® TB**.
  - Nenaudokite pagreitintų vandenilio peroksido ar ketvirtinių druskų, kuriuose yra glikolio eterių, nes jie gali sugadinti čiužinio užvalkalą.
-

---

## PERSPĖJIMAS

- Visada būtinai nuvalykite gaminį švariu vandeniu. Po valymo kiekvieną gaminį nusausinkite. Kai kurios valymo priemonės yra korozinės ir gali sugadinti gaminį. Nesilaikant šių valymo nurodymų, jūsų garantija gali būti panaikinta.
  - Prieš padėdami laikyti, klodami paklodę arba guldydami pacientą, visuomet išdžiovinkite čiužinio užvalkalą. Sausas gaminys padeda išvengti suprastėjusių gaminio eksploatacinių savybių.
  - Čiužinio užvalkalą reikia saugoti nuo per stipraus didelės koncentracijos dezinfekuojančių tirpalų poveikio, nes jie gali sugadinti čiužinio užvalkalą.
  - Kai valote čiužinio apatinę dalį, neleiskite skysčiui prasiskverbti į užtrauktuko sritį arba apsaugos nuo vandens užvalkalo barjerą. Ant užtrauktuko nutekėję skysčiai gali prasiskverbti į čiužinį.
  - Nenaudokite valymo ir dezinfekavimo priemonių su agresyviomis cheminėmis medžiagomis, nes jos sutrumpins numatytą čiužinio užvalkalo tinkamumo naudoti trukmę.
  - Gamyklos valymo instrukcijų ir „Stryker“ naudojimo instrukcijų nesilaikymas gali turėti įtakos čiužinio tinkamumo naudoti trukmei.
- 

### Rekomenduojami dezinfekantai:

- Ketvirtiniai junginiai be glikolio eterių – 2100 ppm veikliosios medžiagos
- Chlorintas baliklis – 1000 ppm veikliosios medžiagos
- 70 % izopropilo alkoholis (700 000 ppm)

Visada laikykitės ligoninės valymo ir dezinfekavimo protokolų.

### Čiužinio užvalkalo dezinfekavimas:

1. Prieš naudodami dezinfekavimo priemones, nuvalykite ir nusausinkite čiužinio užvalkalą.
2. Rekomenduojamą dezinfekavimo tirpalą naudokite su iš anksto mirkytomis servetėlėmis ar drėgna šluoste. Nemirkykite čiužinio.

**Pastaba** - Laikykitės dezinfekavimo priemonės gamintojo tinkamos kontakto trukmės ir skalavimo reikalavimų nurodymų.

3. Čiužinio užvalkalą valykite švaria, sausa šluoste, kad pašalintumėte skysčio ar dezinfekavimo priemonės perteklių.
4. Leiskite čiužinio užvalkalui išdžiūti.

# Profilaktinė techninė priežiūra

**[SPĖJIMAS]** - Kiekvieną kartą valydami čiužinio užvalkalą, patikrinkite čiužinį. Laikykitės savo ligoninės protokolų ir atlikite visą profilaktinę priežiūrą kiekvieną kartą valydami čiužinio užvalkalą. Jei kyla pavojus, nedelsdami nustokite čiužinį naudoti ir pakeiskite gaminį, kad išvengtumėte kryžminio užteršimo.

Prieš atlikdami profilaktinę techninę priežiūrą patikrinimą įrenginio nenaudokite. Atlikdami kasmetinę profilaktinę visų „Stryker Medical“ įrenginių techninę priežiūrą, patikrinkite visus nurodytus elementus. Atsižvelgiant į įrenginio naudojimo intensyvumą, profilaktinės techninės priežiūros tikrinimą gali tekti atlikti dažniau. Techninės priežiūros darbus gali atlikti tik kvalifikuoti specialistai.

**Pastaba** - Prieš patikrinimą nuvalykite ir dezinfekuokite čiužinio išorę, jei taikoma.

Patikrinkite šiuos elementus:

- \_\_\_\_\_ Užtrauktukas ir danga (viršuje ir apačioje) yra be įtrūkimų, įpjovimų ar skylių
- \_\_\_\_\_ Atitraukite užvalkalą užtrauktuką, patikrinkite, ar vidiniai komponentai yra be dėmių, atsiradusių dėl skysčių patekimo ar užteršimo
- \_\_\_\_\_ Porolono ir kitų komponentų kokybė nesuprastėjo arba jie neatsiskyrė
- \_\_\_\_\_ Visos siūlės
- \_\_\_\_\_ Visos tvirtinimo detalės tvirtai sumontuotos
- \_\_\_\_\_ Visos gaminių etiketės yra vietoje ir įskaitomos
- \_\_\_\_\_ Visi suvirinimai (pagrindo rėmo, stabdžių, neštuvų, keltuvo, vežimėlio, lašinės stovo ašies ir stūmimo rankenos suvirinimai) nėra pažeisti
- \_\_\_\_\_ Porankiai juda ir užsifiksuoja
- \_\_\_\_\_ Porankių skląsčiai tvirtai užsidaro
- \_\_\_\_\_ Porankis nepažeistas
- \_\_\_\_\_ Porankio skląstis nepažeistas, skląsčio mazge nėra įtrūkimų ar nešvarumų
- \_\_\_\_\_ Antistatinis ratukas nėra susidėvėjęs ar pažeistas
- \_\_\_\_\_ Ratukai užfiksuojami nuspaudus stabdžių pedalą
- \_\_\_\_\_ Ratukai tvirtai pritvirtinti ir pasukami
- \_\_\_\_\_ Ratukuose nėra vaško ir nešvarumų
- \_\_\_\_\_ Ratukai nėra susidėvėję ar pažeisti
- \_\_\_\_\_ Ratukų tvirtinimo jungtis nepažeista
- \_\_\_\_\_ Ratukai, stabdžių mechanizmas ir stabdžių strypas nėra pažeisti ar įtrūkę
- \_\_\_\_\_ „Fowler“ mechanizmas pasikelia, nusileidžia ir užsifiksuoja
- \_\_\_\_\_ „Fowler“ mechanizmas netikėtai nenukrypsta ir nenukrenta
- \_\_\_\_\_ Jokių nuotėkių „Fowler“ nugaros atramos cilindruose
- \_\_\_\_\_ „Fowler“ mechanizmo dujų baliono kaištis nėra įstrigęs
- \_\_\_\_\_ Stabdžių / valdymo pedalai nėra sulenkti ar pažeisti
- \_\_\_\_\_ Stabdžių mechanizmas veikia
- \_\_\_\_\_ Vairavimo funkcija veikia
- \_\_\_\_\_ Penktasis ratukas nėra susidėvėjęs ar pažeistas ir veikia
- \_\_\_\_\_ Penktojo ratuko trauklė nėra sulenkta ar ištempta
- \_\_\_\_\_ Penktajame ratuke nėra nešvarumų ar vaško
- \_\_\_\_\_ Vežimėlio varžtas tvirtai laikosi
- \_\_\_\_\_ Pagrindo rėmas nepažeistas

- \_\_\_\_\_ Pompos pedalas nėra laisvas, nusidėvėjęs ar pažeistas
- \_\_\_\_\_ Hidrauliniai atleidimo pedalai nėra laisvi ar pažeisti
- \_\_\_\_\_ Keltuvo nuleidimo vožtuve nėra dulkių, nešvarumų, jis nestringa
- \_\_\_\_\_ Keltuvo jungtys nėra išreguluotos ar pažeistos
- \_\_\_\_\_ Keltuvo reguliavimo vožtuvai ir spyruoklė veikia
- \_\_\_\_\_ Keltuvai nepažeisti
- \_\_\_\_\_ Galvūgalio ir kojūgalio keltuvai pakeliami ir nuleidžiami tuo pačiu metu
- \_\_\_\_\_ Neštuvai pakyla ir nusileidžia visose vietose
- \_\_\_\_\_ Neštuvų komponentai yra savo vietose ir nepažeisti (tvirtinimo elementas, laikymo kaištis, kaištis, įvorė negrįžta, nėra laisva, susidėvėjusi ar pažeista)
- \_\_\_\_\_ Trendelenburgo padėties / atvirkštinės Trendelenburgo padėties mechanizmas veikia visose vietose
- \_\_\_\_\_ Patikrinkite, ar nėra odos įtrūkimų
- \_\_\_\_\_ Fiksatorius su kibtukais yra vietoje, nepažeistas ir tvirtas
- \_\_\_\_\_ „Fowler“ mechanizmas pasikelia, nusileidžia ir užsifiksuoja
- \_\_\_\_\_ „Fowler“ posistemis (rankena, viela, pagrindo suvirinimas, cilindras, tvirtinimo detalės ir kt.) nepažeistas
- \_\_\_\_\_ Hidrauliniai keltuvai laiko
- \_\_\_\_\_ Jokių trukdžių tarp vielos ir mechaninių „Fowler“ nugaros atramos dalių
- \_\_\_\_\_ Nėra hidraulinių jungčių nuotėkio
- \_\_\_\_\_ Jei reikia, sutepkite
- \_\_\_\_\_ Stūmimo rankenos nėra laisvos ar pažeistos
- \_\_\_\_\_ Kūno suvaržymo priemonės fiksuojasi ir yra tvirti (pasirinktinai)
- \_\_\_\_\_ Lašinės stovas sveikas, nepažeistas, reguliuojasi ir užsifiksuoja visose padėtyse (pasirinktinai)
- \_\_\_\_\_ Deguonies baliono laikiklis nepažeistas, atsidaro ir užsidaro (neprivaloma)
- \_\_\_\_\_ Čiužinio dangoje nėra įplyšimų ar įtrūkimų
- \_\_\_\_\_ Priedai ir tvirtinimo įranga yra geros būklės

|                            |
|----------------------------|
| Įrenginio serijos numeris: |
| Užpildė:                   |
| Data:                      |

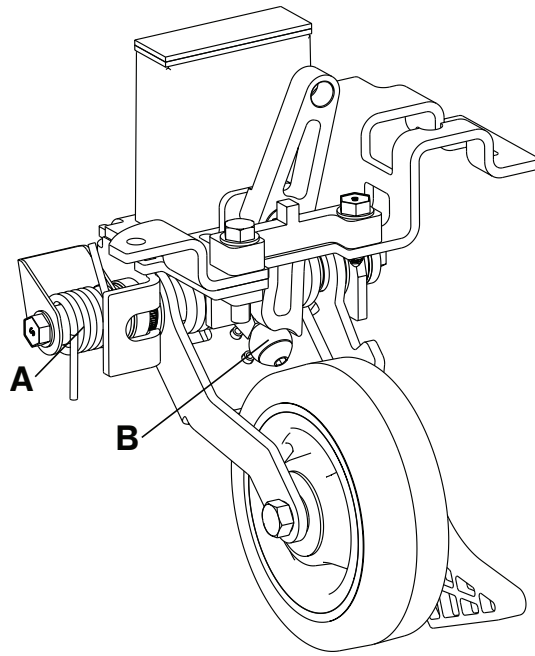
## Įtraukiamo penktojo ratuko suteptimas

### Reikalingi įrankiai:

- MPG-3 tepalas
- Elastinės virvelės

### Procedūra:

1. Pakelkite gaminį į aukščiausią padėtį.



**pav. 22 – Įtraukiamo penktojo ratuko sutepimas**

2. Pakelkite pagrindinį gaubtą ir prilaikykite gaubtą elastingėmis virvelėmis.
3. Ant spyruoklės (A) ir veleno (B) užtepkite MPG-3 tepalo (pav. 22).
4. Nuimkite elastines virveles ir nuleiskite gaubtą.
5. Prieš vėl naudodami gaminį, patikrinkite, ar jis tinkamai veikia.



## ST1™ un ST1-X™ sēriju nestuves

Lietošanas rokasgrāmata

REF 6300





## Simboli

|                                                                                     |                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Skatīt instrukciju rokasgrāmatu/bukletu                                                  |
|    | Skatīt lietošanas pamācību                                                               |
|    | Vispārējs brīdinājums                                                                    |
|    | Uzmanību!                                                                                |
|    | Brīdinājums; roku iespiešanas risks                                                      |
|    | Nestumt                                                                                  |
|    | Neeļļot                                                                                  |
|    | Kataloga numurs                                                                          |
|    | Sērijas numurs                                                                           |
|  | ASV patentus skatīt <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> |
|  | CE zīme                                                                                  |
|  | AK atbilstības novērtēšanas zīme                                                         |
|  | Importētājs                                                                              |
|  | Ierīces unikālais identifikators                                                         |
|  | Pilnvarotais pārstāvis Šveicē                                                            |
|  | Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā                                                   |
|  | Eiropas medicīniskā ierīce                                                               |
|  | Ražotājs (XXXX norāda ražošanas gadu)                                                    |

|                                                                                     |                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|    | Droša darba slodze                    |
|    | Maksimālais pacienta svars            |
|    | Aprīkojuma masa ar drošu darba slodzi |
|    | B tipa pielietojamā daļa              |
|    | Mazgāt ar rokām                       |
|    | Nežāvēt veļas žāvētājā                |
|    | Nepakļaut ķīmiskai tīrīšanai          |
|    | Negludināt                            |
|    | Ļaut pilnībā nožūt gaisā              |
|  | Hloru saturošs balinātājs             |
|  | Eļļot                                 |

# Saturs

|                                                                                   |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----|
| Definīcijas norādēm brīdinājums/uzmanību/piezīme.....                             | 2  |
| Kopsavilkums par drošības pasākumiem .....                                        | 3  |
| Iespiešanas vietas.....                                                           | 5  |
| Ievads.....                                                                       | 6  |
| Izstrādājuma apraksts .....                                                       | 6  |
| Indikācijas lietošanai .....                                                      | 6  |
| Klīniskie ieguvumi.....                                                           | 7  |
| Kontrindikācijas.....                                                             | 7  |
| Sagaidāmais kalpošanas ilgums .....                                               | 7  |
| Paredzētais kalpošanas ilgums .....                                               | 7  |
| Likvidēšana/nodošana pārstrādei .....                                             | 7  |
| Specifikācijas.....                                                               | 7  |
| Izstrādājuma ilustrācija .....                                                    | 9  |
| Pielietojamās daļas .....                                                         | 10 |
| Kontaktinformācija .....                                                          | 10 |
| Sērijas numura atrašanās vieta .....                                              | 11 |
| Sērijas numura atrašanās vieta.....                                               | 11 |
| Uzstādīšana .....                                                                 | 12 |
| Matrača sagatavošana .....                                                        | 12 |
| Lietošana .....                                                                   | 13 |
| Bremžu iedarbināšana un atbrīvošana .....                                         | 13 |
| Pamatnes vadības ierīces .....                                                    | 14 |
| Gultas pacelšana .....                                                            | 15 |
| Gultas nolaišana .....                                                            | 15 |
| Izstrādājuma novietošana Trendelenburga pozīcijā.....                             | 15 |
| Izstrādājuma novietošana apgrieztā Trendelenburga pozīcijā .....                  | 16 |
| Pacienta pārvadāšana izstrādājumā ar ievēlamo piekto riteni.....                  | 16 |
| Pacienta pārvietošana no vienas virsmas uz otru.....                              | 16 |
| Galvgaļa stumšanas rokturu uzlikšana vai noņemšana.....                           | 17 |
| Kājgaļa stumšanas rokturu uzlikšana vai noņemšana.....                            | 17 |
| Sānu balsta pacelšana .....                                                       | 18 |
| Sānu balsta nolaišana .....                                                       | 19 |
| Faulera muguras balsta pacelšana vai nolaišana .....                              | 19 |
| Priekšmetu uzglabāšana pamatnes pārsegā .....                                     | 19 |
| Papildu izvēles pastāvīgi piestiprinātā divu posmu IV statīva pozicionēšana.....  | 21 |
| Papildu izvēles pastāvīgi piestiprinātā trīs posmu IV statīva pozicionēšana ..... | 21 |
| Piederumi un daļas .....                                                          | 23 |
| Defibrilatora paplātes/pierakstu turētāja piestiprināšana .....                   | 23 |
| Noņemamā IV statņa piestiprināšana un noņemšana.....                              | 24 |
| Vertikālā skābekļa balona turētāja piestiprināšana .....                          | 25 |
| Papīra ruļļa turētāja piestiprināšana .....                                       | 26 |
| Pacienta ierobežošanas siksnu pievienošanas vietu atrašana .....                  | 28 |
| Rentgena kasešu ievietošana vai izņemšana .....                                   | 28 |
| Tīrīšana.....                                                                     | 30 |
| Izstrādājuma tīrīšana .....                                                       | 30 |
| Joda traipu noņemšana .....                                                       | 30 |
| Īpaši norādījumi.....                                                             | 31 |
| Matrača tīrīšana .....                                                            | 31 |
| Izstrādājuma dezinfekcija .....                                                   | 32 |
| Matrača dezinfekcija.....                                                         | 32 |
| Profilaktiskā apkope.....                                                         | 34 |
| Ievēlāmā piektā riteņa eļļošana.....                                              | 35 |

# Definīcijas norādēm brīdinājums/uzmanību/piezīme

Norādes **BRĪDINĀJUMS**, **UZMANĪBU** un **PIEZĪME** ir lietotas īpašā nozīmē, tāpēc rūpīgi izlasiet turpmāko.

## **BRĪDINĀJUMS**

Brīdina lasītāju par situāciju, kas (ja to nenovērš) var izraisīt nāvi vai smagu ievainojumu. Šī norāde var aprakstīt arī iespējamās smagas nevēlamās reakcijas un drošības apdraudējumus.

## **UZMANĪBU**

Brīdina lasītāju par iespējami bīstamu situāciju, kas (ja to nenovērš) lietotājam vai pacientam var izraisīt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus vai izstrādājuma vai cita veida īpašuma bojājumus. Tas ietver īpašu piesardzību, kas jāievēro, lai nodrošinātu ierīces drošu un efektīvu lietošanu, kā arī piesardzību, kas jāievēro, lai izvairītos no lietošanas vai nepareizas lietošanas izraisīta bojājuma ierīcei.

**Piezīme** - Sniedz īpašu informāciju, lai atvieglotu apkopi vai padarītu svarīgas instrukcijas skaidrākas.

# Kopsavilkums par drošības pasākumiem

Vienmēr izlasiet un stingri ievērojiet šajā lappusē sniegtos brīdinājumus un piesardzības pasākumus. Servisu uzticiet tikai kvalificētam personālam.

## BRĪDINĀJUMS

- Pirms uzstādīšanas vai darba funkciju pārbaudes vienmēr ļaujiet izstrādājumam sasniegt istabas temperatūru. Pretējā gadījumā var rasties paliekoši izstrādājuma bojājumi.
- Vienmēr lietojiet šo izstrādājumu tikai tad, ja visi operatori atrodas atstatu no mehānismiem.
- Uz Stryker 6300 **ST1** modeļa un **ST1-X** sērijas nestuvēm vienmēr izmantojiet matraci (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 vai 6300-0-104). Visu citu matraču izmantošana var izraisīt pacienta ievainojumu.
- Vienmēr ievērojiet piesardzību, ja lietojat matraci, kas ir biezāks par 6,35 cm (2,5 collām) ar **ST1-X** iespēju. Ieteicama operatora uzraudzība, lai samazinātu pacienta kritiena risku mazāka sānu balstu seguma dēļ.
- Ar matraci vienmēr lietojiet gultas veļu.
- Neduriet matrača pārvalkā adatas. Pa caurumiem matrača iekšpusē (iekšējā slānī) var iekļūt ķermeņa šķidrumi un radīt savstarpēju piesārņojumu vai bojāt izstrādājumu.
- Matraci vienmēr izmantojiet ar saderīgu rāmi, kā norādīts šīs rokasgrāmatas specifikācijas sadaļā.
- Vienmēr iedarbiniet bremzes, kad pacients nokļūst uz izstrādājuma, vai atstāj to, vai kad izstrādājums nav kustībā. Ja izstrādājums pārvietojas, kad pacients nokļūst uz izstrādājuma vai atstāj to, pacients var gūt ievainojumu.
- Vienmēr novietojiet pacientu izstrādājuma centrā.
- Kad atstājat pacientu bez uzraudzības, vienmēr novietojiet izstrādājumu zemākajā stāvoklī ar paceltiem un nofiksētiem sānu balstiem. Neatstādiet izstrādājumu augstākajā stāvoklī.
- Pirms gultas pacelšanas vai nolaišanas vienmēr novāciet visas ierīces, kas var būt ceļā.
- Nesēdiet uz izstrādājuma gala. Izstrādājums var apgāzties.
- Transportējot pacientu, vienmēr nofiksējiet sānu balstus augstākajā vertikālā stāvoklī ar gulēšanas virsmu plakaniski zemākajā stāvoklī.
- Lai izvairītos no apgāšanas, nepārvietojiet izstrādājumu sāniski pa slīpumu, kas pārsniedz 6 grādus (10%). Vienmēr pārliecinieties, ka gulta ir horizontāla (neatrodas Trendelenburga/apgrieztā Trendelenburga pozīcijā) zemākajā augstumā, kad pārvietojat pacientu.
- Vienmēr iedarbiniet bremzes kā virsmai, uz kuras atrodas pacients, tā arī virsmai, uz kuru pacients tiks pārvietots, pirms pārvietojat pacientu no vienas pacienta atbalsta platformas (gultas, nestuvēm, ratiņiem, operāciju galda) uz citu pacienta atbalsta platformu.
- Vienmēr pārliecinieties, ka pacienta atbalsta platformas ir vienā augstumā, pirms pārvietojat pacientu.
- Vienmēr turiet rokas un pirkstus atstatu no kājgaļa stumšanas rokturiem, ja izmantojat defibrilatora paplāti/pierakstu turētāju vai vertikālā skābekļa balona turētāju.
- Kad paceļat vai nolaižat sānu balstu, vienmēr turiet pacienta locekļus atstatu no sānu balsta vārpstām.
- Neļaujiet sānu balstiem brīvi nokrist.
- Vienmēr turiet rokas un pirkstus atstatu no Faulera muguras atbalsta atbrīvošanas rokturiem un Faulera muguras atbalsta rāmja, kad nolaižat Faulera muguras atbalstu.
- Vienmēr esiet uzmanīgi, kad paceļat pneimatisko Faulera muguras atbalstu, kad pacients atrodas uz izstrādājuma. Izmantojiet pareizus celšanas paņēmienus un, ja nepieciešams, saņemiet palīdzību.
- Nenovietojiet lietas starp Faulera muguras atbalstu un gultas rāmi, kad Faulera muguras atbalsts ir pacelts.
- Nekariet uz IV statņa IV maisus, kuru svars pārsniedz drošo darba slodzi 18 kg.
- Nekariet uz IV statņa jebkura pakarināmā IV maisus, kuru svars pārsniedz 4,5 kg.
- Vienmēr pārliecinieties, ka IV statnis ir zemā augstumā, lai izklātu pa durvīm, kad pārvietojat pacientu.
- Neizmantojiet IV statni kā stumšanas/vilkšanas ierīci. Izstrādājums var tikt sabojāts.
- Piederumu montāža un uzstādīšana vienmēr jāveic kvalificētam personālam.
- Vienmēr esiet uzmanīgi, ja piestiprināta defibrilatora paplāte/pierakstu turētājs vai vertikālā skābekļa balona turētājs, lai izvairītos no pirkstu iespiešanas, kad pārvietojat kājgaļa papildu izvēles stumšanas rokturi.
- Nenovietojiet uz defibrilatora paplātes/pierakstu turētāja lietas, kas pārsniedz drošo 14 kg darba slodzi.
- Neizmantojiet defibrilatora paplāti/pierakstu turētāju kā stumšanas/vilkšanas ierīci. Izstrādājums var tikt sabojāts.
- Nekariet uz IV statņa IV maisus, kuru svars pārsniedz drošo darba slodzi 6 kg.
- Nekariet uz IV statņa jebkura pakarināmā IV maisus, kuru svars pārsniedz drošo darba slodzi 3 kg.

- Nenovietojiet lietas, kuru svars pārsniedz drošo darba slodzi 18 kg, visu veidu vertikālā skābekļa balona turētājos.
- Neizmantojiet vertikālā skābekļa balona turētāju kā stumšanas/vilkšanas ierīci. Izstrādājums var tikt sabojāts.
- Neizmantojiet papīra ruļļa turētāju kā stumšanas/vilkšanas ierīci. Izstrādājums var tikt sabojāts.
- Neuzkariet uz papīra ruļļa turētāja lietas, kuru svars pārsniedz drošo darba slodzi 1,5 kg.
- Vienmēr esiet uzmanīgi, kad piestiprināt ierobežošanas siksnas. Var rasties pacienta vai operatora ievainojums. Fiziskie ierobežojumi, pat ja tie ir nodrošināti, var izraisīt nopietnu kaitējumu pacientiem un operatoriem, ieskaitot sapīšanas, iesprūšanu, fizisku traumu vai nāvi.
- Vienmēr piestipriniet ierobežošanas siksnas vai ierīces tikai norādītās piestiprināšanas vietās uz izstrādājuma. Pretējā gadījumā var rasties pacienta vai operatora ievainojums. Nepiestipriniet ierobežošanas siksnas pie sānu balstiem.
- Vienmēr iepazīstieties ar attiecīgiem vietējiem un valsts ierobežojumiem un regulām, un atbilstošiem iestādes protokoliem, pirms izmantojat jebkādu ierobežojuma siksnu vai ierīci.
- Vienmēr pārlūkojiet piemērojamās vietēs un valsts drošības ierobežojumus un regulas, pirms lietojat rentgena papildu izvēli ar starojumu izdalošām ierīcēm. Starojumu izdalošās ierīces var radīt paliekošu, novirzījušu vai izkliedētu starojumu.
- Esiet vienmēr piesardzīgi, kad veicat rentgenuzņēmumu ar Faulera muguras balstu vertikālā stāvoklī vai izmantojat laterālu kaseti.
- Nemazgājiet šī matrača iekšējās daļas. Ja piesārņojums iekļuvis iekšpusē, izmetiet matraci.
- Neiemērciet matraci tīrīšanas vai dezinfekcijas šķīdumos.
- Neļaujiet šķidrumam sakrāties uz matrača.
- Negludiniet, nefīriet ķīmiski un nežāvējiet automātiskajos žāvētājos matrača pārvalku.
- Neveiciet izstrādājuma tīrīšanu, apkopi vai remontu laikā, kad izstrādājums tiek lietots.
- Nefīriet izstrādājumu ar tvaiku, ūdens strūklu vai ultraskaņu. Šīs tīrīšanas metodes nav ieteicamas un var anulēt šī izstrādājuma garantiju.
- Lai izvairītos no krusteniskā piesārņojuma un infekcijas riska, vienmēr dezinficējiet matraci saskaņā ar jūsu slimnīcas protokoliem.
- Šī izstrādājuma dezinfekcijai neizmantojiet **Virex® TB**.
- Neizmantojiet paātrinātas darbības ūdeņraža peroksīda dezinfekcijas līdzekļus vai četrvērtīgā amonija dezinfekcijas līdzekļus, kas satur glikolēterus, jo tie var bojāt matrača pārvalku.
- Katru reizi, kad tīrāt matrača pārvalku, vienmēr apskatiet matraci. Katru reizi, kad tīrāt matrača pārvalku, ievērojiet slimnīcas protokolus un veiciet profilaktisku apkopi. Ja matracis ir bojāts, pārtrauciet tā lietošanu un nomainiet izstrādājumu, lai neļautu rasties krusteniskajam piesārņojumam.

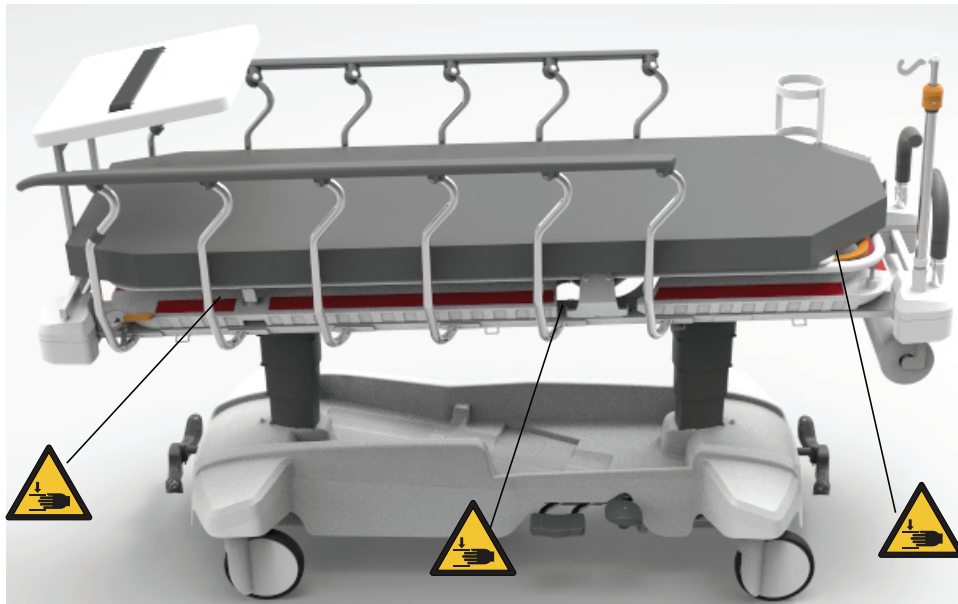
## UZMANĪBU!

- Ja izstrādājums tiek lietots nepareizi, pacients vai lietotājs var gūt ievainojumu. Šo izstrādājumu lietojiet tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Nepārveidojiet izstrādājumu vai jebkuru no tā daļām. Izstrādājuma pārveidošana var izraisīt iespējamu neparedzētu darbību, kā rezultātā pacients vai lietotājs var gūt ievainojumus. Izstrādājuma pārveidošana arī anulē tā garantiju.
- Vienmēr pārvietojiet **ST1** un **ST1-X** sēriju nestuves pa koka, betona vai keramisko flīžu grīdām. Ja grīdas ir pārklātas ar sintētisku materiālu, lai izvairītos no elektrostatiskās izlādes, relatīvajam mitrumam ir jābūt vismaz 30%.
- Neizmantojiet hidraulisko pacēlāju nestuvju pamatnē, lai paceltu izstrādājumu, ja zem izstrādājuma atrodas pacienta pacēlājs.
- Neievietojiet lietas, kuru svars pārsniedz 60 lb (27 kg) pamatnes pārsegā.
- Nesēdiet, nekāpiet vai nestāviet uz pamatnes pārsega.
- **ST1** un **ST1-X** sēriju nestuvēm vienmēr lietojiet apstiprinātus piederumus.
- Vienmēr lietojiet matrača pārvalku 6300-1-000 uz putuplasta pamatnes.
- Vienmēr noteikti noslaukiet izstrādājumu ar tīru ūdeni. Katru izstrādājumu pēc tīrīšanas nožāvējiet. Dažiem tīrīšanas līdzekļiem piemīt spēja izraisīt koroziju un tie var bojāt izstrādājumu. Šo tīrīšanas norādījumu neievērošana var anulēt jūsu izstrādājuma garantiju.
- Nelietojiet tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekļus ar agresīvām ķīmikālijām, jo tie samazinās matrača pārvalka sagaidāmo kalpošanas ilgumu.
- Tīrot matrača apakšējo daļu, neļaujiet šķidrumam iesūkties rāvējslēdzēja zonā vai ūdensnecaurlaidīgajā apmalē. Šķidrums, kas saskaras ar rāvējslēdzēju, var iekļūt matrača iekšpusē.
- Pirms uzglabāšanas, gultas veļas uzklāšanas vai pacienta guldināšanas uz virsmas vienmēr ļaujiet matrača pārvalkam nožūt. Sauss izstrādājums palīdz novērst tā pasliktinātu veiktspēju.



- Nepakļaujiet matrača pārvalku augstas koncentrācijas dezinfekcijas līdzekļu šķīdumu ilgākai iedarbībai, jo tie var bojāt matrača pārvalku.
  - Ja netiek ievēroti ražotāja tīrīšanas norādījumi un kompānijas Stryker lietošanas norādījumi, var tikt ietekmēts matrača kalpošanas laiks.
- 

## Iespiešanas vietas



Attēls 1 – iespiešanas vietas (tikai izstrādājumam ar rentgena papildu iespēju)

# levads

Šajā rokasgrāmatā sniegta informācija par Stryker izstrādājuma darbību un apkopi. Pirms izstrādājuma izmantošanas vai apkopes izlasiet šo rokasgrāmatu. Lai izglītotu un apmācītu personālu, kā droši strādāt ar izstrādājumu un veikt tā apkopi, ieviesiet metodes un procedūras personāla apmācībai.

---

## UZMANĪBU!

- Nepareiza izstrādājuma lietošana var traumēt pacientu vai operatoru. Ar izstrādājumu strādājiņ tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
  - Nepārveidojiņ izstrādājumu vai tā sastāvdaļas. Izstrādājuma pārveidošana var radīt neparedzamu tā darbību, kas var traumēt pacientu vai operatoru. Izstrādājuma pārveidošana atceļ arī tā garantiju.
- 

## Piezīme

- Šī rokasgrāmata ir neatņemama izstrādājuma sastāvdaļa, un tā jāpievieno izstrādājumam pat tad, ja tas tiek pārdots.
- Kompānija Stryker nepārtraukti uzlabo izstrādājuma dizainu un kvalitāti. Šajā rokasgrāmatā iekļauta jaunākā informācija par izstrādājumu, kas ir bijusi pieejama iespēšanas laikā. Iespējamās nelielas atšķirības starp izstrādājumu un informāciju šajā rokasgrāmatā. Ja Jums rodas jautājumi, sazinieties ar kompānijas Stryker Klientu apkalpošanas nodaļu vai Tehniskās palīdzības nodaļu, zvanot pa tālruni 1-800-327-0770.

## Izstrādājuma apraksts

Stryker 6300 **ST1** modeļa un **ST1-X** sērijas nestuves ir ar riteņiem aprīkota iekārta, kas sastāv no platformas, uzmontētas uz ar riteņiem aprīkota rāmja, lai atbalstītu pacientus horizontālā stāvoklī. Nestuves nodrošina operatoram metodi pacientu pārvadāšanai veselības aprūpes iestādes iekštelpās veselības aprūpes speciālistiem vai apmācītiem iestādes pārstāvjiem. Stryker 6300 **ST1** modeļa un **ST1-X** sērijas nestuves ar ievēlckamu piekto riteņi optimizē vilkšanu un stūru apbraukšanu, lai uzlabotu vispārējo kustīgumu.

## Indikācijas lietošanai

Nestuves paredzētas lietošanai medicīniski ķirurģiskos apstākļos pacientiem, kuri ir viegli līdz kritiski slimi. Nestuves paredzētas lietošanai slimnīcās, medicīnas iestādēs un klīnikās kā īslaicīga ambulatoro slimnieku novērtēšanas, ārstēšanas, nelielu procedūru izpildes un īslaicīgas atveseļošanās platforma. Nestuves var lietot arī mirušu pacientu pārvietošanai slēgtā veselības aprūpes iestādē. Nestuvju lietotāji var būt veselības aprūpes speciālisti (piemēram, medicīnas māsas, medicīnas māsu palīgi un ārsti) un apkārtējie, kas var izmantot gultas kustību funkcijas (servisa vai apkopes personāls).

Nestuves var izmantot ne tikai, bet arī:

- neatliekamās palīdzības (NP) nodaļā;
- traumatoloģijas nodaļā;
- pēcanestēzijas aprūpes nodaļā (PAN).

**ST1** un **ST1-X** sēriju nestuvju rāmis, pie gultas uzstādītie piederumi, matračī un sānu balstī var saskarties ar cilvēka ādu.

Paredzētās lietošanas vides apstākļus skatiet specifīkāciju tabulā.

**ST1** un **ST1-X** sēriju nestuves nav paredzētas ilglaicīgai (ilgākai par 24 stundām) lietošanai stacionāru pacientu ārstēšanai un atveseļošanai.

Šo izstrādājumu nav paredzēts lietot veselības aprūpei mājas apstākļos, kā sterīlu izstrādājumu, mājas veselības kopšanas vidē, uzliesmojošu anestēzijas līdzekļu klātbūtnē, kā atbalstu pacientam, kurš guļ pozīcijā uz vēdera, pacientiem ar nestabiliem mugurkaula smadzeņu ievainojumiem, vai ar skābekļa teltī.

**ST1-X** sērijas nestuves ar rentgena papildu izvēlī nodrošina gan radiogrāfisku atbalsta virsmu ar šarnīra pievienojumu, gan platformu zem pacienta atbalsta virsmas rentgena kasetes ievietošanai. **ST1-X** sērijas nestuves ar rentgena izmeklējumu papildu izvēlī ļauj tvert klīniskas rentgenogrammas (anatomiju un fizioloģiju visam ķermenim, papildu izvēlē visam ķermenim laterāli, papildu izvēlē krūškurvim vertikālā stāvoklī), lietojot ar medicīnisku rentgena sistēmu.

## Klīniskie ieguvumi

Pacientu transportēšana, ārstēšanas un diagnosticēšanas uzlabošana

## Kontrindikācijas

Nav zināmas.

## Sagaidāmais kalpošanas ilgums

ST1 un ST1-X sērijas nestuvēm ar izvēles rentgena paliktni paredzamais kalpošanas laiks ir 10 gadi parastos lietošanas apstākļos un ar atbilstošu periodisku apkopi.

Ritenišu minimālais paredzamais kalpošanas laiks ir 5 gadi un ir atkarīgs no normālas lietošanas, apstākļiem, un ar atbilstošu periodisku apkopi.

## Paredzētais kalpošanas ilgums

ST1™ un ST1-X™ putuplasta matrača paredzētais kalpošanas ilgums, to lietojot parastā veidā, parastos lietošanas apstākļos un veicot periodisku apkopi, ir 1 gads.

## Likvidēšana/nodošana pārstrādei

Vienmēr ievērojiet pašreizējās vietējās rekomendācijas un/vai noteikumus par vides aizsardzību un riskiem, kas saistīti ar aprīkojuma nodošana pārstrādei vai likvidēšanu pēc tā kalpošanas laika beigām.

## Specifikācijas

|                                                                                     |                                                                       |                         |                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------|
|  | Droša darba slodze nozīmē pacienta, matrača un piederumu kopējo svaru | 250 kg                  |                     |
|  | Maksimālais pacienta svars                                            | 215 kg                  |                     |
| Kopējais garums                                                                     |                                                                       | 2170 mm ± 10 mm         |                     |
| Kopējais platums (sānu balsti pacelti)                                              |                                                                       | 790 mm ± 10 mm          |                     |
| Kopējais platums (sānu balsti nolaisti)                                             |                                                                       | 735 mm                  |                     |
| Augstums                                                                            |                                                                       | Nav piemērots rentgenam | Piemērots rentgenam |
| Minimālais augstums                                                                 |                                                                       | 560 mm + 15 mm, -25 mm  | 610 + 15 mm, -25 mm |
| Maksimālais augstums                                                                |                                                                       | 860 ± 10 mm             | 910 ± 10 mm         |
| Faulera atbalsta leņķis                                                             |                                                                       | No 0° līdz 80° (± 5°)   |                     |
| Trendelenburga/apgrieztā Trendelenburga pozīcija                                    |                                                                       | +16°/-16° (± 3°)        |                     |
| Minimālais klīrens                                                                  | Nominālais                                                            | 15,4 cm ± 5 mm          |                     |

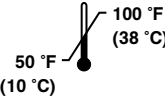
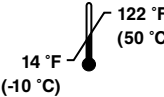
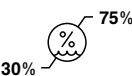
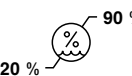
|  |                                |               |
|--|--------------------------------|---------------|
|  | Zem hidrauliskajiem domkratiem | 4,6 cm ± 5 mm |
|--|--------------------------------|---------------|

| Saderīgie matračī         | 6300-0-100                                       | 6300-0-102                                       | 6300-0-103                                       | 6300-0-104                                       |
|---------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Garums                    | 193 cm                                           | 193 cm                                           | 193 cm                                           | 193 cm                                           |
| Platums                   | 62 cm                                            | 62 cm                                            | 62 cm                                            | 62 cm                                            |
| Biezums                   | 8 cm                                             | 10 cm                                            | 8 cm                                             | 10 cm                                            |
| Svars                     | 3,7 ± 1,0 kg                                     | 4,4 ± 1,0 kg                                     | 4,3 ± 1,0 kg                                     | 4,8 ± 1,0 kg                                     |
| Putuplasts                | Poliuretāns                                      | Poliuretāns                                      | Poliuretāns                                      | Poliuretāns                                      |
| Pārvalks                  | Ar poliuretānu un poliamīdu pārklāts poliesteris | Ar poliuretānu un poliamīdu pārklāts poliesteris | Ar poliuretānu un poliamīdu pārklāts poliesteris | Ar poliuretānu un poliamīdu pārklāts poliesteris |
| Modelis ar liesmu barjeru | Nē                                               | Nē                                               | Jā                                               | Jā                                               |

### Piezīme

- Informāciju par atbilstošajiem uzliesmojamības standartiem skatīt matrača etiķetē.
- Šis izstrādājums nav piemērots lietošanai uzliesmojošu anestēzijas līdzekļu maisījuma ar gaisu, skābekli vai slāpekļa oksidula klātbūtnē.
- Minētās specifikācijas ir aptuvenas un var nedaudz mainīties atkarībā no izstrādājuma.

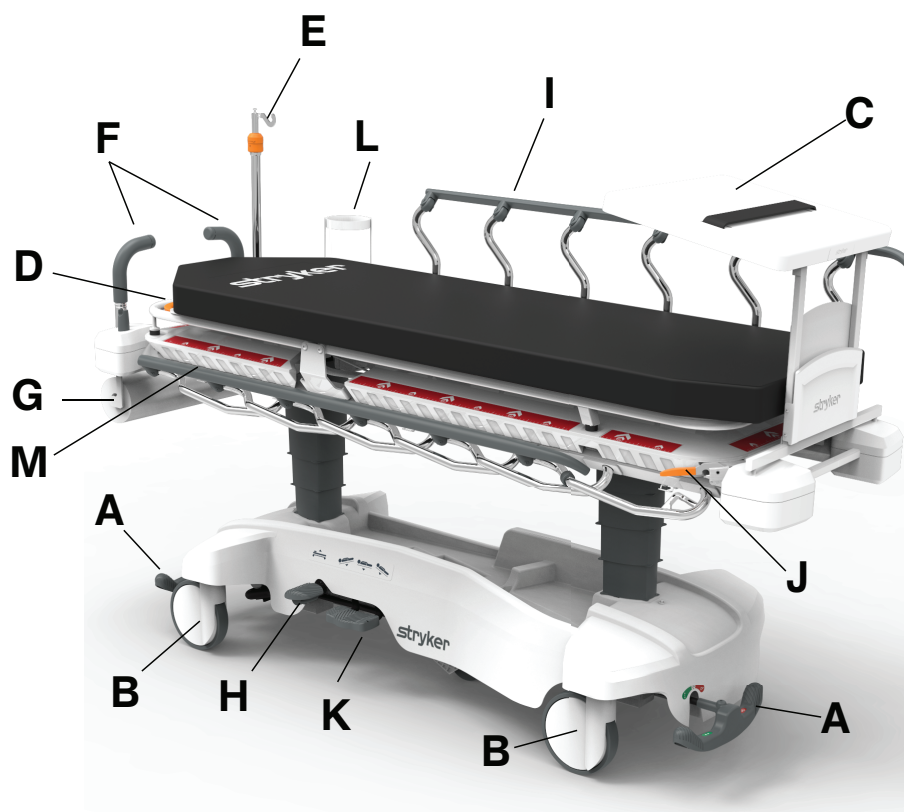
Stryker patur tiesības mainīt specifikācijas bez brīdinājuma.

| Vides apstākļi     | Lietošana                                                                           | Uzglabāšana un transportēšana                                                         |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatūra        |  |  |
| Relatīvais mitrums |  |  |

Saskaņā ar Eiropas REACH regulu un citām vides regulatīvajām prasībām uzskaitīti komponenti, kas satur deklarējamās vielas.

| Apraksts                  | Numurs    | Vielas, kas rada ļoti lielas bažas (SVHC), ķīmiskais nosaukums |
|---------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------|
| 2 posmu IV statnis        | HM-19-108 | bis(2-etilheksil)ftalāts (DEHP)                                |
| 3 posmu IV statņa montāža | HM-19-115 | bis(2-etilheksil)ftalāts (DEHP)                                |

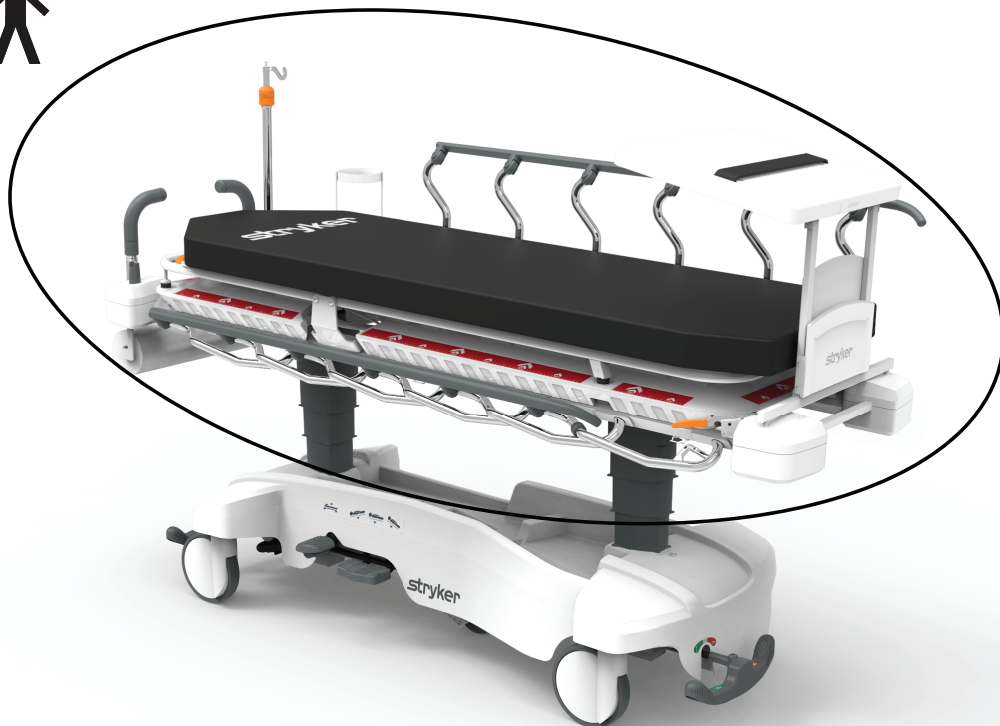
## Izstrādājuma ilustrācija



|   |                                           |
|---|-------------------------------------------|
| A | Bremzēšanas/stūrēšanas vadības pedālis    |
| B | Ritenītis                                 |
| C | Defibrilatora paplātes/pierakstu turētājs |
| D | Faulera atbalsta atbrīvošanas rokturis    |
| E | IV statnis                                |
| F | Pacelšanas stumjamais rokturis            |
| G | Papīra ruļļa turētājs                     |

|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| H | Sūkņa pedālis                      |
| I | Sānu balsts                        |
| J | Sānu balsta atbrīvošanas rokturis  |
| K | Universālais nolaišanas pedālis    |
| L | Vertikālā skābekļa balona turētājs |
| M | Rentģena komplekts                 |
| N | Antistatiskais ritenītis           |

## Pielietojamās daļas



Attēls 2 – B tipa pielietojamās daļas

## Kontaktinformācija

Sazinieties ar Stryker klientu atbalsta dienestu vai tehniskās palīdzības dienestu: tālrunis +1 800-327-0770.

Stryker Medical International  
Kayseri Serbest Bölge Şubesi  
2. Cad. Nr.:17 38070

Kayseri, Turcija

E-pasts: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

Tālrunis: + 90 (352) 321 43 00 (privātajiem klientiem)

Fakss: + 90 (352) 321 43 03

Tīmekļa vietne: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Piezīme** - Galalietotājam un/vai pacientam ir jāziņo par jebkuriem ar izstrādājumu saistītiem nopietniem negadījumiem ražotājam un galalietotāja un/vai pacienta mītnes Eiropas dalībvalsts kompetentajai iestādei.

Lietošanas vai apkopes rokasgrāmatu tiešsaistē skatiet vietnē <https://techweb.stryker.com/>.

Zvanot Stryker Klientu apkalpošanas dienestam, turiet pieejamu sava Stryker izstrādājuma sērijas numuru (A). Iekļaujiet sērijas numuru visa veida rakstiskā saziņā.

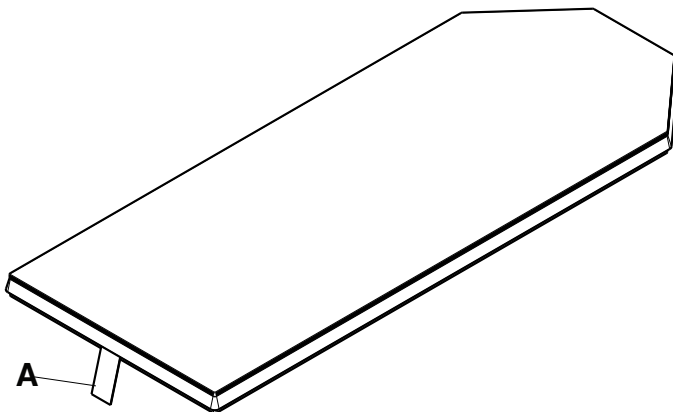
## Sērijas numura atrašanās vieta



Attēls 3 – Sērijas numura atrašanās vieta

## Sērijas numura atrašanās vieta

Atveriet matrača pārvalka rāvējslēdzēju, lai piekļūtu izstrādājuma etiķetei un sērijas numuram.



# Uzstādīšana

Lai izpakotu izstrādājumu, izlasiet izpakošanas norādījumus, kas pievienoti izstrādājumam transportēšanas kastes iekšpusē.

---

## BRĪDINĀJUMS

- Pirms uzstādīšanas vai darba funkciju pārbaudes vienmēr ļaujiet izstrādājumam sasniegt istabas temperatūru. Pretējā gadījumā var rasties paliekoši izstrādājuma bojājumi.
- Vienmēr lietojiet šo izstrādājumu tikai tad, ja visi operatori atrodas atstatu no mehānismiem.
- Uz Stryker 6300 **ST1** modeļa un **ST1-X** sērijas nestuvēm vienmēr izmantojiet matraci (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 vai 6300-0-104). Visu citu matraču izmantošana var izraisīt pacienta ievainojumu.
- Vienmēr ievērojiet piesardzību, ja lietojat matraci, kas ir biezāks par 6,35 cm (2,5 collām) ar **ST1-X** iespēju. Ieteicama operatora uzraudzība, lai samazinātu pacienta kritiena risku mazāka sānu balstu seguma dēļ.

---

**UZMANĪBU!** - Vienmēr pārvietojiet **ST1** un **ST1-X** sēriju nestuves pa koka, betona vai keramisko flīžu grīdām. Ja grīdas ir pārklātas ar sintētisku materiālu, lai izvairītos no elektrostatiskās izlādes, relatīvajam mitrumam ir jābūt vismaz 30%.

---

Pirms sākt lietot izstrādājumu, pārliecinieties, ka tas darbojas.

1. Iedarbiniet bremzi. Pastumiet izstrādājumu, lai pārliecinātos, ka visi četri ritenīši ir bloķēti.
2. Atbloķējiet bremzes. Pastumiet izstrādājumu, lai pārliecinātos, ka visi četri ritenīši ir atbloķēti.
3. Paceliet un nolaidiet gultu ar hidrauliskā pacelēja sistēmu.
4. Paceliet izstrādājumu augstākajā stāvoklī un novietojiet izstrādājumu Trendelenburga pozīcijā. Pārliecinieties, ka galvgalis pilnībā nolaižas uz leju.
5. Paceliet izstrādājumu augstākajā stāvoklī un novietojiet izstrādājumu apgrieztā Trendelenburga pozīcijā. Pārliecinieties, ka kājgalis pilnībā nolaižas uz leju.
6. Iedarbiniet piekto riteni un pārliecinieties, ka piektais ritenis vada un pagriež izstrādājumu.
7. Pārliecinieties, ka sānu balsti ir paceļami, nolaižami un fiksējami vietā.
8. Paceliet un nolaidiet manuālo Faulera muguras balstu (galvas daļu).

## Matrača sagatavošana

---

### BRĪDINĀJUMS

- Ar matraci vienmēr lietojiet gultas veļu.
- Neduriet matrača pārvalkā adatas. Pa caurumiem matrača iekšpusē (iekšējā slānī) var iekļūt ķermeņa šķidrumi un radīt savstarpēju piesārņojumu vai bojāt izstrādājumu.
- Matraci vienmēr izmantojiet ar savietojamu rāmi, kā norādīts šīs rokasgrāmatas specifikācijas sadaļā.

---

Matrača sagatavošana:

1. Novietojiet matraci uz saderīgām nestuvēm.
2. Pārliecinieties, ka matracis novietots ar Stryker logotipu nestuvju kājgalī.
3. Salāgojiet āķa un cilpas stiprinājumu matrača apakšpusēs pārklājā ar nestuvju gultas virsmu.
4. Pārliecinieties, ka ūdensizturīgā pārvalka atloki pārklāj rāvējslēdzēju.
5. Pirms izmantošanas pacientam, uzklājiet uz matrača gultas veļu. Ievērojiet jūsu slimnīcas protokolus.



# Lietošana

## Bremžu iedarbināšana un atbrīvošana

---

**BRĪDINĀJUMS** - Vienmēr iedarbiniet bremzes, kad pacients nokļūst uz izstrādājuma vai atstāj to vai kad izstrādājums nav kustībā. Ja izstrādājums pārvietojas, kad pacients nokļūst uz izstrādājuma vai atstāj to, pacients var gūt ievainojumu.

---

Lai iedarbinātu bremzes, nospiediet bremzēšanas/stūrēšanas pedāļa bremzēšanas (sarkano) malu. Pastumiet izstrādājumu, lai pārliecinātos, ka bremzes darbojas.

Lai atbrīvotu bremzes, nospiediet bremzēšanas/stūrēšanas pedāļa stūrēšanas (zaļo) malu.

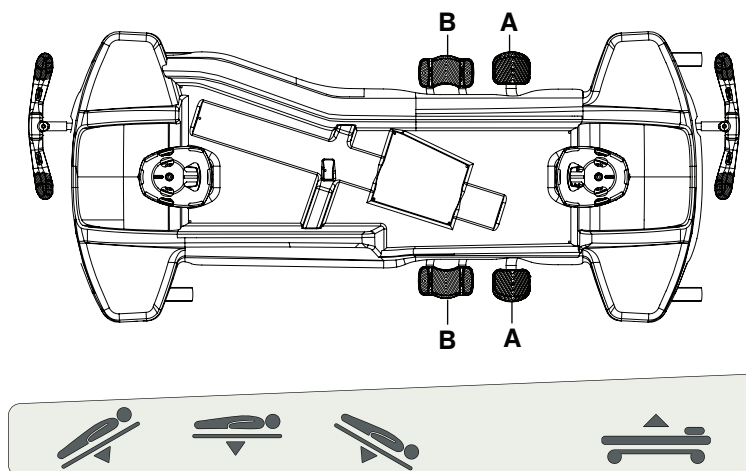


Attēls 4 – Bremzēšanas/stūrēšanas pedālis

## Pamatnes vadības ierīces



Attēls 5 – Bremzēšanas/stūrēšanas pedālis



Attēls 6 – Gultas pacelšana ar no nestuvju malas vadāmu hidrauliku

## Gultas pacelšana

---

### BRĪDINĀJUMS

- Vienmēr novietojiet pacientu izstrādājuma centrā.
  - Kad atstājat pacientu bez uzraudzības, vienmēr novietojiet izstrādājumu zemākajā stāvoklī ar paceltiem un nofiksētiem sānu balstiem. Neatstājiet izstrādājumu augstākajā stāvoklī.
  - Pirms gultas pacelšanas vai nolaišanas vienmēr novāciet visas ierīces, kas var būt ceļā.
  - Nesēdiet uz izstrādājuma gala. Izstrādājums var apgāzties.
- 

**UZMANĪBU!** - Neizmantojiet hidraulisko pacēlāju nestuvju pamatnē, lai paceltu izstrādājumu, ja zem izstrādājuma atrodas pacienta pacēlājs.

---

Lai paceltu gultu, spiediet uz leju sūkņa pedāli (A), līdz sasniedzat vēlamo augstumu (*Pamatnes vadības ierīces* (lpp. 14)).

## Gultas nolaišana

---

### BRĪDINĀJUMS

- Vienmēr novietojiet pacientu izstrādājuma centrā.
  - Kad atstājat pacientu bez uzraudzības, vienmēr novietojiet izstrādājumu zemākajā stāvoklī ar paceltiem un nofiksētiem sānu balstiem. Neatstājiet izstrādājumu augstākajā stāvoklī.
  - Pirms gultas pacelšanas vai nolaišanas vienmēr novāciet visas ierīces, kas var būt ceļā.
  - Nesēdiet uz izstrādājuma gala. Izstrādājums var apgāzties.
- 

**UZMANĪBU!** - Neizmantojiet hidraulisko pacēlāju nestuvju pamatnē, lai paceltu izstrādājumu, ja zem izstrādājuma atrodas pacienta pacēlājs.

---

Lai nolaistu zemāk visu gultu, nospiediet universālā nolaišanas pedāļa (B) centru (*Pamatnes vadības ierīces* (lpp. 14)).

Lai nolaistu izstrādājuma galvgali, nospiediet universālā nolaišanas pedāļa (B) malu, kas ir tuvāk izstrādājuma galvgalim.

Lai nolaistu izstrādājuma kājgali, nospiediet universālā nolaišanas pedāļa (B) malu, kas ir tuvāk izstrādājuma kājgalim.

## Izstrādājuma novietošana Trendelenburga pozīcijā

---

**BRĪDINĀJUMS** - Pirms gultas pacelšanas vai nolaišanas vienmēr novāciet visas ierīces, kas var būt ceļā.

---

**UZMANĪBU!** - Neizmantojiet hidraulisko pacēlāju nestuvju pamatnē, lai paceltu izstrādājumu, ja zem izstrādājuma atrodas pacienta pacēlājs.

---

Lai novietotu izstrādājumu Trendelenburga pozīcijā (ar galvu uz leju), paceliet gultu augstākajā stāvoklī (*Gultas pacelšana* (lpp. 15)).

**Piezīme** - Paceliet gultu augstākajā stāvoklī lielākajam Trendelenburga pozīcijas leņķim.

Lai nolaistu izstrādājuma galvgali, nospiediet universālā nolaišanas pedāļa (B) malu, kas ir tuvāk galvgalim (*Pamatnes vadības ierīces* (lpp. 14)).

Lai nolaistu izstrādājumu no Trendelenburga pozīcijas, nospiediet universālā nolaišanas pedāļa (B) centru, līdz gulta izlīdzinās.

## Izstrādājuma novietošana apgrieztā Trendelenburga pozīcijā

---

**BRĪDINĀJUMS** - Pirms gultas pacelšanas vai nolaišanas vienmēr novāciet visas ierīces, kas var būt ceļā.

---

**UZMANĪBU!** - Neizmantojiet hidraulisko pacelāju nestuvju pamatnē, lai paceltu izstrādājumu, ja zem izstrādājuma atrodas pacienta pacēlājs.

---

Lai novietotu izstrādājumu apgrieztā Trendelenburga pozīcijā (ar kājām uz leju), paceliet gultu augstākajā stāvoklī (*Gultas pacelšana* (lpp. 15)).

**Piezīme** - Paceliet gultu augstākajā stāvoklī lielākajam Trendelenburga pozīcijas leņķim.

Lai nolaistu izstrādājuma kājgalu, nospiediet universālā nolaišanas pedāļa (B) malu, kas ir tuvāk kājgali (*Pamatnes vadības ierīces* (lpp. 14)).

Lai nolaistu izstrādājumu no apgrieztās Trendelenburga pozīcijas, nospiediet universālā nolaišanas pedāļa (B) centru, līdz gulta izlīdzinās.

## Pacienta pārvadāšana izstrādājumā ar ievēlamo piekto riteni

---

### BRĪDINĀJUMS

- Vienmēr novietojiet pacientu izstrādājuma centrā.
  - Pirms gultas pacelšanas vai nolaišanas vienmēr novāciet visas ierīces, kas var būt ceļā.
  - Transportējot pacientu, vienmēr nofiksējiet sānu balstus augstākajā vertikālā stāvoklī ar gulēšanas virsmu plakaniski zemākajā stāvoklī.
  - Lai izvairītos no apgāšanas, nepārvietojiet izstrādājumu sāniski pa slīpumu, kas pārsniedz 6 grādus (10%). Vienmēr pārliecinieties, ka gulta ir horizontāla (neatrodas Trendelenburga/apgrieztā Trendelenburga pozīcijā) zemākajā augstumā, kad pārvietojat pacientu.
- 

**UZMANĪBU!** - Neizmantojiet hidraulisko pacelāju nestuvju pamatnē, lai paceltu izstrādājumu, ja zem izstrādājuma atrodas pacienta pacēlājs.

---

Lai pārvadātu pacientu ar ievēlamo piekto riteni:

1. Lai iedarbinātu piekto riteni, nospiediet bremzēšanas/stūrēšanas pedāļa stūrēšanas pusi.
2. Lai pārvietotu izstrādājumu sāniski, novietojiet pedāli neitrālā stāvoklī. Pārvietojiet izstrādājumu uz vēlamo vietu.

**Piezīme** - Nemēģiniet pārvietot izstrādājumu sāniski ar iedarbinātu ievēlamo piekto riteni.

3. Lietojiet bremzes, lai nofiksētu izstrādājumu vietā.

**Piezīme** - Lai izvairītos no operatora vai pacienta ievainojuma, vienmēr pārliecinieties, ka bremze ir atbloķēta, pirms veicat pārvietošanu.

## Pacienta pārvietošana no vienas virsmas uz otru

---

### BRĪDINĀJUMS

- Vienmēr iedarbiniet bremzes kā virsmai, uz kuras atrodas patients, tā arī virsmai, uz kuru patients tiks pārvietots, pirms pārvietojat pacientu no vienas pacienta atbalsta platformas (gultas, nestuvēm, ratiņiem, operāciju galda) uz citu pacienta atbalsta platformu.
  - Vienmēr pārliecinieties, ka pacienta atbalsta platformas ir vienā augstumā, pirms pārvietojat pacientu.
- 

Lai pārvietotu pacientu no vienas virsmas uz otru:

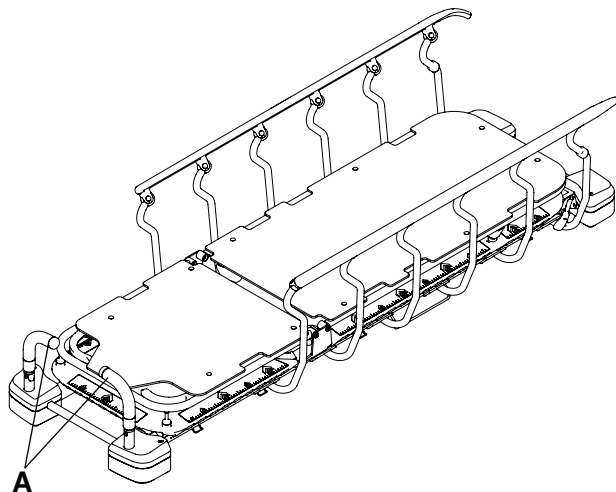
1. Iedarbiniet bremzes. Pastumiet izstrādājumu, lai pārliecinātos, ka bremzes darbojas.
2. Nolaidiet sānu balstu malā, kas vērsta pret salāgoto atbalsta virsmu, viszemākajā stāvoklī.
3. Pārvietojiet pacientu uz salāgoto atbalsta virsmu.

4. Paceliet sānu balstu vertikāli un nostipriniet.

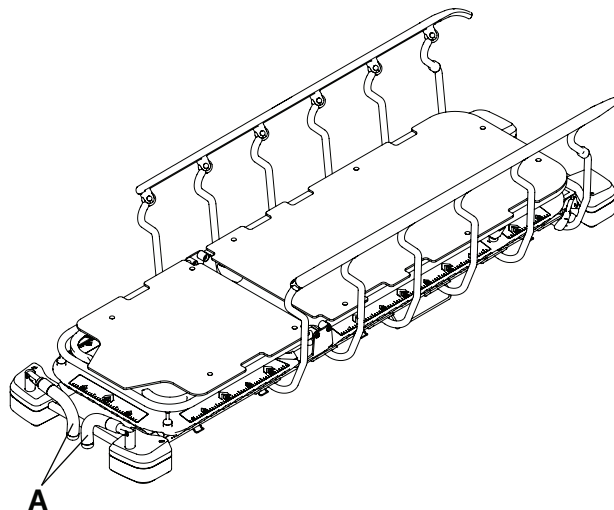
## Galvgaļa stumšanas rokturu uzlikšana vai noņemšana

Lai uzliktu vai noņemtu galvgaļa stumšanas rokturus:

1. Velciet tieši uz augšu galvgaļa stumšanas rokturus pa vienam.
2. Pagrieziet galvgaļa stumšanas rokturus (A) lietošanas stāvoklī (Attēls 7).
3. Lai nofiksētu stumšanas rokturus vietā, pastumiet tos uz leju pa vienam.



Attēls 7 – Galvgaļa stumšanas rokturu uzlikšana



Attēls 8 – Galvgaļa stumšanas rokturu noņemšana

4. Lai noņemtu galvgaļa stumšanas rokturus (A), veiciet soļus apgrieztā secībā (Attēls 8).

**Piezīme** - Lai izvairītos no izstrādājuma bojājumiem, izmantojiet stumšanas rokturus tikai kā stumšanas/vilkšanas ierīces, ja nav norādīts citādi.

## Kājgaļa stumšanas rokturu uzlikšana vai noņemšana

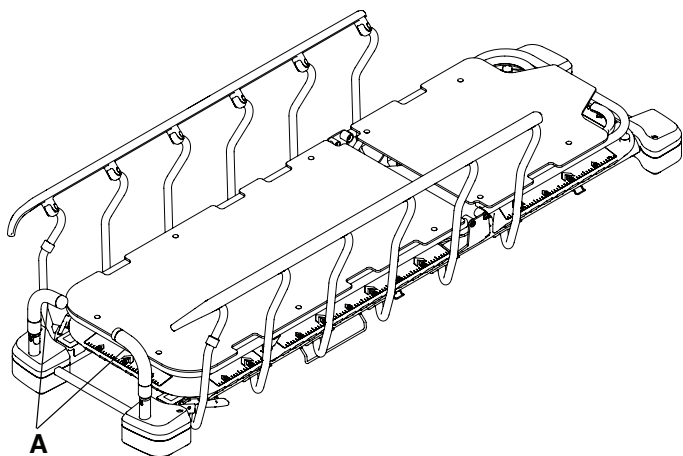
---

**BRĪDINĀJUMS** - Vienmēr turiet rokas un pirkstus atstatu no kājgaļa stumšanas rokturiem, ja izmantojat defibrilatora paplāti/pierakstu turētāju vai vertikālā skābekļa balona turētāju.

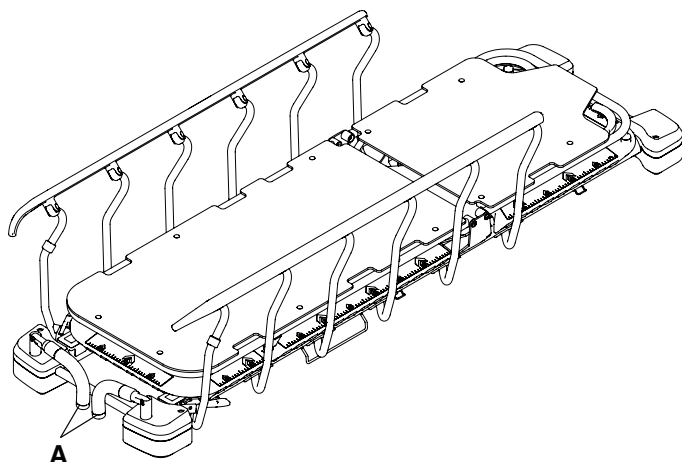
---

Lai pozicionētu kājgaļa stumšanas rokturus:

1. Velciet tieši uz augšu kājgaļa stumšanas rokturus (A) pa vienam (Attēls 9).
2. Pagrieziet kājgaļa stumšanas rokturus (A) lietošanas stāvoklī.
3. Lai nofiksētu stumšanas rokturus vietā, pastumiet tos uz leju pa vienam.



**Attēls 9 – Kājgaļa stumšanas rokturu pozicionēšana**



**Attēls 10 – Kājgaļa stumšanas rokturu noņemšana**

4. Lai noņemtu kājgaļa stumšanas rokturus (A), veiciet soļus apgrieztā secībā (Attēls 10).

## Sānu balsta pacelšana

### BRĪDINĀJUMS

- Kad atstājat pacientu bez uzraudzības, vienmēr novietojiet izstrādājumu zemākajā stāvoklī ar paceltiem un nofiksētiem sānu balstiem. Neatstājiat izstrādājumu augstākajā stāvoklī.
- Transportējot pacientu, vienmēr nofiksējiet sānu balstus augstākajā vertikālā stāvoklī ar gulēšanas virsmu plakaniski zemākajā stāvoklī.
- Kad paceļat vai nolaižat sānu balstu, vienmēr turiet pacienta locekļus atstatu no sānu balsta vārpstām.
- Neļaujiet sānu balstiem brīvi nokrist.

Lai paceltu sānu balstus:

1. Satveriet sānu balstu ar abām rokām.
2. Paceliet sānu balstu uz izstrādājuma galvgali, līdz atbrīvošanas fiksators ar klikšķi nonāk vietā. Pavelciet sānu balstu, lai pārliecinātos, ka tas ir nofiksēts.

### Piezīme

- Neizmantojiet sānu balstus kā ierobežošanas ierīces, lai pacients neizkāptu no gultas. Sānu balsti neļauj pacientam novelties no izstrādājuma. Lietotājam ir jānosaka nepieciešamā ierobežojuma pakāpe, lai garantētu pacienta drošību.
- Jūs varat izmantot sānu balstu kājgali kā stumšanas/vilkšanas ierīci.
- Sānu balsti fiksējas tikai vertikālajā stāvoklī līdz galam.

## Sānu balsta nolaišana

### BRĪDINĀJUMS

- Kad atstājat pacientu bez uzraudzības, vienmēr novietojiet izstrādājumu zemākajā stāvoklī ar paceltiem un nofiksētiem sānu balstiem. Neatstādiet izstrādājumu augstākajā stāvoklī.
- Transportējot pacientu, vienmēr nofiksējiet sānu balstus augstākajā vertikālā stāvoklī ar gulēšanas virsmu plakaniski zemākajā stāvoklī.
- Kad paceļat vai nolaižat sānu balstu, vienmēr turiet pacienta locekļus atstatu no sānu balsta vārpstām.
- Neļaujiet sānu balstiem brīvi nokrist.

Lai nolaistu sānu balstu:

1. Ar vienu roku satveriet sānu balstu.
2. Izmantojiet otru roku, lai paceltu atbrīvošanas fiksatoru.
3. Paceliet un virziet sānu balstu uz izstrādājuma galvgali, līdz atbrīvošanas fiksators ar klikšķi nonāk vietā. Pavelciet sānu balstu, lai pārlicinātos, ka tas ir nofiksēts.

### Piezīme

- Neizmantojiet sānu balstus kā ierobežošanas ierīces, lai pacients neizkāptu no gultas. Sānu balsti neļauj pacientam novēlēt no izstrādājuma. Lietotājam ir jānosaka nepieciešamā ierobežojuma pakāpe, lai garantētu pacienta drošību.
- Jūs varat izmantot sānu balstu kājgali kā stumšanas/vilkšanas ierīci.
- Sānu balsti fiksējas tikai vertikālajā stāvoklī līdz galam.

## Faulera muguras balsta pacelšana vai nolaišana

### BRĪDINĀJUMS

- Vienmēr lietojiet šo izstrādājumu tikai tad, ja visi operatori atrodas atstatu no mehānismiem.
- Vienmēr turiet rokas un pirkstus atstatu no Faulera muguras atbalsta atbrīvošanas rokturiem un Faulera muguras atbalsta rāmja, kad nolaižat Faulera muguras atbalstu.
- Vienmēr esiet uzmanīgi, kad paceļat pneimatisko Faulera muguras atbalstu, kad pacients atrodas uz izstrādājuma. Izmantojiet pareizus celšanas paņēmienus un, ja nepieciešams, saņemiet palīdzību.
- Nenovietojiet lietas starp Faulera muguras atbalstu un gultas rāmi, kad Faulera muguras atbalsts ir pacelts.

Lai paceltu Faulera muguras atbalstu, saspiediet vienu vai abus Faulera muguras atbalsta atbrīvošanas rokturus un pavelciet Faulera muguras atbalstu vēlamā stāvoklī (no 0° līdz 80°).

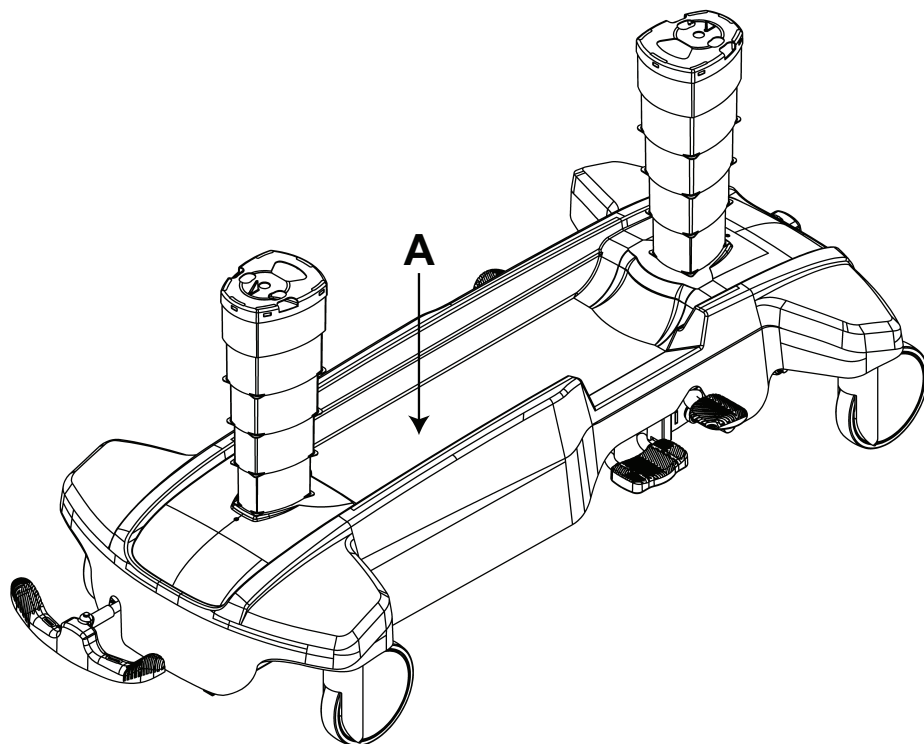
Lai nolaistu Faulera muguras atbalstu, saspiediet vienu vai abus Faulera muguras atbalsta atbrīvošanas rokturus un pastumiet Faulera muguras atbalstu vēlamā stāvoklī (no 80° līdz 0°).

## Priekšmetu uzglabāšana pamatnes pārsegā

### UZMANĪBU!

- Neievietojiet priekšmetus, kuru svars pārsniedz 60 mārciņas (27 kg), pamatnes pārsegā.
- Nesēdiet, nekāpiet un nestāviet uz pamatnes pārsega.

Pamatnes pārsegā (A) var uzglabāt pacienta mantas (Attēls 11).



**Attēls 11 – Pamatnes pārsega uzglabāšanas vieta**

Nestuvju pamatnes pārsegā var uzglabāt starptautisko skābekļa balonu ar šādām specifikācijām:

ST1-X modelim:

- Maksimālais diametrs 14 cm
- Maksimālais garums 90 cm

| Specifikācijas                                            | Balona izmēri |
|-----------------------------------------------------------|---------------|
| Diametrs no 100 līdz 140 mm / garums no 465 līdz 670 mm   | 3 l, 5 l      |
| Diametrs 140 mm / garums 870 mm                           | UK-F          |
| Diametrs 140 mm / garums 900 mm                           | UK HX         |
| Diametrs 140 mm / garums no 420 līdz 900 mm               | E             |
| Diametrs 140 mm / garums no 420 līdz 670 mm               | C, CD         |
| Francijā 5 l, Vācijā parastais 5 l O2 balons, Eiropas 5 l |               |

ST1 modelim bez rentgena iespējas:

- Maksimālais diametrs 14 cm
- Maksimālais garums 64 cm

| Specifikācijas                                          | Balona izmēri |
|---------------------------------------------------------|---------------|
| Diametrs no 100 līdz 140 mm / garums no 465 līdz 640 mm | 3 l, 5 l      |
| Diametrs no 100 līdz 140 mm / garums no 420 līdz 640 mm | C, CD         |
| Vācijā parastais 5 l skābekļa balons, Eiropā 5 l        |               |



## Papildu izvēles pastāvīgi piestiprinātā divu posmu IV statīva pozicionēšana

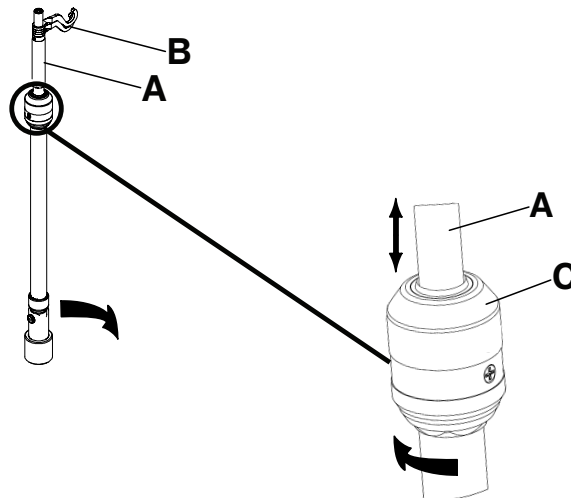
### BRĪDINĀJUMS

- Nekariet uz IV statņa IV maisus, kuru svars pārsniedz drošo darba slodzi 18 kg.
- Nekariet uz IV statņa jebkura pakarināmā IV maisus, kuru svars pārsniedz 4,5 kg.
- Vienmēr pārliecinieties, ka IV statīvs ir zemā augstumā, lai varētu droši izkļūt cauri durvju ailēm, kad pārvietojat pacientu.
- Neizmantojiet IV statīvu kā stumšanas/vilkšanas ierīci. Izstrādājums var tikt sabojāts.

Jūs varat iegādāties izstrādājumu ar papildu izvēles divu posmu IV statīvu, kas ir pastāvīgi piestiprināts izstrādājuma galvgalī, kājgalī vai abos izstrādājuma galos. IV statīvs ir apgādāts ar teleskopisku statīvu, kas ir izvelkams, lai nodrošinātu otru augstuma stāvokli. Jūs varat salocīt un uzglabāt IV statīvu, kad tas netiek lietots.

Lai pozicionētu divu posmu IV statīvu (Attēls 12):

1. Paceliet un pagriežiet statīvu no uzglabāšanas stāvokļa.
2. Stumiet IV statīvu uz leju, līdz IV statīvs fiksējas vietā.
3. Lai palielinātu IV statņa augstumu, velciet teleskopisko daļu (A), līdz statnis fiksējas vietā augstākajā stāvoklī.
4. Pagriežiet IV pakaramos (B) vēlamā stāvoklī un uzkariniet IV maisus.
5. Lai IV statīvu nolaistu zemāk, turiet IV statņa teleskopisko daļu, pagriežiet fiksatoru (C) un nolaidiet zemāk teleskopisko daļu.
6. Pavelciet uz augšu IV statni un pagriežiet IV statni uzglabāšanas stāvoklī.



Attēls 12 – Pastāvīgi nostiprināmā divpakāpju IV statņa uzlikšana

## Papildu izvēles pastāvīgi piestiprinātā trīs posmu IV statīva pozicionēšana

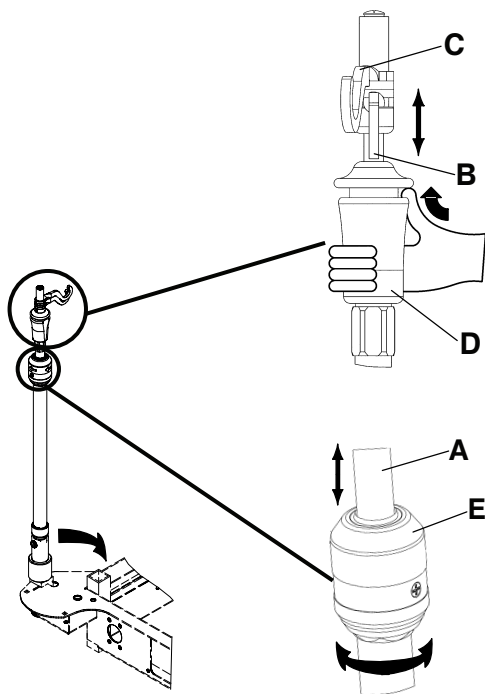
### BRĪDINĀJUMS

- Nekariet uz IV statņa IV maisus, kuru svars pārsniedz drošo darba slodzi 18 kg.
- Nekariet uz IV statņa jebkura pakarināmā IV maisus, kuru svars pārsniedz 4,5 kg.
- Vienmēr pārliecinieties, ka IV statīvs ir zemā augstumā, lai varētu droši izkļūt cauri durvju ailēm, kad pārvietojat pacientu.
- Neizmantojiet IV statīvu kā stumšanas/vilkšanas ierīci. Izstrādājums var tikt sabojāts.

Jūs varat iegādāties izstrādājumu ar papildu izvēles trīs posmu IV statīvu, kas ir pastāvīgi piestiprināts izstrādājuma galvgalī, kājgalī vai izstrādājuma abos galos. IV statīvs ir apgādāts ar teleskopisku statīvu, kas ir izvelkams, lai nodrošinātu otro un trešo augstuma stāvokli. Jūs varat salocīt un uzglabāt IV statīvu, kad tas netiek lietots.

Lai pozicionētu trīs posmu IV statni (Attēls 13):

1. Paceliet un pagriežiet statīvu no uzglabāšanas stāvokļa.
2. Stumiet IV statīvu uz leju, līdz statīvs fiksējas vietā.
3. Lai palielinātu IV statīva augstumu, velciet teleskopisko daļu (A), līdz statīvs fiksējas vietā pilnībā izvirzītā stāvoklī.
4. Lai vēl pagarinātu IV statīvu, pavelciet sekciju (B). Atlaidiet sekciju (B) jebkurā vēlamajā augstumā, lai fiksētu statīvu vietā.
5. Pagriežiet IV pakaramos (C) vēlamā stāvoklī un uzkariniet IV maisus.
6. Lai IV statīvu nolaistu zemāk, pavelciet roktura (D) dzelteno daļu, vienlaikus turot sekciju (B), līdz statīvs samazina augstumu.
7. Pagriežiet fiksatoru (E) un pazeminiet stieņa teleskopisko daļu.



Attēls 13 – Pastāvīgi piestiprinātā trīs posmu IV statīva pozicionēšana

# Piederumi un daļas

**BRĪDINĀJUMS** - Piederumu montāža un uzstādīšana vienmēr jāveic kvalificētam personālam.

**UZMANĪBU!** - ST1 un ST1-X sēriju nestuvēm vienmēr lietojiet apstiprinātus piederumus.

Lietošanai ar jūsu izstrādājumu var būt pieejami šādi piederumi. Apstipriniet pieejamību atbilstoši jūsu rīcībā esošajai konfigurācijai vai reģionam.

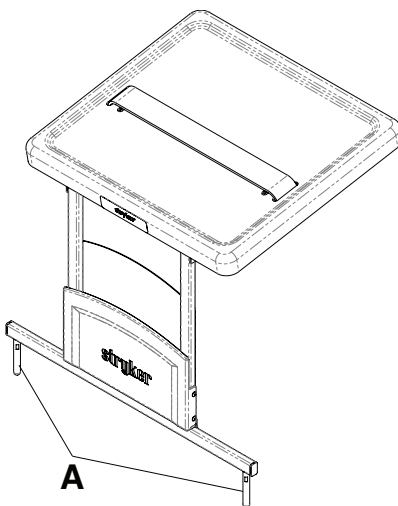
| Nosaukums                                   | Daļas numurs |
|---------------------------------------------|--------------|
| Defibrilatora paplāte ar pierakstu turētāju | MM047        |
| IV statnis, noņemams                        | MM050        |
| Matracis                                    | 6300-0-100   |
| Matracis                                    | 6300-0-102   |
| Matracis                                    | 6300-0-103   |
| Matracis                                    | 6300-0-104   |
| Skābekļa balona turētājs, vertikāls         | MM045        |
| Skābekļa balona turētājs, vertikāls         | MM044        |
| Skābekļa balona turētājs, vertikāls         | MM046        |
| Papīra ruļļa turētājs                       | MM048        |
| Ierobežošanas siksna, potīšu                | MM052        |
| Ierobežošanas siksna, ķermenim              | MM053        |
| Ierobežošanas siksna, plaukstas locītavai   | MM054        |
| Ierobežošanas siksnu komplekts              | MM055        |

## Defibrilatora paplātes/pierakstu turētāja piestiprināšana

### BRĪDINĀJUMS

- Vienmēr esiet uzmanīgi, ja piestiprināta defibrilatora paplāte/pierakstu turētājs vai vertikālā skābekļa balona turētājs, lai izvairītos no pirkstu iespiešanas, kad pārvietojat kājgaļa papildu izvēles stumšanas rokturi.
- Nenovietojiet uz defibrilatora paplātes/pierakstu turētāja lietas, kas pārsniedz drošo 14 kg darba slodzi.
- Neizmantojiet defibrilatora paplāti/pierakstu turētāju kā stumšanas/vilkšanas ierīci. Izstrādājums var tikt sabojāts.

Lai piestiprinātu defibrilatora paplāti/pierakstu turētāju, ievietojiet defibrilatora paplātes/pierakstu turētāja tapas (A) ligzdās izstrādājuma kājgalī.



Attēls 14 – Defibrilatora/pierakstu turētāja piestiprināšana

## Noņemamā IV statņa piestiprināšana un noņemšana

### BRĪDINĀJUMS

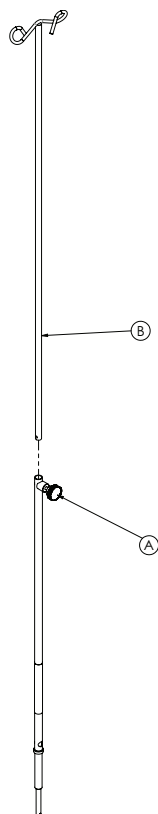
- Nekariet uz IV statņa IV maisus, kuru svars pārsniedz drošo darba slodzi 6 kg.
- Nekariet uz IV statņa jebkura pakarināmā IV maisus, kuru svars pārsniedz drošo darba slodzi 3 kg.
- Neizmantojiet IV statni kā stumšanas/vilkšanas ierīci. Izstrādājums var tikt sabojāts.

Lai piestiprinātu un novietotu noņemamo IV statni (Attēls 15):

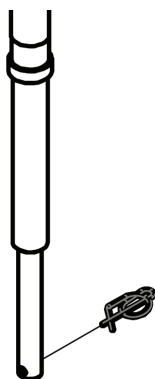
1. Ievietojiet IV statni ligzdā izstrādājuma galvgalī vai kājgalī.
2. Pagrieziet kloķi (A) pretpulksteniski un izvelciet teleskopisko daļu (B), līdz sasniedzat vēlamu augstumu.
3. Pagrieziet kloķi (A) pulksteniski, lai fiksētu teleskopisko daļu vietā.

### Piezīme

- Vienmēr pārliecinieties, ka IV statnis ir zemā augstumā, lai izklūtu pa durvīm, kad pārvietojat pacientu.
- Pēc IV statņa ievietošanas nestuvju adapterā, lietojiet "Rue ring" tapu.



Attēls 15 – Noņemams IV statnis



Attēls 16 – "Rue ring" tapa

## Vertikālā skābekļa balona turētāja piestiprināšana

### BRĪDINĀJUMS

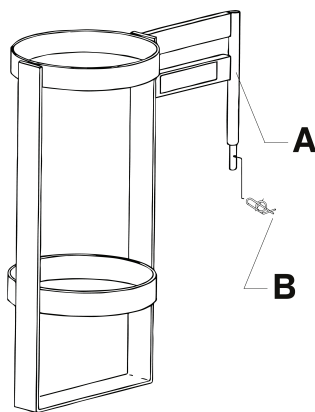
- Nenovietojiet lietas, kuru svars pārsniedz drošo darba slodzi 18 kg, visu veidu vertikālā skābekļa balona turētājos.
- Vienmēr esiet uzmanīgi, ja piestiprināta defibrilatora paplāte/pierakstu turētājs vai vertikālā skābekļa balona turētājs, lai izvairītos no pirkstu iespiešanas, kad pārvietojat kājgaļa papildu izvēles stumšanas rokturi.
- Neizmantojiet vertikālā skābekļa balona turētāju kā stumšanas/vilkšanas ierīci. Izstrādājums var tikt sabojāts.

Vertikālā skābekļa balona turētājs notur skābekļa balonu vertikālā stāvoklī.

Lai piestiprinātu vertikālā skābekļa balona turētāju:

1. Ievietojiet atbalsta stieni (A) skābekļa balona turētāja ligzdā izstrādājuma galvgalī.

2. Ievietojiet sprostapu (B) atbalsta stieņa caurumā, lai piestiprinātu balona turētāju izstrādājumam.



**Attēls 17 – Skābekļa balona turētāja piestiprināšana**

**Piezīme** - Vertikālā skābekļa balona turētājs notur šādu izmēru balonus:

| Specifikācijas                                         | Daļas numurs |
|--------------------------------------------------------|--------------|
| Maksimālais diametrs 120 mm, maksimālais garums 900 mm | MM045        |
| Maksimālais diametrs 120 mm, maksimālais garums 640 mm | MM044        |
| Maksimālais diametrs 140 mm, maksimālais garums 640 mm | MM046        |

## Papīra ruļļa turētāja piestiprināšana

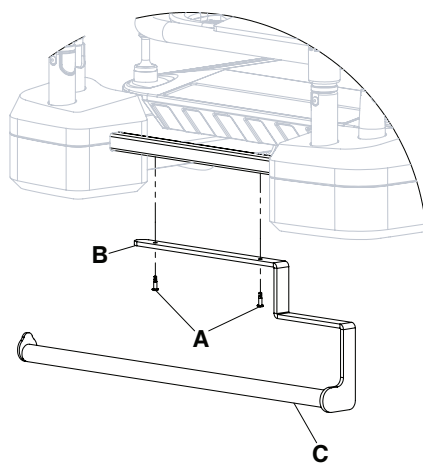
### BRĪDINĀJUMS

- Neizmantojiet papīra ruļļa turētāju kā stumšanas/vilkšanas ierīci. Izstrādājums var tikt sabojāts.
- Neuzkariet uz papīra ruļļa turētāja lietas, kuru svars pārsniedz drošo darba slodzi 1,5 kg.

Papīra ruļļa turētājs padod papīru kā aizsargslāni uz nestuvju virsmas higiēnas nolūkiem.

Lai piestiprinātu papīra ruļļa turētāju:

- Izstrādājuma galvgalī novietojiet papīra ruļļa turētāja stieni (B) pret rāmi starp paceļamajiem stumšanas rokturiem.
- Ar krustiņa skrūvgriezi nostipriniet papīra ruļļa turētāju uz rāmja ar divām pašgriezējām skrūvēm (A; HM-06-121).
- Uzlieciet papīra rulli uz papīra ruļļa turētāja (C).



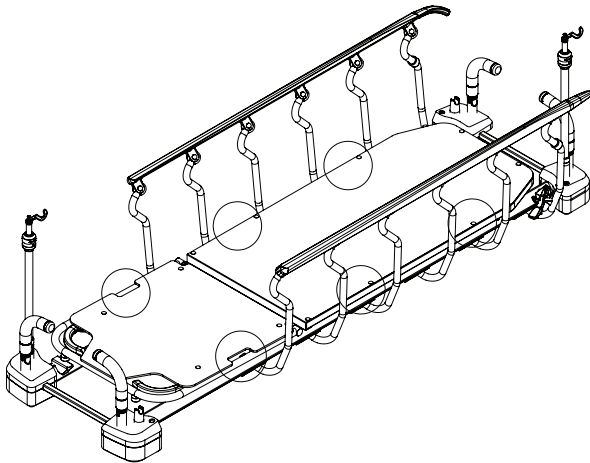
**Attēls 18 – Papīra ruļļa turētāja piestiprināšana**

# Pacienta ierobežošanas siksnu pievienošanas vietu atrašana

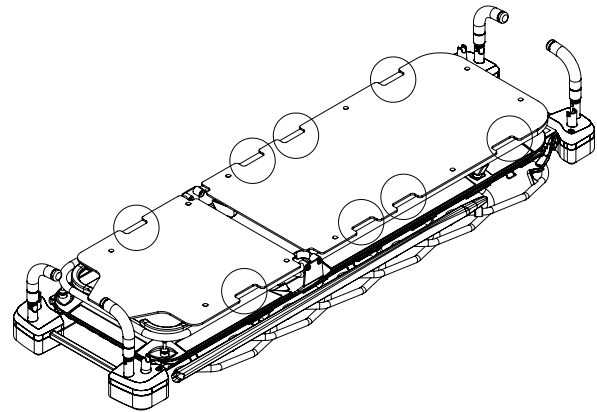
## BRĪDINĀJUMS

- Vienmēr esiet uzmanīgi, kad piestiprināt ierobežošanas siksas. Var rasties pacienta vai operatora ievainojums. Fiziskie ierobežojumi, pat ja tie ir nodrošināti, var izraisīt nopietnu kaitējumu pacientiem un operatoriem, ieskaitot sapīšanos, iesprūšanu, fizisku traumu vai nāvi.
- Vienmēr piestipriniet ierobežošanas siksas vai ierīces tikai norādītās piestiprināšanas vietās uz izstrādājuma. Pretējā gadījumā var rasties pacienta vai operatora ievainojums. Nepiestipriniet ierobežošanas siksas pie sānu balstiem.
- Vienmēr iepazīstieties ar attiecīgiem vietējiem un valsts ierobežojumiem un noteikumiem, un atbilstošiem iestādes protokoliem, pirms izmantojat jebkādu ierobežojuma siksnu vai ierīci.

Uz gultas komplekta atrodas astoņas pacienta ierobežošanas siksnu nostiprināšanas vietas, kurās piestiprināt pacienta ierobežošanas siksas (Attēls 19 vai Attēls 20).



**Attēls 19 – Ierobežošanas siksnu atrašanās vietas nestuvēs bez papildu rentgena iespējām**



**Attēls 20 – Ierobežošanas siksnu atrašanās vietas nestuvēs ar papildu rentgena iespējām**

**Piezīme** - Ierobežošanas siksas ir B tipa pielietojamās daļas.

## Rentgena kasešu ievietošana vai izņemšana

### BRĪDINĀJUMS

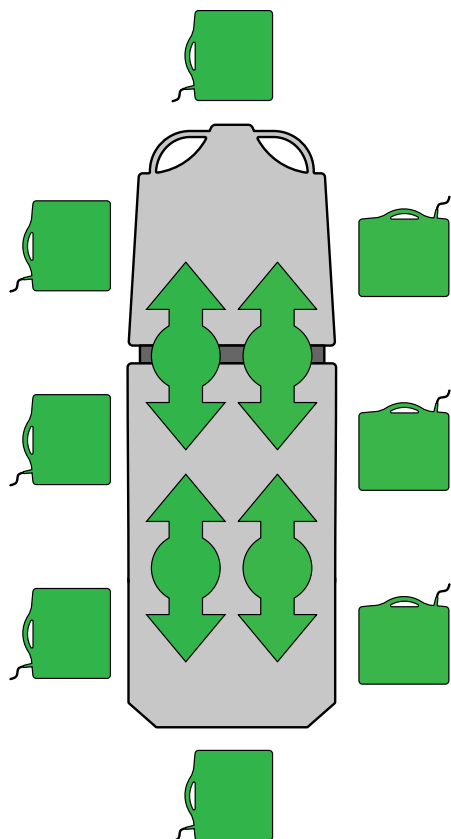
- Vienmēr pārlūkojiet piemērojamās vietēs un valsts drošības ierobežojumus un regulas, pirms lietojat rentgena papildu izvēli ar starojumu izdalošām ierīcēm. Starojumu izdalošās ierīces var radīt paliekošu, novirzījušu vai izkliedētu starojumu.
- Esiet vienmēr piesardzīgi, kad veicat rentgenuzņēmumu ar Faulera muguras balstu vertikālā stāvoklī vai izmantojat laterālu kaseti.

Rentgena papildu izvēle nodrošina gan radiogrāfijas atbalsta virsmu ar šarnīra pievienojumu, gan platformu zem pacienta atbalsta virsmas rentgena kasetes ievietošanai. Strādājot ar medicīniskām rentgena sistēmām, radiogrāfijas atbalsta virsma ļauj tvert klīniskas rentgenogrammas (anatomiju un fizioloģiju visam ķermenim, papildu izvēlē visam ķermenim laterāli, papildu izvēlē krūškurvim vertikālā stāvoklī), kamēr pacients atrodas uz izstrādājuma. Jūs varat ievietot kasetes no galvgaļa, kājgaļa vai abām izstrādājuma malām.

Lai ievietotu rentgena kaseti, rīkojieties šādi.

1. Iecentrējiet pacientu uz izstrādājuma ar pozīcijas marķieriem visās izstrādājuma malās (Attēls 21).
2. Ievietojiet rentgena kaseti zem pacienta virsmas.





**Attēls 21 – Rentgena kasešu ievietošana vai izņemšana**

**Piezīme**

- Uz Stryker **ST1** modeļa un **ST1-X** sērijas nestuvēm vienmēr izmantojiet matraci 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 vai 6300-0-104.
- Nelietojiet C veida statni ar rentgena papildu izvēli. Rentgena papildu izvēle nav saderīga ar C veida statni.
- Maksimālie rentgena kasetes izmēri ir 35 cm x 43 cm x 2,5 cm.

# Tīršana

## Izstrādājuma tīršana

Šie norādījumi sniedz ieteicamos tīršanas paņēmienus Stryker 6300 ST1 modeļa un ST1-X sērijas nestuvēm.

Šis izstrādājums ir mazgājams ar strūklu zem spiediena. No ilgstošas mazgāšanas izstrādājumam var parādīties dažas oksidēšanās vai krāsas maiņas zīmes. Tomēr no mazgāšanas ar ūdens strūklu zem spiediena izstrādājuma veikspējas īpašības vai funkcionalitāte nepasliktināsies, ja vien tiks ievērotas pareizās procedūras.

Ieteicamais tīršanas paņemiens

1. Noņemiet matraci no izstrādājuma.
2. Ievērojiet tīršanas šķīduma ražotāja ieteikumus par atšķaidīšanu.
3. Manuāli nomazgājiet visas izstrādājuma virsmas ar siltu ūdeni un saudzīgu mazgāšanas līdzekli.
4. Izvairieties no pārmērīgas izstrādājuma piesūcināšanas un pārļiecinieties, ka tas nepaliek mitrs ilgāk nekā minēts tīršanas līdzekļa ražotāja pareizas tīršanas vadlīnijās.
5. Neuzlieciet matraci, kamēr izstrādājums nav sauss.
6. Pirms atdot izstrādājumu lietošanai, pārļiecinieties, ka tas darbojas.
  - Paceliet un nolaidiet izstrādājumu
  - Nostipriniet un atbrīvojiet bremzēšanas/stūrēšanas pedāli abos stāvokļos
  - Nofiksējiet un atbloķējiet sānu balstus
  - Paceliet un nolaidiet Faulera muguras balstu
  - Pārļiecinieties, ka visas sastāvdaļas ir pareizi ieeļļotas
  - Pārļiecinieties, ka domkrats neiesprūst putekļu vai gružu dēļ
  - Pārļiecinieties, ka visas etiķetes ir neskartas

### Piezīme

- Tiešs ādas kontakts ar redzami netīru, caurlaidīgu materiālu var palielināt infekcijas risku.
- Netīriet izstrādājumu ar tvaiku.
- Notīriet pamatnes pārsega uzglabāšanas vietu.
- Notīriet bremžu kļu apakšpusi, lai novērstu vaska vai grīdas palieku uzkrāšanos.
- Dažiem tīršanas līdzekļiem piemīt spēja izraisīt koroziju un tie var bojāt izstrādājumu. Ja jūs pareizi nenoskalojat un nenožāvējat izstrādājumu, koroziju izraisošo līdzekļu paliekas var palikt uz izstrādājuma virsmas, izraisot kritisku daļu pāragru koroziju. Šo tīršanas norādījumu neievērošana var anulēt jūsu izstrādājuma garantiju.

## Joda traipu noņemšana

1. Pagatavojiet šķīdumu no 1-2 tējkarotēm nātrija tiosulfāta puslitrā silta ūdens. Izmantojiet šo šķīdumu notraipītās vietas noslaučīšanai.
2. Iztīriet traipus, cik ātri vien iespējams pēc to rašanās.
3. Ja traipi nepazūd tūlīt, ļaujiet šķīdumam iesūkties vai pastāvēt uz matrača pirms noslaučīšanas.
4. Pirms nodošanas lietošanai, noskalojiet matračus, kas apstrādāti ar šo šķīdumu, ar tīru ūdeni.

**Piezīme** - Šāda veida tīršanas līdzekļu lietošana, neievērojot šos norādījumus, var anulēt izstrādājuma garantiju.

## Īpaši norādījumi

|                          |                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Velcro®                  | Piesūciniet ar dezinfekcijas līdzekli, noskalojiet ar ūdeni un ļaujiet šķīdumam iztvaikot.                                                                                                      |
| Cietas vielas vai traipi | Lietojiet neitrālas ziepes un siltu ūdeni. Nelietojiet stiprus tīrīšanas līdzekļus, šķīdinātājus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.                                                             |
| Grūti iztīrāmas vietas   | Grūti tīrāmiem plankumiem un traipiem lietojiet standarta mājsaimniecības tīrīšanas līdzekļus vai vinila virsmu tīrīšanas līdzekļus un mīkstu suku. Iepriekš samitriniet piekaltušos netīrumus. |
| Mazgāšana veļas mašīnā   | Mazgāšana veļas mašīnā nav ieteicama. Mazgāšana veļas mašīnā var būtiski samazināt matrača kalpošanas ilgumu.                                                                                   |

## Matrača tīrīšana

Tīrīšana un dezinfekcija ir divi atsevišķi procesi. Pirms dezinfekcijas veiciet tīrīšanu, lai pārliecinātos, ka tīrīšanas līdzeklis ir efektīvs.

### BRĪDINĀJUMS

- Nemazgājiet šī matrača iekšējās daļas. Ja piesārņojums iekļuvis iekšpusē, izmetiet matraci.
- Neiemērciet matraci tīrīšanas vai dezinfekcijas šķīdumos.
- Neļaujiet šķīdumam sakrāties uz matrača.
- Negludiniet, netīriet ķīmiski un nežāvējiet automātiskajos žāvētājos matrača pārvalku.

### UZMANĪBU!

- Vienmēr lietojiet matrača pārvalku 6300-1-000 uz putuplasta pamatnes.
- Vienmēr noteikti noslaukiet izstrādājumu ar tīru ūdeni. Katru izstrādājumu pēc tīrīšanas nožāvējiet. Dažiem tīrīšanas līdzekļiem piemīt spēja izraisīt koroziju un tie var bojāt izstrādājumu. Šo tīrīšanas norādījumu neievērošana var anulēt jūsu izstrādājuma garantiju.
- Nelietojiet tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekļus ar agresīvām ķīmikālijām, jo tie samazinās matrača pārvalka sagaidāmo kalpošanas ilgumu.
- Tīrot matrača apakšējo daļu, neļaujiet šķīdumam iesūkties rāvējslēdzēja zonā vai ūdensnecaurlaidīgajā apmalē. Šķidrumi, kas saskaras ar rāvējslēdzēju, var iekļūt matrača iekšpusē.
- Pirms uzglabāšanas, gultas veļas uzklāšanas vai pacienta guldināšanas uz virsmas vienmēr ļaujiet matrača pārvalkam nožūt. Sauss izstrādājums palīdz novērst tā pasliktinātu veiktspēju.

Veicot tīrīšanu un dezinfekciju, vienmēr ievērojiet slimnīcas tīrīšanas un dezinfekcijas protokolus.

Lai notīrītu matrača pārvalku, rīkojieties šādi.

1. Lai notīrītu no svešķermeņus, noslaukiet matrača pārvalku ar tīru, mīkstu, mitru drāniņu un vieglu ziepjūdeni.
2. Noslaukiet matrača pārvalku ar tīru, sausu drāniņu, lai notīrītu lieko šķīdumu vai tīrīšanas līdzekli.
3. Ļaujiet matrača pārvalkam izžūt.

**Piezīme** - Mazgāšana veļas mazgātājā nav ieteicama, jo tā var saīsināt matrača lietošanas ilgumu.

# Izstrādājuma dezinfekcija

---

## BRĪDINĀJUMS

- Neveiciet izstrādājuma tīrīšanu, apkopi, kā arī neveiciet remontu laikā, kad izstrādājums tiek lietots.
  - Netīriet izstrādājumu ar tvaiku, ūdens strūklu vai ultraskaņu. Šīs tīrīšanas metodes nav ieteicamas un var anulēt šī izstrādājuma garantiju.
- 

Ieteicamie dezinfekcijas līdzekļi

- Ceturtējie amonija sāļi (2100 m.d. aktīvās sastāvdaļas — amonija hlorīda) bez glikola ētera
- Hloru saturoša balinātāja šķīdums — 1000 m.d. aktīvās vielas
- 70% izopropilspirts (700 000 m.d.)

Ieteicamais dezinfekcijas paņēmiens

1. Ievērojiet dezinfekcijas šķīduma ražotāja ieteikumus par atšķaidīšanu.
2. Manuāli nomazgājiet visas izstrādājuma virsmas ar dezinfekcijas šķīdumu.
3. Izvairieties no pārmērīgas izstrādājuma piesūcināšanas un pārliedziniet, ka tas nepaliek mitrs ilgāk, nekā minēts dezinfekcijas līdzekļa ražotāja pareizas dezinfekcijas vadlīnijās.
4. Pilnībā nožāvējiet. Neliciet atpakaļ matraci, kamēr izstrādājums nav sauss.
5. Dezinficējiet āķa un cilpas stiprinājumus pēc katras lietošanas reizes. Piesūciniet āķa un cilpas stiprinājumus ar dezinfekcijas līdzekli, noskalojiet ar ūdeni un ļaujiet dezinfekcijas līdzeklim iztvaikot (piemērotu dezinfekcijas līdzekli nosaka iestāde).
6. Pirms atdot izstrādājumu lietošanai, pārliedziniet, ka tas darbojas.
  - Paceliet un nolaidiet izstrādājumu
  - Nostipriniet un atbrīvojiet bremzēšanas/stūrēšanas pedāli abos stāvokļos
  - Nofiksējiet un atbloķējiet sānu balstus
  - Paceliet un nolaidiet Faulera muguras balstu
  - Pārliedziniet, ka visas sastāvdaļas ir pareizi ieeļļotas
  - Pārliedziniet, ka domkrats neiesprūst putekļu vai gružu dēļ
  - Pārliedziniet, ka visi marķējumi ir neskarti

## Piezīme

- Tiešs ādas kontakts ar redzami netīru, caurlaidīgu materiālu var palielināt infekcijas risku.
- Dažiem tīrīšanas līdzekļiem piemīt spēja izraisīt koroziju un tie var bojāt izstrādājumu. Ja jūs pareizi nenošalojat un nenožāvējat izstrādājumu, koroziju izraisošo līdzekļu paliekas var palikt uz izstrādājuma virsmas, izraisot kritisku daļu pāragru koroziju. Šo tīrīšanas norādījumu neievērošana var anulēt jūsu izstrādājuma garantiju.

# Matrača dezinfekcija

---

## BRĪDINĀJUMS

- Lai izvairītos no krusteniskā piesārņojuma un infekcijas riska, vienmēr dezinficējiet matraci saskaņā ar jūsu slimnīcas protokoliem.
  - Neiemērciet matraci tīrīšanas vai dezinfekcijas šķīdumos.
  - Neļaujiet šķīdumam sakrāties uz matrača.
  - Šī izstrādājuma dezinfekcijai neizmantojiet **Virex® TB**.
  - Neizmantojiet paātrinātas darbības ūdeņraža peroksīda dezinfekcijas līdzekļus vai četrvērtīgā amonija dezinfekcijas līdzekļus, kas satur glikolēterus, jo tie var bojāt matrača pārvalku.
-

---

## UZMANĪBU!

- Vienmēr noteikti noslaukiet izstrādājumu ar tīru ūdeni. Katru izstrādājumu pēc tīrīšanas nožāvējiet. Dažiem tīrīšanas līdzekļiem piemīt spēja izraisīt koroziju un tie var bojāt izstrādājumu. Šo tīrīšanas norādījumu neievērošana var anulēt jūsu izstrādājuma garantiju.
  - Pirms uzglabāšanas, gultas veļas uzklāšanas vai pacienta guldināšanas uz virsmas vienmēr ļaujiet matrača pārvalkam nožūt. Sausš izstrādājums palīdz novērst tā pasliktinātu veiktspēju.
  - Nepakļaujiet matrača pārvalku augstas koncentrācijas dezinfekcijas līdzekļu šķīdumu ilgākai iedarbībai, jo tie var bojāt matrača pārvalku.
  - Tīrot matrača apakšējo daļu, neļaujiet šķīdumam iesūkties rāvējslēdzēja zonā vai ūdensnecaurlaidīgajā apmalē. Šķīdumi, kas saskaras ar rāvējslēdzēju, var iekļūt matrača iekšpusē.
  - Nelietojiet tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekļus ar agresīvām ķīmikālijām, jo tie samazinās matrača pārvalka sagaidāmo kalpošanas ilgumu.
  - Ja netiek ievēroti ražotāja tīrīšanas norādījumi un kompānijas Stryker lietošanas norādījumi, var tikt ietekmēts matrača kalpošanas laiks.
- 

Ieteicamie dezinfekcijas līdzekļi:

- četrvērtīgā amonija savienojumi, kas nesatur glikolēterus — 2100 m.d. aktīvās vielas
- hlora saturoša balinātāja šķīdums — 1000 m.d. aktīvās vielas
- 70% izopropilspirts (700 000 m.d.)

Veicot tīrīšanu un dezinfekciju, vienmēr ievērojiet slimnīcas tīrīšanas un dezinfekcijas protokolus.

Lai dezinficētu matrača pārvalku, rīkojieties šādi.

1. Pirms dezinfekcijas līdzekļu lietošanas notīriet un izžāvējiet matrača pārvalku.
2. Uzklājiet ieteicamo dezinfekcijas līdzekli ar iepriekš samitrinātām salvetēm vai mitru drāniņu. Nesamērcējiet matraci.

**Piezīme** - Pārliecinieties, ka ievērojat dezinfekcijas līdzekļa ražotāja norādījumus attiecībā uz atbilstošo saskares laiku un skalošanas prasības.

3. Lai noņemtu šķīduma vai dezinfekcijas līdzekļa atliekas, noslaukiet matrača pārvalku ar tīru, sausu drāniņu.
4. Ļaujiet matrača pārvalkam izžūt.

# Profilaktiskā apkope

**BRĪDINĀJUMS** - Katru reizi, kad tīrāt matrača pārvalku, vienmēr apskatiet matraci. Katru reizi, kad tīrāt matrača pārvalku, ievērojiet slimnīcas protokolus un veiciet profilaktisku apkopi. Ja matracs ir bojāts, pārtrauciet tā lietošanu un nomainiet izstrādājumu, lai neļautu rasties krusteniskajam piesārņojumam.

Pirms profilaktiskās apkopes veikšanas pārtrauciet izstrādājuma lietošanu. Veicot Stryker Medical izstrādājumu ikgadējo profilaktisko apkopi, pārbaudiet visus sarakstā uzskaitītos vienumus. Jums var būt nepieciešams veikt profilaktisko apkopju pārbaudes biežāk atbilstoši jūsu izstrādājuma lietošanas biežumam. Servisu uzticiet tikai kvalificētam personālam.

**Piezīme** - Ja nepieciešams, pirms apskates notīriet un dezinficējiet matrača ārpusi.

Apskatiet šādus elementus:

- \_\_\_\_\_ vai rāvējslēdzējā un pārvalkā (augšpusē un apakšpusē) nav plaisu, iegriezumus, caurumu;
- \_\_\_\_\_ vai atverot rāvējslēdzēju, matrača iekšējās daļās nav šķidruma iekļūšanas vai piesārņojuma pazīmju;
- \_\_\_\_\_ vai putuplasta un cita veida sastāvdaļas nav sadalījušās vai atdalījušās;
- \_\_\_\_\_ visi metinājumi;
- \_\_\_\_\_ visi stiprinājumi ir droši;
- \_\_\_\_\_ visi izstrādājuma marķējumi ir vietā un salasāmi;
- \_\_\_\_\_ visas metinājumu vietas (pamatnes rāmis, bremzes, gulta, domkrats, ratiņi, IV statņa locīklas metinājums un stumšanas roktura metinājums) ir nebojātas;
- \_\_\_\_\_ sānu balsti kustas un fiksējas;
- \_\_\_\_\_ sānu balsta fiksatori ir droši;
- \_\_\_\_\_ sānu balsts nav bojāts;
- \_\_\_\_\_ sānu balsta fiksators nav bojāts, fiksatora komplektā nav atskarpju vai gružu;
- \_\_\_\_\_ antistatiskais ritenītis nav nodilis vai bojāts;
- \_\_\_\_\_ ritenīši fiksējas, iedarbinot bremzēšanas pedāli;
- \_\_\_\_\_ ritenīši ir droši un grozās;
- \_\_\_\_\_ ritenīšos nav vaska un gružu;
- \_\_\_\_\_ ritenīši nav nodiluši vai bojāti;
- \_\_\_\_\_ ritenīša stiprinājuma savienojums nav bojāts;
- \_\_\_\_\_ ritenīši, bremzēšanas mehānisms un bremžu stienis nav bojāti vai saplaisājuši;
- \_\_\_\_\_ Faulera atbalsts ir paceļams, nolaižams un fiksējams vietā;
- \_\_\_\_\_ Faulera atbalsts nenoslīd vai negaidīti nekrīt;
- \_\_\_\_\_ Faulera atbalsta cilindriem nav noplūdes;
- \_\_\_\_\_ Faulera atbalsta gāzes cilindra stienis neiesprūst;
- \_\_\_\_\_ bremzēšanas/stūrēšanas pedāļi nav salocīti vai bojāti;
- \_\_\_\_\_ bremzēšanas mehānisms darbojas;
- \_\_\_\_\_ stūrēšanas mehānisms darbojas;
- \_\_\_\_\_ piektais ritenītis nav nodilis, vai bojāts un darbojas;
- \_\_\_\_\_ piektā ritenīša savienotājs nav salocīts vai pārāk izstiepts;
- \_\_\_\_\_ piektajā ritenītī nav uzkrājušies gruži vai vasks;
- \_\_\_\_\_ ratiņu tapa ir droša;
- \_\_\_\_\_ pamatnes rāmis nav bojāts;
- \_\_\_\_\_ sūkņa pedālis nav vaļīgs, nodilis vai bojāts;

- \_\_\_\_\_ hidroauliskā pacēlāja atbrīvošanas pedāļi nav vaļīgi vai bojāti;
- \_\_\_\_\_ domkrata atbrīvošanas vārstā nav putekļu, gružu, tas neiesprūst;
- \_\_\_\_\_ domkrata savienojumi nav zaudējuši iestatījumu, nav bojāti;
- \_\_\_\_\_ domkrata iestatīšanas vārsti un atspere darbojas;
- \_\_\_\_\_ domkrati nav bojāti;
- \_\_\_\_\_ galvgaļa un kājgaļa domkrati paceļas un nolaižas vienlaicīgi;
- \_\_\_\_\_ gulta paceļas un nolaižas no visiem stāvokļiem;
- \_\_\_\_\_ gultas sastāvdaļas ir vietā un nav bojātas (stiprinājums, fiksēšanas tapa, tapa, bukse nav izbīdīti, vaļīgi, izdiluši vai bojāti);
- \_\_\_\_\_ Trendelenburga/apgrieztā Trendelenburga pozīcija darbojas no visiem stāvokļiem;
- \_\_\_\_\_ pārbaudiet, vai apvalki nav saplaisājuši;
- \_\_\_\_\_ āķa un cilpas stiprinājums ir vietā, nebojāts un drošs;
- \_\_\_\_\_ Faulera atbalsts ir paceļams, nolaižams un fiksējams vietā;
- \_\_\_\_\_ Faulera atbalsta apakšsistēma (rokturis, stieple, pamatnes metinājums, cilindrs, stiprinājumi utt.) nav bojāta;
- \_\_\_\_\_ hidroauliskie domkrati ir stabili;
- \_\_\_\_\_ Faulera atbalsta stieple un mehāniskās sastāvdaļas netraucē viena otru;
- \_\_\_\_\_ hidroauliskiem savienojumiem nav noplūdes;
- \_\_\_\_\_ ieeļļojiet, kur vajadzīgs;
- \_\_\_\_\_ stumšanas rokturi nav vaļīgi vai bojāti;
- \_\_\_\_\_ ķermeņa ierobežotāji fiksējas, un ir droši (papildu izvēle);
- \_\_\_\_\_ IV statnis in neskarts, nebojāts un pielāgojams, un fiksējams visos stāvokļos;
- \_\_\_\_\_ skābekļa balona turētājs in neskarts, atverams un aizverams (papildu izvēle);
- \_\_\_\_\_ matrača pārsegam nav plīsumu vai plaisu;
- \_\_\_\_\_ piederumi un stiprināšanas ierīces ir labā stāvoklī.

|                              |
|------------------------------|
| Izstrādājuma sērijas numurs: |
| Aizpildīja:                  |
| Datums:                      |

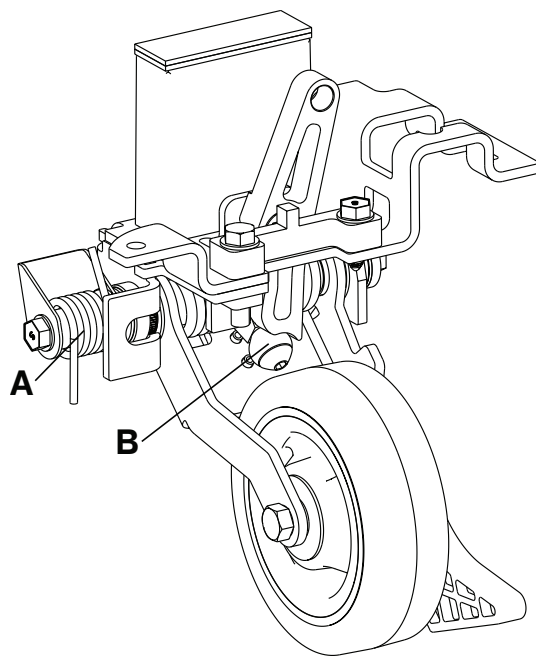
## levelkamā piektā riteņa eļļošana

### Nepieciešamie darbarīki:

- MPG-3 ziede
- Gumijas auklas

### Procedūra

1. Paceliet izstrādājumu augstākajā stāvoklī.



**Attēls 22 – levelkamā piektā riteņa eļļošana**

2. Paceliet pamatnes pārsegu un nostipriniet pārsegu ar gumijas auklām.
3. Uzklājiet MPG-3 ziedi atsperei (A) un ritenītim (B) (Attēls 22).
4. Noņemiet gumijas auklas un nolaidiet pārsegu.
5. Pirms nododat izstrādājumu lietošanai, pārliecinieties, ka tas pareizi darbojas.



## Brancard uit de ST1™- en ST1-X™-serie

Bedieningshandleiding

REF 6300





# Symbolen

|                                                                                     |                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Zie de instructiehandleiding                                                                        |
|    | Raadpleeg de gebruiksaanwijzing                                                                     |
|    | Algemene waarschuwing                                                                               |
|    | Let op                                                                                              |
|    | Waarschuwing; beknelling van handen                                                                 |
|    | Niet duwen                                                                                          |
|    | Niet smeren                                                                                         |
|    | Catalogusnummer                                                                                     |
|   | Serienummer                                                                                         |
|  | Zie <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> voor Amerikaanse octrooien |
|  | CE-markering                                                                                        |
|  | Markering voor conformiteitsbeoordeling van het VK                                                  |
|  | Importeur                                                                                           |
|  | Unieke code voor hulpmiddelidentificatie                                                            |
|  | Gemachtigde in Zwitserland                                                                          |
|  | Gemachtigde in de Europese Gemeenschap                                                              |
|  | Europees medisch hulpmiddel                                                                         |
|  | Fabrikant (XXXX staat voor fabricagejaar)                                                           |

|                                                                                     |                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|    | Veilig draagvermogen                                    |
|    | Maximaal gewicht patiënt                                |
|    | Massa van apparatuur met veilig draagvermogen           |
|    | Met de patiënt in aanraking komend onderdeel van type B |
|    | Met de hand wassen                                      |
|    | Niet in droogtrommel drogen                             |
|    | Niet chemisch reinigen                                  |
|    | Niet strijken                                           |
|    | Volledig aan de lucht laten drogen                      |
|  | Chloorhoudend bleekmiddel                               |
|  | Smeren                                                  |

# Inhoudsopgave

|                                                                                     |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Definitie van Waarschuwing/Let op/Opmerking .....                                   | 2  |
| Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen.....                                     | 3  |
| Knelpunten .....                                                                    | 5  |
| Inleiding .....                                                                     | 6  |
| Productbeschrijving .....                                                           | 6  |
| Gebruiksindicaties .....                                                            | 6  |
| Klinische voordelen .....                                                           | 7  |
| Contra-indicaties .....                                                             | 7  |
| Verwachte levensduur .....                                                          | 7  |
| Verwachte levensduur .....                                                          | 7  |
| Afvoer/recycling.....                                                               | 7  |
| Specificaties .....                                                                 | 7  |
| Afbeelding van het product .....                                                    | 9  |
| Met de patiënt in aanraking komende onderdelen .....                                | 10 |
| Contactgegevens .....                                                               | 10 |
| Locatie van serienummer.....                                                        | 11 |
| Locatie van serienummer .....                                                       | 11 |
| Opzetten .....                                                                      | 12 |
| De matras installeren.....                                                          | 12 |
| Bedrijf .....                                                                       | 13 |
| De remmen activeren en loszetten.....                                               | 13 |
| Bedieningselementen van het onderstel.....                                          | 14 |
| De matrasdrager omhoogzetten .....                                                  | 15 |
| De matrasdrager omlaagzetten .....                                                  | 15 |
| Het product in de trendelenburgstand plaatsen .....                                 | 15 |
| Het product in de anti-trendelenburgstand plaatsen .....                            | 16 |
| Een patiënt vervoeren met het intrekbare vijfde wiel .....                          | 16 |
| Een patiënt overbrengen van het ene naar het andere oppervlak .....                 | 16 |
| De optionele duwhandgrepen aan het hoofdeinde in positie brengen of wegbergen ..... | 17 |
| De optionele duwhandgrepen aan het voeteneinde in positie brengen of wegbergen..... | 17 |
| Het onrusthek omhoogzetten .....                                                    | 18 |
| Het onrusthek omlaagzetten .....                                                    | 19 |
| De rugleuning omhoog- of omlaagzetten .....                                         | 19 |
| Voorwerpen opbergen in het ondersteldekstuk .....                                   | 19 |
| De optionele permanent bevestigde tweetrapsinfiuspaal positioneren .....            | 21 |
| De optionele permanent bevestigde drietrapsinfiuspaal positioneren.....             | 22 |
| Accessoires en onderdelen.....                                                      | 24 |
| Het defibrillatorblad met dossierhouder bevestigen .....                            | 24 |
| De verwijderbare infuuspaal bevestigen en in positie brengen .....                  | 25 |
| De verticale zuurstoffleshouder bevestigen .....                                    | 26 |
| De papierrolhouder bevestigen.....                                                  | 27 |
| De bevestigingspunten voor de patiëntveiligheidsriemen vinden .....                 | 29 |
| Röntgencassettes plaatsen of verwijderen .....                                      | 29 |
| Reiniging.....                                                                      | 31 |
| Het product reinigen .....                                                          | 31 |
| Jodium verwijderen .....                                                            | 31 |
| Speciale aanwijzingen .....                                                         | 32 |
| De matras reinigen .....                                                            | 32 |
| Het product desinfecteren.....                                                      | 33 |
| De matras desinfecteren.....                                                        | 33 |
| Preventief onderhoud .....                                                          | 35 |
| Smering intreikbaar vijfde wiel.....                                                | 36 |

# Definitie van Waarschuwing/Let op/Opmerking

De woorden **WAARSCHUWING**, **LET OP** en **OPMERKING** hebben een speciale betekenis en dienen aandachtig te worden bestudeerd.

## **WAARSCHUWING**

Vestigt de aandacht van de lezer op een situatie die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel tot gevolg kan hebben. Kan ook betrekking hebben op mogelijke ernstige ongewenste reacties en veiligheidsrisico's.

## **LET OP**

Vestigt de aandacht van de lezer op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, licht of matig letsel van de gebruiker of de patiënt of schade aan het product of andere eigendommen tot gevolg kan hebben. Dit heeft tevens betrekking op speciale aandacht die nodig is voor het veilige en effectieve gebruik van het hulpmiddel en de aandacht nodig om schade aan het hulpmiddel te vermijden die kan optreden als gevolg van gebruik of verkeerd gebruik.

**Opmerking** - Verschaft speciale informatie die het onderhoud vergemakkelijkt of belangrijke instructies verduidelijkt.

# Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen

Lees de waarschuwingen en aandachtspunten op deze pagina en volg deze altijd strikt op. Onderhoud en reparatie uitsluitend door bevoegd personeel.

---

## WAARSCHUWING

- Laat het product altijd op kamertemperatuur komen voordat u het product opzet of de werking van de functies test. Anders kan er permanente schade aan het product ontstaan.
- Bedien het product altijd uitsluitend wanneer alle bedieners zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.
- Gebruik altijd een matras (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 of 6300-0-104) op de Stryker brancard uit de modelserie 6300 **ST1** en **ST1-X**. Het gebruik van een andere matras kan tot letsel bij de patiënt leiden.
- Wees altijd voorzichtig wanneer u een matras dikker dan 6,35 cm (2,5 inch) met de **ST1-X**-optie gebruikt. Toezicht door een bediener wordt aanbevolen, om het risico van vallen van de patiënt als gevolg van de verminderde beveiliging door de onrusthekken te beperken.
- Gebruik altijd beddengoed op de matras.
- Steek geen naalden in de matrashoes. Via gaten kan lichaamsvocht binnen in de matras (d.w.z. in de kern ervan) doordringen en kruisbesmetting of beschadiging van het product veroorzaken.
- Gebruik de matras altijd met een compatibel frame zoals vermeld in het specificatiegedeelte van deze handleiding.
- Zet altijd de remmen vast wanneer een patiënt op het product gaat liggen of eraf komt, en ook wanneer het product niet in beweging is. Er kan letsel ontstaan als het product in beweging komt terwijl een patiënt op het product gaat liggen of eraf komt.
- Positioneer de patiënt altijd midden op het product.
- Zet het product altijd in de laagste stand met de onrusthekken omhoog en vastgeklikt wanneer u de patiënt zonder toezicht achterlaat. Laat het product niet in een hogere stand staan.
- Verwijder altijd alle voorwerpen die mogelijk in de weg kunnen zitten voordat u de matrasedrager hoger of lager zet.
- Ga niet op het uiteinde van het product zitten. Het product kan omkantelen.
- Klik de onrusthekken altijd vast in de hoogste stand en positioneer het slaoppervlak plat in de laagste stand wanneer u een patiënt vervoert.
- Rijd het product niet zijwaarts over een helling van meer dan 6 graden (10%), om kantelen te voorkomen. Zorg dat de matrasedrager altijd horizontaal (niet in trendelenburg/anti-trendelenburg) en in de laagste stand staat wanneer u een patiënt vervoert.
- Zet altijd de remmen vast van zowel het oppervlak waar de patiënt zich op bevindt als het oppervlak waar de patiënt op overgebracht gaat worden, voordat u de patiënt van het ene patiëntsteunplatform (bed, brancard, stretcher, operatietafel) op het andere overbrengt.
- Zorg altijd dat de patiëntsteunplatforms zich op gelijke hoogte bevinden voordat u een patiënt overbrengt.
- Houd de handen en vingers altijd uit de buurt van de duwhandgrepen aan het voeteneinde wanneer u het defibrillatorblad met dossierhouder of de verticale zuurstoffeshouder gebruikt.
- Houd altijd de ledematen van de patiënt uit de buurt van de spullen van het onrusthek wanneer u het onrusthek omhoog- of omlaagzet.
- Zorg ervoor dat de onrusthekken niet vanzelf omlaag kunnen zakken.
- Houd de handen en vingers altijd uit de buurt van de vrijzethendels en het frame van de fowlerrugleuning wanneer u de fowlerrugleuning omlaag zet.
- Wees altijd voorzichtig wanneer u een pneumatische fowlerrugleuning omhoog zet wanneer zich een patiënt op het product bevindt. Gebruik correcte tiltechnieken en roep zo nodig hulp in.
- Plaats geen voorwerpen tussen de rugleuning en het matrasedragerframe wanneer de rugleuning omhoog staat.
- Hang geen infuuszakken met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 18 kg aan de infuuspaal.
- Hang aan geen van de haken op de infuuspaal een infuuszak met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 4,5 kg.
- Zorg dat de infuuspaal altijd op een lage stand staat wanneer u een patiënt vervoert, zodat de paal door deuropeningen heen past.
- Gebruik de infuuspaal niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.
- Accessoires moeten altijd door bevoegd personeel gemonteerd en bevestigd worden.
- Wees altijd voorzichtig als het defibrillatorblad met dossierhouder of de verticale zuurstoffeshouder is bevestigd, om beknelling van de vingers bij het in positie brengen van de optionele duwhandgrepen aan het voeteneinde te voorkomen.

- Plaats geen voorwerpen met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 14 kg op het defibrillatorblad met dossierhouder.
- Gebruik het defibrillatorblad met dossierhouder niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.
- Hang geen infuuszakken met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 6 kg aan de infuuspaal.
- Hang aan geen van de haken op de infuuspaal een infuuszak met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 3 kg.
- Plaats geen voorwerpen met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 18 kg in de verticale zuurstoffeshouder voor alle typen.
- Gebruik de verticale zuurstoffeshouder niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.
- Gebruik de papierrolhouder niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.
- Hang geen voorwerpen met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 1,5 kg aan de papierrolhouder.
- Wees altijd voorzichtig wanneer u veiligheidsriemen bevestigt. Er kan letsel ontstaan bij de patiënt of de bediener. Vastzetvoorzieningen voor het lichaam kunnen, zelfs als ze zijn vastgezet, ernstig letsel veroorzaken bij patiënten en bedieners, zoals verstrikking, beknelling, fysiek letsel of overlijden.
- Bevestig veiligheidsriemen of vastzetvoorzieningen altijd uitsluitend aan de gemarkeerde bevestigingspunten op het product. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Bevestig veiligheidsriemen niet aan het onrusthek.
- Raadpleeg altijd de geldende plaatselijke en nationale voorschriften en de relevante protocollen van de instelling voordat u een veiligheidsriem of vastzetvoorziening gebruikt.
- Raadpleeg altijd de geldende plaatselijke en nationale veiligheidsvoorschriften voordat u de röntgenoptie gebruikt met apparaten die straling opwekken. Apparaten die straling opwekken kunnen rest-, zwerf- of strooistraling produceren.
- Wees altijd voorzichtig wanneer u röntgenopnamen maakt met de rugleuning in de verticale stand of wanneer u een laterale cassette gebruikt.
- Was de interne onderdelen van deze matras niet. Werp de matras weg als binnen in de matras verontreiniging wordt aangetroffen.
- Dompel de matras niet onder in reinigings- of desinfectieoplossingen.
- Voorkom dat vloeistof zich ophoopt op de matras.
- De matrashoes niet strijken, chemisch reinigen of in de droogtrommel drogen.
- Voer geen reiniging, reparatie of onderhoud uit terwijl het product in gebruik is.
- Reinig het product niet met stoom, een waterslang of ultrasoonreiniging. Gebruik van deze reinigingsmethoden wordt niet aanbevolen en kan leiden tot vervallen van de garantie van het product.
- Desinfecteer de matras altijd volgens de protocollen van uw ziekenhuis om risico op kruisbesmetting te voorkomen.
- Gebruik geen **Virex® TB** voor de desinfectie van dit product.
- Gebruik geen snelwerkende waterstofperoxiden of quaternaire middelen die glycolethers bevatten, want deze kunnen de matrashoes beschadigen.
- Inspecteer de matras elke keer wanneer u de matrashoes reinigt. Volg de protocollen van uw ziekenhuis en voer preventief onderhoud uit telkens als u de matrashoes reinigt. Als de matras niet in orde is, stel hem dan buiten gebruik en vervang het product om kruisbesmetting te voorkomen.

---

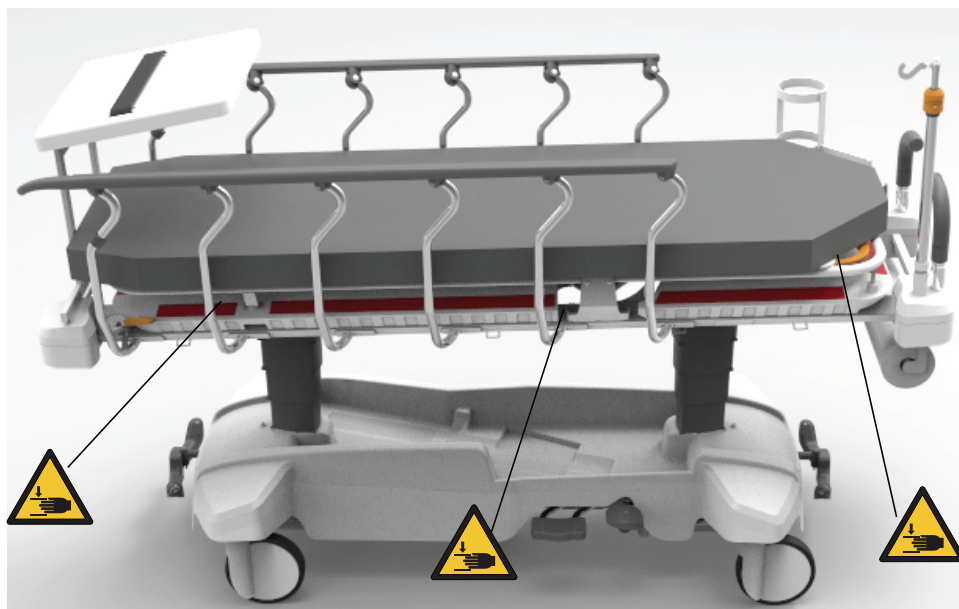
## LET OP

- Onjuist gebruik van het product kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Gebruik het product uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
- Breng geen wijzigingen aan in het product of in onderdelen van het product. Wijziging van het product kan een onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Door het wijzigen van het product vervalt tevens de garantie.
- Rijd met de brancard uit de **ST1-** en **ST1-X**-serie altijd over vloeren van hout, beton of keramische tegels. Als de vloerbedekking uit synthetisch materiaal bestaat, dient de relatieve luchtvochtigheid ten minste 30% te bedragen, om elektrostatische ontlading te voorkomen.
- Gebruik het hydraulische systeem op het onderstel niet om het product omhoog te brengen met een patiëntlift onder het product.
- Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 27 kg (60 lb) in het ondersteldekstuk.
- Ga niet op het ondersteldekstuk zitten of staan.



- Gebruik bij de brancard uit de **ST1-** en **ST1-X-**serie altijd goedgekeurde accessoires.
  - Gebruik altijd de 6300-1-000-matrashoes om de schuimkern.
  - Zorg dat u het product altijd afneemt met schoon water. Droog elk product af na de reiniging. Sommige reinigingsmiddelen zijn corrosief en kunnen schade aan het product veroorzaken. Als u zich niet aan deze reinigingsinstructies houdt, kan uw garantie komen te vervallen.
  - Gebruik geen reinigings- en desinfectiemiddelen met bijtende chemische stoffen, want deze verkorten de verwachte levensduur van de matrashoes.
  - Laat geen vloeistof in het ritsgebied of de waterwerende flap lopen bij het reinigen van de onderkant van de matras. Vloeistof die in aanraking met de rits komt, kan in de matras lekken.
  - Droog de matrashoes altijd af alvorens deze weg te bergen, van beddengoed te voorzien of er een patiënt op te plaatsen. Een droog product helpt verminderde prestaties te voorkomen.
  - Stel de matrashoes niet overmatig bloot aan hoog geconcentreerde desinfecterende oplossingen, want deze kunnen de matrashoes aantasten.
  - Nalatigheid in het volgen van de fabrieksinstructies inzake reiniging en de bedieningsinstructies van Stryker kan de verwachte levensduur van de matras nadelig beïnvloeden.
- 

## Knelpunten



Afbeelding 1 – Knelpunten alleen voor röntgenoptie

# Inleiding

Deze handleiding help u met het gebruik of het onderhoud van uw product van Stryker. Lees deze handleiding alvorens het product te gebruiken of te onderhouden. Voer methoden en procedures in om uw personeel op te leiden en te oefenen in het veilige gebruik of onderhoud van dit product.

---

## LET OP

- Onjuist gebruik van het product kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Gebruik het product uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
  - Breng geen wijzigingen aan in het product of in onderdelen van het product. Wijzigen van het product kan onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Door het wijzigen van het product vervalt tevens de garantie.
- 

## Opmerking

- Deze handleiding is een permanent onderdeel van het product en moet bij het product blijven, ook als het product later wordt verkocht.
- Stryker streeft continu naar verbetering van productontwerp en -kwaliteit. Deze handleiding bevat de meest recente productinformatie die beschikbaar is op het moment van afdrukken. Er kunnen kleine verschillen zijn tussen uw product en deze handleiding. Hebt u vragen, neem dan contact op met de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker op +1-800-327-0770.

## Productbeschrijving

De Stryker brancard uit de **ST1-** en **ST1-X-**serie, model 6300, is een hulpmiddel op wielen dat bestaat uit een platform aangebracht op een frame met wielen, bestemd voor het ondersteunen van patiënten in een horizontale positie. De brancard biedt een methode voor het vervoeren van patiënten binnen de muren van een zorglocatie door zorgverleners of hiertoe opgeleide medewerkers van de instelling. De Stryker brancard uit de **ST1-** en **ST1-X-**serie met intrekbaar vijfde wiel, model 6300, biedt geoptimaliseerde tractie en bochtbewegingen voor een verbeterde algehele mobiliteit.

## Gebruiksindicaties

De brancard is bestemd om in een medisch-chirurgische omgeving te worden gebruikt door menselijke patiënten, van licht ziek tot kritiek. De brancard is bedoeld om in ziekenhuizen, instellingen en klinieken te worden gebruikt als een platform voor kortdurende klinische evaluatie van poliklinische patiënten, behandeling, kleine ingrepen, en kortdurende verkoevering van poliklinische patiënten. De brancard kan ook worden gebruikt voor het vervoer van overleden patiënten in een gesloten zorginstelling. Bedieners van de brancard zijn onder meer medische zorgverleners (verpleegkundigen, verpleegassistenten en artsen) en omstanders die de bedbewegingsfuncties kunnen gebruiken (reparatie- of onderhoudspersoneel).

De brancard kan onder meer, maar niet uitsluitend, worden gebruikt in de volgende omgevingen:

- Afdeling Spoedeisende hulp
- Trauma-afdeling
- PACU (post-anesthesia care unit)

Het frame, de op de matrasdrager gemonteerde accessoires, de matrassen en de onrusthekken van de brancard uit de **ST1-** en **ST1-X-**serie kunnen in aanraking komen met de menselijke huid.

Zie de specificatietabel voor de beoogde omgevingsomstandigheden.

De brancard uit de **ST1-** en **ST1-X-**serie is niet bestemd voor langdurige (langer dan 24 uur durende) behandeling en verkoevering van opgenomen patiënten.

Dit product is niet bedoeld voor gebruik in een thuiszorgomgeving, als steriel product, bij aanwezigheid van brandbare anesthetica, ter ondersteuning van een op de buik liggende patiënt, bij patiënten met instabiel letsel aan het ruggenmerg of met een zuurstofcent.

De brancard uit de **ST1-X-**serie met röntgendekoptie biedt een geled patiëntsteunoppervlak voor radiologie en een platform onder het patiëntsteunoppervlak voor de plaatsing van röntgencassettes. Bij gebruik met een medisch

röntgensysteem biedt de brancard uit de **ST1-X**-serie met röntgendekoptie de mogelijkheid om klinische röntgenopnamen (AP gehele lichaam, optioneel lateraal gehele lichaam en optioneel rechtop borstkas) te maken.

## Klinische voordelen

Patiënttransport, behandeling vergemakkelijken en diagnostiek

## Contra-indicaties

Geen bekend.

## Verwachte levensduur

De brancard uit de **ST1**- en **ST1-X**-serie met röntgendekoptie heeft een verwachte levensduur van 10 jaar bij normaal gebruik, onder normale omstandigheden en bij correct periodiek onderhoud.

De zwenkwielen hebben een verwachte levensduur van minimaal 5 jaar bij normaal gebruik, onder normale omstandigheden en bij correct periodiek onderhoud.

## Verwachte levensduur

**ST1™**- en **ST1-X™**-schuimmatrassen hebben een verwachte levensduur van één jaar bij normaal gebruik, onder normale omstandigheden en met passend periodiek onderhoud.

## Afvoer/recycling

Volg altijd de actuele plaatselijke aanbevelingen en/of verordeningen betreffende milieubescherming en de risico's met betrekking tot recycling en afvoer van de apparatuur aan het einde van de nuttige levensduur.

## Specificaties

|                                                                                     |                                                                                                               |                         |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------|
|  | Het veilige draagvermogen heeft betrekking op de som van het gewicht van de patiënt, de matras en accessoires | 250 kg                  |                      |
|  | Maximaal gewicht patiënt                                                                                      | 215 kg                  |                      |
| Totale lengte                                                                       |                                                                                                               | 2170 mm ± 10 mm         |                      |
| Totale breedte (onrusthekken omhoog)                                                |                                                                                                               | 790 mm ± 10 mm          |                      |
| Totale breedte (onrusthekken omlaag)                                                |                                                                                                               | 735 mm                  |                      |
| Hoogte                                                                              |                                                                                                               | Zonder röntgenoptie     | Met röntgenoptie     |
| Minimale hoogte                                                                     |                                                                                                               | 560 mm + 15 mm, - 25 mm | 610 + 15 mm, - 25 mm |
| Maximale hoogte                                                                     |                                                                                                               | 860 ± 10 mm             | 910 ± 10 mm          |
| Hoek Fowler-rugsteun                                                                |                                                                                                               | 0° tot 80° (± 5°)       |                      |
| Trendelenburgstand/anti-trendelenburgstand                                          |                                                                                                               | +16°/-16° (± 3°)        |                      |

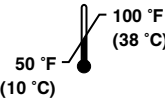
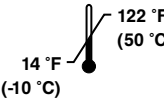
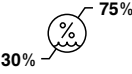
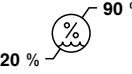
|                        |                                 |                |
|------------------------|---------------------------------|----------------|
| Minimale bodemvrijheid | Nominaal                        | 15,4 cm ± 5 mm |
|                        | Onder de hydraulische cilinders | 4,6 cm ± 5 mm  |

| Compatibele matrassen           | 6300-0-100                                          | 6300-0-102                                          | 6300-0-103                                          | 6300-0-104                                          |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Lengte                          | 193 cm                                              | 193 cm                                              | 193 cm                                              | 193 cm                                              |
| Breedte                         | 62 cm                                               | 62 cm                                               | 62 cm                                               | 62 cm                                               |
| Dikte                           | 8 cm                                                | 10 cm                                               | 8 cm                                                | 10 cm                                               |
| Gewicht                         | 3,7 ± 1,0 kg                                        | 4,4 ± 1,0 kg                                        | 4,3 ± 1,0 kg                                        | 4,8 ± 1,0 kg                                        |
| Schuim                          | Polyurethaan                                        | Polyurethaan                                        | Polyurethaan                                        | Polyurethaan                                        |
| Hoes                            | Polyurethaan en polyester met deklaag van polyamide | Polyurethaan en polyester met deklaag van polyamide | Polyurethaan en polyester met deklaag van polyamide | Polyurethaan en polyester met deklaag van polyamide |
| Model met brandvertragende laag | Nee                                                 | Nee                                                 | Ja                                                  | Ja                                                  |

#### Opmerking

- Zie het matrasetiket voor de toepasselijke brandbaarheidsnormen.
- Dit product is niet geschikt voor gebruik in aanwezigheid van een brandbaar anesthetisch mengsel met lucht, zuurstof of lachgas.
- De vermelde specificaties gelden bij benadering en kunnen van product tot product enigszins verschillen.

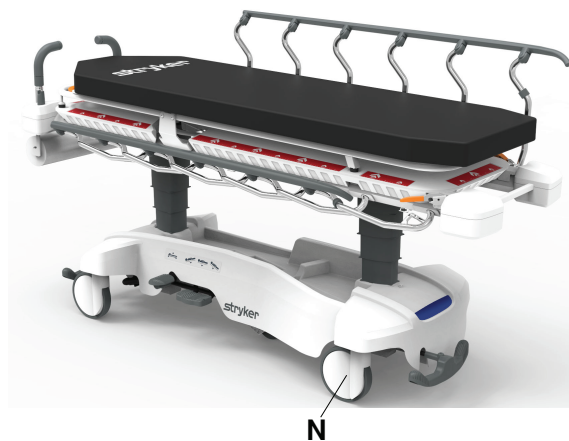
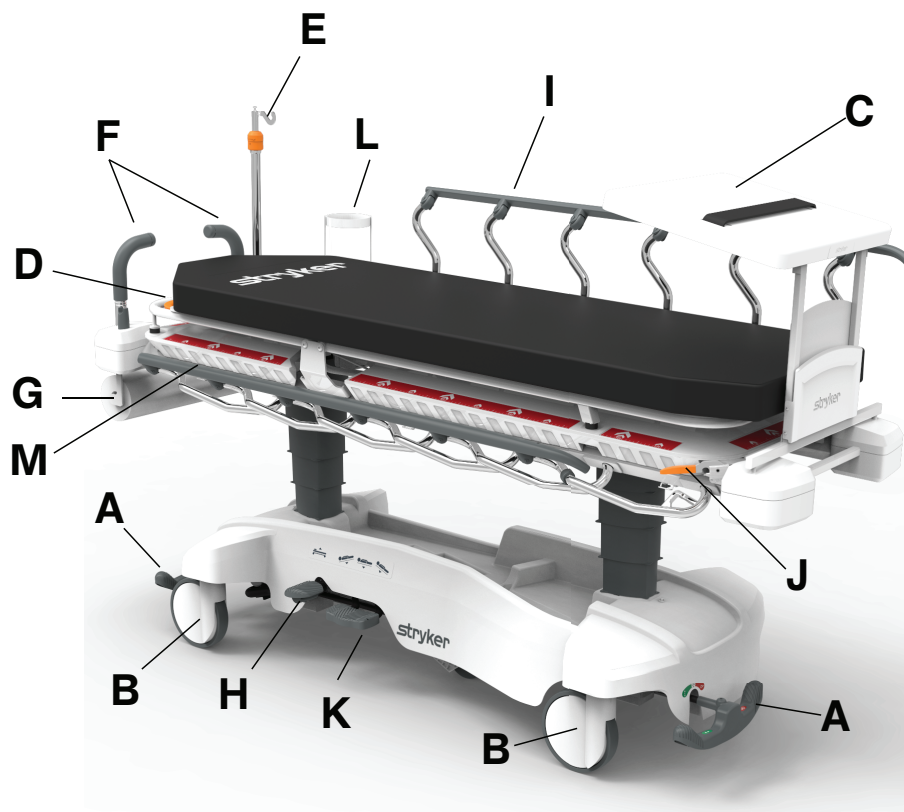
Stryker behoudt zich het recht voor om de specificaties zonder kennisgeving te wijzigen.

| Omgevingsomstandigheden    | Gebruik                                                                             | Opslag en vervoer                                                                     |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatuur                |  |  |
| Relatieve luchtvochtigheid |  |  |

Overeenkomstig de Europese REACH-verordening en andere wettelijke milieuvorschriften zijn de componenten die stoffen bevatten waarvan opgave moet worden gedaan vermeld.

| Beschrijving                  | Nummer    | Chemische naam van zeer zorgwekkende stof (SVHC) |
|-------------------------------|-----------|--------------------------------------------------|
| 2-trapsinzuuspaaalconstructie | HM-19-108 | bis(2-ethylhexyl)ftalaat (DEHP)                  |
| 3-trapsinzuuspaaalconstructie | HM-19-115 | bis(2-ethylhexyl)ftalaat (DEHP)                  |

## Afbeelding van het product



|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| A | Rem-/stuurbedieningspedaal      |
| B | Zwenkwiel                       |
| C | Defibrillatorblad/dossierhouder |
| D | Vrijzethendel rugleuning        |
| E | Infuuspaal                      |
| F | Omhoogklappende duwhandgreep    |
| G | Papierrolhouder                 |

|   |                              |
|---|------------------------------|
| H | Pomppedaal                   |
| I | Onrusthek                    |
| J | Vrijzethendel onrusthek      |
| K | Uni-omlaagzetpedaal          |
| L | Verticale zuurstoffleshouder |
| M | Röntgendek                   |
| N | Antistatisch zwenkwiel       |

## Met de patiënt in aanraking komende onderdelen



Afbeelding 2 – Met de patiënt in aanraking komende onderdelen van type B

## Contactgegevens

Neem contact op met de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker op: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International  
Kayseri Serbest Bölge Şubesi  
2. Cad. No:17 38070  
Kayseri, Turkey  
E-mail: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)  
Tel.: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)  
Fax: + 90 (352) 321 43 03  
Website: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Opmerking** - De gebruiker en/of de patiënt moeten alle ernstige productgerelateerde incidenten melden aan zowel de fabrikant als de bevoegde autoriteiten van de Europese lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt zich bevinden.

Ga naar <https://techweb.stryker.com/> als u de gebruiks- of onderhoudsinstructies online wilt bekijken.

Zorg ervoor dat u het serienummer (A) van uw Stryker-product bij de hand hebt wanneer u de klantenservice van Stryker belt. Vermeld het serienummer in alle geschreven communicatie.

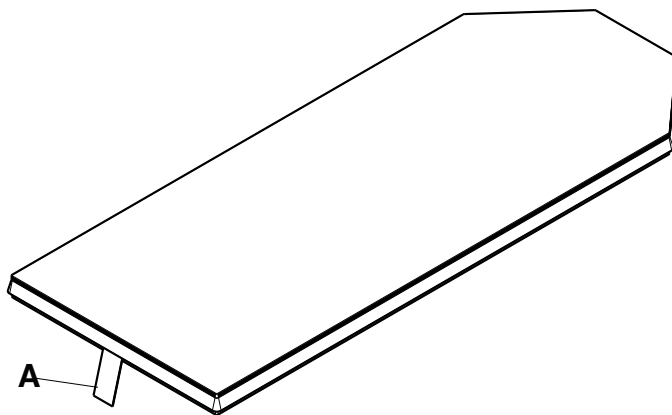
## Locatie van serienummer



Afbeelding 3 – Locatie van serienummer

## Locatie van serienummer

Rits de matrashoes los om het productetiket en serienummer te vinden.



# Opzetten

Voor het uitpakken van het product raadpleegt u de uitpakinstructies die binnen in de transportkist aan het product zijn bevestigd.

---

## WAARSCHUWING

- Laat het product altijd op kamertemperatuur komen voordat u het product opzet of de werking van de functies test. Anders kan er permanente schade aan het product ontstaan.
- Bedien het product altijd uitsluitend wanneer alle bedieners zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.
- Gebruik altijd een matras (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 of 6300-0-104) op de Stryker brancard uit de modelserie 6300 **ST1** en **ST1-X**. Het gebruik van een andere matras kan tot letsel bij de patiënt leiden.
- Wees altijd voorzichtig wanneer u een matras dikker dan 6,35 cm (2,5 inch) met de **ST1-X**-optie gebruikt. Toezicht door een bediener wordt aanbevolen, om het risico van vallen van de patiënt als gevolg van de verminderde beveiliging door de onrusthekken te beperken.

---

**LET OP** - Rijd met de brancard uit de **ST1**- en **ST1-X**-serie altijd over vloeren van hout, beton of keramische tegels. Als de vloerbedekking uit synthetisch materiaal bestaat, dient de relatieve luchtvochtigheid ten minste 30% te bedragen, om elektrostatische ontlading te voorkomen.

---

Verzekert u ervan dat het product werkt voordat u het in gebruik neemt.

1. Zet de rem vast. Duw tegen het product om te controleren of alle vier de zwenkwielen vergrendeld zijn.
2. Zet de rem los. Duw tegen het product om te controleren of alle vier de zwenkwielen ontgrendeld zijn.
3. Zet de matrasdrager omhoog en omlaag met het hydraulische liftsysteem.
4. Zet het product in de hoogste stand en plaats het product in de trendelenburgstand. Verzekert u ervan dat het hoofdeinde omlaaggaat naar de laagste stand.
5. Zet het product in de hoogste stand en plaats het product in de anti-trendelenburgstand. Verzekert u ervan dat het voeteneinde omlaaggaat naar de laagste stand.
6. Activeer het vijfde wiel en verzekert u ervan dat het vijfde wiel het product geleidt en laat draaien.
7. Verzekert u ervan dat de onrusthekken omhooggaan, omlaaggaan en op hun plaats vastklikken.
8. Zet de handbediende rugleuning omhoog en omlaag (hoofdsectie).

## De matras installeren

---

### WAARSCHUWING

- Gebruik altijd beddengoed op de matras.
  - Steek geen naalden in de matrashoes. Via gaten kan lichaamsvocht binnen in de matras (d.w.z. in de kern ervan) doordringen en kruisbesmetting of beschadiging van het product veroorzaken.
  - Gebruik de matras altijd met een compatibel frame zoals vermeld in het specificatiegedeelte van deze handleiding.
- 

De matras installeren:

1. Plaats de matras op een compatibele brancard.
2. Zorg dat u de matras uitlijnt met het Stryker-logo aan het hoofdeinde van de brancard.
3. Lijn het klittenband onder op de matrashoes uit met het klittenband op de matrasdrager van de brancard.
4. Zorg dat de rits afgedekt is door de waterwerende flap.
5. Voorzie de matras van beddengoed voordat de patiënt de matras gebruikt. Volg de protocollen van uw ziekenhuis.



# Bedrijf

## De remmen activeren en loszetten

---

**WAARSCHUWING** - Activeer altijd de remmen wanneer een patiënt op het product gaat liggen of eraf komt, en ook wanneer het product niet in beweging is. Er kan letsel ontstaan als het product in beweging komt terwijl een patiënt op het product gaat liggen of eraf komt.

---

Om de remmen te activeren, drukt u de remkant (rood) van het rem-/stuurpedaal in. Duw tegen het product om te controleren of de remmen werken.

Om de remmen los te zetten, drukt u de stuurkant (groen) van het rem-/stuurpedaal in.

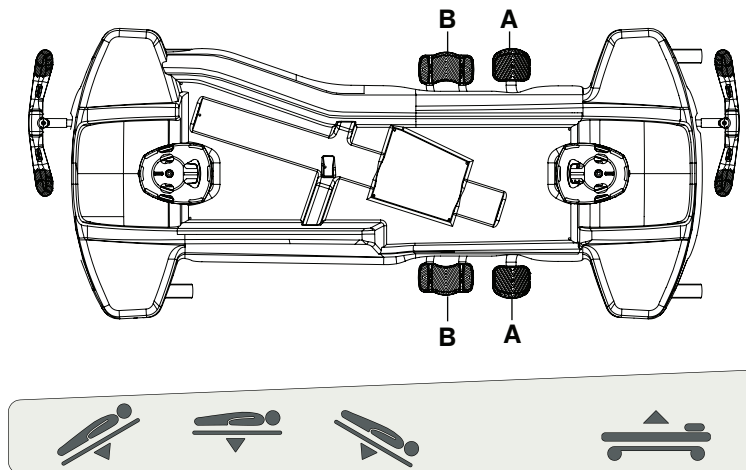


Afbeelding 4 – Rem-/stuurpedaal

## Bedieningselementen van het onderstel



Afbeelding 5 – Rem-/stuurpedaal



Afbeelding 6 – De matrasdrager omhoogzetten met het hydraulisch systeem met bediening vanaf de zijkant

## De matrasdrager omhoogzetten

---

### WAARSCHUWING

- Plaats de patiënt altijd midden op het product.
  - Zet het product altijd in de laagste stand met de onrusthekken omhoog en vastgeklit wanneer u de patiënt zonder toezicht achterlaat. Laat het product niet in een hogere stand staan.
  - Verwijder altijd alle voorwerpen die mogelijk in de weg kunnen zitten voordat u de matrasdrager hoger of lager zet.
  - Ga niet op het uiteinde van het product zitten. Het product kan omkantelen.
- 

**LET OP** - Gebruik het hydraulische systeem op het onderstel niet om het product omhoog te brengen met een patiëntlift onder het product.

---

Om de matrasdrager omhoog te zetten drukt u het pomppedaal (A) in totdat de gewenste hoogte is bereikt (*Bedieningselementen van het onderstel* (pagina 14)).

## De matrasdrager omlaagzetten

---

### WAARSCHUWING

- Plaats de patiënt altijd midden op het product.
  - Zet het product altijd in de laagste stand met de onrusthekken omhoog en vastgeklit wanneer u de patiënt zonder toezicht achterlaat. Laat het product niet in een hogere stand staan.
  - Verwijder altijd alle voorwerpen die mogelijk in de weg kunnen zitten voordat u de matrasdrager hoger of lager zet.
  - Ga niet op het uiteinde van het product zitten. Het product kan omkantelen.
- 

**LET OP** - Gebruik het hydraulische systeem op het onderstel niet om het product omhoog te brengen met een patiëntlift onder het product.

---

Om de matrasdrager als geheel omlaag te zetten drukt u het midden van het uni-omlaagzetpedaal (B) in (*Bedieningselementen van het onderstel* (pagina 14)).

Om het hoofdeinde van de matrasdrager omlaag te zetten drukt u de kant van het uni-omlaagzetpedaal (B) het dichtst bij het hoofdeinde van het product in.

Om het voeteneinde van de matrasdrager omlaag te zetten drukt u de kant van het uni-omlaagzetpedaal (B) het dichtst bij het voeteneinde van het product in.

## Het product in de trendelenburgstand plaatsen

---

**WAARSCHUWING** - Verwijder altijd alle voorwerpen die mogelijk in de weg kunnen zitten voordat u de matrasdrager hoger of lager zet.

---

**LET OP** - Gebruik het hydraulische systeem op het onderstel niet om het product omhoog te brengen met een patiëntlift onder het product.

---

Om het product in de trendelenburgstand (hoofd omlaag) te plaatsen, zet u de matrasdrager in de hoogste stand (*De matrasdrager omhoogzetten* (pagina 15)).

**Opmerking** - Zet de matrasdrager in de hoogste stand voor een grotere trendelenburghoek.

Om het hoofdeinde van het product omlaag te zetten, drukt u de kant van het uni-omlaagzetpedaal (B) het dichtst bij het hoofdeinde in (*Bedieningselementen van het onderstel* (pagina 14)).

Om het product omlaag te brengen vanuit de trendelenburgstand, drukt u het midden van het uni-omlaagzetpedaal (B) in tot de matrasdrager plat staat.

## Het product in de anti-trendelenburgstand plaatsen

---

**WAARSCHUWING** - Verwijder altijd alle voorwerpen die mogelijk in de weg kunnen zitten voordat u de matrasdrager hoger of lager zet.

---

**LET OP** - Gebruik het hydraulische systeem op het onderstel niet om het product omhoog te brengen met een patiëntlift onder het product.

---

Om het product in de anti-trendelenburgstand te plaatsen (met het voeteneinde omlaag), zet u de matrasdrager in de hoogste stand (*De matrasdrager omhoogzetten* (pagina 15)).

**Opmerking** - Zet de matrasdrager in de hoogste stand voor een grotere trendelenburghoek.

Om het voeteneinde van het product omlaag te zetten, drukt u de kant van het uni-omlaagzetpedaal (B) het dichtst bij het voeteneinde in (*Bedieningselementen van het onderstel* (pagina 14)).

Om het product omlaag te brengen vanuit de anti-trendelenburgstand, drukt u het midden van het uni-omlaagzetpedaal (B) in tot de matrasdrager plat staat.

## Een patiënt vervoeren met het intrekbare vijfde wiel

---

### WAARSCHUWING

- Plaats de patiënt altijd midden op het product.
  - Verwijder altijd alle voorwerpen die mogelijk in de weg kunnen zitten voordat u de matrasdrager hoger of lager zet.
  - Klik de onrusthekket altijd in de stand volledig omhoog vast en zet het slaoppervlak plat in de laagste stand wanneer u een patiënt vervoert.
  - Rijd het product niet zijwaarts over een helling van meer dan 6 graden (10%), om kantelen te voorkomen. Zorg dat de matrasdrager altijd horizontaal (niet in trendelenburg/anti-trendelenburg) en in de laagste stand staat wanneer u een patiënt vervoert.
- 

**LET OP** - Gebruik het hydraulische systeem op het onderstel niet om het product omhoog te brengen met een patiëntlift onder het product.

---

Een patiënt vervoeren met het intrekbare vijfde wiel:

1. Druk de stuurkant van het rem-/stuurpedaal in om het intrekbare vijfde wiel te activeren.
2. Zet het pedaal in de neutrale stand om het product zijwaarts te bewegen. Verplaats het product naar de gewenste locatie.

**Opmerking** - Probeer niet om het product zijwaarts te bewegen wanneer het intrekbare vijfde wiel geactiveerd is.

3. Activeer de remmen om het product op zijn plaats vast te zetten.

**Opmerking** - Verzekert u er altijd van dat de rem is losgezet voordat u het product verplaatst, om letsel bij de bediener en de patiënt te voorkomen.

## Een patiënt overbrengen van het ene naar het andere oppervlak

---

### WAARSCHUWING

- Activeer voordat u de patiënt van het ene patiëntsteunplatform (bed, brancard, stretcher, operatietafel) overbrengt op het andere patiëntsteunplatform altijd de remmen van zowel het oppervlak waar de patiënt zich op bevindt als het oppervlak waar de patiënt op overgebracht gaat worden.
  - Zorg altijd dat de patiëntsteunplatforms zich op gelijke hoogte bevinden voordat u een patiënt overbrengt.
- 

Een patiënt overbrengen van het ene naar het andere oppervlak:

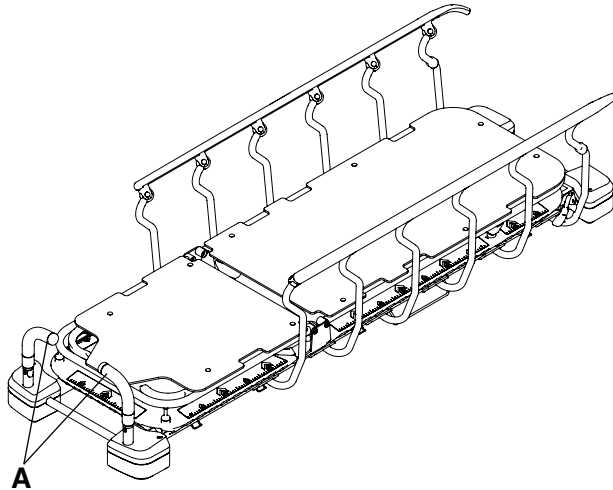
1. Activeer de remmen. Duw tegen het product om te controleren of de remmen werken.
2. Zet het onrusthek aan de kant van het andere steunoppervlak in de laagste stand.

3. Breng de patiënt over naar het andere steunoppervlak.
4. Zet het onrusthek omhoog in de vastgeklikte stand.

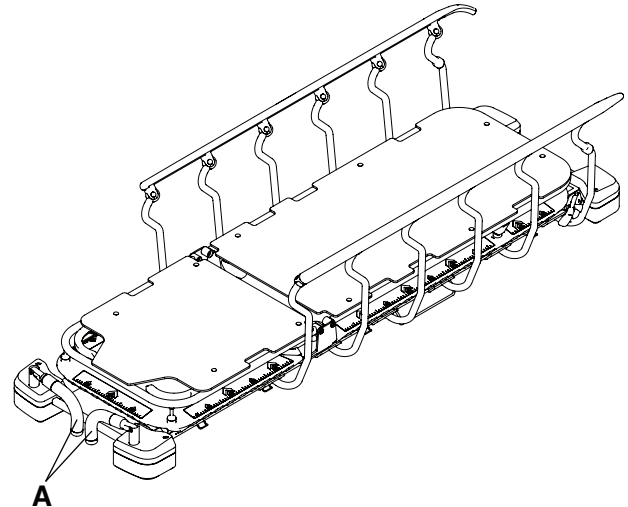
## De optionele duwhandgrepen aan het hoofdeinde in positie brengen of wegbergen

De duwhandgrepen aan het hoofdeinde in positie brengen of wegbergen:

1. Trek de duwhandgrepen aan het hoofdeinde een voor een recht omhoog.
2. Draai de duwhandgrepen aan het hoofdeinde (A) naar de gebruiksstand (Afbeelding 7).
3. Duw de handgrepen een voor een omlaag om ze op hun plaats vast te klikken.



Afbeelding 7 – De duwhandgrepen aan het hoofdeinde in positie brengen



Afbeelding 8 – De duwhandgrepen aan het hoofdeinde wegbergen

4. Keer de stappen om om de duwhandgrepen aan het hoofdeinde (A) weg te bergen (Afbeelding 8).

**Opmerking** - Gebruik tenzij anders is vermeld uitsluitend de duwhandgrepen als middel voor het duwen of trekken van het product, om beschadiging van het product te voorkomen.

## De optionele duwhandgrepen aan het voeteneinde in positie brengen of wegbergen

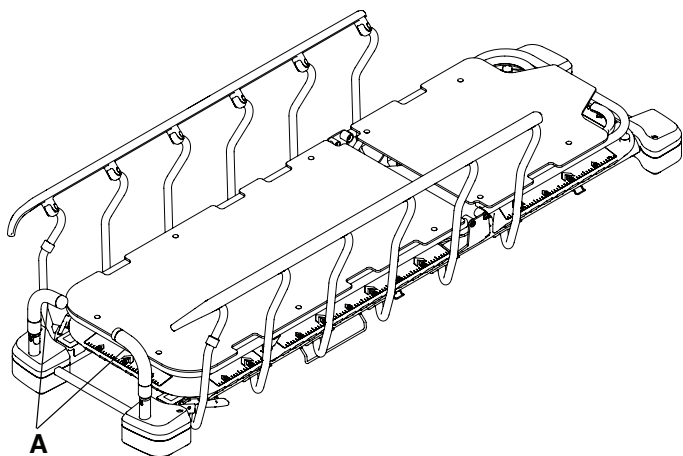
---

**WAARSCHUWING** - Houd de handen en vingers altijd uit de buurt van de duwhandgrepen aan het voeteneinde wanneer u het defibrillatorblad met dossierhouder of de verticale zuurstoffleshouder gebruikt.

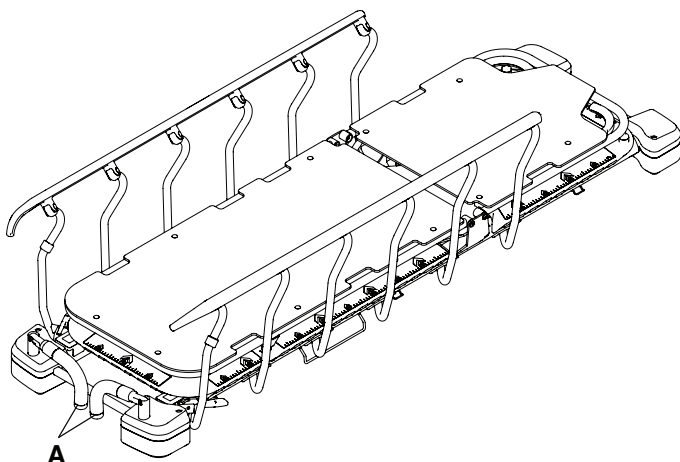
---

De duwhandgrepen aan het voeteneinde in positie brengen:

1. Trek de duwhandgrepen aan het voeteneinde (A) een voor een recht omhoog (Afbeelding 9).
2. Draai de duwhandgrepen aan het voeteneinde (A) naar de gebruiksstand.
3. Duw de handgrepen een voor een omlaag om ze op hun plaats vast te klikken.



**Afbeelding 9 – De duwhandgrepen aan het voeteneinde in positie brengen**



**Afbeelding 10 – De duwhandgrepen aan het voeteneinde wegbergen**

4. Keer de stappen om om de duwhandgrepen aan het voeteneinde (A) weg te bergen (Afbeelding 10).

## Het onrusthek omhoogzetten

### WAARSCHUWING

- Zet het product altijd in de laagste stand met de onrusthekken omhoog en vastgeklikt wanneer u de patiënt zonder toezicht achterlaat. Laat het product niet in een hogere stand staan.
- Klik de onrusthekken altijd in de stand volledig omhoog vast en zet het slaoppervlak plat in de laagste stand wanneer u een patiënt vervoert.
- Houd altijd de ledematen van de patiënt uit de buurt van de spullen van het onrusthek wanneer u het onrusthek omhoog- of omlaagzet.
- Laat de onrusthekken niet zelf omlaagkomen.

Het onrusthek omhoogzetten:

1. Pak het onrusthek met beide handen vast.
2. Licht het onrusthek op richting het voeteneinde van het product totdat de vrijgavepal op zijn plaats vastklikt. Trek aan het onrusthek om te controleren of het onrusthek is vastgeklikt.

### Opmerking

- Gebruik onrusthekken niet als middel om te voorkomen dat de patiënt van het product af komt. De onrusthekken zorgen dat de patiënt niet van het product af kan rollen. De bediener moet bepalen hoeveel beperking van de bewegingsvrijheid nodig is voor de veiligheid van de patiënt.
- U kunt het voeteneinde van de onrusthekken gebruiken als middel om het product te duwen/trekken.
- Onrusthekken klikken alleen vast in de stand volledig omhoog.

## Het onrusthek omlaagzetten

---

### WAARSCHUWING

- Zet het product altijd in de laagste stand met de onrusthekken omhoog en vastgeklikt wanneer u de patiënt zonder toezicht achterlaat. Laat het product niet in een hogere stand staan.
  - Klik de onrusthekken altijd in de stand volledig omhoog vast en zet het slaoppervlak plat in de laagste stand wanneer u een patiënt vervoert.
  - Houd altijd de ledematen van de patiënt uit de buurt van de spullen van het onrusthek wanneer u het onrusthek omhoog- of omlaagzet.
  - Laat de onrusthekken niet zelf omlaagkomen.
- 

Het onrusthek omlaagzetten:

1. Pak het onrusthek met één hand vast.
2. Trek met de andere hand de vrijzethendel omhoog.
3. Licht het onrusthek op en geleid het richting het hoofdeinde van het product totdat de vrijgavepal op zijn plaats vastklikt. Trek aan het onrusthek om te controleren of het onrusthek is vastgeklikt.

### Opmerking

- Gebruik onrusthekken niet als middel om te voorkomen dat de patiënt van het product af komt. De onrusthekken zorgen dat de patiënt niet van het product af kan rollen. De bediener moet bepalen hoeveel beperking van de bewegingsvrijheid nodig is voor de veiligheid van de patiënt.
- U kunt het voeteneinde van de onrusthekken gebruiken als middel om het product te duwen/trekken.
- Onrusthekken klikken alleen vast in de stand volledig omhoog.

## De rugleuning omhoog- of omlaagzetten

---

### WAARSCHUWING

- Bedien het product altijd uitsluitend wanneer alle bedieners zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.
  - Houd de handen en vingers altijd uit de buurt van de vrijzethendels van de rugleuning en het rugleuningframe wanneer u de rugleuning omlaagzet.
  - Wees altijd voorzichtig wanneer u een pneumatische rugleuning omhoogzet terwijl er een patiënt op het product geplaatst is. Gebruik correcte tiltechnieken en roep zo nodig hulp in.
  - Plaats geen voorwerpen tussen de rugleuning en het matrasdragerframe wanneer de rugleuning omhoog staat.
- 

Om de rugleuning omhoog te zetten knijpt u een of beide vrijzethendels van de rugleuning in en trekt u de rugleuning omhoog naar de gewenste stand (0° tot 80°).

Om de rugleuning omlaag te zetten knijpt u een of beide vrijzethendels van de rugleuning in en drukt u de rugleuning omlaag naar de gewenste stand (80° tot 0°).

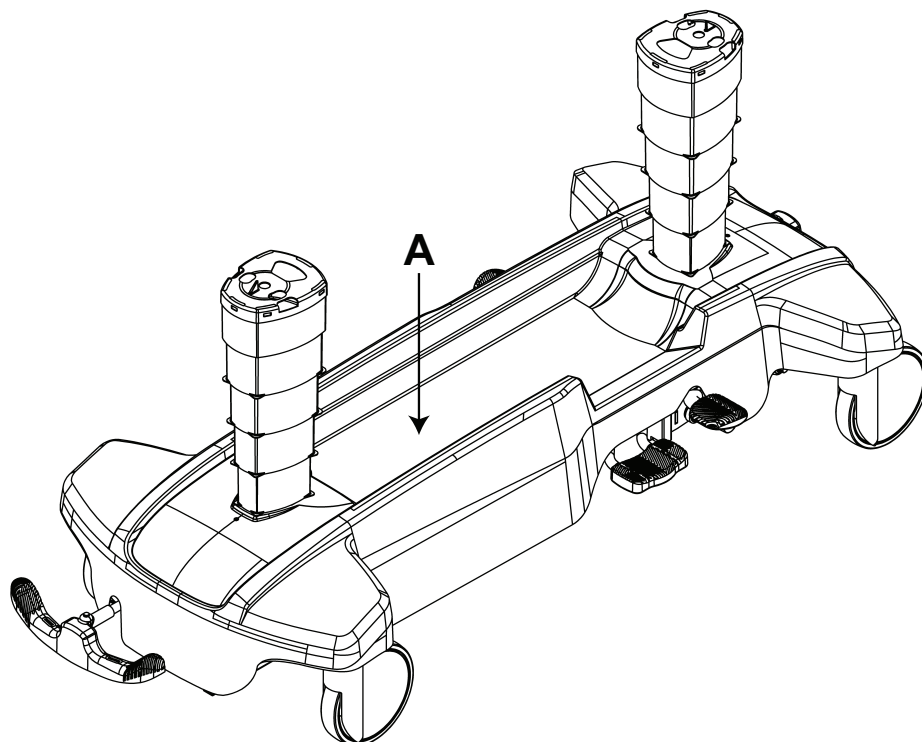
## Voorwerpen opbergen in het ondersteldekstuk

---

### LET OP

- Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 60 lb (27 kg) in het ondersteldekstuk.
  - Ga niet op het ondersteldekstuk zitten of staan.
- 

U kunt eigendommen van de patiënt opbergen in het ondersteldekstuk (A) (Afbeelding 11).



**Afbeelding 11 – Opbergruimte in ondersteldekstuk**

In het ondersteldekstuk van de brancard is ruimte voor een willekeurige internationale zuurstoffles die binnen de volgende specificaties valt:

Voor het ST1-X-model:

- Maximale diameter 14 cm
- Maximale lengte 90 cm

| Specificaties                                              | Maat fles |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| Diameter 100 tot 140 mm / lengte 465 tot 670 mm            | 3 L, 5 L  |
| Diameter 140 mm / lengte 870 mm                            | UK-F      |
| Diameter 140 mm/ lengte 900 mm                             | UK HX     |
| Diameter 140 mm / lengte 420 tot 900 mm                    | E         |
| Diameter 140 mm / lengte 420 tot 670 mm                    | C, CD     |
| Frankrijk 5 L, Duitsland standaard 5 L O2-fles, Europa 5 L |           |

Voor het ST1-model zonder röntgenoptie:

- Maximale diameter 14 cm
- Maximale lengte 64 cm



| Specificaties                                         | Maat fles |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| Diameter 100 mm tot 140 mm / lengte 465 mm tot 640 mm | 3 L, 5 L  |
| Diameter 100 mm tot 140 mm / lengte 420 mm tot 640 mm | C, CD     |
| Duitsland standaard 5 L zuurstoffles, Europa 5 L      |           |

## De optionele permanent bevestigde tweetrapsinfuuspaal positioneren

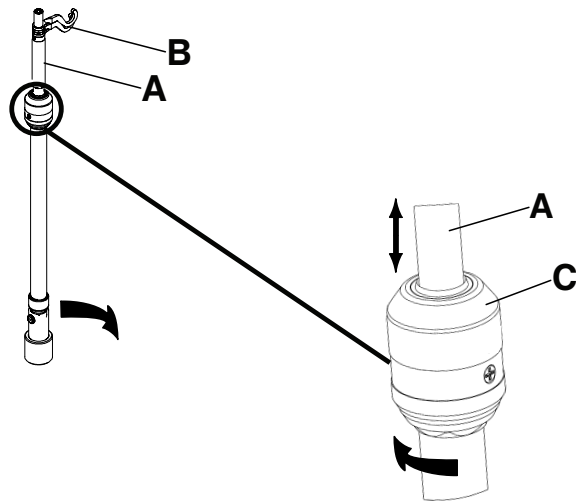
### WAARSCHUWING

- Hang geen infuuszakken met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 18 kg aan de infuuspaal.
- Hang aan geen van de haken op de infuuspaal een infuuszak met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 4,5 kg.
- Zorg dat de infuuspaal altijd op een lage stand staat wanneer u een patiënt vervoert, zodat de paal door deuropeningen heen past.
- Gebruik de infuuspaal niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.

U kunt het product aanschaffen met de optionele tweetrapsinfuuspaal permanent bevestigd aan het hoofdeinde, voeteneinde of beide uiteinden van het product. De infuuspaal is voorzien van een telescooppaal die kan worden uitgeschoven voor een tweede hoogtestand. U kunt de infuuspaal opklappen en wegbergen wanneer hij niet wordt gebruikt.

De tweetrapsinfuuspaal in positie brengen (Afbeelding 12):

1. Licht de paal op en klap hem omhoog vanuit de opbergstand.
2. Druk de infuuspaal omlaag totdat de infuuspaal op zijn plaats vastklikt.
3. Om de infuuspaal hoger te zetten trekt u het telescopische gedeelte (A) omhoog totdat de paal in de hoogste stand vastklikt.
4. Draai de infuuszakhaken (B) naar de gewenste stand en hang de infuuszakken op.
5. Om de infuuspaal lager te zetten, houdt u het telescopische gedeelte van de infuuspaal vast, draait u de vergrendeling (C) en brengt u het telescopische gedeelte omlaag.
6. Trek de infuuspaal omhoog en klap de infuuspaal omlaag naar de opbergstand.



Afbeelding 12 – De permanent bevestigde 2-trapsinfuuspaal in positie brengen

## De optionele permanent bevestigde drietrapsinfuuspaal positioneren

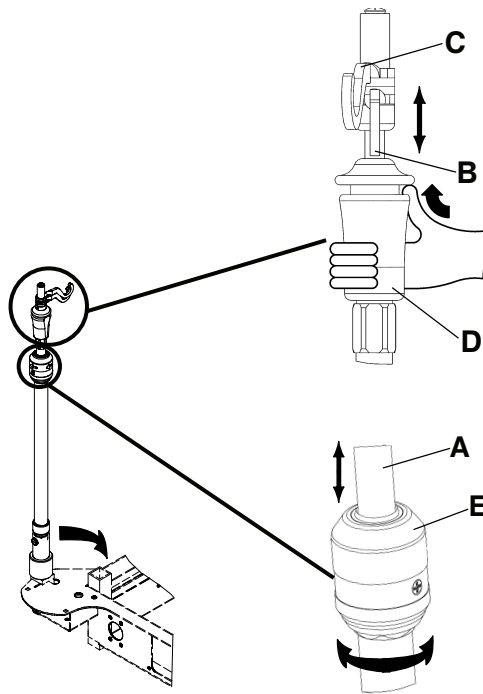
### WAARSCHUWING

- Hang geen infuuszakken met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 18 kg aan de infuuspaal.
- Hang aan geen van de haken op de infuuspaal een infuuszak met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 4,5 kg.
- Zorg dat de infuuspaal altijd op een lage stand staat wanneer u een patiënt vervoert, zodat de paal door deuropeningen heen past.
- Gebruik de infuuspaal niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.

U kunt het product aanschaffen met de optionele drietrapsinfuuspaal permanent bevestigd aan het hoofdeinde, voeteneinde of beide uiteinden van het product. De infuuspaal is voorzien van een telescooppaal die kan worden uitgeschoven voor een tweede en een derde hoogtestand. Ook kunt u de infuuspaal opklappen en wegbergen wanneer hij niet wordt gebruikt.

De drietrapsinfuuspaal in positie brengen (Afbeelding 13):

1. Licht de paal op en klap hem omhoog vanuit de opbergstand.
2. Druk de infuuspaal omlaag totdat de paal op zijn plaats vastklikt.
3. Om de infuuspaal hoger te zetten, trekt u het telescopische gedeelte (A) omhoog totdat de paal in de hoogste stand vastklikt.
4. Voor een hogere infuuspaal trekt u segment (B) omhoog. Laat segment (B) op elke gewenste hoogte los om de paal op zijn plaats te vergrendelen.
5. Draai de infuuszakhaken (C) naar de gewenste stand en hang de infuuszakken op.
6. Om de infuuspaal lager te zetten, drukt u het gele gedeelte van de handgreep (D) omhoog terwijl u segment (B) vasthoudt totdat de paal omlaag is gekomen.
7. Draai de vergrendeling (E) en breng het telescopische gedeelte van de infuuspaal omlaag.



Afbeelding 13 – De permanent bevestigde drietrapsinzuigspaal positioneren

## Accessoires en onderdelen

**WAARSCHUWING** - Accessoires moeten altijd door bevoegd personeel gemonteerd en bevestigd worden.

**LET OP** - Gebruik bij de brancard uit de ST1- en ST1-X-serie altijd goedgekeurde accessoires.

Deze accessoires zijn mogelijk verkrijgbaar voor gebruik bij uw product. Vraag na of ze verkrijgbaar zijn voor uw configuratie of regio.

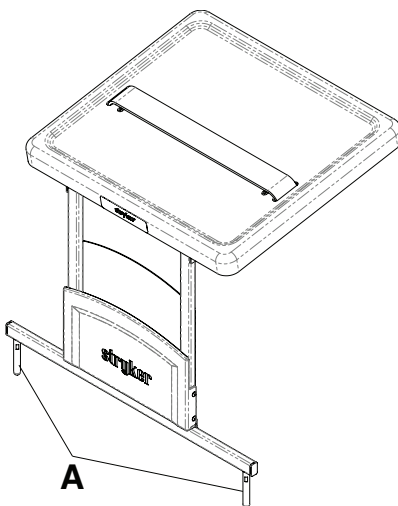
| Naam                                | Onderdeelnummer |
|-------------------------------------|-----------------|
| Defibrillatorblad met dossierhouder | MM047           |
| Infuuspaal, verwijderbaar           | MM050           |
| Matras                              | 6300-0-100      |
| Matras                              | 6300-0-102      |
| Matras                              | 6300-0-103      |
| Matras                              | 6300-0-104      |
| Zuurstoffleshouder, verticaal       | MM045           |
| Zuurstoffleshouder, verticaal       | MM044           |
| Zuurstoffleshouder, verticaal       | MM046           |
| Papierrolhouder                     | MM048           |
| Veiligheidsriem, enkel              | MM052           |
| Veiligheidsriem, romp               | MM053           |
| Veiligheidsriem, pols               | MM054           |
| Veiligheidsriempakket               | MM055           |

## Het defibrillatorblad met dossierhouder bevestigen

### WAARSCHUWING

- Wees altijd voorzichtig als het defibrillatorblad met dossierhouder of de verticale zuurstoffleshouder is bevestigd, om beknelling van de vingers bij het in positie brengen van de optionele duwhandgrepen aan het voeteneinde te voorkomen.
- Plaats geen voorwerpen met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 14 kg op het defibrillatorblad met dossierhouder.
- Gebruik het defibrillatorblad met dossierhouder niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.

Om het defibrillatorblad met dossierhouder te bevestigen steekt u de pennen van het defibrillatorblad met dossierhouder (A) in de houders aan het voeteneinde van het product.



Afbeelding 14 – Het defibrillatorblad met dossierhouder bevestigen

## De verwijderbare infuuspaaal bevestigen en in positie brengen

### WAARSCHUWING

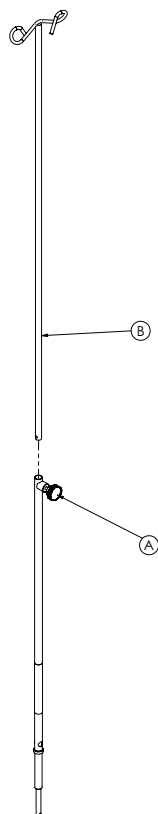
- Hang geen infuuszakken met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 6 kg aan de infuuspaaal.
- Hang aan geen van de haken op de infuuspaaal een infuuszak met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 3 kg.
- Gebruik de infuuspaaal niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.

De verwijderbare infuuspaaal bevestigen en in positie brengen (Afbeelding 15):

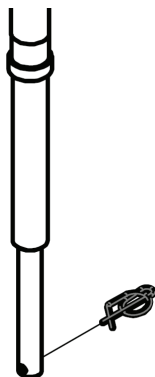
1. Steek de infuuspaaal in een houder aan het hoofdeinde of voeteneinde van het product.
2. Draai de knop (A) linksom en trek het telescopische gedeelte (B) omhoog tot de gewenste hoogte is bereikt.
3. Draai de knop (A) rechtsom om het telescopische gedeelte op zijn plaats te vergrendelen.

### Opmerking

- Zorg dat de infuuspaaal altijd op lage hoogte staat wanneer u een patiënt vervoert, zodat de paal door deuropeningen heen past.
- Gebruik de Rue Ring-splitpen nadat u de infuuspaaal op de adapter van de brancard heeft geplaatst.



Afbeelding 15 – Verwijderbare infuuspaal



Afbeelding 16 – Rue Ring-splitpen

## De verticale zuurstoffleshouder bevestigen

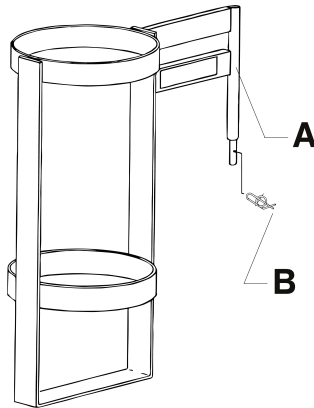
### WAARSCHUWING

- Plaats geen voorwerpen met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 18 kg in de verticale zuurstoffleshouder voor alle typen.
- Wees altijd voorzichtig als het defibrillatorblad met dossierhouder of de verticale zuurstoffleshouder is bevestigd, om beknelling van de vingers bij het in positie brengen van de optionele duwhandgrepen aan het voeteneinde te voorkomen.
- Gebruik de verticale zuurstoffleshouder niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.

De verticale zuurstoffleshouder ondersteunt een zuurstoffles in een verticale stand.

De verticale zuurstoffleshouder bevestigen:

1. Steek de steunstang (A) in de houder voor de zuurstoffleshouder aan het hoofdeinde van het product.
2. Steek de splitpen (B) door het gat in de steunstang om de fleshouder vast te zetten aan het product.



**Afbeelding 17 – De zuurstoffleshouder bevestigen**

**Opmerking** - De verticale zuurstoffleshouders ondersteunen zuurstofflessen van de volgende maten:

| Specificaties                                    | Onderdeelnummer |
|--------------------------------------------------|-----------------|
| Maximale diameter 120 mm, maximale lengte 900 mm | MM045           |
| Maximale diameter 120 mm, maximale lengte 640 mm | MM044           |
| Maximale diameter 140 mm, maximale lengte 640 mm | MM046           |

## De papierrolhouder bevestigen

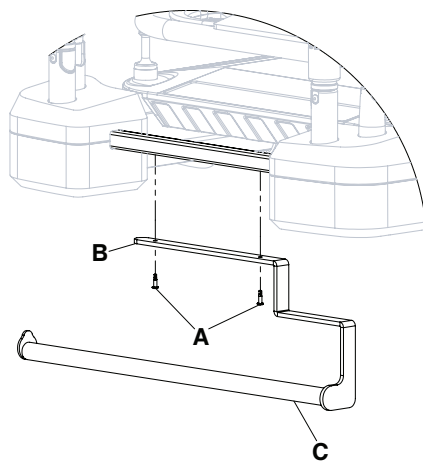
### WAARSCHUWING

- Gebruik de papierrolhouder niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.
- Hang geen voorwerpen met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 1,5 kg aan de papierrolhouder.

Vanaf de papierrolhouder kan papier over het brancardoppervlak worden uitgerold met het oog op de hygiëne.

De papierrolhouder bevestigen:

1. Plaats aan het hoofdeinde van het product de stang (B) van de papierrolhouder tegen het frame aan tussen de omhoogklappende duwhandgrepen.
2. Bevestig de papierrolhouder met twee zelftappende schroeven (A; HM-06-121) aan het frame met behulp van een kruiskopschroevendraaier.
3. Schuif de papierrol op de papierrolhouder (C).



**Afbeelding 18 – De papierrolhouder bevestigen**

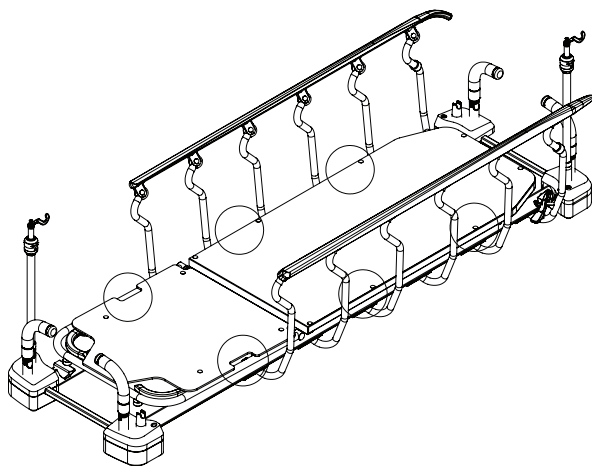


## De bevestigingspunten voor de patiëntveiligheidsriemen vinden

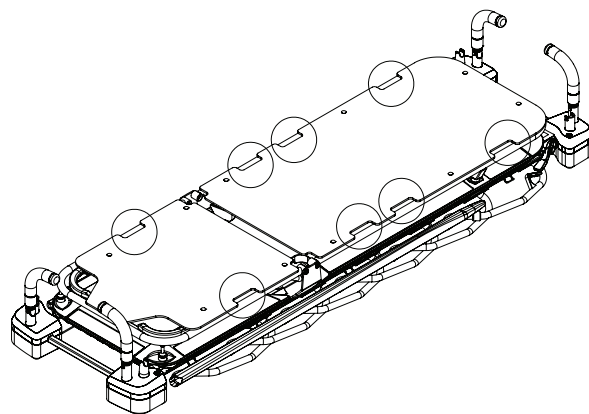
### WAARSCHUWING

- Wees altijd voorzichtig wanneer u veiligheidsriemen bevestigt. Er kan letsel ontstaan bij de patiënt of de bediener. Vastzetvoorzieningen voor het lichaam kunnen, ook als ze zijn vastgezet, ernstig letsel veroorzaken bij patiënten en bedieners, waaronder verstriking, beknelling, fysiek letsel of overlijden.
- Bevestig veiligheidsriemen of vastzetvoorzieningen altijd uitsluitend aan de gemarkeerde bevestigingspunten op het product. Dit niet doen kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Bevestig veiligheidsriemen niet aan het onrusthek.
- Raadpleeg altijd de geldende plaatselijke en nationale voorschriften en de relevante protocollen van de instelling voordat u een veiligheidsriem of vastzetvoorziening gebruikt.

De matrasdragerconstructie is voorzien van acht riembevestigingspunten voor het bevestigen van de patiëntveiligheidsriemen (Afbeelding 19 of Afbeelding 20).



**Afbeelding 19 – Bevestigingspunten voor veiligheidsriemen op brancard zonder röntgenoptie**



**Afbeelding 20 – Bevestigingspunten voor veiligheidsriemen op brancard met röntgenoptie**

**Opmerking** - Veiligheidsriemen zijn met de patiënt in aanraking komende onderdelen van type B.

## Röntgencassettes plaatsen of verwijderen

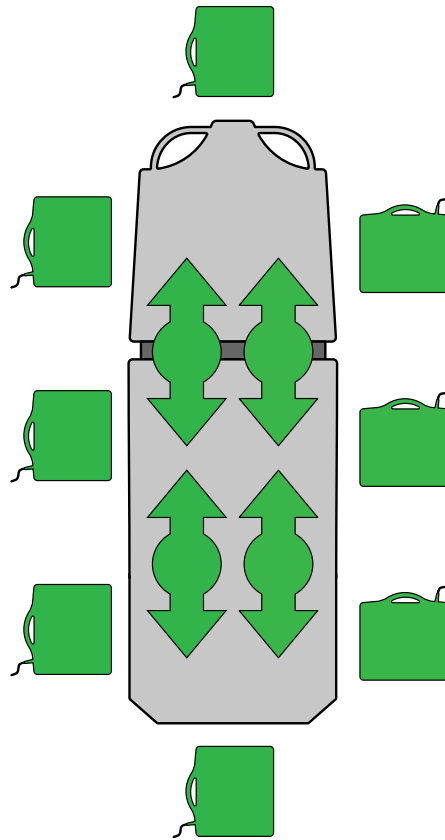
### WAARSCHUWING

- Raadpleeg altijd de geldende plaatselijke en nationale veiligheidsvoorschriften voordat u de röntgenoptie gebruikt met apparaten die straling opwekken. Apparaten die straling opwekken kunnen rest-, zwerf- of strooistraling produceren.
- Wees altijd voorzichtig wanneer u röntgenopnamen maakt met de Fowler-rugsteun in de verticale stand of wanneer u een laterale cassette gebruikt.

De röntgenoptie biedt zowel een geleed steunoppervlak voor radiologie als een platform onder het patiëntsteunoppervlak voor de plaatsing van röntgencassettes. In combinatie met medische röntgensystemen maakt het steunoppervlak voor radiologie het mogelijk om klinische röntgenopnamen (AP volledig lichaam, optioneel volledig lichaam lateraal en optioneel rechtop borst) vast te leggen terwijl de patiënt zich op het product bevindt. U kunt cassettes plaatsen vanaf het hoofdeinde, het voeteneinde en beide zijkanten van het product.

Een röntgencassette plaatsen:

1. Centreer de patiënt op het product met behulp van de positie-indicatiestickers die aan alle kanten op het product zijn aangebracht (Afbeelding 21).
2. Plaats een röntgencassette onder het patiëntoppervlak.



**Afbeelding 21 – Röntgencassettes plaatsen of verwijderen**

**Opmerking**

- Gebruik op de Stryker brancard uit de modelserie **ST1** en **ST1-X** altijd de matras 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 of 6300-0-104.
- Gebruik bij de röntgenoptie geen C-arm. De röntgenoptie is niet geschikt voor gebruik met een C-arm.
- De maximale afmetingen voor röntgencassettes bedragen 35 cm x 43 cm x 2,5 cm.

# Reiniging

## Het product reinigen

Deze instructies hebben betrekking op de aanbevolen reinigingsmethoden voor de Stryker brancard uit de **ST1-** en **ST1-X-**serie, model 6300.

Dit product is geschikt voor hogedrukreiniging. Het product kan enige tekenen van oxidatie of verkleuring vertonen na regelmatige reiniging. De prestatiekenmerken en functionaliteit van het product worden echter niet nadelig beïnvloed door hogedrukreiniging, zolang de juiste procedures worden gevolgd.

### Aanbevolen reinigingsmethode

1. Verwijder de matras van het product.
2. Volg de aanbevelingen van de fabrikant betreffende verdunning van de reinigingsvloeistof op.
3. Was alle oppervlakken van het product handmatig met warm water en een mild reinigingsmiddel.
4. Vermijd overmatige bevochtiging en zorg dat het product niet langer nat blijft dan voor een correcte reiniging wordt aanbevolen door de fabrikant van de reinigungsoplossing.
5. Plaats de matras pas op het product wanneer het product droog is.
6. Controleer of het product goed werkt alvorens het opnieuw in gebruik te nemen.
  - Zet het product omhoog en omlaag
  - Vergrendel en ontgrendel het rem-/stuurpedaal in beide standen
  - Klik de onrusthekken vast en zet ze los
  - Zet de rugleuning omhoog en omlaag
  - Controleer of alle onderdelen goed gesmeerd zijn
  - Controleer of de cilinder niet klemt door stof of vuil
  - Controleer of alle stickers intact zijn

### Opmerking

- Direct contact van de huid met zichtbaar vervuild, doorlatend materiaal kan het infectierisico verhogen.
- Reinig het product niet met stoom.
- Reinig de opbergruimte in het ondersteldekstuk.
- Reinig de onderkant van de remblokjes om te voorkomen dat zich was- of vuilafzettingen vormen.
- Sommige reinigingsmiddelen zijn corrosief en kunnen schade aan het product veroorzaken. Als u het product niet goed afspoelt en afdroogt, kan een corrosieve afzetting achterblijven op het oppervlak van het product, waardoor voortijdige corrosie van essentiële onderdelen kan ontstaan. Als u zich niet aan deze reinigungsinstructies houdt, kan uw garantie komen te vervallen.

## Jodium verwijderen

1. Maak een oplossing van 1 à 2 eetlepels natriumthiosulfaat in een halve liter warm water aan. Neem het gebied met de vlek af met de oplossing.
2. Verwijder de vlek zo snel mogelijk na het ontstaan ervan.
3. Als vlekken niet onmiddellijk worden verwijderd, laat u de oplossing inweken of op de matras liggen voordat u de matras afneemt.
4. Spoel matrassen die aan de oplossing zijn blootgesteld af met schoon water voordat u de matrassen weer vrijgeeft voor gebruik.

**Opmerking** - Als deze instructies niet worden opgevolgd wanneer u deze typen reinigungsmiddelen gebruikt, kan de garantie van het product komen te vervallen.

## Speciale aanwijzingen

|                           |                                                                                                                                                                        |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Velcro®                   | Doordrenken met desinfectiemiddel, afspoelen met water en de oplossing laten verdampen.                                                                                |
| Vaste deeltjes of vlekken | Gebruik neutrale zeep en warm water. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, oplosmiddelen of schuurmiddelen.                                                      |
| Hardnekkige plekken       | Gebruik standaard huishoudreinigingsmiddelen of vinylreinigingsmiddelen en een zachte borstel voor hardnekkige plekken of vlekken. Laat opgedroogd vuil eerst inweken. |
| Machinaal wassen          | Machinaal wassen wordt niet aanbevolen. Door machinaal wassen kan de levensduur van de matras aanzienlijk worden bekort.                                               |

## De matras reinigen

Reinigen en desinfecteren zijn twee afzonderlijke procedures. Reinig het product alvorens het te desinfecteren om te zorgen dat het reinigingsmiddel effectief is.

### WAARSCHUWING

- Was de interne onderdelen van deze matras niet. Werp de matras weg als binnen in de matras verontreiniging wordt aangetroffen.
- Dompel de matras niet onder in reinigings- of desinfectieoplossingen.
- Voorkom dat vloeistof zich ophoopt op de matras.
- De matrashoes niet strijken, chemisch reinigen of in de droogtrommel drogen.

### LET OP

- Gebruik altijd de 6300-1-000-matrashoes om de schuimkern.
- Zorg dat u het product altijd afneemt met schoon water. Droog elk product af na de reiniging. Sommige reinigingsmiddelen zijn corrosief en kunnen schade aan het product veroorzaken. Als u zich niet aan deze reinigingsinstructies houdt, kan uw garantie komen te vervallen.
- Gebruik geen reinigings- en desinfectiemiddelen met bijtende chemische stoffen, want deze verkorten de verwachte levensduur van de matrashoes.
- Laat geen vloeistof in het ritsgebied of de waterwerende flap lopen bij het reinigen van de onderkant van de matras. Vloeistof die in aanraking met de rits komt, kan in de matras lekken.
- Droog de matrashoes altijd af alvorens deze weg te bergen, van beddengoed te voorzien of er een patiënt op te plaatsen. Een droog product helpt verminderde prestaties te voorkomen.

Volg altijd de ziekenhuisprotocollen voor reiniging en desinfectie.

De matrashoes reinigen:

1. Neem de matrashoes af met een schone, zachte, vochtige doek en een oplossing van water en milde zeep om vreemde deeltjes te verwijderen.
2. Neem de matrashoes af met een schone, droge doek om overtollig vocht of reinigingsmiddel te verwijderen.
3. Laat de matrashoes opdrogen.

**Opmerking** - Gebruik van een wasmachine wordt niet aanbevolen, want dit kan de bruikbare levensduur van de matras verkorten.

# Het product desinfecteren

---

## WAARSCHUWING

- Voer geen reiniging, reparatie of onderhoud uit terwijl het product in gebruik is.
  - Reinig het product niet met stoom, een waterslang of ultrasoonreiniging. Gebruik van deze reinigingsmethoden wordt niet aanbevolen en kan leiden tot vervallen van de garantie van het product.
- 

### Aanbevolen desinfectiemiddelen

- Middelen op basis van quaternaire ammoniumverbindingen (2100 ppm werkzame stof - ammoniumchloride) zonder glycoether
- Oplossing van gechloreerd bleekmiddel - 1000 ppm werkzame stof
- 70% isopropanol (700.000 ppm)

### Aanbevolen desinfectiemethode

1. Volg de aanbevelingen van de fabrikant betreffende verdunning van de desinfectieoplossing op.
2. Reinig alle oppervlakken van het product handmatig met een ontsmettingsoplossing.
3. Vermijd overmatige bevochtiging en zorg dat het product niet langer nat blijft dan voor een correcte desinfectie wordt aanbevolen door de fabrikant van het chemische middel.
4. Droog grondig af. Breng de matras pas weer aan op het product als het product droog is.
5. Desinfecteer de klittenbanden na elk gebruik. Doordrenk de klittenbanden met desinfectiemiddel, spoel ze af met water en laat het desinfectiemiddel verdampen (de instelling bepaalt welk desinfectiemiddel geschikt is).
6. Controleer of het product goed werkt alvorens het opnieuw in gebruik te nemen.
  - Zet het product omhoog en omlaag
  - Vergrendel en ontgrendel het rem-/stuurpedaal in beide standen
  - Klik de onrusthekkens vast en zet ze los
  - Zet de rugleuning omhoog en omlaag
  - Controleer of alle onderdelen goed gesmeerd zijn
  - Controleer of de cilinder niet klemt door stof of vuil
  - Controleer of alle stickers intact zijn

### Opmerking

- Direct contact van de huid met zichtbaar vervuild, doorlatend materiaal kan het infectierisico verhogen.
- Sommige reinigingsmiddelen zijn corrosief en kunnen schade aan het product veroorzaken. Als u het product niet goed afspoelt en afdroogt, kan een corrosieve afzetting achterblijven op het oppervlak van het product, waardoor voortijdige corrosie van essentiële onderdelen kan ontstaan. Als u zich niet aan deze reinigingsinstructies houdt, kan uw garantie komen te vervallen.

# De matras desinfecteren

---

## WAARSCHUWING

- Desinfecteer de matras altijd volgens de protocollen van uw ziekenhuis om risico op kruisbesmetting te voorkomen.
  - Dompel de matras niet onder in reinigings- of desinfectieoplossingen.
  - Voorkom dat vloeistof zich ophoopt op de matras.
  - Gebruik geen **Virex® TB** voor de desinfectie van dit product.
  - Gebruik geen snelwerkende waterstofperoxiden of quaternaire middelen die glycol ethers bevatten, want deze kunnen de matrashoes beschadigen.
-

---

## LET OP

- Zorg dat u het product altijd afneemt met schoon water. Droog elk product af na de reiniging. Sommige reinigingsmiddelen zijn corrosief en kunnen schade aan het product veroorzaken. Als u zich niet aan deze reinigingsinstructies houdt, kan uw garantie komen te vervallen.
  - Droog de matrashoes altijd af alvorens deze weg te bergen, van beddengoed te voorzien of er een patiënt op te plaatsen. Een droog product helpt verminderde prestaties te voorkomen.
  - Stel de matrashoes niet overmatig bloot aan hoog geconcentreerde desinfecterende oplossingen, want deze kunnen de matrashoes aantasten.
  - Laat geen vloeistof in het ritsgebied of de waterwerende flap lopen bij het reinigen van de onderkant van de matras. Vloeistof die in aanraking met de rits komt, kan in de matras lekken.
  - Gebruik geen reinigings- en desinfectiemiddelen met bijtende chemische stoffen, want deze verkorten de verwachte levensduur van de matrashoes.
  - Nalatigheid in het volgen van de fabrieksinstructies inzake reiniging en de bedieningsinstructies van Stryker kan een effect hebben op de verwachte levensduur van de matras.
- 

### Aanbevolen desinfectiemiddelen:

- quaternaire middelen zonder glycolethers - 2100 ppm werkzame stof
- gechloreerd bleekmiddel - 1000 ppm werkzame stof
- 70% isopropanol (700.000 ppm)

Volg altijd de ziekenhuisprotocollen voor reiniging en desinfectie.

### De matrashoes desinfecteren:

1. Reinig de matrashoes en droog deze af alvorens desinfectiemiddelen aan te brengen.
2. Breng een aanbevolen desinfecterende oplossing aan met voorgeweekte doekjes of een vochtige doek. Zet de matras niet in de week.

**Opmerking** - Volg de instructies van de fabrikant van het desinfecterende middel voor wat betreft de juiste contactduur en afspoelvereisten.

3. Neem de matrashoes af met een schone, droge doek om overtollig vocht of desinfectiemiddel te verwijderen.
4. Laat de matrashoes opdrogen.

# Preventief onderhoud

**WAARSCHUWING** - Inspecteer de matras elke keer wanneer u de matrashoes reinigt. Volg de protocollen van uw ziekenhuis en voer preventief onderhoud uit telkens als u de matrashoes reinigt. Als de matras niet in orde is, stel hem dan buiten gebruik en vervang het product om kruisbesmetting te voorkomen.

Stel de brancard buiten gebruik voordat u de preventieve onderhoudsinspectie uitvoert. Controleer bij het jaarlijkse preventieve onderhoud alle vermelde punten voor alle producten van Stryker Medical. Afhankelijk van de intensiteit van het gebruik van het product kan het nodig zijn vaker preventieve onderhoudscontroles uit te voeren. Onderhoud en reparaties mogen uitsluitend door bevoegd personeel worden uitgevoerd.

**Opmerking** - Reinig en desinfecteer de buitenkant van de matras vóór inspectie, indien van toepassing.

Inspecteer de volgende punten:

- \_\_\_\_\_ Rits en hoes (boven en onder) zijn vrij van scheuren, insnijdingen en gaten
- \_\_\_\_\_ Open de rits van de hoes om te controleren of de interne onderdelen geen tekenen van verkleuring door binnendringen van vloeistof of verontreiniging vertonen
- \_\_\_\_\_ Schuim en andere onderdelen zijn niet aangetast of losgeraakt
- \_\_\_\_\_ Alle lassen
- \_\_\_\_\_ Alle bevestigingsmiddelen zitten goed vast
- \_\_\_\_\_ Alle productstickers zijn aanwezig en leesbaar
- \_\_\_\_\_ Alle lasconstructies (onderstelframe, rem, matrasedrager, cilinder, wielframe, scharnierlasstuk van infuuspaal en duwhandgreeplaatstukken) zijn onbeschadigd
- \_\_\_\_\_ Onrusthekkens laten zich verzetten en klikken vast
- \_\_\_\_\_ Vergrendelingen van onrusthekkens zitten goed vast
- \_\_\_\_\_ Onrusthek is niet beschadigd
- \_\_\_\_\_ Onrusthekkervergrendeling is niet beschadigd; vergrendelingsconstructie is vrij van bramen en vuil
- \_\_\_\_\_ Antistatisch zwenkwiel is niet versleten of beschadigd
- \_\_\_\_\_ Zwenkwieken worden vergrendeld bij activering van het rempedaal
- \_\_\_\_\_ Zwenkwieken zitten goed vast en zwenken
- \_\_\_\_\_ Zwenkwieken zijn vrij van was en vuil
- \_\_\_\_\_ Zwenkwieken zijn niet versleten of beschadigd
- \_\_\_\_\_ Zwenkwielverbindingstuk is niet beschadigd
- \_\_\_\_\_ Zwenkwieken, remmechanisme en remstang zijn niet beschadigd of gebarsten
- \_\_\_\_\_ Rugleuning gaat omhoog en omlaag en klikt vast in positie
- \_\_\_\_\_ Rugleuning zakt niet weg en valt niet onverwacht naar beneden
- \_\_\_\_\_ Cilinders van rugleuning vertonen geen lekken
- \_\_\_\_\_ Pen van gascilinder van rugleuning zit niet vast
- \_\_\_\_\_ Rem-/stuurpedalen zijn niet verbogen of beschadigd
- \_\_\_\_\_ Remmechanisme werkt
- \_\_\_\_\_ Stuurfunctie werkt
- \_\_\_\_\_ Vijfde wiel is niet versleten of beschadigd en werkt
- \_\_\_\_\_ Koppelstuk van vijfde wiel is niet verbogen of te ver gedraaid
- \_\_\_\_\_ Geen vuil- of wasafzettingen in vijfde wiel
- \_\_\_\_\_ Slotbout zit goed vast
- \_\_\_\_\_ Onderstelframe is niet beschadigd

- \_\_\_\_\_ Pomppedaal zit niet los en is niet versleten of beschadigd
- \_\_\_\_\_ Hydraulische vrijzetpedalen zitten niet los en zijn niet beschadigd
- \_\_\_\_\_ Cilinderontlastklep is vrij van stof en vuil en klemt niet
- \_\_\_\_\_ Cilinderkoppelingen zijn correct afgesteld en niet beschadigd
- \_\_\_\_\_ Cilinderregelkleppen en -veer werken
- \_\_\_\_\_ Cilinders zijn niet beschadigd
- \_\_\_\_\_ Cilinders aan hoofdeinde en voeteneinde gaan tegelijkertijd omhoog en omlaag
- \_\_\_\_\_ Matrasdrager laat zich vanaf elke plaats omhoog- en omlaagzetten
- \_\_\_\_\_ Onderdelen van de matrasdrager zitten op de juiste plaats en zijn niet beschadigd (bevestigingsmiddel, borgpen, pen en bus sluiten goed aan, zitten niet los en zijn niet versleten of beschadigd)
- \_\_\_\_\_ Trendelenburg/anti-trendelenburg werkt vanaf elke plaats
- \_\_\_\_\_ Controleer de bekleding op barsten
- \_\_\_\_\_ Klittenband zit op zijn plaats, is intact en zit goed vast
- \_\_\_\_\_ Ruggleuning gaat omhoog en omlaag en klikt vast in positie
- \_\_\_\_\_ Substelsysteem van ruggleuning (hendel, kabel, basislasstuk, cilinder, bevestigingsmiddelen etc.) is niet beschadigd
- \_\_\_\_\_ Hydraulische cilinders zakken niet in
- \_\_\_\_\_ Kabel en mechanische onderdelen op de ruggleuning raken elkaar niet
- \_\_\_\_\_ Geen lekkage bij hydraulische aansluitingen
- \_\_\_\_\_ Smeren waar vereist
- \_\_\_\_\_ Duwhandgrepen zitten niet los en zijn niet beschadigd
- \_\_\_\_\_ Vastzetvoorzieningen voor het lichaam klikken vast en zitten stevig vast (optioneel)
- \_\_\_\_\_ Infuuspaal is intact, is niet beschadigd, laat zich afstellen en klikt vast in elke stand (optioneel)
- \_\_\_\_\_ Zuurstoffleshouder is intact en opent en sluit (optioneel)
- \_\_\_\_\_ Geen scheuren of barsten in de matrashoes
- \_\_\_\_\_ Accessoires en bevestigingsmiddelen verkeren in goede staat

|                      |
|----------------------|
| Serienummer product: |
| Ingevuld door:       |
| Datum:               |

## Smering intrekbaar vijfde wiel

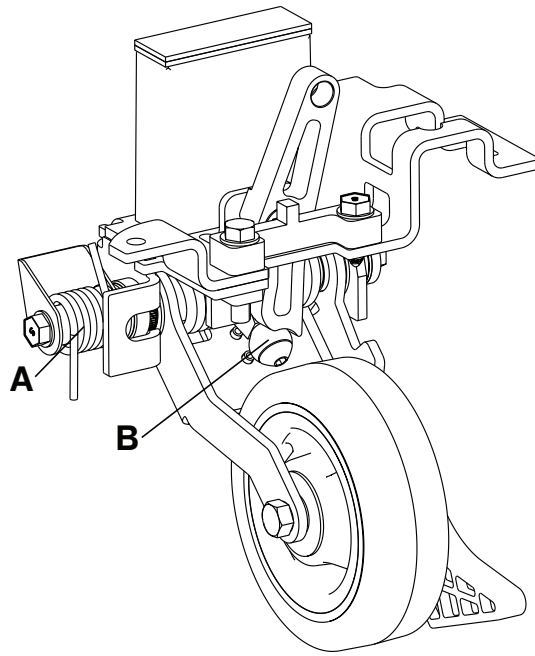
### Benodigd gereedschap:

- MPG-3-smeervet
- Bagagespin

### Procedure:

1. Zet het product in de hoogste stand.





**Afbeelding 22 – Smering intrekbaar vijfde wiel**

2. Zet het ondersteldekstuk omhoog en ondersteun het ondersteldekstuk met een bagagespin.
3. Breng MPG-3-smeervet aan op de veer (A) en de rol (B) (Afbeelding 22).
4. Verwijder de bagagespin en breng het dekstuk omlaag.
5. Controleer of het product goed werkt alvorens het opnieuw in gebruik te nemen.



## Båre i ST1™- og ST1-X™-serien

Brukerhåndbok

REF 6300



NO



# Symboler

|                                                                                     |                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Se instruksjonshåndbok/-hefte                                                                       |
|    | Se bruksanvisningen                                                                                 |
|    | Generell advarsel                                                                                   |
|    | Forsiktig                                                                                           |
|    | Advarsel, klemming av hender                                                                        |
|    | Ingen skyving                                                                                       |
|    | Skal ikke smøres                                                                                    |
|    | Katalognummer                                                                                       |
|   | Serienummer                                                                                         |
|  | Amerikanske patenter finnes på <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> |
|  | CE-merke                                                                                            |
|  | Britisk samsvarsmerke                                                                               |
|  | Importør                                                                                            |
|  | Unik utstyrsidentifikasjon                                                                          |
|  | Autorisert representant i Sveits                                                                    |
|  | Autorisert representant i EU                                                                        |
|  | Europeisk medisinsk utstyr                                                                          |
|  | Produsent (XXXX angir produksjonsår)                                                                |

|                                                                                     |                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
|    | Trygg arbeidsvekt                            |
|    | Maksimal pasientvekt                         |
|    | Utstyrets masse med sikker arbeidsbelastning |
|    | Pasientnær del av type B                     |
|    | Vaskes for hånd                              |
|    | Skal ikke tørkes i tørketrommel              |
|    | Skal ikke renses                             |
|    | Skal ikke strykes                            |
|    | Lufttørkes til helt tørr                     |
|  | Klorbasert blekemiddel                       |
|  | Må smøres                                    |

# Innholdsfortegnelse

|                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------|----|
| Definisjon av Advarsel/Forsiktig/Merk .....                        | 2  |
| Oversikt over sikkerhetsforholdsregler .....                       | 3  |
| Klempunkter .....                                                  | 5  |
| Innledning .....                                                   | 6  |
| Produktbeskrivelse .....                                           | 6  |
| Indikasjoner for bruk .....                                        | 6  |
| Kliniske fordeler .....                                            | 7  |
| Kontraindikasjoner .....                                           | 7  |
| Forventet levetid .....                                            | 7  |
| Forventet levetid .....                                            | 7  |
| Kassering/resirkulering .....                                      | 7  |
| Spesifikasjoner .....                                              | 7  |
| Illustrasjon av produktet .....                                    | 9  |
| Pasientnære deler .....                                            | 10 |
| Kontaktopplysninger .....                                          | 10 |
| Serienummerets plassering .....                                    | 11 |
| Serienummerets plassering .....                                    | 11 |
| Oppsett .....                                                      | 12 |
| Oppsett av madrassen .....                                         | 12 |
| Bruk .....                                                         | 13 |
| Koble inn og ut bremsene .....                                     | 13 |
| Basekontroller .....                                               | 14 |
| Heve liggeflaten .....                                             | 15 |
| Senke liggeflaten .....                                            | 15 |
| Plassere båren i Trendelenburg .....                               | 15 |
| Plassere båren i omvendt Trendelenburg .....                       | 15 |
| Transportere en pasient med det uttrekkbare femte hjulet .....     | 16 |
| Overføre en pasient mellom overflater .....                        | 16 |
| Plassere eller stue bort skyvehåndtaksvalget i hodeenden .....     | 16 |
| Plassere eller stue bort skyvehåndtaksvalget i fotenden .....      | 17 |
| Heve sengegrinden .....                                            | 18 |
| Senke sengegrinden .....                                           | 18 |
| Heve eller senke ryggdelen .....                                   | 19 |
| Oppbevare gjenstander i baselokket .....                           | 19 |
| Posisjonere det tostegs permanent påfestede IV-stativvalget .....  | 20 |
| Posisjonere det trestegs permanent påfestede IV-stativvalget ..... | 21 |
| Tilbehør og deler .....                                            | 23 |
| Feste defibrillatorbrettet/journalholderen .....                   | 23 |
| Feste og posisjonere det avtakbare IV-stativet .....               | 24 |
| Feste holderen for stående oksygenflaske .....                     | 25 |
| Feste papirrullholderen .....                                      | 26 |
| Finne festepunktene for pasientfestestroppen .....                 | 28 |
| Sette inn eller fjerne røntgenkassetter .....                      | 28 |
| Rengjøring .....                                                   | 30 |
| Rengjøre produktet .....                                           | 30 |
| Fjerne jod .....                                                   | 30 |
| Spesielle instruksjoner .....                                      | 31 |
| Rengjøre madrassen .....                                           | 31 |
| Desinfisere produktet .....                                        | 32 |
| Desinfisere madrassen .....                                        | 32 |
| Forebyggende vedlikehold .....                                     | 34 |
| Smøring av uttrekkbart femte hjul .....                            | 35 |

# Definisjon av Advarsel/Forsiktig/Merk

Ordene **ADVARSEL**, **FORSIKTIG** og **MERK** har en spesiell betydning og må leses nøye.

## **ADVARSEL**

Gjør leseren oppmerksom på en situasjon som kan medføre død eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås. Det kan også beskrive potensielle alvorlige bivirkninger og sikkerhetsrisikoer.

## **FORSIKTIG**

Gjør leseren oppmerksom på en potensielt farlig situasjon som kan medføre mindre eller moderat skade på bruker eller pasient eller skade på produktet eller annen materiell skade. Dette inkluderer spesielle forholdsregler som må tas for å sørge for sikker og effektiv bruk av produktet, og forholdsregler som må tas for å unngå skade på et produkt som følge av bruk eller misbruk.

**Merknad** - Gir spesiell informasjon for å gjøre vedlikeholdet lettere eller tydeliggjøre viktige instruksjoner.



# Oversikt over sikkerhetsforholdsregler

Alle advarsler og forholdsregler på denne siden må alltid leses grundig og overholdes nøye. Service skal kun utføres av kvalifisert personell.

## ADVARSEL

- La alltid produktet nå romtemperatur før det monteres eller funksjonene testet. Ellers kan det oppstå permanent produktskade.
- Båren skal alltid kun brukes med alle operatører på avstand fra mekanismene.
- Bruk alltid madrass (6300-0-100 eller 6300-0-102, 6300-0-103 eller 6300-0-104) på Stryker-modell 6300 **ST1**- og **ST1-X**-serien bårer. Bruk av annen madrass kan føre til pasientskade.
- Vær alltid forsiktig ved bruk av en madrass som er tykkere enn 6,35 cm (2,5 tommer) med **ST1-X**-valget. Operatørtilsyn anbefales for å redusere risiko for at pasienten skal falle grunnet mindre sengegrinddekning.
- Bruk alltid sengetøy med madrassen.
- Ikke stikk nåler i madrassstrekket. Kroppsvæsker kan sive gjennom hullene og komme inn i madrassen (den indre kjernen), og dette kan føre til krysskontaminering eller produktskade.
- Bruk alltid madrassen med en kompatibel ramme, som indikert i avsnittet med spesifikasjoner i denne håndboken.
- Koble alltid inn bremsene når en pasient skal på eller tas av båren, og når den ikke er i bevegelse. Det kan oppstå skade dersom båren beveger seg mens en pasient skal på eller av båren.
- Plasser alltid pasienten i midten av båren.
- Sett alltid båren i laveste posisjon med sengegrindene opp og låst når du lar en pasient være uten tilsyn. Ikke la båren være i en høyere posisjon.
- Fjern alltid eventuelle anordninger som kan komme i veien før du hever eller senker liggeflaten.
- Ikke sitt på enden av båren. Båren kan velte.
- Lås alltid sengegrindene i fullt oppreist stilling med soveflaten flatt i laveste stilling når du transporterer en pasient.
- Ikke transporter båren sideveis på en helling større enn 6 grader (10 %) for å unngå velting. Pass alltid på at liggeflaten er horisontal (ingen Trendelenburg / omvendt Trendelenburg) i laveste høyde når du transporterer en pasient.
- Koble alltid inn bremsene både på underlaget med pasienten og underlaget pasienten skal overføres til før du overfører en pasient fra én pasientstøtteplattform (seng, bære, syketralle, operasjonsbord) til en annen pasientstøtteplattform.
- Pass alltid på at pasientstøtteplattformene er i samme høyde før du overfører en pasient.
- Hold alltid hender og fingre unna skyvehåndtakene i fotenden når du bruker defibrillatorbrettet/journalholderen eller holderen for stående oksygenflaske.
- Hold alltid pasientens lemmer unna sengegrindspindlene når du hever eller senker sengegrinden.
- Ikke la sengegrindene senkes på egen hånd.
- Hold alltid hendene og fingrene unna utløserhåndtakene for ryggdelen og ryggdelens ramme når du senker ryggdelen.
- Vær alltid forsiktig når du hever en pneumatisk ryggdel mens en pasient ligger på båren. Bruk riktig løfteteknikk og få hjelp hvis nødvendig.
- Ikke legg gjenstander mellom ryggdelen og liggeflatens ramme når ryggdelen er hevet.
- Ikke heng IV-posere som overstiger den trygge arbeidslasten på 18 kg på IV-stativet.
- Ikke heng IV-posere som overstiger den trygge arbeidslasten på 4,5 kg på noen henger på IV-stativet.
- Kontroller alltid at IV-stativet er i tilstrekkelig lav høyde til å kunne passere gjennom døråpninger når du transporterer en pasient.
- Ikke bruk IV-stativet som en skyve-/trekkeanordning. Båren kan bli skadet.
- Bruk alltid kvalifisert personell til å montere og feste tilbehør.
- Vær alltid forsiktig dersom defibrillatorbrettet/journalholderen eller holderen for stående oksygenflaske er påfestet for å unngå å klemme fingrene når du plasserer skyvehåndtaksvalget i fotenden.
- Ikke plasser gjenstander som er tyngre enn den trygge arbeidslasten på 14 kg på defibrillatorbrettet/journalholderen.
- Ikke bruk defibrillatorbrettet/journalholderen som skyve-/trekkeanordning. Båren kan bli skadet.
- Ikke heng IV-posere som overstiger den trygge arbeidslasten på 6 kg på IV-stativet.
- Ikke heng IV-posere som overstiger den trygge arbeidslasten på 3 kg på noen henger på IV-stativet.
- Ikke plasser gjenstander som overstiger den trygge arbeidslasten på 18 kg i holderen for stående oksygenflaske for alle typer.
- Ikke bruk holderen for stående oksygenflaske som en skyve-/trekkeanordning. Båren kan bli skadet.

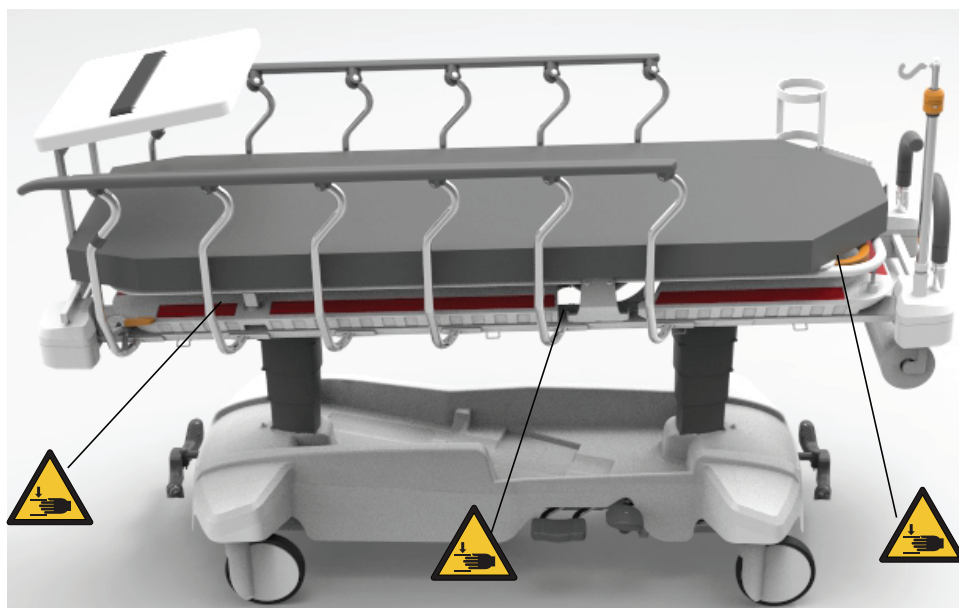
- Ikke bruk papirrullholderen som skyve-/trekkeanordning. Båren kan bli skadet.
- Ikke heng gjenstander som overstiger den trygge arbeidslasten på 1,5 kg på papirrullholderen.
- Vær alltid forsiktig når du fester festestropper. Pasient eller operatør kan bli skadet. Fysiske festestropper, selv om de sikres, kan gi alvorlig skade på pasienter og operatører, inkludert innvikling, fastkiling, fysisk skade og død.
- Fest alltid festestropper eller anordninger kun i de identifiserte festepunktene på båren. Hvis ikke, kan pasienten eller operatøren skades. Ikke fest festestropper i sengegrunden.
- Se alltid relevante lokale og nasjonale restriksjoner og forskrifter og de aktuelle protokollene på institusjonen før noen festestropp eller anordning skal benyttes.
- Se alltid relevante lokale og nasjonale restriksjoner og forskrifter for sikkerhet før bruk av røntgenvalget med strålingsgenererende anordninger. Strålingsgenererende anordninger kan danne reste- eller streifstråling eller sporadisk stråling.
- Vær alltid forsiktig ved røntgentaking med ryggdelen i oppreist stilling eller når en lateral kassett benyttes.
- Ikke vask de innvendige komponentene i denne madrassen. Kast madrassen hvis det blir funnet urenheter på innsiden.
- Legg ikke madrassen ned i rengjørings- eller desinfeksjonsløsninger.
- Ikke la væske ansamles på madrassen.
- Ikke stryk, tørrens eller tørk madrassen i tørketrommel.
- Båren skal ikke rengjøres, utføres service på eller vedlikeholdes mens den er i bruk.
- Ikke rengjør båren med vanndamp, spyleslange eller ultralyd. Bruk av disse rengjøringsmetodene anbefales ikke og kan ugyldiggjøre bårens garanti.
- Desinfiser alltid madrassen i henhold til sykehusprotokollene for å unngå risiko for krysskontaminasjon og infeksjon.
- Ikke bruk **Virex® TB** til å desinfisere dette produktet.
- Ikke bruk akselererte hydrogenperoksider eller kvartære forbindelser som inneholder glykoletere, ettersom dette kan skade madrassstrekket.
- Undersøk alltid madrassen hver gang du rengjør madrassstrekket. Følg sykehusets protokoller og gjennomfør forebyggende vedlikehold hver gang du rengjør madrassstrekket. Hvis den er kompromittert, skal du ta madrassen ut av bruk og erstatte produktet for å unngå krysskontaminasjon.

---

## FORSIKTIG

- Feil bruk av produktet kan medføre skade på pasient eller operatør. Produktet skal kun brukes slik det er beskrevet i denne håndboken.
  - Ikke modifier produktet eller noen av komponentene på produktet. Modifisering av produktet kan føre til uforutsigbar virkning, som igjen kan medføre skade på pasient eller operatør. Modifisering av produktet vil også gjøre garantien ugyldig.
  - Transporter alltid båren i **ST1-** og **ST1-X-serien** på gulv laget av tre, betong eller keramiske fliser. Hvis gulvene er dekket med et syntetisk materiale, må den relative luftfuktigheten være minst 30 % for å unngå elektrostatisk utladning.
  - Ikke bruk hydraulikken på basen til å heve båren med en pasientlift under den.
  - Ikke legg gjenstander som veier mer enn 60 lb (27 kg) i baselokket.
  - Ikke sitt, trå eller stå på baselokket.
  - Bruk alltid godkjent tilbehør sammen med bårene i **ST1-** og **ST1-X-serien**.
  - Bruk alltid 6300-1-000-madrassstrekk på skumkjernen.
  - Sørg alltid for å tørke over produktet med rent vann. Tørk hvert produkt etter rengjøring. Enkelte rengjøringsmidler har etsende egenskaper og kan forårsake skade på produktet. Hvis disse rengjøringsinstruksjonene ikke blir fulgt kan garantien bli gjort ugyldig.
  - Ikke bruk rengjørings- og desinfeksjonsmidler med aggressive kjemikalier da slike vil redusere den forventede levetiden til madrassstrekket.
  - La ikke væske få sive inn i glidelåsområdet eller den vannbeskyttende klaffen når undersiden av madrassen skal rengjøres. Væske som får komme i kontakt med glidelåsen kan lekke inn i madrassen.
  - Tørk alltid madrassstrekket før oppbevaring, pålegging av sengetøy eller plassering av en pasient på underlaget. Et tørt produkt bidrar til å forhindre svekket produktytelse.
  - Sørg for at madrassstrekket ikke blir overeksponert overfor høye konsentrasjoner av desinfeksjonsmiddel ettersom dette kan forringe madrassstrekket.
  - Hvis produsentens rengjøringsinstruksjoner og Stryker-bruksanvisningen ikke etterfølges, kan det påvirke madrassens levetid.
-

## Klempunkter



Figur 1 – Klempunkter kun for røntgenvalget

# Innledning

Denne håndboken hjelper deg med bruken og vedlikeholdet av Stryker-produktet. Les denne håndboken før bruk eller vedlikehold av dette produktet. Fastsett metoder og prosedyrer for å lære opp personalet i sikker drift og vedlikehold av dette produktet.

---

## FORSIKTIG

- Feil bruk av produktet kan medføre skade hos pasient eller bruker. Produktet skal kun brukes slik det er beskrevet i denne håndboken.
  - Modifiser ikke produktet eller noen av komponentene på produktet. Modifisering av produktet kan føre til uforutsigbar virkning, som igjen kan medføre skade på pasient eller operatør. Modifisering av produktet vil også gjøre garantien ugyldig.
- 

## Merknad

- Denne håndboken er en permanent del av produktet, og den skal følge produktet selv om produktet blir solgt.
- Stryker forsøker kontinuerlig å forbedre produktenes utforming og kvalitet. Denne håndboken inneholder den nyeste produktinformasjonen som er tilgjengelig på utgivelsestidspunktet. Det kan være mindre avvik mellom produktet ditt og denne håndboken. Hvis du har spørsmål, kan du kontakte Strykers kundeservice eller tekniske støtte på +1-800-327-0770.

## Produktbeskrivelse

Stryker-modell 6300 i **ST1-** og **ST1-X**-serien er en anordning med hjul som består av en plattform montert på en ramme med hjul for å støtte pasienter i en horisontal stilling. Båren gir operatøren en måte å transportere pasienter på innenfor en helseinstitusjon av helsepersonell eller opplærte representanter for institusjonen. Stryker-modell 6300 i **ST1-** og **ST1-X**-serien med uttrekkbart femte hjul optimaliserer trekk- og svingevnen for å forbedre den generelle mobiliteten.

## Indikasjoner for bruk

Båren er for bruk av mennesker i en medisinsk kirurgisk situasjon, inklusive de som er mildt til kritisk syke. Båren er for bruk på sykehus, institusjoner og klinikker som plattform for kortvarig klinisk evaluering, behandling og mindre prosedyrer for polikliniske pasienter, og kortvarig bruk som restitusjonsplattform for polikliniske pasienter. Båren kan også brukes til å transportere avdøde pasienter innenfor en avlukket helseinstitusjon. Operatører av båren inkluderer helsepersonell (sykepleiere, sykepleierassistenter og leger) og andre som kan bruke bårens bevegelsesfunksjoner (service- eller vedlikeholdspersonell).

Båren kan inkludere bruk innenfor, men er ikke begrenset til:

- Akuttavdeling
- Traumeområde
- Postoperativ avdeling

**ST1-** og **ST1-X**-serien med ramme, liggeflatemontert tilbehør, madrasser og sengegrinder på kan komme i kontakt med huden.

Se spesifikasjonstabellen for tiltenkte miljøforhold.

Båren i **ST1-** og **ST1-X**-serien er ikke for bruk for langvarig (mer enn 24 timer) behandling og restitusjon av sykehuspasienter.

Dette produktet er ikke til bruk i et hjemmehelsemiljø, som et sterilt produkt, i hjemmet, i nærvær av brennbare anestetika, som en støtte for en pasient i utsatt stilling, hos pasienter med ustabile ryggmargsskader, eller med et oksygentelt.

Båren i **ST1-X**-serien med røntgenflatevalget har et radiografisk pasientstøtteunderlag med leddsegment og en plattform under pasientstøtteunderlaget for plassering av røntgenkassett. Båren i **ST1-X**-serien med røntgenflateunderlaget gjør at kliniske røntgenbilder (hele kroppen AP, alternativt hele kroppen lateralt og alternativt brystet oppreist) kan tas når det er brukt med et medisinsk røntgensystem.

## Kliniske fordeler

Pasienttransport, forenkle behandling og diagnostikk

## Kontraindikasjoner

Ingen kjente.

## Forventet levetid

Båren i **ST1**- og **ST1-X**-serien med røntgenflatevalget har en forventet levetid på 10 år under normal bruk, under normale forhold og med riktig regelmessig vedlikehold.

Hjulene har en forventet levetid på minimum 5 år under normal bruk, under normale forhold og med riktig regelmessig vedlikehold.

## Forventet levetid

**ST1™**- og **ST1-X™**-skummadrassen har en forventet levetid på ett år under normal bruk, normale forhold og med egnet periodisk vedlikehold.

## Kassering/resirkulering

Følg alltid gjeldende lokale anbefalinger og/eller regelverk vedrørende miljøbeskyttelse og risikoene forbundet med resirkulering eller kassering av utstyret på slutten av levetiden.

## Spesifikasjoner

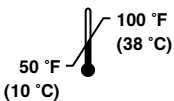
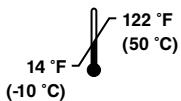
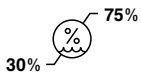
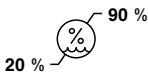
|                                                                                     |                                                                                 |                         |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------|
|  | Trygg arbeidslast indikerer den samlede vekten for pasient, madrass og tilbehør | 250 kg                  |                      |
|  | Maksimal pasientvekt                                                            | 215 kg                  |                      |
| Total lengde                                                                        |                                                                                 | 2170 mm ± 10 mm         |                      |
| Total bredde (sengegrinder oppe)                                                    |                                                                                 | 790 mm ± 10 mm          |                      |
| Total bredde (sengegrinder nede)                                                    |                                                                                 | 735 mm                  |                      |
| Høyde                                                                               |                                                                                 | Uten røntgen            | Røntgen              |
| Minimum høyde                                                                       |                                                                                 | 560 mm + 15 mm, - 25 mm | 610 + 15 mm, - 25 mm |
| Maksimumshøyde                                                                      |                                                                                 | 860 ± 10 mm             | 910 ± 10 mm          |
| Vinkel på ryggdel                                                                   |                                                                                 | 0° til 80° (± 5°)       |                      |
| Trendelenburg / omvendt Trendelenburg                                               |                                                                                 | +16°/-16° (± 3°)        |                      |
| Minimum klaring                                                                     | Nominell                                                                        | 15,4 cm ± 5 mm          |                      |
|                                                                                     | Under de hydrauliske jekkene                                                    | 4,6 cm ± 5 mm           |                      |

| Kompatible madrasser     | 6300-0-100                              | 6300-0-102                              | 6300-0-103                              | 6300-0-104                              |
|--------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
| Lengde                   | 193 cm                                  | 193 cm                                  | 193 cm                                  | 193 cm                                  |
| Bredde                   | 62 cm                                   | 62 cm                                   | 62 cm                                   | 62 cm                                   |
| Tykkelse                 | 8 cm                                    | 10 cm                                   | 8 cm                                    | 10 cm                                   |
| Vekt                     | 3,7 ± 1,0 kg                            | 4,4 ± 1,0 kg                            | 4,3 ± 1,0 kg                            | 4,8 ± 1,0 kg                            |
| Skum                     | Polyuretan                              | Polyuretan                              | Polyuretan                              | Polyuretan                              |
| Trekk                    | Polyuretan- og polyamidbelagt polyester | Polyuretan- og polyamidbelagt polyester | Polyuretan- og polyamidbelagt polyester | Polyuretan- og polyamidbelagt polyester |
| Modell med flammbarriere | Nei                                     | Nei                                     | Ja                                      | Ja                                      |

### Merknad

- Se madrassetiketten for gjeldende brannfarestandard.
- Dette produktet er ikke egnet for bruk i nærvær av blandinger av brennbart bedøvelsesmiddel og luft eller oksygen eller dinitrogenoksid.
- Spesifikasjonene som er oppført, er omtrentlige og kan variere noe fra produkt til produkt.

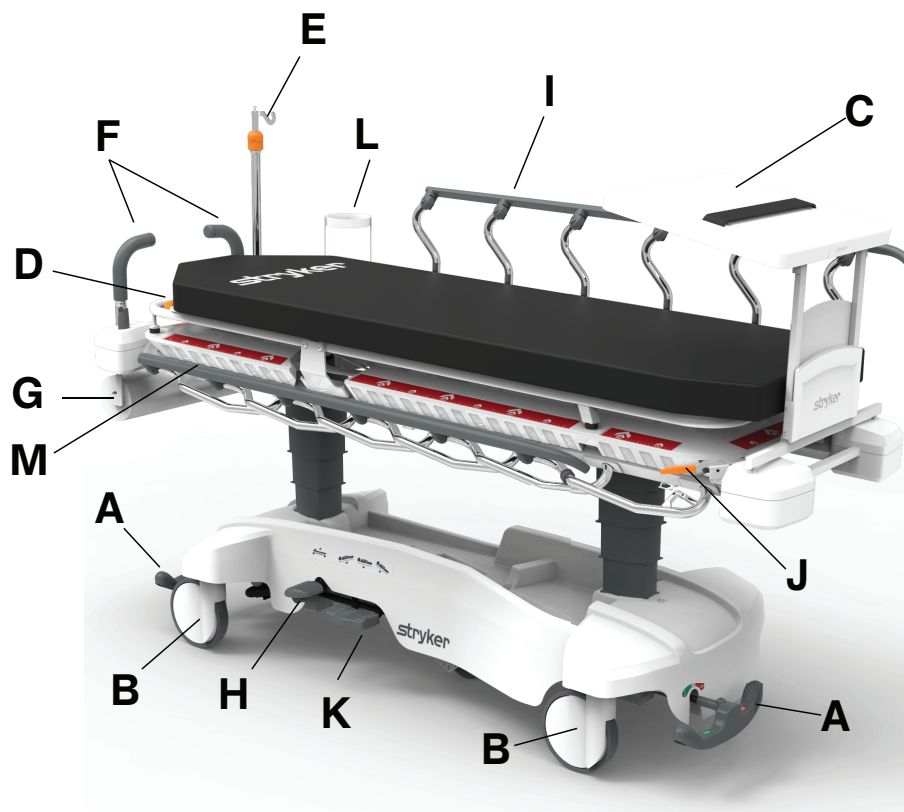
Stryker forbeholder seg retten til å endre spesifikasjoner uten varsel.

| Miljømessige vilkår | Betjening                                                                           | Oppbevaring og transport                                                              |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatur          |   |   |
| Relativ fuktighet   |  |  |

I samsvar med den europeiske REACH-forskriften og andre miljøforskriftskrav er komponentene som inneholder meldepliktige stoffer oppført.

| Beskrivelse        | Nummer    | Kjemisk navn på stoff med svært uønskede egenskaper (SVHC) |
|--------------------|-----------|------------------------------------------------------------|
| Tostegs IV-stativ  | HM-19-108 | bis(2-etylheksyl)ftalat (DEHP)                             |
| Trestegs IV-stativ | HM-19-115 | bis(2-etylheksyl)ftalat (DEHP)                             |

## Illustrasjon av produktet



|   |                                  |
|---|----------------------------------|
| A | Bremse-/styrekontrollpedal       |
| B | Hjul                             |
| C | Defibrillatorbrett/journalholder |
| D | Utløserhåndtak for ryggdel       |
| E | IV-stativ                        |
| F | Uttrekkbart skyvehåndtak         |
| G | Papirrullholder                  |

|   |                                  |
|---|----------------------------------|
| H | Pumpepedal                       |
| I | Sengegrind                       |
| J | Sengegrindens utløserhåndtak     |
| K | Senkepedal                       |
| L | Holder for stående oksygenflaske |
| M | Røntgenflate                     |
| N | Antistatisk hjul                 |

## Pasientnære deler



Figur 2 – Pasientnære deler av type B

## Kontaktopplysninger

Kontakt Stryker kundeservice eller teknisk støtte på: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Tyrkia

E-post: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (hussentral)

Faks: + 90 (352) 321 43 03

Nettside: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Merknad** - Brukeren og/eller pasienten skal rapportere alle alvorlige produktrelaterte hendelser til både produsenten og den aktuelle myndigheten i EU-landet hvor brukeren og/eller pasienten er bosatt.

Du kan se bruker- eller vedlikeholdshåndboken på nettet på <https://techweb.stryker.com/>.

Ha Stryker-produktets serienummer (A) tilgjengelig når du ringer Strykers kundeservice. Inkluder alltid serienummeret ved skriftlig kommunikasjon.



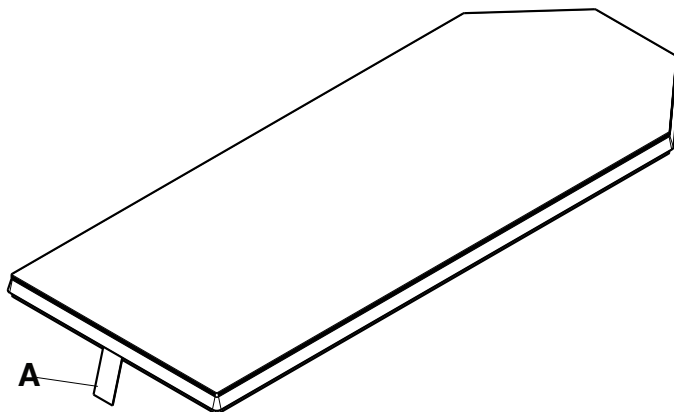
## Serienummerets plassering



Figur 3 – Serienummerets plassering

## Serienummerets plassering

Åpne glidelåsen på madrassstrekket for å finne produktetikett og serienummer.



# Oppsett

For utpakking av båren, se utpakkingsinstruksjonene som er festet til båren inne i transportkassen.

---

## ADVARSEL

- La alltid produktet nå romtemperatur før det monteres eller funksjonene testet. Ellers kan det oppstå permanent produktskade.
  - Båren skal alltid kun brukes med alle operatører på avstand fra mekanismene.
  - Bruk alltid madrass (6300-0-100 eller 6300-0-102, 6300-0-103 eller 6300-0-104) på Stryker-modell 6300 **ST1**- og **ST1-X**-serien bærer. Bruk av annen madrass kan føre til pasientskade.
  - Vær alltid forsiktig ved bruk av en madrass som er tykkere enn 6,35 cm (2,5 tommer) med **ST1-X**-valget. Operatørtilsyn anbefales for å redusere risiko for at pasienten skal falle grunnet mindre sengegrinddekning.
- 

**FORSIKTIG** - Transporter alltid båren i **ST1**- og **ST1-X**-serien bærer på gulv laget av tre, betong eller keramiske fliser. Hvis gulvene er dekket med et syntetisk materiale, må den relative luftfuktigheten være minst 30 % for å unngå elektrostatisk utladning.

---

Pass på at båren fungerer som den skal før den tas i bruk.

1. Koble inn bremsen. Skyv på båren for å forvisse deg om at alle fire hjul er låst.
2. Koble ut bremsen. Skyv på båren for å forvisse deg om at alle fire hjul ikke er låst.
3. Hev og senk liggeflaten med det hydrauliske liftsystemet.
4. Hev båren til høyeste posisjon og sett båren i Trendelenburg-posisjonen. Kontroller at hodeenden senkes til helt laveste posisjon.
5. Hev båren til høyeste posisjon og sett båren i omvendt Trendelenburg-posisjon. Kontroller at fotenden senkes til helt laveste posisjon.
6. Aktiver det femte hjulet og kontroller at det femte hjulet styrer og svinger båren.
7. Kontroller at sengegrindene heves, senkes og låses på plass.
8. Hev og senk den manuelle ryggdelen (hodedelen).

## Oppsett av madrassen

---

### ADVARSEL

- Bruk alltid sengetøy med madrassen.
  - Ikke stikk nåler i madrassstrekket. Kroppsvæsker kan sive gjennom hullene og komme inn i madrassen (den indre kjernen), og dette kan føre til krysskontaminering eller produktskade.
  - Bruk alltid madrassen med en kompatibel ramme, som indikert i avsnittet med spesifikasjoner i denne håndboken.
- 

Slik gjør du oppsett av madrassen:

1. Plasser madrassen på en kompatibel bære.
2. Sørg for at madrassen innrettes med Stryker-logoen på bårens hodeende.
3. Innrett hekte-og-malje-festet på underdelen av madrassstrekket med liggeflaten på båren.
4. Sørg for at de vannbeskyttende klaffene dekker glidelåsen.
5. Legg sengetøy på madrassen før pasientbruk. Følg sykehusets protokoller.

# Bruk

## Koble inn og ut bremsene

---

**ADVARSEL** - Koble alltid inn bremsene når en pasient skal på eller tas av båren, og når den ikke er i bevegelse. Det kan oppstå skade dersom båren beveger seg mens en pasient skal på eller av båren.

---

Bremsene kobles inn ved å trykke ned på bremsesiden (rød) på bremse-/styrepedalen. Skyv på båren for å kontrollere at bremsene fungerer.

Bremsene kobles ut ved å trykke ned på styresiden (grønn) på bremse-/styrepedalen.

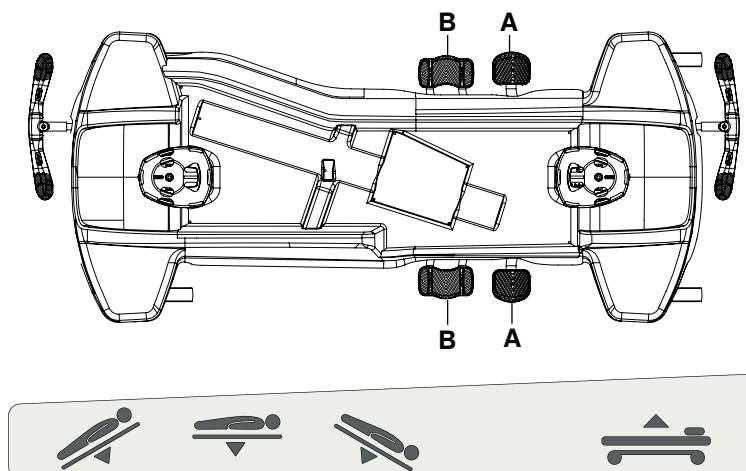


Figur 4 – Bremse-/styrepedal

## Basekontroller



Figur 5 – Bremse-/styrepedal



Figur 6 – Heve liggeflaten med sidekontrollhydraulikken

## Heve liggeflaten

---

### ADVARSEL

- Plasser alltid pasienten i midten av båren.
  - Sett alltid båren i laveste posisjon med sengegrindene opp og låst når du lar en pasient være uten tilsyn. Ikke la båren være i en høyere posisjon.
  - Fjern alltid eventuelle anordninger som kan komme i veien før du hever eller senker liggeflaten.
  - Ikke sitt på enden av båren. Båren kan velte.
- 

---

**FORSIKTIG** - Ikke bruk hydraulikken på basen til å heve båren med en pasientlift under den.

---

For å heve liggeflaten, press pumpepedalen (A) ned til du når ønsket høyde (*Basekontroller* (side 14)).

## Senke liggeflaten

---

### ADVARSEL

- Plasser alltid pasienten i midten av båren.
  - Sett alltid båren i laveste posisjon med sengegrindene opp og låst når du lar en pasient være uten tilsyn. Ikke la båren være i en høyere posisjon.
  - Fjern alltid eventuelle anordninger som kan komme i veien før du hever eller senker liggeflaten.
  - Ikke sitt på enden av båren. Båren kan velte.
- 

---

**FORSIKTIG** - Ikke bruk hydraulikken på basen til å heve båren med en pasientlift under den.

---

For å senke hele liggeflaten, press ned på midten av senkepedalen (B) (*Basekontroller* (side 14)).

Når hodeenden av liggeflaten skal senkes, skal siden av senkepedalen (B) som er nærmest bårens hodeende trykkes ned.

Når fotenden av liggeflaten skal senkes, skal siden av senkepedalen (B) som er nærmest bårens fotende trykkes ned.

## Plassere båren i Trendelenburg

---

**ADVARSEL** - Fjern alltid eventuelle anordninger som kan komme i veien før du hever eller senker liggeflaten.

---

---

**FORSIKTIG** - Ikke bruk hydraulikken på basen til å heve båren med en pasientlift under den.

---

Når båren skal plasseres i Trendelenburg-posisjonen (hodet ned), skal liggeflaten heves til øverste høyde (*Heve liggeflaten* (side 15)).

**Merknad** - Hev liggeflaten til øverste høyde for å få større Trendelenburg-vinkel.

Når hodeenden av båren skal senkes, skal siden av senkepedalen (B) som er nærmest hodeenden trykkes ned (*Basekontroller* (side 14)).

Når båren skal senkes fra Trendelenburg-posisjonen, skal midten av senkepedalen (B) trykkes ned til liggeflaten er flat.

## Plassere båren i omvendt Trendelenburg

---

**ADVARSEL** - Fjern alltid eventuelle anordninger som kan komme i veien før du hever eller senker liggeflaten.

---

---

**FORSIKTIG** - Ikke bruk hydraulikken på basen til å heve båren med en pasientlift under den.

---

Når båren skal plasseres i omvendt Trendelenburg-posisjon (føttene ned), skal liggeflaten heves til øverste høyde (*Heve liggeflaten* (side 15)).

**Merknad** - Hev liggeflaten til øverste høyde for å få større Trendelenburg-vinkel.

Når bårens fotende skal senkes, trykk den siden av senkepedalen (B) som er nærmest fotenden (*Basekontroller* (side 14)).

Når båren skal senkes fra omvendt Trendelenburg-posisjon, skal midten av senkepedalen (B) trykkes ned til liggeflaten er flat.

## Transportere en pasient med det uttrekkbare femte hjulet

---

### ADVARSEL

- Plasser alltid pasienten i midten av båren.
  - Fjern alltid eventuelle anordninger som kan komme i veien før du hever eller senker liggeflaten.
  - Lås alltid sengegrindene i fullt oppreist stilling med soveflaten flatt i laveste stilling når du transporterer en pasient.
  - Ikke transporter båren sideveis på en helling større enn 6 grader (10 %) for å unngå velt. Pass alltid på at liggeflaten er horisontal (ingen Trendelenburg/Omvendt Trendelenburg) i laveste høyde når du transporterer en pasient.
- 

**FORSIKTIG** - Ikke bruk hydraulikken på basen til å heve båren med en pasientlift under den.

---

Slik transporteres en pasient med det uttrekkbare femte hjulet:

1. Skyv styresiden på bremse-/styrepedalen ned for å aktivere det femte hjulet.
2. Sett pedalen i nøytral posisjon for å flytte båren sideveis. Flytt båren til ønsket sted.

**Merknad** - Ikke prøv å flytte båren sideveis med det uttrekkbare femte hjulet aktivert.

3. Koble inn bremsene for å låse båren på plass.

**Merknad** - Pass alltid på at bremsen er koblet ut før du flytter på båren, for å unngå skade på operatør eller pasient.

## Overføre en pasient mellom overflater

---

### ADVARSEL

- Koble alltid inn bremsene både på underlaget med pasienten og underlaget pasienten skal overføres til før du overfører en pasient fra én pasientstøtteplattform (seng, båre, syketralle, operasjonsbord) til en annen pasientstøtteplattform.
  - Pass alltid på at pasientstøtteplattformene er i samme høyde før du overfører en pasient.
- 

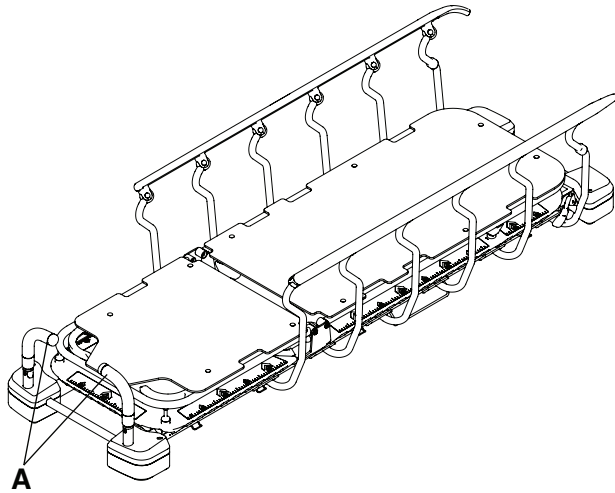
Slik overføres en pasient mellom underlag:

1. Koble inn bremsene. Skyv på båren for å kontrollere at bremsene fungerer.
2. Senk sengegrinden som vender mot det andre støtteunderlaget til nederste posisjon.
3. Overfør pasienten til det andre støtteunderlaget.
4. Løft sengegrinden til øvre og låst posisjon.

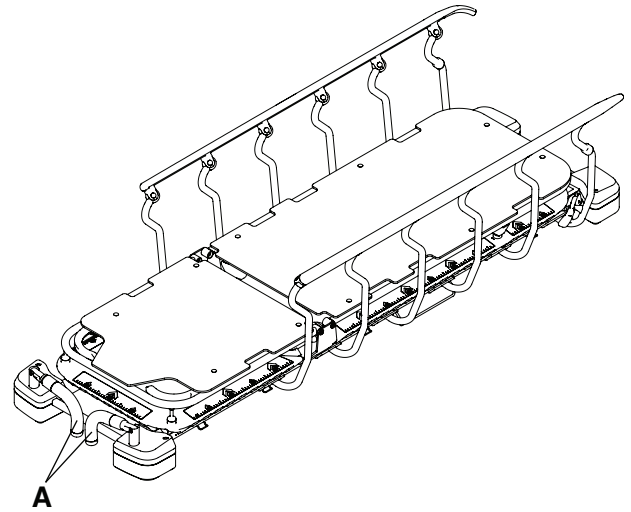
## Plassere eller stue bort skyvehåndtaksvalget i hodeenden

Slik posisjoneres eller stues bort skyvehåndtakene i hodeenden:

1. Trekk skyvehåndtakene i hodeenden rett opp, ett om gangen.
2. Drei skyvehåndtakene i hodeenden (A) til bruksposisjon (Figur 7).
3. Skyv håndtakene ned, ett om gangen, for å låse skyvehåndtakene på plass.



Figur 7 – Posisjonere skyvehåndtakene i hodeenden



Figur 8 – Stue bort skyvehåndtakene i hodeenden

4. Gjør trinnene i omvendt rekkefølge for å stue bort skyvehåndtakene i hodeenden (A) (Figur 8).

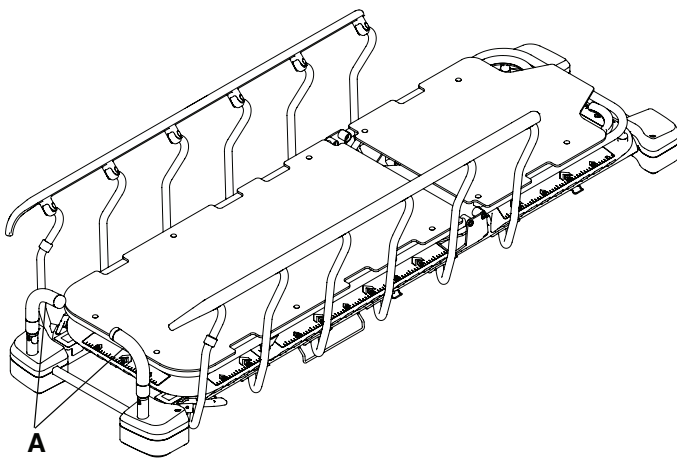
**Merknad** - Bruk bare skyvehåndtakene som skyve-/trekkeanordninger med mindre noe annet er spesifisert, for å unngå produktskade.

## Plassere eller stue bort skyvehåndtaksvalget i fotenden

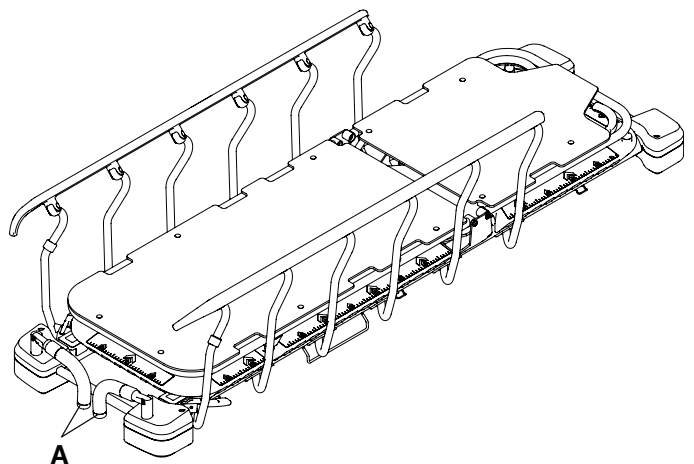
**ADVARSEL** - Hold alltid hender og fingre unna skyvehåndtakene i fotenden når du bruker defibrillatorbrettet/journalholderen eller holderen for stående oksygenflaske.

Slik posisjoneres skyvehåndtakene i fotenden:

1. Trekk skyvehåndtakene i fotenden (A) rett opp, ett om gangen (Figur 9).
2. Dreii skyvehåndtakene i fotenden (A) til bruksposisjon.
3. Skyv håndtakene ned, ett om gangen, for å låse skyvehåndtakene på plass.



Figur 9 – Posisjonere skyvehåndtakene i fotenden



Figur 10 – Stue bort skyvehåndtakene i fotenden

4. Gjør trinnene i omvendt rekkefølge for å stue bort skyvehåndtakene i fotenden (A) (Figur 10).

# Heve sengegrinden

---

## ADVARSEL

- Sett alltid båren i laveste posisjon med sengegrindene opp og låst når du lar en pasient være uten tilsyn. Ikke la båren være i en høyere posisjon.
  - Lås alltid sengegrindene i fullt oppreist stilling med soveflaten flatt i laveste stilling når du transporterer en pasient.
  - Hold alltid pasientens lemmer unna sengegrindspindlene når du hever eller senker sengegrinden.
  - Ikke la sengegrindene senkes på egen hånd.
- 

Slik heves sengegrinden:

1. Grip sengegrinden med to hender.
2. Løft sengegrinden mot fotenden på båren til utløserlåsen klikkes på plass. Trekk i sengegrinden for å forvisse deg om at sengegrinden er låst.

### Merknad

- Bruk ikke sengegrindene som sikringsutstyr for å hindre at pasienten forlater båren. Sengegrindene hindrer pasienten i å rulle av båren. Operatøren må bestemme hvor stor sikringsgrad som trengs for å holde pasienten trygg.
- Du kan bruke fotenden av sengegrindene som skyve-/trekkeanordning.
- Sengegrindene låses kun i fullstendig oppreist stilling.

# Senke sengegrinden

---

## ADVARSEL

- Sett alltid båren i laveste posisjon med sengegrindene opp og låst når du lar en pasient være uten tilsyn. Ikke la båren være i en høyere posisjon.
  - Lås alltid sengegrindene i fullt oppreist stilling med soveflaten flatt i laveste stilling når du transporterer en pasient.
  - Hold alltid pasientens lemmer unna sengegrindspindlene når du hever eller senker sengegrinden.
  - Ikke la sengegrindene senkes på egen hånd.
- 

Slik senkes sengegrinden:

1. Grip sengegrinden med én hånd.
2. Bruk den andre hånden til å trekke utløserlåsen opp.
3. Løft og styr sengegrinden mot hodeenden på båren til utløserlåsen klikkes på plass. Trekk i sengegrinden for å forvisse deg om at sengegrinden er låst.

### Merknad

- Bruk ikke sengegrindene som sikringsutstyr for å hindre at pasienten forlater båren. Sengegrindene hindrer pasienten i å rulle av båren. Operatøren må bestemme hvor stor sikringsgrad som trengs for å holde pasienten trygg.
- Du kan bruke fotenden av sengegrindene som skyve-/trekkeanordning.
- Sengegrindene låses kun i fullstendig oppreist stilling.



## Heve eller senke ryggdelen

### ADVARSEL

- Båren skal alltid kun brukes med alle operatører på avstand fra mekanismene.
- Hold alltid hendene og fingrene unna utløserhåndtakene for ryggdelen og ryggdelens ramme når du senker ryggdelen.
- Vær alltid forsiktig når du hever en pneumatisk ryggdel mens en pasient ligger på båren. Bruk riktig løfteteknikk og få hjelp hvis nødvendig.
- Ikke legg gjenstander mellom ryggdelen og liggeflatens ramme når ryggdelen er hevet.

For å heve ryggdelen, klem sammen det ene eller begge utløserhåndtakene for ryggdelen og trekk ryggdelen opp til ønsket posisjon (0° til 80°).

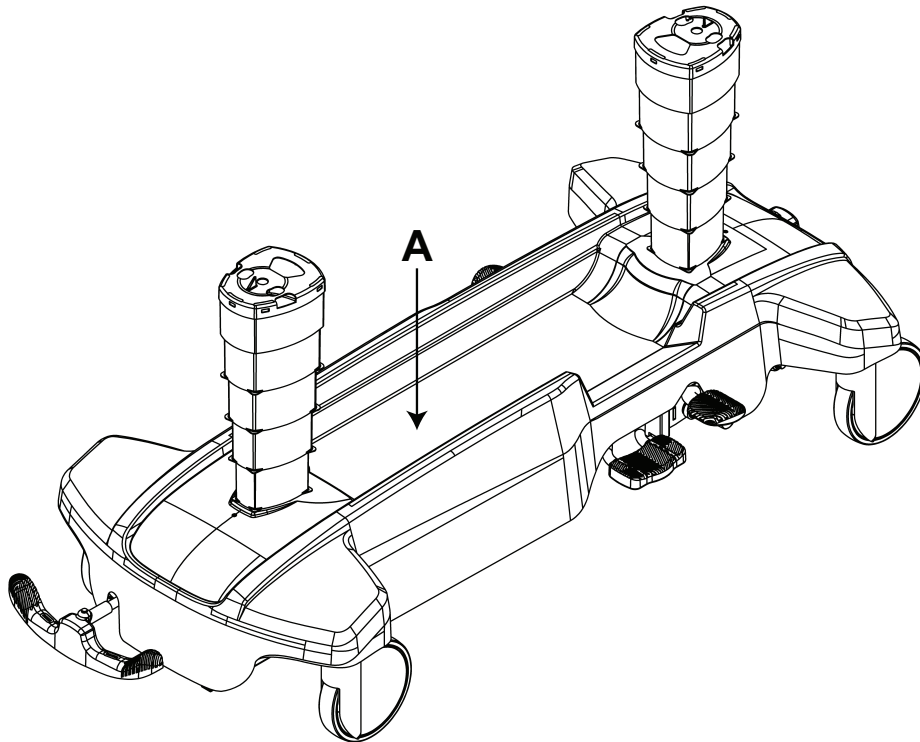
For å senke ryggdelen, klem sammen det ene eller begge utløserhåndtakene for ryggdelen og skyv ryggdelen ned til ønsket posisjon (80° til 0°).

## Oppbevare gjenstander i baselokket

### FORSIKTIG

- Ikke legg gjenstander som veier mer enn 60 lb (27 kg) i baselokket.
- Ikke sitt, trå eller stå på baselokket.

Du kan oppbevare pasientens eiendeler i baselokket (A) (Figur 11).



Figur 11 – Oppbevaring i baselokket

Bårens baselukk kan oppbevare enhver internasjonal oksygenflaske innenfor disse spesifikasjonene:

For ST1-X-modellen:

- Maksimum diameter 14 cm
- Maksimum lengde 90 cm

| Spesifikasjoner                                             | Flaskestørrelse |
|-------------------------------------------------------------|-----------------|
| Diameter 100 til 140 mm / lengde 465 til 670 mm             | 3 l, 5 l        |
| Diameter 140 mm / lengde 870 mm                             | UK-F            |
| Diameter 140 mm / lengde 900 mm                             | UK HX           |
| Diameter 140 mm / lengde 420 til 900 mm                     | E               |
| Diameter 140 mm / lengde 420 til 670 mm                     | C, CD           |
| Frankrike 5 l, Tyskland vanlig 5 l O2-flaske, europeisk 5 l |                 |

For ST1-modellen uten røntgen:

- Maksimum diameter 14 cm
- Maksimum lengde 64 cm

| Spesifikasjoner                                       | Flaskestørrelse |
|-------------------------------------------------------|-----------------|
| Diameter 100 mm til 140 mm / lengde 465 mm til 640 mm | 3 l, 5 l        |
| Diameter 100 mm til 140 mm / lengde 420 mm til 640 mm | C, CD           |
| Tyskland vanlig 5 l oksygenflaske, europeisk 5 l      |                 |

## Posisjonere det tostegs permanent påfestede IV-stativvalget

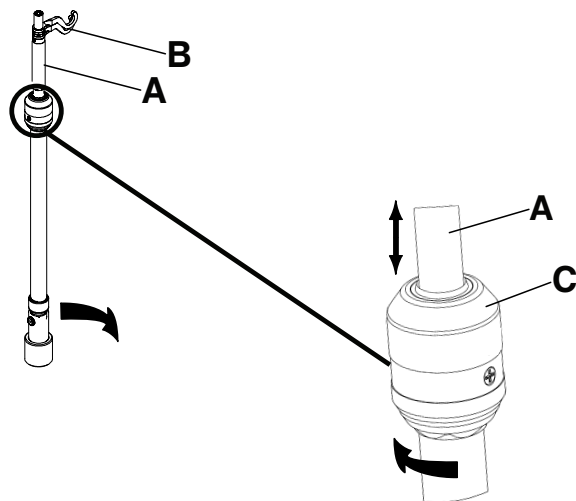
### ADVARSEL

- Ikke heng IV-posere som overstiger den trygge arbeidslasten på 18 kg på IV-stativet.
- Ikke heng IV-posere som overstiger den trygge arbeidslasten på 4,5 kg på noen henger på IV-stativet.
- Kontroller alltid at IV-stativet er i tilstrekkelig lav høyde til å kunne passere gjennom døråpninger når du transporterer en pasient.
- Ikke bruk IV-stativet som en skyve-/trekkeanordning. Båren kan bli skadet.

Du kan kjøpe båren med det tostegs IV-stativvalget permanent påfestet bårens hodeende, fotende eller begge ender av båren. IV-stativet er utstyrt med en teleskopstang som kan trekkes ut for en ekstra høydeposisjon. Du kan folde og lagre IV-stativet når det ikke er i bruk.

Slik posisjoneres tostegs IV-stativ (Figur 12):

1. Løft opp og sving stativet fra lagringsposisjonen.
2. Skyv IV-stativet ned til IV-stativet låses på plass.
3. For å øke høyden på IV-stativet, trekk teleskopdelen (A) opp til stativet låses på plass i høyeste posisjon.
4. Roter IV-hengerne (B) til ønsket posisjon og heng IV-posene.
5. For å senke IV-stativet, hold teleskopdelen av IV-stativet, dreii låsen (C) og senk teleskopdelen.
6. Trekk IV-stativet opp og sving IV-stativet til lagringsposisjonen.



Figur 12 – Posisjonere det trestegs permanent påfestede IV-stativet

## Posisjonere det trestegs permanent påfestede IV-stativvalget

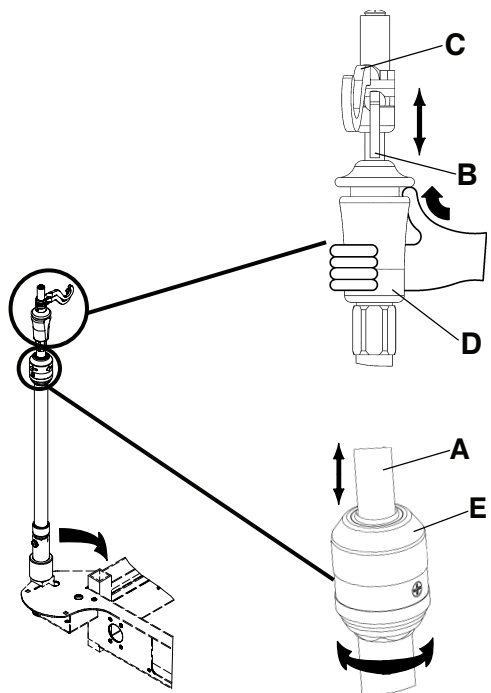
### ADVARSEL

- Ikke heng IV-posere som overstiger den trygge arbeidslasten på 18 kg på IV-stativet.
- Ikke heng IV-posere som overstiger den trygge arbeidslasten på 4,5 kg på noen henger på IV-stativet.
- Kontroller alltid at IV-stativet er i tilstrekkelig lav høyde til å kunne passere gjennom døråpninger når du transporterer en pasient.
- Ikke bruk IV-stativet som en skyve-/trekkeanordning. Båren kan bli skadet.

Du kan kjøpe båren med det trestegs IV-stativvalget permanent påfestet bårens hodeende, fotende eller begge ender av båren.. IV-stativet er utstyrt med en teleskopstang som kan trekkes ut for en andre og tredje høydeposisjon. Du kan folde og lagre IV-stativet når det ikke er i bruk.

Slik posisjoneres trestegs IV-stativ (Figur 13):

1. Løft opp og sving stativet fra lagringsposisjonen.
2. Skyv IV-stativet ned til IV-stativet låses på plass.
3. For å øke høyden på stativet trekker du teleskopdelen (A) av stativet opp til den låses på plass i høyeste stilling.
4. For å få et høyere IV-stativ, trekk på delen (B). Utløs delen (B) til hvilken som helst høyde for å låse stativet på plass.
5. Roter IV-hengerne (C) til ønsket posisjon og heng IV-posene.
6. For å senke IV-stativet, trekk opp den gule delen av grepet (D) mens du holder tak i del (B) inntil stativet senkes.
7. Drei låsen (E) og senk teleskopdelen på IV-stativet.



Figur 13 – Posisjonere det trestegs permanente påfestede IV-stativet

# Tilbehør og deler

**ADVARSEL** - Bruk alltid kvalifisert personell til å montere og feste tilbehør.

**FORSIKTIG** - Bruk alltid godkjent tilbehør sammen med bårene i ST1- og ST1-X-serien.

Dette tilbehøret kan være tilgjengelig for bruk med din bære. Bekreft tilgjengelighet for din konfigurasjon eller region.

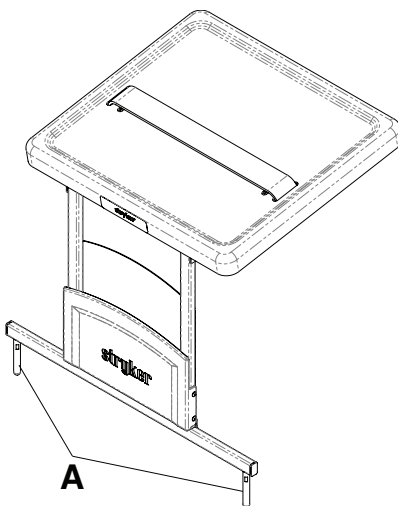
| Navn                                 | Delenummer |
|--------------------------------------|------------|
| Defibrillatorbrett med journalholder | MM047      |
| IV-stativ, avtakbart                 | MM050      |
| Madrass                              | 6300-0-100 |
| Madrass                              | 6300-0-102 |
| Madrass                              | 6300-0-103 |
| Madrass                              | 6300-0-104 |
| Oksygenflaskeholder, stående         | MM045      |
| Oksygenflaskeholder, stående         | MM044      |
| Oksygenflaskeholder, stående         | MM046      |
| Papirullholder                       | MM048      |
| Festestropp, ankel                   | MM052      |
| Festestropp, kropp                   | MM053      |
| Festestropp, håndledd                | MM054      |
| Festestropppakke                     | MM055      |

## Feste defibrillatorbrettet/journalholderen

### ADVARSEL

- Vær alltid forsiktig dersom defibrillatorbrettet/journalholderen eller holderen for stående oksygenflaske er påfestet, for å unngå å klemme fingrene når du plasserer skyvehåndtaksvalet i fotenden.
- Ikke plasser gjenstander som er tyngre enn den trygge arbeidslasten på 14 kg på defibrillatorbrettet/journalholderen.
- Ikke bruk defibrillatorbrettet/journalholderen som skyve-/trekkeanordning. Båren kan bli skadet.

Når defibrillatorbrettet/journalholderen skal festes, setter du inn defibrillatorbrettet/journalholderens pinner (A) i soklene i fotenden av båren.



Figur 14 – Feste defibrillatorbrettet/journalholderen

## Feste og posisjonere det avtakbare IV-stativet

---

### ADVARSEL

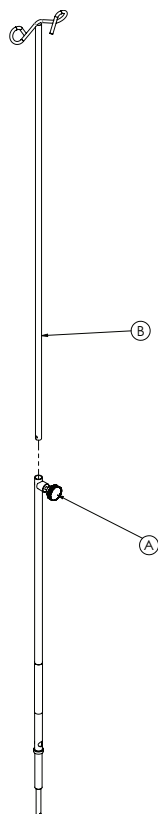
- Ikke heng IV-posere som overstiger den trygge arbeidslasten på 6 kg på IV-stativet.
  - Ikke heng IV-posere som overstiger den trygge arbeidslasten på 3 kg på noen henger på IV-stativet.
  - Ikke bruk IV-stativet som en skyve-/trekkeanordning. Båren kan bli skadet.
- 

Slik festes og posisjoneres det avtakbare IV-stativet (Figur 15):

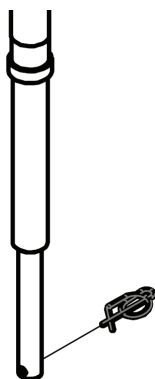
1. Sett inn IV-stativet i en sokkel i hode- eller fotenden av båren.
2. Dreii knotten (A) mot urviseren og trekk teleskopdelen (B) opp til du når ønsket høyde.
3. Dreii knotten (A) med urviseren for å låse teleskopdelen på plass.

### Merknad

- Kontroller alltid at IV-stativet er i tilstrekkelig lav høyde til å kunne passere gjennom døråpninger når du transporterer en pasient.
- Bruk låsesplinten når du har plassert IV-stativet på bæreadapteren.



Figur 15 – Avtakbart IV-stativ



Figur 16 – Låsesplint

## Feste holderen for stående oksygenflaske

### ADVARSEL

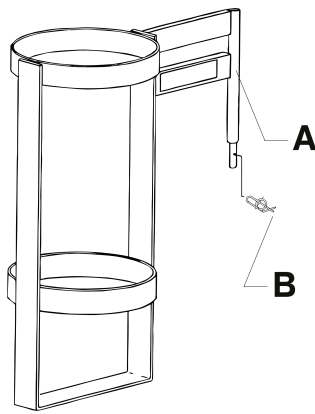
- Ikke plasser gjenstander som overstiger den trygge arbeidslasten på 18 kg i holderen for stående oksygenflaske for alle typer.
- Vær alltid forsiktig dersom defibrillatorbrettet/journalholderen eller holderen for stående oksygenflaske er påfestet, for å unngå å klemme fingrene når du plasserer skyvehåndtaksvalget i fotenden.
- Bruk ikke holderen for stående oksygenflaske som en skyve-/trekkeanordning. Båren kan bli skadet.

Holderen for stående oksygenflaske støtter en oksygenflaske i vertikal stilling.

Slik festes holderen for stående oksygenflaske:

1. Sett inn støttestangen (A) i sokkelen for oksygenflaskeholderen i hodeenden av båren.

2. Sett inn splinten (B) gjennom hullet i støttestangen for å sikre flaskeholderen til båren.



**Figur 17 – Feste oksygenflaskeholderen**

**Merknad** - Holderne for stående oksygenflaske støtter følgende oksygenflaskestørrelser:

| Spesifikasjoner                                  | Delenummer |
|--------------------------------------------------|------------|
| Maksimum diameter 120 mm, maksimum lengde 900 mm | MM045      |
| Maksimum diameter 120 mm, maksimum lengde 640 mm | MM044      |
| Maksimum diameter 140 mm, maksimum lengde 640 mm | MM046      |

## Feste papirrullholderen

### ADVARSEL

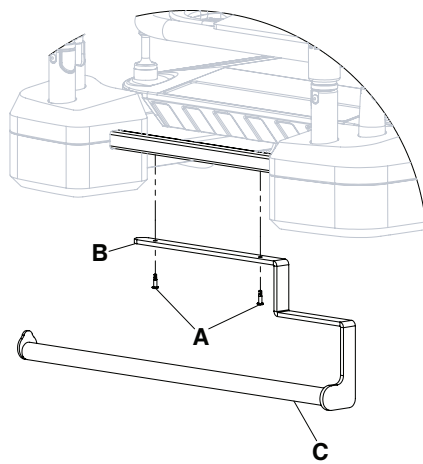
- Ikke bruk papirrullholderen som skyve-/trekkeanordning. Båren kan bli skadet.
- Ikke heng gjenstander som overstiger den trygge arbeidslasten på 1,5 kg på papirrullholderen.

Papirrullholderen dispenserer papir som et beskyttelseslag over bæreflaten av hygieniske årsaker.

Slik festes papirrullholderen:

- I hodeenden av båren, plasser stangen (B) på papirrullholderen mot rammen mellom de uttrekkbare skyvehåndtakene.
- Bruk en stjerneskrutrekker med to selvgjengende skruer (A; HM-06-121), og sikre papirrullholderen til rammen.
- Skyv papirrullen på papirrullholderen (C).





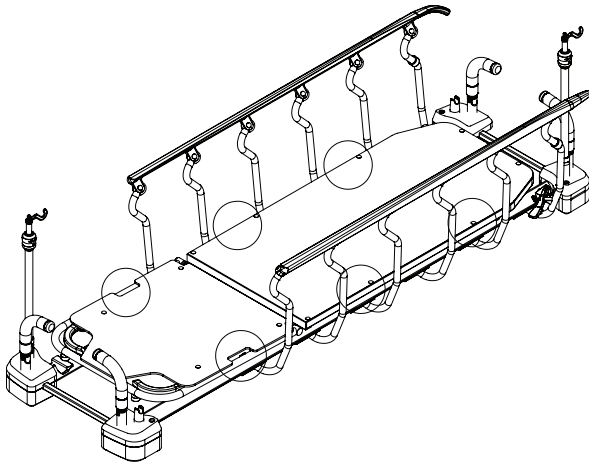
**Figur 18 – Feste papirrullholderen**

## Finne festepunktene for pasientfestestroppen.

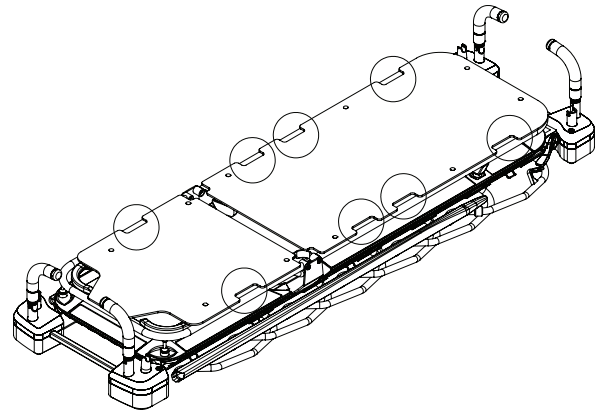
### ADVARSEL

- Vær alltid forsiktig når du fester festestropper. Pasient eller operatør kan bli skadet. Fysiske festestropper, selv om de sikres, kan gi alvorlig skade på pasienter og operatører, inkludert innvikling, fastkiling, fysisk skade og død.
- Fest alltid festestropper eller anordninger kun i de identifiserte festepunktene på båren. Hvis ikke, kan pasienten eller operatøren skades. Ikke fest festestropper i sengegrinden.
- Se alltid relevante lokale og nasjonale restriksjoner og forskrifter og de aktuelle protokollene på institusjonen før du bruker noen festestropp eller anordning.

Det er åtte festesteder på liggeflaten for feste av pasientfestestroppene (Figur 19 eller Figur 20).



Figur 19 – Festestroppsteder uten røntgenvalget



Figur 20 – Festestroppsteder med røntgenvalget

**Merknad** - Festestropper er pasientnære deler av type B.

## Sette inn eller fjerne røntgenkassetter

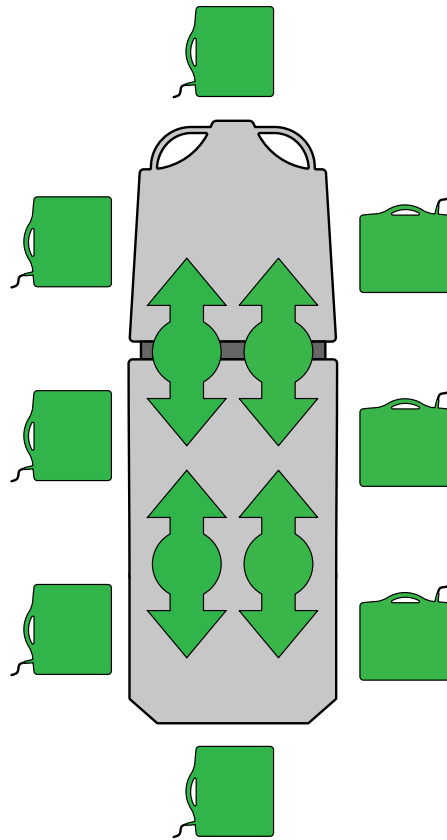
### ADVARSEL

- Se alltid relevante lokale og nasjonale restriksjoner og forskrifter for sikkerhet før bruk av røntgenalternativet med strålingsgenererende anordninger. Strålingsgenererende anordninger kan danne rest- eller streifstråling eller spredt stråling.
- Vær alltid forsiktig ved røntgentaking med ryggdelen i oppreist stilling eller når en lateral kassett benyttes.

Røntgenvalget inneholder både et radiografisk støtteunderlag med leddsegment og en plattform under pasientstøtteunderlaget for plassering av røntgenkassett. Ved arbeid med medisinske røntgensystemer gjør det radiografiske støtteunderlaget at kliniske røntgenbilder (hel kropp AP (anterioposterior), alternativt hele kroppen lateralt og alternativt brystet oppreist) kan tas mens pasienten er på båren. Kassetter kan settes inn fra hodeenden, fotenden og begge sidene av båren.

Å sette inn en røntgenkassett:

1. Midtstill pasienten på båren med posisjonsindikatoretikettene plassert på alle bårens sider (Figur 21).
2. Sett inn en røntgenkassett under pasientunderlaget.



**Figur 21 – Sette inn eller fjerne røntgenkassetter**

**Merknad**

- Bruk alltid madrass 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 eller 6300-0-104 på Stryker modell **ST1**- og **ST1-X**-serien med bårer.
- Ikke bruk en C-arm sammen med røntgenalternativet. Røntgenalternativet er ikke kompatibelt med en C-arm.
- Maksimaldimensjonene på røntgenkassetten er 35 cm x 43 cm x 2,5 cm.

# Rengjøring

## Rengjøre produktet

Disse instruksjonene inneholder anbefalte rengjøringsmetoder for Stryker-modell 6300 i **ST1-** og **ST1-X**-serien bærer.

Produktet kan vaskes med høytrykksspyler. Produktet kan vise tegn på oksidering eller misfarging på grunn av kontinuerlig vasking. Produktets ytelsesegenskaper eller funksjon vil imidlertid ikke forringes som følge av høytrykksvasking så lenge de riktige prosedyrene følges.

### Anbefalt rengjøringsmetode

1. Fjern madrassen fra båren.
2. Følg anbefalingene om fortynning fra rengjøringsmidlets produsent.
3. Vask alle overflater på båren for hånd med varmt vann og mildt rengjøringsmiddel.
4. Unngå gjennomvæting og sørg for at båren ikke forblir våt i lengre tid enn det som er gitt i retningslinjene fra rengjøringsmidlets produsent for riktig rengjøring.
5. Ikke legg madrassen på båren før båren er tørr.
6. Kontroller funksjonaliteten før båren tas i bruk igjen.
  - Hev og senk båren
  - Lås og lås opp bremse-/styrepedalen i begge posisjoner
  - Lås og lås opp sengegrindene
  - Hev og senk ryggdelen
  - Kontroller at alle komponenter har riktig smøring
  - Kontroller at jekken ikke setter seg fast på grunn av støv eller avfall
  - Kontroller at alle etiketter er intakte

### Merknad

- Direkte kontakt mellom hud og synlig tilsmusset, gjennomtrengelig materiale kan øke risikoen for infeksjon.
- Ikke damprengjør båren.
- Rengjør oppbevaringsområdet i baselokket.
- Rengjør bunnen av bremseklossene for å unngå oppbygging av voks eller rester fra gulvet.
- Enkelte rengjøringsmidler har etsende egenskaper og kan forårsake skade på produktet. Hvis båren ikke blir godt skyllet og tørket, kan rester av det etsende midlet bli sittende igjen på bårens overflate. Dette kan føre til at viktige komponenter forringes raskere. Hvis disse rengjøringsinstruksjonene ikke blir fulgt kan garantien bli gjort ugyldig.

## Fjerne jod

1. Lag en løsning av 1 til 2 spiseskjeer natriumtiosulfat i en halv liter varmt vann. Bruk løsningen til å tørke av det tilflekke området.
2. Fjern flekken så snart som mulig etter at flekken oppstår.
3. Hvis flekkene ikke fjernes umiddelbart, kan du la løsningen bløtgjøre eller forbli på madrassen før du tørker av den.
4. Skyll madrassene som har blitt utsatt for løsningen med rent vann før du tar madrassene i bruk igjen.

**Merknad** - Unnlatelse av å følge disse instruksjonene når du bruker disse typene rengjøringsmidler, kan ugyldiggjøre produktgarantien.

## Spesielle instruksjoner

|                               |                                                                                                                                                  |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Velcro® (borrelås)            | Gjennomvæt med desinfeksjonsmiddel, skyll med vann og la løsningen fordampe.                                                                     |
| Faste urenheter eller flekker | Bruk nøytrale såper og varmt vann. Ikke bruk kraftige rensemidler, løsemidler eller skuremidler.                                                 |
| Vanskelige flekker            | Bruk vanlige husholdningsvaskemidler eller vinylrensemidler og en børste med myk bust på vanskelige flekker. Forhåndsfukt inntørket tilsmussing. |
| Tøyvask                       | Tøyvask anbefales ikke. Tøyvask kan i betydelig grad redusere madrassens levetid.                                                                |

## Rengjøre madrassen

Rengjøring og desinfisering er to forskjellige prosesser. Rengjør før desinfisering for å sikre at rengjøringsmidlet er effektivt.

---

### ADVARSEL

- Ikke vask de innvendige komponentene av denne madrassen. Kast madrassen hvis det blir funnet urenheter på innsiden.
- Legg ikke madrassen ned i rengjørings- eller desinfeksjonsløsninger.
- Ikke la væske ansamlles på madrassen.
- Ikke stryk, tørrens eller tørk madrassen i tørketrommel.

---

### FORSIKTIG

- Bruk alltid 6300-1-000-madrasstrekk på skumkjernen.
- Sørg alltid for å tørke over produktet med rent vann. Tørk hvert produkt etter rengjøring. Enkelte rengjøringsmidler har etsende egenskaper og kan forårsake skade på produktet. Hvis disse rengjøringsinstruksjonene ikke blir fulgt kan garantien bli gjort ugyldig.
- Ikke bruk rengjørings- og desinfeksjonsmidler med aggressive kjemikalier da slike vil redusere den forventede levetiden til madrasstrekket.
- La ikke væske få sive inn i glidelåsområdet eller den vannbeskyttende klaffen når undersiden av madrassen skal rengjøres. Væske som får komme i kontakt med glidelåsen kan lekke inn i madrassen.
- Tørk alltid madrasstrekket før oppbevaring, pålegging av sengetøy eller plassering av en pasient på underlaget. Et tørt produkt bidrar til å forhindre svekket produktytelse.

---

Følg alltid sykehusprotokollene ved rengjøring og desinfisering.

Slik rengjøres madrasstrekket:

1. Tørk over madrasstrekket med en ren, myk, fuktig klut med en mild såpevannsløsning for å fjerne urenheter.
2. Tørk over madrasstrekket med en ren, tørr klut for å fjerne overflødig væske eller rengjøringsmiddel.
3. La madrasstrekket tørke.

**Merknad** - Maskinvask er ikke anbefalt da det kan redusere madrassens levetid.

# Desinfisere produktet

---

## ADVARSEL

- Båren skal ikke rengjøres, utføres service på eller vedlikeholdes mens den er i bruk.
  - Ikke rengjør båren med vanndamp, spyleslange eller ultralyd. Bruk av disse rengjøringsmetodene anbefales ikke og kan ugyldiggjøre bårens garanti.
- 

### Anbefalte desinfeksjonsmidler

- Kvantære forbindelser (2100 ppm aktiv ingrediens – ammoniumklorid) uten glykoleter
- Klorholdig blekemiddelløsning – 1000 ppm aktiv
- 70 % isopropylalkohol (700 000 ppm)

### Anbefalt desinfiseringsmetode

1. Følg desinfeksjonsmiddelprodusentens anbefalinger om fortynning.
2. Vask alle bårens overflater for hånd med en desinfeksjonsløsning.
3. Unngå gjennomvæting og sørg for at båren ikke forblir våt i lengre tid enn det som er angitt i kjemikalieprodusentens retningslinjer for riktig desinfisering.
4. Tørk grundig. Ikke legg madrassen tilbake på båren før den er tørr.
5. Desinfiser hekte-og-malje-festene etter hver bruk. Bløtgjør hekte-og-malje-festene med desinfeksjonsmiddel, skyll med vann og la desinfeksjonsmidlet fordampe (egnet desinfeksjonsmiddel bestemmes av institusjonen).
6. Kontroller funksjonaliteten før båren tas i bruk igjen.
  - Hev og senk båren
  - Lås og lås opp bremse-/styrepedalen i begge posisjoner
  - Lås og lås opp sengegrindene
  - Hev og senk ryggdelen
  - Kontroller at alle komponenter har riktig smøring
  - Kontroller at jekken ikke setter seg fast på grunn av støv eller avfall
  - Kontroller at alle etiketter er intakte

### Merknad

- Direkte kontakt mellom hud og synlig tilsmusset, gjennomtrengelig materiale kan øke risikoen for infeksjon.
- Enkelte rengjøringsmidler har etsende egenskaper og kan forårsake skade på produktet. Hvis båren ikke blir godt skyllet og tørket, kan rester av det etsende midlet bli sittende igjen på bårens overflate. Dette kan føre til at viktige komponenter forringes raskere. Hvis disse rengjøringsinstruksjonene ikke blir fulgt kan garantien bli gjort ugyldig.

# Desinfisere madrassen

---

## ADVARSEL

- Desinfiser alltid madrassen i henhold til sykehusprotokollene for å unngå risiko for krysskontaminasjon og infeksjon.
  - Legg ikke madrassen ned i rengjørings- eller desinfeksjonsløsninger.
  - Ikke la væske ansamles på madrassen.
  - Ikke bruk **Virex® TB** til å desinfisere dette produktet.
  - Ikke bruk akselererte hydrogenperoksider eller kvartære forbindelser som inneholder glykoletere, ettersom dette kan skade madrassstrekket.
-

---

## FORSIKTIG

- Sørg alltid for å tørke over produktet med rent vann. Tørk hvert produkt etter rengjøring. Enkelte rengjøringsmidler har etsende egenskaper og kan forårsake skade på produktet. Hvis disse rengjøringsinstruksjonene ikke blir fulgt kan garantien bli gjort ugyldig.
  - Tørk alltid madrassstrekket før oppbevaring, pålegging av sengetøy eller plassering av en pasient på underlaget. Et tørt produkt bidrar til å forhindre svekket produksjon.
  - Sørg for at madrassstrekket ikke blir overeksponert overfor høye konsentrasjoner av desinfeksjonsmiddel ettersom dette kan forringe madrassstrekket.
  - La ikke væske få sive inn i glidelåsområdet eller den vannbeskyttende klaffen når undersiden av madrassen skal rengjøres. Væske som får komme i kontakt med glidelåsen kan lekke inn i madrassen.
  - Ikke bruk rengjørings- og desinfeksjonsmidler med aggressive kjemikalier da slike vil redusere den forventede levetiden til madrassstrekket.
  - Hvis produsentens rengjøringsinstruksjoner og Stryker-bruksanvisningen ikke etterfølges, kan det påvirke madrassens levetid.
- 

Anbefalte desinfeksjonsmidler:

- Kvantære forbindelser uten glykoletere – 2100 ppm aktiv
- Klorholdig blekemiddel – 1000 ppm aktiv
- 70 % isopropylalkohol (700 000 ppm)

Følg alltid sykehusprotokollene ved rengjøring og desinfisering.

Slik desinfiseres madrassstrekket:

1. Rengjør og tørk madrassstrekket før bruk av desinfeksjonsmidler.
2. Påfør anbefalt desinfeksjonsløsning med forhåndsfuktede servietter eller en fuktig klut. Ikke bløtlegg madrassen.

**Merknad** - Pass på at produsentens instruksjoner for desinfeksjonsmidlet blir fulgt for riktig kontakttid og skyllekrav.

3. Tørk av madrassen med en ren, tørr klut for å fjerne eventuell overflødig væske eller desinfeksjonsmiddel.
4. La madrassstrekket tørke.

# Forebyggende vedlikehold

**ADVARSEL** - Undersøk alltid madrassen hver gang du rengjør madrassstrekket. Følg sykehusets protokoller og gjennomfør forebyggende vedlikehold hver gang du rengjør madrassstrekket. Hvis den er kompromittert, skal du ta madrassen ut av bruk og erstatte produktet for å unngå krysskontaminasjon.

Ta produktet ut av bruk før du utfører forebyggende vedlikeholdskontroll. Kontroller alle elementene som er oppført under årlig forebyggende vedlikehold for alle produkter fra Stryker Medical. Det kan være nødvendig å utføre forebyggende vedlikeholdskontroller hyppigere, basert på graden av bruk av produktet. Service skal kun utføres av kvalifisert personell.

**Merknad** - Rengjør og desinfiser eventuelt madrassens utvendige flater før kontroll.

Kontroller følgende elementer:

- \_\_\_\_\_ Kontroller at glidelåsen og trekket (oversiden og undersiden) ikke har rifter, kutt eller hull
- \_\_\_\_\_ Åpne glidelåsen på trekket for å kontrollere innvendige komponenter med henblikk på tegn på flekker etter væskeinntrengning eller kontaminasjon
- \_\_\_\_\_ Kontroller at skum og andre komponenter ikke har blitt forringet eller løsnet
- \_\_\_\_\_ Alle sveisesømmer
- \_\_\_\_\_ Alle festeanordninger sitter godt
- \_\_\_\_\_ Alle produktetiketter er på plass og er lesbare
- \_\_\_\_\_ Alle sveisekonstruksjoner (baseramme, bremse, liggeflate, jekk, vogn, sveisekonstruksjon for IV-stativ og sveisekonstruksjon for skyvehåndtak) er uskadde
- \_\_\_\_\_ Sengegrindene kan beveges og låses
- \_\_\_\_\_ Sengegrindlåsene er sikre
- \_\_\_\_\_ Sengegrindene er uskadde
- \_\_\_\_\_ Sengegrindlåsen er uskadd og det er ingen ru kanter eller avfall i låseenheten
- \_\_\_\_\_ Antistatisk hjul er ikke slitt eller skadet
- \_\_\_\_\_ Hjulene låses når bremsepedalen kobles inn
- \_\_\_\_\_ Hjulene sitter godt og svinger
- \_\_\_\_\_ Hjulene er fri for voks og rusk
- \_\_\_\_\_ Hjulene er ikke slitt eller skadet
- \_\_\_\_\_ Festeleddet for hjulet er ikke skadet
- \_\_\_\_\_ Hjul, bremsemekanisme og bremsestang er ikke skadet eller sprukket
- \_\_\_\_\_ Ryggdelen heves, senkes og låses på plass
- \_\_\_\_\_ Ryggdelen svinger ikke eller faller uventet
- \_\_\_\_\_ Ingen lekkasjer ved sylindrene for ryggdelen
- \_\_\_\_\_ Gassylinderpinnen for ryggdelen sitter ikke fast
- \_\_\_\_\_ Bremse-/styrepedalene er ikke bøyd eller skadet
- \_\_\_\_\_ Bremsemekanismen fungerer
- \_\_\_\_\_ Styremekanismen fungerer
- \_\_\_\_\_ Det femte hjulet er ikke slitt eller skadet og det fungerer
- \_\_\_\_\_ Koblingsmekanismen for det femte hjulet er ikke bøyd eller forbislått
- \_\_\_\_\_ Ingen oppbygging av avfall eller voks i det femte hjulet
- \_\_\_\_\_ Vognbolten er sikker
- \_\_\_\_\_ Baserammen er ikke skadet



- \_\_\_\_\_ Pumpepedalen er ikke løs, slitt eller skadet
- \_\_\_\_\_ De hydrauliske avsikringspedalene er ikke løse eller skadet
- \_\_\_\_\_ Avsikringsventilen for jekk er fri for støv og avfall og sitter ikke fast
- \_\_\_\_\_ Koblingsmekanismene for jekk er ikke feiljustert eller skadet
- \_\_\_\_\_ Justeringsventiler og fjær for jekk fungerer
- \_\_\_\_\_ Jekkene er ikke skadet
- \_\_\_\_\_ Jekkene i hode- og fotende hever og senker seg samtidig
- \_\_\_\_\_ Liggeflaten heves og senkes fra alle steder
- \_\_\_\_\_ Liggeflatens komponenter er på plass og ikke skadet (festeanordning, holdestift, pinne, bøssingen går ikke baklengs, er løs, slitt eller skadet)
- \_\_\_\_\_ Trendelenburg/Omvendt Trendelenburg fungerer fra alle steder
- \_\_\_\_\_ Se etter sprekker i madrassstrekket
- \_\_\_\_\_ Hekte-og-maljestropp er på plass, intakt og sikker
- \_\_\_\_\_ Ryggdelen heves, senkes og låses på plass
- \_\_\_\_\_ Delsystemet for ryggdelen (håndtak, vaier, basesveisekonstruksjon, sylinder, festeanordning osv.) er ikke skadet
- \_\_\_\_\_ De hydrauliske jekkene holder
- \_\_\_\_\_ Ingen interferens mellom vaier og mekaniske komponenter i ryggdelen
- \_\_\_\_\_ Ingen lekkasjer ved hydrauliske forbindelser
- \_\_\_\_\_ Påfør smøring hvor det er nødvendig
- \_\_\_\_\_ Skyvehåndtak er ikke løse eller skadet
- \_\_\_\_\_ Pasientstroppene låses og er sikre (valgfritt)
- \_\_\_\_\_ IV-stativet er intakt, ikke skadet og justeres og låses i alle posisjoner (valgfritt)
- \_\_\_\_\_ Oksygenflaskeholderen er intakt og åpnes og lukkes (valgfritt)
- \_\_\_\_\_ Ingen revner eller sprekker i madrassstrekket
- \_\_\_\_\_ Tilbehør og festeutstyr er i god stand

|                         |
|-------------------------|
| Produktets serienummer: |
| Utfylt av:              |
| Dato:                   |

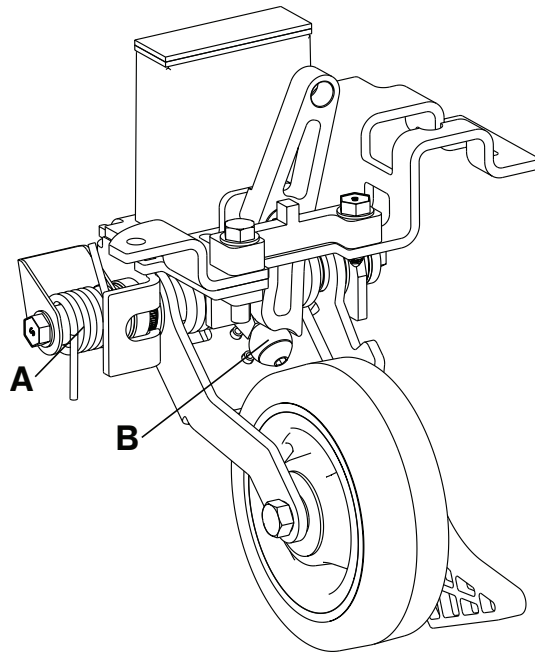
## Smøring av uttrekkbart femte hjul

### Nødvendige verktøy:

- MPG-3-smørefett
- Bungystrikk

### Prosedyre:

1. Hev baren til høyeste stilling.



**Figur 22 – Smøring av uttrekkbart femte hjul**

2. Hev baselokket og støtt lokket med bungystrikk.
3. Smør på MPG-3-smørefett på fjæren (A) og rullen (B) (Figur 22).
4. Fjern bungystrikken og senk lokket.
5. Kontroller at produktet fungerer som det skal, før det tas i bruk igjen.

## Nosze serii ST1™ i ST1-X™

Podręcznik użytkownika

REF 6300





# Symbole

|                                                                                     |                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Zapoznać się z instrukcją obsługi/broszurą                                                 |
|    | Należy sprawdzić w instrukcji używania                                                     |
|    | Ogólne ostrzeżenie                                                                         |
|    | Przystroga                                                                                 |
|    | Ostrzeżenie; zmiążdżenie rąk                                                               |
|    | Nie popychać                                                                               |
|    | Nie smarować                                                                               |
|    | Numer katalogowy                                                                           |
|    | Numer seryjny                                                                              |
|  | Patenty amerykańskie: <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> |
|  | Oznakowanie CE                                                                             |
|  | Oznakowanie oceny zgodności z przepisami Wielkiej Brytanii                                 |
|  | Importer                                                                                   |
|  | Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu                                                  |
|  | Upoważniony przedstawiciel w Szwajcarii                                                    |
|  | Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej                                      |
|  | Europejski wyrób medyczny                                                                  |
|  | Producent (XXXX oznacza rok produkcji)                                                     |

|                                                                                     |                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
|    | Bezpieczne obciążenie robocze                      |
|    | Maksymalna masa pacjenta                           |
|    | Masa sprzętu przy bezpiecznym obciążeniu roboczym  |
|    | Część typu B wchodząca w kontakt z ciałem pacjenta |
|    | Myć ręcznie                                        |
|    | Nie suszyć w suszarce                              |
|    | Nie czyścić chemicznie                             |
|    | Nie prasować                                       |
|    | Pozostawić do całkowitego wyschnięcia              |
|  | Wybielacz chlorowy                                 |
|  | Smarować                                           |

# Spis treści

|                                                                                          |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Definicja Ostrzeżenia/Przestrogi/Uwagi .....                                             | 2  |
| Wykaz środków ostrożności w zakresie bezpieczeństwa .....                                | 3  |
| Punkty zmięddeń .....                                                                    | 5  |
| Wstęp .....                                                                              | 6  |
| Opis produktu .....                                                                      | 6  |
| Wskazania do stosowania .....                                                            | 6  |
| Korzyści kliniczne .....                                                                 | 7  |
| Przeciwwskazania .....                                                                   | 7  |
| Przewidywany okres eksploatacji .....                                                    | 7  |
| Przewidywany okres eksploatacji .....                                                    | 7  |
| Utylizacja/recykling .....                                                               | 7  |
| Parametry techniczne .....                                                               | 7  |
| Ilustracja produktu .....                                                                | 9  |
| Części mające kontakt z ciałem pacjenta .....                                            | 10 |
| Dane kontaktowe .....                                                                    | 10 |
| Lokalizacja numeru seryjnego .....                                                       | 11 |
| Lokalizacja numeru seryjnego .....                                                       | 11 |
| Przygotowanie .....                                                                      | 12 |
| Przygotowanie materaca .....                                                             | 12 |
| Czynność .....                                                                           | 13 |
| Włączanie i zwalnianie hamulców .....                                                    | 13 |
| Elementy sterowania przy podstawie .....                                                 | 14 |
| Podnoszenie blatu .....                                                                  | 15 |
| Opuszczanie blatu .....                                                                  | 15 |
| Ustawianie produktu w pozycji Trendelenburga .....                                       | 15 |
| Ustawianie produktu w odwróconej pozycji Trendelenburga .....                            | 16 |
| Transportowanie pacjenta przy używaniu chowanego piątego koła .....                      | 16 |
| Przenoszenie pacjenta między powierzchniami .....                                        | 16 |
| Ustawianie lub składanie opcjonalnych uchwytów po stronie wezglowia .....                | 17 |
| Ustawianie lub składanie opcjonalnych uchwytów po stronie podnóżka .....                 | 17 |
| Podnoszenie poręczy bocznej .....                                                        | 18 |
| Opuszczanie poręczy bocznych .....                                                       | 19 |
| Podnoszenie lub opuszczanie oparcia pleców .....                                         | 19 |
| Przechowywanie przedmiotów w schowku w podstawie .....                                   | 19 |
| Ustawianie opcjonalnego montowanego na stałe dwupozycyjnego stojaka na kroplówki .....   | 21 |
| Ustawianie opcjonalnego montowanego na stałe trójsegmentowego stojaka na kroplówki ..... | 22 |
| Akcesoria i części .....                                                                 | 24 |
| Mocowanie tacy defibrylatora/uchwyty na kartę leczenia .....                             | 24 |
| Mocowanie i ustawianie zdejmowalnego stojaka na kroplówki .....                          | 25 |
| Mocowanie pionowego uchwytu na butlę z tlenem .....                                      | 26 |
| Mocowanie uchwytu na rolkę papieru .....                                                 | 27 |
| Lokalizacja zaczepów pasów unieruchamiających pacjenta .....                             | 29 |
| Wkładanie lub wyjmowanie kaset z kliszą RTG .....                                        | 29 |
| Czyszczenie .....                                                                        | 31 |
| Czyszczenie produktu .....                                                               | 31 |
| Usuwanie plam jodiny .....                                                               | 31 |
| Instrukcje specjalne .....                                                               | 32 |
| Czyszczenie materaca .....                                                               | 32 |
| Dezynfekowanie produktu .....                                                            | 33 |
| Dezynfekowanie materaca .....                                                            | 33 |
| Konserwacja zapobiegawcza .....                                                          | 35 |
| Smarowanie chowanego piątego koła .....                                                  | 36 |

# Definicja Ostrzeżenia/Przestrogi/Uwagi

Słowa **OSTRZEŻENIE**, **PRZESTROGA** i **UWAGA** posiadają specjalne znaczenia i należy dokładnie się zapoznać z umieszczonym przy nich tekstem.

## **OSTRZEŻENIE**

Ostrzega czytelnika przed sytuacją, która, jeśli wystąpi, może stać się przyczyną zgonu lub poważnych obrażeń ciała. Może również opisywać potencjalne poważne reakcje niepożądane oraz zagrożenia bezpieczeństwa.

## **PRZESTROGA**

Ostrzega czytelnika przed potencjalnie niebezpieczną sytuacją, która, jeśli wystąpi, może stać się przyczyną lekkich lub średnich obrażeń ciała personelu lub pacjenta, bądź uszkodzenia produktu albo innej własności. Obejmuje to również dochowanie szczególnej staranności, niezbędnej dla bezpiecznego i skutecznego używania urządzenia oraz dla uniknięcia uszkodzeń urządzenia, które mogą nastąpić wskutek używania lub nieprawidłowego używania.

**Uwaga** - Dostarcza specjalnych informacji ułatwiających konserwację lub wyjaśniających ważne instrukcje.



# Wykaz środków ostrożności w zakresie bezpieczeństwa

Należy zawsze dokładnie przeczytać i ściśle stosować się do ostrzeżeń i przestróg wymienionych na tej stronie. Czynności serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

## OSTRZEŻENIE

- Przed przygotowaniem produktu do eksploatacji lub sprawdzeniem działania jego funkcji należy zawsze odczekać, aż produkt osiągnie temperaturę pokojową. W przeciwnym wypadku może dojść do trwałych uszkodzeń produktu.
- Produkt należy obsługiwać wyłącznie wówczas, gdy żaden z operatorów nie znajduje się w pobliżu mechanizmów.
- Z noszami serii **ST1** i **ST1-X** model 6300 firmy Stryker należy zawsze używać materaca (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 lub 6300-0-104). Użycie innego materaca może spowodować obrażenia ciała pacjenta.
- Przy używaniu materaca grubszego niż 6,35 cm (2,5 cala) z opcją **ST1-X** należy zawsze zachować ostrożność. Zaleca się, aby operator nadzorował pacjenta w celu ograniczenia ryzyka upadku pacjenta spowodowanego zmniejszoną skutecznością poręczy bocznych.
- Zawsze należy nakładać na materac prześcieradła.
- Nie wkładać igieł w osłonę materaca. Otwory mogą umożliwić wniknięcie płynów ustrojowych do wnętrza (korpusu wewnętrznego) materaca, co może powodować skażenie krzyżowe lub zniszczenie produktu.
- Zawsze używać materaca ze zgodnymi ramami zgodnie ze wskazaniem w punkcie „Dane techniczne” w niniejszym podręczniku.
- Należy zawsze włączyć hamulce podczas umieszczania lub zdejmowania pacjenta z noszy albo kiedy produkt nie jest w ruchu. Ruch produktu w trakcie umieszczania lub zdejmowania pacjenta może spowodować obrażenia ciała.
- Należy zawsze układać pacjenta na środku produktu.
- Przy pozostawianiu pacjenta bez nadzoru należy zawsze ustawić produkt w najniższym położeniu, z podniesionymi i zablokowanymi poręczami bocznymi. Nie pozostawiać produktu w wyższym położeniu.
- Przed podniesieniem lub opuszczeniem blatu należy zawsze usunąć wszelkie urządzenia, które mogą przeszkadzać w ruchu.
- Nie wolno siadać na końcowej części produktu. Może dojść do jego przewrócenia.
- W przypadku transportu pacjenta zawsze należy zablokować poręcze boczne w pozycji całkowicie podniesionej, a powierzchnię leża w najniższej, płaskiej pozycji.
- Nie wolno transportować produktu bokiem na pochyłościach przekraczających 6 stopni (nachylenie 10%), aby uniknąć jego przewrócenia. Podczas transportowania pacjenta blat powinien być zawsze ustawiony w pozycji najniższej i poziomej (nie stosować pozycji Trendelenburga/odwróconej pozycji Trendelenburga).
- Należy zawsze zastosować hamulce na powierzchni, na której znajduje się pacjent oraz na powierzchni, na którą pacjent ma zostać przeniesiony przed przeniesieniem pacjenta z jednej platformy (łóżka, noszy, wózka, stołu operacyjnego) na inną platformę.
- Przed przystąpieniem do przeniesienia pacjenta należy zawsze upewnić się, że platformy są ustawione na tej samej wysokości.
- Podczas korzystania z tacy defibrylatora/uchwyty na kartę leczenia lub pionowego uchwytu na butlę z tlenem należy zawsze trzymać palce i dłonie z dala od uchwytów po stronie podnóżka.
- Przy podnoszeniu lub opuszczaniu poręczy bocznych należy dopilnować, aby kończyny pacjenta znajdowały się z dala od trzpieni poręczy bocznych.
- Nie pozwalać, aby poręcze boczne same się opuściły.
- Przy opuszczaniu oparcia pleców należy zawsze trzymać palce i dłonie z daleka od uchwytów zwalniających oparcie pleców oraz ramy oparcia pleców.
- Należy zachować ostrożność przy podnoszeniu pneumatycznego oparcia pleców, kiedy na produkcie znajduje się pacjent. Należy stosować prawidłową technikę podnoszenia i w razie potrzeby zwrócić się o pomoc.
- Nie wolno umieszczać przedmiotów między oparciem pleców a ramą blatu kiedy oparcie pleców jest podniesione.
- Na stojaku na kroplówki nie wolno zawieszać worków infuzyjnych, których masa przekracza bezpieczne obciążenie robocze wynoszące 18 kg.
- Na jednym wieszaku stojaka na kroplówki nie wolno zawieszać worków infuzyjnych, których masa przekracza bezpieczne obciążenie robocze wynoszące 4,5 kg.
- Przy transportowaniu pacjenta należy zawsze upewnić się, że stojak na kroplówki jest ustawiony w niskiej pozycji umożliwiającej bezpieczne przejechanie przez otwory drzwiowe.
- Nie używać stojaka na kroplówki jako elementu do popychania lub pociągania. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.

- Montować i mocować akcesoria powinien wyłącznie wykwalifikowany personel.
- Jeśli podłączono tace defibrylatora/uchwyt na kartę leczenia lub pionowy uchwyt na butlę z tlenem, wówczas należy zawsze zachować ostrożność, aby nie doszło do przyciśnięcia palców przy ustawianiu opcji uchwytu po stronie podnóżka.
- Na tacy defibrylatora/uchwycie na kartę leczenia nie wolno umieszczać przedmiotów, których masa przekracza bezpieczne obciążenie robocze wynoszące 14 kg.
- Nie używać tacy defibrylatora/uchwytu na kartę leczenia jako elementu do popychania/pociągania. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.
- Na stojaku na kroplówki nie wolno zawieszać worków infuzyjnych, których masa przekracza bezpieczne obciążenie robocze wynoszące 6 kg.
- Na jednym wieszaku stojaka na kroplówki nie wolno zawieszać worków infuzyjnych, których masa przekracza bezpieczne obciążenie robocze wynoszące 3 kg.
- W pionowym uchwycie na butlę z tlenem dowolnego typu nie wolno umieszczać przedmiotów, których masa przekracza bezpieczne obciążenie robocze wynoszące 18 kg.
- Nie używać pionowego uchwytu na butlę z tlenem do pchania lub ciągnięcia. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.
- Nie używać uchwytu na rolkę papieru jako elementu do popychania/pociągania. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.
- Na uchwycie na rolkę papieru nie wolno zawieszać przedmiotów, których masa przekracza bezpieczne obciążenie robocze wynoszące 1,5 kg.
- Przy mocowaniu pasów unieruchamiających należy zawsze zachować ostrożność. Może wówczas dojść do obrażeń ciała operatora lub pacjenta. Fizyczne środki unieruchamiające, nawet po zabezpieczeniu, mogą spowodować poważne obrażenia ciała pacjentów i operatorów, w tym zaplątanie, unieruchomienie, obrażenia fizyczne i/lub śmierć.
- Pasy i/lub urządzenia unieruchamiające należy zawsze mocować wyłącznie do wskazanych punktów mocujących produktu. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Nie wolno mocować pasów unieruchamiających do poręczy bocznej.
- Przed użyciem jakichkolwiek pasów lub urządzeń unieruchamiających należy się zawsze zapoznać ze stosownymi ograniczeniami i przepisami lokalnymi i krajowymi oraz odpowiednimi przepisami danej placówki.
- Przed użyciem opcji platformy na kasetę z kliszą RTG z urządzeniami generującymi promieniowanie należy się zawsze zapoznać ze stosownymi ograniczeniami i przepisami lokalnymi i krajowymi w zakresie bezpieczeństwa. Urządzenia generujące promieniowanie mogą wytwarzać resztkowe, błędzące lub rozproszone promieniowanie.
- Należy zawsze zachować ostrożność przy wykonywaniu zdjęć RTG z oparciem pleców ustawionym w pozycji pionowej lub przy korzystaniu z kasy bocznej.
- Nie wolno myć wewnętrznych elementów tego materaca. W przypadku stwierdzenia skażenia wewnątrz materaca, należy go wyrzucić.
- Nie wolno zanurzać materaca w roztworach czyszczących ani dezynfekcyjnych.
- Nie należy dopuszczać do gromadzenia się krwi na materacu.
- Nie prasować, nie czyścić chemicznie, ani nie suszyć w suszarce osłony materaca.
- Nie czyścić, nie serwisować, ani nie wykonywać prac konserwacyjnych podczas korzystania z produktu.
- Produktu nie wolno czyścić parowo, wodą z węża ani ultradźwiękowo. Takie metody czyszczenia nie są zalecane i mogą spowodować unieważnienie gwarancji tego produktu.
- Zawsze przeprowadzać odkażanie materaca, postępując zgodnie z protokołami szpitalnymi, aby uniknąć ryzyka skażenia krzyżowego i zakażenia.
- Nie używać środka **Virex® TB** do dezynfekcji produktu.
- Nie wolno stosować przyspieszonych nadtlenków wodoru ani środków czwartorzędowych zawierających etery glikolowe, gdyż mogą one uszkodzić osłonę materaca.
- Zawsze podczas czyszczenia osłony materaca należy sprawdzić jego stan. Zawsze podczas czyszczenia osłony materaca należy postępować zgodnie z protokołami szpitalnymi i przeprowadzać konserwację zapobiegawczą. W przypadku pogorszenia stanu należy wycofać materac z użycia i wymienić na inny, aby zapobiec skażeniu krzyżowemu.

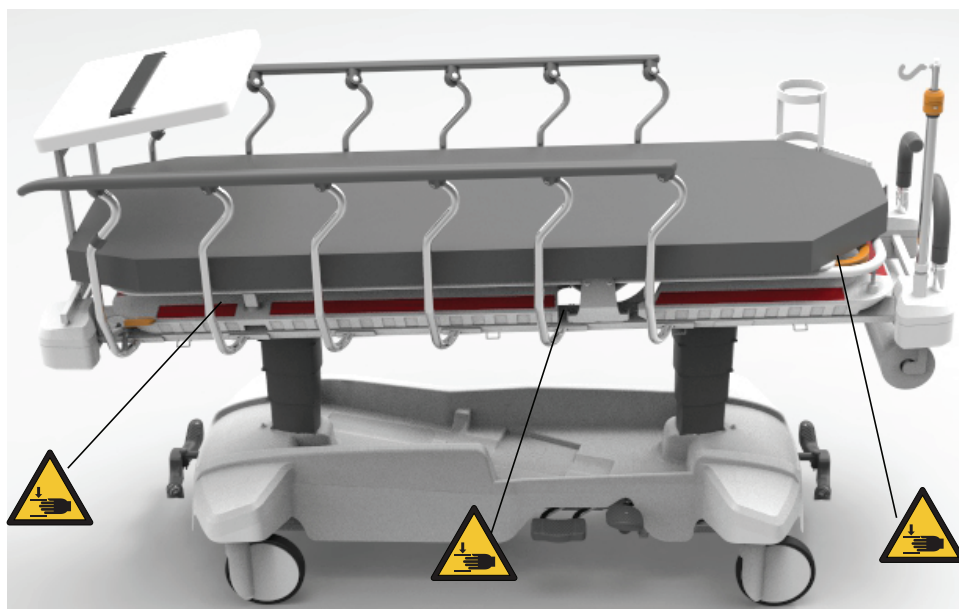
---

## PRZESTROGA

- Niewłaściwe stosowanie produktu może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Produkt można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Nie wolno modyfikować ani produktu, ani żadnego z jego elementów. Modyfikacja produktu może spowodować nieprzewidywalne działanie, prowadzące do obrażeń ciała pacjenta lub operatora. Modyfikacja produktu unieważnia również jego gwarancję.

- Noszami serii **ST1** i **ST1-X** należy zawsze poruszać się po posadzkach wykonanych z drewna, betonu lub płytek ceramicznych. Jeśli posadzki są wykonane z materiału syntetycznego, wówczas wilgotność względna powinna wynosić co najmniej 30%, aby nie doszło do wyładowania elektrostatycznego.
- Nie wolno używać układu hydraulicznego podstawy do podnoszenia produktu, kiedy podnośnik pacjenta znajduje się pod produktem.
- Na schowku w podstawie nie wolno umieszczać przedmiotów o wadze przekraczającej 60 funtów (27 kg).
- Nie wolno siadać, stawać ani stać na schowku w podstawie.
- Z noszami serii **ST1** i **ST1-X** należy zawsze stosować autoryzowane akcesoria.
- Zawsze używać osłony materaca 6300-1-000 na rdzeniu piankowym.
- Zawsze należy dopilnować przetarcia produktu czystą wodą. Wysuszyć każdy produkt po czyszczeniu. Niektóre środki czyszczące są z natury korozyjne i mogą powodować uszkodzenie produktu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji czyszczenia może unieważnić gwarancję.
- Nie używać środków czyszczących i odkażających zawierających agresywne związki chemiczne, ponieważ wpływają one na skrócenie przewidywanego okresu eksploatacji osłony materaca.
- Nie wolno dopuszczać do przecieku płynu do obszaru suwaka lub bariery wodoszczelnej osłony podczas czyszczenia spodniej strony materaca. Płyny, które zetkną się z suwakiem, mogą przeniknąć do wnętrza materaca.
- Zawsze przed odłożeniem do przechowania, założeniem prześcieradła lub umieszczeniem pacjenta na powierzchni należy wysuszyć osłonę materaca. Suchy produkt pomaga zapobiec pogorszeniu parametrów działania produktu.
- Nie wolno narażać osłony materaca na działanie roztworów środków odkażających o dużym stężeniu, gdyż może to doprowadzić do pogorszenia stanu osłony.
- Nieprzestrzeganie instrukcji czyszczenia podanych przez producenta i instrukcji obsługi podanych przez firmę Stryker może wpłynąć na czas eksploatacji materaca.

## Punkty zmięddeń



Rysunek 1 – Punkty zmięddeń wyłącznie dla opcji z platformą na kasetę z kliszą RTG

# Wstęp

Niniejszy podręcznik obsługi ma na celu pomóc Państwu w obsłudze lub konserwacji produktu firmy Stryker. Przed przystąpieniem do obsługi lub konserwacji tego produktu należy przeczytać niniejszy podręcznik. Ustalić metody i procedury kształcenia i szkolenia pracowników w zakresie bezpiecznego używania lub konserwacji niniejszego produktu.

## PRZESTROGA

- Niewłaściwe stosowanie produktu może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Produkt można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Nie wolno modyfikować ani produktu, ani żadnego z jego elementów. Modyfikacja produktu może spowodować nieprzewidywalne działanie, prowadzące do obrażeń ciała pacjenta lub operatora. Modyfikacja produktu unieważnia również jego gwarancję.

## Uwaga

- Niniejszy podręcznik należy traktować jako integralną część produktu i przechowywać wraz z produktem nawet, jeśli produkt zostanie sprzedany.
- Firma Stryker nieustannie wdraża ulepszenia w zakresie konstrukcji i jakości produktów. Niniejsza instrukcja zawiera najbardziej aktualne informacje o produkcie dostępne w czasie publikacji. Mogą istnieć niewielkie rozbieżności między zakupionym produktem a produktem przedstawionym w niniejszej instrukcji. W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta lub Działem Pomocy Technicznej firmy Stryker, pod numerem tel. +1-800-327-0770.

## Opis produktu

Nosze serii **ST1** i **ST1-X** model 6300 firmy Stryker to urządzenie wyposażone w koła, złożone z platformy umieszczonej na ramie wyposażonej w koła, przeznaczone do podtrzymywania pacjentów w pozycji poziomej. Nosze umożliwiają operatorowi transportowanie pacjentów w obrębie placówki służby zdrowia przez pracowników służby zdrowia lub przeszkolonych przedstawicieli placówki. Nosze serii **ST1** i **ST1-X** model 6300 firmy Stryker z chowanym piątym kołem zapewniają optymalną przyczepność oraz możliwość skręcania, poprawiając ogólną mobilność.

## Wskazania do stosowania

Nosze są przeznaczone do użytku przez pacjentów (osoby) w warunkach medycznych/chirurgicznych, w tym przez pacjentów ze schorzeniami od łagodnych do krytycznych. Nosze można wykorzystywać w szpitalach, placówkach i klinikach jako krótkoterminową platformę do ambulatoryjnych ocen klinicznych, prowadzenia leczenia, wykonywania drobnych zabiegów i krótkoterminowej rekonwalescencji pacjentów ambulatoryjnych. Nosze mogą być również używane do transportu zmarłych pacjentów w obrębie placówki służby zdrowia. Operatorami noszy mogą być pracownicy służby zdrowia (pielęgniarki, pomoce pielęgniarek i lekarze) i osoby trzecie mogące obsługiwać funkcje ruchowe łóżka (personel serwisowy i konserwacyjny).

Nosze mogą być użytkowane m.in. w następujących placówkach:

- Szpitalny oddział ratunkowy
- Oddział chirurgii urazowej
- Oddział pooperacyjny

Rama noszy serii **ST1** i **ST1-X**, akcesoria zamontowane na blacie, materac i poręcze boczne mogą mieć kontakt ze skórą pacjenta.

Zalecane warunki środowiskowe opisano w tabeli dotyczącej parametrów technicznych.

Nosze serii **ST1** i **ST1-X** nie są przeznaczone do długoterminowego (przekraczającego 24 godziny) leczenia i rekonwalescencji szpitalnej.

Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku w środowisku domowej opieki zdrowotnej, jako sterylny produkt, w obecności łatwopalnych środków znieczulających, do podpierania pacjenta w pozycji leżenia na brzuchu, u pacjentów z niestabilnymi urazami kręgosłupa, z namiotem tlenowym.

Nosze serii **ST1-X** z opcją platformy na kasety z kliszą RTG zapewniają przegubową powierzchnię podtrzymującą pacjenta do badań radiologicznych oraz platformę pod powierzchnią podtrzymującą pacjenta, która jest przeznaczona na włożenie kasety z kliszą RTG. Nosze serii **ST1-X** z opcją platformy na kasety z kliszą RTG we współpracy z medycznymi aparatami rentgenowskimi umożliwiają wykonywanie klinicznych zdjęć rentgenowskich (całego ciała w orientacji A-P, jako opcja możliwe jest wykonywanie zdjęć całego ciała w orientacji bocznej lub klatki piersiowej w pozycji pionowej).

## Korzyści kliniczne

Transportowanie pacjenta, ułatwienie leczenia i diagnostyka

## Przeciwwskazania

Brak znanych.

## Przewidywany okres eksploatacji

Przewidywany okres eksploatacji noszy serii **ST1** i **ST1-X** z opcją platformy na kasety z kliszą RTG wynosi 10 lat w przypadku normalnego użytkowania w normalnych warunkach eksploatacji oraz wykonywania odpowiedniej konserwacji okresowej.

Minimalny przewidywany okres eksploatacji kółek samonastawnych wynosi 5 lat w przypadku normalnego użytkowania w normalnych warunkach eksploatacji oraz wykonywania odpowiedniej konserwacji okresowej.

## Przewidywany okres eksploatacji

Przewidywany okres eksploatacji materaców piankowych serii **ST1™** i **ST1-X™** wynosi rok w normalnych warunkach użytkowania i przy przeprowadzaniu odpowiedniej okresowej konserwacji.

## Utylizacja/recykling

Zawsze należy przestrzegać aktualnych lokalnych zaleceń i (lub) rozporządzeń dotyczących ochrony środowiska naturalnego oraz ryzyka związanego z recyklingiem lub utylizacją sprzętu na koniec okresu jego użytkowania.

## Parametry techniczne

|                                                                                     |                                                                                        |                                      |                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
|  | Bezpieczne obciążenie robocze wskazuje sumę masy ciała pacjenta, materaca i akcesoriów | 250 kg                               |                                    |
|  | Maksymalna masa pacjenta                                                               | 215 kg                               |                                    |
| Długość całkowita                                                                   |                                                                                        | 2170 mm ± 10 mm                      |                                    |
| Całkowita szerokość (z podniesionymi poręczami bocznymi)                            |                                                                                        | 790 mm ± 10 mm                       |                                    |
| Całkowita szerokość (z opuszczonymi poręczami bocznymi)                             |                                                                                        | 735 mm                               |                                    |
| Wysokość                                                                            |                                                                                        | Bez platformy na kasety z kliszą RTG | Z platformą na kasety z kliszą RTG |
| Minimalna wysokość                                                                  |                                                                                        | 560 mm + 15 mm, - 25 mm              | 610 mm + 15 mm, - 25 mm            |

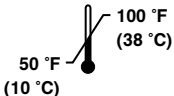
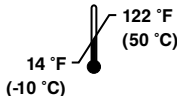
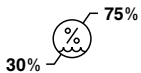
|                                                           |                                 |                     |                |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------|----------------|
| Maksymalna wysokość                                       |                                 | 860 mm ± 10 mm      | 910 mm ± 10 mm |
| Kąt oparcia pleców                                        |                                 | Od 0° do 80° (± 5°) |                |
| Pozycja Trendelenburga / odwrócona pozycja Trendelenburga |                                 | +16°/-16° (± 3°)    |                |
| Minimalna wolna przestrzeń                                | Nominalna                       | 15,4 cm ± 5 mm      |                |
|                                                           | Pod podnośnikami hydraulicznymi | 4,6 cm ± 5 mm       |                |

| Kompatybilne materace        | 6300-0-100                                    | 6300-0-102                                    | 6300-0-103                                    | 6300-0-104                                    |
|------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Długość                      | 193 cm                                        | 193 cm                                        | 193 cm                                        | 193 cm                                        |
| Szerokość                    | 62 cm                                         | 62 cm                                         | 62 cm                                         | 62 cm                                         |
| Grubość                      | 8 cm                                          | 10 cm                                         | 8 cm                                          | 10 cm                                         |
| Masa                         | 3,7 ± 1,0 kg                                  | 4,4 ± 1,0 kg                                  | 4,3 ± 1,0 kg                                  | 4,8 ± 1,0 kg                                  |
| Pianka                       | Poliuretan                                    | Poliuretan                                    | Poliuretan                                    | Poliuretan                                    |
| Ośłona                       | Poliester powlekany poliuretanem i poliamidem | Poliester powlekany poliuretanem i poliamidem | Poliester powlekany poliuretanem i poliamidem | Poliester powlekany poliuretanem i poliamidem |
| Model z barierą ognioodporną | Nie                                           | Nie                                           | Tak                                           | Tak                                           |

#### Uwaga

- Odpowiednie normy palności wymieniono na etykiecie materaca.
- Produkt ten nie jest przystosowany do pracy w obecności palnej mieszaniny środka znieczulającego z powietrzem lub tlenem bądź podtlenku azotu.
- Wymienione parametry techniczne są przybliżone i mogą się nieznacznie różnić w przypadku różnych produktów.

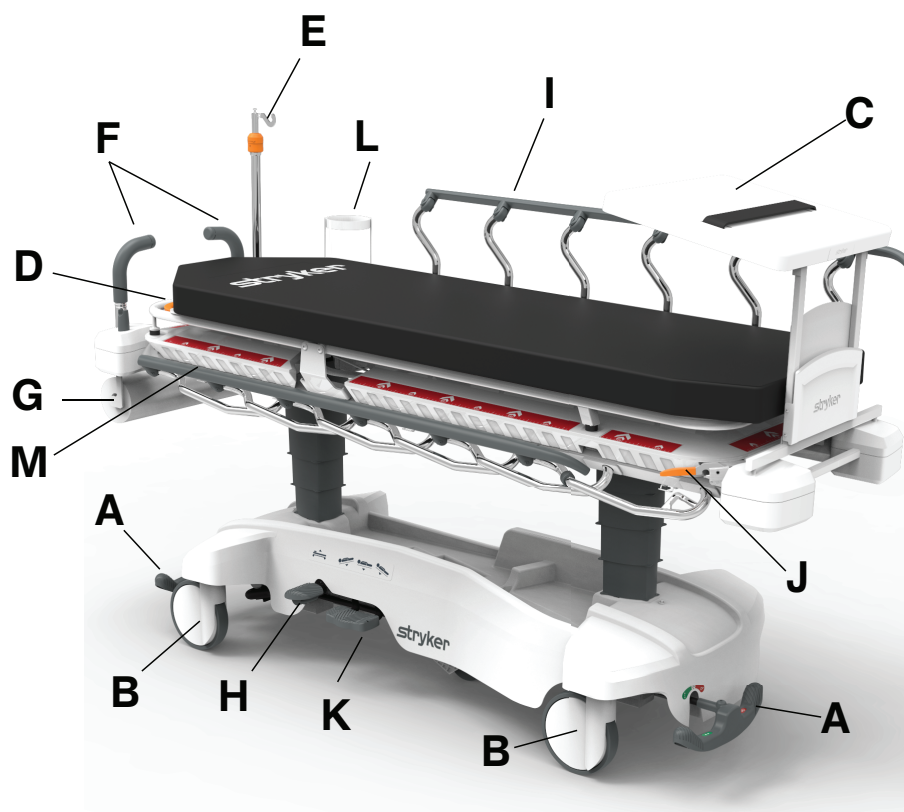
Firma Stryker zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych bez wcześniejszego powiadomienia.

| Warunki środowiskowe | Eksploatacja                                                                        | Przechowywanie i transport                                                            |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatura          |  |  |
| Wilgotność względna  |  |  |

Zgodnie z europejskim rozporządzeniem REACH i innymi wymogami dotyczącymi ochrony środowiska wymieniono składniki, które zawierają substancje podlegające obowiązkowi deklaracji.

| Opis                                         | Numer     | Nazwa chemiczna substancji wzbudzającej szczególnie duże obawy (SVHC) |
|----------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------|
| Zespół dwusegmentowego stojaka na kroplówki  | HM-19-108 | Ftalan di(2-etyloheksylu) (DEHP)                                      |
| Zespół trójsegmentowego stojaka na kroplówki | HM-19-115 | Ftalan di(2-etyloheksylu) (DEHP)                                      |

## Ilustracja produktu



|   |                                             |
|---|---------------------------------------------|
| A | Pedał hamulca/sterowania                    |
| B | Kółko samonastawne                          |
| C | Taca defibrylatora/uchwyt na kartę leczenia |
| D | Uchwyt zwalniający oparcia pleców Fowler    |
| E | Stojak kroplówki                            |
| F | Chowane uchwyty                             |
| G | Uchwyt na rolkę papieru                     |

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| H | Pedał podnośnika                  |
| I | Poręcz boczna                     |
| J | Uchwyt zwalniający poręcz bocznej |
| K | Uniwersalny pedał opuszczania     |
| L | Uchwyt na butlę z tlenem, pionowy |
| M | Platforma na kasetę z kliszą RTG  |
| N | Antystatyczne kółko samonastawne  |

## Części mające kontakt z ciałem pacjenta



Rysunek 2 – Części typu B mające bezpośredni kontakt z ciałem pacjenta

## Dane kontaktowe

Należy się kontaktować z Działem Obsługi Klienta lub Działem Pomocy Technicznej firmy Stryker pod numerem: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turcja

E-mail: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Faks: + 90 (352) 321 43 03

Strona internetowa: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Uwaga** - Użytkownik i (lub) pacjent powinni zgłaszać wszelkie związane z produktem poważne incydenty producentowi oraz właściwemu organowi w kraju członkowskim Unii Europejskiej, w którym zamieszkuje użytkownik i (lub) pacjent.

Dostęp online do podręcznika obsługi lub konserwacji produktu można uzyskać na stronie <https://techweb.stryker.com/>.

Dzwoniąc do Działu Obsługi Klienta firmy Stryker, należy przygotować numer seryjny (A) danego produktu Stryker. Należy powoływać się na numer seryjny we wszelkiej korespondencji.



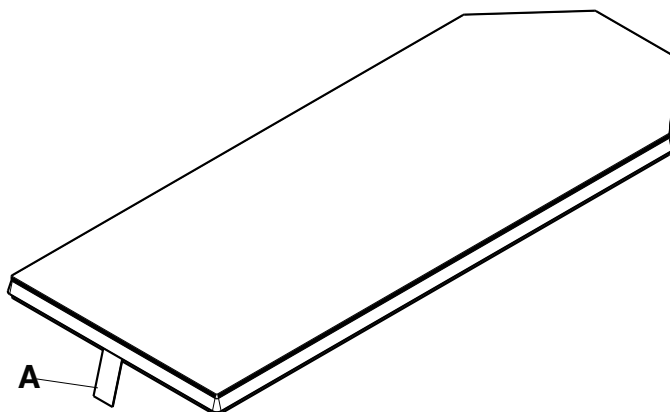
## Lokalizacja numeru seryjnego



Rysunek 3 – Lokalizacja numeru seryjnego

## Lokalizacja numeru seryjnego

Aby odczytać etykietę produktu i numer seryjny, należy otworzyć suwak osłony materaca.



# Przygotowanie

Informacje dotyczące odpakowywania produktu opisano w instrukcji rozpakowywania załączonej do produktu wewnątrz skrzyni transportowej.

---

## OSTRZEŻENIE

- Przed przygotowaniem produktu do eksploatacji lub sprawdzeniem działania jego funkcji należy zawsze odczekać, aż produkt osiągnie temperaturę pokojową. W przeciwnym wypadku może dojść do trwałych uszkodzeń produktu.
- Produkt należy obsługiwać wyłącznie wówczas, gdy żaden z operatorów nie znajduje się w pobliżu mechanizmów.
- Z noszami serii **ST1** i **ST1-X** model 6300 firmy Stryker należy zawsze używać materaca (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 lub 6300-0-104). Użycie innego materaca może spowodować obrażenia ciała pacjenta.
- Przy używaniu materaca grubszego niż 6,35 cm (2,5 cala) z opcją **ST1-X** należy zawsze zachować ostrożność. Zaleca się, aby operator nadzorował pacjenta w celu ograniczenia ryzyka upadku pacjenta spowodowanego zmniejszoną skutecznością poręczy bocznych.

---

**PRZESTROGA** - Noszami serii **ST1** i **ST1-X** należy zawsze poruszać się po posadzkach wykonanych z drewna, betonu lub płytek ceramicznych. Jeśli posadzki są wykonane z materiału syntetycznego, wówczas wilgotność względna powinna wynosić co najmniej 30%, aby nie doszło do wyładowania elektrostatycznego.

---

Przed oddaniem produktu do eksploatacji należy sprawdzić, czy działa prawidłowo.

1. Aktywuj hamulec. Pchnąć produkt, aby się upewnić, że wszystkie cztery kółka samonastawne są zablokowane.
2. Zwolnić hamulec. Pchnąć produkt, aby się upewnić, że wszystkie cztery kółka samonastawne są odblokowane.
3. Podnieść i opuścić blat, używając układu podnośnika hydraulicznego.
4. Podnieść produkt do najwyższej pozycji i ustawić go w pozycji Trendelenburga. Należy upewnić się, że strona wezglowia opuszcza się do całkowicie opuszczonej pozycji.
5. Podnieść produkt do najwyższej pozycji i ustawić go w odwróconej pozycji Trendelenburga. Należy upewnić się, że strona podnóżka opuszcza się do całkowicie opuszczonej pozycji.
6. Zastosować piątę koło i upewnić się, że steruje ono i obraca produktem.
7. Upewnić się, że poręcze boczne podnoszą się, opuszczają i blokują na miejscu.
8. Ręcznie podnieść i opuścić oparcie pleców (odcinek wezglowia).

## Przygotowanie materaca

---

### OSTRZEŻENIE

- Zawsze należy nakładać na materac prześcieradła.
- Nie wkładać igieł w osłonę materaca. Otwory mogą umożliwić wniknięcie płynów ustrojowych do wnętrza (korpusu wewnętrznego) materaca, co może powodować skażenie krzyżowe lub zniszczenie produktu.
- Zawsze używać materaca ze zgodnymi ramami zgodnie ze wskazaniem w punkcie „Dane techniczne” w niniejszym podręczniku.

---

Przygotowanie materaca:

1. Umieścić materac na odpowiednich noszach.
2. Upewnić się, że materac jest wyrównany z logo Stryker po stronie wezglowia noszy.
3. Wyrównać haczyk i pętelkę zakotwienia na osłonie dolnej materaca do blatu noszy.
4. Upewnić się, że klapki ochronne przed wodą zakrywają suwak.
5. Nałożyć prześcieradło na materac przed umieszczeniem na nim pacjenta. Postępować zgodnie z protokołem szpitalnym.

# Czynność

## Włączanie i zwalnianie hamulców

---

**OSTRZEŻENIE** - Należy zawsze włączyć hamulce podczas umieszczania lub zdejmowania pacjenta z noszy albo kiedy produkt nie jest w ruchu. Ruch produktu w trakcie umieszczania lub zdejmowania pacjenta może spowodować obrażenia ciała.

---

Aby aktywować hamulce, należy nacisnąć stronę hamowania (czerwona) pedału hamulca/sterowania. Pchnąć produkt, aby upewnić się, że hamulce działają prawidłowo.

Aby zwolnić hamulce, należy nacisnąć stronę sterowania (zielona) pedału hamulca/sterowania.

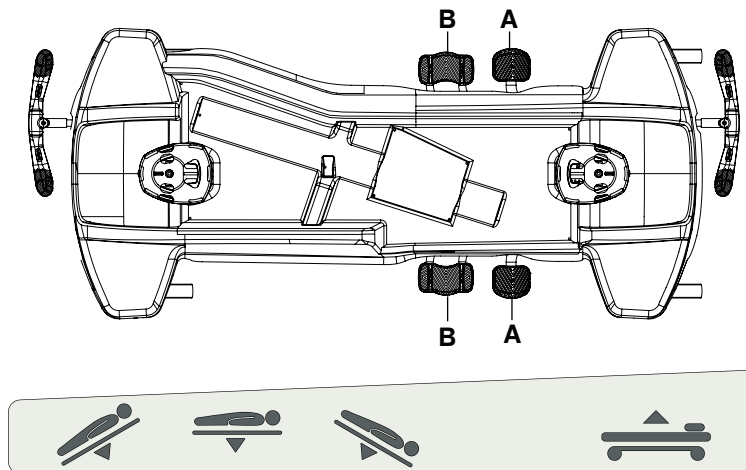


Rysunek 4 – Pedał hamulca/sterowania

## Elementy sterowania przy podstawie



Rysunek 5 – Pedał hamulca/sterowania



Rysunek 6 – Podnoszenie blatu za pomocą bocznych elementów sterowania układu hydraulicznego

## Podnoszenie blatu

---

### OSTRZEŻENIE

- Należy zawsze układać pacjenta na środku produktu.
  - Przy pozostawianiu pacjenta bez nadzoru należy zawsze ustawić produkt w najniższym położeniu, z podniesionymi i zablokowanymi poręczami bocznymi. Nie pozostawiać produktu w wyższym położeniu.
  - Przed podniesieniem lub opuszczeniem blatu należy zawsze usunąć wszelkie urządzenia, które mogą przeszkadzać w ruchu.
  - Nie wolno siadać na końcowej części produktu. Może dojść do jego przewrócenia.
- 

**PRZESTROGA** - Nie wolno używać układu hydraulicznego podstawy do podnoszenia produktu, kiedy podnośnik pacjenta znajduje się pod produktem.

---

Aby podnieść blat, należy naciskać pedał podnośnika (A) aż do osiągnięcia żądanej wysokości (*Elementy sterowania przy podstawie* (stronie 14)).

## Opuszczanie blatu

---

### OSTRZEŻENIE

- Należy zawsze układać pacjenta na środku produktu.
  - Przy pozostawianiu pacjenta bez nadzoru należy zawsze ustawić produkt w najniższym położeniu, z podniesionymi i zablokowanymi poręczami bocznymi. Nie pozostawiać produktu w wyższym położeniu.
  - Przed podniesieniem lub opuszczeniem blatu należy zawsze usunąć wszelkie urządzenia, które mogą przeszkadzać w ruchu.
  - Nie wolno siadać na końcowej części produktu. Może dojść do jego przewrócenia.
- 

**PRZESTROGA** - Nie wolno używać układu hydraulicznego podstawy do podnoszenia produktu, kiedy podnośnik pacjenta znajduje się pod produktem.

---

Aby opuścić cały blat, należy nacisnąć środek uniwersalnego pedału opuszczania (B) (*Elementy sterowania przy podstawie* (stronie 14)).

Aby opuścić odcinek blatu po stronie wezgłowia, należy nacisnąć część uniwersalnego pedału opuszczania (B) położoną najbliżej strony wezgłowia produktu.

Aby opuścić odcinek blatu po stronie podnóżka, należy nacisnąć część uniwersalnego pedału opuszczania (B) położoną najbliżej strony podnóżka produktu.

## Ustawianie produktu w pozycji Trendelenburga

---

**OSTRZEŻENIE** - Przed podniesieniem lub opuszczeniem blatu należy zawsze usunąć wszelkie urządzenia, które mogą przeszkadzać w ruchu.

---

**PRZESTROGA** - Nie wolno używać układu hydraulicznego podstawy do podnoszenia produktu, kiedy podnośnik pacjenta znajduje się pod produktem.

---

Aby ustawić produkt w pozycji Trendelenburga (głowa w dół), należy podnieść blat do najwyższej pozycji (*Podnoszenie blatu* (stronie 15)).

**Uwaga** - Podniesienie blatu do najwyższej pozycji umożliwia uzyskanie większego kąta nachylenia pozycji Trendelenburga.

Aby opuścić stronę wezgłowia produktu, należy nacisnąć część uniwersalnego pedału opuszczania (B) położoną najbliżej strony wezgłowia (*Elementy sterowania przy podstawie* (stronie 14)).

Aby opuścić produkt ustawiony w pozycji Trendelenburga, należy nacisnąć środek uniwersalnego pedału opuszczania (B) aż do wyprostowania blatu.

## Ustawianie produktu w odwróconej pozycji Trendelenburga

**OSTRZEŻENIE** - Przed podniesieniem lub opuszczeniem blatu należy zawsze usunąć wszelkie urządzenia, które mogą przeszkadzać w ruchu.

**PRZESTROGA** - Nie wolno używać układu hydraulicznego podstawy do podnoszenia produktu, kiedy podnośnik pacjenta znajduje się pod produktem.

Aby ustawić produkt w odwróconej pozycji Trendelenburga (stopy w dół), należy podnieść blat do najwyższej pozycji (*Podnoszenie blatu* (stronie 15)).

**Uwaga** - Podniesienie blatu do najwyższej pozycji umożliwia uzyskanie większego kąta nachylenia pozycji Trendelenburga.

Aby opuścić stronę podnóżka produktu, należy nacisnąć część uniwersalnego pedału opuszczania (B) położoną najbliżej strony podnóżka (*Elementy sterowania przy podstawie* (stronie 14)).

Aby opuścić produkt ustawiony w odwróconej pozycji Trendelenburga, należy nacisnąć środek uniwersalnego pedału opuszczania (B) aż do wyprostowania blatu.

## Transportowanie pacjenta przy używaniu chowanego piątego koła

### OSTRZEŻENIE

- Należy zawsze układać pacjenta na środku produktu.
- Przed podniesieniem lub opuszczeniem blatu należy zawsze usunąć wszelkie urządzenia, które mogą przeszkadzać w ruchu.
- W przypadku transportu pacjenta zawsze należy zablokować poręcze boczne w pozycji całkowicie podniesionej, a powierzchnię leża w najniższej, płaskiej pozycji.
- Nie wolno transportować produktu bokiem na pochyłościach przekraczających 6 stopni (nachylenie 10%), aby uniknąć jego przewrócenia. Podczas transportowania pacjenta blat powinien być zawsze ustawiony w pozycji najniższej i poziomej (nie stosować pozycji Trendelenburga/odwróconej pozycji Trendelenburga).

**PRZESTROGA** - Nie wolno używać układu hydraulicznego podstawy do podnoszenia produktu, kiedy podnośnik pacjenta znajduje się pod produktem.

Transportowanie pacjenta przy używaniu chowanego piątego koła:

1. Aby wysunąć chowane piąte koło, należy nacisnąć stronę sterowania pedału hamulca/sterowania.
2. Aby przesunąć produkt w bok, należy ustawić pedał w pozycji neutralnej. Przesunąć produkt dożądanego miejsca.

**Uwaga** - Nie wolno próbować przesunąć produktu na boki, kiedy wysunięto chowane piąte koło.

3. Aby zablokować produkt na miejscu, należy aktywować hamulce.

**Uwaga** - Aby uniknąć obrażeń ciała operatora lub pacjenta, przed podjęciem próby przesunięcia produktu należy upewnić się, że hamulce zostały całkowicie zwolnione.

## Przenoszenie pacjenta między powierzchniami

### OSTRZEŻENIE

- Należy zawsze zastosować hamulce na powierzchni, na której znajduje się pacjent oraz na powierzchni, na którą pacjent ma zostać przeniesiony przed przeniesieniem pacjenta z jednej platformy (łóżka, noszy, wózka, stołu operacyjnego) na inną platformę.
- Przed przystąpieniem do przeniesienia pacjenta należy zawsze upewnić się, że platformy są ustawione na tej samej wysokości.

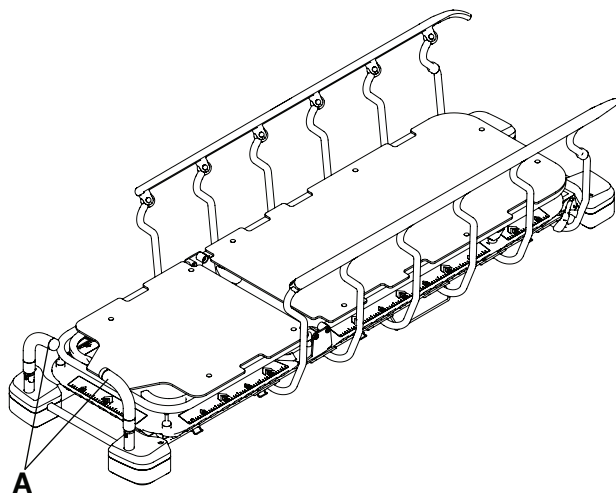
Aby przenieść pacjenta między powierzchniami:

1. Aktywować hamulce. Pchnąć produkt, aby upewnić się, że hamulce działają prawidłowo.
2. Opuścić do najniższej pozycji poręcz boczną po stronie przeciwległej powierzchni podtrzymującej.
3. Przenieść pacjenta na łączącą powierzchnię podpierającą.
4. Podnieść poręcz boczną w górę i zablokować.

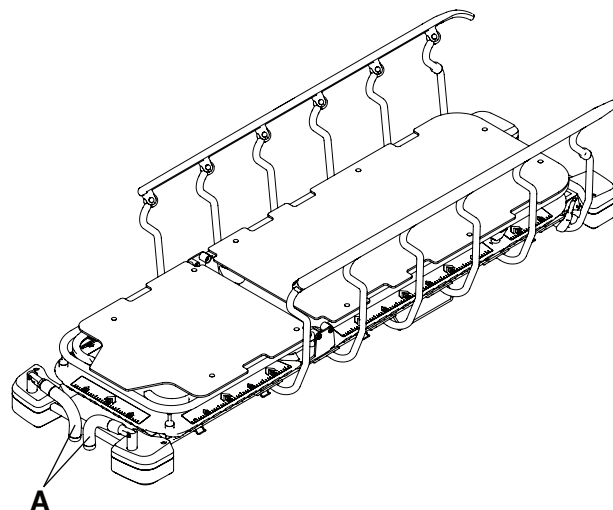
## Ustawianie lub składanie opcjonalnych uchwytów po stronie wezglowia

Ustawianie lub składanie uchwytów po stronie wezglowia:

1. Po kolei pociągnąć prosto w górę uchwyty po stronie wezglowia.
2. Obrócić uchwyty po stronie wezglowia (A) do położenia użytkowego (Rysunek 7).
3. Po kolei nacisnąć w dół uchwyty, aby je zablokować w odpowiednim położeniu.



Rysunek 7 – Ustawianie uchwytów po stronie wezglowia



Rysunek 8 – Składanie uchwytów po stronie wezglowia

4. Aby złożyć uchwyty po stronie wezglowia (A), należy wykonać opisane czynności w odwrotnej kolejności (Rysunek 8).

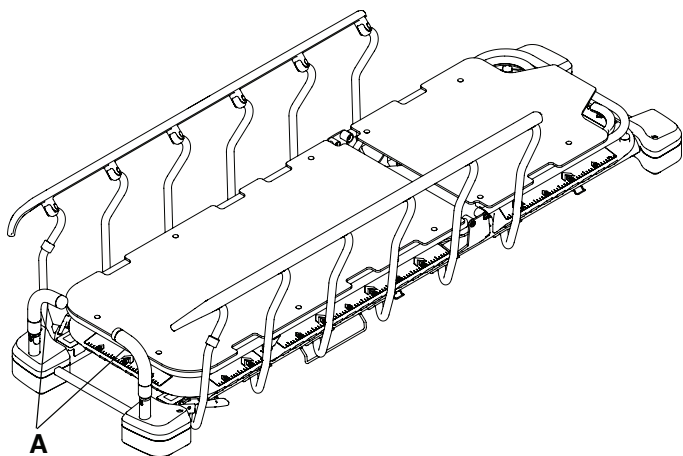
**Uwaga** - Aby uniknąć uszkodzenia produktu, jako elementów do popychania/pociągania należy używać wyłącznie uchwytów, o ile nie podano inaczej.

## Ustawianie lub składanie opcjonalnych uchwytów po stronie podnóżka

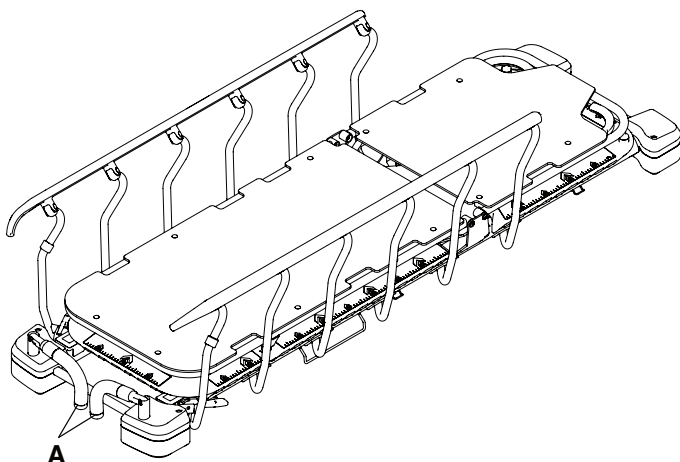
**OSTRZEŻENIE** - Podczas korzystania z tacy defibrylatora/uchwyty na kartę leczenia lub pionowego uchwytu na butlę z tlenem należy zawsze trzymać palce i dłonie z dala od uchwytów po stronie podnóżka.

Aby ustawić uchwyty po stronie podnóżka:

1. Po kolei pociągnąć prosto w górę uchwyty po stronie podnóżka (A) (Rysunek 9).
2. Obrócić uchwyty po stronie podnóżka (A) do położenia użytkowego.
3. Po kolei nacisnąć w dół uchwyty, aby je zablokować w odpowiednim położeniu.



**Rysunek 9 – Ustawianie uchwytów po stronie podnóżka**



**Rysunek 10 – Składanie uchwytów po stronie podnóżka**

4. Aby złożyć uchwyty po stronie podnóżka (A), należy wykonać opisane czynności w odwrotnej kolejności (Rysunek 10).

## Podnoszenie poręczy bocznej

### OSTRZEŻENIE

- Przy pozostawianiu pacjenta bez nadzoru należy zawsze ustawić produkt w najniższym położeniu, z podniesionymi i zablokowanymi poręczami bocznymi. Nie pozostawiać produktu w wyższym położeniu.
- W przypadku transportu pacjenta zawsze należy zablokować poręcze boczne w pozycji całkowicie podniesionej, a powierzchnię leża w najniższej, płaskiej pozycji.
- Przy podnoszeniu lub opuszczaniu poręczy bocznych należy dopilnować, aby kończyny pacjenta znajdowały się z dala od trzpieni poręczy bocznych.
- Nie pozwalać, aby poręcze boczne same się opuściły.

Podnoszenie poręczy bocznej:

1. Chwycić poręcz boczną obiema dłońmi.
2. Podnieść poręcz boczną w stronę podnóżka produktu aż do zatrzaśnięcia zapadki zwalniającej na miejscu z kliknięciem. Sprawdzić zablokowanie poręczy bocznych, pociągając je.

### Uwaga

- Nie wolno używać poręczy bocznych jako urządzeń do ograniczenia ruchów, które miałyby uniemożliwić pacjentowi opuszczenie produktu. Poręcze boczne zabezpieczają pacjenta przed stoczeniem się z łóżka. Operator musi ustalić poziom unieruchomienia potrzebny do zapewnienia pacjentowi bezpieczeństwa.
- Poręczy bocznych po stronie podnóżka można używać jako elementu do popychania/pociągania.
- Poręcze boczne blokują się wyłącznie w pozycji całkowicie podniesionej.



## Opuszczanie poręczy bocznych

### OSTRZEŻENIE

- Przy pozostawianiu pacjenta bez nadzoru należy zawsze ustawić produkt w najniższym położeniu, z podniesionymi i zablokowanymi poręczami bocznymi. Nie pozostawiać produktu w wyższym położeniu.
- W przypadku transportu pacjenta zawsze należy zablokować poręcze boczne w pozycji całkowicie podniesionej, a powierzchnię leża w najniższej, płaskiej pozycji.
- Przy podnoszeniu lub opuszczaniu poręczy bocznych należy dopilnować, aby kończyny pacjenta znajdowały się z dala od trzpieni poręczy bocznych.
- Nie pozwalać, aby poręcze boczne same się opuściły.

Opuszczanie poręczy bocznych:

1. Jedną dłonią chwycić poręcz boczną.
2. Drugą dłonią podciągnąć w górę zapadkę zwalniającą.
3. Podnieść i poprowadzić poręcz boczną w stronę wezglowia produktu aż do zatrzaśnięcia zapadki zwalniającej na miejscu z kliknięciem. Sprawdzić zablokowanie poręczy bocznych, pociągając je.

### Uwaga

- Nie wolno używać poręczy bocznych jako urządzeń do ograniczenia ruchów, które miałyby uniemożliwić pacjentowi opuszczenie produktu. Poręcze boczne zabezpieczają pacjenta przed stoczeniem się z łóżka. Operator musi ustalić poziom unieruchomienia potrzebny do zapewnienia pacjentowi bezpieczeństwa.
- Poręczy bocznych po stronie podnóżka można używać jako elementu do popychania/pociągania.
- Poręcze boczne blokują się wyłącznie w pozycji całkowicie podniesionej.

## Podnoszenie lub opuszczanie oparcia pleców

### OSTRZEŻENIE

- Produkt należy obsługiwać wyłącznie wówczas, gdy żaden z operatorów nie znajduje się w pobliżu mechanizmów.
- Przy opuszczaniu oparcia pleców, należy zawsze trzymać palce i dłonie z daleka od uchwytów zwalniających oparcie pleców oraz ramy oparcia pleców.
- Należy zachować ostrożność przy podnoszeniu pneumatycznego oparcia pleców, kiedy na produkcie znajduje się pacjent. Należy stosować prawidłową technikę podnoszenia i w razie potrzeby zwrócić się o pomoc.
- Nie wolno umieszczać przedmiotów między oparciem pleców a ramą łóżka kiedy oparcie pleców jest podniesione.

Aby podnieść oparcie pleców, należy ścisnąć jeden lub oba uchwyty zwalniające oparcie pleców i pociągnąć oparcie pleców w górę do żądanej pozycji (od 0° do 80°).

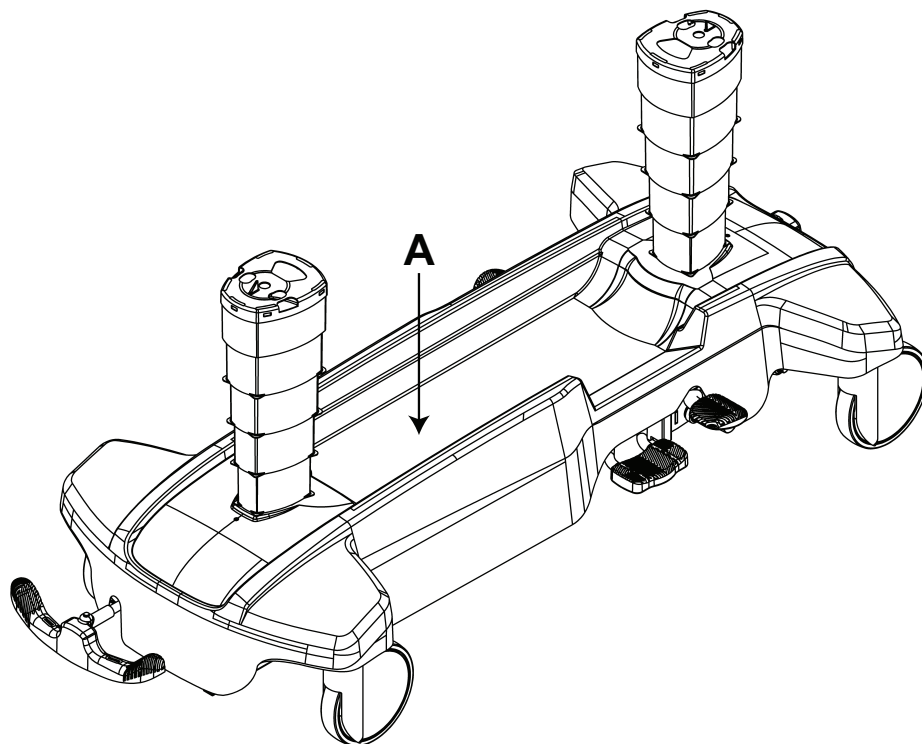
Aby opuścić oparcie pleców, należy ścisnąć jeden lub oba uchwyty zwalniające oparcie pleców i docisnąć oparcie pleców w dół do żądanej pozycji (od 80° do 0°).

## Przechowywanie przedmiotów w schowku w podstawie

### PRZESTROGA

- Na schowku w podstawie nie wolno umieszczać przedmiotów o wadze przekraczającej 60 funtów (27 kg).
- Nie wolno siadać, stawać ani stać na schowku w podstawie.

W obrębie schowka w podstawie (A) można przechowywać rzeczy należące do pacjenta (Rysunek 11).



**Rysunek 11 – Schowek w podstawie**

W schowku w podstawie można przechowywać każdą zgodną z normami międzynarodowymi butlę z tlenem o następujących danych technicznych:

Dla modelu ST1-X:

- Maksymalna średnica 14 cm
- Maksymalna długość 90 cm

| Parametry techniczne                                                 | Rozmiar butli |
|----------------------------------------------------------------------|---------------|
| Średnica od 100 mm do 140 mm / długość od 465 mm do 670 mm           | 3 L, 5 L      |
| Średnica 140 mm / długość 870 mm                                     | UK-F          |
| Średnica 140 mm / długość 900 mm                                     | UK HX         |
| Średnica 140 mm / długość od 420 mm do 900 mm                        | E             |
| Średnica 140 mm / długość od 420 mm do 670 mm                        | C, CD         |
| 5 L (Francja), standardowa butla z tlenem 5 L (Niemcy), 5 L (Europa) |               |

Dla modelu ST1 bez platformy na kasetę z kliszą RTG:

- Maksymalna średnica 14 cm
- Maksymalna długość 64 cm

| Parametry techniczne                                       | Rozmiar butli |
|------------------------------------------------------------|---------------|
| Średnica od 100 mm do 140 mm / długość od 465 mm do 640 mm | 3 L, 5 L      |
| Średnica od 100 mm do 140 mm / długość od 420 mm do 640 mm | C, CD         |
| Standardowa butla z tlenem 5 L (Niemcy), 5 L (Europa)      |               |

## Ustawianie opcjonalnego montowanego na stałe dwupozycyjnego stojaka na kroplówki

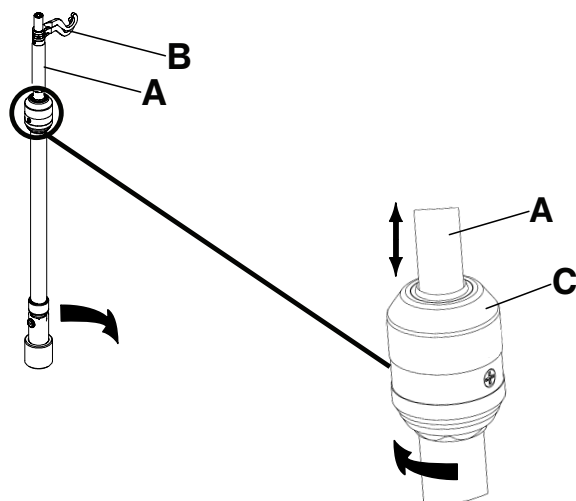
### OSTRZEŻENIE

- Na stojaku na kroplówki nie wolno zawieszać worków infuzyjnych, których masa przekracza bezpieczne obciążenie robocze wynoszące 18 kg.
- Na jednym wieszaku stojaka na kroplówki nie wolno zawieszać worków infuzyjnych, których masa przekracza bezpieczne obciążenie robocze wynoszące 4,5 kg.
- Przy transportowaniu pacjenta należy zawsze upewnić się, że stojak na kroplówki jest ustawiony w niskiej pozycji umożliwiającej bezpieczne przejechanie przez otwory drzwiowe.
- Nie używać stojaka na kroplówki jako elementu do popychania lub pociągania. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.

Ten produkt można nabyć z opcjonalnym dwupozycyjnym stojakiem na kroplówki zamontowanym na stałe po stronie wezgłowia, podnóżka lub po obu stronach produktu. Stojak na kroplówki jest wyposażony w teleskopowy pręt, który po wysunięciu zapewnia pozycję na drugiej wysokości. Nieużywany stojak na kroplówki można złożyć i schować.

Ustawianie dwusegmentowego stojaka na kroplówki (Rysunek 12):

1. Podnieść i obrócić stojak z pozycji przechowywania.
2. Docisnąć w dół stojak na kroplówki aż do jego zablokowania na miejscu.
3. Aby zwiększyć wysokość stojaka na kroplówki, należy pociągnąć w górę część teleskopową (A), aż zostanie zablokowana w najwyższej pozycji.
4. Obrócić wieszaki na worki infuzyjne (B) do żądanej pozycji i zawiesić na nich worki infuzyjne.
5. Aby opuścić stojak na kroplówki, należy chwycić jego część teleskopową, obrócić zapadkę (C) i opuścić część teleskopową.
6. Pociągnąć w górę stojak na kroplówki i obrócić go do pozycji złożonej.



Rysunek 12 – Ustawianie montowanego na stałe dwusegmentowego stojaka na kroplówki

## Ustawianie opcjonalnego montowanego na stałe trójsegmentowego stojaka na kroplówki

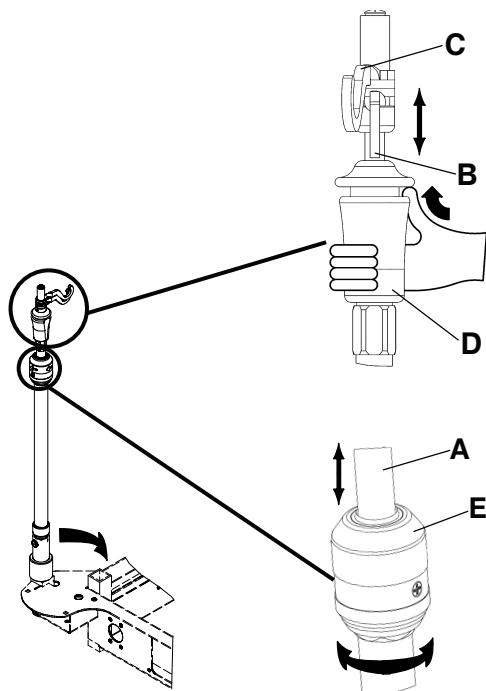
### OSTRZEŻENIE

- Na stojaku na kroplówki nie wolno zawieszać worków infuzyjnych, których masa przekracza bezpieczne obciążenie robocze wynoszące 18 kg.
- Na jednym wieszaku stojaka na kroplówki nie wolno zawieszać worków infuzyjnych, których masa przekracza bezpieczne obciążenie robocze wynoszące 4,5 kg.
- Przy transportowaniu pacjenta należy zawsze upewnić się, że stojak na kroplówki jest ustawiony w niskiej pozycji umożliwiającej bezpieczne przejechanie przez otwory drzwiowe.
- Nie używać stojaka na kroplówki jako elementu do popychania lub pociągania. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.

Ten produkt można nabyć z opcjonalnym trójpozycyjnym stojakiem na kroplówki zamontowanym na stałe po stronie wezgłowia, podnóżka lub po obu stronach produktu. Stojak na kroplówki ma teleskopowy pręt, który po wysunięciu zapewnia drugą i trzecią wysokość stojaka. Nieużywany stojak na kroplówki można złożyć i schować.

Ustawianie trójsegmentowego stojaka na kroplówki (Rysunek 13):

1. Podnieść i obrócić stojak z pozycji przechowywania.
2. Docisnąć w dół stojak na kroplówki aż do jego zablokowania na miejscu.
3. W celu zwiększenia wysokości stojaka na kroplówki, należy pociągnąć część teleskopową (A), aż zostanie zablokowana w całkowicie podniesionej pozycji.
4. W celu uzyskania wyższego stojaka na kroplówki, należy pociągnąć część (B). Zwolnić część (B) przy dowolnej żądanej wysokości, aby zablokować stojak na miejscu.
5. Obrócić wieszaki na worki infuzyjne (C) do żądanej pozycji i zawiesić na nich worki infuzyjne.
6. Aby obniżyć stojak na kroplówki, przesunąć do góry żółtą część uchwytu (D), jednocześnie trzymając odcinek (B) aż do obniżenia stojaka.
7. Obrócić zapadkę (E) i obniżyć teleskopową część stojaka na kroplówki.



Rysunek 13 – Ustawianie montowanego na stałe trójsegmentowego stojaka na kroplówki

## Akcesoria i części

**OSTRZEŻENIE** - Montować i mocować akcesoria powinien wyłącznie wykwalifikowany personel.

**PRZESTROGA** - Z noszami serii **ST1** i **ST1-X** należy zawsze stosować autoryzowane akcesoria.

Te akcesoria mogą być dostępne do stosowania z danym produktem. Należy potwierdzić dostępność dla danej konfiguracji lub regionu.

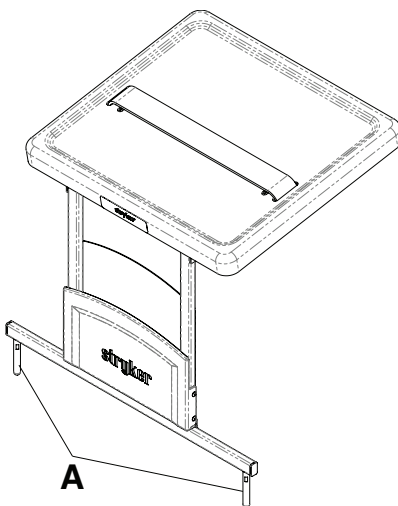
| Nazwa                                           | Numer części |
|-------------------------------------------------|--------------|
| Taca defibrylatora z uchwytem na kartę leczenia | MM047        |
| Stojak na kroplówki, zdejmowalny                | MM050        |
| Materac                                         | 6300-0-100   |
| Materac                                         | 6300-0-102   |
| Materac                                         | 6300-0-103   |
| Materac                                         | 6300-0-104   |
| Uchwyt na butlę z tlenem, pionowy               | MM045        |
| Uchwyt na butlę z tlenem, pionowy               | MM044        |
| Uchwyt na butlę z tlenem, pionowy               | MM046        |
| Uchwyt na rolkę papieru                         | MM048        |
| Pas unieruchamiający, kostka                    | MM052        |
| Pas unieruchamiający, korpus                    | MM053        |
| Pas unieruchamiający, nadgarstek                | MM054        |
| Pas unieruchamiający, pakiet                    | MM055        |

## Mocowanie tacy defibrylatora/uchwyty na kartę leczenia

### OSTRZEŻENIE

- Jeśli podłączono tacę defibrylatora/uchwyt na kartę leczenia lub pionowy uchwyt na butlę z tlenem, wówczas należy zawsze zachować ostrożność, aby nie doszło do przyciśnięcia palców przy ustawianiu opcji uchwytu po stronie podnóżka.
- Na tacy defibrylatora/uchwycie na kartę leczenia nie wolno umieszczać przedmiotów, których masa przekracza bezpieczne obciążenie robocze wynoszące 14 kg.
- Nie używać tacy defibrylatora/uchwyty na kartę leczenia jako elementu do popychania/pociągania. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.

Aby przymocować tacę defibrylatora/uchwyt na kartę leczenia, należy włożyć sworznie tacy defibrylatora/uchwyty na kartę leczenia (A) do gniazd umieszczonych po stronie podnóżka produktu.



Rysunek 14 – Mocowanie tacy defibrylatora/uchwyty na kartę leczenia

## Mocowanie i ustawianie zdejmowalnego stojaka na kroplówki

### OSTRZEŻENIE

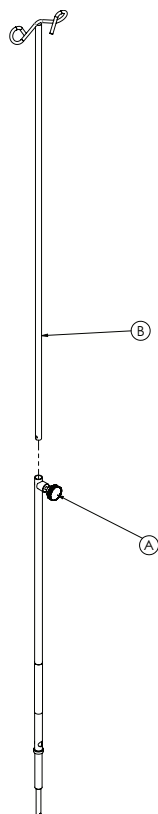
- Na stojaku na kroplówki nie wolno zawieszać worków infuzyjnych, których masa przekracza bezpieczne obciążenie robocze wynoszące 6 kg.
- Na jednym wieszaku stojaka na kroplówki nie wolno zawieszać worków infuzyjnych, których masa przekracza bezpieczne obciążenie robocze wynoszące 3 kg.
- Nie używać stojaka na kroplówki jako elementu do popychania lub pociągania noszy. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.

Aby zamocować i ustawić zdejmowalny stojak na kroplówki (Rysunek 15):

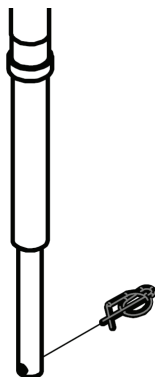
1. Włożyć stojak na kroplówki w gniazdo umieszczone po stronie wezglowia lub podnóżka produktu.
2. Obrócić pokrętkę (A) w lewo i wyciągnąć teleskopową część (B) aż do uzyskania żądanej wysokości.
3. Obrócić pokrętkę (A) w prawo, aby zablokować na miejscu teleskopową część.

### Uwaga

- Przy transportowaniu pacjenta należy zawsze upewnić się, że stojak na kroplówki jest ustawiony w niskiej pozycji umożliwiającej bezpieczne przejechanie przez otwory drzwiowe.
- Założyć przetyczkę po umieszczeniu stojaka na kroplówki w adapterze noszy.



Rysunek 15 – Zdejmowalny stojak na kroplówki



Rysunek 16 – Przetyczka

## Mocowanie pionowego uchwytu na butlę z tlenem

### OSTRZEŻENIE

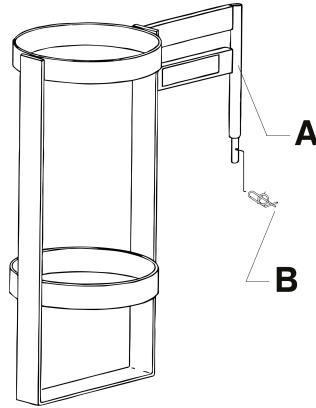
- W pionowym uchwycie na butlę z tlenem dowolnego typu nie wolno umieszczać przedmiotów, których masa przekracza bezpieczne obciążenie robocze wynoszące 18 kg.
- Jeśli podłączono tacę defibrylatora/uchwyt na kartę leczenia lub pionowy uchwyt na butlę z tlenem, wówczas należy zawsze zachować ostrożność, aby nie doszło do przyciśnięcia palców przy ustawianiu opcji uchwytu po stronie podnóżka.
- Nie używać pionowego uchwytu na butlę z tlenem do pchania lub ciągnięcia. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.

Pionowy uchwyt na butlę z tlenem podtrzymuje butlę z tlenem w pionowej pozycji.

Aby przymocować pionowy uchwyt na butlę z tlenem:



1. Włożyć drążek podtrzymujący (A) do gniazda uchwyty na butlę z tlenem po stronie wezgiłowia produktu.
2. Przeprowadzić zawleczkę (B) przez otwór w drążku podtrzymującym, aby przymocować uchwyt na butlę do produktu.



**Rysunek 17 – Mocowanie uchwyty na butlę z tlenem**

**Uwaga** - W pionowych uchwytach na butlę z tlenem można umieszczać butle z tlenem o następujących rozmiarach:

| Parametry techniczne                                  | Numer części |
|-------------------------------------------------------|--------------|
| Maksymalna średnica 120 mm, maksymalna długość 900 mm | MM045        |
| Maksymalna średnica 120 mm, maksymalna długość 640 mm | MM044        |
| Maksymalna średnica 140 mm, maksymalna długość 640 mm | MM046        |

## Mocowanie uchwyty na rolkę papieru

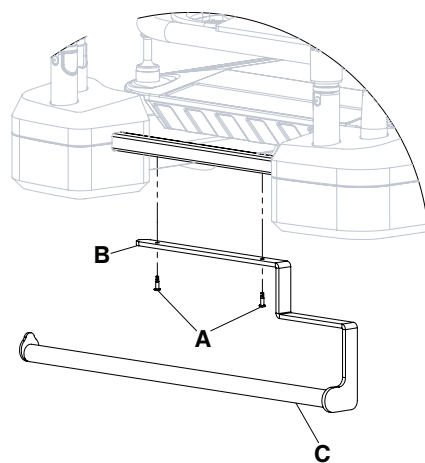
### OSTRZEŻENIE

- Nie używać uchwyty na rolkę papieru jako elementu do popychania/pociągania. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.
- Na uchwycie na rolkę papieru nie wolno zawieszać przedmiotów, których masa przekracza bezpieczne obciążenie robocze wynoszące 1,5 kg.

Uchwyt na rolkę papieru umożliwia rozwinięcie papierowej warstwy ochronnej na powierzchni noszy w celach higienicznych.

Aby przymocować uchwyt na rolkę papieru:

1. Po stronie wezgiłowia produktu przyłożyć pręt (B) uchwyty na rolkę papieru do ramy między chowanymi uchwytami.
2. Przy pomocy śrubokrętu krzyżakowego i dwóch wkrętów samogwintujących (A; HM-06-121) przymocować uchwyt na rolkę papieru do ramy.
3. Założyć rolkę papieru na uchwyt na rolkę papieru (C).



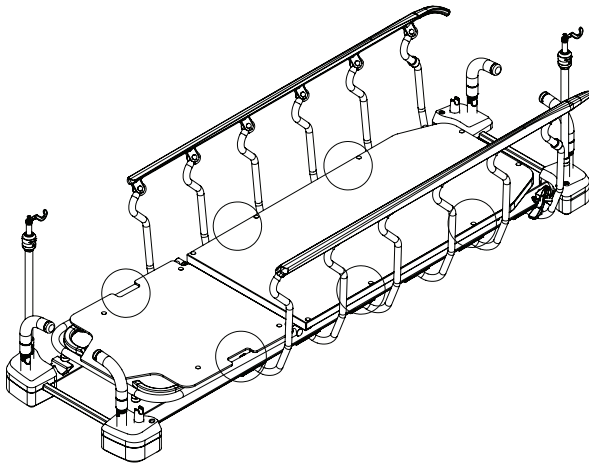
**Rysunek 18 – Mocowanie uchwyty na rolkę papieru**

# Lokalizacja zaczepów pasów unieruchamiających pacjenta

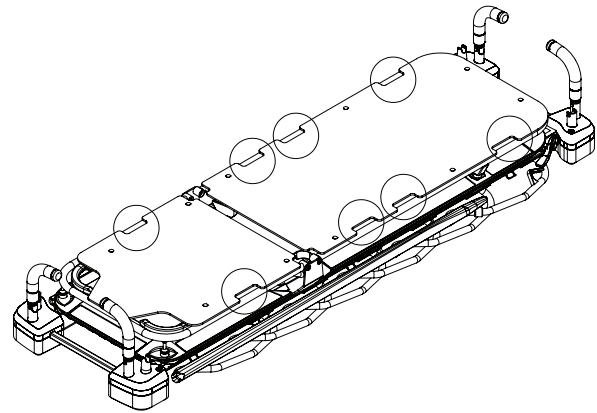
## OSTRZEŻENIE

- Przy mocowaniu pasów unieruchamiających należy zawsze zachować ostrożność. Może wówczas dojść do obrażeń ciała operatora lub pacjenta. Fizyczne środki unieruchamiające, nawet po zabezpieczeniu, mogą spowodować poważne obrażenia ciała pacjentów i operatorów, w tym zaplątanie, unieruchomienie, obrażenia fizyczne i/lub śmierć.
- Pasy i/lub urządzenia unieruchamiające należy zawsze mocować wyłącznie do wskazanych punktów mocujących produktu. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Nie wolno mocować pasów unieruchamiających do poręczy bocznej.
- Przed użyciem jakichkolwiek pasów lub urządzeń unieruchamiających należy się zawsze zapoznać ze stosownymi ograniczeniami i przepisami lokalnymi i krajowymi oraz odpowiednimi przepisami danej placówki.

Dostępnych jest osiem lokalizacji zaczepów pasów unieruchamiających pacjenta w obrębie zespołu blatu, gdzie można przymocować pasy unieruchamiające pacjenta (Rysunek 19 lub Rysunek 20).



Rysunek 19 – Lokalizacje pasów unieruchamiających opcji bez platformy na kasetę z kliszą RTG



Rysunek 20 – Lokalizacje pasów unieruchamiających opcji z platformą na kasetę z kliszą RTG

**Uwaga** - Pasy unieruchamiające to część typu B wchodząca w kontakt z ciałem pacjenta.

## Wkładanie lub wyjmowanie kaset z kliszą RTG

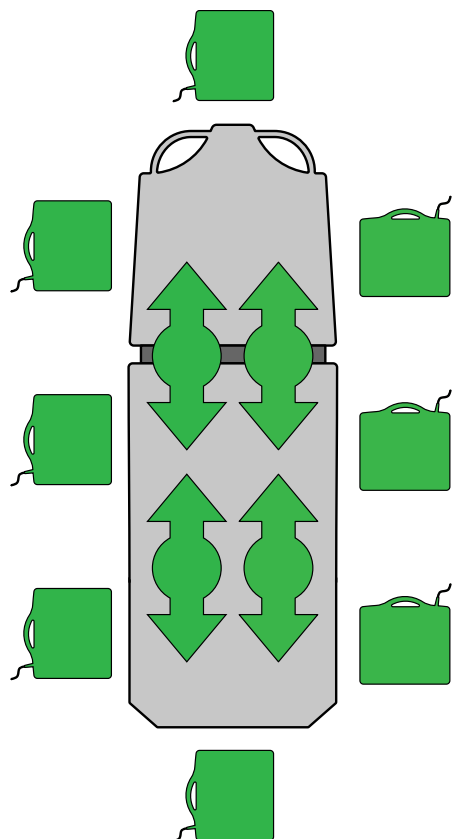
### OSTRZEŻENIE

- Przed użyciem opcji platformy na kasetę z kliszą RTG z urządzeniami generującymi promieniowanie należy się zawsze zapoznać ze stosownymi ograniczeniami i przepisami lokalnymi i krajowymi w zakresie bezpieczeństwa. Urządzenia generujące promieniowanie mogą wytwarzać resztkowe, błędzące lub rozproszone promieniowanie.
- Należy zawsze zachować ostrożność przy wykonywaniu zdjęć RTG z oparciem pleców ustawionym w pozycji pionowej lub przy korzystaniu z kasety bocznej.

Opcja platformy na kasetę z kliszą RTG zapewnia przegubową powierzchnię wsparcia do badań radiologicznych oraz platformę pod powierzchnią wsparcia pacjenta, która jest przeznaczona na włożenie kasety z kliszą RTG. Powierzchnia wsparcia do badań radiologicznych współpracuje z medycznymi aparatami rentgenowskimi i umożliwia wykonywanie klinicznych zdjęć rentgenowskich (całego ciała w orientacji A-P, jako opcja możliwe jest wykonywanie zdjęć całego ciała w orientacji bocznej lub klatki piersiowej w pozycji pionowej), kiedy pacjent znajduje się na produkcie. Kasety można włożyć od strony wezłowia, od strony podnóżka oraz z boków produktu.

Aby włożyć kasetę do badań RTG:

1. Wyśrodkować pacjenta na produkcie, używając etykiet wskaźnikowych pozycji zlokalizowanych ze wszystkich stron produktu (Rysunek 21).
2. Umieścić kasetę z kliszą RTG pod powierzchnią dla pacjenta.



**Rysunek 21 – Wkładanie lub wyjmowanie kaset z kliszą RTG**

**Uwaga**

- Z noszami serii **ST1** i **ST1-X** firmy Stryker należy zawsze używać materaca 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 lub 6300-0-104.
- Nie należy stosować ramienia C jednocześnie z opcją platformy na kasetę z kliszą RTG. Opcja platformy na kasetę z kliszą RTG nie jest kompatybilna z ramieniem C.
- Maksymalne wymiary kasety z kliszą RTG wynoszą 35 cm x 43 cm x 2,5 cm.

# Czyszczenie

## Czyszczenie produktu

Niniejsze instrukcje zawierają opis zalecanych metod czyszczenia noszy serii **ST1** i **ST1-X** model 6300 firmy Stryker.

Niniejszy produkt można myć mechanicznie. Produkt może wykazywać pewne oznaki utleniania lub odbarwienia spowodowane ciągłym myciem. Jednakże mycie wysokociśnieniowe nie powoduje żadnego pogorszenia parametrów działania ani funkcjonalności produktu, o ile stosowane jest postępowanie zgodne z odpowiednimi procedurami.

### Zalecana metoda czyszczenia

1. Wyjąć materac z produktu.
2. Należy stosować się do zaleceń producenta roztworu czyszczącego dotyczących rozcieńczania.
3. Ręcznie myć wszystkie powierzchnie produktu ciepłą wodą i łagodnym środkiem czyszczącym.
4. Unikać nadmiernego nasycania i upewnić się, że produkt nie pozostanie wilgotny dłużej niż zalecono we wskazówkach producenta roztworu czyszczącego dotyczących odpowiedniego czyszczenia.
5. Nie wolno zakładać materaca na nosze przed zupełnym wyschnięciem produktu.
6. Należy sprawdzić, czy produkt działa prawidłowo przed zwróceniem go do eksploatacji.
  - Podnieść i opuścić produkt
  - Zablokować i odblokować pedał hamulca/sterowania w obu pozycjach
  - Zablokować i odblokować poręcze boczne
  - Podnieść i opuścić oparcie pleców
  - Upewnić się, że wszystkie elementy są odpowiednio nasmarowane
  - Upewnić się, że podnośnik się nie blokuje z powodu kurzu i zanieczyszczeń
  - Upewnić się, że wszystkie etykiety są nienaruszone

### Uwaga

- Bezpośredni kontakt skóry z widocznie zabrudzonym, przepuszczalnym materiałem może zwiększyć ryzyko zakażenia.
- Nie wolno czyścić produktu parą.
- Wyczyścić obszar schowka w podstawie.
- Wyczyścić spód klocków hamulcowych, aby uniknąć nagromadzania się wosku lub zanieczyszczeń.
- Niektóre środki czyszczące są z natury korozyjne i mogą powodować uszkodzenie produktu. Jeśli produkt nie zostanie odpowiednio spłukany i wysuszony, na jego powierzchni może pozostać korozyjne osad, który może spowodować przedwczesną korozję elementów o krytycznym znaczeniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji czyszczenia może unieważnić gwarancję.

## Usuwanie plam jodyny

1. Sporządzić roztwór z 1–2 łyżek stołowych tiosiarczanu sodu rozpuszczonych w 0,5 litra ciepłej wody. Użyć tego roztworu do przetarcia zaplamionego obszaru.
2. Plamy należy usuwać możliwie jak najszybciej po ich wystąpieniu.
3. Jeżeli plamy nie zostaną natychmiast wywabione, należy pozostawić roztwór na powierzchni materaca przed jego wytarciem.
4. Przed ponownym użyciem materaca, należy spłukać czystą wodą powierzchnie, które miały styczność z roztworem.

**Uwaga** - Niezastosowanie się do powyższych instrukcji przy używaniu środków myjących tego typu może spowodować unieważnienie gwarancji tego produktu.

## Instrukcje specjalne

|                              |                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Velcro®                      | Należy je nasączyć środkiem dezynfekującym, opłukać wodą i odczekać do odparowania roztworu.                                                                                                                        |
| Plamy lub ciała stałe        | Należy stosować neutralne mydła i ciepłą wodę. Nie wolno stosować silnych środków czyszczących, rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących.                                                                |
| Czyszczenie uporczywych plam | Do czyszczenia uporczywych plam należy stosować standardowe domowe środki czyszczące lub środki czyszczące do powierzchni winylowych oraz szczotki o miękkim włosiu. Wstępnie namoczyć zaschnięte zanieczyszczenia. |
| Pranie                       | Nie zaleca się prania materaca. Pranie może znacznie skrócić okres przydatności materaca do użytku.                                                                                                                 |

## Czyszczenie materaca

Czyszczenie i odkażanie to dwa odrębne procesy. Przed odkażeniem należy przeprowadzić czyszczenie, aby upewnić się, że środek czyszczący działa skutecznie.

### OSTRZEŻENIE

- Nie wolno myć wewnętrznych elementów tego materaca. W przypadku stwierdzenia skażenia wewnątrz materaca, należy go wyrzucić.
- Nie wolno zanurzać materaca w roztworach czyszczących ani dezynfekcyjnych.
- Nie należy dopuszczać do gromadzenia się krwi na materacu.
- Nie prasować, nie czyścić chemicznie, ani nie suszyć w suszarce osłony materaca.

### PRZESTROGA

- Zawsze używać osłony materaca 6300-1-000 na rdzeniu piankowym.
- Zawsze należy dopilnować przetarcia produktu czystą wodą. Wysuszyć każdy produkt po czyszczeniu. Niektóre środki czyszczące są z natury korozyjne i mogą powodować uszkodzenie produktu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji czyszczenia może unieważnić gwarancję.
- Nie używać środków czyszczących i odkażających zawierających agresywne związki chemiczne, ponieważ wpływają one na skrócenie przewidywanego okresu eksploatacji osłony materaca.
- Nie wolno dopuszczać do przecieku płynu do obszaru suwaka lub bariery wodoszczelnej osłony podczas czyszczenia spodniej strony materaca. Płyny, które zetkną się z suwakiem, mogą przeniknąć do wnętrza materaca.
- Zawsze przed odłożeniem do przechowania, założeniem prześcieradła lub umieszczeniem pacjenta na powierzchni należy wysuszyć osłonę materaca. Suchy produkt pomaga zapobiec pogorszeniu parametrów działania produktu.

Zawsze należy przeprowadzić czyszczenie i odkażanie zgodnie z protokołem szpitala.

Czyszczenie osłony materaca:

1. Przetrzeć osłonę materaca czystą, miękką, wilgotną ściereczką nasączoną roztworem łagodnego mydła i wody, aby usunąć ciała obce.
2. Przetrzeć osłonę materaca czystą, suchą ściereczką, aby usunąć wszelki nadmiar płynu lub środka czyszczącego.
3. Pozostawić materac do wyschnięcia.

**Uwaga** - Nie zaleca się prania, ponieważ może to znacznie skrócić okres przydatności materaca do użytku.

# Dezynfekowanie produktu

---

## OSTRZEŻENIE

- Nie czyścić, nie serwisować, ani nie wykonywać prac konserwacyjnych podczas korzystania z produktu.
  - Produktu nie wolno czyścić parowo, wodą z węża ani ultradźwiękowo. Takie metody czyszczenia nie są zalecane i mogą spowodować unieważnienie gwarancji tego produktu.
- 

Zalecane środki dezynfekujące:

- Związki czwartorzędowe (składnik aktywny 2100 ppm – chlorek amonu) niezawierające eterów glikolu
- Roztwór wybielacza na bazie chloru – składnik aktywny 1000 ppm
- 70% alkohol izopropylowy (700 000 ppm)

Zalecana metoda dezynfekcji

1. Należy dokładnie stosować się do zaleceń producenta środka dezynfekującego dotyczących rozcieńczania.
2. Ręcznie myć wszystkie powierzchnie produktu roztworem środka dezynfekującego.
3. Unikać nadmiernego nasycania i upewnić się, że produkt nie pozostanie wilgotny dłużej niż zalecono we wskazówkach producenta substancji chemicznej dotyczących odpowiedniej dezynfekcji.
4. Dokładnie wysuszyć. Nie wolno zakładać materaca na nosze przed zupełnym wyschnięciem produktu.
5. Rzępy mocujące dezynfekować po każdym użyciu. Nasączyć rzępy mocujące środkiem dezynfekującym, opłukać wodą i odczekać do odparowania środka dezynfekującego (określenie odpowiedniego środka dezynfekującego zależy od danej placówki).
6. Należy sprawdzić, czy produkt działa prawidłowo przed zwróceniem go do eksploatacji.
  - Podnieść i opuścić produkt
  - Zablokować i odblokować pedał hamulca/sterowania w obu pozycjach
  - Zablokować i odblokować poręcze boczne
  - Podnieść i opuścić oparcie pleców
  - Upewnić się, że wszystkie elementy są odpowiednio nasmarowane
  - Upewnić się, że podnośnik się nie blokuje z powodu kurzu i zanieczyszczeń
  - Upewnić się, że wszystkie etykiety są nienaruszone

### Uwaga

- Bezpośredni kontakt skóry z widocznie zabrudzonym, przepuszczalnym materiałem może zwiększyć ryzyko zakażenia.
- Niektóre środki czyszczące są z natury korozyjne i mogą powodować uszkodzenie produktu. Jeśli produkt nie zostanie odpowiednio spłukany i wysuszony, na jego powierzchni może pozostać korozyjny osad, który może spowodować przedwczesną korozję elementów o krytycznym znaczeniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji czyszczenia może unieważnić gwarancję.

# Dezynfekowanie materaca

---

## OSTRZEŻENIE

- Zawsze przeprowadzać odkażanie materaca postępując zgodnie z protokołami szpitalnymi, aby uniknąć ryzyka skażenia krzyżowego i zakażenia.
  - Nie wolno zanurzać materaca w roztworach czyszczących ani dezynfekcyjnych.
  - Nie należy dopuszczać do gromadzenia się krwi na materacu.
  - Nie używać środka **Virex® TB** do dezynfekcji produktu.
  - Nie wolno stosować przyspieszonych nadtlenków wodoru ani środków czwartorzędowych zawierających etery glikolowe, gdyż mogą one uszkodzić osłonę materaca.
-

---

## PRZESTROGA

- Zawsze należy dopilnować przetarcia produktu czystą wodą. Wysuszyć każdy produkt po czyszczeniu. Niektóre środki czyszczące są z natury korozyjne i mogą powodować uszkodzenie produktu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji czyszczenia może unieważnić gwarancję.
  - Zawsze przed odłożeniem do przechowania, założeniem prześcieradła lub umieszczeniem pacjenta na powierzchni należy wysuszyć osłonę materaca. Suchy produkt pomaga zapobiec pogorszeniu parametrów działania produktu.
  - Nie wolno narażać osłony materaca na działanie roztworów środków odkażających o dużym stężeniu, gdyż może to doprowadzić do pogorszenia stanu osłony.
  - Nie wolno dopuszczać do przecieku płynu do obszaru suwaka lub bariery wodoszczelnej osłony podczas czyszczenia spodniej strony materaca. Płyny, które zetkną się z suwakiem, mogą przeniknąć do wnętrza materaca.
  - Nie używać środków czyszczących i odkażających zawierających agresywne związki chemiczne, ponieważ wpływają one na skrócenie przewidywanego okresu eksploatacji osłony materaca.
  - Nieprzestrzeganie instrukcji czyszczenia podanych przez producenta i instrukcji obsługi podanych przez firmę Stryker może wpłynąć na czas eksploatacji materaca.
- 

Zalecane środki dezynfekujące:

- Czwartorzędowe niezawierające eterów glikolowych i zawierające 2100 ppm składnika aktywnego
- Roztwór wybielacza zawierający 1000 ppm odkażającego chloru
- 70% alkohol izopropylowy (700 000 ppm)

Zawsze należy przeprowadzić czyszczenie i odkażanie zgodnie z protokołem szpitala.

Odkazanie osłony materaca:

1. Wyczyścić i wysuszyć osłonę materaca przed zastosowaniem środków odkażających.
2. Zastosować zalecany roztwór środka odkażającego, używając wilgotnej ściereczki lub wstępnie nasączonych czyściw. Nie zamaczać materaca.

**Uwaga** - Upewnić się, że przestrzegane są instrukcje producenta środka odkażającego w zakresie odpowiedniego czasu kontaktu i wymagań spłukiwania.

3. Przetrzeć osłonę materaca czystą, suchą ściereczką, aby usunąć wszelki nadmiar płynu lub środka odkażającego.
4. Pozostawić materac do wyschnięcia.



# Konserwacja zapobiegawcza

**OSTRZEŻENIE** - Zawsze podczas czyszczenia osłony materaca należy sprawdzić jego stan. Zawsze podczas czyszczenia osłony materaca należy postępować zgodnie z protokołami szpitalnymi i przeprowadzać konserwację zapobiegawczą. W przypadku pogorszenia stanu należy wycofać materac z użycia i wymienić na inny, aby zapobiec skażeniu krzyżowemu.

Przed przystąpieniem do wykonywania inspekcji konserwacji zapobiegawczej należy wycofać produkt z eksploatacji. Podczas corocznej konserwacji zapobiegawczej wszystkich produktów firmy Stryker Medical należy sprawdzić wszystkie wymienione pozycje. Może wystąpić konieczność częstszego wykonywania kontroli konserwacji zapobiegawczej w zależności od poziomu użytkowania produktu. Czynności serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

**Uwaga** - Przed inspekcją należy wyczyścić i zdezynfekować zewnętrzną część materaca, jeśli dotyczy.

Należy sprawdzić następujące elementy:

- \_\_\_\_\_ Nie ma rozdarć, nacięć ani dziur na osłonie (górna i dolna) i suwaku
- \_\_\_\_\_ Otworzyć suwak osłony, aby sprawdzić wewnętrzne elementy pod kątem zaplamienia z powodu wniknięcia płynu lub skażenia
- \_\_\_\_\_ Pianka i inne elementy nie wykazują pogorszenia stanu ani rozpadu
- \_\_\_\_\_ Wszystkie spoiny
- \_\_\_\_\_ Czy wszystkie elementy mocujące są właściwie umocowane
- \_\_\_\_\_ Wszystkie etykiety produktu są na właściwym miejscu i są czytelne
- \_\_\_\_\_ Żadne złącze spawane (ramy podstawy, hamulca, blatu, podnośnika, wózka, mechanizmu obrotowego stojaka na kroplówki i uchwytów) nie jest uszkodzone
- \_\_\_\_\_ Poręcze boczne się ruszają i blokują
- \_\_\_\_\_ Zapadki poręczy bocznych są właściwie umocowane
- \_\_\_\_\_ Poręcze boczne nie są uszkodzone
- \_\_\_\_\_ Zapadki poręczy bocznych nie są uszkodzone, a w zespołach blokad nie ma zadziórów ani zanieczyszczeń
- \_\_\_\_\_ Antystatyczne kółko samonastawne nie jest zużyte ani uszkodzone
- \_\_\_\_\_ Naciśnięcie pedału hamulca powoduje zablokowanie kółek samonastawnych
- \_\_\_\_\_ Kółka samonastawne są właściwie umocowane i obracają się prawidłowo
- \_\_\_\_\_ Kółka samonastawne są wolne od wosku i zanieczyszczeń
- \_\_\_\_\_ Kółka samonastawne nie są zużyte ani uszkodzone
- \_\_\_\_\_ Przeguby montażowe kółek samonastawnych nie są uszkodzone
- \_\_\_\_\_ Kółka samonastawne, mechanizm hamulca i cięgno hamulca nie są uszkodzone ani pęknięte
- \_\_\_\_\_ Oparcie pleców można podnieść, opuścić i zablokować na miejscu
- \_\_\_\_\_ Oparcie pleców nie przesuwają się ani nie opadają nieoczekiwanie
- \_\_\_\_\_ W obszarze siłowników oparcia pleców nie ma wycieków
- \_\_\_\_\_ Sworzeń siłownika pneumatycznego oparcia pleców nie jest zablokowany
- \_\_\_\_\_ Pedały hamulca/sterowania nie są wygięte ani uszkodzone
- \_\_\_\_\_ Mechanizm hamulca działa prawidłowo
- \_\_\_\_\_ Funkcja kierowania działa prawidłowo
- \_\_\_\_\_ Piąte koło nie jest zużyte ani uszkodzone i działa prawidłowo
- \_\_\_\_\_ Cięgno piątego koła nie jest wygięte ani przemieszczone
- \_\_\_\_\_ W piątym kole nie gromadzi się wosk ani zanieczyszczenia
- \_\_\_\_\_ Sworzeń wózka jest właściwie umocowany

- \_\_\_\_\_ Rama podstawy nie jest uszkodzona
- \_\_\_\_\_ Pedał podnośnika nie jest poluzowany, zużyty ani uszkodzony
- \_\_\_\_\_ Pedaly zwalniające układu hydraulicznego nie są poluzowane ani uszkodzone
- \_\_\_\_\_ Zawór zwalniający podnośnika jest wolny od kurzu i zanieczyszczeń oraz się nie blokuje
- \_\_\_\_\_ Cięgna podnośnika nie są rozregulowane ani uszkodzone
- \_\_\_\_\_ Zawory regulujące i sprężyna podnośnika działają prawidłowo
- \_\_\_\_\_ Podnośniki nie są uszkodzone
- \_\_\_\_\_ Podnośniki po stronie wezgłowia i po stronie podnóżka jednocześnie się podnoszą i opuszczają
- \_\_\_\_\_ Błat można podnieść i opuścić z każdej lokalizacji
- \_\_\_\_\_ Elementy blatu są na właściwym miejscu i nie są uszkodzone (elementy mocujące, sworzeń mocujący, sworzeń i tuleja nie przemieszczają się, nie są poluzowane, zużyte ani uszkodzone)
- \_\_\_\_\_ Można ustawić pozycję Trendelenburga/odwrotną pozycję Trendelenburga z każdej lokalizacji
- \_\_\_\_\_ Sprawdzić powierzchnie skórzane pod kątem pęknięć
- \_\_\_\_\_ Rzępy mocujące są na właściwym miejscu, nienaruszone i właściwie umocowane
- \_\_\_\_\_ Oparcie pleców można podnieść, opuścić i zablokować na miejscu
- \_\_\_\_\_ Podsystem oparcia pleców (uchwyt, kable, złącze spawane podstawy, siłownik, elementy mocujące itp.) nie jest uszkodzony
- \_\_\_\_\_ Podnośniki hydrauliczne prawidłowo podtrzymują
- \_\_\_\_\_ W obszarze oparcia pleców nie występują kolizje między kablami a elementami mechanicznymi
- \_\_\_\_\_ Brak wycieków w miejscach połączeń przewodów hydraulicznych
- \_\_\_\_\_ Nasmarować, gdzie jest to wymagane
- \_\_\_\_\_ Uchwyty nie są poluzowane ani uszkodzone
- \_\_\_\_\_ Pasy unieruchamiające można zapiąć i zapewniają prawidłowe unieruchomienie (wyposażenie opcjonalne)
- \_\_\_\_\_ Stojak na kroplówki nie jest uszkodzony i można dostosować jego wysokość oraz zablokować we wszystkich pozycjach (wyposażenie opcjonalne)
- \_\_\_\_\_ Uchwyt na butlę z tlenem jest nienaruszony oraz otwiera się i zamyka (wyposażenie opcjonalne)
- \_\_\_\_\_ Pokrowiec materaca nie jest rozdarty ani pęknięty
- \_\_\_\_\_ Akcesoria oraz sprzęt do mocowania są w dobrym stanie

|                         |
|-------------------------|
| Numer seryjny produktu: |
| Wypełnił:               |
| Data:                   |

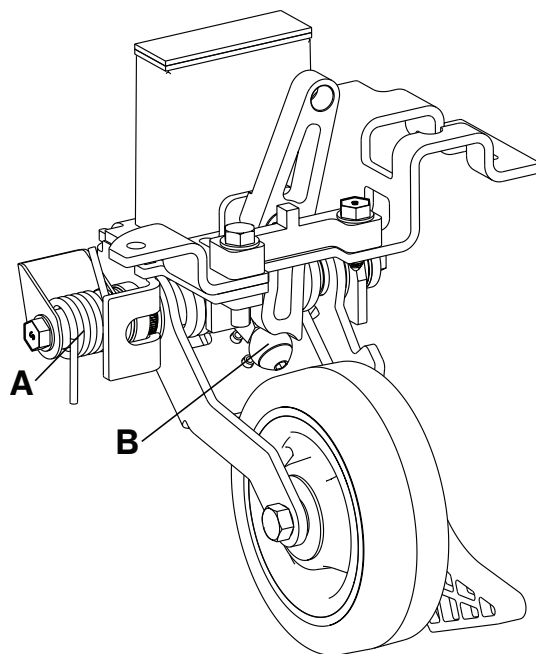
## Smarowanie chowanego piątego koła

### Wymagane narzędzia:

- Smar MPG-3
- Linki elastyczne

### Procedura:

1. Unieść produkt do najwyższej pozycji.



**Rysunek 22 – Smarowanie chowanego piątego koła**

2. Podnieś podstawę i podtrzymaj ją przy użyciu linek elastycznych.
3. Nałóż smar MPG-3 na sprężynę (A) i rolkę (B) (Rysunek 22).
4. Odłącz linki elastyczne i opuść podstawę.
5. Przed przywróceniem produktu do eksploatacji należy sprawdzić, czy działa prawidłowo.



## Maca Série ST1™ e ST1-X™

Manual de utilização

REF 6300



PT



# Símbolos

|                                                                                     |                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Consultar o manual/folheto de instruções                                                             |
|    | Consultar as instruções de utilização                                                                |
|    | Advertência geral                                                                                    |
|    | Precaução                                                                                            |
|    | Advertência; esmagamento das mãos                                                                    |
|    | Não empurrar                                                                                         |
|    | Não lubrificar                                                                                       |
|    | Número de catálogo                                                                                   |
|    | Número de série                                                                                      |
|  | Para patentes dos EUA, consulte <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> |
|  | Marcação CE                                                                                          |
|  | Marcação de avaliação de conformidade no Reino Unido                                                 |
|  | Importador                                                                                           |
|  | Identificação única de dispositivo                                                                   |
|  | Mandatário na Suíça                                                                                  |
|  | Mandatário na Comunidade Europeia                                                                    |
|  | Dispositivo médico europeu                                                                           |
|  | Fabricante (XXXX indica o ano de fabrico)                                                            |

|                                                                                     |                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|    | Carga de trabalho segura                         |
|    | Peso máximo do doente                            |
|    | Peso do equipamento com carga de trabalho segura |
|    | Peça aplicada do tipo B                          |
|    | Lavar à mão                                      |
|    | Não secar na máquina                             |
|    | Não limpar a seco                                |
|    | Não passar a ferro                               |
|    | Deixar secar totalmente ao ar                    |
|  | Solução à base de cloro (lixívia)                |
|  | Lubrificar                                       |



# Índice

|                                                                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Definição de Advertência/Precaução/Nota .....                                                               | 2  |
| Resumo das precauções de segurança .....                                                                    | 3  |
| Pontos de entalamento .....                                                                                 | 5  |
| Introdução .....                                                                                            | 6  |
| Descrição do produto .....                                                                                  | 6  |
| Indicações de utilização .....                                                                              | 6  |
| Benefícios clínicos .....                                                                                   | 7  |
| Contraindicações .....                                                                                      | 7  |
| Vida útil prevista .....                                                                                    | 7  |
| Vida útil prevista .....                                                                                    | 7  |
| Eliminação/reciclagem .....                                                                                 | 7  |
| Especificações .....                                                                                        | 7  |
| Ilustração do produto .....                                                                                 | 9  |
| Peças aplicadas .....                                                                                       | 10 |
| Informações para contacto .....                                                                             | 10 |
| Localização do número de série .....                                                                        | 11 |
| Localização do número de série .....                                                                        | 11 |
| Preparação .....                                                                                            | 12 |
| Preparar o colchão .....                                                                                    | 12 |
| Funcionamento .....                                                                                         | 13 |
| Acionamento e desengate dos travões .....                                                                   | 13 |
| Controlos da base .....                                                                                     | 14 |
| Elevar a cama .....                                                                                         | 15 |
| Baixar a cama .....                                                                                         | 15 |
| Posicionamento do produto na posição de Trendelenburg .....                                                 | 15 |
| Posicionamento do produto na posição anti-Trendelenburg .....                                               | 16 |
| Transporte de um doente com a quinta roda retrátil .....                                                    | 16 |
| Transferir um doente entre superfícies .....                                                                | 16 |
| Posicionamento ou armazenamento das pegas de empurrar da extremidade do lado da cabeça<br>(opcionais) ..... | 17 |
| Posicionamento ou armazenamento das pegas de empurrar da extremidade do lado dos pés<br>(opcionais) .....   | 17 |
| Elevação da grade lateral .....                                                                             | 18 |
| Baixar a grade lateral .....                                                                                | 19 |
| Elevar ou baixar a cabeceira de Fowler .....                                                                | 19 |
| Armazenamento de objetos no compartimento da base .....                                                     | 19 |
| Posicionamento do suporte de soros, opcional, de duas fases com fixação permanente .....                    | 21 |
| Posicionamento do suporte de soros, opcional, de três etapas com fixação permanente .....                   | 22 |
| Acessórios e peças .....                                                                                    | 24 |
| Fixação do tabuleiro do desfibrilhador/suporte de fichas clínicas .....                                     | 24 |
| Fixação e posicionamento da haste do suporte de soros amovível .....                                        | 25 |
| Fixação do suporte da botija de oxigénio vertical .....                                                     | 26 |
| Prender o suporte do rolo de papel .....                                                                    | 27 |
| Localização dos pontos de fixação das correias de contenção do doente .....                                 | 29 |
| Inserção ou remoção de cassetes de raios X .....                                                            | 29 |
| Limpeza .....                                                                                               | 31 |
| Limpeza do produto .....                                                                                    | 31 |
| Remoção do iodo .....                                                                                       | 31 |
| Instruções especiais .....                                                                                  | 32 |
| Limpeza do colchão .....                                                                                    | 32 |
| Desinfecção do produto .....                                                                                | 33 |
| Desinfecção do colchão .....                                                                                | 33 |
| Manutenção preventiva .....                                                                                 | 35 |
| Lubrificação da quinta roda retrátil .....                                                                  | 36 |

# Definição de Advertência/Precaução/Nota

Os termos **ADVERTÊNCIA**, **PRECAUÇÃO** e **NOTA** possuem significados especiais aos quais se deve prestar a devida atenção.

## **ADVERTÊNCIA**

Alerta o leitor para uma situação que, se não for evitada, pode resultar em morte ou lesões graves. Pode igualmente descrever possíveis reações adversas graves e perigos de segurança.

## **PRECAUÇÃO**

Alerta o leitor para uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões ligeiras ou moderadas no utilizador ou no doente, ou danos no equipamento ou noutros bens. Inclui os cuidados especiais necessários para uma utilização segura e eficaz do dispositivo, e os cuidados necessários para evitar a possibilidade de danos no dispositivo em resultado da utilização correta ou incorreta do mesmo.

**Nota** - Fornece informações especiais, que se destinam a facilitar a manutenção ou a clarificar instruções importantes.

# Resumo das precauções de segurança

Leia sempre e cumpra com rigor as advertências e precauções indicadas nesta página. A assistência deve ser feita apenas por pessoal qualificado.

---

## ADVERTÊNCIA

- Deixe sempre o produto atingir a temperatura ambiente antes de configurá-lo ou de testar se todas as operações estão funcionais. Poderão ocorrer danos permanentes no produto.
- Ponha sempre o produto a funcionar apenas quando todos os operadores estiverem afastados dos mecanismos.
- Utilize sempre o colchão (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103, ou 6300-0-104) na maca Stryker Modelo 6300 da Série **ST1** e **ST1-X**. O uso de qualquer outro colchão pode resultar em lesões nos doentes.
- Tenha sempre precaução quando utilizar um colchão com mais de 6,35 cm (2,5 polegadas) de espessura com a opção **ST1-X**. Recomenda-se a supervisão do operador para reduzir o risco de quedas do doente devido a uma menor cobertura da grade lateral.
- Utilize sempre lençóis com o colchão.
- Não espete agulhas no colchão. Os orifícios poderão permitir a entrada de fluidos corporais no interior (núcleo interior) do colchão e poderão causar contaminação cruzada ou danos no produto.
- Utilize sempre o colchão com uma estrutura compatível, tal como indicado na secção de especificações deste manual.
- Acione sempre os travões quando um doente estiver a subir para o produto ou a sair dele ou quando o produto não estiver a ser movimentado. Podem ocorrer lesões se o produto se mover enquanto um doente estiver a subir para o produto ou a sair dele.
- Posicione sempre o doente no centro do produto.
- Quando deixar um doente sem supervisão no produto, coloque sempre o produto na posição de cadeira com as grades laterais para cima e trancadas. Não deixe o produto numa posição mais alta.
- Antes de elevar ou baixar a estrutura da cama, retire sempre quaisquer dispositivos que possam estar a impedir esse movimento.
- Não se sente na extremidade do produto. O produto poderá virar-se.
- Quando transportar um doente, bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada com a superfície para dormir plana na posição mais baixa.
- Não transporte o produto lateralmente em inclinações superiores a 6 graus (10%) para evitar que o produto caia. Certifique-se sempre de que a estrutura da cama está horizontal (não Trendelenburg/Trendelenburg inverso) na altura mais baixa quando transportar um doente.
- Antes de transferir o doente de uma plataforma de suporte (cama, maca, marquesa, mesa operatória) para outra plataforma de suporte do doente, acione sempre os travões tanto na superfície com o doente como na superfície para a qual o doente vai ser transferido.
- Certifique-se sempre de que as plataformas de suporte do doente estão à mesma altura antes de transferir o doente.
- Mantenha sempre as mãos e os dedos afastados das pegas de empurrar da extremidade do lado dos pés quando utilizar o tabuleiro do desfibrilhador/suporte de fichas clínicas ou o suporte da botija de oxigénio vertical.
- Mantenha sempre os membros do doente afastados do eixo da grade lateral quando elevar ou baixar a grade lateral.
- Não permita que as grades laterais baixem sozinhas.
- Mantenha sempre as mãos e os dedos afastados das pegas de desengate e da estrutura da cabeceira de Fowler quando estiver a baixar a cabeceira de Fowler.
- Tenha sempre precaução quando elevar a cabeceira de Fowler pneumática se estiver um doente no produto. Use técnicas de elevação adequadas e peça ajuda, se necessário.
- Não colocar os itens entre a cabeceira de Fowler e a estrutura da cama quando a cabeceira de Fowler está elevada.
- Não pendure sacos de fluidos intravenosos que excedam a carga de trabalho de segurança de 18 kg na haste do suporte de soros.
- Não pendure sacos de fluidos intravenosos que excedam a carga de trabalho de segurança de 4,5 kg em qualquer gancho do suporte de soros.
- Certifique-se sempre de que, durante o transporte de um doente, o suporte de soros está numa posição baixa para que passe através de vãos de portas.
- Não utilize o suporte de soros para puxar/empurrar o produto. Poderão ocorrer danos no produto.
- Use sempre pessoal qualificado para montar e fixar os acessórios.

- Tenha sempre precaução se o tabuleiro do desfibrilhador/suporte de fichas clínicas ou o suporte da botija de oxigénio vertical estiverem presos para evitar entalar os dedos quando posicionar a pega de empurrar da extremidade do lado dos pés opcional.
- Não coloque itens que excedam a carga de trabalho segura de 14 kg no tabuleiro do desfibrilhador/suporte de fichas clínicas.
- Não utilize o tabuleiro do desfibrilhador/suporte de fichas clínicas como dispositivo para empurrar/puxar. Poderão ocorrer danos no produto.
- Não pendure sacos de fluidos intravenosos que excedam a carga de trabalho de segurança de 6 kg na haste do suporte de soros.
- Não pendure sacos de fluidos intravenosos que excedam a carga de trabalho de segurança de 3 kg em qualquer gancho do suporte de soros.
- Não coloque objetos que ultrapassem a carga de trabalho de segurança de 18 kg no suporte da botija de oxigénio vertical para todos os tipos.
- Não utilize o suporte da botija de oxigénio vertical para empurrar/puxar. Poderão ocorrer danos no produto.
- Não use o suporte de rolo de papel como dispositivo de empurrar/puxar. Poderão ocorrer danos no produto.
- Não pendure itens que excedam a carga de trabalho de segurança de 1,5 kg no suporte do rolo de papel.
- Tenha sempre precaução quando fixar as correias de contenção. Podem ocorrer lesões no doente ou no operador. Os dispositivos de contenção físicos, mesmo se estiverem fixos, podem causar lesões graves nos doentes e nos operadores, incluindo enredamento, entalamento, danos físicos ou mesmo a morte.
- Fixe sempre as correias ou os dispositivos de contenção somente nos pontos de fixação do produto identificados. Se não o fizer, poderá causar lesões no doente ou no operador. Não fixe as correias de contenção à grade lateral.
- Antes de utilizar uma correia ou um dispositivo de contenção, consulte sempre as restrições e os regulamentos nacionais e comunitários aplicáveis e os protocolos da unidade de saúde adequados.
- Consulte sempre as restrições e regulamentos nacionais e comunitários aplicáveis antes de usar a opção de radiografia com aparelhos que gerem radiações. Os dispositivos de emissão de radiação podem produzir radiação residual, dispersa ou difusa.
- Tenha sempre precaução quando tirar radiografias com a cabeceira de Fowler na posição vertical ou quando utilizar uma cassete lateral.
- Não lave os componentes internos deste colchão. Elimine o colchão caso se descubra contaminação no seu interior.
- Não mergulhe o colchão em soluções de limpeza nem em desinfetantes.
- Não permita a acumulação de líquido no colchão.
- Não passe a ferro, não limpe a seco nem seque na máquina a cobertura do colchão.
- Não proceda à limpeza, reparação ou manutenção enquanto o produto estiver a ser utilizado.
- Não efetue limpeza com vapor, com água em spray nem limpeza ultrassónica do produto. A utilização destes métodos de limpeza não é recomendada e pode anular a garantia do produto.
- Desinfete sempre o colchão seguindo os protocolos hospitalares para evitar o risco de contaminação cruzada e infeção.
- Não utilize **Virex® TB** para desinfetar este produto.
- Não utilize peróxidos de hidrogénio acelerados nem compostos quaternários que contenham éteres glicólicos, pois poderão danificar a cobertura do colchão.
- Inspeção o colchão sempre que lavar a cobertura do colchão. Siga os protocolos hospitalares e realize a manutenção preventiva sempre que lavar a cobertura do colchão. Caso esteja comprometido, deixe de utilizar o colchão e substitua o produto para evitar a contaminação cruzada.

---

## PRECAUÇÃO

- A utilização inadequada do produto pode provocar lesões no doente ou no operador. Utilize o produto apenas conforme descrito neste manual.
- Não modifique o produto nem qualquer componente do mesmo. A modificação do produto poderá originar um funcionamento imprevisível, o que poderá provocar lesões no doente ou no operador. A modificação do produto também anula a garantia.
- Transporte sempre a maca da Série **ST1** e **ST1-X** em pavimentos de madeira, cimento ou cerâmica. Se o chão tiver um revestimento de material sintético, a humidade relativa deverá ser no mínimo de 30% para evitar descargas eletrostáticas.
- Não utilize os componentes hidráulicos da base para elevar o produto com um sistema de elevação de doente debaixo do produto.
- Não coloque objetos com mais de 60 lb (27 kg) no compartimento da base.

- Não se sente, pise nem encoste ao compartimento da base.
  - Utilize sempre acessórios autorizados com a maca Série **ST1** e **ST1-X**.
  - Utilize sempre a cobertura de colchão 6300-1-000 no enchimento de espuma.
  - Certifique-se sempre de que limpa o produto com água limpa. Seque todos os produtos após a limpeza. Alguns produtos de limpeza são de natureza corrosiva e podem danificar o produto. O incumprimento destas instruções de limpeza poderá anular a sua garantia.
  - Não utilize agentes de limpeza e desinfetantes com químicos agressivos, já que estes reduzirão a vida útil prevista da cobertura do colchão.
  - Não permita que líquidos escurram para dentro da área do fecho nem que se acumulem na barreira de cobertura quando limpar a parte de baixo do colchão. O contacto de fluidos com o fecho pode levar a fugas para o interior do colchão.
  - Seque sempre as coberturas do colchão antes de o guardar, de adicionar lençóis ou de colocar um doente na sua superfície. Um produto seco ajuda a evitar o desempenho reduzido do produto.
  - Não exponha excessivamente a cobertura do colchão a soluções desinfetantes de concentração elevada, pois isto poderá degradar a cobertura do colchão.
  - O não cumprimento das instruções de limpeza do fabricante ou das instruções de funcionamento da Stryker poderá afetar a vida útil do colchão.
- 

## Pontos de entalamento

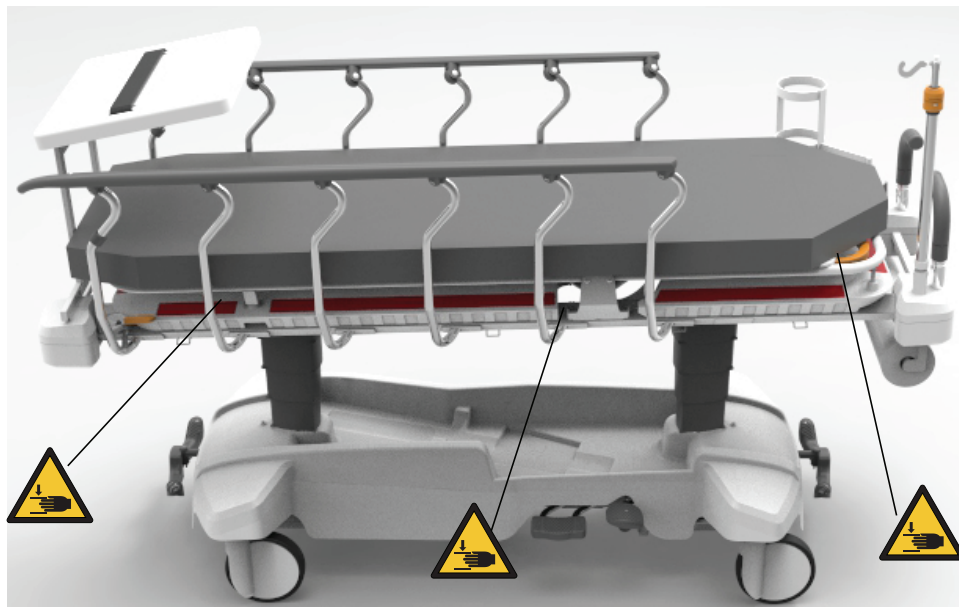


Figura 1 – Pontos de entalamento apenas para a opção raios X

# Introdução

Este manual ajuda no funcionamento e manutenção do seu produto da Stryker. Leia este manual antes de utilizar ou proceder à manutenção deste produto. Defina métodos e procedimentos para educar e formar a sua equipa no que diz respeito ao funcionamento ou manutenção seguros deste produto.

---

## PRECAUÇÃO

- A utilização inadequada do produto pode provocar lesões no doente ou no operador. Utilize o produto apenas conforme descrito neste manual.
  - Não modifique o produto nem qualquer componente do mesmo. A modificação do produto poderá originar um funcionamento imprevisível, o que poderá provocar lesões no doente ou no operador. A modificação do produto também anula a garantia.
- 

## Nota

- Este manual deve ser considerado uma parte permanente do produto e deve ser guardado juntamente com o produto, mesmo que este seja vendido.
- A Stryker procura continuamente avanços no design e na qualidade do produto. Este manual contém as informações mais atuais sobre o produto disponíveis no momento da impressão. Poderão existir pequenas discrepâncias entre o seu produto e este manual. Se tiver alguma questão, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ou a Assistência Técnica da Stryker através do número de telefone +1-800-327-0770.

## Descrição do produto

A maca Stryker Modelo 6300 Série **ST1** e **ST1-X** é um dispositivo com rodas que consiste numa plataforma montada numa estrutura com rodas concebida para acomodar doentes em posição horizontal. A maca proporciona ao operador um meio de transporte de doentes dentro de uma unidade de saúde por profissionais de saúde ou representantes da unidade de saúde que tenham recebido formação. A maca Stryker Modelo 6300 Série **ST1** e **ST1-X** com a quinta roda retrátil otimiza a tração e a movimentação em esquinas para melhorar a mobilidade geral.

## Indicações de utilização

A maca destina-se a ser usada por pacientes humanos em contexto MedSurg, incluindo pacientes em estado ligeiro a crítico. A maca destina-se a ser utilizada em hospitais, instituições e clínicas como uma plataforma de avaliação clínica em regime ambulatorio de curto prazo, tratamentos, pequenas intervenções e recuperação de doentes externos por um período de curta duração. A maca também pode ser utilizada para o transporte de doentes falecidos numa unidade de saúde. Os operadores da maca incluem profissionais de saúde (enfermeiros, auxiliares de enfermagem e médicos) e outras pessoas que possam usar as funções de movimentação da cama (pessoal de assistência ou manutenção).

A maca pode ser utilizada, entre outros, em:

- Serviço de urgência (SU)
- Área de trauma
- Unidade de cuidados pós-anestésicos (UCPA)

A estrutura, acessórios montados na estrutura da cama, colchões e grades laterais da maca Série **ST1** e **ST1-X** podem ficar em contacto com a pele humana.

Consulte as condições ambientais pretendidas na tabela de especificações.

A maca Série **ST1** e **ST1-X** não se destina a ser utilizada no tratamento e na recuperação de doentes em internamento de longa duração (mais de 24 horas).

Este produto não se destina a ser utilizado num ambiente de cuidados de saúde domiciliários, enquanto produto estéril, na presença de anestésicos inflamáveis, como um suporte para o doente em posição de decúbito ventral, com doentes que têm lesões vertebrais instáveis, ou com uma tenda de oxigénio.

A maca da Série **ST1-X** com opção de deck de raios X fornece uma superfície de apoio do doente, radiográfica e articulada, e uma plataforma abaixo da superfície de apoio do doente para a colocação de cassetes de raios X. A maca da

Série **ST1-X** com opção de deck de raios X destina-se a permitir a captura de radiografias clínicas (vista AP de todo o corpo, vista lateral de todo o corpo opcional e vista torácica vertical opcional) quando utilizada em conjunto com um sistema radiográfico médico.

## Benefícios clínicos

Transporte de doentes, facilitação do tratamento e diagnóstico

## Contraindicações

Não são conhecidos.

## Vida útil prevista

A maca Série **ST1** e **ST1-X** com opção de plataforma de radiografia tem uma vida útil prevista de 10 anos em condições de utilização normal e com manutenção periódica apropriada.

Os rodízios têm uma vida útil prevista mínima de 5 anos em condições de utilização normal e com manutenção periódica apropriada.

## Vida útil prevista

Os colchões de espuma **ST1™** and **ST1-X™** têm uma vida útil prevista de 1 ano em utilização e condições normais e com manutenção periódica adequada.

## Eliminação/reciclagem

Siga sempre as recomendações e/ou os regulamentos locais em vigor que determinam a proteção ambiental e os riscos associados à reciclagem ou à eliminação do equipamento no fim da sua vida útil.

## Especificações

|                                                                                     |                                                                                       |                         |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------|
|  | A carga de trabalho segura indica o peso total do doente, do colchão e dos acessórios | 250 kg                  |                      |
|  | Peso máximo do doente                                                                 | 215 kg                  |                      |
| Comprimento total                                                                   |                                                                                       | 2170 mm ± 10 mm         |                      |
| Largura total (com as grades laterais para cima)                                    |                                                                                       | 790 mm ± 10 mm          |                      |
| Largura total (com as grades laterais para baixo)                                   |                                                                                       | 735 mm                  |                      |
| Altura                                                                              |                                                                                       | Não Raios X             | Raios X              |
| Altura mínima                                                                       |                                                                                       | 560 mm + 15 mm, - 25 mm | 610 + 15 mm, - 25 mm |
| Altura máxima                                                                       |                                                                                       | 860 ± 10 mm             | 910 ± 10 mm          |
| Ângulo da cabeceira de Fowler                                                       |                                                                                       | 0° a 80° (± 5°)         |                      |

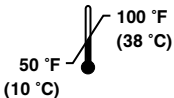
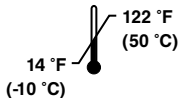
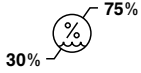
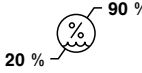
|                                             |                            |                  |
|---------------------------------------------|----------------------------|------------------|
| Posição de Trendelenburg/anti-Trendelenburg |                            | +16°/-16° (± 3°) |
| Espaço livre mínimo                         | Nominal                    | 15,4 cm ± 5 mm   |
|                                             | Sob os macacos hidráulicos | 4,6 cm ± 5 mm    |

| Colchões compatíveis          | 6300-0-100                                    | 6300-0-102                                    | 6300-0-103                                    | 6300-0-104                                    |
|-------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Comprimento                   | 193 cm                                        | 193 cm                                        | 193 cm                                        | 193 cm                                        |
| Largura                       | 62 cm                                         | 62 cm                                         | 62 cm                                         | 62 cm                                         |
| Espessura                     | 8 cm                                          | 10 cm                                         | 8 cm                                          | 10 cm                                         |
| Peso                          | 3,7 ± 1,0 kg                                  | 4,4 ± 1,0 kg                                  | 4,3 ± 1,0 kg                                  | 4,8 ± 1,0 kg                                  |
| Espuma                        | Poliuretano                                   | Poliuretano                                   | Poliuretano                                   | Poliuretano                                   |
| Cobertura                     | Poliuretano e poliéster revestido a poliamida | Poliuretano e poliéster revestido a poliamida | Poliuretano e poliéster revestido a poliamida | Poliuretano e poliéster revestido a poliamida |
| Modelo com barreira anti-fogo | Não                                           | Não                                           | Sim                                           | Sim                                           |

#### Nota

- Consulte a etiqueta do colchão quanto às normas de inflamabilidade aplicáveis.
- Este produto não é adequado para utilização na presença de misturas anestésicas inflamáveis com ar ou com oxigénio ou óxido nítrico.
- As especificações indicadas são aproximadas e podem variar ligeiramente de produto para produto.

A Stryker reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

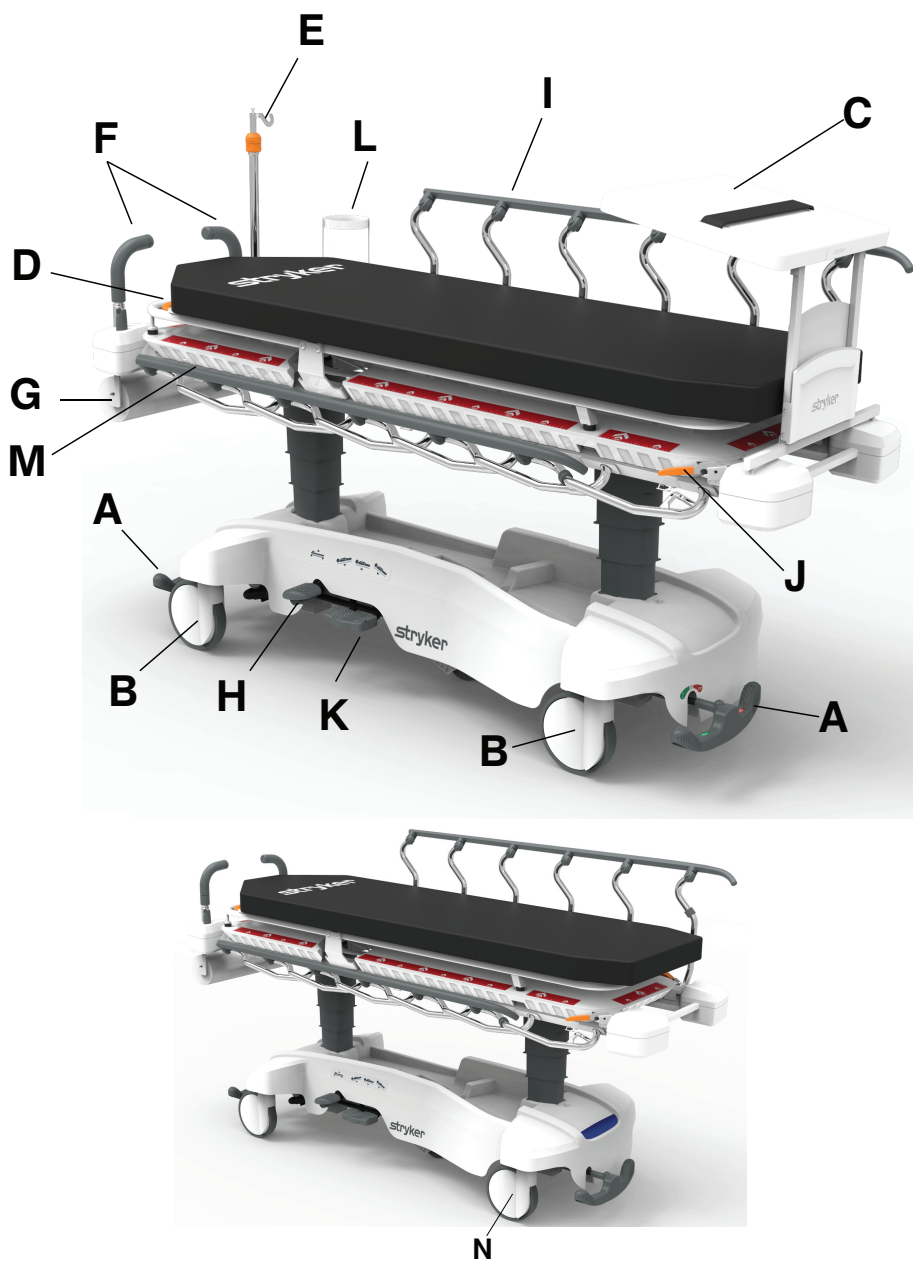
| Condições ambientais | Funcionamento                                                                       | Armazenamento e transporte                                                            |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatura          |  |  |
| Humidade relativa    |  |  |

De acordo com a regulamentação Europeia REACH e outros requisitos regulamentares ambientais, são listados os componentes que contêm substâncias declaráveis.

| Descrição                          | Número    | Nome químico das substâncias que suscitam elevada preocupação (SVHC) |
|------------------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------|
| montagem do suporte IV em 2 etapas | HM-19-108 | bis(2-etilhexil) ftalato (DEHP)                                      |
| montagem do suporte IV em 3 etapas | HM-19-115 | bis(2-etilhexil) ftalato (DEHP)                                      |



# Ilustração do produto



|   |                                                        |
|---|--------------------------------------------------------|
| A | Pedal de controlo da travagem/condução                 |
| B | Rodízio                                                |
| C | Tabuleiro do desfibrilhador/suporte de fichas clínicas |
| D | Pega de desengate da secção da cabeceira de Fowler     |
| E | Haste do suporte de soros                              |
| F | Puxador pop up                                         |
| G | Suporte de rolo de papel                               |

|   |                                         |
|---|-----------------------------------------|
| H | Pedal de bombeamento                    |
| I | Grade lateral                           |
| J | Pega de desengate da grade lateral      |
| K | Pedal unitário para baixar              |
| L | Suporte da botija de oxigénio, vertical |
| M | Deck de radiografia                     |
| N | Rodízio anti-estático                   |

## Peças aplicadas



Figura 2 – Peças aplicadas tipo B

## Informações para contacto

Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ou a Assistência Técnica da Stryker, através do número: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turquia

E-mail: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

Telefone: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Fax: + 90 (352) 321 43 03

Web: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Nota** - O utilizador e/ou o doente deve(m) comunicar qualquer incidente grave relacionado com o produto, tanto ao fabricante como à autoridade competente do estado membro europeu em que o utilizador e/ou paciente esteja(m) estabelecido(s).

Para consultar o manual de operações ou manutenção online, vá a <https://techweb.stryker.com/>.

Tenha o número de série (A) do seu produto da Stryker à mão quando telefonar para o Serviço de Apoio ao Cliente da Stryker. Inclua o número de série em toda a comunicação escrita.

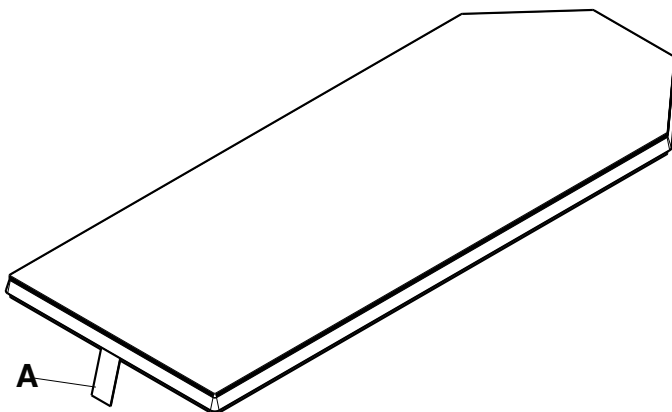
## Localização do número de série



Figura 3 – Localização do número de série

## Localização do número de série

Abra o fecho da cobertura do colchão para localizar a etiqueta do produto e o número de série.



# Preparação

Para desembalar o produto, consulte as instruções de desembalagem anexas ao produto no interior da caixa de transporte.

---

## ADVERTÊNCIA

- Deixe sempre o produto atingir a temperatura ambiente antes de configurá-lo ou de testar se todas as operações estão funcionais. Poderão ocorrer danos permanentes no produto.
- Ponha sempre o produto a funcionar apenas quando todos os operadores estiverem afastados dos mecanismos.
- Utilize sempre o colchão (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103, ou 6300-0-104) na maca Stryker Modelo 6300 da Série **ST1** e **ST1-X**. O uso de qualquer outro colchão pode resultar em lesões nos doentes.
- Tenha sempre precaução quando utilizar um colchão com mais de 6,35 cm (2,5 polegadas) de espessura com a opção **ST1-X**. Recomenda-se a supervisão do operador para reduzir o risco de quedas do doente devido a uma menor cobertura da grade lateral.

---

**PRECAUÇÃO** - Transporte sempre a maca da Série **ST1** e **ST1-X** em pavimentos de madeira, cimento ou cerâmica. Se o chão tiver um revestimento de material sintético, a humidade relativa deverá ser no mínimo de 30% para evitar descargas eletrostáticas.

---

Certifique-se de que o produto funciona antes de o colocar em serviço.

1. Acione o travão. Empurre o produto para se certificar de que os quatro rodízios estão travados.
2. Solte o travão. Empurre o produto para se certificar de que todos os quatro rodízios estão destravados.
3. Eleve e baixe a estrutura da cama com o sistema de elevação hidráulico.
4. Eleve o produto até à posição mais elevada e coloque-o na posição de Trendelenburg. Certifique-se de que a extremidade do lado da cabeça baixa até à posição mais baixa possível.
5. Eleve o produto até à posição mais elevada e coloque-o na posição anti-Trendelenburg. Certifique-se de que a extremidade do lado dos pés baixa até à posição mais baixa possível.
6. Aplique a quinta roda para se certificar que esta guia e faz girar o produto.
7. Certifique-se de que as grades laterais se elevam, baixam e ficam bloqueadas na devida posição.
8. Eleve e baixe a cabeceira de Fowler manual (secção da cabeça).

## Preparar o colchão

---

### ADVERTÊNCIA

- Utilize sempre lençóis com o colchão.
- Não espete agulhas no colchão. Os orifícios poderão permitir a entrada de fluidos corporais no interior (núcleo interior) do colchão e poderão causar contaminação cruzada ou danos no produto.
- Utilize sempre o colchão com uma estrutura compatível, tal como indicado na secção de especificações deste manual.

Para preparar o colchão:

1. Coloque o colchão numa estrutura de maca.
2. Certifique-se de que alinha o colchão com o logo da Stryker na extremidade do lado da cabeça da maca.
3. Alinhe o fixador de velcro no lado de baixo da cobertura do colchão com o tabuleiro da estrutura da cama da maca.
4. Certifique-se de que as abas impermeáveis cobrem o fecho.
5. Coloque os lençóis no colchão antes de ser utilizado por um doente. Siga os protocolos do seu hospital.

# Funcionamento

## Acionamento e desengate dos travões

---

**ADVERTÊNCIA** - Acione sempre os travões quando um doente estiver a subir para o produto ou a sair dele ou quando o produto não estiver a ser movimentado. Podem ocorrer lesões se o produto se mover enquanto um doente estiver a subir para o produto ou a sair dele.

---

Para acionar os travões, carregue no lado de travagem (vermelho) do pedal de travagem/condução. Empurre o produto para se certificar de que o travão funciona.

Para soltar os travões, carregue no lado de condução (verde) do pedal de travagem/condução.



Figura 4 – Pedal de travagem/condução

## Controlos da base



Figura 5 – Pedal de travagem/condução

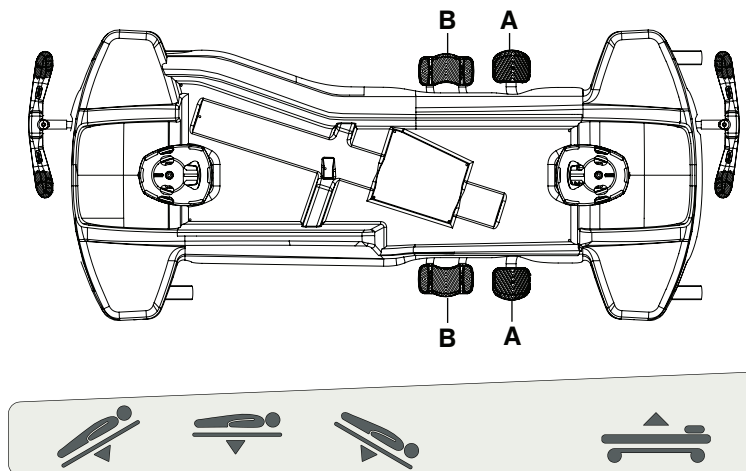


Figura 6 – Subir a estrutura da cama com o sistema hidráulico de controlo lateral

## Elevar a cama

---

### ADVERTÊNCIA

- Posicione sempre o doente no centro do produto.
  - Quando deixar um doente sem supervisão no produto, coloque sempre o produto na posição de cadeira com as grades laterais para cima e trancadas. Não deixe o produto numa posição mais alta.
  - Antes de elevar ou baixar a estrutura da cama, retire sempre quaisquer dispositivos que possam estar a impedir esse movimento.
  - Não se sente na extremidade do produto. O produto poderá virar-se.
- 

**PRECAUÇÃO** - Não utilize os componentes hidráulicos da base para elevar o produto com um sistema de elevação de doente debaixo do produto.

---

Para elevar a estrutura da cama, carregue no pedal de bombeamento (A) até chegar à altura pretendida (*Controlos da base* (página 14)).

## Baixar a cama

---

### ADVERTÊNCIA

- Posicione sempre o doente no centro do produto.
  - Quando deixar um doente sem supervisão no produto, coloque sempre o produto na posição de cadeira com as grades laterais para cima e trancadas. Não deixe o produto numa posição mais alta.
  - Antes de elevar ou baixar a estrutura da cama, retire sempre quaisquer dispositivos que possam estar a impedir esse movimento.
  - Não se sente na extremidade do produto. O produto poderá virar-se.
- 

**PRECAUÇÃO** - Não utilize os componentes hidráulicos da base para elevar o produto com um sistema de elevação de doente debaixo do produto.

---

Para baixar toda a estrutura da cama, carregue no centro do pedal unitário para baixar (B) (*Controlos da base* (página 14)).

Para baixar a extremidade do lado da cabeça da estrutura da cama, carregue no lado do pedal unitário para baixar (B) mais próximo da extremidade do lado da cabeça do produto.

Para baixar a extremidade do lado dos pés da estrutura da cama, carregue no lado do pedal unitário para baixar (B) mais próximo da extremidade do lado dos pés do produto.

## Posicionamento do produto na posição de Trendelenburg

---

**ADVERTÊNCIA** - Antes de elevar ou baixar a estrutura da cama, retire sempre quaisquer dispositivos que possam estar a impedir esse movimento.

---

**PRECAUÇÃO** - Não utilize os componentes hidráulicos da base para elevar o produto com um sistema de elevação de doente debaixo do produto.

---

Para posicionar o produto na posição de Trendelenburg (cabeça para baixo), eleve a estrutura da cama até à posição mais alta (*Elevar a cama* (página 15)).

**Nota** - Eleve a estrutura da cama até à posição mais alta para um maior ângulo da posição de Trendelenburg.

Para baixar a extremidade do lado da cabeça do produto, carregue no lado do pedal unitário para baixar (B) mais próximo da extremidade do lado da cabeça (*Controlos da base* (página 14)).

Para baixar o produto da posição de Trendelenburg, carregue no centro do pedal unitário para baixar (B) até que a estrutura da cama fique plana.

## Posicionamento do produto na posição anti-Trendelenburg

**ADVERTÊNCIA** - Antes de elevar ou baixar a estrutura da cama, retire sempre quaisquer dispositivos que possam estar a impedir esse movimento.

**PRECAUÇÃO** - Não utilize os componentes hidráulicos da base para elevar o produto com um sistema de elevação de doente debaixo do produto.

Para posicionar o produto na posição anti-Trendelenburg (pés para baixo), eleve a estrutura da cama até à posição mais alta (*Elevar a cama* (página 15)).

**Nota** - Eleve a estrutura da cama até à posição mais alta para um maior ângulo da posição de Trendelenburg.

Para baixar a extremidade do lado dos pés do produto, carregue no lado do pedal unitário para baixar (B) mais próximo da extremidade do lado dos pés (*Controlos da base* (página 14)).

Para baixar o produto da posição anti-Trendelenburg, carregue no centro do pedal unitário para baixar (B) até que a estrutura da cama fique plana.

## Transporte de um doente com a quinta roda retrátil

### ADVERTÊNCIA

- Posicione sempre o doente no centro do produto.
- Antes de elevar ou baixar a estrutura da cama, retire sempre quaisquer dispositivos que possam estar a impedir esse movimento.
- Quando transportar um doente, bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada com a superfície para dormir plana na posição mais baixa.
- Não transporte o produto lateralmente em inclinações superiores a 6 graus (10%) para evitar que o produto caia. Certifique-se sempre de que a estrutura da cama está horizontal (não Trendelenburg/Trendelenburg inverso) na altura mais baixa quando transportar um doente.

**PRECAUÇÃO** - Não utilize os componentes hidráulicos da base para elevar o produto com um sistema de elevação de doente debaixo do produto.

Para transportar um doente com a quinta roda retrátil:

1. Empurre o lado de condução do pedal de travagem/condução para acionar a quinta roda retrátil.
2. Ponha o pedal na posição neutra para mover o produto lateralmente. Mova o produto para a localização desejada.

**Nota** - Não tente movimentar o produto lateralmente quando a quinta roda retrátil estiver acionada.

3. Acione os travões para imobilizar o produto.

**Nota** - Certifique-se sempre de que solta o travão antes de tentar mover o produto, para evitar lesões no operador ou no doente.

## Transferir um doente entre superfícies

### ADVERTÊNCIA

- Antes de transferir o doente de uma plataforma de suporte (cama, maca, marquesa, mesa operatória) para outra plataforma de suporte do doente, acione sempre os travões tanto na superfície com o doente como na superfície para a qual o doente vai ser transferido.
- Certifique-se sempre de que as plataformas de suporte do doente estão à mesma altura antes de transferir o doente.

Para transferir um doente entre superfícies:

1. Acione os travões. Empurre o produto para se certificar de que o travão funciona.
2. Baixe a grade lateral voltada para a superfície de apoio de receção até à posição mais baixa.



3. Transfira o doente para a superfície de apoio de receção.
4. Elevar a grade lateral até à posição vertical e trancada.

## Posicionamento ou armazenamento das pegas de empurrar da extremidade do lado da cabeça (opcionais)

Para posicionar ou guardar as pegas de empurrar da extremidade do lado da cabeça:

1. Puxe a direita as pegas para empurrar da extremidade do lado da cabeça uma de cada vez.
2. Gire as pegas para empurrar da extremidade do lado da cabeça (A) até à posição de utilização (Figura 7).
3. Empurre para baixo as pegas uma de cada vez para bloquear as pegas para empurrar na posição pretendida.

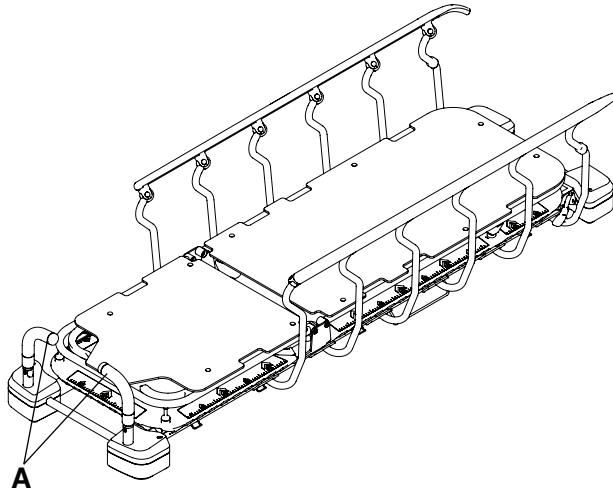


**Figura 7 – Posicionamento das pegas de empurrar da extremidade do lado da cabeça**

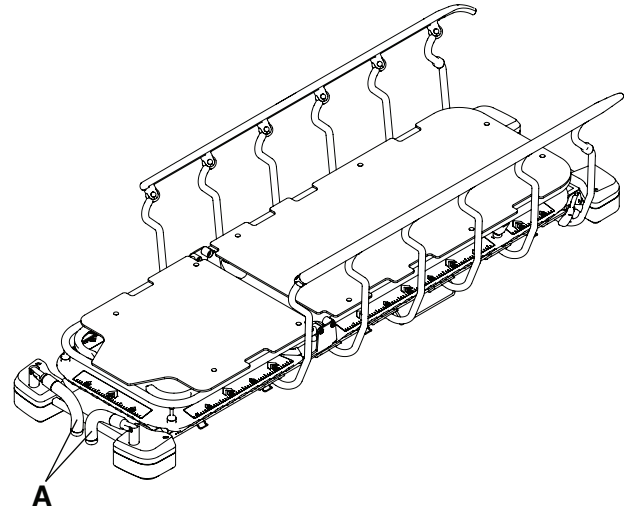


**Figura 8 – Armazenamento das pegas de empurrar da extremidade do lado da cabeça**

4. Inverta a ordem dos passos para guardar as pegas de empurrar da extremidade do lado da cabeça (A) (Figura 8).

**Nota** - Utilize apenas as pegas de empurrar como dispositivos para empurrar ou puxar, a não ser que o contrário seja especificado para evitar danos no produto.

## Posicionamento ou armazenamento das pegas de empurrar da extremidade do lado dos pés (opcionais)

---

**ADVERTÊNCIA** - Mantenha sempre as mãos e os dedos afastados das pegas de empurrar da extremidade do lado dos pés quando utilizar o tabuleiro do desfibrilhador/suporte de fichas clínicas ou o suporte da botija de oxigénio vertical.

---

Posicionamento das pegas de empurrar da extremidade do lado dos pés:

1. Puxe a direita as pegas para empurrar da extremidade do lado dos pés (A) uma de cada vez (Figura 9).
2. Gire as pegas para empurrar da extremidade do lado dos pés (A) até à posição de utilização.
3. Empurre para baixo as pegas uma de cada vez para bloquear as pegas para empurrar na posição pretendida.

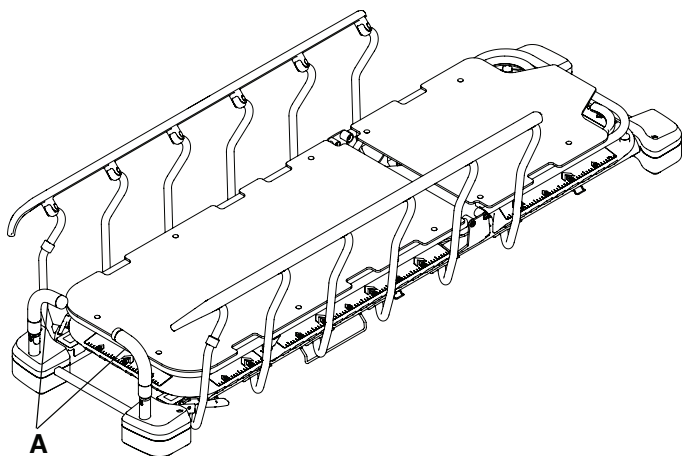


**Figura 9 – Posicionamento das pegas de empurrar da extremidade do lado dos pés**

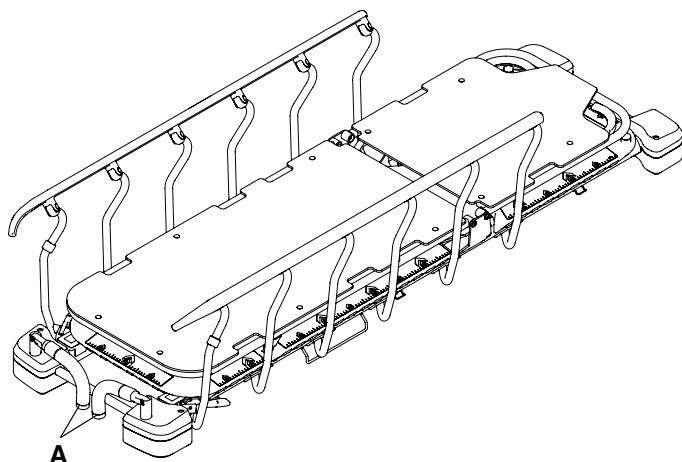


**Figura 10 – Armazenamento das pegas de empurrar da extremidade do lado dos pés**

4. Inverta a ordem dos passos para guardar as pegas de empurrar da extremidade do lado dos pés (A) (Figura 10).

## Elevação da grade lateral

### ADVERTÊNCIA

- Quando deixar um doente sem supervisão no produto, coloque sempre o produto na posição de cadeira com as grades laterais para cima e trancadas. Não deixe o produto numa posição mais alta.
- Quando transportar um doente, bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada com a superfície para dormir plana na posição mais baixa.
- Mantenha sempre os membros do doente afastados do eixo da grade lateral quando elevar ou baixar a grade lateral.
- Não permita que as grades laterais baixem sozinhas.

Para elevar a grade lateral:

1. Agarre na grade lateral com as duas mãos.
2. Eleve a grade lateral em direção à extremidade do lado dos pés do produto até o trinco de desengate amarelo fazer um clique ao encaixar na posição certa. Puxe a grade lateral para se certificar de que ficou trancada na devida posição.

### Nota

- Não utilize as grades laterais como um dispositivo de contenção para impedir que o doente saia do produto. As grades laterais impedem o doente de rolar para fora do produto. O operador tem de determinar o grau de contenção necessário para se certificar de que o doente está em segurança.
- Pode utilizar a extremidade do lado dos pés das grades laterais para puxar ou empurrar o produto.
- As grades laterais apenas ficam bloqueadas na posição mais elevada.

## Baixar a grade lateral

---

### ADVERTÊNCIA

- Quando deixar um doente sem supervisão no produto, coloque sempre o produto na posição de cadeira com as grades laterais para cima e trancadas. Não deixe o produto numa posição mais alta.
  - Quando transportar um doente, bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada com a superfície para dormir plana na posição mais baixa.
  - Mantenha sempre os membros do doente afastados do eixo da grade lateral quando elevar ou baixar a grade lateral.
  - Não permita que as grades laterais baixem sozinhas.
- 

Para baixar a grade lateral:

1. Agarre na grade lateral com uma mão.
2. Com a outra mão puxe o trinco de desengate amarelo para cima.
3. Levante e guie a grade lateral em direção à extremidade do lado da cabeça do produto até o trinco de desengate amarelo fazer um clique ao encaixar na posição certa. Puxe a grade lateral para se certificar de que ficou trancada na devida posição.

### Nota

- Não utilize as grades laterais como um dispositivo de contenção para impedir que o doente saia do produto. As grades laterais impedem o doente de rolar para fora do produto. O operador tem de determinar o grau de contenção necessário para se certificar de que o doente está em segurança.
- Pode utilizar a extremidade do lado dos pés das grades laterais para puxar ou empurrar o produto.
- As grades laterais apenas ficam bloqueadas na posição mais elevada.

## Elevar ou baixar a cabeceira de Fowler

---

### ADVERTÊNCIA

- Ponha sempre o produto a funcionar apenas quando todos os operadores estiverem afastados dos mecanismos.
  - Mantenha sempre as mãos e os dedos afastados das pegadas de desengate e da estrutura da cabeceira de Fowler quando estiver a baixar a cabeceira de Fowler.
  - Tenha sempre precaução quando elevar a cabeceira de Fowler pneumática se estiver um doente no produto. Use técnicas de elevação adequadas e peça ajuda, se necessário.
  - Não colocar os itens entre a cabeceira de Fowler e a estrutura da cama quando a cabeceira de Fowler está elevada.
- 

Para elevar a cabeceira de Fowler, aperte uma ou ambas as pegadas de desengate da cabeceira de Fowler e puxe a cabeceira de Fowler para cima até à posição desejada (0° a 80°).

Para baixar a cabeceira de Fowler, aperte uma ou ambas as pegadas de desengate da cabeceira de Fowler (A) e puxe a cabeceira de Fowler para baixo até à posição desejada (80° a 0°).

## Armazenamento de objetos no compartimento da base

---

### PRECAUÇÃO

- Não coloque objetos com mais de 60 lb (27 kg) no compartimento da base.
  - Não se sente, pise nem encoste ao compartimento da base.
- 

É possível guardar pertences do doente no compartimento da base (A) (Figura 11).

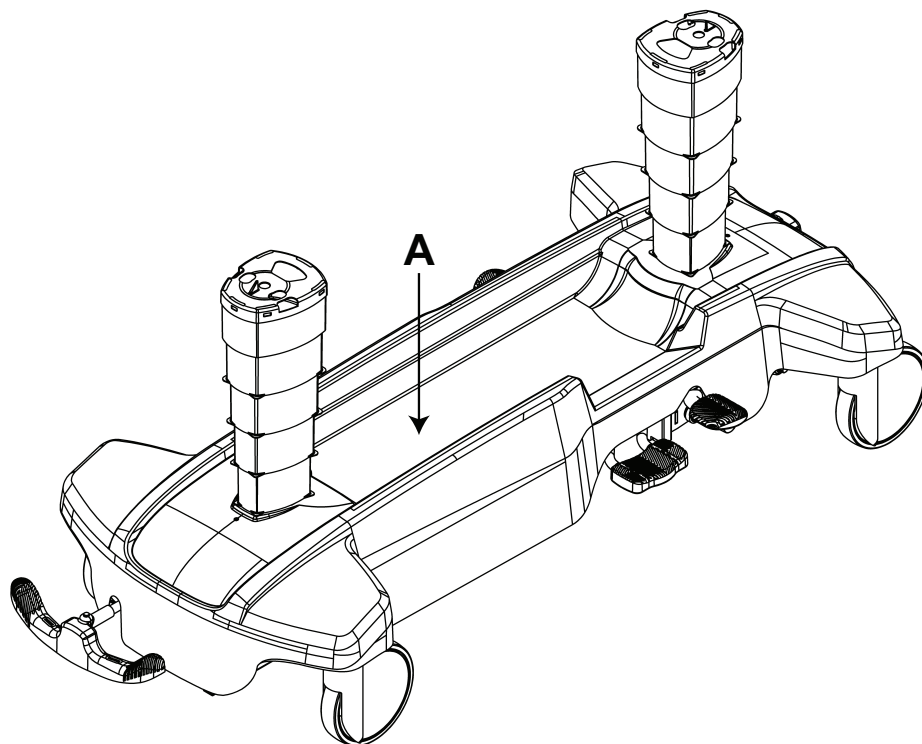


**Figura 11 – Armazenamento no compartimento da base**

O compartimento da base da maca consegue armazenar qualquer garrafa de oxigénio internacional dentro das seguintes especificações:

Para o modelo ST1-X:

- Diâmetro máximo 14 cm
- Comprimento máximo 90 cm

| Especificações                                               | Tamanho da garrafa |
|--------------------------------------------------------------|--------------------|
| Diâmetro 100 a 140 mm / comprimento 465 a 670 mm             | 3 L, 5 L           |
| Diâmetro 140 mm / comprimento 870 mm                         | UK-F               |
| Diâmetro 140 mm / comprimento 900 mm                         | UK HX              |
| Diâmetro 140 mm / comprimento 420 a 900 mm                   | E                  |
| Diâmetro 140 mm / comprimento 420 a 670 mm                   | C, CD              |
| França 5 L, Alemanha garrafa de O2 regular 5 L, Europeia 5 L |                    |

Para o modelo ST1 não raio X:

- Diâmetro máximo 14 cm
- Comprimento máximo 64 cm

| Especificações                                         | Tamanho da garrafa |
|--------------------------------------------------------|--------------------|
| Diâmetro 100 a 140 mm / comprimento 465 a 640 mm       | 3 L, 5 L           |
| Diâmetro 100 a 140 mm / comprimento 420 a 640 mm       | C, CD              |
| Alemanha garrafa de oxigénio regular 5 L, Europeia 5 L |                    |

## Posicionamento do suporte de soros, opcional, de duas fases com fixação permanente

### ADVERTÊNCIA

- Não pendure sacos de fluidos intravenosos que excedam a carga de trabalho de segurança de 18 kg na haste do suporte de soros.
- Não pendure sacos de fluidos intravenosos que excedam a carga de trabalho de segurança de 4,5 kg em qualquer gancho do suporte de soros.
- Certifique-se sempre de que, durante o transporte de um doente, o suporte de soros está numa posição baixa para que passe através de vãos de portas.
- Não utilize o suporte de soros para puxar/empurrar o produto. Poderão ocorrer danos no produto.

Poderá adquirir o produto com a opção do suporte de soros de duas fases permanentemente fixo na extremidade do lado da cabeça, do lado dos pés ou em ambas as extremidades do produto. O suporte de soros está equipado com uma haste telescópica que se alonga para fornecer uma segunda posição ao nível da altura. Poderá dobrar e armazenar o suporte de soros quando não estiver a ser utilizado.

Para posicionar o suporte de soros de duas fases (Figura 12):

1. Levante para cima e gire o suporte até à posição de armazenamento.
2. Empurre o suporte de soros para baixo até que fique bloqueado.
3. Para elevar a altura da haste do suporte de soros, puxe a parte telescópica (A) para cima até a haste ficar bloqueada na posição mais elevada.
4. Rode os ganchos dos sacos de fluidos intravenosos (B) para a posição desejada e pendure os sacos de fluidos intravenosos.
5. Para baixar o suporte de soros, segure na parte telescópica da haste do suporte de soros, rode o trinco (C) e baixe a parte telescópica.
6. Puxe o suporte de soros para cima e gire o suporte de soros até à posição arrumada.

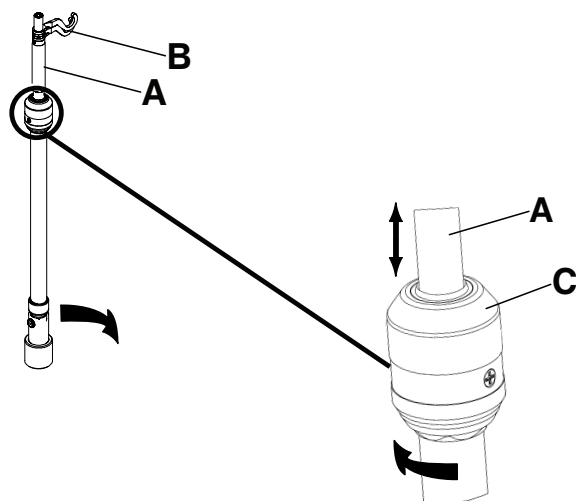


Figura 12 – Posicionamento da haste do suporte de soros de 2 fases com fixação permanente

## Posicionamento do suporte de soros, opcional, de três etapas com fixação permanente

### ADVERTÊNCIA

- Não pendure sacos de fluidos intravenosos que excedam a carga de trabalho de segurança de 18 kg na haste do suporte de soros.
- Não pendure sacos de fluidos intravenosos que excedam a carga de trabalho de segurança de 4,5 kg em qualquer gancho do suporte de soros.
- Certifique-se sempre de que, durante o transporte de um doente, o suporte de soros está numa posição baixa para que passe através de vãos de portas.
- Não utilize o suporte de soros para puxar/empurrar o produto. Poderão ocorrer danos no produto.

Poderá adquirir o produto com a opção do suporte de soros de três etapas fixada permanentemente na extremidade do lado da cabeça, na extremidade do lado dos pés ou em ambas as extremidades do produto. O suporte de soros está equipado com uma haste telescópica que se alonga para fornecer uma segunda e terceira posições ao nível da altura. Poderá também dobrar e armazenar o suporte de soros quando não estiver a ser utilizada.

Para posicionar o suporte de soros de três etapas (Figura 13):

1. Levante para cima e gire o suporte até à posição de armazenamento.
2. Empurre o suporte de soros para baixo até que fique bloqueado.
3. Para elevar a altura do suporte de soros, puxe a parte telescópica (A) para cima até o suporte ficar bloqueado na posição mais elevada.
4. Para um suporte de soros mais elevado, puxe a secção (B) para cima. Solte a secção (B) em qualquer altura desejada para bloquear o suporte nessa posição.
5. Rode os ganchos dos sacos de fluidos intravenosos (C) para a posição desejada e pendure os sacos de fluidos intravenosos.
6. Para baixar o suporte de soros, empurre a parte amarela da zona de prensão (D) para cima enquanto segura na secção (B) até o suporte baixar.
7. Rode o trinco (E) e baixe a parte telescópica do suporte de soros.

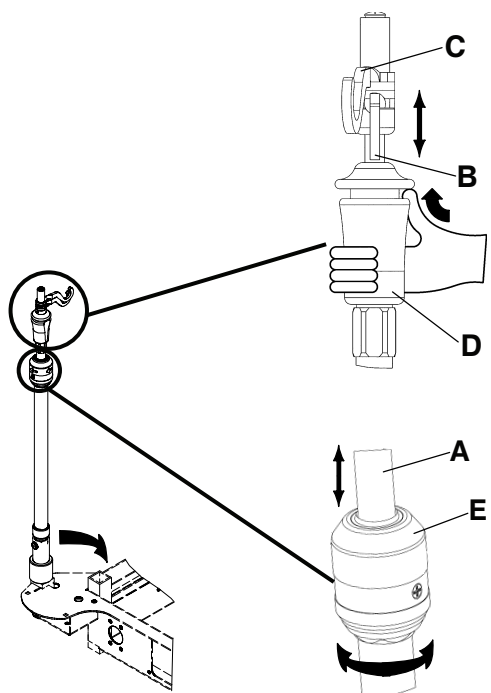


Figura 13 – Posicionamento da haste do suporte de soros de três fases com fixação permanente

## Acessórios e peças

**ADVERTÊNCIA** - Use sempre pessoal qualificado para montar e fixar os acessórios.

**PRECAUÇÃO** - Utilize sempre acessórios autorizados com a maca Série **ST1** e **ST1-X**.

Estes acessórios podem estar disponíveis para utilização com o seu produto. Confirme a disponibilidade para a sua configuração ou região.

| Nome                                                       | Número de peça |
|------------------------------------------------------------|----------------|
| Tabuleiro de desfibrilhador com suporte de fichas clínicas | MM047          |
| Suporte de soros, amovível                                 | MM050          |
| Colchão                                                    | 6300-0-100     |
| Colchão                                                    | 6300-0-102     |
| Colchão                                                    | 6300-0-103     |
| Colchão                                                    | 6300-0-104     |
| Suporte da botija de oxigênio, vertical                    | MM045          |
| Suporte da botija de oxigênio, vertical                    | MM044          |
| Suporte da botija de oxigênio, vertical                    | MM046          |
| Suporte de rolo de papel                                   | MM048          |
| Correia de contenção, tornozelo                            | MM052          |
| Correia de contenção, corpo                                | MM053          |
| Correia de contenção, pulso                                | MM054          |
| Pacote de correias de contenção                            | MM055          |

## Fixação do tabuleiro do desfibrilhador/suporte de fichas clínicas

### ADVERTÊNCIA

- Tenha sempre precaução se o tabuleiro do desfibrilhador/suporte de fichas clínicas ou o suporte da botija de oxigênio vertical estiverem presos para evitar entalar os dedos quando posicionar a pega de empurrar da extremidade do lado dos pés opcional.
- Não coloque itens que excedam a carga de trabalho segura de 14 kg no tabuleiro do desfibrilhador/suporte de fichas clínicas.
- Não utilize o tabuleiro do desfibrilhador/suporte de fichas clínicas como dispositivo para empurrar/puxar. Poderão ocorrer danos no produto.

Para fixar a placa para os pés/suporte de fichas clínicas, insira os pinos do tabuleiro do desfibrilhador/suporte de fichas clínicas (A) nos encaixes existentes na extremidade do lado dos pés do produto.



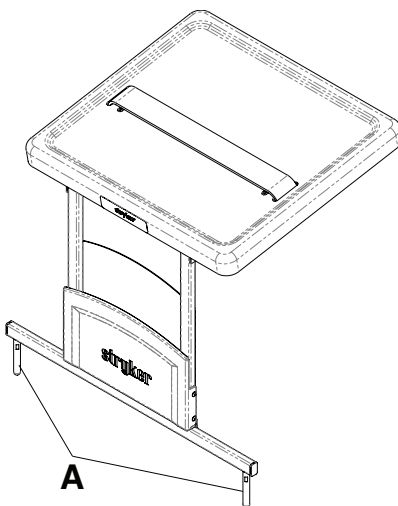


**Figura 14 – Fixação do tabuleiro do desfibrilhador/suporte de fichas clínicas**

## **Fixação e posicionamento da haste do suporte de soros amovível**

### **ADVERTÊNCIA**

- Não pendure sacos de fluidos intravenosos que excedam a carga de trabalho de segurança de 6 kg na haste do suporte de soros.
- Não pendure sacos de fluidos intravenosos que excedam a carga de trabalho de segurança de 3 kg em qualquer gancho do suporte de soros.
- Não utilize a haste do suporte de soros para puxar/empurrar o produto. Poderão ocorrer danos no produto.

Para fixar e posicionar a haste do suporte de soros amovível (Figura 15):

1. Insira a haste do suporte de soros num encaixe na extremidade do lado da cabeça ou do lado dos pés do produto.
2. Rode o botão (A) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e puxe a parte telescópica (B) para cima até atingir a altura pretendida.
3. Rode o botão (A) no sentido dos ponteiros do relógio para fixar a parte telescópica nessa posição.

### **Nota**

- Certifique-se sempre de que, durante o transporte de um doente, a haste do suporte de soros está numa posição baixa para que passe através de vãos de portas.
- Utilize o contrapino Rue ring após colocar a haste do suporte de soros no adaptador da maca.

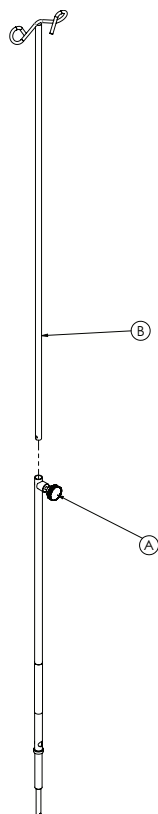


**Figura 15 – Haste do suporte de soros amovível**

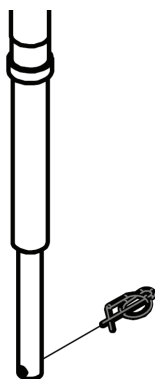


**Figura 16 – Contrapino Rue ring**

## **Fixação do suporte da botija de oxigénio vertical**

### **ADVERTÊNCIA**

- Não coloque objetos que ultrapassem a carga de trabalho de segurança de 18 kg no suporte da botija de oxigénio vertical para todos os tipos.
- Tenha sempre precaução se o tabuleiro do desfibrilhador/suporte de fichas clínicas ou o suporte da botija de oxigénio vertical estiverem presos para evitar entalar os dedos quando posicionar a pega de empurrar da extremidade do lado dos pés opcional.
- Não utilize o suporte da botija de oxigénio vertical para empurrar/puxar. Poderão ocorrer danos no produto.

O suporte da botija de oxigénio vertical acomoda uma botija de oxigénio em posição vertical.

Para fixar o suporte da botija de oxigénio vertical:

1. Inserir a barra de suporte (A) na chave de caixa do suporte da botija de oxigênio na extremidade do lado da cabeça do produto.
2. Insira a chaveta (B) através do orifício da barra de suporte para fixar o suporte da botija ao produto.

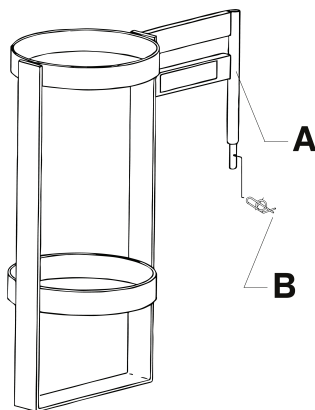


**Figura 17 – Fixar o suporte da botija de oxigênio**

**Nota** - Os suportes da botija de oxigênio verticais suportam os seguintes tamanhos de garrafa de oxigênio:

| Especificações                                    | Número de peça |
|---------------------------------------------------|----------------|
| Diâmetro máximo 120 mm, comprimento máximo 900 mm | MM045          |
| Diâmetro máximo 120 mm, comprimento máximo 640 mm | MM044          |
| Diâmetro máximo 140 mm, comprimento máximo 640 mm | MM046          |

## Prender o suporte do rolo de papel

### ADVERTÊNCIA

- Não use o suporte de rolo de papel como dispositivo de empurrar/puxar. Poderão ocorrer danos no produto.
- Não pendure itens que excedam a carga de trabalho de segurança de 1,5 kg no suporte do rolo de papel.

O suporte do rolo de papel dispensa papel como camada protetora na superfície da maca para fins de higiene.

Prender o suporte do rolo de papel:

1. Na extremidade do lado da cabeça do produto, posicione a barra (B) no suporte do rolo de papel contra a estrutura entre as pegadas para empurrar pop-up.
2. Usando uma chave de parafusos Phillips, com dois parafusos autorroscantes (A; HM-06-121), prenda o suporte do rolo de papel à estrutura.
3. Deslize o rolo de papel até ao suporte do rolo de papel (C).

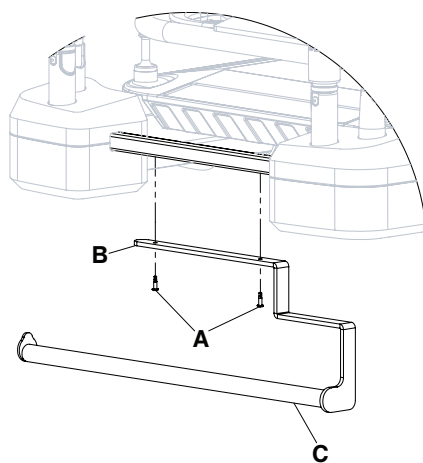


**Figura 18 – Prender o suporte do rolo de papel**

## Localização dos pontos de fixação das correias de contenção do doente

### ADVERTÊNCIA

- Tenha sempre precaução quando fixar as correias de contenção. Podem ocorrer lesões no doente ou no operador. Os dispositivos de contenção físicos, mesmo se estiverem fixos, podem causar lesões graves nos doentes e nos operadores, incluindo enredamento, entalamento, danos físicos ou mesmo a morte.
- Fixe sempre as correias ou os dispositivos de contenção somente nos pontos de fixação do produto identificados. Se não o fizer, poderá causar lesões no doente ou no operador. Não fixe as correias de contenção à grade lateral.
- Antes de utilizar uma correia ou um dispositivo de contenção, consulte sempre as restrições e os regulamentos nacionais e comunitários aplicáveis e os protocolos da unidade de saúde adequados.

Existem oito pontos de fixação das correias de contenção do doente na estrutura da cama para fixação das correias de contenção do doente (Figura 19 ou Figura 20).

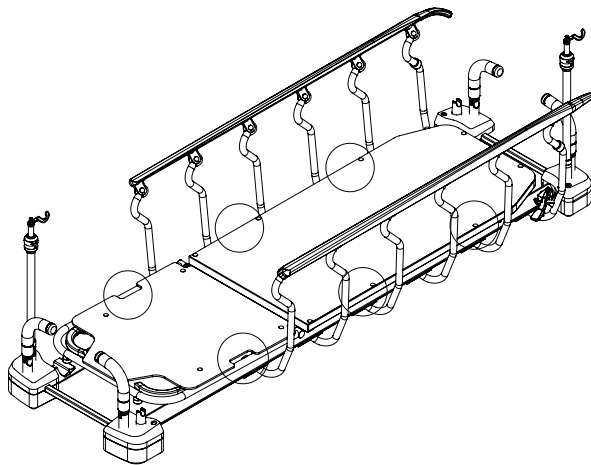


**Figura 19 – Locais das correias de contenção da opção não raios X**

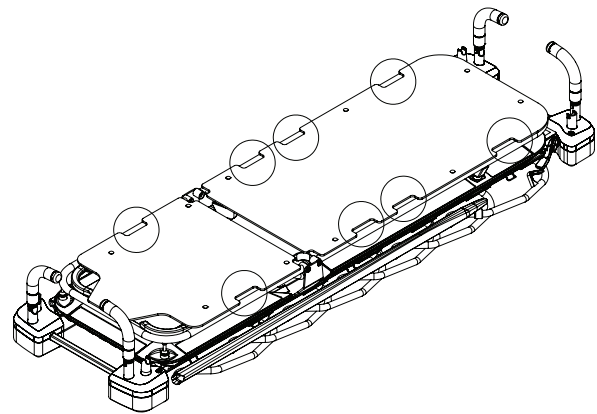


**Figura 20 – Locais das correias de contenção da opção raios X**

**Nota** - As correias de contenção são peças aplicadas do tipo B.

## Inserção ou remoção de cassetes de raios X

### ADVERTÊNCIA

- Consulte sempre as restrições e regulamentos nacionais e comunitários aplicáveis antes de usar a opção de radiografia com aparelhos que gerem radiações. Os dispositivos de emissão de radiação podem produzir radiação residual, dispersa ou difusa.
- Tenha sempre precaução quando tirar radiografias com a cabeceira de Fowler na posição vertical ou quando utilizar uma cassete lateral.

A opção de raios X fornece uma superfície de apoio radiográfica articulada e uma plataforma abaixo da superfície de apoio do doente para a colocação de cassetes de raios X. Ao trabalhar com sistemas radiológicos médicos, a superfície de apoio radiográfica permite a captura de radiografias clínicas (vista AP de todo o corpo, vista lateral de todo o corpo opcional e vista torácica vertical opcional) com o doente colocado no produto. As cassetes podem ser inseridas a partir da extremidade do lado da cabeça, da extremidade do lado dos pés e em qualquer um dos lados do produto.

Para inserir uma cassete de raios X:

1. Centre o doente no produto com as etiquetas de indicação da posição situadas em todos os lados do produto (Figura 21).
2. Insira uma cassete de raios X por baixo da superfície do doente.

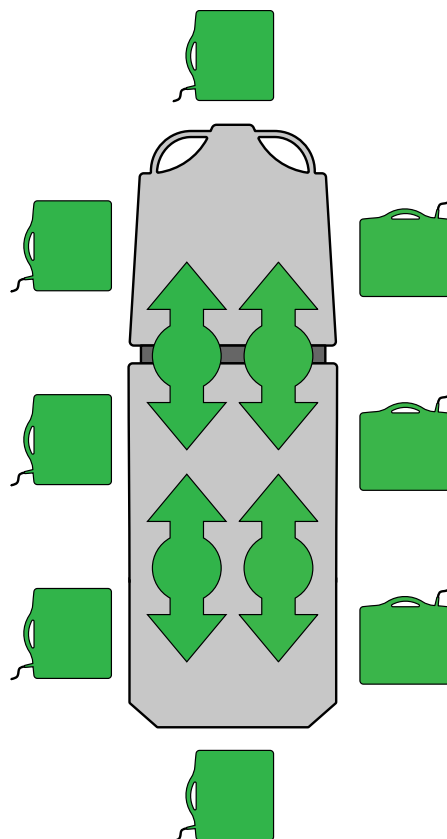


**Figura 21 – Inserção ou remoção de cassetes de raios X**

**Nota**

- Utilize sempre o colchão 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103, ou 6300-0-104 na maca Stryker Modelo da Série **ST1** e **ST1-X**.
- Não utilize um braço em C com a opção Raios X. A opção de raios X não é compatível com um braço em C.
- As dimensões da cassete de raios X são 35 cm x 43 cm x 2,5 cm.

# Limpeza

## Limpeza do produto

Estas instruções fornecem recomendações acerca de métodos de limpeza para a maca Stryker Modelo 6300 Série **ST1** e **ST1-X**.

Este produto pode ser lavado com água sob pressão. O produto poderá apresentar alguns sinais de oxidação ou descoloração provenientes da lavagem contínua. Apesar disso, as características de desempenho ou funcionalidade do produto não se degradarão por ação da lavagem com água sob pressão, desde que sejam seguidos os procedimentos corretos.

### Método de limpeza recomendado

1. Retire o colchão do produto.
2. Cumpra as recomendações de diluição do fabricante da solução de limpeza.
3. Lave manualmente todas as superfícies do produto com água morna e detergente suave.
4. Evite a saturação excessiva e certifique-se de que o produto não fica húmido mais tempo do que o recomendado segundo as orientações do fabricante da solução de limpeza para uma limpeza correta.
5. Não volte a colocar o colchão no produto enquanto o produto não estiver seco.
6. Verifique a funcionalidade antes de devolver o produto ao serviço.
  - Eleve e baixe o produto
  - Trave e destrave o pedal de travagem/condução em ambas as posições
  - Tranque e destranque as grades laterais
  - Eleve e baixe a cabeceira de Fowler
  - Certifique-se de que todos os componentes têm uma lubrificação apropriada
  - Certifique-se de que o macaco não cola devido a poeiras ou resíduos
  - Certifique-se de que todas as etiquetas estão intactas

### Nota

- O contacto da pele com material visivelmente contaminado, permeável pode aumentar o risco de infeção.
- Não limpe o produto com vapor.
- Limpe a área de armazenamento do compartimento da base.
- Limpe o fundo das pastilhas de travão para evitar a acumulação de cera ou de restos do chão.
- Alguns produtos de limpeza são de natureza corrosiva e podem danificar o produto. Se não enxaguar e secar bem o produto, poderão ficar resíduos corrosivos na respetiva superfície, que podem causar a corrosão prematura de componentes fundamentais. O incumprimento destas instruções de limpeza poderá anular a sua garantia.

## Remoção do iodo

1. Prepare uma solução com 1 a 2 colheres (das de sopa) de tiosulfato de sódio em cerca de meio litro de água tépida. Utilize a solução para limpar a área manchada.
2. Limpe a mancha logo que possível após a sua ocorrência.
3. Se as manchas não forem imediatamente removidas, deixe a solução ficar embebida ou sobre o colchão antes de o limpar.
4. Enxague os colchões que tenham estado expostos à solução com água limpa antes de voltar a utilizá-los.

**Nota** - O não cumprimento das indicações anteriores quando utilizar este tipo de produtos de limpeza pode anular a garantia deste produto.

## Instruções especiais

|                            |                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Velcro®                    | Sature com desinfetante, enxague com água e deixe a solução evaporar.                                                                                                                        |
| Sólidos ou manchas         | Utilize detergentes neutros e água tépida. Não utilize produtos de limpeza fortes, solventes ou abrasivos.                                                                                   |
| Manchas difíceis de limpar | Utilize produtos de limpeza domésticos normais ou vinílicos e uma escova de cerdas macias para limpar manchas difíceis. Em caso de sujidade seca, embeba previamente com produto de limpeza. |
| Lavagem                    | A lavagem não é recomendada. A lavagem pode reduzir substancialmente a vida útil do colchão.                                                                                                 |

## Limpeza do colchão

A limpeza e a desinfecção são dois processos separados. Limpe antes de desinfetar para se certificar de que o agente de limpeza é eficaz.

### ADVERTÊNCIA

- Não lave os componentes internos deste colchão. Elimine o colchão caso se descubra contaminação no seu interior.
- Não mergulhe o colchão em soluções de limpeza nem em desinfetantes.
- Não permita a acumulação de líquido no colchão.
- Não passe a ferro, não limpe a seco nem seque na máquina a cobertura do colchão.

### PRECAUÇÃO

- Utilize sempre a cobertura de colchão 6300-1-000 no enchimento de espuma.
- Certifique-se sempre de que limpa o produto com água limpa. Seque todos os produtos após a limpeza. Alguns produtos de limpeza são de natureza corrosiva e podem danificar o produto. O incumprimento destas instruções de limpeza poderá anular a sua garantia.
- Não utilize agentes de limpeza e desinfetantes com químicos agressivos, já que estes reduzirão a vida útil prevista da cobertura do colchão.
- Não permita que líquidos escurram para dentro da área do fecho nem que se acumulem na barreira de cobertura quando limpar a parte de baixo do colchão. O contacto de fluidos com o fecho pode levar a fugas para o interior do colchão.
- Seque sempre as coberturas do colchão antes de o guardar, de adicionar lençóis ou de colocar um doente na sua superfície. Um produto seco ajuda a evitar o desempenho reduzido do produto.

Siga sempre os protocolos hospitalares relativos à limpeza e à desinfecção.

Para limpar a cobertura do colchão:

1. Limpe a cobertura do colchão com um pano limpo, macio, embebido com uma solução de sabonária suave para remover material estranho.
2. Limpe a cobertura do colchão com um pano limpo e seco para remover o líquido ou o agente de limpeza em excesso.
3. Permita a secagem da cobertura do colchão.

**Nota** - Não se recomenda a lavagem, já que pode diminuir a vida útil do colchão.



# Desinfecção do produto

---

## ADVERTÊNCIA

- Não proceda à limpeza, reparação ou manutenção enquanto o produto estiver a ser utilizado.
  - Não efetue limpeza com vapor, com água em spray nem limpeza ultrassónica do produto. A utilização destes métodos de limpeza não é recomendada e pode anular a garantia do produto.
- 

### Desinfetantes recomendados

- Quaternários (2100 ppm de ingrediente ativo – cloreto de amónia) sem éter de glicol
- Solução clorada de lixívia - 1000 ppm ativo
- Álcool isopropílico a 70% (700 000 ppm)

### Método de desinfecção recomendado

1. Cumpra as recomendações de diluição do fabricante da solução desinfetante.
2. Lave à mão todas as superfícies do produto com uma solução desinfetante.
3. Evite a saturação excessiva e certifique-se de que o produto não fica húmido mais tempo do que o recomendado pelas orientações do fabricante do químico para uma desinfecção correta.
4. Seque totalmente. Não volte a colocar o colchão no produto enquanto o produto não estiver seco.
5. Desinfete o sistema de fixação de gancho e argola após cada utilização. Sature os sistemas de fixação de gancho e argola com desinfetante, enxague com água e deixe o desinfetante evaporar (o desinfetante adequado é determinado pela unidade de saúde).
6. Verifique a funcionalidade antes de devolver o produto ao serviço.
  - Eleve e baixe o produto
  - Trave e destrave o pedal de travagem/condução em ambas as posições
  - Tranque e destranque as grades laterais
  - Eleve e baixe a cabeceira de Fowler
  - Certifique-se de que todos os componentes têm uma lubrificação apropriada
  - Certifique-se de que o macaco não cola devido a poeiras ou resíduos
  - Certifique-se de que todas as etiquetas estão intactas

### Nota

- O contacto da pele com material visivelmente contaminado, permeável pode aumentar o risco de infeção.
- Alguns produtos de limpeza são de natureza corrosiva e podem danificar o produto. Se não enxaguar e secar bem o produto, poderão ficar resíduos corrosivos na respetiva superfície, que podem causar a corrosão prematura de componentes fundamentais. O incumprimento destas instruções de limpeza poderá anular a sua garantia.

# Desinfecção do colchão

---

## ADVERTÊNCIA

- Desinfete sempre o colchão seguindo os protocolos hospitalares para evitar o risco de contaminação cruzada e infeção.
  - Não mergulhe o colchão em soluções de limpeza nem em desinfetantes.
  - Não permita a acumulação de líquido no colchão.
  - Não utilize **Virex® TB** para desinfetar este produto.
  - Não utilize peróxidos de hidrogénio acelerados nem compostos quaternários que contenham éteres glicólicos, pois poderão danificar a cobertura do colchão.
-

---

## PRECAUÇÃO

- Certifique-se sempre de que limpa o produto com água limpa. Seque todos os produtos após a limpeza. Alguns produtos de limpeza são de natureza corrosiva e podem danificar o produto. O incumprimento destas instruções de limpeza poderá anular a sua garantia.
  - Seque sempre as coberturas do colchão antes de o guardar, de adicionar lençóis ou de colocar um doente na sua superfície. Um produto seco ajuda a evitar o desempenho reduzido do produto.
  - Não exponha excessivamente a cobertura do colchão a soluções desinfetantes de concentração elevada, pois isto poderá degradar a cobertura do colchão.
  - Não permita que líquidos escurram para dentro da área do fecho nem que se acumulem na barreira de cobertura quando limpar a parte de baixo do colchão. O contacto de fluidos com o fecho pode levar a fugas para o interior do colchão.
  - Não utilize agentes de limpeza e desinfetantes com químicos agressivos, já que estes reduzirão a vida útil prevista da cobertura do colchão.
  - O não cumprimento das instruções de limpeza do fabricante ou das instruções de funcionamento da Stryker poderá afetar a vida útil do colchão.
- 

Desinfetantes recomendados:

- Quaternários sem éteres de glicol - 2100 ppm ativo
- Lixívia - 1000 ppm ativo
- Álcool isopropílico a 70% (700 000 ppm)

Siga sempre os protocolos hospitalares relativos à limpeza e à desinfeção.

Para desinfetar a cobertura do colchão:

1. Limpe e seque a cobertura do colchão antes de aplicar os desinfetantes.
2. Aplique a solução desinfetante recomendada com toalhetes pré-embebidos ou um pano húmido. Não mergulhe o colchão.

**Nota** - Certifique-se de que segue as instruções do fabricante do desinfetante relativamente ao tempo de contacto adequado e requisitos de enxaguamento.

3. Limpe a cobertura do colchão com um pano limpo e seco para remover o excesso de líquido ou de desinfetante.
4. Permita a secagem da cobertura do colchão.

# Manutenção preventiva

**ADVERTÊNCIA** - Inspeção o colchão sempre que lavar a cobertura do colchão. Siga os protocolos hospitalares e realize a manutenção preventiva sempre que lavar a cobertura do colchão. Caso esteja comprometido, deixe de utilizar o colchão e substitua o produto para evitar a contaminação cruzada.

Retire o produto de utilização antes da realização da inspeção de manutenção preventiva. Verifique todos os itens indicados durante a manutenção preventiva anual para todos os produtos da Stryker Medical. Poderá ter de realizar verificações da manutenção preventiva mais frequentemente, com base no nível de utilização do produto. A assistência deve ser feita apenas por pessoal qualificado.

**Nota** - Limpe e desinfete o exterior do colchão antes da inspeção, caso se aplique.

Inspeção:

- \_\_\_\_\_ O fecho e a cobertura (superior e inferior) não apresentam rasgões, cortes ou orifícios
- \_\_\_\_\_ Abra o fecho para verificar os componentes internos em busca de sinais de machas provenientes da entrada de fluidos ou de contaminação
- \_\_\_\_\_ A espuma e outros componentes não foram degradados nem se desfizeram
- \_\_\_\_\_ Todas as zonas soldadas
- \_\_\_\_\_ Se todos os elementos de fixação estão fixos
- \_\_\_\_\_ Se todos os rótulos de produtos estão colocados e legíveis
- \_\_\_\_\_ Se nenhuma das soldagens (soldagens da estrutura da base, travão, estrutura da cama, macaco, carroçaria, soldagem pivô do suporte IV, e pega para empurrar) está danificada
- \_\_\_\_\_ Se as grades laterais se movem e estão bloqueadas
- \_\_\_\_\_ Se as grades laterais estão seguras
- \_\_\_\_\_ A grade lateral não está danificada
- \_\_\_\_\_ O trinco da grade lateral não está danificado, se não existem rebarbas nem resíduos na montagem do trinco
- \_\_\_\_\_ Se o rodízio anti-estático não está gasto nem danificado
- \_\_\_\_\_ Se os rodízios bloqueiam quando o pedal de travagem é acionado
- \_\_\_\_\_ Se os rodízios estão fixos e giram
- \_\_\_\_\_ Se os rodízios não têm cera e detritos
- \_\_\_\_\_ Se os rodízios não estão gastos nem danificados
- \_\_\_\_\_ A junta de montagem do rodízio não está danificada
- \_\_\_\_\_ Os rodízios, mecanismo do travão e a haste do travão não estão danificados nem rachados
- \_\_\_\_\_ Se a cabeceira de Fowler se eleva, baixa e fica travada em segurança
- \_\_\_\_\_ Se o Fowler não deriva nem descai inesperadamente
- \_\_\_\_\_ Se não existem fugas nos cilindros do apoio para as costas de Fowler
- \_\_\_\_\_ Se o pino do cilindro de gás de Fowler não está encravado
- \_\_\_\_\_ Se os pedais de travagem/condução não estão empenados ou danificados
- \_\_\_\_\_ Se o mecanismo de travagem funciona
- \_\_\_\_\_ Se a função de condução funciona
- \_\_\_\_\_ Se a quinta roda não está gasta e funciona
- \_\_\_\_\_ Se a articulação da quinta roda não está empenada nem passou do curso normal
- \_\_\_\_\_ Se não existe acumulação de resíduos ou de cera na quinta roda
- \_\_\_\_\_ Se o parafuso da carroçaria está seguro
- \_\_\_\_\_ Se a estrutura de base não está danificada

- \_\_\_\_\_ Se o pedal da bomba não está afrouxado, gasto ou danificado
- \_\_\_\_\_ Se os pedais de desengate hidráulicos não estão afrouxados nem danificados
- \_\_\_\_\_ Se a válvula de desengate do macaco está isenta de poeiras, resíduos e não cola
- \_\_\_\_\_ As articulações do macaco não estão desajustadas nem danificadas
- \_\_\_\_\_ Se as válvulas de ajuste do macaco e a mola funcionam
- \_\_\_\_\_ Se os macacos não estão danificados
- \_\_\_\_\_ Se a extremidade do lado da cabeça e a extremidade do lado dos pés levantam e baixam ao mesmo tempo
- \_\_\_\_\_ Se a estrutura da cama levanta e baixa a partir de todos os locais
- \_\_\_\_\_ Se os componentes da estrutura da cama (sistema de fixação, pino de fixação, pino, se a bucha não volta para trás, não está solta, gasta ou danificada)
- \_\_\_\_\_ A posição de Trendelenburg/anti-Trendelenburg funciona como pretendido a partir de todas as localizações
- \_\_\_\_\_ Verificar se existem rachas nas partes em pele
- \_\_\_\_\_ Se o sistema de fixação de gancho e argola está no lugar, está intacto e seguro
- \_\_\_\_\_ Se a cabeceira de Fowler se eleva, baixa e fica trancada em segurança
- \_\_\_\_\_ Se o subsistema de Fowler (manípulo, fio, soldagem da base, cilindro, sistemas de fixação, etc.) não está danificado
- \_\_\_\_\_ Se os macacos hidráulicos desempenham a sua função de suporte
- \_\_\_\_\_ Se não há interferência entre os fios e os componentes mecânicos na cabeceira de Fowler
- \_\_\_\_\_ Se não existem fugas nas conexões hidráulicas
- \_\_\_\_\_ Lubrifique onde for necessário
- \_\_\_\_\_ Se as pegas para empurrar não estão soltas nem danificadas
- \_\_\_\_\_ Se as correias de contenção ficam trancadas e fixas (opcional)
- \_\_\_\_\_ Se a haste do suporte de soros está intacta, não está danificada e é ajustável e fica fixa em todas as posições (opcional)
- \_\_\_\_\_ Se o suporte da botija de oxigénio está intacto e abre e fecha (opcional)
- \_\_\_\_\_ Se a cobertura do colchão não apresenta rasgos nem fissuras
- \_\_\_\_\_ Se os acessórios e o equipamento de montagem estão em bom estado

|                             |
|-----------------------------|
| Número de série do produto: |
| Preenchido por:             |
| Data:                       |

## Lubrificação da quinta roda retrátil

### Ferramentas necessárias:

- Lubrificante MPG-3
- Cabos elásticos

### Procedimento:

1. Elevar o produto até à posição mais elevada.

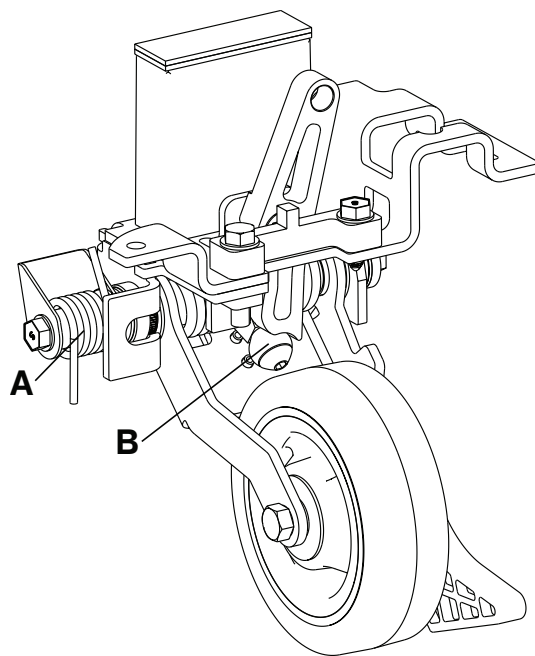


**Figura 22 – Lubrificação da quinta roda retrátil**

2. Eleve o compartimento da base e suporte o compartimento com cabos elásticos.
3. Aplique o lubrificante MPG-3 à mola (A) e à esfera (B) (Figura 22).
4. Retire os cabos elásticos e baixe o compartimento.
5. Confirme que o produto está a funcionar corretamente antes de o voltar a utilizar.



## Targă seriile ST1™ și ST1-X™

Manual de operare

REF 6300



RO





# Simboluri

|                                                                                     |                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | A se consulta manualul/broșura cu instrucțiuni                                                            |
|    | Consultați instrucțiunile de utilizare                                                                    |
|    | Avertisment general                                                                                       |
|    | Atenție                                                                                                   |
|    | Avertisment; pericol de strivire a mâinilor                                                               |
|    | A nu se împinge                                                                                           |
|    | A nu se lubrifica                                                                                         |
|    | Număr de catalog                                                                                          |
|    | Număr de serie                                                                                            |
|  | Pentru brevetele din SUA, consultați <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> |
|  | Marcaj CE                                                                                                 |
|  | Marcaj de evaluare a conformității în Regatul Unit                                                        |
|  | Importator                                                                                                |
|  | Identificator unic al dispozitivului                                                                      |
|  | Reprezentant autorizat în Elveția                                                                         |
|  | Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană                                                           |
|  | Dispozitiv medical european                                                                               |
|  | Producător (XXXX indică anul de fabricare)                                                                |

|                                                                                     |                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|    | Sarcină de lucru sigură                             |
|    | Greutatea maximă a pacientului                      |
|    | Greutatea echipamentului cu sarcina de lucru sigură |
|    | Piesă aplicată de tip B                             |
|    | A se spăla manual                                   |
|    | A nu se usca în uscătorul de tambur                 |
|    | A nu se curăța chimic                               |
|    | A nu se călca                                       |
|    | A se permite uscarea completă la aer                |
|  | Înălbitor cu clor                                   |
|  | A se lubrifica                                      |

# Cuprins

|                                                                                               |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Definiția termenilor avertisment/atenție/notă .....                                           | 2  |
| Rezumatul precauțiilor privind siguranța .....                                                | 3  |
| Puncte de ciupire .....                                                                       | 5  |
| Introducere .....                                                                             | 6  |
| Descrierea produsului .....                                                                   | 6  |
| Indicații de utilizare .....                                                                  | 6  |
| Beneficii clinice .....                                                                       | 7  |
| Contraindicații .....                                                                         | 7  |
| Durata de viață preconizată .....                                                             | 7  |
| Durata de viață preconizată .....                                                             | 7  |
| Eliminare/reciclare .....                                                                     | 7  |
| Specificații .....                                                                            | 7  |
| Imaginea produsului .....                                                                     | 9  |
| Piese aplicate .....                                                                          | 10 |
| Informații de contact .....                                                                   | 10 |
| Amplasarea numărului de serie .....                                                           | 11 |
| Amplasarea numărului de serie .....                                                           | 11 |
| Configurare .....                                                                             | 12 |
| Instalarea saltelei .....                                                                     | 12 |
| Operare .....                                                                                 | 13 |
| Acționarea și eliberarea frânelor .....                                                       | 13 |
| Mecanisme de control de bază .....                                                            | 14 |
| Ridicarea târgii .....                                                                        | 15 |
| Coborârea târgii .....                                                                        | 15 |
| Poziționarea produsului în poziția Trendelenburg .....                                        | 15 |
| Poziționarea produsului în poziția Trendelenburg inversată .....                              | 16 |
| Transportul unui pacient cu cea de-a cincea roată retractabilă .....                          | 16 |
| Transferul unui pacient de pe o suprafață pe alta .....                                       | 16 |
| Poziționarea sau plierea manetelor de împingere opționale de la capătul pentru cap .....      | 17 |
| Poziționarea sau plierea manetelor de împingere de la capătul pentru picioare opționale ..... | 17 |
| Ridicarea barei laterale .....                                                                | 18 |
| Coborârea barei laterale .....                                                                | 19 |
| Ridicarea sau coborârea spătarului Fowler .....                                               | 19 |
| Depozitarea obiectelor în capacul de la bază .....                                            | 19 |
| Poziționarea stativului pentru perfuzie opțional cu două niveluri atașat permanent .....      | 21 |
| Poziționarea stativului pentru perfuzie opțional cu trei niveluri atașat permanent .....      | 22 |
| Accesorii și piese .....                                                                      | 24 |
| Atașarea tăvii pentru defibrilator cu suport pentru foaia de observație .....                 | 24 |
| Atașarea și poziționarea stativului pentru perfuzie detașabil .....                           | 25 |
| Atașarea suportului vertical pentru butelia de oxigen .....                                   | 26 |
| Atașarea suportului pentru rola de hârtie .....                                               | 27 |
| Localizarea punctelor de prindere a curelelor pentru pacient .....                            | 29 |
| Introducerea sau scoaterea casetelor pentru radiografii .....                                 | 29 |
| Curățarea .....                                                                               | 31 |
| Curățarea produsului .....                                                                    | 31 |
| Scoaterea petelor de iod .....                                                                | 31 |
| Instrucțiuni speciale .....                                                                   | 32 |
| Curățarea saltelei .....                                                                      | 32 |
| Dezinfectarea produsului .....                                                                | 33 |
| Dezinfectarea saltelei .....                                                                  | 33 |
| Întreținere preventivă .....                                                                  | 35 |
| Lubrifierea celei de-a cincea roți retractabile .....                                         | 36 |

# Definiția termenilor avertisment/atenție/notă

Termenii **AVERTISMENT**, **ATENȚIE** și **NOTĂ** au semnificații speciale și trebuie citați cu atenție.

## **AVERTISMENT**

Atrage atenția cititorului asupra unei situații care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau vătămare gravă. De asemenea, poate descrie reacții adverse potențial grave și pericole pentru siguranță.

## **ATENȚIE**

Atrage atenția cititorului asupra unei situații potențial periculoase care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămarea minoră sau moderată a utilizatorului sau pacientului ori la deteriorarea produsului sau a altor bunuri. Aceasta include atenția specială necesară pentru utilizarea sigură și eficientă a dispozitivului și atenția necesară pentru a evita deteriorarea unui dispozitiv care poate avea loc ca rezultat al utilizării obișnuite sau al utilizării necorespunzătoare.

**Notă** - Oferă informații speciale care să faciliteze întreținerea sau să clarifice instrucțiunile importante.

# Rezumatul precauțiilor privind siguranța

Citiți și urmați întotdeauna cu strictețe avertismentele și atenționările prezentate pe această pagină. Activitățile de service se efectuează numai de către personal calificat.

## AVERTISMENT

- Lăsați întotdeauna produsul să ajungă la temperatura camerei înainte să configurați produsul sau să testați operarea funcțională. Poate surveni deteriorarea permanentă a produsului.
- Utilizați produsul doar atunci când niciun operator nu se află în zona de acționare a mecanismelor.
- Utilizați întotdeauna salteaua (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 sau 6300-0-104) pe targa Stryker Model 6300 din seriile **ST1** și **ST1-X**. Utilizarea oricărei alte saltele poate duce la vătămarea pacientului.
- Procedați întotdeauna cu atenție atunci când utilizați o saltea mai groasă de 6,35 cm (2,5 in.) echipată cu opțiunea **ST1-X**. Se recomandă supervizarea de către operator, pentru a reduce riscul de cădere a pacientului din cauza acoperirii mai mici a barelor laterale.
- Utilizați întotdeauna așternuturi împreună cu salteaua.
- Nu înghețați ace în husa saltelei. Găurile pot permite fluidelor corporale să intre în interiorul saltelei (partea centrală interioară), ceea ce poate cauza contaminare încrucișată sau deteriorarea produsului.
- Utilizați întotdeauna salteaua împreună cu un cadru compatibil, conform indicațiilor din secțiunea de specificații a acestui manual.
- Acționați întotdeauna frânele atunci când pacientul urcă pe produs sau coboară de pe acesta, sau când produsul nu este în mișcare. Se poate produce vătămarea în cazul în care produsul se mișcă în timp ce un pacient urcă pe produs sau coboară de pe acesta.
- Așezați întotdeauna pacientul în centrul produsului.
- Coborâți întotdeauna produsul în cea mai joasă poziție, cu barele laterale ridicate și blocate cu închiderea cu zăvor, atunci când lăsați un pacient nesupravegheat. Nu lăsați produsul la o înălțime mai mare.
- Îndepărtați întotdeauna orice dispozitive care ar putea constitui obstacole înainte de a ridica sau a coborî targa.
- Nu vă așezați pe capătul produsului. Produsul se poate răsturna.
- Blocați întotdeauna barele laterale în poziția complet ridicată, cu suprafața pentru somn la orizontală în poziția cea mai joasă, atunci când transportați un pacient.
- Nu transportați produsul în direcție laterală pe o pantă de peste 6 grade (10%) pentru a evita bascularea. Asigurați-vă întotdeauna că targa este în poziție orizontală (nu în poziție Trendelenburg/Trendelenburg inversat) la cea mai mică înălțime atunci când transportați un pacient.
- Aplicați întotdeauna frânele atât pe suprafața pe care se află pacientul cât și pe suprafața pe care va fi transferat înainte de a transfera un pacient de pe o platformă de suport pentru pacient (pat, targă, pat mobil, masă de operație) pe o altă platformă de suport pentru pacient.
- Asigurați-vă întotdeauna că platformele de suport pentru pacient sunt la aceeași înălțime înainte de a transfera pacientul.
- Feriți-vă întotdeauna mâinile și degetele de manetele de împingere de la capătul pentru picioare atunci când utilizați tava pentru defibrilator cu suport pentru foaia de observație sau suportul vertical pentru butelia de oxigen.
- Țineți întotdeauna membrele pacientului la distanță de tijele barelor laterale atunci când ridicați sau coborâți bara laterală.
- Nu lăsați barele laterale să coboare singure.
- Feriți-vă întotdeauna mâinile și degetele de manetele de eliberare a spătarului Fowler și de cadrul spătarului Fowler atunci când coborâți spătarul Fowler.
- Procedați întotdeauna cu atenție atunci când ridicați un spătar Fowler pneumatic cu pacientul așezat pe produs. Utilizați tehnicile de ridicare corespunzătoare și solicitați asistență, dacă este necesar.
- Nu plasați articole între spătarul Fowler și cadrul tărgii atunci când spătarul Fowler este ridicat.
- Nu agățați pungi pentru perfuzie ce depășesc încărcarea de lucru sigură de 18 kg pe stativul pentru perfuzie.
- Nu agățați pungi pentru perfuzie ce depășesc încărcarea de lucru sigură de 4,5 kg pe niciun cârlig de pe stativul pentru perfuzie.
- Asigurați-vă întotdeauna că stativul pentru perfuzie este fixat la o înălțime mică pentru a trece prin cadrul ușilor atunci când transportați un pacient.
- Nu utilizați stativul pentru perfuzie drept dispozitiv de împingere sau de tragere. Poate surveni deteriorarea produsului.
- Asamblarea și atașarea accesoriilor trebuie realizată întotdeauna de către personal calificat.

- Procedați întotdeauna cu atenție dacă tava pentru defibrilator cu suport pentru foaia de observații sau suportul vertical pentru butelia de oxigen sunt atașate, pentru a evita prinderea degetelor atunci când poziționați maneta de împingere opțională de la capătul pentru picioare.
- Nu așezați pe tava pentru defibrilator cu suport pentru foaia de observație articole care depășesc încărcarea de lucru sigură de 14 kg.
- Nu utilizați tava pentru defibrilator cu suport pentru foaia de observație drept dispozitiv de împingere sau de tragere. Poate surveni deteriorarea produsului.
- Nu agățați pungi pentru perfuzie ce depășesc încărcarea de lucru sigură de 6 kg pe stativul pentru perfuzie.
- Nu agățați pungi pentru perfuzie ce depășesc încărcarea de lucru sigură de 3 kg pe niciun cârlig de pe stativul pentru perfuzie.
- Nu așezați obiecte care depășesc încărcarea de lucru sigură de 18 kg în niciun tip de suport vertical pentru butelia de oxigen.
- Nu folosiți suportul vertical pentru butelia de oxigen drept dispozitiv de împingere sau de tragere. Poate surveni deteriorarea produsului.
- Nu utilizați suportul pentru rola de hârtie drept dispozitiv de împingere sau de tragere. Poate surveni deteriorarea produsului.
- Nu agățați articole care depășesc încărcarea de lucru sigură de 1,5 kg pe suportul pentru rola de hârtie.
- Procedați întotdeauna cu atenție atunci când fixați curelele de prindere. Poate surveni vătămarea pacientului sau operatorului. Dispozitivele de restricționare a mișcărilor, chiar dacă sunt fixate, pot duce la vătămarea gravă a pacienților sau operatorilor, inclusiv agățare, blocare, vătămare fizică sau deces.
- Fixați întotdeauna curelele sau dispozitivele de prindere numai în punctele de fixare identificate ale produsului. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la vătămarea pacientului sau operatorului. Nu fixați curelele de prindere de bara laterală.
- Consultați întotdeauna restricțiile și reglementările statale și federale aplicabile și protocoalele corespunzătoare ale unității înainte să utilizați orice cureauă sau dispozitiv de restricționare a mișcărilor.
- Consultați întotdeauna restricțiile și reglementările statale și federale privind siguranța aplicabile înainte de a utiliza opțiunea pentru radiografii împreună cu dispozitive generatoare de radiații. Dispozitivele care generează radiații pot produce radiații reziduale, parazite sau împrăștiate.
- Procedați întotdeauna cu atenție atunci când efectuați radiografii cu spătarul Fowler în poziție verticală sau când folosiți o casetă laterală.
- Nu spălați componentele interne ale acestei saltele. Aruncați salteaua dacă descoperiți semne de contaminare în interior.
- Nu scufundați salteaua în soluții de curățare sau dezinfectare.
- Nu permiteți acumularea de lichid pe saltea.
- Nu călcați, nu curățați chimic și nu uscați husa saltelei în uscătorul de rufe.
- Atunci când produsul este în curs de utilizare, nu efectuați operații de curățare, service sau întreținere.
- Nu curățați produsul cu abur, cu furtunul sau cu ultrasunete. Utilizarea acestor metode de curățare nu este recomandată și poate anula garanția de care beneficiază acest produs.
- Dezinfectați întotdeauna salteaua conform protocoalelor spitalului pentru a evita riscul de contaminare încrucișată și infecție.
- Nu utilizați **Virex® TB** pentru dezinfectarea acestui produs.
- Nu utilizați peroxizi de hidrogen cu formulă accelerată sau substanțe cuaternare care conțin eteri de glicol întrucât acestea pot deteriora husa saltelei.
- Verificați întotdeauna salteaua de fiecare dată când curățați husa acesteia. Respectați protocoalele spitalului și efectuați activitățile de întreținere preventivă de fiecare dată când curățați husa saltelei. Dacă este compromisă, scoateți salteaua din uz și înlocuiți produsul pentru a preveni contaminarea încrucișată.

---

## ATENȚIE

- Utilizarea necorespunzătoare a produsului poate cauza vătămarea pacientului sau a operatorului. Utilizați produsul numai în modul descris în acest manual.
- Nu modificați produsul sau vreuna dintre componentele acestuia. Modificarea produsului poate cauza funcționarea imprevizibilă a acestuia, ceea ce duce la vătămarea pacientului sau a operatorului. De asemenea, modificarea produsului anulează garanția acestuia.
- Transportați întotdeauna targa din seriile **ST1** și **ST1-X** pe podele din lemn, beton sau plăci ceramice. Dacă podelele sunt acoperite cu material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de cel puțin 30% pentru a evita descărcarea electrostatică.

- Nu utilizați mecanismul hidraulic de la bază pentru a ridica produsul cu un sistem de ridicare a pacientului amplasat sub produs.
- Nu așezați obiecte cu greutatea de peste 60 lb (27 kg) în capacul de la bază.
- Nu vă așezați pe capacul de la bază, nu călcați pe el și nu stați în picioare pe el.
- Utilizați întotdeauna accesorii autorizate împreună cu targa din seriile **ST1** și **ST1-X**.
- Utilizați întotdeauna husa pentru saltea 6300-1-000 peste miezul de spumă.
- Asigurați-vă întotdeauna că ștergeți produsul cu apă curată. Uscați fiecare produs după curățare. Unii agenți de curățare au caracter coroziv și pot cauza deteriorarea produsului. Nerespectarea acestor instrucțiuni de curățare poate duce la anularea garanției dumneavoastră.
- Nu utilizați agenți de curățare și dezinfectanți care conțin substanțe chimice agresive, întrucât aceștia vor reduce durata de viață preconizată a husei saltelei.
- Nu permiteți scurgerea lichidelor în zona cu fermoar sau în clapeta protectoare a husei atunci când curățați partea de jos a saltelei. Lichidele cărora li se permite să intre în contact cu fermoarul se pot scurge în saltea.
- Uscați întotdeauna husa saltelei înainte de depozitare, de acoperirea cu așternuturi sau de așezarea unui pacient pe suprafața acesteia. Uscarea produsului contribuie la prevenirea performanțelor scăzute ale acestuia.
- Nu expuneți excesiv husa saltelei la concentrații ridicate de soluții dezinfectante întrucât acestea pot degrada husa saltelei.
- Nerespectarea instrucțiunilor de curățare ale producătorului și instrucțiunile de operare furnizate de Stryker poate afecta durata de viață utilă a saltelei.

## Puncte de ciupire

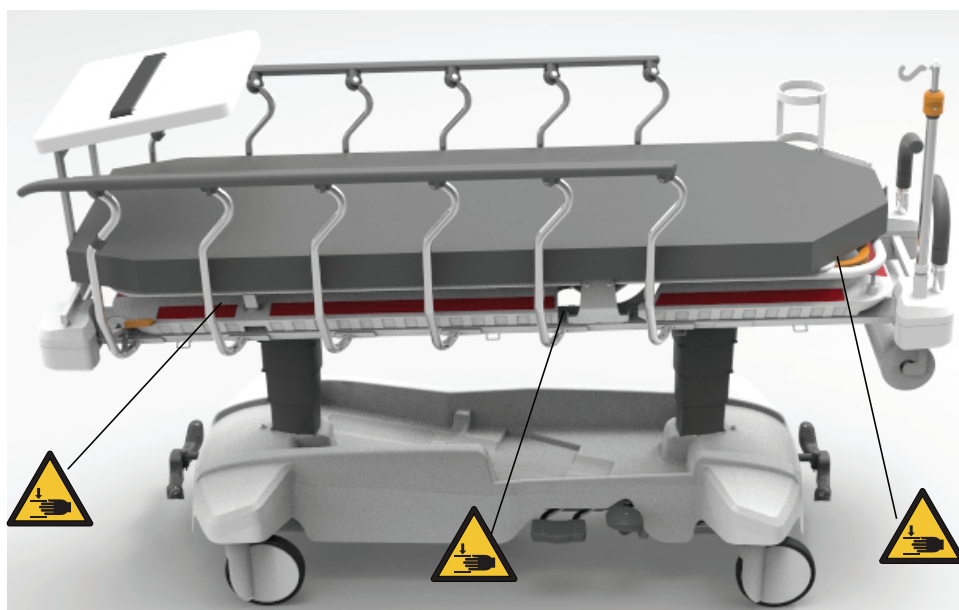


Figura 1 – Puncte de prindere doar pentru opțiunea pentru radiografii

# Introducere

Acest manual vă ajută să utilizați sau să întrețineți produsul dumneavoastră Stryker. Citiți acest manual înainte de a utiliza produsul sau a efectua activități de întreținere a acestuia. Stabiliți metode și proceduri pentru educarea și instruirea personalului dumneavoastră în vederea utilizării sau întreținerii în condiții de siguranță a acestui produs.

---

## ATENȚIE

- Utilizarea necorespunzătoare a produsului poate cauza vătămarea pacientului sau a operatorului. Utilizați produsul numai în modul descris în acest manual.
  - Nu modificați produsul sau vreuna dintre componentele acestuia. Modificarea produsului poate cauza funcționarea imprevizibilă a acestuia, ceea ce duce la vătămarea pacientului sau a operatorului. De asemenea, modificarea produsului anulează garanția acestuia.
- 

## Notă

- Acest manual constituie o parte permanentă a produsului și trebuie să rămână împreună cu acesta chiar dacă produsul este vândut.
- Stryker urmărește continuu să îmbunătățească designul și calitatea produsului. Acest manual conține cele mai actuale informații privind produsul, disponibile în momentul tipăririi sale. Pot exista discrepanțe minore între produsul dumneavoastră și acest manual. Dacă aveți orice întrebări, contactați serviciul pentru clienți sau asistența tehnică Stryker la 1-800-327-0770.

## Descrierea produsului

Targa Stryker Model 6300 din seriile **ST1** și **ST1-X** este un dispozitiv cu roți care constă dintr-o platformă montată pe un cadru cu roți, pentru a menține pacienții în poziție orizontală. Targa oferă operatorului o metodă de a transporta pacienții în interiorul unei unități medicale de către cadre medicale sau reprezentanți instruiți ai unității. Targa Stryker Model 6300 din seriile **ST1** și **ST1-X** cu a cincea roată retractabilă optimizează tracțiunea și virarea la colțuri pentru a îmbunătăți mobilitatea generală.

## Indicații de utilizare

Targa este destinată utilizării de către pacienți umani în medii medico-chirurgicale, inclusiv de către cei cu afecțiuni minore până la cei cu afecțiuni critice. Targa este destinată utilizării în spitale, instituții și clinici, ca platformă pentru evaluarea clinică de scurtă durată a pacienților în ambulatoriu, platformă pentru tratamente, platformă pentru proceduri minore sau platformă pentru recuperarea de scurtă durată a pacienților în ambulatoriu. Targa poate fi, de asemenea, utilizată pentru transportul pacienților decedați într-o unitate medicală închisă. Operatorii pentru targă includ profesioniști din domeniul medical (cum ar fi asistente medicale, infirmiere sau medici), și persoane din apropiere care pot utiliza funcțiile de mișcare ale patului (personal pentru service și întreținere).

De asemenea, locațiile de utilizare ale targii pot include, dar fără a se limita la, următoarele:

- Departamentul de urgență
- Secția de traumatologie
- Unitatea de îngrijire post-anestezie

Cadrul targii din seriile **ST1** și **ST1-X**, accesoriile montate pe targă, saltelele și barele laterale pot intra în contact cu pielea umană.

Consultați tabelul cu specificații pentru condițiile de mediu de utilizare prevăzute.

Targa din seriile **ST1** și **ST1-X** nu este destinată utilizării pentru tratamentul și recuperarea pe termen lung (peste 24 de ore) ale pacienților internați.

Acest produs nu este destinat utilizării într-un mediu casnic de îngrijire a sănătății, pentru utilizare ca produs steril, în prezența anestezicelor inflamabile, ca suport pentru un pacient în decubit ventral, pentru pacienți care au traumatisme nestabilizate ale coloanei vertebrale sau într-un cort cu oxigen.



Targa din seria **ST1-X** cu platformă pentru radiografii oferă o suprafață articulată de radiografie pentru pacient și o platformă sub suprafața de susținere a pacientului pentru introducerea casetei pentru radiografii. Targa din seria **ST1-X** cu platformă pentru radiografii permite capturarea radiografiilor clinice (corp întreg A-P, corp întreg lateral opțional și torace în poziție verticală opțional) cu ajutorul unui sistem medical de radiografie.

## Beneficii clinice

Transportul pacientului, facilitarea tratamentului și diagnosticare

## Contraindicații

Nu se cunosc.

## Durata de viață preconizată

Targa din seriile **ST1** și **ST1-X** cu opțiunea de platformă pentru radiografii are o durată de viață preconizată de 10 ani în condiții de utilizare normală și cu întreținere periodică adecvată.

Rotițele de direcție au o durată de viață minimă preconizată de 5 ani, depinzând de condițiile de utilizare normală și cu întreținere periodică adecvată.

## Durata de viață preconizată

Salteaua de spumă **ST1™** și **ST1-X™** are o durată de viață preconizată de un an în condiții de utilizare normale și cu întreținerea periodică adecvată.

## Eliminare/reciclare

Respectați întotdeauna recomandările și/sau regulamentele locale actuale care reglementează protecția mediului și riscurile asociate reciclării sau eliminării echipamentelor la sfârșitul duratei de viață utile.

## Specificații

|                                                                                     |                                                                                     |                          |                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------|
|  | Încărcarea utilă sigură indică suma greutatea pacientului, saltelei și accesoriilor | 250 kg                   |                            |
|  | Greutatea maximă a pacientului                                                      | 215 kg                   |                            |
| Lungime totală                                                                      |                                                                                     | 2.170 mm ± 10 mm         |                            |
| Lățime totală (barele laterale ridicate)                                            |                                                                                     | 790 mm ± 10 mm           |                            |
| Lățime totală (barele laterale coborâte)                                            |                                                                                     | 735 mm                   |                            |
| Înălțime                                                                            |                                                                                     | Opțiune fără radiografii | Opțiune pentru radiografii |
| Înălțime minimă                                                                     |                                                                                     | 560 mm + 15 mm, - 25 mm  | 610 + 15 mm, - 25 mm       |
| Înălțime maximă                                                                     |                                                                                     | 860 ± 10 mm              | 910 ± 10 mm                |

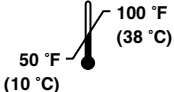
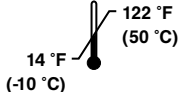
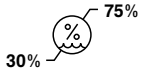
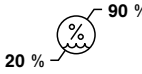
|                                               |                           |                        |
|-----------------------------------------------|---------------------------|------------------------|
| Unghiul spătarului Fowler                     |                           | Între 0° și 80° (± 5°) |
| Poziția Trendelenburg/Trendelenburg inversată |                           | +16°/-16° (± 3°)       |
| Spațiu liber minim                            | Valoare nominală          | 15,4 cm ± 5 mm         |
|                                               | Sub Vinciurile hidraulice | 4,6 cm ± 5 mm          |

| Saltele compatibile       | 6300-0-100                                    | 6300-0-102                                    | 6300-0-103                                    | 6300-0-104                                    |
|---------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Lungime                   | 193 cm                                        | 193 cm                                        | 193 cm                                        | 193 cm                                        |
| Lățime                    | 62 cm                                         | 62 cm                                         | 62 cm                                         | 62 cm                                         |
| Grosime                   | 8 cm                                          | 10 cm                                         | 8 cm                                          | 10 cm                                         |
| Greutate                  | 3,7 ± 1,0 kg                                  | 4,4 ± 1,0 kg                                  | 4,3 ± 1,0 kg                                  | 4,8 ± 1,0 kg                                  |
| Spumă                     | Poliuretan                                    | Poliuretan                                    | Poliuretan                                    | Poliuretan                                    |
| Husă                      | Poliester acoperit cu poliuretan și poliamidă | Poliester acoperit cu poliuretan și poliamidă | Poliester acoperit cu poliuretan și poliamidă | Poliester acoperit cu poliuretan și poliamidă |
| Model cu barieră ignifugă | Nu                                            | Nu                                            | Da                                            | Da                                            |

#### Notă

- Consultați eticheta saltelei pentru standardele aplicabile în materie de inflamabilitate.
- Acest produs nu este potrivit pentru utilizarea în prezența amestecului inflamabil de anestezic cu aer sau cu oxigen ori protoxid de azot.
- Specificațiile prezentate sunt aproximative și pot varia ușor de la un produs la altul.

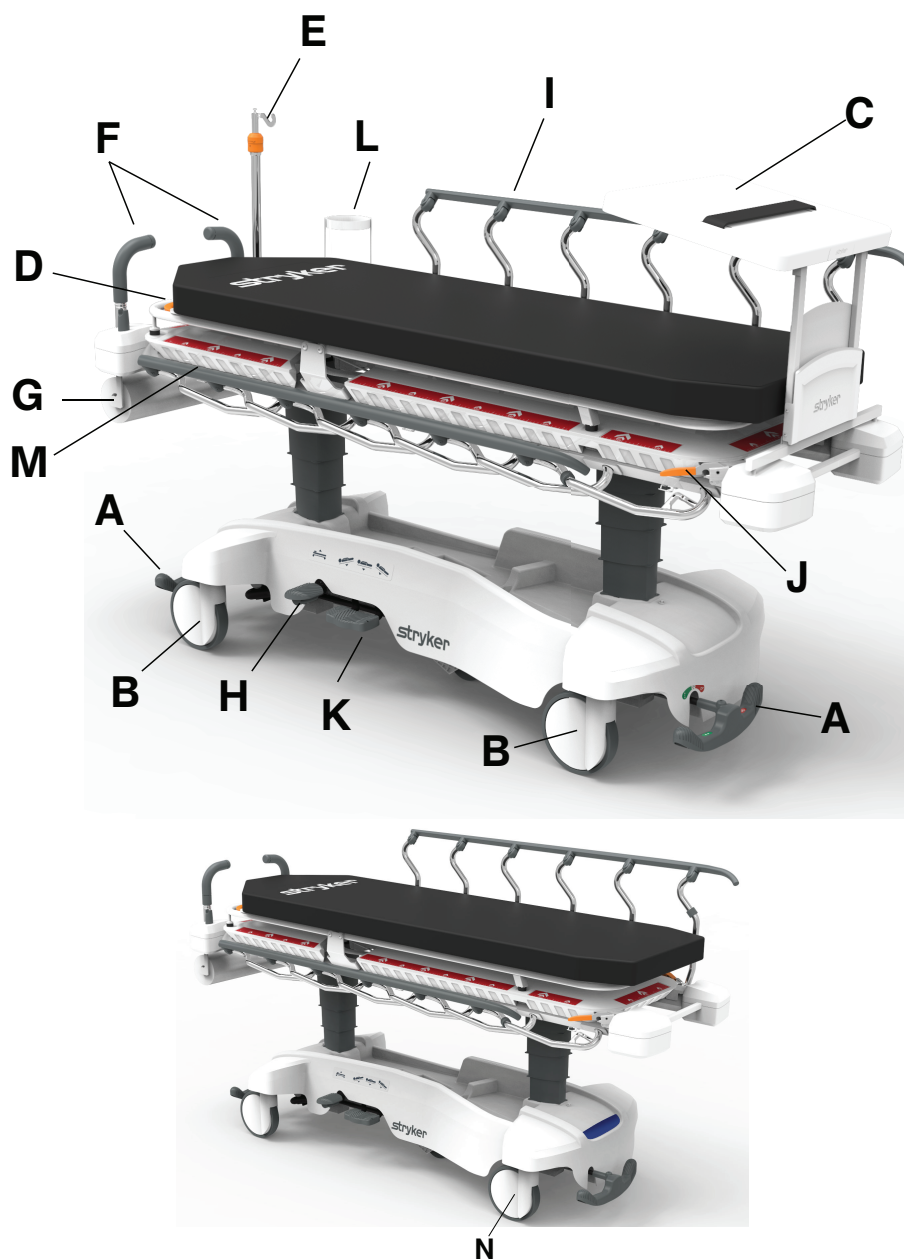
Stryker își rezervă dreptul de a modifica specificațiile fără preaviz.

| Condiții de mediu  | Operare                                                                             | Depozitare și transport                                                               |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatură        |  |  |
| Umiditate relativă |  |  |

În conformitate cu regulamentul european REACH și alte cerințe de reglementare în domeniul mediului, sunt enumerate componentele care conțin substanțe declarabile.

| Descriere                                     | Număr     | Denumirea chimică a substanței care prezintă motive de îngrijorare deosebită (SVHC) |
|-----------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Ansamblu stativ pentru perfuzie cu 2 niveluri | HM-19-108 | ftalat de bis(2-etilhexil) (DEHP)                                                   |
| Ansamblu stativ pentru perfuzie cu 3 niveluri | HM-19-115 | ftalat de bis(2-etilhexil) (DEHP)                                                   |

## Imaginea produsului



|   |                                                               |
|---|---------------------------------------------------------------|
| A | Pedală pentru frână/control al direcției                      |
| B | Rotiță de direcție                                            |
| C | Tavă pentru defibrilator cu suport pentru foaia de observație |
| D | Manetă de eliberare a spătarului Fowler                       |
| E | Stativ pentru perfuzie                                        |
| F | Manetă de împingere pop-up                                    |
| G | Suport pentru rola de hârtie                                  |

|   |                                          |
|---|------------------------------------------|
| H | Pedală de pompă                          |
| I | Bară laterală                            |
| J | Mâner de eliberare a barei laterale      |
| K | Pedală de coborâre universală            |
| L | Suport vertical pentru butelia de oxigen |
| M | Platformă pentru radiografii             |
| N | Rotiță de direcție antistatică           |

## Piese aplicate



Figura 2 – Piese aplicate de tip B

## Informații de contact

Contactați serviciul pentru clienți sau asistența tehnică Stryker la: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turcia

E-mail: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Fax: + 90 (352) 321 43 03

Adresă web: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Notă** - Utilizatorul și/sau pacientul trebuie să raporteze orice incidente grave legate de produs atât producătorului, cât și autorității competente din statul membru european unde este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Pentru a vizualiza online manualul de operare sau întreținere, vizitați <https://techweb.stryker.com/>.

Trebuie să aveți la îndemână numărul de serie (A) al produsului dumneavoastră Stryker atunci când apelați serviciul pentru clienți Stryker. Includeți numărul de serie în toate comunicările scrise.

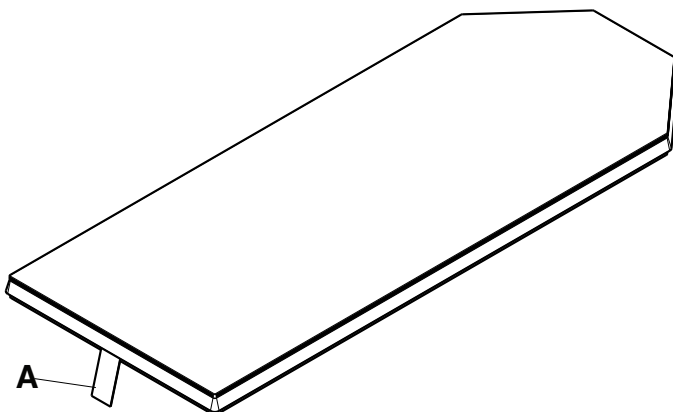
## Amplasarea numărului de serie



Figura 3 – Amplasarea numărului de serie

## Amplasarea numărului de serie

Desfaceți fermoarul saltelei pentru a găsi eticheta produsului și numărul de serie.



# Configurare

Pentru a dezambala produsul, consultați instrucțiunile de dezambalare atașate la produs, în interiorul cutiei de transport.

---

## AVERTISMENT

- Lăsați întotdeauna produsul să ajungă la temperatura camerei înainte să configurați produsul sau să testați operarea funcțională. Poate surveni deteriorarea permanentă a produsului.
- Utilizați produsul doar atunci când niciun operator nu se află în zona de acționare a mecanismelor.
- Utilizați întotdeauna salteaua (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 sau 6300-0-104) pe targa Stryker Model 6300 din seriile **ST1** și **ST1-X**. Utilizarea oricărei alte saltele poate duce la vătămarea pacientului.
- Procedați întotdeauna cu atenție atunci când utilizați o saltea mai groasă de 6,35 cm (2,5 in.) echipată cu opțiunea **ST1-X**. Se recomandă supervizarea de către operator, pentru a reduce riscul de cădere a pacientului din cauza acoperirii mai mici a barelor laterale.

---

**ATENȚIE** - Transportați întotdeauna targa din seriile **ST1** și **ST1-X** pe podele din lemn, beton sau plăci ceramice. Dacă podelele sunt acoperite cu material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de cel puțin 30% pentru a evita descărcarea electrostatică.

---

Asigurați-vă că produsul funcționează înainte de a pune produsul în serviciu.

1. Acționați frâna. Împingeți produsul pentru a vă asigura că toate cele patru roți sunt blocate.
2. Eliberați frâna. Împingeți produsul pentru a vă asigura că toate cele patru roți sunt deblocate.
3. Ridicați și coborâți targa folosind sistemul hidraulic de ridicare.
4. Ridicați produsul în poziția cea mai înaltă și aduceți-l în poziția Trendelenburg. Asigurați-vă că a coborât capătul pentru cap în poziția complet coborât.
5. Ridicați produsul în poziția cea mai înaltă și aduceți-l în poziția Trendelenburg inversată. Asigurați-vă că a coborât capătul pentru picioare în poziția complet coborât.
6. Aplicați cea de-a cincea roată și asigurați-vă că aceasta ghidează și rotește produsul.
7. Asigurați-vă că barele laterale se ridică, coboară și se blochează în poziție.
8. Ridicați și coborâți spătarul Fowler manual (secțiunea pentru cap).

## Instalarea saltelei

---

### AVERTISMENT

- Utilizați întotdeauna așternuturi împreună cu salteaua.
- Nu înfigeți ace în husa saltelei. Găurile pot permite fluidelor corporale să intre în interiorul saltelei (partea centrală interioară), ceea ce poate cauza contaminare încrucișată sau deteriorarea produsului.
- Utilizați întotdeauna salteaua împreună cu un cadru compatibil, conform indicațiilor din secțiunea de specificații a acestui manual.

---

Pentru instalarea saltelei:

1. Așezați salteaua pe o targă compatibilă.
2. Asigurați-vă că aliniați salteaua cu sigla Stryker de la capătul pentru cap al tărgii.
3. Aliniați sistemul de prindere cu „arici” de pe partea inferioară a husei saltelei la platforma de fixare a tărgii.
4. Asigurați-vă că pliurile protectoare acoperă fermoarul.
5. Puneți așternuturi pe saltea înainte de a fi utilizată de pacient. Respectați protocoalele spitalului dumneavoastră.

# Operare

## Acționarea și eliberarea frânelor

---

**AVERTISMENT** - Acționați întotdeauna frânele atunci când pacientul urcă pe produs sau coboară de pe acesta, sau când produsul nu este în mișcare. Se poate produce vătămarea în cazul în care produsul se mișcă în timp ce un pacient urcă pe produs sau coboară de pe acesta.

---

Pentru a acționa frânele, apăsați partea pentru frână (roșie) a pedalei pentru frână/direcție. Împingeți produsul pentru a vă asigura că frâna funcționează.

Pentru a elibera frânele, apăsați partea pentru direcție (verde) a pedalei pentru frână/direcție.



Figura 4 – Pedală pentru frână/direcție

## Mecanisme de control de bază



Figura 5 – Pedală pentru frână/direcție

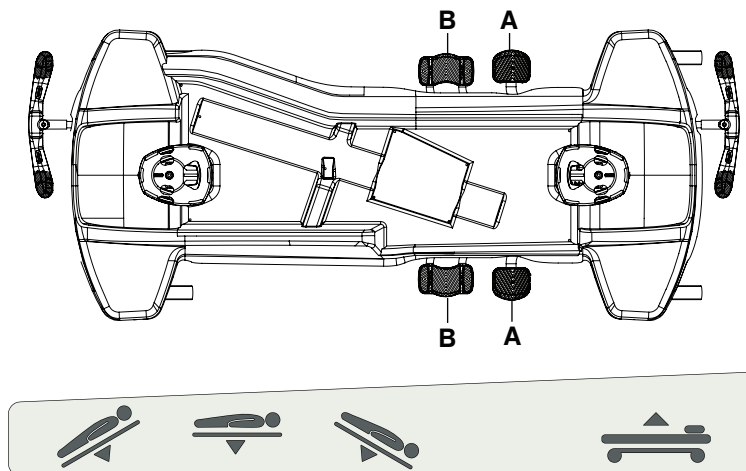


Figura 6 – Ridicarea tărgii folosind mecanismul hidraulic de control lateral



## Ridicarea tărgii

---

### AVERTISMENT

- Așezați întotdeauna pacientul în centrul produsului.
  - Coborâți întotdeauna produsul în cea mai joasă poziție, cu barele laterale ridicate și blocate cu închiderea cu zăvor, atunci când lăsați un pacient nesupravegheat. Nu lăsați produsul la o înălțime mai mare.
  - Îndepărtați întotdeauna orice dispozitive care ar putea constitui obstacole înainte de a ridica sau a coborî targa.
  - Nu vă așezați pe capătul produsului. Produsul se poate răsturna.
- 

**ATENȚIE** - Nu utilizați mecanismul hidraulic de la bază pentru a ridica produsul cu un sistem de ridicare a pacientului amplasat sub produs.

---

Pentru a ridica targa, apăsați pe pedala de pompă (A) până când obțineți înălțimea dorită (*Mecanisme de control de bază* (pagina 14)).

## Coborârea tărgii

---

### AVERTISMENT

- Așezați întotdeauna pacientul în centrul produsului.
  - Coborâți întotdeauna produsul în cea mai joasă poziție, cu barele laterale ridicate și blocate cu închiderea cu zăvor, atunci când lăsați un pacient nesupravegheat. Nu lăsați produsul la o înălțime mai mare.
  - Îndepărtați întotdeauna orice dispozitive care ar putea constitui obstacole înainte de a ridica sau a coborî targa.
  - Nu vă așezați pe capătul produsului. Produsul se poate răsturna.
- 

**ATENȚIE** - Nu utilizați mecanismul hidraulic de la bază pentru a ridica produsul cu un sistem de ridicare a pacientului amplasat sub produs.

---

Pentru a coborî complet targa, apăsați în jos pe centrul pedalei de coborâre universale (B) (*Mecanisme de control de bază* (pagina 14)).

Pentru a coborî capătul pentru cap al tărgii, apăsați în jos pe partea pedalei de coborâre universale (B) situată cel mai aproape de capătul pentru cap al produsului.

Pentru a coborî capătul pentru picioare al tărgii, apăsați în jos pe partea pedalei de coborâre universale (B) situată cel mai aproape de capătul pentru picioare al produsului.

## Poziționarea produsului în poziția Trendelenburg

---

**AVERTISMENT** - Îndepărtați întotdeauna orice dispozitive care ar putea constitui obstacole înainte de a ridica sau a coborî targa.

---

**ATENȚIE** - Nu utilizați mecanismul hidraulic de la bază pentru a ridica produsul cu un sistem de ridicare a pacientului amplasat sub produs.

---

Pentru a poziționa produsul în poziția Trendelenburg (cu capul în jos), ridicați targa la cea mai mare înălțime (*Ridicarea tărgii* (pagina 15)).

**Notă** - Ridicați targa la cea mai mare înălțime pentru a obține un unghi Trendelenburg mai mare.

Pentru a coborî capătul pentru cap al produsului, apăsați în jos pe partea pedalei de coborâre universale (B) situată cel mai aproape de capătul pentru cap (*Mecanisme de control de bază* (pagina 14)).

Pentru a coborî produsul din poziția Trendelenburg, apăsați în jos pe centrul pedalei de coborâre universale (B) până când targa ajunge în poziție orizontală.

## Poziționarea produsului în poziția Trendelenburg inversată

**AVERTISMENT** - Îndepărtați întotdeauna orice dispozitive care ar putea constitui obstacole înainte de a ridica sau a coborî targa.

**ATENȚIE** - Nu utilizați mecanismul hidraulic de la bază pentru a ridica produsul cu un sistem de ridicare a pacientului amplasat sub produs.

Pentru a poziționa produsul în poziția Trendelenburg inversată (cu picioarele în jos), ridicați targa la cea mai mare înălțime (*Ridicarea tărgii* (pagina 15)).

**Notă** - Ridicați targa la cea mai mare înălțime pentru a obține un unghi Trendelenburg mai mare.

Pentru a coborî capătul pentru picioare al produsului, apăsați în jos partea pedalei de coborâre universale (B) situată cel mai aproape de capătul pentru picioare (*Mecanisme de control de bază* (pagina 14)).

Pentru a coborî produsul din poziția Trendelenburg inversată, apăsați în jos pe centrul pedalei de coborâre universale (B) până când targa ajunge în poziție orizontală.

## Transportul unui pacient cu cea de-a cincea roată retractabilă

### AVERTISMENT

- Așezați întotdeauna pacientul în centrul produsului.
- Îndepărtați întotdeauna orice dispozitive care ar putea constitui obstacole înainte de a ridica sau a coborî targa.
- Blocați întotdeauna barele laterale în poziția complet ridicată, cu suprafața pentru somn la orizontală în poziția cea mai joasă, atunci când transportați un pacient.
- Nu transportați produsul în direcție laterală sau înclinat la peste 6 grade (10%) pentru a evita bascularea. Asigurați-vă întotdeauna că targa este în poziție orizontală (nu în poziție Trendelenburg/Trendelenburg inversat) la cea mai mică înălțime atunci când transportați un pacient.

**ATENȚIE** - Nu utilizați mecanismul hidraulic de la bază pentru a ridica produsul cu un sistem de ridicare a pacientului amplasat sub produs.

Pentru a transporta un pacient cu cea de-a cincea roată retractabilă:

1. Apăsați partea de ghidare a pedalei pentru frână/direcție pentru a activa a cincea roată.
2. Aduceți pedala în poziția neutră pentru a deplasa lateral produsul. Mutați produsul în locul dorit.

**Notă** - Nu încercați să deplasați lateral produsul cu cea de-a cincea roată retractabilă activată.

3. Acționați frânele pentru a bloca produsul în poziție.

**Notă** - Asigurați-vă întotdeauna că ați deblocat frâna înainte de a muta produsul pentru a evita vătămarea operatorului sau pacientului.

## Transferul unui pacient de pe o suprafață pe alta

### AVERTISMENT

- Aplicați întotdeauna frânele atât pe suprafața pe care se află pacientul cât și pe suprafața pe care va fi transferat înainte de a transfera un pacient de pe o platformă de suport pentru pacient (pat, targă, pat mobil, masă de operație) pe o altă platformă de suport pentru pacient.
- Asigurați-vă întotdeauna că platformele de suport pentru pacient sunt la aceeași înălțime înainte de a transfera pacientul.

Pentru a transfera un pacient între suprafețe:

1. Acționați frânele. Împingeți produsul pentru a vă asigura că frâna funcționează.
2. Coborâți bara laterală care se află în fața suprafeței de suport pentru transfer la poziția cea mai joasă.

3. Transferați pacientul pe suprafața de suport pentru transfer.
4. Ridicați bara laterală în poziția de sus și zăvorâta.

## Poziționarea sau plierea manetelor de împingere opționale de la capătul pentru cap

Pentru a poziționa sau a plia manetele de la capătul pentru cap:

1. Trageți direct în sus, pe rând, de manetele de împingere de la capătul pentru cap.
2. Rotiți manetele de împingere de la capătul pentru cap (A) în poziția de utilizare (Figura 7).
3. Apăsăți în jos manetele, câte una pe rând, pentru a bloca pe poziție manetele de împingere.

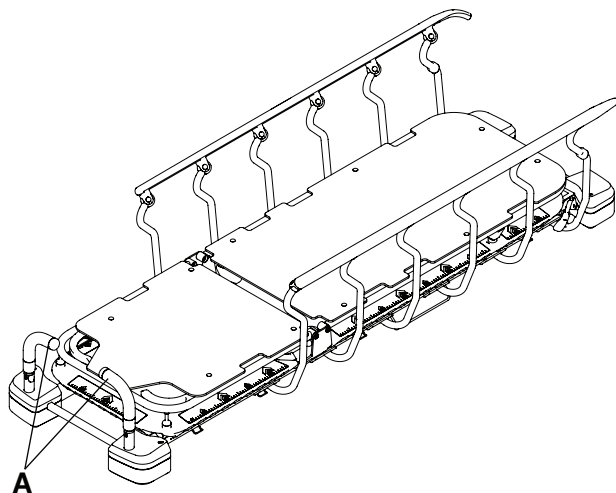


Figura 7 – Poziționarea manetelor de împingere de la capătul pentru cap

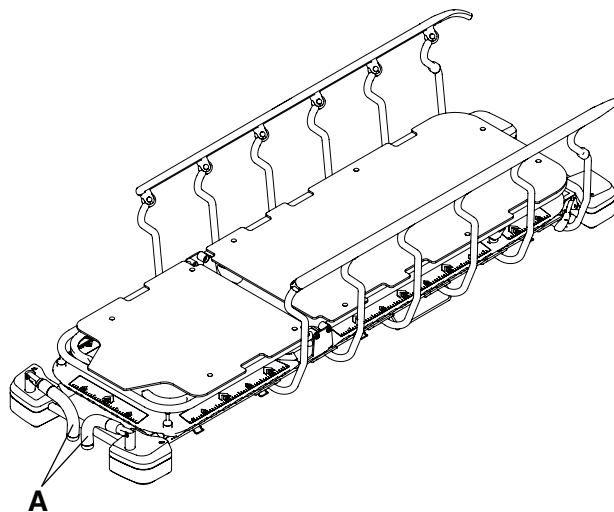


Figura 8 – Plierea manetelor de împingere de la capătul pentru cap

4. Inversați pașii pentru a plia manetele de împingere de la capătul pentru cap (A) (Figura 8).

**Notă** - Utilizați doar manetele de împingere drept dispozitive de împingere sau de tragere, dacă nu se specifică altfel, pentru a evita deteriorarea produsului.

## Poziționarea sau plierea manetelor de împingere de la capătul pentru picioare opționale

---

**AVERTISMENT** - Feriți-vă întotdeauna mâinile și degetele de manetele de împingere de la capătul pentru picioare atunci când utilizați tava pentru defibrilator cu suport pentru foaia de observație sau suportul vertical pentru butelia de oxigen.

---

Pentru a poziționa manetele de împingere de la capătul pentru picioare:

1. Trageți direct în sus, pe rând, de manetele de împingere de la capătul pentru picioare (A) (Figura 9).
2. Rotiți manetele de împingere de la capătul pentru picioare (A) în poziția de utilizare.
3. Apăsăți în jos manetele, câte una pe rând, pentru a bloca pe poziție manetele de împingere.

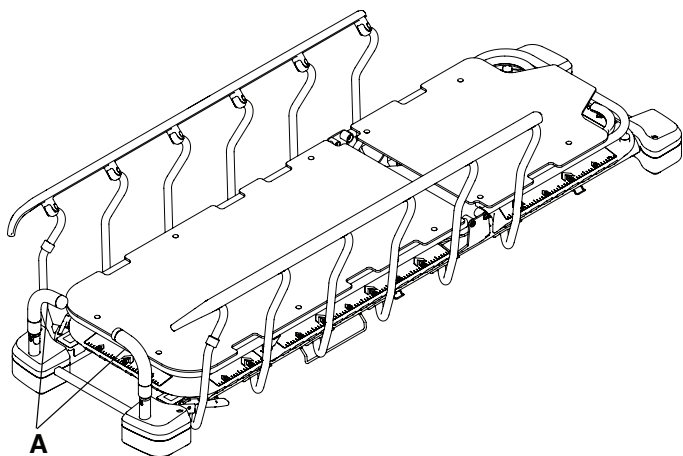


**Figura 9 – Poziționarea manetelor de împingere de la capătul pentru picioare**

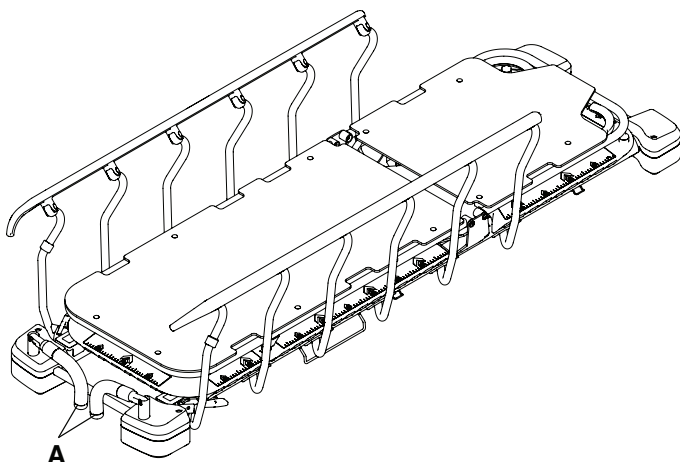


**Figura 10 – Plierea manetelor de împingere de la capătul pentru picioare**

4. Inversați pașii pentru a plia manetele de împingere de la capătul pentru picioare (A) (Figura 10).

## Ridicarea barei laterale

### AVERTISMENT

- Coborâți întotdeauna produsul în cea mai joasă poziție, cu barele laterale ridicate și blocate cu închiderea cu zăvor, atunci când lăsați un pacient nesupravegheat. Nu lăsați produsul la o înălțime mai mare.
- Blocați întotdeauna barele laterale în poziția complet ridicată, cu suprafața pentru somn la orizontală în poziția cea mai joasă, atunci când transportați un pacient.
- Țineți întotdeauna membrele pacientului la distanță de tije barelor laterale atunci când ridicați sau coborâți bara laterală.
- Nu lăsați barele laterale să coboare singure.

Pentru a ridica bara laterală:

1. Prindeți bara laterală cu două mâini.
2. Ridicați bara laterală spre capătul pentru picioare al produsului până când zăvorul de eliberare se fixează în poziție cu un declic. Trageți de bara laterală pentru a vă asigura că este blocată cu zăvorul.

### Notă

- Nu utilizați barele laterale ca dispozitive de restricționare a mișcărilor pentru a împiedica pacientul să părăsească produsul. Barele laterale împiedică pacientul să se rostogolească de pe produs. Operatorul trebuie să determine gradul de restricționare a mișcărilor necesar pentru a se asigura că pacientul este în siguranță.
- Puteți utiliza capătul pentru picioare al barelor laterale drept dispozitiv de împingere sau de tragere.
- Barele se blochează numai în poziția complet ridicată.

## Coborârea barei laterale

### AVERTISMENT

- Coborâți întotdeauna produsul în cea mai joasă poziție, cu barele laterale ridicate și blocate cu închiderea cu zăvor, atunci când lăsați un pacient nesupravegheat. Nu lăsați produsul la o înălțime mai mare.
- Blocați întotdeauna barele laterale în poziția complet ridicată, cu suprafața pentru somn la orizontală în poziția cea mai joasă, atunci când transportați un pacient.
- Țineți întotdeauna membrele pacientului la distanță de tije barelor laterale atunci când ridicați sau coborâți bara laterală.
- Nu lăsați barele laterale să coboare singure.

Pentru a coborî bara laterală:

1. Prindeți bara laterală cu o mână.
2. Folosiți cealaltă mână pentru a trage în sus zăvorul de eliberare.
3. Ridicați și ghidați bara laterală spre capătul pentru cap al produsului până când zăvorul de eliberare se fixează în poziție cu un declic. Trageți de bara laterală pentru a vă asigura că este blocată cu zăvorul.

### Notă

- Nu utilizați barele laterale ca dispozitive de restricționare a mișcărilor pentru a împiedica pacientul să părăsească produsul. Barele laterale împiedică pacientul să se rostogolească de pe produs. Operatorul trebuie să determine gradul de restricționare a mișcărilor necesar pentru a se asigura că pacientul este în siguranță.
- Puteți utiliza capătul pentru picioare al barelor laterale drept dispozitiv de împingere sau de tragere.
- Barele se blochează numai în poziția complet ridicată.

## Ridicarea sau coborârea spătarului Fowler

### AVERTISMENT

- Utilizați produsul doar atunci când niciun operator nu se află în zona de acționare a mecanismelor.
- Feriți-vă întotdeauna mâinile și degetele de manetele de eliberare a spătarului Fowler și de cadrul spătarului Fowler atunci când coborâți spătarul Fowler.
- Procedați întotdeauna cu atenție atunci când ridicați un spătar Fowler pneumatic cu pacientul așezat pe produs. Utilizați tehnicile de ridicare corespunzătoare și solicitați asistență, dacă este necesar.
- Nu plasați articole între spătarul Fowler și cadrul tărgii atunci când spătarul Fowler este ridicat.

Pentru a ridica spătarul Fowler, strângeți una sau ambele manete de eliberare a spătarului Fowler și trageți spătarul Fowler în sus în poziția dorită (între 0° și 80°).

Pentru a coborî spătarul Fowler, strângeți una sau ambele manete de eliberare a spătarului Fowler și împingeți spătarul Fowler în jos în poziția dorită (între 80° și 0°).

## Depozitarea obiectelor în capacul de la bază

### ATENȚIE

- Nu așezați obiecte cu greutatea de peste 60 lb (27 kg) în capacul de la bază.
- Nu vă așezați pe capacul de la bază, nu călcați pe el și nu stați în picioare pe el.

Puteți depozita lucrurile pacientului în capacul de la bază (A) (Figura 11).

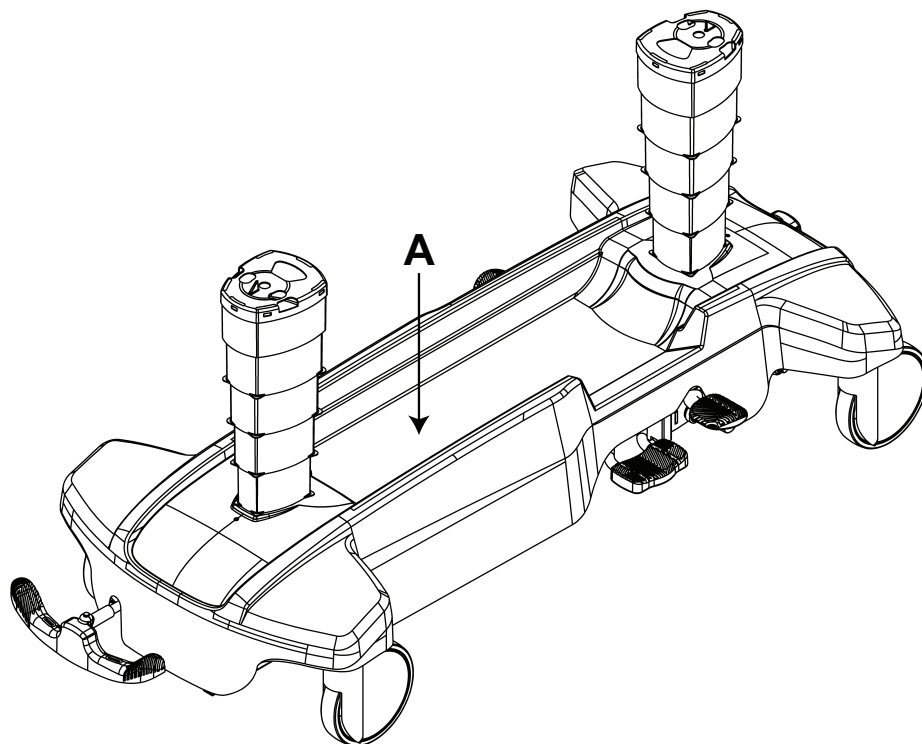


**Figura 11 – Compartiment de depozitare în capacul de la bază**

Capacul de la baza țării poate fi utilizat pentru a depozita orice butelie de oxigen de tip internațional care se încadrează în următoarele specificații:

Pentru modelul ST1-X:

- Diametru maxim 14 cm
- Lungime maximă 90 cm

| Specificații                                                                 | Mărime recipient |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Diametru între 100 și 140 mm/lungime între 465 și 670 mm                     | 3 l, 5 l         |
| Diametru 140 mm/lungime 870 mm                                               | UK-F             |
| Diametru 140 mm/lungime 900 mm                                               | UK HX            |
| Diametru 140 mm/lungime între 420 și 900 mm                                  | E                |
| Diametru 140 mm/lungime între 420 și 670 mm                                  | C, CD            |
| Franța 5 l, Germania butelie de O <sub>2</sub> normală de 5 l, europeană 5 l |                  |

Pentru modelul ST1 fără radiografie:

- Diametru maxim 14 cm
- Lungime maximă 64 cm

| Specificații                                                | Mărime recipient |
|-------------------------------------------------------------|------------------|
| Diametru între 100 mm și 140 mm/lungime între 465 și 640 mm | 3 l, 5 l         |
| Diametru între 100 mm și 140 mm/lungime între 420 și 640 mm | C, CD            |
| Germania butelie de oxigen normală de 5 l, europeană 5 l    |                  |

## Poziționarea stativului pentru perfuzie opțional cu două niveluri atașat permanent

### AVERTISMENT

- Nu agățați pungi pentru perfuzie ce depășesc încărcarea de lucru sigură de 18 kg pe stativul pentru perfuzie.
- Nu agățați pungi pentru perfuzie ce depășesc încărcarea de lucru sigură de 4,5 kg pe niciun cârlig de pe stativul pentru perfuzie.
- Asigurați-vă întotdeauna că stativul pentru perfuzie este fixat la o înălțime mică pentru a trece prin cadrul ușilor atunci când transportați un pacient.
- Nu utilizați stativul pentru perfuzie drept dispozitiv de împingere sau de tragere. Poate surveni deteriorarea produsului.

Puteți achiziționa produsul cu stativ pentru perfuzie opțional cu două niveluri atașat permanent la capătul pentru cap, la capătul pentru picioare sau la ambele capete ale produsului. Stativul pentru perfuzie este echipat cu un picior telescopic care se extinde pentru a oferi o poziție de înălțime suplimentară. Puteți plia și depozita stativul pentru perfuzie atunci când nu îl utilizați.

Pentru a poziționa stativul pentru perfuzie cu două niveluri (Figura 12):

1. Ridicați și rotiți stativul din poziția de depozitare.
2. Împingeți stativul pentru perfuzie în jos până când se fixează în poziție.
3. Pentru a crește înălțimea stativului pentru perfuzie, trageți în sus porțiunea telescopică (A) până când stativul se blochează în poziția cea mai ridicată.
4. Rotiți cârligele pentru perfuzii (B) în poziția dorită și agățați pungile pentru perfuzie.
5. Pentru a coborî stativul pentru perfuzie, țineți de partea telescopică a acestuia, rotiți clichetul (C) și coborâți partea telescopică.
6. Trageți în sus stativul pentru perfuzie și rotiți-l pentru a-l trece în poziția pliată.

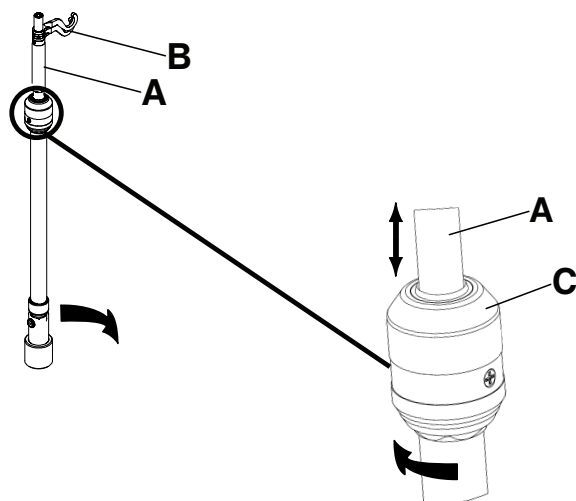


Figura 12 – Poziționarea stativului pentru perfuzie cu două niveluri atașat permanent

## Poziționarea stativului pentru perfuzie opțional cu trei niveluri atașat permanent

### AVERTISMENT

- Nu agățați pungi pentru perfuzie ce depășesc încărcarea de lucru sigură de 18 kg pe stativul pentru perfuzie.
- Nu agățați pungi pentru perfuzie ce depășesc încărcarea de lucru sigură de 4,5 kg pe niciun cârlig de pe stativul pentru perfuzie.
- Asigurați-vă întotdeauna că stativul pentru perfuzie este fixat la o înălțime mică pentru a trece prin cadrul ușilor atunci când transportați un pacient.
- Nu utilizați stativul pentru perfuzie drept dispozitiv de împingere sau de tragere. Poate surveni deteriorarea produsului.

Puteți achiziționa produsul cu stativ pentru perfuzie opțional cu trei niveluri atașat permanent la capătul pentru cap, la capătul pentru picioare sau la ambele capete ale produsului. Stativul pentru perfuzie este echipat cu un picior telescopic care se extinde pentru a oferi a doua și a treia înălțime suplimentară. De asemenea, puteți plia și depozita stativul pentru perfuzie atunci când nu îl utilizați.

Pentru a poziționa stativul pentru perfuzie cu trei niveluri (Figura 13):

1. Ridicați și rotiți stativul din poziția de depozitare.
2. Împingeți stativul pentru perfuzie în jos până când se fixează în poziție.
3. Pentru a înălța stativul pentru perfuzie, trageți în sus de partea telescopică (A) până când stativul se blochează în poziția complet ridicat.
4. Pentru un stativ pentru perfuzie mai înalt, trageți în sus de secțiunea (B). Eliberați secțiunea (B) la înălțimea dorită pentru a fixa stativul în poziție.
5. Rotiți cârligele pentru perfuzii (C) în poziția dorită și agățați pungile pentru perfuzie.
6. Pentru a coborî stativul pentru perfuzie, apăsați în sus partea galbenă a mânerului (D), ținând de secțiunea (B) până când stativul coboară.
7. Rotiți clichetul (E) și coborâți partea telescopică a stativului pentru perfuzie.



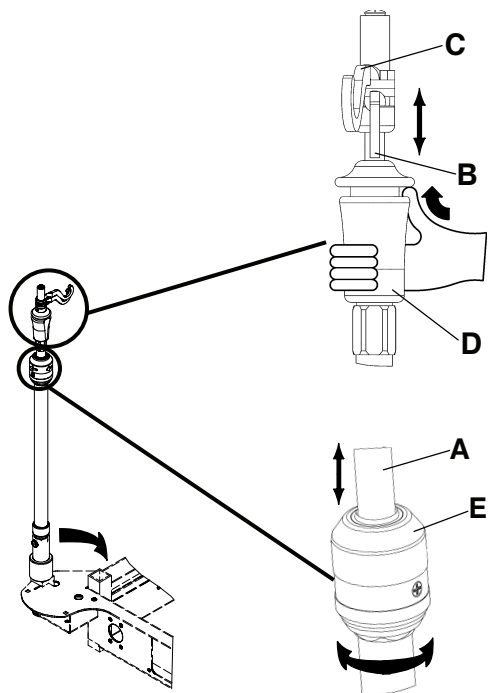


Figura 13 – Poziționarea stativului pentru perfuzie cu trei niveluri atașat permanent

## Accesorii și piese

**AVERTISMENT** - Asamblarea și atașarea accesoriilor trebuie realizată întotdeauna de către personal calificat.

**ATENȚIE** - Utilizați întotdeauna accesorii autorizate împreună cu targa din seriile ST1 și ST1-X.

Aceste accesorii pot fi disponibile pentru utilizare cu produsul dumneavoastră. Confirmați disponibilitatea pentru configurația sau regiunea dumneavoastră.

| Nume                                                          | Cod componentă |
|---------------------------------------------------------------|----------------|
| Tavă pentru defibrilator cu suport pentru foaia de observație | MM047          |
| Stativ pentru perfuzie, detașabil                             | MM050          |
| Saltea                                                        | 6300-0-100     |
| Saltea                                                        | 6300-0-102     |
| Saltea                                                        | 6300-0-103     |
| Saltea                                                        | 6300-0-104     |
| Suport pentru butelia de oxigen, vertical                     | MM045          |
| Suport pentru butelia de oxigen, vertical                     | MM044          |
| Suport pentru butelia de oxigen, vertical                     | MM046          |
| Suport pentru rola de hârtie                                  | MM048          |
| Curea de prindere, gleznă                                     | MM052          |
| Curea de prindere, corp                                       | MM053          |
| Curea de prindere, încheietura mâinii                         | MM054          |
| Ansamblu curele de prindere                                   | MM055          |

## Atașarea tăvii pentru defibrilator cu suport pentru foaia de observație

### AVERTISMENT

- Procedați întotdeauna cu atenție dacă tava pentru defibrilator cu suport pentru foaia de observații sau suportul vertical pentru butelia de oxigen sunt atașate, pentru a evita prinderea degetelor atunci când poziționați maneta de împingere opțională de la capătul pentru picioare.
- Nu așezați pe tava pentru defibrilator cu suport pentru foaia de observație articole care depășesc încărcarea de lucru sigură de 14 kg.
- Nu utilizați tava pentru defibrilator cu suport pentru foaia de observație drept dispozitiv de împingere sau de tragere. Poate surveni deteriorarea produsului.

Pentru a atașa tava pentru defibrilator cu suport pentru foaia de observație, introduceți pinii de prindere ai acesteia (A) în orificiile de la capătul pentru picioare al produsului.

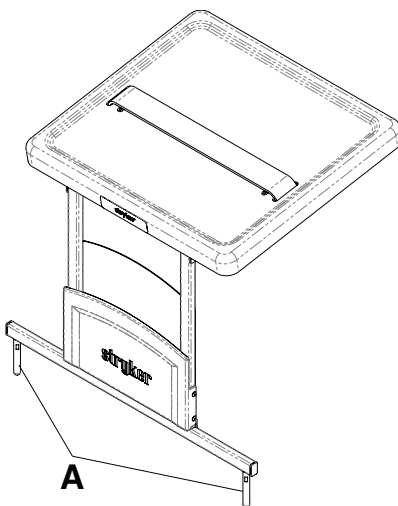


Figura 14 – Atașarea tăvii pentru defibrilator cu suport pentru foaia de observație

## Atașarea și poziționarea stativului pentru perfuzie detașabil

### AVERTISMENT

- Nu agățați pungi pentru perfuzie ce depășesc încărcarea de lucru sigură de 6 kg pe stativul pentru perfuzie.
- Nu agățați pungi pentru perfuzie ce depășesc încărcarea de lucru sigură de 3 kg pe niciun câlig de pe stativul pentru perfuzie.
- Nu utilizați stativul pentru perfuzie drept dispozitiv de împingere sau de tragere. Poate surveni deteriorarea produsului.

Pentru a atașa și a poziționa stativul pentru perfuzie detașabil (Figura 15):

1. Introduceți stativul pentru perfuzie într-un orificiu de la capătul pentru cap sau capătul pentru picioare al produsului.
2. Rotiți butonul (A) în sensul opus acelor de ceasornic și trageți de porțiunea telescopică (B) până când se atinge înălțimea dorită.
3. Rotiți butonul (A) în sensul acelor de ceasornic pentru a fixa porțiunea telescopică în poziție.

### Notă

- Asigurați-vă întotdeauna că stativul pentru perfuzie este fixat la o înălțime mică pentru a trece prin cadrul ușilor atunci când transportați un pacient.
- Utilizați cuiul spintecat Rue ring după ce plasați stativul pentru perfuzie pe adaptorul pentru targă.

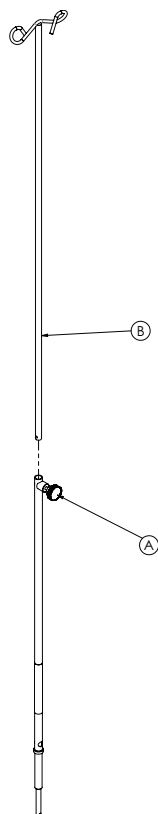


Figura 15 – Stativ pentru perfuzie detașabil

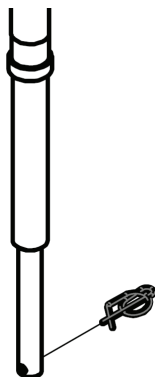


Figura 16 – Cui spintecat Rue ring

## Atașarea suportului vertical pentru butelia de oxigen

### AVERTISMENT

- Nu așezați obiecte care depășesc încărcarea de lucru sigură de 18 kg în niciun tip de suport vertical pentru butelia de oxigen.
- Procedați întotdeauna cu atenție dacă tava pentru defibrilator cu suport pentru foaia de observații sau suportul vertical pentru butelia de oxigen sunt atașate, pentru a evita prinderea degetelor atunci când poziționați maneta de împingere opțională de la capătul pentru picioare.
- Nu folosiți suportul vertical pentru butelia de oxigen drept dispozitiv de împingere sau de tragere. Poate surveni deteriorarea produsului.

Suportul vertical pentru butelia de oxigen susține o butelie de oxigen în poziție verticală.

Pentru a atașa suportul vertical pentru butelia de oxigen:

1. Introduceți bara de susținere (A) în orificiul de pe suportul pentru butelia de oxigen de la capătul pentru cap al produsului.
2. Introduceți cuiul spintecat (B) în orificiul din bara de susținere pentru a fixa suportul pentru butelie pe produs.

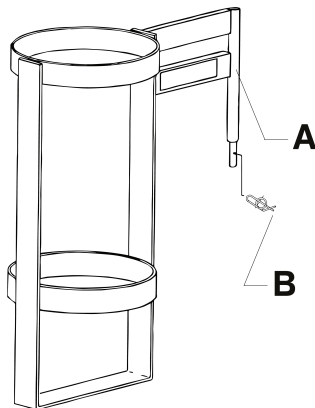


**Figura 17 – Atașarea suportului pentru butelia cu oxigen**

**Notă** - Suportul vertical pentru butelia de oxigen acomodează următoarele dimensiuni de butelii de oxigen:

| Specificații                                 | Cod componentă |
|----------------------------------------------|----------------|
| Diametru maxim 120 mm, lungime maximă 900 mm | MM045          |
| Diametru maxim 120 mm, lungime maximă 640 mm | MM044          |
| Diametru maxim 140 mm, lungime maximă 640 mm | MM046          |

## Atașarea suportului pentru rola de hârtie

### AVERTISMENT

- Nu utilizați suportul pentru rola de hârtie drept dispozitiv de împingere sau de tragere. Poate surveni deteriorarea produsului.
- Nu agățați articole care depășesc încărcarea de lucru sigură de 1,5 kg pe suportul pentru rola de hârtie.

Suportul pentru rola de hârtie distribuie hârtie pentru a asigura un strat protector pe suprafața tărgii, pentru a păstra igiena.

Pentru a atașa suportul pentru rola de hârtie:

1. La capătul pentru cap al produsului, poziționați bara (B) de pe suportul pentru rola de hârtie sprijinit pe cadru, între cele două manete de împingere pop-up.
2. Folosind o șurubelniță Phillips cu două șuruburi auto-tarodante (A; HM-06-121), fixați suportul pentru rola de hârtie pe cadru.
3. Glisați rola de hârtie pe suportul pentru rola de hârtie (C).

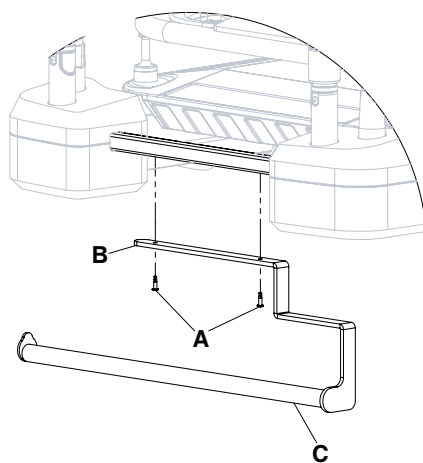


**Figura 18 – Atașarea suportului pentru rola de hârtie**

## Localizarea punctelor de prindere a curelelor pentru pacient

### AVERTISMENT

- Procedați întotdeauna cu atenție atunci când fixați curelele de prindere. Poate surveni vătămarea pacientului sau operatorului. Dispozitivele de restricționare a mișcărilor, chiar dacă sunt fixate, pot duce la vătămarea gravă a pacienților sau operatorilor, inclusiv agățare, blocare, vătămare fizică sau deces.
- Fixați întotdeauna curelele sau dispozitivele de restricționare a mișcărilor numai în punctele de fixare identificate ale produsului. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la vătămarea pacientului sau operatorului. Nu fixați curelele de prindere de bara laterală.
- Consultați întotdeauna restricțiile și reglementările statale și federale aplicabile și protocoalele corespunzătoare ale unității înainte să utilizați orice cureauă sau dispozitiv de restricționare a mișcărilor.

Există opt puncte de prindere a curelelor de restricționare a mișcărilor pacientului pe ansamblul tărgii pentru a fixa aceste curele (Figura 19 sau Figura 20).

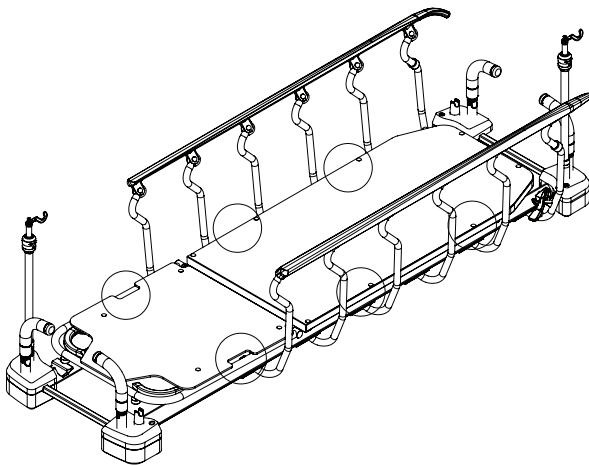


Figura 19 – Localizarea curelelor de restricționare a mișcărilor pe opțiunea fără radiografii

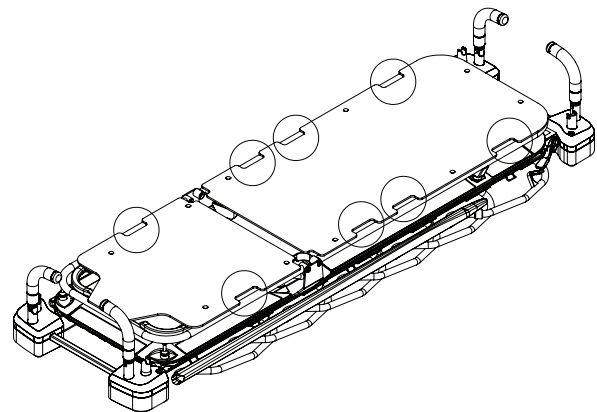


Figura 20 – Localizarea curelelor de restricționare a mișcărilor pe opțiunea pentru radiografii

**Notă** - Curelele de prindere sunt piese aplicate de tip B.

## Introducerea sau scoaterea casetelor pentru radiografii

### AVERTISMENT

- Consultați întotdeauna restricțiile și reglementările statale și federale privind siguranța aplicabile înainte de a utiliza opțiunea pentru radiografii împreună cu dispozitive generatoare de radiații. Dispozitivele care generează radiații pot produce radiații reziduale, parazite sau împrăștiate.
- Procedați întotdeauna cu atenție atunci când efectuați radiografii cu spătarul Fowler în poziție verticală sau când folosiți o casetă laterală.

Opțiunea pentru radiografii oferă atât o suprafață de susținere articulată pentru radiografii, cât și o platformă sub suprafața de susținere a pacientului pentru introducerea casetei pentru radiografii. Datorită faptului că funcționează cu sisteme medicale de radiografie, suprafața de susținere pentru radiografii permite capturarea radiografiilor clinice (corp întreg A-P, corp întreg lateral opțional și torace în poziție verticală opțional) în timp ce pacientul este așezat pe produs. Puteți introduce casetele de la capătul pentru cap, de la capătul pentru picioare sau din părțile laterale ale produsului.

Pentru a introduce o casetă pentru radiografii:

1. Așezați pacientul pe centrul produsului cu etichetele de indicare a pozițiilor atașate pe toate părțile produsului (Figura 21).
2. Introduceți o casetă pentru radiografii sub suprafața pentru pacient.

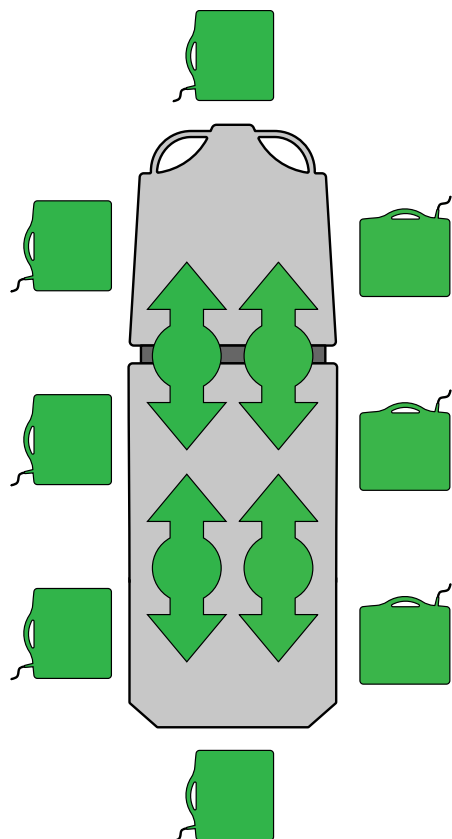


**Figura 21 – Introducerea sau scoaterea casetelor pentru radiografii**

**Notă**

- Utilizați întotdeauna salteaua 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 sau 6300-0-104 pe targa Stryker, modelul din seriile **ST1** și **ST1-X**.
- Nu utilizați brațul în C cu opțiunea pentru radiografii. Opțiunea pentru radiografii nu este compatibilă cu brațul în C.
- Dimensiunile maxime ale casetei pentru radiografii sunt 35 cm x 43 cm x 2,5 cm.



# Curățarea

## Curățarea produsului

Aceste instrucțiuni oferă metodele de curățare recomandate pentru targa Stryker Model 6300 din seriile **ST1** și **ST1-X**.

Acest produs poate fi spălat sub presiune. Produsul poate prezenta unele semne de oxidare sau decolorare în urma spălării continue. Cu toate acestea, nu au loc degradări ale caracteristicilor de performanță sau funcționalității produsului ca urmare a spălării sub presiune, atât timp cât se respectă procedurile adecvate.

Metoda de curățare recomandată

1. Scoateți salteaua de pe produs.
2. Respectați recomandările producătorului soluției de curățare privind diluarea.
3. Spălați manual toate suprafețele produsului cu apă caldă și detergent delicat.
4. Evitați aplicarea excesivă și asigurați-vă că produsul nu rămâne ud un timp mai îndelungat decât este prevăzut în instrucțiunile producătorului soluției de curățare pentru o curățare corectă.
5. Nu așezați salteaua pe produs până când acesta nu s-a uscat.
6. Verificați funcționalitatea înainte de a refolosi produsul.
  - Ridicați și coborâți produsul
  - Blocați și deblocați pedala pentru frână/direcție în ambele poziții
  - Blocați și deblocați închiderea cu zăvor a barelor laterale
  - Ridicați și coborâți spătarul Fowler
  - Asigurați-vă că toate componentele sunt lubrificate corespunzător
  - Asigurați-vă că vinciul nu se lipește datorită prafului sau reziduurilor
  - Asigurați-vă că toate etichetele sunt intacte

### Notă

- Contactul direct al pielii cu un material permeabil, vizibil murdar poate crește riscul de infecție.
- Nu curățați produsul cu abur.
- Curățați zona de depozitare din capacul de la bază.
- Curățați partea inferioară a plăcuțelor de frână pentru a preveni acumularea de ceară sau de reziduuri de pe podea.
- Unii agenți de curățare au caracter coroziv și pot cauza deteriorarea produsului. Dacă nu clătiți și nu uscați corespunzător produsul, pe suprafața acestuia pot rămâne reziduuri corozive care ar putea cauza coroziunea prematură a componentelor critice. Nerespectarea acestor instrucțiuni de curățare poate duce la anularea garanției dumneavoastră.

## Scoaterea petelor de iod

1. Preparați o soluție din 1 sau 2 linguri de tiosulfat de sodiu într-o jumătate de litru de apă caldă. Utilizați soluția pentru a șterge zona pătată.
2. Îndepărtați pata cât mai curând posibil după producerea sa.
3. Dacă petele nu sunt îndepărtate imediat, lăsați soluția să se îmbibe în saltea înainte de a șterge salteaua.
4. Clătiți cu apă curată saltelele care au fost expuse la soluție înainte de a le refolosi.

**Notă** - Nerespectarea acestor indicații la folosirea acestor tipuri de agenți de curățare poate anula garanția produsului.

## Instrucțiuni speciale

|                         |                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Velcro®                 | Acoperiți complet cu dezinfectant, clătiți cu apă și lăsați soluția să se evapore.                                                                                                           |
| Materii solide sau pete | Utilizați săpunuri neutre și apă caldă. Nu utilizați agenți de curățare duri, solvenți sau agenți de curățare abrazivi.                                                                      |
| Puncte greu de curățat  | Utilizați agenți de curățare standard pentru uz casnic sau agenți de curățare pentru vinil și o perie cu peri moi pentru punctele și petele dificile. Înmuiați în prealabil murdăria uscată. |
| Spălarea                | Spălarea nu este recomandată. Spălarea poate scădea semnificativ durata de viață utilă a saltelei.                                                                                           |

## Curățarea saltelei

Curățarea și dezinfectarea sunt două procese separate. Curățați produsul înainte de dezinfectare pentru a asigura eficacitatea agentului de curățare.

### AVERTISMENT

- Nu spălați componentele interne ale acestei salte. Aruncați salteaua dacă descoperiți semne de contaminare în interior.
- Nu scufundați salteaua în soluții de curățare sau dezinfectare.
- Nu permiteți acumularea de lichid pe saltea.
- Nu călcați, nu curățați chimic și nu uscați husa saltelei în uscătorul de rufe.

### ATENȚIE

- Utilizați întotdeauna husa pentru saltea 6300-1-000 peste miezul de spumă.
- Asigurați-vă întotdeauna că ștergeți produsul cu apă curată. Uscați fiecare produs după curățare. Unii agenți de curățare au caracter coroziv și pot cauza deteriorarea produsului. Nerespectarea acestor instrucțiuni de curățare poate duce la anularea garanției dumneavoastră.
- Nu utilizați agenți de curățare și dezinfectanți care conțin substanțe chimice agresive, întrucât aceștia vor reduce durata de viață preconizată a husei saltelei.
- Nu permiteți scurgerea lichidelor în zona cu fermoar sau în clapeta protectoare a husei atunci când curățați partea de jos a saltelei. Lichidele cărora li se permite să intre în contact cu fermoarul se pot scurge în saltea.
- Uscați întotdeauna husa saltelei înainte de depozitare, de acoperirea cu așternuturi sau de așezarea unui pacient pe suprafața acesteia. Uscarea produsului contribuie la prevenirea performanțelor scăzute ale acestuia.

Respectați întotdeauna protocoalele de curățare și dezinfectare ale spitalului.

Pentru a curăța husa saltelei:

1. Ștergeți husa saltelei utilizând o cârpă curată, moale și umezită cu o soluție de săpun delicat și apă, pentru a îndepărta materiile străine.
2. Ștergeți husa saltelei cu o cârpă curată și uscată, pentru a îndepărta excesul de lichid sau de agent de curățare.
3. Lăsați husa saltelei să se usuce.

**Notă** - Spălarea la mașină nu este recomandată, întrucât poate scădea durata de viață utilă a saltelei.

# Dezinfectarea produsului

---

## AVERTISMENT

- Atunci când produsul este în curs de utilizare, nu efectuați operații de curățare, service sau întreținere.
  - Nu curățați produsul cu abur, cu furtunul sau cu ultrasunete. Utilizarea acestor metode de curățare nu este recomandată și poate anula garanția de care beneficiază acest produs.
- 

### Dezinfectanți recomandați

- Cuaternari (ingredient activ 2100 ppm - clorură de amoniu) fără glicol eter
- Soluție de înălbitor clorinată - ingredient activ 1000 ppm
- Alcool izopropilic 70% (700.000 ppm)

### Metodă de dezinfectare recomandată

1. Respectați recomandările producătorului soluției de dezinfectant privind diluarea.
2. Spălați manual toate suprafețele produsului folosind o soluție de dezinfectant.
3. Evitați aplicarea excesivă a soluției și asigurați-vă că produsul nu rămâne ud un timp mai îndelungat decât prevăd instrucțiunile producătorului de produse chimice pentru o dezinfectare corectă.
4. Uscați bine. Nu așezați salteaua la loc pe produs până când acesta nu s-a uscat.
5. Dezinfectați dispozitivele de fixare cu cârlig și buclă după fiecare utilizare. Acoperiți dispozitivele de fixare cu cârlig și buclă complet cu dezinfectant, clătiți cu apă și lăsați dezinfectantul să se evapore (dezinfectantul corespunzător va fi stabilit de către unitate).
6. Verificați funcționalitatea înainte de a refolosi produsul.
  - Ridicați și coborâți produsul
  - Blocați și deblocați pedala pentru frână/direcție în ambele poziții
  - Blocați și deblocați închiderea cu zăvor a barelor laterale
  - Ridicați și coborâți spătarul Fowler
  - Asigurați-vă că toate componentele sunt lubrifiate corespunzător
  - Asigurați-vă că vinciul nu se lipește datorită prafului sau reziduurilor
  - Asigurați-vă că toate etichetele sunt intacte

### Notă

- Contactul direct al pielii cu un material permeabil, vizibil murdar poate crește riscul de infecție.
- Unii agenți de curățare au caracter coroziv și pot cauza deteriorarea produsului. Dacă nu clătiți și nu uscați corespunzător produsul, pe suprafața acestuia pot rămâne reziduuri corozive care ar putea cauza coroziunea prematură a componentelor critice. Nerespectarea acestor instrucțiuni de curățare poate duce la anularea garanției dumneavoastră.

# Dezinfectarea saltelei

---

## AVERTISMENT

- Dezinfectați întotdeauna salteaua conform protocoalelor spitalului pentru a evita riscul de contaminare încrucișată și infecție.
  - Nu scufundați salteaua în soluții de curățare sau dezinfectare.
  - Nu permiteți acumularea de lichid pe saltea.
  - Nu utilizați **Virex® TB** pentru dezinfectarea acestui produs.
  - Nu utilizați peroxizi de hidrogen cu formulă accelerată sau substanțe cuaternare care conțin eteri de glicol întrucât acestea pot deteriora husa saltelei.
-

---

## ATENȚIE

- Asigurați-vă întotdeauna că ștergeți produsul cu apă curată. Uscați fiecare produs după curățare. Unii agenți de curățare au caracter coroziv și pot cauza deteriorarea produsului. Nerespectarea acestor instrucțiuni de curățare poate duce la anularea garanției dumneavoastră.
  - Uscați întotdeauna husa saltelei înainte de depozitare, de acoperirea cu așternuturi sau de așezarea unui pacient pe suprafața acesteia. Uscarea produsului contribuie la prevenirea performanțelor scăzute ale acestuia.
  - Nu expuneți excesiv husa saltelei la concentrații ridicate de soluții dezinfectante întrucât acestea pot degrada husa saltelei.
  - Nu permiteți scurgerea lichidelor în zona cu fermoar sau în clapeta protectoare a husei atunci când curățați partea de jos a saltelei. Lichidele cărora li se permite să intre în contact cu fermoarul se pot scurge în saltea.
  - Nu utilizați agenți de curățare și dezinfectanți care conțin substanțe chimice agresive, întrucât aceștia vor reduce durata de viață preconizată a husei saltelei.
  - Nerespectarea instrucțiunilor de curățare ale producătorului și instrucțiunile de operare furnizate de Stryker poate afecta durata de viață utilă a saltelei.
- 

### Dezinfectanți recomandați:

- Substanțe cuaternare fără eteri de glicol – ingredient activ 2100 ppm
- Înalbitor clorinat – ingredient activ 1000 ppm
- Alcool izopropilic 70% (700.000 ppm)

Respectați întotdeauna protocoalele de curățare și dezinfectare ale spitalului.

### Pentru a dezinfecta husa saltelei:

1. Curățați și uscați husa saltelei înainte de a aplica dezinfectanți.
2. Aplicați soluția de dezinfectare recomandată folosind lavete preîmbibate sau cârpe umede. Nu scufundați salteaua în soluția de dezinfectare.

**Notă** - Asigurați-vă că respectați instrucțiunile oferite de fabricantul dezinfectantului în ceea ce privește durata de contact și cerințele de clătire corespunzătoare.

3. Ștergeți husa saltelei cu o cârpă curată și uscată, pentru a îndepărta orice exces de lichid sau dezinfectant.
4. Lăsați husa saltelei să se usuce.

# Întreținere preventivă

**AVERTISMENT** - Verificați întotdeauna salteaua de fiecare dată când curățați husa acesteia. Respectați protocoalele spitalului și efectuați activitățile de întreținere preventivă de fiecare dată când curățați husa saltelei. Dacă este compromisă, scoateți salteaua din uz și înlocuiți produsul pentru a preveni contaminarea încrucișată.

Scoateți produsul din uz înainte de efectuarea activităților de întreținere preventivă. Verificați toate aspectele listate în cursul întreținerii preventive anuale pentru toate produsele Stryker Medical. Ar putea fi necesar să efectuați verificări de întreținere preventivă mai frecvent, în funcție de nivelul de utilizare a produsului dumneavoastră. Activitățile de service se efectuează numai de către personal calificat.

**Notă** - Curățați și dezinfectați partea exterioară a saltelei înainte de inspecție, dacă este cazul.

Verificați următoarele aspecte:

- \_\_\_\_\_ Fermoarul și husa (partea de sus și partea de jos) nu prezintă rupturi, tăieturi sau găuri
- \_\_\_\_\_ Desfaceți fermoarul husei pentru a verifica absența de pe componentele interne a petelor rezultate în urma pătrunderii de lichide sau a contaminării
- \_\_\_\_\_ Spuma și celelalte componente nu s-au degradat și nu se dezbină
- \_\_\_\_\_ Toate sudurile
- \_\_\_\_\_ Toate dispozitivele de fixare sunt sigure
- \_\_\_\_\_ Toate etichetele produsului sunt la locul lor și sunt lizibile
- \_\_\_\_\_ Toate sudurile (cadru de bază, frână, targă, vinci, șasiu, sudură pivot a stativului pentru perfuzie și sudurile manetelor de împingere) sunt lipsite de deteriorări
- \_\_\_\_\_ Barele laterale pot fi mișcate și închise cu zăvor
- \_\_\_\_\_ Zăvoarele barelor laterale sunt fixate
- \_\_\_\_\_ Bara laterală nu este deteriorată
- \_\_\_\_\_ Zăvorul barei laterale nu este deteriorat, nu există bavuri sau reziduuri în ansamblul zăvorului
- \_\_\_\_\_ Rotița de direcție antistatică nu este uzată sau deteriorată
- \_\_\_\_\_ Rotițele se blochează la aplicarea pedalei de frână
- \_\_\_\_\_ Rotițele sunt fixate și îmbinate prin articulație
- \_\_\_\_\_ Rotițele sunt lipsite de ceară și reziduuri
- \_\_\_\_\_ Rotițele de direcție nu sunt uzate sau deteriorate
- \_\_\_\_\_ Rostul de montaj al rotiței nu este deteriorat
- \_\_\_\_\_ Rotițele de direcție, mecanismul de frânare și tija frânei nu sunt deteriorate sau crăpate
- \_\_\_\_\_ Spătarul Fowler se ridică, coboară și se blochează în poziție
- \_\_\_\_\_ Spătarul Fowler nu alunecă sau cade brusc
- \_\_\_\_\_ Nu există scurgeri la nivelul cilindrilor spătarului Fowler
- \_\_\_\_\_ Pinul cilindrului de gaz al spătarului Fowler nu este blocat
- \_\_\_\_\_ Pedalele de frână/direcție nu sunt îndoite sau deteriorate
- \_\_\_\_\_ Mecanismul de frânare funcționează
- \_\_\_\_\_ Funcția de direcție este operațională
- \_\_\_\_\_ Cea de-a cincea roată nu este uzată sau deteriorată și funcționează
- \_\_\_\_\_ Mecanismul de articulație al celei de-a cincea roți nu este îndoit sau suprareglat
- \_\_\_\_\_ Nu există acumulare de reziduuri sau ceară în cea de-a cincea roată
- \_\_\_\_\_ Pivotul șasiului este fixat
- \_\_\_\_\_ Cadrul de bază nu este deteriorat

- \_\_\_\_\_ Pedala de pompă nu este slăbită, uzată sau deteriorată
- \_\_\_\_\_ Pedalele de eliberare hidraulice nu sunt slăbite sau deteriorate
- \_\_\_\_\_ Valva de eliberare a vinciului nu prezintă praf sau reziduuri, și nu se lipește
- \_\_\_\_\_ Mecanismele de articulație ale vinciurilor nu sunt derulate sau deteriorate
- \_\_\_\_\_ Valvele de reglare și arcul vinciurilor funcționează
- \_\_\_\_\_ Vinciurile nu sunt deteriorate
- \_\_\_\_\_ Vinciurile de la capătul pentru cap și capătul pentru picioare se ridică și coboară în același timp
- \_\_\_\_\_ Targa se ridică și coboară din toate locațiile
- \_\_\_\_\_ Componentele tării sunt la locul lor și nu sunt deteriorate (dispozitivul de fixare, pinul de prindere, pinul, bușca nu sunt ieșite în afară, slăbite, uzate sau deteriorate)
- \_\_\_\_\_ Poziția Trendelenburg/Trendelenburg inversată funcționează din orice locație
- \_\_\_\_\_ Verificați dacă există fisuri pe suprafața saltei
- \_\_\_\_\_ Dispozitivul de fixare cu cârlig și buclă este la locul său, intact și fixat
- \_\_\_\_\_ Spătarul Fowler se ridică, coboară și se blochează în poziție
- \_\_\_\_\_ Subsistemul spătarului Fowler (mâner, cablu, sudură bază, cilindru, dispozitive de fixare etc.) nu sunt deteriorate
- \_\_\_\_\_ Vinciurile hidraulice sunt ferm fixate
- \_\_\_\_\_ Nu există interferențe între cablul și componentele mecanice pe spătarul Fowler
- \_\_\_\_\_ Nu există scurgeri la racordurile hidraulice
- \_\_\_\_\_ Lubrifiați unde este necesar
- \_\_\_\_\_ Manetele de împingere nu sunt slăbite sau deteriorate
- \_\_\_\_\_ Curelele de prindere pentru corp se blochează și sunt fixe (opțional)
- \_\_\_\_\_ Stativul pentru perfuzie este intact, nu este deteriorat, și se ajustează și se blochează în toate pozițiile (opțional)
- \_\_\_\_\_ Suportul pentru butelia de oxigen este intact, se deschide și se închide (opțional)
- \_\_\_\_\_ Nu există rupturi sau fisuri pe învelișul saltei
- \_\_\_\_\_ Accesorii și elementele de fixare sunt în stare bună

|                                 |
|---------------------------------|
| Numărul de serie al produsului: |
| Completat de:                   |
| Data:                           |

## Lubrifierea celei de-a cincea roți retractabile

### Unelte necesare:

- Vaselină MPG-3
- Corzi elastice

### Procedură:

1. Ridicați produsul în poziția cea mai înaltă.

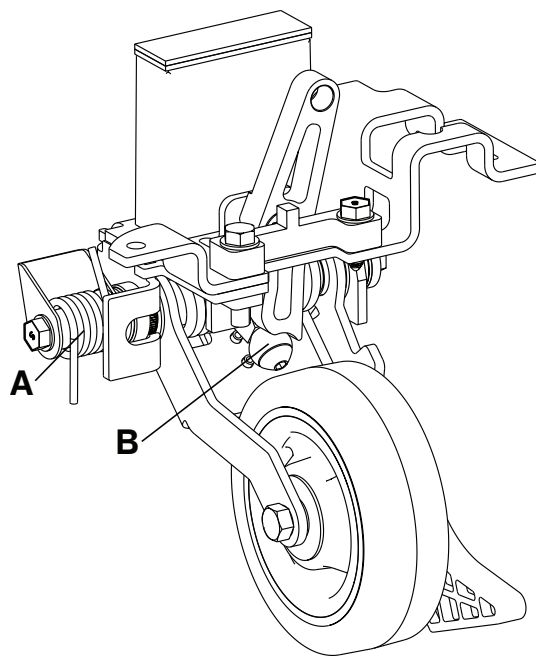


**Figura 22 – Lubrifierea celei de-a cincea roți retractabile**

2. Ridicați capacul de la bază și fixați-l cu corzi elastice.
3. Aplicați vaselină MPG-3 pe arcul (A) și pe rola (B) (Figura 22).
4. Îndepărtați corzile elastice și coborâți capacul.
5. Verificați funcționarea corectă înainte să repuneți produsul în funcțiune.





## Каталка серий ST1™ и ST1-X™

Руководство по эксплуатации

REF 6300



RU



## Условные обозначения

|                                                                                     |                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | См. руководство по эксплуатации/буклет                                                        |
|    | См. инструкцию по применению                                                                  |
|    | Общее предупреждение                                                                          |
|    | Предостережение                                                                               |
|    | Предупреждение: опасность защемления кистей рук                                               |
|    | Не толкать                                                                                    |
|    | Не смазывать                                                                                  |
|    | Номер по каталогу                                                                             |
|    | Серийный номер                                                                                |
|  | Патенты США см. на сайте <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> |
|  | Знак CE                                                                                       |
|  | Знак оценки соответствия нормативам Великобритании                                            |
|  | Импортер                                                                                      |
|  | Уникальный идентификатор изделия                                                              |
|  | Уполномоченный представитель в Швейцарии                                                      |
|  | Уполномоченный представитель в Европейском Сообществе                                         |
|  | Европейское медицинское изделие                                                               |
|  | Производитель (XXXX указывает на год производства)                                            |

|                                                                                     |                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|    | Безопасная рабочая нагрузка                       |
|    | Максимальная масса пациента                       |
|    | Масса оборудования с безопасной рабочей нагрузкой |
|    | Рабочая часть типа В                              |
|    | Стирать вручную                                   |
|    | Не сушить в барабанной сушилке                    |
|    | Не применять химическую чистку                    |
|    | Не утюжить                                        |
|    | Полностью сушить на воздухе                       |
|  | Хлорсодержащий отбеливатель                       |
|  | Смазать                                           |

# Содержание

|                                                                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание» .....                              | 2  |
| Краткое изложение мер безопасности .....                                                                  | 3  |
| Точки заземления .....                                                                                    | 5  |
| Введение .....                                                                                            | 6  |
| Описание изделия .....                                                                                    | 6  |
| Показания к применению .....                                                                              | 6  |
| Клинические свойства .....                                                                                | 7  |
| Противопоказания .....                                                                                    | 7  |
| Расчетный срок службы .....                                                                               | 7  |
| Ожидаемый срок службы .....                                                                               | 7  |
| Удаление в отходы/утилизация .....                                                                        | 7  |
| Технические характеристики .....                                                                          | 7  |
| Изображение изделия .....                                                                                 | 10 |
| Рабочие части .....                                                                                       | 11 |
| Контактная информация .....                                                                               | 11 |
| Расположение серийного номера .....                                                                       | 12 |
| Расположение серийного номера .....                                                                       | 12 |
| Установка .....                                                                                           | 13 |
| Установка матраца .....                                                                                   | 13 |
| Эксплуатация .....                                                                                        | 14 |
| Приведение в действие и отпускание тормозов .....                                                         | 14 |
| Управление основанием .....                                                                               | 15 |
| Подъем кушетки .....                                                                                      | 16 |
| Опускание кушетки .....                                                                                   | 16 |
| Установка изделия в положение Тренделенбурга .....                                                        | 16 |
| Установка изделия в обратное положение Тренделенбурга .....                                               | 17 |
| Транспортирование пациента с убирающимся пятым колесом .....                                              | 17 |
| Перенос пациента между поверхностями .....                                                                | 18 |
| Перевод ручек для толкания головного конца в рабочее или сложенное положение .....                        | 18 |
| Перевод ручек для толкания ножного конца в рабочее или сложенное положение .....                          | 19 |
| Подъем боковины .....                                                                                     | 19 |
| Опускание боковины .....                                                                                  | 20 |
| Подъем или опускание спинки в положение Фаулера .....                                                     | 20 |
| Хранение предметов в колпаке основания .....                                                              | 20 |
| Изменение положения опции двухсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний ..... | 22 |
| Изменение положения опции трехсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний ..... | 23 |
| Принадлежности и компоненты .....                                                                         | 25 |
| Присоединение лотка для дефибриллятора с планшетом .....                                                  | 25 |
| Присоединение и изменение положения съемного штатива для внутривенных вливаний .....                      | 26 |
| Присоединение вертикального держателя кислородного баллона .....                                          | 27 |
| Присоединение держателя бумажного рулона .....                                                            | 28 |
| Определение местоположения точек присоединения фиксирующих ремней пациента .....                          | 30 |
| Заправка или извлечение рентгеновских кассет .....                                                        | 30 |
| Очистка .....                                                                                             | 32 |
| Очистка изделия .....                                                                                     | 32 |
| Удаление йода .....                                                                                       | 32 |
| Специальные инструкции .....                                                                              | 33 |
| Очистка матраца .....                                                                                     | 33 |
| Дезинфекция .....                                                                                         | 34 |
| Дезинфекция изделия .....                                                                                 | 34 |
| Дезинфекция матраца .....                                                                                 | 34 |
| Профилактическое обслуживание .....                                                                       | 36 |
| Смазка убирающегося пятого колеса .....                                                                   | 37 |

# Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание»

Понятия ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ и ПРИМЕЧАНИЕ имеют особое значение, и обозначенные ими разделы следует тщательно изучить.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждает пользователя о ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к смерти или тяжелой травме. Может также описывать потенциальные серьезные нежелательные реакции и угрозы безопасности.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует пользователя о потенциально опасной ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к небольшой или умеренной травме пользователя или пациента, повреждению изделия или другого имущества. Это понятие включает специальные меры по уходу, необходимые для безопасного и эффективного использования изделия, а также меры, необходимые для того, чтобы избежать повреждения устройства при надлежащем и ненадлежащем использовании.

**Примечание** - Содержит специальные сведения, облегчающие обслуживание или разъясняющие важные инструкции.

# Краткое изложение мер безопасности

Обязательно изучите приведенные на данной странице предупреждения и предостережения и строго следуйте им. Техническое обслуживание должно проводиться исключительно квалифицированным персоналом.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед установкой изделия или проверкой его функциональности всегда выжидайте, пока изделие не достигнет комнатной температуры. В противном случае может произойти неустранимое повреждение изделия.
- Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.
- Для каталок модели Stryker серии 6300 ST1 и ST1-X всегда используйте матрац 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 или 6300-0-104. Использование любого другого матраца может привести к травме пациента.
- Всегда проявляйте осторожность при использовании матраца толщиной более 6,35 см (2,5 дюйма) с опцией ST1-X. Рекомендуется наблюдение оператора, чтобы снизить риск падения пациента из-за меньшей площади боковины.
- При пользовании матрацом всегда используйте постельное белье.
- Не втыкайте иглы в наматрачник. Через образовавшиеся отверстия во внутреннюю часть матраца могут попасть биологические жидкости, что может привести к перекрестному заражению или повреждению изделия.
- Всегда используйте матрац с совместимой рамой, как указано в разделе «Технические характеристики» настоящего руководства.
- Всегда приводите в действие тормоза при помещении пациента на изделие или его перемещении с изделия, а также когда изделие не находится в движении. Если изделие начнет двигаться при помещении пациента на изделие или его перемещении с изделия, возможны травмы.
- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
- Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
- Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
- Не садитесь на конец изделия. Изделие может опрокинуться.
- При транспортировке пациента всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, причем поверхность, на которой покоится пациент, должна располагаться горизонтально в крайнем нижнем положении.
- Не перевозите изделие в боковом положении с наклоном более чем на 6 градусов (10 %), чтобы избежать опрокидывания. Всегда следите за тем, чтобы при транспортировке пациента кушетка была в горизонтальном положении на самой низкой высоте (не в положении Тренделенбурга или обратном положении Тренделенбурга).
- Всегда активируйте тормоза на обеих поверхностях (на той, где лежит пациент, и на которую пациент будет перенесен), прежде чем переносить пациента с одной поддерживающей платформы (кровать, каталка, кровать на колесах, операционный стол) на другую платформу.
- Прежде чем переносить пациента, всегда проверяйте, чтобы платформы поддержки пациента были одинаковой высоты.
- Всегда держите кисти и пальцы рук вдали от ручек для толкания ножного конца, если вы используете лоток для дефибриллятора, планшет или вертикальный держатель кислородного баллона.
- Всегда держите конечности пациента вдали от пальцев боковины при поднятии или опускании боковины.
- Не позволяйте боковинам опускаться под действием собственной тяжести.
- При опускании спинки для положения Фаулера не касайтесь рычагов освобождения или рамы спинки для положения Фаулера ладонями или пальцами.
- Всегда проявляйте осторожность при подъеме пневматической спинки для положения Фаулера, когда на изделии находится пациент. Применяйте правильную методику подъема и при необходимости воспользуйтесь помощью других лиц.
- Не размещайте предметы между спинкой для положения Фаулера и рамой кушетки при поднятой спинке для положения Фаулера.
- Не подвешивайте на штатив для внутривенных вливаний пакеты, вес которых превышает безопасную рабочую нагрузку 18 кг.
- Не подвешивайте на любые вешалки на штативе для внутривенных вливаний пакеты, вес которых превышает безопасную рабочую нагрузку 4,5 кг.

- При транспортировке пациента обязательно опускайте штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он проходил через дверные проемы.
- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за штатив для внутривенных вливаний. Может произойти повреждение изделия.
- Сборку и крепление принадлежностей всегда должен выполнять квалифицированный персонал.
- Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора с планшетом или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.
- Не размещайте предметы, превышающие безопасную рабочую нагрузку 14 кг, на лотке дефибриллятора и держателе планшета.
- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за лоток для дефибриллятора или держатель планшета. Может произойти повреждение изделия.
- Не подвешивайте на штатив для внутривенных вливаний пакеты, вес которых превышает безопасную рабочую нагрузку 6 кг.
- Не подвешивайте на любые вешалки на штативе для внутривенных вливаний пакеты, вес которых превышает безопасную рабочую нагрузку 3 кг.
- Не размещайте предметы, превышающие безопасную рабочую нагрузку 18 кг, на вертикальном держателе для баллонов для кислорода любого типа.
- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за вертикальный держатель кислородного баллона. Может произойти повреждение изделия.
- Не толкайте и не тяните изделие за держатель для бумажного рулона. Может произойти повреждение изделия.
- Не подвешивайте предметы, превышающие безопасную рабочую нагрузку 1,5 кг, на держатель бумажного рулона.
- При присоединении фиксирующих ремней для пациента всегда проявляйте осторожность. Возможна травма пациента или оператора. Физические средства фиксации, даже надежно закрепленные, могут привести к нанесению серьезного вреда пациентам и операторам, включая запутывание, захват, физические повреждения или смерть.
- Всегда присоединяйте фиксирующие ремни для пациента или устройство только в специально указанных для этого местах изделия. Несоблюдение этого правила может привести к травме пациента или оператора. Не прикрепляйте фиксирующие ремни для пациента к боковинам.
- Всегда изучайте региональные и федеральные ограничения и правила, а также применимые протоколы лечебного учреждения, прежде чем использовать любые фиксирующие ремни для пациента или устройства.
- Прежде чем использовать опцию для рентгенографии с устройствами, генерирующими излучение, ознакомьтесь с применимыми государственными и федеральными ограничениями и правилами безопасности. Устройства, генерирующие излучение, могут создавать остаточное, побочное и рассеянное излучение.
- Всегда проявляйте осторожность при проведении рентгенографии, когда спинка для положения Фаулера находится в вертикальном положении или при использовании латеральной кассеты.
- Не стирайте внутренние компоненты этого матраца. При обнаружении загрязнений внутри матраца удалите его в отходы.
- Не погружайте матрац в чистящие или дезинфицирующие растворы.
- Не допускайте скопления жидкости на матраце.
- Наматрачник нельзя гладить, подвергать химической чистке или сушить в барабанной сушилке.
- Пока изделие используется, не чистите его и не выполняйте его техническое обслуживание.
- Не подвергайте изделие паровой очистке, поливанию из шланга или ультразвуковой очистке. Использование этих методов очистки не рекомендовано, и их применение может аннулировать гарантию изделия.
- Всегда дезинфицируйте матрацы согласно протоколу лечебного учреждения, чтобы избежать риска перекрестного заражения и инфекции.
- При дезинфекции этого изделия не пользуйтесь **Virex® TB**.
- Не используйте форсированную перекись водорода или четвертичные соединения, содержащие эфиры гликолей, так как они могут повредить наматрачник.
- При каждой очистке наматрачника всегда осматривайте матрац. При каждой очистке наматрачника следуйте протоколу вашего лечебного учреждения и проводите профилактическое обслуживание. Если целостность матраца нарушена, прекратите им пользоваться и замените матрац, чтобы предотвратить перекрестное заражение.



---

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование этого изделия может привести к травме пациента или оператора. Эксплуатация изделия допускается исключительно в соответствии с инструкциями, изложенными в этом руководстве.
  - Запрещается вносить изменения в конструкцию изделия или каких-либо его компонентов. Изменение конструкции изделия может вызвать непредсказуемые последствия при эксплуатации и привести к травме пациента или оператора. Кроме того, изменение конструкции изделия аннулирует его гарантию.
  - Всегда перевозите каталки серий **ST1** и **ST1-X** по полам из дерева, бетона или керамической плитки. Если полы покрыты синтетическим материалом, то относительная влажность воздуха должна составлять не менее 30 %, чтобы избежать электростатического разряда.
  - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.
  - Не помещайте в колпак основания предметы тяжелее 60 фунтов (27 кг).
  - Не садитесь, не наступайте и не стойте на колпаке основания.
  - Для каталок серий **ST1** и **ST1-X** всегда используйте утвержденные принадлежности.
  - Всегда пользуйтесь наматрацником 6300-1-000 на матрасе из вспененного материала.
  - Убедитесь, что вы всегда протираете изделие тканью, смоченной чистой водой. После очистки изделие необходимо высушить. Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными и могут повредить изделие. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.
  - Не используйте чистящие и дезинфицирующие средства, содержащие коррозионно-активные материалы, так как они приводят к сокращению ожидаемого срока службы наматрачника.
  - При очистке нижней стороны матраса не допускайте просачивания жидкости в область застежки-молнии или клапана, прикрывающего застежку. При попадании на застежку-молнию жидкость может просочиться внутрь матраса.
  - Наматрачник необходимо полностью высушить, прежде чем направлять его на хранение, стелить на него белье или помещать на него пациента. Высушивание изделия помогает предотвратить нарушение эксплуатационных характеристик изделия.
  - Не обрабатывайте наматрачник растворами дезинфицирующих средств высокой концентрации, так как они могут разрушить материал наматрачника.
  - Несоблюдение инструкций изготовителя чистящего средства и инструкций по эксплуатации компании Stryker может сократить срок службы матраса.
- 

## Точки заземления

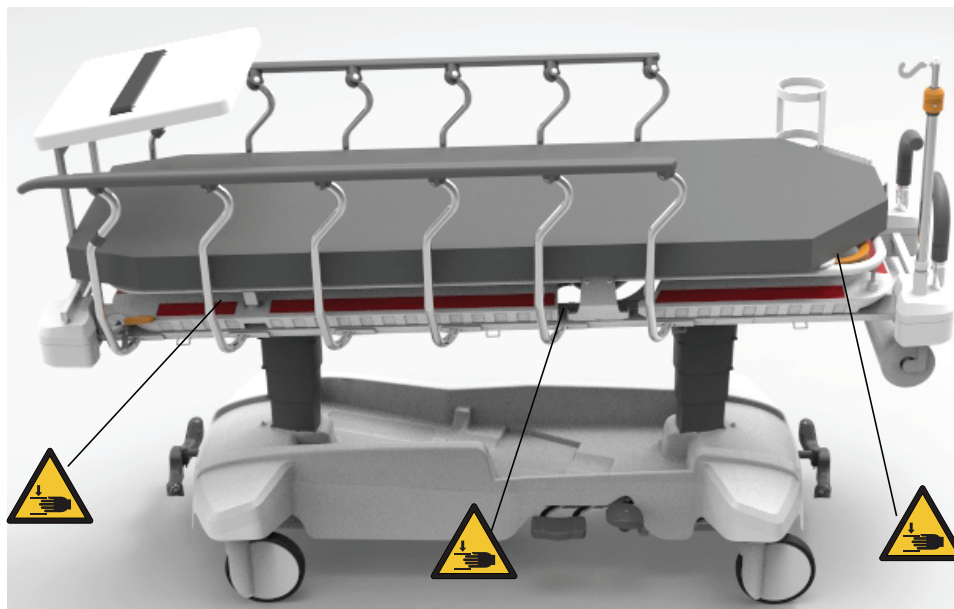


Рисунок 1 – Точки фиксации только для моделей с опцией рентгенографии

# Введение

Настоящее руководство содержит информацию, необходимую при эксплуатации и техническом обслуживании данного изделия Stryker. Перед эксплуатацией или техническим обслуживанием изделия изучите настоящее руководство. Разработайте методику и процедуры обучения вашего персонала безопасной эксплуатации или техническому обслуживанию этого изделия.

---

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование изделия может привести к травме пациента или оператора. Эксплуатируйте изделие исключительно как описано в этом руководстве.
  - Запрещается модифицировать изделие или какие-либо его компоненты. Модификация изделия может вызвать непредсказуемое поведение системы, приводящее к травме пациента или оператора. Модификация изделия также аннулирует его гарантию.
- 

## Примечание

- Настоящее руководство является неотъемлемой частью изделия и должно сопровождать изделие даже при его продаже.
- Компания Stryker постоянно стремится к совершенствованию конструкции и качества изделий. Настоящее руководство содержит самые последние сведения об изделии на момент его издания. Возможны небольшие разночтения между вашим изделием и этим руководством. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону 1-800-327-0770.

## Описание изделия

Каталка Stryker модели 6300 серий **ST1** и **ST1-X** представляет собой снабженное колесами устройство, состоящее из платформы на колесном шасси для поддержания пациентов в горизонтальном положении. Каталка позволяет медицинским работникам или специально обученным представителям лечебного учреждения транспортировать пациента в пределах внутренних помещений лечебного учреждения. Каталка Stryker модели 6300 серий **ST1** и **ST1-X** с убирающимся пятым колесом обеспечивает оптимальное сцепление с полом и повороты за угол, тем самым повышая общую мобильность.

## Показания к применению

Каталка предназначена для пациентов хирургических отделений, в том числе для умеренно или тяжелобольных. Каталку можно использовать в больницах, учреждениях и клиниках при кратковременном клиническом осмотре амбулаторного пациента, терапии, малой операции и кратковременном периоде восстановления амбулаторного пациента. Каталку можно также использовать для транспортировки умерших пациентов внутри лечебного учреждения, находящегося под одной крышей. В число пользователей данной каталки входят медицинский персонал (медсестры, санитары и врачи) и посторонние лица, которые могут пользоваться функциями регулирования положения кровати (технический и обслуживающий персонал).

Каталка, помимо прочих, может использоваться в следующих отделениях:

- приемном покое;
- травматологии;
- палате посленаркозного наблюдения.

Рама каталок серии **ST1** и **ST1-X**, устанавливаемые на кушетку принадлежности, матрац и боковины могут контактировать с кожей человека.

См. таблицу технических характеристик относительно условий окружающей среды, подходящих для функционирования изделия.

Каталки серии **ST1** и **ST1-X** не предназначены для долгосрочной терапии и восстановления госпитализированного пациента (более 24 часов).

Это изделие не предназначено для использования при уходе за пациентом на дому, в присутствии горючих анестетиков, в качестве опоры для удержания пациентов в положении лежа на животе, у пациентов с нестабильными травмами позвоночника или совместно с кислородной палаткой; оно не является стерильным.

Каталка серии **ST1-X** с опцией рентгенографии включает как отклоняющуюся опорную поверхность для радиографического устройства, так и платформу, расположенную под опорной поверхностью для пациента, для размещения рентгеновских кассет. Каталка серии **ST1-X** с платформой для рентгенографии позволяет получать клинические рентгеновские изображения (всего тела в переднезадней проекции, опционально всего тела в боковой проекции и опционально грудной клетки в вертикальном положении) при использовании с медицинской рентгенографической системой.

## Клинические свойства

Облегчает транспортировку пациента, лечение и диагностику

## Противопоказания

Неизвестны.

## Расчетный срок службы

Каталки серий **ST1** и **ST1-X** с платформой для рентгена рассчитаны на 10-летний срок службы при нормальной эксплуатации, в обычных условиях и с соответствующим периодическим техническим обслуживанием.

Минимальный ожидаемый срок службы роликов составляет 5 лет при нормальной эксплуатации, в обычных условиях и с соответствующим периодическим техническим обслуживанием.

## Ожидаемый срок службы

Ожидаемый срок службы матраца из вспененного материала серии **ST1™** и **ST1-X™** составляет 1 год при эксплуатации в нормальных условиях и при надлежащем периодическом техническом обслуживании.

## Удаление в отходы/утилизация

Всегда соблюдайте действующие на местном уровне рекомендации и (или) нормативные требования в отношении защиты окружающей среды и компенсации рисков, связанных с утилизацией или переработкой оборудования по истечении срока его службы.

## Технические характеристики

|                                                                                     |                                                                                                    |                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
|  | Указанная безопасная рабочая нагрузка является суммарным весом пациента, матраца и принадлежностей | 250 кг          |
|  | Максимальная масса пациента                                                                        | 215 кг          |
| Общая длина                                                                         |                                                                                                    | 2170 мм ± 10 мм |
| Общая ширина (с поднятыми боковинами)                                               |                                                                                                    | 790 мм ± 10 мм  |
| Общая ширина (с опущенными боковинами)                                              |                                                                                                    | 735 мм          |

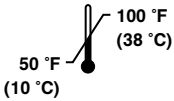
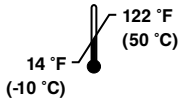
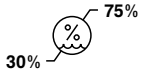
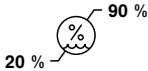
|                                                              |                                  |                            |                           |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------|---------------------------|
| Высота                                                       |                                  | Без платформы для рентгена | С платформой для рентгена |
| Минимальная высота                                           |                                  | 560 + 15 мм, - 25 мм       | 610 + 15 мм, - 25 мм      |
| Максимальная высота                                          |                                  | 860 ± 10 мм                | 910 ± 10 мм               |
| Угол положения Фаулера                                       |                                  | от 0° до 80° (±5°)         |                           |
| Положение Тренделенбурга / обратное положение Тренделенбурга |                                  | +16°/-16° (± 3°)           |                           |
| Минимальный зазор                                            | Номинальный                      | 15,4 см ± 5 мм             |                           |
|                                                              | Под гидравлическими подъемниками | 4,6 см ± 5 мм              |                           |

| Совместимые матрасы               | 6300-0-100                                         | 6300-0-102                                         | 6300-0-103                                         | 6300-0-104                                         |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Длина                             | 193 см                                             | 193 см                                             | 193 см                                             | 193 см                                             |
| Ширина                            | 62 см                                              | 62 см                                              | 62 см                                              | 62 см                                              |
| Толщина                           | 8 см                                               | 10 см                                              | 8 см                                               | 10 см                                              |
| Масса                             | 3,7 ± 1,0 кг                                       | 4,4 ± 1,0 кг                                       | 4,3 ± 1,0 кг                                       | 4,8 ± 1,0 кг                                       |
| Вспененный материал               | Полиуретан                                         | Полиуретан                                         | Полиуретан                                         | Полиуретан                                         |
| Наматрачник                       | Полиэстер с полиуретановым и полиамидным покрытием | Полиэстер с полиуретановым и полиамидным покрытием | Полиэстер с полиуретановым и полиамидным покрытием | Полиэстер с полиуретановым и полиамидным покрытием |
| Модель с противопожарным барьером | Нет                                                | Нет                                                | Да                                                 | Да                                                 |

#### Примечание

- Применимые стандарты огнестойкости указаны на маркировке матраца.
- Это изделие нельзя использовать в присутствии огнеопасной смеси анестетика с воздухом, кислородом или окисью азота.
- Указанные характеристики являются приблизительными и могут незначительно изменяться от изделия к изделию.

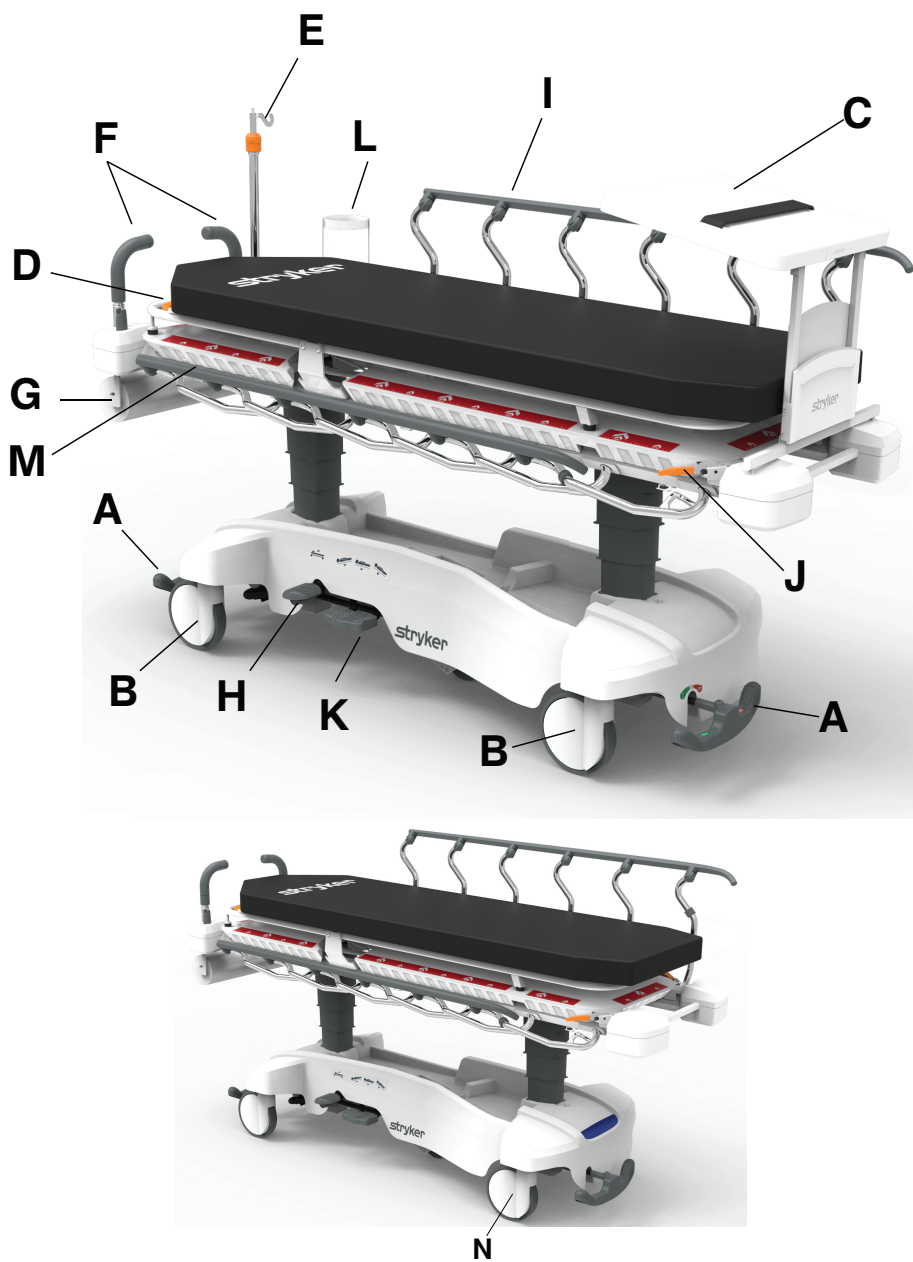
Компания Stryker оставляет за собой право изменения технических характеристик без предварительного уведомления.

| Условия окружающей среды | Эксплуатация                                                                        | Хранение и транспортировка                                                            |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Температура              |  |  |
| Относительная влажность  |  |  |

В соответствии с европейским регламентом REACH и другими нормативными требованиями по охране окружающей среды указаны компоненты с содержанием веществ, подлежащих декларированию.

| Описание                                                | Номер     | Химическое название особо опасного вещества (SVHC) |
|---------------------------------------------------------|-----------|----------------------------------------------------|
| Двухсекционный штатив для внутривенных вливаний в сборе | НМ-19-108 | ди(2-этилгексил) фталат (ДЭГФ)                     |
| Трехсекционный штатив для внутривенных вливаний в сборе | НМ-19-115 | ди(2-этилгексил) фталат (ДЭГФ)                     |

Изображение изделия



|   |                                                    |
|---|----------------------------------------------------|
| A | Педаль тормоза/регулирования угла поворота роликов |
| B | Ролик                                              |
| C | Лоток для дефибриллятора с планшетом               |
| D | Ручка освобождения спинки для положения Фаулера    |
| E | Штатив для внутривенных вливаний                   |
| F | Выскакивающая ручка для толкания                   |
| G | Держатель бумажного рулона                         |

|   |                                             |
|---|---------------------------------------------|
| H | Педаль насоса                               |
| I | Боковина                                    |
| J | Ручка освобождения боковины                 |
| K | Универсальная педаль опускания              |
| L | Вертикальный держатель кислородного баллона |
| M | Платформа для рентгена                      |
| N | Антистатический ролик                       |

## Рабочие части

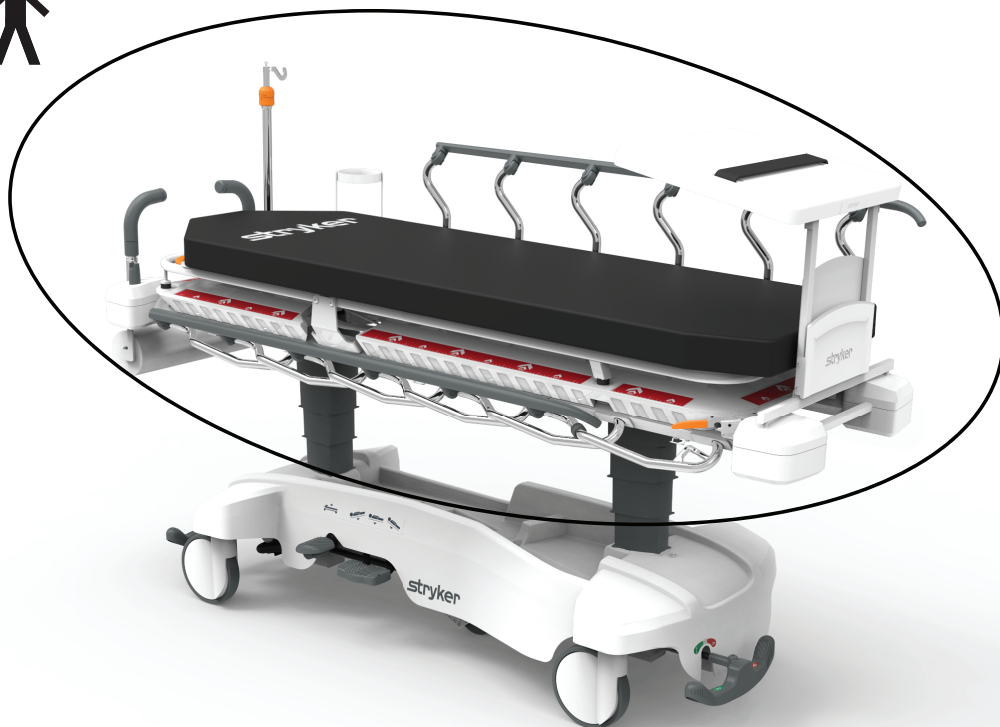


Рисунок 2 – Рабочие части, типа В

## Контактная информация

Обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Турция

Эл. почта: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

Телефон: + 90 (352) 321 43 00 (коммутатор)

Факс: + 90 (352) 321 43 03

Сайт: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Примечание** - Пользователь и (или) пациент должны сообщать о любых серьезных инцидентах, связанных с изделием, как изготовителю, так и компетентному органу страны — члена Европейского Союза, жителем которой являются пользователь и (или) пациент.

Руководство по эксплуатации или техническому обслуживанию изделия доступны в режиме онлайн на веб-сайте по адресу <https://techweb.stryker.com/>.

При обращении по телефону в отдел обслуживания клиентов компании Stryker вам будет необходимо указать серийный номер изделия Stryker (A). Указывайте серийный номер во всех письменных сообщениях.

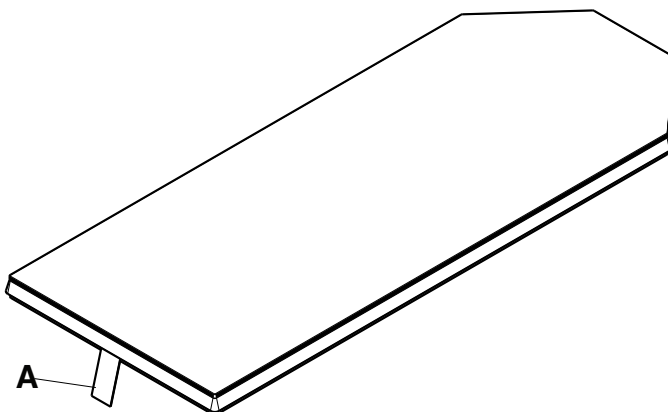
## Расположение серийного номера



Рисунок 3 – Расположение серийного номера

## Расположение серийного номера

Этикетку изделия и его серийный номер можно найти, расстегнув молнию на наматрацника.





# Установка

См. инструкции по распаковке изделия, приложенные к изделию внутри упаковочного короба.

---

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед установкой изделия или проверкой его функциональности всегда выжидайте, пока изделие не достигнет комнатной температуры. В противном случае может произойти неустранимое повреждение изделия.
- Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.
- Для каталок модели Stryker серии 6300 **ST1** и **ST1-X** всегда используйте матрац 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 или 6300-0-104. Использование любого другого матраца может привести к травме пациента.
- Всегда проявляйте осторожность при использовании матраца толщиной более 6,35 см (2,5 дюйма) с опцией **ST1-X**. Рекомендуется наблюдение оператора, чтобы снизить риск падения пациента из-за меньшей площади боковины.

---

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** - Всегда перевозите каталки серий **ST1** и **ST1-X** по полах из дерева, бетона или керамической плитки. Если полы покрыты синтетическим материалом, то относительная влажность воздуха должна составлять не менее 30 %, чтобы избежать электростатического разряда.

---

Перед началом эксплуатации убедитесь в том, что изделие работает.

1. Приведите в действие тормоз. Подтолкните изделие, чтобы убедиться в том, что все четыре ролика застопорены.
2. Отпустите тормоз. Подтолкните изделие, чтобы убедиться в том, что все четыре ролика разблокированы.
3. Поднимите и опустите кушетку с помощью системы гидравлического подъемника.
4. Поднимите изделие в крайнее верхнее положение и поставьте изделие в положение Тренделенбурга. Убедитесь в том, что головной конец опускается полностью.
5. Поднимите изделие в крайнее верхнее положение и поставьте изделие в обратное положение Тренделенбурга. Убедитесь в том, что ножной конец опускается полностью.
6. Приведите в действие пятое колесо и убедитесь, что пятое колесо направляет и поворачивает изделие.
7. Убедитесь в том, что боковины поднимаются, опускаются и фиксируются.
8. Поднимите и опустите спинку для положения Фаулера с ручным управлением (изголовье).

## Установка матраца

---

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При пользовании матрацем всегда используйте постельное белье.
- Не втыкайте иглы в наматрачник. Через образовавшиеся отверстия во внутреннюю часть матраца могут попасть биологические жидкости, что может привести к перекрестному заражению или повреждению изделия.
- Всегда используйте матрац с совместимой рамой, как указано в разделе «Технические характеристики» настоящего руководства.

---

Установка матраца:

1. Поместите матрац на совместимую каталку.
2. Матрац необходимо совместить с логотипом Stryker в головном конце каталки.
3. Совместите крючок и петлю на нижней части наматрачника с полотном каталки.
4. Убедитесь, что водозащитные заслонки закрывают застежку-молнию.
5. Перед тем, как пациент будет использовать кровать, застелите матрац постельным бельем. Соблюдайте протоколы данного лечебного учреждения.

# Эксплуатация

## Приведение в действие и отпускание тормозов

---

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Всегда приводите в действие тормоза при помещении пациента на изделие или его перемещении с изделия, а также когда изделие не находится в движении. Если изделие начнет двигаться при помещении пациента на изделие или его перемещении с изделия, возможны травмы.

---

Чтобы привести в действие тормоза, нажмите вниз на тормозную (красную) сторону педали тормоза/регулирования угла поворота. Толкните изделие, чтобы убедиться, что тормоза работают.

Чтобы отпустить тормоза, нажмите вниз на сторону регулирования угла поворота (зеленую) педали тормоза/регулирования угла поворота.



Рисунок 4 – Педаль тормоза/управления

## Управление основанием



Рисунок 5 – Педаль тормоза/управления

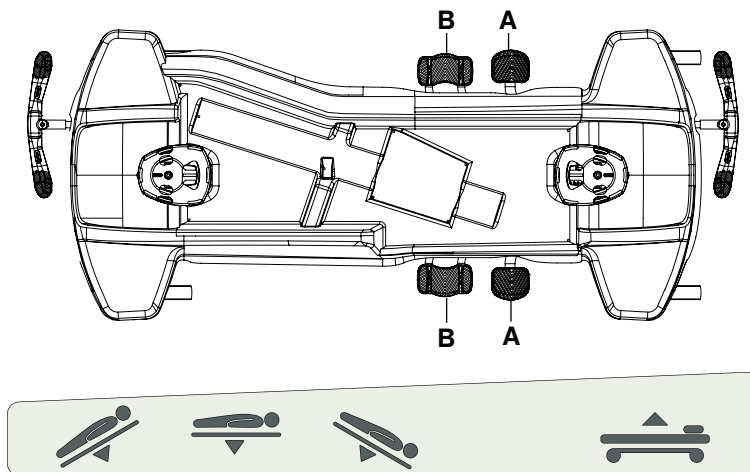


Рисунок 6 – Подъем кушетки с помощью гидравлики и органов бокового пульта управления

## Подъем кушетки

---

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
  - Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
  - Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
  - Не садитесь на конец изделия. Изделие может опрокинуться.
- 

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

---

Чтобы поднять кушетку, нажмите книзу на педаль насоса (А) до достижения желаемой высоты (*Управление основанием* (страница 15)).

## Опускание кушетки

---

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
  - Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
  - Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
  - Не садитесь на конец изделия. Изделие может опрокинуться.
- 

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

---

Чтобы опустить кушетку в целом, нажмите вниз на центр универсальной педали опускания (В) (*Управление основанием* (страница 15)).

Чтобы опустить головной конец кушетки, нажмите на сторону универсальной педали опускания (В), ближайшую к головному концу изделия.

Чтобы опустить ножной конец кушетки, нажмите на сторону универсальной педали опускания (В), ближайшую к ножному концу изделия.

## Установка изделия в положение Тренделенбурга

---

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.

---

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

---

Чтобы поместить изделие в положение Тренделенбурга (головой вниз), поднимите кушетку на максимальную высоту (*Подъем кушетки* (страница 16)).

**Примечание** - Поднимите кушетку на максимальную высоту, чтобы добиться максимального угла Тренделенбурга.

Чтобы опустить головной конец кушетки, нажмите вниз на сторону универсальной педали опускания (В), ближайшую к головному концу (*Управление основанием* (страница 15)).

Чтобы опустить изделие из положения Тренделенбурга, нажимайте вниз на центр универсальной педали опускания (В), пока кушетка не примет горизонтальное положение.

## Установка изделия в обратное положение Тренделенбурга

---

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.

---

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

---

Чтобы поместить изделие в обратное положение Тренделенбурга (ногами вниз), поднимите кушетку на максимальную высоту (*Подъем кушетки* (страница 16)).

**Примечание** - Поднимите кушетку на максимальную высоту, чтобы добиться максимального угла Тренделенбурга.

Чтобы опустить ножной конец кушетки, нажмите вниз на сторону универсальной педали опускания (B), ближайшую к ножному концу (*Управление основанием* (страница 15)).

Чтобы опустить изделие из обратного положения Тренделенбурга, нажимайте вниз на центр универсальной педали опускания (B), пока кушетка не примет горизонтальное положение.

## Транспортирование пациента с убирающимся пятым колесом

---

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
  - Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
  - При транспортировке пациента всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, причем поверхность, на которой покоится пациент, должна располагаться горизонтально в крайнем нижнем положении.
  - Не перевозите изделие в боковом положении с наклоном более чем на 6 градусов (10 %), чтобы избежать опрокидывания. Всегда следите за тем, чтобы при транспортировке пациента кушетка была в горизонтальном положении на самой низкой высоте (не в положении Тренделенбурга или обратном положении Тренделенбурга).
- 

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

---

Порядок транспортирования пациента с убирающимся пятым колесом:

1. Нажмите на сторону регулирования угла поворота педали тормоза/регулирования угла поворота, чтобы привести в действие пятое колесо.
2. Переведите педаль в нейтральное положение, чтобы переместить изделие вбок. Переместите изделие в нужное место.

**Примечание** - Не пытайтесь переместить изделие вбок, если убирающееся пятое колесо выдвинуто.

3. Приведите в действие тормоза, чтобы зафиксировать положение изделия.

**Примечание** - Перед перемещением изделия всегда убеждайтесь в том, что тормоз не приведен в действие, чтобы избежать травмы оператора или пациента.

# Перенос пациента между поверхностями

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда активируйте тормоза на обеих поверхностях (на той, где лежит пациент, и на которую пациент будет перенесен), прежде чем переносить пациента с одной поддерживающей платформы (кровать, каталка, кровать на колесах, операционный стол) на другую платформу.
- Прежде чем переносить пациента, всегда проверяйте, чтобы платформы поддержки пациента были одинаковой высоты.

Чтобы перенести пациента на другую поверхность:

1. Приведите в действие тормоза. Толкните изделие, чтобы убедиться, что тормоза работают.
2. Опустите боковину, обращенную к шероховатой опорной поверхности, в крайнее нижнее положение.
3. Перенесите пациента на шероховатую опорную поверхность.
4. Поднимите боковину вверх и зафиксируйте ее в таком положении.

## Перевод ручек для толкания головного конца в рабочее или сложенное положение

Порядок перевода ручек для толкания головного конца в рабочее или сложенное положение:

1. Потяните прямо вверх ручки для толкания на головном конце — по одной за раз.
2. Поверните ручки для толкания головного конца (A) в положение для применения (Рисунок 7).
3. Чтобы зафиксировать ручки в нужном положении, толкайте их по одной вниз.

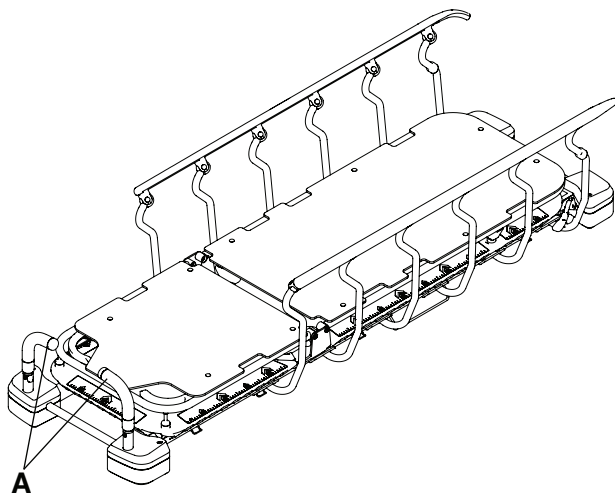


Рисунок 7 – Изменение положения ручек для толкания головного конца

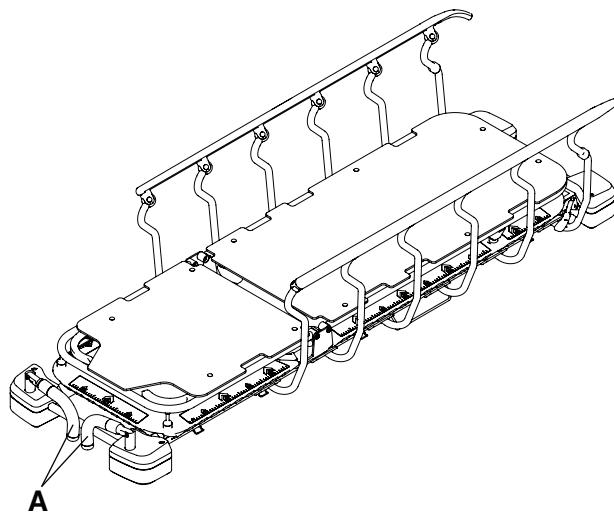


Рисунок 8 – Перевод ручек для толкания головного конца в сложенное положение

4. Выполните эти действия в обратном порядке, чтобы перевести ручки для толкания головного конца (A) в сложенное положение (Рисунок 8).

**Примечание** - Чтобы толкать или тянуть изделие и при этом не повредить его, пользуйтесь исключительно ручками для толкания, если не указано иное.

## Перевод ручек для толкания ножного конца в рабочее или сложенное положение

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Всегда держите кисти и пальцы рук на удалении от ручек для толкания ножного конца, если вы используете лоток для дефибриллятора, планшет или вертикальный держатель кислородного баллона.

Порядок изменения положения ручек для толкания ножного конца:

1. Потяните прямо вверх ручки для толкания (A) на ножном конце — по одной за раз (Рисунок 9).
2. Поверните ручки для толкания ножного конца (A) в положение для применения.
3. Чтобы зафиксировать ручки в нужном положении, толкайте их по одной вниз.

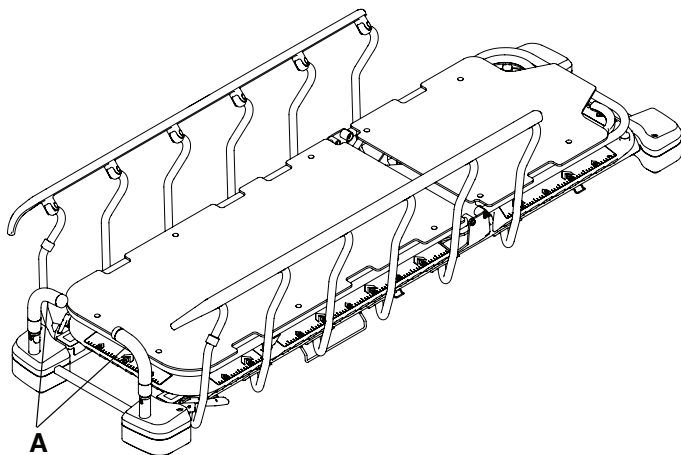


**Рисунок 9 – Изменение положения ручек для толкания ножного конца**

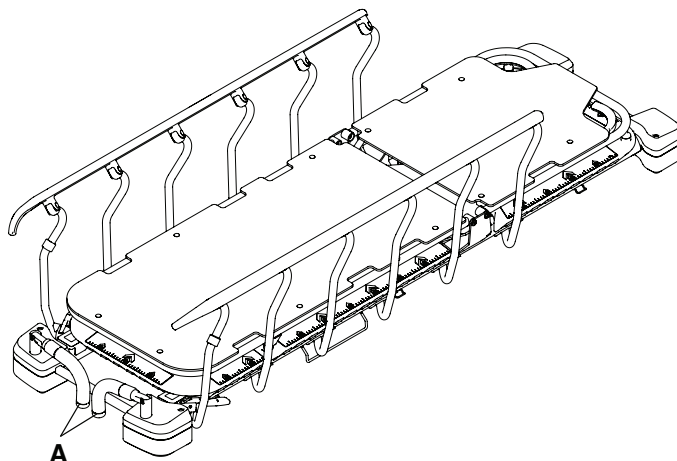


**Рисунок 10 – Перевод ручек для толкания ножного конца в сложенное положение**

4. Выполните эти действия в обратном порядке, чтобы перевести ручки для толкания ножного конца (A) в сложенное положение (Рисунок 10).

## Подъем боковины

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
- При транспортировке пациента всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, причем поверхность, на которой покоится пациент, должна располагаться горизонтально в крайнем нижнем положении.
- Всегда держите конечности пациента вдали от пальцев боковины при поднятии или опускании боковины.
- Не позволяйте боковинам опускаться под действием собственной тяжести.

Порядок подъема боковины:

1. Захватите боковину обеими руками.
2. Поднимите боковину в сторону ножного конца изделия так, чтобы фиксатор освобождения защелкнулся в нужном положении. Потяните за боковину, чтобы убедиться в том, что она защелкнулась.

### Примечание

- Не используйте боковины в качестве устройства механического удерживания пациента на кровати. Боковины предназначены для того, чтобы пациент не скатился с изделия. Пользователь должен определить степень фиксации, необходимую для обеспечения безопасности пациента.
- Устройство можно тянуть или толкать за ножной конец боковин.

- Боковины можно зафиксировать только в крайнем верхнем положении.

## Опускание боковины

---

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
  - При транспортировке пациента всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, причем поверхность, на которой покоится пациент, должна располагаться горизонтально в крайнем нижнем положении.
  - Всегда держите конечности пациента вдали от пальцев боковины при поднятии или опускании боковины.
  - Не позволяйте боковинам опускаться под действием собственной тяжести.
- 

Порядок опускания боковины:

1. Захватите боковину одной рукой.
2. Потяните за фиксатор освобождения другой рукой.
3. Поднимите боковину и направьте ее в сторону головного конца изделия так, чтобы фиксатор освобождения защелкнулся. Потяните за боковину, чтобы убедиться в том, что она защелкнулась.

### Примечание

- Не используйте боковины в качестве устройства механического удерживания пациента на кровати. Боковины предназначены для того, чтобы пациент не скатился с изделия. Пользователь должен определить степень фиксации, необходимую для обеспечения безопасности пациента.
- Устройство можно тянуть или толкать за ножной конец боковин.
- Боковины можно зафиксировать только в крайнем верхнем положении.

## Подъем или опускание спинки в положение Фаулера

---

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.
  - При опускании спинки для положения Фаулера не касайтесь ручек освобождения или рамы спинки для положения Фаулера ладонями или пальцами.
  - Всегда проявляйте осторожность при подъеме пневматической спинки для положения Фаулера, когда на изделии находится пациент. Применяйте правильную методику подъема и при необходимости воспользуйтесь помощью других лиц.
  - Не размещайте предметы между спинкой для положения Фаулера и рамой кушетки при поднятой спинке для положения Фаулера.
- 

Чтобы поднять спинку для положения Фаулера, сожмите один или оба рычага освобождения спинки и потяните спинку для положения Фаулера вверх так, чтобы она приняла требуемое положение (от 0° до 80°).

Чтобы опустить спинку для положения Фаулера, сожмите один или оба рычага освобождения спинки и нажмите на спинку для положения Фаулера вниз так, чтобы она приняла требуемое положение (от 80° до 0°).

## Хранение предметов в колпаке основания

---

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не помещайте в колпак основания предметы тяжелее 60 фунтов (27 кг).
  - Не садитесь, не наступайте и не стойте на колпаке основания.
- 

В колпаке основания (А) можно хранить личные вещи пациента (Рисунок 11).



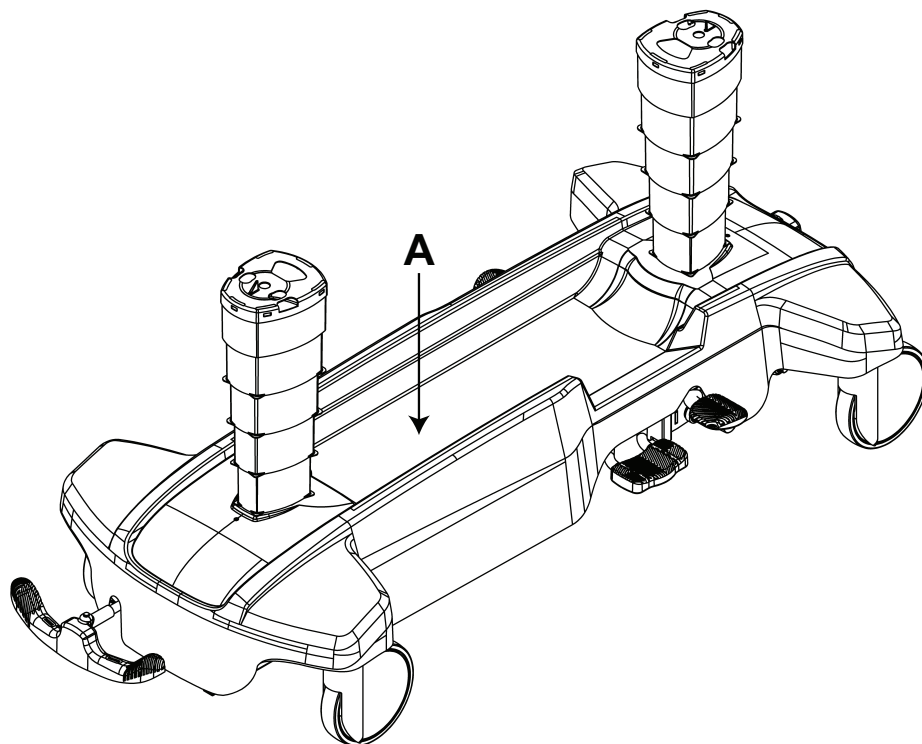


**Рисунок 11 – Отсек для хранения в колпаке основания**

В колпаке основания каталки можно хранить любые баллоны с кислородом иностранного производства, которые отвечают следующим параметрам:

для модели ST1-X:

- максимальный диаметр 14 см
- максимальная длина 90 см

| Технические характеристики                                | размер баллона |
|-----------------------------------------------------------|----------------|
| диаметр 100–140 мм/длина 465–670 мм                       | 3 л, 5 л       |
| диаметр 140 мм/длина 870 мм                               | UK-F           |
| диаметр 140 мм/длина 900 мм                               | UK HX          |
| диаметр 140 мм/длина 420–900 мм                           | E              |
| диаметр 140 мм/длина 420–670 мм                           | C, CD          |
| Франция 5 л, Германия — обычный 5 л баллон O2, Европа 5 л |                |

для модели ST1 без опции рентгенографии:

- максимальный диаметр 14 см
- максимальная длина 64 см

| Технические характеристики                             | размер баллона |
|--------------------------------------------------------|----------------|
| диаметр 100–140 мм/длина 465–640 мм                    | 3 л, 5 л       |
| диаметр 100–140 мм/длина 420–640 мм                    | C, CD          |
| Германия — обычный 5 л баллон с кислородом, Европа 5 л |                |

## Изменение положения опции двухсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не подвешивайте на штатив для внутривенных вливаний пакеты, вес которых превышает безопасную рабочую нагрузку 18 кг.
- Не подвешивайте на любые вешалки на штативе для внутривенных вливаний пакеты, вес которых превышает безопасную рабочую нагрузку 4,5 кг.
- При транспортировке пациента обязательно опускайте штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он проходил через дверные проемы.
- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за штатив для внутривенных вливаний. Может произойти повреждение изделия.

Вы можете приобрести изделие с опцией двухсекционного штатива для внутривенных вливаний, постоянно закрепленного на головном конце, ножном конце или на обоих концах изделия. Штатив для внутривенных вливаний снабжен телескопической стойкой, которую можно выдвинуть на второй уровень высоты. Когда штатив для внутривенных вливаний не используется, его можно сложить и хранить в таком виде.

Установка двухсекционного штатива для внутривенных вливаний (Рисунок 12):

1. Приподнимите и поверните штатив из положения для хранения.
2. Нажмите на штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он зафиксировался на месте.
3. Чтобы увеличить высоту штатива для внутривенных вливаний, потяните вверх за выдвигающуюся секцию (А) так, чтобы штатив зафиксировался в наивысшем положении.
4. Поверните вешалки капельниц (В) в нужное положение и подвесьте мешки для внутривенных вливаний.
5. Чтобы опустить штатив для внутривенных вливаний, захватите выдвигающуюся секцию штатива для внутривенных вливаний, поверните фиксатор (С) и опустите выдвигающуюся секцию.
6. Потяните вверх штатив для внутривенных вливаний и поверните его в сложенное положение.

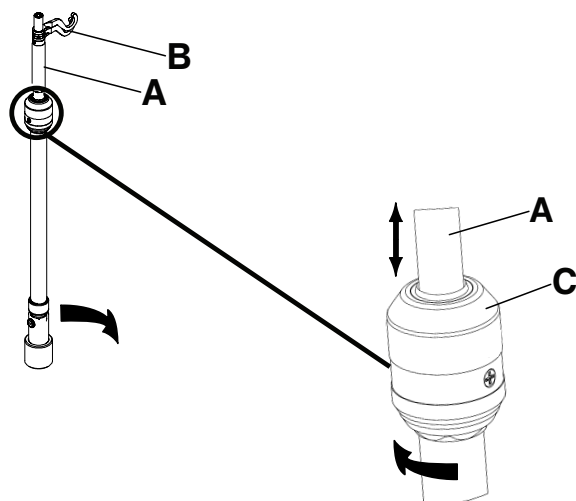


**Рисунок 12 – Изменение положения опции двухсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний**

## **Изменение положения опции трехсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний**

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не подвешивайте на штатив для внутривенных вливаний пакеты, вес которых превышает безопасную рабочую нагрузку 18 кг.
- Не подвешивайте на любые вешалки на штативе для внутривенных вливаний пакеты, вес которых превышает безопасную рабочую нагрузку 4,5 кг.
- При транспортировке пациента обязательно опускайте штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он проходил через дверные проемы.
- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за штатив для внутривенных вливаний. Может произойти повреждение изделия.

Вы можете приобрести изделие с опцией трехсекционного штатива для внутривенных вливаний, постоянно закрепленного на головном конце, ножном конце или на обоих концах изделия. Штатив для внутривенных вливаний снабжен телескопической стойкой, которую можно выдвинуть на второй и третий уровень высоты. Когда штатив для внутривенных вливаний не используется, его можно сложить и хранить в таком виде.

Установка трехсекционного штатива для внутривенных вливаний (Рисунок 13):

1. Приподнимите и поверните штатив из положения для хранения.
2. Нажмите на штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он зафиксировался на месте.
3. Чтобы увеличить высоту штатива для внутривенных вливаний, потяните вверх за выдвигающуюся секцию (А) так, чтобы штатив зафиксировался в полностью поднятом положении.
4. Чтобы поднять штатив еще выше, потяните вверх за секцию (В). Отпустите секцию (В) на любой необходимой высоте, чтобы зафиксировать штатив.
5. Поверните вешалки капельниц (С) в нужное положение и подвесьте мешки для внутривенных вливаний.
6. Чтобы опустить штатив для внутривенных вливаний, нажмите сверху на желтую часть ручки (D), удерживая секцию (В), пока штатив не опустится.
7. Поверните фиксатор (Е) и опустите выдвигающуюся секцию штатива для внутривенных вливаний.

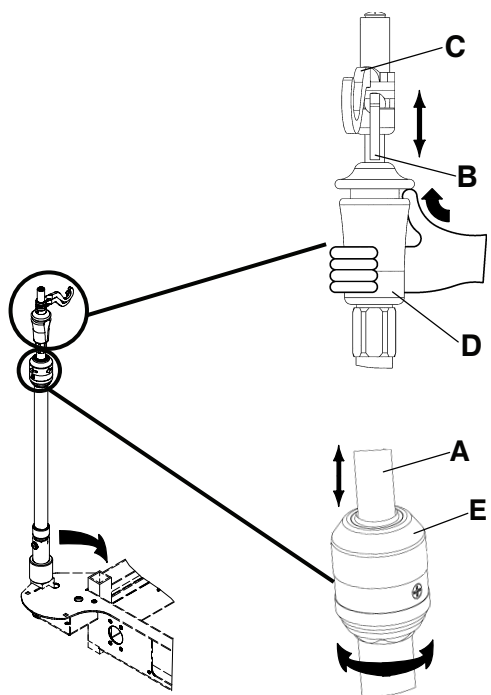


**Рисунок 13 – Изменение положения трехсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний**

## Принадлежности и компоненты

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Сборку и крепление принадлежностей всегда должен выполнять квалифицированный персонал.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** - Для каталок серий **ST1** и **ST1-X** всегда используйте утвержденные принадлежности.

Возможно, что эти принадлежности могут использоваться с вашим изделием. Подтвердите наличие принадлежности в соответствии с конфигурацией вашего изделия и регионом.

| Наименование                                   | Номер части |
|------------------------------------------------|-------------|
| Лоток для дефибриллятора с держателем планшета | MM047       |
| Штатив для внутривенных вливаний, съемный      | MM050       |
| Матрац                                         | 6300-0-100  |
| Матрац                                         | 6300-0-102  |
| Матрац                                         | 6300-0-103  |
| Матрац                                         | 6300-0-104  |
| Держатель кислородного баллона, вертикальный   | MM045       |
| Держатель кислородного баллона, вертикальный   | MM044       |
| Держатель кислородного баллона, вертикальный   | MM046       |
| Держатель бумажного рулона                     | MM048       |
| Фиксирующий ремень для пациента, лодыжки       | MM052       |
| Фиксирующий ремень для пациента, туловище      | MM053       |
| Фиксирующий ремень для пациента, запястья      | MM054       |
| Фиксирующий ремень для пациента, комплект      | MM055       |

## Присоединение лотка для дефибриллятора с планшетом

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора с планшетом или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.
- Не размещайте предметы, превышающие безопасную рабочую нагрузку 14 кг, на лотке дефибриллятора и держателе планшета.
- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за лоток для дефибриллятора или держатель планшета. Может произойти повреждение изделия.

Чтобы присоединить лоток для дефибриллятора с держателем планшета вставьте штырьки лоток для дефибриллятора и планшета (A) в гнезда на ножном конце изделия.

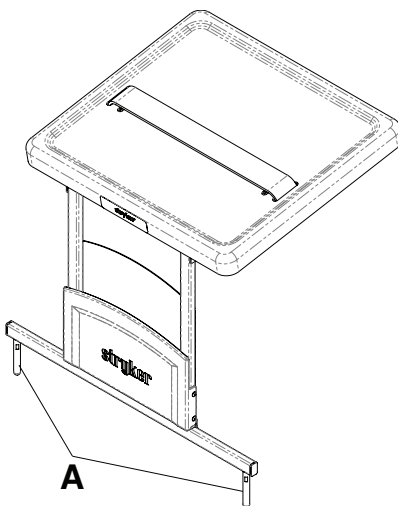


Рисунок 14 – Присоединение лотка для дефибриллятора/держателя планшета

## Присоединение и изменение положения съемного штатива для внутривенных вливаний

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не подвешивайте на штатив для внутривенных вливаний пакеты, вес которых превышает безопасную рабочую нагрузку 6 кг.
- Не подвешивайте на любые вешалки на штативе для внутривенных вливаний пакеты, вес которых превышает безопасную рабочую нагрузку 3 кг.
- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за штатив для внутривенных вливаний. Может произойти повреждение изделия.

Порядок присоединения и изменения положения съемного штатива для внутривенных вливаний (Рисунок 15):

1. Вставьте штатив для внутривенных вливаний в гнездо головного или ножного конца изделия.
2. Поверните ручку (A) против часовой стрелки и потяните вверх за выдвигающуюся часть (B) до достижения нужной высоты.
3. Поверните ручку (A) по часовой стрелке, чтобы неподвижно зафиксировать выдвигающуюся часть.

### Примечание

- При транспортировке пациента обязательно опускайте штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он проходил через дверные проемы.
- Зафиксируйте шплинтом с зажимающим кольцом Rue ring после помещения штатива для внутривенных вливаний на адаптер каталки.

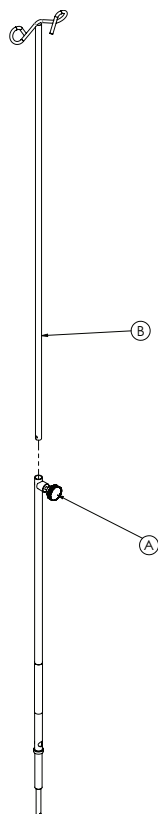


Рисунок 15 – Съёмный штатив для внутривенных вливаний

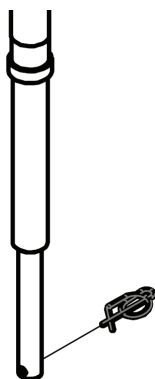


Рисунок 16 – Шплинт с зажимающим кольцом Rue ring

## Присоединение вертикального держателя кислородного баллона

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не размещайте предметы, превышающие безопасную рабочую нагрузку 18 кг, на вертикальном держателе для баллонов для кислорода любого типа.
- Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора с планшетом или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.
- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за вертикальный держатель кислородного баллона. Может произойти повреждение изделия.

Вертикальный держатель кислородного баллона предназначен для фиксации кислородного баллона в вертикальном положении.

Порядок присоединения вертикального держателя кислородного баллона:

1. Вставьте опорную планку (А) в гнездо держателя кислородного баллона на головном конце изделия.
2. Вставьте шплинт (В) в отверстие опорной планки, чтобы зафиксировать держатель баллона на изделии.

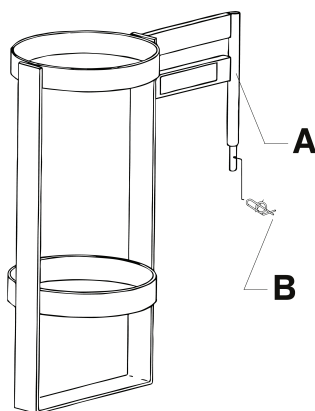


Рисунок 17 – Прикрепление держателя для кислородного баллона

**Примечание** - Вертикальные держатели для кислородных баллонов совместимы со следующими размерами баллонов для кислорода:

| Технические характеристики                             | Номер части |
|--------------------------------------------------------|-------------|
| максимальный диаметр 120 мм, максимальная длина 900 мм | ММ045       |
| максимальный диаметр 120 мм, максимальная длина 640 мм | ММ044       |
| максимальный диаметр 140 мм, максимальная длина 640 мм | ММ046       |

## Присоединение держателя бумажного рулона

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не толкайте и не тяните изделие за держатель для бумажного рулона. Может произойти повреждение изделия.
- Не подвешивайте предметы, превышающие безопасную рабочую нагрузку 1,5 кг, на держатель бумажного рулона.

Держатель бумажного рулона распределяет бумагу защитным слоем на поверхность каталки для гигиенических целей.

Присоединение держателя бумажного рулона:

1. На головном конце изделия поместите планку (В) на держатель рулона бумаги напротив рамы между выскакивающими ручками для толкания.
2. Используя шуруповерт Phillips с двумя самонарезными винтами (А; НМ-06-121) закрепите держатель рулона бумаги на раме.
3. Вставьте рулон бумаги на держатель для рулона бумаги (С).



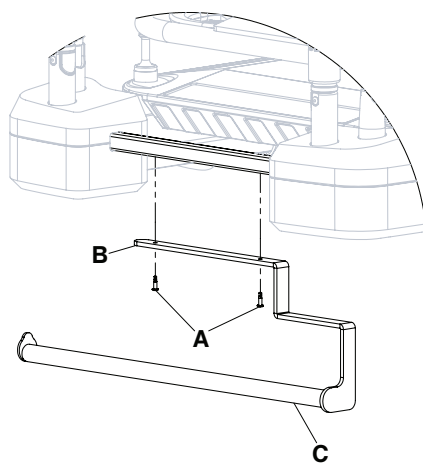


**Рисунок 18 – Присоединение держателя бумажного рулона**

# Определение местоположения точек присоединения фиксирующих ремней пациента

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При присоединении фиксирующих ремней всегда проявляйте осторожность. Возможна травма пациента или оператора. Физические средства фиксации, даже надежно закрепленные, могут привести к нанесению серьезного вреда пациентам и операторам, включая запутывание, захват, физические повреждения или смерть.
- Всегда присоединяйте фиксирующие ремни или устройство только в специально указанных для этого местах изделия. Несоблюдение этого правила может привести к травме пациента или оператора. Не прикрепляйте фиксирующие ремни к боковинам.
- Всегда изучайте региональные и федеральные ограничения и правила, а также применимые протоколы лечебного учреждения, прежде чем использовать любые фиксирующие ремни или устройства.

На кушетке каталки имеется восемь точек присоединения фиксирующих ремней пациента (Рисунок 19 или Рисунок 20).

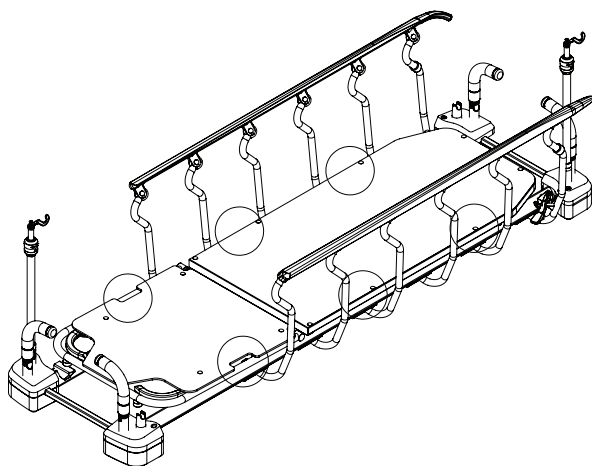


Рисунок 19 – Расположение точек фиксации пациента ремнями на кушетке без опции рентгенографии

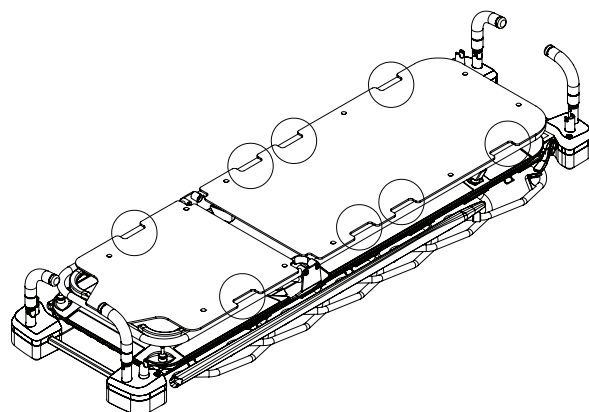


Рисунок 20 – Расположение точек фиксации пациента ремнями на кушетке с опцией рентгенографии

**Примечание** - Фиксирующие ремни представляют собой рабочие части типа В.

## Заправка или извлечение рентгеновских кассет

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прежде чем использовать опцию для рентгенографии с устройствами, генерирующими излучение, ознакомьтесь с применимыми государственными и федеральными ограничениями и правилами безопасности. Устройства, генерирующие излучение, могут создавать остаточное, побочное и рассеянное излучение.
- Всегда проявляйте осторожность при проведении рентгенографии, когда спинка для положения Фаулера находится в вертикальном положении или при использовании латеральной кассеты.

Опция рентгенографии включает как отклоняющуюся опорную поверхность для радиографического устройства, так и платформу, расположенную под опорной поверхностью для пациента, для размещения рентгеновских кассет. В сочетании с медицинскими рентгенографическими устройствами опорная поверхность для рентгенографического

устройства позволяет получать клинические рентгеновские изображения (всего тела в переднезадней проекции, (опция) всего тела в боковой проекции и (опция) грудной клетки в вертикальном положении), когда пациент находится на изделии. Кассеты можно вставлять с головного конца, ножного конца и с обеих сторон изделия.

Чтобы заправить рентгеновскую кассету:

1. Поместите пациента в центр изделия, руководствуясь наклейками, указывающими положение, расположенными по всем сторонам изделия (Рисунок 21).
2. Вставьте рентгеновскую кассету в пространство под поверхность для пациента.

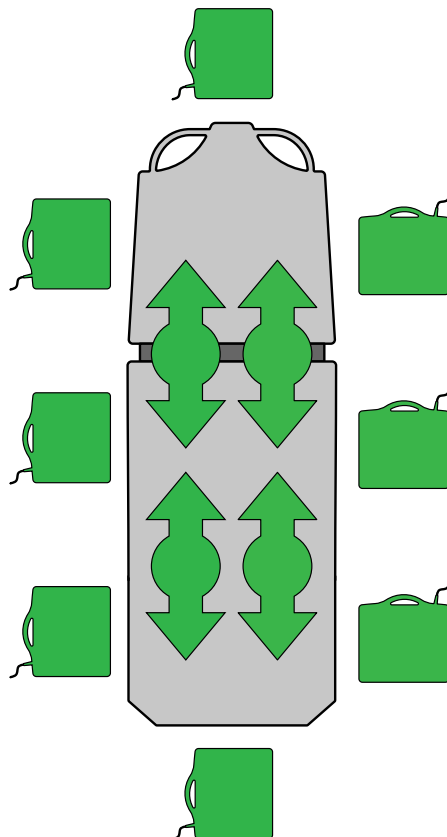


**Рисунок 21 – Заправка или извлечение рентгеновских кассет**

**Примечание**

- Для каталок модели Stryker серии ST1 и ST1-X всегда используйте матрац 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 или 6300-0-104.
- Не используйте C-Arm с опцией рентгенографии. Опция рентгенографии несовместима с C-Arm.
- Максимальный размер рентгеновских кассет 35 см x 43 см x 2,5 см.

# Очистка

## Очистка изделия

Эти инструкции описывают рекомендованные методы очистки каталок модели Stryker 6300 серии ST1 и ST1-X.

Изделие можно подвергать мойке под давлением. После многократной мойки на изделии могут появиться признаки окисления или изменения цвета. Тем не менее, правильно выполняемая мойка под давлением не приведет к ухудшению рабочих характеристик или нарушению функций изделия.

Рекомендованный метод очистки

1. Снимите матрац с изделия.
2. Соблюдайте рекомендации изготовителя чистящего раствора по разведению.
3. Промойте все поверхности изделия вручную теплой водой и мягкодействующим моющим средством.
4. Избегайте чрезмерного увлажнения и следите за тем, чтобы изделие не оставалось влажным дольше, чем указано в инструкции изготовителя чистящего раствора для обеспечения надлежащей очистки.
5. Не кладите матрац на изделие до высыхания изделия.
6. Перед возобновлением пользования изделием проверьте его функциональность.
  - Поднимите и опустите изделие
  - Зафиксируйте и отпустите педаль тормоза / регулирования угла поворота в обоих положениях
  - Зафиксируйте и освободите боковины
  - Поднимите и опустите спинку положения Фаулера
  - Убедитесь в том, что все компоненты надлежащим образом смазаны
  - Удостоверьтесь, что подъемник не заблокирован из-за пыли или мусора
  - Убедитесь в том, что все ярлыки не повреждены

### Примечание

- Прямой контакт кожи с заметно загрязненным, проницаемым материалом может увеличить риск инфицирования.
- Не очищайте это изделие паром.
- Очистите отсек для хранения в колпаке основания.
- Очистите нижнюю часть тормозных колодок, чтобы предотвратить скопление мастики или частиц пола.
- Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными и могут повредить изделие. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременной коррозии критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.

## Удаление йода

1. Приготовьте раствор 1–2 столовых ложек тиосульфата натрия в 0,5 л теплой воды. Протрите загрязненное место этим раствором.
2. Удалите пятно как можно скорее после его появления.
3. Если пятно не было удалено немедленно, налейте раствор на матрац или оставьте лужицу раствора на матраце на некоторое время, а затем протрите матрац.
4. Перед возобновлением пользования ополосните матрац, на котором применялся раствор, чистой водой.

**Примечание** - Несоблюдение этих инструкций при использовании чистящих средств указанного типа может привести к аннулированию гарантии.

## Специальные инструкции

|                                   |                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Velcro®                           | Обильно смочите дезинфицирующим средством, ополосните водой и дайте раствору испариться.                                                                                                                                 |
| Твердые загрязнения или пятна     | Используйте нейтральное мыло и теплую воду. Не используйте агрессивные чистящие средства, растворители или абразивные чистящие средства.                                                                                 |
| Места, очистка которых затруднена | Используйте стандартные бытовые чистящие средства или чистящие средства для винила и щетку с мягкой щетиной в местах или в отношении пятен, очистка которых затруднена. Предварительно смачивайте присохшие загрязнения. |
| Стирка                            | Стирка не рекомендуется. Стирка может существенно сократить срок службы матраца.                                                                                                                                         |

## Очистка матраца

Очистка и дезинфекция — два разных процесса. Очистите изделие перед дезинфекцией, чтобы обеспечить эффективность чистящего средства.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не стирайте внутренние компоненты этого матраца. При обнаружении загрязнений внутри матраца удалите его в отходы.
- Не погружайте матрац в чистящие или дезинфицирующие растворы.
- Не допускайте скопления жидкости на матраце.
- Наматрачник нельзя гладить, подвергать химической чистке или сушить в барабанной сушилке.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Всегда пользуйтесь наматрачником 6300-1-000 на матраце из вспененного материала.
- Убедитесь, что вы всегда протираете изделие тканью, смоченной чистой водой. После очистки изделие необходимо высушить. Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными и могут повредить изделие. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.
- Не используйте чистящие и дезинфицирующие средства, содержащие коррозионно-активные материалы, так как они приводят к сокращению ожидаемого срока службы наматрачника.
- При очистке нижней стороны матраца не допускайте просачивания жидкости в область застежки-молнии или клапана, прикрывающего застежку. При попадании на застежку-молнию жидкость может просочиться внутрь матраца.
- Наматрачник необходимо полностью высушить, прежде чем направлять его на хранение, стелить на него белье или помещать на него пациента. Высушивание изделия помогает предотвратить нарушение эксплуатационных характеристик изделия.

При очистке и дезинфекции всегда следуйте протоколу лечебного учреждения.

Чтобы очистить наматрачник:

1. Протрите наматрачник чистой мягкой влажной тряпкой, смоченной водным раствором мягкодействующего мыла, чтобы удалить загрязнения.
2. Протрите наматрачник чистой сухой тканью, чтобы удалить остатки жидкости или чистящего средства.
3. Наматрачник должен высохнуть.

**Примечание** - Стирка не рекомендуется, так как это может сократить срок службы матраца.

# Дезинфекция изделия

---

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пока изделие используется, не чистите его и не выполняйте его техническое обслуживание.
  - Не подвергайте изделие паровой очистке, поливанию из шланга или ультразвуковой очистке. Использование этих методов очистки не рекомендовано, и их применение может аннулировать гарантию изделия.
- 

### Рекомендуемые дезинфицирующие средства

- Четвертичные соединения (2100 м.д. активного ингредиента — хлорид аммония), не содержащие эфиры гликолей
- Хлорированный отбеливающий раствор — 1000 м.д. активного ингредиента
- 70 % изопропиловый спирт (700 000 м.д.)

### Рекомендуемая методика дезинфекции

1. В точности исполняйте рекомендации изготовителя дезинфицирующего раствора по разведению.
2. Протрите вручную все поверхности дезинфицирующим раствором.
3. Избегайте чрезмерного увлажнения и следите за тем, чтобы изделие не оставалось влажным дольше, чем указано в инструкции изготовителя, для обеспечения надлежащей дезинфекции.
4. Тщательно высушите изделие. Не кладите матрац обратно на изделие до высыхания изделия.
5. Дезинфицируйте застежки-«липучки» после каждого использования. Смочите застежки-«липучки» дезинфицирующим средством, промойте водой и подождите, пока дезинфицирующее средство испарится (надлежащее дезинфицирующее средство определяется медицинским учреждением).
6. Перед возобновлением пользования изделием проверьте его функциональность.
  - Поднимите и опустите изделие
  - Зафиксируйте и отпустите педаль тормоза/регулирования угла поворота в обоих положениях
  - Зафиксируйте и освободите боковины
  - Поднимите и опустите спинку положения Фаулера
  - Убедитесь в том, что все компоненты надлежащим образом смазаны
  - Удостоверьтесь, что подъемник не заблокирован из-за пыли или мусора
  - Убедитесь в том, что все ярлыки не повреждены

### Примечание

- Прямой контакт кожи с заметно загрязненным, проницаемым материалом может увеличить риск инфицирования.
- Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными и могут повредить изделие. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременной коррозии критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.

# Дезинфекция матраца

---

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда дезинфицируйте матрацы согласно протоколу лечебного учреждения, чтобы избежать риска перекрестного заражения и инфекции.
- Не погружайте матрац в чистящие или дезинфицирующие растворы.
- Не допускайте скопления жидкости на матраце.
- При дезинфекции этого изделия не пользуйтесь **Virex® TB**.

- Не используйте форсированную перекись водорода или четвертичные соединения, содержащие эфиры гликолей, так как они могут повредить наматрачник.

---

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Убедитесь, что вы всегда протираете изделие тканью, смоченной чистой водой. После очистки изделие необходимо высушить. Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными и могут повредить изделие. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.
- Наматрачник необходимо полностью высушить, прежде чем направлять его на хранение, стелить на него белье или помещать на него пациента. Высушивание изделия помогает предотвратить нарушение эксплуатационных характеристик изделия.
- Не обрабатывайте наматрачник растворами дезинфицирующих средств высокой концентрации, так как они могут разрушить материал наматрачника.
- При очистке нижней стороны матраца не допускайте просачивания жидкости в область застежки-молнии или клапана, прикрывающего застежку. При попадании на застежку-молнию жидкость может просочиться внутрь матраца.
- Не используйте чистящие и дезинфицирующие средства, содержащие коррозионно-активные материалы, так как они приводят к сокращению ожидаемого срока службы наматрачника.
- Несоблюдение инструкций изготовителя чистящего средства и инструкций по эксплуатации компании Stryker может сократить срок службы матраца.

---

Рекомендуемые дезинфицирующие средства:

- Четвертичные соединения без гликолиевых эфиров — 2100 м.д. активного ингредиента
- Хлорсодержащий отбеливатель — 1000 м.д. активного ингредиента
- 70 % изопропиловый спирт (700 000 м.д.)

При очистке и дезинфекции всегда следуйте протоколу лечебного учреждения.

Чтобы продезинфицировать наматрачник:

1. Очистите и высушите наматрачник перед использованием дезинфицирующих средств.
2. Обработайте раствором рекомендованного дезинфицирующего средства с использованием предварительно намоченных салфеток или влажной ткани. Не погружайте матрац в жидкость.

**Примечание** - Обязательно следуйте инструкции изготовителя дезинфицирующего средства относительно продолжительности обработки и требований к ополаскиванию.

3. Протрите матрац чистой сухой тканью, чтобы удалить излишки жидкости или дезинфицирующего средства.
4. Наматрачник должен высохнуть.

# Профилактическое обслуживание

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - При каждой очистке наматрачника всегда осматривайте матрац. При каждой очистке наматрачника следуйте протоколу вашего лечебного учреждения и проводите профилактическое обслуживание. Если целостность матраца нарушена, прекратите им пользоваться и замените матрац, чтобы предотвратить перекрестное заражение.

Пока не выполнена проверка в рамках профилактического обслуживания, прекратите пользоваться изделием. Проверьте все компоненты, приведенные в списке для ежегодного профилактического обслуживания всех изделий компании Stryker Medical. В зависимости от уровня использования изделия может потребоваться более частая проверка в целях профилактического обслуживания. Техническое обслуживание проводится исключительно квалифицированным персоналом.

**Примечание** - Если применимо, перед осмотром матраца очистите и продезинфицируйте его наружные поверхности.

Убедитесь в следующем:

- \_\_\_\_\_ Застежку-молнию и наматрачник (верхнюю и нижнюю части) — на предмет разрывов, порезов или проколов;
- \_\_\_\_\_ Внутренние компоненты, расстегнув наматрачник — на предмет пятен от попавших вовнутрь жидкостей или загрязнения;
- \_\_\_\_\_ Вспененный материал и прочие компоненты — на предмет разрушения и нарушения целостности;
- \_\_\_\_\_ Все швы;
- \_\_\_\_\_ Все фиксаторы функционируют надежно;
- \_\_\_\_\_ Все ярлыки изделия на месте и разборчивы;
- \_\_\_\_\_ Все сварные детали (рама основания, тормоз, кушетка, подъемник, тележка, штатив для внутривенного вливания с опорой и ручки для толкания) не повреждены;
- \_\_\_\_\_ Боковины передвигаются и фиксируются;
- \_\_\_\_\_ Замки боковины зафиксированы;
- \_\_\_\_\_ Боковина не повреждена;
- \_\_\_\_\_ Замок боковины не поврежден, на замке нет заусениц и мусора;
- \_\_\_\_\_ Антистатический ролик не поврежден и не изношен;
- \_\_\_\_\_ Ролики блокируются при нажатии на педаль тормоза;
- \_\_\_\_\_ Ролики надежно закреплены и поворачиваются;
- \_\_\_\_\_ Ролики свободны от воска и мелкого мусора;
- \_\_\_\_\_ Ролики не изношены и не повреждены;
- \_\_\_\_\_ Монтажное соединение ролика не повреждено;
- \_\_\_\_\_ Ролики, тормозной механизм и тормоза не повреждены и не имеют трещин;
- \_\_\_\_\_ Спинка для положения Фаулера поднимается, опускается и фиксируется в выбранном положении;
- \_\_\_\_\_ Спинка для положения Фаулера не отклоняется и не падает неожиданно;
- \_\_\_\_\_ В баллонах спинки для положения Фаулера нет утечки;
- \_\_\_\_\_ Штифт газового баллона спинки для положения Фаулера не застрял;
- \_\_\_\_\_ Тормозная педаль и (или) педаль управления не согнута и не повреждена;
- \_\_\_\_\_ Механизм тормоза работает;
- \_\_\_\_\_ Функция изменения направления движения работает;
- \_\_\_\_\_ Пятое колесо не изношено и не повреждено, в рабочем состоянии;
- \_\_\_\_\_ Сцепление пятого колеса не согнуто и не изношено;
- \_\_\_\_\_ На пятом колесе нет мусора или скопления мастики;



- \_\_\_\_\_ Болт крепления зафиксирован;
- \_\_\_\_\_ Рама основания не повреждена;
- \_\_\_\_\_ Педаль насоса не ослаблена, не изношена и не повреждена;
- \_\_\_\_\_ Гидравлическая педаль освобождения не ослаблена и не повреждена;
- \_\_\_\_\_ В клапане освобождения подъемника нет пыли, мусора, он не застрял;
- \_\_\_\_\_ Сцепление подъемника не разрегулировано и не повреждено;
- \_\_\_\_\_ Клапаны и пружина регулировки подъемника работают;
- \_\_\_\_\_ Подъемники не повреждены;
- \_\_\_\_\_ Подъемники головного конца и ножного конца поднимаются и опускаются одновременно;
- \_\_\_\_\_ Кушетка поднимается и опускается из всех положений;
- \_\_\_\_\_ Компоненты кушетки находятся на месте и не повреждены (крепление, фиксирующий штифт, штифт, втулка не откручена, не ослаблена, не изношена и не повреждена);
- \_\_\_\_\_ Механизм перевода в положение Тренделенбурга и обратное положение Тренделенбурга функционирует из любого положения;
- \_\_\_\_\_ Проверьте обшивку на предмет трещин;
- \_\_\_\_\_ Застежка-«липучка» на месте, в целостном состоянии и зафиксирована;
- \_\_\_\_\_ Спинка для положения Фаулера поднимается, опускается и фиксируется в выбранном положении;
- \_\_\_\_\_ Подсистема Фаулера (ручка, кабель, сварные элементы основания, баллон, крепления и т. д.) не повреждены;
- \_\_\_\_\_ Гидравлические подъемники удерживают кушетку;
- \_\_\_\_\_ Отсутствие помех между кабелем и механическими компонентами на спинке для положения Фаулера;
- \_\_\_\_\_ Утечка из гидравлических соединений отсутствует;
- \_\_\_\_\_ Произведите смазку, где это необходимо;
- \_\_\_\_\_ Ручки для толкания не ослаблены и не повреждены;
- \_\_\_\_\_ Ремни безопасности застегиваются и надежно закреплены (опционально);
- \_\_\_\_\_ Штатив для внутривенных вливаний исправный, не поврежден, устанавливается и фиксируется в любом положении (опционально);
- \_\_\_\_\_ Держатель кислородного баллона исправный, не поврежден, открывается и закрывается (опционально);
- \_\_\_\_\_ В на матрацнике нет разрывов и трещин;
- \_\_\_\_\_ Принадлежности и крепежные приспособления в хорошем состоянии.

|                         |
|-------------------------|
| Серийный номер изделия: |
| Выполнено (кем):        |
| Дата:                   |

## Смазка убирающегося пятого колеса

### Необходимые приспособления:

- Смазка MPG-3
- Эластичные тросы

### Порядок действий:

1. Поднимите изделие в крайнее верхнее положение.

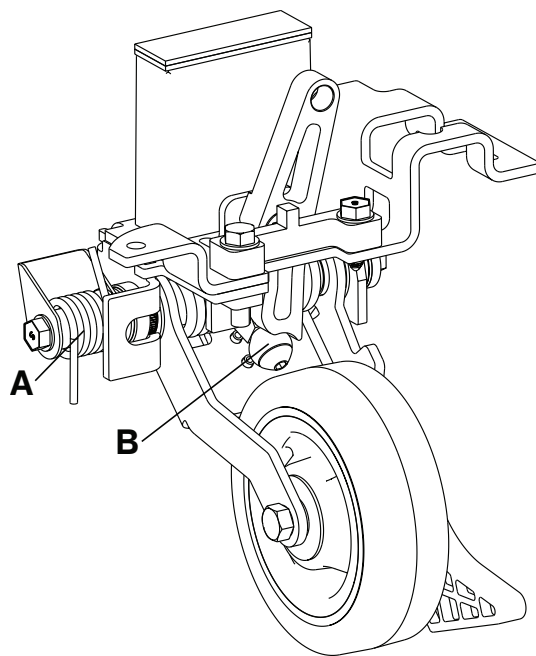


**Рисунок 22 – Смазка убирающегося пятого колеса**

2. Поднимите колпак основания и обеспечьте его поддержку эластичными тросами.
3. Нанесите смазку MPG-3 на пружину (A) и роликовый механизм (B) (Рисунок 22).
4. Снимите эластичные тросы и опустите колпак.
5. Прежде чем возвращать изделие в эксплуатацию, проверьте правильность его функционирования.

## Nosidlá série ST1™ a ST1-X™

Prevádzková príručka

REF 6300



SK



# Symbols

|                                                                                     |                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Pozrite si príručku/brožúru s návodom                                                                                |
|    | Prečítajte si návod na použitie                                                                                      |
|    | Všeobecné varovanie                                                                                                  |
|    | Upozornenie                                                                                                          |
|    | Varovanie – rozdrvenie rúk                                                                                           |
|    | Netlačiť                                                                                                             |
|    | Nemazať                                                                                                              |
|    | Katalógové číslo                                                                                                     |
|   | Sériové číslo                                                                                                        |
|  | Informácie o patentoch v USA nájdete na stránke <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> |
|  | Označenie CE                                                                                                         |
|  | Označenie posudzovania zhody pre Spojené kráľovstvo                                                                  |
|  | Dovozca                                                                                                              |
|  | Unikátny identifikátor pomôcky                                                                                       |
|  | Splnomocnený zástupca vo Švajčiarsku                                                                                 |
|  | Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve                                                                       |
|  | Európska zdravotnícka pomôcka                                                                                        |
|  | Výrobca (XXXX označuje rok výroby)                                                                                   |

|                                                                                     |                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|    | Bezpečná prevádzková nosnosť                            |
|    | Maximálna hmotnosť pacienta                             |
|    | Hmotnosť zariadenia pri bezpečnom prevádzkovom zaťažení |
|    | Aplikovaná časť typu B                                  |
|    | Ručné pranie                                            |
|    | Nesušte v sušičke                                       |
|    | Nečistite chemicky                                      |
|    | Nežehlite                                               |
|    | Nechajte úplne uschnúť na vzduchu                       |
|  | Chlórované bielidlo                                     |
|  | Namazat'                                                |

# Obsah

|                                                                                                 |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Definícia varovania/upozornenia/poznámky .....                                                  | 2  |
| Zhrnutie bezpečnostných opatrení .....                                                          | 3  |
| Body priškripenia .....                                                                         | 5  |
| Úvod .....                                                                                      | 6  |
| Opis výrobku .....                                                                              | 6  |
| Indikácie na použitie .....                                                                     | 6  |
| Klinické výhody .....                                                                           | 7  |
| Kontraindikácie .....                                                                           | 7  |
| Predpokladaná prevádzková životnosť .....                                                       | 7  |
| Predpokladaná životnosť .....                                                                   | 7  |
| Likvidácia/recyklácia .....                                                                     | 7  |
| Špecifikácie .....                                                                              | 7  |
| Ilustrácia výrobku .....                                                                        | 9  |
| Aplikované časti .....                                                                          | 10 |
| Kontaktné informácie .....                                                                      | 10 |
| Umiestnenie výrobného čísla .....                                                               | 11 |
| Umiestnenie výrobného čísla .....                                                               | 11 |
| Nastavenie .....                                                                                | 12 |
| Nastavenie matraca .....                                                                        | 12 |
| Prevádzka .....                                                                                 | 13 |
| Použitie a uvoľnenie brzd .....                                                                 | 13 |
| Ovládače základne .....                                                                         | 14 |
| Zdvihnutie roštu .....                                                                          | 15 |
| Spustenie roštu .....                                                                           | 15 |
| Nastavenie výrobku do Trendelenburgovej polohy .....                                            | 15 |
| Nastavenie výrobku do opačnej Trendelenburgovej polohy .....                                    | 16 |
| Preprava pacienta za pomoci ťažhového piateho kolesa .....                                      | 16 |
| Prenos pacienta medzi povrchmi .....                                                            | 16 |
| Nastavenie polohy alebo odloženie rúčok na tlačenie na hlavovom konci (voliteľné) .....         | 17 |
| Nastavenie polohy alebo odloženie rúčok na tlačenie na nožnom konci (voliteľné) .....           | 17 |
| Zdvíhanie bočnice .....                                                                         | 18 |
| Spustenie bočnice .....                                                                         | 18 |
| Zdvihnutie alebo spustenie opierky chrbta .....                                                 | 19 |
| Uskladnenie predmetov v priestore základne .....                                                | 19 |
| Nastavenie polohy dvojstupňového trvalo pripojeného infúzneho stojana (voliteľné) .....         | 21 |
| Nastavenie polohy voliteľnej možnosti trojstupňového trvalo pripojeného infúzneho stojana ..... | 21 |
| Príslušenstvo a diely .....                                                                     | 23 |
| Pripojenie podnosu defibrilátora s držiakom na záznamy .....                                    | 23 |
| Pripojenie a nastavenie polohy odpojiteľného infúzneho stojana .....                            | 24 |
| Pripojenie zvislého držiaka kyslíkovej fľaše .....                                              | 25 |
| Pripojenie držiaka na rolku s papierom .....                                                    | 26 |
| Identifikácia miest upnutia zadržiavacích popruhov pacienta .....                               | 28 |
| Vkládanie alebo vyberanie RTG kaziet .....                                                      | 28 |
| Čistenie .....                                                                                  | 30 |
| Čistenie výrobku .....                                                                          | 30 |
| Odstránenie jódu .....                                                                          | 30 |
| Osobitné pokyny .....                                                                           | 31 |
| Čistenie matraca .....                                                                          | 31 |
| Dezinfikovanie výrobku .....                                                                    | 32 |
| Dezinfekcia matraca .....                                                                       | 32 |
| Preventívna údržba .....                                                                        | 34 |
| Mazanie ťažhového piateho kolesa .....                                                          | 35 |

# Definícia varovania/upozornenia/poznámky

Výrazy **VAROVANIE**, **UPOZORNENIE** a **POZNÁMKA** majú osobitný význam a je potrebné si ich pozorne preštudovať.

## **VAROVANIE**

Upozorňuje čitateľa na situáciu, ktorá by mohla viesť k smrti alebo vážnemu úrazu, ak sa jej nepredíde. Môže ísť aj o opis možných vážnych nežiaducich reakcií a bezpečnostných rizík.

## **UPOZORNENIE**

Upozorňuje čitateľa na potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému úrazu používateľa alebo pacienta alebo k poškodeniu výrobku alebo iného majetku, ak sa jej nepredíde. Môže ísť o špeciálnu starostlivosť potrebnú na bezpečné a efektívne používanie pomôcky a starostlivosť potrebnú na zabránenie poškodeniu pomôcky, ku ktorému by mohlo dôjsť v dôsledku používania alebo nesprávneho používania.

**Poznámka** - Poskytuje osobitné informácie, ktoré uľahčia údržbu alebo objasnia dôležité pokyny.



# Zhrnutie bezpečnostných opatrení

Prečítajte si varovania a upozornenia uvedené na tejto strane a vždy ich dôsledne dodržiavajte. Servis smie vykonávať len kvalifikovaný personál.

## VAROVANIE

- Pred nastavením výrobku alebo odskúšaním funkčnej prevádzky vždy nechajte výrobok dosiahnuť izbovú teplotu. Mohlo by dôjsť k trvalému poškodeniu výrobku.
- S výrobkom vždy manipulujte len vtedy, keď sa všetci operátori nachádzajú mimo mechanizmov.
- Na nosidlách Stryker Model 6300 série **ST1** a **ST1-X** vždy používajte matrac (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 alebo 6300-0-104). Použitie akéhokoľvek iného matraca by mohlo viesť k poraneniu pacienta.
- Keď používate matrac s voliteľnou možnosťou **ST1-X** hrubší ako 6,35 cm (2,5 palca), buďte mimoriadne opatrní. Odporúča sa dohľad pracovníka obsluhy, aby znížil riziko pádu pacienta v dôsledku menšieho pokrytia bočnice.
- Spolu s matracom vždy používajte posteľnú bielizeň.
- Do potahu matraca nevpučujte ihly. Otvory by umožnili prienik telesných tekutín do vnútra (vnútorného jadra) matraca a mohli by spôsobiť krížovú kontamináciu alebo poškodenie výrobku.
- Matrac vždy používajte s kompatibilným rámom, ako sa uvádza v tejto príručke v časti so špecifikáciami.
- Brzdy používajte vždy vtedy, keď pacient nastupuje na výrobok alebo z neho vystupuje alebo keď sa výrobok nehýbe. Ak by sa výrobok pri nastupovaní alebo vystupovaní pacienta pohol, pacient by sa mohol poraniť.
- Pacienta vždy umiestnite do stredu výrobku.
- Keď nechávate pacienta bez dozoru, vždy spustíte výrobok do najnižšej polohy so zdvihnutými a zaistenými bočnicami. Nenechávajte výrobok vo vyššej výške.
- Pred zdvihnutím alebo spustením roštu vždy odstráňte všetky zariadenia, ktoré by mohli zavádzať.
- Nesadajte si na koncovú časť výrobku. Výrobok by sa mohol prevrátiť.
- Bočnice pri preprave pacienta vždy zaistite v plne zdvihnutej polohe so spánkovou plochou rovnou v najnižšej polohe.
- Výrobok nepresúvajte bokom na sklone väčšom ako 6 stupňov (10 %), aby sa predišlo preklopeniu. Keď prevádzate pacienta, vždy sa uistite, že rošt je horizontálne (nie v Trendelenburgovej/opačnej Trendelenburgovej polohe) v najnižšej výške.
- Vždy použite brzdy na ploche s pacientom aj na ploche, na ktorú sa bude pacient prenášať, skôr ako prenesiete pacienta z jednej nosnej plošiny pre pacienta (posteľ, nosidlá, podložka, operačný stôl) na inú nosnú plošinu pre pacienta.
- Pred presunom pacienta sa vždy ubezpečte, že nosné plošiny pre pacienta sú v rovnakej výške.
- Ak sa používa podnos defibrilátora s držiakom na záznamy alebo zvislý držiak kyslíkovej fľaše, nikdy nekladte ruky ani prsty na ruky na tlačenie na nožnom konci.
- Pri dvíhaní alebo spúšťaní bočnice vždy držte končatiny pacienta mimo čapov bočníc.
- Nenechajte bočnice, aby sa spustili samy.
- Keď spúšťate opierku chrbta, ruky a prsty nikdy nemajte na uvoľňovacích pákach a ráme opierky chrbta.
- Keď sa pacient nachádza na výrobku, pri dvíhaní pneumatickej opierky chrbta buďte vždy opatrní. Používajte správne postupy dvíhania a v prípade potreby požiadajte o pomoc.
- Keď je opierka chrbta zdvihnutá, neukladajte medzi ňu a rám roštu žiadne predmety.
- Na infúzny stojan nevešajte infúzne vaky, ktoré presahujú bezpečné pracovné zaťaženie 18 kg.
- Na žiaden vešiak na infúznom stojane nevešajte infúzne vaky, ktoré presahujú bezpečné pracovné zaťaženie 4,5 kg.
- Pri preprave pacienta sa vždy presvedčte, že infúzny stojan je dostatočne nízko na to, aby prešiel cez dvere.
- Infúzny stojan nepoužívajte ako prvok na tlačenie ani ťahanie. Výrobok by sa mohol poškodiť.
- Na zostavenie a pripojenie príslušenstva vždy používajte kvalifikovaných pracovníkov.
- Ak je pripojený podnos defibrilátora s držiakom na záznamy alebo zvislý držiak kyslíkovej fľaše, vždy dávajte pozor, aby ste si pri nastavovaní polohy voliteľných rúčok na tlačenie na nožnom konci nepriškripli prsty.
- Na podnos defibrilátora s držiakom na záznamy neukladajte predmety, ktoré presahujú bezpečnú pracovnú záťaž 14 kg.
- Podnos defibrilátora s držiakom na záznamy nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie. Výrobok by sa mohol poškodiť.
- Na infúzny stojan nevešajte infúzne vaky, ktoré presahujú bezpečné pracovné zaťaženie 6 kg.
- Na žiaden vešiak na infúznom stojane nevešajte infúzne vaky, ktoré presahujú bezpečné pracovné zaťaženie 3 kg.

- Na zvislý držiak kyslíkovej fľaše žiadneho typu neumiestňujte predmety, ktoré presahujú bezpečné pracovné zaťaženie 18 kg.
- Zvislý držiak kyslíkovej fľaše nepoužívajte ako prvok na ťahanie ani tlačenie. Výrobok by sa mohol poškodiť.
- Držiak na rolku s papierom nepoužívajte ako pomôcku na tlačenie ani ťahanie. Výrobok by sa mohol poškodiť.
- Na držiak na rolku s papierom nevesajte predmety, ktoré presahujú bezpečné pracovné zaťaženie 1,5 kg.
- Pri upínaní zadržiavacích popruhov buďte vždy opatrní. Môže dôjsť k poraneniu pacienta alebo obslužného pracovníka. Fyzické zadržiavacie prvky, aj keď sú upevnené, môžu spôsobiť vážnu ujmu pacientom i obslužným pracovníkom, napríklad zamotanie, zachytenie, úraz alebo smrť.
- Zadržiavacie popruhy či pomôcky vždy pripájajte iba na vyznačených miestach upnutia na výrobku. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pacienta alebo obslužného pracovníka. Zadržiavacie popruhy nepripevňujte k bočniciam.
- Pred použitím akýchkoľvek zadržiavacích popruhov alebo pomôcok si vždy prečítajte platné národné obmedzenia a predpisy a príslušné protokoly zdravotníckeho zariadenia.
- Pred použitím RTG voliteľnej možnosti so zariadeniami generujúcimi žiarenie si vždy pozrite platné národné obmedzenia a predpisy týkajúce sa bezpečnosti. Zariadenia generujúce žiarenie môžu vytvárať zvyškové, blúdivé alebo rozptýlené žiarenie.
- Pri robení RTG snímok s opierkou chrbta vo zvislej polohe alebo pri použití bočnej kazety buďte vždy opatrní.
- Vnútorne komponenty tohto matraca neumývajte. Ak vo vnútri zistíte znečistenie, matrac vyradte.
- Matrac neponárajte do roztokov čistiacich alebo dezinfekčných prostriedkov.
- Zamedzte nahromadeniu tekutín na matraci.
- Poťah matraca nežeňte, nečistite chemicky ani nesusťte v sušičke.
- Výrobok, ktorý sa práve používa, nečistite a nevykonávajte jeho servis ani údržbu.
- Výrobok nečistite parou, striekaním hadicou ani ultrazvukom. Tieto spôsoby čistenia sa neodporúčajú a môžu spôsobiť zánik záruky na výrobok.
- Matrac vždy dezinfikujte v súlade s nemocničnými protokolmi, aby sa zamedzilo riziku krížovej kontaminácie a infekcie.
- Na dezinfekciu výrobku nepoužívajte prostriedok **Virex® TB**.
- Nepoužívajte akcelerované peroxidy vodíka ani kvartérne látky obsahujúce glykolétre, pretože môžu poškodiť poťah matraca.
- Pri každom čistení poťahu matraca vždy skontrolujte. Pri každom čistení poťahu matraca vykonajte preventívnu údržbu matraca v súlade s nemocničnými protokolmi. V prípade narušenia matraca vyradte z používania a výrobok nahraďte novým, aby nedošlo ku krížovej kontaminácii.

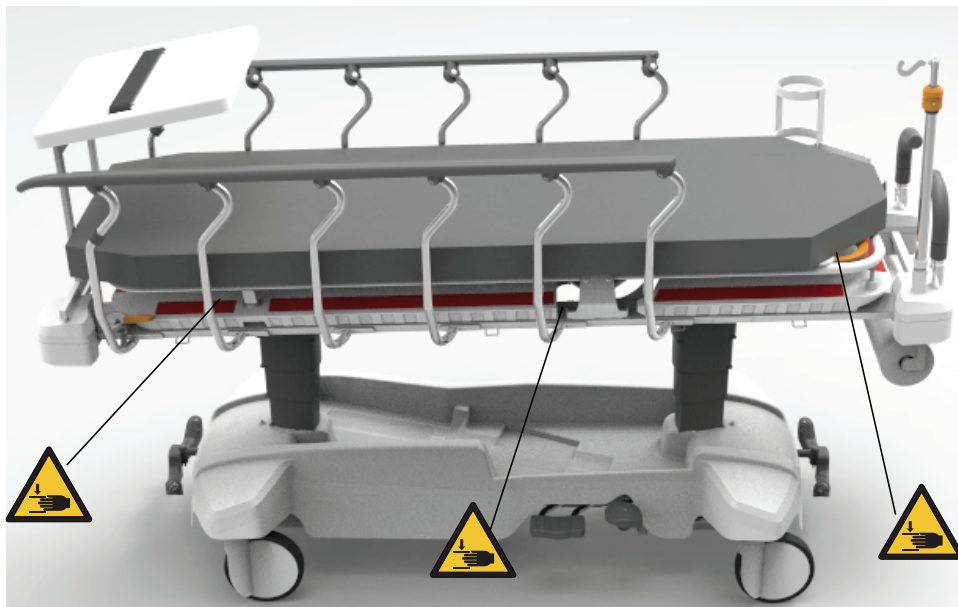
---

## UPOZORNENIE

- Nesprávne používanie výrobku môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Výrobok používajte len tak, ako je opísané v tejto príručke.
- Výrobok ani jeho komponenty neupravujte. Úprava výrobku môže vyvolať nepredvídateľné správanie výrobku, čo môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Úpravou zároveň zaniká záruka poskytnutá na výrobok.
- Nosidlá série **ST1** a **ST1-X** vždy prevádzajte na podlahách z dreva, betónu alebo keramických dlaždíc. Ak sú podlahy pokryté syntetickým materiálom, relatívna vlhkosť by mala byť aspoň 30 %, aby sa predišlo elektrostatickému výboju.
- Nepoužívajte hydraulický systém základne na zdvihnutie výrobku, keď je patientsky výtah pod výrobkom.
- Do priestoru základne neukladajte predmety s hmotnosťou vyššou ako 60 libier (27 kg).
- Na priestore základne nesedte, nestojte ani naň nestúpajte.
- S nosidlami série **ST1** a **ST1-X** vždy používajte autorizované príslušenstvo.
- Penové jadro vždy používajte s poťahom matraca 6300-1-000.
- Uistite sa, že výrobok vždy utriete s čistou vodou. Po očistení každý výrobok vysušte. Niektoré čistiace prostriedky sú prirodzene leptavé a môžu výrobok poškodiť. Nedodržanie pokynov týkajúcich sa čistenia môže spôsobiť zánik záruky.
- Nepoužívajte čistiace a dezinfekčné prostriedky s agresívnymi chemikáliami, pretože by spôsobili skrátenie predpokladanej životnosti poťahu matraca.
- Pri čistení spodnej časti matraca zamedzte stečeniu tekutín do oblasti zipsu alebo ochrannej bariéry poťahu. Tekutiny, ktoré preniknú do oblasti zipsu, môžu presiaknuť do matraca.
- Pred uskladnením matraca, položením posteľnej bielizne alebo umiestnením pacienta na povrch vždy vysušte poťah matraca. Vysušenie výrobku pomáha predchádzať nedostatočnej funkčnosti výrobku.
- Poťah matraca nevystavujte nadmerne vysokým koncentráciám dezinfekčných roztokov, pretože môžu narušiť poťah matraca.

- Nedodržanie výrobcom stanovených pokynov týkajúcich sa čistenia a prevádzkových pokynov spoločnosti Stryker môže ovplyvniť prevádzkovú životnosť matrace.
- 

## Body priškripnutia



Obrázok 1 – Body priškripnutia iba pre verziu s RTG

# Úvod

Táto príručka vám pomôže pri prevádzke alebo údržbe výrobku značky Stryker. Príručku si prečítajte skôr, než začnete výrobok používať alebo než začnete vykonávať údržbu. Určite metódy a postupy, ako zaškolíte a pripravíte personál na bezpečnú prevádzku a údržbu výrobku.

## UPOZORNENIE

- Nesprávne používanie výrobku môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Výrobok používajte len tak, ako je opísané v tejto príručke.
- Výrobok ani jeho komponenty neupravujte. Úprava výrobku môže vyvolať nepredvídateľné správanie výrobku, čo môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Úpravou zároveň zaniká záruka poskytnutá na výrobok.

## Poznámka

- Táto príručka je trvalou súčasťou výrobku, ku ktorému musí byť priložená aj pri predaji výrobku.
- Spoločnosť Stryker sa snaží neustále zlepšovať konštrukciu a kvalitu výrobku. Príručka obsahuje najnovšie informácie o výrobku dostupné v čase tlače. Medzi vašim výrobkom a touto príručkou môžu existovať menšie rozdiely. Ak máte nejaké otázky, obráťte sa na oddelenie služieb zákazníkom spoločnosti Stryker alebo technickú podporu kontaktujte na čísle 1-800-327-0770.

## Opis výrobku

Nosidlá Stryker Model 6300 série **ST1** a **ST1-X** sú kolesovou pomôckou pozostávajúcou z plošiny namontovanej na kolesovom ráme, ktorá má udržať pacientov v horizontálnej polohe. Nosidlá poskytujú operátorovi možnosť prepravovať pacientov v interiéri zdravotníckeho zariadenia, čo vykonávajú zdravotníci alebo vyškolení pracovníci daného zariadenia. Nosidlá Stryker Model 6300 série **ST1** a **ST1-X** so zaťažovacím piatym kolesom optimalizujú prenos sily a pohyb okolo rohov s cieľom zlepšiť celkovú pohyblivosť.

## Indikácie na použitie

Nosidlá sú určené na používanie pre pacientov v prostredí chirurgických oddelení vrátane tých, ktorí sú mierne až kriticky chorí. Nosidlá sú určené na používanie v nemocniciach, ústavoch a na klinikách na krátkodobé ambulantné klinické hodnotenie, liečbu, menší zákrok a krátkodobé ambulantné zotavovanie pacienta. Nosidlá možno použiť aj na prepravu zomretých pacientov v rámci uzavretého zdravotníckeho zariadenia. S nosidlami môžu manipulovať zdravotnícki pracovníci (zdravotné sestry, sanitári a lekári) a okolostojace osoby, ktoré môžu použiť funkcie pohybu lôžka (pracovníci servisu a údržby).

Nosidlá možno okrem iného použiť na:

- pohotovostnom oddelení,
- úrazovej jednotke,
- jednotke postanestetickej starostlivosti.

Rám nosidiel série **ST1** a **ST1-X**, príslušenstvo pripojené k roštu, matrace a bočnice môžu prísť do kontaktu s ľudskou pokožkou.

Stanovené podmienky prostredia nájdete v tabuľke so špecifikáciami.

Nosidlá série **ST1** a **ST1-X** neslúžia na dlhodobú (viac ako 24 hodín) liečbu a zotavovanie hospitalizovaných pacientov.

Tento výrobok nie je určený na použitie v prostredí domácej zdravotnej starostlivosti, ako sterilný výrobok v domácom zdravotnom prostredí, v prítomnosti horľavých anestetík, ako podpora pre pacienta v náchylnej polohe, s pacientmi, ktorí majú nestabilné poranenia miechy, alebo s kyslíkovým stanom.

Nosidlá série **ST1-X** s voliteľnou RTG plochou poskytujú pohyblivú rádiologickú nosnú plochu pacienta a platformu pod nosnou plochou pacienta na umiestnenie RTG kaziet. Nosidlá série **ST1-X** s voliteľnou RTG plochou umožňujú zachytávať klinické RTG snímky (celé telo AP, voliteľne celé telo z boku a voliteľne hrudník vzpriamene) pomocou lekárskeho RTG systému.

## Klinické výhody

Preprava pacienta, zjednodušenie liečby a diagnostika

## Kontraindikácie

Nie sú známe.

## Predpokladaná prevádzková životnosť

Nosidlá série **ST1** a **ST1-X** s voliteľnou RTG plochou majú pri normálnych podmienkach používania a s primeranou pravidelnou údržbou očakávanú prevádzkovú životnosť 10 rokov.

Kolieska majú v závislosti od normálnych podmienok používania a primeranej pravidelnej údržby maximálnu očakávanú prevádzkovú životnosť 5 rokov.

## Predpokladaná životnosť

Predpokladaná prevádzková životnosť penového matraca **ST1™** a **ST1-X™** pri bežných podmienkach používania a s vhodnou pravidelnou údržbou je 1 rok.

## Likvidácia/recyklácia

Vždy postupujte podľa aktuálnych miestnych odporúčaní a/alebo predpisov, ktoré sa vzťahujú na ochranu životného prostredia a riziká spojené s recykláciou alebo likvidáciou zariadenia na konci prevádzkovej životnosti.

## Špecifikácie

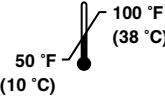
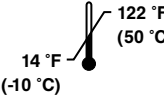
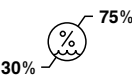
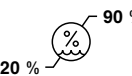
|                                                                                     |                                                                                    |                         |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------|
|  | Bezpečná prevádzková nosnosť je súhrnná hmotnosť pacienta, matraca a príslušenstva | 250 kg                  |                      |
|  | Maximálna hmotnosť pacienta                                                        | 215 kg                  |                      |
| Celková dĺžka                                                                       |                                                                                    | 2170 mm ± 10 mm         |                      |
| Celková šírka (so zdvihnutými bočnicami)                                            |                                                                                    | 790 mm ± 10 mm          |                      |
| Celková šírka (so spustenými bočnicami)                                             |                                                                                    | 735 mm                  |                      |
| Výška                                                                               |                                                                                    | bez RTG                 | s RTG                |
| Minimálna výška                                                                     |                                                                                    | 560 mm + 15 mm, - 25 mm | 610 + 15 mm, - 25 mm |
| Maximálna výška                                                                     |                                                                                    | 860 mm ± 10 mm          | 910 mm ± 10 mm       |
| Uhol opierky chrbta                                                                 |                                                                                    | 0° až 80° (± 5°)        |                      |
| Trendelenburgova poloha/opačná Trendelenburgova poloha                              |                                                                                    | + 16°/- 16° (± 3°)      |                      |
| Minimálna medzera                                                                   | Nominálna                                                                          | 15,4 cm ± 5 mm          |                      |
|                                                                                     | Pod hydraulickým zdvihákom                                                         | 4,6 cm ± 5 mm           |                      |

| Kompatibilné matrace            | 6300-0-100                                        | 6300-0-102                                        | 6300-0-103                                        | 6300-0-104                                        |
|---------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Dĺžka                           | 193 cm                                            | 193 cm                                            | 193 cm                                            | 193 cm                                            |
| Šírka                           | 62 cm                                             | 62 cm                                             | 62 cm                                             | 62 cm                                             |
| Hrúbka                          | 8 cm                                              | 10 cm                                             | 8 cm                                              | 10 cm                                             |
| Hmotnosť                        | 3,7 ± 1,0 kg                                      | 4,4 ± 1,0 kg                                      | 4,3 ± 1,0 kg                                      | 4,8 ± 1,0 kg                                      |
| Pena                            | Polyuretán                                        | Polyuretán                                        | Polyuretán                                        | Polyuretán                                        |
| Poťah                           | Polyester s polyuretánovou a polyamidovou vrstvou | Polyester s polyuretánovou a polyamidovou vrstvou | Polyester s polyuretánovou a polyamidovou vrstvou | Polyester s polyuretánovou a polyamidovou vrstvou |
| Model s protipožiarnou bariérou | Nie                                               | Nie                                               | Áno                                               | Áno                                               |

#### Poznámka

- Príslušné normy týkajúce sa horľavosti sa uvádzajú na štítku matraca.
- Výrobok nie je vhodný na používanie v prítomnosti horľavých anestetických zmesí so vzduchom alebo s kyslíkom alebo oxidom dusným.
- Uvedené špecifikácie sú približné a v jednotlivých výrobkoch sa môžu mierne líšiť.

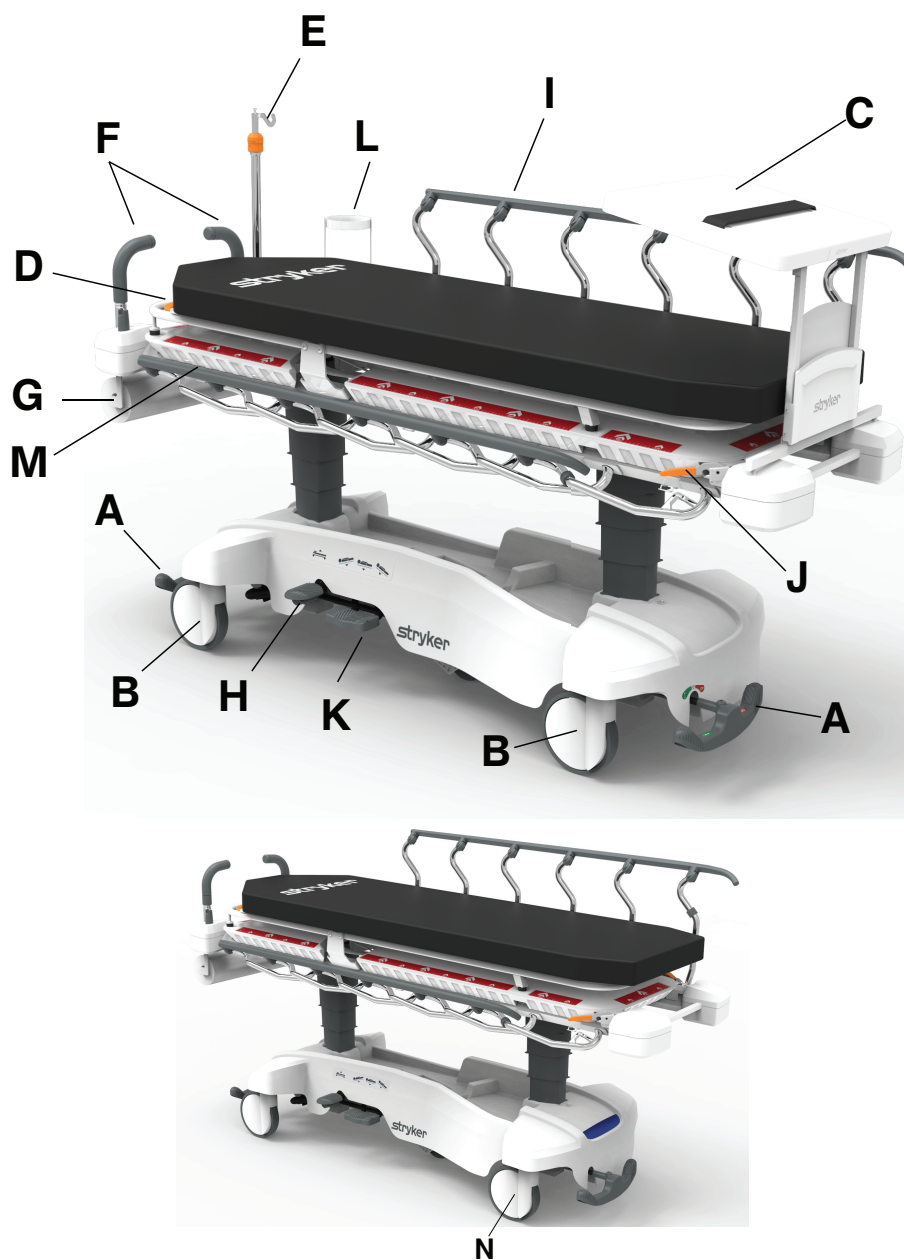
Spoločnosť Stryker si vyhradzuje právo zmeniť špecifikácie bez upozornenia.

| Podmienky prostredia | Prevádzka                                                                           | Skladovanie a preprava                                                                |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Teplota              |  |  |
| Relatívna vlhkosť    |  |  |

V súlade s európskym nariadením REACH a ostatnými environmentálnymi regulačnými požiadavkami sú uvedené komponenty obsahujúce látky podliehajúce zverejneniu.

| Opis                                   | Číslo     | Chemický názov látky vzbudzujúcej veľmi veľké obavy (ďalej len SVHC) |
|----------------------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------|
| Zostava 2-stupňového infúzneho stojana | HM-19-108 | bis(2-etylhexyl)-ftalát (DEHP)                                       |
| Zostava 3-stupňového infúzneho stojana | HM-19-115 | bis(2-etylhexyl)-ftalát (DEHP)                                       |

## Ilustrácia výrobku



|   |                                            |
|---|--------------------------------------------|
| A | Ovládací pedál brzdenia/riadenia           |
| B | Koliesko                                   |
| C | Podnos defibrilátora s držiakom na záznamy |
| D | Uvoľňovacia páka opierky chrbta            |
| E | Infúzny stojan                             |
| F | Vyskakovacia rúčka na tlačenie             |
| G | Držiak na rolku s papierom                 |

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| H | Pedál pumpy                    |
| I | Bočnica                        |
| J | Uvoľňovacia páka bočnice       |
| K | Univerzálny spúšťací pedál     |
| L | Zvislý držiak kyslíkovej fľaše |
| M | RTG plocha                     |
| N | Antistatické koliesko          |

## Aplikované časti



Obrázok 2 – Aplikované časti typu B

## Kontaktné informácie

Zákaznícky servis spoločnosti Stryker alebo technickú podporu kontaktujte na čísle: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turecko

E-mail: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

Telefón: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Fax: + 90 (352) 321 43 03

Web: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Poznámka** - Používateľ a/alebo pacient musia nahlásiť akúkoľvek závažnú nehodu súvisiacu s produktom výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu Európskej únie, v ktorom sa používateľ a/alebo pacient nachádzajú.

Ak si chcete pozrieť prevádzkovú príručku alebo príručku údržby online, pozrite si stránku <https://techweb.stryker.com/>.

Ak telefonujete na zákaznícky servis spoločnosti Stryker, pripravte si sériové číslo (A) svojho výrobku značky Stryker. Sériové číslo uvádzajte pri každej písomnej komunikácii.



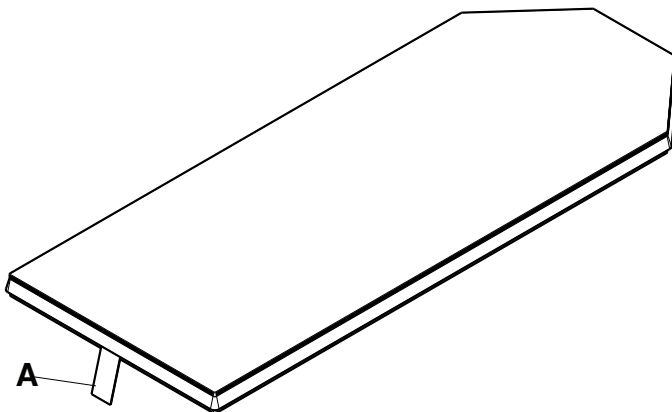
## Umiestnenie výrobného čísla



Obrázok 3 – Umiestnenie výrobného čísla

## Umiestnenie výrobného čísla

Ak chcete nájsť produktový štítok a výrobné číslo, matrac odzipsujete.



# Nastavenie

Pri vybaľovaní výrobku postupujte podľa návodu na vybalenie, ktorý je k nemu priložený v prepravnej debne.

---

## VAROVANIE

- Pred nastavením výrobku alebo odskúšaním funkčnej prevádzky vždy nechajte výrobok dosiahnuť izbovú teplotu. Mohlo by dôjsť k trvalému poškodeniu výrobku.
  - S výrobkom vždy manipulujte len vtedy, keď sa všetci operátori nachádzajú mimo mechanizmov.
  - Na nosidlách Stryker Model 6300 série **ST1** a **ST1-X** vždy používajte matrac (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 alebo 6300-0-104). Použitie akéhokoľvek iného matraca by mohlo viesť k poraneniu pacienta.
  - Keď používate matrac s voliteľnou možnosťou **ST1-X** hrubší ako 6,35 cm (2,5 palca), buďte mimoriadne opatrní. Odporúča sa dohľad pracovníka obsluhy, aby znížil riziko pádu pacienta v dôsledku menšieho pokrytia bočnice.
- 

**UPOZORNENIE** - Nosidlá série **ST1** a **ST1-X** vždy prevádzajte na podlahách z dreva, betónu alebo keramických dlaždíc. Ak sú podlahy pokryté syntetickým materiálom, relatívna vlhkosť by mala byť aspoň 30 %, aby sa predišlo elektrostatickému výboju.

---

Pred uvedením výrobku do prevádzky overte, že je funkčný.

1. Aplikujte brzdu. Výrobok potlačte a overte, či všetky štyri kolieska sú zablokované.
2. Uvoľnite brzdu. Výrobok potlačte a overte, či sú všetky štyri kolieska odblokované.
3. Zdvihnite a spustite rošt pomocou hydraulického zdvíhacieho systému.
4. Výrobok zdvihnite do najvyššej polohy a uveďte ho do Trendelenburgovej polohy. Skontrolujte, či sa hlavový koniec spustí do maximálnej spodnej polohy.
5. Výrobok zdvihnite do najvyššej polohy a uveďte ho do opačnej Trendelenburgovej polohy. Skontrolujte, či sa nožný koniec spustí do maximálnej spodnej polohy.
6. Použite piate koliesko a uistite sa, že vodi a otáča výrobok.
7. Skontrolujte, či sa bočnice zdvíhajú, spúšťajú a či sa dajú zaistiť na mieste.
8. Zdvihnite a spustite manuálnu opierku chrbta (hlavovú časť).

## Nastavenie matraca

---

### VAROVANIE

- S matracom vždy používajte posteľnú bielizeň.
  - Do pot'ahu matraca nevpučujte ihly. Otvory by umožnili prienik telesných tekutín do vnútra (vnútorného jadra) matraca a mohli by spôsobiť krížovú kontamináciu alebo poškodenie výrobku.
  - Matrac vždy používajte s kompatibilným rámom, ako sa uvádza v tejto príručke v časti so špecifikáciami.
- 

Nastavenie matraca:

1. Matrac položte na kompatibilné nosidlá.
2. Dbajte na to, aby ste matrac zarovnali s logom Stryker na hlavovom konci nosidiel.
3. Zarovnajete hák a upevňovaciu slučku na spodnej časti pot'ahu matraca s roštovou plochou nosidiel.
4. Presvedčte sa, že zips je zakrytý ochrannými chlopňami.
5. Skôr, ako matrac použije pacient, položte naň posteľnú bielizeň. Riadte sa nemocničnými protokolmi.

# Prevádzka

## Použitie a uvoľnenie brzd

---

**VAROVANIE** - Brzdy používajte vždy vtedy, keď pacient nastupuje na výrobok alebo z neho vystupuje, alebo keď sa výrobok nehýbe. Ak by sa výrobok pri nastupovaní alebo vystupovaní pacienta pohol, pacient by sa mohol poraniť.

---

Zabrzďte stlačením brzdovej (červenej) strany brzdového/riadiaceho pedála. Výrobok potlačte a overte, či brzda funguje.

Brzdy uvoľníte stlačením riadiacej (zelenej) strany brzdového/riadiaceho pedála.

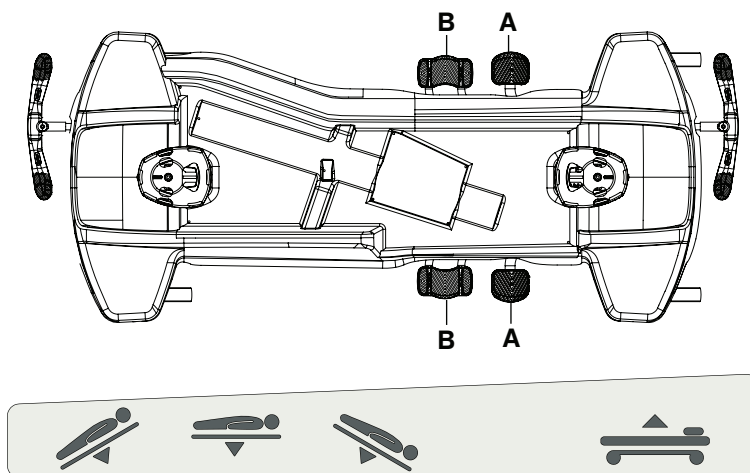


Obrázok 4 – Brzdový/riadiaci pedál

## Ovládače základne



Obrázok 5 – Brzdový/riadiaci pedál



Obrázok 6 – Zdvihnutie roštu pomocou bočných ovládacích prvkov hydrauliky

## Zdvihnutie roštu

---

### VAROVANIE

- Pacienta vždy ukladajte do stredu výrobku.
  - Keď nechávate pacienta bez dozoru, vždy spustíte výrobok do najnižšej polohy s bočnicami zdvihnutými a zaistenými. Nenechávajte výrobok vo vyššej výške.
  - Pred zdvihnutím alebo spustením roštu odstráňte všetky zariadenia, ktoré by mohli zavadzať.
  - Nesadajte si na koncovú časť výrobku. Výrobok by sa mohol prevrátiť.
- 

**UPOZORNENIE** - Nepoužívajte hydraulický systém základne na zdvihnutie výrobku, keď je patientsky výt'ah pod výrobkom.

---

Na zdvihnutie roštu stláčajte pumpovací pedál (A), kým nedosiahnete požadovanú výšku (*Ovládače základne* (strana 14)).

## Spustenie roštu

---

### VAROVANIE

- Pacienta vždy ukladajte do stredu výrobku.
  - Keď nechávate pacienta bez dozoru, vždy spustíte výrobok do najnižšej polohy s bočnicami zdvihnutými a zaistenými. Nenechávajte výrobok vo vyššej výške.
  - Pred zdvihnutím alebo spustením roštu odstráňte všetky zariadenia, ktoré by mohli zavadzať.
  - Nesadajte si na koncovú časť výrobku. Výrobok by sa mohol prevrátiť.
- 

**UPOZORNENIE** - Nepoužívajte hydraulický systém základne na zdvihnutie výrobku, keď je patientsky výt'ah pod výrobkom.

---

Ak chcete spustiť celý rošt, stlačte stred univerzálneho spúšťacieho pedála (B) (*Ovládače základne* (strana 14)).

Ak chcete spustiť hlavový koniec roštu, stlačte bočnú stranu univerzálneho spúšťacieho pedála (B) bližšie k hlavovému koncu výrobku.

Ak chcete spustiť nožný koniec roštu, stlačte bočnú stranu univerzálneho spúšťacieho pedála (B) bližšie k nožnému koncu výrobku.

## Nastavenie výrobku do Trendelenburgovej polohy

---

**VAROVANIE** - Pred zdvihnutím alebo spustením roštu odstráňte všetky zariadenia, ktoré by mohli zavadzať.

---

**UPOZORNENIE** - Nepoužívajte hydraulický systém základne na zdvihnutie výrobku, keď je patientsky výt'ah pod výrobkom.

---

Ak chcete nastaviť výrobok do Trendelenburgovej polohy (hlavou nadol), zdvihnite rošt do najvyššej výšky (*Zdvihnutie roštu* (strana 15)).

**Poznámka** - Keď je rošt v najvyššej výške, Trendelenburgov uhol bude väčší.

Ak chcete spustiť hlavový koniec výrobku, stlačte bočnú stranu univerzálneho spúšťacieho pedála (B) bližšie k hlavovému koncu výrobku (*Ovládače základne* (strana 14)).

Ak chcete spustiť výrobok z Trendelenburgovej polohy, stlačte stred univerzálneho spúšťacieho pedála (B), kým rošt nebude vodorovne.

## Nastavenie výrobku do opačnej Trendelenburgovej polohy

---

**VAROVANIE** - Pred zdvihnutím alebo spustením roštu odstráňte všetky zariadenia, ktoré by mohli zavadzať.

---

**UPOZORNENIE** - Nepoužívajte hydraulický systém základne na zdvihnutie výrobku, keď je patientsky výt'ah pod výrobkom.

---

Ak chcete nastaviť výrobok do opačnej Trendelenburgovej polohy (nohami nadol), zdvihnite rošt do najvyššej výšky (*Zdvihnutie roštu* (strana 15)).

**Poznámka** - Keď je rošt v najvyššej výške, Trendelenburgov uhol bude väčší.

Ak chcete spustiť nožný koniec výrobku, stlačte bočnú stranu univerzálneho spúšťacieho pedála (B) bližšie k nožnému koncu (*Ovládače základne* (strana 14)).

Ak chcete spustiť výrobok z opačnej Trendelenburgovej polohy, stlačte stred univerzálneho spúšťacieho pedála (B), kým rošt nebude vodorovne.

## Preprava pacienta za pomoci zaťahovacieho piateho kolesa

---

### VAROVANIE

- Pacienta vždy ukladajte do stredu výrobku.
  - Pred zdvihnutím alebo spustením roštu odstráňte všetky zariadenia, ktoré by mohli zavadzať.
  - Bočnice pri preprave pacienta vždy zaistite v plne zdvihnutej polohe so spánkovou plochou rovnou v najnižšej polohe.
  - Výrobok nepresúvajte bokom na sklone väčšom ako 6 stupňov (10 %), aby sa predišlo preklopeniu. Keď prevádzate pacienta, vždy sa uistite, že rošt je horizontálne (nie v Trendelenburgovej/opačnej Trendelenburgovej polohe) v najnižšej výške.
- 

**UPOZORNENIE** - Nepoužívajte hydraulický systém základne na zdvihnutie výrobku, keď je patientsky výt'ah pod výrobkom.

---

Preprava pacienta za pomoci zaťahovacieho piateho kolesa:

1. Ak chcete vysunúť piate koleso, zatlačte nadol riadiacu stranu brzdového/riadiaceho pedála.
2. Ak chcete posúvať výrobok do boku, nastavte pedál do neutrálnej polohy. Presuňte výrobok na želané miesto.

**Poznámka** - Nepokúšajte sa posúvať výrobok do boku, keď je vysunuté zaťahovacie piate koleso.

3. Pomocou brzd uzamknete výrobok na mieste.

**Poznámka** - Pred premiestňovaním výrobku sa vždy presvedčte, či je brzda uvoľnená, aby nedošlo k poraneniu operátora alebo pacienta.

## Prenos pacienta medzi povrchmi

---

### VAROVANIE

- Vždy aplikujte brzdy na ploche s pacientom aj na ploche, na ktorú sa bude pacient prenášať, skôr ako preniesiete pacienta z jednej nosnej plošiny pre pacienta (posteľ, nosidlá, podložka, operačný stôl) na inú nosnú plošinu pre pacienta.
  - Pred presunom pacienta sa vždy ubezpečte, že nosné plošiny pre pacienta sú v rovnakej výške.
- 

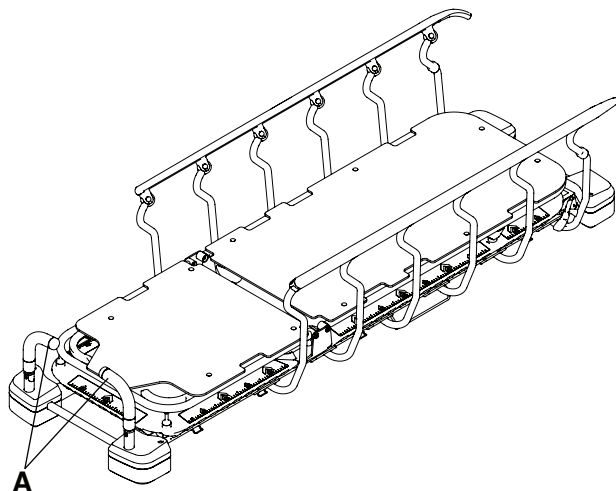
Na prenos pacienta medzi povrchmi:

1. Aplikujte brzdy. Výrobok potlačte a overte, či brzda funguje.
2. Bočnicu smerujúcu k susednej nosnej ploche znížte do najnižšej polohy.
3. Pacienta preneste na susednú nosnú plochu.
4. Bočnicu zdvihnite do zdvihnutej a zaistenej polohy.

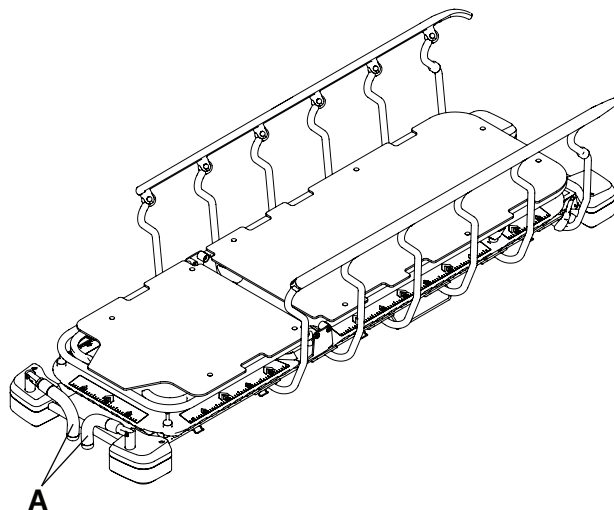
## Nastavenie polohy alebo odloženie rúčok na tlačenie na hlavovom konci (voliteľné)

Nastavenie polohy alebo odloženie rúčok na tlačenie na hlavovom konci:

1. Jednu po druhej potiahnite nahor za rúčky na tlačenie na hlavovom konci.
2. Rúčky na tlačenie na hlavovom konci (A) natočte do polohy na použitie (Obrázok 7).
3. Jednu po druhej zatlačte na rúčky, aby sa zaistili vo svojej pozícii.



Obrázok 7 – Nastavenie polohy rúčok na tlačenie na hlavovom konci



Obrázok 8 – Odloženie rúčok na tlačenie na hlavovom konci

4. Na odloženie rúčok na tlačenie na hlavovom konci (A) použite opačný postup (Obrázok 8).

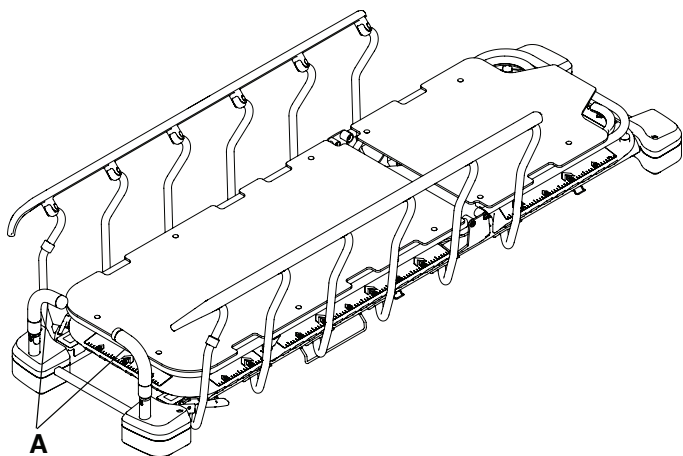
**Poznámka** - Pokiaľ nie je uvedené inak, rúčky na tlačenie používajte len na tlačenie/t'ahanie, aby sa výrobok nepoškodil.

## Nastavenie polohy alebo odloženie rúčok na tlačenie na nožnom konci (voliteľné)

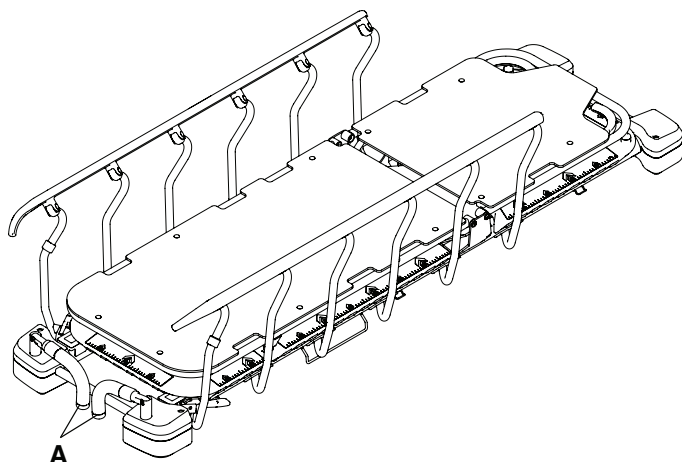
**VAROVANIE** - Ak sa používa podnos defibrilátora s držiakom na záznamy alebo zvislý držiak kyslíkovej fľaše, nepribližujte ruky ani prsty k rúčkam na tlačenie na nožnom konci.

Nastavenie polohy rúčok na tlačenie na nožnom konci:

1. Jednu po druhej potiahnite nahor za rúčky na tlačenie na nožnom konci (A) (Obrázok 9).
2. Rúčky na tlačenie na nožnom konci (A) natočte do polohy na použitie.
3. Jednu po druhej zatlačte na rúčky, aby sa zaistili vo svojej pozícii.



Obrázok 9 – Nastavenie polohy rúčok na tlačenie na nožnom konci



Obrázok 10 – Odloženie rúčok na tlačenie na nožnom konci

4. Na odloženie rúčok na tlačenie na nožnom konci (A) použite opačný postup (Obrázok 10).

## Zdvíhanie bočnice

### VAROVANIE

- Keď nechávate pacienta bez dozoru, vždy spustíte výrobok do najnižšej polohy s bočnicami zdvihnutými a zaistenými. Nenechávajte výrobok vo vyššej výške.
- Bočnice pri preprave pacienta vždy zaistíte v plne zdvihnutej polohe so spánkovou plochou rovnou v najnižšej polohe.
- Pri dvíhaní alebo spúšťaní bočnice držte končatiny pacienta mimo čapov bočníc.
- Nenechajte bočnice, aby sa spustili samy.

Zdvíhanie bočnice:

1. Oboma rukami uchopíte bočnicu.
2. Dvíhajte bočnicu smerom k nožnému koncu výrobku, kým uvoľňovacia západka nezacvakne na miesto. Zatiahnutím za bočnicu sa uistíte, že je zaistená.

### Poznámka

- Bočnice nepoužívajte ako prostriedok obmedzujúci pohyb, ktorý má pacientovi zabrániť opustiť výrobok. Bočnice bránia pacientovi, aby sa neskotúlal z výrobku. O miere obmedzenia pohybu potrebnej na zaručenie bezpečnosti pacienta musí rozhodnúť operátor.
- Nožný koniec bočníc môžete použiť ako prvok na tlačenie/táhanie.
- Bočnice sa zaistia len v plne zdvihnutej polohe.

## Spustenie bočnice

### VAROVANIE

- Keď nechávate pacienta bez dozoru, vždy spustíte výrobok do najnižšej polohy s bočnicami zdvihnutými a zaistenými. Nenechávajte výrobok vo vyššej výške.
- Bočnice pri preprave pacienta vždy zaistíte v plne zdvihnutej polohe so spánkovou plochou rovnou v najnižšej polohe.
- Pri dvíhaní alebo spúšťaní bočnice držte končatiny pacienta mimo čapov bočníc.
- Nenechajte bočnice, aby sa spustili samy.

Spustenie bočnice:

1. Jednou rukou uchopíte bočnicu.



2. Druhou rukou vytiahnite uvoľňovaciu západku nahor.
3. Zdvihnite bočnicu a posúvajte ju smerom k hlavovému koncu výrobku, kým uvoľňovacia západka nezacvakne na miesto. Zatiahnutím za bočnicu sa uistíte, že je zaistená.

#### **Poznámka**

- Bočnice nepoužívajte ako prostriedok obmedzujúci pohyb, ktorý má pacientovi zabrániť opustiť výrobok. Bočnice bránia pacientovi, aby sa neskotúlal z výrobku. O miere obmedzenia pohybu potrebnej na zaručenie bezpečnosti pacienta musí rozhodnúť operátor.
- Nožný koniec bočníc môžete použiť ako prvok na tlačenie/táhanie.
- Bočnice sa zaistia len v plne zdvihnutej polohe.

## **Zdvihnutie alebo spustenie opierky chrbta**

---

#### **VAROVANIE**

- S výrobkom manipulujte len vtedy, keď sa všetci operátori nachádzajú mimo mechanizmov.
- Keď spúšťate opierku chrbta, ruky a prsty držte mimo uvoľňovacích pák a rámu opierky chrbta.
- Keď sa pacient nachádza na výrobku, pri dvíhaní pneumatickej opierky chrbta buďte opatrní. Používajte správne postupy dvíhania a v prípade potreby požiadajte o pomoc.
- Keď je opierka chrbta zdvihnutá, neukladajte medzi ňu a rám roštu žiadne predmety.

---

Ak chcete zdvihnúť opierku chrbta, stlačte jednu alebo obe uvoľňovacie páky opierky chrbta a vytiahnite opierku chrbta do želanej polohy (0° až 80°).

Ak chcete spustiť opierku chrbta, stlačte jednu alebo obe uvoľňovacie páky opierky chrbta a zatlačte opierku chrbta dole do želanej polohy (80° až 0°).

## **Uskladnenie predmetov v priestore základne**

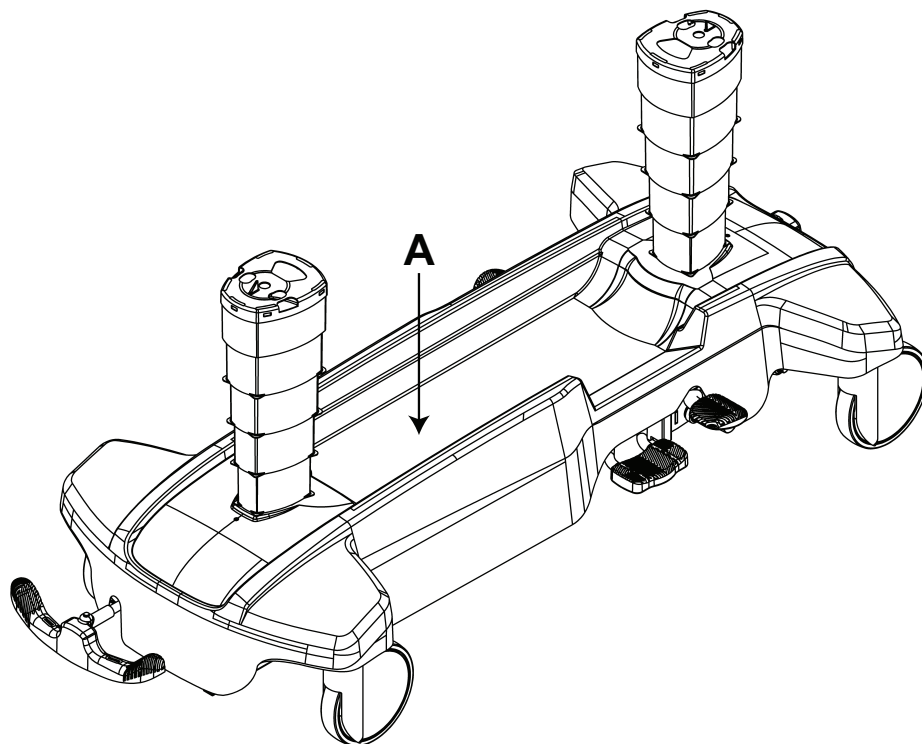
---

#### **UPOZORNENIE**

- Do priestoru základne neukladajte predmety s hmotnosťou vyššou ako 60 libier (27 kg).
- Na priestore základne nesaďte, nestojte ani naň nestúpajte.

---

Do priestoru základne môžete ukladať osobné veci pacienta (A) (Obrázok 11).



**Obrázok 11 – Odkladací priestor v kryte základne**

Do krytu základne nosidiel môžete odložiť akékoľvek medzinárodné kyslíkové fľaše s týmito parametrami:

Pre model ST1-X:

- Priemer maximálne 14 cm
- Dĺžka maximálne 90 cm

| Špecifikácie                                                                       | Veľkosť fľaše |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Priemer 100 až 140 mm/dĺžka 465 až 670 mm                                          | 3 l, 5 l      |
| Priemer 140 mm/dĺžka 870 mm                                                        | UK-F          |
| Priemer 140 mm/dĺžka 900 mm                                                        | UK HX         |
| Priemer 140 mm/dĺžka 420 až 900 mm                                                 | E             |
| Priemer 140 mm/dĺžka 420 až 670 mm                                                 | C, CD         |
| Francúzsko – 5 l, Nemecko – bežná 5 l fľaša na O <sub>2</sub> , Európa – 5 l fľaša |               |

Pre model ST1 bez RTG:

- Priemer maximálne 14 cm
- Dĺžka maximálne 64 cm

| Špecifikácie                                            | Veľkosť fľaše |
|---------------------------------------------------------|---------------|
| Priemer 100 až 140 mm/dĺžka 465 až 640 mm               | 3 l, 5 l      |
| Priemer 100 až 140 mm/dĺžka 420 až 640 mm               | C, CD         |
| Nemecko – bežná 5 l kyslíková fľaša, Európa – 5 l fľaša |               |

## Nastavenie polohy dvojstupňového trvalo pripojeného infúzneho stojana (voliteľné)

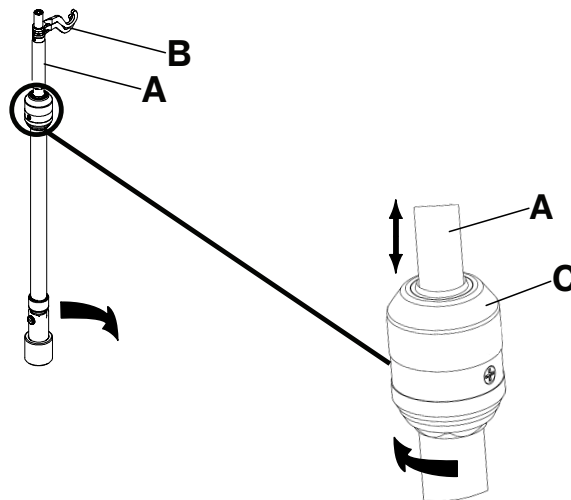
### VAROVANIE

- Na infúzny stojan nevešajte infúzne vaky, ktoré presahujú bezpečné pracovné zaťaženie 18 kg.
- Na žiaden vešiak na infúznom stojane nevešajte infúzne vaky, ktoré presahujú bezpečné pracovné zaťaženie 4,5 kg.
- Pri preprave pacienta sa vždy presvedčte, že infúzny stojan je dostatočne nízko na to, aby prešiel cez dvere.
- Infúzny stojan nepoužívajte ako prvok na tlačenie ani ťahanie. Výrobok by sa mohol poškodiť.

Výrobok si môžete zakúpiť s voliteľnou možnosťou dvojstupňového infúzneho stojana trvalo pripojeného na hlavovom konci, nožnom konci alebo na oboch koncoch výrobku. Infúzny stojan je vybavený výsuvnou tyčou, ktorá sa dá predĺžiť, čím vznikne druhá výšková poloha. Keď sa infúzny stojan nepoužíva, možno ho zložiť a uskladniť.

Umiestnenie dvojstupňového infúzneho stojana (Obrázok 12):

1. Stojan zdvihnite a vysuňte z odkladacej polohy.
2. Zatlačte infúzny stojan nadol tak, aby sa zaistil.
3. Ak chcete zvýšiť výšku infúzneho stojana, vytiahnite výsuvnú časť (A), kým sa tyč nezaistí v najvyššej polohe.
4. Natočte infúzne vešiaky (B) do želanej polohy a zaveste infúzne vaky.
5. Ak chcete spustiť infúzny stojan, uchopte výsuvnú časť infúzneho stojana, otočte západku (C) a spustíte výsuvnú časť.
6. Potiahnite za infúzny stojan a natočte ho do neaktívnej polohy.



Obrázok 12 – Nastavenie polohy 2-stupňového trvalo pripojeného infúzneho stojana

## Nastavenie polohy voliteľnej možnosti trojstupňového trvalo pripojeného infúzneho stojana

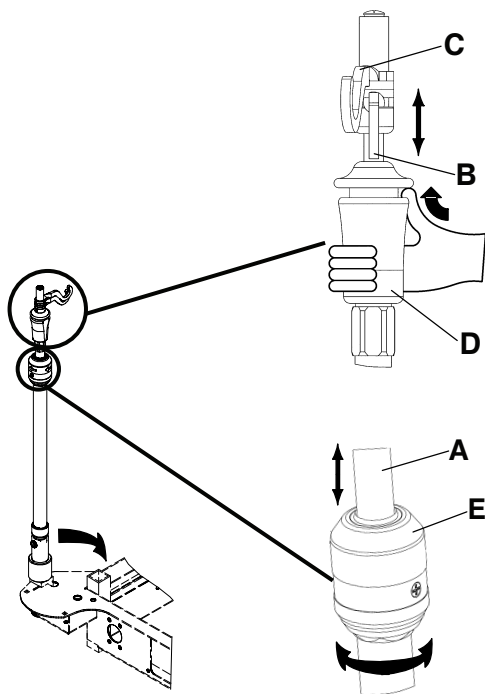
### VAROVANIE

- Na infúzny stojan nevešajte infúzne vaky, ktoré presahujú bezpečné pracovné zaťaženie 18 kg.
- Na žiaden vešiak na infúznom stojane nevešajte infúzne vaky, ktoré presahujú bezpečné pracovné zaťaženie 4,5 kg.
- Pri preprave pacienta sa vždy presvedčte, že infúzny stojan je dostatočne nízko na to, aby prešiel cez dvere.
- Infúzny stojan nepoužívajte ako prvok na tlačenie ani ťahanie. Výrobok by sa mohol poškodiť.

Výrobok si môžete zakúpiť s voliteľnou možnosťou trojstupňového infúzneho stojana trvalo pripojeného na hlavovom konci, nožnom konci alebo na oboch koncoch výrobku. Infúzny stojan je vybavený výsuvnou tyčou, ktorá sa dá predĺžiť, čím vznikne druhá a tretia výšková poloha. Keď sa infúzny stojan nepoužíva, možno ho zložiť a uskladniť.

Umiestnenie trojstupňového infúzneho stojana (Obrázok 13):

1. Stojan zdvihnite a vysuňte z odkladacej polohy.
2. Zatlačte infúzny stojan nadol tak, aby sa zaistil.
3. Ak chcete zvýšiť výšku infúzneho stojana, vytiahujte výsuvnú časť (A), kým sa tyč nezaistí v úplne vytiahnutej polohe.
4. Ak chcete infúzny stojan ešte viac zvýšiť, vytiahnite časť (B). Uvoľnite časť (B) v želanej výške tak, aby sa tyč zaistila.
5. Natočte infúzne vešiaky (C) do želanej polohy a zaveste infúzne vaky.
6. Ak chcete infúzny stojan spustiť, zatlačte žltú časť rukoväte (D) nahor a podržte časť (B), kým sa stojan nespustí.
7. Pootočte západku (E) a znížte výsuvnú časť infúzneho stojana.



Obrázok 13 – Nastavenie polohy trojstupňového trvalo pripojeného infúzneho stojana

# Príslušenstvo a diely

**VAROVANIE** - Na zostavenie a pripojenie príslušenstva vždy používajte kvalifikovaných pracovníkov.

**UPOZORNENIE** - S nosidlami série **ST1** a **ST1-X** vždy používajte autorizované príslušenstvo.

Na použitie s výrobkom môže byť k dispozícii nasledujúce príslušenstvo. Overte si dostupnosť pre svoju konfiguráciu alebo región.

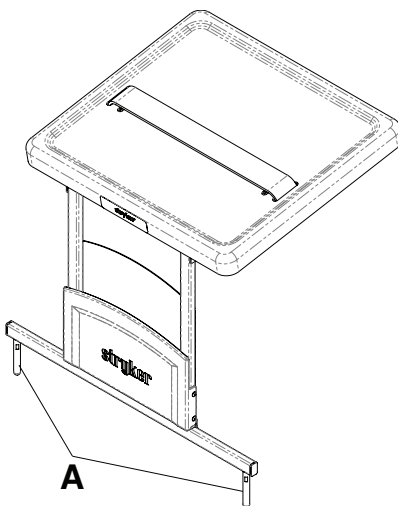
| Názov                                        | Číslo dielu |
|----------------------------------------------|-------------|
| Podnos na defibrilátor s držiakom na záznamy | MM047       |
| Infúzny stojan, odpojiteľný                  | MM050       |
| Matrac                                       | 6300-0-100  |
| Matrac                                       | 6300-0-102  |
| Matrac                                       | 6300-0-103  |
| Matrac                                       | 6300-0-104  |
| Držiak kyslíkovej fľaše, zvislý              | MM045       |
| Držiak kyslíkovej fľaše, zvislý              | MM044       |
| Držiak kyslíkovej fľaše, zvislý              | MM046       |
| Držiak na rolku s papierom                   | MM048       |
| Zadržiavací popruh, členok                   | MM052       |
| Zadržiavací popruh, telo                     | MM053       |
| Zadržiavací popruh, zápästie                 | MM054       |
| Balík zadržiavacieho popruhu                 | MM055       |

## Pripojenie podnosu defibrilátora s držiakom na záznamy

### VAROVANIE

- Ak je pripojený podnos defibrilátora s držiakom na záznamy alebo zvislý držiak kyslíkovej fľaše, dávajte pozor, aby ste si pri nastavovaní polohy voliteľných rúčok na tlačenie na nožnom konci nepriškripli prsty.
- Na podnos defibrilátora s držiakom na záznamy neukladajte predmety, ktoré presahujú bezpečnú pracovnú záťaž 14 kg.
- Podnos defibrilátora s držiakom na záznamy nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie. Výrobok by sa mohol poškodiť.

Ak chcete pripojiť podnos defibrilátora s držiakom na záznamy, zasunúť kolíky podnosu defibrilátora/držiaka na záznamy (A) do otvorov na nožnom konci výrobku.



Obrázok 14 – Pripojenie podnosu defibrilátora s držiakom na záznamy

## Pripojenie a nastavenie polohy odpojiteľného infúzneho stojana

### VAROVANIE

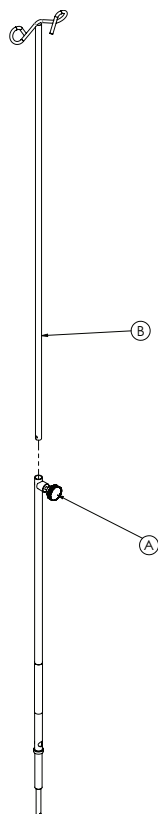
- Na infúzny stojan nevešajte infúzne vaky, ktoré presahujú bezpečné pracovné zaťaženie 6 kg.
- Na žiaden vešiak na infúznom stojane nevešajte infúzne vaky, ktoré presahujú bezpečné pracovné zaťaženie 3 kg.
- Infúzny stojan nepoužívajte ako prvok na tlačenie ani ťahanie. Výrobok by sa mohol poškodiť.

Pripojenie a nastavenie polohy odpojiteľného infúzneho stojana (Obrázok 15):

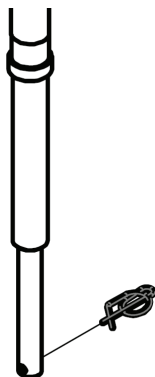
1. Zasuňte infúzny stojan do otvoru na hlavovom alebo nožnom konci výrobku.
2. Otočte ovládač (A) proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite výsuvnú časť (B) do želanej výšky.
3. Otočením ovládača (A) v smere hodinových ručičiek zaistíte výsuvnú časť na mieste.

### Poznámka

- Pri preprave pacienta sa vždy presvedčte, že infúzny stojan je dostatočne nízko na to, aby prešiel cez dvere.
- Po nasadení infúzneho stojana na adaptér nosidiel použite kruhovú závlačku Rue.



Obrázok 15 – Odpojiteľný infúzny stojan



Obrázok 16 – Kruhovú závlačku Rue

## Pripojenie zvislého držiaka kyslíkovej fľaše

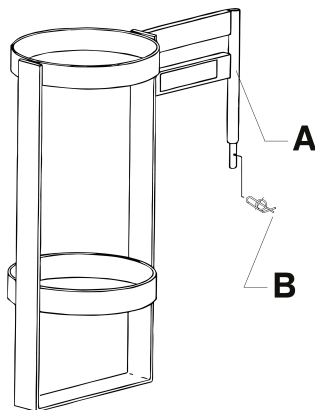
### VAROVANIE

- Na zvislý držiak kyslíkovej fľaše žiadneho typu neumiestňujte predmety, ktoré presahujú bezpečné pracovné zaťaženie 18 kg.
- Ak je pripojený podnos defibrilátora s držiakom na záznamy alebo zvislý držiak kyslíkovej fľaše, dávajte pozor, aby ste si pri nastavovaní polohy voliteľných rúčok na tlačenie na nožnom konci nepriškrpili prsty.
- Zvislý držiak kyslíkovej fľaše nepoužívajte ako prvok na ťahanie alebo tlačenie. Výrobok by sa mohol poškodiť.

Zvislý držiak kyslíkovej fľaše drží kyslíkovú fľašu vo zvislej polohe.

Pripojenie zvislého držiaka kyslíkovej fľaše:

1. Podpornú tyč (A) vložte do objímky držiaka kyslíkovej fľaše na hlavovom konci výrobku.
2. Zastrčte závlačku (B) cez otvor v podpornej tyči na zaistenie držiaka fľaše k výrobku.



Obrázok 17 – Pripojenie držiaka kyslíkovej fľaše

**Poznámka** - Zvislé držiaky kyslíkových fliaš sú schopné poňať nasledujúce veľkosti kyslíkových fliaš:

| Špecifikácie                                     | Číslo súčasti |
|--------------------------------------------------|---------------|
| Maximálny priemer 120 mm, maximálna dĺžka 900 mm | MM045         |
| Maximálny priemer 120 mm, maximálna dĺžka 640 mm | MM044         |
| Maximálny priemer 140 mm, maximálna dĺžka 640 mm | MM046         |

## Pripojenie držiaka na rolku s papierom

### VAROVANIE

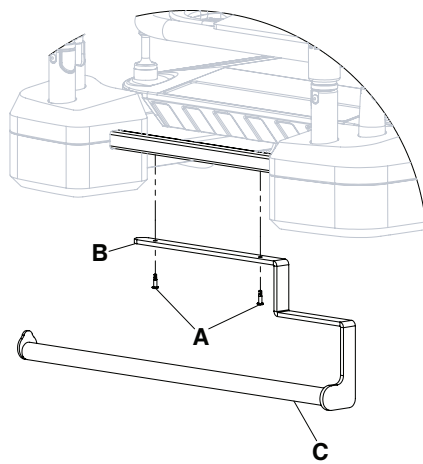
- Držiak na rolku s papierom nepoužívajte ako pomôcku na tlačenie/táhanie. Výrobok by sa mohol poškodiť.
- Na držiak na rolku s papierom nevesajte predmety, ktoré presahujú bezpečné pracovné zaťaženie 1,5 kg.

Držiak na rolku s papierom slúži na podávanie papiera ako ochrannej vrstvy na povrchu nosidiel z hygienických príčin.

Pripojenie držiaka na rolku s papierom:

1. Na hlavovom konci výrobku umiestnite tyč (B) na držiaku na rolku s papierom na rám medzi vyskakovacie rúčky na tlačenie.
2. Pomocou krížového skrutkovača pripevnite držiak na rolku s papierom k rámu pomocou dvoch samorezných skrutiek (A; HM-06-121).
3. Rolku s papierom nasuňte na držiak na rolku s papierom (C).





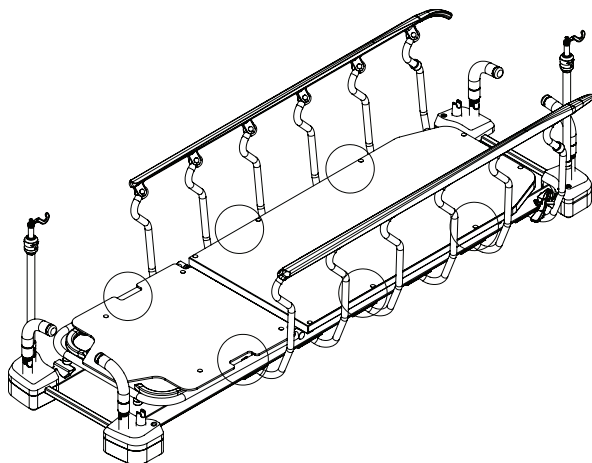
**Obrázok 18 – Pripojenie držiaka na rolku s papierom**

# Identifikácia miest upnutia zadržiavacích popruhov pacienta

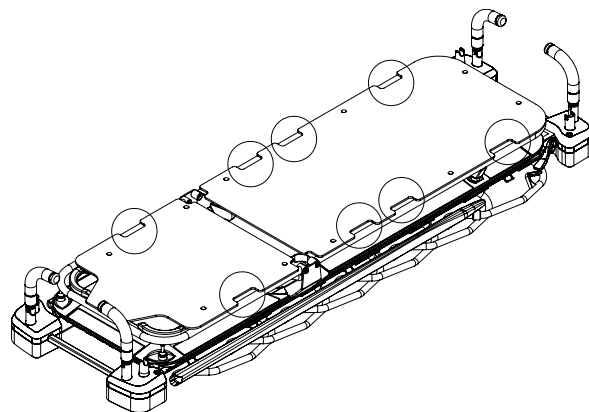
## VAROVANIE

- Pri upínaní zadržiavacích popruhov buďte opatrní. Môže dôjsť k poraneniu pacienta alebo operátora. Fyzické zadržiavacie prvky, aj keď sú upevnené, môžu spôsobiť vážnu ujmu pacientom i operátorom, napríklad zamotanie, zachytenie, úraz alebo smrť.
- Zadržiavacie popruhy či pomôcky pripájajte iba na vyznačených miestach upnutia na výrobku. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pacienta alebo operátora. Zadržiavacie popruhy nepripevňujte k bočniciam.
- Pred použitím akýchkoľvek zadržiavacích popruhov alebo pomôcok si prečítajte platné štátne a federálne obmedzenia a predpisy a príslušné protokoly zdravotníckeho zariadenia.

Na zostave roštu sa nachádza osem miest upnutia zadržiavacích popruhov pacienta na pripojenie zadržiavacích popruhov pacienta (Obrázok 19 alebo Obrázok 20).



Obrázok 19 – Miestu upnutia zadržiavacích popruhov na verzii bez RTG



Obrázok 20 – Miestu upnutia zadržiavacích popruhov na verzii s RTG

**Poznámka** - Zadržiavacie popruhy sú aplikované časti typu B.

## Vkladanie alebo vyberanie RTG kaziet

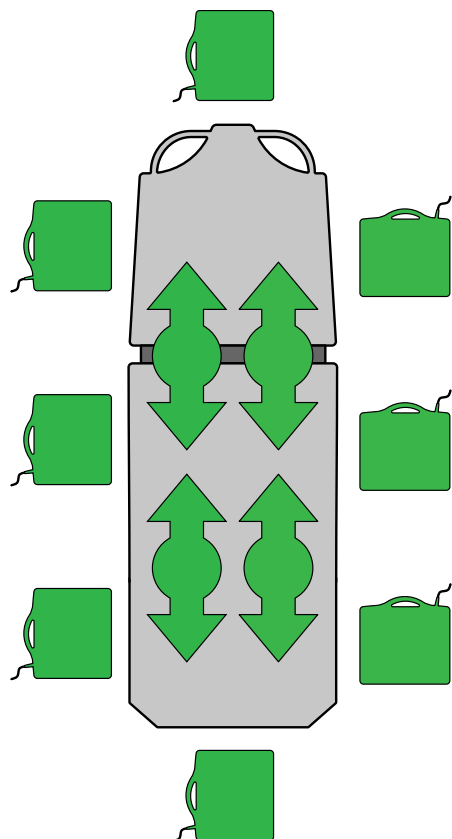
### VAROVANIE

- Pred použitím RTG voliteľnej možnosti so zariadeniami generujúcimi žiarenie si vždy pozrite platné národné obmedzenia a predpisy týkajúce sa bezpečnosti. Zariadenia generujúce žiarenie môžu vytvárať zvyškové, blúdivé alebo rozptýlené žiarenie.
- Pri robení RTG snímok s opierkou chrbta vo zvislej polohe alebo pri použití bočnej kazety buďte vždy opatrní.

RTG možnosť obsahuje pohyblivú rádiografickú nosnú plochu a plošinu pod nosnou plochou pacienta na umiestnenie RTG kazety. Rádiografická nosná plocha umožňuje za pomoci lekárskeho RTG systému zachytenie klinických RTG snímok (celé telo AP, voliteľne celé telo z boku a voliteľne hrudník vzpriamene), keď sa pacient nachádza na výrobku. Kazety môžete vkladať z hlavového konca, nožného konca i z oboch strán výrobku.

Vloženie RTG kazety:

1. Vycentrujte pacienta na výrobku podľa štítkov s vyznačením polohy umiestnených po všetkých stranách výrobku (Obrázok 21).
2. Vložte RTG kazetu pod nosnú plochu pacienta.



Obrázok 21 – Vkladanie alebo vyberanie RTG kaziet

#### Poznámka

- Na nosidlách Stryker Model série ST1 a ST1-X vždy používajte matrac 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 alebo 6300-0-104.
- S voliteľnou RTG možnosťou nepoužívajte rameno v tvare C. Voliteľná RTG možnosť nie je kompatibilná s ramenom v tvare C.
- Maximálne rozmery RTG kazety sú 35 cm x 43 cm x 2,5 cm.

# Čistenie

## Čistenie výrobku

Tieto pokyny predstavujú odporúčané čistiace metódy pre nosidlá Stryker Model 6300 série **ST1** a **ST1-X**.

Výrobok možno umývať tlakovo. Výrobok môže vykazovať určité známky oxidácie alebo zmeny farby spôsobené kontinuálnym umývaním. V prípade dodržania správnych postupov nebude mať tlakové umývanie žiadny negatívny vplyv na výkon výrobku, jeho vlastnosti ani funkčnosť.

Odporúčaný spôsob čistenia

1. Snímte z výrobku matrac.
2. Dodržiavajte odporúčané riedenie podľa výrobcu čistiaceho roztoku.
3. Ručne umyte všetky povrchy výrobku teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom.
4. Zamedzte nadmernému nasýteniu a dbajte, aby výrobok nebol namočený dlhšie, ako sa uvádza v usmerneniach výrobcu čistiaceho prostriedku týkajúcich sa správneho čistenia.
5. Matrac položte na výrobok, až keď výrobok vyschne.
6. Pred vrátením výrobku do prevádzky skontrolujte jeho funkčnosť.
  - Zdvihnite a spustite výrobok.
  - Uzamknite a odomknite brzdový/riadiaci pedál v oboch polohách.
  - Vysuňte a zasunite bočnice.
  - Zdvihnite a spustite opierku chrbta.
  - Presvedčte sa, že všetky komponenty sú správne namazané.
  - Ubezpečte sa, že zdvihák sa nezasekáva kvôli prachu ani nečistotám.
  - Presvedčte sa, že všetky štítky sú neporušené.

### Poznámka

- Priamy kontakt kože s viditeľne znečisteným priepustným materiálom môže zvýšiť riziko infekcie.
- Výrobok nečistite parou.
- Vyčistite úložný priestor základne.
- Vyčistite spodok brzdových doštičiek, aby sa na nich nehromadil vosk alebo úlomky podlahy.
- Niektoré čistiace prostriedky sú prirodzene leptavé a môžu výrobok poškodiť. Ak výrobok dôkladne neopláchnete a neosušíte, na povrchu môžu zostať leptavé zvyšky, ktoré môžu spôsobiť predčasnú koróziu dôležitých komponentov. Nedodržanie pokynov týkajúcich sa čistenia môže spôsobiť zánik záruky.

## Odstránenie jódu

1. Pripravte roztok 1 alebo 2 polievkových lyžíc tiosíranu sodného v pollitri teplej vody. Týmto roztokom utrite znečistenú plochu.
2. Škrvny odstráňte čo najskôr po znečistení.
3. Ak škrvny neodstránite ihneď, nechajte roztok vsiaknuť alebo stáť na matraci predtým, ako matrac utriete.
4. Matrac, ktorý bol vystavený tomuto roztoku, opláchnite pred návratom do prevádzky čistou vodou.

**Poznámka** - Nedodržanie týchto pokynov pri použití čistiacich prostriedkov tohto druhu môže viesť k zániku záruky na výrobok.

## Osobitné pokyny

|                               |                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Suchý zips <b>Velcro®</b>     | Nasýt'te dezinfekčným prostriedkom, opláchnite vodou a nechajte roztok odpariť.                                                                                                                              |
| Pevné nečistoty alebo škvryny | Použite neutrálne mydlo a teplú vodu. Nepoužívajte drsné a abrazívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.                                                                                                   |
| Ťažko odstrániteľné škvryny   | Na problematické škvryny alebo nečistoty použite štandardné čistiace prostriedky určené pre domácnosti alebo vinylové čistiace prostriedky a kefkú s jemnými štetinami. Prischnuté nečistoty najprv namočte. |
| Pranie                        | Pranie sa neodporúča. Práním sa môže výrazne znížiť prevádzková životnosť matraca.                                                                                                                           |

## Čistenie matraca

Čistenie a dezinfekcia sú dva samostatné procesy. Aby sa zabezpečil účinok čistiaceho prostriedku, pred dezinfekciou výrobok očistite.

### VAROVANIE

- Vnútorne komponenty tohto matraca neumývajte. Ak vo vnútri zistíte znečistenie, matrac vyrad'te.
- Matrac neponárajte do roztokov čistiacich alebo dezinfekčných prostriedkov.
- Zamedzte nahromadeniu tekutín na matraci.
- Poťah matraca nežehlite, nečistite chemicky ani nesusťte v sušičke.

### UPOZORNENIE

- Penové jadro vždy používajte s poťahom matraca 6300-1-000.
- Uistite sa, že výrobok vždy utriete s čistou vodou. Po očistení každý výrobok vysušte. Niektoré čistiace prostriedky sú prirodzene leptavé a môžu výrobok poškodiť. Nedodržanie týchto pokynov týkajúcich sa čistenia môže spôsobiť zánik záruky.
- Nepoužívajte čistiace a dezinfekčné prostriedky s agresívnymi chemikáliami, pretože by spôsobili skrátenie predpokladanej životnosti poťahu matraca.
- Pri čistení spodnej časti matraca zamedzte stečeniu tekutín do oblasti zipsu alebo ochrannej bariéry poťahu. Tekutiny, ktoré preniknú do oblasti zipsu, môžu presiaknuť do matraca.
- Pred uskladnením matraca, položením posteľnej bielizne alebo umiestnením pacienta na povrch vždy vysušte poťah matraca. Vysušenie výrobku pomáha predchádzať nedostatočnej funkčnosti výrobku.

Pri čistení a dezinfekcii sa vždy riad'te nemocničnými protokolmi.

Čistenie poťahu matraca:

1. Čistou, mäkkou handričkou navlhčenou v roztoku jemného saponátu a vody odstráňte z poťahu matraca cudzorodý materiál.
2. Poťah matraca utrite čistou, suchou handričkou, ktorou odstránite nadbytok tekutiny alebo čistiaceho prostriedku.
3. Nechajte poťah matraca vyschnúť.

**Poznámka** - Pranie sa neodporúča, pretože môže skrátiť prevádzkovú životnosť matraca.

# Dezinfikovanie výrobku

---

## VAROVANIE

- Výrobok, ktorý sa práve používa, nečistite a nevykonávajte jeho servis ani údržbu.
  - Výrobok nečistite parou, striekaním hadicou ani ultrazvukom. Tieto spôsoby čistenia sa neodporúčajú a môžu spôsobiť zánik záruky na výrobok.
- 

### Odporúčané dezinfekčné prostriedky

- Kvartérne (2 100 ppm aktívnej látky – chlorid amónny) bez glykoéteru
- Roztok bielidla s chlóróm – 1 000 ppm
- 70 % izopropylalkohol (700 000 ppm)

### Odporúčaný spôsob dezinfekcie

1. Dodržiavajte odporúčané riedenie podľa výrobcu dezinfekčného roztoku.
2. Ručne umyte všetky plochy výrobku dezinfekčným roztokom.
3. Zamedzte nadmernému nasýteniu a dbajte, aby výrobok nebol namočený dlhšie, ako sa uvádza v usmerneniach výrobcu chemického prostriedku týkajúcich sa správnej dezinfekcie.
4. Dôkladne vysušte. Matrac ukladajte na výrobok, až keď výrobok vyschne.
5. Háč a upevňovacie slučky dezinfikujte po každom použití. Háč a upevňovacie slučky nasýťte dezinfekčným prostriedkom, opláchnite vodou a nechajte dezinfekčný prostriedok odpariť (vhodný dezinfekčný prostriedok stanoví zdravotnícke zariadenie).
6. Pred vrátením výrobku do prevádzky skontrolujte jeho funkčnosť.
  - zdvihnite a spustíte výrobok,
  - uzamknite a odomknite brzdový/riadiaci pedál v oboch polohách,
  - vysuňte a zasuňte bočnice,
  - zdvihnite a spustíte opierku chrbta,
  - presvedčte sa, že všetky komponenty sú správne namazané,
  - ubezpečte sa, že zdvihák sa nezasekáva z dôvodu prachu ani nečistôt,
  - presvedčte sa, že všetky štítky sú neporušené.

### Poznámka

- Priamy kontakt kože s viditeľne znečisteným priepustným materiálom môže zvýšiť riziko infekcie.
- Niektoré čistiace prostriedky sú prirodzene leptavé a môžu výrobok poškodiť. Ak výrobok dôkladne neopláchnete a neosušíte, na povrchu môžu zostať leptavé zvyšky, ktoré môžu spôsobiť predčasnú koróziu dôležitých komponentov. Nedodržanie týchto pokynov týkajúcich sa čistenia môže spôsobiť zánik záruky.

## Dezinfekcia matraca

---

## VAROVANIE

- Matrac vždy dezinfikujte v súlade s nemocničnými protokolmi, aby sa zamedzilo riziku krížovej kontaminácie a infekcie.
  - Matrac neponárajte do roztokov čistiacich alebo dezinfekčných prostriedkov.
  - Zamedzte nahromadeniu tekutín na matraci.
  - Na dezinfekciu výrobku nepoužívajte prostriedok **Virex® TB**.
  - Nepoužívajte akcelerované peroxidy vodíka ani kvartérne látky obsahujúce glykolétre, pretože môžu poškodiť pot'ah matraca.
-

---

## UPOZORNENIE

- Uistite sa, že výrobok vždy utriete s čistou vodou. Po očistení každý výrobok vysušte. Niektoré čistiace prostriedky sú prirodzene leptavé a môžu výrobok poškodiť. Nedodržanie týchto pokynov týkajúcich sa čistenia môže spôsobiť zánik záruky.
  - Pred uskladnením matraca, položením posteľnej bielizne alebo umiestnením pacienta na povrch vždy vysušte poťah matraca. Vysušenie výrobku pomáha predchádzať nedostatočnej funkčnosti výrobku.
  - Poťah matraca nevystavujte nadmerne vysokým koncentráciám dezinfekčných roztokov, pretože môžu narušiť poťah matraca.
  - Pri čistení spodnej časti matraca zamedzte stečeniu tekutín do oblasti zipsu alebo ochrannej bariéry poťahu. Tekutiny, ktoré preniknú do oblasti zipsu, môžu presiaknuť do matraca.
  - Nepoužívajte čistiace a dezinfekčné prostriedky s agresívnymi chemikáliami, pretože by spôsobili skrátenie predpokladanej životnosti poťahu matraca.
  - Nedodržanie výrobcom stanovených pokynov týkajúcich sa čistenia a prevádzkových pokynov spoločnosti Stryker môže ovplyvniť prevádzkovú životnosť matraca.
- 

Odporúčané dezinfekčné prostriedky:

- Kvartérne látky bez glykoléterov – 2 100 častíc aktívnej látky na milión
- Chlórované bielidlo – 1 000 častíc aktívnej látky na milión
- 70 % izopropylalkohol (700 000 častíc na milión)

Pri čistení a dezinfekcii sa vždy riadte nemocničnými protokolmi.

Dezinfekcia poťahu matraca:

1. Poťah matraca pred nanesením dezinfekčných prostriedkov očistite a vysušte.
2. Odporúčaný dezinfekčný roztok naneste pomocou navlhčených obrúskov alebo vlhkej handričky. Matrac nenamáčajte.

**Poznámka** - Dbajte, aby bola dodržaná kontaktná doba a požiadavky na opláchnutie uvedené v návode od výrobcu dezinfekčného prostriedku.

3. Poťah matraca utrite čistou suchou handričkou, ktorou odstránite nadbytok tekutiny alebo dezinfekčného prostriedku.
4. Nechajte poťah matraca vyschnúť.

# Preventívna údržba

**VAROVANIE** - Pri každom čistení potáhu matrac vždy skontrolujte. Pri každom čistení potáhu matraca vykonajte preventívnu údržbu matraca v súlade s nemocničnými protokolmi. V prípade narušenia matrac vyradte z používania a výrobok nahradte novým, aby nedošlo ku krížovej kontaminácii.

Pred vykonaním kontroly v rámci preventívnej údržby vyradte výrobok z prevádzky. Pri ročnej preventívnej údržbe všetkých výrobkov spoločnosti Stryker Medical skontrolujte všetky uvedené položky. V závislosti od miery používania výrobku môže byť potrebné vykonávať kontroly v rámci preventívnej údržby častejšie. Servis smie vykonávať len kvalifikovaný personál.

**Poznámka** - Pred kontrolou v prípade potreby očistite a dezinfikujte vonkajšie plochy matraca.

Skontrolujte nasledujúce položky, či:

- \_\_\_\_\_ zips a potáh (vrchná a spodná časť) nie sú roztrhané, porezané alebo prederavené,
- \_\_\_\_\_ vnútorné komponenty nevykazujú známky znečistenia z prieniku kvapalín alebo kontaminácie, keď potáh odzipsujete,
- \_\_\_\_\_ nedošlo k narušeniu alebo oddeleniu penových komponentov,
- \_\_\_\_\_ zvary sú všetky,
- \_\_\_\_\_ všetky upevňovacie prvky sú dotiahnuté,
- \_\_\_\_\_ všetky štítky výrobku sa nachádzajú na svojom mieste a sú čitateľné,
- \_\_\_\_\_ žiadne zvary (rám základne, brzda, rošt, zdvihák, podvozok, zvary otočného bodu infúzneho stojana a zvary rúčky na tlačenie) nie sú poškodené,
- \_\_\_\_\_ bočnice sa pohybujú a dajú sa zaistiť,
- \_\_\_\_\_ západky bočnice sú zabezpečené,
- \_\_\_\_\_ bočnica nie je poškodená,
- \_\_\_\_\_ západka bočnice nie je poškodená, na zostave západky nie sú žiadne ostré okraje a nie sú v nej žiadne nečistoty,
- \_\_\_\_\_ antistatické koliesko nie je opotrebované ani poškodené,
- \_\_\_\_\_ stlačenie brzdového pedála zablokuje kolieska,
- \_\_\_\_\_ kolieska sú bezpečne upevnené a otáčajú sa,
- \_\_\_\_\_ kolieska nie sú znečistené voskom a usadeninami,
- \_\_\_\_\_ kolieska nie sú opotrebované ani poškodené,
- \_\_\_\_\_ montážny kĺb kolieska nie je poškodený,
- \_\_\_\_\_ kolieska, mechanizmus brzdy a páka brzdy nie sú poškodené ani prasknuté,
- \_\_\_\_\_ opierka chrbta sa zdvíha, spúšťa a dá sa zaistiť západkou na mieste,
- \_\_\_\_\_ opierka chrbta sa neposúva ani neočakávane nepadá,
- \_\_\_\_\_ žiadne úniky z valcov opierky hlavy,
- \_\_\_\_\_ kolík valca opierky hlavy nie je zaseknutý,
- \_\_\_\_\_ pedále brzdy/riadenia nie sú ohnuté ani poškodené,
- \_\_\_\_\_ mechanizmus brzdy pracuje,
- \_\_\_\_\_ funkcia riadenia funguje,
- \_\_\_\_\_ piate koleso nie je opotrebované ani poškodené a funguje,
- \_\_\_\_\_ tiahlo piateho kolesa nie je ohnuté ani sa nadmerne nehýbe,
- \_\_\_\_\_ na piatom kolese nie sú žiadne nečistoty ani sa na ňom nehromadí vosk,
- \_\_\_\_\_ skrutka podvozku je zabezpečená,
- \_\_\_\_\_ rám základne nie je poškodený,



- \_\_\_\_\_ pedál pumpy nie je uvoľnený, opotrebovaný ani poškodený,
- \_\_\_\_\_ hydraulické uvoľňovacie pedále nie sú uvoľnené ani poškodené,
- \_\_\_\_\_ uvoľňovací ventil zdviháka neobsahuje žiaden prach, nečistoty a nezasekáva sa,
- \_\_\_\_\_ spoje zdviháka sú správne nastavené a nie sú poškodené,
- \_\_\_\_\_ nastavovacie ventily zdviháka a pružiny fungujú,
- \_\_\_\_\_ zdviháky nie sú poškodené,
- \_\_\_\_\_ zdviháky hlavového konca a nožného konca sa zdvíhajú a klesajú v rovnakom momente,
- \_\_\_\_\_ rošt sa zdvíha a klesá zo všetkých polôh,
- \_\_\_\_\_ komponenty roštu sa nachádzajú na svojom mieste a nie sú poškodené (upevňovač, zadržiavací kolík, kolík, vložky nie sú vytláčané, uvoľnené, opotrebované ani poškodené),
- \_\_\_\_\_ Trendelenburgova poloha/opačná Trendelenburgova poloha fungujú zo všetkých polôh,
- \_\_\_\_\_ kontrola prítomnosti prasklín na povrchoch,
- \_\_\_\_\_ hák a upevňovacia slučka sú na svojom mieste, nepoškodené a zabezpečené,
- \_\_\_\_\_ opierka chrbta sa zdvíha, spúšťa a dá sa zaistiť západkou na mieste,
- \_\_\_\_\_ podsystem opierky chrbta (rúčka, kábel, zvary základne, válec, upevňovače atď.) nie je poškodený,
- \_\_\_\_\_ hydraulické zdviháky držia polohu,
- \_\_\_\_\_ žiadne interakcie medzi káblom a mechanickými komponentmi opierky chrbta,
- \_\_\_\_\_ hydraulické spoje sú bez únikov,
- \_\_\_\_\_ namazanie miest, ktoré potrebujú namazať,
- \_\_\_\_\_ rúčky na tlačenie nie sú uvoľnené ani poškodené,
- \_\_\_\_\_ zadržiavacie popruhy na telo sa dajú zaistiť a sú upevnené (voliteľné),
- \_\_\_\_\_ infúzny stojan nie je poškodený a dá sa upraviť a zaistiť vo všetkých polohách (voliteľné),
- \_\_\_\_\_ držiak kyslíkovej fľaše je nepoškodený, dá sa otvoriť a zatvoriť (voliteľné),
- \_\_\_\_\_ kryt matracu nie je rozpáraný ani popraskaný,
- \_\_\_\_\_ príslušenstvo a upevňovacie prvky sú v dobrom stave.

|                        |
|------------------------|
| Sériové číslo výrobku: |
| Vykonateľ/-a:          |
| Dátum:                 |

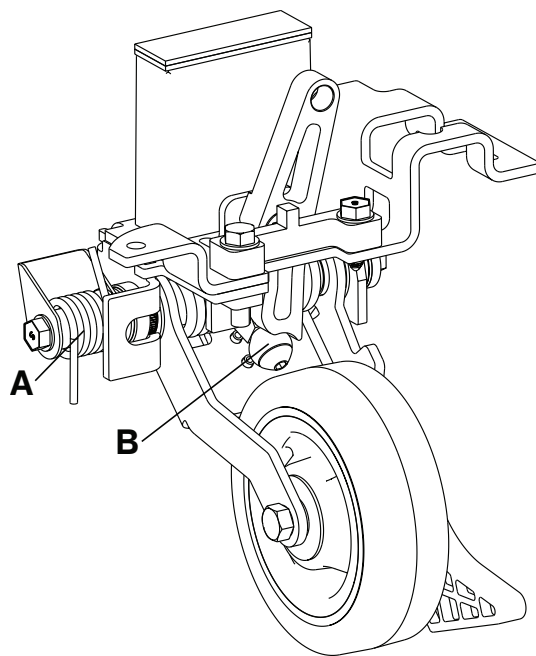
## Mazanie zaťažovacieho piateho kolesa

### Potrebné nástroje:

- Mazadlo MPG-3
- Elastické šnúrk

### Postup:

1. Výrobok zdvihnite do najvyššej polohy.



**Obrázok 22 – Mazanie zaťahovacieho piateho kolesa**

2. Zdvihnite kryt základne a základňu podporte elastickými šnúrkami.
3. Na pružinu (A) a valček (B) naneste mazadlo MPG-3 (Obrázok 22).
4. Odstráňte elastické šnúrky a spustite kryt.
5. Pred opätovným uvedením výrobku do prevádzky overte, či funguje správne.

## Nosila serij ST1™ in ST1-X™

Priročnik o delovanju

REF 6300



SL



# Simboli

|                                                                                     |                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Glejte priročnik/knjižico z navodili                                                             |
|    | Glejte navodila za uporabo                                                                       |
|    | Splošno opozorilo                                                                                |
|    | Previdnostno obvestilo                                                                           |
|    | Opozorilo; poškodovanje rok                                                                      |
|    | Ne potiskajte                                                                                    |
|    | Ne uporabljajte maziv                                                                            |
|    | Kataloška številka                                                                               |
|    | Serijska številka                                                                                |
|  | Za patente v ZDA si oglejte <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> |
|  | Oznaka CE                                                                                        |
|  | Oznaka ugotavljanja skladnosti za Združeno kraljestvo                                            |
|  | Uvoznik                                                                                          |
|  | Edinstveni identifikator pripomočka                                                              |
|  | Pooblaščen predstavnik v Švici                                                                   |
|  | Pooblaščen predstavnik v Evropski skupnosti                                                      |
|  | Evropski medicinski pripomoček                                                                   |
|  | Proizvajalec (»XXXX« označuje leto izdelave)                                                     |

|                                                                                     |                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|    | Varna delovna obremenitev                 |
|    | Največja dovoljena teža pacienta          |
|    | Teža opreme z varno delovno obremenitvijo |
|    | Del tipa B, v stiku s telesom             |
|    | Ročno pranje                              |
|    | Sušenje v bobnu ni dovoljeno              |
|    | Kemično čiščenje ni dovoljeno             |
|    | Likanje ni dovoljeno                      |
|    | Pustite, da se popolnoma posuši na zraku  |
|  | Klorirano belilo                          |
|  | Namažite                                  |

# Kazalo vsebine

|                                                                                 |    |
|---------------------------------------------------------------------------------|----|
| Opredelitev opozoril/previdnostnih obvestil/opomb .....                         | 2  |
| Povzetek varnostnih ukrepov .....                                               | 3  |
| Mesta za pripenjanje .....                                                      | 5  |
| Uvod .....                                                                      | 6  |
| Opis izdelka .....                                                              | 6  |
| Indikacije za uporabo .....                                                     | 6  |
| Klinične koristi .....                                                          | 7  |
| Kontraindikacije .....                                                          | 7  |
| Pričakovana življenjska doba .....                                              | 7  |
| Pričakovana življenjska doba .....                                              | 7  |
| Odstranjevanje/recikliranje .....                                               | 7  |
| Specifikacije .....                                                             | 7  |
| Ponazoritev izdelka .....                                                       | 9  |
| Deli v stiku s telesom .....                                                    | 10 |
| Kontaktne informacije .....                                                     | 10 |
| Lokacija serijske številke .....                                                | 11 |
| Lokacija serijske številke .....                                                | 11 |
| Nastavitev .....                                                                | 12 |
| Nastavitev posteljnega vložka .....                                             | 12 |
| Delovanje .....                                                                 | 13 |
| Aktiviranje in sprostitve zavor .....                                           | 13 |
| Vznožne kontrole .....                                                          | 14 |
| Dviganje nosilnega mehanizma .....                                              | 15 |
| Spuščanje nosilnega mehanizma .....                                             | 15 |
| Namestitev izdelka v Trendelenburgov položaj .....                              | 15 |
| Namestitev izdelka v obratni Trendelenburgov položaj .....                      | 16 |
| Prevoz bolnika s povratnim petim kolescem .....                                 | 16 |
| Premikanje bolnika med površinami .....                                         | 16 |
| Namestitev ali zlaganje izbirnih potisnih ročajev pri vzglavju .....            | 17 |
| Namestitev ali zlaganje izbirnih potisnih ročajev pri vznožju .....             | 17 |
| Dviganje stranske ograje .....                                                  | 18 |
| Spuščanje stranske ograje .....                                                 | 19 |
| Dviganje ali spuščanje hrbtnega naslona Fowler .....                            | 19 |
| Shranjevanje predmetov pod vznožnim pokrovom .....                              | 19 |
| Namestitev izbirnega trajno pripetega dvostopenjskega stojala za infuzijo ..... | 21 |
| Možnost namestitve trajno pripetega tristopenjskega stojala za infuzijo .....   | 22 |
| Dodatki in deli .....                                                           | 24 |
| Pritrditev pladnja za defibrilator/držala za kartone .....                      | 24 |
| Pritrditev in namestitev odstranljivega stojala za infuzijo .....               | 25 |
| Pritrditev pokončnega držala za kisikovo jeklenko .....                         | 26 |
| Pritrditev držala za papirno rolo .....                                         | 27 |
| Mesta za pripenjanje zadrževalnih pasov za bolnika .....                        | 29 |
| Vstavljanje ali odstranjevanje rentgenskih kaset .....                          | 29 |
| Čiščenje .....                                                                  | 31 |
| Čiščenje izdelka .....                                                          | 31 |
| Odstranitev joda .....                                                          | 31 |
| Posebna navodila .....                                                          | 32 |
| Čiščenje posteljnega vložka .....                                               | 32 |
| Razkuževanje izdelka .....                                                      | 33 |
| Razkuževanje posteljnega vložka .....                                           | 33 |
| Preventivno vzdrževanje .....                                                   | 35 |
| Mazanje povratnega petega kolesca .....                                         | 36 |

# Opredelitev opozoril/previdnostnih obvestil/opomb

Besede **OPOZORILO**, **PREVIDNOSTNO OBVESTILO** in **OPOMBA** imajo poseben pomen in jih je treba skrbno pregledati.

## **OPOZORILO**

Opozori bralca na situacijo, ki bi lahko, če se je ne prepreči, povzročila smrt ali resno poškodbo. Opisuje lahko tudi morebitne resne neželene učinke in tveganja za varnost.

## **PREVIDNOSTNO OBVESTILO**

Opozori bralca na potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko, če se je ne prepreči, povzročila blago ali zmerno poškodbo uporabnika ali bolnika ali poškodbo izdelka ali druge lastnine. To vključuje posebno nego, potrebno za varno in učinkovito uporabo pripomočka, in nego, potrebno za preprečevanje poškodbe pripomočka, do katere bi lahko prišlo kot posledica uporabe ali napačne uporabe.

**Opomba** - Zagotavlja posebne informacije, da je vzdrževanje enostavnejše oziroma so pomembna navodila jasnejša.



# Povzetek varnostnih ukrepov

Vedno preberite in strogo upoštevajte opozorila in previdnostna obvestila, navedena na tej strani. Servisiranje lahko izvaja samo usposobljeno osebje.

## OPOZORILO

- Vedno počakajte, da se temperatura izdelka izenači s temperaturo v prostoru, preden začnete s postavitvijo ali preverite funkcionalno delovanje. Drugače lahko pride do trajne poškodbe izdelka.
- Izdelek upravljajte samo, ko so vsi operaterji stran od mehanizmov.
- Na modelu 6300 nosil serij **ST1** in **ST1-X** družbe Stryker vedno uporabite posteljne vložke (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 ali 6300-0-104). Uporaba drugih posteljnih vložkov lahko povzroči poškodbo pacienta.
- Kadar na **ST1-X** različici uporabljate posteljni vložek, debelejši od 6,35 cm (2,5 palca), bodite vedno pazljivi. Priporoča se nadziranje upravljalca, da se zmanjša tveganje za padec pacienta zaradi manjše opore stranske ograje.
- S posteljnimi vložki vedno uporabite posteljnino.
- Ne zabadajte igel v prevleko posteljnega vložka. Zaradi luknjic lahko telesne tekočine prodrejo v notranjost (notranje jedro) posteljnega vložka in povzročijo navzkrižno kontaminacijo ali poškodbo izdelka.
- Posteljni vložek vedno uporabljajte z združljivim okvirjem, kot je navedeno v razdelku o specifikacijah v tem priročniku.
- Vedno aktivirajte zavore, kadar gre pacient z izdelka ali na izdelek ali kadar se izdelek ne premika. Lahko pride do poškodbe, če se izdelek premakne, medtem ko gre pacient z izdelka ali na izdelek.
- Pacienta vedno namestite na sredino izdelka.
- Kadar pustite pacienta brez spremstva, vedno namestite izdelek v najnižji položaj in zaklenite stransko ograjo v dvignjenem položaju. Izdelka ne pustite v najvišjem položaju.
- Preden dvignete ali spustite nosilni mehanizem, vedno odstranite vse pripomočke, ki bi mu lahko bili na poti.
- Ne smete sedeti na robu izdelka. To lahko povzroči, da se izdelek prevrne.
- Ko prevažate pacienta, vedno zaklenite stransko ograjo v popolnoma dvignjenem položaju, tako da je spalna površina v vodoravni legi v najnižjem položaju.
- Izdelka ne premikajte bočno pri vzponu, ki je večji od 6 stopinj (10 %), da bi preprečili prevrnitev izdelka. Kadar prevažate pacienta, se vedno prepričajte, da je nosilni mehanizem v vodoravnem položaju (in ne v Trendelenburgovem ali obratnem Trendelenburgovem položaju) pri najnižji višini.
- Vedno aktivirajte zavore na površini s pacientom in na površini, kamor boste pacienta preložili, preden preložite pacienta z ene podporne površine za pacienta na drugo (postelja, nosila na kolesih, nosila, operacijska miza).
- Preden preložite pacienta, se vedno prepričajte, da so podporne površine za pacienta na isti višini.
- Vedno držite roke in prste stran od potisnih ročajev pri vznožju, kadar uporabljate pladenj za defibrilator/držalo za kartone ali pokončno držalo za kisikovo jeklenko.
- Ko dvigujete ali spuščate stransko ograjo, vedno držite pacientove okončine stran od vretena stranske ograje.
- Ne dovolite, da bi se stranska ograja spustila sama.
- Ko spuščate hrbtni naslon Fowler, vedno držite roke in prste stran od ročic za sprostitev hrbtnega naslona Fowler in okvirja hrbtnega naslona Fowler.
- Vedno bodite previdni, ko dvigujete pnevmatski hrbtni naslon Fowler, medtem ko je pacient na izdelku. Uporabite ustrezne tehnike dviganja; po potrebi poiščite pomoč.
- Ko je hrbtni naslon Fowler dvignjen, ne polagajte predmetov med hrbtni naslon Fowler in ogrodje nosilnega mehanizma.
- Na stojalo za infuzijo ne obešajte vrečk za infuzijo, ki presegajo varno delovno obremenitev 18 kg.
- Na stojalo za infuzijo ne obešajte vrečk za infuzijo, ki presegajo varno delovno obremenitev 4,5 kg.
- Ko prevažate pacienta, se vedno prepričajte, da je višina stojala za infuzijo nastavljena nizko za lažje prehode skozi vrata.
- Stojala za infuzijo ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje. Sicer lahko pride do poškodbe izdelka.
- Dodatke naj vedno sestavi in namesti usposobljeno osebje.
- Vedno bodite previdni, kadar so pladenj za defibrilator/držalo za kartone ali pokončno držalo za kisikovo jeklenko pritrjeni na izdelek, da ne uščipnete prstov, ko nameščate izbirni potisni ročaj pri vznožju.
- Na pladenj za defibrilator/držalo za karton ne polagajte predmetov, ki presegajo varno delovno obremenitev 14 kg.
- Pladnja za defibrilator/držala za kartone ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje. Sicer lahko pride do poškodbe izdelka.
- Na stojalo za infuzijo ne obešajte vrečk za infuzijo, ki presegajo varno delovno obremenitev 6 kg.
- Na stojalo za infuzijo ne obešajte vrečk za infuzijo, ki presegajo varno delovno obremenitev 3 kg.

- Na nobeno vrsto pokončnih držal za kisikovo jeklenko ne polagajte predmetov, ki presegajo varno delovno obremenitev 18 kg.
- Pokončnega držala za kisikovo jeklenko ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje. Sicer lahko pride do poškodbe izdelka.
- Držala za papirno rolo ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje. Sicer lahko pride do poškodbe izdelka.
- Na držalo za papirno rolo ne obešajte predmetov, ki presegajo varno delovno obremenitev 1,5 kg.
- Pri pritrdjevanju zadrževalnih pasov bodite vedno previdni. Sicer lahko pride do poškodbe pacienta ali operaterja. Fizični zadrževalni pasovi, tudi če so varno pritrjeni, lahko povzročijo resne poškodbe pacientom in operaterjem, vključno z zapletanjem, zagozditvijo, fizično poškodbo ali smrtjo.
- Zadrževalne pasove ali pripomočke vedno pritrdite na izdelek samo na določenih pritrditvenih točkah. Neupoštevanje tega lahko vodi do poškodbe pacienta ali operaterja. Zadrževalnih pasov ne pritrdite na stransko ograjo.
- Vedno upoštevajte pristojne državne in zvezne omejitve in predpise ter ustrezne protokole ustanove, preden uporabite katerekoli zadrževalne pasove ali pripomočke.
- Vedno glejte pristojne državne in zvezne omejitve in predpise za varnost, preden uporabite rentgensko različico s pripomočki za sevanje. Pripomočki za sevanje lahko povzročijo zaostalo, blodeče ali nezaželeno razpršeno sevanje.
- Vedno bodite previdni pri uporabi rentgena, kadar je hrbtni naslon Fowler v pokončnem položaju ali kadar uporabite bočno kaseto.
- Pranje notranjih komponent tega postelnega vložka ni dovoljeno. Če je notranjost kontaminirana, zavrzite posteljni vložek.
- Postelnega vložka ne potopite v čistilne ali razkuževalne raztopine.
- Preprečite, da bi se tekočina nabirala na postelnem vložku.
- Likanje, kemično čiščenje ali sušenje v bobnu za prevleko postelnega vložka ni dovoljeno.
- Ne izvajajte čiščenja, servisiranja ali vzdrževanja, ko je izdelek v uporabi.
- Izdelka ne čistite s paro, curkom ali ultrazvočno. Uporaba teh metod čiščenja ni priporočena in lahko izniči jamstvo za ta izdelek.
- Vedno razkužite posteljni vložek v skladu z bolnišničnimi protokoli, da preprečite tveganje navzkrižne kontaminacije in okužbe.
- Za razkuževanje tega izdelka ne uporabite sredstva **Virex® TB**.
- Ne uporabite aktiviranih vodikovih peroksidov ali kvartarnih spojin, ki vsebujejo glikoletre, saj lahko poškodujejo prevleko postelnega vložka.
- Posteljni vložek pregledajte vsakič, ko očistite prevleko postelnega vložka. Upoštevajte bolnišnične protokole in izvedite preventivno vzdrževanje vsakič, ko očistite prevleko postelnega vložka. Če je posteljni vložek okrnjen, ga umaknite iz uporabe in zamenjajte izdelek, da preprečite navzkrižno kontaminacijo.

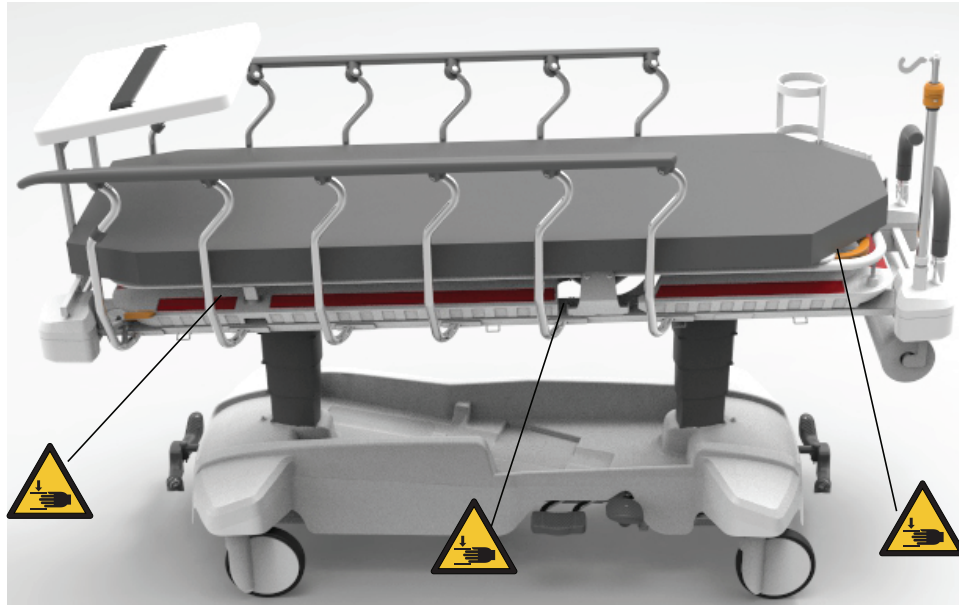
---

## PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči poškodbo pacienta ali upravljavca. Izdelek upravljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku.
- Ne spreminjajte izdelka ali sestavnih delov izdelka. S spreminjanjem izdelka lahko povzročite nepredvideno delovanje, ki lahko povzroči poškodbo pacienta ali upravljavca. S spreminjanjem izdelka se tudi izniči njegovo jamstvo.
- Nosila serij **ST1** in **ST1-X** vedno vozite po tleh, ki so iz lesa, betona ali keramičnih ploščic. Če so tla pokrita s sintetičnim materialom, mora biti relativna vlažnost najmanj 30 %, da se izognete elektrostatični razelektritvi.
- Ne uporabite hidravlične dvigalke na vznožju za dviganje izdelka, na katerem leži pacient.
- Na vznožni pokrov ne polagajte predmetov, ki so težji od 60 funtov (27 kg).
- Na vznožnem pokrovu ne smete sedeti ali stati in nanj ne smete stopiti.
- Vedno uporabite odobrene dodatke na nosilih serij **ST1** in **ST1-X**.
- Vedno uporabite prevleko postelnega vložka 6300-1-000 s penastim jedrom.
- Vedno poskrbite, da izdelek obrišete s čisto vodo. Vsak izdelek po čiščenju osušite. Nekatera čistilna sredstva so po naravi korozivna in lahko povzročijo poškodbo izdelka. Neupoštevanje teh navodil za čiščenje lahko izniči jamstvo.
- Ne uporabite čistilnih sredstev in razkužil z agresivnimi kemikalijami, saj bodo skrajšala pričakovano življenjsko dobo prevleke postelnega vložka.
- Preprečite, da bi tekočina med čiščenjem dna postelnega vložka prodrla v predel zadrge ali pregradni zavihek. Tekočine, ki pridejo v stik z zadrgo, lahko uhajajo v posteljni vložek.
- Pred shranjevanjem, dodajanjem posteljnine ali nameščanjem pacienta na površino vedno osušite prevleko postelnega vložka. Suh izdelek preprečuje poslabšanje njegove učinkovitosti.

- Prevleka postelnega vložka ne sme biti prekomerno izpostavljena visokim koncentracijam razkuževalnih raztopin, saj lahko razkrojijo prevleko postelnega vložka.
  - Neupoštevanje proizvajalčevih navodil za čiščenje in navodil družbe Stryker za upravljanje lahko vpliva na uporabno življenjsko dobo postelnega vložka.
- 

## Mesta za pripenjanje



Slika 1 – Mesta za pripenjanje samo za možnost z rentgenom

# Uvod

Ta priročnik vam pomaga pri upravljanju ali vzdrževanju izdelka podjetja Stryker. Ta priročnik preberite pred upravljanjem ali vzdrževanjem tega izdelka. Določite načine in postopke za izobraževanje in usposabljanje svojega osebja glede varnega upravljanja ali vzdrževanja tega izdelka.

---

## PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. Izdelek upravljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku.
  - Ne spreminjajte izdelka ali sestavnih delov izdelka. S spreminjanjem izdelka lahko povzročite nepredvideno delovanje, ki povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. S spreminjanjem izdelka se tudi izniči njegovo jamstvo.
- 

## Opomba

- Ta priročnik je stalen sestavni del izdelka in mora spremljati izdelek, tudi če se izdelek proda.
- Družba Stryker neprestano išče izboljšave v oblikovanju in kakovosti izdelka. Ta priročnik vsebuje najbolj ažurne informacije o izdelku, ki so na voljo v času tiskanja. Obstajajo lahko manjše razlike pri informacijah glede vašega izdelka v primerjavi z informacijami v tem priročniku. Če imate kakršnakoli vprašanja, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom ali tehnično podporo družbe Stryker na številko 1-800-327-0770.

## Opis izdelka

Nosila modela 6300 serij **ST1** in **ST1-X** družbe Stryker so pripomoček na kolesih, ki je sestavljen iz ploščadi, nameščene na ogrodju s kolesi, za podporo bolnikov v vodoravnem položaju. Nosila zagotavljajo operaterju ustrezen način prevoza bolnika znotraj zdravstvene ustanove, ki ga izvajajo strokovnjaki zdravstvenega varstva ali usposobljeni predstavniki ustanove. Nosila modela 6300 serij **ST1** in **ST1-X** družbe Stryker s povratnim petim kolescem optimizirajo pogon in prilagajanje za izboljšano splošno mobilnost.

## Indikacije za uporabo

Nosila so namenjena uporabi pri bolnikih v zdravstvenem in kirurškem okolju, vključno z blago do kritično bolnimi osebami. Nosila so namenjena uporabi v bolnišnicah, zavodih in klinikah kot platforma za kratkotrajne ambulantne klinične preglede, zdravljenja, manjše posege in kratkotrajna ambulantna okrevanja. Nosila lahko uporabite tudi za prevoz mrtvih pacientov v zaprti zdravstveni ustanovi. Med operaterje za nosila spadajo strokovnjaki zdravstvenega varstva (medicinski tehniki in njihovi pomočniki ter zdravniki) in druge osebe v bližini, ki lahko uporabljajo funkcije za premikanje postelje (osebje za servisiranje ali vzdrževanje).

Nosila lahko uporabite v naslednjih okoljih, vendar pa uporaba ni omejena samo v njih:

- urgentni oddelki (urgenca)
- oddelki za poškodbe
- oddelki za nego po anesteziji (prebujevalnica)

Ogrodje, na nosilni mehanizem nameščeni dodatki, posteljni vložki in stranska ograja nosil serij **ST1** in **ST1-X** lahko pridejo v stik s človeško kožo.

Glejte preglednico s specifikacijami za predvidene okoljske pogoje.

Nosila serij **ST1** in **ST1-X** niso namenjena za dolgotrajno uporabo (več kot 24 ur) pri bolnišničnem zdravljenju in okrevanju.

Ta izdelek ni za uporabo v domačem zdravstvenem okolju, kot sterilni izdelek, v prisotnosti vnetljivih anestetikov, kot podpora pacientu v ležečem položaju, pri pacientih z nestabilnimi poškodbami hrbtenjače ali s kisikovim šotorom.

Nosila serije **ST1-X** z izbirno rentgensko ploščo nudijo artikulirano radiografsko podporno površino za bolnika in prostor pod podporno površino za bolnika, kamor lahko položite rentgensko kaseto. Ko delate z medicinskimi rentgenskimi sistemi, vam nosila serije **ST1-X** z izbirno rentgensko ploščo omogočajo zajetje kliničnih rentgenskih slik (celo telo v položaju AP, celo telo v izbirnem bočnem položaju in prsni koš v izbirnem pokončnem položaju).

## Klinične koristi

Prevoz bolnika, lažje zdravljenje in diagnostika

## Kontraindikacije

Niso znane.

## Pričakovana življenjska doba

Pričakovana življenjska doba nosil serij **ST1** in **ST1-X** z izbirno rentgensko ploščo ob normalni uporabi, normalnih pogojih in ustreznem periodičnem vzdrževanju znaša 10 let.

Pričakovana življenjska doba kolesc znaša najmanj 5 let in jo pogojujejo normalna uporaba, normalni pogoji in ustrezno periodično vzdrževanje.

## Pričakovana življenjska doba

Pričakovana življenjska doba penastih posteljnih vložkov **ST1™** in **ST1-X™** pri normalni uporabi in ob ustreznem rednem vzdrževanju je 1 leto.

## Odstranjevanje/recikliranje

Vedno sledite veljavnim krajevnim priporočilom in/ali predpisom, ki urejajo varovanje okolja in tveganja, povezana z recikliranjem ali odstranjevanjem opreme ob koncu njene življenjske dobe.

## Specifikacije

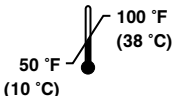
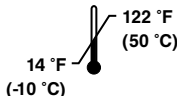
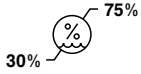
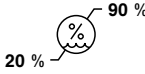
|                                                                                     |                                                                                        |                         |                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|
|  | Varna delovna obremenitev označuje vsoto teže pacienta, posteljnega vložka in dodatkov | 250 kg                  |                         |
|  | Največja dovoljena teža pacienta                                                       | 215 kg                  |                         |
| Celotna dolžina                                                                     |                                                                                        | 2170 mm ± 10 mm         |                         |
| Celotna širina (z dvignjeno stransko ograjo)                                        |                                                                                        | 790 mm ± 10 mm          |                         |
| Celotna širina (s spuščeno stransko ograjo)                                         |                                                                                        | 735 mm                  |                         |
| Višina                                                                              |                                                                                        | brez rentgena           | z rentgenom             |
| Najnižja višina                                                                     |                                                                                        | 560 mm + 15 mm, - 25 mm | 610 mm + 15 mm, - 25 mm |
| Najvišja višina                                                                     |                                                                                        | 860 ± 10 mm             | 910 ± 10 mm             |
| Fowlerjev kot                                                                       |                                                                                        | 0° do 80° (± 5°)        |                         |
| Trendelenburgov položaj/obratni Trendelenburgov položaj                             |                                                                                        | +16°/-16° (± 3°)        |                         |
| Najmanjši medprostor                                                                | nominalna vrednost                                                                     | 15,4 cm ± 5 mm          |                         |
|                                                                                     | pod hidravlično dvigalko                                                               | 4,6 cm ± 5 mm           |                         |

| Združljivi posteljni vložki   | 6300-0-100                                       | 6300-0-102                                       | 6300-0-103                                       | 6300-0-104                                       |
|-------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Dolžina                       | 193 cm                                           | 193 cm                                           | 193 cm                                           | 193 cm                                           |
| Širina                        | 62 cm                                            | 62 cm                                            | 62 cm                                            | 62 cm                                            |
| Debelina                      | 8 cm                                             | 10 cm                                            | 8 cm                                             | 10 cm                                            |
| Teža                          | 3,7 ± 1,0 kg                                     | 4,4 ± 1,0 kg                                     | 4,3 ± 1,0 kg                                     | 4,8 ± 1,0 kg                                     |
| Pena                          | Poliuretan                                       | Poliuretan                                       | Poliuretan                                       | Poliuretan                                       |
| Prevleka                      | Poliester s poliuretansko in poliamidno prevleko | Poliester s poliuretansko in poliamidno prevleko | Poliester s poliuretansko in poliamidno prevleko | Poliester s poliuretansko in poliamidno prevleko |
| Model z zaščito proti gorenju | Ne                                               | Ne                                               | Da                                               | Da                                               |

### Opomba

- Za ustrezne standarde glede vnetljivosti glejte oznako postelnega vložka.
- Ta izdelek ni primeren za uporabo v prisotnosti vnetljivih anestetskih mešanic z zrakom ali s kisikom ali dušikovim oksidom.
- Navedene specifikacije so približne in lahko nekoliko odstopajo od izdelka do izdelka.

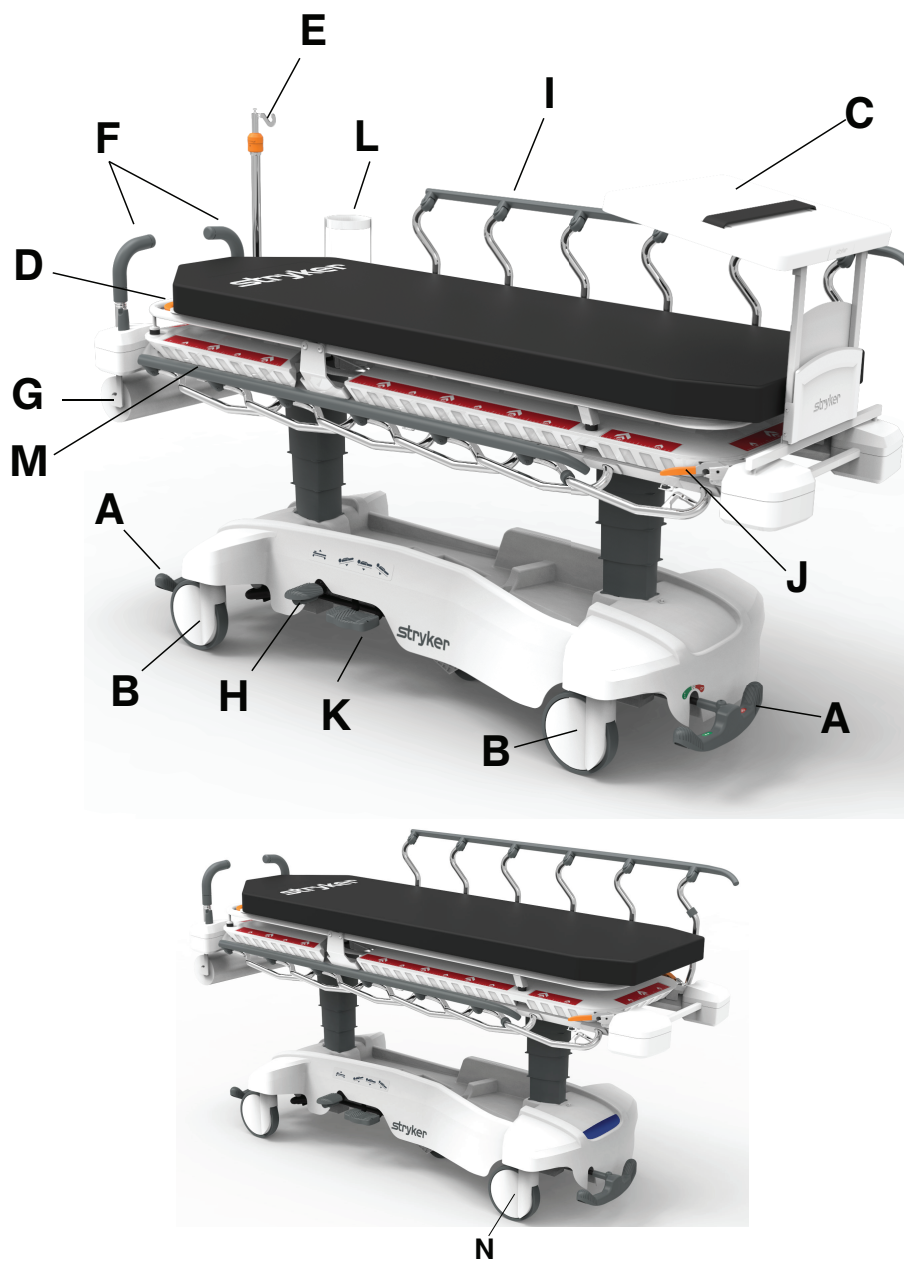
Družba Stryker si pridržuje pravico do spremembe specifikacij brez obvestila.

| Okoljski pogoji    | Delovanje                                                                           | Shranjevanje in transport                                                             |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatura        |   |   |
| Relativna vlažnost |  |  |

Sestavni deli, ki vsebujejo snovi, katere je treba navesti, so na seznamu v skladu z evropsko uredbo REACH in drugimi okoljskimi regulativnimi zahtevami.

| Opis                                      | Številka  | Kemijsko ime snovi, ki vzbuja veliko zaskrbljenost (SVHC) |
|-------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------|
| Sklop dvostopenjskega stojala za infuzijo | HM-19-108 | bis(2-etilheksil) ftalat (DEHP)                           |
| Sklop tristopenjskega stojala za infuzijo | HM-19-115 | bis(2-etilheksil) ftalat (DEHP)                           |

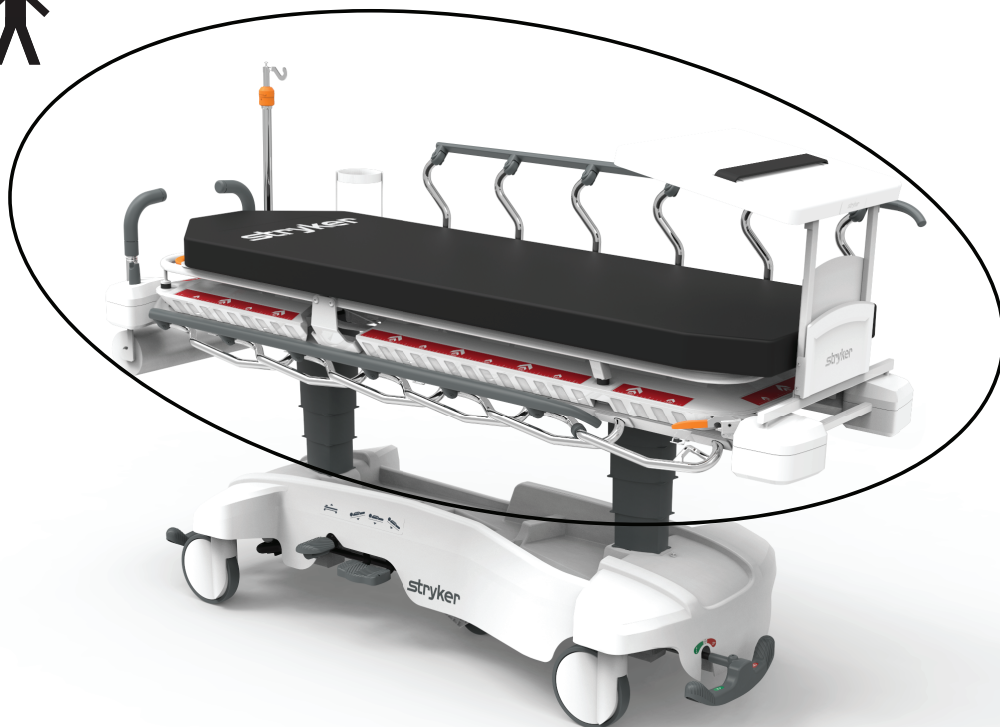
## Ponazoritev izdelka



|   |                                            |
|---|--------------------------------------------|
| A | Zavorni/krmilni pedal                      |
| B | Kolesce                                    |
| C | Pladenj za defibrilator/držalo za kartone  |
| D | Ročica za sprostitev hrbtne naslona Fowler |
| E | Stojalo za infuzijo                        |
| F | Pokončni potisni ročaj                     |
| G | Držalo za papirno rolo                     |

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| H | Pedal črpalke                        |
| I | Stranska ograja                      |
| J | Ročica za sprostitev stranske ograje |
| K | Pedal za spuščanje                   |
| L | Pokončno držalo za kisikovo jeklenko |
| M | Rentgenska plošča                    |
| N | Antistatično kolesce                 |

## Deli v stiku s telesom



Slika 2 – Deli, tipa B, v stiku s telesom

## Kontaktne informacije

Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom ali tehnično podporo družbe Stryker na številko: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turčija

E-pošta: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (PBX)

Faks: + 90 (352) 321 43 03

Spletno mesto: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Opomba** - Uporabnik in/ali pacient naj sporoči kakršnekoli resne zaplete, povezane z izdelkom, tako proizvajalcu kot pristojnemu organu evropske države članice, kjer ima uporabnik in/ali pacient stalni sedež.

Za spletni ogled priročnika o delovanju ali vzdrževanju glejte <https://techweb.stryker.com/>.

Ko pokličete službo za pomoč uporabnikom podjetja Stryker, imejte pripravljeno serijsko številko (A) izdelka podjetja Stryker. Serijsko številko navedite pri vsaki pisni komunikaciji.



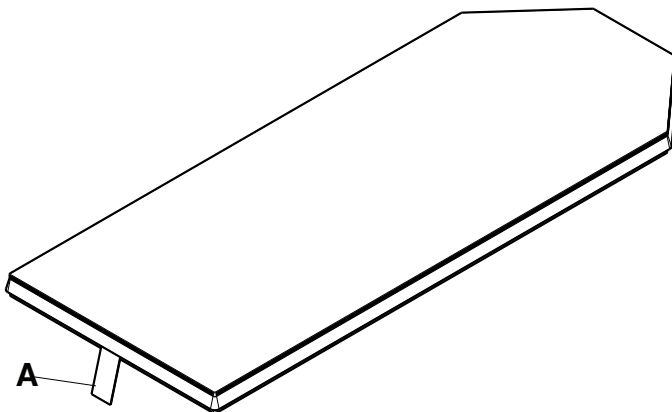
## Lokacija serijske številke



Slika 3 – Lokacija serijske številke

## Lokacija serijske številke

Oznako izdelka in serijsko številko najdete tako, da odpnete zadrgo prevleke posteljnega vložka.



# Nastavitev

Za razpakiranje izdelka glejte navodila za razpakiranje, ki so priložena izdelku znotraj dostavnega zaboja.

---

## OPOZORILO

- Vedno počakajte, da se temperatura izdelka izenači s temperaturo v prostoru, preden začnete s postavitvijo ali preverite funkcionalno delovanje. Drugače lahko pride do trajne poškodbe izdelka.
- Izdelek upravljajte samo, ko so vsi operaterji stran od mehanizmov.
- Na modelu 6300 nosil serij **ST1** in **ST1-X** družbe Stryker vedno uporabite posteljne vložke (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 ali 6300-0-104). Uporaba drugih posteljnih vložkov lahko povzroči poškodbo pacienta.
- Kadar na **ST1-X** različici uporabljate posteljni vložek, debelejši od 6,35 cm (2,5 palca), bodite vedno pazljivi. Priporoča se nadziranje upravljavca, da se zmanjša tveganje za padec pacienta zaradi manjše opore stranske ograje.

---

**PREVIDNOSTNO OBVESTILO** - Nosila serij **ST1** in **ST1-X** vedno vozite po tleh, ki so iz lesa, betona ali keramičnih ploščic. Če so tla pokrita s sintetičnim materialom, mora biti relativna vlažnost najmanj 30 %, da se izognete elektrostaticni razelektritvi.

---

Preden daste izdelek v uporabo, se prepričajte, da deluje pravilno.

1. Aktivirajte zavoro. Potisnite izdelek, da preverite, ali so vsa štiri kolesca zaklenjena.
2. Sprostite zavoro. Potisnite izdelek, da preverite, ali so vsa štiri kolesca odklenjena.
3. Dvignite in spustite nosilni mehanizem s hidravličnim dvignim sistemom.
4. Dvignite izdelek v najvišji položaj in postavite izdelek v Trendelenburgov položaj. Prepričajte se, da je vzglavje v celoti spuščeno do najnižjega položaja.
5. Dvignite izdelek v najvišji položaj in postavite izdelek v obratni Trendelenburgov položaj. Prepričajte se, da je vžnožje v celoti spuščeno do najnižjega položaja.
6. Aktivirajte peto kolesce in se prepričajte, da peto kolesce vodi in obrača izdelek.
7. Prepričajte se, da se stranska ograja dviga, spušča in varno zaklene na svoje mesto.
8. Ročno dvignite in spustite hrbtni naslon Fowler (pri vzglavju).

## Nastavitev posteljnega vložka

---

### OPOZORILO

- S posteljnimi vložkom vedno uporabite posteljnino.
- Ne zabadajte igel v prevleko posteljnega vložka. Zaradi luknjic lahko telesne tekočine prodrejo v notranjost (notranje jedro) posteljnega vložka in povzročijo navzkrižno kontaminacijo ali poškodbo izdelka.
- Posteljni vložek vedno uporabljajte z združljivim okvirjem, kot je navedeno v razdelku o specifikacijah v tem priročniku.

---

Za nastavitev posteljnega vložka:

1. Posteljni vložek namestite na združljiva nosila.
2. Poskrbite, da posteljni vložek poravnate z logotipom Stryker pri vzglavju nosil.
3. Poravnajte kavelj in pritrdilo zanke na spodnjo prevleko posteljnega vložka glede na dno nosilnega mehanizma nosil.
4. Poskrbite, da pregradni zavihki prekrivajo zadrgo.
5. Položite posteljnino na posteljni vložek, preden ga uporabi bolnik. Upoštevajte bolnišnične protokole.

# Delovanje

## Aktiviranje in sprostitvev zavor

---

**OPOZORILO** - Vedno aktivirajte zavore, kadar gre pacient z izdelka ali na izdelek ali kadar se izdelek ne premika. Lahko pride do poškodbe, če se izdelek premakne, medtem ko gre pacient z izdelka ali na izdelek.

---

Za aktiviranje zavore potisnite zavorni/krmilni pedal navzdol na strani zavore (rdeča oznaka). Potisnite izdelek, da preverite, ali so zavore aktivirane.

Za sprostitvev zavore potisnite zavorni/krmilni pedal navzdol na strani krmila (zelena oznaka).

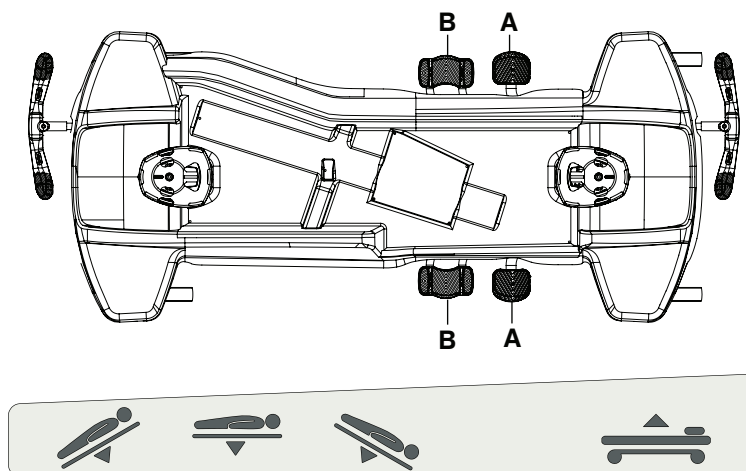


Slika 4 – Zavorni/krmilni pedal

## Vznožne kontrole



Slika 5 – Zavorni/krmilni pedal



Slika 6 – Dviganje nosilnega mehanizma s stransko hidravlično kontrolo

## Dviganje nosilnega mehanizma

### OPOZORILO

- Bolnika vedno namestite na sredino izdelka.
- Kadar pustite bolnika brez spremstva, vedno namestite izdelek v najnižji položaj in zaklenite stransko ograjo v dvignjenem položaju. Izdelka ne pustite v najvišjem položaju.
- Preden dvignete ali spustite nosilni mehanizem, vedno odstranite vse pripomočke, ki bi mu lahko bili na poti.
- Ne smete sedeti na robu izdelka. To lahko povzroči, da se izdelek prevrne.

**PREVIDNOSTNO OBVESTILO** - Ne uporabite hidravlične dvigalke na vznožju za dviganje izdelka, na katerem leži bolnik.

Če želite dvigniti nosilni mehanizem, potiskajte pedal črpalke (A) navzdol, dokler ne dosežete želene višine (*Vznožne kontrole* (stran 14)).

## Spuščanje nosilnega mehanizma

### OPOZORILO

- Bolnika vedno namestite na sredino izdelka.
- Kadar pustite bolnika brez spremstva, vedno namestite izdelek v najnižji položaj in zaklenite stransko ograjo v dvignjenem položaju. Izdelka ne pustite v najvišjem položaju.
- Preden dvignete ali spustite nosilni mehanizem, vedno odstranite vse pripomočke, ki bi mu lahko bili na poti.
- Ne smete sedeti na robu izdelka. To lahko povzroči, da se izdelek prevrne.

**PREVIDNOSTNO OBVESTILO** - Ne uporabite hidravlične dvigalke na vznožju za dviganje izdelka, na katerem leži bolnik.

Če želite spustiti celoten nosilni mehanizem, potisnite pedal za spuščanje (B) navzdol na sredini (*Vznožne kontrole* (stran 14)).

Če želite spustiti nosilni mehanizem pri vzglavju, potisnite pedal za spuščanje (B) navzdol na strani, ki je najbližja vzglavju.

Če želite spustiti nosilni mehanizem pri vznožju, potisnite pedal za spuščanje (B) navzdol na strani, ki je najbližja vznožju.

## Namestitev izdelka v Trendelenburgov položaj

**OPOZORILO** - Preden dvignete ali spustite nosilni mehanizem, vedno odstranite vse pripomočke, ki bi mu lahko bili na poti.

**PREVIDNOSTNO OBVESTILO** - Ne uporabite hidravlične dvigalke na vznožju za dviganje izdelka, na katerem leži bolnik.

Če želite postaviti izdelek v Trendelenburgov položaj (glava navzdol), dvignite nosilni mehanizem v najvišji položaj (*Dviganje nosilnega mehanizma* (stran 15)).

**Opomba** - Dvignite nosilni mehanizem v najvišji položaj za večji Trendelenburgov kot.

Če želite spustiti vzglavje izdelka, potisnite pedal za spuščanje (B) navzdol na strani, ki je najbližja vzglavju (*Vznožne kontrole* (stran 14)).

Če želite spustiti izdelek iz Trendelenburgovega položaja, potisnite pedal za spuščanje (B) navzdol na sredini, dokler ni nosilni mehanizem izravnán.

## Namestitev izdelka v obratni Trendelenburgov položaj

**OPOZORILO** - Preden dvignete ali spustite nosilni mehanizem, vedno odstranite vse pripomočke, ki bi mu lahko bili na poti.

**PREVIDNOSTNO OBVESTILO** - Ne uporabite hidravlične dvigalke na vznožju za dviganje izdelka, na katerem leži bolnik.

Če želite postaviti izdelek v obratni Trendelenburgov položaj (stopala navzdol), dvignite nosilni mehanizem v najvišji položaj (*Dviganje nosilnega mehanizma* (stran 15)).

**Opomba** - Dvignite nosilni mehanizem v najvišji položaj za večji Trendelenburgov kot.

Če želite spustiti vznožje izdelka, potisnite pedal za spuščanje (B) navzdol na strani, ki je najbližja vznožju (*Vznožne kontrole* (stran 14)).

Če želite spustiti izdelek iz obratnega Trendelenburgovega položaja, potisnite pedal za spuščanje (B) navzdol na sredini, dokler ni nosilni mehanizem izravnal.

## Prevoz bolnika s povratnim petim kolescem

### OPOZORILO

- Bolnika vedno namestite na sredino izdelka.
- Preden dvignete ali spustite nosilni mehanizem, vedno odstranite vse pripomočke, ki bi mu lahko bili na poti.
- Ko prevažate bolnika, vedno zaklenite stransko ograjo v popolnoma dvignjenem položaju, tako da je spalna površina v vodoravni legi v najnižjem položaju.
- Izdelka ne premikajte bočno pri vzponu, ki je večji od 6 stopinj (10 %), da bi preprečili prevrnitev izdelka. Kadar prevažate bolnika, se vedno prepričajte, da je nosilni mehanizem v vodoravnem položaju (in ne v Trendelenburgovem ali obratnem Trendelenburgovem položaju) pri najnižji višini.

**PREVIDNOSTNO OBVESTILO** - Ne uporabite hidravlične dvigalke na vznožju za dviganje izdelka, na katerem leži bolnik.

Za prevoz bolnika s povratnim petim kolescem:

1. Za aktiviranje petega kolesca potisnite zavorni/krmilni pedal navzdol na strani krmila.
2. Za bočno premikanje izdelka postavite pedal v nevtralni položaj. Premaknite izdelek na želeno mesto.

**Opomba** - Ne poskušajte premikati izdelka bočno, kadar je povratno peto kolesce aktivirano.

3. Aktivirajte zavore, da zaklenete izdelek na mestu.

**Opomba** - Da bi preprečili poškodbo operaterja ali bolnika, se vedno prepričajte, da je zavora sproščena, preden premaknete izdelek.

## Premikanje bolnika med površinami

### OPOZORILO

- Vedno aktivirajte zavore na površini z bolnikom in na površini, kamor boste bolnika preložili, preden preložite bolnika z ene podporne površine za bolnika na drugo (postelja, nosila na kolesih, nosila, operacijska miza).
- Preden preložite bolnika, se vedno prepričajte, da so podporne površine za bolnika na isti višini.

Za premestitev bolnika med površinama:

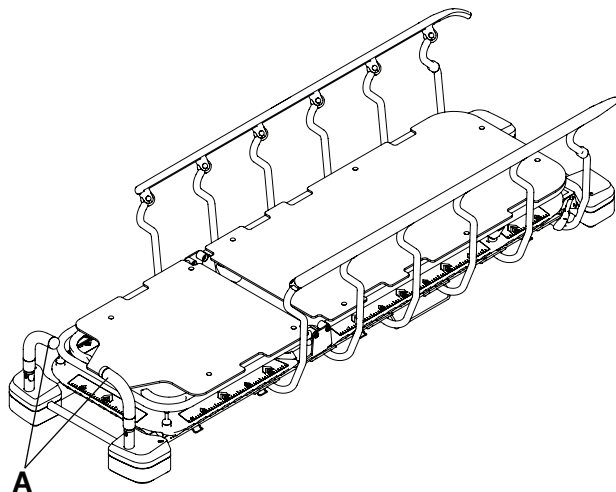
1. Aktivirajte zavore. Potisnite izdelek, da preverite, ali so zavore aktivirane.
2. Spustite stransko ograjo na strani, ki gleda proti premestitveni podporni površini, v najnižji položaj.
3. Premestite bolnika na premestitveno podporno površino.

4. Dvignite in zaklenite stransko ograjo.

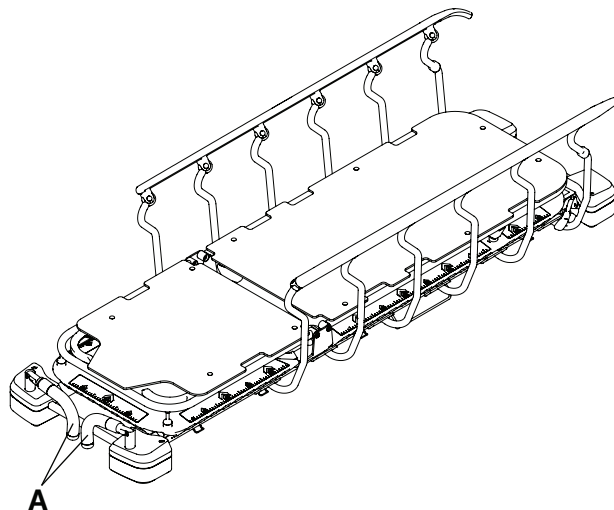
## Namestitev ali zlaganje izbirnih potisnih ročajev pri vzglavju

Za namestitev ali zlaganje potisnih ročajev pri vzglavju:

1. Potegnite vsakega od potisnih ročajev pri vzglavju posamično navzgor.
2. Obrnite potisne ročaje pri vzglavju (A) v položaj za uporabo (Slika 7).
3. Pritisnite na vsakega od potisnih ročajev posamično, da se zakleneta na svoje mesto.



Slika 7 – Namestitev potisnih ročajev pri vzglavju



Slika 8 – Zlaganje potisnih ročajev pri vzglavju

4. Za zlaganje potisnih ročajev pri vzglavju (A) sledite korakom v obratnem zaporedju (Slika 8).

**Opomba** - Za potiskanje ali vlečenje izdelka uporabite samo potisne ročaje, razen če ni drugače navedeno, da bi preprečili poškodbo izdelka.

## Namestitev ali zlaganje izbirnih potisnih ročajev pri vznožju

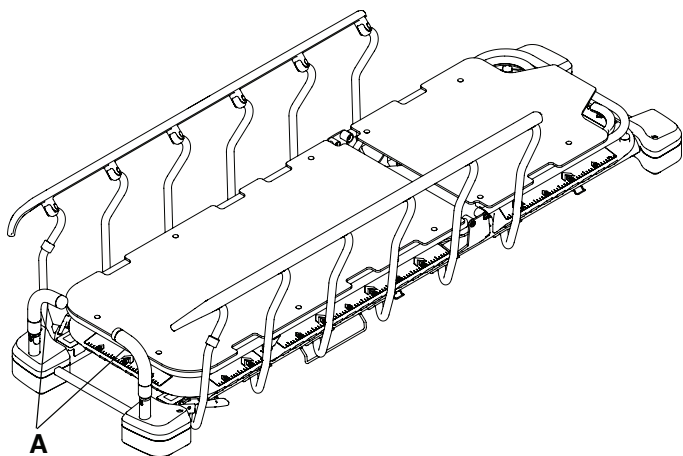
---

**OPOZORILO** - Vedno držite roke in prste stran od potisnih ročajev pri vznožju, kadar uporabljate pladenj za defibrilator/ držalo za kartone ali pokončno držalo za kisikovo jeklenko.

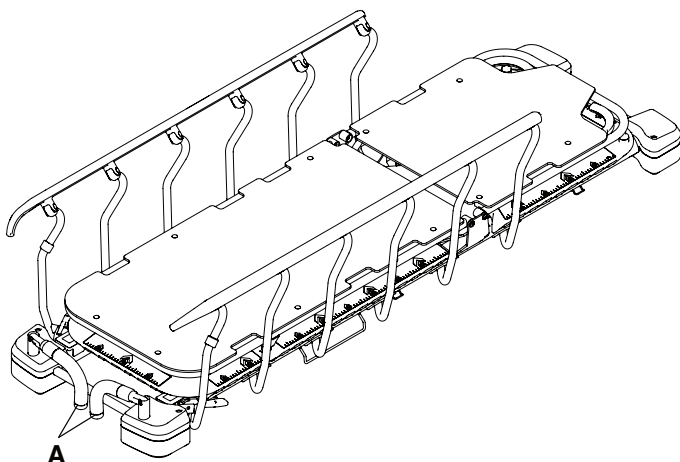
---

Za namestitev potisnih ročajev pri vznožju:

1. Potegnite vsakega od potisnih ročajev pri vznožju (A) posamično navzgor (Slika 9).
2. Obrnite potisne ročaje pri vznožju (A) v položaj za uporabo.
3. Pritisnite na vsakega od potisnih ročajev posamično, da se zakleneta na svoje mesto.



Slika 9 – Namestitev potisnih ročajev pri vznožju



Slika 10 – Zlaganje potisnih ročajev pri vznožju

4. Za zlaganje potisnih ročajev pri vznožju (A) sledite korakom v obratnem zaporedju (Slika 10).

## Dviganje stranske ograje

### OPOZORILO

- Kadar pustite bolnika brez spremstva, vedno namestite izdelek v najnižji položaj in zaklenite stransko ograjo v dvignjenem položaju. Izdelka ne pustite v najvišjem položaju.
- Ko prevažate bolnika, vedno zaklenite stransko ograjo v popolnoma dvignjenem položaju, tako da je spalna površina v vodoravni legi v najnižjem položaju.
- Ko dvigujete ali spuščate stransko ograjo, vedno držite bolnikove okončine stran od vretena stranske ograje.
- Ne dovolite, da bi se stranska ograja spustila sama.

Za dviganje stranske ograje:

1. Stransko ograjo primite z obema rokama.
2. Dvigajte stransko ograjo proti vznožju izdelka, dokler se sprostilni zapah ne zaskoči na svoje mesto. Povlecite stransko ograjo in se prepričajte, da je zaklenjena.

### Opomba

- Stranske ograje ne uporabite kot zadrževalnega pripomočka, ki bi bolniku preprečeval, da zapusti izdelek. Stranska ograja preprečuje, da bi se bolnik prevrnil z izdelka. Operater mora določiti, koliko zadrževanja je potrebno, da se zagotovi varnost bolnika.
- Del stranske ograje pri vznožju lahko uporabite kot pripomoček za potiskanje ali vlečenje.
- Stranska ograja se zaklene samo v popolnoma dvignjenem položaju.



## Spuščanje stranske ograje

---

### OPOZORILO

- Kadar pustite bolnika brez spremstva, vedno namestite izdelek v najnižji položaj in zaklenite stransko ograjo v dvignjenem položaju. Izdelka ne pustite v najvišjem položaju.
  - Ko prevažate bolnika, vedno zaklenite stransko ograjo v popolnoma dvignjenem položaju, tako da je spalna površina v vodoravni legi v najnižjem položaju.
  - Ko dvigujete ali spuščate stransko ograjo, vedno držite bolnikove okončine stran od vretena stranske ograje.
  - Ne dovolite, da bi se stranska ograja spustila sama.
- 

Za spuščanje stranske ograje:

1. Z eno roko primite stransko ograjo.
2. Z drugo roko povlecite sprostilni zapah navzgor.
3. Dvignite in vodite stransko ograjo proti vzglavju izdelka, dokler se sprostilni zapah ne zaskoči na svoje mesto. Povlecite stransko ograjo in se prepričajte, da je zaklenjena.

### Opomba

- Stranske ograje ne uporabite kot zadrževalnega pripomočka, ki bi bolniku preprečeval, da zapusti izdelek. Stranska ograja preprečuje, da bi se bolnik prevrnil z izdelka. Operater mora določiti, koliko zadrževanja je potrebno, da se zagotovi varnost bolnika.
- Del stranske ograje pri vznožju lahko uporabite kot pripomoček za potiskanje ali vlečenje.
- Stranska ograja se zaklene samo v popolnoma dvignjenem položaju.

## Dviganje ali spuščanje hrbtnega naslona Fowler

---

### OPOZORILO

- Izdelek upravljajte samo, ko so vsi operaterji stran od mehanizmov.
  - Ko spuščate hrbtni naslon Fowler, vedno držite roke in prste stran od ročice za sprostitve hrbtnega naslona Fowler in okvirja hrbtnega naslona Fowler.
  - Vedno bodite previdni, ko dvigujete pnevmatski hrbtni naslon Fowler, medtem ko je bolnik na izdelku. Uporabite ustrezne tehnike dviganja; po potrebi poiščite pomoč.
  - Ko je hrbtni naslon Fowler dvignjen, ne polagajte predmetov med hrbtni naslon Fowler in ogrodje nosilnega mehanizma.
- 

Če želite dvigniti hrbtni naslon Fowler, stisnite eno ali obe ročici za sprostitve hrbtnega naslona Fowler in povlecite hrbtni naslon Fowler v želeni položaj (0° do 80°).

Če želite spustiti hrbtni naslon Fowler, stisnite eno ali obe ročici za sprostitve hrbtnega naslona Fowler in potisnite hrbtni naslon Fowler navzdol v želeni položaj (80° do 0°).

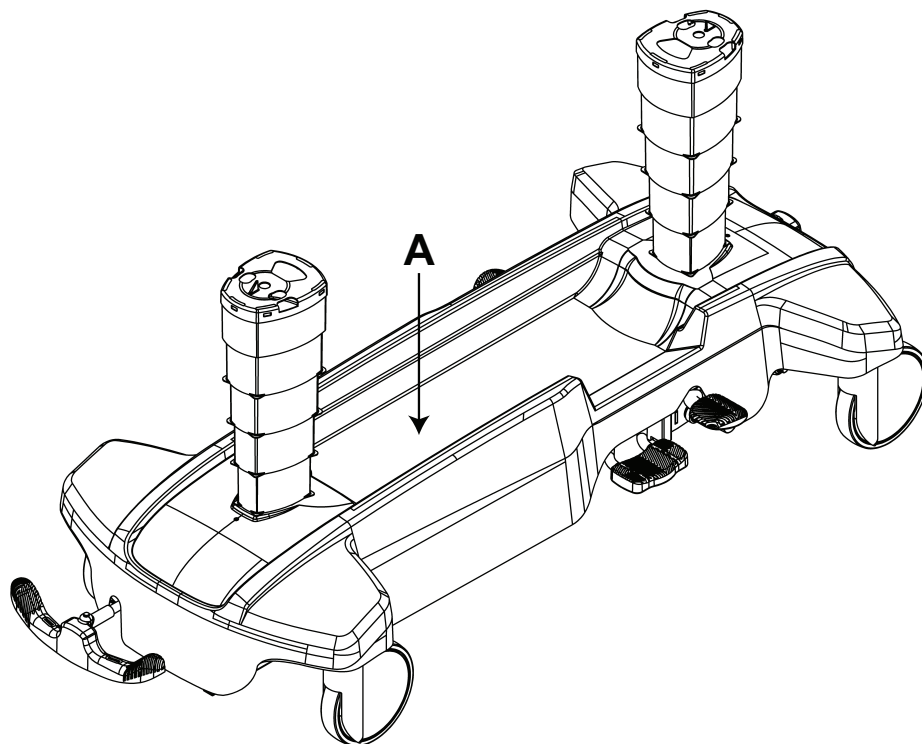
## Shranjevanje predmetov pod vznožnim pokrovom

---

### PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Na vznožni pokrov ne polagajte predmetov, ki so težji od 60 funtov (27 kg).
  - Na vznožnem pokrovu ne smete sedeti ali stati in nanj ne smete stopiti.
- 

Pacientove osebne predmete lahko shranite pod vznožni pokrov (A) (Slika 11).



**Slika 11 – Prostor za shranjevanje pod vznožnim pokrovom**

Pod vznožni pokrov nosila lahko shranite katerokoli mednarodno kisikovo jeklenko v okviru naslednjih specifikacij:

Za model ST1-X:

- največji premer 14 cm
- največja dolžina 90 cm

| Specifikacije                                                    | velikost jeklenke |
|------------------------------------------------------------------|-------------------|
| premer od 100 mm do 140 mm / dolžina od 465 mm do 670 mm         | 3 l, 5 l          |
| premer 140 mm / dolžina 870 mm                                   | UK-F              |
| premer 140 mm / dolžina 900 mm                                   | UK HX             |
| premer 140 mm / dolžina od 420 mm do 900 mm                      | E                 |
| premer 140 mm / dolžina od 420 mm do 670 mm                      | C, CD             |
| Francija 5 l, Nemčija običajna 5 l kisikova jeklenka, Evropa 5 l |                   |

Za model ST1 brez rentgena:

- največji premer 14 cm
- največja dolžina 64 cm

| Specifikacije                                            | velikost jeklenke |
|----------------------------------------------------------|-------------------|
| premer od 100 mm do 140 mm / dolžina od 465 mm do 640 mm | 3 l, 5 l          |
| premer od 100 mm do 140 mm / dolžina od 420 mm do 640 mm | C, CD             |
| Nemčija običajna 5 l kisikova jeklenka, Evropa 5 l       |                   |

## Namestitev izbirnega trajno pripetega dvostopenjskega stojala za infuzijo

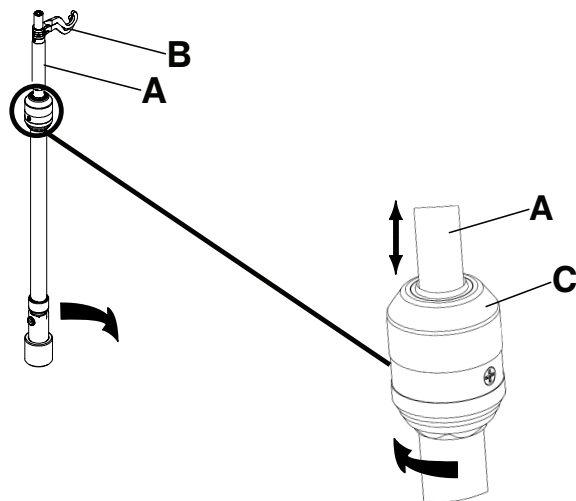
### OPOZORILO

- Na stojalo za infuzijo ne obešajte vrečk za infuzijo, ki presegajo varno delovno obremenitev 18 kg.
- Na stojalo za infuzijo ne obešajte vrečk za infuzijo, ki presegajo varno delovno obremenitev 4,5 kg.
- Ko prevažate pacienta, se vedno prepričajte, da je višina stojala za infuzijo nastavljena nizko za lažje prehode skozi vrata.
- Stojala za infuzijo ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje. Sicer lahko pride do poškodbe izdelka.

Kupite lahko izdelek z izbirnim dvostopenjskim stojalom za infuzijo, ki je trajno pripeto na izdelek pri vzglavju, vznožju ali na obeh koncih izdelka. Stojalo za infuzijo ima teleskopski drog, ki se lahko podaljša za zagotovitev drugega višinskega položaja. Stojalo za infuzijo lahko zložite in shranite, kadar ga ne uporabljate.

Za namestitev dvostopenjskega stojala za infuzijo (Slika 12):

1. Dvignite in obrnite stojalo iz položaja za shranjevanje.
2. Potiskajte stojalo za infuzijo navzdol, dokler se ne zaskoči na svoje mesto.
3. Če želite dvigniti višino stojala, vlecite teleskopski del (A) stojala navzgor, dokler se stojalo ne zaskoči na svoje mesto na najvišjem položaju.
4. Obrnite obešalnike za infuzijo (B) na želeno mesto in obesite vrečke za infuzijo.
5. Če želite znižati stojalo, držite teleskopski del stojala za infuzijo, obrnite zapah (C) in znižajte teleskopski del.
6. Potegnite stojalo za infuzijo navzgor in ga obrnite v položaj za shranjevanje.



Slika 12 – Namestitev trajno pripetega dvostopenjskega stojala za infuzijo

## Možnost namestitve trajno pripetega tristopenjskega stojala za infuzijo

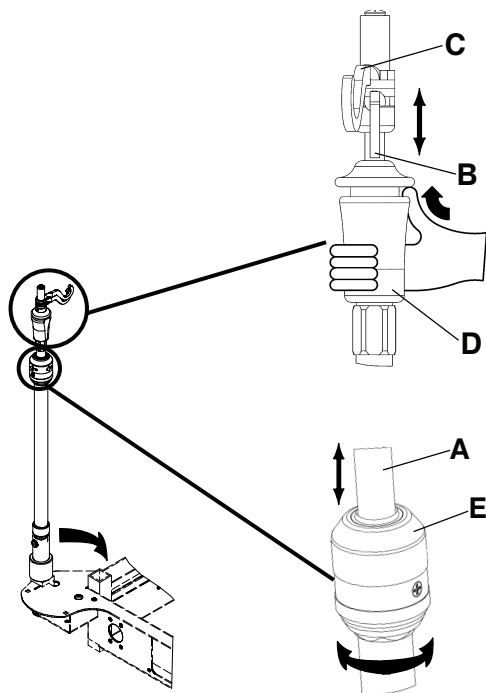
### OPOZORILO

- Na stojalo za infuzijo ne obešajte vrečk za infuzijo, ki presegajo varno delovno obremenitev 18 kg.
- Na stojalo za infuzijo ne obešajte vrečk za infuzijo, ki presegajo varno delovno obremenitev 4,5 kg.
- Ko prevažate pacienta, se vedno prepričajte, da je višina stojala za infuzijo nastavljena nizko za lažje prehode skozi vrata.
- Stojala za infuzijo ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje. Sicer lahko pride do poškodbe izdelka.

Kupite lahko izdelek z izbirnim tristopenjskim stojalom za infuzijo, ki je trajno pripeto na izdelek pri vzglavju, vznožju ali na obeh koncih izdelka. Stojalo za infuzijo ima teleskopski drog, ki se lahko podaljša za zagotovitev drugega in tretjega višinskega položaja. Stojalo za infuzijo lahko tudi zložite in shranite, kadar ga ne uporabljate.

Za namestitev tristopenjskega stojala za infuzijo (Slika 13):

1. Dvignite in obrnite stojalo iz položaja za shranjevanje.
2. Potiskajte stojalo za infuzijo navzdol, dokler se ne zaskoči na svoje mesto.
3. Če želite dvigniti višino stojala, vlecite teleskopski del (A) stojala navzgor, dokler se stojalo ne zaskoči na svoje mesto v povsem dvignjenem položaju.
4. Če potrebujete višje stojalo za infuzijo, povlecite navzgor odsek (B). Sprostite odsek (B) na željeni višini, da se stojalo zaskoči na mesto.
5. Obrnite obešalnike za infuzijo (C) na želeno mesto in obesite vrečke za infuzijo.
6. Če želite spustiti stojalo za infuzijo, potisnite rumeni del ročaja (D) navzgor, medtem ko držite odsek (B), dokler se stojalo ne spusti.
7. Obrnite zapah (E) in spustite teleskopski del stojala za infuzijo.



**Slika 13 – Namestitev trajno pripetega tristopenjskega stojala za infuzijo**

## Dodatki in deli

**OPOZORILO** - Dodatke naj vedno sestavi in namesti usposobljeno osebje.

**PREVIDNOSTNO OBVESTILO** - Vedno uporabite odobrene dodatke na nosilih serij **ST1** in **ST1-X**.

Ti dodatki so morda na voljo za uporabo z vašim izdelkom. Preverite razpoložljivost za svojo konfiguracijo ali regijo.

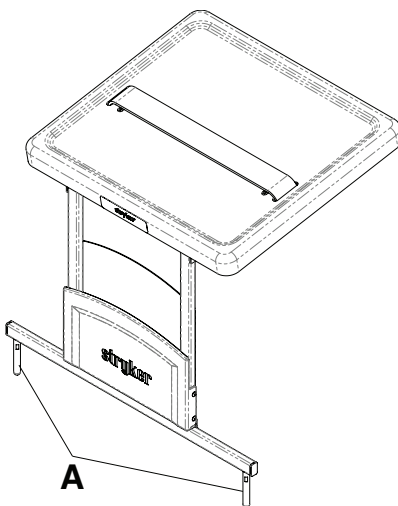
| Ime                                          | Številka dela |
|----------------------------------------------|---------------|
| Pladenj za defibrilator z držalom za kartone | MM047         |
| Stojalo za infuzijo, odstranljivo            | MM050         |
| Posteljni vložek                             | 6300-0-100    |
| Posteljni vložek                             | 6300-0-102    |
| Posteljni vložek                             | 6300-0-103    |
| Posteljni vložek                             | 6300-0-104    |
| Držalo za kisikovo jeklenko, pokončno        | MM045         |
| Držalo za kisikovo jeklenko, pokončno        | MM044         |
| Držalo za kisikovo jeklenko, pokončno        | MM046         |
| Držalo za papirno rolo                       | MM048         |
| Zadrževalni pas, gleženj                     | MM052         |
| Zadrževalni pas, telo                        | MM053         |
| Zadrževalni pas, zapestje                    | MM054         |
| Paket zadrževalnih pasov                     | MM055         |

## Pritrditev pladnja za defibrilator/držala za kartone

### OPOZORILO

- Vedno bodite previdni, kadar so pladenj za defibrilator/držalo za kartone ali pokončno držalo za kisikovo jeklenko pritrjeni na izdelek, da ne uščipnete prstov, ko nameščate izbirni potisni ročaj pri vznožju.
- Na pladenj za defibrilator/držalo za karton ne polagajte predmetov, ki presegajo varno delovno obremenitev 14 kg.
- Pladnja za defibrilator/držala za kartone ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje. Sicer lahko pride do poškodb izdelka.

Pladenj za defibrilator/držalo za kartone pritrdite tako, da vstavite zatiče (A) v obojke pri vznožju izdelka.



Slika 14 – Pritrditev pladnja za defibrilator/držala za kartone

## Pritrditev in namestitev odstranljivega stojala za infuzijo

### OPOZORILO

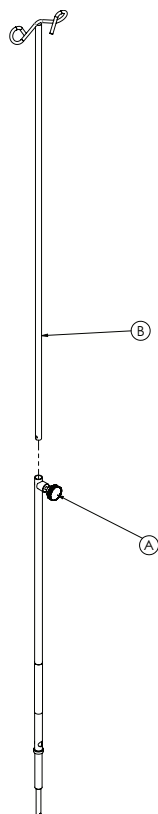
- Na stojalo za infuzijo ne obešajte vrečk za infuzijo, ki presegajo varno delovno obremenitev 6 kg.
- Na stojalo za infuzijo ne obešajte vrečk za infuzijo, ki presegajo varno delovno obremenitev 3 kg.
- Stojala za infuzijo ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje. Sicer lahko pride do poškodbe izdelka.

Za pritrditev in namestitev odstranljivega stojala za infuzijo (Slika 15):

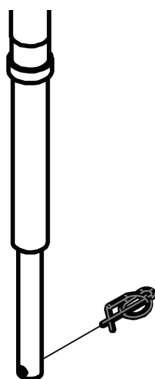
1. Vstavite stojalo za infuzijo v obojko na izdelku pri vzglavju ali vzhnožju.
2. Obrnite gumb (A) v nasprotni smeri urinega kazalca in vlecite teleskopski del (B) navzgor, dokler ne dosežete zelene višine.
3. Obrnite gumb (A) v smeri urinega kazalca, da se teleskopski del zaskoči na svojem mestu.

### Opomba

- Ko prevažate pacienta, se vedno prepričajte, da je višina stojala za infuzijo nastavljena nizko za lažje prehode skozi vrata.
- Po namestitvi stojala za infuzijo na adapter nosil uporabite razcepko Rue Ring.



Slika 15 – Odstranljivo stojalo za infuzijo



Slika 16 – Razcepka Rue Ring

## Pritrditev pokončnega držala za kisikovo jeklenko

### OPOZORILO

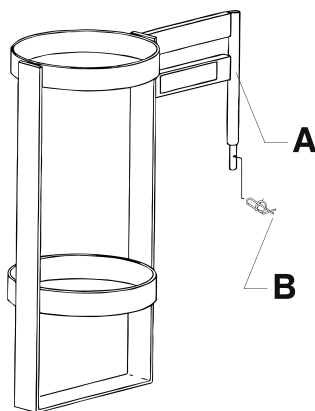
- Na nobeno vrsto pokončnih držal za kisikovo jeklenko ne polagajte predmetov, ki presegajo varno delovno obremenitev 18 kg.
- Vedno bodite previdni, kadar so pladenj za defibrilator/držalo za kartone ali pokončno držalo za kisikovo jeklenko pritrjeni na izdelek, da ne uščipnete prstov, ko nameščate izbirni potisni ročaj pri vznožju.
- Pokončnega držala za kisikovo jeklenko ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje. Sicer lahko pride do poškodbe izdelka.

Pokončno držalo za kisikovo jeklenko drži kisikovo jeklenko v navpičnem položaju.

Za pritrditev pokončnega držala za kisikovo jeklenko:



1. Vstavite podporni drog (A) v obojko držala za kisikovo jeklenko na izdelku pri vzglavju.
2. Vstavite razcepko (B) skozi odprtino v podpornem drogu, da varno pritrdite držalo za jeklenko na izdelek.



**Slika 17 – Pritrditev držala za kisikovo jeklenko**

**Opomba** - Pokončna držala za kisikovo jeklenko držijo naslednje velikosti kisikovih jeklenk:

| Specifikacije                                   | Številka dela |
|-------------------------------------------------|---------------|
| največji premer 120 mm, največja dolžina 900 mm | MM045         |
| največji premer 120 mm, največja dolžina 640 mm | MM044         |
| največji premer 140 mm, največja dolžina 640 mm | MM046         |

## Pritrditev držala za papirno rolo

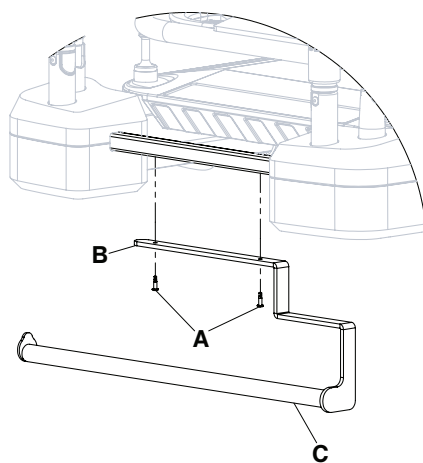
### OPOZORILO

- Držala za papirno rolo ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje. Sicer lahko pride do poškodbe izdelka.
- Na držalo za papirno rolo ne obešajte predmetov, ki presegajo varno delovno obremenitev 1,5 kg.

Držalo za papirno rolo polaga papir kot zaščitni sloj na površino nosila za higienske namene.

Za pritrditev držala za papirno rolo:

1. Na izdelku pri vzglavju namestite drog (B) na držalu za papirno rolo ob okvir med pokončnima potisnima ročajema.
2. Z izvijačem Phillips in dvema pločevinskima samoreznima vijakoma (A; HM-06-121) varno pritrdite držalo za papirno rolo na okvir.
3. Potisnite rolo papirja na držalo za papirno rolo (C).



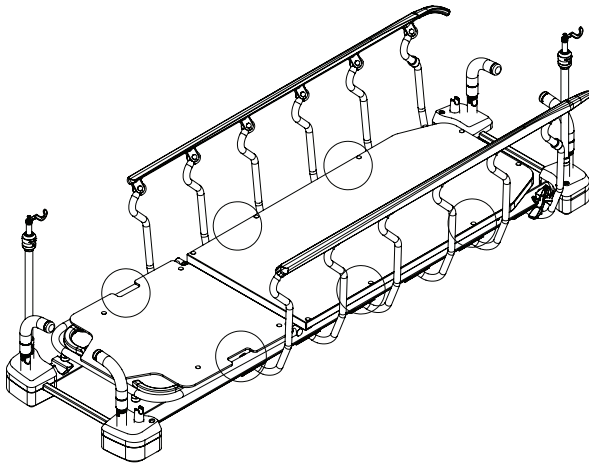
**Slika 18 – Pritrditev držala za papirno rolo**

# Mesta za pripenjanje zadrževalnih pasov za bolnika

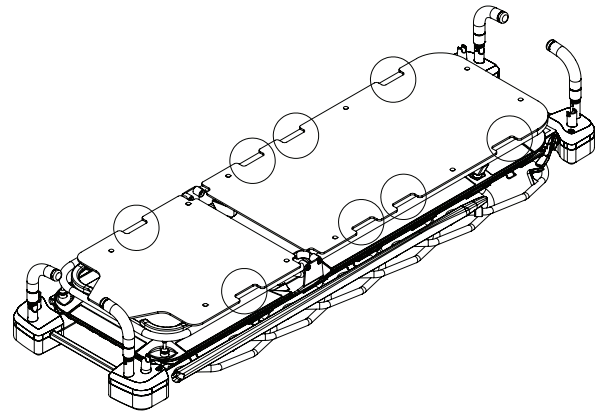
## OPOZORILO

- Pri pritrdjevanju zadrževalnih pasov bodite vedno previdni. Sicer lahko pride do poškodbe bolnika ali operaterja. Fizični zadrževalni pasovi, tudi če so varno pritrjeni, lahko povzročijo resne poškodbe bolnikom in operaterjem, vključno z zapletanjem, zagozditvijo, fizično poškodbo ali smrtjo.
- Zadrževalne pasove ali pripomočke vedno pritrdite na izdelek samo na določenih pritrditvenih točkah. Neupoštevanje tega lahko vodi do poškodbe bolnika ali operaterja. Zadrževalnih pasov ne pritrdite na stransko ograjo.
- Vedno upoštevajte pristojne državne in zvezne omejitve in predpise ter ustrezne protokole ustanove, preden uporabite katerekoli zadrževalne pasove ali pripomočke.

Sklop nosilnega mehanizma ima osem mest za pripenjanje zadrževalnih pasov za bolnika, na katere lahko pritrdite zadrževalne pasove za bolnika (Slika 19 ali Slika 20).



Slika 19 – Pritrditvena mesta zadrževalnih pasov za možnost brez rentgena



Slika 20 – Pritrditvena mesta zadrževalnih pasov za možnost z rentgenom

Opomba - Zadrževalni pasovi so deli, tipa B, v stiku s telesom.

## Vstavljanje ali odstranjevanje rentgenskih kaset

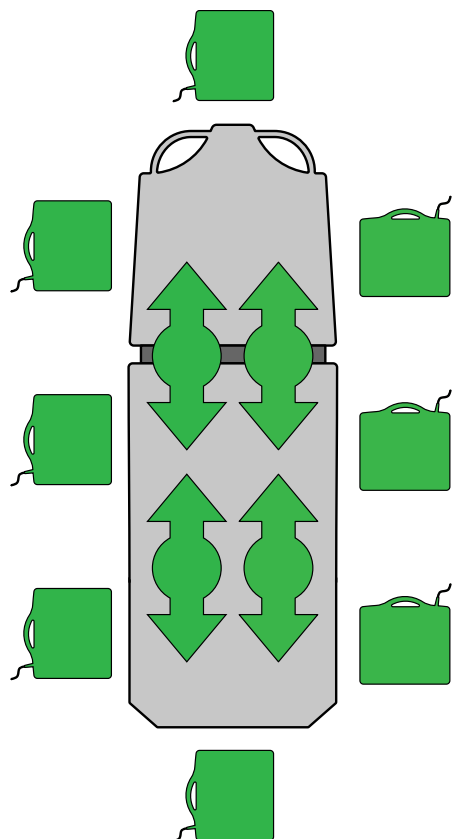
### OPOZORILO

- Vedno glejte pristojne državne in zvezne omejitve in predpise za varnost, preden uporabite rentgensko različico s pripomočki za sevanje. Pripomočki za sevanje lahko povzročijo zaostalo, blodeče ali nezaželeno razpršeno sevanje.
- Vedno bodite previdni pri uporabi rentgena, kadar je hrbtni naslon Fowler v pokončnem položaju ali kadar uporabite bočno kaseto.

Rentgenska različica nudi tako artikulirano radiografsko podporno površino kot tudi prostor pod podporno površino za pacienta, kamor lahko položite rentgensko kaseto. Ko delate z medicinskimi rentgenskimi sistemi, vam radiografska podpora površina omogoča zajetje kliničnih rentgenskih slik (celo telo v položaju AP, celo telo v izbirnem bočnem položaju in prsni koš v izbirnem pokončnem položaju), medtem ko je pacient na izdelku. Kasete lahko vstavite pri vzglavju, vzhodju in na obeh straneh izdelka.

Za vstavljanje rentgenske kasete:

1. Pacienta namestite na sredino izdelka, tako da so oznake, ki kažejo položaj, vidne na vseh straneh izdelka (Slika 21).
2. Vstavite rentgensko kaseto pod površino za pacienta.



**Slika 21 – Vstavljanje ali odstranjevanje rentgenskih kaset**

**Opomba**

- Na modelu nosil serij **ST1** in **ST1-X** družbe Stryker vedno uporabite posteljne vložke 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 ali 6300-0-104.
- Ne uporabite C-loka skupaj z rentgensko različico. Rentgenska različica ni skladna s C-lokom.
- Največje mere rentgenske kasete so 35 cm x 43 cm x 2,5 cm.

# Čiščenje

## Čiščenje izdelka

Ta navodila vsebujejo priporočene metode čiščenja za model 6300 nosil serij **ST1** in **ST1-X** družbe Stryker.

Ta izdelek lahko perete pod tlakom. Na izdelku bodo morda vidni znaki oksidacije ali razbarvanja, kar je posledica večkratnega pranja. Vendar ob upoštevanju pravilnih postopkov čiščenja pranje pod tlakom nima negativnega vpliva na učinkovitost ali delovanje izdelka.

Priporočena metoda čiščenja

1. Odstranite posteljni vložek z izdelka.
2. Natančno sledite priporočilom proizvajalca za redčenje čistilne raztopine.
3. Ročno umijte vse površine izdelka s toplo vodo in blagim milom.
4. Preprečite prekomerno namakanje in poskrbite, da izdelek ne ostane moker dlje, kot priporoča proizvajalec čistilne raztopine v smernicah za pravilno čiščenje.
5. Ne položite posteljnega vložka nazaj na izdelek, dokler ni izdelek posušen.
6. Preverite delovanje, preden začnete izdelek znova uporabljati.
  - Dvignite ali spustite izdelek
  - Zaklenite in odklenite zavorni/krmilni pedal na obeh mestih
  - Zapahnite in odpahnite stransko ograjo
  - Dvignite in spustite hrbtni naslon Fowler
  - Prepričajte se, da so vsi sestavni deli dobro podmazani
  - Prepričajte se, da dvigalka ni zaskočena zaradi prahu ali nesnage
  - Prepričajte se, da so vse oznake brezhibne

### Opomba

- Neposreden stik kože z vidno umazanim, prepustnim materialom lahko poveča tveganje za okužbo.
- Izdelka ne čistite s paro.
- Očistite prostor za shranjevanje pod vznožnim pokrovom.
- Očistite spodnji del zavornih pedalov, da preprečite kopičenje maščobe ali delcev s tal.
- Nekatera čistilna sredstva so po naravi korozivna in lahko povzročijo poškodbo izdelka. Če izdelka ne sperete in osušite dobro, se lahko na površini izdelka naberejo korozivni ostanki, ki lahko povzročijo prezgodno korozijo ključnih sestavnih delov. Neupoštevanje teh navodil za čiščenje lahko izniči jamstvo.

## Odstranitev joda

1. Pripravite raztopino 1 do 2 jedilnih žlic natrijevega tiosulfata s pol litra tople vode. Raztopino uporabite, da obrišete umazano površino.
2. Madež očistite kakor hitro ga lahko, potem ko se pojavi.
3. Če madežev ne morete takoj odstraniti, dovolite, da raztopina ostane na posteljnem vložku in ga namoči, preden ga obrišete.
4. Posteljne vložke, ki ste jih namakali z raztopino, obrišite s čisto vodo, preden jih vrnete v uporabo.

**Opomba** - Neupoštevanje teh navodil pri uporabi teh vrst čistil lahko izniči jamstvo za ta izdelek.

## Posebna navodila

|                                 |                                                                                                                                                               |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sprijemalni trak <b>Velcro®</b> | Prepojite z razkužilom, sperite z vodo in pustite, da raztopina izpari.                                                                                       |
| Trdi delci ali madeži           | Uporabite nevtralna mila in toplo vodo. Ne uporabite močnih čistil, topil ali polirnih čistilcev.                                                             |
| Vztrajni madeži                 | Na težavnih umazaninah in madežih uporabite standardna gospodinjska ali vinilna čistila in krtačo z mehкими ščetinami. Predhodno namočite posušene umazanine. |
| Pranje                          | Pranja ne priporočamo. Pranje lahko znatno skrajša življenjsko dobo postelnega vložka.                                                                        |

## Čiščenje postelnega vložka

Čiščenje in razkuževanje sta dva ločena postopka. Čiščenje izvedite pred razkuževanjem, da zagotovite učinkovito delovanje čistilnega sredstva.

### OPOZORILO

- Pranje notranjih komponent tega postelnega vložka ni dovoljeno. Če je notranjost kontaminirana, zavrzite posteljni vložek.
- Postelnega vložka ne potopite v čistilne ali razkuževalne raztopine.
- Preprečite, da bi se tekočina nabirala na postelnem vložku.
- Likanje, kemično čiščenje ali sušenje v bobnu za prevleko postelnega vložka ni dovoljeno.

### PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Vedno uporabite prevleko postelnega vložka 6300-1-000 s penastim jedrom.
- Vedno poskrbite, da izdelek obrišete s čisto vodo. Vsak izdelek po čiščenju osušite. Nekatera čistilna sredstva so po naravi korozivna in lahko povzročijo poškodbo izdelka. Neupoštevanje teh navodil za čiščenje lahko izniči jamstvo.
- Ne uporabite čistilnih sredstev in razkužil z agresivnimi kemikalijami, saj bodo skrajšala pričakovano življenjsko dobo prevleke postelnega vložka.
- Preprečite, da bi tekočina med čiščenjem dna postelnega vložka prodrla v predel zadrge ali pregradni zavihek. Tekočine, ki pridejo v stik z zadrgo, lahko uhajajo v posteljni vložek.
- Pred shranjevanjem, dodajanjem posteljnine ali nameščanjem pacienta na površino vedno osušite prevleko postelnega vložka. Suh izdelek preprečuje poslabšanje njegove učinkovitosti.

Vedno upoštevajte bolnišnične protokole za čiščenje in razkuževanje.

Za čiščenje prevleke postelnega vložka:

1. S čisto, mehko, vlažno krpo ter blago raztopino mila in vode obrišite prevleko postelnega vložka, da odstranite tujke.
2. Prevleko postelnega vložka obrišite s čisto, suho krpo, da odstranite odvečno tekočino ali čistilno sredstvo.
3. Počakajte, da se prevleka postelnega vložka posuši.

**Opomba** - Pranje ni priporočljivo, saj se lahko skrajša uporabna življenjska doba postelnega vložka.

# Razkuževanje izdelka

---

## OPOZORILO

- Ne izvajajte čiščenja, servisiranja ali vzdrževanja, ko je izdelek v uporabi.
  - Izdelka ne čistite s paro, curkom ali ultrazvočno. Uporaba teh metod čiščenja ni priporočena in lahko izniči jamstvo za ta izdelek.
- 

### Priporočena razkužila

- Kvarturna sredstva (2100 ppm aktivne sestavine – amonijev klorid) brez glikol etra
- Raztopina kloriranega belila – 1000 ppm aktivne sestavine
- 70-odstotni izopropilni alkohol (700.000 ppm)

### Priporočena metoda za razkuževanje

1. Sledite priporočilom proizvajalca za redčenje razkužilne raztopine.
2. Ročno umijte vse površine izdelka s priporočenim razkužilom.
3. Preprečite prekomerno namakanje in poskrbite, da izdelek ne ostane moker dlje, kot proizvajalec kemikalij priporoča v smernicah za pravilno razkuževanje.
4. Temeljito osušite. Ne položite posteljnega vložka nazaj na izdelek, dokler ni izdelek posušen.
5. Po vsaki uporabi razkužite sprijemalna pritrdila. Sprijemalna pritrdila prepojte z razkužilom, sperite z vodo in pustite, da razkužilo izpari (ustanova določi ustrezno razkužilo).
6. Preverite delovanje, preden začnete izdelek znova uporabljati.
  - Dvignite ali spustite izdelek
  - Zaklenite in odklenite zavorni/krmilni pedal na obeh mestih
  - Zapahnite in odpahnite stransko ograjo
  - Dvignite in spustite hrbtni naslon Fowler
  - Prepričajte se, da so vsi sestavni deli dobro podmazani
  - Prepričajte se, da dvigalka ni zaskočena zaradi prahu ali nesnage
  - Prepričajte se, da so vse oznake brezhlebne

### Opomba

- Neposreden stik kože z vidno umazanim, prepustnim materialom lahko poveča tveganje za okužbo.
- Nekatera čistilna sredstva so po naravi korozivna in lahko povzročijo poškodbo izdelka. Če izdelka ne sperete in osušite dobro, se lahko na površini izdelka naberejo korozivni ostanki, ki lahko povzročijo prezgodno korozijo ključnih sestavnih delov. Neupoštevanje teh navodil za čiščenje lahko izniči jamstvo.

# Razkuževanje posteljnega vložka

---

## OPOZORILO

- Vedno razkužite posteljni vložek v skladu z bolnišničnimi protokoli, da preprečite tveganje navzkrižne kontaminacije in okužbe.
  - Posteljnega vložka ne potopite v čistilne ali razkuževalne raztopine.
  - Preprečite, da bi se tekočina nabirala na posteljnem vložku.
  - Za razkuževanje tega izdelka ne uporabite sredstva **Virex® TB**.
  - Ne uporabite aktiviranih vodikovih peroksidov ali kvartarnih spojin, ki vsebujejo glikoletre, saj lahko poškodujejo prevleko posteljnega vložka.
-

---

## PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Vedno poskrbite, da izdelek obrišete s čisto vodo. Vsak izdelek po čiščenju osušite. Nekatera čistilna sredstva so po naravi korozivna in lahko povzročijo poškodbo izdelka. Neupoštevanje teh navodil za čiščenje lahko izniči jamstvo.
  - Pred shranjevanjem, dodajanjem posteljnine ali nameščanjem pacienta na površino vedno osušite prevleko postelnega vložka. Suh izdelek preprečuje poslabšanje njegove učinkovitosti.
  - Prevleka postelnega vložka ne sme biti prekomerno izpostavljena visokim koncentracijam razkuževalnih raztopin, saj lahko razkrojijo prevleko postelnega vložka.
  - Preprečite, da bi tekočina med čiščenjem dna postelnega vložka prodrla v predel zadrge ali pregradni zavihek. Tekočine, ki pridejo v stik z zadrgo, lahko uhajajo v posteljni vložek.
  - Ne uporabite čistilnih sredstev in razkužil z agresivnimi kemikalijami, saj bodo skrajšala pričakovano življenjsko dobo prevleke postelnega vložka.
  - Neupoštevanje proizvajalčevih navodil za čiščenje in navodil družbe Stryker za upravljanje lahko vpliva na uporabno življenjsko dobo postelnega vložka.
- 

Priporočena razkužila:

- kvartarne spojine brez glikoletrov – 2100 ppm, aktivne
- klorirano belilo – 1000 ppm, aktivno
- 70-odstotni izopropilni alkohol (700.000 ppm)

Vedno upoštevajte bolnišnične protokole za čiščenje in razkuževanje.

Za razkuževanje prevleke postelnega vložka:

1. Očistite in osušite prevleko postelnega vložka, preden uporabite razkužila.
2. Uporabite priporočeno razkuževalno raztopino s predhodno namočenimi kompresami ali vlažno krpo. Postelnega vložka ne namakajte.

**Opomba** - Poskrbite, da boste upoštevali proizvajalčeva navodila za razkužila glede ustreznega kontaktnega časa in zahtev za izpiranje.

3. Prevleko postelnega vložka obrišite s čisto, suho krpo, da odstranite vso odvečno tekočino ali razkužilo.
4. Počakajte, da se prevleka postelnega vložka posuši.



# Preventivno vzdrževanje

**OPOZORILO** - Posteljni vložek preglejte vsakič, ko očistite prevleko postelnega vložka. Upoštevajte bolnišnične protokole in izvedite preventivno vzdrževanje vsakič, ko očistite prevleko postelnega vložka. Če je posteljni vložek okrnjen, ga umaknite iz uporabe in zamenjajte izdelek, da preprečite navzkrižno kontaminacijo.

Izdelek umaknite iz uporabe, preden izvedete preventivno vzdrževanje. V okviru letnega preventivnega vzdrževanja za vse izdelke družbe Stryker Medical preverite vse spodaj navedene stvari. Morda boste morali glede na stopnjo uporabe izdelka pogosteje izvajati kontrolne preglede preventivnega vzdrževanja. Servisiranje lahko izvaja samo usposobljeno osebje.

**Opomba** - Zunanjo površino postelnega vložka pred pregledom po potrebi očistite in razkužite.

Preglejte naslednje stvari:

- \_\_\_\_\_ Zadruga in prevleka (zgornji in spodnji del) nista raztrgani, prerezani ali preluknjani
- \_\_\_\_\_ Odpnite zadrugo in preverite, ali so na notranjih komponentah znaki razbarvanja zaradi vdora tekočin ali kontaminacije
- \_\_\_\_\_ Pena ali druge komponente se niso razgradile ali razpadle
- \_\_\_\_\_ Vsi zvari
- \_\_\_\_\_ Vsa pritrdila so pritrjena
- \_\_\_\_\_ Vse oznake izdelka so na svojih mestih in čitljive
- \_\_\_\_\_ Nobeden od zvarjenih sklopov (nosilno ogrodje, zavore, nosilni mehanizem, dvigalo, nosilo, tečaj stojala za infuzije in potisni ročaj) ni poškodovan
- \_\_\_\_\_ Stransko ograjo lahko premikate in zapahnete
- \_\_\_\_\_ Zapahi stranske ograje so varni
- \_\_\_\_\_ Stranska ograja ni poškodovana
- \_\_\_\_\_ Zapah stranske ograje ni poškodovan, v sklopu zapaha ni nesnage ali ostrih robov
- \_\_\_\_\_ Antistatično kolesce ni obrabljeno ali poškodovano
- \_\_\_\_\_ S pritiskom na zavorni pedal se kolesca zaklenejo
- \_\_\_\_\_ Kolesca so čvrsta in se vrtijo
- \_\_\_\_\_ V kolescih ni maščobe ali nesnage
- \_\_\_\_\_ Kolesca niso obrabljena ali poškodovana
- \_\_\_\_\_ Spoj za namestitev kolesc ni poškodovan
- \_\_\_\_\_ Kolesca, zavorni mehanizem in zavorni drog niso poškodovani ali razpokani
- \_\_\_\_\_ Fowlerjevi mehanizmi za dvig, spust in zapah so na svojem mestu
- \_\_\_\_\_ Fowler se ne premakne ali spusti nepričakovano
- \_\_\_\_\_ Cilindri hrbtnega naslona Fowler ne puščajo
- \_\_\_\_\_ Zaskočka Fowlerjevega plinskega cilindra ni zaskočena
- \_\_\_\_\_ Zavorni/krmilni pedali niso zviti ali poškodovani
- \_\_\_\_\_ Zavorni mehanizem deluje
- \_\_\_\_\_ Krmilna funkcija deluje
- \_\_\_\_\_ Peto kolesce ni obrabljeno ali poškodovano in deluje
- \_\_\_\_\_ Spoj petega kolesca ni zviti ali preveč obrabljen
- \_\_\_\_\_ Na petem kolescu ni nakopičene maščobe ali nesnage
- \_\_\_\_\_ Zaklep nosila je varen
- \_\_\_\_\_ Nosilna ograja ni poškodovana

- \_\_\_\_\_ Pedal črpalke ni razmajan, obrabljen ali poškodovan
- \_\_\_\_\_ Pedali za sprostitev hidravlike niso razmajani ali poškodovani
- \_\_\_\_\_ Ventil za sprostitev dvigalk je brez prahu, nesnage in ni zaskočen
- \_\_\_\_\_ Spoji dvigalk so pravilno naravnani in niso poškodovani
- \_\_\_\_\_ Ventili in vzmeti za prilagoditev dvigalk delujejo
- \_\_\_\_\_ Dvigalk niso poškodovane
- \_\_\_\_\_ Dvigalk vzglavja in vznožja se dvignejo in spustijo istočasno
- \_\_\_\_\_ Nosilni mehanizem se dvigne in spusti z vseh strani
- \_\_\_\_\_ Sestavni deli nosilnega mehanizma so na svojih mestih in niso poškodovani (pritrdilo, zatič, zaskočka, zaklinjeni in ne razmajani, razrahljani, izrabljeni ali poškodovani)
- \_\_\_\_\_ Trendelenburgov položaj in obratni Trendelenburgov položaj delujeta z vseh strani
- \_\_\_\_\_ Preverite, ali je površina posteljnega vložka poškodovana
- \_\_\_\_\_ Sprejemalno pritrdilo je na svojem mestu, brezhibno in varno
- \_\_\_\_\_ Fowlerjevi mehanizmi za dvig, spust in zapah so na svojem mestu
- \_\_\_\_\_ Fowlerjev podsistem (ročaj, žica, nosilni zvari, cilinder, pritrdila itd.) ni poškodovan
- \_\_\_\_\_ Hidravlične dvigalk dobro držijo
- \_\_\_\_\_ Na hrbtnem naslonu Fowler se žice in mehanski sestavni deli ne prepletajo
- \_\_\_\_\_ Na hidravličnih povezavah ne prihaja do puščanja
- \_\_\_\_\_ Nanesite mazilo, kjer je to potrebno
- \_\_\_\_\_ Potisni ročaji niso razmajani ali poškodovani
- \_\_\_\_\_ Zadrževalni pasovi se dobro pritrdijo in so varni (izbirno)
- \_\_\_\_\_ Stojalo za infuzijo je brezhibno, ni poškodovano ter se prilagodi in pritrdi na vseh mestih (izbirno)
- \_\_\_\_\_ Držalo za kisikovo jeklenko je brezhibno ter se odpre in zapre (izbirno)
- \_\_\_\_\_ Preveleka posteljnega vložka ni raztrgana ali razpokana
- \_\_\_\_\_ Dodatki in pritrdilni elementi so v dobrem stanju

|                            |
|----------------------------|
| Serijska številka izdelka: |
| Opravil/a:                 |
| Datum:                     |

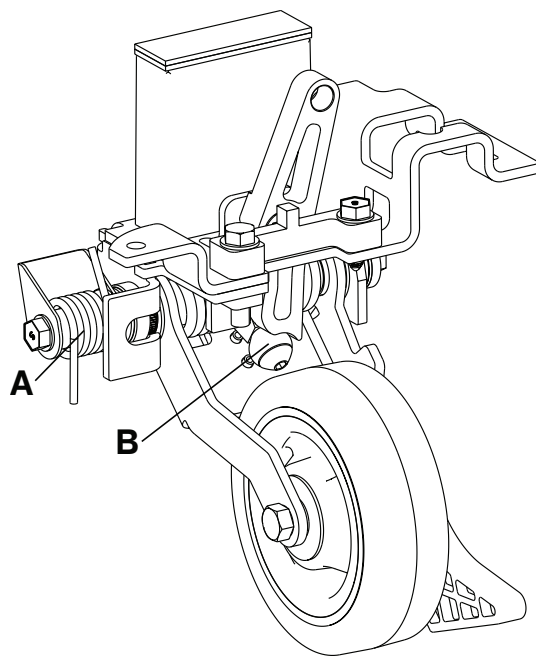
## Mazanje povratnega petega kolesca

### Potrebno orodje:

- mazilo MPG-3
- elastični Bungee kabli

### Postopek:

1. Dvignite izdelek v najvišji položaj.



**Slika 22 – Mazanje povratnega petega kolesca**

2. Dvignite vznožni pokrov in ga pridržite z elastičnimi Bungee kabli.
3. Nanesite mazilo MPG-3 na vzmet (A) in valj (B) (Slika 22).
4. Odstranite elastične Bungee kable in spustite pokrov.
5. Preverite, ali izdelek deluje pravilno, šele nato ga vrnite v uporabo.



## ST1™- och ST1-X™-seriens bår

Användarhandbok

REF 6300





# Symboler

|                                                                                     |                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Se instruktionshandboken/broschyren                                                                       |
|    | Se bruksanvisningen                                                                                       |
|    | Allmän varning                                                                                            |
|    | Var försiktig!                                                                                            |
|    | Varning! Risk för krosskador på händer                                                                    |
|    | Förbjudet att skjuta framåt                                                                               |
|    | Ska inte smörjas                                                                                          |
|    | Katalognummer                                                                                             |
|   | Serienummer                                                                                               |
|  | Information om patent i USA finns på <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> |
|  | CE-märkning                                                                                               |
|  | Storbritanniens märke för bedömning av överensstämmelse                                                   |
|  | Importör                                                                                                  |
|  | Unik produktidentifiering                                                                                 |
|  | Auktoriserad representant i Schweiz                                                                       |
|  | Auktoriserad representant inom EG                                                                         |
|  | Europeisk medicinteknisk produkt                                                                          |
|  | Tillverkare (XXXX anger tillverkningsår)                                                                  |

|                                                                                     |                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|    | Säker arbetsbelastning                                  |
|    | Maximal patientvikt                                     |
|    | Utrustningens vikt med högsta tillåtna arbetsbelastning |
|    | Patientansluten del av B-typ                            |
|    | Tvättas för hand                                        |
|    | Får inte torktumlas                                     |
|    | Får inte kemtvättas                                     |
|    | Får inte strykas                                        |
|    | Låt lufttorka fullständigt                              |
|  | Klorhaltigt blekmedel                                   |
|  | Smörj                                                   |



# Innehållsförteckning

|                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------|----|
| Definition av Varning/Var försiktig/Obs!.....                            | 2  |
| Sammanfattning av försiktighetsåtgärder .....                            | 3  |
| Klämpunkter .....                                                        | 5  |
| Inledning .....                                                          | 6  |
| Produktbeskrivning.....                                                  | 6  |
| Användningsområde .....                                                  | 6  |
| Kliniska fördelar .....                                                  | 7  |
| Kontraindikationer .....                                                 | 7  |
| Förväntad livslängd .....                                                | 7  |
| Förväntad livslängd .....                                                | 7  |
| Kassering/återvinning .....                                              | 7  |
| Specifikationer .....                                                    | 7  |
| Bild på enheten .....                                                    | 9  |
| Patientanslutna delar.....                                               | 10 |
| Kontaktuppgifter.....                                                    | 10 |
| Serienumrets placering.....                                              | 11 |
| Serienumrets placering .....                                             | 11 |
| Förberedelse .....                                                       | 12 |
| Förbereda madrassen .....                                                | 12 |
| Användning .....                                                         | 13 |
| Anbringa och frigöra bromsarna .....                                     | 13 |
| Baskontroller .....                                                      | 14 |
| Höja sängbotten.....                                                     | 15 |
| Sänka sängbotten .....                                                   | 15 |
| Försätta produkten i Trendelenburgs läge .....                           | 15 |
| Försätta produkten i omvänt Trendelenburgs läge .....                    | 16 |
| Transportera en patient med det infällbara femte hjulet .....            | 16 |
| Överföra en patient mellan ytor.....                                     | 16 |
| Ta fram eller fälla in huvudändens skjuthandtagtillval .....             | 17 |
| Ta fram eller fälla in fotändens skjuthandtagtillval .....               | 17 |
| Höja sänggrinden.....                                                    | 18 |
| Sänka sänggrinden .....                                                  | 18 |
| Höja eller sänka Fowler-ryggstödet.....                                  | 19 |
| Förvara föremål i baskåpan.....                                          | 19 |
| Placera tillvalet permanent monterat infusionsstativ med två lägen ..... | 21 |
| Placera tillvalet permanent monterat infusionsstativ med tre lägen ..... | 21 |
| Tillbehör och delar .....                                                | 23 |
| Fästa defibrillatorbrickan/journalhållaren .....                         | 23 |
| Fästa och placera det löstagbara infusionsstativet .....                 | 24 |
| Fästa den uppräta syrgastubhållaren .....                                | 25 |
| Fästa pappersrullens hållare .....                                       | 26 |
| Hitta förbindelsepunkter för patientens fastsättningsbälte .....         | 28 |
| Sätta in eller ta ut röntgenkassetter.....                               | 28 |
| Rengöring .....                                                          | 30 |
| Rengöra produkten .....                                                  | 30 |
| Ta bort jod .....                                                        | 30 |
| Särskilda anvisningar .....                                              | 31 |
| Rengöra madrassen.....                                                   | 31 |
| Desinficera produkten .....                                              | 32 |
| Desinfektera madrassen.....                                              | 32 |
| Förebyggande underhåll.....                                              | 34 |
| Smörjning av indragbart femte hjul.....                                  | 35 |

# Definition av Varning/Var försiktig/Obs!

Orden **VARNING**, **VAR FÖRSIKTIG!** och **OBS!** har särskilda innebörder och ska granskas noga.

## **VARNING**

Varnar läsaren om en situation som, om den inte förhindras, kan orsaka dödsfall eller allvarlig skada. Den kan även beskriva potentiella allvarliga biverkningar och säkerhetsrisker.

## **VAR FÖRSIKTIG!**

Varnar läsaren om en potentiellt farlig situation som, om den inte förhindras, kan orsaka lindrig eller måttlig skada hos användaren eller patienten eller skada på produkten eller annan egendom. Detta omfattar särskild försiktighet som krävs för säker och effektiv användning av produkten samt försiktighet som krävs för att förhindra skador på produkten till följd av användning eller felanvändning.

**Obs!** - Ger särskild information som underlättar underhåll eller klargör viktiga anvisningar.

# Sammanfattning av försiktighetsåtgärder

Läs alltid igenom och se till att strängt följa varningarna och uppmaningarna om försiktighet på denna sida. Service får utföras endast av behörig personal.

## VARNING

- Låt alltid produkten nå rumstemperatur innan du förbereder eller testar funktioner. Permanent skada på produkten kan uppstå.
- Använd endast produkten när alla användare håller sig på avstånd från mekaniken.
- Använd alltid madrass (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103, eller 6300-0-104) på bårar i Stryker modell 6300 **ST1**- och **ST1-X**-serien. Användning av någon annan madrass kan resultera i patientskada.
- Var alltid försiktig när du använder en madrass som är tjockare än 6,35 cm (2,5 tum) med tillvalet **ST1-X**. Vi rekommenderar att en operatör övervakar patienten för att minska risken att patienten faller av bårerna, eftersom sänggrindarna ger mindre skydd.
- Använd alltid sängkläder tillsammans med madrassen.
- Stick inte in nålar i madrassöverdraget. Hål kan göra det möjligt för kroppsvätskor att tränga in i madrassen (madrassens inre kärna) och skulle kunna orsaka korskontamination eller skada på produkten.
- Använd alltid madrassen med en kompatibel ram enligt indikationerna i avsnittet Specifikationer i denna handbok.
- Anbringa alltid bromsarna när en patient lägger sig på eller kliver upp från produkten eller när produkten inte förflyttas. Det kan medföra skada om produkten förflyttas medan en patient lägger sig på eller kliver upp från produkten.
- Placera alltid patienten i mitten på produkten.
- Sätt alltid produkten i det lägsta läget med sänggrindarna uppe och fastlåsta när du lämnar en patient obevakad. Lämna inte produkten inställd på en högre höjd.
- Ta alltid bort alla anordningar som kan vara i vägen innan du höjer eller sänker sängbotten.
- Sitt inte på produktens ände. Produkten kan välta.
- Lås alltid sänggrindarna i det högsta läget med sovunderlaget plant i det lägsta läget när en patient transporteras.
- Transportera inte produkten i sidled på underlag som sluttar mer än 6 grader (10 %) för att undvika att välta produkten. Säkerställ alltid att sängbotten är horisontell (inte Trendelenburgsläge/omvänt Trendelenburgsläge) vid det lägsta höjdläget när du transporterar en patient.
- Anbringa alltid bromsarna på både produkten där patienten ligger och på produkten dit patienten ska flyttas innan du flyttar en patient från en patientstödplattform (säng, bår, operationsbord) till en annan patientstödplattform.
- Kontrollera alltid att patientstödplattformarna är i jämnhöjd med varandra innan du flyttar en patient.
- Håll alltid händer och fingrar borta från fotändens skjuthandtag när du använder defibrillatorbrickan/ journalhållaren eller den upprätta syrgastubhållaren.
- Håll alltid patientens armar och ben borta från sänggrindens axeltappar när du höjer eller sänker sänggrinden.
- Låt inte sänggrindarna sänkas av sig själva.
- Håll alltid händer och fingrar borta från Fowler-ryggstödet frigöringshandtag och Fowler-ryggstödet ram när du sänker Fowler-ryggstödet.
- Var alltid försiktig när du höjer ett luftreglerat Fowler-ryggstöd medan en patient befinner sig på produkten. Tillämpa korrekta lyftekniker och be vid behov om hjälp.
- Placera inga föremål mellan Fowler-ryggstödet och sängbottenramen när Fowler-ryggstödet är upphöjt.
- Häng inte infusionspåsar som överskrider den säkra arbetsbelastningen på 18 kg på infusionsstativet.
- Häng inte infusionspåsar som överskrider den säkra arbetsbelastningen på 4,5 kg på någon av infusionsstativets krokar.
- Se alltid till att infusionsstativet befinner sig på en låg höjd så att det passerar genom dörröppningar medan du transporterar en patient.
- Använd inte infusionsstativet för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Skador på produkten kan uppstå.
- Använd alltid utbildad personal för att montera och sätta fast tillbehör.
- Var alltid försiktig om defibrillatorbrickan/journalhållaren eller den upprätta syrgastubhållaren är monterad, för att undvika att du klämmer fingrarna när du placerar fotändens skjuthandtag (tillvalsutrustning).
- Placera inte delar som överskrider den säkra arbetsbelastningen på 14 kg på defibrillatorbrickan/journalhållaren.
- Använd inte defibrillatorbrickan/journalhållaren för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Skador på produkten kan uppstå.
- Häng inte infusionspåsar som överskrider den säkra arbetsbelastningen på 6 kg på infusionsstativet.
- Häng inte infusionspåsar som överskrider den säkra arbetsbelastningen på 3 kg på någon av infusionsstativets krokar.

- Placera inte föremål som överskrider den säkra arbetsbelastning på 18 kg i den upprätta universella syrgastubhållaren.
- Använd inte den upprätta syrgastubhållaren för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Skador på produkten kan uppstå.
- Använd inte pappersrullens hållare som en skjut-/draganordning. Skador på produkten kan uppstå.
- Häng inte föremål som överskrider den säkra arbetsbelastningen på 1,5 kg på pappersrullens hållare.
- Var alltid försiktig när du fäster fastsättningsbältena. Patienten eller operatören kan ta skada. Fysiska fastsättningsbälten kan, även om de är fästa, orsaka allvarlig skada på patienten och operatören inklusive intrasslande, snärjning, fysisk skada eller dödsfall.
- Fäst alltid fastsättningsbälten eller -anordningar endast på de avsedda fästpunkterna på produkten. Underlåtenhet att göra det kan leda till skador på patienten eller operatören. Fäst inte fastsättningsbältena på sänggrinden.
- Följ alltid gällande statliga och kommunala restriktioner och lagar och tillämpliga protokoll på inrättningen innan du använder fastsättningsbälten eller -anordningar.
- Följ alltid gällande statliga och kommunala restriktioner och förordningar avseende säkerhet innan du använder röntgentillvalet med strålningsgenererande enheter. Strålningsgenererande enheter kan producera rest-, strö- eller spridd strålning.
- Var alltid försiktig när du tar röntgenbilder med Fowler-ryggstödet i upprätt läge eller när du använder en lateral kassett.
- Tvätta inte madrassens interna komponenter. Kassera madrassen om kontamination upptäcks inuti den.
- Sänk inte ned madrassen i rengörings- eller desinfektionslösningar.
- Låt inte vätska ansamlas på madrassen.
- Madrassöverdraget får inte strykas, kemtvättas eller torktumlas.
- Rengör inte och utför inte service eller underhåll på produkten medan den används.
- Använd inte ånga, avspolning eller ultraljud för att rengöra produkten. Användning av de här rengöringsmetoderna rekommenderas inte och kan upphäva produktens garanti.
- Desinficera alltid madrassen enligt sjukhusets protokoll för att förhindra risken för korskontamination och infektion.
- Använd inte **Virex® TB** för att desinficera produkten.
- Använd inte accelererad väteperoxid eller kvaternära föreningar som innehåller glykoletrar eftersom de kan skada madrassöverdraget.
- Inspektera alltid madrassen varje gång du rengör madrassöverdraget. Följ sjukhusets protokoll och utför förebyggande underhåll varje gång du rengör madrassöverdraget. Om dess skick har försämrats ska madrassen tas ur bruk och produkten bytas ut för att förhindra korskontamination.

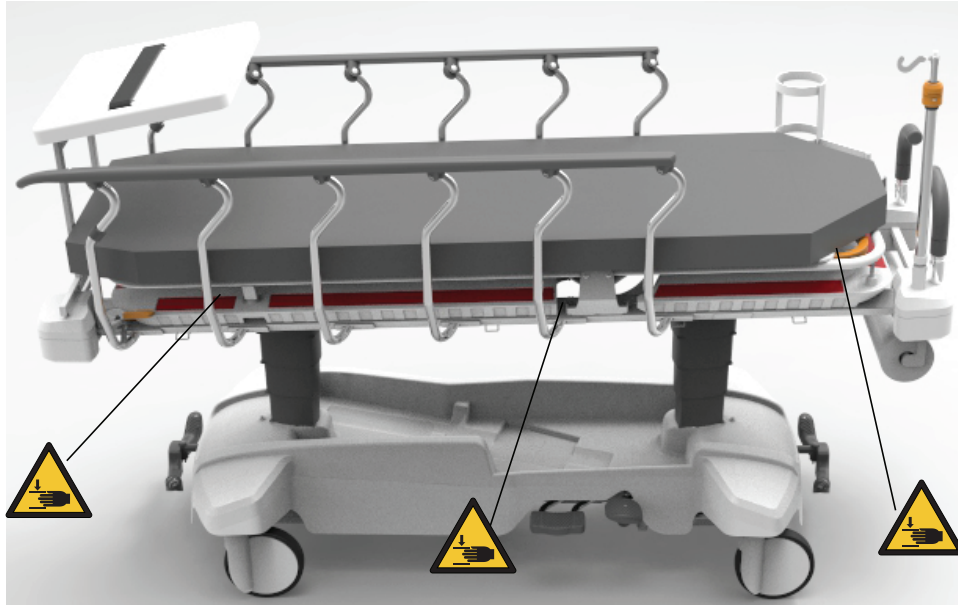
---

#### VAR FÖRSIKTIG!

- Felaktig användning av produkten kan orsaka skador på patienten eller operatören. Använd produkten endast enligt beskrivningen i denna handbok.
- Modifiera inte produkten eller någon av produktens komponenter. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller operatören. Ändring av produkten upphäver också dess garanti.
- Transportera alltid **ST1-** och **ST1-X-seriens** bår på golv bestående av trä, betong eller klinker. Om golven är täckta med syntetiskt material måste den relativa luftfuktigheten vara minst 30 % för att undvika elektrostatisk urladdning.
- Använd inte hydrauliken på underredet för att höja produkten med en patientlift under produkten.
- Placera inte föremål som är tyngre än 60 pund (27 kg) i baskåpan.
- Du får inte sitta på, kliva på eller stå på baskåpan.
- Använd alltid godkända tillbehör med bårar i **ST1-** och **ST1-X-serien**.
- Använd alltid madrassöverdrag 6300-1-000 på skumdynan.
- Se till att du alltid använder rent vatten när du torkar av produkten. Torka varje produkt efter rengöring. Vissa rengöringsämnen har naturligt frätande egenskaper och kan orsaka skador på produkten. Underlåtenhet att följa dessa rengöringsanvisningar kan upphäva garantin.
- Använd inte rengöringsmedel och desinfektionsmedel med aggressiva kemikalier eftersom de förkortar madrassöverdragets förväntade livslängd.
- Låt inte vätska sippra in i blixtlåsområdet eller skyddsbarriären för vattenavrinning i samband med rengöring av madrassens botten. Vätskor som kommer i kontakt med blixtlåset kan läcka in i madrassen.
- Torka alltid madrassöverdraget innan du lägger undan det för förvaring, lägger på sängkläder eller placerar en patient på underlaget. Om produkten är torr bidrar det till att förhindra försämring av produktens prestanda.
- Madrassöverdraget får inte utsättas i överdriven utsträckning för desinfektionslösningar med höga koncentrationer eftersom de kan bryta ned madrassöverdraget.

- Underlåtelse att följa rengöringsanvisningarna från tillverkaren och bruksanvisningen från Stryker kan påverka madrassens livslängd.
- 

## Klämpunkter



Figur 1 – Klämpunkter endast för röntgentillvalet

# Inledning

Denna handbok hjälper dig att använda eller utföra underhåll på din Stryker-produkt. Läs igenom denna handbok innan du använder eller underhåller produkten. Fastställ metoder och rutiner för att utbilda och träna din personal i säker användning eller underhåll av denna produkt.

---

## VAR FÖRSIKTIG!

- Felaktig användning av produkten kan orsaka skador på patienten eller användaren. Använd produkten endast enligt beskrivningen i denna handbok.
  - Ändra inte produkten eller någon av produktens komponenter. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Ändring av produkten ogiltiggör också dess garanti.
- 

## Obs!

- Denna handbok är en permanent del av produkten och ska förvaras tillsammans med produkten även om produkten säljs.
- Stryker eftersträvar kontinuerligt framsteg i produktdesign och produktkvalitet. Denna handbok innehåller den mest aktuella produktinformation som fanns tillgänglig vid tidpunkten då den trycktes. Det kan förekomma smärre skillnader mellan din produkt och denna handbok. Om du har frågor ska du kontakta Stryker kundtjänst eller teknisk support på +1 800 327 0770.

## Produktbeskrivning

Stryker modell 6300 **ST1**- och **ST1-X**-seriens bår är en anordning på hjul som består av en plattform som monterats på en hjulförsedd ram, utformad för att bära patienter i liggande läge. Båren utgör ett hjälpmedel för sjukvårdspersonal eller utbildade representanter på en inrättning vid transport av patienter inom en sjukvårdsinrättning. Stryker modell 6300 **ST1**- och **ST1-X**-seriens bår med indragbart femte hjul förbättrar hela rörligheten genom att optimera dragkraft och kurvtagning.

## Användningsområde

Båren är till för användning av mänskliga patienter i en medicinsk/kirurgisk miljö, inklusive alla som är lätt till allvarligt sjuka. Båren kan användas som en plattform för användning på sjukhus, inrättningar och kliniker med kortvarig klinisk öppenvårdsbedömning, för behandling, för mindre ingrepp och vid kortvarig återhämtning för öppenvårdspatienter. Båren kan även användas för att transportera avlidna patienter inom en avgränsad vårdinrättning. Användare av båren omfattar vårdpersonal (t.ex. sjuksköterskor, undersköterskor och läkare), och närvarande personer som kan använda sängens rörelsefunktioner (service- eller underhållspersonal).

Båren kan även användas på, men inte begränsat till:

- Akutmottagning
- Traumacentrum
- Uppvakningsavdelning

**ST1**- och **ST1-X**-seriens bår, tillhör monterade på sängbotten, madrasser och sänggrindar kan komma i kontakt med mänsklig hud.

Se specifikationstabellen för de avsedda miljöförhållandena.

**ST1**- och **ST1-X**-seriens bår ska inte användas för långvarig (mer än 24 timmar) sjukhusvård och återhämtning.

Produkten får inte användas för vård i hemmet, som steril produkt, i närheten av brännbara narkosmedel, som stöd för patienter som ligger på magen, med patienter som har instabila ryggmärgsskador, eller med ett syrgastält.

**ST1-X**-seriens bår med röntgenplantillvalet tillhandahåller både en ledad radiografisk patientstödyta och en plattform under patientstödytan för placering av röntgenkassett. **ST1-X**-seriens bår med röntgenplantillvalet möjliggör tagning av kliniska röntgenbilder (AP helkropp, valfri lateral helkropp och valfri thorax i upprätt läge) när det används tillsammans med ett medicinskt röntgensystem.

## Kliniska fördelar

Patienttransport, underlättar behandling och diagnos

## Kontraindikationer

Inga kända.

## Förväntad livslängd

ST1- och ST1-X-seriens bår med röntgenplantillval har en 10 års lång förväntad effektiv livstid under normala användningsförhållanden och med tillämpligt regelbundet underhåll.

Svänghjulen har en minsta förväntad effektiv livstid på fem år beroende på under normala användningsförhållanden och med tillämpligt regelbundet underhåll.

## Förväntad livslängd

Madrasserna ST1™ och ST1-X™ har en förväntad livslängd på ett år vid normal användning, under normala förhållanden och med lämpligt periodiskt underhåll.

## Kassering/återvinning

Följ alltid aktuella lokala rekommendationer och/eller förordningar som reglerar miljöskydd och de risker som är förenade med återvinning eller kassering av utrustningen vid slutet av dess livslängd.

## Specifikationer

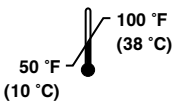
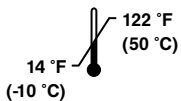
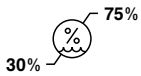
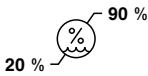
|                                                                                     |                                                                                  |                         |                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|
|  | Säker arbetsbelastning anger patientens, madrassens och tillbehörens totala vikt | 250 kg                  |                         |
|  | Maximal patientvikt                                                              | 215 kg                  |                         |
| Total längd                                                                         |                                                                                  | 2 170 mm ± 10 mm        |                         |
| Total bredd (sänggrindar uppe)                                                      |                                                                                  | 790 mm ± 10 mm          |                         |
| Total bredd (sänggrindar nere)                                                      |                                                                                  | 735 mm                  |                         |
| Höjd                                                                                |                                                                                  | Icke röntgen            | Röntgen                 |
| Minimal höjd                                                                        |                                                                                  | 560 mm + 15 mm, - 25 mm | 610 mm + 15 mm, - 25 mm |
| Maximal höjd                                                                        |                                                                                  | 860 ± 10 mm             | 910 ± 10 mm             |
| Fowler-ryggstödet's vinkel                                                          |                                                                                  | 0° till 80° (± 5°)      |                         |
| Trendelenburgs läge/omvänt Trendelenburgs läge                                      |                                                                                  | +16°/-16° (± 3°)        |                         |
| Minsta fria utrymme                                                                 | Nominell                                                                         | 15,4 cm ± 5 mm          |                         |
|                                                                                     | Under hydraulcylindrarna                                                         | 4,6 cm ± 5 mm           |                         |

| Kompatibla madrasser    | 6300-0-100                               | 6300-0-102                               | 6300-0-103                               | 6300-0-104                               |
|-------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|
| Längd                   | 193 cm                                   | 193 cm                                   | 193 cm                                   | 193 cm                                   |
| Bredd                   | 62 cm                                    | 62 cm                                    | 62 cm                                    | 62 cm                                    |
| Tjocklek                | 8 cm                                     | 10 cm                                    | 8 cm                                     | 10 cm                                    |
| Vikt                    | 3,7 ± 1,0 kg                             | 4,4 ± 1,0 kg                             | 4,3 ± 1,0 kg                             | 4,8 ± 1,0 kg                             |
| Skum                    | Polyuretan                               | Polyuretan                               | Polyuretan                               | Polyuretan                               |
| Överdrag                | Polyuretan- och polyamidbelagd polyester | Polyuretan- och polyamidbelagd polyester | Polyuretan- och polyamidbelagd polyester | Polyuretan- och polyamidbelagd polyester |
| Modell med brandbarriär | Nej                                      | Nej                                      | Ja                                       | Ja                                       |

#### Obs!

- Se madrassetikett för standarder angående brandfarlighet.
- Produkten är inte lämplig för användning i närheten av lättantändliga blandningar av anestetika i kombination med luft eller med syre eller lustgas.
- De angivna specifikationerna är ungefärliga och kan variera något mellan olika produkter.

Stryker förbehåller sig rätten att ändra specifikationerna utan föregående meddelande.

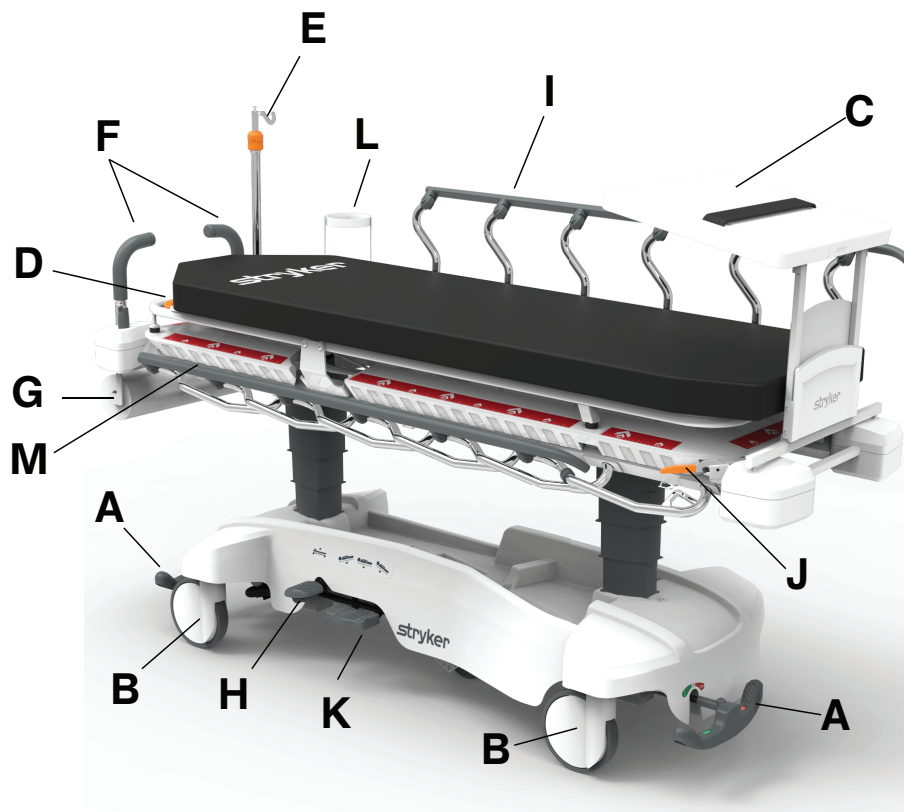
| Omgivningsförhållanden | Användning                                                                          | Förvaring och transport                                                               |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatur             |   |   |
| Relativ luftfuktighet  |  |  |

I enlighet med den europeiska REACH-förordningen och övriga regulatoriska miljökrav är de komponenter som innehåller ämnen som måste deklarerats förtecknade.

| Beskrivning                 | Nummer    | Kemiskt namn på särskilt farligt ämne (SVHC-ämnena) |
|-----------------------------|-----------|-----------------------------------------------------|
| Infusionsstativ med 2 lägen | HM-19-108 | bis(2-etylhexyl) ftalat (DEHP)                      |
| Infusionsstativ med 3 lägen | HM-19-115 | bis(2-etylhexyl) ftalat (DEHP)                      |



## Bild på enheten



|   |                                        |
|---|----------------------------------------|
| A | Broms-/styrpedal                       |
| B | Svängjul                               |
| C | Defibrillatorbricka/journalhållare     |
| D | Frigöringshandtag till Fowler-ryggstöd |
| E | Infusionsstativ                        |
| F | Popup-skjuthandtag                     |
| G | Hållare för pappersrulle               |

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| H | Pumppedal                       |
| I | Sänggrind                       |
| J | Frigöringshandtag för sidogrind |
| K | Uni-sänkpedal                   |
| L | Upprätt syrgastubhållare        |
| M | Röntgenplan                     |
| N | Antistatiskt svängjul           |

## Patientanslutna delar



Figur 2 – Patientanslutna delar av B-typ

## Kontaktuppgifter

Kontakta Stryker kundtjänst eller teknisk support på: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International  
Kayseri Serbest Bölge Şubesi  
2. Cad. Nr: 17 38070  
Kayseri, Turkiet

E-post: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (abonnentväxel)

Fax: + 90 (352) 321 43 03

Webb: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Obs!** - Användaren och/eller patienten ska alltid rapportera alla allvarliga produktrelaterade tillbud till både tillverkaren och den behöriga myndigheten i den europeiska medlemsstat där användaren och/eller patienten bor.

Om du vill läsa användar- eller underhållshandboken online, besök <https://techweb.stryker.com/>.

Ha Stryker-produktens serienummer (A) tillgängligt när du ringer Stryker kundtjänst. Uppge serienumret i all skriftlig kommunikation.

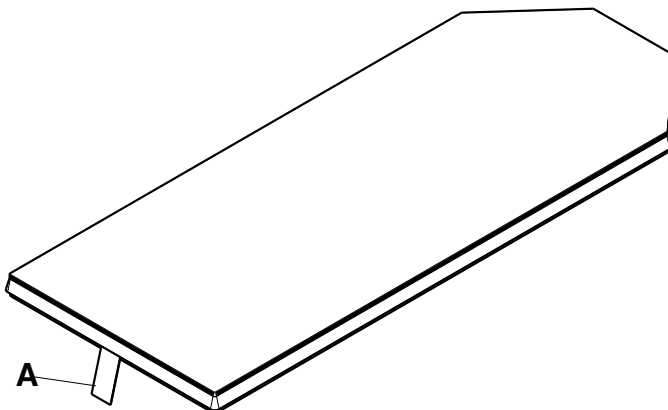
## Serienumrets placering



Figur 3 – Serienumrets placering

## Serienumrets placering

Du hittar produktetiketten och serienumret genom att öppna blixtlåset på madrassöverdraget.



# Förberedelse

Se uppackningsanvisningarna som medföljer produkten inuti transportlådan för att packa upp din produkt på rätt sätt.

---

## VARNING

- Låt alltid produkten nå rumstemperatur innan du förbereder eller testar funktioner. Permanent skada på produkten kan uppstå.
- Använd endast produkten när alla användare håller sig på avstånd från mekaniken.
- Använd alltid madrass (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103, eller 6300-0-104) på bårar i Stryker modell 6300 **ST1**- och **ST1-X**-serien. Användning av någon annan madrass kan resultera i patientskada.
- Var alltid försiktig när du använder en madrass som är tjockare än 6,35 cm (2,5 tum) med tillvalet **ST1-X**. Vi rekommenderar att en operatör övervakar patienten för att minska risken att patienten faller av bårerna, eftersom sänggrindarna ger mindre skydd.

---

**VAR FÖRSIKTIG!** - Transportera alltid **ST1**- och **ST1-X**-seriens bår på golv bestående av trä, betong eller klinker. Om golven är täckta med syntetiskt material måste den relativa luftfuktigheten vara minst 30 % för att undvika elektrostatisk urladdning.

---

Säkerställ att produkten fungerar innan den tas i drift.

1. Anbringa bromsen. Skjut fram produkten för att säkerställa att samtliga fyra svänghjul är låsta.
2. Frigör bromsen. Skjut fram produkten för att säkerställa att samtliga fyra svänghjul är upplåsta.
3. Höj och sänk sängbotten med det hydrauliska lyftsystemet.
4. Höj produkten till den högsta nivån och sätt produkten i Trendelenburgs läge. Se till att huvudänden sänks till det helt nedsänkta läget.
5. Höj produkten till det högsta läget och sätt produkten i omvänt Trendelenburgs läge. Se till att fotänden sänks till sitt helt nedsänkta läge.
6. Anbringa det femte hjulet och säkerställ att det femte hjulet styr och svänger produkten.
7. Se till att sänggrindarna höjs, sänks och låses på plats.
8. Höj och sänk det manuella Fowler-ryggstödet (huvuddel).

## Förbereda madrassen

---

### VARNING

- Använd alltid sängkläder tillsammans med madrassen.
- Stick inte in nålar i madrassöverdraget. Hål kan göra det möjligt för kroppsvätskor att tränga in i madrassen (madrassens inre kärna) och skulle kunna orsaka korskontamination eller skada på produkten.
- Använd alltid madrassen med en kompatibel ram enligt indikationerna i avsnittet Specifikationer i denna handbok.

---

Så här förbereder du madrassen:

1. Placera madrassen på en kompatibel bår.
2. Kontrollera att madrassen riktas in med Stryker-logotypen vid bårens huvudände.
3. Rikta in kardborrbandfästena på madrassens undre överdrag mot bårens sängbotten.
4. Kontrollera att vattenskyddsflikarna täcker blixtlåset.
5. Placera sängkläder på madrassen innan en patient använder den. Följ alltid sjukhusets protokoll.

# Användning

## Anbringa och frigöra bromsarna

---

**VARNING** - Anbringa alltid bromsarna när en patient lägger sig på eller kliver upp från produkten eller när produkten inte förflyttas. Det kan medföra skada om produkten förflyttas medan en patient lägger sig på eller kliver upp från produkten.

---

För att anbringa bromsarna trycker du ned på bromssidan (röd) av broms-/styrpedalen. Skjut fram produkten för att kontrollera att bromsarna fungerar.

För att frigöra bromsarna ska du trycka ned broms-/styrpedalens (gröna) bromssida.

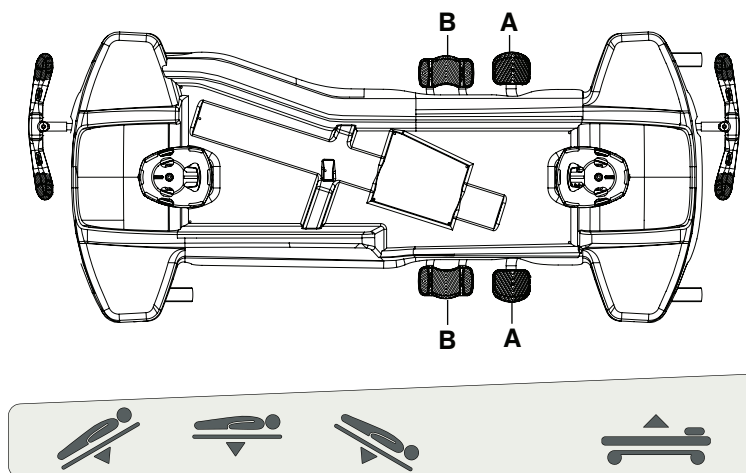


Figur 4 – Broms-/styrpedal

## Baskontroller



Figur 5 – Broms-/styrpedal



Figur 6 – Höjer sängbotten med det hydrauliska sidoreglaget

## Höja sängbotten

---

### VARNING

- Placera alltid patienten i mitten på produkten.
  - Sätt alltid produkten i det lägsta läget med sänggrindarna uppe och fastlåsta när du lämnar en patient obevakad. Lämna inte produkten på en högre höjd.
  - Ta alltid bort alla anordningar som kan vara i vägen innan du höjer eller sänker sängbotten.
  - Sitt inte på produktens ände. Produkten kan välta.
- 

---

**VAR FÖRSIKTIG!** - Använd inte hydrauliken på underredet för att höja produkten med en patientlift under produkten.

---

För att höja sängbotten tryck ned pumppedalen (A) tills du når önskad höjd (*Baskontroller* (sidan 14)).

## Sänka sängbotten

---

### VARNING

- Placera alltid patienten i mitten på produkten.
  - Sätt alltid produkten i det lägsta läget med sänggrindarna uppe och fastlåsta när du lämnar en patient obevakad. Lämna inte produkten på en högre höjd.
  - Ta alltid bort alla anordningar som kan vara i vägen innan du höjer eller sänker sängbotten.
  - Sitt inte på produktens ände. Produkten kan välta.
- 

---

**VAR FÖRSIKTIG!** - Använd inte hydrauliken på underredet för att höja produkten med en patientlift under produkten.

---

För att sänka hela sängbotten tryck på mitten av uni-sänkpedalen (B) (*Baskontroller* (sidan 14)).

För att sänka sängbottens huvudände ned på sidan av uni-sänkpedalen (B), närmast produktens huvudände.

För att sänka sängbottens fotände tryck ned på sidan av uni-sänkpedalen (B) närmast produktens fotände.

## Försätta produkten i Trendelenburgs läge

---

**VARNING** - Ta alltid bort alla anordningar som kan vara i vägen innan du höjer eller sänker sängbotten.

---

---

**VAR FÖRSIKTIG!** - Använd inte hydrauliken på underredet för att höja produkten med en patientlift under produkten.

---

För att försätta produkten i Trendelenburgs läge (huvudet ned) höjer du sängbotten till det högsta läget (*Höja sängbotten* (sidan 15)).

**Obs!** - Höj sängbotten till det högsta läget för att få en större Trendelenburg-vinkel.

För att sänka produktens huvudände trycker du ned på sidan av uni-sänkpedalen (B) närmast huvudändan (*Baskontroller* (sidan 14)).

För att sänka produkten från Trendelenburgs läge trycker du ned i mitten på uni-sänkpedalen (B) tills sängbotten ligger plan.

## Försätta produkten i omvänt Trendelenburgs läge

---

**VARNING** - Ta alltid bort alla anordningar som kan vara i vägen innan du höjer eller sänker sängbotten.

---

---

**VAR FÖRSIKTIG!** - Använd inte hydrauliken på underredet för att höja produkten med en patientlift under produkten.

---

För att försätta produkten i omvänt Trendelenburgs läge (fötterna ner) höjer du sängbotten till det högsta läget (*Höja sängbotten* (sidan 15)).

**Obs!** - Höj sängbotten till det högsta läget för att få en större Trendelenburg-vinkel.

För att sänka produktens fotände trycker du ned på sidan av uni-sänkpedalen (B) närmast fotänden (*Baskontroller* (sidan 14)).

För att sänka produkten från omvänt Trendelenburgs läge trycker du ned i mitten på uni-sänkpedalen (B) tills sängbotten ligger plant.

## Transportera en patient med det infällbara femte hjulet

---

### VARNING

- Placera alltid patienten i mitten på produkten.
  - Ta alltid bort alla anordningar som kan vara i vägen innan du höjer eller sänker sängbotten.
  - Lås alltid sänggrindarna i det högsta läget med sovunderlaget plant i det lägsta läget vid transport av en patient.
  - Transportera inte produkten sidledes på underlag som sluttar mer än 6 grader (10 %) för att undvika att välta produkten. Säkerställ alltid att sängbotten är horisontell (inte Trendelenburgs/omvänt Trendelenburgs läge) vid det lägsta höjdläget när du transporterar en patient.
- 

---

**VAR FÖRSIKTIG!** - Använd inte hydrauliken på underredet för att höja produkten med en patientlift under produkten.

---

Gör så här för att transportera en patient med det infällbara femte hjulet:

1. För att anbringa det femte hjulet tryck ned på broms-/styrpedalens styrsida.
2. Sätt pedalen i neutralläget för att flytta produkten i sidled. Höj produkten till det önskade läget.

**Obs!** - Försök inte att flytta produkten i sidled när det infällbara femte hjulet används.

3. Anbringa bromsarna för att låsa produkten på plats.

**Obs!** - Se till alltid till att bromsen är frigjord innan du flyttar produkten för att undvika att användaren eller patienten skadas.

## Överföra en patient mellan ytor

---

### VARNING

- Anbringa alltid bromsarna på både produkten där patienten ligger och på produkten dit patienten ska flyttas innan du flyttar en patient från en patientstödplattform (säng, bår, operationsbord) till en annan patientstödplattform.
  - Kontrollera alltid att patientstödplattformarna är i jämnhöjd med varandra innan du flyttar en patient.
- 

Gör så här för att överföra en patient mellan ytor:

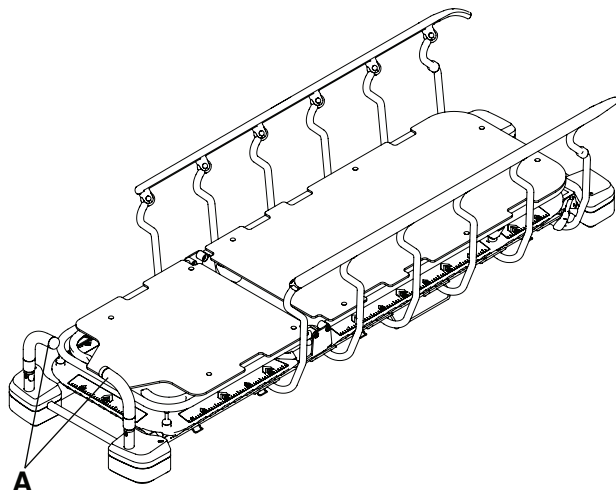
1. Anbringa bromsarna. Skjut fram produkten för att kontrollera att bromsarna fungerar.
2. Sänk sänggrinden som är vänd mot den hoppassande stödytan till det lägsta läget.
3. Flytta patienten till den hoppassande stödytan.
4. Höj sänggrinden till det övre och spärrade läget.



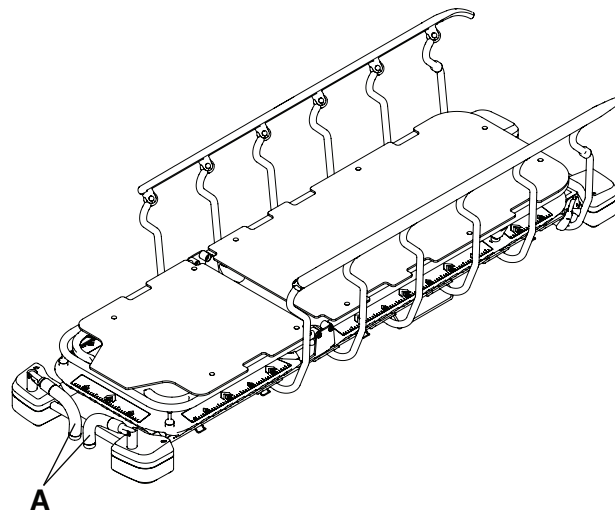
## Ta fram eller fälla in huvudändens skjuthandtag

Gör så här för att ta fram eller fälla in huvudändens skjuthandtag:

1. Dra huvudändens skjuthandtag rakt upp, ett i taget.
2. Sväng huvudändens skjuthandtag (A) till användningsläget (Figur 7).
3. Tryck ned ett handtag i taget för att låsa skjuthandtagen på plats.



Figur 7 – Ta fram huvudändens skjuthandtag



Figur 8 – Fälla in huvudändens skjuthandtag

4. Upprepa stegen i omvänd ordning för att fälla in huvudändens skjuthandtag (A) (Figur 8).

**Obs!** - Använd endast skjuthandtagen för att skjuta fram/dra tillbaka enheter om ingenting annat anges, för att förhindra produktskada.

## Ta fram eller fälla in fotändens skjuthandtag

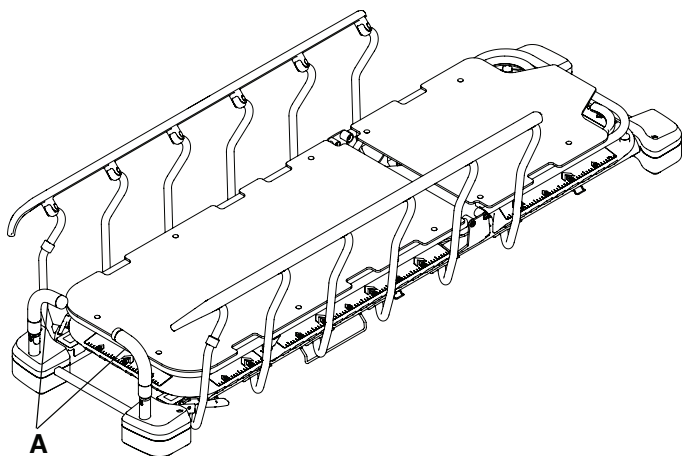
---

**WARNING** - Håll alltid händer och fingrar borta från fotändens skjuthandtag när du använder defibrillatorbrickan/journalhållaren eller den upprätta syrgastubhållaren.

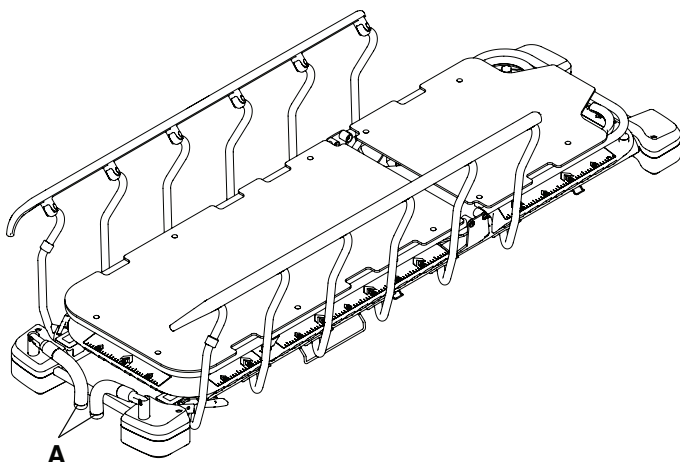
---

Ta fram fotändens skjuthandtag:

1. Dra fotändens skjuthandtag (A) rakt upp, ett i taget (Figur 9).
2. Sväng fotändens skjuthandtag (A) till användningsläget.
3. Tryck ned ett handtag i taget för att låsa skjuthandtagen på plats.



**Figur 9 – Ta fram fotändens skjuthandtag**



**Figur 10 – Fälla in fotändens skjuthandtag**

4. Upprepa stegen i omvänd ordning för att fälla in fotändens skjuthandtag (A) (Figur 10).

## Höja sänggrinden

### **VARNING**

- Sätt alltid produkten i det lägsta läget med sänggrindarna uppe och fastlåsta när du lämnar en patient obevakad. Lämna inte produkten på en högre höjd.
- Lås alltid sänggrindarna i det högsta läget med sovunderlaget plant i det lägsta läget vid transport av en patient.
- Håll alltid patientens armar och ben borta från sänggrindens axeltappar när du höjer eller sänker sänggrinden.
- Låt inte sänggrindarna sänkas av sig själva.

Gör så här för att höja sänggrinden:

1. Använd båda händerna för att greppa sänggrinden.
2. Lyft sänggrinden mot produktens fotände tills spärrhaken klickar på plats. Dra i sänggrinden för att säkerställa att sänggrinden är fastlåst.

### **Obs!**

- Använd inte sänggrindarna som fasthållningsanordningar för att hindra patienten från att ta sig ur produkten. Sänggrindarna hindrar patienten från att rulla av produkten. Användaren måste avgöra i vilken utsträckning ett hinder behövs för patientens egen säkerhet.
- Du kan använda sänggrindens fotände som en skjut- eller draganordning.
- Sänggrindarna låses endast i det högsta läget.

## Sänka sänggrinden

### **VARNING**

- Sätt alltid produkten i det lägsta läget med sänggrindarna uppe och fastlåsta när du lämnar en patient obevakad. Lämna inte produkten på en högre höjd.
- Lås alltid sänggrindarna i det högsta läget med sovunderlaget plant i det lägsta läget vid transport av en patient.
- Håll alltid patientens armar och ben borta från sänggrindens axeltappar när du höjer eller sänker sänggrinden.
- Låt inte sänggrindarna sänkas av sig själva.

Sänk sänggrinden på följande sätt:

1. Använd en hand för att greppa sänggrinden.

2. Använd den andra handen för att dra upp spärrhaken.
3. Lyft och styr sänggrinden mot produktens huvudände tills spärrhaken klickar på plats. Dra i sänggrinden för att säkerställa att sänggrinden är fastlåst.

**Obs!**

- Använd inte sänggrindarna som fasthållningsanordningar för att hindra patienten från att ta sig ur produkten. Sänggrindarna hindrar patienten från att rulla av produkten. Användaren måste avgöra i vilken utsträckning ett hinder behövs för patientens egen säkerhet.
- Du kan använda sänggrindens fotände som en skjut- eller draganordning.
- Sänggrindarna låses endast i det högsta läget.

## Höja eller sänka Fowler-ryggstödet

---

### VARNING

- Använd endast produkten om alla användare håller sig på avstånd från mekaniken.
  - Håll alltid händer och fingrar borta från Fowler-ryggstödet frigöringshandtag och Fowler-ryggstödet ram när du sänker Fowler-ryggstödet.
  - Var alltid försiktig när du höjer ett pneumatiskt Fowler-ryggstöd medan en patient befinner sig på produkten. Tillämpa korrekta lyftekniker och be vid behov om hjälp.
  - Placera inga delar mellan Fowler-ryggstödet och sängbottenramen när Fowler-ryggstödet är upphöjt.
- 

För att höja Fowler-ryggstödet kläm åt ett eller båda av Fowler-ryggstödet frigöringshandtag och dra upp Fowler-ryggstödet till önskat läge (0° till 80°).

För att sänka Fowler-ryggstödet kläm åt ett eller båda av Fowler-ryggstödet frigöringshandtag och trycka ned Fowler-ryggstödet till önskat läge (80° till 0°).

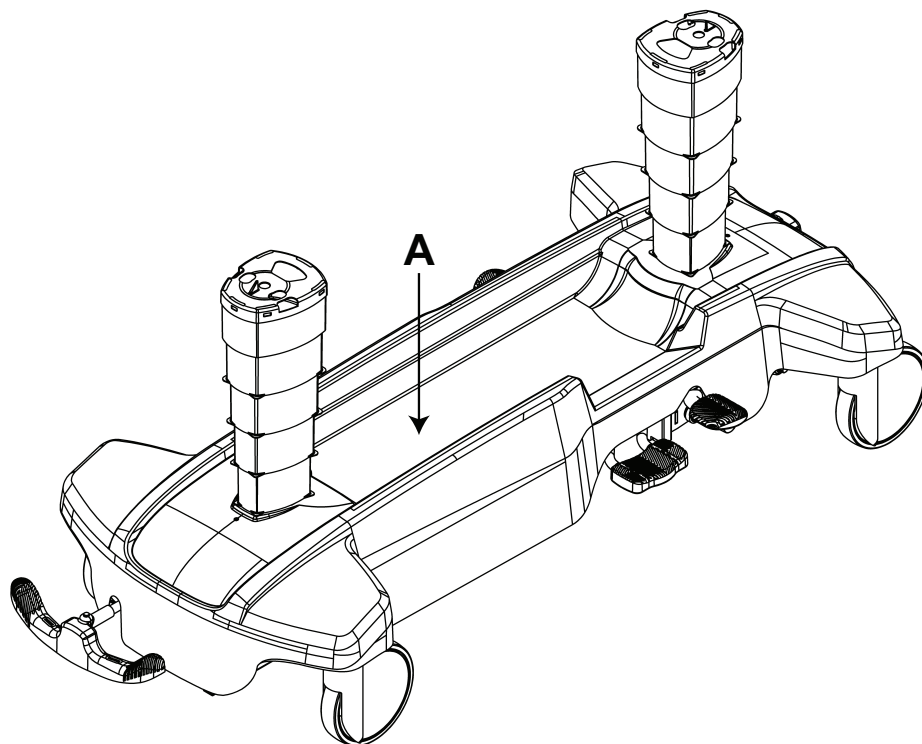
## Förvara föremål i baskåpan

---

### VAR FÖRSIKTIG!

- Placera inte föremål som är tyngre än 60 pund (27 kg) i baskåpan.
  - Du får inte sitta på, kliva på eller stå på baskåpan.
- 

Du kan förvara patientens tillhörigheter i baskåpan (A) (Figur 11).



**Figur 11 – Förvaringsutrymme i baskåpan**

Bårens baskåpa kan förvara alla internationella syrgastuber med dessa specifikationer:

För ST1-X-modellen:

- Maximal diameter 14 cm
- Maximal längd 90 cm

| Specifikationer                                            | Tubstorlek |
|------------------------------------------------------------|------------|
| Diameter 100 till 140 mm/längd 465 till 670 mm             | 3 L, 5 L   |
| Diameter 140 mm/längd 870 mm                               | UK-F       |
| Diameter 140 mm/längd 900 mm                               | UK HX      |
| Diameter 140 mm/längd 420 till 900 mm                      | E          |
| Diameter 140 mm/längd 420 till 670 mm                      | C, CD      |
| Frankrike 5 L, Tyskland standard 5 L O2-tub, europeisk 5 L |            |

För ST1 icke-röntgenmodellen:

- Maximal diameter 14 cm
- Maximal längd 64 cm

| Specifikationer                                | Tubstorlek |
|------------------------------------------------|------------|
| Diameter 100 till 140 mm/längd 465 till 640 mm | 3 L, 5 L   |
| Diameter 100 till 140 mm/längd 420 till 640 mm | C, CD      |
| Tyskland standard 5 L syrgastub, europeisk 5 L |            |

## Placera tillvalet permanent monterat infusionsstativ med två lägen

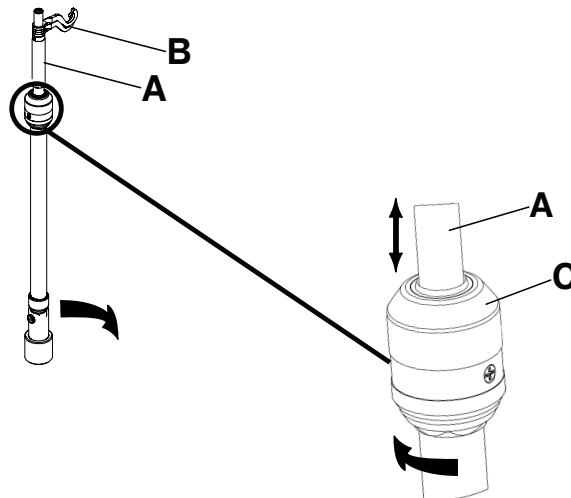
### VARNING

- Häng inte infusionspåsar som överskrider den säkra arbetsbelastningen på 18 kg på infusionsstativet.
- Häng inte infusionspåsar som överskrider den säkra arbetsbelastningen på 4,5 kg på någon av infusionsstativets krokar.
- Se alltid till att infusionsstativet befinner sig på en låg höjd så att det passerar genom dörröppningar medan du transporterar en patient.
- Använd inte infusionsstativet för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Skador på produkten kan uppstå.

Du kan införskaffa produkten med infusionsstativet med två lägen permanent monterat vid huvudändan, fotänden eller vid båda ändarna av produkten. Infusionsstativet har en utdragbar stång som kan dras ut för att erbjuda ytterligare ett andra höjdläge. Du kan fälla in och förvara infusionsstativet när det inte behövs.

Positionera droppställningen med två lägen (Figur 12):

1. Lyft upp och vrid stativet från förvaringsplatsen.
2. Tryck ned infusionsstativet tills det låses på plats.
3. För att höja infusionsstativet, dra upp den utdragbara delen (A) tills stativet låses på plats i det högsta läget.
4. Roter infusionshållarna (B) till önskad plats och häng upp infusionspåsar.
5. För att sänka infusionsstativet, håll infusionsstativets utdragbara del, vrid spärrhaken (C) och sänk den utdragbara delen.
6. Dra upp infusionsstativet och sväng infusionsstativet till det infällda läget.



Figur 12 – Placera permanent monterat infusionsstativ med två lägen

## Placera tillvalet permanent monterat infusionsstativ med tre lägen

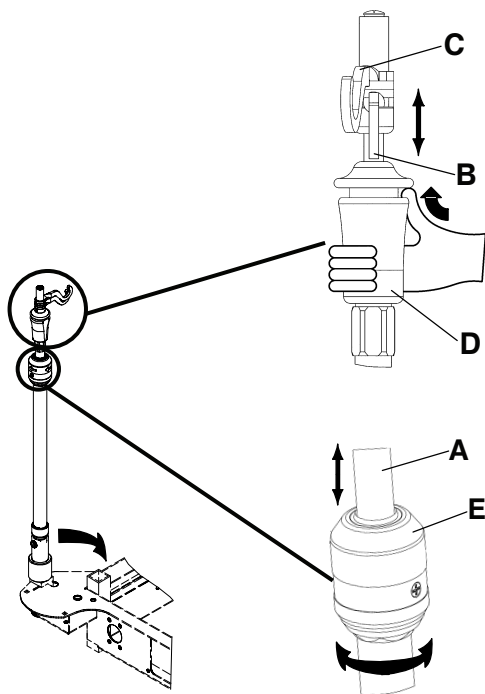
### VARNING

- Häng inte infusionspåsar som överskrider den säkra arbetsbelastningen på 18 kg på infusionsstativet.
- Häng inte infusionspåsar som överskrider den säkra arbetsbelastningen på 4,5 kg på någon av infusionsstativets krokar.
- Se alltid till att infusionsstativet befinner sig på en låg höjd så att det passerar genom dörröppningar medan du transporterar en patient.
- Använd inte infusionsstativet för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Skador på produkten kan uppstå.

Du kan införskaffa produkten med infusionsstativet med tre lägen permanent monterat vid huvudändan, fotänden eller vid båda ändarna av produkten. Infusionsstativet har en teleskopisk stång som kan dras ut för att erbjuda ytterligare ett andra och ett tredje höjdläge. Du kan även fälla in och förvara infusionsstativet när det inte behövs.

Placera infusionsstativet med tre lägen (Figur 13):

1. Lyft upp och vrid stativet från förvaringsplatsen.
2. Tryck ned infusionsstativet tills det låses på plats.
3. För att höja infusionsstativet, dra upp den teleskopiska förskjutbara delen (A) tills stativet låses på plats i det helt uppresta läget.
4. För ett högre infusionsstativ, dra upp delen (B). Frigör delen (B) vid en önskad höjd för att låsa stativet på plats.
5. Roterar infusionshållarna (C) till önskat läge och häng upp infusionspåsarna.
6. För att sänka infusionsstativet, dra upp den gula delen på greppdelen (D) och håll samtidigt fast delen (B) tills stativet sänks.
7. Vrid spärrhaken (E) och sänk infusionsstativets teleskopiska förskjutbara del.



Figur 13 – Placera permanent monterat infusionsstativ med tre lägen

## Tillbehör och delar

**VARNING** - Använd alltid utbildad personal för att montera och sätta fast tillbehör.

**VAR FÖRSIKTIG!** - Använd alltid godkända tillbehör med bårar i **ST1**- och **ST1-X**-serien.

Dessa tillbehör kan finnas tillgängliga för användning tillsammans med din produkt. Bekräfta tillgängligheten för din konfiguration eller region.

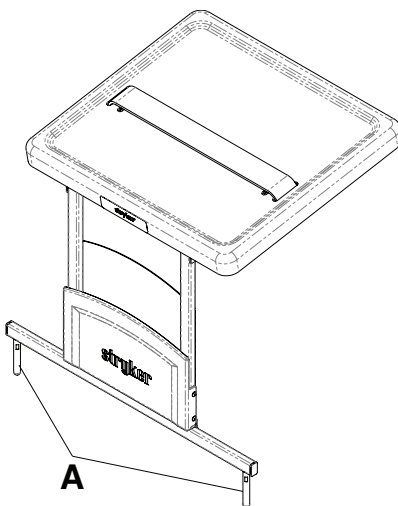
| Namn                                   | Artikelnummer |
|----------------------------------------|---------------|
| Defibrillatorbricka med journalhållare | MM047         |
| Infusionsstativ, löstagbart            | MM050         |
| Madrass                                | 6300-0-100    |
| Madrass                                | 6300-0-102    |
| Madrass                                | 6300-0-103    |
| Madrass                                | 6300-0-104    |
| Syrgastubhållare, upprätt              | MM045         |
| Syrgastubhållare, upprätt              | MM044         |
| Syrgastubhållare, upprätt              | MM046         |
| Hållare för pappersrulle               | MM048         |
| Fastsättningsbälte, fotled             | MM052         |
| Fastsättningsbälte, kropp              | MM053         |
| Fastsättningsbälte, handled            | MM054         |
| Fastsättningsbälte, paket              | MM055         |

## Fästa defibrillatorbrickan/journalhållaren

### VARNING

- Var alltid försiktig om defibrillatorbrickan/journalhållaren eller den upprätta syrgastubhållaren är monterade, för att undvika att du klämmer fingrarna när du placerar fotändens skjuthandtag (tillvalsutrustning).
- Placera inte delar som överskrider den säkra arbetsbelastningen på 14 kg på defibrillatorbrickan/journalhållaren.
- Använd inte defibrillatorbrickan/journalhållaren för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Produktskada kan uppstå.

För att fästa defibrillatorbrickan/journalhållaren sätt in defibrillatorbrickans/journalhållarens stift (A) i uttagen vid produktens fotände.



Figur 14 – Fästa defibrillatorbrickan/journalhållaren

## Fästa och placera det löstagbara infusionsstativet

### VARNING

- Häng inte infusionspåsar som överskrider den säkra arbetsbelastningen på 6 kg på infusionsstativet.
- Häng inte infusionspåsar som överskrider den säkra arbetsbelastningen på 3 kg på någon av infusionsstativets krokar.
- Använd inte infusionsstativet för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Skador på produkten kan uppstå.

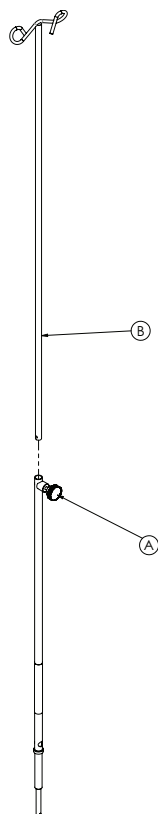
Gör så här för att fästa och placera det löstagbara infusionsstativet (Figur 15):

1. Sätt in infusionsstativet i en sockel vid produktens huvud- eller fotände.
2. Vrid ratten (A) moturs och dra upp den utdragbara delen (B) tills du når önskad höjd.
3. Vrid ratten (A) medsols för att låsa fast den utdragbara delen på plats.

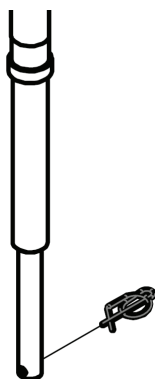
### Obs!

- Se alltid till att infusionsstativet befinner sig på en låg höjd så att det passerar genom dörröppningar medan du transporterar en patient.
- Använd Rue-ringsprinten efter att du placerat infusionsstativet på bårens adapter.





Figur 15 – Löstagbart infusionsstativ



Figur 16 – Rue-ringsprint

## Fästa den upprätta syrgastubhållaren

### VARNING

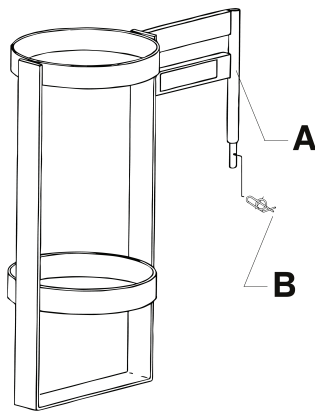
- Placera inte föremål i den upprätta syrgastubhållaren för alla typer som överskrider den säkra arbetsbelastning på 18 kg.
- Var alltid försiktig om defibrillatorbrickan/journalhållaren eller den upprätta syrgastubhållaren är monterade, för att undvika att du klämmer fingrarna när du placerar fotändens skjuthandtag (tillvalsutrustning).
- Använd inte den upprätta syrgastubhållaren för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Produktskada kan uppstå.

Den upprätta syrgastubhållaren stöder en syrgastub i ett vertikalläge.

Gör så här för att fästa den upprätta syrgastubhållaren:

1. För in stödstången (A) i syrgastubhållarens uttag vid produktens huvudände.

2. Sätt in saxsprinten (B) genom hålet i stödstången för att sätta fast tubhållaren på produkten.



**Figur 17 – Sätta fast hållaren för syrgastuben**

**Obs!** - Den uppräta syrgastubhållaren stöder följande storlekar på syrgastuber:

| Specifikationer                               | Artikelnummer |
|-----------------------------------------------|---------------|
| Maximal diameter 120 mm, maximal längd 900 mm | MM045         |
| Maximal diameter 120 mm, maximal längd 640 mm | MM044         |
| Maximal diameter 140 mm, maximal längd 640 mm | MM046         |

## Fästa pappersrullens hållare

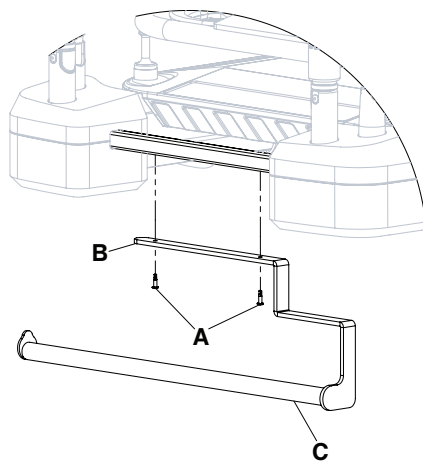
### VARNING

- Använd inte pappersrullens hållare som en skjut-/draganordning. Produktskada kan uppstå.
- Häng inte föremål på pappersrullens hållare som överskrider den säkra arbetsbelastningen på 1,5 kg.

Pappersrullens hållare fördelar papper som ett skyddande lager över bårtytan för hygienska syften.

Fästa pappersrullens hållare:

1. Vid produktens huvudände, placera stången (B) på pappersrullens hållare mot ramen mellan popup-skjuthandtagen.
2. Sätt fast pappersrullens hållare till ramen med två självgående skruvar (A; HM-06-121) med hjälp av en Phillips skruvmejsel.
3. Skjut upp pappersrullen på hållaren (C).



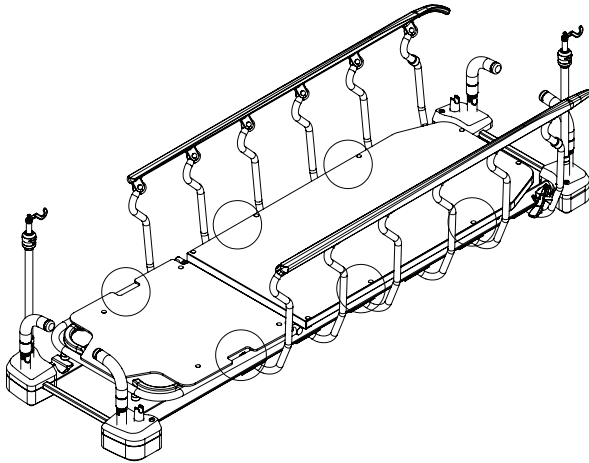
**Figur 18 – Fästa pappersrullens hållare**

## Hitta förbindelsepunkter för patientens fastsättningsbälte

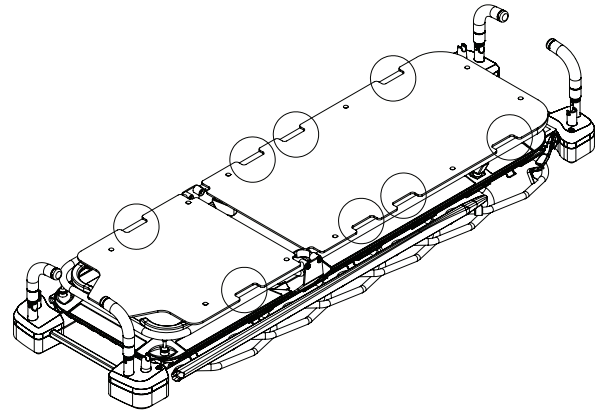
### VARNING

- Var alltid försiktig när du fäster fastsättningsbältena. Patienten eller användaren kan skadas. Fysiska fastsättningsbälten kan, även om de är fästa, orsaka allvarlig skada på patienten och användarna inklusive intrasslande, klämning, fysisk skada eller dödsfall.
- Fäst alltid fastsättningsbälten och/eller -anordningar endast på de avsedda fästpunkterna på produkten. Underlåtenhet att göra det kan leda till skador på patienten eller användaren. Fäst inte fastsättningsbältena på sänggrinden.
- Följ alltid gällande statliga och kommunala restriktioner och lagar och tillämpliga protokoll på inrättningen innan du använder något fastsättningsbälte eller -anordning.

Det finns åtta förbindelsepunkter på sängbottenenheten för att fästa patientens fastsättningsbälten (Figur 19 eller Figur 20).



Figur 19 – Fastsättningspunkter för icke-röntgentillvalet



Figur 20 – Fastsättningspunkter för röntgentillvalet

Obs! - Fastsättningsbältena är delar som har patientkontakt av typ B.

## Sätta in eller ta ut röntgenkassetter

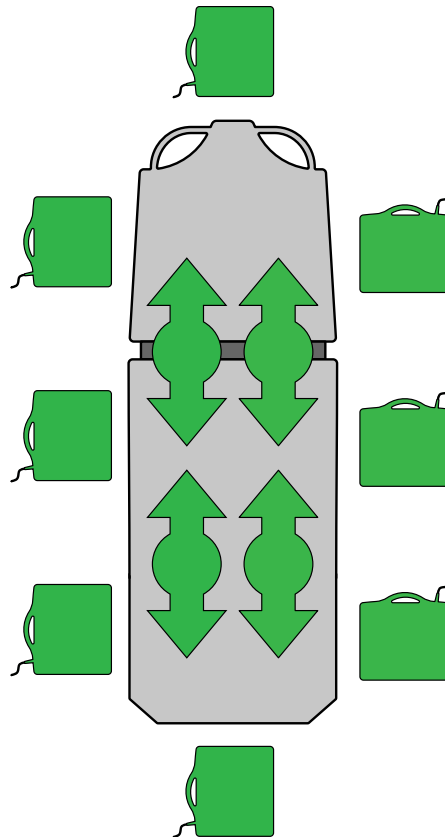
### VARNING

- Följ alltid gällande statliga och kommunala restriktioner och förordningar avseende säkerhet innan du använder röntgentillvalet med strålningsgenererande enheter. Strålningsgenererande enheter kan producera rest-, strö- eller spridd strålning.
- Var alltid försiktig när du tar röntgenbilder med Fowler-ryggstödet i upprätt läge eller när du använder en lateral kassett.

Röntgentillvalet har både en ledad radiografisk stödyta och en plattform under patientens stödyta för placering av röntgenkassett. Tillsammans med medicinska röntgensystem möjliggör den radiografiska stödytan tagning av kliniska röntgenbilder (AP helkropp, valfri lateral helkropp och valfri thorax i upprätt läge) medan patienten befinner sig på produkten. Du kan sätta in kassetterna från huvudänden, fotänden och på båda sidorna av produkten.

Sätta in en röntgenkassett:

1. Centrera patienten på produkten med hjälp av etiketterna som anger rätt position på alla sidor av produkten (Figur 21).
2. Sätt in en röntgenkassett under patientytan.



**Figur 21 – Sätta in eller ta ut röntgenkassetter**

**Obs!**

- Använd alltid madrass 6300-0-100 eller 6300-0-102, 6300-0-103, eller 6300-0-104 på Stryker modell ST1- och ST1-X-seriens bår.
- Använd inte en C-båge med röntgentillvalet. Röntgentillvalet är inte kompatibelt med en C-båge.
- Maximala mått för röntgenkassetten är 35 cm x 43 cm x 2,5 cm.

# Rengöring

## Rengöra produkten

Dessa anvisningar tillhandahåller rekommenderade rengöringsmetoder för Stryker modell 6300 **ST1**- och **ST1-X**-seriens bår.

Den här produkten kan tvättas med högtryckstvätt. Produkten kan visa tecken på oxidation eller missfärgning till följd av upprepade tvättningar. Det sker dock ingen försämring av produktens prestandaegenskaper eller funktionalitet till följd av högtryckstvätt, så länge korrekta förfaranden tillämpas.

### Rekommenderad rengöringsmetod

1. Ta bort madrassen från produkten.
2. Följ exakt rekommendationerna från tillverkaren av rengöringslösningen angående utspädning.
3. Tvätta alla ytor på produkten för hand med varmt vatten och mildt rengöringsmedel.
4. Undvik övermättnad och se till att produkten inte förblir våt längre än vad som rekommenderas i riktlinjerna från tillverkaren av rengöringsmedlet för korrekt rengöring.
5. Placera inte madrassen på produkten förrän produkten är torr.
6. Kontrollera funktionsduglighet innan du tar produkten åter i drift.
  - Höj och sänk produkten
  - Lås och lås upp broms-/styrpedalen i båda lägena
  - Låsa fast och låsa upp sänggrindar
  - Höj och sänk Fowler-ryggstödet
  - Kontrollera att alla komponenter är ordentligt smörjda
  - Kontrollera att cylindern inte sitter fast på grund av damm eller smuts
  - Kontrollera att alla etiketter är intakta

### Obs!

- Direkt hudkontakt med synligt smutsat, permeabelt material kan öka infektionsrisken.
- Produkten får inte rengöras med ånga.
- Rengör baskåpans förvaringsutrymme.
- Rengör bromsbeläggens underdel för att förhindra att vax eller golvs smuts ansamlas.
- Vissa rengöringsämnen har naturligt frätande egenskaper och kan orsaka skador på produkten. Om du inte sköljer och torkar produkten ordentligt kan en korrosiv rest lämnas kvar på produktens yta, vilket kan orsaka för tidig korrosion av kritiska komponenter. Underlåtenhet att följa dessa rengöringsanvisningar kan upphäva garantin.

## Ta bort jod

1. Gör en lösning av 1–2 matskedar natriumtiosulfat i en halvliter varmt vatten. Använd lösningen för att torka av det fläckade området.
2. Rengör fläcken så snart den uppstår.
3. Om fläckar inte omedelbart tas bort kan du låta lösningen sjunka in eller ligga på madrassen innan du torkar av madrassen.
4. Skölj madrasserna som har exponerats för lösningen med rent vatten innan madrasserna tas i bruk igen.

**Obs!** - Underlåtenhet att följa dessa riktlinjer vid användning av dessa typer av rengöringsmedel kan upphäva garantin för produkten.

## Särskilda anvisningar

|                                  |                                                                                                                                                          |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Velcro®                          | Genomdränk med desinfektionsmedel, skölj med vatten och låt lösningen avdunsta.                                                                          |
| Torrsubstanser eller fläckar     | Använd neutral tvål och varmt vatten. Använd inte starka rengöringsmedel, lösningsmedel eller slipmedel.                                                 |
| Fläckar som är svåra att få bort | Använd vanliga hushållsrengöringsmedel eller vinylrengöringsmedel och en mjuk borste på besvärlig smuts eller fläckar. Blötlägg intorkad smuts i förväg. |
| Tvätt                            | Tvätt rekommenderas inte. Tvättning kan avsevärt minska madrassens livslängd.                                                                            |

## Rengöra madrassen

Rengöring och desinfektion är två skilda processer. Rengör före desinfektion för att säkerställa att rengöringsmedlet är effektivt.

### VARNING

- Tvätta inte madrassens interna komponenter. Kassera madrassen om kontamination upptäcks inuti den.
- Sänk inte ned madrassen i rengörings- eller desinfektionslösningar.
- Låt inte vätska ansamlas på madrassen.
- Madrassöverdraget får inte strykas, kemtvättas eller torktumlas.

### VAR FÖRSIKTIG!

- Använd alltid madrassöverdrag 6300-1-000 på skumdynan.
- Se till att du alltid använder rent vatten när du torkar av produkten. Torka varje produkt efter rengöring. Vissa rengöringsämnen har naturligt frätande egenskaper och kan orsaka skador på produkten. Underlåtelse att följa dessa rengöringsanvisningar kan upphäva garantin.
- Använd inte rengöringsmedel och desinfektionsmedel med aggressiva kemikalier eftersom de förkortar madrassöverdragets förväntade livslängd.
- Låt inte vätska sippra in i blytlåsområdet eller skyddsbarriären för vattenavrinning i samband med rengöringen av madrassens botten. Vätskor som kommer i kontakt med blytlåset kan läcka in i madrassen.
- Torka alltid madrassöverdraget innan du lägger undan det för förvaring, lägger på sängkläder eller placerar en patient på underlaget. En torr produkt bidrar till att förhindra försämring av produktens prestanda.

Följ alltid sjukhusets protokoll avseende rengöring och desinfektion.

Rengöra madrassöverdraget:

1. Torka av madrassöverdraget med en ren, mjuk, fuktig trasa och en lösning bestående av mild tvål och vatten för att avlägsna främmande material.
2. Torka av madrassöverdraget med en ren, torr trasa för att avlägsna överskott av vätska eller rengöringsmedel.
3. Låt madrassöverdraget torka.

**Obs!** - Maskintvätt rekommenderas inte eftersom det kan förkorta madrassens livslängd.

# Desinficera produkten

---

## VARNING

- Rengör inte och utför inte service eller underhåll på produkten medan den används.
  - Använd inte ånga, avspolning eller ultraljud för att rengöra produkten. Användning av de här rengöringsmetoderna rekommenderas inte och kan upphäva produktens garanti.
- 

### Rekommenderade desinfektionsmedel

- Kvärtära föreningar (2 100 ppm aktiv ingrediens – ammoniumklorid) utan glykoleter
- Klorblekmedelslösning – 1 000 ppm aktiv
- 70 % isopropylalkohol (700 000 ppm)

### Rekommenderad desinfektionsmetod

1. Följ exakt rekommendationerna från tillverkaren av desinfektionslösningen angående utspädning.
2. Handtvätta alla ytor på produkten med en desinfektionslösning.
3. Undvik övermättnad och se till att produkten inte förblir våt längre än vad som rekommenderas i riktlinjerna från tillverkaren av kemikalien för korrekt desinfektion.
4. Torka dem ordentligt. Sätt inte tillbaka madrassen på produkten förrän produkten är torr.
5. Desinficera kardborrbandens fästansordningar efter varje användning. Genomdränk kardborrbandens fästansordningar med desinfektionsmedel, skölj med vatten och låt desinfektionsmedlet avdunsta (lämpligt desinfektionsmedel bestäms av inrättningen).
6. Kontrollera funktionsduglighet innan du tar produkten åter i drift.
  - Höj och sänk produkten
  - Lås och lås upp broms-/styrpedalen i båda lägena
  - Låsa fast och låsa upp sänggrindar
  - Höj och sänk Fowler-ryggstödet
  - Kontrollera att alla komponenter är ordentligt smörjda
  - Kontrollera att cylindern inte sitter fast på grund av damm eller smuts
  - Kontrollera att alla etiketter är intakta

### Obs!

- Direkt hudkontakt med synligt smutsat, permeabelt material kan öka infektionsrisken.
- Vissa rengöringsämnen har naturligt frätande egenskaper och kan orsaka skador på produkten. Om du inte sköljer och torkar produkten ordentligt kan en korrosiv rest lämnas kvar på produktens yta, vilket kan orsaka för tidig korrosion av kritiska komponenter. Underlåtelse att följa dessa rengöringsanvisningar kan upphäva garantin.

# Desinfektera madrassen

---

## VARNING

- Desinfektera alltid madrassen enligt sjukhusets protokoll för att förhindra risken för korskontamination och infektion.
  - Sänk inte ned madrassen i rengörings- eller desinfektionslösningar.
  - Låt inte vätska ansamlas på madrassen.
  - Använd inte **Virex® TB** för att desinficera produkten.
  - Använd inte accelererad väteperoxid eller kvaternära föreningar som innehåller glykoletrar eftersom de kan skada madrassöverdraget.
-



---

## VAR FÖRSIKTIG!

- Se till att du alltid använder rent vatten när du torkar av produkten. Torka varje produkt efter rengöring. Vissa rengöringsämnen har naturligt frätande egenskaper och kan orsaka skador på produkten. Underlåtelse att följa dessa rengöringsanvisningar kan upphäva garantin.
  - Torka alltid madrassöverdraget innan du lägger undan det för förvaring, lägger på sängkläder eller placerar en patient på underlaget. En torr produkt bidrar till att förhindra försämring av produktens prestanda.
  - Madrassöverdraget får inte utsättas i överdriven utsträckning för desinfektionslösningar med höga koncentrationer eftersom de kan bryta ned madrassöverdraget.
  - Låt inte vätska sippra in i blixtlåsområdet eller skyddsbarriären för vattenavrinning i samband med rengöringen av madrassens botten. Vätskor som kommer i kontakt med blixtlåset kan läcka in i madrassen.
  - Använd inte rengöringsmedel och desinfektionsmedel med aggressiva kemikalier eftersom de förkortar madrassöverdragets förväntade livslängd.
  - Underlåtelse att följa rengöringsanvisningarna från tillverkaren och bruksanvisningen från Stryker kan påverka madrassens livslängd.
- 

Rekommenderade desinfektionsmedel:

- Kvaternära föreningar utan glykoletrar - 2100 ppm aktiv ingrediens
- Klorblekmedelslösning – 1000 ppm aktiv ingrediens
- 70 % isopropylalkohol (700 000 ppm)

Följ alltid sjukhusets protokoll avseende rengöring och desinfektion.

Desinfektera madrassöverdraget:

1. Rengör och torka madrassöverdraget innan du applicerar desinfektionsmedel.
2. Applicera rekommenderad desinfektionsmedelslösning med våtservetter eller en fuktig trasa. Blötlägg inte madrassen.  
**Obs!** - Var noga med att följa desinfektionsmedeltillverkarens anvisningar om lämplig kontakttid och krav på sköljning.
3. Torka av madrassöverdraget med en ren, torr trasa för att avlägsna eventuellt överskott av vätska eller desinfektionsmedel.
4. Låt madrassöverdraget torka.

# Förebyggande underhåll

**WARNING** - Inspektera alltid madrassen varje gång du rengör madrassöverdraget. Följ sjukhusets protokoll och utför förebyggande underhåll varje gång du rengör madrassöverdraget. Om dess skick har försämrats ska madrassen tas ur bruk och produkten bytas ut för att förhindra korskontamination.

Ta produkten ur drift innan du utför förebyggande underhållskontroll. Kontrollera alla punkter som är upptagna i förteckningen över årligt förebyggande underhåll avseende produkter från Stryker Medical. Det kan vara nödvändigt att utföra förebyggande underhållskontroller oftare beroende på din grad av användning av produkten. Service får utföras endast av behörig personal.

**Obs!** - Rengör och desinfektera utsidan av madrassen före inspektion, om så är tillämpligt.

Inspektera följande punkter:

- \_\_\_\_\_ Blixtlås och överdrag (övre och undre) är fria från revor, snitt eller hål
- \_\_\_\_\_ Öppna blixtlåset och kontrollera om de inre komponenterna har tecken på fläckar orsakade av inträngande vätska eller kontamination
- \_\_\_\_\_ Skumkomponenter och andra komponenter har inte slitits ut eller lossnat
- \_\_\_\_\_ Alla svetsfogar
- \_\_\_\_\_ Alla fästeanordningar sitter säkert
- \_\_\_\_\_ Alla produktetiketterna är på plats och läsbara
- \_\_\_\_\_ Alla svetskonstruktioner (basram, broms, sängbotten, cylinder, underrede, infusionsstativets svängbara svetskonstruktion, och draghandtagets svetskonstruktion) är oskadade
- \_\_\_\_\_ Sänggrindarna kan flyttas och spärras
- \_\_\_\_\_ Sänggrindarnas spärrar är säkra
- \_\_\_\_\_ Sänggrindarna inte är skadade
- \_\_\_\_\_ Sänggrindens spärr inte är skadad, inga ojämnheter eller skräp i spärrenheten
- \_\_\_\_\_ Antistatiska svänghjul inte är utslitna eller skadade
- \_\_\_\_\_ Svänghjulen spärras när bromspedalen används
- \_\_\_\_\_ Svänghjulen sitter säkert och svänger korrekt
- \_\_\_\_\_ Svänghjulen är fria från vax och skräp
- \_\_\_\_\_ Svänghjulen inte är utslitna eller skadade
- \_\_\_\_\_ Svänghjulens monteringsgångjärn inte är skadade
- \_\_\_\_\_ Svänghjul, bromsmekanism och bromsstav inte är skadade eller spruckna
- \_\_\_\_\_ Fowler-ryggstödet höjs, sänks och spärras som det ska
- \_\_\_\_\_ Fowler-ryggstödet inte glider eller oväntat lossnar
- \_\_\_\_\_ Inga läckage vid Fowler-ryggstödet's cylindrar
- \_\_\_\_\_ Fowler-ryggstödet's stift i gascylindern inte fastnat
- \_\_\_\_\_ Broms-/styrpedaler inte är böjda eller skadade
- \_\_\_\_\_ Bromsmekanism fungerar
- \_\_\_\_\_ Styrfunktion fungerar
- \_\_\_\_\_ Femte hjulet inte är utslitet eller skadat och fungerar
- \_\_\_\_\_ Femte hjulets koppling inte är böjt eller är ur spår
- \_\_\_\_\_ Ingen ansamling av smuts eller fett i femte hjulet
- \_\_\_\_\_ Underredets bult sitter ordentligt fast
- \_\_\_\_\_ Basramen inte är skadad

- \_\_\_\_\_ Pumppedalen inte är lös, sliten eller skadad
- \_\_\_\_\_ De hydrauliska frigöringspedalerna inte är lösa eller skadade
- \_\_\_\_\_ Cylinderns frigöringsventil är fri från damm, smuts och inte sitter fast
- \_\_\_\_\_ Cylinderkopplingar inte är felinställda eller skadade
- \_\_\_\_\_ Cylinderns justeringsventiler och fjädrar fungerar
- \_\_\_\_\_ Cylindrarna inte är skadade
- \_\_\_\_\_ Cylindrarna höjer och sänker huvudändan och fotändan samtidigt
- \_\_\_\_\_ Sängbotten höjs och sänks från alla ställen
- \_\_\_\_\_ Sängbottenkomponenter sitter på plats och inte är skadade (fästanordning, hållarstift, stift inte är lösa, utslitna eller skadade och att inte bussningen backar ut)
- \_\_\_\_\_ Trendelenburgs läge/omvänt Trendelenburgs läge fungerar i alla lägen
- \_\_\_\_\_ Kontrollera att skinnmaterialen är intakta
- \_\_\_\_\_ Kardborrbandets fästanordning är på plats, intakta och sitter säkert
- \_\_\_\_\_ Fowler-ryggstödet höjs, sänks och spärras som det ska
- \_\_\_\_\_ Fowler-ryggstödet undersystem (handtag, ledning, basens svetskonstruktion, cylinder, fästanordningar m.m.) inte är skadade
- \_\_\_\_\_ Hydraulcylindrarna fungerar
- \_\_\_\_\_ Ingen konflikt mellan ledning och mekaniska komponenter på Fowler-ryggstödet
- \_\_\_\_\_ Inga läckor vid hydraulkopplingar
- \_\_\_\_\_ Smörj där det behövs
- \_\_\_\_\_ Skjuthandtagen inte är lösa eller skadade
- \_\_\_\_\_ Fastsättningsbältena för kroppen låses och sitter fast (tillvalsutrustning)
- \_\_\_\_\_ Infusionsstativet är intakt, inte skadat, och justeras och spärras i alla positioner (tillvalsutrustning)
- \_\_\_\_\_ Syrgastubhållaren är intakt och går att öppna och stänga (tillvalsutrustning)
- \_\_\_\_\_ Det finns inga revor eller sprickor i madrassöverdraget
- \_\_\_\_\_ Tillbehör och monteringsdelar är i gott skick

|                         |
|-------------------------|
| Produktens serienummer: |
| Genomfört av:           |
| Datum:                  |

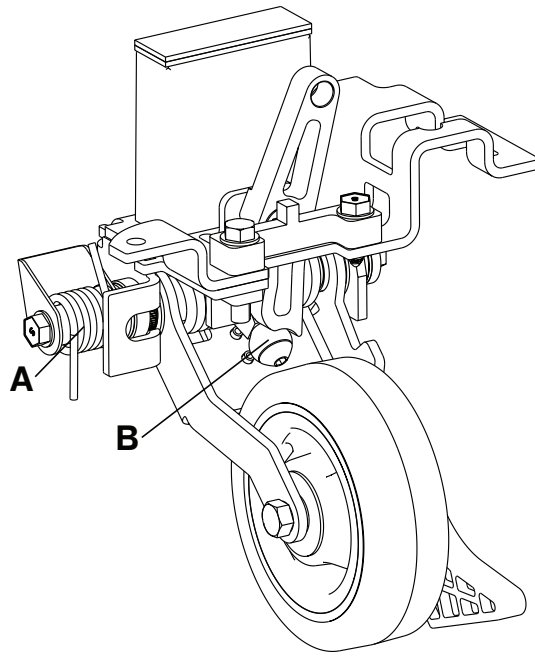
## Smörjning av indragbart femte hjul

### Nödvändiga verktyg:

- MPG-3-fett
- Gummilinor

### Procedur:

1. Höj produkten till det högsta läget.



**Figur 22 – Smörjning av indragbart femte hjul**

2. Hög baskåpan och stöd kåpan med gummlinor.
3. Applicera MPG-3-fett på fjädern (A) och rullagret (B) (Figur 22).
4. Ta bort gummlinorna och sänk kåpan.
5. Kontrollera att produkten fungerar korrekt innan du åter tar den i drift.

## ST1™ 和 ST1-X™ 系列担架床

操作手册

REF 6300





## 符号

|                                                                                     |                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|    | 请参阅说明手册/小册子                                                                      |
|    | 参阅使用说明                                                                           |
|    | 常规警告                                                                             |
|    | 注意                                                                               |
|    | 警告；小心挤手                                                                          |
|    | 禁止推动                                                                             |
|    | 请勿润滑                                                                             |
|    | 目录号                                                                              |
|    | 序列号                                                                              |
|  | 欲了解美国专利，请访问 <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> |
|  | CE 标志                                                                            |
|  | 英国合格评定标志                                                                         |
|  | 进口商                                                                              |
|  | 设备唯一标识符                                                                          |
|  | 授权瑞士代表                                                                           |
|  | 欧洲共同体授权代表                                                                        |
|  | 欧洲医疗器械                                                                           |
|  | 制造商 (XXXX 表示制造年份)                                                                |

|                                                                                     |               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|    | 安全工作负载        |
|    | 最大患者体重        |
|    | 具有安全工作负荷的设备重量 |
|    | B 类触身部件       |
|    | 手洗            |
|    | 请勿烘干          |
|    | 请勿干洗          |
|    | 请勿熨烫          |
|    | 使其完全风干        |
|  | 含氯漂白剂         |
|  | 润滑            |



# 目录

|                         |    |
|-------------------------|----|
| 警告/注意/备注的定义 .....       | 2  |
| 安全防范措施小结 .....          | 3  |
| 夹点 .....                | 5  |
| 简介 .....                | 6  |
| 产品说明 .....              | 6  |
| 适用范围 .....              | 6  |
| 临床获益 .....              | 6  |
| 禁忌症 .....               | 7  |
| 预期使用寿命 .....            | 7  |
| 预期使用寿命 .....            | 7  |
| 处置/回收 .....             | 7  |
| 规格 .....                | 7  |
| 产品图解 .....              | 9  |
| 触身部件 .....              | 10 |
| 联系信息 .....              | 10 |
| 序列号位置 .....             | 11 |
| 序列号位置 .....             | 11 |
| 设置 .....                | 12 |
| 设置床垫 .....              | 12 |
| 操作 .....                | 13 |
| 施用或松开制动器 .....          | 13 |
| 底盘控件 .....              | 14 |
| 升高担架床 .....             | 15 |
| 降低担架床 .....             | 15 |
| 以头低卧位式定位产品 .....        | 15 |
| 以头高卧位式定位产品 .....        | 15 |
| 使用伸缩式第 5 脚轮转运患者 .....   | 16 |
| 在表面之间转移患者 .....         | 16 |
| 定位或收起头端推动把手可选件 .....    | 16 |
| 放置或收起足端推动把手可选件 .....    | 17 |
| 升高侧护栏 .....             | 18 |
| 降低侧护栏 .....             | 18 |
| 升高或降低 Fowler 靠背 .....   | 19 |
| 将物品存放于底罩中 .....         | 19 |
| 定位双节永久性固定静脉输液架可选件 ..... | 20 |
| 定位三节永久性固定静脉输液架可选件 ..... | 21 |
| 附件和部件 .....             | 23 |
| 装上带病历架的除颤器托盘 .....      | 23 |
| 装上和定位可拆卸静脉输液架 .....     | 24 |
| 装上直立式氧气瓶支架 .....        | 25 |
| 装上纸卷支架 .....            | 26 |
| 定位患者约束带结点 .....         | 28 |
| 插入或移除 X 射线暗盒 .....      | 28 |
| 清洁 .....                | 30 |
| 清洁担架 .....              | 30 |
| 清除含碘污渍 .....            | 30 |
| 特别说明 .....              | 30 |
| 清洁床垫 .....              | 31 |
| 消毒产品 .....              | 32 |
| 床垫消毒 .....              | 32 |
| 预防性维护 .....             | 34 |
| 伸缩式第 5 脚轮润滑 .....       | 35 |

# 警告/注意/备注的定义

警告、注意和备注这些词语含有特殊的意义，应认真阅读。

## 警告

提醒读者注意某种情况，如果不加以避免，可能会造成死亡或严重伤害。它可能也会描述潜在的严重不良反应和安全危险。

## 注意

提醒读者注意某种具有潜在危险的情况，如果不加以避免，可能会对使用者或患者造成轻微或中度伤害或者损坏本产品或其他财产。这包括安全和有效使用装置必须遵循的特别注意事项，以及为在正常使用或误用时避免可能损坏装置必须遵循的注意事项。

**注解** - 提供特殊信息以便使维护更轻松或使重要说明更明确。

# 安全防范措施小结

务必阅读并严格遵循此页上所列的警告和注意事项。只能由合格人员维修。

## 警告

- 在设置产品或测试功能性运行之前，务必让产品达到室温。可能造成永久性的产品损坏。
- 务必在所有操作者离开机械装置后再操作担架。
- 务必在 Stryker 6300 型 **ST1** 和 **ST1-X** 系列担架上使用床垫 ( 6300-0-100、6300-0-102、6300-0-103 或 6300-0-104 )。使用任何其他床垫可能会导致患者受伤。
- 当在 **ST1-X** 担架上使用厚度超过 6.35 cm (2.5 英寸) 的床垫时，务必注意。建议操作者进行监督，以减少由于侧护栏遮挡范围较小而导致患者跌落的风险。
- 始终将床单等床品与床垫配合使用。
- 请勿将针刺入床垫外罩中。针孔有可能使体液流入床垫内部 ( 内部核心 )，并且可能引起交叉污染或产品损坏。
- 如本手册规格部分所示，务必将床垫与兼容的床架配合使用。
- 当患者上、下担架或者当担架不动时，始终施用制动器。患者上下担架时，若担架移动，可能导致受伤。
- 始终将患者安置在担架中间。
- 当担架上的患者无人看顾时，始终将担架设到最低位置，扳起并栓紧侧护栏。请勿将担架留在较高高度。
- 在升高或降低担架之前，始终移去可能挡在中间的任何装置。
- 请勿坐在担架末端。担架可能翻倒。
- 当您在转运患者时，始终在床面呈水平放置且位于最低位置的情况下，使侧护栏在完全升高的位置锁定。
- 请勿在横向斜度大于 6 度 ( 10% ) 的情况下运输担架，以避免担架翻倒。当您转运患者时，务必确保担架在最低高度处是水平的 ( 非头低卧位/头高卧位 )。
- 在将患者从一个患者支撑平台 ( 病床、担架床、轮床、手术台 ) 转移到另一个患者支撑平台之前，务必对患者躺于其上的支撑平台和患者将转移到其上的支撑平台都施用制动器。
- 在转移患者之前，始终确保患者支撑平台高度相同。
- 使用除颤器托盘/病历架或直立式氧气瓶支架时，务必保持双手和手指远离足端推动把手。
- 当您升高或降低侧护栏时，始终将患者四肢远离侧护栏转轴。
- 请勿让侧护栏自行下降。
- 降低 Fowler 靠背时，始终保持双手和手指远离 Fowler 靠背释放把手和 Fowler 靠背框架。
- 患者躺在担架上时，升高气动 Fowler 靠背务必要谨慎。使用正确的升降技巧，如有必要，寻求帮助。
- 当 Fowler 靠背升起时，不要将物品放在 Fowler 靠背和担架框架之间。
- 请勿将超过 18 kg 安全工作负荷的静脉输液袋挂在静脉输液架上。
- 请勿将超过 4.5 kg 安全工作负荷的静脉输液袋挂在静脉输液架的挂钩上。
- 转运患者时，始终确保静脉输液架的高度足够低，可通过门口。
- 请勿将静脉输液架用作推/拉装置。否则可能损坏担架。
- 务必让合格人员组装和连接附件。
- 在定位足端推动把手可选件时，如果装有除颤器托盘/病历架或直立式氧气瓶支架，务必注意，以免夹伤手指。
- 请勿将超过 14 kg 安全工作负荷的物品放在除颤器托盘/病历架上。
- 请勿将带病历架的除颤器托盘用作推/拉装置。否则可能损坏担架。
- 请勿将超过 6 kg 安全工作负荷的静脉输液袋挂在静脉输液架上。
- 请勿将超过 3 kg 安全工作负荷的静脉输液袋挂在静脉输液架的挂钩上。
- 请勿将超过 18 kg 安全工作负荷的物体放入所有类型的直立式氧气瓶支架中。
- 请勿将直立式氧气瓶支架用作推/拉装置。否则可能损坏担架。
- 请勿将纸卷支架用作推/拉装置。否则可能损坏担架。
- 请勿将超过 1.5 kg 安全工作负荷的物品挂在纸卷支架上。
- 系约束带时务必注意。可能导致患者或操作者受伤。身体约束装置 ( 即使已固定 ) 可能对患者和操作者造成严重伤害，包括缠绕、卡住、身体伤害或死亡。
- 始终仅将约束带和/或装置系到担架上确认的连接点。如果不这样做可能导致患者或操作者受伤。请勿将约束带系到侧护栏上。
- 在使用任何约束带或约束装置之前，始终参考适用的省/自治区/直辖市和国家限制和法规以及相关的机构规程。

- 在将 X 射线可选件与辐射发生装置一起使用之前，请务必参考适用的省/自治区/直辖市和国家限制及安全规定。辐射发生装置可产生残余、杂散或散射辐射。
  - 在使用直立 Fowler 靠背或侧面暗盒执行 X 射线检查时，务必注意。
  - 请勿清洗床垫的内部组件。床垫内部如发现污染，请丢弃床垫。
  - 请勿将床垫浸泡于清洁溶液或消毒剂溶液中。
  - 请勿让液体蓄积在床垫上。
  - 请勿熨烫、干洗或烘干床垫外罩。
  - 请勿在担架使用中时清洁、维修或执行维护。
  - 请勿用蒸汽清洁、浇洗或超声方法清洁担架。不建议使用这些清洁方法，否则可能会使担架保修失效。
  - 务必遵循您的医院规定对床垫进行消毒，以避免交叉污染和感染。
  - 请勿使用 **Virex® TB** 对本担架进行消毒。
  - 请勿使用增效过氧化氢或含乙二醇醚的季铵盐类，因为它们可能会损坏床垫外罩。
  - 每次清洁床垫外罩时都要检查床垫。遵循医院的规程并在每次清洁床垫外罩时进行预防性维护。如果发现受损，请立即取下使用中的床垫并替换床垫以防止交叉感染。
- 

## 注意

- 不当使用本产品可能会导致患者或操作者受伤。只能按照此手册中的说明操作本产品。
  - 禁止改装本产品或本产品的任何组件。改装本产品可能造成不可预测的操作情况而导致患者或操作者受伤。改装本产品也使保修无效。
  - 务必在木头、混凝土或瓷砖地板上转运 **ST1** 和 **ST1-X** 系列担架。如果地面由合成材料覆盖，相对湿度至少应为 30%，以免释放静电。
  - 当担架下有患者升降装置时，请勿用底座上的液压装置升高担架。
  - 请勿在底罩上放置超过 60 lb (27 kg) 的物体。
  - 请勿坐、踩或站在底罩上。
  - 务必将授权的附件与 **ST1** 和 **ST1-X** 系列担架配合使用。
  - 务必在泡沫芯上使用 6300-1-000 床垫外罩。
  - 务必确保用清水擦拭产品。清洁后晾干每个产品。某些清洁剂有腐蚀性，可能会损坏担架。如果不遵循上述清洁说明可能会导致保修失效。
  - 请勿使用含有腐蚀性化学物质的清洁剂和消毒剂，因为它们会降低床垫外罩的预期使用寿命。
  - 清洁床垫底面时，请勿让液体渗入拉链区和防水罩屏障。液体接触拉链后可能会渗入床垫。
  - 务必将床垫外罩晾干，然后再存放、加床单等床品或将患者安置在支撑面上。晾干担架有助于防止担架性能受损。
  - 请勿将床垫外罩暴露于较高浓度的消毒剂溶液中，因为这些溶液可能会使床垫外罩劣化。
  - 不遵守制造商清洁说明和 Stryker 操作说明可能会影响床垫的使用寿命。
-

## 夹点

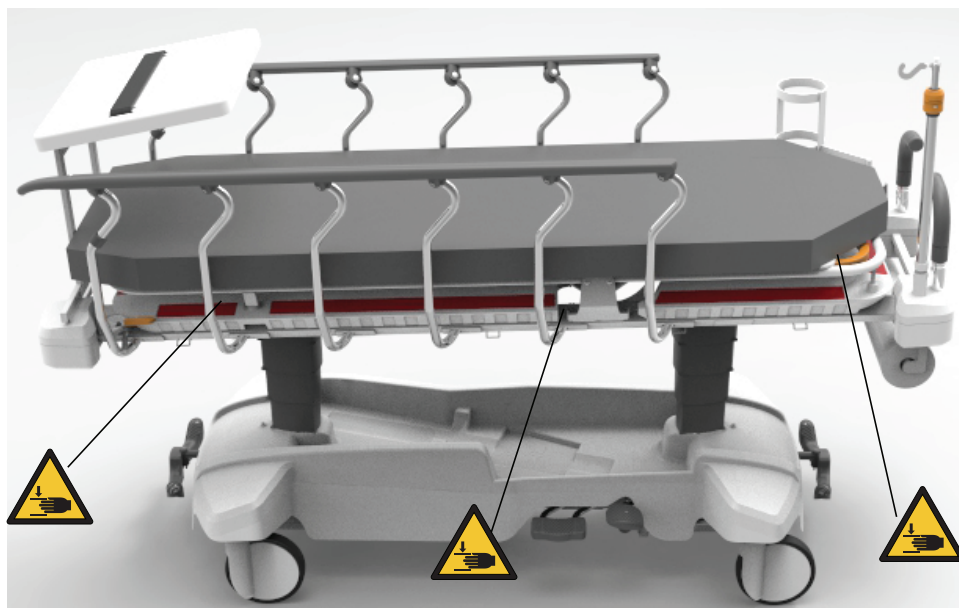


图 1 – 仅限 X 射线可选件夹点

# 简介

本手册协助您操作或维护您的 Stryker 产品。在操作或维护本产品之前，请阅读本手册。订定方法和程序，以针对此产品的安全操作或维护，教育和培训您的工作人员。

---

## 注意

- 使用本产品不当可能会导致患者或操作者受伤。只能按照此手册中的说明操作本产品。
  - 禁止改装产品或本产品的任何组件。改装本产品可能造成不可预测的操作情况而导致患者或操作者受伤。改装本产品也使保修无效。
- 

## 注解

- 本手册为此产品的永久组成部分，即使本产品已售出，也应附属于产品。
- Stryker 在产品设计和质量上精益求精。本手册包含打印时可用的最新产品信息。在您的产品和本手册之间可能有轻微的差异。如果您有任何疑问，请致电 1-800-327-0770 联系 Stryker 客户服务或技术支持。

# 产品说明

Stryker 6300 型 **ST1** 和 **ST1-X** 系列担架床是一种轮式装置，由一个装在脚轮架上的平台组成，旨在帮助患者保持卧式体位。担架床为操作者提供医疗专业人员和或经过培训的医疗机构代表在机构内转运患者的一种方法。配备第 5 脚轮的 Stryker 6300 型 **ST1** 和 **ST1-X** 系列担架床优化牵引和回转机构，提高了整体移动性。

# 适用范围

担架床适用于内科和外科环境中的人类患者，包括轻度至重症患者。担架床可用于在医院、医疗机构和诊所作为短期门诊临床评估、治疗、小型手术及短期门诊康复的平台。担架床还可用于在密闭式的医疗设施内转运死亡患者。担架床的操作者包括医护人员（如护士、护士助理和医生）以及可以使用病床移动功能的旁观者（维修或维护人员）。

担架床可用于下列范围，包括但不限于：

- 急诊室 (ED)
- 创伤区
- 麻醉后监护室 (PACU)

**ST1** 和 **ST1-X** 系列担架床框架、担架安装配件、床垫和侧护栏可以接触人体皮肤。

参见规格表以了解适用环境条件。

**ST1** 和 **ST1-X** 系列担架床不适用于长期（24 小时以上）住院治疗 and 康复。

该产品不适用于家庭医疗保健环境，不能作为无菌产品使用，不能在家庭护理环境中使用，不能在存在易燃麻醉剂的环境下使用，不能作为俯卧位患者的支撑使用，不能用于脊髓损伤不稳定的患者，也不能与氧气帐一起使用。

带有 X 射线支撑板可选件的 **ST1-X** 系列担架床为 X 射线暗盒的放置提供了一个铰接式 X 射线支撑表面以及患者支撑表面下方的一个平台。带有 X 射线支撑板可选件的 **ST1-X** 系列担架床适用于与医疗 X 射线系统一起使用，以捕获临床 X 射线影像（正侧向全身、可选全身侧面以及可选直立胸腔）。

# 临床获益

患者运送、促进治疗和诊断

禁忌症

未知。

预期使用寿命

带 X 射线支撑板可选件的 ST1 和 ST1-X 系列担架床在正常使用、条件和适当的定期维护下具有 10 年的预期使用寿命。  
在正常使用、条件和适当的定期维护下，脚轮的最低预期使用寿命为 5 年。

预期使用寿命

在正常使用条件及适当定期维护的情况下，每个 ST1™ 和 ST1-X™ 泡沫床垫有一年的预期使用寿命。

处置/回收

在设备使用寿命结束时，务必遵循现行的当地建议和/或法规，以管理与设备回收或处置相关的环保事宜和风险。

规格

|                                                                                     |                      |                          |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------|----------------------|
|    | 安全工作负载是指患者、床垫和附件的总重量 | 250 kg                   |                      |
|  | 最大患者体重               | 215 kg                   |                      |
| 总长度                                                                                 |                      | 2170 mm ± 10 mm          |                      |
| 总宽度（升高侧护栏）                                                                          |                      | 790 mm ± 10 mm           |                      |
| 总宽度（降下侧护栏）                                                                          |                      | 735 mm                   |                      |
| 高度                                                                                  |                      | 非 X 射线                   | X 射线                 |
| 最低高度                                                                                |                      | 560 mm + 15 mm , - 25 mm | 610 + 15 mm, - 25 mm |
| 最高高度                                                                                |                      | 860 ± 10 mm              | 910 ± 10 mm          |
| Fowler 靠背角度                                                                         |                      | 0°至 80° ( ± 5° )         |                      |
| 头低卧位/头高卧位                                                                           |                      | +16°/-16° ( ± 3° )       |                      |
| 最小间隙                                                                                | 标称                   | 15.4 cm ± 5 mm           |                      |
|                                                                                     | 液压千斤顶下               | 4.6 cm ± 5 mm            |                      |

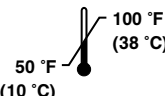
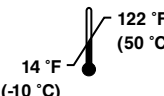
| 兼容的床垫 | 6300-0-100   | 6300-0-102   | 6300-0-103   | 6300-0-104   |
|-------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| 长度    | 193 cm       | 193 cm       | 193 cm       | 193 cm       |
| 宽度    | 62 cm        | 62 cm        | 62 cm        | 62 cm        |
| 厚度    | 8 cm         | 10 cm        | 8 cm         | 10 cm        |
| 重量    | 3.7 ± 1.0 kg | 4.4 ± 1.0 kg | 4.3 ± 1.0 kg | 4.8 ± 1.0 kg |

| 兼容的床垫   | 6300-0-100      | 6300-0-102      | 6300-0-103      | 6300-0-104      |
|---------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 泡沫塑料    | 聚氨酯             | 聚氨酯             | 聚氨酯             | 聚氨酯             |
| 外罩      | 聚氨酯和聚酰胺涂层<br>聚酯 | 聚氨酯和聚酰胺涂层<br>聚酯 | 聚氨酯和聚酰胺涂层<br>聚酯 | 聚氨酯和聚酰胺涂层<br>聚酯 |
| 带防火层的型号 | 否               | 否               | 是               | 是               |

#### 注解

- 请参见床垫标签以了解适用的可燃性标准。
- 本产品不适用于存在混合空气、氧气或氮氧化物的易燃麻醉物时使用。
- 所列出的规格是粗略估计，各个产品之间可能略有不同。

Stryker 保留修改规格的权利，恕不另行通知。

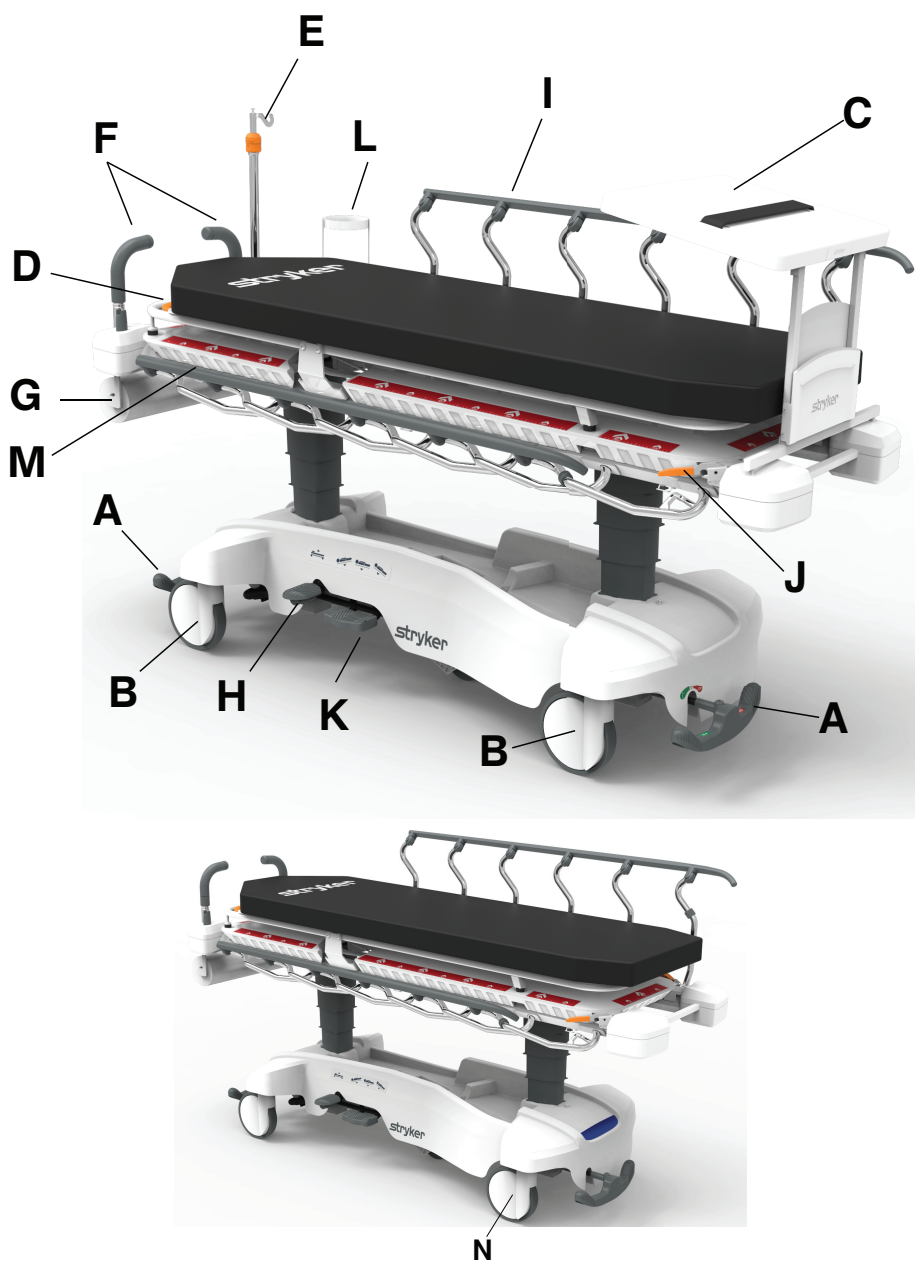
| 环境条件 | 操作                                                                                | 存放与运输                                                                               |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 温度   |  |  |
| 相对湿度 |  |  |

根据欧洲 REACH 法规和其他环保法规要求，列出了含有应申报物质的组件。

| 说明        | 编号        | 高度关注物质 (SVHC) 化学名称    |
|-----------|-----------|-----------------------|
| 双节静脉输液架组件 | HM-19-108 | 双 (2-乙基己基) 磷酸酯 (DEHP) |
| 三节静脉输液架组件 | HM-19-115 | 双 (2-乙基己基) 磷酸酯 (DEHP) |



产品图解



|   |               |
|---|---------------|
| A | 制动/转向控制踏板     |
| B | 脚轮            |
| C | 带病历架的除颤器托盘    |
| D | Fowler 靠背释放手柄 |
| E | 静脉输液架         |
| F | 弹出式推动把手       |
| G | 纸卷支架          |

|   |          |
|---|----------|
| H | 泵踏板      |
| I | 侧护栏      |
| J | 侧护栏释放手柄  |
| K | 统一降低脚踏板  |
| L | 直立式氧气瓶支架 |
| M | X 射线支撑板  |
| N | 防静电脚轮    |

## 触身部件



图 2 – B 类触身部件

## 联系信息

请拨打以下电话联系 Stryker 客户服务部门或技术支持部门：+1 800-327-0770。

Stryker Medical International  
Kayseri Serbest Bölge Şubesi  
2. Cad. No:17 38070

Kayseri, 土耳其

电子邮箱：infosmi@stryker.com

电话：+ 90 (352) 321 43 00 (用户级交换机)

传真：+ 90 (352) 321 43 03

网站：www.stryker.com

**注解** - 用户和/或患者应向制造商及用户和/或患者所在的欧洲成员国的主管当局报告任何与产品有关的严重事故。

要在线查看您的操作或维护手册，请访问 <https://techweb.stryker.com/>。

致电 Stryker 客户服务部时，请提供您的 Stryker 产品的可用序列号 ( A )。在所有书面通信中，请列明产品序列号。

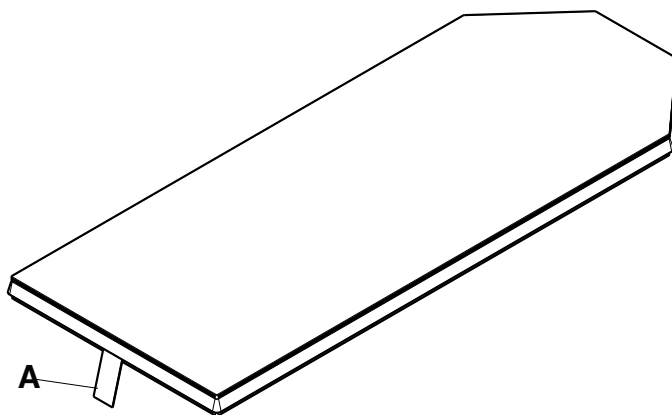
## 序列号位置



图 3 – 序列号位置

## 序列号位置

拉开床垫外罩拉链，找到产品标签和序列号。



# 设置

要拆开您的产品包装，参阅装运箱内产品附带的拆包说明。

---

## 警告

- 在设置产品或测试功能性运行之前，务必让产品达到室温。可能造成永久性的产品损坏。
- 务必在所有操作者离开机械装置后再操作担架。
- 务必在 Stryker 6300 型 **ST1** 和 **ST1-X** 系列担架上使用床垫 ( 6300-0-100、6300-0-102、6300-0-103 或 6300-0-104 )。使用任何其他床垫可能会导致患者受伤。
- 当在 **ST1-X** 担架上使用厚度超过 6.35 cm (2.5 英寸) 的床垫时，务必注意。建议操作者进行监督，以减少由于侧护栏遮挡范围较小而导致患者跌落的风险。

---

**注意** - 务必在木头、混凝土或瓷砖地板上转运**ST1** 和 **ST1-X** 系列担架。如果地面由合成材料覆盖，相对湿度至少应为 30%，以免释放静电。

---

在产品投入使用前，确保产品可正常工作。

1. 施用制动器。推动担架以确保四个脚轮全部锁定。
2. 释放制动器。向前推动本担架以确保四个脚轮全部解锁。
3. 使用液压升降系统升高和降低担架。
4. 将担架升高至最高位置，然后以头低卧位放置担架。确保头端降低到最低位置。
5. 将担架升高至最高位置，然后以头高卧位放置担架。确保足端降低到最低位置。
6. 施用第 5 脚轮以确保第 5 脚轮引导和转动担架。
7. 确保侧护栏升降自如，锁定到位。
8. 升高和降低手动 Fowler 靠背 ( 床头部分 )。

## 设置床垫

---

### 警告

- 始终将床单等床品与床垫配合使用。
- 请勿将针刺入床垫外罩中。针孔有可能使体液流入床垫内部 ( 内部核心 )，并且可能引起交叉污染或产品损坏。
- 如本手册规格部分所示，务必将床垫与兼容的床架配合使用。

---

要设置床垫：

1. 将床垫放在兼容的担架床上。
2. 确保您将床垫与担架床头端的 Stryker 徽标对齐。
3. 将吊钩和环紧固件对准床垫的底部外罩到担架床的担架支撑板。
4. 确保外罩拉链覆盖材料覆盖拉链。
5. 在患者使用前，将床单放在床垫上。遵循您所在医院的规程。

# 操作

## 施用或松开制动器

---

**警告** - 当患者上、下产品或者当产品不动时，始终施用制动器。患者上下产品时，若产品移动，可能导致受伤。

---

要施用制动器，向下推制动/转向踏板上的制动（红色）侧。推动产品以确保制动器正常工作。

要释放制动器，向下推制动/转向踏板上的转向（绿色）侧。



图 4 – 制动/转向踏板

## 底盘控件



图 5 – 制动/转向踏板

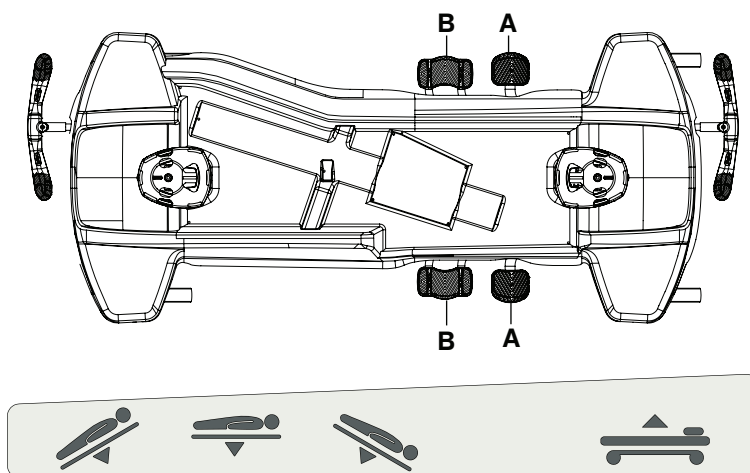


图 6 – 用侧面控制液压装置升高担架

## 升高担架床

---

### 警告

- 始终将患者安置在产品中间。
- 当产品上的患者无人看顾时，始终将产品设到最低位置，扳起并栓紧侧护栏。请勿将产品留在较高高度。
- 在升高或降低担架之前，始终移去可能挡在中间的任何装置。
- 请勿坐在产品末端。产品可能翻倒。

---

**注意** - 当产品下有患者升降装置时，请勿用底座上的液压装置升高产品。

---

要升高担架，向下按泵踏板 (A)，直至您达到所需高度 (底盘控件 (页面 14))。

## 降低担架床

---

### 警告

- 始终将患者安置在产品中间。
- 当产品上的患者无人看顾时，始终将产品设到最低位置，扳起并栓紧侧护栏。请勿将产品留在较高高度。
- 在升高或降低担架之前，始终移去可能挡在中间的任何装置。
- 请勿坐在产品末端。产品可能翻倒。

---

**注意** - 当产品下有患者升降装置时，请勿用底座上的液压装置升高产品。

---

要降低整个担架，按下统一降低脚踏板 (B) 中间 (底盘控件 (页面 14))。

要降低担架的头端，按下最接近产品头端的统一降低脚踏板 (B) 侧边。

要仅降低担架的足端，按下最接近产品足端的统一降低脚踏板 (B) 侧边。

## 以头低卧位式定位产品

---

**警告** - 在升高或降低担架之前，始终移去可能挡在中间的任何装置。

---

---

**注意** - 当产品下有患者升降装置时，请勿用底座上的液压装置升高产品。

---

要以头低卧位式 (头向下) 定位产品，请将担架升高至最高高度 (升高担架床 (页面 15))。

**注解** - 将担架升高至最高高度使头低卧位角度变得更大。

要仅降低担架的头端，向下按压最接近产品头端的统一降低脚踏板 (B) 侧边 (底盘控件 (页面 14))。

要从头低卧位降低产品，向下按压统一降低脚踏板 (B) 中间，直至担架展平。

## 以头高卧位式定位产品

---

**警告** - 在升高或降低担架之前，始终移去可能挡在中间的任何装置。

---

---

**注意** - 当产品下有患者升降装置时，请勿用底座上的液压装置升高产品。

---

要以头高卧位式 (足向下) 定位产品，请将担架升高至最高高度 (升高担架床 (页面 15))。

**注解** - 将担架升高至最高高度使头低卧位角度变得更大。

要仅降低产品的足端，按下最接近足端的统一降低脚踏板 (B) 侧边 (底盘控件 (页面 14))。

要从头高卧位降低产品，向下按压统一降低脚踏板 (B) 中间，直至担架展平。

## 使用伸缩式第 5 脚轮转运患者

---

### 警告

- 始终将患者安置在产品中间。
  - 在升高或降低担架之前，始终移去可能挡在中间的任何装置。
  - 当您在转运患者时，始终在床面呈水平放置且位于最低位置的情况下，使侧护栏在完全升高的位置锁定。
  - 请勿在横向斜度大于 6 度 ( 10% ) 的情况下运输产品，以避免产品翻倒。当您转运患者时，务必确保担架在最低高度处是水平的 ( 非头低卧位/头高卧位 ) 。
- 

**注意** - 当产品下有患者升降装置时，请勿用底座上的液压装置升高产品。

---

要使用伸缩式第 5 脚轮转运患者：

1. 要施用伸缩式第 5 脚轮，向下推制动/转向踏板的转向侧。
2. 将踏板放置于空档位置，以横向移动产品。将产品移到所需位置。

**注解** - 请勿在施用伸缩式第 5 脚轮的情况下试图横向移动产品。

3. 施用制动器将产品锁定到位。

**注解** - 在移动产品之前，始终确保释放制动器，以避免操作者或患者受伤。

## 在表面之间转移患者

---

### 警告

- 在将患者从一个患者支撑平台 ( 病床、担架床、轮床、手术台 ) 转移到另一个患者支撑平台之前，始终对患者躺于其上的产品和患者将转移到其上的产品都施用制动器。
  - 在转移患者之前，始终确保患者支撑平台高度相同。
- 

在支撑面之间转移患者：

1. 施用制动器。推动产品以确保制动器正常工作。
2. 将侧护栏朝向配合支撑表面降低到最低位置。
3. 将患者转移到配合支撑表面上。
4. 抬升侧护栏上升至锁定位置。

## 定位或收起头端推动把手可选件

要定位或收起头端推动把手：

1. 一次一个地径直向上拉起头端的推动把手。
2. 将头端推动手柄 ( A ) 旋转到使用位置 (图 7)。
3. 一次按下一个把手，将推动把手锁定到位。



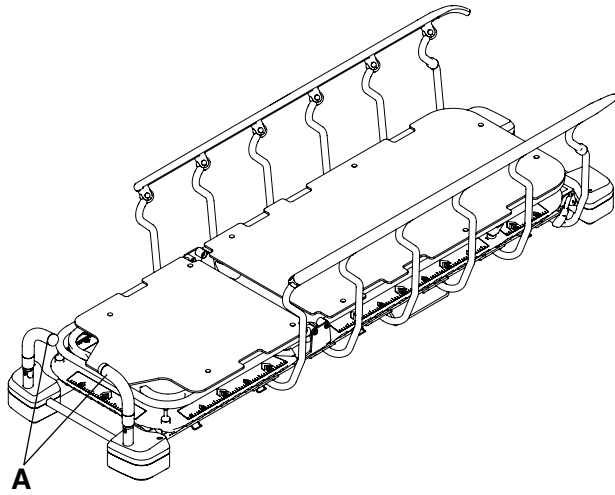


图 7 – 定位头端推动把手

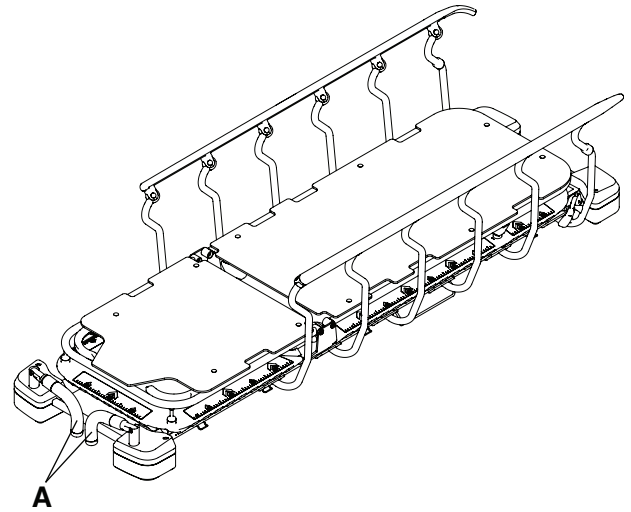


图 8 – 收起头端推动把手

4. 采取相反的操作步骤收起头端推动把手 (A) (图 8)。

注解 - 仅将推动把手用作推/拉装置 (除非另有说明)，以免产品损坏。

## 放置或收起足端推动把手可选件

**警告** - 使用除颤器托盘/病历夹或直立式氧气瓶支架时，务必保持双手和手指远离足端推动把手。

放置足端推动把手：

1. 一次一个地径直向上拉起足端的推动把手 (A) (图 9)。
2. 将足端推动把手 (A) 转到使用位置。
3. 一次按下一个把手，将推动把手锁定到位。

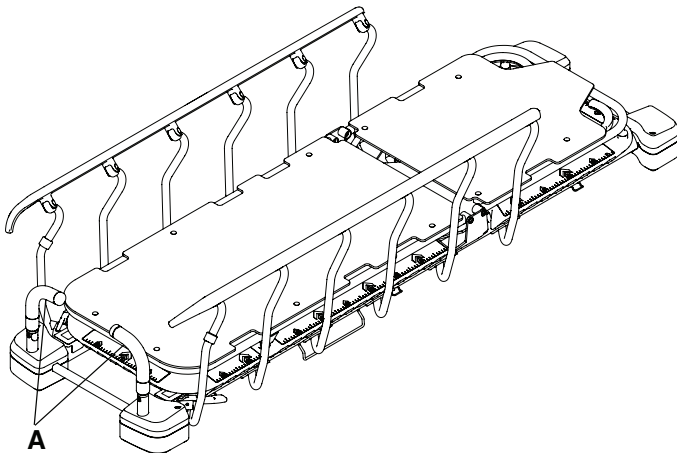


图 9 – 放置足端推动把手

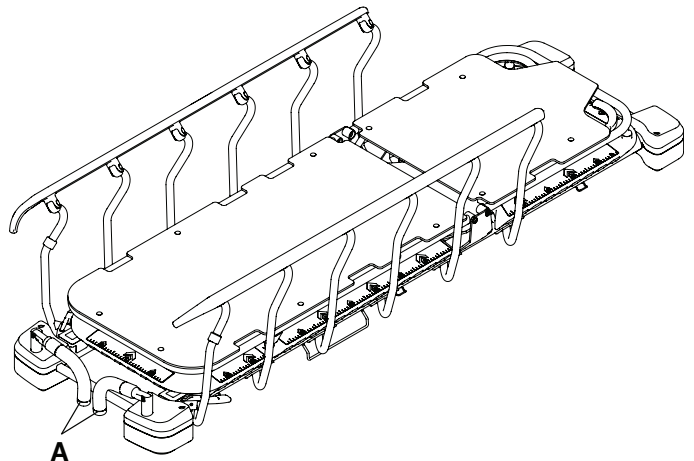


图 10 – 收起足端推动把手

4. 采取相反的操作步骤收起足端推动把手(A) (图 10)。

## 升高侧护栏

---

### 警告

- 当产品上的患者无人看顾时，始终将产品设到最低位置，扳起并栓紧侧护栏。请勿将产品留在较高高度。
  - 当您在转运患者时，始终在床面呈水平放置且位于最低位置的情况下，使侧护栏在完全升高的位置锁定。
  - 当您升高或降低侧护栏时，始终将患者四肢远离侧护栏转轴。
  - 请勿让侧护栏自行下降。
- 

要升高侧护栏：

1. 双手抓紧侧护栏。
2. 将侧护栏向产品的足端抬高，直至释放插门卡入到位。拉动侧护栏以确保侧护栏栓紧。

### 注解

- 请勿将侧护栏用作患者约束装置，以免患者从产品上掉下。侧护栏防止患者不慎从产品上滚落。操作者必须确定需要多大约束以确保患者安全。
- 您可以将侧护栏足端用作推/拉装置。
- 侧护栏仅在完全升高的位置时锁定。

## 降低侧护栏

---

### 警告

- 当产品上的患者无人看顾时，始终将产品设到最低位置，扳起并栓紧侧护栏。请勿将产品留在较高高度。
  - 当您在转运患者时，始终在床面呈水平放置且位于最低位置的情况下，使侧护栏在完全升高的位置锁定。
  - 当您升高或降低侧护栏时，始终将患者四肢远离侧护栏转轴。
  - 请勿让侧护栏自行下降。
- 

要降低侧护栏：

1. 用一只手抓紧侧护栏。
2. 用另一只手向上拉释放插门。
3. 升高并引导侧护栏朝向产品的头端，直至释放插门卡入到位。拉动侧护栏以确保侧护栏栓紧。

### 注解

- 请勿将侧护栏用作患者约束装置，以免患者从产品上掉下。侧护栏防止患者不慎从产品上滚落。操作者必须确定需要多大约束以确保患者安全。
- 您可以将侧护栏足端用作推/拉装置。
- 侧护栏仅在完全升高的位置时锁定。

## 升高或降低 Fowler 靠背

### 警告

- 务必在所有操作者离开机械装置后再操作产品。
- 降低 Fowler 靠背时，始终保持双手和手指远离 Fowler 靠背释放把手和 Fowler 靠背框架。
- 患者躺在产品上时，升高气动 Fowler 靠背务必要谨慎。使用正确的升降技巧，如有必要，寻求帮助。
- 当 Fowler 靠背升起时，不要将物品放在 Fowler 靠背和担架框架之间。

要升高 Fowler 靠背，挤压单个或两个 Fowler 靠背释放把手并将 Fowler 靠背向上拉到所需位置（0° 至 80°）。

要降低 Fowler 靠背，挤压单个或两个 Fowler 靠背释放把手并将 Fowler 靠背向下推到所需位置（80° 至 0°）。

## 将物品存放于底罩中

### 注意

- 请勿在底罩上放置超过 60 lb (27 kg) 的物体。
- 请勿坐、踩或站在底罩上。

您可将个人物品存放于底罩 (A) (图 11) 中。

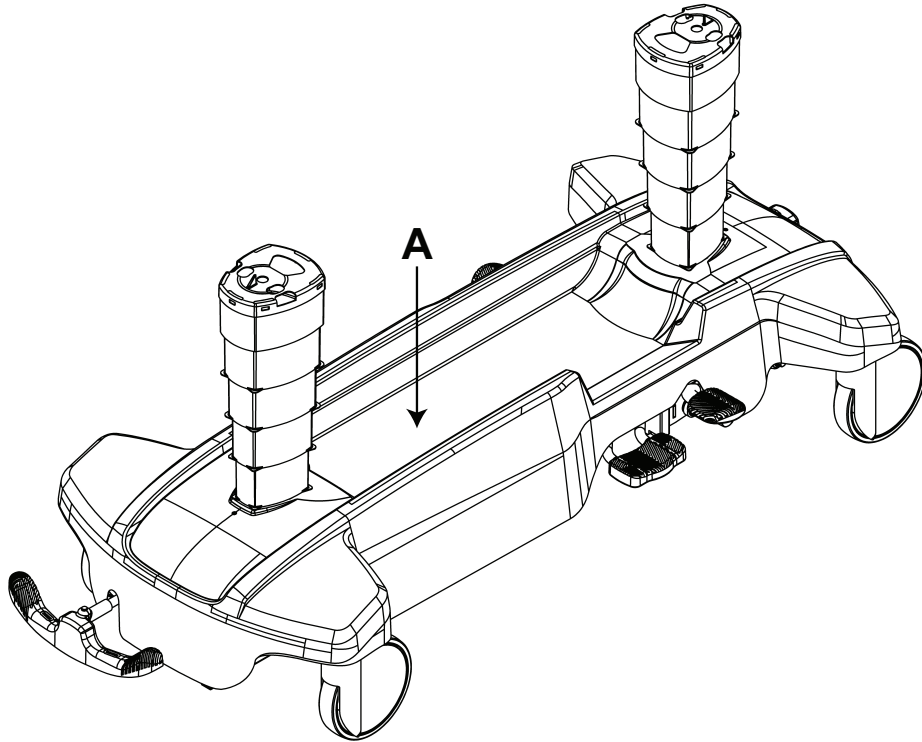


图 11 – 底罩存放区

担架床底罩可以存放这些规格内的任何国际氧气瓶：

适用于 ST1-X 型号：

- 直径最大值 14 cm
- 长度最大值 90 cm

| 规格                              | 瓶尺寸      |
|---------------------------------|----------|
| 直径 100 至 140 mm/长度 465 至 670 mm | 3 L, 5 L |
| 直径 140 mm/长度 870 mm             | UK-F     |
| 直径 140 mm/长度 900 mm             | UK HX    |
| 直径 140 mm/长度 420 至 900 mm       | E        |
| 直径 140 mm/长度 420 至 670 mm       | C,CD     |
| 法国 5 L，德国常规 5 L 氧气瓶，欧洲 5 L      |          |

适用于 ST1 非 X 射线型号：

- 直径最大值 14 cm
- 长度最大值 64 cm

| 规格                              | 瓶尺寸      |
|---------------------------------|----------|
| 直径 100 至 140 mm/长度 465 至 640 mm | 3 L, 5 L |
| 直径 100 至 140 mm/长度 420 至 640 mm | C,CD     |
| 德国常规 5 L 氧气瓶，欧洲 5 L             |          |

## 定位双节永久性固定静脉输液架可选件

### 警告

- 请勿将超过 18 kg 安全工作负荷的静脉输液袋挂在静脉输液架上。
- 请勿将超过 4.5 kg 安全工作负荷的静脉输液袋挂在静脉输液架的挂钩上。
- 转运患者时，始终确保静脉输液架的高度足够低，可通过门口。
- 请勿将静脉输液架用作推/拉装置。否则可能损坏产品。

您可以选择购买配备永久装在产品头端、足端或两端的双节静脉输液架可选件的产品。静脉输液架配备一个伸缩架，可延伸提供第二个高度位置。不使用时，您可以折叠和存放静脉输液架。

要定位双节静脉输液架（图 12）：

1. 从存放位置抬高并转动静脉输液架。
2. 向下推动静脉输液架，直至静脉输液架锁定到位。
3. 要升高静脉输液架高度，向上拉可伸缩部分 (A)，直至输液架在其完全升高位置被锁定到位。
4. 转动静脉输液架挂钩 (B) 至所需位置，并挂上静脉输液袋。
5. 要降低静脉输液架高度，握住静脉输液架的可伸缩部分，转动插门 (C)，并降低可伸缩部分。
6. 拉起静脉输液架并将静脉输液杆转到收起位置。

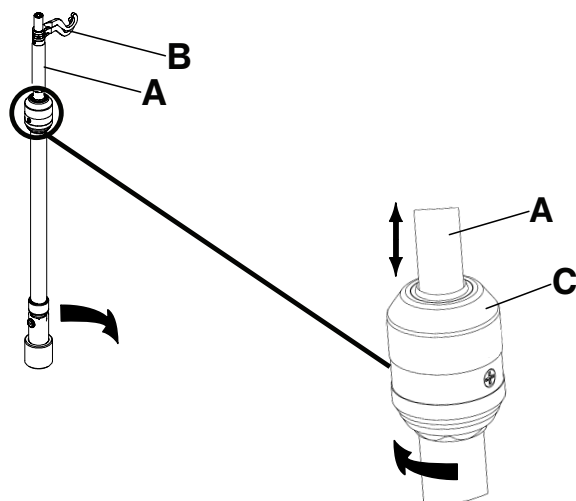


图 12 – 定位双节永久性固定静脉输液架

## 定位三节永久性固定静脉输液架可选件

### 警告

- 请勿将超过 18 kg 安全工作负荷的静脉输液袋挂在静脉输液架上。
- 请勿将超过 4.5 kg 安全工作负荷的静脉输液袋挂在静脉输液架的挂钩上。
- 转运患者时，始终确保静脉输液架的高度足够低，可通过门口。
- 请勿将静脉输液架用作推/拉装置。否则可能损坏产品。

您可以选择购买配备永久装在产品头端、足端或两端的三节静脉输液架可选件的产品。静脉输液架配备一个伸缩架，可延伸提供第二个和第三个高度位置。不使用时，您可以折叠和存放静脉输液架。

要定位三节静脉输液架（图 13）：

1. 从存放位置抬高并转动静脉输液架。
2. 向下推动静脉输液架，直到输液架锁定到位。
3. 要升高静脉输液架高度，向上拉可伸缩部分 (A)，直至静脉输液架在其完全升高位置被锁定到位。
4. 使用更高的静脉输液架时，向上拉 (B) 部分。在任何所需的高度释放 (B) 部分以将输液架锁定到位。
5. 转动静脉输液架挂钩 (C) 至所需位置，并挂好静脉输液袋。
6. 要降低静脉输液架，在握住 (B) 部分的同时，向上推抓握处的黄色部分 (D)，直至输液架降低为止。
7. 转动插门(E)，降低静脉输液架可伸缩部分。

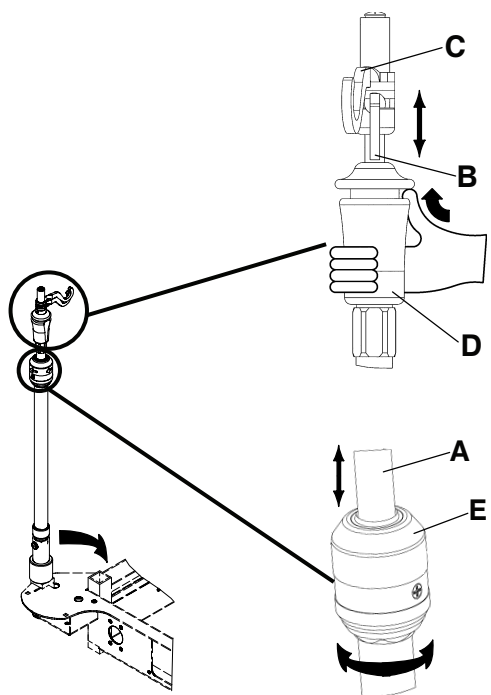


图 13 – 定位三节永久性固定静脉输液架

## 附件和部件

**警告** - 务必让合格人员组装和连接附件。

**注意** - 务必将授权的附件与 ST1 和 ST1-X 系列担架配合使用。

可能供应这些附件，供与您的产品配合使用。确认您的配置或区域的供应情况。

| 名称         | 部件号        |
|------------|------------|
| 带病历架的除颤器托盘 | MM047      |
| 静脉输液架，可拆卸  | MM050      |
| 床垫         | 6300-0-100 |
| 床垫         | 6300-0-102 |
| 床垫         | 6300-0-103 |
| 床垫         | 6300-0-104 |
| 氧气瓶支架，直立式  | MM045      |
| 氧气瓶支架，直立式  | MM044      |
| 氧气瓶支架，直立式  | MM046      |
| 纸卷支架       | MM048      |
| 约束带，脚踝     | MM052      |
| 约束带，身体     | MM053      |
| 约束带，腰      | MM054      |
| 约束带，包装     | MM055      |

## 装上带病历架的除颤器托盘

### 警告

- 在定位足端推动把手可选件时，如果装有带病历架的除颤器托盘或直立式氧气瓶支架，务必注意，以免夹伤手指。
- 请勿将超过 14 kg 安全工作负荷的物品放在除颤器托盘/病历架上。
- 请勿将带病历架的除颤器托盘用作推/拉装置。否则可能损坏产品。

要装上除颤器托盘/病历架，将除颤器托盘/病历架上的插栓 (A) 插入产品足端的插孔内。

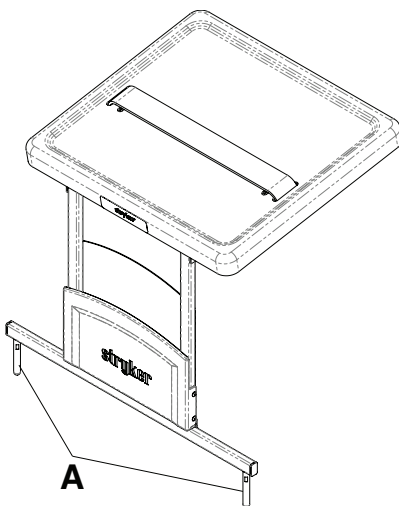


图 14 – 安装除颤器托盘/病历架

## 装上和定位可拆卸静脉输液架

### 警告

- 请勿将超过 6 kg 安全工作负荷的静脉输液袋挂在静脉输液架上。
- 请勿将超过 3 kg 安全工作负荷的静脉输液袋挂在静脉输液架的挂钩上。
- 请勿将静脉输液架用作推/拉装置。否则可能损坏产品。

要装上和定位可拆卸静脉输液架 (图 15)：

1. 将静脉输液架插入产品头端或足端的插孔内。
2. 逆时针转动旋钮 (A)，然后向上拉可伸缩部分 (B)，直至升高至所需高度。
3. 顺时针转动旋钮 (A)，将可伸缩部分锁定到位。

### 注解

- 转运患者时，始终确保静脉输液架的高度足够低，可通过门口。
- 将静脉输液架放在担架适配器上后，使用环形栓加以固定。



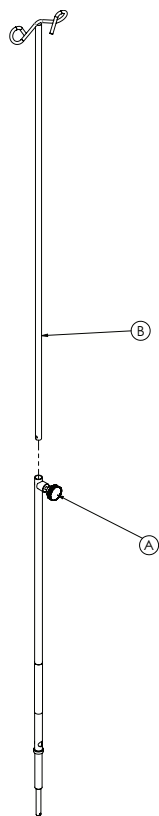


图 15 – 可拆卸静脉输液架

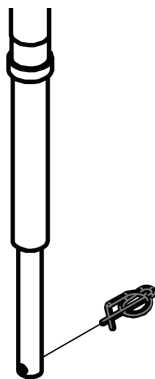


图 16 – 环形柱

## 装上直立式氧气瓶支架

### 警告

- 请勿将超过 18 kg 安全工作负荷的物体放入所有类型的直立式氧气瓶支架中。
- 在定位足端推动把手可选件时，如果装有带病历架的除颤器托盘或直立式氧气瓶支架，务必注意，以免夹伤手指。
- 请勿将直立式氧气瓶支架用作推/拉装置。否则可能损坏产品。

直立式氧气瓶支架支撑氧气瓶保持直立。

要装上直立式氧气瓶支架：

1. 将支撑杆 (A) 插入产品头端的氧气瓶支架套筒中。
2. 将开口销 (B) 穿过支撑杆的孔，使瓶支架固定到产品上。

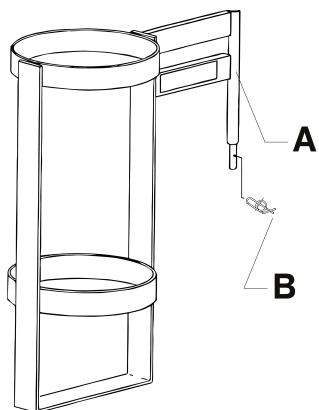


图 17 – 装上氧气瓶支架

注解 - 直立式氧气瓶支架支持以下氧气瓶尺寸：

| 规格                      | 部件号   |
|-------------------------|-------|
| 最大直径 120 mm，最大长度 900 mm | MM045 |
| 最大直径 120 mm，最大长度 640 mm | MM044 |
| 最大直径 140 mm，最大长度 640 mm | MM046 |

## 装上纸卷支架

### 警告

- 请勿将纸卷支架用作推/拉装置。否则可能损坏产品。
- 请勿将超过 1.5 kg 安全工作负荷的物品挂在纸卷支架上。

出于卫生目的，纸卷支架将纸张作为保护层在担架表面上分配。

要装上纸卷支架：

1. 在产品的头端，将支撑杆 (B) 放在纸卷支架上，靠在弹出式推动把手之间的框架上。
2. 使用十字螺丝刀和两个自攻螺钉 (A; HM-06-121)，将纸卷支架固定到框架上。
3. 将纸卷滑到纸卷支架 (C) 上。

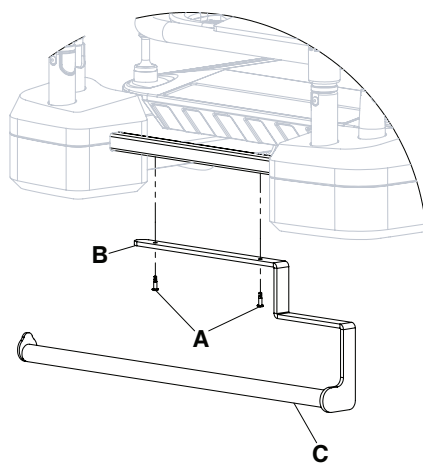


图 18 – 装上纸卷支架

## 定位患者约束带结点

### 警告

- 系约束带时务必注意。可能导致患者或操作者受伤。身体约束装置（即使已固定）可能对患者和操作者造成严重伤害，包括缠绕、卡住、身体伤害或死亡。
- 始终仅将约束带和/或装置系到产品上确认的连接点。如果不这样做可能导致患者或操作者受伤。请勿将约束带系到侧护栏上。
- 在使用任何约束带或约束装置之前，始终参考适用的省/自治区/直辖市和国家限制和法规以及相关的机构规程。

担架组件上有八个患者约束带结点位置，可供系上患者约束带（图 19 或图 20）。

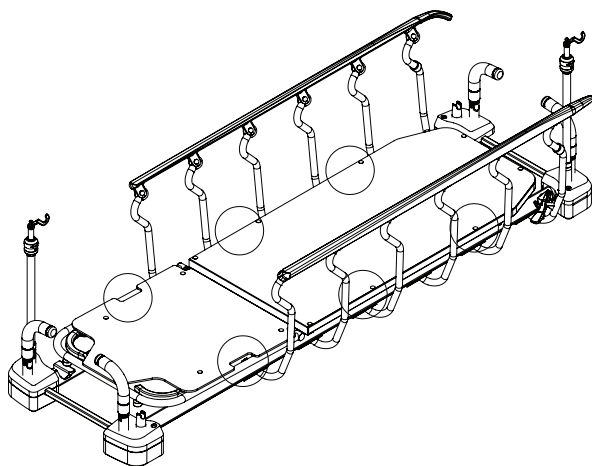


图 19 – 非 X 射线可选件约束带位置

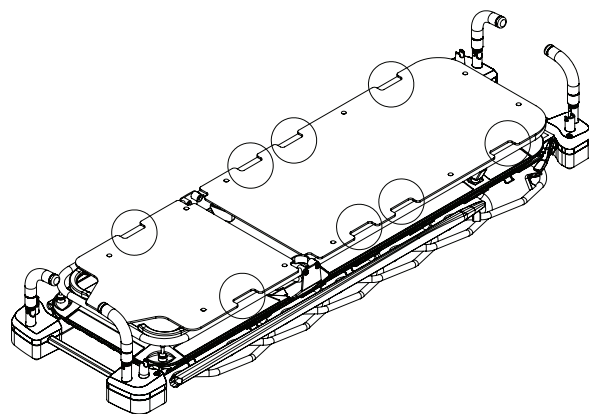


图 20 – X 射线可选件约束带位置

注解 - 约束带是 B 类触身部件。

## 插入或移除 X 射线暗盒

### 警告

- 在将 X 射线可选件与辐射发生装置一起使用之前，请务必参考适用的省/自治区/直辖市和国家限制及安全规定。辐射发生装置可产生残余、杂散或散射辐射。
- 在使用直立 Fowler 靠背或侧面暗盒执行 X 射线检查时，务必注意。

X 射线可选件为 X 射线暗盒的放置提供了一个铰接式 X 射线支撑表面以及患者支撑表面下方的一个平台。当患者躺在担架上时，与医疗 X 射线系统联用来捕获临床 X 射线影像（前后位全身、可选侧位全身以及可选直立胸部）。您可以从担架的头端、足端，以及任一侧插入暗盒。

要插入 X 射线暗盒：

- 使用位于担架所有侧面上的位置指示标签将患者置于担架中间（图 21）。
- 将 X 射线暗盒插入患者表面下方。

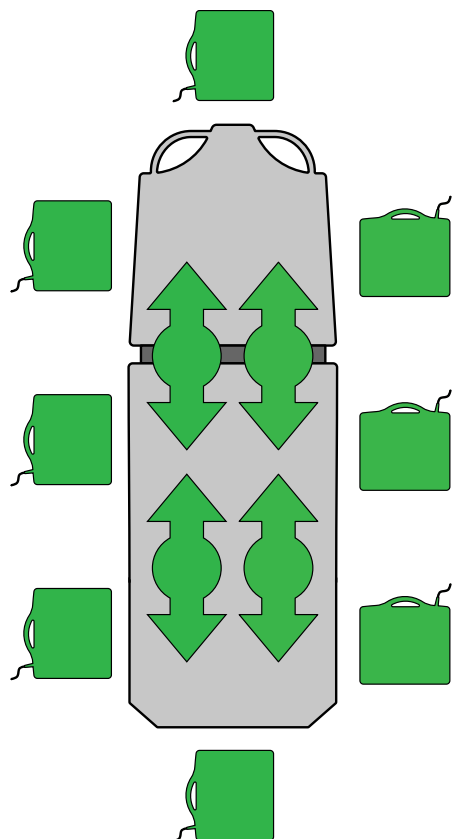


图 21 – 插入或移除 X 射线暗盒

**注解**

- 务必在 Stryker ST1 和 ST1-X 型系列担架上使用床垫 6300-0-100、6300-0-102、6300-0-103 或 6300-0-104。
- 请勿将 C 型臂与 X 射线可选件一起使用。X 射线可选件与 C 型臂不兼容。
- 最大 X 射线盒尺寸为 35 cm x 43 cm x 2.5 cm。

# 清洁

## 清洁担架

这些说明旨在提供推荐的 Stryker 6300 型 **ST1** 和 **ST1-X** 系列担架床清洁方法。

此产品可电动清洗。连续清洗后，此产品可能会出现某些氧化或褪色迹象。但是，只要遵循正确的程序，此产品的性能特征或功能不会因为电动清洗而下降。

### 推荐的清洁方法

1. 从担架上取下床垫。
2. 遵循清洁液制造商的稀释建议。
3. 用温水和温和的洗涤剂手洗担架的所有表面。
4. 避免过度饱和，并确保担架浸湿时间不超过清洁剂制造商有关正确清洁的指南。
5. 在担架干燥之前，请勿将床垫放回担架上。
6. 在退回产品以进行维修之前，检查其功能。
  - 升高和降低担架
  - 在两个位置锁定和解锁制动/转向踏板
  - 栓紧和解除栓紧侧护栏
  - 升高和降低 Fowler 靠背
  - 确保所有组件得到适当的润滑
  - 确保千斤顶没有因为灰尘或碎屑而卡住不动
  - 确保所有标签完好

### 注解

- 皮肤直接接触明显污染的、可渗透的物质可能会增加感染的风险。
- 请勿用蒸汽清洁此产品。
- 清洁底罩的存放区。
- 清洁刹车片的底部，以防止蜡或地板残余物积聚。
- 某些清洁剂有腐蚀性，可能会损坏担架。如果没有彻底清洗并擦干担架，腐蚀性残留物可能会残留在担架表面，这可能会导致关键组件过早腐蚀。如果不遵循上述清洁说明可能会导致保修失效。

## 清除含碘污渍

1. 取 1-2 汤匙硫代硫酸钠，放入 0.55 升（一品脱）温水中。用溶液擦拭有污渍的区域。
2. 出现污渍后，需尽快清除。
3. 如果未能立即清除污渍，需等待溶液浸泡或停留在床垫上一段时间后再擦拭床垫。
4. 重新使用床垫之前，用清水冲洗曾接触清洁液的床垫。

**注解** - 使用这些类型的清洁剂时，如果未能遵循这些说明，可能会使该产品保修失效。

## 特别说明

|         |                                |
|---------|--------------------------------|
| Velcro® | 用消毒剂浸泡，再用水冲洗，最后等待溶液挥发。         |
| 污物或污渍   | 使用中性肥皂和温水。请勿使用烈性清洁剂、溶剂或磨损性清洁剂。 |

|         |                                            |
|---------|--------------------------------------------|
| 难以清洁的部位 | 使用普通家用或合成清洁剂和一把软毛刷清洁难以清洁的部位或污渍。预先浸泡已干燥的污物。 |
| 机洗      | 不建议用机洗。机洗可能会大幅缩短床垫的使用寿命。                   |

## 清洁床垫

清洁和消毒是两个独立的过程。在消毒前清洁，确保清洁剂有效。

### 警告

- 请勿清洗床垫的内部组件。床垫内部如发现污染，请丢弃床垫。
- 请勿将床垫浸泡于清洁溶液或消毒剂溶液中。
- 请勿让液体蓄积在床垫上。
- 请勿熨烫、干洗或烘干床垫外罩。

### 注意

- 务必在泡沫芯上使用 6300-1-000 床垫外罩。
- 务必确保用清水擦拭产品。清洁后晾干每个产品。某些清洁剂有腐蚀性，可能会损坏产品。如果不遵循上述清洁说明可能会导致保修失效。
- 请勿使用含有腐蚀性化学物质的清洁剂和消毒剂，因为它们会降低床垫外罩的预期使用寿命。
- 清洁床垫底面时，请勿让液体渗入拉链区和防水罩屏障。液体接触拉链后可能会渗入床垫。
- 务必将床垫外罩晾干，然后再存放、加床单等床品或将患者安置在支撑面上。晾干产品有助于防止产品性能受损。

务必遵守医院的清洁和消毒规程。

要清洁床垫外罩：

1. 使用一块干净、柔软的湿布，用温和的肥皂水擦拭床垫外罩，以清除异物。
2. 使用干净的干布擦拭床垫，以清除多余的液体或清洁剂。
3. 晾干床垫外罩。

**注解** - 不建议洗涤，因为这可能会缩短床垫的使用寿命。

# 消毒产品

---

## 警告

- 请勿在产品使用中时清洁、维修或执行维护。
  - 请勿用蒸汽清洁、浇洗或超声方法清洁产品。不建议使用这些清洁方法，否则可能会使产品保修失效。
- 

## 推荐的消毒剂

- 四级清洁剂（2100 ppm 活性成分 - 氯化铵），不含乙二醇醚
- 氯化漂白剂溶液-1000 ppm 活性成分
- 70% 异丙醇 (700,000 ppm)

## 推荐的消毒方法

1. 请切实遵循消毒液制造商提供的稀释建议。
2. 使用消毒液手动清洗产品所有表面。
3. 避免过度饱和，并且为了能正确消毒，应确保产品浸湿时间不超过化学品制造商有关正确消毒的指导方针。
4. 彻底干燥。在产品干燥之前，请勿将床垫放回到产品上。
5. 每次使用后对吊钩和环紧固件进行消毒。用消毒剂浸泡吊钩和环，再用水冲洗，最后等待消毒剂挥发（由医疗机构决定适当的消毒剂）。
6. 在退回产品以进行维修之前，检查其功能。
  - 升高和降低产品
  - 在两个位置锁定和解锁制动/转向踏板
  - 栓紧和解除栓紧侧护栏
  - 升高和降低 Fowler 靠背
  - 确保所有组件得到适当的润滑
  - 确保千斤顶没有因为灰尘或碎屑而卡住不动
  - 确保所有标签完好

## 注解

- 皮肤直接接触明显污染的、可渗透的物质可能会增加感染的风险。
- 某些清洁剂有腐蚀性，可能会损坏产品。如果没有彻底清洗并擦干产品，腐蚀性残留物可能会残留在产品表面，这可能会导致关键组件过早腐蚀。如果不遵循上述清洁说明可能会导致保修失效。

# 床垫消毒

---

## 警告

- 务必遵循您的医院规定对床垫进行消毒，以避免交叉污染和感染。
  - 请勿将床垫浸泡于清洁溶液或消毒剂溶液中。
  - 请勿让液体蓄积在床垫上。
  - 请勿使用 **Virex® TB** 对本产品进行消毒。
  - 请勿使用增效过氧化氢或含乙二醇醚的季铵盐类，因为它们可能会损坏床垫外罩。
- 

## 注意

- 务必确保用清水擦拭产品。清洁后晾干每个产品。某些清洁剂有腐蚀性，可能会损坏产品。如果不遵循上述清洁说明可能会导致保修失效。
- 务必将床垫外罩晾干，然后再存放、加床单等床品或将患者安置在支撑面上。晾干产品有助于防止产品性能受损。
- 请勿将床垫外罩暴露于较高浓度的消毒剂溶液中，因为这些溶液可能会使床垫外罩劣化。
- 清洁床垫底面时，请勿让液体渗入拉链区和防水罩屏障。液体接触拉链后可能会渗入床垫。



- 请勿使用含有腐蚀性化学物质的清洁剂和消毒剂，因为它们会降低床垫外罩的预期使用寿命。
  - 不遵守制造商清洁说明和 Stryker 操作说明可能会影响床垫的使用寿命。
- 

推荐的消毒剂：

- 不含乙二醇醚的季铵盐 - 2100 ppm 活性
- 氯化漂白剂 - 1000 ppm 活性
- 70% 异丙醇 ( 700,000 ppm )

务必遵守医院的清洁和消毒规程。

要对床垫外罩进行消毒：

1. 在施用消毒剂前，清洁并晾干床垫外罩。
2. 以湿布或预浸泡的湿巾，擦上建议的消毒液。请勿浸泡床垫。

**注解** - 务必遵守消毒剂制造商有关适当接触时间和洗净要求的说明。

3. 以干净的干布擦拭床垫外罩以清除任何过多的液体或消毒剂。
4. 晾干床垫外罩。

# 预防性维护

**警告** - 每次清洁床垫外罩时都要检查床垫。遵循医院的规程并在每次清洁床垫外罩时进行预防性维护。如果发现受损，请立即取下使用中的床垫并替换床垫以防止交叉感染。

在进行预防性维护检查之前，停止产品的使用。在每年预防性维护期间，对所有 Stryker Medical 产品的所有列出项目进行检查。根据您对产品的使用情况，您可能需要进行更频繁的预防性维护检查。只能由合格人员维修。

**注解** - 在检查前，清洁并消毒床垫外部（如适用）。

检查下列项目：

- \_\_\_\_\_ 确认拉链及外罩（顶部和底部）无撕裂、切口或洞眼
- \_\_\_\_\_ 拉开外罩拉链，检查内部组件是否有液体渗入的污渍或污染的迹象
- \_\_\_\_\_ 确认泡棉与其他组件未劣化或松开
- \_\_\_\_\_ 所有焊接点
- \_\_\_\_\_ 所有紧固件固定
- \_\_\_\_\_ 所有产品标签都在适当的位置且字迹清晰
- \_\_\_\_\_ 所有焊件（基座框架、制动器、担架、千斤顶、托架、静脉输液架枢轴焊件和推动把手焊件）均未损坏
- \_\_\_\_\_ 侧护栏能正常移动和栓紧
- \_\_\_\_\_ 侧护栏门锁牢固
- \_\_\_\_\_ 侧护栏未损坏
- \_\_\_\_\_ 侧护栏门锁没有损坏，门锁组件中没有毛刺或碎屑
- \_\_\_\_\_ 防静电脚轮未磨损或损坏
- \_\_\_\_\_ 脚轮在施用制动踏板的情况下锁定
- \_\_\_\_\_ 脚轮固定并能正常旋转
- \_\_\_\_\_ 脚轮上没有蜡状物和残渣
- \_\_\_\_\_ 脚轮未磨损或损坏
- \_\_\_\_\_ 脚轮安装接头未损坏
- \_\_\_\_\_ 脚轮、制动机构和制动杆没有损坏或破裂
- \_\_\_\_\_ Fowler 靠背升高、降低和栓紧到位
- \_\_\_\_\_ Fowler 靠背不会意外漂移或跌落
- \_\_\_\_\_ Fowler 靠背气缸没有泄漏
- \_\_\_\_\_ Fowler 靠背气缸插栓未卡住
- \_\_\_\_\_ 制动/转向踏板未弯曲或损坏
- \_\_\_\_\_ 制动器机制可正常工作
- \_\_\_\_\_ 转向功能可正常工作
- \_\_\_\_\_ 第 5 脚轮未磨损或损坏并工作正常
- \_\_\_\_\_ 第 5 脚轮连杆没有弯曲或超程
- \_\_\_\_\_ 第 5 脚轮没有碎屑或蜡堆积
- \_\_\_\_\_ 托架螺栓牢固
- \_\_\_\_\_ 基座框架没有损坏
- \_\_\_\_\_ 泵踏板没有松动、磨损或损坏
- \_\_\_\_\_ 液压释放踏板没有松动或损坏
- \_\_\_\_\_ 千斤顶释放阀没有灰尘、碎屑，未卡住不动

- \_\_\_\_\_ 千斤顶连杆没有失调或损坏
- \_\_\_\_\_ 千斤顶调节阀和弹簧工作正常
- \_\_\_\_\_ 千斤顶没有损坏
- \_\_\_\_\_ 头端和足端千斤顶同时升降
- \_\_\_\_\_ 担架可在所有位置升降
- \_\_\_\_\_ 担架组件都在适当的位置并且没有损坏 ( 紧固件、固定销、插栓、衬套没有退出、松动、磨损或损坏 )
- \_\_\_\_\_ 头低卧位/头高卧位在所有位置运作
- \_\_\_\_\_ 检查床垫表面是否有裂缝
- \_\_\_\_\_ 吊钩和环紧固件都在适当的位置，完好无损且牢固
- \_\_\_\_\_ Fowler 靠背升高、降低和栓紧到位
- \_\_\_\_\_ Fowler 靠背子系统 ( 手柄、电线、基座焊件、气缸、紧固件等 ) 没有损坏
- \_\_\_\_\_ 液压千斤顶持重正常
- \_\_\_\_\_ Fowler 靠背上的电线和机械组件之间没有干扰
- \_\_\_\_\_ 液压连接处无泄漏
- \_\_\_\_\_ 润滑需要润滑的地方
- \_\_\_\_\_ 推动把手没有松动或损坏
- \_\_\_\_\_ 身体约束装置栓紧且固定 ( 可选件 )
- \_\_\_\_\_ 静脉输液架完好无损，在所有位置上调整并栓紧 ( 可选件 )
- \_\_\_\_\_ 氧气瓶支架完好无损且打开和关闭正常 ( 可选件 )
- \_\_\_\_\_ 床垫罩无裂口或裂缝
- \_\_\_\_\_ 附件和安装硬件都处于良好状态

|        |
|--------|
| 产品序列号： |
| 填写人：   |
| 日期：    |

## 伸缩式第 5 脚轮润滑

### 所需工具：

- MPG-3 润滑油
- 弹力绳

### 步骤：

1. 将产品抬升至最高位置。

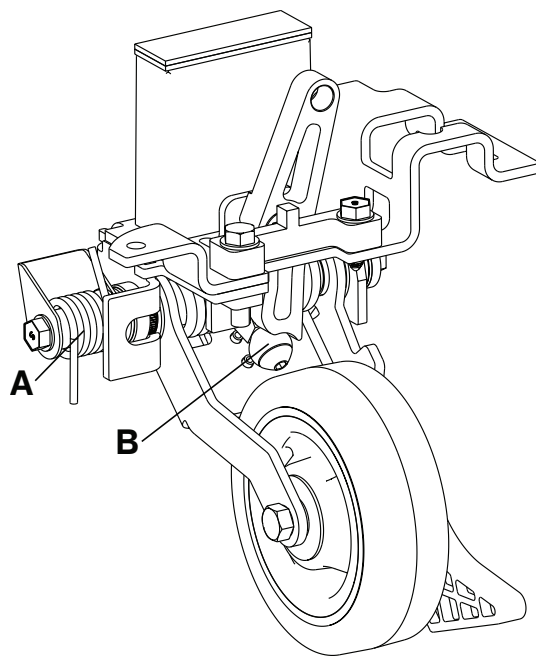


图 22 – 伸缩式第 5 脚轮润滑

2. 升高底罩，使用弹力绳支撑外罩。
3. 将 MPG-3 润滑油涂到弹簧 (A) 和辊 (B) 上 ( 图 22 ) 。
4. 取出弹力绳，降低外罩。
5. 在重新使用本产品之前，确认其能够运作正常。



Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.  
Frans Maasweg 2  
Venlo 5928 SB, The Netherlands



Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA